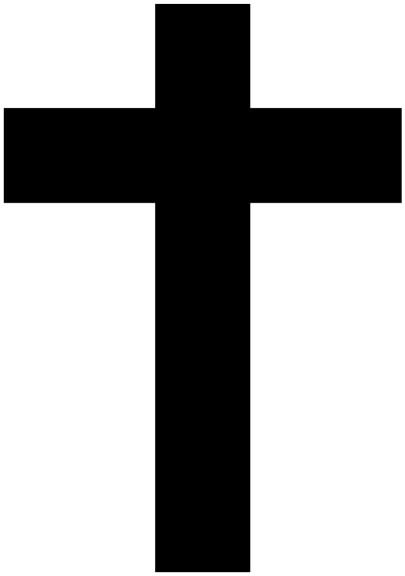
Kitab Injil



Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598

Contents

Matiyo 1
Markos 68
Lukas 110
Yahiya 179
Gawbuk 229
Roma 296
1 Korinto 329
2 Korinto 361
Galatiya 381
Ipisos 393
Pilipi 404
Kolosa 412
1 Tisalonika 420
2 Tisalonika 426
1 Timotiyo 430
2 Timotiyo 439
Titos 445
Pilimon 449
Hibrani 451
Yakob 477
1 Pitros 485
2 Pitros 494
1 Yahiya 500
2 Yahiya 508
3 Yahiya 510
Yahod 512
Pyakita 515

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Matiyo

Pagpatigam

Yani na gogodanun syorat ni Matiyo na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Syorat nan yani untak ipatigam na si Isa Almasi yang Manlolowas na pyasad ng Tohan singaong ona pa kay adto kang Isa yatoman yang kariko ng syorat ng kanabian. Aw yani na gogodanun dili gaid ng para sang mga Yahodi kondi sang kariko ng manosiya.

Sang pirmiro kobrador ng bowis si Matiyo para sang gobirno ng Roma. Awgaid pagpili ni Isa kang Matiyo, biniyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa.

Matapid yani na gogodanun aw yang yakalasak sini yang makapantag sang kinabowi ni Isa Almasi sikun pa sang pagkaotaw nan, taman sang kanan pagpasogbo aw yang pagsasat kanan ng Saytan kipat yang pag-indo nan aw yang pagpakadyaw ng mga masakitun sampay da sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan sikun sang kamatay.

Ansini na gogodanun pyakita ni Matiyo na si Isa Almasi aon kapatot magmana ng Hokoman ng Tohan aw madaig yang pyaga-indo nan makapantag sang pyagdatowan ng Tohan adi sang donya kipat yang pangitabo sang kataposan ng donya.

Yang mga Kaompowan ni Isa Almasi
(Luk. 3:23-38)

1 Yani yang tarsila ni Isa Almasi.
Si Isa topo ni Daud, aw si Daud topo
ni Ibrahim.
2 Si Ibrahim yang ama ni Isahak.
Si Isahak yang ama ni Yakob.
Si Yakob yang ama ni Yodah.
3 Yang mga anak ni Yodah si
Paris aw si Sirah.
Yang ina nilan si Tamar.
Si Piris yang ama ni Isrom.
Si Isrom yang ama ni Aram.
4 Si Aram yang ama ni Aminadab.
Si Aminadab yang ama ni Nason.
Si Nason yang ama ni Salmon.
5 Si Salmon yang ama ni Booz.
Yang ina ni Booz si Rahab.
Si Booz yang ama ni Obid. Yang
ina ni Obid si Rot.
Si Obid yang ama ni Isai.
6 Aw si Isai yang ama ni Daud.
Si Daud yang ama ni Solayman.
Yang ina ni Solayman yang
dati na asawa ni Oriyas.
7 Si Solayman yang ama ni
Robowam.
Si Robowam yang ama ni
Abiyas.
Si Abiyas yang ama ni Asa.
8 Si Asa yang ama ni Yosapat.
Si Yosapat yang ama ni Yoram.
Si Yoram yang ama ni Osiyas.
9 Si Osiyas yang ama ni Yotam.
Si Yotam yang ama ni Akas.
Si Akas yang ama ni Isikiyas.
10 Si Isikiyas yang ama ni Manasi.
Si Manasi yang ama ni Amon.
Si Amon yang ama ni Yosiyas.
11 Si Yosiyas yang ama ni
Ikoniyas * aw yang mga
lomon nan. Yamabowi silan
sidtong wakto na yamadaa
yang mga bangsa Yahodi adto
sang banwa ng Babilon. †
12 Sikun sidtong pagdaa kanilan adto
sang Babilon yani yang mga
kaompowan na yakalista:
si Ikoniyas yang ama ni
Salatiyal.
Si Salatiyal yang ama ni Sirobabil.

* **1:11** 1:11 Si Ikoniyas pyagangaanan oman kang Yoyakin. † **1:11** 1:11 Tanawa sa Kitab Tawrat, 2 Soltan 24-25.

13 Si Sirobabil yang ama ni Abiyod.
Si Abiyod yang ama ni Iliyakim.
Si Iliyakim yang ama ni Asor.
14 Si Asor yang ama ni Sadok.
Si Sadok yang ama ni Akim.
Si Akim yang ama ni Iliyod.
15 Si Iliyod yang ama ni Iliyasar.
Si Iliyasar yang ama ni Matan.
Si Matan yang ama ni Yakob.
16 Si Yakob yang ama ni Yosop na bana ni Mariyam. Si Mariyam yang ina ni Isa na tyawag ng Almasi. ‡
17 Idto sagaw, yang kadaig ng mga katopowan sikun kang Nabi Ibrahim sampay da kang Soltan Daud sampoo aw opat. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun kang Soltan Daud taman sang wakto ng pagdaa kanilan adto sang Babilon. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun sidtong wakto na adto da silan sang Babilon taman sang pagkaotaw ni Isa Almasi.

Yang Pagkaotaw ni Isa Almasi (Luk. 2:1-7)

18 Adon, maynini yang kyatamanan ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Mariyam na ina nan, tawas ni Yosop. Awgaid sang wa pa silan akawina, yamabdus da si Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.
19 Adon, si Yosop madyaw na otaw sang pagtanaw ng Tohan. Agaw, pagkatigam nan na mabdus da si Mariyam, di nan karim na akamomowaan yan sa atobangan ng mga otaw. Agaw yagadumdum yan na buagan nan si Mariyam ng sikrito.
20 Ansinyan sarta yagadumdum pa si Yosop daw ono yang inangun nan, yagatagaynup yan. Aw sa tagaynup nan aon yagapakita kanan na sambok na malaikat sikun sang Tohan aw laong nan, "Kay Yosop na topo ni Soltan Daud, ayaw pagkalluk mangasawa kang Mariyam kay yang pagkabdus nan sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.
21 Amanganak yan ng usug aw pagangaanan mo yan kang Isa kay yan yang magalowas sang mga otaw na sakop nan sikun sang mga dosa nilan."
22 Na, ya-inang yang kariko nini untak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi kang Nabi Isayas na laong nan,
23 "Amabdus yang sambok na daaga aw amanganak yan ng usug. Pagangaanan yan kang Imanuel," § na yang mana nan "Idi kanatun yang Tohan."
24 Na, pagmata ni Yosop, pyangagadan nan yang pyagasogo kanan ng malaikat aw pyangasawa nan si Mariyam.
25 Awgaid wa nan saidi si Mariyam sarta wa pa yan apanganak. Sang yamanganak da si Mariyam, pyagangaanan nan yang isu kang Isa.

2

Yang Pagdatung ng mga taga Silatan

1 Ansinyan yaotaw si Isa sang longsod ng Baytlaham sang probinsya ng Yahodiya sang panahon ng pagkasoltan ni Hirod. Wa akadogay sinyan aon dyomatung sa Awrosalam na mga otaw sikun sang silatan. Mga mangkatigam silan na yagapangadi makapantag sang mga bitoon.
2 Pagdatung nilan sa Awrosalam yaga-osip silan sang mga otaw, laong nilan, "Wain ingaong isu na baya pa yamaotaw na magasoltan sang mga Yahodi? Kay adto sang silatan kinita nami yang bitoon na yan yang tanda ng pagkaotaw nan. Idto sagaw yakani kami untak magsojod kanan."

‡ **1:16** 1:16 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko. § **1:23** 1:23 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 7:14.

3 Pagdungug sinyan ni Soltan Hirod, yamarido yan kipat yang kariko
ng mga otaw adto sa Awrosalam.
4 Agaw, yang ininang ni Soltan
Hirod, pyatawag nan yang kariko ng
mga pangoo ng mga imam aw yang
mga magiindoway ng Hokoman aw
yosip nan silan, laong nan, "Wain
kono amaotaw yang Almasi?"
5 Tyomobag silan, "Adto sa Baytla-
ham na sakop ng Yahodiya kay yani
yang syorat ng nabi singaon sang
Kitab, laong nan,
6 " 'Ikaw, kay Baytlaham na adto sa
Yahodiya,
amabantog kaw sang kariko ng
mga longsod sa Yahodiya.
Kay ansan kammo magasikun yang
pangoo
na maga-atiman sa bangsa Israil
na silan yang mga otaw na
kanak sakop.' " *
7 Na, pagdungug sinyan ni Soltan
Hirod, pyatawag nan idtong mga
mangkatigam na taga silatan aw
yosip nan nang silan da gaid daw
kano nilan akitaa idtong bitoon.
8 Pagkatigam da nan, pyakadto
nan silan sa Baytlaham aw laong
nan, "Panaw da kamo aw anapa
mayo ng madyaw yang isu. Kong
kitaun da mayo, patigama mayo
ako untak makakadto oman ako aw
makasojod ako kanan."
9-10 Na, pagkatapos maglaong
sinyan ng soltan, pyomanaw da
idtong mga mangkatigam. Sarta
yagapanaw silan, kinita oman nilan
yang bitoon na yakita da nilan adto
sang silatan. Pagkita sinyan, bali na
kasowat nilan. Ansinyan yama-ona
kanilan idtong bitoon sampay na
yamondang yan sa babaw ng baay
na kyabutangan ng isu.
11 Pagsuud nilan sidto na baay,
kinita nilan yang isu aw yang ina
nan na si Mariyam. Ansinyan
syomojod silan aw byantog nilan
yang isu. Pagkatapos yabrian nilan
yang mga lasakanan nilan aw yatag
nilan adto sang isu yang daa nilan
na bowawan, toob aw paballo na
tyawag ng mira.
12 Na, pag-ori nilan adto kanilan,
yamagi silan sang tuna na daan
kay pyagalaong silan ng Tohan sang
tagaynup na di da silan magbarik
adto kang Soltan Hirod.

Yang Panaw nilan Yosop adto sa Misir

13 Ansinyan pagpanaw da nilan,
aon malaikat ng Tohan na yaga-
pakita kang Yosop sang tagaynup
nan aw laong nan, "Bangon da aw
daa yang isu aw yang ina nan aw
panaw da kamo adto sa Misir. Adto
da kamo pag-uya taman sang pa-
galaongon ta kamo na maka-ori da
oman kamo. Kay anapun ni Hirod
yang isu untak patayun nan."
14 Ansinyan sagaw yagabangon da
si Yosop. Aw sinyan na gabi pyaga-
agad nan yang isu aw yang ina
nan aw pyomanaw da silan adto sa
Misir.
15 Adto da silan paga-uya sampay
na yamatay si Hirod. Ya-inang yani
untak matoman yang pyaglaongan
ng Tohan pina-agi sang sambok na
nabi na laong nan, "Tyawag ko yang
anak ko sikun sa Misir." †

Yang Pagpatay sang Kamangaisuan

16 Pagkatigam ni Hirod na yama-
ilad yan nidtong mga mangkatigam
kay wa da paka-apit kanan, bali na
kadaman nan. Agaw syogo nan
yang kanan mga otaw na apatayun
nilan yang kariko ng mga isu na
usug adto sa Baytlaham aw sang
makilibot na mga banwa, na yaga-
idad ng dowangka toig pababa kay
sobay sang pyaglaongan kanan ng
mga mangkatigam idto yang wakto
na ona nilan akitaa yang idto na
bitoon.
17 Na, sang mayninyan na pama-
agi yatoman yang pyaglaongan ni
Nabi Irimiyas na laong nan,

* **2:6** 2:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 5:2. † **2:15** 2:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 11:1.

18 “Aon yadungug na sowara adto sang banwa ng Rama,
yang sowara ng pagpangiyak aw pagminatay.
Pyagatiyaowan ni Rakiya yang kanan mga anak
aw di da yan malibad kay yamangkamatay da silan.” ‡

Yang Pag-ori nilan Yosop adto sa Israil

19 Ansinyan pagkamatay ni Hirod, yagapakita da oman yang malaikat ng Tohan kang Yosop sa tagaynup nan adto sang banwa ng Misir.
20 Laong nan, “Bangon da aw daa yang isu aw yang ina nan aw ori da kamo adto sa Israil kay yamatay da yang mga otaw na marim magpatay sang isu.”
21 Ansinyan sagaw yagabangon da si Yosop aw pyaga-agad nan yang isu aw yang ina nan aw yamori da silan adto sa Israil.
22 Awgaid pagdungug ni Yosop na si Arkilas na anak ni Hirod yang bago na soltan sang probinsya ng Yahodiya, yamalluk yan komadto sa Yahodiya. Ansinyan aon oman pyatigam kanan ng Tohan sang tagaynup nan daw ono yang madyaw na inangun nan. Agaw kyomadto silan sang probinsya ng Jalil.
23 Pagdatung nilan adto, yaga-uya silan sang longsod ng Nasarit. Na, ansinyan yatoman yang pyaglaongan ng mga nabi makapantag sang Almasi na laong nilan, “Pagatawagun yan ng taga Nasarit.”

3

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway

(Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28)

1 Sidto na wakto kyomadto si Yahiya na Magsosogboway sang kamingawan sa Yahodiya aw yagasogod da yan mag-osiyat sang mga otaw.
2 Laong nan, “Pagtawbat kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo kay masaid da domatung yang pagdato ng Tohan.”
3 Yani si Yahiya yang pyagalambit ni Nabi Isayas nang yagalaong yan,
“Aon sangka otaw na manawagtawag adto sang kamingawan aw laong nan,
‘Andama mayo yang daan para sang Dato na Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan nan.’ ” *
4 Yang dagom ni Yahiya ininang sikun sang boboo ng kamil aw yang sintoron nan ininang ng paris ng ayup. Aw yang pagkan nan mga doon aw duga.
5 Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan sikun sa Awrosalam aw sang kadaigan pa na mga banwa sang probinsya ng Yahodiya aw sikun oman sang mga banwa na masaid sang tobig ng Yordan.
6 Yagagogod silan sang mga dosa nilan aw yagapasogbo silan kang Yahiya adto sang tobig ng Yordan.
7 Na, madaig oman yang mga Parisi aw Sadoki na mga pangoo ng agama Yahodi na kyomadto kanan untak magpasogbo. Pagkita kanilan ni Yahiya, yagalaong yan, “Kamo na mga limbongon! Sino kadi yang yagalaong kamayo na kong magapasogbo kamo makalikay kamo sang siksa ng Tohan na mallug da domatung?
8 Na, kong di mayo karim na asiksaun kamo, pakitaan da gaid mayo pina-agi sang madyaw na batasan na bunna na tyarikodan da mayo yang mga dosa mayo.
9 Aw ayaw kamo pagdumdum na di kamo asiksaun kay mga topo kamo ni Nabi Ibrahim. Kay ipaglaong ko kamayo na maskin yani na mga bato amabaoy ng Tohan na mga topo ni Nabi Ibrahim.
10 Timani mayo na main kamo ng kaoy na mallug da pilaun. Kay yang

‡ **2:18** 2:18 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:15. * **3:3** 3:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

kariko ng kaoy na way madyaw na
bonga apilaun aw damian adto sang
atoon.
11 "Ako, tobig yang pyagasogbo ko
kamayo silbi tanda na yagatawbat
da kamo sang mga dosa mayo. Aw-
gaid aon masonod kanak domatung
na labaw pa kanak. Aw maskin
yang pagbitbit ng sandalyas nan di
dait kanak. Yang pagasogbo nan
sang kadaigan kamayo yang Nyawa
ng Tohan aw yang kadaigan oman
asiksaun nan sang atoon adto sang
narka.
12 Yan da yang magahokom sang
manosiya aw lainun nan yang
mangkadyaw sikun sang mangkaat.
Kay main yan ng otaw na magtaap
ng omay. Pagkatapos magtaap, ta-
goon nan yang omay adto sang ka-
marig. Awgaid yang tipig asonogon
nan sa atoon na di amatay."

Yang Pagsogbo kang Isa (Mark. 1:9-11; Luk. 3:21-22)

13 Pagkatapos sinyan pyomanaw si
Isa sikun sang probinsya ng Jalil aw
kyomadto yan sang tobig ng Yordan
untak magpasogbo kang Yahiya.
14 Awgaid di gao magsogbo kanan
si Yahiya, laong nan, "Nanga maga-
pasogbo kaw kanak? Ako gao yang
dait mo sogbowan."
15 Awgaid tyomobag si Isa, laong
nan, "Unda, sogbowi da ako kay dait
gaid kita magpangagad sang kariko
ng kahanda ng Tohan." Ansinyan
yasogot si Yahiya aw syogbowan
nan si Isa.
16 Pagkatapos kasogbowan si Isa,
syomaka dayon yan sikun sang to-
big. Sinyan na wakto yagaboka yang
langit aw kinita nan na yakunsad
adto kanan yang Nyawa ng Tohan sa
porma ng malapati.
17 Aw aon sowara sikun sang
langit na yagalaong, "Yani yang
pyasaya ko na Anak. Dakowa yang
kasowat ko kanan."

4

Yang Pagsasat ni Iblis kang Isa (Mark. 1:12-13; Luk. 4:1-13)

1 Ansinyan dyaa si Isa ng Nyawa
ng Tohan adto sang kamingawan
kay untak sasatun yan ni Iblis.
2 Na, pagkatapos ni Isa mag-
powasa sa suud ng 40 na allaw aw
40 na gabi, yamagutum da yan.
3 Ansinyan dyomood kanan yang
mangsasatay aw laong nan, "Kong
bunna na ikaw yang Anak ng Tohan,
* sogowa yani na mga bato na ma-
inang ng pan."
4 Awgaid tyomobag si Isa aw laong
nan, "Yakasorat sang Kitab, 'Yang
manosiya di amabowi sabap sang
pagkan gaid, kondi sabap oman
sang pyaglaongan ng Tohan.' " †
5 Pagkatapos sinyan dyaa yan
ni Iblis adto sa Awrosalam, yang
tyawag na sotti na syodad, aw pa-
induga nan adto sang labi na mak-
agwas na bain sang Baay ng Tohan.
6 Ansinyan yagalaong si Iblis kang
Isa, "Aw bunna na ikaw yang Anak
ng Tohan, layog adto sang daum.
Kay yakasorat sang Kitab na
" 'Asogoon ng Tohan yang mga
malaikat nan sang pag-atiman
kammo.
Asakgawon kaw nilan untak yang
siki mo di komuug sang
bato.' " ‡
7 Tyomobag si Isa, "Aon oman
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
'Ayaw pagtigia yang Tohan na
kammo Tagallang.' " §
8 Pagkatapos sinyan dyaa da oman
yan ni Iblis adto sang tanto mataas
na butay aw pyakita nan kanan
yang kariko ng mga pyagdatowan

* **4:3** 4:3 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **4:4** 4:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 8:3. ‡ **4:6** 4:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 91:11-12. § **4:7** 4:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:16.

adi sa babawan ng donya aw yang
kadyawan sinyan.
9 Ansinyan yagalaong si Iblis kang
Isa, “Yang kariko ninyan i-atag ko
kammo kong somojod kaw kanak.”
10 Tyomobag si Isa, “Panaw da,
kay Iblis, kay yakasorat sang Kitab,
‘Yang Tohan na kammo Tagallang,
yan gaid yang asambayangan aw
apangagadan mo.’ ” *
11 Pagkatapos sinyan pyanawan
da yan ni Iblis. Ansinyan dy-
omatung yang mga malaikat aw ya-
timan nilan si Isa.

Yagasogod si Isa Mag-osiyat sang Probinsya ng Jalil (Mark. 1:14-15; Luk. 4:14-15)

12 Ansinyan pagdungug ni Isa na
yapiriso da si Yahiya, byomarik yan
sang probinsya ng Jalil.
13 Awgaid wa da yan paga-uya
adto sa Nasarit kondi adto da
sa Kapirnaom, sambok na longsod
sang kilid ng Linaw ng Jalil na adto
yakabutang sang lopa na yatag sin-
gaon sang mga tribo ni Sibolon aw
Naptali.
14 Na, ansinyan yatoman yang
pyaglaongan ni Nabi Isayas na laong
nan,
15 “Yang lopa ni Sibolon aw yang
lopa ni Naptali
na iyan sang daan paduug sa da-
gat, yang banwa na adto sang
dipag ng tobig ng Yordan,
yan yang banwa na tyawag
oman ng Jalil na pyaga-uyaan
ng mga dili ng Yahodi.
16 Yang mga otaw na yaga-uya
ansan maynang iyan silan
sang kadugguman,
awgaid makakita da silan ng
allag na labi na masilaw.
Maskin iyan silan sang kadugguman
aw yamalluk silan matay,
aka-allagan da silan.” †
17 Sikun sidto na wakto yagasogod
da si Isa mag-osiyat aw laong nan,
“Pagtawbat kamo aw biyai mayo
yang mga dosa mayo kay masaid da
domatung yang pagdato ng Tohan.”

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan (Mark. 1:16-20; Luk. 5:1-11)

18 Ansinyan sarta yagapanaw si
Isa sang kilid ng Linaw ng Jalil,
kinita nan yang dowa na maglomon
na si Simon na tyawag oman ni
Pitros aw yang mangod nan na si
Andriyas. Yamamokot silan kay
mangingisdaay silan.
19 Yagalaong kanilan si Isa, “Bita
da, agad kamo kanak. Sikun adon
inangun ta kamo na mangingisdaay
ng otaw untak magpangagad silan
kanak.”
20 Na, pagdungug sinyan biniyaan
dayon nilan yang kanilan pokot aw
yamagad silan kang Isa.
21 Ansinyan pyomanaos si Isa pag-
panaw aw kinita oman nan yang
dowa na maglomon na si Yakob
aw si Yahiya na mga anak ni
Sibidi. Yanagpona silan ng pokot
adto sang bangka upud sang ama ni-
lan. Tyawag silan ni Isa na amagad
kanan.
22 Ansinyan biniyaan da nilan
yang bangka aw yang ama nilan aw
yamagad silan kanan.

Yaga-indo si Isa aw Yaga-pakadyaw yan sang mga Masakitun (Luk. 6:17-19)

23 Ansinyan yakarimpud si Isa
pomanaw sang tibok probinsya ng
Jalil. Yaga-indo yan adto sang
mga pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi aw yaga-osiyat yan ng Madyaw
na Gogodanun makapantag sang
pagdato ng Tohan aw pyakadyaw
nan yang kariko ng mga masakitun.
24 Na, yang gogodanun makapan-
tag kanan yakarimpud oman adto
sang bangsa ng Siriya. Agaw, dyaa
da ng mga otaw yang kariko ng mga
masakitun adto kanan, mga otaw
na bali na kasakit yang lawas nilan,

* **4:10** 4:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:13. † **4:16** 4:16 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 9:1-2.

mga kyasaytanan, mga pyagababoy-
baboy aw mga yamasadi yang lawas
nilan. Aw yang kariko nilan
pyakadyaw ni Isa.
25 Ansinyan madaig yang mga
otaw na yamagad kanan. Aon
mga taga Jalil, aon oman sikun
sang probinsya ng Dikapolis, ‡ taga
Awrosalam, taga Yahodiya aw sikun
oman adto sang dipag ng tobig ng
Yordan.

5

Yang Pag-indo ni Isa adto sang Butay
(Luk. 6:20-23)

1 Ansinyan pagkita ni Isa sinyang
kaotawan na yamagad kanan,
syomakat yan sang butay aw yag-
ingkod ansan. Pag-ingkod nan, dy-
omood kanan yang mga inindowan
nan.
2 Na, yagasogod da si Isa mag-indo,
laong nan,
3 "Kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na yamatigam na way
ma-inang nilan kong di silan
atabangan ng Tohan,
kay yasakop da silan sang
pagdato ng Tohan.
4 Kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na yamarido sabap sang
kaatan adi sang donya,
kay libadun silan ng Tohan.
5 Kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na magpababa sang gi-
nawa nilan,
kay amakun nilan yang pyasad
ng Tohan.
6 Kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na mallini magpangagad
sang karim ng Tohan,
kay atabangan nan silan sang
pag-inang ng karim nan.
7 Kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na maooy sang kapag-
onawa nilan,
kay akaoyan oman silan ng To-
han.
8 Kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na mapoti yang pan-
gatayan nilan,
kay makakita silan sang Tohan.
9 Kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na maga-osay sang
kapag-onawa nilan,
kay pagatawagun silan ng To-
han na mga anak nan.
10 Kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na pyasikotan sabap
sang pagpangagad nilan sang
karim ng Tohan,
kay yasakop da silan sang
pagdato ng Tohan.
11 "Kadyaw ng ginawa mayo kong
pag-insoltoon aw apasikotan kamo
aw pagbutang-butangan kamo ng
maskin ono na maat sabap sang
pagpangagad mayo kanak.
12 Pagkasowat kamo kay dakowa
yang baras mayo adto sa sorga. Kay
maynan oman yang pagpasikot sang
mga nabi singaon."

Yang mga Yagapangintoo Matandi sang Asin aw Allag
(Mark. 4:20-21; 9:50; Luk. 8:16-18; 14:34-35)

13 Yagalaong oman si Isa, "Kamo
na yagapangagad kanak, main kamo
ng asin adi sang donya. Awgaid
kong mawaa yang lasa ng asin, di da
mapabarik yang kaasin nan. Agaw,
waa day siyat nan aw idami da
gaid yan adto sa logwa aw pagagina-
ginaan da yan ng mga otaw.
14 "Kamo na yagapangagad kanak,
main kamo ng allag adi sang donya.
Na, yang allag di amatago mag-
onawa ng syodad na yakabutang sa
babaw ng butay.
15 Way otaw na magasuga ng
ilawan aw asangkoban nan ng gan-
tangan, kondi ibutang nan sang
tongtonganan untak ka-allagan yang
kariko ng mga otaw adto sa suud ng
baay.
16 Mag-onawa sinyan, pakitaan
mayo yang allag mayo sa atobangan
ng mga otaw untak makita nilan

‡ **4:25** 4:25 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.

yang madyaw na batasan mayo aw
pojiun nilan yang Tohan na Ama
mayo adto sa sorga.

Makapantag sang Hokoman ng Tohan

17 "Ayaw kamo pagdumdum na
yakani ako untak kamangan ko ng
kapantagan yang Hokoman ni Nabi
Mosa aw yang indowan ng mga
nabi. Wa ako akani sang pagkamang
sinyan, kondi yakani ako untak ata-
gan ko yan ng bunna na katomanan.
18 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sampay aon pay lan-
git aw lopa di amakamang maskin
yang sambok na litra atawa kodlit
sikun sang Hokoman ng Tohan aw
di amawaa yang kapantag sinyan
sampay di amatoman yang kariko
ninyan.
19 Idto sagaw, sino-sino yang so-
mopak sang maskin labi na ma-
gaan na sogowan ng Tohan aw
maga-indo sang kadaigan na so-
mopak oman sinyan, ma-inang yan
ng pinakababa adto sang pyagda-
towan ng Tohan. Awgaid sino-sino
yang amangagad sang mga sogowan
aw maga-indo sang kadaigan na
amangagad oman sinyan, ma-inang
yan ng labi na dakowa adto sang
pyagdatowan ng Tohan.
20 Agaw ipaglaong ko kamayo
kong yang pagpangagad mayo sang
karim ng Tohan di makalabaw sang
pagpangagad ng mga magiindoway
ng Hokoman aw yang mga Parisi, di
kamo makasuud sang pyagdatowan
ng Tohan."

Makapantag sang Kadaman

21 Yagalaong oman si Isa, "Yadun-
gug mayo yang sogo adto sang mga
kaompowan natun na yagalaong,
'Ayaw pagpatay. * Kay sino-sino
yang magapatay sang kapag-onawa
nan, dait yan hokoman.'
22 Awgaid ako, ipaglaong ko ka-
mayo na sino-sino yang amadaman
sang kapag-onawa nan, dait yan
hokoman. Aw sino-sino yang ma-
galaong sang kapag-onawa nan na,
'Way siyat mo,' dait yan daun adto
sang Makagwas na Hokomanan.
Aw sino-sino yang magalaong sang
kaupudanan nan na, 'Bowang kaw,'
dait yan idami sang atoon adto sang
narka.
23 "Na, kong iyan kaw sang Baay
ng Tohan untak magpakorban adto
sang Tohan, aw ansinyan kyadum-
duman mo na aon otaw na maat
yang ginawa nan kammo,
24 na, bilina yang korban mo aw
kadtoni mona yang idtong otaw aw
pag-osay kamo. Pagkatapos, barik
adto sang Baay ng Tohan aw pag-
pakorban.
25 "Kong aon otaw na magadi-
manda kammo, pag-osay kamo sang
wa pa kamo adatung sa hokomanan.
Kay kong dili, basin adaun kaw
nan adto sang howes, aw ansinyan
adaun kaw adto sang polis aw ilasak
da kaw sang pirisowan.
26 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na di da kaw
amakalogwa sikun sinyan sampay
di mo akabayadan yang kariko ng
molta mo.

Makapantag sang Pagjina

27 "Yadungug oman mayo yang
sogo na yagalaong, 'Ayaw pagjina.'
†
28 Awgaid ako, ipaglaong ko ka-
mayo na sino-sino yang matanaw
sang sambok na bobay aw maga-
niyat ng maripa, yakajina da yan
sidtong bobay sa suud ng pan-
gatayan nan.
29 Agaw sagaw, kong yang kar-
into na mata mo yang pyagasaba-
pan na amakadosa kaw, lusata yan
aw damian. Kay madyaw pa yang
akawaan kaw ng sangkilid gaid
na mata kaysang idami yang tibok
lawas mo adto sang narka.
30 Aw kong yang karinto na arima
mo yang pyagasabapan na amaka-
dosa kaw, otoda yan aw damian.

* **5:21** 5:21 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13. † **5:27** 5:27 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13.

Madyaw pa yang akawaan kaw ng sangkilid gaid na arima kaysang idami yang tibok lawas mo adto sang narka.

Makapantag sang Pagbuag ng Magasawa
(Mat. 19:9; Mark. 10:11-12; Luk. 16:18)

31 "Aon oman kasogowan singaon na yagalaong, 'Sino-sino yang magabuag sang kanan asawa kinaanglan mag-atag kanan ng sorat silbi tanda na yanagbuag da silan.' ‡
32 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-sino na usug na magabuag sang asawa nan, awgaid yang asawa nan wa pagajina, makadosa da yan na usug kay ma-inang yan ng pyagasabapan na amadaa yang bobay sang pagjina kong magabana da oman yan. Aw yang usug na amangasawa sidtong bobay na byuagan, magajina oman.

Makapantag sang Pagpasad

33 "Yadungug da oman mayo yang sogo adto sang mga kaompowan natun na yagalaong, 'Ayaw pagbarobaa yang kammo pasad, awgaid tomana yang pasad na ininang mo adto sang Tohan.' §
34 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na kong magapasad kamo, ayaw da kamo pagsapa. Ayaw kamo paglaong na ipagsaksi mayo yang sorga kay yang sorga maynang ingkodanan ng Tohan.
35 Ayaw oman kamo paglaong na ipagsaksi mayo yang donya kay yang donya maynang tongtonganan ng siki ng Tohan. Ayaw oman kamo paglaong na ipagsaksi mayo yang Awrosalam kay yan yang syodad ng Soltan na Labi na Mabarakat.
36 Aw ayaw oman kamo paglambit sang oo mayo kong magapasad kamo kay maskin yang sambok na logay mayo di mayo ma-inang na maitum atawa mapoti.
37 Awgaid yani yang madyaw na inangun mayo. Paglaong gaid kamo ng 'Uu' kong uu, atawa 'Di' kong di, aw ayaw da mayo pagdogangi. Kay maskin ono na idogang mayo sinyan untak gaid kamo pangintowan, maat yan kay magasikun yan kang Iblis.

Makapantag sang Pagpanimaus
(Luk. 6:29-30)

38 "Yadungug da oman mayo yang sogowan na yagalaong, 'Kong aon otaw na magalusat ng mata ng kapag-onawa nan, dait da oman lusatun yang mata nan. Yang otaw na magapangag sang kapag-onawa nan, dait oman yan pangagan.' *
39 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na ayaw kamo panimaus sang otaw na yaga-inang kamayo ng maat. Kong aon magasampal sang karinto na pisngi mo, pasampalan oman kanan yang kawaa.
40 Kong aon magadimanda kammo untak kamangun gao yang kammo dagom, madyaw pa kong i-atag oman kanan yang kammo dagmay.
41 Kong aon sondao na magapugus kammo sang pagdaa ng kanan karga ng sangka kilomitro, madyaw pa kong adaun mo ng dowangka kilomitro.
42 Na, atagi yang amangayo kammo, aw pahirama yang magahiram gao kammo.

Makapantag sang Pagkaooy sang mga Kalaban
(Luk. 6:27-28, 32-36)

43 "Yadungug da oman mayo yang sogowan na yagalaong, 'Kaoyi yang kaupudanan mo aw dumuti yang kalaban mo.' †
44 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na kaoyi yang kalaban mayo

‡ **5:31** 5:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 24:1. § **5:33** 5:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 23:21. * **5:38** 5:38 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:21. † **5:43** 5:43 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

aw pangayowi ng kadyawan idtong
yagapasikot kamayo.
45 Kay kong maynan yang inangun
mayo, ma-inang kamo ng bunna
na mga anak ng Tohan na Ama
mayo adto sa sorga. Kay pasi-
latun nan yang suga untak ka-
allagan yang kariko ng mga otaw
na mangkadyaw aw yang mangkaat.
Aw atagan oman nan silan ng owan,
yang mga otaw na matorid aw yang
yaga-inang ng maat.
46 Na, kong kaoyan gaid mayo
yang mga otaw na maooy oman ka-
mayo, ono yang baras mayo? Waa!
Kay maskin yang mga kobrador ng
bowis na kinilaa na mga limbongon,
matigam silan magkaooy sang mga
yamaooy kanilan.
47 Aw kong pagsalaman gaid mayo
yang mga kalomonan mayo, ono
yang ininang mayo na labaw pa
sang kadaigan? Kay maskin yang
mga wa apangintoo sang Tohan
yaga-inang ng mayninyan.
48 Agaw sagaw dait na madyaw
yang batasan mayo na way ikas-
away kamayo mag-onawa ng Tohan
na Ama mayo adto sa sorga na yan
way ikasaway.

6

Makapantag sang Pagsidoka

1 "Timani mayo na di kamo mag-
inang ng pag-ibada mayo sa atoban-
gan ng mga otaw untak kitaun gaid
nilan. Kay kong maynan yang inan-
gun mayo, waa day baras kamayo ng
Tohan na Ama mayo adto sa sorga.
2 "Agaw, kong maga-atag kamo
ng sidoka adto sang mga miskinan,
ayaw kamo pagpasigarbo sang ini-
nang mayo na mag-onawa ng mga
otaw na yagapakita-kita gaid. Kay
magasidoka silan sang mga miski-
nan adto sang mga pagsasambayan-
gan atawa sang mga daan untak
bantogon silan ng mga otaw. Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yadawat da nilan yang
baras nilan aw waa day baras kani-
lan ng Tohan.
3 Awgaid kamo, kong magasidoka
kamo sang mga miskinan, ayaw
mayo pagpatigama sang maskin
sino
4 kay untak way otaw na matigam.
Aw ansinyan abarasan kamo ng To-
han na Ama mayo na yan yang
yamatigam sang ininang mayo sang
tago.

Makapantag sang Pagdowaa (Luk. 11:2-4)

5 "Kong magadowaa kamo, ayaw
kamo pagsiling sang mga otaw na
yagapakita-kita gaid. Kay mallini
silan magdowaa na yaga-indug adto
sang mga pagsasambayangan aw
adto oman sang mga kanto untak
kitaun silan ng mga otaw. Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
yadawat da nilan yang baras nilan.
6 Awgaid kamo, kong magadowaa
kamo, pagsuud kamo sang kowarto
aw siradowi mayo. Aw adto da
kamo magdowaa sang Tohan na
Ama mayo na di amakita. Aw
ansinyan abarasan kamo ng Ama
mayo na yakakita sang ininang
mayo sang tago.
7 Kong magadowaa kamo, ayaw
mayo pagbarik-barika yang mga
pyaglaongan mayo mag-onawa ng
ininang ng mga otaw na wa apang-
intoo sang Tohan. Kay yagad-
umdum silan na atobagun yang
pagdowaa nilan kong madaig yang
pyaglaongan nilan.
8 Ayaw kamo pagsiling kanilan
kay kyatigaman ng Tohan na Ama
mayo daw ono yang kinaanglan
mayo maskin wa pa kamo pagapan-
gayo kanan.
9 "Agaw kong magadowaa kamo,
maynini yang ipaglaong mayo,
" 'Ya Tohan na Ama nami adto sa
sorga,
addatan gao yang ngaan mo kay
ikaw sotti.
10 Magadato da kaw gao sang kariko
ng manosiya.

Aw agadan gao yang kahanda mo
adi sang donya
mag-onawa ng yagadan da yan
adto sa sorga.
11 Atagi kami ng pagkan na ki-
naanglan nami ng matag
allaw.
12 Aw ampona kami sang mga dosa
nami
kay amponon oman nami yang
yakadosa kanami.
13 Pakawata kami sang mga sasat
aw lowasa kami sikun sang kaatan.'
14 Na, kong amponon mayo yang
yakadosa kamayo, amponon oman
kamo ng Tohan na Ama mayo adto
sa sorga.
15 Awgaid kong di mayo amponon
yang yakadosa kamayo, di oman
kamo amponon ng Tohan na Ama
mayo.

Makapantag sang Powasa

16 "Kong magapowasa kamo, ayaw mayo pakitaan sang parangay mayo na maynang yamarido kamo mag-onawa ng mga otaw na yagapakita-kita gaid. Kay di silan magpowamos ni magsodlay untak katigaman ng mga otaw na yagapowasa silan. Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-mayo na yadawat da nilan yang baras nilan aw waa day baras kani-lan ng Tohan.

17 Awgaid kamo, kong maga-powasa kamo, pagpowamos aw pag-sodlay kamo

18 untak way yamatigam na ya-gapowasa kamo yatabiya yang To-han na Ama mayo na di amakita. Aw ansinyan abarasan kamo ng Ama mayo na yakakita sang ininang mayo sang tago.

Yang Kakawasaan adto sang Sorga
(Luk. 12:33-34)

19 "Ayaw kamo pagtipon ng kakawasaan adi sang donya kay akutkutun da yan ng anay atawa makaring atawa apangkawatun pa ng kawatan.

20 Awgaid pagtipon kamo ng kakawasaan adto sa sorga kay di yan asapadan ng anay atawa karing aw di oman apangkawatun ng kawatan.

21 Kay daw wain yang kakawasaan mayo, adto oman yang pangatayan mayo.

Yang Ilawan ng Lawas
(Luk. 11:34-36)

22 "Yang mata maynang ilawan ng lawas ng otaw. Kong madyaw yang mata mo, matinaw yang pananaw mo. Yang mana nan na ma-allag yang dumduman mo kay di kaw amasina kong aridskian yang kapag-onawa mo.

23 Awgaid kong dili ng madyaw yang mata mo, * hanap yang pananaw mo. Na, yang mana nan na sabap sang pagkasingit mo may-nang iyan kaw sang kadugguman.

Ayaw Pagkarido
(Luk. 16:13; 12:22-31)

24 "Way allang na dowa yang amo nan. Kay yang sambok adumutan nan aw yang sambok addatan nan. Yang sambok apangagadan nan aw yang sambok asopakun nan. Mag-onawa sinyan, kong dakowa yang sapi sang pangatayan mayo, di kamo makapangagad sang Tohan.

25 "Agaw sagaw ipaglaong ko ka-mayo na ayaw kamo pagkarido sang kinabowi mayo daw ono yang aka-nun aw inumun mayo, atawa ono yang apandagomon mayo. Kay yang kinabowi mayo labaw pa sang pagkan aw yang lawas mayo labaw pa sang dagom.

26 Tanawa mayo yang mga langgam. Di silan mananum, di silan maggani aw di silan magtipon ng pagkan sang mga kamarig. Awgaid pyakan silan ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga. Na, di ba, labaw pa yang bili mayo kaysang mga langgam?

* **6:23** 6:23 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

27 Sino kamayo yang makapataas
sang kinabowi nan ng maskin tagbis
da gaid sabap sang pagkarido?
28 “Mag-onawa sinyan, nanga ya-
marido kamo sang apandagomon
mayo? Tanawa mayo yang mga
bolak daw monono yang pagtorin
nilan. Di silan maggawbuk aw di
silan maglaa.
29 Awgaid ipaglaong ko kamayo na
maskin yang mga dagom ni Soltan
Solayman na bali na kawasa nan
wa paka-upung sang kadyaw sini na
mga bolak.
30 Na, kong maynan yang pag-
pandagom ng Tohan sang sagbut na
bowi adon awgaid kisuum asonogon
da, kamo pa na manosiya, di ba nan
kamo atagan ng dagom? Katagbi ng
pagpangintoo mayo!
31 Agaw sagaw, ayaw kamo
pagkarido daw ono yang akanun
atawa inumun mayo atawa ono
yang apandagomon mayo.
32 Kay yani maag yang kyarid-
owan ng mga otaw na wa apang-
intoo sang Tohan. Awgaid kamo,
ayaw kamo pagkarido kay kyatiga-
man ng Ama mayo adto sa sorga
na kinaanglan mayo yani na mga
butang.
33 Awgaid onaa mayo yang pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan aw
yang pagtoman sang karim nan aw
ansinyan atagan kamo ng kariko ng
kinaanglan mayo.
34 Agaw sagaw, ayaw kamo
pagkarido daw ono yang ma-
inang kisuum. Osto da yang mga
kasikotan ng matag allaw. Agaw,
ayaw da mayo dogangi ng pagkarido
sa sonod pa na mga allaw.

7

Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan
(Luk. 6:37, 38, 41-42)

1 “Ayaw kamo paghokom sang
kapag-onawa mayo untak di oman
kamo hokoman ng Tohan.
2 Kay hokoman kamo ng To-
han mag-onawa ng paghokom mayo
sang kadaigan. Yang pangsokat na
agamitun mayo sang kadaigan, yan
oman yang ipangsokat kamayo ng
Tohan.
3 Nanga kono kinita mo yang
bagaso sang mata ng lomon mo,
awgaid yang kaoy na iyan sang mata
mo pyasagdan da mo?
4 Nanga makapaglaong kaw sang
lomon mo, ‘Tabiya, kay lomon, aka-
mangun ko ona yang bagaso sang
mata mo,’ sarta aon kaoy sang
kammo mata?
5 Ikaw na yagapakita-kita gaid,
kamanga ona yang kaoy sang mata
mo untak kaw makakita ng madyaw
sang pagkamang ng bagaso sang
mata ng lomon mo.”
6 Yagalaong oman si Isa, “Ayaw
kamo pag-atag ng labi na mahalaga
adto sang mga ido kay basin aka-
gatun kamo nilan. Aw ayaw kamo
pagdami ng kamayo perlas adto
sang mga binatang kay pagagina-
ginaan da gaid nilan.

Makapantag sang Pagpangayo adto sang Tohan
(Luk. 11:9-13)

7 “Pangayo kamo kay atagan
kamo. Panganap kamo kay
makakita kamo. Pagtawag kamo
kay apasuudun kamo.
8 Kay sino-sino yang amangayo
atagan, aw sino-sino yang aman-
ganap makakita sang pyagapan-
ganap nan, aw sino-sino yang mag-
atawag, apasuudun.
9 “Kamo na mga taganak, kong
amangayo ng pagkan yang kamayo
anak, atagan ba mayo ng bato?
10 Kong amangayo yan ng isda,
atagan ba mayo ng od?
11 Na, kong kamo na maat na
mga manosiya matigam mag-atag ng
madyaw na mga butang adto sang
mga anak mayo, labi-labi da yang
Tohan na Ama mayo adto sa sorga!
Sa way dowa-dowa i-atag nan yang
maskin ono na madyaw adto sang
otaw na amangayo kanan.

12 Agaw sagaw pag-inang kamo
sang kapag-onawa mayo daw ono
yang karim mayo na inangun nilan
kamayo. Yani yang kinatibokan ng
Hokoman ni Nabi Mosa kipat yang
indowan ng mga nabi.

Yang Mapiyut na Powertaan
(Luk. 13:24)

13 "Pagsuud kamo sang mapiyut
na powertaan. Kay maowag yang
powertaan aw masayun yang daan
paduug sang narka. Aw madaig
yang yamagi sinyan.
14 Awgaid mapiyut yang power-
taan aw masikot yang daan paduug
sang kinabowi na way kataposan.
Aw tagbi gaid yang yakakita sinyan.

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Mat. 12:33-35; Luk. 6:43-45)

15 "Pagbantay kamo sang mga
otaw na yagalaong na mga nabi
kono silan, awgaid dili kadi ng
bunna. Yang pyaglaongan nilan
maynang madyaw paningugan, aw-
gaid main silan ng maisug na ido na
amakasapad kamayo.
16 Amakilaa mayo silan sabap
sang ininang nilan mag-onawa na
akatigaman mayo yang kaoy sabap
sang bonga nan. Kay di maka-ipo
ng grips sang sampinit, aw di oman
maka-ipo ng igira sang bowa.
17 Kong madyaw yang kaoy
madyaw oman yang bonga nan,
awgaid kong dili ng madyaw yang
kaoy maat yang bonga nan.
18 Kay yang madyaw na kaoy di
makabonga ng maat, aw yang kaoy
na dili ng madyaw di oman mak-
abonga ng madyaw.
19 Na, yang kariko ng kaoy na dili
ng madyaw yang bonga, apilaun aw
damian adto sang atoon.
20 Idto sagaw, akatigaman mayo
yang mga magpapayapatay na dili
ng bunna kong tanawon mayo yang
ininang nilan.

Yang di Amasakop sang Pyagdatowan ng Tohan
(Luk. 13:25-27)

21 "Madaig yang mga otaw na ya-
galaong na ako yang Dato nilan, aw-
gaid dili ng kariko nilan amasakop
sang pyagdatowan ng Tohan kondi
silan gaid na yagapangagad sang
karim ng Tohan na kanak Ama adto
sa sorga.
22 Pagdatung ng allaw ng
paghokom, madaig yang mga otaw
na magalaong kanak, 'Kay Dato,
sang kammo ngaan pyapayapat
nami yang pyaglaongan ng Tohan.
Aw sang ngaan mo pyalogwa nami
yang mga saytan aw madaig oman
yang mga katingaan na ininang
nami sabap sang kabarakat mo.'
23 Awgaid magalaong ako kanilan,
'Wa ako akilaa kamayo. Panaw
da kamo, kamo na yaga-inang ng
maat!'

Yang dowangka Otaw na Yaga-inang ng Baay
(Luk. 6:47-49)

24 "Agaw, sino-sino yang
amaningug aw amangagad sang
pyaglaongan ko, mag-onawa yan ng
matigamay na otaw na yaga-inang
ng baay sa babaw ng bato.
25 Kay maskin dakowa yang owan
aw yagabaa aw yasogat idtong baay
ng makusug na samut, wa yan
akatowad kay bato yang pyagapa-
indugan nan.
26 Awgaid sino-sino yang
amaningug sang pyaglaongan ko
awgaid di amangagad sinyan, mag-
onawa yan ng sangu na yaga-inang
ng baay sa babaw ng bowangin.
27 Kay pagdatung ng dakowa na
owan aw yagabaa aw yasogat idtong
baay ng makusug na samut, na,
yatowad da yan aw yadanas."
28 Pagkatapos ni Isa maglaong
sinyan, yangkatingaa yang mga
otaw sang pag-indo nan.
29 Kay yaga-indo si Isa na aon
kapatot nan aw dili mag-onawa ng
mga magiindoway ng Hokoman.

8

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mark. 1:40-45; Luk. 5:12-16)

1 Pagkatapos mag-osiyat lyomod-
sad si Isa sikun sang butay aw
madaig yang mga otaw na yamagad
kanan.
2 Ansinyan dyomood kanan yang
sangka otaw na sanglaun. Syomojod
yan sa atobangan nan aw laong nan,
"Kay Dato, aw karim mo, maka-
pagkadyaw kaw sang kanak sakit."
3 Ansinyan dyapunan ni Isa yang
inyan na otaw ng arima nan aw
laong nan, "Uu, karim ko. Amadyaw
da kaw." Na, sinyan na wakto
yawaa yang sangla aw yamadyaw
da yang lawas nan.
4 Ansinyan yagalaong kanan si
Isa, "Ayaw da yani paglaongan sang
maskin sino, awgaid kadto sang
imam aw pagpatanaw kanan. Aw
pagpasampay adto sang Tohan ng
pyagasogo ni Nabi Mosa sang pag-
pangimunna sang mga otaw na ya-
madyaw da kaw." *

Pyakadyaw ni Isa yang Sogowa-
nun ng Kapitan na taga Roma
(Luk. 7:1-10)

5 Ansinyan pagdatung ni Isa sang
longsod ng Kapirnaom, aon syomon-
gon kanan na sangka otaw na kap-
itan ng mga sondao na taga Roma.
Yaga-angyo yan kanan
6 aw laong nan, "Kay Sir, yang so-
gowanun ko yagakowang adto sang
baay na yamasakit. Di da yan
makaliyuk aw bali na kasakit nan."
7 Tyomobag si Isa, "Unda, akadto-
nan da ko aw apakadyawon ko yan."
8 Awgaid yagalaong yang kapitan,
"Kay Sir, ayaw da pagkadto kay
way kapatot ko pagtarima kammo
sang kanak baay. Paglaong gaid aw
amadyaw da yang sogowanun ko.
9 Kyatigaman ko yani kay ako
yagapasakop sang labaw pa kanak
aw aon oman mga sondao ko na
yagapasakop kanak. Kong sogoon
ko yang isa, 'Adto kaw,' makadto
yan. Kong sogoon ko yang isa, 'Adi
kaw,' makani yan. Aw kong sogoon
ko yang kanak sogowanun, 'Inanga
yani,' na, inangun da nan."
10 Pagdungug sinyan ni Isa, yatin-
gaa yan aw yagalaong yan sang mga
otaw na yamagad kanan, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
waa pay kinita ko na otaw na bangsa
Israil na maynini kadakowa ng pag-
pangintoo nan.
11 Timani mayo yani! Sang ma-
datung na mga allaw madaig yang
mga dili ng Yahodi sikun sang
yagakatuna-tuna na mga banwa sa
silatan aw sallupan na manag-upud
kang Ibrahim, Isahak aw si Yakob
sang kandori adto sang pyagda-
towan ng Tohan.
12 Awgaid madaig yang mga otaw
na bangsa Israil na silan gao yang
amasakop sang pyagdatowan ng To-
han, awgaid di silan amakasuud.
Idami silan ng Tohan adto sa logwa
sang kadugguman aw adto da silan
magtiyao aw mangolitub yang onto
nilan."
13 Ansinyan yagalaong si Isa sang
kapitan, "Ori da, aw amatoman
yang pyangayo mo sabap sang pag-
pangintoo mo." Aw sinyan na wakto
yamadyaw da yang sogowanun nan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mark. 1:29-34; Luk. 4:38-41)

14 Ansinyan kyomadto si Isa sang
baay ni Pitros. Pagdatung nan
ansan, kinita nan yang ogangan na
bobay ni Pitros na yagakowang kay
labi na mapaso yang lawas nan.
15 Ansinyan tyakmagan ni Isa
yang arima ng bobay aw yawaa
dayon yang kapaso ng lawas nan.
Na, yagabangon da yan aw pakana
nan sang Isa.
16 Pagkasilum da, madaig yang
mga otaw na kyasaytanan na dyaa
adto kang Isa. Pyalogwa ni Isa yang
mga saytan sikun sidtong mga otaw

* **8:4** 8:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-7.

sang sambok gaid na paglaong aw
pyakadyaw nan yang kariko ng mga
masakitun.
17 Ininang nan yani kay untak
matoman yang pyaglaongan ni Nabi
Isayas na laong nan, “Yan mismo
yang yakamang sang kanatun mga
sakit aw yagapakadyaw kanatun.” †

Makapantag sang Pagpangagad kang Isa
(Luk. 9:57-62)

18 Sangallaw sinyan pagkita ni
Isa na madaig yang mga otaw na
yanagkatipon sang palibot nan, ya-
galaong yan sang mga inindowan
nan, “Mataripag da kita sang linaw.”
19 Sinyan na wakto dyomood
kanan yang sambok na magiin-
doway ng Hokoman aw yagalaong
yan kanan, “Kay Goro, amagad ako
kammo maskin wain kaw kadto.”
20 Tyomobag si Isa aw laong
nan, “Yang mga milo aon kanilan
tagowanan aw yang mga langgam
aon kanilan pogad. Awgaid ako na
Anak ng Manosiya, ‡ way kanak
logar na akakowangan ko.”
21 Aon oman sambok na inin-
dowan nan na yagalaong kanan,
“Kay Dato, mori pa ako kay ilubung
pa ko yang kanak ama.”
22 Awgaid yagalaong si Isa kanan,
“Pabayai yang paglubung ng mga
patay adto sang mga otaw na main
oman ng patay kay wa silan apang-
intoo kanak.”

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mark. 4:35-41; Luk. 8:22-25)

23 Ansinyan syomakay si Isa sang
bangka upud sang mga inindowan
nan aw larga da silan.
24 Na, tyomokaw moyop yang
makusug na samut aw kyalasakan
da ng tobig yang kanilan bangka.
Awgaid si Isa yatoog.
25 Agaw dyood yan ng mga inin-
dowan nan aw pokawa nilan. Laong
nilan, “Kay Dato, tabangi kami! Am-
atay da kita!”
26 Yagalaong si Isa kanilan,
“Nanga yamalluk kamo? Katagbi
ng pagpangintoo mayo!” Ansinyan
yagabangon yan aw syagda nan
yang samut aw yang mga baud. Na,
ansinyan yamalinaw da.
27 Yangkatingaa da yang mga inin-
dowan nan aw yagalaong silan,
“Sino kadi yani na otaw na maskin
yang samut aw yang mga baud
matoman kanan?”

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Kyasaytanan
(Mark. 5:1-20; Luk. 8:26-39)

28 Ansinyan pagdatung nilan adto
sang dipag ng linaw sang logar ng
mga taga Gadara, § syongon si Isa
ng dowangka otaw na lyomogwa
sikun sang mga langob na pakob-
oran. Yani na dowangka otaw
kyasaytanan aw makallukay sagaw
silan. Agaw, way maka-agi sinyan
na daan.
29 Ansinyan yagapiyagit silan aw
laong nilan, “Ikaw na Anak ng To-
han, ono yang labot mo kanami?
Yakani kaw sang pagsiksa kanami
maskin di pa wakto ng paghokom?”
30 Na, dili ng mawat kanilan aon
dakowa na panon ng mga binatang
na yanagdowang.
31 Agaw yaga-angyo yang mga say-
tan kang Isa aw laong nilan, “Aw
bogawon mo kami, adto da kami
pasuuda sidtong mga binatang.”
32 “Unda, kadto da kamo!” laong
ni Isa. Ansinyan lyomogwa da yang
mga saytan sikun sinyang dowangka
otaw aw syomuud silan sang mga
binatang. Aw yang tibok panon

† **8:17** 8:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:4. ‡ **8:20** 8:20 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana nan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya. § **8:28** 8:28 Yang tuna na ngaan sang *Gadara* Girasa. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 5:1 aw Lukas 8:26.

dyomaagan adto sang pangpang. Yamangkallog silan sang linaw aw yamangka-umus.
33 Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng mga binatang, dyomaagan silan adto sang longsod kay igogod nilan sang mga otaw yang kariko ng yamaitabo kipat yang yainang sidtong mga kyasaytanan.
34 Agaw sagaw yang kariko ng mga otaw sidtong longsod kyomadto kang Isa aw yanagpangayo silan kanan na apanawan da nan yang banwa nilan.

9

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan (Mark. 2:1-12; Luk. 5:17-26)

1 Ansinyan syomakay silan Isa sang bangka aw byomarik da silan adto sang dipag sang banwa na pyaga-uyaan ni Isa. *
2 Ansinyan aon dyomatung na mga otaw na yanaglanting ng sangka otaw na yamasadi yang lawas nan. Na, pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, "Kay Itin, pabagsuga yang pangatayan mo kay yampon da kaw sang mga dosa mo."
3 Na, aon oman mga otaw ansan na mga magiindoway ng Hokoman. Pagdungug nilan sinyan, yagalaong silan sang ginawa nilan, "Astaga! Yani na otaw yaga-akun ng kapatot ng Tohan!"
4 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan, "Nanga maat yang dumduman mayo?
5 Wain yang masayun paglaong, 'Yampon da yang mga dosa mo,' atawa 'Pagbangon aw panaw?'
6 Adon, untak katigaman mayo na ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko adi sa babawan ng donya pagampon sang mga dosa, apakadyawon da ko yani na otaw." Ansinyan yagalaong yan sidtong otaw na sadi, "Pagbangon, daa yang kowangan mo aw ori da adto kamayo."
7 Ansinyan yagabangon da yan aw yamori.
8 Pagkita sinyan ng mga otaw, yangkalluk silan aw pyoji nilan yang Tohan sabap ng yatag nan sang manosiya yang mayninyan na kapatot.

Yang Pagpili ni Isa kang Matiyo (Mark. 2:13-17; Luk. 5:27-32)

9 Ansinyan pyanawan da ni Isa yang inyan na baay. Sarta yagapanaw yan, kinita nan yang sambok na kobrador ng bowis na yagaingkod sang kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si Matiyo. † Laong ni Isa kanan, "Bita da, agad kanak." Ansinyan yamindug dayon si Matiyo aw agad kanan.
10 Wa akadogay sinyan yanagpangan si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang baay ni Matiyo. Madaig oman yang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na tyawag na baradosa ‡ na yanag-upud kanilan koman.
11 Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan sang mga inindowan ni Isa, "Nanga yakan yang kamayo goro upud sang mga kobrador ng bowis aw yang mga baradosa?"
12 Awgaid yakadungug sinyan si Isa, agaw yagalaong yan, "Yang mga otaw na madyaw yang lawas di kinaanglan ng mananambalay, awgaid idtong mga otaw na aon sakit.
13 Na, dait sosiun mayo daw ono yang mana ng yakasorat sang Kitab na yagalaong, 'Way karim ko

* **9:1** 9:1 Yang banwa na adto kasagaran mori si Isa yang longsod ng Kapirnaom. † **9:9** 9:9 Si Matiyo pyagangaanan oman kang Libi. ‡ **9:10** 9:10 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

sang mga ayup na ipakorban mayo
kanak, kondi yani yang karim ko
na maooy kamo sang kapag-onawa
mayo.' § Mag-onawa sinyan, yakani
ako sining donya dili para sang mga
otaw na yagalaong na matorid silan,
kondi para sang mga baradosa kay
untak magtawbat silan."

Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mark. 2:18-22; Luk. 5:33-39)

14 Ansinyan aon mga inindowan
ni Yahiya na Magsosogboway na
kyomadto kang Isa aw yaga-osip
silan kanan, laong nilan, "Kami aw
yang mga Parisi yabay magpowasa,
awgaid yang mga inindowan mo di
magpowasa. Nanga?"

15 Tyomobag si Isa kanilan pina-
agi sang pasombingay, laong nan,
"Mapakay ba na di amasowat yang
mga bisita sang kawin sarta iyan
pa kanilan yang usug na akawi-
nun? Dili! Awgaid madatung yang
wakto na akamangun da kanilan
yang usug na akawinun. Ansinyan
magapowasa da silan."

16 Na, yagalaong oman si Isa
ng tuna pa na pasombingay maka-
pantag sang dadaan na indowan
aw yang indowan nan, laong nan,
"Way otaw na magatompaa ng bago
na tela sang dadaan na dagom.
Kay kong makoyot idtong tyompaa,
amalasi da oman yang dagom aw
labi da yang lasi nan.
17 Way oman otaw na yang bago
na bino ilasak nan sang dadaan na
lasakanan na ininang ng paris ng
ayup. Kay kong maynan yang inan-
gun nan, amalasi yang lasakanan.
Na, maasag da yang bino aw amas-
apad yang lasakanan. Agaw sa, yang
bago na bino dait ilasak sang bago
na lasakanan na abay pa ma-onat
untak di masayang yang bino aw di
oman amasapad yang lasakanan."

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa
(Mark. 5:21-43; Luk. 8:40-56)

18 Adon, sarta yagalaong pa si Isa
dyomatung yang sambok na pangoo
ng pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi. Syomojod yan sa atobangan
ni Isa aw laong nan, "Yang anak ko
na bobay baya pa yamatay. Awgaid
kong kadtonan mo aw dapunan mo
ng arima mo, amabowi oman yan."
19 Ansinyan yamindug si Isa aw
yamagad kanan. Aw yamagad oman
yang mga inindowan nan.
20 Adon, aon sambok na bobay
na yabay agasan ng dogo sa suud
ng sampoo aw dowangka toig. Dy-
omood yan kang Isa sang likod nan
aw takmagi nan yang sagayadan ng
dagom nan.
21 Kay yagalaong yan sang ginawa
nan, "Aw makatakmag gaid ako
sang dagom ni Isa, amadyaw da
ako."
22 Ansinyan lyomingi si Isa aw
kinita nan yang bobay. Yagalaong
yan kanan, "Kay Bi, pabagsuga yang
pangatayan mo. Sabap sang pag-
pangintoo mo yamadyaw da kaw."
Aw sinyan na wakto yamadyaw da
yang bobay.
23 Ansinyan dyomatung silan Isa
sang baay ni Yairos. Pagsuud ni
Isa sang baay, kinita nan yang
mga otaw na yanagsoring para sang
paglubung aw yang mga otaw na
yanagsitiyao.
24 Ansinyan yagalaong yan kani-
lan, "Logwa da kamo! Dili ng patay
yang isu, kondi yatoog gaid yan."
Awgaid inikuan da nilan si Isa.
25 Na, paglogwa da ng mga otaw,
syomuud si Isa sang kowarto ng isu.
Tyakmagan nan yang arima ng isu
aw yagabangon da yan.
26 Ansinyan yakarimpud yang
gogodanun makapantag sini na
ininang ni Isa sang kariko ng
makilibot na mga banwa.

§ **9:13** 9:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 6:6.

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota

27 Ansinyan pagpanaw ni Isa
sinyan na baay, aon dowangka
otaw na bota na yagasonod kanan.
Yagapiyagit silan aw laong nilan,
"Anak ni Daud, * kallati kami!"
28 Na, pagsuud ni Isa sang baay na
pyaga-uyaan nan, syomuud oman
idtong dowangka bota aw dyomood
silan kanan. Ansinyan yosip silan ni
Isa, "Yagapangintoo kamo na maka-
pagkadyaw ako kamayo?"
Tyomobag silan, "Uu, kay Dato."
29 Ansinyan dyapunan ni Isa yang
mata nilan ng arima nan aw laong
nan, "Sabap sang pagpangintoo
mayo ma-inang yan kamayo."
30 Na, ansinyan yakakita da silan.
Pagkatapos, syagda silan ni Isa,
laong nan, "Ayaw gaid kamo pag-
gogod sinyan sang maskin sino."
31 Awgaid pagpanaw nilan, gyo-
god nilan yang makapantag sini na
ininang ni Isa sang kariko ng mak-
ilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang sambok na Amang

32 Adon, pagpanaw sidtong mga
bota, aon dyaa adto kang Isa na
sambok na otaw na yama-amang
sabap ng kyasaytanan yan.
33 Awgaid pagkatapos ni Isa palog-
waun yang saytan sikun sinyan na
otaw, yakapaglaong da oman yan.
Yangkatingaa da yang kariko ng mga
otaw aw yanaglaong silan, "Sokad-
sokad waa pay kinita natun na mag-
onawa sini sang tibok banwa ng
Israil."
34 Awgaid yagalaong yang mga
Parisi, "Yang pangoo ng mga saytan
yang yaga-atag kanan ng kabarakat
pagpalogwa ng mga saytan."

Yamaooy si Isa sang mga Otaw

35 Pagkatapos sinyan yakarimpud
si Isa komadto sang kariko ng mga
longsod aw baryo aw yaga-indo yan
adto sang mga pagsasambayangan
ng mga Yahodi. Yaga-osiyat yan
ng Madyaw na Gogodanun maka-
pantag sang pagdato ng Tohan aw
pyakadyaw nan yang mga otaw
sikun sang kariko ng mga sakit ni-
lan.
36 Na, pagtanaw ni Isa sang kadaig
ng mga otaw, yamaooy yan kanilan
kay madaig yang mga kasikotan ni-
lan, awgaid way yakatabang kani-
lan. Main silan ng mga karniro na
way magbabantayay.
37 Agaw yagalaong yan sang mga
inindowan nan, "Madaig yang gani-
unun, awgaid tagbi da yang magga-
gani.
38 Idto sagaw, pagpangayo-ngayo
kamo adto sang Tohan na tagtomon
ng ganiunun na magapadaa yan
ng mga maggagani sang ganiunun
nan." †

10

Yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat ni Isa
(Mark. 3:13-19; Luk. 6:12-16)

1 Ansinyan tyawag ni Isa yang
sampoo aw dowa na mga sahabat
nan na magtipon adto kanan aw
yatagan nan silan ng kapatot pag-
palogwa ng mga saytan aw pag-
pakadyaw ng maskin ono na sakit.
2 Na, yani yang mga ngaan ng
sampoo aw dowa na mga sahabat
nan. Ona, si Simon na pyagan-
gaanan oman kang Pitros, aw yang
kanan lomon na si Andriyas. Sonod
si Yakob aw yang kanan lomon na si
Yahiya na mga anak ni Sibidi.
3 Sonod si Pilip aw si Bartolomi,
si Tomas, si Matiyo na kobrador
ng bowis, aw si Yakob na anak ni
Alpiyo. Sonod si Tadiyos
4 aw si Simon na rebelde singaon,
aw si Yodas Iskariyot na yan yang
magatraydor kang Isa.

* **9:27** 9:27 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyamit ng mga Yahodi para sang pyasad na Almasi na yan yang magalowas aw magadato sang mga otaw. † **9:38** 9:38 Yang mga otaw na andam magpangagad kang Isa, main silan ng mga tanum na mapakay ganiun. Idtong mga maggagani, silan yang mga yagapayapat ng pyaglaongan ng Tohan.

Syogo ni Isa yang mga Sahabat nan
(Mark. 6:7-13; Luk. 9:1-6)

5 Yani na sampoo aw dowa na
mga sahabat syogo ni Isa pagpanaw
aw paglaonga nan silan, laong nan,
"Ayaw kamo pagkadto sang mga
banwa ng dili ng Yahodi atawa sang
mga longsod ng mga taga Samariya.
6 Awgaid kadto kamo sang mga
topo ni Israil kay mag-onawa silan
ng mga karniro na yamangkawaa.
7 Panaw kamo aw pagpayapat
kamo na mallug da domatung yang
pagdato ng Tohan.
8 Pakadyawa mayo yang mga
masakitun aw bowia mayo yang
mga patay. Pakadyawa mayo yang
mga sanglaun aw palogwaa mayo
yang mga saytan sikun sang mga
otaw. Dyawat mayo yani na kapa-
tot ng way bayad, agaw pagtabang
oman kamo ng way bayad.
9 Ayaw kamo pagdaa ng sapi na
bowawan atawa pilak sang bolsa
mayo. Maskin pa sinsilyo, ayaw da
mayo daa.
10 Ayaw oman kamo pagdaa ng
maskin ono na lasakanan, mga il-
isan, sandalyas atawa songkod. Kay
yang maggawbukay dait atagan ng
panginaanglan nan.
11 "Maskin wain na longsod atawa
baryo yang adatungan mayo, pan-
ganap kamo ng otaw na magatarima
kamayo aw ansan da kamo mag-uya
taman sang pagpanaw mayo.
12 Pagdatung mayo sang sambok
na baay, pagsalam ona.
13 Kong tarimaun kamo ng mga
otaw san na baay, kanilan da yang
salam na pyagapangayo mayo. Aw-
gaid kong di kamo nilan tarimaun,
bawia da oman mayo yang salam na
pyagapangayo mayo.
14 Kong aon baay atawa banwa na
akadtonan mayo aw yang mga otaw
ansan di magatarima kamayo ni
amaningug sang pyaglaongan mayo,
panawi mayo silan. Aw bago kamo
pomanaw takdagan mayo yang abog
sang siki mayo silbi tanda kanilan
na waa day labot mayo kanilan.
15 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na pagdatung ng allaw
ng paghokom, labaw pa yang siksa
sidtong mga otaw kaysang siksa
sang mga taga Sodom aw Gomora.
*

Yang Madatung na mga Kasikotan
(Mark. 13:9-13; Luk. 21:12-17)

16 "Na adon, asogoon ta kamo na
main kamo ng mga karniro adto
sang mga otaw na main ng mangka-
isug na mga ido. Agaw dait na
alisto yang dumduman mayo na
mag-onawa ng od, aw mapoti yang
pangatayan mayo na mag-onawa ng
malapati.
17 Pagbantay kamo kay adakupun
kamo ng mga otaw aw adaun
kamo adto sang mga hokomanan
aw abadasan kamo adto sang mga
pagsasambayangan nilan.
18 Sabap sang pagpangintoo mayo
kanak adaun kamo adto sa atoban-
gan ng mga gobirnador aw mga
soltan. Aw ansinyan makapayapat
kamo ng Madyaw na Gogodanun
adto kanilan aw adto oman sang
mga dili ng Yahodi.
19 Na, kong adakupun aw adaun
kamo adto sang hokomanan, ayaw
kamo pagkarido daw ono yang
ipaglaong atawa ikatobag mayo, kay
sinyan na wakto ipatigam kamayo
daw ono yang dait mayo paglaong.
20 Aw idtong ipaglaong mayo di
magasikun sang dumduman mayo
kondi sang Nyawa ng Tohan na Ama
mayo.
21 "Sinyan na mga allaw aon mga
otaw na magapadakup sang kanilan
mga lomon untak silan patayun.
Aon oman mga ama na maga-
padakup sang kanilan mga anak
untak silan patayun. Aw aon mga

* **10:15** 10:15 Yang mga taga Sodom aw Gomora labi na baradosa. Sabap sinyan siniksa silan ng Tohan aw pya-owanan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

anak na malaban sang taganak nilan
aw ipapatay nilan silan.
22 Kamo oman, adumutan kamo
ng kariko ng mga otaw sabap sang
pagpangagad mayo kanak. Awgaid
kong magapadayon kamo sang pag-
pangintoo mayo kanak sampay sang
kataposan sini na mga kasikotan,
amalowas kamo.
23 Kong apasikotan kamo sa sam-
bok na banwa, panaw kamo adto
sang tuna na banwa. Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
sang di pa mayo akadtonan aw pag-
osiyatan yang kariko ng mga banwa
adi sang Israil, mabarik oman ako
na Anak ng Manosiya.
24 "Way inindowan na labaw pa
sang kanan goro, aw way sogowa-
nun na labaw pa sang kanan amo.
25 Agaw dait manginsokor yang
inindowan kong maga-onawa da
yan sang kanan goro. Aw dait
manginsokor yang sogowanun kong
maga-onawa da yan sang kanan
amo. Na, kong ako na Dato mayo
tyawag ng mga otaw na Bilsibol, †
sa way dowa-dowa labi pa na maat
yang pagatawag nilan kamayo na
mga sakop ko.

Sino yang dait Kallukan?
(Luk. 12:2-7)

26 "Awgaid maskin maynan, ayaw
kamo pagkalluk sang mga otaw
kay yang kariko ng yamatago adon,
amaklaro sang madatung na mga
allaw. Aw yang kariko ng wa
akatigami adon, akatigaman da.
27 Yang pyagalaong ko na kamo
gaid yang yakadungug, ipatigam da
mayo adto sang kariko ng mga otaw.
Aw yang pyagatomod-tomod ko ka-
mayo, ipayapat da mayo adto sang
kadaigan.
28 Ayaw kamo pagkalluk sidtong
makapatay sang lawas mayo awgaid
di makapatay sang nyawa mayo.
Awgaid yang Tohan yang dait mayo
kallukan kay yan yang amakasapad
sang lawas aw nyawa mayo adto
sang narka.
29 "Na, dumduma mayo yang mga
maya. Di ba dowambok yang ama-
bili mayo ng 50 sintabos gaid? Aw-
gaid abir pa maynan, way maskin
sambok kanilan na amallog sang
lopa aw amatay kong dili ng ka-
handa ng Tohan.
30 Na, labi da kamo kay maskin
yang logay mayo, kyatigaman ng
Tohan daw pilambok da.
31 Agaw, ayaw kamo pagkalluk kay
labaw pa yang bili mayo kaysang
kadaig ng mga langgam.

Makapantag sang Pagpangagad aw Pagtaripunda kang Isa
(Luk. 12:8-9)

32 "Sino-sino yang magalaong sa
atobangan ng mga otaw na yagapan-
gagad yan kanak, akunun ko oman
yan na sakop ko sa atobangan ng
kanak Ama adto sa sorga.
33 Awgaid sino-sino yang maga-
laong sa atobangan ng mga otaw
na wa yan apangagad kanak, di ko
oman yan akunun na sakop ko sa
atobangan ng kanak Ama adto sa
sorga.

Yang Kasamok sabap sang Pag-pangintoo kang Isa
(Luk. 12:51-53; 14:26-27)

34 "Ayaw kamo pagdumdum na
yakani ako untak magdaa ng kali-
naw adi sang donya. Kay dili kali-
naw yang dyaa ko kondi kasamok
kay ako yang pyagasabapan ng
panagtanam aw pagkabain-bain ng
mga otaw.
35 Sabap kanak malaban yang
anak na usug sang ama nan, yang
anak na bobay sang ina nan, aw
yang mamanogang na bobay sang
ogangan nan na bobay.
36 Idto sagaw, yang ma-inang ng
kalaban ng otaw yang sakop mismo
sang baay nan. ‡
37 "Sino-sino yang magpakadakowa
sang ama atawa ina nan na labaw

† **10:25** 10:25 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis. ‡ **10:36** 10:35-36 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 7:6.

pa kanak, di dait tawagun na
sakop ko. Aw sino-sino yang
magpakadakowa sang anak nan
na usug atawa bobay na labaw pa
kanak, di oman dait tawagun na
sakop ko.
38 Kay sino-sino yang marim
magpangagad kanak, dait andam
yan mag-agi sang kasikotan aw
maskin yang pagkamatay sabap
kanak. Kong dili, di yan dait
tawagun na sakop ko.
39 Kay sino-sino na yang pyalabi
nan yang kanan kinabowi, akawaan
sinyan. Awgaid sino-sino na yang
pyalabi nan yang pagpangagad nan
kanak maskin idto yang akamatay
nan, aka-aonan ng bunna na kin-
abowi.

Makapantag sang Baras ng Tohan
(Mark. 9:41)

40 "Sino-sino yang magatarima ka-
mayo, magatarima oman kanak. Aw
sino-sino yang magatarima kanak,
magatarima oman sang Tohan na
yagasogo kanak adi sang donya.
41 Kong aon syogo ng Tohan, sino-
sino yang magatarima kanan kay
syogo yan ng Tohan, atagan yan ng
Tohan ng baras na mag-onawa ng i-
atag nan sidtong syogo nan. Kong
aon otaw na matorid, sino-sino yang
magatarima kanan kay matorid yan
na otaw, atagan yan ng Tohan ng
baras na mag-onawa ng i-atag nan
sidtong otaw na matorid.
42 Aw sino-sino yang magapa-
inum ng maskin tobig gaid sang
pinakababa na inindowan ko kay
yagapangagad yan kanak, sang
bunna-bunna abarasan yan ng
Tohan."

11

Yang Osip ni Yahiya na Magsosog-
boway
(Luk. 7:18-35)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo sang
sampoo aw dowa na mga inindowan
nan, pyomanaw yan ansan aw ky-
omadto yan sang makilibot na mga
longsod untak mag-indo aw mag-
osiyat.
2 Adon, si Yahiya na Mag-
sosogboway na adto sa suud ng
pirisowan, yadungug nan daw ono
yang ininang ng Almasi. Agaw syogo
nan yang mga inindowan nan adto
kang Isa untak mag-osip kanan.
3 Pagdatung nilan kang Isa, laong
nilan, "Paglaonga kami daw ikaw
agaw yang pyasad ng Tohan na
madatung atawa aon pay tuna na
atagadan nami?"
4 Tyomobag si Isa, "Barik da kamo
adto kang Yahiya aw paglaonga yan
daw ono yang dyungug aw kinita
mayo.
5 Paglaonga mayo yan na yang
mga bota yakakita da, yang mga
sadi yakapanaw da, aw yang mga
sanglaun yamadyaw da. Yang mga
bunguu yakadungug da, yang mga
patay yabowi da oman aw yang
Madyaw na Gogodanun yapayapat
da adto sang mga miskinan. *
6 Kadyaw ng ginawa ng otaw na
wa pagadowa-dowa kanak."
7 Pagpanaw ng mga inindowan
ni Yahiya, yagalaong si Isa adto
sang kaotawan makapantag kang
Yahiya, laong nan, "Pagkadto mayo
sang kamingawan, ono yang kallini
mayo kitaun? Sambok na otaw
na yagaparin-parin yang dumdu-
man na maynang tambiling na
pyagaparid-parid ng samut?
8 Na, ono kadi yang kyadtonan
mayo? Sambok na otaw na tanto
madyaw yang dagom? Dili kowaw,
kay yang mga otaw na mayninyan
yang dagom adto paga-uya sang
palasyo ng soltan.
9 Unda, ono sagaw yang kyadto-
nan mayo? Sambok na nabi? Bunna
sagaw na nabi si Yahiya, awgaid
labaw pa yan sang kadaigan pa na
mga nabi.

* **11:5** 11:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11.

10 Kay si Yahiya pyagalaong ng
Kitab makapantag kanan nang
laong ng Tohan,
" 'Ipadaa ko yang sogowanun ko
untak ma-ona yan kammo sang
pagpangandam ng agianan
mo.' †
11 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na sang kariko ng mga
yamangkaotaw adi sa babawan ng
donya way makalabaw kang Yahiya
na Magsosogboway. Awgaid adon,
maskin yang pinakababa na otaw
na magapasakop sang pagdato ng
Tohan, labaw pa kanan.
12 Sikun sang pag-osiyat ni Yahiya
na Magsosogboway sampay adon
makusug yang pagpayapat maka-
pantag sang pagdato ng Tohan aw
aon mga otaw na yamaningkamot
pagpasakop sinyan.
13 Kay yang kariko ng mga nabi aw
yang Hokoman ni Nabi Mosa, pya-
gatagna yang pagdatung ng pagdato
ng Tohan aw yagasogod da yang
pagtoman ng pyagatagna nilan sang
pagdatung ni Yahiya.
14 Kong mangintoo kamo sang
pyaglaongan ng nabi na mabarik
kono si Nabi Iliyas, akatigaman da
mayo na si Yahiya kadi si Nabi Iliyas.
‡
15 Kamo na yamaningug, paningugi
mayo ng madyaw yang pyagalaong
ko kamayo.
16 "Adon, ono yang ikatandi ko
sang mga otaw adon na panahon?
Mag-onawa silan sang mga isu na
yanag-ingkod adto sang plaza aw
yanaglaro. Yagalaong da yang
kadaigan adto sang mga kalaro ni-
lan,
17 " 'Pyagatogtogan kamo nami ng
kolintang,
awgaid wa kamo pagasayaw.
Pyagakantaan kamo nami ng kanta
ng paglubung,
awgaid wa kamo pagatiyao.'
18 Na, yang mga otaw adon mag-
onawa da kanilan. Kay pagdatung
ni Yahiya, yabay yan magpowasa
aw wa yan paga-inum ng bino.
Agaw yagalaong silan na 'Kyasay-
tanan kowaw yani na otaw!'
19 Aw pagdatung ko na Anak ng
Manosiya, yakan aw yaminum ako.
Agaw yagalaong silan, 'Tanawa
mayo, tokgawon aw paralasing yani
na otaw! Inagad yan ng mga ko-
brador ng bowis aw yang kadaigan
pa na mga baradosa.' Awgaid
maskin maynan," laong ni Isa,
"yang bonga ng gawbuk nami ni
Yahiya, idto yang tanda na syogo
kami ng Tohan."

Makapantag sang mga Otaw na wa Pagatawbat (Luk. 10:13-15)

20 Ansinyan syaway ni Isa yang
mga otaw sidtong mga banwa daw
wain yan paga-inang ng madaig na
mga katingaan kay wa silan pa-
gatawbat sang mga dosa nilan.
21 Yagalaong yan, "Labi na maat
yang adatungan mayo na taga Ko-
rasin! Labi na maat oman yang
adatungan mayo na taga Bitsayda!
Kay kong ya-inang pa sang Tiros
aw Sidon yang mga katingaan na
ininang ko ansan kamayo, dogay
da silan yanagsoog ng sako aw
yanag-ingkod sang abo silbi tanda
ng pagtawbat nilan.
22 Agaw, ipaglaong ko kamayo na
sang allaw ng paghokom, labaw pa
yang siksa kamayo kaysang mga
taga Tiros aw Sidon.
23 Na, kamo oman na taga Kapir-
naom. Yagadumdum ba kamo na
apataasun kamo adto sa sorga? Dili!
Kay ioog kamo ng Tohan adto sang
narka. Kay kong ya-inang pa sang
Sodom yang mga katingaan na in-
inang ko ansan kamayo, sa way
dowa-dowa iyan pa adon idtong
longsod.
24 Na, ipaglaong ko kamayo na
sang allaw ng paghokom, labaw pa

† **11:10** 11:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1. ‡ **11:14** 11:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 4:5.

yang siksa kamayo kaysang mga
taga Sodom."

Yagadowaa si Isa
(Luk. 10:21-22)

25 Pagkatapos sinyan yagadowaa
si Isa aw laong nan, "O kay Ama,
ikaw da yang yagadato adto sa sorga
aw adi sang donya. Yanginsokor ako
kammo kay yang pyagatago mo sang
mga aon katigam aw mataas yang
pagpangadi pyatigam mo adto sang
mga way katigam.
26 Ininang mo yani, kay Ama, kay
idto yang karim mo."
27 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga otaw, "Yang kariko ng mga
butang yatag kanak ng kanak Ama.
Way akilaa kanak yatabiya yang
kanak Ama. Aw way oman akilaa
sang kanak Ama yatabiya ako na
Anak nan kipat sidtong mga otaw na
pinili ko na makakilaa kanan.
28 "Pagdood kamo kanak, yang
kariko mayo na kyapoyan aw
kyabugatan kay untak makapag-
patana kamo.
29 Tarimaa mayo yang mga so-
gowan ko aw pangagadi mayo yang
indowan ko. Ansinyan aka-aonan
kamo ng kalinaw sa suud ng pan-
gatayan mayo kay ako maoyanun
aw masabar.
30 Kay yang indowan ko masayun
pangagadan aw dili ng mairap yang
ipa-inang ko kamayo."

12

Makapantag sang Allaw ng Pag-
patana
(Mark. 2:23-28; Luk. 6:1-5)

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng
Pagpatana, yamagi si Isa aw yang
mga inindowan nan sang pawa
ng trigo. Pag-agi nilan yangutu
yang mga inindowan nan ng trigo
aw kyubkub nilan kay yamagutum
silan.
2 Pagkita sinyan ng mga Parisi,
yagalaong silan kang Isa, "Tanawa
yang mga inindowan mo! Sopak
sang Hokoman yang ininang nilan
kay yagagawbuk silan sang Allaw ng
Pagpatana."
3 Tyomobag kanilan si Isa, "Wa
kadi mayo akabasa yang ininang ni
Soltan Daud sang wakto na yam-
agutum yan kipat yang mga kaupu-
danan nan?
4 Syomuud yan sang Baay ng To-
han aw kyan nan yang pan na
pyasampay adto sang Tohan aw
atagi oman yang mga kaupudanan
nan. Na, sopak sang Hokoman yang
ininang nilan kay yang mga imam
gaid yang makakan sinyan na pan.
*
5 Wa oman mayo akabasa sang
Kitab Tawrat na yang mga imam
na yagagawbuk adto sa suud ng
Baay ng Tohan yamakasopak sang
Hokoman kay yagagawbuk silan
sang Allaw ng Pagpatana? Awgaid
maskin maynan, wa silan pakadosa.
†
6 Na, ipaglaong ko kamayo na idi
adon yang labaw pa sang Baay ng
Tohan.
7 Aon oman yakasorat sang Kitab
na yagalaong yang Tohan, 'Way
karim ko sang mga ayup na ipako-
rban mayo kanak, kondi yani yang
karim ko na maooy kamo sang
kapag-onawa mayo.' ‡ Na, kong
yakasabot kamo sang mana nan, wa
gao kamo pagalaong na yakadosa
yaning mga otaw na way dosa.
8 Kay ako na Anak ng Manosiya,
aon kapatot ko paglaong daw ono
yang mapakay inangun sang Allaw
ng Pagpatana."

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na
Yamasadi yang Sangkilid na Arima
nan
(Mark. 3:1-6; Luk. 6:6-11)

9 Ansinyan pyomanaw si Isa ansan
aw kyomadto yan sang pagsasam-
bayangan ng mga Yahodi.
10 Adto sa suud aon sambok na
otaw na yamasadi yang sangkilid

* **12:4** 12:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9. † **12:5** 12:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 28:9-10. ‡ **12:7** 12:7 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 6:6.

na arima nan. Aon oman mga
otaw ansan na karim nilan na aon
ikasombong nilan kang Isa. Agaw
yaga-osip silan kanan, “Sobay ba
sang Hokoman yang pagpakadyaw
ng mga masakitun sang Allaw ng
Pagpatana?”
11 Tyomobag si Isa, “Sawpama aon
karniro mayo na yamallog sang lon-
gag sang Allaw ng Pagpatana. Ono
yang inangun mayo? Di ba akadto-
nan mayo aw atabangan mayo?
12 Na, labaw pa yang bili ng otaw
kaysang karniro! Agaw di kita ma-
sopak sang Hokoman kong mata-
bang kita sang kapag-onawa ta sang
Allaw ng Pagpatana.”
13 Ansinyan yagalaong si Isa sid-
tong otaw na yamasadi yang sangk-
ilid na arima nan, “Onata yang
kammo arima.” Na, yonat da nan
aw yamadyaw dayon yang arima
nan na mag-onawa ng sangkilid na
arima nan.
14 Ansinyan lyomogwa da yang
mga Parisi sikun sang pagsasam-
bayangan aw yanagbaaw-baaw
silan daw monono nilan patayun si
Isa.

Si Isa yang Sogowanun na Pinili ng Tohan

15 Adon, sabap ng kyatigaman
ni Isa idtong pyagabaawan nilan,
pyomanaw yan sikun sinyan na
banwa. Madaig yang mga otaw na
yamagad kanan aw pyakadyaw nan
yang kariko ng mga masakitun.
16 Awgaid syagda nan yang mga
otaw na di silan maggogod adto sang
kadaigan ng makapantag kanan.
17 Maynini yang ininang nan kay
untak matoman yang pyaglaongan
ng Tohan pina-agi kang Nabi Isayas
na laong nan,

18 “Idi kay yang kanak sogowanun
na pinili ko.
Dakowa yan sang pangatayan
ko aw yamasowat ako kanan.
Ipadatung ko kanan yang Nyawa ko
aw magapayapat yan adto sang
kariko ng mga bangsa na ma-
torid yang paghokom ko.
19 Di yan mapaglalis, di yan mag-
piyagit,
aw di oman amadungug yang
tingug nan adto sang mga
daan.
20 Apabagsugun nan yang pan-
gatayan ng mga otaw na tagbi
gaid yang pagpangintoo,
aw atabangan nan yang mga
otaw na kyawaan ng pagsarig.
Aw padayonon nan yang gawbuk
nan taman sang amatoman da
yang matorid na katoyowan
ng Tohan.
21 Aw yang mga otaw sang
kariko ng mga bangsa
masarig kanan.” §

Si Isa aw si Bilsibol (Mark. 3:20-30; Luk. 11:14-23)

22 Ansinyan aon dyaa adto
kang Isa na sambok na otaw na
kyasaytanan na bota aw amang.
Pyakadyaw yan ni Isa, aw ansinyan
yakakita aw yakapaglaong da oman
yan.
23 Na, yang kariko ng mga otaw
na yakakita sinyan yangkatingaa aw
laong nilan, “Basin yan agaw yang
Almasi, yang Anak ni Daud?”
24 Pagdungug sinyan ng mga
Parisi, yagalaong silan, “Astaga!
Makapalogwa gaid yan ng mga say-
tan kay yatagan yan ng kabarakat ni
Bilsibol na pangoo ng mga saytan.”
25 Awgaid kyatigaman ni Isa
yang dumduman nilan, agaw
yagalaong yan kanilan, “Kong
yang mga otaw sang sambok na
pyagdatowan manag-onay mag-
tanam, sang di amadogay amasapad
inyan na pyagdatowan. Aw kong
magakabain-bain yang mga otaw
sang sambok na longsod atawa
baay, sang orian magabuag da silan.
26 Mag-onawa sinyan, kong mag-
abogaw si Iblis sang mga sakop
nan na saytan, magakabain-bain da

§ **12:21** 12:18-21 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 42:1-4.

yang pyagdatowan nan aw sang di
amadogay amasapad da yan.
27 Na, kong bunna yang pya-
galaong mayo na yagapalogwa ako
sang mga saytan kay si Bilsibol yang
yaga-atag kanak ng kabarakat, sino
kadi yang yaga-atag ng kabarakat
adto sang mga inindowan mayo pag-
palogwa ng mga saytan? Na, silan
da yang magalaong na yamasayup
kamo.
28 Awgaid sang bunna-bunna ya-
gapalogwa ako ng mga saytan sabap
sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.
Aw yani yang tanda na dyomatung
da adi kamayo yang pagdato ng
Tohan."
29 Ansinyan yaga-atag oman kani-
lan si Isa ng opamaan, laong nan,
"Way otaw na makasuud sang baay
ng makusug na otaw aw makaka-
mang sang mga butang nan kong di
nan ona gaposon idtong makusug na
otaw. Awgaid kong yamagapos da
nan, makakamang da yan sang mga
butang sidto na baay. *
30 "Sino-sino yang di madapig
kanak, mapaglaban kanak. Aw
sino-sino yang di matabang kanak
pagtipon, magapakanat-kanat.
31 Agaw ipaglaong ko kamayo na
yang kariko ng dosa ma-ampon aw
maskin pa yang paglaong ng maat
makapantag sang Tohan. Awgaid
yang paglaong ng maat makapan-
tag sang Nyawa ng Tohan, di ma-
ampon.
32 Sino-sino yang magalaong ng
maat makapantag kanak na Anak
ng Manosiya, ma-ampon. Awgaid
sino-sino yang magalaong ng maat
makapantag sang Nyawa ng Tohan,
di ma-ampon taman sa taman. †

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Luk. 6:43-45)

33 "Kong madyaw yang kaoy,
madyaw yang bonga nan. Awgaid
kong dili ng madyaw yang kaoy, dili
ng madyaw yang bonga nan. Agaw,
akatigaman yang kaoy sabap sang
bonga nan.
34 Mga limbongon kamo! Monono
kamo makapaglaong ng madyaw
sarta maat yang pangatayan mayo?
Kay yang maskin ono na adto sa
suud ng pangatayan ng otaw, idto
oman yang ipaglaong nan.
35 Yang madyaw na otaw, madyaw
yang pyaglaongan nan kay madyaw
yang lasak ng pangatayan nan. Aw-
gaid yang maat na otaw, maat yang
pyaglaongan nan kay maat yang
lasak ng pangatayan nan.
36 Na, ipaglaong ko kamayo na
sang allaw ng paghokom amanobag
yang mga otaw adto sang Tohan
makapantag sang kariko ng mga
pyaglaongan nilan na way siyat.
37 Kay sobay sang mga pyaglaon-
gan mayo yang paghokom kamayo
ng Tohan, daw atarimaun atawa
asiksaun kamo."

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan
(Mark. 8:11-12; Luk. 11:29-32)

38 Pagkatapos sinyan dyomood
kang Isa yang mga magiindoway ng
Hokoman aw yang mga Parisi aw
yagalaong silan kanan, "Kay Goro,
karim nami makakita ng katingaan
mo silbi tanda na syogo kaw ng
Tohan."
39 Awgaid tyomobag si Isa, laong
nan, "Maat yang mga otaw adon
na panahon aw yagapakawat silan
sang Tohan. Yamangayo silan ng
katingaan, awgaid way ipakita ko
kanilan yatabiya sidtong katingaan
na ya-inang adto kang Nabi Yonos.
40 Toong allaw aw toong gabi adto
yan sa suud ng dubdub ng dakowa
na isda. ‡ Mag-onawa sinyan ako na

* **12:29** 12:29 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis. † **12:32** 12:32 Maynini yang pyaglaongan ni Isa kay maskin mapayag na yagapalogwa yan ng mga saytan sabap sang kabarakat ng Tohan aon mga otaw na yagalaong na ininang nan yani sabap sang kabarakat ni Iblis. Tanawa oman sa Kitab Injil, Markos 3:28-30. ‡ **12:40** 12:40 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

Anak ng Manosiya, magapabilin ako
sa suud ng kobor sa suud ng toong
allaw aw toong gabi.
41 Na, sang allaw ng paghokom
magabangon yang mga taga Ninibe
upud kamayo na mga otaw adon
na panahon aw magalaong silan na
dait kamo siksaun kay wa kamo pa-
gatawbat. Awgaid silan, yagatawbat
silan sang mga dosa nilan pagdun-
gug nilan sang pag-osiyat ni Nabi
Yonos. § Na, pagalaongon ta kamo
na idi adon yang labaw pa kang
Nabi Yonos.
42 Sang allaw ng paghokom mag-
abangon oman yang soltana sang
bangsa ng Siba upud kamayo na
mga otaw adon na panahon aw ma-
galaong yan na dait kamo siksaun.
Kay maskin mawat yang banwa nan
kyomadto yan untak magpaningug
sang pyaglaongan ni Soltan Solay-
man kay maum yang katigam nan.
* Na, pagalaongon ta kamo na idi
adon yang labaw pa kang Soltan
Solayman.

Yang Pagbarik ng Saytan
(Luk. 11:24-26)

43 "Kong lomogwa yang sambok
na saytan sikun sang otaw na yasuu-
dan nan, magapanaw-panaw da yan
sang mga banwa na way tobig untak
manganap ng akapagpatanaan nan.
Aw way kinita nan,
44 magalaong yan sang ginawa
nan, 'Mabarik da gaid ako sang
dadaan na pyaga-uyaan ko.' Na,
pagbarik nan makita nan na waa
day yaga-uya aw kyalinisan da id-
tong pyaga-uyaan.
45 Ansinyan mapanaw da oman
yan kay magadaa yan ng pito pa
na mga saytan na labi pa na maat
kay kanan aw masuud silan sidtong
otaw aw apag-uyaan nilan. Na, sang
orian mas maat pa yang kabutang
sidtong otaw kaysang pirmiro. Mag-
onawa sinyan yang amaitabo sang
mga otaw adon na panahon kay bali
na kaat nilan."

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan
(Mark. 3:31-35; Luk. 8:19-21)

46 Sarta yaga-indo pa si Isa sang
mga otaw, dyomatung yang ina nan
aw yang mga mangkangod nan na
usug. Yagatagad silan sa logwa kay
karim nilan mapagbaaw kanan.
47 Ansinyan aon sambok na otaw
na yagalaong kang Isa, "Yang ina
mo aw yang mga lomon mo adto
sa logwa. Karim nilan mapagbaaw
kammo."
48 Awgaid tyomobag si Isa sidtong
otaw aw laong nan, "Sino kadi yang
ina ko aw mga lomon ko?"
49 Ansinyan tyolli nan yang mga
inindowan nan aw laong nan,
"Tanawa, silan yang ina ko aw mga
lomon ko.
50 Kay sino-sino yang yaga-inang
ng karim ng Tohan na kanak Ama
adto sa sorga, silan yang ina ko aw
yang mga lomon ko na usug aw
bobay."

13

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mark. 4:1-9; Luk. 8:4-8)

1 Sinyan na allaw pyanawan da
ni Isa yang baay aw kyomadto yan
sang kilid ng linaw aw yamingkod
ansan.
2 Ansinyan madaig yang mga otaw
na yanagkatipon adto kanan. Agaw,
yang ininang ni Isa, syomakay yan
sang sambok na bangka aw yam-
ingkod ansan sarta yang mga otaw
adto manag-indug sang kilid ng
linaw.
3 Na, madaig yang pyaga-indo
ni Isa kanilan pina-agi sang mga
pasombingay. Laong nan, "Aon
otaw na kyomadto sang pawa untak
magsabod ng bini.
4 Sang pagsabod nan, aon mga
bini na yamallog adto sang kilid ng

§ **12:41** 12:41 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5. * **12:42** 12:42 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10.

daan. Ansinyan dyomatung yang
mga langgam aw toboga nilan.
5 Aon oman mga bini na yamallog
adto sang batoon na lopa. Na,
tyomobo dayon yang mga bini kay
mababaw yang lopa.
6 Awgaid pagsilat ng suga, yalanus
dayon yang mga tanum sabap sang
kapaso ng suga aw yagango da kay
wa silan pakagamot ng madyaw.
7 Aon oman mga bini na yamal-
log adto sang lopa na madaig yang
sampinit. Ansinyan tyomorin yang
sampinit aw kyatabonan sinyan
yang mga tanum.
8 Awgaid aon oman mga bini
na yamallog adto sang madyaw na
lopa. Tyomorin silan aw yabonga ng
madyaw. Yang kadaigan yabonga
ng labi na madaig, yang kadaigan
oman yabonga ng madaig, aw yang
kadaigan oman yabonga ng osto
gaid."
9 Na, laong oman ni Isa, "Kamo
na yamaningug, paningugi mayo ng
madyaw yang pyagalaong ko ka-
mayo."

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay
(Mark. 4:10-12; Luk. 8:9-10)

10 Ansinyan dyomood kang Isa
yang mga inindowan nan aw yaga-
osip silan, laong nilan "Nanga mga
pasombingay gaid yang gyamit mo
pag-indo sang mga otaw?"
11 Tyomobag si Isa, "Kamo,
yatagan kamo ng katigam untak
makasabot kamo sang mga tinago
makapantag sang pagdato ng Tohan.
Awgaid yang kadaigan, wa silan
atagi ninyan.
12 Kay sino-sino yang amaningug
ng madyaw, adogangan pa yang
katigam nan untak labi da yang
katigam nan. Awgaid sino-sino yang
di amaningug ng madyaw, maskin
yang tagbis na kyatigaman nan, aka-
mangun pa kanan.
13 Agaw sagaw mga pasombingay
yang gyamit ko sang pag-indo kani-
lan kay maskin yagatanaw silan,
di silan makakita, aw maskin ya-
maningug silan, di silan makasabot.
14 Idto sagaw yatoman adto kani-
lan yang pyaglaongan ng Tohan
pina-agi kang Nabi Isayas na laong
nan,
" 'Maskin yamaningug kamo, di
kamo makasabot.
Aw maskin yagatanaw kamo, di
kamo makakita.
15 Kay yani na mga otaw, mabagsug
yang oo nilan.
Tyabonan nilan yang taringa ni-
lan untak di silan makadun-
gug
aw ipilung nilan yang mata ni-
lan untak di silan makakita.
Kay kong dili ng maynan yang
inangun nilan, makakita aw
makadungug da gao silan.
Makasabot da gao silan
aw mabarik da gao silan adi kanak
untak pakadyawon ko silan.'
*
16 Awgaid kamo," laong ni Isa,
"kadyaw ng ginawa mayo kay
yakasabot kamo sang dyungug
mayo.
17 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na madaig yang mga nabi
singaon aw yang kadaigan pa na
mga otaw na matorid sang pag-
tanaw ng Tohan na karim gao nilan
komita sang kinita mayo, awgaid
wa silan pakakita. Karim gao nilan
dumungug sang dyungug mayo, aw-
gaid wa silan pakadungug.

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mark. 4:13-20; Luk. 8:11-15)

18 "Agaw pagpaningug kamo un-
tak kamo makasabot sang mana
ng pasombingay makapantag sang
otaw na yagasabod ng bini.
19 Yang mga otaw na yakadun-
gug sang pyaglaongan makapantag
sang pagdato ng Tohan awgaid wa

* **13:15** 13:14-15 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9-10.

pakasabot sinyan mag-onawa sid-
tong kilid ng daan na kyaoogan ng
bini. Ansinyan dyomatung si Iblis
aw kyamang nan yang pyaglaongan
na dyungug nilan sikun sang pan-
gatayan nilan.
20 Yang batoon na lopa, idto
yang mga otaw na yakadungug sang
pyaglaongan ng Tohan aw tyarima
dayon nilan na aon kasowat.
21 Awgaid sabap ng wa pakag-
amot yang pyaglaongan sang pan-
gatayan nilan, di silan magadogay
sang pagpangintoo nilan. Kay kong
adatungan silan ng mga sasat atawa
apasikotan silan sabap sang pag-
pangagad nilan sang pyaglaongan
ng Tohan, mabiya dayon silan sang
pagpangintoo.
22 Yang lopa oman na madaig
yang sampinit, idto yang mga otaw
na yakadungug sang pyaglaongan
ng Tohan, awgaid sabap sang kari-
dowan nilan adi sa babawan ng
donya aw sabap oman sang kallini
nilan sang kakawasaan, kyatabonan
da yang pyaglaongan ng Tohan. Idto
sagaw way yakita na bonga ng pag-
pangintoo sang kinabowi nilan.
23 Awgaid yang madyaw na lopa,
idto yang mga otaw na yakadun-
gug sang pyaglaongan ng Tohan aw
yakasabot sinyan. Agaw sagaw aon
makita na bonga ng pagpangintoo
sang kinabowi nilan. Yang kadaigan
yabonga ng labi na madaig, yang
kadaigan oman yabonga ng madaig,
aw yang kadaigan oman yabonga ng
osto gaid."

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

24 Adon yagalaong oman si Isa ng
tuna pa na pasombingay, laong nan,
"Yang pagdato ng Tohan mag-onawa
ng otaw na yagasabod ng madyaw
na bini adto sang kanan pawa.
25 Sanggabi sinyan sarta yatoog
yang kariko ng mga otaw, dy-
omatung yang kalaban nan aw ya-
gasabod ng mga liso ng sagbut adto
sang pyagatanuman ng madyaw na
bini. Pagkatapos, pyomanaw.
26 Nang tyomorin da yang mga
tanum aw yangiswak da, ansan pa
akitaa na aon oman mga sagbut
kadi.
27 Ansinyan kyomadto sang tag-
tomon ng pawa yang mga sogowa-
nun nan aw laong nilan, 'Kay Dato,
madyaw saba yang bini na pyasabod
mo sang kammo pawa. Wain kadi
pagasikun yang mga sagbut?'
28 "Tyomobag yang tagtomon ng
pawa, 'Yang kanak kalaban yang
yaga-inang sinyan.'
"Yaga-osip silan, 'Karim mo na
agaboton nami yang mga sagbut?'
29 " 'Ayaw da,' tyomobag yan,
'kay kong agaboton mayo, amagabot
oman yang mga tanum.
30 Pabayai da gaid mayo yang mga
sagbut na magadungan tomobo sang
mga tanum taman sang tinggani.
Kay pagdatung ng tinggani, aso-
goon ko yang mga maggagani na
agaboton mona nilan yang mga sag-
but aw bogkoson nilan untak sono-
gon. Aw ansinyan ipatipon ko kani-
lan yang mga tanum untak ibutang
adto sang kanak kamarig.' "

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora
(Mark. 4:30-32; Luk. 13:18-21)

31 Ansinyan yagalaong da oman
si Isa ng tuna pa na pasombingay,
laong nan, "Yang pagdato ng Tohan
mag-onawa ng liso ng mostasa na
tyanum ng otaw adto sang kanan
pawa.
32 Yani na liso yang labi na tagbi
sang kariko ng mga liso. Awgaid
pagkatorin sinyan, makagwas pa
yan sang kariko ng mga tanum aw
ma-inang yan ng kaoy. Aw maskin
yang mga langgam makapogad sang
mga sanga sinyan."
33 Yagalaong da oman si Isa ng
tuna pa na pasombingay, laong nan,
"Yang pagdato ng Tohan mag-onawa
ng labadora na pyagadari ng bobay

sang sangka sako na arina aw ininang nan ng masa. Aw ansinyan tyomobo yang tibok masa."

Yaga-indo si Isa pina-agi sang mga Pasombingay
(Mark. 4:33-34)

34 Mga pasombingay gaid yang gyamit ni Isa sang pag-indo sang mga otaw. Way pyaga-indo nan kanilan na dili pina-agi sang pasombingay.
35 Maynini yang ininang nan untak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi sang sambok na nabi na laong nan,

"Mga pasombingay yang agamitun ko sang pagbaaw ko kanilan.
Pagalaongon ko silan sang mga butang na wa pa akatigami sikun pa sang pagbaoy ng donya." †

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

36 Pagkatapos sinyan biniyaan ni Isa yang mga otaw aw syomuud yan sang baay. Ansinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagalaong silan, "Paglaonga kami daw ono yang mana ng pasombingay makapantag sang mga sagbut adto sang pawa."
37 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Yang otaw na yagasabod ng madyaw na bini way lain kondi ako na Anak ng Manosiya.
38 Yang pawa, yan yang donya aw yang madyaw na bini, yan yang mga otaw na yagapasakop sang pagdato ng Tohan. Aw yang mga sagbut, yan yang mga otaw na yagapasakop kang Iblis.
39 Yang otaw na yagasabod ng mga liso ng sagbut, yan si Iblis. Yang wakto ng paggani, yan yang kataposan ng donya aw yang mga maggagani, silan yang mga malaikat.
40 "Na, mag-onawa ng mga sagbut na agaboton untak silan sonogon, maynan oman yang amaitabo sang Allaw na Maori.
41 Kay ako na Anak ng Manosiya, asogoon ko yang kanak mga malaikat untak lainun nilan sikun sang mga otaw na yagapasakop sang pagdato ko yang kariko ng mga otaw na yaga-inang ng maat aw pyagasabapan ng pagpakadosa ng kadaigan aw atiponon nilan silan.
42 Aw ansinyan idami silan sang atoon adto sang narka. Adto da silan magtiyao aw mangolitub yang onto nilan.
43 Awgaid yang mga otaw na tyarima ng Tohan na matorid, magasiga da silan na maynang sigay ng suga adto sang pyagdatowan ng Tohan na Ama nilan. Na, kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo."

Yang Pasombingay makapantag sang Bowawan na Lyubung

44 Yagalaong oman si Isa, "Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng bowawan na lyubung sang lopa. Pagkita sinyan ng otaw, lyubung oman nan aw panaw. Sabap sang bali na kasowat nan byarigya nan yang kariko ng mga butang nan aw binili nan yang inyan na lopa."

Yang Pasombingay makapantag sang Madyaw na Perlas

45 Laong oman ni Isa, "Yang pagdato ng Tohan mag-onawa oman sang negosyante na yaga-anap ng madyaw na mga perlas.
46 Pagkita nan sang perlas na labi na madyaw, byarigya nan yang kariko ng mga butang nan aw binili nan yan na perlas."

Yang Pasombingay makapantag sang Pokot

47 Laong oman ni Isa, "Yang pagdato ng Tohan mag-onawa oman sang pokot na tyaktak sang dagat untak makamang yang klasi-klasi na isda.

† **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 78:2.

48 Kong pono da yang pokot,
agoyodon inyan adto sang baybay.
Ansinyan maga-ingkod da yang mga
mangingisdaay untak mamili ng
isda. Yang madyaw na isda ilasak
nilan sang aniga, awgaid yang maat
idami nilan.
49 Na, maynan oman yang akata-
manan sang Allaw na Maori. Kay
makani yang mga malaikat aw
alainun nilan yang maat na mga
otaw sikun sang mga otaw na ma-
torid sang pagtanaw ng Tohan.
50 Aw yang maat na mga otaw
idami nilan sang atoon adto sang
narka. Adto da silan magtiyao aw
mangolitub yang onto nilan.
51 "Na, yakasabot ba kamo sang
kariko nini na pyagalaong ko ka-
mayo?" yosip ni Isa yang mga
inindowan nan.
Tyomobag silan, "Uu."
52 Ansinyan yagalaong yan kani-
lan, "Kong maynan, makasabot
oman kamo na kong aon magi-
indoway ng Hokoman na aman-
gagad sang indowan ko makapan-
tag sang pagdato ng Tohan, mag-
onawa yan sang tagtomon ng baay
na aon kakawasaan na bago aw
dadaan adto sang kanan bodega kay
matigam yan mag-indo ng dadaan
aw bago na indowan."

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
(Mark. 6:1-6; Luk. 4:16-30)

53 Pagkatapos ni Isa maggogod sid-
tong mga pasombingay, pyanawan
da nan inyan na banwa.
54 Yamori yan adto sa Nasarit,
yang longsod na tyorinan nan
aw yaga-indo yan adto sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi.
Ansinyan yatingaa yang mga otaw
na yakadungug kanan aw yagalaong
silan, "Wain yani na otaw pakaka-
mang sini na katigam? Aw wain
yan sang kabarakat pag-inang sini
na mga katingaan?
55 Di ba anak yan ng panday, aw si
Mariyam yang kanan ina? Aw yang
mga lomon nan si Yakob, si Yosop, si
Simon aw si Yodas?
56 Di ba, adi oman paga-uya yang
mga lomon nan na bobay? Aw-
gaid wain yan pakakamang sini na
katigam aw kabarakat?"
57 Ansinyan wa nilan atarimaa si
Isa.
Agaw yagalaong kanilan si Isa,
"Yang nabi pyaga-addatan ng mga
otaw maskin wain yatabiya adto
sang kanan banwa aw sang kanan
baay."
58 Idto sagaw wa yan paka-inang
ng madaig na katingaan sidto na
banwa kay wa silan apangintoo
kanan.

14

Yang Pagkamatay ni Yahiya na Magsosogboway
(Mark. 6:14-29; Luk. 9:7-9)

1 Sidto na wakto yakadungug si
Hirod * na soltan sa Jalil ng maka-
pantag sang ininang ni Isa
2 aw yagalaong yan sang mga
opisyales nan, "Yan kay si Yahiya na
Magsosogboway na yabowi oman!
Idto sagaw aon kabarakat nan pag-
inang ng katingaan."
3 Maynini yang pyaglaongan ni
Hirod kay singaon pyadakup nan si
Yahiya, pyagapos aw pyapiriso nan.
Kay si Hirod, pyangasawa nan si
Hirodiya na asawa ng lomon nan na
si Pilip.
4 Aw yabay yan paglaongon ni
Yahiya, laong nan, "Di mapakay na
pangasawaun mo yang asawa ng
lomon mo. Sopak yan sang Hoko-
man."
5 Na, sabap sinyan apatayun gao
ni Hirod si Yahiya, awgaid yamalluk

* **14:1** 14:1 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

yan sang mga otaw kay yagapang-
intoo silan na si Yahiya sambok na
nabi.
6 Na, pagdatung ng allaw ng
pagkaotaw ni Hirod, yagapakandori
yan. Ansinyan yagasayaw yang
anak ni Hirodiya sa atobangan ng
mga otaw na yagatambong sang
kandori, aw bali na kasowat ni Hi-
rod.
7 Agaw yagalaong yan sidtong
daaga, “Magapasad ako na i-atag ko
kammo yang maskin ono na apan-
gayoon mo.”
8 Adon, sabap ng pyagalaong yan
ng kanan ina daw ono yang apan-
gayoon nan, yagalaong yan sang
soltan, “Atagan kanak adon yang
oo ni Yahiya na Magsosogboway na
yakabutang sang bandiya.”
9 Ansinyan yamarido da yang
soltan. Awgaid sabap ng yagapasad
yan sa atobangan ng mga bisita nan,
yagasogo yan na i-atag kanan yang
pyangayo nan.
10 Agaw pya-otodan da nan si
Yahiya ng kanan oo adto sang
pirisowan.
11 Ansinyan byutang nilan yang oo
nan sang bandiya aw atagan sang
anak ni Hirodiya, aw daa nan adto
sang kanan ina.
12 Na, pagdungug sinyan ng mga
inindowan ni Yahiya, kyadtonan ni-
lan yang lawas nan aw lubungan
nilan. Pagkatapos, kyomadto silan
kang Isa aw paglaongan kanan yang
kyatamanan ni Yahiya.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mark. 6:30-44; Luk. 9:10-17; Yah. 6:1-14)

13 Pagdungug ni Isa na patay
da si Yahiya, syomakay yan sang
bangka aw kadto sang mamingaw
na banwa. Awgaid pagkatigam ng
mga otaw na pyomanaw da si Isa,
pyanawan nilan yang banwa nilan
aw yagapanaw silan sang kilid ng
linaw untak lopogon nilan.
14 Ansinyan pagpanaog ni Isa sang
bangka, kinita nan yang kadaig ng
mga otaw na yalopog kanan. Ya-
maooy yan kanilan aw pyakadyaw
nan yang mga masakitun.
15 Pagkasilum sinyan dyomood
kanan yang mga inindowan nan
aw laong nilan, “Masaid da so-
mallup yang suga aw mamingaw
yani na banwa. Madyaw pa aw
pakadtonon mo yang mga otaw adto
sang mga baryo untak silan maka-
bili ng pagkan.”
16 Awgaid tyomobag si Isa, “Di
kinaanglan na apapanawon ko silan.
Kamo da yang magpakan kanilan.”
17 Yagalaong silan, “Aon gaid
adi kanami limambok na pan aw
dowambok na isda.”
18 Yagalaong si Isa, “Daa mayo
adi.”
19 Ansinyan pya-ingkod nan yang
mga otaw sang kasagbutan. Kya-
mang nan yang limambok na pan
aw dowambok na isda aw ya-angad
sang langit aw panginsokor sang
Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-
pisang nan yang pan aw atagan sang
mga inindowan nan untak ipan-
gatag nilan adto sang mga otaw.
20 Ansinyan kyoman da yang
kariko nilan aw yamangkabiyag
silan. Pagtipon ng mga inindowan
sang yamasama, sampoo aw dowa
na bokag yang yamapono nilan.
21 Na, yang kadaig ng mga otaw
na yakakan, 5000 yang kausugan na
way labot yang kaobayan aw yang
mga isu.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig
(Mark. 6:45-52; Yah. 6:15-21)

22 Pagkatapos sinyan pyasakay ni
Isa yang mga inindowan nan sang
bangka. Syogo nan silan na ama-
ona kanan adto sang dipag sarta
apapanawon nan yang mga otaw.
23 Pagpanaw da ng mga otaw,
syomakat si Isa sang butay ng
sangka otaw da nan untak mag-
dowaa. Aw gyabian yan adto sid-
tong butay.
24 Awgaid yang bangka na
syakayan ng mga inindowan nan

adto da sang laod na kyoso-koso
ng baud kay yasongsong silan sang
makusug na samut.
25 Pagkadlawon kyadtonan silan
ni Isa na yagapanaw sa babaw ng
tobig.
26 Pagkita ng mga inindowan na
yagapanaw yan sa babaw ng tobig,
bali na kalluk nilan. Yagapiyagit
silan, "Aon molto!"
27 Awgaid yagalaong dayon si Isa,
"Ayaw kamo pagkalluk. Ako saba
yani. Pabagsuga mayo yang pan-
gatayan mayo."
28 Ansinyan yagalaong si Pitros,
"Kay Dato, kong ikaw yan, pakad-
tona ako adto kammo sa babaw ng
tobig."
29 Yagalaong si Isa, "Unda, adi
kaw."
Agaw, yanaog da si Pitros sang
bangka aw yagapanaw yan sa
babaw ng tobig paduug kang Isa.
30 Awgaid pagbati nan ng
makusug na samut, yamalluk yan
aw yagasogod da yan malonod.
Agaw yagapiyagit yan aw laong nan,
"Kay Dato, lowasa ako!"
31 Na, tyakmagan dayon yan ni Isa
aw yagalaong yan kanan, "Katagbi
ng pagsarig mo kanak! Nanga
yagadowa-dowa kaw?"
32 Na, pagsakay da nilan dowa
sang bangka, yamondang dayon
yang samut.
33 Aw yang kariko ng mga inin-
dowan sang bangka syomojod sa
atobangan ni Isa aw laong nilan, "Sa
bunna-bunna, ikaw yang Anak ng
Tohan."

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun adto sa Ginisarit (Mark. 6:53-56)

34 Pagtaripag da oman nilan sang
linaw, yadonggo silan sang banwa
ng Ginisarit.
35 Yakilaa si Isa ng mga otaw
ansan, agaw pyatigam dayon nilan
adto sang makilibot na mga banwa
na iyan da si Isa. Ansinyan dyaa
da ng mga otaw yang kariko ng mga
masakitun adto kanan.
36 Yagapangayo-ngayo silan kang
Isa na kong mapakay takmagan
ng mga masakitun maskin yang
sagayadan da gaid ng kanan dagom.
Aw yang kariko na yakatakmag ng
dagom nan yamadyaw.

15

Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang Sogowan ng Tohan (Mark. 7:1-13)

1 Ansinyan aon mga Parisi aw mga
magiindoway ng Hokoman sikun sa
Awrosalam na dyomood kang Isa aw
yaga-osip silan kanan, laong nilan,
2 "Nanga yasopak yang mga inin-
dowan mo sang kabatasanan ng
mga kaompowan ta? Kay yakan
silan maskin wa silan pakapango-
naw."
3 Tyomobag kanilan si Isa, "Kamo
oman, nanga syopak mayo yang
sogowan ng Tohan sabap sang pag-
pangagad mayo sang kabatasanan
mayo?
4 Kay yagalaong yang Tohan, 'Ad-
dati mayo yang ama aw ina mayo.'
Aw 'Sino-sino yang magalaong ng
maat adto sang ama atawa ina nan,
dait yan patayun.'
5 Awgaid tuna yang pyaga-indo
mayo kay yagalaong kamo na kong
magalaong yang otaw adto sang
ama atawa ina nan na 'Yang tabang
na i-atag ko gao kammo, di da ko
ma-atag kay yatag da ko sang To-
han,'
6 na, mapakay na di da nan ata-
bangan yang taganak nan. Agaw,
sabap sang pagpangagad mayo sang
kabatasanan mayo, tyaripundaan
mayo yang sogowan ng Tohan.
7 Kamo na yagapakita-kita gaid na
yagapangagad sang Tohan! Bunna
sagaw yang pyaglaongan ng Tohan
makapantag kamayo pina-agi kang
Nabi Isayas na laong nan,
8 " 'Yani na mga otaw yagapoji
kanak sang baba gaid nilan,
awgaid mawat kanak yang pan-
gatayan nilan.

9 Way siyat yang pag-ibada nilan
kanak kay yang pyaga-indo
nilan mga sogowan na ini-
nang gaid ng otaw,
awgaid yagalaong silan na so-
gowan inyan ng Tohan.' " *

Yang Makabatar sang Otaw (Mark. 7:14-23)

10 Ansinyan pyadood ni Isa
yang mga otaw adto kanan aw
pyagalaong nan silan, laong nan,
"Paningug kamo aw sabota mayo
yang ipaglaong ko kamayo.
11 Yang makabatar sang otaw dili
ng pagkan na ilasak nan sang baba
nan kondi yang maat na pyaglaon-
gan na malogwa sikun sang baba
nan."
12 Ansinyan dyomood kanan yang
mga inindowan nan aw yagalaong
silan, "Yamatigam kaw na yadaman
kammo yang mga Parisi sabap sidto
na pyaglaongan mo?"
13 Tyomobag si Isa, "Yang kariko
ng mga tanum na wa atanuma
ng kanak Ama na adto sa sorga,
agaboton.
14 Pabayai da silan kay main silan
ng bota na yagagabay sang kadaigan
pa na mga bota. Na, kong yang bota
magagabay sang sambok oman na
bota, dowa da silan na amallog sang
longag."
15 Ansinyan yagalaong si Pitros
kang Isa, "Tabiya, paglaongan
kanami yang mana nidtong pya-
galaong mo."
16 Yagalaong si Isa, "Na, maskin
oman kamo, wa pa kadi kamo
pakasabot?
17 Wa kadi kamo akatigam na yang
maskin ono na akanun ng otaw adto
amalasak sang tongoo aw malogwa
da oman sikun sang lawas nan?
18 Awgaid yang malogwa sikun
sang baba ng otaw magasikun sang
pangatayan, aw idto yang amaka-
batar kanan.
19 Kay sikun adto suud ng pan-
gatayan ng otaw yang maat na
dumduman na mag-onawa ng pag-
patay, yang pagjina, yang pag-inang
ng kadopangan, pagpangawat, pa-
makak aw yang pagpitna.
20 Idto yang amakabatar sang
otaw. Awgaid yang makan na wa
pakapangonaw, di yan amakabatar
kanan."

Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi (Mark. 7:24-30)

21 Ansinyan pyanawan ni Isa yan
na banwa aw kyomadto yan sang
logar na masaid sang mga syodad ng
Tiros aw Sidon.
22 Sidto na logar aon sambok na
bobay na dili ng Yahodi na dyomood
kang Isa. Pagdood nan kanan ya-
gapiyagit yan aw laong nan, "Kay
Dato, Anak ni Daud, kallati ako! Kay
yang anak ko na bobay kyasaytanan
aw labi da yang kasikot nan."

23 Awgaid wa atobag kanan si
Isa. Ansinyan dyomood kanan yang
mga inindowan nan aw yaga-angyo
silan kanan, laong nilan, "Papanawa
idtong bobay kay yag-agad-agad yan
kanatun aw yagakasamok."

24 Ansinyan yagalaong si Isa
sidtong bobay, "Syogo gaid ako
sang mga topo ni Israil kay mag-
onawa silan ng mga karniro na
yamangkawaa."

25 Awgaid yang ininang ng bobay,
syomojod yan sa atobangan ni Isa
aw laong nan, "Kay Dato, tabangi
ako."

26 Awgaid tyomobag si Isa aw
laong nan, "Dili ng madyaw aw
akamangun yang pagkan ng mga isu
aw idami adto sang mga ido."

27 "Bunna sagaw, kay Dato,"
yagalaong yang bobay, "awgaid
maskin yang mga ido makakan ng
momo na amallog sikun sang lamisa
ng tagtomon nilan."

* **15:9** 15:8-9 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13.

28 Ansinyan yagalaong kanan si
Isa, “Kay Bi, dakowa yang pagpang-
intoo mo! Amatoman da yang pyan-
gayo mo.” Aw sinyan na wakto
yamadyaw da yang anak nan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun

29 Ansinyan pyomanaw si Isa
sinyan na banwa aw kyomadto yan
sang kilid ng Linaw ng Jalil. Pagkat-
apos, syomakat yan sang butay aw
pag-ingkod ansan.
30 Ansinyan madaig yang mga
otaw na kyomadto kanan na ya-
gadaa sang mga masakitun mag-
onawa ng mga pongkol, sadi, bota,
mga amang aw yang kadaigan pa na
masakitun. Byutang nilan yang mga
masakitun sang masaid sang siki ni
Isa aw pyakadyaw nan yang kariko
nilan.
31 Yatingaa da yang mga otaw
pagkita nilan na yang mga amang
yakapaglaong da, yang mga pongkol
yamadyaw da, yang mga sadi yaka-
panaw da, aw yang mga bota
yakakita da. Aw ansinyan pyoji
nilan yang Tohan ng bangsa Israil.

Pyakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw
(Mark. 8:1-10)

32 Adon pyadood ni Isa yang mga
inindowan nan aw paglaonga nan,
“Yamaooy ako sini na mga otaw kay
too pang allaw na yamagad silan
kanak aw adon waa day pagkan
nilan. Di ko karim na pa-oriun ko
silan na yamangkagutum kay basin
amalangot silan sang daan.”
33 Yagalaong kanan yang mga inin-
dowan nan, “Wain kita makaka-
mang ng ipakan sang kadaig sini
na mga otaw sini na banwa na
mamingaw?”
34 “Pilambok yang pan mayo
ansan?” yaga-osip kanilan si Isa.
“Pitombok da,” tyomobag silan,
“aw tagbi da gaid yang mangkayan-
tuk na isda.”
35 Ansinyan pya-ingkod ni Isa yang
mga otaw sang lopa.
36 Kyamang nan yang pitombok
na pan aw yang mga isda aw pan-
ginsokor sang Tohan. Pagkatapos,
pyagapisang-pisang nan aw atagan
sang mga inindowan nan untak
ipangatag nilan adto sang mga otaw.
37 Ansinyan kyoman da yang
kariko nilan aw yamangkabiyag
silan. Pagtipon ng mga inin-
dowan sang yamasama na pagkan,
pitongka bokag yang yamapono ni-
lan.
38 Yang kadaig ng mga otaw na
yakakan, 4000 yang kausugan na
way labot yang kaobayan aw yang
mga isu.
39 Pagkatapos sinyan, pya-ori ni
Isa yang mga otaw. Ansinyan
syomakay yan sang bangka aw
kadto sang banwa ng Magadan.

16

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan
(Mark. 8:11-13; Luk. 12:54-56)

1 Sangallaw sinyan aon mga Parisi
aw Sadoki na kyomadto kang Isa
untak tigiun nilan. Yamangayo silan
kanan ng katingaan silbi tanda na
syogo yan ng Tohan.
2 Awgaid tyomobag si Isa, “Kong
mapowa yang langit pagsallup ng
suga, magalaong kamo, ‘Madyaw
yang timpo kisuum.’
3 Kong mapowa aw maduggum
yang langit ng kaamdag, magalaong
kamo, ‘Omowan adon na allaw.’
Agaw sagaw, akatigaman mayo yang
timpo sabap sang kinita mayo sang
langit. Awgaid nanga di kamo
matigam magmana ng mga tanda na
kinita mayo adon na panahon?
4 Maat yang mga otaw adon
na panahon aw yagapakawat silan
sang Tohan. Karim nilan makakita
ng katingaan, awgaid way ipakita
kanilan yatabiya sidtong katingaan
na ya-inang adto kang Nabi Yonos.”

* **16:4** 16:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

* Pagkatapos sinyan pyanawan nan silan.

Dait Magbantay sang mga Parisi aw Sadoki
(Mark. 8:14-21)

5 Ansinyan pagtaripag ni Isa aw yang mga inindowan nan sang linaw, kyadumduman ng mga inindowan na wa silan pagadaa ng pan.
6 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, "Pagbantay kamo sang labadora ng mga Parisi aw mga Sadoki."
7 Pagdungug sinyan, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, "Basin maynidto yang pyagalaong nan kay wa kita pagadaa ng pan."
8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang pyagabaawan nilan. Agaw yaga-osip yan kanilan, "Nanga yanagbaaw-baaw kamo na way daa mayo na pan? Katagbi ng pagsarig mayo kanak!
9 Wa pa kadi kamo pakasabot? Kyaringawan da mayo yang limambok na pan na pyagapisang-pisang ko untak makakan yang 5000 na mga otaw? Aw pilambok yang bokag na yamapono mayo ng yamasama?
10 Dumduma oman mayo yang pitombok na pan na pyakan ko sang 4000 na mga otaw. Pilambok oman yang bokag na yamapono mayo ng yamasama?
11 Nanga wa pa kamo pakasabot? Dili ng pan yang karim ko ipasabot sang paglaong ko kamayo na dait kamo magbantay sang labadora ng mga Parisi aw Sadoki."
12 Ansinyan yakasabot da yang mga inindowan nan na yang labadora na pyagalaong nan kanilan dili ng labadora na gyamit sang pan kondi yang indowan ng mga Parisi aw Sadoki.

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mark. 8:27-30; Luk. 9:18-21)

13 Ansinyan kyomadto silan Isa sang logar na masaid sang longsod ng Kisariya Pilipi. Pagdatung nilan adto, yaga-osip si Isa sang mga inindowan nan, laong nan, "Sobay sang mga otaw, sino kono ako na Anak ng Manosiya?"
14 Tyomobag silan, "Aon yagalaong na ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas. Yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono si Nabi Irimiyas atawa sambok na nabi singaon."
15 Yaga-osip kanilan si Isa, "Awgaid kamo, ono yang ikapaglaong mayo daw sino ako?"
16 Tyomobag si Simon Pitros, "Ikaw yang Almasi, yang Anak ng bowi na Tohan."
17 Yagalaong si Isa kanan, "Kay Simon na anak ni Yonos, kadyaw ng ginawa mo kay yani wa apakatigaman kammo ng mga otaw kondi yang Ama ko adto sa sorga.
18 Aw adon pagangaanan ta kaw kang Pitros na yang mana nan bato. Aw sang babaw sini na bato apa-indug ko yang kanak jamaa, aw maskin yang kabarakat ng kamatayun di amakadaog kanilan.
19 Atagan ta kaw ng kapatot sang pyagdatowan ng Tohan. Maskin ono na isagda mo adi sang donya, isagda oman adto sa sorga. Aw maskin ono na itogot mo adi sang donya, itogot oman adto sa sorga."
20 Ansinyan syagda ni Isa yang mga inindowan nan na di silan maggogod sang maskin sino na yan agaw yang Almasi.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa
(Mark. 8:31—9:1; Luk. 9:23-27)

21 Sikun sidto na wakto yagasogod da si Isa magpatigam sang mga inindowan nan daw ono yang amaitabo kanan sang madatung na mga allaw. Laong nan, "Dait na makadto ako sa Awrosalam aw amagi ng mga kasikotan na inangun kanak ng mga pangoo ng mga Yahodi, mga pangoo ng mga imam kipat yang mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun

ako nilan, awgaid sang ikatoo na
allaw amabowi oman ako."

22 Pagdungug sinyan ni Pitros,
pyaga-agad nan si Isa sang mawat-
awat sang kadaigan aw sagdaa nan,
laong nan, "Kay Dato, di gao yan
itogot ng Tohan! Di mapakay na
amaitabo kammo yang mayninyan!"

23 Awgaid yaga-atobang kanan
si Isa aw yagalaong yan kanan,
"Panaw ansan, kay Iblis! Ya-
gasasat kaw kanak kay yang dum-
duman mo dili ng kahanda ng To-
han kondi yang dumduman gaid ng
manosiya."

24 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, "Sino-sino
yang marim magpangagad kanak,
dait na atarikodan nan yang kallini
ng ginawa nan aw dait na an-
dam yan sang mga kasikotan aw
maskin sang pagkamatay sabap
kanak. Kong maynan, makapanga-
gad da yan kanak.
25 Kay sino-sino na yang pyalabi
nan yang kanan ginawa, akawaan
sinyan. Awgaid sino-sino na yang
pyalabi nan yang pagpangagad nan
kanak maskin idto yang akamatay
nan, aka-aonan ng bunna na kin-
abowi.
26 Kay ono yang amakamang ng
otaw kong amakun nan yang kariko
ng kakawasaan adi sang donya, aw-
gaid kong amatay da yan asiksaun
da yan adto sang narka? Waa! Kay
way ika-atag nan untak ka-aonan
yan ng kinabowi na way kataposan.
27 Kay ako na Anak ng Manosiya
mallug da magbarik adi sang donya
sang kasiga ng kanak Ama na ya-
gadan ako ng mga malaikat. Aw
ansinyan abausan ko yang matag-isa
na otaw sobay sang ininang nan.
28 Bunna yang ipaglaong ko ka-
mayo na aon mga otaw disini na
di amatay taman sang akitaun ni-
lan ako na Anak ng Manosiya
na mabarik untak magdato sang
kariko."

17

Yamaparin yang Parangay ni Isa
(Mark. 9:2-13; Luk. 9:28-36)

1 Pagkatapos ng unum na allaw
pyaga-agad ni Isa si Pitros aw yang
dowa na maglomon na si Yakob aw
si Yahiya aw syomakat silan sang
makagwas na butay na silan da gaid.
2 Adto sa taas sarta yagatanaw
silan kang Isa, yaparin yan sa ato-
bangan nilan. Yang kanan parangay
yagasiga na maynang suga aw yang
kanan dagom yagakapoti na mag-
onawa ng allag na masilaw.
3 Sakadyap yagapakita kanilan si
Nabi Mosa aw si Nabi Iliyas aw
yapagbaaw silan kang Isa.
4 Ansinyan yagalaong si Pitros
kang Isa, "Kay Dato, madyaw na adi
kami sini. Kong karim mo, maga-
inang ako ng toombok na lagkaw,
sambok kammo, sambok kang Nabi
Mosa aw sambok oman kang Nabi
Iliyas."
5 Nang yagalaong pa yan, kyatabo-
nan silan ng gabon na masilaw
aw aon yadungug nilan na sowara
sikun sang gabon na yagalaong,
"Yani yang pyasaya ko na Anak.
Dakowa yang kasowat ko kanan.
Paningug kamo kanan."
6 Pagdungug sinyan ng mga inin-
dowan, bali na kalluk nilan aw
syomojod silan sang lopa.
7 Awgaid dyomood kanilan si Isa
aw dyamdam nan silan aw laong
nan, "Indug kamo. Ayaw kamo
pagkalluk."
8 Pagtanaw nilan, waa day kinita
nilan na sangka otaw da ni Isa.
9 Ansinyan paglodsad nilan sikun
sang butay, syagda silan ni Isa aw
laong nan, "Ayaw kamo paggogod
sang maskin sino ninyang kinita
mayo taman sang amabowi oman
ako na Anak ng Manosiya."
10 Ansinyan yaga-osip kanan yang
mga inindowan nan, "Nanga ya-
galaong yang mga magiindoway ng
Hokoman na madatung ona si Nabi
Iliyas bago pa yang Almasi?"

11 Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw
na madatung ona si Nabi Iliyas kay
andamun nan yang kariko.
12 Awgaid ipaglaong ko kamayo na
dyomatung da si Nabi Iliyas awgaid
wa yan akilaa ng mga otaw aw
ininang nilan kanan yang maskin
ono na kyallinian nilan. Mag-onawa
sinyan, apasikotan oman ako na
Anak ng Manosiya.”
13 Ansinyan yakasabot silan na
si Yahiya na Magsosogboway kadi
yang pyagalaong nan.

Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan
(Mark. 9:14-29; Luk. 9:37-43)

14 Pagbarik nilan sikun sang butay
madaig oman yang mga otaw ansan.
Aon sambok na otaw sinyan na
dyomood kang Isa aw lyomood sa
atobangan nan.
15 Laong nan, “Kay Dato, kallati
yang anak ko na usug. Pagbaboyon
maag yan aw labi da yang kasikot
nan kay abay yan matomba sang
atoon atawa mallog sang tobig.
16 Dyaa da ko yan sang mga inin-
dowan mo, awgaid wa silan paka-
pagkadyaw kanan.”
17 Yagalaong si Isa, “Astaga! Kamo
na mga otaw adon na panahon,
waa sabay pagpangintoo mayo aw
sayup oman yang dumduman mayo.
Kadogay da ako adi kamayo! Wain
pa kotob yang pagsabar ko kamayo?
Daa adi kanak yang isu.”
18 Ansinyan syagda ni Isa yang
saytan na iyan sang lawas ng isu.
Aw sidto na wakto lyomogwa dayon
yang saytan aw yamadyaw da yang
isu.
19 Ansinyan nang silan da gaid,
dyomood kang Isa yang mga inin-
dowan nan aw yaga-osip silan,
“Nanga wa kami pakapalogwa ng
saytan?”
20 Tyomobag si Isa, “Sabap ng
kolang pa yang pagpangintoo mayo.
Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na kong aon pagpangintoo
mayo na maskin tagbi na maynang
katagbi da gaid ng liso ng mostasa,
makapaglaong da kamo sini na bu-
tay na, ‘Ballin adto!’ aw magaballin
sagaw yan. Kay way butang na di
mayo ma-inang kong aon pagpang-
intoo mayo.
21 Awgaid yang mayninyan na
klasi na saytan di mapalogwa
yatabiya pina-agi sang pagdowaa
aw pagpowasa.”

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagka-matay
(Mark. 9:30-32; Luk. 9:43b-45)

22 Sangallaw sinyan nang ya-
gakatipon yang mga inindowan ni
Isa adto sa Jalil, yagalaong yan kani-
lan, “Ako na Anak ng Manosiya,
mallug da ako adaun adto sang mga
otaw na aon kapatot.
23 Apatayun ako nilan, awgaid
sang ikatoo na allaw amabowi oman
ako.” Pagdungug sinyan ng mga
inindowan nan, bali na karido nilan.

Makapantag sang Pagbayad ng Bowis para sang Baay ng Tohan

24 Pagdatung nilan sang longsod
ng Kapirnaom, dyomood kang Pitros
yang mga kobrador ng bowis para
sang Baay ng Tohan aw yaga-osip
silan, “Yagabayad yang kamayo goro
ng bowis para sang Baay ng Tohan?”
25 “Uu, yagabayad,” tyomobag si
Pitros.
Ansinyan pagsuud ni Pitros sang
baay, yagalaong dayon si Isa kanan,
“Simon, sang kammo dumduman,
sino kowaw yang apabayadun ng
bowis ng mga soltan adi sang
donya? Yang kanilan mga anak
atawa yang kadaigan na mga otaw?”
26 “Yang kadaigan,” tyomobag si
Pitros.
“Na, kong maynan,” laong ni Isa,
“di kinaanglan magbayad ng bowis
yang mga anak nilan. *

* **17:26** 17:26 Mag-onawa sang *mga anak ng soltan,* si Isa aw yang mga inindowan nan di kinaanglan magbayad ng bowis para sang Baay ng Tohan kay yamabilang silan na sakop ng Baay ng Tohan.

27 Awgaid di kita marim na
magkaat yang ginawa nidtong mga
otaw kanatun. Agaw kadto da sang
linaw aw pamingwit. Kamanga
yang ona na isda na matobog aw
abrii yang baba nan. Ansan akitaun
mo yang sapi na osto na pagabayad
sang bowis natun dowa. Kamanga
yang sapi aw atagi yang mga ko-
brador ng kanatun bayad."

18

Sino yang Labaw?
(Mark. 9:33-37; Luk. 9:46-48)

1 Sidto na wakto dyomood kang
Isa yang mga inindowan nan aw
yaga-osip silan, "Sino kadi yang
labaw sang pyagdatowan ng To-
han?"
2 Yang ininang ni Isa, tyawag nan
yang sambok na isu aw pa-induga
nan sa atobangan nilan.
3 Ansinyan yagalaong yan, "Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo, kong di mayo parinun yang
dumduman mayo aw di kamo maga-
onawa sang tagbi na mga isu, di
kamo makasuud sang pyagdatowan
ng Tohan.
4 Kay sino-sino yang magapababa
sang ginawa nan na mag-onawa sini
na tagbi na isu, yan yang labaw sang
pyagdatowan ng Tohan.
5 Aw sino-sino yang magatarima
sang isu na main sini sabap sang
pagpangagad nan kanak, maga-
tarima oman kanak."

Makapantag sang Pagsasat
(Mark. 9:42-48; Luk. 17:1-2)

6 "Sino-sino yang magasasat sang
maskin sambok sini na tagbi na
mga isu na yagapangintoo kanak
untak yan makadosa, madyaw pa
kanan yang talian yang liyug nan ng
dakowa na bato aw idami yan adto
sang laod.
7 Kallat ng mga otaw adi sang
donya kay madaig yang mga sasat
na madatung kanilan. Di sagaw
malikayan na aon mga sasat, awgaid
kallat nidtong otaw na yagadaa sang
kadaigan sang kadosaan.
8 Idto sagaw, kong yang arima
atawa siki mo yang pyagasabapan
na amakadosa kaw, otoda inyan aw
damian. Madyaw pa na sambok
gaid yang arima atawa siki mo,
awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi
na way kataposan kaysang madyaw
yang lawas mo awgaid idami kaw
adto sang narka, sang atoon na di
amatay.
9 Mag-onawa sinyan, kong yang
mata mo yang pyagasabapan na
amakadosa kaw, lusata yan aw
damian. Madyaw pa na sambok
gaid yang mata mo, awgaid aka-
aonan kaw ng kinabowi na way
kataposan kaysang dowambok yang
mata mo awgaid idami kaw sang
atoon adto sang narka."

Yang Pasombingay makapantag
sang Karniro na Yamatanak
(Luk. 15:3-7)

10 Yagalaong oman si Isa, "Pag-
bantay kamo na di mayo pagdaog-
daogon yang maskin sambok sini na
mga otaw na mag-onawa ng tagbi na
mga isu. Kay ipaglaong ko kamayo
na yang mga malaikat na yagaban-
tay kanilan abay adto sa atobangan
ng kanak Ama adto sa sorga.
11 Kay ako na Anak ng Manosiya
yakani sang donya untak lowasun
ko yang mga otaw na yagapakawat
sang Tohan.
12 "Na, bain kamayo," laong oman
ni Isa, "ono kowaw yang inangun
ng otaw na 100 ka bok yang kanan
karniro aw yawaa yang sambok? Di
ba abiyaan nan yang 99 na yanag-
panamsam adto sang kabutayan aw
anapun nan yang sambok na ya-
matanak?
13 Na, kong kitaun da nan, bali
na kasowat nan. Sa bunna-bunna
labaw pa yang kasowat nan sinyan
na karniro kay sidtong 99 na wa
akatanak.
14 Na, mag-onawa oman sinyan
yang Ama mayo adto sa sorga.
Kay di nan karim na magapakawat

kanan yang maskin sambok sini na
mga otaw na mag-onawa ng tagbi na
mga isu."

Yang Pagtowada sang Lomon na Yakadosa

15 Yagalaong oman ni Isa, "Kong
yakadosa kammo yang sambok
na lomon mo, kadtoni yan aw
paglaonga yan ng ininang nan
kammo na kamo gaid dowa. Kong
akunun nan na yakadosa yan
kammo, pyabarik da mo oman yang
madyaw na relasyon mayo.
16 Awgaid kong di yan amaningug
kammo, pa-agada adto kanan yang
isa atawa dowangka otaw untak
tomanun mo yang yakasorat sang
Kitab na 'dait pangimunnaan yang
kariko ng pyagabaawan mayo ng
dowa atawa toongka saksi'. *
17 Kong di oman yan amaningug
sang towada sidtong mga upud mo,
patigama yang kariko ng jamaa. Na,
kong di oman yan marim maningug
maskin sang kariko ng jamaa, dum-
duma da gaid mayo yan na mag-
onawa ng sambok na otaw na wa
da akabilang na sakop natun na
mga Yahodi atawa mag-onawa ng
kobrador ng bowis. †
18 "Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na maskin ono na isagda
mayo adi sa babawan ng donya,
isagda da oman adto sa sorga. Aw
maskin ono na itogot mayo adi sang
donya, itogot da oman adto sa sorga.
19 "Na, ipaglaong ko oman kamayo
na kong aon dowangka otaw ka-
mayo adi sa babawan ng donya na
magaka-oyon sang maskin ono na
apangayoon nilan adto sang Tohan,
inangun yani ng Ama ko adto sa
sorga.
20 Kong aon dowa atawa toongka
otaw na magakasambok sa ngaan
ko, iyan ako kanilan."

Yang Pasombingay makapantag sang Sogowanun na di Mag-ampon

21 Wa akadogay sinyan dyomood
si Pitros kang Isa aw yaga-osip
kanan, laong nan, "Kay Dato, kong
aon upud ko na abay makadosa
kanak, makapila ko yan dait am-
ponon? Makapito ba?"
22 Tyomobag si Isa, "Dili gaid
ng makapito, kondi kapitowan na
kapito. ‡
23 "Kay yang pyagdatowan ng To-
han mag-onawa ng soltan na marim
mangobra sang mga sogowanun
nan ng otang nilan kanan.
24 Na, sang yagasogod da yan man-
gobra ng kanilan otang, aon dyaa
adto kanan na sogowanun na yaka-
otang kanan ng minilyon.
25 Aw sabap ng way akabayad nan,
yagasogo yang soltan na abarigya
yan untak ma-inang ng allang upud
sang kanan asawa aw yang mga
anak nan, aw abarigya oman yang
kariko ng mga butang nan untak
kabayadan yang kariko ng otang
nan.
26 "Awgaid yang ininang ng so-
gowanun, syomojod yan sa atoban-
gan ng soltan aw yaga-angyo kanan,
laong nan, 'Tabiya, kay Soltan, ayaw
ako pag-apikia. Kay abayadan pa ko
yang kariko ng otang ko kammo.'
27 Ansinyan yamallat kanan yang
soltan aw pyapas nan yang kariko
ng otang nan aw pyapanaw nan.
28 "Na, pagpanaw da sinyan
na sogowanun, yakita nan yang
kaupud nan na sogowanun na yaka-
otang kanan ng pilangka gatos gaid.
Na, gyallat da nan, tiniguu aw
paglaonga, 'Bayadi da yang otang
mo kanak.'
29 "Awgaid yang ininang ng
kaupud nan, syomojod yan aw yaga-
angyo kanan, laong nan, 'Ayaw da

* **18:16** 18:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:15. † **18:17** 18:17 Sidto na panahon, yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga kobrador ng bowis na mag-onawa silan ng traydor kay yagagawbuk silan para sang gobirno sa Roma na kalaban ng mga Yahodi. Sabap sinyan wa da silan akabilang na sakop ng mga Yahodi. ‡ **18:22** 18:22 Yang karim ipasabot sinyan na di dait bilangun yang pag-atag ng kaamponan.

ako pag-apikia kay abayadan ta
kaw.'
30 "Awgaid wa asogot idtong so-
gowanun. Pyapiriso nan yang upud
nan taman sang amakabayad da yan
ng kanan otang.
31 Na, pagkita sinyan ng kadaigan
na mga sogowanun, bali na karido
nilan. Agaw kyomadto silan sang
soltan aw paglaonga kanan yang
kariko nidtong kyatamanan.
32 "Ansinyan pyatawag ng
soltan yang idtong sogowanun aw
paglaonga nan, 'Darowaka kaw.
Pyapas da ko yang kariko ng otang
mo sabap ng yaga-angyo kaw kanak.
33 Dait gao na amallat kaw oman
sang kaupud mo na sogowanun
mag-onawa ng pagkallat ko kammo.'
34 Yadaman da yang soltan aw
pyapiriso nan idtong sogowanun
taman sang akabayadan da nan
yang kariko ng otang nan."
35 Sang orian yagalaong oman si
Isa, "Na, mag-onawa sinyan yang
inangun kamayo ng Tohan na kanak
Ama adto sa sorga kong di mayo am-
ponon ng iklas yang kapag-onawa
mayo."

19

Yang Pag-indo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa
(Mark. 10:1-12)

1 Pagkatapos ni Isa maglaong
sinyan pyanawan nan yang probin-
sya ng Jalil aw kyomadto yan sang
probinsya ng Yahodiya na adto sang
dipag ng tobig ng Yordan.
2 Madaig yang mga otaw na yama-
gad kanan aw pyakadyaw nan yang
mga masakitun.
3 Ansinyan aon pilangka otaw na
mga Parisi na dyomood kanan un-
tak magtigi kanan. Yaga-osip silan,
"Sobay sang Hokoman mapakay ba
na buagan ng usug yang kanan
asawa na maskin ono yang pya-
gasabapan?"
4 Tyomobag si Isa, "Wa ba kamo
pakabasa ng yakasorat sang Kitab
na sang pukas pagbaoy ng Tohan
sang donya, byaoy nan yang otaw na
usug aw bobay? *
5 Aw pagkatapos san yagalaong
yang Tohan, 'Sabap sinyan abiyaan
ng usug yang kanan ama aw ina
aw mupud sang asawa nan aw
ansinyan magakasambok da silan.'
†
6 Agaw di da silan ng dowa kondi
sambok da. Idto sagaw, di ma-
pakay pagpitasun ng otaw yang pya-
gakasambok ng Tohan."
7 "Na, kong maynan," yanag-osip
da oman yang mga Parisi, "nanga
yagalaong si Nabi Mosa na maka-
atag kono yang usug ng sorat sang
asawa nan silbi tanda na yanagbuag
da silan, aw ansinyan mapakay da
nan buagan yang asawa nan?"
8 Tyomobag si Isa, "Sabap ng
mabagsug yang oo mayo tyogotan
kamo ni Nabi Mosa ng pagbuag sang
asawa mayo. Awgaid sikun sang
pukas dili ng maynan yang kahanda
ng Tohan.
9 Agaw ipaglaong ko kamayo na
sino-sino yang magabuag ng asawa
nan maskin wa yan pagajina aw
amangasawa ng lain, magajina da
yan."
10 Yagalaong kanan yang mga inin-
dowan nan, "Kong maynan yang
kabutang ng magasawa, madyaw pa
yang di da gaid amangasawa."
11 Tyomobag si Isa, "Dili ng
kariko yang makapangagad sinyan
yatabiya sidtong mga otaw na yata-
gan ng Tohan ng kagaga.
12 Yagakatuna-tuna yang mga
sabap nanga aon mga usug na di
amangasawa. Aon mga usug na aon
problima sang lawas nilan sikun
pa sang pagkaotaw nilan. Yang
kadaigan kyapon ng otaw. Yang
kadaigan oman di amangasawa kay
pyalabi nilan yang paggawbuk para
sang pyagdatowan ng Tohan. Na,

* **19:4** 19:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27. † **19:5** 19:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

sino-sino yang makadawat sinyan,
madyaw pa aw pangagadan nan."

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mark. 10:13-16; Luk. 18:15-17)

13 Ansinyan aon mga otaw na ya-
gadaa ng mangkatagbi na mga isu
nilan adto kang Isa untak dapunan
nan silan ng arima nan aw pangay-
owan nan silan ng kadyawan adto
sang Tohan. Awgaid syagda silan ng
mga inindowan ni Isa.
14 Awgaid yagalaong si Isa,
"Pasagdi mayo yang mga isu na
domood kanak. Ayaw mayo silan
pagbabagi kay yang mga otaw na
main nilan yang amakasuud sang
pyagdatowan ng Tohan."
15 Ansinyan dyapunan nan yang
mga isu ng arima nan aw pyan-
gayowan nan silan ng kadyawan.
Pagkatapos sinyan pyomanaw yan.

Yang Otaw na Sapian
(Mark. 10:17-31; Luk. 18:18-30)

16 Sangallaw sinyan aon sambok
na otaw na dyomood kang Isa aw
yaga-osip kanan, "Kay Goro, ono
yang madyaw na dait ko inangun
untak ka-aonan ako ng kinabowi na
way kataposan?"
17 Tyomobag si Isa, "Nanga yaga-
osip kaw kanak daw ono yang
madyaw? Yang Tohan gaid yang
madyaw. Awgaid kong karim mo
ka-aonan ng kinabowi na way kata-
posan, tomana yang mga sogowan."
18 Yaga-osip oman yang otaw,
"Wain na sogowan?"
"Yang mga sogowan maynini,"
laong ni Isa, "Ayaw pagpatay, ayaw
pagjina, ayaw pagpangawat, ayaw
pagsaksi ng bakak.
19 Addati yang ama aw ina mo.
Pakadakowaa yang kapag-onawa
mo mag-onawa ng looy mo sang
ginawa mo."
20 Tyomobag yang olitawo, "Yang
kariko ninyan tyoman da ko. Ono
pa yang dait ko inangun?"
21 Yagalaong si Isa kanan, "Aw
karim mo na way gaid ikasaway
kammo, ori da aw barigyaan
yang kariko ng kabutangan mo
aw yang alin atagan sang mga
miskinan. Ansinyan aka-aonan
kaw ng kakawasaan adto sa sorga.
Pagkatapos, barik aw agad kanak."
22 Pagdungug sinyan nidtong
olitawo, pyomanaw yan na ya-
marido yang ginawa nan kay
madaig sagaw yang kakawasaan
nan.
23 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
mairap sang sapian na otaw pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan.
24 Sagaw, ipaglaong ko kamayo na
masayun pa sang kamil pag-agi sang
botas ng dagum kaysang sapian na
otaw pagpasakop sang pagdato ng
Tohan."
25 Pagdungug sinyan ng mga inin-
dowan nan, bali na pagkatingaa
nilan aw laong nilan, "Na, kong
maynan, sino gaid yang amalowas?"
26 Ansinyan pyagatanawan silan
ni Isa aw yagalaong yan kanilan,
"Sang manosiya, di yan ma-inang.
Awgaid sang Tohan, yang maskin
ono ma-inang nan."
27 Ansinyan yagalaong kanan si
Pitros, "Na, monono da kami adon?
Ibiyaan da nami yang kariko aw
yamagad kami kammo. Ono yang
baras na amadawat nami?"
28 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
pagdatung ng wakto na pabagoon
da ng Tohan yani na donya, maga-
ingkod da ako na Anak ng Manosiya
sang kanak ingkodanan kay mag-
adato da ako. Kamo oman na
yagapangagad kanak, maga-ingkod
oman kamo sang sampoo aw dowa
na ingkodanan untak maghokom
sang sampoo aw dowa na mga tribo
ng bangsa Israil.
29 Aw sino-sino yang yagabiya
sang kanan baay atawa sang mga
lomon nan, sang ama aw ina nan,
sang mga anak atawa lopa nan
sabap sang pagpangagad nan kanak,
labaw pa sinyan yang amadawat

nan aw atagan yan ng kinabowi na
way kataposan.
30 Awgaid madaig yang yama-ona
adon na amaori, aw madaig yang
yamaori adon na ama-ona."

20

Yang Pasombingay makapantag sang Bayad sang mga Trabante

1 Yagalaong oman si Isa, "Yang
pyagdatowan ng Tohan mag-onawa
ng otaw na tagtomon ng tanumanan
ng grips. Sangallaw sinyan py-
omanaw yan ng masuum pa kay
amanganap ng mga otaw na maga-
gawbuk adto sang tanumanan nan.
2 Pagkita nan sang pilangka otaw,
yanagsabot silan na atagan nan
silan ng osto na bayad ng san-
gallaw. Pagkatapos, pyakadto nan
silan sang tanumanan untak mag-
gawbuk silan.
3 "Na, mga alas nowebe ng
kaamdag kyomadto yan sang
palengke aw aon kinita nan na mga
otaw na yaga-indugun ansan na way
ininang.
4 Pyagalaong nan silan, 'Paggaw-
buk oman kamo adto sang kanak
tanumanan aw atagan ta kamo ng
osto na bayad.'
5 Ansinyan kyomadto da silan un-
tak maggawbuk sang tanumanan.

"Na, pagka-alas dose yang suga
aw alas tres ng ambong pyomanaw
da oman yan aw maynan oman yang
ininang nan.
6 Sang masaid da alas singko
kyomadto da oman yan sang
palengke aw aon oman kinita nan
na kadaigan pa na mga otaw na
yaga-indugun gaid ansan. Yosip
nan silan, 'Nanga yaga-indugun gaid
kamo ansan ng tibok allaw na way
ininang?'
7 "Tyomobag silan, 'Waa sabay
magpagawbuk kanami.'

" 'Na, kong maynan,' laong ng tag-
tomon, 'adto da kamo maggawbuk
sang kanak tanumanan.'
8 "Pagkasilum da yagalaong yang
tagtomon ng tanumanan adto sang
kapatas nan, laong nan, 'Tawaga
yang mga trabante aw atagi silan ng
bayad nilan. Onaa bayadi ingaong
yamaori maggawbuk bago pa idtong
yama-ona.'
9 "Ansinyan dyomatung yang mga
otaw na yagasogod maggawbuk
ng alas singko ng ambong aw
yabayadan silan ng osto na bayad ng
sangallaw.
10 Pagdatung ng mga otaw na
yama-ona maggawbuk, yagadum-
dum silan na labaw pa sidtong
yakaori yang bayad kanilan. Aw-
gaid yatagan oman silan ng osto na
bayad ng sangallaw.
11 Na, pagdawat nilan sinyan,
yagabagolbol silan aw yagalaong
silan sidtong tagtomon,
12 'Yaning yamaori maggawbuk,
sangka oras gaid yang gawbuk ni-
lan. Awgaid kami, tibok allaw kami
magagawbuk sang kapaso pa ng
suga! Na, nanga mag-onawa da
yang bayad kanilan aw kanami?'
13 "Awgaid tyomobag yang tag-
tomon sang sambok kanilan, 'Kay
lomon, paningug. Wa ako pagalim-
bong kammo kay yanagsabot saba
kita na atagan ta kaw ng osto na
bayad ng sangallaw.
14 Dawata da yang bayad mo aw
ori da adto kamayo. Karim ko
gaid na yaning yamaori maggaw-
buk amakadawat ng mag-onawa
kammo.
15 Ako da yang magbuut daw ono
yang inangun ko sang kanak sapi.
Basin yamasina * kaw gaid kay ako
matipangatag.' "
16 Na, syogpatan pa ni Isa yang
pyaglaongan nan, "Idto sagaw, yang
yamaori adon ama-ona, aw yang
yama-ona adon amaori."

* **20:15** 20:15 Yang pyaglaongan na Grik sang *yamasina* yang "mata na dili ng madyaw" na mag-onawa ng yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 6:22-23.

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mark. 10:32-34; Luk. 18:31-33)

17 Ansinyan nang yagapaduug sang Isa sa Awrosalam, pyagalain nan yang sampoo aw dowa na mga inindowan nan sang kadaigan na mga otaw kay aon ipaglaong nan kanilan.
18 Laong nan, "Paningug kamo. Makadto da kita sa Awrosalam. Ansidto adaun ako na Anak ng Manosiya adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman aw magahokom da silan na apatayun ako.
19 Ansinyan adaun nilan ako adto sang mga dili ng Yahodi. Sangusanguun nilan ako aw abadasan aw ilansang adto sa kros. Awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako."

Yang Pangayo ng Ina ni Yakob aw si Yahiya
(Mark. 10:35-45)

20 Ansinyan kyomadto kang Isa yang asawa ni Sibidi upud sang dowa na mga anak nan na usug aw syomojod yan sa atobangan nan kay aon apangayoon nan kanan.
21 Yaga-osip kanan si Isa, "Ono yang karim mo?"
Tyomobag yang bobay, "Pagdatung ng wakto na magadato da kaw, kong mapakay pa-ingkodon mo yaning dowa na anak ko sang kilid mo, yang isa sang karinto mo, aw yang isa sang kawaa mo."
22 Awgaid yagalaong si Isa sang dowa na mga anak nan, "Wa kamo akatigam daw ono yang pyangayo mayo. Ka-agian ba mayo yang kasikotan na mallug da ko agian?"
Tyomobag silan, "Uu, kaya nami."
23 Yagalaong si Isa, "Bunna sagaw na agian mayo yang kasikotan na agian ko. Awgaid way kapatot ko paglaong daw sino yang apaingkodon sang karinto aw kawaa ko kay yang idto pyagakahanda ng kanak Ama sidtong mga otaw na pinili nan."
24 Pagdungug sinyan ng sampoo na inindowan, yadaman silan sidtong dowa na maglomon.
25 Agaw pyadood ni Isa yang kariko ng mga inindowan nan aw paglaonga silan, laong nan, "Kyatigaman saba mayo yang batasan ansining donya na yang mga pangoo sang yagakatuna-tuna na bangsa magmando sang mga sakop nilan. Aw yang mga yagadato kanilan magpakita sang kapatot nilan.
26 Awgaid kamo, dili gao ng maynan yang batasan mayo. Kay sino kamayo yang mallini ma-inang ng makagwas, dait yan ma-inang ng sogowanun mayo.
27 Aw sino yang mallini ma-inang ng labaw sang kariko, dait yan ma-inang ng allang sang kariko.
28 Kay maskin ako na Anak ng Manosiya, wa ako akani ansining donya untak tabangan ako ng mga otaw, kondi untak matabang ako kanilan aw magpakamatay ako sang paglowas sang madaig na mga otaw sikun sang mga dosa nilan."

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota
(Mark. 10:46-52; Luk. 18:35-43)

29 Ansinyan pagpanaw nilan ni Isa sikun sang longsod ng Ariha, madaig yang mga otaw na yamagad kanilan.
30 Adon, aon dowangka otaw na bota na yaga-ingkod sang kilid ng daan. Pagdungug nilan na yalabay si Isa, yagapiyagit silan aw laong nilan, "Kay Dato, Anak ni Daud, kallati kami!"
31 Ansinyan syagda silan ng mga otaw untak magpakatingun. Awgaid lomban da silan magpiyagit aw laong nilan, "Kay Dato, Anak ni Daud, kallati kami!"
32 Ansinyan yamondang si Isa, pyatawag nan idtong dowangka otaw aw osipa nan silan, "Ono yang karim mayo na inangun ko kamayo?"
33 Tyomobag silan, "Kay Dato, karim nami makakita."

34 Yamallat si Isa kanilan aw
dyapunan nan yang kanilan mata
ng arima nan. Ansinyan yakakita
dayon silan aw yamagad silan
kanan.

21

Byantog si Isa Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mark. 11:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)

1 Nang masaid da silan sang syo-
dad ng Awrosalam aw iyan da silan
sang baryo ng Bitpagi na adto sang
Butay ng Jayton, pya-ona ni Isa yang
dowangka otaw na mga inindowan
nan
2 aw laong nan kanilan, "Kadto
kamo sang baryo sang onaan.
Ansan aon makita mayo na asno
upud sang kanan nati na inikutan.
Obadi mayo silan aw daa adi kanak.
3 Kong aon maga-osip kamayo
daw ono yang ininang mayo,
paglaonga mayo, 'Kinaanglan yani
ng kanami Dato.' Ansinyan ipadaa
dayon nan kamayo yang mga asno."
4 Na, ya-inang yani kay untak
matoman yang pyaglaongan ng nabi
na laong nan,
5 "Paglaonga mayo yang mga taga
Siyon,
'Tanawa mayo, yakani da yang
soltan mayo.
Yagapababa yan sang ginawa nan
aw yakasakay yan sang nati ng
asno.' " *
6 Na, pyomanaw da yang dowa na
inindowan aw ininang nilan yang
pyagasogo kanilan ni Isa.
7 Dyaa da nilan yang asno kipat
yang nati adto kang Isa, yampasan
nilan yani ng dagom nilan aw
syomakay da si Isa.
8 Na, madaig yang mga otaw na
yagabutang ng mga dagom nilan
sang daan na agian ni Isa. Yang
kadaigan oman yamotol ng mga
sanga na madaig yang daon aw
pyakanat nilan sang daan. †
9 Yang mga otaw na yaga-ona kang
Isa aw yang mga yagasonod kanan
yagapiyagit aw laong nilan,
"Pojiun ta yang Anak ni Daud!
Atagan gao ng kadyawan yani na
syogo ng Tohan! ‡
Pojiun ta yang Tohan na Labi na
Mabarakat!"
10 Ansinyan pagsuud ni Isa sa
Awrosalam, yagakasamok yang
kariko ng mga otaw ansan aw laong
nilan, "Sino kadi inyan na otaw?"
11 Tyomobag yang mga otaw na
yamagad kang Isa, "Yani si Isa, yang
nabi na taga Nasarit na sakop ng
Jalil."

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan
(Mark. 11:15-19; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22)

12 Ansinyan syomuud si Isa sang
Baay ng Tohan aw pyalogwa nan
yang mga yanagbarigya aw yanag-
bili ansan. Pyagatowad nan yang
mga lamisa ng mga yagakambiyo ng
sapi aw yang mga ingkodanan ng
mga yagabarigya ng mga malapati.
13 Yagalaong yan kanilan, "Yaka-
sorat sang Kitab na yagalaong yang
Tohan, 'Yang kanak baay atawagun
ng Baay ng Pagdowaa.' § Awgaid
ininang da mayo yan ng tagowanan
ng mga tolisan." *
14 Ansinyan aon mga bota aw mga
pilay na kyomadto kang Isa adto
sang Baay ng Tohan, aw pyakadyaw
nan silan.
15 Na, yadaman da yang mga pan-
goo ng mga imam aw yang mga
magiindoway ng Hokoman pagkita
nilan sang mga katingaan na in-
inang ni Isa aw pagdungug nilan
sang mga isu na yagapiyagit adto
sang pamanag ng Baay ng Tohan,

* **21:5** 21:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 9:9. † **21:8** 21:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga sang daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan. ‡ **21:9** 21:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26. § **21:13** 21:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * **21:13** 21:13 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11.

laong nilan, “Pojiun ta yang Anak ni Daud!”

16 Agaw yagalaong silan kanan, “Yadungug ba mo yang pyaglaongan nining mga isu?”

Tyomobag si Isa, “Uu, nanga? Wa kadi mayo akabasa yang yakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Maskin yang mangkatagbi na mga isu aw yang mga yagasoso pyaga-indowan ng Tohan pagpoji kanan?’ ” †

17 Ansinyan biniyaan silan ni Isa. Pyomanaw da yan sikun sang syodad ng Awrosalam aw kyomadto sa Bitani kay adto da yan mag-uya ng sanggabi.

Pyaminta ni Isa yang Kaoy na wa Abonga (Mark. 11:12-14, 20-24)

18 Pagkakaamdag sarta yagabarik sang Isa adto sang syodad, yamagutum si Isa.

19 Ansinyan aon kinita nan na kaoy na igira sang kilid ng daan. Kyadtonan nan inyan, awgaid way kinita nan na bonga kondi mga daon da gaid. Agaw yagalaong yan sidtong kaoy, “Sikun adon di da kaw amamonga.” Ansinyan yagango dayon yang kaoy.

20 Pagkita sinyan ng mga inindowan nan, yatingaa silan aw yagaosip silan, “Nanga yagango dayon yang igira?”

21 Tyomobag si Isa, “Sa bunnabunna na ipaglaong ko kamayo na kong aon pagpangintoo mayo aw di kamo magdowa-dowa, maka-inang kamo ng mag-onawa ng ininang ko sini na kaoy. Aw dili gaid inyan, kondi makalaong oman kamo sini na butay ‘Ballin adto sang dagat,’ aw ma-inang yan.

22 Kong aon pagpangintoo mayo, amadawat mayo yang maskin ono na apangayoon mayo adto sang Tohan.”

Makapantag sang Kapatot ni Isa (Mark. 11:27-33; Luk. 20:1-8)

23 Ansinyan byomarik da oman si Isa adto sang Baay ng Tohan. Aw sarta yaga-indo yan sang mga otaw dyomood kanan yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yaga-osip silan kanan, “Ono yang kapatot mo pag-inang sidto na mga butang? ‡ Sino yang yaga-atag kammo sini na kapatot?”

24 Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo. Kong matobag mayo, ipaglaong ko oman kamayo daw wain pagasikun yang kapatot ko pag-inang sidto na mga butang.

25 Na, wain pagasikun yang kapatot ni Yahiya pagsogbo sang mga otaw, sikun sang Tohan atawa sang manosiya?”

Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono yang atobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun, ‘Na, nanga wa kamo apangintoo kanan?’

26 Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang manosiya,’ na, amalluk da kita daw ono yang inangun kanatun ng mga otaw kay yang kariko nilan yagapangintoo na sambok na nabi si Yahiya.”

27 Agaw tyomobag silan kang Isa, “Wa nami akatigami.”

Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain pagasikun yang kapatot ko pag-inang sinyan na mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang dowambok na Anak

28 Yagalaong oman si Isa, “Ono yang dumduman mayo makapantag sini? Aon otaw na dowambok yang anak nan na usug. Kyadtonan nan yang magowang aw paglaonga nan, ‘Itin, kadto da kaw adon sang

† **21:16** 21:16 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 8:2. ‡ **21:23** 21:23 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa sang mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 21:12-13.

kanatun tanumanan aw paggawbuk
adto.'
29 "Tyomobag yang anak nan, 'Di
ako adto.' Awgaid pagkatugun-
tugun, yaparin yang dumduman
nan aw kadto da yan sang tanu-
manan untak maggawbuk.
30 "Ansinyan kyomadto da oman
yang ama sang mangod aw mag-
onawa sinyan yang pyaglaongan
kanan. 'Uu, makadto ako,' ty-
omobag yang anak nan na mangod.
Awgaid wa yan akadto.
31 "Na, bain kamayo, sino sang
dowa yang yagapangagad sang sogo
ng ama nilan?"
Tyomobag silan, "Yang magowang."
Yagalaong oman si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
yang mga kobrador ng bowis aw
yang mga bobay na yagakadopang,
yama-ona pa silan kamayo pagsuud
sang pyagdatowan ng Tohan.
32 Kay yakani kamayo si Yahiya
untak indowan nan kamo sang ma-
torid na daan, awgaid wa kamo
apangintoo kanan. Awgaid yang
mga kobrador ng bowis aw yang
mga bobay na yagakadopang, ya-
gapangintoo silan kanan. Awgaid
kamo, maskin kinita da mayo na
yagapangintoo silan, wa akaparin
yang dumduman mayo aw wa oman
kamo apangintoo kanan."

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan
(Mark. 12:1-12; Luk. 20:9-19)

33 Yagalaong oman si Isa,
"Paningug kamo kay aon pay isa
na pasombingay. Aon otaw na
tagtomon ng lopa na pyagatanuman
nan ng grips. Pyakoral nan
inyan aw yagapa-inang yan ng
pagapugaan ng grips aw yaga-
patokod pa yan ng makagwas
na baay untak mabantayan yang
tanumanan. Ansinyan pya-atiman
nan yang kanan tanumanan sang
mga sinarigan aw pyomanaw adto
sang mawat na banwa.
34 Na, pagdatung ng wakto na
maga-ipo da silan ng grips, syogo
nan yang mga sogowanun nan adto
sang mga sinarigan untak kaman-
gun nilan yang kanan bain ng abot.
35 "Awgaid pagdatung ng mga
sogowanun adto sang tanumanan,
pyandakup silan nidtong mga sinar-
igan. Yang sambok byonalan nilan,
yang sambok pyatay nilan, aw yang
sambok oman pyambono nilan ng
bato.
36 Ansinyan syogo da oman ng
tagtomon yang kadaigan pa na so-
gowanun na mas madaig pa kaysang
pirmiro. Awgaid yan da oman yang
ininang kanilan nidtong mga sinari-
gan.
37 Sang kataposan, syogo nan yang
kanan anak kay yagalaong yan sang
ginawa nan, 'Sa way dowa-dowa
addatan nilan yang kanak anak.'
38 "Awgaid pagkita ng mga
sinarigan sang anak ng tagtomon,
yanagbaaw-baaw silan aw laong
nilan, 'Yan kay yang anak ng
tagtomon na amakun sini na
tanumanan. Unda, apatayun ta
yan untak kanatun da yang kabilin
kanan.'
39 Idto sagaw, dyakup nilan yan
aw daa nilan adto sa logwa ng tanu-
manan aw pataya nilan.
40 "Na adon," laong ni Isa, "pag-
datung ng tagtomon ng tanumanan,
ono yang inangun nan sidtong mga
sinarigan?"
41 Tyomobag silan, "Sa way dowa-
dowa apatayun nan idtong maat na
mga otaw aw ipa-atiman nan yang
kanan tanumanan sang kadaigan pa
na mga otaw na maga-atag kanan ng
kanan bain ng bonga sang panahon
ng pagpangipo."
42 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, "Wa kadi mayo akabasa yang
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
" 'Yang bato na dyami ng mga pan-
day kay way kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na bara-
pantag.
Yan yang ininang ng Tohan

aw bali yan na katingaan.' §
43 "Agaw sagaw ipaglaong ko ka-
mayo," laong oman ni Isa, "kamo na
mga Yahodi, di da kamo ng sakop ng
Tohan awgaid yang ma-inang adon
na sakop nan yang kadaigan pa na
mga bangsa na amangagad kanan
ng iklas.
44 Sino-sino yang amalogso sini
na bato, amatomba aw waa day
siyat yang kinabowi nan. Awgaid
madatung yang wakto na ama-oog
da yani na bato aw sino-sino yang
akaoogan ninyan, di da gaid akata-
bangan."
45 Na, pagdungug sinyan ng mga
pangoo ng mga imam aw yang mga
Parisi, kyatigaman nilan na silan
yang kyugdan ni Isa sinyan na pa-
sombingay.
46 Agaw sagaw adakupun da gao
nilan si Isa, awgaid yamalluk silan
sang mga otaw kay yagapangintoo
silan na sambok yan na nabi.

22

Yang Pasombingay makapantag sang Pakaradyaan ng Kawin (Luk. 14:15-24)

1 Ansinyan yaga-indo da oman si
Isa sang mga otaw pina-agi sang
mga pasombingay, laong nan,
2 "Yang pagdato ng Tohan mag-
onawa ng sambok na soltan na yaga-
andam ng pakaradyaan para sang
kawin ng kanan anak na usug.
3 Nang yandam da yang kariko,
syogo nan yang kanan mga so-
gowanun adto sang mga imbitado
untak silan magtambong sang
pakaradyaan. Awgaid wa silan
akallini tomambong.
4 "Agaw syogo da oman ng soltan
yang kadaigan pa na mga sogowa-
nun aw yagalaong yan kanilan,
'Paglaonga mayo yang mga im-
bitado na yandam da yang kandori.
Syobari da ko yang mga baka kipat
yang mataba na mga nati ng baka
aw yaloto da yang kariko. Agaw
pakania da silan sang pakaradyaan.'
5 "Awgaid yang mga imbitado wa
pagapaningug kanilan. Yang sam-
bok kyomadto sang kanan pawa, aw
yang sambok oman adto sang kanan
tindaan.
6 Yang kadaigan oman, dyakup ni-
lan yang mga sogowanun ng soltan,
pyasakitan aw pyatay nilan.
7 Idto sagaw bali na kadaman ng
soltan. Syogo nan yang mga sondao
nan na apatayun nilan idtong mga
yagapatay sang mga sogowanun nan
aw sonogon nilan yang kanilan syo-
dad.
8 Pagkatapos sinyan pyatawag
nan yang mga sogowanun nan aw
paglaonga nan, 'Yandam da yang
pakaradyaan, awgaid yang mga
otaw na pyaga-imbitar ko dili dait
magtambong sinyan.
9 Agaw kadto kamo sang mga daan
na madaig yang mga otaw aw paka-
nia sang pakaradyaan yang maskin
sino na akitaun mayo.'
10 Ansinyan kyomadto da yang
mga sogowanun adto sang mga
daan aw dyaa nilan yang kariko
ng mga otaw na kinita nilan, mga
madyaw aw maat. Agaw sagaw
yamapono da ng mga bisita yang
baay daw wain yang pakaradyaan
ng kawin.
11 "Adon, pagsuud ng soltan kay
atanawon nan yang mga bisita, aon
kinita nan na sambok na usug
na wa pagapandagom para sang
pakaradyaan.
12 Ansinyan yagalaong yang
soltan, 'Kay Itin, monono yang
pagsuud mo adi na wa kaw paga-
pandagom para sang pakaradyaan?'
Awgaid wa atobag yang inyan na
otaw.
13 "Ansinyan syogo ng soltan yang
mga sogowanun nan aw laong nan,
'Gaposa mayo yang arima aw siki
nan aw damian mayo adto sa logwa
sang kadugguman. Adto da yan

§ **21:42** 21:42 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22-23.

magtiyao aw mangolitub yang onto
nan.' "
14 Ansinyan yagalaong oman si
Isa, "Madaig yang mga otaw na
pyaga-imbitar ng Tohan adto sang
pyagdatowan nan, awgaid tagbi da
yang pinili nan untak makasuud."

*Yang Osip makapantag sang Pag-
bayad ng Bowis
(Mark. 12:13-17; Luk. 20:20-26)*

15 Adon pyomanaw da yang mga
Parisi aw yanagbaaw-baaw silan
daw monono yang pagdakup nilan
kang Isa sang pyaglaongan nan.
16 Ansinyan pyakadto nilan kang
Isa yang pilangka otaw na mga inin-
dowan nilan aw yang mga otaw ni
Soltan Hirod. Pagdatung nilan kang
Isa, yagalaong silan kanan, "Kay
Goro, yamatigam kami na mapoti
yang pangatayan mo aw aag bunna
yang pyaga-indo mo makapantag
sang karim ng Tohan. Di mo apan-
gagadan yang dumduman ng mga
otaw kay di kaw magapili sang otaw
na maskin ono yang ranggo nilan.
17 Adon, paglaonga kami daw ono
yang dumduman mo makapantag
sini. Sopak ba sang Hokoman na
kita na mga Yahodi magbayad ng
bowis adto sang soltan sa Roma
atawa dili?"
18 Awgaid kyatigaman ni Isa na
maat yang toyo nilan, agaw ya-
galaong yan, "Kamo na yagapakita-
kita gaid! Nanga karim mayo ako
dakupun sang pyaglaongan ko?
19 Pakitaan kanak yang sapi na
ibayad mayo ng bowis." Ansinyan
yatag nilan kanan yang sambok na
sapi na pilak.
20 Adon yosip silan ni Isa, "Kanino
parangay aw ngaan yang yakabu-
tang sini?"
21 "Kanang soltan sa Roma," yang
tobag nilan.
Ansinyan yagalaong si Isa, "Na,
kong maynan, i-atag mayo sang
soltan yang kanang soltan, aw i-
atag oman mayo sang Tohan yang
kanang Tohan."
22 Pagdungug nilan sinyan, bali na
pagkatingaa nilan aw pyanawan da
nilan si Isa.

*Yang Osip makapantag sang
Pagkabowi oman ng mga Patay
(Mark. 12:18-27; Luk. 20:27-40)*

23 Sinyan na allaw aon mga Sadoki
na kyomadto kang Isa. Yani na
mga otaw yagalaong na di amabowi
oman yang mga patay.
24 Yaga-osip silan kang Isa, "Kay
Goro, yagalaong si Nabi Mosa sang
Hokoman na kong amatay yang
usug ng way anak sang kanan
asawa, dait na apangasawaun ng
lomon nan yan na biyoda untak ka-
aonan silan ng anak para sang usug
na yamatay da.
25 Adon, aon adi kanami pito na
maglomon na poros usug. Yamanga-
sawa yang panganay aw yamatay na
way anak. Agaw, pyangasawa da ng
mangod na yagasonod kanan idtong
biyoda.
26 Awgaid yamatay da oman yan
na lomon na way anak. Maynan
oman yang ikatoo taman sa ikapito.
27 Sang kataposan, yamatay da
oman yang bobay.
28 Adon, sang allaw ng pagkabowi
oman ng mga patay, kanino asawa
yan na bobay kay yang kariko ng
pito na maglomon yakapangasawa
kanan?"
29 Tyomobag si Isa aw laong nan
kanilan, "Sayup yang dumduman
mayo kay wa kamo pakasabot sang
yakasorat sang Kitab aw wa oman
mayo akatigami yang kabarakat ng
Tohan.
30 Kay kong amabowi oman yang
mga patay, di da silan amangasawa
atawa magabana kay mag-onawa da
silan sang mga malaikat adto sa
sorga.
31 Na, makapantag sang pagk-
abowi oman ng mga patay, wa kadi

* **22:32** 22:32 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

mayo akabasa yang pyaglaongan ka-
mayo ng Tohan? Kay yagalaong yan,
32 ‘Ako yang Tohan na pyagasam-
bayangan ni Ibrahim, ni Isahak aw
ni Yakob.’ * Agaw yang Tohan,
Tohan ng mga bowi aw dili ng mga
patay.” †
33 Pagdungug sinyan ng mga otaw,
yangkatingaa silan sang pyaga-indo
nan.

Yang Sogowan na Labaw sang Kariko
(Mark. 12:28-34; Luk. 10:25-28)

34 Pagdungug ng mga Parisi na
wa da pakatobag kang Isa yang
mga Sadoki, yanagkatipon silan adto
kang Isa.
35 Yang sambok kanilan alim ng
Hokoman ng Tohan. Yaga-osip yan
kang Isa untak magtigi kanan,
36 laong nan, “Kay Goro, wain na
sogowan sang Hokoman yang labaw
sang kariko?”
37 Tyomobag si Isa, “ ‘Pakadakowaa
yang Tohan na kammo Tagallang
sang tibok mo na pangatayan aw
kallowa aw sang tibok mo na
dumduman.’ ‡
38 Yani yang sogowan na labaw
sang kariko.
39 Mag-onawa sinyan, dakowa
oman yang ikadowa na sogowan,
‘Kaoyi yang kapag-onawa mo mag-
onawa ng looy mo sang ginawa mo.’
§
40 Yang kariko ng Hokoman na
yatag ng Tohan kang Nabi Mosa aw
yang kariko ng pyaga-indo ng mga
nabi yakalasak sining dowambok na
sogowan.”

Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mark. 12:35-37; Luk. 20:41-44)

41 Sarta yanagkatipon pa ansan
yang mga Parisi, yaga-osip kanilan
si Isa, laong nan,
42 “Ono yang kamayo dumduman
makapantag sang Almasi? Kanino
topo yan?”
Tyomobag silan, “Topo yan ni
Soltan Daud.”
43 “Na, kong maynan,” laong ni
Isa, “nanga yagalaong si Soltan
Daud na yang Almasi yang kanan
Dato? Kay idto yang pyaglaongan
nan sang wakto na pyagabuutan yan
ng Nyawa ng Tohan, laong nan,
44 “ ‘Yagalaong yang Tohan sang
kanak Dato,
“Pag-ingkod adi sang karinto ko
sampay na ataloon ko yang mga
kalaban mo
aw ma-inang da silan na may-
nang tongtonganan ng siki
mo.” ’ *
45 Na, kong tyawag ni Soltan Daud
yang Almasi na kanan Dato,” laong
ni Isa, “monono da na topo gaid yan
ni Soltan Daud?”
46 Na, way maskin isa kanilan na
yakatobag sinyan. Aw sikun sinyan
na allaw waa day yamangisug mag-
osip kanan.

23

Makapantag sang mga Magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi
(Mark. 12:38-39; Luk. 11:43-46; 20:45-47)

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga otaw kipat sang mga inin-
dowan nan, laong nan,
2 “Yang mga magiindoway ng
Hokoman aw yang mga Parisi, aon
kapatot nilan pag-obad sang Hoko-
man ni Nabi Mosa.
3 Agaw pangagadi mayo yang
kariko ng pyaga-indo nilan kamayo.
Awgaid ayaw mayo pagsonoda yang
ininang nilan kay wa nilan inanga
yang pyaga-indo nilan.
4 Pyapusan nilan yang mga otaw
ng mabugat na mag-onawa ng mga

† **22:32** 22:32 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay da si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sa sorga. ‡ **22:37** 22:37 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:5. § **22:39** 22:39 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18. * **22:44** 22:44 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

sogowan na mairap tomanun, aw-
gaid di silan matabang kanilan ng
maskin tagbis.
5 “Yang kariko ng ininang nilan,
ininang gaid nilan untak silan ki-
taun ng mga otaw. Tanawa mayo
yang kadakowa ng lasakanan ng
mga ayatan sikun sang Kitab na
byutang nilan sang guya aw sang
mga buktun nilan. Tanawa oman
mayo yang kataas ng mga sinolid na
ibitay nilan sang sidsid ng dagom
nilan. *
6 Sang mga kandori, kallini ni-
lan mag-ingkod sang ingkodanan ng
mga otaw na dait addatan. Aw adto
sang pagsasambayangan, karim ni-
lan mag-ingkod sang ingkodanan ng
dakowa na mga otaw.
7 Adto sang palengke, kallini nilan
na asalamun silan ng mga otaw aw
pagtawagun silan na ‘Goro.’
8 Awgaid di kamo dait pagtawagun
na ‘Goro’ kay obos kamo maglomon
aw sambok da yang kamayo goro.
9 Aw ayaw kamo pagtawag na
‘Ama’ † sang maskin sino adi sang
donya kay sambok da yang Ama
mayo na adto sa sorga.
10 Di oman kamo dait pagtawagun
na ‘Pangoo’ kay sambok da yang ka-
mayo pangoo aw yan yang Almasi.
11 Daw sino yang labaw kamayo,
dait yan ma-inang ng sogowanun
mayo.
12 Kay sino-sino yang magapataas
sang ginawa nan, apababaun, aw
sino-sino yang magapababa sang gi-
nawa nan, apataasun.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi

(Mark. 12:40; Luk. 11:39-52; 20:47)

13 “Labi na maat yang adatun-
gan mayo na mga magiindoway
ng Hokoman aw mga Parisi kay
yagapakita-kita gaid kamo na yaga-
pangagad kamo sang Tohan! Pya-
galupunan mayo yang daan untak
yang mga otaw di makasuud sang
pyagdatowan ng Tohan. Kamo
mismo di marim magpasakop sang
pagdato nan aw yagababag pa kamo
sang mga otaw na marim gao mag-
pasakop.
14 Labi na maat yang adatungan
mayo na mga magiindoway ng
Hokoman aw mga Parisi kay
yagapakita-kita gaid kamo na
yagapangagad kamo sang Tohan!
Pyasikotan mayo yang mga biy-
oda untak ma-agaw mayo yang
kakawasaan nilan. Aw pyataas
mayo yang pagdowaa mayo sa
atobangan ng mga otaw untak
magpakita kamo na madyaw kamo
na mga otaw. Na, labi da yang siksa
kamayo ng Tohan.
15 “Labi na maat yang adatun-
gan mayo na mga magiindoway
ng Hokoman aw mga Parisi kay
yagapakita-kita gaid kamo na
yagapangagad kamo sang Tohan!
Mataripag kamo sang dagat aw
makadto kamo sang tuna na mga
banwa untak madaa mayo yang
maskin sangka otaw gaid na dili
ng Yahodi sang pagpangintoo mayo.
Pagkatapos, kong aon day yagapan-
gagad kamayo, na, sabap sang pag-
indo mayo kanan mallabi pa yang
kaatan nan kay kamayo aw labaw
pa kamayo yang siksa kanan adto
sang narka.
16 “Labi na maat yang adatungan
mayo kay main kamo ng mga bota
na yagagabay sang kadaigan! Yaga-
indo kamo na kong magapasad yang
otaw aw ipagsaksi nan yang Baay
ng Tohan, mapakay na maskin di
da nan atomanun yang pasad nan.
Awgaid kong magapasad yang otaw
aw ipagsaksi nan yang bowawan na
adto sa suud ng Baay ng Tohan, di

* **23:5** 23:5 Kong dakowa yang lasakanan ng mga ayatan aw mataas yang ibitay sang dagom nilan, dakowa kono yang addat nilan sang Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 15:37-41. † **23:9** 23:9 Di mapakay tawagun ng ‘Ama’ yang kapag-onawa mo yatabiya yang ama mo sang dogo.

mapakay na abarobaun nan yang
pasad nan.
17 Astaga! Mga bota aw mga
sangu kamo! Wain yang labi na
barapantag, yang bowawan atawa
yang Baay ng Tohan na yagapasotti
sang bowawan?
18 Yaga-indo oman kamo na kong
magapasad yang otaw aw ipagsaksi
nan yang pagsosonogan ng kor-
ban, mapakay na di da nan atom-
anun yang pasad nan. Awgaid
kong magapasad yang otaw aw
ipagsaksi nan yang korban sa babaw
ng pagsosonogan, di mapakay na
abarobaun nan yang pasad nan.
19 Mga bota sagaw kamo! Wain
yang labi na barapantag, yang ko-
rban atawa yang pagsosonogan na
yagapasotti sang korban?
20 Na idto, kong magapasad yang
otaw aw ipagsaksi nan yang pag-
sosonogan ng korban, apil ninyan
yang kariko na adto sang babaw ng
pagsosonogan.
21 Aw kong magapasad yang otaw
aw ipagsaksi nan yang Baay ng
Tohan, apil ninyan yang Tohan na
yaga-uya sinyan na baay.
22 Kong magapasad yang otaw
aw ipagsaksi nan yang sorga, apil
ninyan yang ingkodanan ng Tohan
kipat oman sang Tohan na yaga-
ingkod sinyan.

23 “Labi na maat yang adatun-
gan mayo na mga magiindoway
ng Hokoman aw mga Parisi kay
yagapakita-kita gaid kamo na yaga-
pangagad kamo sang Tohan! Yaga-
jakat kamo ng ikasampoo na bain
maskin dakoman ng anag mayo na
mag-onawa ng paminta, bawang aw
pandan. Awgaid yang labi na bara-
pantag na mga sogowan ng Hoko-
man wa mayo atomana na mag-
onawa ng pag-inang ng matorid, na
dait magkaooy sang kapag-onawa
aw dait na kasarigan kamo na mga
otaw. Na, yani silan yang dait mayo
tomanun, awgaid ayaw oman mayo
pagpasagdi yang kadaigan pa na
mga sogowan.
24 Astaga! Mga bota kamo na
yagagabay sang kadaigan! Kay yang
ininang mayo mag-onawa ng ini-
nang ng otaw na yagasaa ng tobig
na inumun nan untak makamang
yang niknik. Awgaid yang dakowa
na ayup na mag-onawa ng kamil,
alamonon nan.
25 “Labi na maat yang adatun-
gan mayo na mga magiindoway
ng Hokoman aw mga Parisi kay
yagapakita-kita gaid kamo na yaga-
pangagad kamo sang Tohan! Pya-
galinisan mayo yang logwa gaid
ng kamayo tasa aw plato, awgaid
yang pangatayan mayo yamapono
ng pagkasingit aw pagpangilad sang
kapag-onawa mayo.
26 Kamo na mga Parisi, mga
bota kamo! Dait na linisan mayo
ona yang pangatayan mayo, aw
ansinyan madyaw oman yang
batasan mayo.

27 “Labi na maat yang adatun-
gan mayo na mga magiindoway
ng Hokoman aw mga Parisi kay
yagapakita-kita gaid kamo na yaga-
pangagad kamo sang Tohan! Mag-
onawa kamo sang kobor na pinin-
toraan ng mapoti. Madyaw yan
tanawon, awgaid adto sa suud
madaig yang mga pusa ng patay aw
yang mangkaripa na mga butang.
28 Mag-onawa sinyan, maynang
matorid kamo sang pagtanaw ng
mga otaw, awgaid sang kabunnaan
maat yang lasak ng pangatayan
mayo.
29 “Labi na maat yang adatun-
gan mayo na mga magiindoway
ng Hokoman aw mga Parisi kay
yagapakita-kita gaid kamo na yaga-
pangagad kamo sang Tohan! Yaga-
inang kamo ng tadumanan sang
kobor ng mga nabi aw pyakadyaw
mayo yang mga kobor ng matorid na
mga otaw.
30 Aw yagalaong kamo, ‘Aw
yabowi kami sang panahon ng
kanami kaompowan, di kami mag-
upud sang maat na ininang nilan na
pyatay nilan yang mga nabi.’

31 Sabap sini na pyaglaongan
mayo pyatigam mayo na topo kamo
nidtong mga otaw na yagapatay
sang mga nabi.
32 Na, taposa da gaid mayo yang
dosa na pyagasogodan ng kaom-
powan mayo!
33 "Mga limbongon kamo! Ya-
gadumdum ba kamo na makalikay
kamo sang hokom ng Tohan na asik-
saun kamo adto sang narka? Dili!
34 Kay ipaglaong ko kamayo na
apadaan ta kamo ng mga nabi,
mga otaw na maum yang katigam
aw mga magiindoway ng pyaglaon-
gan ng Tohan. Na, yang kadaigan
kanilan apatayun mayo aw yang
kadaigan ilansang mayo sa kros. Aw
yang kadaigan oman apabadasan
mayo adto sang mga pagsasam-
bayangan mayo aw alopogon aw
apasikotan mayo silan maskin wain
silan kadto.
35 Na, sabap sinyan kamo da yang
adatungan ng siksa sang pagpatay
sang kariko ng matorid na mga otaw
adi sa babawan ng donya sikun pa
sang pagpatay kang Habil na ma-
torid na otaw sampay sang pagpatay
kang Sakariyas na anak ni Baraki
na pyatay mayo na mga Yahodi adto
sang tunga ng Baay ng Tohan aw
yang pagsosonogan ng korban.
36 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na yang siksa sang
kariko ninyan madatung sang mga
otaw adon na panahon.

Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam
(Luk. 13:34-35)

37 "O mga taga Awrosalam! Kallat
mayo kay pyatay mayo yang mga
nabi aw byato mayo yang mga otaw
na syogo ng Tohan adto kamayo.
Makapila da ako magpakita kamayo
na karim ta kamo tiponon aw ati-
manun mag-onawa ng osoyan na
ilooban nan yang mga osoy nan.
Awgaid wa kamo akallini!
38 Na, apabayaan da kamo ng
Tohan aw sang orian waa day maga-
uya sang banwa mayo.
39 Ipaglaong ko kamayo na di
da mayo ako akitaun taman sang
wakto na mabarik oman ako aw
magalaong da kamo, 'Atagan gao
ng kadyawan yani na syogo ng To-
han.' " ‡

24

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan
(Mark. 13:1-2; Luk. 21:5-6)

1 Ansinyan lyomogwa da si Isa
sikun sang Baay ng Tohan. Aw
sarta yagapanaw yan dyomood
kanan yang mga inindowan nan aw
yagabaaw silan kanan makapantag
sang kadyaw ng pag-inang sang
Baay ng Tohan.
2 Awgaid yagalaong kanilan si
Isa, "Madyaw sagaw tanawon yang
kariko ninyan. Awgaid bunna yang
ipaglaong ko kamayo na madatung
yang allaw na way maskin sambok
na bato na amabilin sang kyabutan-
gan nan kay obos silan ipangkanat-
kanat." *

Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mark. 13:3-13; Luk. 21:7-19)

3 Wa akadogay sinyan sarta yaga-
ingkod si Isa adto sang Butay ng
Jayton, dyomood kanan yang mga
inindowan nan aw nang silan da
gaid yagalaong silan, "Paglaonga
kami daw kano pa matoman yani
na pyaglaongan mo aw ono yang
tanda na magapatigam kanami na
mallug da kaw bomarik adi sang
donya aw mallug da domatung yang
kataposan ng donya."
4 Tyomobag si Isa, laong nan,
"Pagbantay kamo untak di kamo
kalimbongan ng maskin sino.

‡ **23:39** 23:39 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26. * **24:2** 24:2 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sa sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

5 Kay madaig yang mga otaw na
madatung sa kanak ngaan aw mag-
alaong silan na, ‘Ako yang Almasi,’
aw madaig yang akalimbongan ni-
lan.
6 Amadungug mayo na aon mga
gira sang masaid kamayo aw adto
oman sang mawat na mga banwa.
Awgaid ayaw kamo pagkalluk kay
dait na amaitabo yang kariko
ninyan awgaid dili pa yani yang
kataposan ng donya.
7 Yang sambok na bangsa ma-
paglaban adto sang tuna na bangsa,
aw yang sambok na pyagdatowan
mapaglaban adto sang kadaigan.
Aw ama-aon yang gutum aw mga
linog sang yagakatuna-tuna na mga
banwa.
8 Awgaid yang kariko ninyan pag-
sogod pa gaid ng kasikotan na mag-
onawa ng pagbati ng sambok na
bobay sang pagpanganak.

9 “Ansinyan apandakupun aw
adaun kamo adto sang mga pangoo
untak kastigoon aw patayun kamo.
Aw adumutan kamo ng kariko ng
mga otaw sabap sang pagpangagad
mayo kanak.
10 Sinyan na wakto madaig yang
mga otaw na magatarikod sang pag-
pangintoo nilan kanak. Adumutan
aw pagatraydoran nilan yang mga
kaupudanan nilan.
11 Aw madaig yang mga otaw na
magalaong na mga nabi kono silan
aw madaig yang akalimbongan ni-
lan.
12 Na, sabap ng labi da yang
pagsopak ng mga otaw sang mga
sogowan ng Tohan, waa day looy ng
kadaigan sang kapag-onawa nilan.
13 Awgaid sino-sino yang magapa-
dayon ng pagpangintoo nan kanak
sampay sang kataposan sini na mga
kasikotan, amalowas.
14 Aw yang Madyaw na Gogoda-
nun makapantag sang pagdato ng
Tohan ipayapat sang tibok donya
untak yang kariko ng mga bangsa
matigam. Pagkatapos sinyan ma-
datung yang kataposan ng donya.

Yang Bali na Kasikotan
(Mark. 13:14-23; Luk. 21:20-24)

15 “Na, sang madatung na mga
allaw makita mayo na aon yakabu-
tang adto sang sotti na logar na
haram na makabatar sang Baay ng
Tohan na mag-onawa ng pyagatagna
ni Nabi Daniyal singaon. † Aw sino-
sino yang magabasa sini, sabota
mayo yang mana nan.
16 Na, pagkita mayo sinyan, yang
mga otaw na adto sa Yahodiya, dait
silan domaagan adto sang kabu-
tayan.
17 Yang otaw na adto sa logwa ng
kanan baay, di dait somuud untak
makamang pa sang maskin ono na
butang nan.
18 Aw yang otaw na adto sang
pawa, di dait mori untak makamang
pa ng dagom nan.
19 Pagdatung sinyan na mga allaw,
kallat sidtong mga mabdus aw sid-
tong mga yagapasoso kay mairapan
silan domaagan.
20 Agaw, pagpangayo-ngayo kamo
adto sang Tohan na di gao yan ama-
inang sang wakto ng tingmaniki
atawa sang Allaw ng Pagpatana.
21 Kay sinyan na mga allaw labi
da yang kasikotan na agian ng mga
otaw. Sikun pa sang pagbaoy ng
donya sampay adon waa pay main
da nan na kasikotan, aw pagkatapos
sinyan di da oman ama-inang yang
mag-onawa sinyan.
22 Na, kong madogay yang inyan
na kasikotan, amatay da yang kariko
ng mga otaw. Awgaid sabap sang
looy ng Tohan sang mga otaw na
pinili nan, di nan apadogayun.
23 “Na, sinyan na mga allaw, kong
aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa
idi da yang Almasi,’ atawa ‘Adto
sidto yan,’ ayaw kamo pagtoo kani-
lan.
24 Kay aon madatung na mga otaw
na magalaong na silan kono yang

† **24:15** 24:15 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.

Almasi. Aw aon oman mga otaw
na magalaong na mga nabi kono
silan, awgaid dili yan ng bunna.
Maga-inang silan ng maskin ono na
tanda aw katingaan kay untak kong
mapakay ma-ilad maskin yang mga
pinili ng Tohan.
25 Na, timani mayo na pyagalaong
da ta kamo sinyan sang wa pa yan
aka-inang.
26 "Agaw, kong aon magalaong ka-
mayo na, 'Tanawa, adto yang Almasi
sang mamingaw na banwa,' ayaw
kamo pagkadto. Aw kong maga-
laong silan na, 'Yagatago yan adi
sa suud,' ayaw oman kamo pagtoo
sinyan.
27 Kay kong mabarik ako na Anak
ng Manosiya adi sang donya, makita
yang pagdatung ko na mag-onawa
ng kilat na yagasiga adto sang langit
sikun sang silatan taman sang sallu-
pan.
28 Mag-onawa yan sang pasombin-
gay na yagalaong, 'Daw wain yang
patay, adto magatipon yang mga
banog.'

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mark. 13:24-27; Luk. 21:25-28)

29 "Na, pagkatapos sinyan na mga
allaw ng kasikotan,
" 'magkaduggum yang suga
aw di da magasiga yang bowan.
Mangkallog yang mga bitoon sikun
sang langit
aw yang kariko na adto sang
langit amagayung.' ‡
30 "Ansinyan ama-aon adto sang
langit yang tanda na madatung da
ako na Anak ng Manosiya. Aw
yang kariko ng mga bangsa adi sang
donya magatiyao kong kitaun nilan
ako na Anak ng Manosiya sikun sang
mga gabon na aon dakowa na kasiga
aw kabarakat.
31 Aw ansinyan sang makusug
na pagpa-oni ng trompita asogoon
ko yang kanak mga malaikat sang
opat ka pinidyowan ng donya untak
tiponon nilan yang mga otaw na
pinili ko sikun sang kariko ng mga
banwa.

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mark. 13:28-31; Luk. 21:29-33)

32 "Na, dumduma mayo yang kaoy
na igira. Aw yamanaringsing da
yang mga sanga sinyan na kaoy,
akatigaman mayo na masaid da
yang panuga.
33 Mag-onawa sinyan, pagkita
mayo na ma-inang da yang kariko
nini na pyagalaong ko kamayo,
akatigaman mayo na mallug da ako
magbarik adi sang donya.
34 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na amatoman yang
kariko ninyan sang di pa amangka-
matay yang kariko ng mga otaw na
yamangkabowi adon.
35 Langit aw lopa amawaa, awgaid
yang pyaglaongan ko di amawaa
taman sa taman.

Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi
(Mark. 13:32-37; Luk. 17:26-30, 34-36)

36 "Awgaid way otaw na ya-
matigam daw ono na allaw atawa
ono na wakto ako mabarik. Maskin
yang mga malaikat adto sa sorga
aw maskin oman ako na Anak ng
Tohan, wa akatigam. Yang Tohan da
gaid na kanak Ama yang yamatigam
sinyan.
37 Na, yang ininang ng mga otaw
sidtong wakto na mabarik ako na
Anak ng Manosiya adi sang donya
mag-onawa ng ininang ng mga otaw
singaon sang panahon ni Nabi Noh.
38 Kay sang wa pa pagalunup adi
sang donya, way lain na kyaridowan
ng mga otaw yatabiya yang pagkan,
pag-inum aw pag-inasawaay taman
sidtong wakto na syomuud si Nabi
Noh sang dakowa na bangka. §
39 Na, wa silan akatigam na mallug
da silan asapadan. Agaw pagdatung

‡ **24:29** 24:29 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4. § **24:38** 24:38 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24.

ng lunup, obos silan yamangka-
umus. Na, mag-onawa sinyan
yang kabutang ng mga otaw sang
wakto na mabarik ako na Anak ng
Manosiya.
40 Sidto na wakto, kong aon
dowangka usug na yagagawbuk
adto sang pawa, akamangun yang
isa aw amabilin yang isa.
41 Kong aon dowangka bobay na
yagalubuk ng omay, akamangun
yang isa aw amabilin yang isa.
42 "Idto sagaw, pagbantay kamo
kay wa mayo akatigami daw ono
na allaw yang pagbarik ng kamayo
Dato.
43 Awgaid dumduma mayo yani.
Kong kyatigaman ng tagtomon ng
baay daw ono na wakto ng gabi
yang pagdatung ng kawatan, sa
way dowa-dowa di yan matoog
kondi magabantay yan untak yang
kawatan di makasuud sang baay
nan.
44 Agaw sagaw, dait kamo mag-
andam kay mabarik ako na Anak ng
Manosiya sang wakto na wa kamo
pagadumdum na mabarik ako."

Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun
(Luk. 12:41-48)

45 Ansinyan yagalaong si Isa
sini na pasombingay, laong nan,
"Yang sogowanun na kasarigan aw
matigam maggawbuk, yan yang
apiliun ng amo nan untak magdaa
ng kadaigan pa na mga sogowanun
sang baay. Aw yan da yang maga-
atag kanilan ng kanilan pagkan sang
insakto na wakto.
46 Kadyaw ng ginawa ng sogowa-
nun aw pag-ori ng amo nan adatun-
gan yan na yaga-inang ng kanan
gawbuk.
47 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na isarig da kanan ng
amo nan yang kariko ng mga kabu-
tangan nan.
48 Awgaid kong maat yang idtong
sogowanun, magalaong yan sang gi-
nawa nan, 'Ah, madogay pa mori
yang amo ko!'
49 Tapos akolataun da nan yang
mga kaupudanan nan na sogowa-
nun aw abay gaid yan koman aw
minum upud sang mga lasing.
50 Na, ansinyan mori da yang amo
nan sang wakto na wa nan akaniyat
kay wa nan akatigami daw ono na
allaw yang pagbarik nan.
51 Ansinyan kastigoon da yan ng
amo nan aw adto da yan ibutang
sang adatungan ng mga otaw na
yagapakita-kita gaid na yagapanga-
gad silan sang Tohan. Adto da yan
magatiyao aw mangolitub yang onto
nan."

25

Yang Pasombingay makapantag sang sampoo na mga Daaga

1 Ansinyan yagalaong oman si Isa
ng tuna pa na pasombingay, laong
nan, "Sang wakto ng pagbarik ko,
yang pagdato ng Tohan mag-onawa
ng sampoo na mga daaga na py-
omanaw untak songonon nilan yang
usug na akawinun. Yang matag-isa
kanilan aon daa na ilawan.
2 Na, sangu yang limangka otaw
kanilan aw mangkatigam yang
kadaigan na limangka otaw.
3 Kay yang mga sangu yagadaa ng
ilawan, awgaid wa silan pagadaa ng
dogang pa na lana.
4 Awgaid yang mangkatigam, ya-
gadaa silan ng ilawan kipat yang
lasakanan na yamapono ng lana.
5 Adon, sabap ng yadogay yang
pagdatung ng usug na akawinun
yamatodtod da yang mga daaga aw
yamangkatoog.
6 "Ansinyan pagkatungang gabi da
aon yagapiyagit aw laong, 'Idi da
yang usug na akawinun! Adi da
kamo aw songona mayo!'
7 "Pagdungug sinyan yagabangon
dayon yang mga daaga aw dyayaw
nilan yang siga ng ilawan nilan.
8 Adon, yaning mga sangu,
yagalaong silan adto sang mga
mangkatigam, 'Atagi kami ng tagbis
na lana mayo kay mallug da matay
yang ilawan nami.'

9 “Awgaid tyomobag yang mga
mangkatigam, ‘Di mapakay! Kay
kong atagan ta kamo, mag-onawa da
kita na akolangan ng lana. Madyaw
pa aw magabili da gaid kamo ng
lana adto sang tindaan.’
10 “Ansinyan pyomanaw da yang
mga daaga na sangu untak mag-
bili ng lana. Pagpanaw nilan, dy-
omatung da yang usug na akaw-
inun. Aw yang limangka otaw
na daaga na yandam da yama-
gad kanan adto sang baay na aon
pakaradyaan ng kawin. Pagsuud
nilan sang baay, isiraan da yang
powertaan.
11 “Wa akadogay sinyan dy-
omatung da yang kadaigan na
mga daaga na yagabili ng lana aw
yanagtawag silan, laong nilan, ‘Kay
Dato, pasuuda kami.’
12 “Awgaid tyomobag yang usug,
‘Sa bunna-bunna, wa ako akilaa
kamayo.’
13 “Agaw sagaw,” yagalaong si
Isa, “pagbantay kamo kay wa mayo
akatigami yang allaw atawa wakto
ng pagbarik ko.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun na Syarigan ng Sapi

(Luk. 19:11-27)

14 Yagalaong oman si Isa, “Yang
pagdato ng Tohan mag-onawa ng
sambok na otaw na mallug da
pomanaw sang mawat na banwa.
Tyawag nan yang kanan mga so-
gowanun aw syarigan nan silan ng
kakawasaan nan.
15 Pyangatagan nan yang matag-
isa kanilan ng sapi na dait sang
kanilan kagaga. Yang sangka otaw
yatagan nan ng 5000, yang sangka
otaw oman ng 2000, aw yang sangka
otaw ng 1000. Pagkatapos sinyan
pyomanaw da yan.
16 Na, yang sogowanun na yatagan
ng 5000 pyomanaw dayon aw pya-
ganegosyo nan yang sapi aw yaka-
ganansya ng 5000.
17 Mag-onawa sinyan, yang so-
gowanun na yatagan ng 2000, yak-
aganansya ng 2000.
18 Awgaid yang sogowanun na
yatagan ng 1000 pyomanaw aw ya-
gakotkot ng longag kay tagoon nan
sang lopa yang sapi ng amo nan.
19 “Pagkatapos ng mataas na pana-
hon yamori da yang amo nilan aw
yosip nan silan daw ono yang ini-
nang nilan sang sapi na yatag nan
kanilan.
20 Na, yang sogowanun na yatagan
ng 5000 dyomood sang amo nan
na yagadaa ng 5000 na ganansya
nan. Yagalaong yan, ‘Kay Dato, yang
yatag mo kanak na 5000, idi da, aw
tanawa, aon pay tuna na 5000 na
kanak ganansya.’
21 “Yagalaong yang amo nan,
‘Madyaw yang ininang mo!
Madyaw aw kasarigan kaw na
sogowanun. Sabap ng kasarigan
kaw sang tagbis na kakawasaan,
isarig ta kammo yang madaig na
kakawasaan. Karim ko na masowat
kaw mag-onawa kanak.’
22 “Pagkatapos sinyan dyomood
kanan yang sogowanun na yatagan
ng 2000 aw yagalaong yan, ‘Kay
Dato, yatagan mo ako ng 2000.
Tanawa, aon pay tuna na 2000 na
kanak ganansya.’
23 “Yagalaong yang amo nan,
‘Madyaw yang ininang mo!
Madyaw aw kasarigan kaw na
sogowanun. Sabap ng kasarigan
kaw sang tagbis na kakawasaan,
isarig ta kammo yang madaig na
kakawasaan. Karim ko na masowat
kaw mag-onawa kanak.’
24 “Ansinyan dyomatung yang so-
gowanun na yatagan ng 1000 aw ya-
galaong yan, ‘Kay Dato, yamatigam
ako na maisug kaw na otaw. Kay
akamangun mo yang wa mo paga-
pagodi, aw aganiun mo yang wa mo
atanuma.
25 Agaw, sabap ng yamalluk ako
daw basin akawaan ako ng kammo
sapi, pyomanaw ako aw tyago ko
yang sapi mo sang lopa. Tanawa, idi
kay yang kammo sapi.’

26 “Na, tyomobag yang amo nan,
laong nan, ‘Way siyat mo! Mataka
kaw na sogowanun! Yamatigam
kaw kadi na akamangun ko yang wa
ko pagapagodi, aw aganiun ko yang
wa ko atanuma?
27 Na, kong maynan, nanga wa mo
ooga sang bangko yang kanak sapi
kay untak pagbarik ko amakamang
ko yang sapi ko na aon pay tobo?’
28 Ansinyan yagalaong yan sang
kadaigan na mga sogowanun nan,
‘Kamanga mayo yang sapi na iyan
kanan aw atagan sidtong sogowa-
nun na aon 10,000.
29 Kay sino-sino yang kasarigan
atagan kay untak kadogangan pa
yang iyan kanan. Awgaid yang
otaw na dili kasarigan, maskin yang
tagbis na iyan kanan, akamangun
pa.
30 Aw yani na sogowanun na way
siyat idami da mayo adto sa logwa,
sang kadugguman. Adto da yan
magtiyao aw mangolitub yang onto
nan.’ ”

Makapantag sang Allaw ng Paghokom

31 Ansinyan yagalaong oman
si Isa, “Kong ako na Anak ng
Manosiya mabarik da adi sang
donya na yagadan ng kariko ng mga
malaikat, amapayag yang dakowa
na kabarakat aw kabantog ko. Kay
mabarik ako adi untak magdato
aw maghokom sang kariko ng
manosiya.
32 Na, ansinyan amatipon da sa
atobangan ko yang kariko ng mga
bangsa adi sang donya aw bainun
ko yang mga otaw sang dowangka
pondok na mag-onawa ng magba-
bantayay ng mga ayup na lainun
nan yang mga karniro aw yang mga
kambing.
33 Yang mga otaw na yagapanga-
gad kanak ibutang ko apit sang kar-
into ko, aw yang kadaigan ibutang
ko apit sang kawaa ko.
34 “Ansinyan magalaong da ako
na soltan nilan adto sang mga otaw
apit sang karinto ko, laong ko, ‘Adi
da kamo kay aon kadyawan mayo
sikun sang Tohan na kanak Ama.
Tarimaa da mayo yang pyagda-
towan na pyagakahanda kamayo
sikun pa sang pagbaoy ng donya.
35 Kay sang wakto na yamagutum
ako, yatagan mayo ako ng pagkan
aw sang wakto na yamangga ako,
pya-inum mayo ako. Aw pagkadto
ko sang banwa mayo, pyapanaos
mayo ako adto sang baay mayo.
36 Nang way dagom ko, yatagan
mayo ako ng dagom. Nang ya-
masakit ako, yatiman mayo ako. Aw
nang yapiriso ako, binisitaan mayo
ako.’
37 “Ansinyan maga-osip yang ma-
torid na mga otaw, laong nilan, ‘Kay
Dato, kano pa kaw nami akitaa na
yamagutum aw pyakan kaw nami
atawa yamangga aw pya-inum kaw
nami?
38 Kano oman kaw nami akitaa
na yagabisita kanami aw pyapanaos
kaw nami? Atawa way dagom mo
aw yatagan kaw nami ng dagom?
39 Aw kano kaw nami akitaa na
yamasakit atawa yapiriso aw binisi-
taan kaw nami?’
40 “Ansinyan matobag ako na
soltan nilan aw magalaong ako kani-
lan, ‘Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo daw ono yang ininang
mayo sang mga otaw na yagapan-
gagad kanak na maskin way siyat
nilan, maynang ininang da mayo
yan kanak.’
41 “Pagkatapos, magalaong da
oman ako sang mga otaw apit sang
kawaa ko, ‘Panawi mayo ako kay
siniksa da kamo ng Tohan. Adto
da kamo ibutang sang narka mag-
onawa ng atoon na di amatay taman
sa taman na pyagakahanda para
kang Iblis aw yang sakop nan na
mga saytan.
42 Kay sang wakto na yamagutum
ako, wa mayo ako apakana. Nang
yamangga ako, wa mayo ako apa-
inuma.
43 Pagkadto ko sang banwa mayo,
wa mayo ako apapanaosa. Nang

way dagom ko, wa mayo ako apa-
pandagomi. Nang yamasakit aw
yapiriso ako, wa mayo ako abisitai.'
44 "Ansinyan maga-osip silan
kanak, 'Kay Dato, kano pa kaw
nami akitaa na yamagutum atawa
yamangga? Kano pa na wa kaw
apapanaosa sang kanami baay
atawa way dagom mo? Kano pa na
yamasakit atawa yapiriso kaw aw
wa kaw nami atabangi?'
45 "Ansinyan matobag ako kani-
lan, 'Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sang wa mayo ata-
bangi yang pinakababa sang mga
inindowan ko, maynang wa oman
mayo ako atabangi.'
46 "Na, yani na mga otaw,
apakadtonon silan adto sang narka
aw siksaun silan taman sa taman.
Awgaid idtong matorid na mga
otaw, amasorga silan aw atagan
silan ng kinabowi na way kata-
posan."

26

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa
(Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo sang
kariko ninyan, yagalaong yan sang
mga inindowan nan,
2 "Kyatigaman mayo na dowang
allaw dakoman aw madatung da
yang Pakaradyaan ng Paglabay. *
Sinyan na wakto adakupun da
ako na Anak ng Manosiya untak
ilansang adto sa kros."
3 Na, sarta yagalaong si Isa ninyan,
yanagkatipon yang mga pangoo ng
mga imam aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi adto sang baay ni
Kayapas na yan yang Dakowa na
Imam.
4 Yanagbaaw-baaw silan daw
monono yang pagdakup nilan kang
Isa na di akatigaman ng mga otaw
aw monono yang pagpatay kanan.
5 Yagalaong silan, "Di gaid
natun yani inangun sang wakto
ng pakaradyaan kay basin maga-
kasamok yang mga otaw."

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mark. 14:3-9; Yah. 12:1-8)

6 Ansinyan sarta adto sang long-
sod ng Bitani sang Isa, kyomadto
silan sang baay ni Simon, yang otaw
na sanglaun singaon.
7 Nang yanagkan silan, aon dy-
omatung na bobay na yagadaa ng
tagbi na lasakanan na ininang ng
bato na alabastro na yamapono
ng paballo na labi na mahalaga.
Ansinyan dyomood yan kang Isa aw
obowi nan ng paballo yang oo nan.
8 Pagkita sinyan ng mga inin-
dowan ni Isa, yadaman silan aw
yagalaong silan, "Kanogon ninyan
na paballo!
9 Madyaw pa aw byarigya inyan
ng dakowa na kantidad aw yang alin
i-atag adto sang mga miskinan."
10 Na, kyatigaman ni Isa daw ono
yang pyagabaawan nilan, agaw ya-
galaong yan kanilan, "Nanga pya-
gakasamok mayo yani na bobay?
Madyaw yang ininang nan kanak.
11 Kay yang mga miskinan abay
mayo kaupud, awgaid ako, di ako
magapabilin adi kamayo.
12 Yabowan nan ako ng paballo
untak andamun nan yang kanak
lawas sang kanak paglubung.
13 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na maskin wain adi sin-
ing donya ipayapat yang Madyaw na
Gogodanun, amagogod oman yani
na ininang nan silbi tadumanan
kanan."

Yasogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa
(Mark. 14:10-11; Luk. 22:3-6)

14 Pagkatapos sinyan, si Yodas
Iskariyot na sambok sang sampoo

* **26:2** 26:2 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

aw dowa na sahabat ni Isa, ky-
omadto yan sang mga pangoo ng
mga imam
15 aw yagalaong yan kanilan, “Pila
yang i-atag mayo kanak kong ipag-
traydor ko kamayo si Isa?” Na,
yabayadan dayon nilan yan ng 30 ka
bok na sapi na pilak.
16 Aw sikun sinyan yagapanganap
da si Yodas ng madyaw na wakto na
ipadakup kanilan si Isa.

Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang mga Inindowan nan
(Mark. 14:12-21; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)

17 Ansinyan pagdatung ng pukas
na allaw ng Pakaradyaan ng Pan
na way Labadora, † dyomood kang
Isa yang mga inindowan nan aw
yaga-osip silan, “Wain yang karim
mo na andamun nami yang kanatun
pagkan para sang Pakaradyaan ng
Paglabay?”

18 Tyomobag si Isa, “Kadto kamo
sang syodad aw paglaonga mayo
yang otaw na makita mayo ansan
na ‘Yagalaong yang kanami goro na
masaid da yang wakto na pyagaka-
handa kanan ng Tohan. Magakan-
dori da yan ansan sang kammo baay
para sang Pakaradyaan ng Paglabay
upud sang mga inindowan nan.’ ”
19 Ansinyan tyoman da ng mga
inindowan yang sogo kanilan ni
Isa aw pyaga-andam da nilan yang
pagkan para sang kandori.

20 Pagkagabi sinyan yamingkod si
Isa sang lamisa upud sang sampoo
aw dowa na mga sahabat nan.
21 Sarta yanagpangan silan, ya-
galaong si Isa, “Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo na aon
sangka otaw kamayo na magatray-
dor kanak.”
22 Na, labi da yang karido nilan
aw yang matag-isa kanilan yaga-
osip kanan, “Kay Dato, ako ba yang
pyagalaong mo?”
23 Tyomobag si Isa, “Yang sangka
otaw kamayo na yagadarit ng pan
sang ladya upud kanak, yan yang
magatraydor kanak.
24 Amatay ako na Anak ng
Manosiya mag-onawa ng yakasorat
sang Kitab. Awgaid kallat ng otaw
na magatraydor kanak. Madyaw pa
kong wa yan akaotaw.”
25 Ansinyan yaga-osip kanan si
Yodas na yan yang magatraydor
kanan, “Kay Goro, ako ba yang pya-
galaong mo?”
Tyomobag si Isa, “Na, pyagalaong
da mo.”

Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa
(Mark. 14:22-26; Luk. 22:14-23; 1 Kor. 11:23-25)

26 Adon, sarta yanagpangan pa
silan, kyomamang si Isa ng pan aw
yamanginsokor sang Tohan. Pagkat-
apos, pyagapisang-pisang nan yang
pan aw atagan sang mga inindowan
nan aw laong nan, “Dawata mayo
yani aw kana mayo kay yani yang
kanak lawas.”
27 Ansinyan kyomamang yan ng
inumanan aw pagkatapos mangin-
sokor sang Tohan yatag nan kanilan
aw laong nan, “Inuma mayo yani,
obos mayo.
28 Kay yani yang kanak dogo na
yaga-atag ng kasigorowan sang pya-
gapasadan na ininang ng Tohan
sang manosiya. Maboos yang kanak
dogo untak ma-ampon yang madaig
na mga otaw sikun sang mga dosa
nilan.
29 Ipaglaong ko kamayo na sikun
adon di da ako minum nining tu-
muk ng grips taman sang wakto na
minum da ako ng bago na inmanun

† **26:17** 26:17 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

upud kamayo adto sang pyagdatowan ng kanak Ama."
30 Pagkatapos sinyan, yanagkanta silan ng pagpoji adto sang Tohan aw kyomadto da silan sang Butay ng Jayton.

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34; Yah. 13:36-38)

31 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, "Adon na gabi magadaagan yang kariko mayo sabap kanak aw mabiya kamo kanak. Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,
" 'Ipapatay ng Tohan yang magbabantayay ng mga karniro,
aw ansinyan magakanat-kanat da yang mga karniro.' ‡
32 Awgaid," laong ni Isa, "pagkatapos ko mabowi oman ama-ona ako kamayo adto sa Jalil."
33 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, "Maskin abiyaan kaw ng kariko nilan, awgaid ako, di ako mabiya kammo."
34 Yagalaong kanan si Isa, "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kammo na sang di pa magatagaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak."
35 Awgaid yagalaong oman si Pitros, "Di ako magalaong na wa ta kaw akilaa maskin pa apatayun ako upud kammo." Na, maynan oman yang pyaglaongan ng kadaigan na mga inindowan.

Yagadowaa si Isa adto sa Gitsimani
(Mark. 14:32-42; Luk. 22:39-46)

36 Ansinyan kyomadto si Isa aw yang mga inindowan nan sang sambok na tanumanan na tyawag ng Gitsimani. § Pagdatung nilan ansan, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, "Pag-ingkod kamo ansini sarta magadowaa ako adto sang onaan."
37 Tapos, pyaga-agad nan si Pitros aw yang dowangka otaw na mga anak ni Sibidi. Ansinyan yamarido da yang ginawa ni Isa aw mabugat yang pangatayan nan.
38 Laong nan kanilan, "Labi da yang karido ng ginawa ko na maynang amatay da ako. Ansini da gaid kamo aw ayaw kamo pagkatoog. Pagbantay kamo upud kanak."
39 Ansinyan kyomadto si Isa sang onaan aw syomojod yan sang lopa kay magadowaa. Laong nan, "O kay Ama, aw mapakay, ayaw pagtogoti na amagi ako sini na madatung na kasikotan. Awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi yang karim mo."
40 Ansinyan byomarik yan adto sang toongka otaw na mga inindowan nan aw yadatungan nan silan na yamangkatoog. Pyokaw nan silan aw yagalaong yan kang Pitros, "Nanga, wa kamo pakabantay upud kanak na maskin sangka oras da gaid?
41 Pagbantay aw pagdowaa kamo untak di kamo madaa ng sasat. Sa suud ng pangatayan mayo karim mayo magpangagad sang Tohan, awgaid sabap ng maomay yang lawas mayo madari kamo madaa ng sasat."
42 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa aw yagadowaa da oman yan. Laong nan, "O kay Ama, kong kinaanglan na amagi ako sini na kasikotan, yang karim mo yang amatoman."
43 Pagkatapos, byomarik da oman yan sang mga inindowan nan aw kinita nan na yamangkatoog da oman silan kay labi da yang katodtod nilan.
44 Ansinyan pyomanaw da oman yan aw yagadowaa yan ng ikatoo na maynan oman yang pyaglaongan nan.

‡ **26:31** 26:31 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7. § **26:36** 26:36 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

45 Pagkatapos magdowaa, by-
omarik da oman yan sang mga
inindowan nan aw yagalaong yan
kanilan, “Yabay pa gaid kamo
matoog aw magpatana? Osto da
kay dyomatung da yang wakto na
adakupun ako na Anak ng Manosiya
ng baradosa na mga otaw.
46 Unda, bangon da kamo kay
mapanaw da kita. Idi da yang otaw
na magatraydor kanak.”

Yang Pagdakup kang Isa
(Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)

47 Nang yagalaong pa si Isa, dy-
omatung si Yodas na sambok sang
sampoo aw dowa na mga sahabat.
Madaig yang mga otaw na yaga-
upud kanan na aon daa na mga
lodyo aw mga bobonal. Syogo silan
ng mga pangoo ng mga imam aw
yang mga pangoo ng mga Yahodi.
48 Na, pyagalaong silan dadaan
ni Yodas na yan yang magatraydor
kang Isa daw ono yang inangun
nan silbi tanda kanilan. Laong
nan, “Yang otaw na aukan ko, yan
yang pyaga-anap mayo. Dakupa da
mayo.”
49 Agaw pagdatung ni Yodas, dy-
omood dayon yan kang Isa aw
maglaong, “Assalamo alaykom, kay
Goro.” Aw yaukan nan si Isa.
50 Yagalaong kanan si Isa, “Kay
lagi, inanga da yang kyakanian mo.”
Ansinyan dyomood kang Isa yang
kadaigan na mga otaw aw dakupa
nilan.
51 Na, isa sang mga kaupudanan
ni Isa yagagabot ng lodyo aw tibasa
nan yang sogowanun ng Dakowa na
Imam aw ya-otod yang sangkilid na
taringa nan.
52 Yagalaong kanan si Isa,
“Barikan yang lodyo mo sang tagob
kay yang magagamit ng lodyo, lodyo
oman yang makamatay kanan.
53 Wa mo kadi akatigami na maka-
pangayo ako ng tabang sang kanak
Ama aw ansinyan apadaan nan ako
ng libo-libo na mga malaikat?
54 Awgaid kong inangun ko yan,
monono da yang pagtoman sang
yakasorat sang Kitab na yagalaong
na dait ma-inang yang kariko nini?”
55 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga otaw, “Ono, tolisan ba ako na
kinaanglan kamo magdaa ng lodyo
aw bobonal sang pagdakup mayo
kanak? Matag allaw adto ako maga-
ingkod sang Baay ng Tohan aw yaga-
indo, awgaid wa mayo ako adakupa.
56 Awgaid yamaitabo yang kariko
nini untak matoman yang syorat ng
mga nabi sang Kitab.” Ansinyan
yagabiya kanan yang kariko ng mga
inindowan nan aw yanagdaagan
silan.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi
(Mark. 14:53-65; Luk. 22:54-55, 66-71; Yah. 18:13-14, 19-24)

57 Pagkatapos sinyan dyaa si Isa
nidtong mga otaw na yagadakup
kanan adto sang baay ni Kayapas
na yan yang Dakowa na Imam.
Yanagkatipon ansan yang mga magi-
indoway ng Hokoman aw yang mga
pangoo ng mga Yahodi.
58 Na, si Pitros, yasonod yan
kang Isa awgaid sang mawat-
awat gaid taman sang pamanag
ng baay ng Dakowa na Imam.
Ansinyan syomuud yan sang pa-
manag aw yamingkod upud sang
mga gowardya untak katigaman
nan daw ono yang akatamanan ni
Isa.
59 Yang mga pangoo ng mga imam
aw yang kariko ng mga opisyales
sang Hokomanan ng mga Yahodi,
yagapanganap silan ng ebidensya
na maskin dili ng bunna untak ma-
akosar aw mapatay nilan si Isa.
60 Awgaid way kinita nilan na dosa
maskin madaig yang kyomaon kani-
lan aw yagalaong ng dili ng bunna
makapantag kanan.
Awgaid sang orian aon dowangka
otaw
61 na yagalaong, “Yani na otaw
yagalaong na mapakay nan gubaun

yang Baay ng Tohan aw apa-
indugun oman nan sa suud ng toong
allaw."
62 Ansinyan yamindug yang
Dakowa na Imam aw yagalaong yan
kang Isa, "Ono yang ikatobag mo
sini na mga otaw na yagasombong
kammo?"
63 Awgaid wa atobag si Isa.

Ansinyan yagalaong kanan yang
Dakowa na Imam, "Paglaonga kami
sa atobangan ng bowi na Tohan daw
ikaw ba yang Almasi na Anak ng
Tohan."
64 Tyomobag kanan si Isa, "Pya-
galaong da mo. Awgaid ipaglaong
ko sang kariko mayo na sang ma-
datung na mga allaw makita mayo
ako na Anak ng Manosiya na yaga-
ingkod apit sang karinto ng Tohan
na Labi na Mabarakat. Aw makita
oman mayo na mabarik ako adi
sang donya sikun sang langit na
pyagalibotan ng gabon."
65 Pagdungug sinyan ng Dakowa
na Imam, lyasi nan yang kanan
dagom sabap sang kadaman nan
aw laong nan, "Astaga! Yagalaong
yan na mag-onawa kono yan sang
Tohan! Di da kita kinaanglan ng
kadaigan pa na saksi. Dyungug da
mayo adon yang kanan pyaglaongan
na mag-onawa kono yan sang To-
han!
66 Na, ono da yang hokom mayo?"

Tyomobag yang kariko ng mga
pangoo aw laong nilan, "Yakadosa
yan aw dait yan patayun."
67 Ansinyan tyobadan nilan yang
parangay ni Isa aw sontoka nilan.
Aon oman kadaigan na yagasampal
kanan
68 aw yagalaong silan, "Kong ikaw
yang Almasi, paglaonga kami daw
sino yang yagasampal kammo!"

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mark. 14:66-72; Luk. 22:56-62; Yah. 8:15-18, 25-27)

69 Ansinyan sarta yaga-ingkod si
Pitros adto sang pamanag, dyomood
kanan yang sambok na sogowanun
na bobay aw yagalaong yan, "Ikaw
inagad oman ni Isa na taga Jalil."
70 Awgaid yagadili sinyan si Pitros
sa atobangan ng kariko ng mga otaw
aw laong nan, "Wa ako akatigam
daw ono yang pyagalaong mo."
71 Pagkatapos kyomadto yan sang
powertaan ng pamanag aw yakakita
kanan yang sambok oman na so-
gowanun na bobay aw yagalaong
yan sang mga otaw na yaga-indug,
"Yani na otaw, inagad ni Isa na taga
Nasarit."
72 Awgaid yagadili oman si Pitros.
Yagasapa yan aw laong nan, "Wa
ako akilaa sinyan na otaw!"
73 Pagkatugun-tugun sinyan dy-
omood kanan yang mga otaw na
yaga-indug ansan aw laong nilan,
"Bunna sagaw na kaupudanan kaw
nilan kay makilaa sang tono ng
kammo pyaglaongan na ikaw taga
Jalil."
74 Ansinyan yagasapa oman si
Pitros aw laong nan, "Asiksaun ako
ng Tohan kong di ako maglaong ng
bunna. Wa ako akilaa sinyan na
otaw!"

Na, sinyan na wakto yagatagaok
yang laboyo.
75 Ansinyan kyadumduman ni
Pitros yang pyagalaong kanan ni Isa
na laong nan, "Sang di pa maga-
tagaok yang laboyo, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak."
Na, lyomogwa da si Pitros aw bali na
pagtiyao nan.

27

Dyaa si Isa adto kang Pilato
(Mark. 15:1; Luk. 23:1-2; Yah. 18:28-32)

1 Pagkaamdag ng masuum pa
yanagkatipon yang kariko ng mga
pangoo ng mga imam aw yang mga
pangoo ng mga Yahodi aw yanagka-
oyon silan na dait patayun si Isa.
2 Ansinyan gyapos nilan si Isa
aw dyaa nilan adto kang Pilato na
gobirnador na taga Roma.

Yang Pagkamatay ni Yodas
(Gaw. 1:18-19)

3 Adon, pagkatigam ni Yodas na
yan yang yagatraydor kang Isa na
pyagahokom da si Isa na apatayun,
yagabasul yan sang ininang nan aw
ori nan yang 30 ka bok na sapi na
pilak adto sang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga pangoo ng mga
Yahodi.
4 Yagalaong yan kanilan, "Yaka-
dosa ako kay pyagatraydoran ko
yang otaw na way dosa."

"Na, way labot nami san. Bahala
da kaw," yang tobag nilan.

5 Ansinyan dyami ni Yodas yang
sapi adto sa suud ng Baay ng Tohan
aw panaw. Lyomogwa yan, yagatali
ng lobid sang liyug nan aw yagatoyo.
6 Ansinyan pyoti ng mga pangoo
ng mga imam yang sapi aw laong
nilan, "Sopak sang Hokoman na ioog
yani na sapi sang butanganan ng
sapi adto sang Baay ng Tohan kay
bayad yani sang kinabowi ng sam-
bok na otaw."
7 Ansinyan yanagka-oyon silan na
agamitun nilan yang sapi sang pag-
bili ng lopa ng tig-inang ng koon kay
untak inangun nilan ng pangkobo-
ran ng mga dayo.
8 Sabap sinyan tyawag yan na lopa
ng "Lopa ng Dogo" taman adon.
9 Na, ansinyan yatoman yang
pyaglaongan ni Nabi Irimiyas na
yakasorat sang Kitab, laong nan,
"Kyamang nilan yang 30 ka bok
na sapi na pilak na pyagasabotan
ng mga otaw na bangsa Israil sang
pagbayad kanan.
10 Aw gyamit nilan yan na sapi
sang pagbili ng lopa ng tig-inang
ng koon mag-onawa ng pyagalaong
kanak ng Tohan." *

Pyaga-imbistigar si Isa ni Pilato
(Mark. 15:2-5; Luk. 23:3-5; Yah. 18:33-38)

11 Adon, iyan da si Isa sa atoban-
gan ni Gobirnador Pilato aw yosip
yan ng gobirnador, laong nan, "Ikaw
ba yang soltan ng mga Yahodi?"

Tyomobag si Isa, "Pyagalaong da
mo."
12 Awgaid nang yagasombong
kanan yang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga pangoo ng mga
Yahodi, wa yan atobag.
13 Agaw yagalaong kanan si Pilato,
"Wa kaw pakadungug sang pyaga-
sombong nilan kammo? Nanga di
kaw matobag?"
14 Awgaid nunka na wa atobag si
Isa. Agaw bali na pagkatingaa ng
gobirnador.

Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun
(Mark. 15:6-15; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39—19:16)

15 Na, matag Pakaradyaan ng
Paglabay yang kya-anadan ng go-
birnador na palogwaun nan yang
sangka otaw na piniriso daw sino
yang pyangayo ng mga otaw.
16 Na, sidto na wakto aon banto-
ganun na piniriso na pyagangaanan
kang Barabas.
17 Ansinyan nang yanagkatipon
yang mga otaw, yaga-osip kanilan si
Pilato, "Sino yang karim mayo na
apalogwaun ko, si Barabas atawa si
Isa na tyawag ng Almasi?"
18 Idto yang osip nan kay kyatiga-
man nan na dyaa kanan si Isa ng
mga pangoo ng mga Yahodi sabap ng
yamasina silan kanan.
19 Ansinyan sarta yaga-ingkod si
Pilato sang ingkodanan ng magho-
hokom aon pyagatogon kanan ng
kanan asawa na laong nan, "Ayaw
pagpangilabot sinyan na otaw na
way dosa. Kay sa tagaynup ko
komang gabi maat yang byati ko
sabap kanan."
20 Awgaid yang ininang ng mga
pangoo ng mga imam aw yang mga
pangoo ng mga Yahodi, pyagalaong
nilan yang mga otaw na si Barabas
yang apangayoon nilan na aboyan
aw ipapatay si Isa.

* **27:10** 27:9-10 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 32:6-9.

21 Ansinyan yaga-osip oman kanilan si Gobirnador Pilato, “Sino kanilan dowa yang karim mayo na aboyan ko?”

Tyomobag silan, “Si Barabas!”

22 Yagalaong kanilan si Pilato, “Kong maynan, ono yang inangun ko kang Isa na tyawag ng Almasi?”

Yagalaong da yang kariko nilan, “Ilansang yan sa kros!”

23 “Nanga? Ono yang dosa na ininang nan?” yaga-osip da oman si Pilato.

Awgaid pyakusug pa nilan yang tingug aw laong nilan, “Ilansang yan sa kros!”

24 Pagkita ni Pilato na waa day ma-inang nan aw masaid da magkasamok yang kaotawan, kyomamang yan ng tobig aw yamangonaw sa atobangan ng mga otaw aw laong nan, “Way labot ko sang kamatayun sini na otaw. Kamo da yang bahala.”

25 Tyomobag yang kariko ng mga otaw, “Kami aw yang kanami mga topo amanobag sang pagpatay kanan.”

26 Pagkatapos sinyan byoyan ni Pilato si Barabas adto kanilan. Awgaid si Isa, pyabadasan nan aw yatag nan sang mga sondao untak ilansang da nilan sa kros.

Pyagasangu-sangu si Isa ng mga Sondao
(Mark. 15:16-20; Yah. 19:2-3)

27 Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao adto sa suud ng palasyo ng gobirnador aw pyatawag nilan yang kariko ng kasondaowan.

28 Ansinyan lyobasan nilan si Isa ng dagom aw syoogan ng joba na mapowa.

29 Tapos, yaga-inang silan ng korona sikun sang mga sanga ng kaoy na soksokon aw byutang nilan sang oo nan. Pyatakmagan nilan sang karinto na arima nan ng kaoy silbi tanda ng pagkasoltan. Lyomood silan sa atobangan nan aw pyagasangu-sangu nilan na laong nilan, “Mabowi yang soltan ng mga Yahodi!”

30 Ansinyan tyobadan nilan si Isa aw kyamang da oman nilan yang kaoy na tyakmagan nan aw byonalan nilan yang oo nan.

31 Pagkatapos nilan sangusanguun si Isa, lyobasan nilan ng joba na mapowa aw syoogan da oman ng kanan dagom. Ansinyan dyaa nilan yan adto sa logwa untak ilansang da nilan sa kros.

Yang Paglansang kang Isa adto sang Kros
(Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27)

32 Paglogwa nilan sikun sang syodad, aon syongon nilan na otaw na pyagangaanan kang Simon na taga Kirini. Pyugus yan ng mga sondao pagpusan sang kaoy na pagalansangan kang Isa.

33 Pagdatung nilan sang logar na tyawag ng Golgota na yang mana nan Logar ng Oo ng Kalabira,

34 pya-inum nilan si Isa ng bino na dyarian ng mapait. Awgaid pagkatilaw nan sinyan, wa nan inuma.

35 Ansinyan lyansang da nilan si Isa sa kros. Pagkatapos san, yanagripa silan untak bainun nilan yang mga dagom nan.

36 Tapos, yamingkod silan aw yagabantay silan kanan.

37 Adto sa taas ng oo ni Isa aon byutang nilan na karatola na syoratan ng pyagasombong kang Isa na yagalaong, “Yani si Isa, yang Soltan ng mga Yahodi.”

38 Aon oman dowangka otaw na tolisan na lyansang sa kros dungan kang Isa, yang sambok sang karinto nan aw yang sambok sang kawaa nan.

39 Na, yang mga otaw na yalabay ansan yaga-uung-uung aw ininsolto nilan si Isa, laong nilan,

40 “Yagalaong kaw na agubaun mo yang Baay ng Tohan aw apaindugun da mo oman sa suud ng toong allaw. Kong bunna na ikaw

yang Anak ng Tohan, lowasa yang
ginawa mo aw panaog dosang kros."
41 Mag-onawa sinyan pyagasangu-
sangu yan ng mga pangoo ng mga
imam aw yang mga magiindoway ng
Hokoman kipat yang mga pangoo ng
mga Yahodi. Laong nilan,
42 "Tyabangan nan yang kadaigan,
awgaid di yan makalowas sang gi-
nawa nan! Di ba yan yang soltan
ng bangsa Israil? Na, kong maka-
panaog yan adon sikun sa kros,
amangintoo da kami kanan!
43 Yasarig yan sang Tohan aw ya-
galaong yan na Anak kono yan ng
Tohan. Na, tanawon ta adon kong
alowasun yan ng Tohan!"
44 Na, maskin yang dowangka
otaw na tolisan na lyansang sa
kros dungan kang Isa, yamangin-
solto silan kanan.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)

45 Nang alas dose yang suga
yagkaduggum yang tibok banwa
taman ng alas tres.
46 Pagka-alas tres ng ambong, ya-
gapiyagit si Isa aw laong nan, "Iloy,
Iloy, lama sabaktani?" na yang
mana nan "Ya Tohan ko, ya Tohan
ko, nanga pyabayaan mo ako?"
47 Pagdungug sinyan ng mga otaw
na yanag-indug ansan, yagalaong
silan, "Tyawag nan si Nabi Iliyas."
48 Ansinyan dyomaagan dayon
yang sambok na otaw aw kyoma-
mang yan ng ispongha aw tuguma
nan sang magsing na bino. Tapos,
byutang nan sang kaoy aw diwian
adto kang Isa untak masupsup nan.
49 Awgaid yagalaong yang
kadaigan, "Tagad, kay tanawon ta
daw madatung si Nabi Iliyas untak
maglowas kanan."
50 Pagkatapos sinyan yagapiyagit
si Isa aw yamabogto da yang napas
nan.
51 Na, sidto na wakto yang madak-
muu na kortina adto sang Baay ng
Tohan yamalasi sang tunga sikun sa
taas pababa. Yamagayung yang lopa
aw yamapiyak yang mangkadakowa
na mga bato.
52 Yamaboka yang mga kobor aw
madaig yang mga patay na mga
otaw ng Tohan na yabowi oman.
53 Lyomogwa silan sikun sang ko-
bor aw pagkatapos mabowi oman ni
Isa kyomadto silan sa Awrosalam,
yang sotti na syodad. Madaig yang
mga otaw na yakakita kanilan.
54 Na, yang kapitan aw yang mga
kaupudanan nan na mga sondao na
yagabantay kang Isa, pagbati nilan
sang linog aw pagkita nilan sang
kariko ng kyatamanan, yasaot silan
ng alluk aw laong nilan, "Bunna
sagaw na Anak yan ng Tohan!"
55 Na, madaig oman ansan yang
mga kaobayan na yanagtanaw sidto
na yamaitabo sikun sang mawat.
Silan yang mga bobay na yamagad
kang Isa sikun pa sa Jalil aw yaga-
atiman kanan.
56 Kaupud nilan si Mariyam na
taga Magdala, si Mariyam na ina ni
Yakob aw ni Yosis, aw yang asawa ni
Sibidi.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)

57 Pagkasilum sinyan dyomatung
yang sambok na sapian na taga
Arimatiya. Yang ngaan nan si Yosop
aw inagad oman yan ni Isa.
58 Kyomadto yan kang Pilato aw
pyangayo nan yang patay na lawas
ni Isa. Ansinyan yagasogo si Pilato
na i-atag kanan.
59 Na, kyamang da ni Yosop yang
lawas ni Isa aw byalot nan ng bago
na sapot na mapoti.
60 Pagkatapos, byutang nan sang
bago na kobor na pyalongagan nan
sang bato silbi pangkoboran sang
sarili nan. Ansinyan pyagaligid nan
yang dakowa na bato sang baba
ng kobor untak matabonan aw py-
omanaw.
61 Na, si Mariyam na taga Magdala
aw yang sambok oman na Mariyam
yaga-ingkod ansan na yaga-atobang
sang kobor.

Pyabantayan yang Kobor ni Isa

62 Pagka-ilaw sinyan na Allaw ng Pagpatana, kyomadto kang Pilato yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi.
63 Pagdatung nilan, yagalaong silan kang Pilato, “Kay Gobirnador, kyadumduman nami na sang bowi pa idtong limbongon na otaw yagalaong yan na amabowi oman yan sang ikatoo na allaw sikun sang pagkamatay nan.
64 Idto sagaw, madyaw pa aw pabantayan mo yang kobor nan taman sa ikatoo na allaw kay basin makadto yang mga inindowan nan aw kawatun nilan yang patay na lawas nan. Pagkatapos, pagalaongon nilan yang mga otaw na yabowi oman si Isa. Na, yan na bakak, labaw pa yang kaatan ninyan kaysang ona na bakak na yan kono yang Almasi.”
65 “Pagkamang da gaid kamo ng mga sondao,” yang tobag kanilan ni Pilato, “aw pabantayan mayo ng madyaw yang kobor nan.”
66 Na, kyomadto da silan sang kobor aw byutangan nilan ng silyo yang dakowa na bato na yakatabon sang baba ng kobor untak katigaman kong aon mangilabot sinyan. Aw pyabantayan nilan yang kobor sang mga sondao.

28

Yamabowi oman si Isa
(Mark. 16:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10)

1 Pagkatapos ng Allaw ng Pagpatana nang masaid da somilat yang suga ng allaw ng Domingo, kyomadto sang kobor ni Isa si Mariyam na taga Magdala aw yang sambok oman na Mariyam untak tanawon nilan.
2 Ansinyan yagalinog ng makusug kay aon malaikat ng Tohan na yagasikun sa sorga. Kyomadto yan sang kobor aw pyagaligid nan yang dakowa na bato na yakatabon sang baba sinyan aw pyaga-ingkodan nan.
3 Makasilaw yang parangay nan na mag-onawa ng kilat aw labi na mapoti yang dagom nan.
4 Pagkita kanan ng mga gowardya, tyakigan silan ng alluk aw yasiling silan ng patay.
5 Ansinyan yagalaong yang malaikat sang mga bobay, “Ayaw kamo pagkalluk. Yamatigam ako na yanap mayo si Isa na pyalansang sa kros.
6 Wa da yan adi kay yabowi oman yan mag-onawa ng pyagalaong nan. Adi kamo aw tanawa mayo yang pyagabutangan kanan.
7 Na, kallug da kamo panaw aw paglaonga mayo yang mga inindowan nan na yabowi oman yan. Ama-ona yan kanilan adto sa Jalil aw adto da nilan yan akitaun. * Na, timani mayo yang pyagalaong ko kamayo.”
8 Ansinyan yomapas-apas silan manaw sikun sang kobor. Yangkalluk silan awgaid dakowa oman yang kasowat nilan. Aw dyomaagan da silan untak paglaongon nilan yang mga inindowan ni Isa.
9 Na, sakadyap syongon silan ni Isa aw laong nan kanilan, “Assalamo alaykom!” Ansinyan dyomood silan kang Isa aw syomojod silan sa atobangan nan na yagatakmag sang siki nan.
10 Yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw kamo pagkalluk. Panaw da kamo aw paglaonga mayo yang mga kalomonan ko na makadto silan sa Jalil. Adto da nilan ako akitaun.”

Yang Pyaglaongan ng mga Gowardya

11 Na, pagpanaw ng mga bobay, pyomanaw oman yang kadaigan ng mga sondao na yagabantay sang kobor aw kyomadto silan sa Awrosalam untak patigamun nilan yang mga pangoo ng mga imam ng kariko ng yamaitabo.

* **28:7** 28:7 Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 26:32.

12 Ansinyan yanagkatipon da yang
mga pangoo ng mga imam aw
yang mga pangoo ng mga Yahodi
aw yanagbaaw-baaw silan daw ono
yang inangun nilan. Pagkatapos,
yatagan nilan yang mga sondao ng
madaig na sapi
13 aw paglaonga nilan, "Paglaonga
mayo yang mga otaw na sang tun-
gang gabi dyomatung yang mga
inindowan ni Isa aw kyawat ni-
lan yang kanan lawas sarta yatoog
kamo.
14 Aw madungug yani ng gobir-
nador, ayaw kamo pagkarido kay
kami da yang matigam maglaong
kanan untak di kamo ma-ono."
15 Agaw dyawat da ng mga sondao
yang sapi aw tyoman nilan yang
pyagasogo kanilan. Na, yani na
gogodanun pyangintowan ng mga
Yahodi sampay adon.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49; Yah. 20:9-23; Gaw. 1:5-8)

16 Adon, yang sampoo aw isa na
mga sahabat ni Isa, kyomadto da
silan sa Jalil, adto sidtong butay na
pyagalaong kanilan ni Isa.
17 Pagkita nilan kanan, syomojod
silan aw pyagasambayangan nilan
yan. Awgaid aon oman pilangka
otaw kanilan na yagadowa-dowa pa.
18 Ansinyan dyomood kanilan si
Isa aw yagalaong yan, "Yatag kanak
yang kariko ng kapatot sang pagdato
adi sang donya aw adto sa sorga.
19-20 Agaw sagaw, kadto da kamo
sang kariko ng mga bangsa adi sa
babawan ng donya aw paglaonga
mayo yang mga otaw ng maka-
pantag kanak. Sogbowi silan sa
ngaan ng Ama, sa ngaan ng Anak
aw sa ngaan ng Nyawa ng Tohan
aw indowi mayo silan na atomanun
nilan yang kariko ng pyagasogo ko
kamayo. Aw ansinyan ma-inang
silan ng mga inindowan ko. Aw
timani mayo na abay ako mag-upud
kamayo taman sang kataposan ng
donya."

Wassalam

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Markos

Pagpatigam

Si Markos kaupudanan ni Paulus aw si Barnabas sang pirmiro nilan na panaw untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi. Awgaid sang kadogayan yatabang oman si Markos kang Pitros. Yang syorat ni Markos yang pyagadungug nan sikun sinyan na mga sahabat aw labi da sang pyaga-osiyat ni Pitros.

Ansini na gogodanun mabatya yang makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na tanda ng kanan kapatot aw kabarakat. Yani na kabarakat makita sang kanan pyaglaongan, sang pagpalogwa nan sang mga saytan, sang pagpakadyaw ng mga masakitun kipat yang pagampon ng mga dosa. Si Isa Almasi yang tyawag na Anak ng Manosiya na yakani sang donya untak lowasun nan yang mga otaw sikun sang kadosaan.

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway

(Mat. 3:1-12; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28)

1 Yani yang pagsogod ng Madyaw
na Gogodanun makapantag kang Isa
Almasi na Anak ng Tohan.*
2 Aon syorat ni Nabi Isayas sang
Kitab na yagalaong yang Tohan,
laong nan,
"Apa-onaun ko kammo yang so-
gowanun ko
untak andamun nan yang
agianan mo.†
3 Aon sangka otaw na manawag-
tawag adto sa kamingawan
aw laong nan,
'Andama mayo yang daan para sang
Dato na Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan
nan.' "‡
4 Ansinyan, mag-onawa ng yakaso-
rat sang Kitab, dyomatung da si
Yahiya aw yagasogbo yan sang mga
otaw adto sa kamingawan. Yaga-
osiyat yan adto kanilan aw laong
nan, "Pagtawbat kamo aw biyai
yang mga dosa mayo aw pagpa-
sogbo kamo silbi tanda ng pagtaw-
bat mayo untak amponon ng Tohan
yang mga dosa mayo."
5 Na, madaig yang mga otaw na
kyomadto kanan sikun sang kariko
ng mga banwa na sakop ng Yahodiya
aw sikun oman sang syodad ng
Awrosalam. Yagagogod silan sang
mga dosa nilan aw yagapasogbo
silan kang Yahiya adto sang tobig ng
Yordan.
6 Yang dagom ni Yahiya ininang
sikun sang boboo ng kamil aw yang
sintoron nan ininang ng paris ng
ayup. Yang pagkan nan mga doon
aw duga.
7 Aw yani yang pyaga-osiyat nan
sang mga otaw, laong nan, "Aon
otaw na masonod kanak domatung
na labaw pa kanak. Maskin yang
pag-obad ng liston ng sandalyas nan
di dait kanak.
8 Ako, tobig yang pyagasogbo ko ka-
mayo, awgaid yang pagasogbo nan
kamayo yang Nyawa ng Tohan."

Yang Pagsogbo kang Isa aw yang Pagsasat kanan ni Iblis

(Mat. 3:13—4:11; Luk. 3:21-22; 4:1-13)

9 Sidto na wakto dyomatung si
Isa sikun sang banwa ng Nasarit
na sakop ng Jalil, aw yagapasogbo
yan kang Yahiya adto sang tobig ng
Yordan.

---

* **1:1** 1:1 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **1:2** 1:2 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1. ‡ **1:3** 1:3 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

10 Na, pagsaka ni Isa sikun sang
tobig, kinita nan na yagaboka yang
langit aw yakunsad adto kanan yang
Nyawa ng Tohan sang porma ng
malapati.
11 Aw aon sowara sikun sang
langit na yagalaong, “Ikaw yang
pyasaya ko na Anak. Dakowa yang
kasowat ko kammo.”
12 Ansinyan pyakadto dayon si
Isa ng Nyawa ng Tohan adto sang
kamingawan.
13 Adto da yan paga-uya sa suud
ng 40 na allaw aw yabay yan sasatun
ni Iblis. Aon oman maisug na mga
ayup sang masaid kanan, awgaid
yatiman yan ng mga malaikat.

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan (Mat. 4:18-22; Luk. 5:1-11)

14 Na, nang yapiriso da si Yahiya,
kyomadto si Isa sang banwa ng Jalil
aw yaga-osiyat yan ng Madyaw na
Gogodanun na sikun sang Tohan.
15 Laong nan, “Adon dyomatung
da yang wakto na pyagakahanda ng
Tohan aw masaid da domatung yang
pagdato nan. Pagtawbat da kamo
aw biyai mayo yang mga dosa mayo
aw pangintoo kamo sang Madyaw
na Gogodanun.”
16 Ansinyan sarta yagapanaw si
Isa sang kilid ng Linaw ng Jalil,
kinita nan yang dowa na maglomon
na si Simon aw si Andriyas na ya-
mamokot kay mangingisdaay silan.
17 Yagalaong si Isa kanilan, “Bita
da, agad kamo kanak. Sikun adon
inangun ta kamo na mangingisdaay
ng otaw untak magpangagad silan
kanak.”
18 Na, pagdungug sinyan biniyaan
dayon nilan yang pokot nilan aw
yamagad silan kang Isa.
19 Ansinyan pyomanaos si Isa pag-
panaw aw kinita nan yang dowa na
maglomon na si Yakob aw si Yahiya
na mga anak ni Sibidi. Yanagpona
silan ng pokot adto sang kanilan
bangka.
20 Tyawag silan ni Isa na amagad
kanan. Ansinyan biniyaan da nilan
yang kanilan ama aw yang mga
maggawbukay adto sang bangka aw
yamagad silan kang Isa.

Yang Otaw na Kyasaytanan (Luk. 4:31-37)

21 Ansinyan kyomadto silan Isa
sang longsod ng Kapirnaom. Pag-
datung ng Allaw ng Pagpatana ky-
omadto si Isa sang pagsasambayan-
gan ng mga Yahodi aw mag-indo.
22 Yangkatingaa yang mga otaw
sang pag-indo ni Isa kay yaga-indo
yan na aon kapatot aw dili mag-
onawa ng mga magiindoway ng
Hokoman.
23 Adon, aon sangka otaw sang
pagsasambayangan nilan na kyasay-
tanan.
24 Yagapiyagit yan aw laong nan,
“Ono yang labot mo kanami, kay Isa
na taga Nasarit? Yakani kaw sang
pagsapad kanami? Yamatigam ako
daw sino kaw. Ikaw yang sotti na
syogo ng Tohan.”
25 Awgaid syagda ni Isa yang say-
tan aw laong nan, “Katingun aw
logwa da sinyan na otaw!”
26 Na, pyatakigan da idtong otaw
ng saytan, tapos yagapiyagit yan ng
matanog aw logwa sikun sang lawas
nan.
27 Ansinyan yangkatingaa da yang
kariko ng mga otaw aw yanag-
inosipay silan, laong nilan, “Ono
kadi yani? Bago yani na in-
dowan? Kay aon kapatot nan pag-
sogo sang mga saytan aw matoman
silan kanan.”
28 Ansinyan yakarimpud da yang
gogodanun makapantag kang Isa
sang tibok probinsya ng Jalil.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun (Mat. 8:14-17; Luk. 4:38-41)

29 Paglogwa nilan ni Isa sikun
sidto na pagsasambayangan, ky-
omadto silan sang baay ni Simon aw
si Andriyas. Yamagad oman kanilan
si Yakob aw si Yahiya.

30 Na, yang ogangan na bobay ni
Simon yagakowang adto sang baay
na labi na mapaso yang lawas nan.
Agaw pagdatung ni Isa pyagalaong
dayon nilan makapantag kanan.
31 Ansinyan dyomood si Isa sang
bobay, takmagi yang arima nan aw
papagbangona. Aw yawaa dayon
yang kapaso ng lawas nan. Pagkata-
pos, pyakan nan silan Isa.
32 Na, pagsallup ng suga, dyaa da
ng mga otaw yang kariko ng mga
masakitun aw yang mga kyasay-
tanan adto kang Isa.
33 Aw yang kariko ng mga otaw
sikun sidto na banwa yanagkatipon
sa atobangan sidto na baay.
34 Na, madaig yang mga otaw
na pyakadyaw ni Isa sikun sang
yagakatuna-tuna na mga sakit
aw madaig yang mga saytan na
pyalogwa nan sikun sang mga
otaw. Awgaid wa nan atogoti
yang mga saytan na magalaong kay
kyatigaman nilan daw sino yan.

Yaga-osiyat si Isa adto sa Jalil
(Luk. 4:42-44)

35 Pagka-ilaw sinyan nang wa pa
pagasilat yang suga, yagabangon si
Isa aw lyomogwa yan sikun sang
baay. Kyomadto yan sang mamin-
gaw na banwa untak magdowaa.
36 Ansinyan kay waa sang baay si
Isa, pyagapanganap yan ni Simon
kipat yang mga kaupudanan nan.
37 Pagkita nilan kang Isa, ya-
galaong silan kanan, “Yang kariko
ng mga otaw yagapanganap
kammo.”
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
“Bita da kamo, makadto da kita
sang makilibot na mga baryo untak
maka-osiyat oman ako adto. Kay
yan yang katoyowan nanga yakani
ako sining donya.”
39 Agaw kyadtonan da ni Isa yang
kariko ng mga banwa na sakop ng
Jalil aw yaga-osiyat yan adto sang
mga pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi. Aw pyalogwa nan yang mga
saytan sikun sang mga otaw.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mat. 8:1-4; Luk. 5:12-16)

40 Ansinyan aon sangka otaw na
sanglaun na dyomood kang Isa. Ly-
omood yan sa atobangan nan aw
yaga-angyo yan, laong nan, “Kong
karim mo, makapagkadyaw kaw
sang kanak sakit.”
41 Ansinyan yarikad yang pan-
gatayan ni Isa aw dyapunan nan
yang inyan na otaw ng arima nan
aw laong nan, “Uu, karim ko.
Amadyaw da kaw.”
42 Na, sinyan na wakto yawaa
yang sangla aw yamadyaw da yang
lawas nan.
43 Ansinyan pyapanaw dayon yan
ni Isa pagkatapos nan paglaongon,
laong nan,
44 “Ayaw da yani paglaongan sang
maskin sino, awgaid kadto sang
imam aw pagpatanaw kanan. Aw
pagpasampay adto sang Tohan ng
pyagasogo ni Nabi Mosa sang pag-
pangimunna sang mga otaw na ya-
madyaw da kaw.”§
45 Awgaid pagpanaw sinyan na
otaw, yagagogod yan sang kariko
ng mga otaw makapantag sang in-
inang ni Isa. Agaw sagaw wa da
makapakita si Isa adto sang mga
longsod aw kyomadto da gaid yan
sang mamingaw na mga banwa.
Awgaid maskin maynan, yabay ko-
madto kanan yang mga otaw sikun
sang kariko ng mga banwa.

2

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan
(Mat. 9:1-8; Luk. 5:17-26)

1 Paglabay ng pilang allaw, by-
omarik oman si Isa adto sang long-
sod ng Kapirnaom. Aw yadungug
dayon ng mga otaw na iyan da yan
sang baay.

§ **1:44** 1:44 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-8.

2 Agaw, wa akadogay sinyan madaig yang mga otaw na yanagkatipon sidto na baay taman sang waa day makasuud aw way oman logar maskin apit sang powertaan. Aw yaga-indo kanilan si Isa ng pyaglaongan ng Tohan.
3 Sarta yaga-indo si Isa, aon dyomatung na opat ka otaw na yanaglanting ng sangka otaw na yamasadi yang lawas nan.
4 Awgaid wa silan pakadood adto kang Isa sabap sang kadaig ng mga otaw. Agaw pyomanik silan sang atup aw bosloti nilan sang babaw ni Isa aw tontona nilan idtong otaw sang kowangan nan adto sang ma-said kang Isa.
5 Pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, "Kay Itin, yampon da yang mga dosa mo."

6 Adon, aon oman mga magi-indoway ng Hokoman na yanag-ingkod ansan. Pagdungug nilan sang pyaglaongan ni Isa, yagalaong silan sang ginawa nilan,
7 "Nanga yagalaong yani na otaw ng mayninyan? Yakun nan yang kapatot ng Tohan kay yang Tohan gaid yang maka-ampon sang dosa ng manosiya!"

8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan kanilan, "Nanga maynan yang dumduman mayo?
9 Wain yang masayun paglaong sining otaw na sadi, 'Yampon da yang mga dosa mo,' atawa 'Pagban-gon, daa yang kowangan mo aw panaw?'
10 Adon, untak katigaman mayo na ako na Anak ng Manosiya aon kapatot ko adi sa babawan ng donya mag-ampon sang mga dosa, pakadyawon da ko yani na otaw." Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na sadi,
11 "Kay Itin, pagbangon, daa yang kowangan mo aw ori da adto ka-mayo."
12 Na, sarta yagatanaw yang kariko ng mga otaw, yagabangon inyan na otaw, daa yang kowangan nan aw panaw. Aw yangkatingaa da yang kariko nilan aw pyoji nilan yang Tohan, laong nilan, "Sokad-sokad way kinita ta na mag-onawa sinyan!"

Yang Pagpili ni Isa kang Libi (Mat. 9:9-13; Luk. 5:27-32)

13 Ansinyan byomarik si Isa adto sang kilid ng Linaw ng Jalil. Madaig yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw inindowan nan silan.
14 Pagkatapos, sarta yagapanaw si Isa, kinita nan yang sambok na kobrador ng bowis na yaga-ingkod sang kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si Libi* na anak ni Alpiyo. Laong ni Isa kanan, "Bita da, agad kanak." Ansinyan yamindug dayon yan aw yamagad kang Isa.
15 Wa akadogay sinyan yanagpan-gan si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang baay ni Libi. Madaig yang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na tyawag na baradosa† na yanag-upud kanilan koman kay madaig da silan na yamagad kang Isa.
16 Pagkita sinyan ng mga magiin-doway ng Hokoman na mga Parisi, yagalaong silan sang mga inin-dowan ni Isa, "Nanga yakan si Isa upud sang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na baradosa?"
17 Awgaid yakadungug sinyan si Isa, agaw yagalaong yan kanilan, "Yang mga otaw na madyaw yang lawas di kinaanglan ng mananam-balay, awgaid idtong mga otaw

* **2:14** 2:14 Si Libi pyagangaanan oman kang Matiyo. † **2:15** 2:15 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

na aon sakit. Mag-onawa sinyan, yakani ako sining donya dili para sang mga otaw na yagalaong na matorid silan, kondi para sang mga otaw na baradosa kay untak magtawbat silan."

Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mat. 9:14-17; Luk. 5:33-39)

18 Sangallaw sinyan yagapowasa yang mga inindowan ni Yahiya na Magsosogboway aw yang mga inindowan ng mga Parisi. Ansinyan aon mga otaw na kyomadto kang Isa aw yaga-osip silan kanan, laong nilan, "Yang mga inindowan ni Yahiya aw yang mga inindowan ng mga Parisi yanagpowasa. Awgaid yang mga inindowan mo wa pagapowasa. Nanga?"
19 Tyomobag si Isa pina-agi sang pasombingay, laong nan, "Mapakay ba magpowasa yang mga bisita sang kawin sarta iyan pa yang usug na akawinun? Dili!
20 Awgaid madatung yang wakto na akamangun da kanilan yang usug na akawinun, aw sidto na wakto magapowasa da silan."
21 Yagalaong oman si Isa, "Way otaw na magatompaa ng bago na tela sang dadaan na dagom. Kay kong makoyot idtong tyompaa, amalasi da oman yang dagom aw labi da yang lasi sinyan.
22 Way oman otaw na yang bago na bino ilasak nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun nan, amalasi yang lasakanan. Na, ma-asag da yang bino aw amasapad yang lasakanan. Agaw sagaw, yang bago na bino dait ilasak sang bago na lasakanan na abay pa maonat."

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana
(Mat. 12:1-8; Luk. 6:1-5)

23 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana ng mga Yahodi, yamagi si Isa aw yang mga inindowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi nilan, yangutu yang mga inindowan nan ng trigo.
24 Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan kang Isa, "Tanawa yang mga inindowan mo! Sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana."
25 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, "Wa kadi mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud sang wakto na yamagutum yan kipat yang mga kaupudanan nan aw yagakinaanglan silan ng pagkan?
26 Sidtong wakto na si Abiyatar yang Dakowa na Imam, syomuud si Soltan Daud sang Baay ng Tohan aw kyan nan yang pan na pyasampay adto sang Tohan aw atagi oman yang mga kaupudanan nan maskin sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yang mga imam gaid yang makakan sinyan na pan."‡
27 Yagalaong oman si Isa, "Ininang ng Tohan yang Allaw ng Pagpatana para sang kadyawan ng manosiya. Awgaid yang manosiya wa nan abaoya untak kabugatan silan ng Allaw ng Pagpatana.
28 Agaw ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko paglaong daw ono yang mapakay inangun maskin sang Allaw ng Pagpatana."

3

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan
(Mat. 12:9-14; Luk. 6:6-11)

1 Sangallaw sinyan kyomadto si Isa sang pagsasambayangan ng mga Yahodi. Ansidto aon sambok na otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan.
2 Aon oman mga otaw ansan na yagasima kang Isa daw pakadyawon nan idtong otaw sang Allaw ng Pagpatana kay untak aon ikasombong nilan kanan.

‡ **2:26** 2:26 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

3 Ansinyan yagalaong si Isa sang
otaw na yamasadi yang sangkilid na
arima nan, “Adi kaw sa atobangan
ng mga otaw.”
4 Pagkatapos yosip ni Isa yang mga
otaw, laong nan, “Sobay sang Hoko-
man, ono yang mapakay inangun
sang Allaw ng Pagpatana, yang pag-
inang ng madyaw atawa maat, yang
paglowas sang kinabowi ng otaw
atawa yang pagpatay?” Awgaid wa
silan atobag kanan.
5 Ansinyan pyagatanawan silan
ni Isa. Yadaman yan kanilan
aw masakit yang pangatayan nan
sabap ng mabagsug yang oo ni-
lan. Ansinyan yagalaong yan sid-
tong otaw na yamasadi yang sangk-
ilid na arima nan, “Onata yang
arima mo.” Na, yonat da nan aw
yamadyaw dayon yang arima nan.
6 Ansinyan lyomogwa da yang
mga Parisi sikun sang pagsasam-
bayangan aw kadtoni nilan yang
mga otaw ni Soltan Hirod kay untak
pagbaawan nilan daw monono yang
pagpatay nilan kang Isa.

Madaig yang mga Otaw na Yama-gad kang Isa

7 Ansinyan pyomanaw ansan si Isa
aw yang mga inindowan nan aw
kyomadto silan sang kilid ng Linaw
ng Jalil. Labi na madaig yang mga
taga Jalil na yamagad kanilan.
8 Aw madaig oman yang mga
otaw sikun sa Awrosalam aw sang
kadaigan pa na mga banwa sa Ya-
hodiya kipat sang mga banwa na
sakop ng Idomiya. Aon oman sikun
sang dipag ng tobig ng Yordan aw
sikun oman sang masaid sang mga
syodad ng Tiros aw Sidon. Yani
na kaotawan kyomadto kang Isa
kay yadungug nilan yang kariko ng
ininang nan.
9 Adon, sabap sang kadaig ng mga
otaw pyagalaong ni Isa yang mga
inindowan nan na mag-andam silan
ng bangka na akasakayan nan untak
di yan kaligpitan ng mga otaw.
10 Madaig da yang mga otaw na
pyakadyaw ni Isa, agaw yanagtinoo-
day da yang kariko ng mga masaki-
tun untak makatakmag silan kanan.
11 Aw pagkita kanan ng mga
otaw na kyasaytanan, syomojod
dayon silan sa atobangan nan aw
yagapiyagit silan aw laong nilan,
“Ikaw yang Anak ng Tohan!”
12 Awgaid syagda silan ni Isa ng
ma-igpit untak di silan maglaong
daw sino yan.

Pinili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan (Mat. 10:1-4; Luk. 6:12-16)

13 Pagkatapos sinyan syomakat
si Isa sang sambok na butay aw
tawaga nan yang mga otaw na
karim nan pa-agadun aw dyomood
silan adto kanan.
14 Ansinyan sampoo aw dowangka
otaw yang pinili nan untak ma-
inang ng mga sahabat nan. Ya-
galaong yan kanilan, “Pinili ta kamo
untak magad kamo kanak aw aso-
goon ta kamo untak mag-osiyat ng
Madyaw na Gogodanun.
15 Aw atagan ta kamo ng kapatot
pagpalogwa ng mga saytan sikun
sang mga otaw.”
16 Na, yang sampoo aw dowangka
otaw na pinili nan si Simon na
ingaanan nan kang Pitros,
17 si Yakob aw yang lomon nan
na si Yahiya na mga anak ni Sibidi.
Ingaanan silan ni Isa sang Bowanir-
gis na yang mana san “maisug na
maynang linti,”
18 si Andriyas, si Pilip, si Bar-
tolomi, si Matiyo, si Tomas aw si
Yakob na anak ni Alpiyo, si Tadiyos,
si Simon na rebelde singaon,
19 aw si Yodas Iskariyot na yan
yang magatraydor kang Isa.

Si Isa aw si Bilsibol (Mat. 12:22-32; Luk. 11:14-23)

20 Pagkatapos sinyan yamori silan
Isa. Ansinyan madaig da oman
yang mga otaw na yanagkatipon
adto kanan. Agaw si Isa aw yang

mga inindowan nan way gaid oras
maskin sang pagpangan.
21 Na, pagdungug sinyan ng mga
kalomonan ni Isa, kyomadto silan
sidtong baay untak kamangun nilan
si Isa kay pagtoo nilan na yabowang
da yan.
22 Aon oman mga magiindoway
ng Hokoman sikun sa Awrosalam
na yagalaong, "Syuudan si Isa ni
Bilsibol. Yang pangoo ng mga saytan
yang yaga-atag kanan ng kabarakat
pagpalogwa ng mga saytan."
23 Pagdungug ni Isa sang mga
pyaglaongan nilan, pyadood nan
silan aw yagalaong yan kanilan ng
pasombingay, laong nan, "Di ma-
pakay na magapalogwa si Iblis ng
kapag-onawa nan na saytan.
24 Kong manag-onay magtanam
yang mga otaw sang sambok na
pyagdatowan, sang di amadogay
amasapad yang pyagdatowan.
25 Aw kong magakabain-bain yang
mga otaw sang sambok na pam-
ilya, sang orian amabongkag yani na
pamilya.
26 Mag-onawa sinyan, kong ma-
pagtanam si Iblis sang mga sakop
nan na saytan aw magakabain-bain
silan, sang di amadogay akawaan
yan ng kapatot pagsogo kanilan aw
amasapad yang pyagdatowan nan."
27 Ansinyan yaga-atag oman si
Isa kanilan ng opamaan, laong
nan, "Way makasuud sang baay ng
makusug na otaw aw makakamang
ng mga butang nan kong di nan ona
gaposon idtong makusug na otaw.
Awgaid kong yamagapos da nan,
makakamang da yan ng mga butang
sidto na baay.*
28 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na yang kariko ng
dosa ma-ampon aw maskin pa yang
paglaong ng maat makapantag sang
Tohan.
29 Awgaid sino-sino yang maga-
laong ng maat makapantag sang
Nyawa ng Tohan, di ma-ampon
taman sa taman."
30 Maynini yang pyaglaongan ni
Isa adto sang mga magiindoway ng
Hokoman kay yagalaong silan na
syuudan yan ng saytan.

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan
(Mat. 12:46-50; Luk. 8:19-21)

31 Ansinyan dyomatung yang ina
ni Isa aw yang mga mangkangod
nan na usug. Yaga-indug silan adto
sa logwa ng baay aw pyatawag nilan
si Isa.
32 Adto sa suud madaig yang mga
otaw na yanag-ingkod sang makili-
bot ni Isa. Ansinyan aon yagalaong
kang Isa, "Tabiya, yang ina mo aw
yang mga lomon mo, adto silan sa
logwa na yagatagad kammo."
33 Tyomobag si Isa aw laong nan
kanilan, "Sino kadi yang ina ko aw
mga lomon ko?"
34 Ansinyan pyagatanawan ni Isa
yang mga otaw na yanag-ingkod
sang palibot nan aw laong nan, "Idi
kay yang ina ko aw yang mga lomon
ko.
35 Kay sino-sino yang yaga-inang
ng karim ng Tohan, silan yang ina
ko aw yang mga lomon ko na usug
aw bobay."

4

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:1-9; Luk. 8:4-8)

1 Ansinyan yaga-indo da oman si
Isa adto sang kilid ng linaw. Aw
madaig da oman yang mga otaw na
yanagkatipon adto kanan. Agaw,
yang ininang ni Isa, syomakay yan
sang sambok na bangka na ya-
galotaw sang tobig aw yamingkod
ansan sarta yang mga otaw adto
manag-indug sang kilid ng linaw.
2 Na, madaig yang pyaga-indo ni
Isa kanilan pina-agi sang mga pa-
sombingay.

* **3:27** 3:27 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

3 Laong nan, “Paningug kamo!
Aon otaw na kyomadto sang pawa
untak magsabod ng bini.
4 Sang pagsabod nan, aon mga
bini na yamallog adto sang kilid ng
daan. Ansinyan dyomatung yang
mga langgam aw toboga nilan.
5 Aon oman mga bini na yamallog
adto sang batoon na lopa. Na,
tyomobo dayon yang mga bini kay
mababaw yang lopa.
6 Awgaid pagsilat ng suga, yalanus
dayon yang mga tanum sabap sang
kapaso ng suga aw yagango da kay
wa silan pakagamot ng madyaw.
7 Aon oman mga bini na yamal-
log adto sang lopa na madaig yang
sampinit. Ansinyan tyomorin yang
sampinit aw kyatabonan sinyan
yang mga tanum. Idto sagaw wa
silan abonga.
8 Awgaid aon oman mga bini
na yamallog adto sang madyaw na
lopa. Tyomorin silan aw yabonga ng
madyaw. Yang kadaigan yabonga
ng osto gaid. Yang kadaigan
oman yabonga ng madaig, aw yang
kadaigan oman yabonga ng labi na
madaig.”
9 Sang orian yagalaong si Isa,
“Kamo na yamaningug, paningugi
mayo ng madyaw yang pyagalaong
ko kamayo.”

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay
(Mat. 13:10-17; Luk. 8:9-10)

10 Pagpanaw ng kaotawan, yang
yamabilin sang masaid kang Isa
yang pilangka otaw na mga inagad
nan upud sang sampoo aw dowa na
sahabat nan. Ansinyan yaga-osip
silan kanan daw ono yang mana
nidto na pasombingay.
11 Tyomobag si Isa aw laong nan,
“Kamo, yatagan kamo ng katigam
untak makasabot kamo sang mga
tinago makapantag sang pagdato ng
Tohan. Awgaid sang kadaigan na
mga otaw mga pasombingay yang
gyamit ko
12 kay untak matoman yang yaka-
sorat sang Kitab na yagalaong,
“ ‘Maskin yagatanaw silan, di silan
makakita.
Aw maskin yamaningug silan,
di silan makasabot.
Kay kong dili ng maynan, mabarik
da gao silan adto sang Tohan
untak amponon nan silan.’ ”*

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:18-23; Luk. 8:11-15)

13 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, “Wa kadi kamo pakasabot sidto
na pasombingay? Kong maynan,
di oman kamo makasabot sang
kadaigan pa na mga pasombingay.
14 Na, yani kay yang mana nan.
Yang bini na syabod, idto yang
pyaglaongan ng Tohan.
15 Yang kilid ng daan na kyaoogan
ng bini, idto yang mga otaw na
yakadungug sang pyaglaongan ng
Tohan. Awgaid pagdungug sinyan,
dyomatung dayon si Iblis aw ka-
manga nan yang pyaglaongan na
dyungug nilan sikun sa pangatayan
nilan.
16 Yang kadaigan oman na mag-
onawa ng batoon na lopa, idto
yang mga otaw na yakadungug sang
pyaglaongan ng Tohan aw tyarima
dayon nilan na aon kasowat.
17 Awgaid sabap ng wa pakag-
amot yang pyaglaongan sang pan-
gatayan nilan, di silan magadogay
sang pagpangintoo nilan. Kay kong
adatungan silan ng mga sasat atawa
apasikotan silan sabap sang pag-
pangagad nilan sang pyaglaongan
ng Tohan, mabiya dayon silan sang
pagpangintoo.
18 Yang kadaigan oman na mag-
onawa ng lopa na madaig yang
sampinit, idto yang mga otaw na
yakadungug sang pyaglaongan ng
Tohan,
19 awgaid sabap sang karidowan
nilan adi sa babawan ng donya
aw sabap oman sang kallini nilan

* **4:12** 4:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9.

sang sapi aw yang kadaigan pa na
mga butang, kyatabonan da yang
pyaglaongan ng Tohan. Idto sagaw
way yakita na bonga ng pagpangin-
too sang kinabowi nilan.
20 Awgaid yang kadaigan na mag-
onawa ng madyaw na lopa, silan
yang mga otaw na yakadungug sang
pyaglaongan ng Tohan aw yagapan-
gagad sinyan. Agaw sagaw aon
makita na bonga ng pagpangintoo
sang kinabowi nilan. Yang kadaigan
yabonga ng osto gaid, yang kadaigan
oman yabonga ng madaig, aw yang
kadaigan oman yabonga ng labi na
madaig."

Yang Pasombingay makapantag sang Ilawan
(Luk. 8:16-18)

21 Yagalaong oman si Isa, "Way
otaw na magasuga ng ilawan aw
asangkoban nan ng gantangan
atawa butangan nan sa saad ng
katri, kondi ibutang nan sang
tongtonganan kay untak kapawaan
yang baay.
22 Kay yang maskin ono na tyago,
amaklaro sang orian. Aw yang wa
pa akatigami adon, akatigaman da.
23 Na, kamo na yamaningug,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyagalaong ko kamayo."
24 Yagalaong oman si Isa, "Dum-
duma mayo yang dyungug mayo.
Kay daw monono yang pagpaningug
mayo, daw apangagadan mayo yang
dyungug mayo atawa apasagdan
mayo, maynan oman yang inangun
kamayo ng Tohan.
25 Kay sino-sino yang amaningug
ng madyaw, adogangan pa yang
katigam aw pagsabot nan. Aw-
gaid sino-sino yang di amaningug
ng madyaw, maskin yang tagbis
na kyatigaman nan, akamangun pa
kanan."

Yang Pasombingay makapantag sang Pagtorin ng Bini

26 Yagalaong oman si Isa, "Yang
pagdato ng Tohan mag-onawa ng
otaw na yagasabod ng bini adto sang
pawa nan.
27 Pagkatapos nan magsabod,
yaga-inang yan ng kadaigan pa na
gawbuk nan. Na, sarta yatoog yan
ng gabi aw yagagawbuk ng allaw,
gyomiti aw tyomorin da yang mga
bini. Awgaid wa yan akatigam daw
monono yang pagtorin nilan.
28 Kay yang lopa yang yagapatorin
aw yagapabonga sang mga tanum.
Sawpama yang omay, magadaon
ona, sonod magkadaig yang daon
aw sang orian mamonga.
29 Na, kong ya-ilag da, aganiun da
kay dyomatung da yang wakto ng
paggani."

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso
(Mat. 13:31-32, 34; Luk. 13:18-19)

30 Yagalaong oman si Isa, "Ono
yang ikatandi natun sang pagdato
ng Tohan?
31 Ono yang akapasombingay
natun ninyan? Na, yang pagdato
ng Tohan mag-onawa ng liso ng
mostasa na yani yang labi na tagbi
sang kariko ng mga liso.
32 Awgaid pagtanum sinyan, ma-
torin yan aw ma-inang yan ng mak-
agwas pa sang kariko ng mga tanum.
Dakowa oman yang mga sanga nan
na akapogadan aw akapasilongan
ng mga langgam."
33 Na, madaig pa yang mga pa-
sombingay na mag-onawa ninyan
na gyamit ni Isa sang pag-osiyat
nan sang mga otaw. Aw inindowan
nan silan taman sang magaga nilan
masabot.
34 Way pyaga-indo nan sang mga
otaw na dili pina-agi sang pasombin-
gay. Awgaid kong silan da gaid ni Isa
sang mga inindowan nan, pyatigam
nan kanilan yang mana ng kariko ng
mga pasombingay.

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mat. 8:23-27; Luk. 8:22-25)

35 Pagsallup ng suga sinyan na
allaw, yagalaong si Isa adto sang

mga inindowan nan, “Bita da kamo.
Mataripag da kita sang linaw.”
36 Ansinyan pyanawan da nilan
yang kaotawan aw syomakay silan
sang bangka na pyaga-ingkodan ni
Isa aw larga da silan. Aon oman
kadaigan pa na mga bangka na ya-
magad kanilan.
37 Ansinyan tyomokaw moyop
yang makusug na samut aw
kyalasakan da ng tobig yang kanilan
bangka na masaid da mapono.
38 Awgaid si Isa adto sang orin
ng bangka na yatoog sang oonan.
Agaw, pyokaw yan ng mga inin-
dowan nan aw yagalaong silan
kanan, “Kay Goro, wa kaw akarido
na mallug da kita matay?”
39 Ansinyan yagabangon si Isa aw
syagda nan yang samut, laong nan,
“Ondang da!” aw yagalaong yan
sang mga baud, “Kalinaw da!” Na,
ansinyan yamondang dayon yang
samut aw yamalinaw da.
40 Yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Nanga yamalluk
kamo? Waa pay kadi pagpangintoo
mayo kanak?”
41 Na, labi da yang alluk nilan
aw yanag-inosipay silan, laong ni-
lan, “Sino kadi yani na otaw na
maskin yang samut aw yang mga
baud matoman kanan?”

5

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyasaytanan
(Mat. 8:28-34; Luk. 8:26-39)

1 Ansinyan dyomatung si Isa aw
yang mga inindowan nan adto sang
dipag ng linaw sang logar ng mga
taga Girasa.
2 Pagpanaog ni Isa sang bangka,
syongon dayon yan ng sambok na
otaw na yagasikun sang mga langob
na pakoboran. Yani na otaw kyasay-
tanan
3 aw iyan yan paga-uya sang mga
langob. Way otaw na makagapos
kanan maskin pa bakoson yan ng
kadina.
4 Makapila da nilan bakosa yang
siki aw arima nan, awgaid pyamogto
da gaid nan yang mga kadina. Way
sagaw otaw na makapogong kanan.
5 Allaw-gabi yagapanaw-panaw
yan sang pakoboran aw adto
oman sang kabutayan. Yabay yan
magpiyagit aw pyarian nan yang
lawas nan ng mga bato.
6 Adon, pagkita nan kang Isa
maskin mawat pa yan, dyomaagan
yan aw syomojod sa atobangan ni
Isa.
7-8 Ansinyan yagalaong si Isa sang
saytan na yakalasak sinyan na otaw,
“Saytan, logwa da sini na otaw!”
Yagapiyagit yang saytan aw laong
nan ng matanog, “Kay Isa, Anak ng
Tohan na Labi na Makagwas, ono
yang labot mo kanak? Pangayoon ko
sang ngaan ng Tohan na di mo ako
asiksaun!”
9 Ansinyan yaga-osip kanan si Isa,
“Sino yang ngaan mo?”

Tyomobag yan, “Yang ngaan ko si
Panon kay madaig kami.”
10 Ansinyan yaga-angyo yan kang
Isa na di nan silan papanawon sikun
sinyan na banwa.
11 Na, madaig yang mga binatang
na yanagdowang sang kilid ng bu-
tay.
12 Yaga-angyo da yang mga saytan
kang Isa aw laong nilan, “Pakadtona
da gaid kami adto sidtong mga bi-
natang. Pasuuda kami adto kani-
lan.”
13 Na, tyogotan da silan ni Isa.
Ansinyan lyomogwa da yang mga
saytan sikun sang lawas sinyan na
otaw aw lasak silan sidtong mga
binatang. Aw yang kariko ng
mga binatang dyomaagan adto sang
pangpang. Yamangkallog silan sang
linaw aw yamangka-umus. Yang
kadaig nilan mga 2000.
14 Pagkita sinyan ng mga mag-
babantayay ng mga binatang, dy-
omaagan silan adto sang longsod
aw sang makilibt na mga baryo aw
gyogod nilan sang mga otaw idtong
kyatamanan. Agaw yagasingadto da

yang mga otaw untak tanawon nilan
daw ono yang yamaitabo.
15 Pagdatung nilan adto kang Isa,
kinita nilan na yaga-ingkod ansan
idtong otaw na pyanawan da ng
saytan. Yamandagom da yan aw
yamori da yang madyaw na dumdu-
man nan. Agaw yangkalluk da silan.
16 Idtong yakakita ng kyatamanan
yagagogod sang mga otaw daw ono
yang yamaitabo sidtong otaw na
pyanawan da ng saytan kipat yang
yamaitabo sang mga binatang.
17 Pagdungug sinyan yaga-angyo
yang mga otaw kang Isa na
apanawan da nan yang banwa
nilan.
18 Ansinyan pagsakay ni Isa sang
bangka kay mapanaw da yan, yaga-
angyo kanan yang idtong otaw na
kong mapakay pa-agadun yan.
19 Awgaid wa asogot si Isa aw
laong nan kanan, "Ori da adto ka-
mayo aw paggogod kanilan daw
ono yang ininang kammo ng To-
han aw monono yang pagkallat nan
kammo."
20 Agaw pyomanaw da idtong
otaw aw pyagapayapat nan adto
sang mga banwa na sakop ng
Dikapolis* daw ono yang ininang
kanan ni Isa. Aw yangkatingaa
da yang kariko ng mga otaw na
yakadungug sinyan.

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa
(Mat. 9:18-26; Luk. 8:40-56)

21 Ansinyan tyomaripag da oman
si Isa sang linaw. Pagdatung nan
adto sang dipag, madaig yang mga
otaw na yanagtipon adto kanan.
22 Ansinyan dyomatung yang
sangka otaw na pyagangaanan kang
Yairos na isa sang mga pangoo ng
pagsasambayangan ng mga Yahodi
sinyan na banwa. Pagkita nan kang
Isa, syomojod yan sa atobangan nan
23 aw yaga-angyo yan, laong nan,
"Yang anak ko na bobay yagapinal
da. Aw mapakay kammo, kadtoni
yan aw dapuni ng arima mo kay
untak magkadyaw yan aw mabowi
pa yan."
24 Agaw yamagad si Isa kanan.
Madaig oman yang mga otaw na ya-
magad kanilan aw yanagdinutdutay
silan adto kang Isa.
25 Adon, aon sambok na bobay
ansan na yabay agasan ng dogo sa
suud ng sampoo aw dowangka toig.
26 Madaig da yang kasikotan na
ya-agian nan sang pagpatambal
sang madaig na mananambalay. Ya-
obos da yang kariko ng kanan sapi
awgaid wa pa akadyaw, kondi yal-
labi pa yang kanan pagkasakit.
27 Adon, yakadungug yan ng
makapantag kang Isa. Agaw, sang
tunga ng mga otaw dyomood yan
kang Isa sikun sang likod nan aw
takmagi nan yang dagom nan.
28 Kay yagalaong yan sang ginawa
nan, "Aw makatakmag gaid ako
sang dagom ni Isa, amadyaw da
ako."
29 Na, pagtakmag nan sang dagom
ni Isa, yamondang dayon yang pag-
agas ng dogo nan aw byati nan na
yamadyaw da yan sikun sang kanan
sakit.
30 Na, sinyan dayon kyatigaman ni
Isa na aon kabarakat na lyomogwa
sikun kanan. Agaw, lyomingi yan
sang mga otaw aw yaga-osip yan,
"Sino kadi yang yagatakmag sang
dagom ko?"
31 Tyomobag yang mga inindowan
nan, "Kinita mo na madaig yang
mga otaw na yanagdinutdutay
kammo. Nanga yaga-osip pa
kaw daw sino yang yagatakmag
kammo?"
32 Awgaid yagapanlingi-lingi pa si
Isa untak tanawon nan daw sino
yang yagatakmag kanan.
33 Adon, sabap ng kyatigaman
ng bobay daw ono yang yamaitabo
kanan, dyomood yan kang Isa na
tyakigan sabap sang alluk nan.

* **5:20** 5:20 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.

Syomojod yan sa atobangan nan aw
yagalaong yan ng kabunnaan.
34 Ansinyan yagalaong kanan si
Isa, “Kay Bi, sabap sang pagpangin-
too mo yamadyaw da kaw. Panaw
da na aon kalinaw kay waa day sakit
mo.”
35 Sarta yagalaong pa si Isa, aon
dyomatung na mga otaw sikun
sang baay ni Yairos na pangoo
ng pagsasambayangan nilan. Ya-
galaong silan kang Yairos, “Yamatay
da yang anak mo. Ayaw da pagdis-
torbowa yang goro.”
36 Awgaid yakadungug sinyan si
Isa aw laong nan kang Yairos, “Ayaw
pagkalluk. Pagpangintoo gaid.”
37 Ansinyan wa atogoti ni Isa
yang maskin sino na amagad kanan
yatabiya si Pitros aw yang ma-
glomon na si Yakob aw si Yahiya.
38 Pagdatung nilan sang baay ni
Yairos, kinita ni Isa na yagakasamok
yang mga otaw aw madaig yang
yanagtiyao aw yanagminatay ng
matanog.
39 Pagsuud ni Isa, yagalaong yan
kanilan, “Nanga bali na kasamok
mayo? Nanga yagatiyao kamo? Dili
ng patay yang isu kondi yatoog gaid
yan.”
40 Na, inikuan da gaid nilan si Isa.

Agaw pyalogwa da ni Isa yang
kariko nilan. Tapos, pyaga-agad nan
yang ama aw ina ng isu kipat yang
toongka otaw na mga inindowan
nan aw syomuud silan sang kowarto
na pyagakowangan ng isu.
41 Ansinyan tyakmagan ni Isa yan
arima ng isu aw yagalaong yan,
“Talita komi,” na yang mana nan,
“Kay Bi, bangon da.”
42 Ansinyan yagabangon dayon
yang isu aw magpanaw-panaw.
Sampoo aw dowangka toig yang
idad nan. Aw yangkatingaa da yang
mga yakakita sinyan.
43 Awgaid syagda silan ni Isa na di
silan maggogod sang maskin sino ng
makapantag sinyan. Aw pyagalaong
nan silan na pakanun da nilan yang
isu.

6

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
(Mat. 13:53-58; Luk. 4:16-30)

1 Ansinyan pyomanaw si Isa
sinyan na banwa aw yamori yan
adto sa Nasarit, yang longsod na
tyorinan nan. Aw yamagad oman
kanan yang mga inindowan nan.
2 Pagdatung ng Allaw ng Pag-
patana, yaga-osiyat si Isa adto sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi.
Madaig yang mga otaw ansan aw
pagdungug nilan sang pag-osiyat
nan, yatingaa silan aw laong nilan,
“Wain yani na otaw pakakamang
sini na katigam? Aw wain yan sang
kabarakat pag-inang sini na mga
katingaan?
3 Di ba yani yang panday, yang
anak ni Mariyam aw yang mga
lomon nan si Yakob, si Yosis,* si
Yodas aw si Simon? Di ba, adi oman
paga-uya yang mga lomon nan na
bobay?” Aw wa nilan atarimaa si
Isa.
4 Agaw yagalaong kanilan si Isa,
“Yang nabi pyaga-addatan ng mga
otaw maskin wain, yatabiya adto
sang kanan banwa, sang kanan mga
kadogo aw adto sang kanan baay.”
5 Idto sagaw, wa yan paka-
inang ng katingaan sidto na banwa
yatabiya yang pilangka otaw na ya-
masakit na dyapunan nan ng arima
nan aw pyakadyaw nan.
6 Aw yatingaa si Isa kay wa silan
apangintoo kanan.

Syogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:5-15; Luk. 9:1-6)

Pagkatapos sinyan yakarimpud si
Isa komadto sang makilibot na mga
banwa aw yaga-indo yan sang mga
otaw.
7 Ansinyan tyawag nan yang sam-
poo aw dowa na mga sahabat nan

* **6:3** 6:3 Si *Yosis* yang ngaan ni Yosop sang pyaglaongan na Grik.

na magtipon adto kanan aw syogo
nan silan pagpanaw ng tagdowa.
Yatagan nan silan ng kapatot pag-
palogwa sang mga saytan
8 aw yagalaong yan kanilan, "Sang
pagpanaw mayo, ayaw kamo pag-
daa ng maskin ono yatabiya sang
songkod. Ayaw kamo pagdaa ng
pagkan, lasakanan atawa sapi sang
bolsa mayo.
9 Mapakay kamo magsandalyas,
awgaid ayaw kamo pagdaa ng ilisan
mayo.
10 Maskin wain na baay yang
adatungan mayo, ansan da kamo
mag-uya taman sang pagpanaw
mayo sikun sinyan na banwa.
11 Kong aon banwa na akadtonan
mayo aw yang mga otaw ansan di
magatarima kamayo ni amaningug
sang pyaglaongan mayo, panawi
mayo yan na banwa. Aw bago kamo
pomanaw takdagan mayo yang abog
sang siki mayo silbi tanda kanilan
na waa day labot mayo kanilan."
12 Ansinyan pyomanaw da yang
mga inindowan ni Isa aw yanag-
osiyat silan sang mga otaw na dait
silan magtawbat ng mga dosa nilan.
13 Madaig yang mga saytan na
pyalogwa nilan sikun sang mga
otaw aw madaig yang mga masak-
itun na dyamasan nilan ng lana aw
pyakadyaw nilan.

Yang Pagkamatay ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 14:1-12; Luk. 9:7-9)

14 Ansinyan yakadungug si Hirod†
na soltan sa Jalil ng makapantag
sang ininang ni Isa kay yamabantog
da yang ngaan nan sang kariko ng
banwa. Aon mga otaw na yagalaong
na si Isa kono si Yahiya na Mag-
sosogboway na yabowi oman, aw
idto sagaw aon kono kabarakat nan
pag-inang ng katingaan.
15 Yang kadaigan oman yagalaong,
"Si Nabi Iliyas kowaw yan."
Aw yang kadaigan oman ya-
galaong, "Nabi kowaw si Isa na mag-
onawa ng mga nabi singaon."
16 Awgaid pagdungug sinyan ni
Hirod yagalaong yan, "Si Yahiya
kowaw yani na pya-otodan ko ng oo.
Yamabowi da oman yan!"
17 Maynini yang pyaglaongan ni
Hirod kay singaon pyadakup nan si
Yahiya, pyagapos aw pyapiriso nan.
Ininang nan yani kay pyangasawa
nan si Hirodiya na asawa ng kanan
lomon na si Pilip.
18 Aw yabay yan paglaongon ni
Yahiya, laong nan, "Di mapakay na
pangasawaun mo yang asawa ng
lomon mo. Sopak yan sang Hoko-
man."
19 Na, sabap sinyan maat yang gi-
nawa ni Hirodiya adto kang Yahiya
aw karim gao nan na ipapatay si
Yahiya. Awgaid way ma-inang nan
20 kay wa asogot si Hirod na ap-
atayun si Yahiya. Kay dakowa yang
addat ni Hirod kang Yahiya sabap
ng kyatigaman nan na si Yahiya
matorid na otaw na yagapangagad
sang Tohan. Agaw pyabantayan nan
si Yahiya adto sang pirisowan untak
di yan ma-ono. Yamallini si Hirod
maningug sang pag-osiyat ni Yahiya
maskin sagaw matag wakto na yaga-
paningug yan kanan, yamarido yang
ginawa nan.
21 Awgaid sangallaw sinyan dy-
omatung yang wakto na yatoman da
yang kallini ni Hirodiya. Pagdatung
ng allaw ng pagkaotaw ni Hirod, ya-
gapakandori yan aw pyaga-imbitar
nan yang mga opisyales nan kipat
yang mga kapitan ng mga sondao
aw yang mga dato sang probinsya
ng Jalil.
22 Sarta yagakandori silan, dy-
omatung yang anak ni Hirodiya aw
somayaw. Aw yamasowat sinyan
si Hirod kipat yang kariko ng mga
bisita nan. Agaw yagalaong si Hirod
sidtong daaga, "Kay Bi, ono yang

† **6:14** 6:14 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

karim mo? Maskin ono yang apan-
gayoon mo, i-atag ko kammo."
23 Ansinyan yagapasad kanan si
Hirod aw laong nan, "Sagaw, yang
maskin ono yang apangayoon mo,
abir pa katunga sang kanak pyagda-
towan, i-atag ko kammo."
24 Adon lyomogwa ansan yang
daaga aw yaga-osip yan sang kanan
ina, "Kay ina, ono kadi yang apan-
gayoon ko?"
Tyomobag yang kanan ina, "Pan-
gayowa yang oo ni Yahiya na Mag-
sosogboway."
25 Ansinyan byomarik dayon
yang daaga adto sang soltan aw
paglaonga nan, "Kay soltan, yani
yang apangayoon ko. Atagan kanak
adon dayon yang oo ni Yahiya
na Magsosogboway na yakabutang
sang bandiya."
26 Na, pagdungug sinyan ng soltan,
dakowa yang karidowan nan. Aw-
gaid sabap ng yagapasad yan sa
atobangan ng mga bisita nan, di da
nan mabawi yang pyaglaongan nan.
27 Agaw syogo dayon ni Hirod
yang sambok na sondao na adaun
kanan yang oo ni Yahiya. Ansinyan
pyomanaw da yang sondao aw otodi
nan si Yahiya ng oo adto sang
pirisowan.
28 Pagbarik nan, dyaa nan yang
oo ni Yahiya na yakabutang sang
bandiya aw atagan sang anak ni
Hirodiya, aw yatag oman nan adto
sang kanan ina.
29 Na, pagdungug sinyan ng mga
inindowan ni Yahiya, kyadtonan ni-
lan yang lawas nan aw lubungan
nilan.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mat. 14:13-21; Luk. 9:10-17; Yah. 6:1-14)

30 Ansinyan pagbarik ng mga sa-
habat ni Isa sikun sang pagpayapat,
yanagkatipon silan adto kang Isa aw
gogoda nilan kanan yang kariko ng
ininang aw pyaga-indo nilan.
31 Awgaid sabap ng madaig yang
mga otaw na yadatung aw yapanaw,
way gaid oras nilan maskin sang
pagpangan. Agaw yagalaong si Isa
sang mga inindowan nan, "Unda,
makadto da kita sang mamingaw
na banwa na kita da gaid untak
makapatana kamo ng tagbis."
32 Agaw syomakay da silan sang
bangka aw kadto silan sang maming-
gaw na banwa na silan da gaid.
33 Awgaid madaig yang mga otaw
na yakakita sang kanilan pagpanaw
aw yakilaa silan kanilan. Agaw,
sikun sang yagakatuna-tuna na mga
banwa dyomaagan silan sang kilid
ng linaw aw yama-ona silan do-
matung sang kyadtonan nilan ni Isa.
34 Pagpanaog ni Isa sang bangka,
kinita nan yang kadaig ng mga otaw.
Yamaooy yan kanilan kay main silan
ng mga karniro na way magba-
bantayay. Ansinyan pyaga-indowan
nan silan ng madaig na mga butang.
35 Pagkasilum sinyan dyomood
kang Isa yang mga inindowan nan
aw laong nilan, "Masaid da soma-
llup yang suga aw mamingaw yani
na banwa.
36 Madyaw pa aw pakadtonon mo
yang mga otaw adto sang makilibot
na mga baryo aw sityo untak silan
makabili ng pagkan."
37 Awgaid tyomobag si Isa kanilan,
"Kamo da yang magpakan kanilan."
Yagalaong yang mga inindowan
nan, "Monono da yan? Mapanaw
ba kami aw magabili ng pan na
yagakantidad ng soweldo ng waom-
bowan untak ipakan kanilan?"
38 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, "Tanawa mayo daw pilambok
yang pan mayo ansan."
Pagkatigam da nilan, tyomobag
silan kang Isa, "Limambok yang pan
aw dowambok yang isda."
39 Ansinyan syogo ni Isa yang mga
inindowan nan na pa-ingkodon ni-
lan yang kariko ng mga otaw na
magpondok-pondok sang kasagbu-
tan.
40 Agaw yamingkod da silan sang
mga pondok ng tag-100 aw tag-50.

41 Ansinyan kyamang ni Isa yang limambok na pan aw dowambok na isda aw ya-angad sang langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan adto sang mga otaw. Magonawa sinyan, pyagapisang-pisang nan yang dowambok na isda kay ipangatag oman adto sang mga otaw.
42 Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangkabiyag silan.
43 Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama na pan aw isda, sampoo aw dowa na bokag yang yamapono nilan.
44 Na, yang kadaig ng mga otaw na yakakan, 5000 yang kausugan da gaid.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig
(Mat. 14:22-32; Yah. 6:15-21)

45 Pagkatapos sinyan pyasakay ni Isa yang mga inindowan nan sang bangka. Syogo nan silan na amaona adto sang dipag sang banwa ng Bitsayda sarta apapanawon nan yang mga otaw.
46 Nang pya-ori da nan silan, syomakat yan sang butay untak magdowaa.
47 Pagkagabi sinyan, adto da sang laod yang bangka na syakayan ng mga inindowan, awgaid si Isa adto pa sang butay ng sangka otaw da nan.
48 Ansinyan kinita nan na kyasikotan yang mga inindowan nan pagbugsay kay yasongsong silan sang makusug na samut. Na, pagkakadlawon kyadtonan silan ni Isa na yagapanaw sa babaw ng tobig. Malabay gao yan kanilan,
49 awgaid pagkita nilan na yagapanaw yan sa babaw ng tobig, yagapiyagit silan kay yagadumdum silan na molto yan.
50 Yang kariko nilan yakakita kanan aw labi da yang alluk nilan.

Awgaid yagalaong dayon si Isa, "Ayaw kamo pagkalluk. Ako sa yani. Pabagsuga mayo yang pangatayan mayo."
51 Ansinyan syomakay yan sang bangka aw yamondang dayon yang samut. Yatingaa da yang mga inindowan nan
52 kay maskin kinita nilan yang ininang ni Isa na pyakan nan yang 5000 na mga otaw, wa silan pakasabot sang mana ng kinita nilan kay mabagsug yang oo nilan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun adto sa Ginisarit
(Mat. 14:34-36)

53 Ansinyan pagtaripag da nilan sang linaw, dyomatung silan sang banwa ng Ginisarit aw adto da silan pagadonggo.
54 Pagpanaog nilan sang bangka, yakilaa dayon si Isa ng mga otaw ansan.
55 Agaw yanagdaagan silan adto sang makilibot na mga banwa untak patigamun nilan yang mga otaw na iyan da si Isa. Ansinyan dyaa da nilan yang mga masakitun na yakabutang sang kowangan adto sidtong banwa daw wain si Isa.
56 Agaw, maskin wain akadto si Isa, daw sang mga baryo atawa longsod atawa sang mga sityo adto sang bokid, dyaa nilan yang mga masakitun adto sang palengke na pyagakatiponan ng mga otaw. Aw yagapangayo-ngayo silan kang Isa na kong mapakay takmagan ng mga masakitun maskin yang sagayadan da gaid ng kanan dagom. Aw yang kariko na yakatakmag ng dagom nan yamadyaw.

7

Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang Sogowan ng Tohan
(Mat. 15:1-9)

1 Ansinyan aon mga Parisi aw mga magiindoway ng Hokoman sikun sa Awrosalam na yanagkatipon adto kang Isa.

2 Kinita nilan na yang kadaigan ng
mga inindowan ni Isa yanagpangan
na wa silan pakapangonaw. Aw
sang dumduman nilan batar kono
silan.
3 Kay yang mga Parisi aw maskin
oman yang kariko ng mga Yahodi, di
silan makan kong wa pa silan paka-
pangonaw sobay sang kabatasanan
ng kaompowan nilan.
4 Pag-ori nilan sikun sang
palengke, di oman silan makan kong
wa pa silan pakapangonaw. Na,
madaig pa yang mga sogowan ng
kaompowan nilan na pyangagadan
nilan na mag-onawa ng pagpan-
gogas ng mga baso, mga koon aw
yang mga ladya na bronsi.
5 Agaw adon, yang mga Parisi
kipat yang mga magiindoway ng
Hokoman, yaga-osip silan kang Isa,
"Nanga wa apangagad yang mga
inindowan mo sang kabatasanan ng
kaompowan ta? Nanga yakan silan
na wa silan pakapangonaw?"
6 Tyomobag si Isa, "Kamo na
yagapakita-kita gaid na yagapanga-
gad sang Tohan! Bunna sagaw yang
pyaglaongan ng Tohan makapantag
kamayo pina-agi kang Nabi Isayas.
Kay yakasorat sang Kitab na ya-
galaong yang Tohan,
" 'Yani na mga otaw yagapoji kanak
sang baba gaid nilan,
awgaid mawat kanak yang pan-
gatayan nilan.
7 Way siyat yang pag-ibada nilan
kanak kay yang pyaga-indo
nilan mga sogowan na ini-
nang gaid ng otaw,
awgaid laong nilan na sogowan
kono inyan ng Tohan.' "*
8 "Idto sagaw," laong ni Isa, "tyariko-
dan da mayo yang sogowan ng To-
han aw yang pyangagadan mayo
yang kabatasanan ng otaw."
9 Yagalaong oman si Isa, "Matigam
sagaw kamo mag-inang ng daan un-
tak kataripundaan mayo yang so-
gowan ng Tohan aw kapangagadan
mayo yang pyaga-indo ng kaom-
powan mayo.
10 Kay maynini yang pyaglaongan
ng Tohan na yakasorat sang Hoko-
man ni Nabi Mosa, laong nan, 'Ad-
dati mayo yang ama aw ina mayo.'†
Aw 'sino-sino yang magalaong ng
maat adto sang ama atawa ina nan,
dait yan patayun.'‡
11 Awgaid tuna yang pyaga-indo
mayo kay yagalaong kamo na yang
otaw na magalaong adto sang ama
atawa ina nan na 'Yang tabang na
i-atag ko gao kammo korban da,'
mana nan na yatag da kono nan
adto sang Tohan,
12 na, kong maynan, mapakay na
di da nan atabangan yang taganak
nan.
13 Agaw, sabap sang kabatasanan
ng kaompowan mayo na pyaga-
indo oman mayo sang mga otaw,
tyaripundaan da mayo yang so-
gowan ng Tohan. Aw madaig pa
yang ininang mayo na mag-onawa
sinyan."

Yang Makabatar sang Otaw (Mat. 15:10-20)

14 Ansinyan tyawag da oman ni
Isa yang mga otaw na domood silan
kanan aw pyagalaong nan silan,
laong nan, "Paningug kamo obos,
aw sabota mayo yang ipaglaong ko
kamayo.
15 Yang makabatar sang otaw dili
ng pagkan na ilasak nan sang baba
nan kondi yang maat na pyaglaon-
gan na malogwa sikun sang baba
nan.
16 Kamo na yamaningug,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyagalaong ko kamayo."
17 Pagkatapos sinyan pyanawan ni
Isa yang mga otaw aw syomuud yan
sang sambok na baay. Ansinyan
yanag-osip kanan yang mga inin-
dowan nan daw ono yang mana
ninyan na pasombingay.

* **7:7** 7:6-7 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13. † **7:10** 7:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:7 aw Pangagama 5:16. ‡ **7:10** 7:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 21:17.

18 Yagalaong si Isa, “Na, maskin
oman kamo, wa kadi kamo
pakasabot? Wa kadi kamo akatigam
na yang maskin ono na akanun ng
otaw di amakabatar kanan?
19 Kay yang pagkan di amalasak
sang pangatayan kondi sang ton-
goo aw malogwa da oman sikun
sang lawas.” Na, sabap sinyan na
pyaglaongan ni Isa pyatigam nan
kanilan na halal yang kariko ng
pagkan.
20 Yagalaong oman si Isa, “Na,
yang magasikun sang pangatayan
ng otaw, yan yang amakabatar
kanan.
21 Kay sikun sa suud ng pan-
gatayan ng otaw yang maat na dum-
duman na mag-onawa ng pag-inang
ng kadopangan, pagpangawat, pag-
patay sang otaw aw yang pagjina.
22 Adto oman magasikun yang
napso sang mga butang ng kadaigan,
pag-inang ng kaatan, pagpanlim-
bong, pagkasina, pagpitna, pagpasi-
garbo aw yang pag-inang ng maskin
ono na kamasiyatan aw kasanguan.
23 Yang kariko nini na kaatan mag-
asikun sang pangatayan ng otaw, aw
yani yang amakabatar kanan.”

Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi (Mat. 15:21-28)

24 Ansinyan pyomanaw si Isa
ansan aw kyomadto yan sang logar
na masaid sang syodad ng Tiros.
Pagdatung nan adto, pyomanik yan
sang sambok na baay, awgaid di
nan karim na akatigaman ng mga
otaw na iyan yan. Awgaid di sagaw
matago.
25 Na, aon sambok na bobay an-
sidto na yang anak nan na bobay
kyasaytanan. Pagdungug nan na
iyan si Isa, kyomadto dayon yan aw
syomojod sa atobangan ni Isa.
26 Na, yani na bobay dili ng Ya-
hodi awgaid taga Piniki na sakop ng
Siriya. Yaga-angyo yan kang Isa na
palogwaun nan yang saytan sikun
sang anak nan.
27 Awgaid yagalaong kanan si Isa
ng pasombingay, laong nan, “Dait
na ona pakanun yang mga isu kay
dili ng madyaw aw kamangun yang
pagkan ng mga isu aw idami adto
sang mga ido.” §
28 Tyomobag yang bobay, “Bunna
sagaw, kay Sir. Awgaid maskin yang
mga ido sa saad ng lamisa makakan
ng yamasama ng mga isu.”
29 Ansinyan yagalaong kanan si
Isa, “Sabap sang kammo tobag ya-
madyaw da yang anak mo. Maka-ori
da kaw kay pyanawan da ng saytan
yang anak mo.”
30 Agaw yamori da yang bobay.
Aw pagdatung nan sang baay, kinita
nan yang anak nan na yagakowang
sang kowangan na pyanawan da ng
saytan.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Bunguu aw Amang

31 Ansinyan pyomanaw da oman
si Isa sikun sidtong logar na sakop
ng Tiros. Sang pagpanaw nan yam-
agi yan sa Sidon, tapos pyomanaos
yan adto sang Linaw ng Jalil sang
logar na sakop ng probinsya ng
Dikapolis.
32 Adon, aon mga otaw ansidto na
yagadaa adto kanan ng sambok na
otaw na bunguu aw amang aw yaga-
angyo silan kanan na dapunan nan
idtong otaw ng arima nan.
33 Ansinyan pyagalain yan ni Isa
sang kadaigan na mga otaw aw
lyasak nan yang kanan tollo sang
taringa nan. Pagkatapos, tyobadan
nan yang tollo nan aw dyoritan nan
ng laway yang dila sinyan na otaw.
34 Ansinyan ya-angad si Isa sang
langit, yaganapas ng maum aw ya-
galaong sinyan na otaw, “Ipata!” na
yang mana nan, “Pagboka da!”
35 Na, yakadungug dayon inyan na
otaw aw yakapaglaong da yan ng

§ **7:27** 7:27 Yang karim ipasabot ni Isa na yang ona nan tabangan yang mga Yahodi bago pa yang dili ng Yahodi.

madyaw kay wa da adukut yang dila
nan.
36 Ansinyan syagda ni Isa yang
mga otaw na di silan maggogod
sang maskin sino ng makapantag
sinyan. Awgaid maskin monono
yang pagsagda nan kanilan, labi da
yang paggogod nilan adto sang mga
otaw.
37 Na, yangkatingaa da yang mga
otaw na yakadungug sinyan aw
laong nilan, "Madyaw sagaw yang
kariko ng ininang nan. Maskin
yang mga bunguu pyadungug nan
aw yang mga amang pyapaglaong
nan."

8

Pyakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw
(Mat. 15:32-39)

1 Wa akadogay sinyan yanagkatipon
da oman yang madaig na mga otaw
adto kang Isa. Nang kya-obosan
silan ng pagkan, pyadood ni Isa yang
mga inindowan nan aw paglaonga
silan,
2 "Yamaooy ako sini na mga otaw
kay too pang allaw na yamagad silan
kanak aw adon waa day pagkan
nilan.
3 Aw pa-oriun ko silan na ya-
mangkagutum, basin aon amalangot
kanilan sang daan kay mawat yang
pyagasikunan ng kadaigan kanilan."
4 Yagalaong kanan yang mga inin-
dowan nan, "Wain kita makaka-
mang ng ipakan kanilan sini na
banwa na mamingaw?"
5 "Pilambok yang pan mayo
ansan?" yaga-osip kanilan si Isa.
Tyomobag silan, "Pitombok da."
6 Ansinyan pya-ingkod ni Isa yang
mga otaw sang lopa. Kyamang
nan yang pitombok na pan aw pan-
ginsokor sang Tohan. Pagkatapos,
pyagapisang-pisang nan aw atagan
sang mga inindowan nan untak
ipangatag nilan adto sang mga otaw.
7 Aon oman pipila na mangkayan-
tuk na isda nilan. Pagkatapos ni Isa
manginsokor, syogo nan yang mga
inindowan nan na ipangatag oman
adto sang mga otaw.
8 Ansinyan kyoman da yang
kariko ng mga otaw aw yamangk-
abiyag silan. Pagkatapos nilan
koman, tinipon ng mga inindowan
yang yamasama na pagkan, aw
pitombok yang bokag na yamapono
da.
9 Na, yang kadaig ng yakakan, mga
4000. Ansinyan pya-ori da ni Isa
yang mga otaw.
10 Pagkatapos syomakay yan sang
bangka upud sang mga inindowan
nan aw kyomadto silan sang banwa
ng Dalmanota.

Karim ng mga Parisi Makakita ng Katingaan
(Mat. 12:38-39; 16:1-4; Luk. 11:29)

11 Pagdatung nilan ansan, aon
mga Parisi na dyomood kang Isa kay
mapaglalis gao silan kanan. Karim
nilan magtigi kanan, agaw yagapan-
gayo silan kanan ng katingaan silbi
tanda na syogo yan ng Tohan.
12 Ansinyan yaganapas si Isa
ng maum aw laong nan kanilan,
"Nanga yabay mangayo ng tanda
yang mga otaw adon na panahon?
Ipaglaong ko kamayo na way gaid
tanda na ipakita ko kamayo."
13 Ansinyan pyanawan da silan
ni Isa upud sang mga inindowan
nan. Byomarik silan sang bangka
aw tyomaripag da oman silan sang
linaw.

Dait Magbantay sang mga Parisi aw si Soltan Hirod
(Mat. 16:5-12)

14 Adon, yang mga inindowan ni
Isa yakaringaw magdaa ng baon ni-
lan. Way pagkan nilan sang bangka
yatabiya yang sambok gaid na pan.
15 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, "Pagbantay kamo sang labadora
ng mga Parisi aw ni Soltan Hirod."
16 Ansinyan yanagbaaw-baaw
silan aw laong nilan, "Basin
maynidto yang pyagalaong nan kay
wa kita pagadaa ng pan."

17 Awgaid kyatigaman ni Isa
yang pyagabaawan nilan. Agaw
yagalaong yan kanilan, “Nanga
yanagbaaw-baaw kamo na way
yamadaa mayo na pan? Wa pa kadi
kamo pakasabot? Mairap kadi kamo
pag-indowan.
18 Aon mata mayo, awgaid di
kamo makakita. Aon taringa
mayo, awgaid di kamo makadungug.
Kyaringawan da mayo
19 yang pagpisang-pisang ko ng
limambok na pan untak makakan
yang 5000 na mga otaw? Pilam-
bok yang bokag na yamapono ng
yamasama na tinipon mayo?”
Tyomobag silan, “Sampoo aw
dowa.”
20 Laong oman ni Isa, “Sang
pagpisang-pisang ko ng pitombok na
pan untak makakan yang 4000 na
mga otaw, pilambok yang bokag na
yamapono mayo ng yamasama?”
Tyomobag silan, “Pito.”
21 “Na,” laong nan, “nanga wa pa
kamo pakasabot na dili ng pan yang
karim ko ipasabot?”

Pyakadyaw ni Isa yang Bota

22 Ansinyan pagdatung nilan sang
baryo ng Bitsayda, aon mga otaw na
yagadaa ng bota adto kang Isa aw
yaga-angyo silan kanan na dapunan
nan yang bota ng arima nan.
23 Ansinyan tyakmagan ni Isa
yang arima ng bota aw pag-agadan
nan adto sa logwa ng baryo. An-
sidto tyobadan ni Isa yang mata ng
bota aw dapuni nan ng arima nan.
Ansinyan yosip ni Isa yang bota,
“Aon day kinita mo?”
24 Ya-angad yang otaw aw laong
nan, “Makakita da ako ng mga otaw
na yagapanaw-panaw, awgaid main
silan ng kaoy.”
25 Agaw dyapun da oman ni Isa
yang arima nan sang mata ng bota.
Na, pagtanaw nan, yakakita da
yan aw matinaw da yang kanan
pananaw.
26 Ansinyan pya-ori yan ni Isa aw
laong nan kanan, “Ori da, awgaid
ayaw pag-apit adto sang baryo.”

Yang Pagpangimunna makapan-tag kang Isa
(Mat. 16:13-20; Luk. 9:18-20)

27 Ansinyan pyomanaos si Isa aw
yang mga inindowan nan adto sang
mga baryo na masaid sang longsod
ng Kisariya Pilipi. Sarta yagapanaw
silan yaga-osip si Isa sang mga inin-
dowan nan, laong nan, “Sobay sang
mga otaw, sino kono ako?”
28 Tyomobag silan, “Aon ya-
galaong na ikaw kono si Yahiya na
Magsosogboway. Yang kadaigan
yagalaong na ikaw kono si Nabi
Iliyas, aw yang kadaigan oman
yagalaong na ikaw kono yang
sambok na nabi singaon.”
29 “Awgaid kamo,” laong ni Isa,
“ono yang ikapaglaong mayo daw
sino ako?”
Tyomobag si Pitros, “Ikaw yang
Almasi.”*
30 Ansinyan syagda silan ni Isa na
di silan maggogod sang maskin sino
daw sino yan.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa
(Mat. 16:21-28; Luk. 9:23-27)

31 Ansinyan yagasogod si Isa mag-
indo sang mga inindowan nan aw
yagalaong yan kanilan, “Ako na
Anak ng Manosiya, dait na amagi
ako ng mga kasikotan. Ataripun-
daan ako ng mga pangoo ng mga
Yahodi, yang mga pangoo ng mga
imam kipat yang mga magiindoway
ng Hokoman. Apatayun ako nilan,
awgaid sang ikatoo na allaw am-
abowi oman ako.”
32 Na, mapayag kanilan yaning
pyaglaongan ni Isa. Agaw pagdun-
gug sinyan ni Pitros, pyaga-agad
nan si Isa sang mawat-awat sang
kadaigan aw sagdaa nan na di yan
maglaong ng mayninyan.

* **8:29** 8:29 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

33 Awgaid yaga-atobang si Isa
sang mga inindowan nan aw
kyadamanan nan si Pitros, laong
nan, “Panaw da, kay Iblis! Kay yang
dumduman mo dili ng kahanda ng
Tohan kondi yang dumduman gaid
ng manosiya.”
34 Ansinyan tyawag ni Isa yang
mga otaw kipat yang mga inin-
dowan nan untak domood silan
kanan aw yagalaong yan kanilan,
“Sino-sino yang marim magpanga-
gad kanak, dait na atarikodan nan
yang kallini ng ginawa nan aw dait
na andam yan sang mga kasikotan
aw maskin sang pagkamatay sabap
kanak. Kong maynan, makapanga-
gad da yan kanak.
35 Kay sino-sino na pyalabi nan
yang kanan kinabowi, akawaan
ninyan. Awgaid sino-sino na pyalabi
nan yang pagpangagad nan kanak
aw yang pagpayapat ng Madyaw na
Gogodanun maskin idto yang ika-
matay nan, aka-aonan ng bunna na
kinabowi.
36 Kay ono yang amakamang ng
otaw kong amakun nan yang kariko
ng kakawasaan adi sang donya, aw-
gaid sang pagkamatay nan asiksaun
yan adto sang narka?
37 Kay way ika-atag nan untak
ka-aonan yan ng kinabowi na way
kataposan.
38 Na, bali na kaat ng mga otaw
adon na panahon aw yagapakawat
silan sang Tohan. Sino-sino yang
yamomowa maglaong sa atobangan
sini na mga otaw na yagapanga-
gad yan kanak kipat yang indowan
ko, ikamomowa ko oman yan sang
wakto na mabarik ako na Anak
ng Manosiya adi sang donya sang
kasiga ng kanak Ama na yagadan
ako ng mga malaikat.”

9

1 Ansinyan yagalaong oman si
Isa adto sang mga inindowan nan,
“Bunna yang ipaglaong ko kamayo
na aon mga otaw disini na di pa
amatay taman sang akitaun nilan
na magadato da yang Tohan sang
kanan kabarakat.”

Yaparin yang Parangay ni Isa (Mat. 17:1-13; Luk. 9:28-36)

2 Na, paglabay ng unum na allaw
sikun sinyan pyaga-agad ni Isa si
Pitros, si Yakob aw si Yahiya aw
syomakat silan sang makagwas na
butay na silan da gaid. Adto sa
taas sarta yagatanaw silan kang Isa,
yaparin yang parangay nan.
3 Yang kanan dagom yagakapoti
aw masilaw na way main da nan na
kapoti adi sa babawan ng donya.
4 Sakadyap yagapakita kanilan si
Nabi Mosa aw si Nabi Iliyas aw
yapagbaaw silan kang Isa.
5 Ansinyan yagalaong si Pitros
kang Isa, “Kay Goro, madyaw na
adi kami sini. Maga-inang kami ng
toombok na lagkaw, yang sambok
kammo, yang sambok kang Nabi
Mosa aw yang sambok oman kang
Nabi Iliyas.”
6 Maynini yang pyaglaongan nan
kay wa yan akatigam daw ono yang
dait nan ipaglaong kay labi da yang
alluk nan kipat oman yang mga
kaupudanan nan.
7 Ansinyan aon yama-aon na
gabon aw kyatabonan silan ninyan.
Aw aon yadungug nilan na sowara
sikun sang gabon na yagalaong,
“Yani yang pyasaya ko na Anak.
Paningug kamo kanan.”
8 Ansinyan pagpanlingi nilan, waa
day kinita nilan na kadaigan na
sangka otaw da gaid ni Isa.
9 Ansinyan paglodsad nilan sikun
sang butay, syagda silan ni Isa aw
laong nan, “Ayaw kamo paggogod
sang maskin sino yang kinita mayo
taman sang amabowi oman ako na
Anak ng Manosiya.”
10 Agaw wa silan pagagogod
ninyan sang kadaigan. Awgaid silan
too, yanag-inosipay silan daw ono
yang mana ng pyaglaongan nan na
amabowi oman yan.
11 Ansinyan yaga-osip silan kang
Isa, “Nanga yagalaong yang mga

magiindoway ng Hokoman na madatung ona si Nabi Iliyas bago pa yang Almasi?”

12 Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw na madatung ona si Nabi Iliyas kay dadayawon nan yang kariko. Na, kong maynan, nanga yakasorat sang Kitab na ako na Anak ng Manosiya dait amagi ng kasikotan aw ataripundaan ng mga otaw?

13 Awgaid ipaglaong ko kamayo na dyomatung da si Nabi Iliyas aw ininang kanan ng mga otaw yang maskin ono na kyallinian nilan mag-onawa ng yakasorat sang Kitab makapantag kanan.”

Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan
(Mat. 17:14-21; Luk. 9:37-43a)

14 Ansinyan pagbarik nilan adto sang kadaigan na mga inindowan, kinita nilan na madaig yang mga otaw na yanaglibot kanilan. Aon oman mga magiindoway ng Hokoman na yapaglalis kanilan.

15 Pagkita ng mga otaw kang Isa, yatingaa silan aw dyomaagan dayon silan adto kanan aw panagsalam.

16 Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan, “Ono yang pyagalalisan mayo?”

17 Aon isa sang mga otaw na yatobag, “Kay Goro, dyaa ko adi kammo yang anak ko na usug kay kyasaytanan yan aw di da yan makapaglaong.

18 Kada wakto na suudan yan ng saytan, amatowad yan sang lopa, magabowa yang baba nan, mangolitub yang onto nan aw amatoskig yang lawas nan. Pyangayo da ko sang mga inindowan mo na palogwaun nilan yang saytan, awgaid di silan makagaga.”

19 Yagalaong si Isa sang mga otaw, “Astaga! Kamo na mga otaw adon na panahon, waa sabay pagpangintoo mayo! Kadogay da ako adi kamayo! Wain pa kotob yang pagsabar ko kamayo? Daa adi kanak yang isu.”

20 Agaw dyaa nilan adto kanan yang isu.

Pagkita ng saytan kang Isa, pyakorog dayon nan yang isu. Yatowad yan aw yagaligid-ligid sang lopa na yagabowa yang kanan baba.

21 Yaga-osip si Isa sang ama ng isu, “Yadogay da ba yani na isu ng mayninyan?”

Tyomobag yang ama, “Uu, sokad ng tagbi pa yan.

22 Idami yan maag ng saytan adto sang atoon aw adto oman sang tobig untak yan matay. Awgaid kong aon ma-inang mo, mallat kaw kanami aw tabangi kami!”

23 Yagalaong kanan si Isa, “Nanga yagalaong kaw na kong aon ma-inang ko? Yang maskin ono ma-inang sidtong otaw na aon pagpangintoo.”

24 Yagalaong dayon yang ama ng isu, “Yagapangintoo ako, awgaid kolang pa. Tabangi ako untak kadogangan pa yang pagpangintoo ko.”

25 Adon, pagkita ni Isa na madaig yang mga otaw na yagapaduug adto kanan, syagda nan yang saytan aw laong nan, “Ikaw na saytan na maka-amang aw makabunguu, panawi adon yani na isu aw ayaw da pagbarik kanan.”

26 Ansinyan yagapiyagit yang saytan, pyakorog nan yang isu aw lyomogwa. Paglogwa ng saytan, maynang patay da yang isu. Agaw yagalaong yang kadaigan, “Patay da yan.”

27 Awgaid tyakmagan ni Isa yang arima ng isu aw pa-induga nan. Ansinyan yamindug da yang isu.

28 Na, pagsuud ni Isa sang baay, yaga-osip kanan yang mga inindowan nan nang silan da gaid, laong nilan, “Nanga wa kami pakapalogwa ng saytan?”

29 Tyomobag si Isa kanilan, “Yang mayninyan na klasi na saytan di mapalogwa yatabiya pina-agi sang pagdowaa.”

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mat. 17:22-23; Luk. 9:43b-45)

30 Ansinyan pyomanaw si Isa kipat
yang mga inindowan nan sikun
sidto na banwa aw yamagi silan
sang probinsya ng Jalil. Dili karim
ni Isa na akatigaman ng mga otaw
daw wain yan
31 kay yaga-indo yan sang mga
inindowan nan. Yagalaong yan
kanilan, "Ako na Anak ng Manosiya,
mallug da ako adaun adto sang mga
otaw na aon kapatot aw apatayun
ako nilan. Awgaid sang ikatoo na
allaw sikun sang kanak pagkamatay
amabowi oman ako."
32 Awgaid wa silan pakasabot
sidto na pyaglaongan nan. Aw ya-
malluk silan mag-osip kanan.

Sino yang Labaw?
(Mat. 18:1-5; Luk. 9:46-48)

33 Ansinyan dyomatung da silan
sang longsod ng Kapirnaom. Nang
iyan da silan sang baay, yaga-osip si
Isa sang mga inindowan nan, "Ono
yang pyagalalisan mayo adto sang
daan?"
34 Awgaid yagapakatingun gaid
silan kay yanaglalis silan daw sino
kanilan yang labaw.
35 Ansinyan yamingkod si Isa,
pyadood nan yang sampoo aw dowa
na sahabat nan aw yagalaong yan
kanilan, "Sino-sino yang mallini ma-
inang ng labaw sang kadaigan, dait
yan magpababa ng ginawa nan
aw ma-inang ng sogowanun sang
kariko."
36 Ansinyan kyamang ni Isa yang
sambok na isu aw pa-induga nan sa
atobangan nilan. Sinipit nan yang
isu aw yagalaong yan kanilan,
37 "Sino-sino yang magatarima
sang mga isu na main sini sabap
sang pagpangagad nan kanak, ma-
gatarima oman kanak. Aw sino-
sino yang magatarima kanak, mag-
atarima oman sang Tohan na yaga-
sogo kanak."

Yang dili Mapaglaban kanatun, Matabang kanatun
(Luk. 9:49-50)

38 Ansinyan yagalaong si Yahiya
kang Isa, "Kay Goro, aon kinita nami
na otaw na yagapalogwa ng mga
saytan na lyambit nan yang ngaan
mo. Syagda nami yan kay di yan
inagad natun."
39 Awgaid yagalaong kanan si Isa,
"Ayaw mayo yan pagsagdaa. Kay
sino-sino yang maka-inang ng katin-
gaan pina-agi sang kanak ngaan, di
yan dayon makapaglaong ng maat
makapantag kanak.
40 Kay yang maskin sino na
di mapaglaban kanatun, matabang
kanatun.
41 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sino-sino yang
magpa-inum kamayo ng maskin
tobig gaid sabap ng yagapangagad
kamo sang Almasi, sa way dowa-
dowa abarasan yan ng Tohan."

Makapantag sang Pagsasat
(Mat. 18:6-9; Luk. 17:1-2)

42 Yagalaong oman si Isa, "Sino-
sino yang ma-inang ng pyagasaba-
pan na amakadosa yang maskin
sambok sini na tagbi na mga isu na
yagapangintoo kanak, madyaw pa
kanan yang talian yang liyug nan ng
dakowa na bato aw idami yan adto
sang laod.
43 Idto sagaw, kong yang arima
mo yang pyagasabapan na amaka-
dosa kaw, otoda yan. Madyaw pa
na ya-otod yang sangkilid na arima
mo, awgaid aka-aonan kaw ng kin-
abowi na way kataposan kaysang
dowambok yang arima mo awgaid
idami kaw adto sang narka na yang
atoon adto di amatay.
44-45 Mag-onawa sinyan, kong
yang siki mo yang pyagasabapan
na amakadosa kaw, otoda yan.
Madyaw pa na ya-otod yang sangk-
ilid na siki mo, awgaid aka-aonan
kaw ng kinabowi na way kataposan
kaysang dowambok yang siki mo
awgaid idami kaw adto sang narka.

46-47 Aw kong yang mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan. Madyaw pa na sambok gaid yang mata mo, awgaid amakasuud kaw sang sorga kaysang dowambok yang mata mo awgaid idami kaw adto sang narka.
48 Kay adto sang narka way kataposan ng siksa kay yang mga iyas na yanagkutkut sang lawas ng mga otaw di amatay aw di oman amatay yang atoon."
49 Yagalaong oman si Isa, "Yang kariko ng mga otaw dait amagi ng kasikotan. Kay mag-onawa ng asin atawa atoon, yang kasikotan makakamang ng maskin ono na dili ng madyaw.
50 Kyatigaman mayo na madyaw yang asin. Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang kaasin nan. Agaw, mag-onawa ng asin na makatabang kanatun, kinaanglan na magtinabangay kamo aw madyaw yang relasyon mayo sang matag-isa."

10

Yang Pag-indo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa (Mat. 19:1-12)

1 Ansinyan pyomanaw da si Isa sang probinsya ng Jalil aw kyomadto sang mga banwa sa Yahodiya aw adto oman sang dipag ng tobig ng Yordan. Madaig oman yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw inindowan nan silan sobay sang kya-anadan nan.
2 Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi na dyomood kang Isa untak magtigi kanan. Yaga-osip silan, "Sobay sang Hokoman mapakay ba na buagan ng usug yang asawa nan?"
3 Tyomobag si Isa aw laong nan "Ono yang sogo kamayo ni Nabi Mosa?"
4 Tyomobag silan, "Tyogotan ni Nabi Mosa yang usug na magaatag ng sorat sang asawa nan silbi tanda na yanagbuag da silan, aw ansinyan mapakay da nan buagan yang asawa nan."
5 Yagalaong si Isa kanilan, "Bunna sagaw yan, awgaid syorat ni Nabi Mosa yani na sogowan sabap ng mabagsug yang oo mayo.
6 Awgaid sang pukas ng pagbaoy ng Tohan sang donya, byaoy nan yang otaw na usug aw bobay.*
7 Sabap sinyan abiyaan ng usug yang kanan ama aw ina aw mupud sang asawa nan.
8 Aw silan dowa magakasambok da.† Agaw di da silan ng dowa kondi sambok da.
9 Idto sagaw, di mapakay pagpitasun ng otaw yang pyagakasambok ng Tohan."
10 Ansinyan pagsuud nilan ni Isa sang baay na pyaga-uyaan nilan, yang mga inindowan da oman yang yaga-osip kang Isa makapantag sidto na pyaglaongan nan.
11 Yagalaong si Isa kanilan, "Sinosino yang magabuag ng kanan asawa aw amangasawa ng lain, magajina.
12 Mag-onawa sinyan, kong aon bobay na magabuag ng kanan bana aw magabana ng lain, magajina da oman yan."

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu (Mat. 19:13-15; Luk. 18:15-17)

13 Ansinyan aon mga otaw na yagadaa ng mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa untak dapunan nan silan ng arima nan. Awgaid syagda silan ng mga inindowan.
14 Pagkita sinyan ni Isa, yadaman yan aw yagalaong yan sang mga inindowan nan, "Pasagdi mayo yang mga isu na domood kanak. Kay yang mga otaw na main nilan yang amakasuud sang pyagdatowan ng Tohan.

* **10:6** 10:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27. † **10:8** 10:7-8 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

15 Bunna yang ipaglaong ko ka-
mayo. Sino-sino yang di maga-
pasakop sang pagdato ng Tohan na
mag-onawa ng isu, di yan amaka-
suud sang pyagdatowan ng Tohan."
16 Ansinyan sinipit ni Isa yang mga
isu, dyapunan nan silan ng arima
nan aw pyangayowan nan silan ng
kadyawan adto sang Tohan.

Yang Otaw na Sapian
(Mat. 19:16-30; Luk. 18:18-30)

17 Ansinyan sang wakto na mallug
da manaw si Isa sidto na banwa, aon
sangka otaw na dyomaagan adto
kanan. Lyomood yan sa atobangan
nan aw yagalaong yan, "Kay Goro,
madyaw kaw na otaw. Ono yang
dait ko inangun untak ka-aonan ako
ng kinabowi na way kataposan?"
18 Tyomobag si Isa aw laong
nan, "Nanga yagalaong kaw na ako
madyaw? Yang Tohan gaid yang
madyaw, aw way lain.
19 Kyatigaman mo kowaw yang
mga sogowan na yagalaong, 'Ayaw
pagpatay, ayaw pagjina, ayaw pag-
pangawat, ayaw pagsaksi ng bakak,
ayaw pagpanlimbong aw addati
yang ama aw ina mo.' "‡
20 "Kay Goro," laong ng otaw,
"yang kariko ninyan tyoman da ko
sikun pa sang pagka-isu ko."
21 Ansinyan pyagatanawan yan ni
Isa na aon looy aw laong nan, "Isa
pa yang dait mo inangun. Ori da
aw barigyaan yang kariko ng kabu-
tangan mo aw yang alin atagan sang
mga miskinan. Ansinyan aka-aonan
kaw ng kakawasaan adto sa sorga.
Pagkatapos, barik aw agad kanak."
22 Pagdungug sinyan, yamamin-
gaw yan na otaw aw pyomanaw
na yamarido yang ginawa nan kay
madaig sagaw yang kakawasaan
nan.
23 Ansinyan pyagatanawan ni Isa
yang mga inindowan nan aw ya-
galaong yan kanilan, "Mairap sagaw
sang mga sapian magpasakop sang
pagdato ng Tohan."
24 Na, yatingaa da yang mga inin-
dowan sidto na pyaglaongan nan.
Awgaid yagalaong oman si Isa, "Mga
anak ko, mairap sagaw yang pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan.
25 Masayun pa yang pag-agi ng
kamel sang botas ng dagum kaysang
pagpasakop ng sapian sang pagdato
ng Tohan."
26 Na, bali da na pagkatingaa ng
mga inindowan aw yanag-inosipay
silan, "Na, kong maynan, sino gaid
yang amalowas?"
27 Ansinyan pyagatanawan silan
ni Isa aw laong nan, "Sang
manosiya, di yan ma-inang. Awgaid
sang Tohan way mairap kay yang
maskin ono ma-inang nan."
28 Ansinyan yagalaong kanan si
Pitros, "Na, monono da kami adon?
Ibiyaan da nami yang kariko aw
yamagad kami kammo."
29 Laong ni Isa, "Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo na sino-
sino yang yagabiya ng kanan baay
atawa mga lomon nan, ina aw ama,
mga anak atawa lopa nan sabap
sang pagpangagad nan kanak aw
sabap oman sang pagpayapat ng
Madyaw na Gogodanun,
30 labaw pa sinyan yang
amadawat nan adi sining donya na
mag-onawa ng mga baay aw mga
lomon, mga ina, mga anak, aw mga
lopa maskin pa apasikotan oman
yan. Aw adto sang ahirat aka-aonan
yan ng kinabowi na way kataposan.
31 Awgaid madaig yang mga otaw
na yama-ona adon na amaori, aw
madaig yang mga otaw na yamaori
adon na ama-ona."

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagka-matay
(Mat. 20:17-19; Luk. 18:31-34)

32 Ansinyan nang yagapaduug
silan sa Awrosalam, yaga-ona kani-
lan si Isa. Yang mga inindowan nan
yangkatingaa aw yang kadaigan pa
na mga otaw na yamagad kanilan

‡ **10:19** 10:19 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:12-16 aw Pangagama 5:16-20.

yangkalluk daw ono yang akatamanan sa Awrosalam. Ansinyan pyagalain da oman ni Isa yang sampoo aw dowa na mga sahabat nan kay pagalaongon nan silan daw ono yang amaitabo kanan adto sa Awrosalam.
33 Laong nan kanilan, "Paningug kamo. Makadto da kita sa Awrosalam. Ansidto adaun ako na Anak ng Manosiya adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman aw magahokom da silan na apatayun ako. Ansinyan adaun nilan ako adto sang mga dili ng Yahodi.
34 Sangu-sanguun nilan ako aw atobadan, abadasan aw apatayun nilan ako. Awgaid sang ikatoo na allaw sikun sang kanak pagkamatay amabowi oman ako."

Yang Pangayo ni Yakob aw si Yahiya
(Mat. 20:20-28)

35 Ansinyan dyomood kang Isa si Yakob aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi aw laong nilan, "Kay Goro, aon apangayoon nami kammo na inangun mo kanami."
36 Yagalaong si Isa, "Ono yang karim mayo na inangun ko kamayo?"
37 Tyomobag silan, "Sang wakto na magadato da kaw, karim nami na pa-ingkodon mo kami sang kilid mo, yang isa sang karinto mo, aw yang isa sang kawaa mo."
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, "Wa kamo akatigam daw ono yang pyangayo mayo. Ka-agian ba mayo yang kasikotan na agian ko? Aw masabar ba mayo yang kasakit na abatiun ko?"
39 Tyomobag silan, "Uu, kaya nami."
Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, "Bunna sagaw na agian mayo yang kasikotan na agian ko aw asabaran mayo yang kasakit na abatiun ko.
40 Awgaid way kapatot ko ipaglaong daw sino yang pa-ingkodon sang karinto aw kawaa ko, kay yang idto pyagakahanda ng kanak Ama sidtong mga otaw na pinili nan."
41 Na, pagdungug sinyan ng sampoo na mga inindowan, yadaman silan kang Yakob aw si Yahiya.
42 Agaw pyadood ni Isa yang kariko ng mga inindowan nan aw paglaonga silan, laong nan, "Kyatigaman sagaw mayo yang batasan ansining donya na yang mga pangoo sang yagakatuna-tuna na bangsa magmando sang mga sakop nilan, aw yang mga yagadato kanilan magpakita ng kapatot nilan.
43 Awgaid kamo, dili gao ng maynan yang batasan mayo. Kay sino kamayo yang mallini ma-inang ng makagwas, dait yan ma-inang ng sogowanun mayo.
44 Aw sino yang mallini ma-inang ng labaw sang kariko, dait yan ma-inang ng allang sang kariko.
45 Kay maskin ako na Anak ng Manosiya, wa ako akani ansining donya untak tabangan ako ng mga otaw, kondi untak matabang ako kanilan aw magpakamatay ako untak lowasun ko yang madaig na mga otaw sikun sang mga dosa nilan."

Pyakadyaw ni Isa yang Bota na si Bartimiyos
(Mat. 20:29-34; Luk. 18:35-43)

46 Ansinyan dyomatung si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang longsod ng Ariha. Pagpanaw da oman nilan, madaig yang mga otaw na yamagad kanilan. Na, adto sang daan na ya-agian nilan aon sangka otaw na bota na yaga-ingkod ansan aw yagapakilimos. Yang ngaan nan si Bartimiyos na anak ni Timiyos.
47 Pagdungug nan na si Isa na taga Nasarit yang yalabay, yagapiyagit yan aw laong nan, "O kay Isa, Anak ni Daud, kallati ako!"
48 Ansinyan syagda yan ng mga otaw untak magpakatingun. Awgaid lomban da yan magpiyagit aw laong nan, "Anak ni Daud, kallati ako!"

49 Ansinyan yamondang si Isa pag-
panaw aw laong nan, “Pakadia yan
kanak.”
Agaw tyawag ng mga otaw yang
bota aw laong nilan, “Kasowat da
aw pag-indug kay tyawag kaw ni
Isa.”
50 Na, dyami dayon ng bota yang
syapaw nan aw indug aw dyomood
yan adto kang Isa.
51 Yaga-osip si Isa kanan, “Ono
yang karim mo na inangun ko
kammo?”
Tyomobag yang bota, “Kay Goro,
karim ko makakita.”
52 Yagalaong si Isa kanan, “Panaw
da. Sabap sang pagpangintoo mo
yamadyaw da kaw.” Ansinyan
yakakita dayon yan aw yamagad
yan kang Isa.

11

Byantog si Isa Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mat. 21:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)

1 Adon nang masaid da silan sa
Awrosalam aw iyan da silan sang
mga baryo ng Bitpagi aw Bitani na
adto sang Butay na Jayton, pya-ona
ni Isa yang dowangka otaw na mga
inindowan nan
2 aw laong nan kanilan, “Kadto
kamo sang baryo sang onaan. Pag-
suud mayo ansan, aon makita mayo
na nati ng asno na inikutan na wa
pa gaid akasakayi. Obadi mayo aw
daa adi kanak.
3 Kong aon maga-osip kamayo
daw onoon mayo yan, paglaonga
mayo, ‘Kinaanglan yani ng kanami
Dato. Ipa-ori da oman nan
mallaw.’ ”
4 Na, pyomanaw da yang dowa na
inindowan aw pagdatung nilan sid-
tong baryo, kinita nilan yang nati ng
asno sang kilid ng daan na inikutan
sang powertaan ng sambok na baay.
Ansinyan yobadan da nilan.
5 Nang yaga-obad pa silan ng
asno, yosip silan ng mga otaw na
yaga-indug ansan, laong nilan, “Oy,
ono yang ininang mayo? Nanga
yobadan mayo yang asno?”
6 Na, tyobag da nilan yang mga
otaw sobay sang pyaglaongan kani-
lan ni Isa. Aw pyasagdan da silan ng
mga otaw.
7 Ansinyan dyaa da nilan yang
nati ng asno adto kang Isa, yam-
pasan nilan ng mga dagom nilan aw
syomakay da si Isa.
8 Na, madaig yang mga otaw
na yagabutang ng mga dagom ni-
lan sang daan na agian ni Isa.
Yang kadaigan oman, pyakanat ni-
lan sang daan yang mga sanga na
madaig yang daon na pyangotod
nilan adto sang lati.*
9 Yang mga otaw na yaga-ona kang
Isa aw yang mga yagasonod kanan
yagapiyagit aw laong nilan,
“Pojiun ta yang Tohan!
Atagan gao ng kadyawan yani na
syogo ng Tohan!†
10 Atagan gao ng kadyawan yang
magasalinti kang Soltan Daud
na kanatun ompo!
Pojiun ta yang Tohan na Labi na
Mabarakat!”
11 Ansinyan pagdatung ni Isa sa
Awrosalam, syomuud yan sang Baay
ng Tohan aw pyagatanawan nan
yang kariko adto sa suud. Awgaid
sabap ng ambong da pyomanaw da
yan upud sang sampoo aw dowa
na mga sahabat nan aw barik silan
sang banwa ng Bitani.

Pyaminta ni Isa yang Kaoy na wa Abonga
(Mat. 21:18-22)

12 Pagka-ilaw sinyan nang yaga-
panaw da oman silan sikun sa Bitani
paduug sa Awrosalam, yamagutum
si Isa.
13 Ansinyan aon kinita nan sang
onaan na kaoy na igira na madaig
yang daon. Kyadtonan nan inyan

* **11:8** 11:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga sang daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan. † **11:9** 11:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

kay atanawon nan daw aon bonga.
Pagdatung nan ansan, way kinita
nan na bonga kondi mga daon gaid
kay di pa ng wakto na mabonga
yang igira.
14 Ansinyan pyaminta ni Isa idtong
kaoy aw laong nan, "Sikun adon
waa day makakan ng bonga mo."
Aw yakadungug sinyan yang mga
inindowan nan.

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan (Mat. 21:12-17; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22)

15 Ansinyan pagdatung nilan sa
Awrosalam, syomuud si Isa sang
Baay ng Tohan aw yagasogod yan
magpalogwa ng mga otaw na yanag-
barigya aw yamamili ansan. Pyaga-
towad nan yang mga lamisa ng mga
yagakambiyo ng sapi aw yang mga
ingkodanan ng yagabarigya ng mga
malapati.
16 Aw wa nan atogoti yang maskin
sino na aon dyaa na mga butang
na amagi sang pamanag ng Baay ng
Tohan.
17 Ansinyan yaga-indo si Isa aw
laong nan sang mga otaw, "Yaka-
sorat sang Kitab na yagalaong yang
Tohan, 'Yang kanak baay atawagun
ng Baay ng Pagdowaa para sang
kariko ng mga bangsa.'‡ Awgaid
ininang da mayo yan ng tagowanan
ng mga tolisan."§
18 Na, yang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga magiindoway
ng Hokoman, yadungug nilan yang
makapantag sidtong ininang ni Isa.
Aw sikun sinyan na wakto yaga-
panganap silan ng pama-agi ng pag-
patay kanan. Yamalluk silan kang
Isa kay yang kariko ng mga otaw
yatingaa sang pag-indo nan.
19 Ansinyan nang ambong da, py-
omanaw da si Isa sikun sa Awros-
alam upud sang mga inindowan
nan.

Makapantag sang Pagpangintoo (Mat. 21:20-22)

20 Pagka-ilaw sinyan sarta
yagabarik silan adto sa Awrosalam,
yamagi oman silan sidtong kaoy na
igira aw kinita nilan na yagango da
maskin pa yang mga gamot nan.
21 Ansinyan kyadumduman ni
Pitros yang pyaglaongan ni Isa sidto
na kaoy aw yagalaong yan kang Isa,
"Kay Goro, tanawa pagaw yani na
igira na pyaminta mo, yagango da!"
22 Tyomobag si Isa, "Pagpangintoo
kamo sang Tohan!
23 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sino-sino yang ma-
galaong sini na butay, 'Ballin adto
sang dagat,' aw di yan magdowa-
dowa kondi mangintoo na am-
atoman yang pyaglaongan nan, ma-
inang sagaw yan.
24 Agaw ipaglaong ko kamayo na
yang maskin ono na apangayoon
mayo adto sang Tohan, kong mang-
intoo kamo na dyawat da mayo
yang pyangayo mayo, amadawat da
sagaw mayo.
25 Na, kong magadowaa kamo aw-
gaid yadaman pa kamo sang ya-
makadosa kamayo, ampona mayo
ona yan untak amponon oman yang
mga dosa mayo ng Tohan na Ama
mayo adto sa sorga.
26 Awgaid kong di mayo amponon
yang yakadosa kamayo, di oman
amponon yang mga dosa mayo ng
Tohan na Ama mayo adto sa sorga."

Makapantag sang Kapatot ni Isa (Mat. 21:23-27; Luk. 20:1-8)

27 Ansinyan dyomatung da
oman silan sa Awrosalam. Nang
yagapanaw-panaw si Isa adto sa
suud ng Baay ng Tohan, dyomood
kanan yang mga pangoo ng mga
imam, yang mga magiindoway ng
Hokoman aw yang mga pangoo ng
mga Yahodi.

‡ **11:17** 11:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. § **11:17** 11:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11. * **11:28** 11:28 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa ng mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 11:15-17.

28 Yaga-osip silan kanan, “Ono
yang kapatot mo sang pag-inang
sidto na mga butang?* Sino yang
yaga-atag kammo sini na kapatot?”
29 Tyomobag si Isa, “Aon oman
osip ko kamayo. Kong matobag
mayo, ipaglaong ko oman kamayo
daw wain pagasikun yang kapatot
ko sang pag-inang sidto na mga
butang.
30 Na, paglaonga ako daw wain
pagasikun yang kapatot ni Yahiya
pagsogbo sang mga otaw, sikun sang
Tohan atawa yang manosiya?”
31 Ansinyan yanagbaaw-baaw
silan daw ono yang itobag nilan,
laong nilan, “Kong magalaong kita
‘sikun sang Tohan,’ magalaong
yan kanatun ‘Na, nanga wa kamo
apangintoo kanan?’
32 Awgaid kong magalaong kita
‘sikun sang manosiya,’ na, maga-
problima da kita.” Kay yamalluk
silan sang mga otaw kay yang kariko
nilan yagapangintoo na bunna na
nabi si Yahiya.
33 Agaw tyomobag silan, “Wa nami
akatigami.”

Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Na, kong maynan, di ko oman
kamo paglaongon daw wain pa-
gasikun yang kapatot ko sang pag-
inang sidto na mga butang.”

12

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan
(Mat. 21:33-46; Luk. 20:9-19)

1 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan ng pasombingay, laong nan,
“Aon otaw na aon kanan lopa na
pyagatanuman nan ng grips. Pyako-
ral nan inyan aw yagapa-inang yan
ng pagapugaan ng grips aw yaga-
patokod pa yan ng makagwas na
baay untak bantayan yang tanu-
manan. Ansinyan pya-atiman nan
yang kanan tanumanan sang mga
sinarigan aw pyomanaw adto sang
mawat na banwa.
2 Sang panahon ng pagpangipo
da ng grips, syogo ng tagtomon
yang sangka otaw na sogowanun
nan adto sang mga sinarigan untak
kamangun nan yang kanan bain ng
abot.
3 Awgaid pagdatung nan sang
tanumanan, dyakup yan ng mga
sinarigan, byonalan yan aw pya-ori
ng way daa.
4 Ansinyan yagasogo da oman
yang tagtomon ng sambok oman na
sogowanun adto sang mga sinari-
gan. Awgaid pyakamomowaan ni-
lan yan aw byonalan nilan sang oo
nan.
5 Ansinyan yagasogo da oman
yang tagtomon ng isa pa na sogowa-
nun adto kanilan, awgaid pyatay
nilan yan. Na, madaig pa yang syogo
ng tagtomon adto kanilan, awgaid
yang kadaigan byonalan nilan aw
yang kadaigan oman pyatay nilan.
6 “Adon, sangka otaw dakoman
yang yamabilin na amasogo ng tag-
tomon na yan yang pyasaya nan na
anak. Sang kataposan, syogo nan
yang kanan anak kay yagalaong yan
sang ginawa nan, ‘Sa way dowa-
dowa addatan nilan yan.’
7 “Awgaid pagkita ng mga sinar-
igan sang anak ng tagtomon,
yanagbaaw-baaw silan aw laong ni-
lan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon
na amakun sang tanumanan. Unda,
apatayun ta yan untak kanatun da
yang kabilin kanan.’
8 Idto sagaw, dyakup nilan yan
aw pyatay nilan, aw dyami nilan
yang lawas nan adto sa logwa ng
tanumanan.
9 “Na adon,” laong ni Isa, “ono
yang inangun ng tagtomon ng tanu-
manan sidtong mga sinarigan? Sa
way dowa-dowa akadtonan aw ap-
atayun nan silan aw ipa-atiman
nan yang kanan tanumanan sang
kadaigan pa na mga otaw.”
10 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga otaw, “Wa kadi mayo akabasa
yang yakasorat sang Kitab na ya-
galaong,

" 'Yang bato na dyami ng mga pan-
day kay way kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na bara-
pantag.
11 Yani yang ininang ng Tohan
aw bali yan na katingaan.' "*
12 Ansinyan adakupun da gao si Isa ng mga pangoo ng mga Yahodi kay kyatigaman nilan na silan yang kyugdan ninyan na pasombingay. Awgaid way ma-inang nilan kay yamalluk silan sang kaotawan. Agaw pyasagdan da nilan si Isa aw pyomanaw silan.

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis
(Mat. 22:15-22; Luk. 20:20-26)

13 Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi aw yang mga otaw ni Soltan Hirod na syogo nilan adto kang Isa untak magtigi kanan pinaagi sang mga osip.
14 Pagdatung nilan kang Isa, yagalaong silan kanan, "Kay Goro, yamatigam kami na aag bunna yang pyagalaong mo. Di kaw magapili ng otaw na maskin ono yang ranggo nilan, awgaid aag kabunnaan yang pyaga-indo mo makapantag sang karim ng Tohan. Adon, paglaonga kami daw sopak ba sang Hokoman na kita na mga Yahodi magbayad ng bowis adto sang soltan sa Roma atawa di? Dait ba kita magbayad atawa dili?"
15 Awgaid kyatigaman ni Isa yang toyo nilan, agaw yagalaong yan kanilan, "Kamo na yagapakita-kita gaid! Nanga karim mayo ako dakupun sang pyaglaongan ko? Atagan kanak yang sambok na sapi na pilak untak ko tanawon."
16 Ansinyan yatag nilan kanan yang sapi. Adon yosip silan ni Isa, "Kanino parangay aw ngaan yang yakabutang sini?"
Tyomobag silan, "Kanang soltan sa Roma."
17 Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, kong maynan, i-atag mayo sang soltan yang kanang soltan, aw i-atag oman mayo sang Tohan yang kanang Tohan." Pagdungug nilan sinyan, bali na pagkatingaa nilan.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay
(Mat. 22:23-33; Luk. 20:27-40)

18 Ansinyan aon mga Sadoki na kyomadto kang Isa. Yani na mga otaw yagalaong na di amabowi oman yang mga patay.
19 Yaga-osip silan kang Isa, "Kay Goro, aon syorat ni Nabi Mosa sang Hokoman na kong amatay yang usug ng way anak sang kanan asawa, dait na apangasawaun ng kanan lomon yan na biyoda untak ka-aonan silan ng anak para sang usug na yamatay da.
20 Adon, aon pito na maglomon na poros usug. Yamangasawa yang panganay aw yamatay na way anak.
21 Agaw, yang mangod na yagasonod kanan, pyangasawa nan inyan na biyoda awgaid yamatay da oman yan na way anak. Maynan oman yang ikatoo taman sang yamatay da yang pito na maglomon na way anak.
22 Sang kataposan, yamatay da oman yang bobay.
23 Adon," laong nilan, "sang allaw ng pagkabowi oman ng mga patay, kanino asawa yan na bobay kay yang kariko ng pito na maglomon yakapangasawa kanan?"

24 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, "Sayup yang dumduman mayo kay wa kamo pakasabot sang yakasorat sang Kitab aw wa oman mayo akatigami yang kabarakat ng Tohan.
25 Sang wakto na amabowi oman yang mga patay, di da silan amangasawa atawa magabana kay magonawa da silan sang mga malaikat adto sa sorga.

* **12:11** 12:10-11 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22-23.

26 Na, makapantag sang mga patay
na amabowi oman, wa mayo ak-
abasa ng Kitab Tawrat na gogo-
danun makapantag sang tagbi na
kaoy na yamallaga na yagalaong
yang Tohan kang Nabi Mosa, laong
nan, 'Ako yang Tohan na pyagasam-
bayangan ni Ibrahim, ni Isahak aw
ni Yakob?'†
27 Agaw yang Tohan, Tohan ng
mga bowi aw dili ng mga patay.‡
Na, sayup sagaw yang dumduman
mayo."

Yang Sogowan na Labaw sang Kariko
(Mat. 22:34-40; Luk. 10:25-28)

28 Ansinyan aon sangka otaw
na magiindoway ng Hokoman na
yakadungug sidtong panaglalis ni-
lan. Pagkita nan na madyaw yang
tobag ni Isa adto sang mga Sadoki,
dyomood yan aw yaga-osip yan
kang Isa, "Wain na sogowan yang
labaw sang kariko?"

29 Tyomobag si Isa, "Yani yang so-
gowan na labaw sang kariko, 'Kamo
na bangsa Israil, paningug kamo!
Yang Tohan na kanatun Tagallang,
sambok da.
30 Pakadakowaa yang Tohan na
kammo Tagallang sang tibok mo na
pangatayan, sang tibok mo na kal-
lowa, sang tibok mo na dumduman
aw sang tibok mo na kusug.'§
31 Aw yani yang ikadowa na so-
gowan, 'Kaoyi yang kapag-onawa
mo mag-onawa ng looy mo sang
ginawa mo.' Way sogowan na labaw
pa sining dowa."

32 Ansinyan yagalaong yang magi-
indoway ng Hokoman adto kang Isa,
"Yan sagaw, kay Goro. Bunna yang
kammo pyaglaongan na sambok da
yang Tohan na kanatun Tagallang
aw waa day lain.
33 Bunna oman na dait natun
pakadakowaun yang Tohan sang ti-
bok natun na pangatayan, sang ti-
bok natun na dumduman aw sang
tibok natun na kusug. Aw dait
natun kaoyan yang kapag-onawa ta
mag-onawa ng looy sang ginawa ta.
Labi na madyaw yang pagpangagad
sining dowa na sogowan kaysang
pagpasampay aw pagpakorban adto
sang Tohan."
34 Pagkadungug ni Isa na madyaw
yang kanan tobag, yagalaong yan
kanan, "Masaid da kaw magpasakop
ng pagdato ng Tohan." Pagkatapos
sinyan waa day yamangisug mag-
osip pa kang Isa.

Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mat. 22:41-46; Luk. 20:41-44)

35 Ansinyan sarta yaga-indo si Isa
adto sang Baay ng Tohan, yagalaong
yan, "Nanga yagalaong yang mga
magiindoway ng Hokoman na yang
Almasi topo kono ni Soltan Daud?
36 Kay sang wakto na pyagabuutan
si Soltan Daud ng Nyawa ng Tohan
yagalaong yan,
" 'Yang Tohan yagalaong sang kanak
Dato,
"Pag-ingkod adi sang karinto ko
sampay na ataloon ko yang mga
kalaban mo
aw ma-inang da silan na may-
nang tongtonganan ng siki
mo." '*
37 Na, kong tyawag ni Soltan Daud
yang Almasi na kanan Dato," laong
ni Isa, "monono da na topo gaid yan
ni Soltan Daud?"
Na, yamasowat sagaw yang
kaotawan maningug sang pyaga-
osiyat ni Isa.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman
(Mat. 23:1-36; Luk. 20:45-47)

38 Ansinyan sarta yaga-indo pa
si Isa, yagalaong yan, "Pagbantay

† **12:26** 12:26 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6. ‡ **12:27** 12:27 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sa sorga. § **12:30** 12:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:4-5. * **12:36** 12:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

kamo sang mga magiindoway
ng Hokoman kay kallini nilan
mandagom ng mataas na dagom
untak addatan silan ng mga otaw.
Aw karim nilan na asalamun silan
ng mga otaw adto sa palengke.
39 Adto oman sang pagsasam-
bayangan, karim nilan mag-ingkod
sang ingkodanan ng dakowa na mga
otaw. Aw adto oman sang mga kan-
dori, karim nilan mag-ingkod sang
ingkodanan ng mga otaw na dait
addatan.
40 Pyasikotan nilan yang mga biy-
oda untak ma-agaw nilan yang kani-
lan kakawasaan. Aw pataasun nilan
yang kanilan pagdowaa sa atoban-
gan ng mga otaw untak magpakita
silan na madyaw silan na mga otaw.
Na, labi da yang siksa kanilan ng
Tohan."

Yang Sidoka ng Biyoda
(Luk. 21:1-4)

41 Ansinyan yamingkod si Isa sang
masaid sang butanganan ng sapi
adto sang Baay ng Tohan aw pya-
gatanawan nan yang mga otaw na
yaga-oog ng sapi. Madaig yang mga
sapian na yaga-oog ng dakowa na
sapi.
42 Awgaid aon oman dyomatung
na biyoda na miskin aw yaga-oog
yan ng dowambok gaid na sinsilyo.

43 Ansinyan tyawag ni Isa yang
mga inindowan nan na domood
kanan aw laong nan kanilan, "Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yani na biyoda na miskin
yaga-atag ng labaw pa sidtong yatag
ng kadaigan pa na mga otaw.
44 Kay silan," laong nan, "yaga-
atag silan ng sapi sikun sang sobra
nilan na kakawasaan. Awgaid yani
na bobay, abir bali na kamiskin nan,
yatag nan yang kariko ng kanan sapi
maskin idto dakoman yang pagabili
ng pagkan."

13

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan
(Mat. 24:1-2; Luk. 21:5-6)

1 Ansinyan paglogwa ni Isa
sikun sang Baay ng Tohan, aon
sangka otaw na inindowan nan
na yagalaong kanan, "Kay Goro,
tanawa yani na Baay ng Tohan.
Mangkadakowa yang mga bato aw
madyaw tanawon."
2 Awgaid yagalaong si Isa kanan,
"Madyaw sagaw tanawon yani na
Baay ng Tohan. Awgaid ma-
datung yang allaw na amasapad
yang kariko ninyan. Way maskin
sambok na bato na amabilin sang
kyabutangan nan kay obos ninyan
ipangkanat-kanat."*

Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mat. 10:17-22; 24:3-13; Luk. 21:7-19)

3 Ansinyan sarta yaga-ingkod si
Isa adto sang Butay ng Jayton na
yaga-atobang sang Baay ng Tohan,
dyomood kanan si Pitros, si Yakob, si
Yahiya aw si Andriyas aw nang silan
da gaid yaga-osip silan kanan, laong
nilan,
4 "Paglaonga kami daw kano pa
matoman yang pyaglaongan mo aw
ono yang tanda na magapatigam
kanami na mallug da amaitabo yang
kariko ninyan."
5 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, "Pagbantay kamo untak di
kamo kalimbongan ng maskin sino.
6 Kay madaig yang mga otaw na
madatung aw magalaong silan na
'Ako yang Almasi,' aw madaig oman
yang akalimbongan nilan.
7 Pagdungug mayo na aon mga
gira sang masaid kamayo aw adto
oman sang mawat na mga banwa,
ayaw kamo pagkalluk. Kay dait
na amaitabo yang kariko ninyan,

* **13:2** 13:2 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sa sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

awgaid dili pa yani yang kataposan
ng donya.
8 Yang sambok na bangsa ma-
paglaban adto sang tuna na bangsa,
aw yang sambok na pyagdatowan
mapaglaban adto sang kadaigan.
Ama-aon yang mga linog sang
yagakatuna-tuna na mga banwa aw
ama-aon oman yang gutum. Awgaid
yang kariko ninyan pagsogod pa
gaid ng kasikotan na mag-onawa ng
pagbati ng sambok na bobay sang
pagpanganak.
9 "Awgaid kamo," laong ni Isa,
"pagbantay kamo kay adakupun
aw adaun kamo adto sang hoko-
manan aw abadasan kamo adto
sang pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi. Sabap sang pagpangintoo
mayo kanak adaun kamo adto sang
mga gobirnador aw mga soltan.
Aw ansinyan makapayapat kamo ng
Madyaw na Gogodanun adto kani-
lan.
10 Kay bago domatung yang allaw
ng arikiyamat dait na ipayapat yang
Madyaw na Gogodanun sang kariko
ng mga bangsa adi sa babawan ng
donya.
11 Na, kong adakupun aw adaun
kamo adto sang hokomanan, ayaw
kamo pagkarido daw ono yang
ipaglaong mayo. Kay sinyan na
wakto ipatigam kamayo daw ono
yang dait mayo paglaong. Aw idtong
ipaglaong mayo di magasikun sang
dumduman mayo kondi sikun sang
Nyawa ng Tohan.
12 "Sinyan na mga allaw," laong
ni Isa, "aon mga otaw na maga-
padakup ng mga lomon nilan untak
silan patayun. Aon oman mga ama
na magapadakup ng mga anak nilan
untak silan patayun. Aw aon oman
mga anak na malaban sang taganak
nilan aw ipapatay nilan silan.
13 Kamo oman, adumutan kamo
ng kariko ng mga otaw sabap sang
pagpangagad mayo kanak. Aw-
gaid sino-sino yang magapadayon
sang pagpangintoo nan kanak
taman sang kataposan sini na mga
kasikotan, amalowas."

Yang Bali na Kasikotan (Mat. 24:15-28; Luk. 21:20-24)

14 Ansinyan yagalaong oman si
Isa, "Sang madatung na mga allaw
makita mayo na aon yakabutang
na haram† adto sang logar na di
dait pagbutangan. Sino-sino yang
magabasa sini, sabota mayo yang
mana nan. Na, pagkita mayo sinyan,
yang mga otaw na adto sa Yahodiya,
dait silan domaagan adto sang kabu-
tayan.
15 Yang otaw na adto sa logwa
ng kanan baay, di da dait somuud
untak makamang pa ng maskin ono
na butang nan.
16 Aw yang otaw na adto sang
pawa, di da dait mori untak maka-
mang pa ng kanan dagom.
17 Pagdatung ninyan na mga
allaw, kallat ng mga mabdus aw
yang mga yagapasoso kay mairapan
silan pagdaagan.
18 Agaw, pagpangayo-ngayo kamo
adto sang Tohan na di gao yan ma-
inang sang wakto ng tingmaniki.
19 Kay sinyan na mga allaw, labi
da yang kasikotan na agian ng mga
otaw. Sikun pa sang pagbaoy ng
donya sampay adon waa pay main
da nan na kasikotan aw pagkatapos
di da oman ma-inang yang mag-
onawa sinyan.
20 Na, kong madogay yang inyan
na kasikotan, amatay da yang kariko
ng mga otaw. Awgaid sabap sang
looy ng Tohan sang mga otaw na
pinili nan, di nan apadogayun.

21 "Sinyan na mga allaw, kong aon
magalaong kamayo na, 'Tanawa, idi
da yang Almasi,' atawa, 'Adto sidto
yan,' ayaw kamo pagtoo kanilan.
22 Kay aon madatung na mga otaw
na magalaong na silan kono yang
Almasi. Aw aon oman mga otaw na
magalaong na mga nabi kono silan,

† **13:14** 13:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.

awgaid dili yan ng bunna. Maga-
inang silan ng maskin ono na katin-
gaan kay untak, kong mapakay, ma-
ilad nilan maskin yang mga pinili ng
Tohan.
23 Agaw, pagbantay kamo! Pya-
galaong ta kamo ng kariko ninyan
sang wa pa yan aka-inang.

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mat. 24:29-31; Luk. 21:25-28)

24 "Na, pagkatapos sinyan na mga
allaw ng kasikotan," laong ni Isa,
"magkaduggum yang suga aw di da
magasiga yang bowan.
25 Mangkallog yang mga bitoon
sikun sang langit aw yang kariko na
adto sang langit amagayung.‡
26 "Pagkatapos sinyan makita ni-
lan ako na Anak ng Manosiya na
magasikun sang mga gabon na aon
dakowa na kasiga aw kabarakat.
27 Aw ansinyan asogoon ko yang
kanak mga malaikat sang opat ka
pinidyowan ng donya untak tiponon
nilan yang mga otaw na pinili ko
sikun sang kariko ng mga banwa.

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mat. 24:32-35; Luk. 21:29-33)

28 "Na, dumduma mayo yang kaoy
na igira. Aw yamanaringsing da
yang mga sanga ninyan na kaoy,
akatigaman mayo na masaid da
yang panuga.
29 Mag-onawa sinyan, pagkita
mayo na ma-inang da yani na
pyagalaong ko kamayo, akatigaman
mayo na mallug da ako magbarik
adi sang donya.
30 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na amatoman yang
kariko ninyan sang di pa amangka-
matay yang kariko ng mga otaw na
yamangkabowi adon.
31 Langit aw lopa amawaa, awgaid
yang pyaglaongan ko di amawaa
taman sa taman.

Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi
(Mat. 24:36-44; Luk. 17:26-30, 34-36)

32 "Awgaid," laong ni Isa, "way
otaw na yamatigam daw ono na
allaw atawa ono na wakto mabarik
ako. Maskin yang mga malaikat
adto sa sorga, aw maskin oman ako
na Anak ng Tohan, wa akatigam.
Yang Tohan da gaid na kanak Ama
yang yamatigam sinyan.
33 Agaw sagaw, pagbantay aw pag-
andam kamo kay wa kamo akatigam
daw kano domatung yang wakto ng
pagbarik ko.
34 Kay mag-onawa yani sang otaw
na yamanaw sang mawat na banwa.
Pagpanaw nan, syarig nan yang
kanan baay adto sang kanan mga so-
gowanun. Yatagan nan yang matag-
isa kanilan ng gawbuk aw pya-
galaong nan yang gowardya sang
powertaan na dait yan magbantay.
35 "Idto sagaw, dait kamo mag-
bantay kay wa kamo akatigam daw
kano bomarik yang tagtomon ng
baay, ambong ba, daw tungang gabi,
daw kadlawon atawa omaga.
36 Aw matokaw yan magbarik, na,
basin adatungan nan kamo na ya-
mangkatoog.
37 Na, yang pyagalaong ko ka-
mayo, pyagalaong ko oman adto
sang kariko ng mga otaw na dait
kamo magbantay."

14

Yanagdumdum yang mga Pangoo ng mga Yahodi Magpatay kang Isa
(Mat. 26:1-6; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Adon, dowang allaw dakoman
aw madatung da yang Pakaradyaan

‡ **13:25** 13:24-25 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4. * **14:1** 14:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

ng Paglabay na tyawag oman
ng Pakaradyaan ng Pan na way
Labadora.* Na, yang mga pangoo
ng mga imam aw yang mga magi-
indoway ng Hokoman, yanagbaaw-
baaw silan daw monono yang
pagdakup nilan kang Isa na di
akatigaman ng mga otaw aw
monono yang pagpatay kanan.
2 Yagalaong silan, "Di gaid
natun yani inangun sang wakto
ng pakaradyaan kay basin maga-
kasamok yang mga otaw."

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mat. 26:6-13; Yah. 12:1-8)

3 Ansinyan sarta adto silan ni
Isa sang longsod ng Bitani, ky-
omadto silan sang baay ni Simon na
sanglaun singaon. Nang yanagkan
silan aon dyomatung na bobay na
yagadaa ng tagbi na lasakanan na
yamapono ng paballo. Yani na pa-
ballo na pyagangaanan sang nardo
labi na mahalaga aw way dari san.
Ansinyan byari ng bobay yang liyug
ng lasakanan aw obowi nan ng pa-
ballo yang oo ni Isa.
4 Na, aon mga otaw ansan na
yadaman sang ininang ng bobay
aw yanaglaong silan, "Kanogon ng
paballo!
5 Madyaw pa aw byarigya inyan
aw yang alin i-atag adto sang mga
miskinan. Kay yang alin sinyan
mag-onawa ng soweldo ng sangka
otaw sa suud ng sangka toig." Na,
labi da yang pagsaway nilan sinyan
na bobay.
6 Awgaid yagalaong si Isa, "Nanga
pyagakasamok mayo yani na bobay?
Pasagdi mayo yan kay madyaw yang
ininang nan kanak.
7 Kay yang mga miskinan abay
mayo kaupud, aw maskin ono na
wakto makatabang kamo kanilan.
Awgaid ako, di ako magapabilin adi
kamayo.
8 Yani na bobay, ininang nan yang
mapakay nan inangun. Yabowan
nan ako ng paballo untak andamun
nan dadaan yang kanak lawas sang
kanak paglubung.
9 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na maskin wain adi sining
donya na ipayapat yang Madyaw na
Gogodanun, amagogod oman yang
ininang nan kanak silbi tadumanan
kanan."

Yasogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa
(Mat. 26:14-16; Luk. 22:3-6)

10 Ansinyan, si Yodas Iskariyot na
sambok sang sampoo aw dowa na
mga sahabat ni Isa, kyomadto yan
sang mga pangoo ng mga imam
untak ipagtraydor nan si Isa adto
kanilan.
11 Na, pagdungug nilan sang
pyaglaongan ni Yodas, yamasowat
silan aw yagapasad silan na atagan
yan ng sapi. Ansinyan yagapan-
ganap da si Yodas ng wakto na
madyaw ipadakup kanilan si Isa.

Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang mga Inindowan nan
(Mat. 26:17-25; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)

12 Ansinyan dyomatung da yang
pukas na allaw ng Pakaradyaan ng
Pan na way Labadora na yan yang
allaw na dait sobariun yang mga
karniro† para sang Pakaradyaan ng
Paglabay. Ansinyan yosip si Isa ng
mga inindowan nan, laong nilan,
"Wain yang karim mo na andamun
nami yang kanatun pagkan para
sang Pakaradyaan ng Paglabay?"
13 Ansinyan syogo ni Isa yang
dowa na mga inindowan nan aw
laong nan kanilan, "Kadto kamo
sang syodad. Ansidto aon masongon
mayo na usug na yagapusan ng
banga na yamapono ng tobig. Agad
kamo kanan sang apanikan nan na
baay
14 aw paglaonga mayo yang tag-
tomon ng baay, 'Yaga-osip yang
goro nami daw wain na kowarto
yan makakan sang kandori sang

† **14:12** 14:12 Yang mga karniro na syobari nilan waa pay sangka toig.

Pakaradyaan ng Paglabay upud sang
mga inindowan nan.'
15 Ansinyan ipakita nan kamayo
yang dakowa na kowarto adto sa
taas ng baay na iyan da yang kariko
ng kinaanglan ta. Adto da mayo
andama yang kanatun pagkan para
sang kandori."
16 Ansinyan pyomanaw da idtong
dowa na inindowan aw pagdatung
nilan sang syodad, yatoman yang
kariko ng pyaglaongan kanilan ni
Isa. Ansinyan pyaga-andam da nilan
yang pagkan para sang kandori.
17 Pagkagabi sinyan dyomatung
da si Isa sidto na baay upud sang
sampoo aw dowa na mga sahabat
nan.
18 Sarta yanagpangan silan, ya-
galaong si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na aon sangka
otaw kamayo na yaga-upud kanak
koman na magatraydor kanak."
19 Ansinyan yamarido da silan aw
yang matag-isa kanilan yaga-osip
kanan, laong nilan, "Kay Goro, ako
ba yang pyagalaong mo?"
20 Tyomobag si Isa aw laong nan,
"Isa sang sampoo aw dowa kamayo
na mga sahabat ko na yagadarit ng
pan disini na ladya upud kanak, yan
yang magatraydor kanak.
21 Amatay ako na Anak ng
Manosiya mag-onawa ng yakasorat
sang Kitab makapantag kanak. Aw-
gaid maat yang adatungan ng otaw
na magatraydor kanak. Madyaw pa
aw wa yan akaotaw."

Yang Kandori na Ya-inang ng Tad-umanan kang Isa
(Mat. 26:26-30; Luk. 22:14-23)

22 Sarta yanagpangan pa silan, ky-
omamang si Isa ng pan aw yaman-
ginsokor sang Tohan. Pagkatapos,
pyagapisang-pisang nan yang pan
aw atagan sang mga inindowan nan
aw laong nan, "Dawata mayo yani
aw kana mayo kay yani yang kanak
lawas."
23 Ansinyan kyomamang yan ng
inumanan aw yamanginsokor sang
Tohan. Pagkatapos, yatag nan sang
mga inindowan nan aw yang kariko
nilan yaminum.
24 Yagalaong si Isa kanilan, "Yani
yang kanak dogo na yaga-atag ng
kasigorowan sang pyagapasadan na
ininang ng Tohan sang manosiya.
Maboos yang kanak dogo untak ma-
ampon yang madaig na mga otaw.
25 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na di da ako minum ng
tumuk ng grips taman sang wakto
na inumun da ko yang bago na
inmanun adto sang pyagdatowan ng
Tohan."
26 Pagkatapos sinyan yanagkanta
silan ng pagpoji adto sang Tohan aw
kyomadto da silan sang Butay ng
Jayton.

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mat. 26:31-35; Luk. 22:31-34; Yah. 13:36-38)

27 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, "Adon na gabi,
yang kariko mayo mabiya kanak.
Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
" 'Ipapatay ng Tohan yang magba-
bantayay ng mga karniro,
aw ansinyan magakanat-kanat
da yang mga karniro.'‡
28 Awgaid pagkatapos ko mabowi
oman, ama-ona ako kamayo adto sa
Jalil."
29 Ansinyan yagalaong si Pitros
kang Isa, "Maskin abiyaan kaw ng
kariko nilan, awgaid ako, di ako
mabiya kammo."
30 Yagalaong kanan si Isa, "Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko
kammo na adon na gabi, sang di
pa magatagaok yang laboyo ng
makadowa, makatoo kaw maglaong
na wa kaw akilaa kanak."
31 Awgaid yagalaong da oman si
Pitros, "Di ako magalaong na wa ta
kaw akilaa maskin pa apatayun ako

‡ **14:27** 14:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7.

upud kammo." Na, maynan oman
yang pyaglaongan ng kadaigan na
mga inindowan.

Yagadowaa si Isa adto sa Gitsimani
(Mat. 26:36-46; Luk. 22:39-46)

32 Ansinyan kyomadto si Isa aw
yang mga inindowan nan sang
sambok na tanumanan na tyawag
ng Gitsimani.§ Pagdatung nilan
ansan, yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, "Pag-ingkod kamo
ansini kay magadowaa ako."
33 Tapos, pyaga-agad nan si Pitros,
si Yakob aw si Yahiya. Ansinyan
yamarido da yang ginawa ni Isa aw
mabugat yang pangatayan nan.
34 Laong nan kanilan, "Labi da
yang karido ng ginawa ko na may-
nang amatay da ako. Ansini da gaid
kamo aw ayaw kamo pagkatoog."
35 Ansinyan kyomadto si Isa sang
onaan aw syomojod yan sang lopa
kay magadowaa. Yagapangayo-
ngayo yan adto sang Tohan na kong
mapakay di gao yan adatungan ng
kasikotan.
36 Laong nan, "O kay Ama, yang
maskin ono ma-inang da mo. Kong
mapakay, ayaw ako pa-agia sining
madatung na kasikotan. Awgaid dili
ng karim ko yang amatoman kondi
yang karim mo."
37 Ansinyan byomarik yan adto
sang toongka otaw na mga inin-
dowan nan aw yadatungan nan
silan na yamangkatoog. Pyokaw
nan silan aw yagalaong yan kang
Pitros, "Yatoog kaw kadi, kay Si-
mon? Di kaw makabantay na
maskin sangka oras da gaid?
38 Pagbantay aw pagdowaa kamo
untak di kamo madaa ng sasat. Sa
suud ng pangatayan mayo karim
mayo magpangagad sang Tohan,
awgaid sabap ng maomay yang
lawas mayo madari kamo madaa ng
sasat."
39 Ansinyan pyomanaw da oman
si Isa aw yagadowaa da oman yan
na maynan oman yang pyaglaongan
nan.
40 Pagkatapos byomarik da oman
yan sang too na inindowan nan
aw kinita nan na yamangkatoog da
oman silan kay labi da yang katod-
tod nilan. Pagpokaw kanilan ni Isa,
wa silan akatigam daw ono yang
ipaglaong nilan.
41 Ansinyan pyomanaw da oman
si Isa aw sang ikatoo na pagbarik
nan yagalaong yan kanilan, "Yabay
pa gaid kamo matoog aw mag-
patana? Osto da kay dyomatung
da yang wakto na adakupun ako na
Anak ng Manosiya ng baradosa na
mga otaw.
42 Unda, bangon da kamo kay
mapanaw da kita. Idi da yang otaw
na magatraydor kanak."

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-56; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)

43 Nang yagalaong pa si Isa, dy-
omatung si Yodas na sambok sang
sampoo aw dowa na mga sahabat.
Madaig yang mga otaw na yaga-
upud kanan na aon daa na mga
lodyo aw mga bobonal. Syogo silan
ng mga pangoo ng mga imam, yang
mga magiindoway ng Hokoman aw
yang mga pangoo ng mga Yahodi.
44 Na, pyagalaong silan dadaan
ni Yodas na yan yang magatraydor
kang Isa daw ono yang inangun
nan silbi tanda kanilan. Laong
nan, "Yang otaw na aukan ko, yan
yang yanap mayo. Dakupa da mayo
aw daa mayo, awgaid bantayi ng
madyaw."
45 Agaw pagdatung ni Yodas, dy-
omood dayon yan kang Isa aw
maglaong, "Kay Goro." Aw yaukan
nan si Isa.
46 Ansinyan dyakup si Isa ng mga
otaw.
47 Awgaid aon sangka otaw na
yaga-indug sang masaid kang Isa,
gyabot nan yang kanan lodyo aw
tibasa nan yang sogowanun ng

§ **14:32** 14:32 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

Dakowa na Imam aw ya-otod yang
sangkilid na taringa nan.
48 Ansinyan yagalaong si Isa
sang mga yagadakup kanan, “Ono,
tolisan ba ako na kinaanglan kamo
magdaa ng lodyo aw bobonal sang
pagdakup mayo kanak?
49 Matag allaw adto ako sang Baay
ng Tohan na yaga-indo aw adto
oman kamo, awgaid wa mayo ako
adakupa. Awgaid yamaitabo yang
kariko nini untak matoman yang
yakasorat sang Kitab.”
50 Ansinyan yagabiya kanan yang
kariko ng mga inindowan nan aw
yanagdaagan silan.
51 Awgaid aon sambok na olitawo
na yasonod kang Isa na yagatapis
gaid ng dagmay. Pagkita kanan ng
mga sondao, adakupun da gao nilan.
52 Awgaid binilin nan yang kanan
dagmay aw dyomaagan ng way
dagom.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi
(Mat. 26:57-68; Luk. 22:54-55, 66-71; Yah. 18:13-14, 19-24)

53 Ansinyan dyaa nilan si Isa adto
sang baay ng Dakowa na Imam.
Yanagkatipon ansan yang kariko ng
mga pangoo ng mga imam, yang
mga pangoo ng mga Yahodi aw yang
mga magiindoway ng Hokoman.
54 Na, si Pitros, yasonod yan kang
Isa awgaid sang mawat-awat gaid
taman sang baay ng Dakowa na
Imam. Ansinyan syomuud yan sang
pamanag aw yamingkod upud sang
mga gowardya sang masaid sang
atoon untak kapasowan yan.
55 Adon, yang mga pangoo ng
mga imam aw yang kariko ng mga
opisyales ng Hokomanan ng mga Ya-
hodi, yagapanganap silan ng ebiden-
sya untak ma-akosar aw mapatay
nilan si Isa. Awgaid way kinita nilan
na dosa nan.
56 Kay maskin madaig yang ya-
gasaksi ng dili ng bunna makapan-
tag kanan, wa pagaka-onawa yang
pyaglaongan nilan.
57 Ansinyan aon oman mga otaw
na yamindug aw yagalaong silan ng
dili ng bunna makapantag kang Isa,
laong nilan,
58 “Yadungug nami na yagalaong
yani na otaw na agubaun kono nan
yang Baay ng Tohan na ininang ng
mga otaw, aw sa suud ng toong
allaw apa-indugun oman nan yang
bago na wa inanga ng manosiya.”
59 Awgaid wa oman pagaka-onawa
yang pyaglaongan nilan.
60 Ansinyan yamindug yang
Dakowa na Imam sa atobangan
ng kariko ng mga otaw aw yaga-
osip yan kang Isa, “Ono yang
ikatobag mo sining mga otaw na
yagasombong kammo?”
61 Awgaid yagapakatingun gaid si
Isa aw wa yan atobag.
Agaw yaga-osip oman kanan yang
Dakowa na Imam, “Ikaw ba yang
Almasi, yang Anak ng Tohan na Labi
na Bantoganun?”
62 Tyomobag si Isa, “Uu, ako
sagaw. Sang madatung na mga
allaw makita mayo ako na Anak
ng Manosiya na yaga-ingkod apit
sang karinto ng Tohan na Labi na
Mabarakat. Aw makita oman mayo
na mabarik ako adi sang donya
sikun sang langit na pyagalibotan ng
gabon.”
63 Pagdungug sinyan ng Dakowa
na Imam, lyasi nan yang kanan
dagom sabap sang kadaman nan
aw yagalaong yan, “Di da kita ki-
naanglan ng kadaigan pa na saksi!
64 Dyungug da mayo yang kanan
pyaglaongan na mag-onawa kono
yan sang Tohan! Na, ono da yang
hokom mayo?”
Aw yang kariko ng mga pangoo
yagahokom na dait yan patayun.
65 Ansinyan tyobadan si Isa ng
pipila na mga otaw. Tyabonan nilan
yang kanan mata aw sontoka nilan.
“Na,” laong nilan kanan, “paglaonga
kono daw sino yang yagasontok
kammo!” Aw syontok oman yan
ng mga gowardya pagkamang nilan
kanan.

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mat. 26:69-75; Luk. 22:56-62; Yah. 18:15-18, 25-27)

66 Ansinyan nang iyan pa si Pitros
sang pamanag ng baay, aon dy-
omatung na sambok na bobay na
sogowanun ng Dakowa na Imam.
67 Pagkita nan kang Pitros na
yagapa-init ng lawas nan sang ma-
said sang atoon, pyakatanawan nan
ng madyaw aw laong nan, "Inagad
kaw oman ni Isa na taga Nasarit."
68 Awgaid yagadili si Pitros aw
laong nan, "Wa ako akatigam
daw ono yang pyagalaong mo."
Ansinyan kyomadto yan sang pow-
ertaan ng pamanag. Aw sinyan na
wakto yagatagaok yang laboyo.
69 Ansinyan kinita da oman yan ng
bobay na sogowanun aw yagalaong
yan sang mga otaw na yaga-indug
ansan, "Yani na otaw, kaupud nilan
ni Isa."
70 Awgaid yagadili oman si Pitros
sidto na pyaglaongan nan.
Pagkatugun-tugun sinyan ya-
galaong yang mga otaw na yaga-
indug ansan kang Pitros, "Bunna
sagaw na kaupudanan kaw nilan
kay ikaw taga Jalil."
71 Awgaid yagasapa si Pitros aw
laong nan, "Asiksaun ako ng Tohan
kong di ako maglaong ng bunna.
Wa ako akilaa sinyan na otaw na
pyagalaong mayo kanak!"
72 Sinyan na wakto yagatagaok
da oman yang laboyo ng ikadowa.
Aw kyadumduman ni Pitros yang
pyaglaongan kanan ni Isa na laong
nan, "Sang di pa magatagaok yang
laboyo ng makadowa, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak."
Na, pagdumdum nan sinyan, bali na
pagtiyao nan.

15

Si Isa sa atobangan ni Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Luk. 23:1-5; Yah. 18:28-38)

1 Pagkaamdagay sinyan yanagkatipon
yang mga pangoo ng mga imam
aw yang mga pangoo ng mga
Yahodi, yang mga magiindoway
ng Hokoman aw yang kariko ng
mga opisyales ng Makagwas na
Hokomanan aw pyagabaawan nilan
daw onoon nilan si Isa. Ansinyan
gyapos nilan si Isa aw dyaa nilan
adto kang Pilato, yang gobirnador
na taga Roma.
2 Ansinyan yosip si Isa ni Pilato,
laong nan, "Ikaw ba yang soltan ng
mga Yahodi?"
Tyomobag kanan si Isa, "Pyaglaong
da mo."
3 Ansinyan madaig yang pyaga-
sombong kanan ng mga pangoo ng
mga imam.
4 Agaw, yosip da oman ni Pilato
si Isa, laong nan, "Nanga di kaw
matobag? Tanawa, madaig yang
pyagasombong nilan kammo."
5 Awgaid wa oman tobag si Isa,
agaw yatingaa si Pilato.

Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun
(Mat. 27:15-26; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39—19:16)

6 Na, matag Pakaradyaan ng
Paglabay yang kya-anadan ni Pi-
lato na palogwaun nan yang sangka
otaw na piniriso na pyangayo ng
mga otaw.
7 Adon, adto sa pirisowan aon
sangka otaw na pyagangaanan kang
Barabas. Yamapiriso yan kipat yang
mga kaupudanan nan kay yalaban
silan sang gobirno aw yakapatay
yan ng otaw.
8 Ansinyan yanagkatipon yang
madaig na mga otaw adto sa atoban-
gan ni Pilato aw yagapangayo silan
na apalogwaun nan yang sangka
otaw sobay sang kyabatasanan nan.
9 Yaga-osip kanilan si Pilato,
"Karim mayo na aboyan ko kamayo
yang soltan ng mga Yahodi?"
10 Idto yang osip nan kay ky-
atigaman nan na dyaa kanan si Isa
ng mga pangoo ng mga imam kay
yamasina silan kanan.
11 Awgaid yang ininang ng mga
pangoo ng mga imam, pyagalaong

nilan yang mga otaw na si Barabas
yang apangayoon nilan na aboyan
aw dili ni Isa.
12 Yagalaong da oman si Pilato
sang mga otaw, “Kong maynan, ono
yang inangun ko sini na otaw na
tyawag mayo ng soltan ng mga Ya-
hodi?”
13 Yagapiyagit silan ng matanog,
“Ilansang yan sa kros!”
14 “Nanga? Ono yang dosa na
ininang nan?” yagalaong oman
kanilan si Pilato.
Awgaid pyakusug pa nilan yang
tingug aw laong nilan, “Ilansang yan
sa kros!”
15 Na, karim ni Pilato na ma-
sowat kanan yang mga otaw. Agaw
si Barabas yang pyalogwa nan.
Pagkatapos sinyan pyabadasan nan
si Isa aw yatag nan sang mga sondao
untak ilansang da nilan sa kros.

Pyagasangu-sangu si Isa ng mga Sondao
(Mat. 27:27-31)

16 Ansinyan dyaa si Isa ng mga
sondao adto sang pamanag ng
palasyo ng gobirnador aw pyatawag
nilan yang kariko ng kasondaowan.
17 Ansinyan pyandagoman nilan si
Isa ng joba na mapowa. Tapos, yaga-
inang silan ng korona na soksokon
aw butangan nilan sang oo nan.
18 Ansinyan byantog konohay ni-
lan si Isa aw laong nilan, “Mabowi
yang soltan ng mga Yahodi!”
19 Byonalan nilan yang oo nan
ng kaoy aw tyobadan nilan. Aw
syomojod silan sa atobangan nan na
maynang yaga-addat silan kanan.
20 Pagkatapos nilan sangu-
sanguun si Isa, lyobasan nilan ng
joba na mapowa aw syoogan da
oman ng kanan dagom. Ansinyan
dyaa nilan yan adto sa logwa untak
ilansang da nilan sa kros.

Yang Paglansang kang Isa adto sa Kros
(Mat. 27:32-44; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27)

21 Paglogwa nilan sikun sa Awros-
alam, aon syongon nilan na otaw na
pyagangaanan kang Simon na taga
Kirini na ama ni Iskandar aw si
Ropos. Sikun yan sang baryo aw ya-
gapaduug yan sang syodad. Pyugus
yan ng mga sondao pagpusan sang
kaoy na pagalansangan kang Isa.
22 Ansinyan dyaa nilan si Isa adto
sang logar na tyawag ng Golgota
na yang mana san Logar ng Oo ng
Kalabira.
23 Pagdatung nilan ansan, pya-
inum gao nilan si Isa ng bino na
dyarian ng tambal na pyagangaanan
sang mira. Awgaid wa nan inuma.
24 Ansinyan lyansang da nilan si
Isa sa kros. Pagkatapos, pyagabain-
bain nilan yang mga dagom nan
pina-agi sang pagripa untak katiga-
man daw ono yang amakamang ng
matag-isa kanilan.
25 Na, alas nowebe ng kaamdag
yang paglansang nilan kang Isa sa
kros.
26 Aon oman byutang nilan na
karatola adto sa kros na syoratan ng
pyagasombong kanan na yagalaong,
“Yang Soltan ng mga Yahodi.”
27 Na, aon oman dowangka otaw
na tolisan na lyansang sa kros dun-
gan kang Isa, yang sambok sang
karinto nan aw yang sambok sang
kawaa nan.
28 Ansinyan yatoman yang yakaso-
rat sang Kitab na yagalaong, “Yama-
bilang yan ng mga darowaka.”*
29 Na, yang mga otaw na yalabay
ansan yaga-uung-uung aw ininsolto
nilan si Isa, laong nilan, “Yagalaong
kaw na agubaun mo yang Baay ng
Tohan aw apa-indugun da mo oman
sa suud ng toong allaw.
30 Na, lowasa da yang ginawa mo
aw panaog sikun sa kros!”
31 Mag-onawa sinyan pyagasangu-
sangu yan ng mga pangoo ng mga
imam aw yang mga magiindoway ng
Hokoman, laong nilan, “Tyabangan
nan yang kadaigan, awgaid di yan
makalowas sang ginawa nan!

* **15:28** 15:28 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Isayas 53:12.

32 Na, tanawon ta adon yang Almasi, yang soltan ng bangsa Israil,
daw makapanaog yan sikun sa kros.
Aw makapanaog yan, amangintoo
da kami kanan!" Aw maskin id-
tong dowangka otaw na tolisan na
lyansang sa kros dungan kang Isa,
yamanginsolto silan kanan.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)

33 Nang alas dose da yang suga
yagkaduggum yang tibok banwa
taman ng alas tres.
34 Pagka-alas tres ng ambong ya-
gapiyagit si Isa ng matanog, laong
nan, "Iloy, Iloy, lama sabaktani?"
na yang mana nan "Ya Tohan ko,
ya Tohan ko, nanga pyabayaan mo
ako?"
35 Pagdungug sinyan ng mga otaw
na yanag-indug ansan, yagalaong
silan, "Paningug kamo, tyawag nan
si Nabi Iliyas."
36 Ansinyan dyomaagan dayon
yang sambok na otaw aw kyoma-
mang yan ng ispongha aw tuguma
nan sang magsing na bino. Tapos,
byutang nan sang kaoy aw diwian
nan sang baba ni Isa untak ma-
supsup nan. Yagalaong yan, "Na,
tanawon ta adon daw madatung
si Nabi Iliyas untak tabangan nan
pagpanaog sikun sa kros."
37 Ansinyan yagapiyagit si Isa aw
yamabogto da yang napas nan.
38 Sinyan na wakto yamalasi yang
madakmuu na kortina adto sang
Baay ng Tohan aw yamatunga sikun
sa taas pababa.
39 Adon, yang kapitan ng mga
sondao na yaga-indug sa atobangan
ng kros na pyagalansangan kang
Isa, pagkita nan na mayninyan yang
pagbogto ng napas ni Isa, yagalaong
yan, "Bunna sagaw na yani na otaw
Anak ng Tohan!"
40 Na, aon oman mga bobay ansan
na yanagtanaw sidto na yamaitabo
sikun sang mawat. Kaupud nilan
si Mariyam na taga Magdala aw si
Salomi. Iyan oman si Mariyam na
ina ni Yosis aw si Yakob na mangod
nan.
41 Yani na mga bobay yamagad aw
yaga-atiman kang Isa nang idto pa
yan sa Jalil. Madaig oman ansan
yang kaobayan na yamagad kang Isa
sang pagkadto nan sa Awrosalam.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)

42 Na, sidto na allaw Jomaat na
allaw ng pagpangandam para sang
Allaw ng Pagpatana. Pagkasilum
sinyan
43 dyomatung si Yosop na taga
Arimatiya. Yani si Yosop sam-
bok na opisyal sang Makagwas na
Hokomanan na pyaga-addatan ng
mga otaw aw yagatagad yan sang
wakto na magadato da yang Tohan.
Ansinyan yagaka-isug yan komadto
kang Pilato untak pangayoon nan
yang patay na lawas ni Isa.
44 Na, yatingaa da si Pilato sang
pagdungug nan na patay da kono
si Isa. Agaw pyatawag nan yang
kapitan ng mga sondao aw yosip
nan daw bunna ba na patay da si Isa.
45 Pagdungug nan sang pyaglaong
ng kapitan na patay da si Isa, tyo-
gotan nan si Yosop na kamangun
nan yang lawas ni Isa.
46 Na, pyomanaw da si Yosop aw
yagabili yan ng sapot na mapoti.
Pagkatapos, kyamang nan yang
lawas ni Isa sikun sa kros, byalot
nan ng sapot aw butangan nan
sang kobor na pyagalongagan sang
bato. Pagkatapos, pyagaligid nan
yang dakowa na bato sang baba ng
kobor untak matabonan yan.
47 Na, iyan san si Mariyam na taga
Magdala aw si Mariyam na ina ni
Yosis aw yakakita silan daw wain
akoboran si Isa.

16

Yabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10)

1 Pagsallup ng suga sang Allaw ng
Pagpatana, pyomanaw si Mariyam

na taga Magdala, si Salomi aw si
Mariyam na ina ni Yakob kay maga-
bili silan ng paballo na ibutang nilan
sang patay na lawas ni Isa.
2 Ansinyan pagsilat ng suga sang
allaw ng Domingo, kyomadto da
silan sang kobor.
3 Sarta iyan silan sang daan yanag-
inosipay silan, laong nilan, "Sino
kowaw yang amakatabang kanatun
pagligid sang bato sikun sang baba
ng kobor?"
4 Maynan yang pyagabaawan ni-
lan kay bali na kadakowa ng bato.
Awgaid pagtanaw nilan, kinita nilan
na yamaligid da yang bato.
5 Na, pagsuud nilan sang kobor,
aon kinita nilan na sambok na
olitawo na yaga-ingkod apit sang
karinto. Pagkita nilan kanan, bali na
pagkatingaa nilan.
6 Awgaid yagalaong kanilan yang
otaw, "Ayaw kamo pagkalluk. Ya-
matigam ako na yanap mayo si Isa
na taga Nasarit na pyalansang sa
kros. Waa da yan adi kay yabowi
oman yan. Tanawa mayo yang
pyagabutangan nan.
7 Na, panaw da kamo aw
paglaonga mayo yang mga inin-
dowan nan kipat si Pitros na ama-
ona yan kanilan adto sa Jalil. Adto
da nilan yan akitaun mag-onawa ng
pyagalaong nan."*
8 Ansinyan lyomogwa da yang
mga bobay sikun sang kobor aw dy-
omaagan silan kay tyakigan silan ng
alluk. Aw wa silan pagalaong sang
maskin sino kay yamalluk silan.

Yagapakita si Isa kang Mariyam na taga Magdala
(Mat. 28:9-10; Yah. 20:11-18)

9 Na, masuum pa sang allaw
ng Domingo yabowi oman si Isa.
Pagkatapos nan mabowi oman, ona
yan pagapakita kang Mariyam na
taga Magdala na kyamangan nan
singaon ng pito na mga saytan.
10 Na, pyomanaw da si Mariyam
untak paglaongon nan yang mga
inindowan ni Isa na yanagtiyao aw
yanagminatay pa.
11 Awgaid pagdungug nilan sang
pyaglaongan ni Mariyam na bowi si
Isa aw yakakita yan kanan, wa silan
apangintoo kanan.

Yagapakita si Isa sang dowa na Inindowan nan
(Luk. 24:13-35)

12 Pagkatapos san yagapakita si
Isa sang dowangka otaw na mga
inindowan nan nang yagapaduug
silan sang baryo. Awgaid yaparin
yang parangay nan.
13 Ansinyan byomarik da idtong
dowangka otaw adto sa Awrosalam
kay paglaongon nilan yang mga
kaupudanan nilan. Awgaid wa silan
apangintoo kanilan.

Yagapakita si Isa sang sampoo aw isa na Sahabat nan
(Mat. 28:16-20; Luk. 24:36-49; Yah. 20:19-23; Gaw. 1:6-8)

14 Pagkatapos san yagapakita si Isa
sang sampoo aw isa na mga saha-
bat nan sarta yanagpangan silan.
Kyadamanan nan silan sabap sang
kabagsug ng oo nilan kay wa silan
apangintoo sang pyaglaongan ng
mga otaw na yakakita kanan pagkat-
apos nan mabowi oman.
15 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, "Kadto da kamo sang kariko
ng mga banwa adi sa babawan
ng donya aw pagpayapat kamo ng
Madyaw na Gogodanun sang kariko
ng mga otaw.
16 Sino-sino yang amangintoo aw
magapasogbo, amalowas. Aw-
gaid sino-sino yang di amangintoo,
hokomon na asiksaun.
17 Aw yani yang mga tanda na
ma-inang ng mga yagapangintoo
kanak. Sabap sang kabarakat ng
kanak ngaan makapalogwa silan ng
mga saytan sikun sang mga otaw
aw makapaglaong silan sang mga
pyaglaongan na wa nilan akatigami.

* **16:7** 16:7 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 14:28.

18 Kong makatakmag silan ng od
atawa maka-inum silan ng maka-
matay, di silan ama-ono. Aw
kong dapunun nilan yang arima ni-
lan sang mga masakitun, amadyaw
silan."

Pyataas si Isa adto sa Sorga
(Luk. 24:50-53; Gaw. 1:9-11)

19 Pagkatapos ni Tagallang Isa
maglaong sinyan adto sang mga
inindowan nan, pyataas yan adto
sa sorga aw pag-ingkod apit sang
karinto ng Tohan.
20 Ansinyan kyomadto da
yang mga inindowan nan sang
yagakatuna-tuna na mga banwa aw
yagapayapat silan ng Madyaw na
Gogodanun. Tyabangan silan ng
Tagallang sang ininang nilan aw
yatagan nan silan ng kabarakat pag-
inang ng mga katingaan silbi tanda
na bunna yang pyagapayapat nilan.
Wassalam

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Lukas

Pagpatigam

Yang yagasorat nini na gogodanun si Lukas na yan oman yang yagasorat ng **Yang mga Gawbuk ng mga Sahabat**. Si Lukas dili ng Yahodi aw sambok yan na doktor. Kaupudanan yan ni Paulus sang mga panaw nan untak mag-osiyat makapantag kang Isa Almasi.

Ansini na gogodanun mapayag na si Isa Almasi dakowa yang looy sang mga miskinan kipat oman sang tuna-tuna na mga otaw na mag-onawa ng kaobayan, mga isu, mga otaw na kyasaytanan, mga masakitun kipat yang mga sondao. Aon oman pyaga-indo ni Isa Almasi na syorat ni Lukas na di mabatya sang syorat ng kadaigan. Yang yatagan nan ng dakowa na kapantagan yang pag-indo makapantag sang pagdowaa, yang gawbuk ng Nyawa ng Tohan kipat yang tabang ng kaobayan sang gawbuk ni Isa Almasi.

Panagnaan

1 Assalamo alaykom kammo, Dato Tiyopilo. Madaig da yang yamaningkamot magsorat makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na yatoman adi sang kanatun banwa.
2 Yang syorat nilan yasobay sang gyogod kanatun nidtong mga otaw na yakakita sang kariko ng yainang sikun pa sang pagsogod aw yagapayapat oman ng makapantag sinyan.
3 Na adon, Dato Tiyopilo, sabap ng pyagasosi ko ng madyaw yang kariko nini na mga butang sikun pa sang pagsogod, yagadumdum ako na madyaw oman kong isorat ko kammo yaning kariko sang matapid na pama-agi.
4 Ininang ko yani untak makasigoro kaw na bunna yang kariko ng pyaga-indo kammo.

Pyatigam yang Pagkaotaw ni Yahiya na Magsosogboway

5 Sidto na wakto na si Hirod yang soltan sa Yahodiya aon sambok na imam na pyagangaanan kang Sakariyas. Yakabilang yan sang panon ng mga imam na mga topo ni Abiyas. Yang ngaan ng asawa nan si Hashiba na topo oman ni Imam Haron.
6 Si Sakariyas aw si Hashiba, matorid silan sang pagtanaw ng Tohan aw yagapangagad silan sang kariko ng mga sogowan.
7 Awgaid way anak nilan kay di maka-anak si Hashiba aw silan dowa mataas da yang idad nilan.
8 Ansinyan dyomatung yang wakto na si Sakariyas upud sang kadaigan pa na mga imam ng kanan panon yang maga-inang ng gawbuk nilan adto sang Baay ng Tohan.
9 Yanagripa silan sobay sang kabatasanan nilan na mga imam daw sino yang magasonog ng toob adto sa suud ng Baay ng Tohan. Aw si Sakariyas yang yamapili. Agaw syomuud yan adto sang Sotti na Kowarto.
10 Sarta yagasonog yan ng toob adto sa suud, madaig yang mga otaw adto sa logwa na yanagdowaa.
11 Sakadyap sinyan aon sambok na malaikat na syogo ng Tohan na yagapakita kang Sakariyas. Iyan yan paga-indug apit sang karinto ng pagsosonogan ng toob.
12 Pagkita ni Sakariyas sang malaikat, yakuga yan aw yasaot yan ng alluk.
13 Awgaid yagalaong yang malaikat kanan, “Ayaw da pagkalluk, kay Sakariyas, kay tyarima ng Tohan yang pyangayo mo kanan. Yang kammo asawa na

si Hashiba amanganak ng usug aw
pagangaanan mo yan kang Yahiya.
14 Amasowat kaw sabap kanan aw
madaig oman yang mga otaw na
amasowat kong amaotaw da yan.
15 Kay ma-inang yan ng bantoga-
nun sa atobangan ng Tohan. Di
yan dait minum ng maskin ono
na makalasing kay sikun pa sang
paglakad ng ina nan pyagabuutan
da yan ng Nyawa ng Tohan.
16 Madaig yang mga topo ni Israil*
na apabarikun nan adto sang Tohan
na Tagallang nilan.
17 Ama-ona yan sang pagdatung
ng Dato na Labi na Mabarakat
na iyan kanan yang kinaiya aw
kabarakat na mag-onawa ng kinaiya
aw kabarakat ni Nabi Iliyas. Sabap
sang pag-indo nan apabarikun nan
yang madyaw na relasyon ng mga
ama adto sang mga anak nilan.
Aw yang mga otaw na masopakun
apabarikun nan sang dumduman
ng mga otaw na matorid. Aw
ansinyan andamun nan yang mga
otaw sang pagdatung ng Dato na
Labi na Mabarakat."

18 Ansinyan yaga-osip si Sakariyas
sang malaikat, laong nan, "Monono
ko akatigaman na amatoman yani
na pyaglaongan mo? Kay ako
matikadung da aw boyag da oman
yang asawa ko."

19 Tyomobag yang malaikat, laong
nan, "Ako si Jibrail, aw iyan ako
maga-indug sa atobangan ng Tohan.
Syogo nan ako untak magpatigam
kammo sini na madyaw na gogoda-
nun.
20 Awgaid adon, kay wa kaw
apangintoo sang pyaglaongan ko,
amasiling kaw ng amang aw di da
kaw makapaglaong taman sidtong
wakto na amatoman da yani na
pyaglaongan ko kammo. Aw am-
atoman yaning kariko pagdatung ng
wakto na pyagakahanda ng Tohan."

21 Na, yang mga otaw adto
sa logwa yabay magtagad kang
Sakariyas. Yangkatingaa silan
nanga yadogay yan adto sa suud ng
Baay ng Tohan.
22 Ansinyan paglogwa da ni
Sakariyas, di da yan makapaglaong
aw yagasingyas da gaid yan adto
sang mga otaw. Agaw kyatigaman
da nilan na aon pyakita kanan ng
Tohan adto sa suud. Aw sikun
sinyan amang da si Sakariyas.
23 Ansinyan pagkatapos ng gaw-
buk ni Sakariyas adto sang Baay ng
Tohan yamori da yan.
24 Wa akadogay sinyan yagkabdus
da yang asawa nan na si Hashiba.
Aw sa suud ng limambowan wa yan
apanaw sikun sang baay.
25 Laong nan, "Madyaw yang ini-
nang kanak ng Tohan kay tyabangan
nan ako aw kyamang da nan yang
yagapakamomowa† kanak."

Pyatigam yang Pagkaotaw ni Isa

26 Ansinyan sang ika-unum na
bowan ng pagkabdus ni Hashiba
syogo ng Tohan yang kanan
malaikat na si Jibrail adto sang
longsod ng Nasarit na sakop ng Jalil.
27 Syogo yan adto sang sambok
na daaga na pyagangaanan kang
Mariyam. Yani si Mariyam tawas ni
Yosop na topo ni Soltan Daud.
28 Ansinyan dyomood yang
malaikat kang Mariyam aw laong
nan, "Assalamo alaykom, kay
Mariyam. Kyaoyan kaw ng Tohan
aw iyan yan sang masaid kammo."
29 Na, pagdungug ni Mariyam
sinyan na pyaglaongan ng malaikat,
bali na karido nan aw yabay nan
dumdumun daw ono yang mana ng
pyaglaongan nan.
30 Ansinyan yagalaong yang
malaikat kanan, "Ayaw da
pagkalluk, kay Mariyam, kay
kyaoyan kaw ng Tohan.

* **1:16** 1:16 *Israil* yang tuna na ngaan ni Yakob. Yan yang ompo ng mga bangsa Israil na tyawag oman ng mga Yahodi. † **1:25** 1:25 Yang *yagapakamomowa* sang mga bobay sidto na panahon na di silan maka-anak.

31 Sang di amadogay amabdus
kaw aw amanganak kaw ng usug aw
pagangaanan mo yan kang Isa.
32 Ma-inang yan ng bantoganun
aw pagatawagun yan na Anak ng
Labi na Makagwas. Atagan yan ng
Tohan ng kapatot pagdato sang mga
otaw na mag-onawa ng kapatot ni
Soltan Daud na ompo nan.
33 Ansinyan magadato yan sang
mga topo ni Yakob taman sa taman
kay way kataposan ng pagkasoltan
nan."
34 Ansinyan yagalaong si Mariyam
sang malaikat, "Monono yang pag-
panganak ko na daaga pa sa ako?"
35 Tyomobag yang malaikat aw
laong nan, "Madatung kammo yang
Nyawa ng Tohan aw magapabilin
kammo yang kabarakat ng Labi na
Makagwas. Sabap sinyan sotti yang
isu na amaotaw aw pagatawagun
yan na Anak ng Tohan.‡
36 Dumduma oman yang lomon
mo na si Hashiba. Yagakabdus yan
aw aka-aonan yan ng anak na usug
maskin boyag da. Yan na bobay
na di kono maka-anak, ika-unum na
bowan da adon ng pagkabdus nan
37 kay way butang na di amabaoy
ng Tohan."
38 Tyomobag si Mariyam, laong
nan, "Idi kay ako na allang ng To-
han. Atarimaun ko yang pyagaka-
handa nan kanak aw amatoman pa
gao yang pyaglaongan mo kanak."
Pagkatapos sinyan biniya kanan
yang malaikat.

Yagabisita si Mariyam kang Hashiba

39 Wa akadogay sinyan yaga-
andam da si Mariyam aw yomapas-
apas yan komadto sang sambok na
banwa sa kabutayan ng Yahodiya.
40 Pagdatung nan sidto na banwa,
yamanaos yan sang baay ni
Sakariyas aw yagasalam yan kang
Hashiba.
41 Na, pagdungug ni Hashiba sang
pagsalam ni Mariyam, tyomokaw
magginuk yang isu sang dubdub
nan. Pyagabuutan si Hashiba ng
Nyawa ng Tohan
42 aw yagapiyagit yan aw laong
nan, "Dakowa yang kadyawan na
yatag kammo ng Tohan na labaw
pa sang kariko ng kaobayan! Aw
dakowa oman yang kadyawan na
yatag nan adto sang anak mo.
43 Na, sino kadi ako na bisitaun
ako ng ina ng kanak Dato?
44 Kay pagdungug pa ko gaid sang
pagsalam mo, tyomokaw magginuk
yang isu sang dubdub ko na may-
nang yamasowat yan.
45 Bali na kadyaw ng ginawa mo
kay yasarig kaw na amatoman yang
pyaglaongan kammo ng Tohan!"

Yang Pagpoji ni Mariyam sang Tohan

46 Ansinyan yagalaong si
Mariyam,
"Pyoji ko yang Tohan sang kanak
pangatayan,
47 aw bali na kasowat ko sang
Tohan na kanak Manlolowas.
48 Kay kyadumduman nan ako
na kanan gaid allang.
Aw sikun adon magalaong yang
kariko ng mga otaw na bali na
kadyaw ng ginawa ko
49 sabap sang mga katingaan na
ininang kanak ng Tohan na
Labi na Mabarakat.
Sotti yang ngaan nan!
50 Yamallat yan sang mga otaw na
aon alluk kanan
maskin pa sang mga katopo-
topowan nilan.
51 Pyakita nan yang kanan
kabarakat sabap sang mga
inang nan
aw pyagakanat-kanat nan yang
mga otaw na yagapataas ng
ginawa nilan.
52 Kyamangan nan ng kapatot yang
mga soltan

‡ **1:35** 1:35 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

aw pyataas nan yang mga otaw
na mababa yang kabutang ni-
lan.
53 Yatagan nan ng mangkadyaw na
mga butang yang mga yam-
agutum
aw pyapanaw nan ng way daa
yang mga sapian.
54 Tyabangan nan yang bangsa Israil
na kanan allang
aw tyoman nan yang kanan
pasad sang kanatun kaom-
powan.
55 Kay yagapasad yan kang Nabi
Ibrahim aw yang mga topo
nan
na amallat yan kanatun taman
sa taman."
56 Na, ansinyan yagapabilin pa si Mariyam adto kang Hashiba ng mga toombowan. Pagkatapos, yamori da yan.

Yang Pagkaotaw ni Yahiya na Magsosogboway

57 Adon dyomatung da yang wakto ng pagpanganak ni Hashiba aw ya-manganak yan ng usug.
58 Pagdungug ng mga simbaay kipat yang mga kalomonan ni Hashiba na dakowa yang looy na pyakita kanan ng Tohan, yamangka-sowat silan upud kanan.
59 Na, sang ikawaong allaw da ng isu kyomadto kanilan Hashiba yang mga simbaay aw yang mga kalomo-nan nan kay atoliun da nilan yang isu. Aw pagangaanan gao nilan yan kang Sakariyas mag-onawa ng ama nan.
60 Awgaid yagalaong yang ina ng isu, "Ayaw, kay yang pagangaan kanan si Yahiya."
61 "Nanga kadi?" laong nilan. "Waa sabay lomon mayo na Yahiya yang ngaan."
62 Agaw siningyasan da nilan si Sakariyas daw sino yang pagangaan nan sang isu.
63 Ansinyan yagapakamang si Sakariyas ng soratanan aw syorat nan, "Yang ngaan nan si Yahiya." Aw yangkatingaa da yang kariko nilan.
64 Na, pagkasorat dakoman ni Sakariyas ng ngaan ng isu, yaka-paglaong da oman yan aw yagapoji sang Tohan.
65 Ansinyan yangkalluk yang kariko ng mga simbaay nilan. Aw yang gogodanun makapantag sini na pangitabo yakarimpud sang kariko ng mga banwa sa kabutayan ng Yahodiya.
66 Aw yang kariko ng mga yakadungug sinyan yanaglaong sang ginawa nilan, "Ono pa kowaw yang ma-inang nining isu kong dakowa da?" Kay klaro da na yagadan yan ng kabarakat ng Tohan.

Yang Pagpoji ni Sakariyas sang Tohan

67 Ansinyan pyagabuutan si Sakariyas na ama ng isu ng Nyawa ng Tohan aw yakapaglaong yan ng pyaglaongan ng Tohan. Laong nan,
68 "Pojiun ta yang Tohan na pya-
gasambayangan ng bangsa Is-
rail
kay yakani yan untak lowasun
nan kita na mga sakop nan.
69 Pyadaa nan adi kanatun yang
sambok na manlolowas na
mabarakat
na topo ni Soltan Daud na kanan
allang.
70 Idto yang pyatigam nan kanatun
pina-agi sang kanan mga nabi
singaong ona pa.
71 Yagapasad yan na alowasun nan
kita sikun sang kanatun mga
kalaban
aw sikun oman sang yagadumut
kanatun.
72 Yagalaong oman yan na amal-
lat yan sang kanatun kaom-
powan
aw di nan akaringawan yang
kanan pasad na inangun nan
silan ng mga otaw na sakop
nan.
73 Idto yang kanan pasad sang
kanatun ompo na si Nabi
Ibrahim
74 na alowasun nan kita sikun sang
kanatun mga kalaban

untak kita makapangagad
kanan ng way alluk
75 aw untak kita ma-inang ng sotti
aw matorid sa atobangan nan
sang tibok natun na kin-
abowi.”
76 Ansinyan yagalaong si
Sakariyas sang anak nan,
“Ikaw, kay Itin, pagatawagun kaw
na nabi ng Tohan na Labi na
Makagwas
kay ama-ona kaw sang Dato na
Labi na Mabarakat untak an-
damun mo yang agianan nan.
77 Ikaw yang magapatigam sang
mga otaw na sakop nan na
amalowas silan
kong amangayo silan ng ampon
ng mga dosa nilan.
78 Kay yang kanatun Tohan labi na
maoyanun.
Aw sabap sinyan apakaniun
nan kanatun yang man-
lolowas
sikun sa sorga na mag-onawa ng
pagsilat ng suga
79 untak ka-allagan yang kariko ng
mga otaw
na iyan sang kadugguman aw
yamalluk matay,
aw untak indowan nan kita ng daan
ng kalinaw.”
80 Ansinyan tyomorin da yang
anak ni Sakariyas aw yagakabagsug
yang dumduman nan. Yaga-uya
yan adto sang mamingaw na banwa
taman sang wakto na yagasogod da
yan mag-indo sang mga otaw na
bangsa Israil.

2

Yang Pagkaotaw ni Isa (Mat. 1:18-25)

1 Sidto na panahon yagasogo si
Agosto na soltan sa Roma na ipabi-
lang yang kariko ng mga otaw na
sakop sang pyagdatowan nan.
2 Yani pa yang pukas na pagbilang
sang wakto na si Kiriniyos yang go-
birnador sang probinsya ng Siriya.
3 Agaw yanagsi-ori da yang mga
otaw adto sang banwa ng kanilan
kaompowan untak magpalista ng
ngaan nilan.
4 Adon si Yosop, pyomanaw yan
sikun sa Nasarit na sakop ng Jalil aw
kyomadto yan sa Baytlaham sa Ya-
hodiya, yang longsod na pyagasiku-
nan ni Soltan Daud kay sambok na
topo yan ni Soltan Daud.
5 Kyomadto yan upud kang
Mariyam na tawas* nan untak
magpalista silan. Aw sidto na wakto
mabdus da si Mariyam.
6 Na, sarta adto silan sa Baytla-
ham dyomatung da yang wakto na
akaotawan si Mariyam.
7 Ansinyan yamanganak yan ng
panganay nan na usug aw balota
nan ng tela aw pakowanga nan sang
pyagapakanan ng mga ayup. Ansan
da silan adatung sang kolongan ng
mga ayup kay waa day logar sang
baay na yadatungan nilan.

Yang mga Magbabantayay ng Karniro aw yang mga Malaikat

8 Na, sidto na gabi aon mga otaw
na yagabantay sang mga karniro
nilan adto sang pyanamsaman na
masaid sinyan na longsod.
9 Sakadyap sinyan aon yagapakita
kanilan na malaikat na syogo ng To-
han aw kya-allagan silan ng kasiga
ng Tohan. Agaw, bali na kalluk
nilan.
10 Awgaid yagalaong kanilan yang
malaikat, “Ayaw kamo pagkalluk
kay yakani ako untak magpatigam
kamayo ng madyaw na gogodanun
na amakasowat ng kariko ng mga
otaw.
11 Kay adon na gabi, sang longsod
ni Soltan Daud, yaotaw yang man-
lolowas mayo na yan yang Almasi,†
yang Dato na Labi na Mabarakat.

* **2:5** 2:5 Magasawa da si Yosop aw si Mariyam, awgaid wa pa silan magasaid kay yang pagkabdus ni Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 1:20 aw 24.
† **2:11** 2:11 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

12 Yani kay yang tanda kamayo na
bunna yang pyagalaong ko kamayo.
Kong komadto kamo aon makita
mayo na isu na byalot ng tela aw
yagakowang sang pyagapakanan ng
mga ayup."
13 Sakadyap yamupud da sinyan
na malaikat yang madaig pa na mga
malaikat sikun sa sorga na yanag-
poji sang Tohan, laong nilan,
14 "Pojiun ta yang Tohan adto sa
sorga
aw adi sang donya ka-aonan ng
kalinaw yang mga otaw na
akasowatan nan!"
15 Ansinyan pagbarik ng mga
malaikat adto sa sorga, yanagbaaw-
baaw yang mga magbabantayay ng
karniro aw laong nilan, "Unda, adto
da kita sa Baytlaham aw atanawon
ta yani na pyatigam kanatun ng
Tohan!"
16 Na, yomapas-apas da silan ko-
madto sa Baytlaham aw kinita ni-
lan si Mariyam aw si Yosop kipat
yang isu na yagakowang sang pya-
gapakanan ng mga ayup.
17 Pagkita nilan sang isu, gyogod
nilan yang pyaglaongan kanilan ng
malaikat makapantag kanan.
18 Aw yang kariko ng mga
yakadungug sinyan yangkatingaa
sidtong gogodanun ng mga magba-
bantayay ng karniro.
19 Awgaid si Mariyam, byutang
nan yang kariko ng dyungug nan
sang pangatayan nan aw yabay nan
dumdumun.
20 Ansinyan yanagbarik da yang
mga magbabantayay ng karniro
adto sang pyanamsaman. Py-
oji aw byantog nilan yang Tohan
sabap sang kariko ng dyungug aw
kinita nilan na yagaka-onawa sang
pyaglaongan kanilan ng malaikat.

Dyaa nilan yang Isu adto sang Baay ng Tohan

21 Pagdatung ng ikawaong allaw
sikun sang pagkaotaw ng isu, tyoli
nilan yan aw pyagangaanan nilan
kang Isa kay idto yang ngaan na
yatag kanilan ng malaikat sang wa
pa pagalakad kanan yang ina nan.
22 Ansinyan pagdatung ng allaw
na inangun ni Yosop aw si Mariyam
yang pyagasogo ng Hokoman ni
Nabi Mosa para sang pagpasotti
sang bobay na baya pa yaman-
ganak,‡ kyomadto da silan sa Awros-
alam. Dyaa oman nilan yang isu
adto sang Baay ng Tohan kay i-atag
da nilan adto sang Tohan.
23 Ininang nilan yani kay aon
yakasorat sang Hokoman ng Tohan
na yagalaong, "Yang kariko ng mga
panganay na usug dait na i-atag
mayo adto sang Tohan."§
24 Ansinyan pyangagadan da nilan
yang pyagalaong ng Hokoman ng
Tohan na sang pagpasotti dait ipako-
rban yang dowambok na tokmo
atawa yang dowambok na impis ng
malapati.*
25 Na, adto sa Awrosalam aon
sambok na otaw na pyagangaanan
kang Simiyon. Matorid yan na otaw
aw bara-ibada aw yabay yan magta-
gad sidtong wakto na madatung da
yang magapabagsug ng pangatayan
ng mga otaw na bangsa Israil. Iyan
kanan yang Nyawa ng Tohan
26 aw pyatigam kanan ng Nyawa
ng Tohan na di yan amatay taman
sang makita da nan yang Almasi na
pyasad ng Tohan.
27 Na, ansinyan pyakadto si
Simiyon ng Nyawa ng Tohan adto
sang Baay ng Tohan. Sinyan na
allaw dyomatung oman si Yosop
aw si Mariyam na yagadaa kang
Isa kay untak inangun nilan yang
pyagasogo ng Hokoman.
28 Pagkita ni Simiyon sang isu,
sinipit nan aw yagapoji yan sang

‡ **2:22** 2:22 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi, 40 na mga allaw pagkatapos manganak makadto yang bobay sa Awrosalam untak magpakorban ng syogo sang Hokoman para sang pagpasotti kanan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 12:1-4. § **2:23** 2:23 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 13:2 * **2:24** 2:24 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 12:6-8.

Tohan na laong nan,

29 "Ya Tohan, maskin bogtoon da mo
adon yang napas ko, madyaw
da kanak
kay yatoman da yang pasad mo
kanak na allang mo.

30 Kay adon kinita da ko sang dowa
na mata ko yang manlolowas
na syogo mo.
31 Pyadaa mo yan adi sining
donya untak makita yan ng
kariko ng manosiya.

32 Yan yang allag na magapatigam
sang mga otaw na dili ng Ya-
hodi daw sino kaw.
Aw yan yang kabantog ng
bangsa Israil na sakop mo."

33 Na, yang mga taganak ni Isa yangkatingaa sang pyaglaongan ni Simiyon makapantag sang anak nilan.
34 Ansinyan pyangayowan silan ni Simiyon ng kadyawan adto sang Tohan aw yagalaong yan adto kang Mariyam na ina ng isu, laong nan, "Yani na isu, pyagakahanda yan ng Tohan na ma-inang ng pyagasabapan ng paglowas aw pagsapad ng madaig na mga otaw na bangsa Israil. Kay yan yang tanda na yatag ng Tohan kanatun, awgaid madaig yang masopak kanan.
35 Sabap kanan amapayag daw ono yang adto sa suud ng pangatayan nilan. Ikaw oman, akasakitan yang pangatayan mo na maynang dyonggab kaw ng matalas na lodyo."

36 Na, adto sang Baay ng Tohan aon oman sambok na nabi na boyag da na pyagangaanan kang Ana. Anak yan ni Panuel na tribo ni Asir. Pitongka toig gaid nan mapagtibu sang bana nan aw yamabiyoda da yan.
37 Aw adon 84 ka toig yang idad nan. Wa gaid yan apanaw sang Baay ng Tohan kay allaw-gabi adto yan maga-ibada sang Tohan na yagadowaa aw yagapowasa.
38 Na, sidto na wakto sarta yagalaong pa si Simiyon, dyomood yan kanilan. Yamanginsokor yan sang Tohan aw yagalaong yan ng makapantag sang isu adto sang mga otaw na yagatagad sang wakto na alowasun da ng Tohan yang mga taga Awrosalam.

Yang Pag-ori nilan adto sa Nasarit

39 Ansinyan nang yatapos da inangun ni Yosop aw si Mariyam yang kariko ng pyagasogo ng Hokoman ng Tohan, yamori da silan adto sang kanilan pyaga-uyaan sang longsod ng Nasarit na sakop ng Jalil.
40 Ansinyan tyomorin da yang isu aw yagakadogang yang kusug nan. Yagakadakowa oman yang kanan katigam aw yabay yan tabangan ng Tohan.

Si Isa adto sang Baay ng Tohan

41 Na, kada toig yakadto yang mga taganak ni Isa sa Awrosalam para sang Pakaradyaan ng Paglabay.†
42 Ansinyan nang yaga-idad si Isa ng sampoo aw dowangka toig, pyaga-agad yan ng mga taganak nan sang pagkadto nilan sang pakaradyaan sobay sang kyaanadan nilan.
43 Pagkatapos ng pakaradyaan yamori da silan, awgaid yagapabilin si Isa adto sa Awrosalam na wa akatigam yang mga taganak nan.
44 Kay yang pagdumdum nilan na yamagad si Isa sang kadaigan pa na mga otaw na yamori upud kanilan. Agaw, sangka allaw da yang panaw nilan bago pa nilan anapa si Isa adto sang mga kalomonan aw mga inagad nilan.
45 Nang wa nilan akitaa, byomarik silan adto sa Awrosalam kay untak manganap kanan.

† **2:41** 2:41 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sang wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

46 Ikatoo na allaw sinyan kinita
nilan si Isa adto sang Baay ng To-
han na yaga-ingkod upud sang mga
magiindoway ng Hokoman. Ya-
maningug yan aw yaga-osip kanilan.
47 Aw yang kariko ng mga
yakadungug kanan yangkatingaa
sang kanan katigam aw sang mga
tobag nan.
48 Adon, pagkita kanan ng mga
taganak nan, yatingaa oman silan
aw laong ng ina nan, "Nanga da
kaw, kay Itin! Dakowa yang karido
nami si ama mo sang pag-anap
kammo daw wain da kaw!"
49 Ansinyan tyomobag si Isa kani-
lan, laong nan, "Nanga yanap mayo
ako? Wa kadi kamo akatigam na
dait na idi ako sang baay ng Ama
ko?"
50 Awgaid wa silan pakasabot sid-
tong pyaglaongan nan kanilan.
51 Ansinyan yamagad da si Isa
sang mga taganak nan aw yamori
silan adto sa Nasarit. Aw yabay
da yan magpangagad sang kariko
ng pyaglaongan ng mga taganak
nan. Awgaid yang ininang ni
Mariyam, tyago nan yang kariko
sini na yamangka-inang sa suud ng
pangatayan nan.
52 Ansinyan yabay tomorin si Isa
aw yagakadogang pa yang katigam
nan. Kyaoyan yan ng Tohan kipat
yang kariko ng mga otaw.

3

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Yah. 1:19-28)

1 Ansinyan sang ika-15 na ka
toig ng pagkasoltan ni Tibiriyo na
yan yang soltan sang bangsa Roma,
si Pontiyos Pilato yang gobirnador
sang probinsya ng Yahodiya aw si
Hirod yang pangoo sang probinsya
ng Jalil. Yang lomon ni Hirod na si
Pilip yang pangoo sang mga probin-
sya ng Itoriya aw Tarakonitis, aw si
Lisaniyas yang pangoo sa Abilin.
2 Yang mga Dakowa na Imam
si Anas aw si Kayapas. Na,
sidto na wakto pyasampay ng To-
han yang kanan pyaglaongan adto
kang Yahiya na anak ni Sakariyas
nang idto yan paga-uya sang kamin-
gawan.
3 Agaw pyomanaw da si Yahiya
aw kadtoni nan yang kariko ng mga
banwa na masaid sang tobig ng
Yordan aw yaga-osiyat yan sang mga
otaw. Laong nan, "Pagtawbat kamo
ng mga dosa mayo aw pagpasogbo
kamo silbi tanda ng pagtawbat mayo
untak amponon ng Tohan yang mga
dosa mayo."
4 Yani na ininang ni Yahiya yang
pagtoman ng syorat ni Nabi Isayas
sang Kitab na laong nan,

"Aon sangka otaw na manawag-
tawag adto sa kamingawan
aw laong nan,
'Andama mayo yang daan para sang
Dato na Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan
nan.
5 Yang kariko ng mga aog abonowan,
yang kabutayan pantayun.
Yang mga daan na liko-liko toridun
aw yang mga daan na batoon
dadayawon.*
6 Aw ansinyan makita ng kariko ng
manosiya daw ono yang inan-
gun ng Tohan sang paglowas
kanilan.' "†

7 Na, madaig yang mga otaw
na kyomadto kang Yahiya untak
magpasogbo. Yagalaong si Yahiya
kanilan, "Kamo na mga limbongon!
Sino kadi yang yagalaong kamayo
na kong magapasogbo kamo, maka-
likay kamo ng siksa ng Tohan na
mallug da domatung?
8 Na, kong di mayo karim na asik-
saun kamo, pakitaan da gaid mayo
pina-agi sang madyaw na batasan

* **3:5** 3:5 Yang karim ipasabot ninyan na *pagdadayaw ng daan* na dait andamun ng mga otaw yang ginawa nilan para sang pagdatung ng Almasi. † **3:6** 3:4-6 Yani yang yakasorat sa Kitab, Nabi Isayas 40:3-5.

na bunna na tyarikodan da mayo
yang mga dosa mayo. Aw ayaw
kamo pagdumdum na di kamo asik-
saun kay mga topo kamo ni Nabi
Ibrahim. Kay ipaglaong ko kamayo
na maskin yani na mga bato am-
abaoy ng Tohan na mga topo ni Nabi
Ibrahim.
9 Timani mayo na main kamo ng
kaoy na mallug da pilaun. Kay yang
kariko ng kaoy na way madyaw na
bonga apilaun aw damian adto sa
atoon."
10 Ansinyan yaga-osip kanan yang
mga otaw, laong nilan, "Na, kong
maynan, ono da yang inangun
nami?"
11 Tyomobag si Yahiya aw laong
nan, "Sino-sino yang aon dowambok
na dagom, dait na i-atag nan yang
sambok adto sang way dagom. Aw
kong aon pagkan mayo, atagi mayo
yang way pagkan."
12 Aon oman mga kobrador ng
bowis na kyomadto kang Yahiya
untak magpasogbo. Yaga-osip silan
kanan, "Na kami, kay Goro, ono
yang dait nami inangun?"
13 Tyomobag si Yahiya aw laong
nan kanilan, "Ayaw kamo pagpan-
gobra ng sobra sang pyagasogo ka-
mayo ng gobirno."
14 Na, aon oman mga sondao na
yaga-osip kanan, laong nilan, "Na,
monono da kami, ono yang dait
nami inangun?"
Tyomobag si Yahiya kanilan,
"Ayaw kamo pagpamugus sang
mga otaw atawa pagbutang-butang
kanilan untak kamo atagan ng sapi.
Aw dait na panginsokoran mayo
yang soweldo mayo."
15 Adon, pagdungug ng mga otaw
sang pag-osiyat ni Yahiya, yagad-
umdum silan na basin si Yahiya
yang Almasi na pyasad ng Tohan na
pyagatagadan ng bangsa Israil.
16 Awgaid yagalaong si Yahiya
kanilan, "Tobig yang pyagasogbo
ko kamayo, awgaid aon masonod
kanak domatung na labaw pa
kanak. Maskin yang pag-obad ng
liston ng sandalyas nan di dait
kanak. Yang pagasogbo nan kamayo
yang Nyawa ng Tohan aw yang
atoon.
17 Yan da yang magahokom sang
manosiya aw lainun nan yang
mangkadyaw sikun sang mangkaat.
Kay main yan ng otaw na magtaap
ng omay. Pagkatapos magtaap, ta-
goon nan yang omay adto sang ka-
marig. Awgaid yang tipig asonogon
nan sang atoon na di amatay."
18 Na, madaig pa yang pyaga-
indo ni Yahiya sang mga otaw sang
pag-osiyat nan kanilan ng Madyaw
na Gogodanun aw pyagalaong nan
silan na parinun nilan yang batasan
nilan.
19 Aw maskin pa si Hirod na
pangoo sa Jalil syagda ni Yahiya
kay pyangasawa nan si Hirodiya na
asawa ng lomon nan na si Pilip
aw madaig pa yang ininang nan na
maat.
20 Aw sang orian dyogangan pa
ni Hirod yang kaatan nan kay
pyapiriso nan si Yahiya.

Yang Pagsogbo kang Isa (Mat. 3:13-17; Mark. 1:9-11)

21 Na, sang wakto na wa pa
apirisowa si Yahiya, madaig yang
mga otaw na yagapasogbo kanan.
Maskin oman si Isa yagapasogbo
kanan. Pagkatapos kasogbowan si
Isa, yagadowaa yan. Aw sidto na
wakto yagaboka yang langit
22 aw yang Nyawa ng Tohan
yakunsad adto kanan sa porma ng
malapati. Aon oman sowara sikun
sang langit na yagalaong, "Ikaw
yang pyasaya ko na Anak. Dakowa
yang kasowat ko kammo."

Yang mga Kaompowan ni Isa (Mat. 1:1-17)

23 Adon si Isa, yagasogod yan mag-
indo sang mga otaw sang yaga-idad
yan ng mga 30 ka toig. Sang dum-
duman ng mga otaw anak yan ni
Yosop.

Si Isa maki-ompo ni Hili.‡
24 Si Hili anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.
Si Libi anak ni Malki.
Si Malki anak ni Yanai.
Si Yanai anak ni Yosop.
25 Si Yosop anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Amos.
Si Amos anak ni Nahom.
Si Nahom anak ni Isli.
Si Isli anak ni Nagay.
26 Si Nagay anak ni Maat.
Si Maat anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Simain.
Si Simain anak ni Yosik.
Si Yosik anak ni Yoda.
27 Si Yoda anak ni Yowanan.
Si Yowanan anak ni Risa.
Si Risa anak ni Sirobabil.
Si Sirobabil anak ni Salatiyal.
Si Salatiyal anak ni Niri.
28 Si Niri anak ni Malki.
Si Malki anak ni Addi.
Si Addi anak ni Kosam.
Si Kosam anak ni Ilmadam.
Si Ilmadam anak ni Ir.
29 Si Ir anak ni Yossa.
Si Yossa anak ni Ilisir.
Si Ilisir anak ni Yorim.
Si Yorim anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.
30 Si Libi anak ni Simiyon.
Si Simiyon anak ni Yodah.
Si Yodah anak ni Yosop.
Si Yosop anak ni Yonam.
Si Yonam anak ni Iliyakim.
31 Si Iliyakim anak ni Miliya.
Si Miliya anak ni Mainan.
Si Mainan anak ni Matata.
Si Matata anak ni Natan.
Si Natan anak ni Daud.
32 Si Daud anak ni Isai.
Si Isai anak ni Obid.
Si Obid anak ni Booz.
Si Booz anak ni Salmon.
Si Salmon anak ni Nason.
33 Si Nason anak ni Aminadab.
Si Aminadab anak ni Admin.
Si Admin anak ni Arni.
Si Arni anak ni Isrom.
Si Isrom anak ni Paris.
Si Paris anak ni Yodah.
34 Si Yodah anak ni Yakob.
Si Yakob anak ni Isahak.
Si Isahak anak ni Ibrahim.
Si Ibrahim anak ni Tirah.
Si Tirah anak ni Nahor.
35 Si Nahor anak ni Sirog.
Si Sirog anak ni Ragaw.
Si Ragaw anak ni Pilig.
Si Pilig anak ni Ibir.
Si Ibir anak ni Silah.
36 Si Silah anak ni Kainan.
Si Kainan anak ni Arpaksad.
Si Arpaksad anak ni Sim.
Si Sim anak ni Noh.
Si Noh anak ni Lamik.
37 Si Lamik anak ni Mitosala.
Si Mitosala anak ni Idris.
Si Idris anak ni Yarid.
Si Yarid anak ni Mahalalil.
Si Mahalalil anak ni Kinan.
38 Si Kinan anak ni Inos.
Si Inos anak ni Sit.
Si Sit anak ni Adam.
Si Adam anak ng Tohan.§

4

Yang Pagsasat ni Iblis kang Isa (Mat. 4:1-11; Mark. 1:12-13)

1 Pagkatapos kasogbowan si Isa, pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan. Ansinyan pyomanaw yan sikun sang tobig ng Yordan aw dyaa yan ng Nyawa ng Tohan adto sa kamingawan.
2 Ansidto syasat yan ni Iblis sa suud ng 40 na mga allaw. Way kyan nan sidto na wakto aw pagkatapos ng 40 na mga allaw yamagutum da yan.
3 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, sogowa yani na bato na ma-inang ng pan.”
4 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Yakasorat sang Kitab, ‘Yang manosiya di amabowi sabap sang pagkan da gaid.’ ”*
5 Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sang makagwas na logar

‡ **3:23** 3:23 Si Hili aw yang kadaigan pa na mga otaw na yakalista ansini yang mga kaompowan ni Isa sikun sang ina nan na si Mariyam. Yang mga kaompowan ni Yosop yakalista sa Kitab Injil, Matiyo 1:1-17. § **3:38** 3:38 Si Nabi Adam tyawag ng *anak ng Tohan* kay byaoy yan ng Tohan sikun sang abog. Agaw way taganak nan adi sang donya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:26 aw 2:7. * **4:4** 4:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 8:3.

aw sang pagpamiluk gaid ng mata
pyakita nan kanan yang kariko ng
mga pyagdatowan adi sa babawan
ng donya.
6 Ansinyan yagalaong si Iblis kang
Isa, “I-atag ko kammo yang kap-
atot makapantag sang kariko nini
na mga pyagdatowan aw yang
kakawasaan, kay yatag da kanak
yani aw mapakay na i-atag ko sang
maskin sino na akallinian ko.
7 Agaw, yang kariko nini amakun
mo kong somojod kaw kanak.”
8 Tyomobag si Isa aw laong nan,
“Yakasorat sang Kitab, ‘Yang To-
han na kammo Tagallang, yan gaid
yang asambayangan aw apanga-
gadan mo.’ ”†
9 Pagkatapos sinyan dyaa yan ni
Iblis adto sa Awrosalam aw pa-
induga nan sang labi na makag-
was na bain sang Baay ng Tohan.
Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa,
“Aw bunna na ikaw yang Anak ng
Tohan, layog adto sa daum!
10 Kay yakasorat sang Kitab na
“ ‘Asogoon ng Tohan yang kanan
mga malaikat sang pag-
atiman kammo.
11 Asakgawon kaw nilan untak yang
siki mo di komuug sang bato.’
”‡
12 Awgaid tyomobag si Isa, “Yaka-
sorat oman sang Kitab na, ‘Ayaw
pagtigia yang Tohan na kammo
Tagallang.’ ”§
13 Pagkatapos sini na mga
pagsasat kang Isa, yamanaw da si
Iblis kay atagadan nan yang tuna pa
na wakto.

Yagasogod si Isa Mag-osiyat sang Probinsya ng Jalil
(Mat. 4:12-17)

14 Ansinyan byomarik si Isa sang
probinsya ng Jalil sarta iyan kanan
yang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.
Aw yang gogodanun makapantag
kanan yakarimpud sang makilibot
na mga banwa.
15 Yaga-indo yan adto sang mga
pagsasambayangan ng mga Yahodi
aw byantog yan ng kariko ng mga
otaw.

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
(Mat. 13:53-58; Mark. 6:1-9)

16 Ansinyan kyomadto si Isa sa
Nasarit, yang longsod na tyorinan
nan. Pagdatung ng allaw ng Sabado
na Allaw ng Pagpatana ng mga Ya-
hodi, kyomadto yan sang pagsasam-
bayangan sobay sang kya-anadan
nan. Ansinyan yamindug yan kay
magabatya ng Kitab.
17 Aw yatag kanan yang Kitab na
lyuun na syorat ni Nabi Isayas. Pag-
boka nan sinyan, kinita nan yang
mga ayatan na yagalaong,
18 “Idi kanak yang Nyawa ng Tohan
kay pinili nan ako untak mag-
payapat ng Madyaw na Gogo-
danun adto sang mga miski-
nan.
Syogo nan ako untak magpatigam
sang mga yapiriso na palog-
waun da silan
aw yang mga bota na makakita
da silan.
Syogo nan ako untak tabangan ko
yang mga otaw na pyagadaog-
daog,
19 aw untak magpatigam na dy-
omatung da yang wakto na
alowasun da ng Tohan yang
mga otaw na sakop nan.”*
20 Ansinyan lyuun da oman ni
Isa yang Kitab aw orian nan sang
tigtabang sang pagsasambayangan
aw pag-ingkod. Na, yang kariko ng
mga otaw ansan yagatanaw kang
Isa.
21 Ansinyan yagalaong yan kani-
lan, “Yani na yakasorat sang Kitab
yatoman da adon sarta pyagadun-
gug mayo yani na byatya ko.”

† **4:8** 4:8 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:13. ‡ **4:11** 4:10-11 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 91:11-12. § **4:12** 4:12 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:16. * **4:19** 4:18-19 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 61:1-2.

22 Ansinyan byantog yan ng
kariko nilan aw yatingaa silan sang
madyaw na pyaglaongan nan. Aw
laong oman nilan, “Di ba yani yang
anak ni Yosop?”
23 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, “Yamatigam ako na pagalaon-
gon mayo ako sidtong pasombingay
na yagalaong, ‘Kay mananambalay,
pakadyawa ona yang ginawa mo.’
Aw magalaong oman kamo na inan-
gun ko adi sang sarili na longsod ko
yang dyungug mayo na ininang ko
adto sa Kapirnaom.
24 “Awgaid bunna yang ipaglaong
ko kamayo na yang nabi di addatan
sang kanan banwa.
25 Na, paningug kamo. Sidtong
panahon ni Nabi Iliyas, way owan
sa suud ng toongka toig aw tunga
aw dakowa yang gutum sang tibok
banwa ng Israil. Bunna na madaig
yang mga biyoda sang Israil sidtong
panahon,
26 awgaid wa asogowa ng Tohan si
Nabi Iliyas sang maskin isa kanilan,
kondi syogo yan adto sang sambok
na biyoda na dili ng Yahodi na idto
paga-uya sang Saripta na sakop ng
Sidon.
27 Aw bunna oman na madaig
yang sanglaun sang banwa ng Is-
rail sidtong panahon ni Nabi Ilisiyo.
Awgaid way maskin isa kanilan na
pyakadyaw yatabiya si Naaman na
taga Siriya.”
28 Na, pagdungug sinyan yadaman
da yang kariko ng mga Yahodi sang
pagsasambayangan.
29 Ansinyan yamindug silan aw
goyoda nilan si Isa adto sa logwa ng
longsod na iyan sa babaw ng butay
kay untak oogon gao nilan si Isa
sang kuba.
30 Awgaid yamagi si Isa sang tunga
nilan aw pyomanaw.

Yang Otaw na Kyasaytanan (Mark. 1:21-28)

31 Ansinyan kyomadto si Isa sa
Kapirnaom na sambok na longsod
na sakop ng Jalil. Pagdatung ng
Allaw ng Pagpatana, yaga-osiyat yan
sang mga otaw adto sang pagsasam-
bayangan nilan.
32 Yangkatingaa silan sang pag-
indo nan kay yaga-indo yan na aon
kapatot.
33 Sidto na pagsasambayangan
aon sangka otaw na kyasaytanan.
Pagkita nan kang Isa, yagapiyagit
yan aw laong nan,
34 “Oy! Ono yang labot mo
kanami, kay Isa na taga Nasarit?
Yakani kaw sang pagsapad kanami?
Yamatigam ako daw sino kaw, ikaw
yang sotti na syogo ng Tohan!”
35 Awgaid syagda ni Isa yang say-
tan, laong nan, “Katingun aw logwa
da sinyan na otaw!” Na, sa ato-
bangan ng kariko nilan tyowad ng
saytan idtong otaw. Pagkatapos,
lyomogwa da yang saytan aw wa da
nan apasikoti idtong otaw.
36 Ansinyan yangkatingaa da yang
kariko ng mga otaw aw yanag-
inosipay silan, laong nilan, “Ono
kadi yani na indowan? Kay aon
kapatot aw kabarakat nan pagsogo
sang mga saytan aw malogwa da
silan!”
37 Na, ansinyan yakarimpud yang
gogodanun makapantag kang Isa
adto sang makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun (Mat. 8:14-17; Mark. 1:29-34)

38 Pagkatapos sinyan lyomogwa si
Isa sikun sidtong pagsasambayan-
gan aw kyomadto yan sang baay
ni Simon. Adon, yang ogangan na
bobay ni Simon yamasakit aw labi
na mapaso yang lawas nan. Agaw
yangyo nilan si Isa na atabangan
nan idtong bobay.
39 Ansinyan dyomood si Isa sang
kowangan nan aw papanawa nan
yang kapaso sikun sang lawas nan
aw yamadyaw dayon yan. Na, yaga-
bangon da yan aw pakana nan silan
Isa.
40 Ansinyan pagsallup ng suga,
dyaa ng mga otaw yang kariko ng
mga masakitun na maskin ono yang

sakit nilan adto kang Isa. Aw dyapunan ni Isa yang matag-isa kanilan ng arima nan aw pakadyawa nan silan.
41 Madaig oman yang mga saytan na pyalogwa nan sikun sang mga otaw, aw paglogwa nilan yagapiyagit silan aw laong nilan, "Ikaw yang Anak ng Tohan!" Awgaid syagda silan ni Isa aw wa nan silan atogoti na magalaong kay kyatigaman nilan na si Isa yang Almasi.

Yaga-osiyat si Isa sang mga Pagsasambayangan ng mga Yahodi (Mark. 1:35-39)

42 Pagka-ilaw sinyan ng masuum pa pyomanaw si Isa aw kyomadto yan sang mamingaw na banwa. Ansinyan pyagapanganap yan ng mga otaw. Pagkita nilan kanan, pyagadumutan nilan yan.
43 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, "Kinaanglan na magapayapat oman ako adto sang kadaigan pa na mga banwa ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan. Kay yan yang katoyowan nanga syogo ako adi sining donya."
44 Ansinyan yabay mag-osiyat si Isa adto sang mga pagsasambayangan ng mga Yahodi.

5

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan (Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20)

1 Sangallaw sinyan yaga-indug si Isa adto sang kilid ng Linaw ng Ginisarit.* Madaig yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw yanagdinutdutay silan untak makapaningug silan sang pyaglaongan ng Tohan.
2 Ansinyan aon kinita ni Isa na dowambok na bangka na dyaik sang baybay. Ibiyaan idto ng mga mangingisdaay kay yanag-ogas silan ng kanilan pokot.
3 Adon, syomakay si Isa sang sambok na bangka na kanang Simon aw yangyo nan si Simon na idoso nan yang bangka ng tagbis adto sang tobig. Ansinyan yamingkod si Isa aw yaga-indo yan sang mga otaw.

4 Pagkatapos nan mag-indo, yagalaong yan kang Simon, "Pagbugsay kamo palaod aw itaktak mayo yang pokot untak aon amakamang mayo."

5 Yagalaong si Simon, "Kay Dato, sanggabi pa kami yamanagat aw way yakamang nami. Awgaid sabap sang pyaglaongan mo itaktak ko yang pokot."

6 Tyaktak sagaw nilan yang pokot aw madaig yang isda na yakamang nilan na apit da gao malasi yang pokot.
7 Agaw siningyasan nilan yang mga kaupudanan nilan adto sang sambok oman na bangka untak tomabang silan kanilan. Pagdatung nilan, pyono nilan yang dowambok na bangka ng isda na masaid da gao malonod.

8 Na, pagkita sinyan ni Simon Pitros, lyomood yan sa atobangan ni Isa aw yagalaong yan, "Pagpakawat kanak, kay Dato, kay manosiya ako na baradosa."
9 Kay yatingaa yan kipat yang kariko ng mga kaupudanan nan sang kadaig ng isda na yakamang nilan.
10 Yatingaa oman si Yahiya aw si Yakob, yang mga anak ni Sibidi, na mga kaupud ni Simon sang pagpanagat.

Ansinyan yagalaong si Isa kang Simon, "Ayaw pagkalluk, kay Simon, kay sikun adon indowan ta kaw pagkamang ng mga otaw untak magpangagad silan kanak."

11 Ansinyan dyaik nilan yang mga bangka, biniyaan nilan yang kariko aw yamagad silan kang Isa.

* **5:1** 5:1 Yani na Linaw tyawag oman ng Linaw ng Jalil.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mat. 8:1-4; Mark. 1:40-45)

12 Sangallaw sinyan nang adto si Isa sang sambok na longsod, aon dyomatung na otaw na sanglaun. Pagkita nan kang Isa, syomojod yan sa atobangan nan aw yaga-angyo kanan, laong nan, "Kay Dato, kong karim mo, makapagkadyaw kaw ng kanak sakit."
13 Ansinyan dyapunan ni Isa yang inyan na otaw ng arima nan aw laong nan, "Uu, karim ko. Amadyaw da kaw." Na, sinyan na wakto yawaa yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan.
14 Ansinyan pyagalaong yan ni Isa, "Ayaw da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid kadto sang imam aw pagpatanaw kanan. Pagpasampay adto sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw na yamadyaw da kaw."†
15 Awgaid maskin maynan, yakarimpud da yang gogodanun makapantag kang Isa sang makilibot na mga banwa. Agaw, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan untak maningug sang pag-osiyat nan aw untak magpakadyaw ng mga sakit nilan.
16 Awgaid si Isa, ugun-ugun yan komadto sang mamingaw na mga banwa aw adto da yan pagadowaa.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan
(Mat. 9:1-8; Mark. 2:1-12)

17 Sangallaw sinyan sarta yagaindo si Isa, aon mga Parisi kipat yang mga magiindoway ng Hokoman na yanag-ingkod sang masaid kanan. Yani silan yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa sa Jalil aw Yahodiya aw sikun oman sa Awrosalam. Na, iyan kang Isa yang kabarakat ng Tohan pagpakadyaw sang mga masakitun.
18 Ansinyan aon dyomatung na mga otaw na yanaglanting ng sangka otaw na yamasadi yang lawas nan. Yamaningkamot silan somuud sang baay untak madaa nilan idtong otaw sa atobangan ni Isa.
19 Awgaid sabap sang kadaig ng mga otaw wa silan pakasuud. Agaw pyomanik silan sang atup, bosloti nilan yang mga tisa aw tontona nilan idtong otaw sang kowangan nan sang tunga ng mga otaw sa atobangan ni Isa.
20 Pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, "Kay Itin, yampon da yang mga dosa mo."
21 Pagdungug sinyan ng mga Parisi kipat yang mga magiindoway ng Hokoman, yagalaong silan sang ginawa nilan, "Sino kadi yani na otaw na yaga-akun ng kapatot ng Tohan? Kay yang Tohan gaid yang makaampon ng dosa ng manosiya!"
22 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan kanilan, "Nanga maynan yang dumduman mayo?
23 Wain yang masayun paglaong, 'Yampon da yang mga dosa mo,' atawa 'Pagbangon aw panaw?'
24 Adon, untak katigaman mayo na ako na Anak ng Manosiya,‡ aon kapatot ko adi sa babawan ng donya sang pag-ampon ng mga dosa." Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na sadi, "Kay Itin, pagbangon, daa yang kowangan mo aw ori da adto kamayo!"
25 Ansinyan yagabangon dayon yan na kinita ng kariko nilan, kamanga yang kowangan nan aw ori adto kanilan na yagapoji sang Tohan.

† **5:14** 5:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-18. ‡ **5:24** 5:24 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya.

26 Ansinyan yangkatingaa yang
kariko nilan aw pyoji nilan yang
Tohan. Yangkalluk oman silan aw
laong nilan, “Bali na katingaan yani
na kinita natun adon na allaw!”

Yang Pagpili ni Isa kang Libi
(Mat. 9:9-13; Mark. 2:13-17)

27 Pagkatapos sinyan pyomanaw
da si Isa. Sarta yagapanaw yan,
kinita nan yang sambok na ko-
brador ng bowis na yaga-ingkod
sang kanan bayadanan ng bowis.
Yang ngaan nan si Libi.§ Laong ni
Isa kanan, “Bita da, agad kanak.”
28 Ansinyan yamindug si Libi,
biyai nan yang kariko ng gawbuk
nan aw agad kang Isa.
29 Wa akadogay sinyan yaga-
pakaradyaan si Libi sang baay nan
para kang Isa. Madaig yang mga ko-
brador ng bowis aw yang kadaigan
pa na mga otaw na yanag-upud
kanilan koman.
30 Pagkita sinyan ng mga Parisi aw
yang mga magiindoway ng Hoko-
man na mga kaupudanan nilan,
yagalaong silan sang mga inin-
dowan ni Isa, “Nanga yanagpangan
aw yanag-inum kamo upud sang
mga kobrador ng bowis aw yang
kadaigan pa na mga otaw na tyawag
na baradosa?”*
31 Awgaid tyomobag kanilan si Isa,
“Yang mga otaw na madyaw yang
lawas di kinaanglan ng mananam-
balay, awgaid idtong mga otaw na
aon sakit.
32 Mag-onawa sinyan, yakani ako
sining donya dili para sang mga
otaw na yagalaong na matorid silan
kondi para sang mga otaw na bara-
dosa kay untak magtawbat silan.”

Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mat. 9:14-17; Mark. 2:18-22)

33 Ansinyan aon mga otaw na ya-
galaong kang Isa, “Yang mga inin-
dowan ni Yahiya yabay magpowasa
aw magdowaa mag-onawa oman
sang mga inindowan ng mga Parisi.
Awgaid yang mga inindowan mo
abay gaid managpangan aw manag-
inum. Nanga?”
34 Tyomobag si Isa, “Mapakay ba
paglaongon yang mga bisita sang
kawin na magapowasa silan sarta
iyan pa kanilan yang usug na akaw-
inun? Dili!
35 Awgaid madatung yang wakto
na akamangun da kanilan yang
usug na akawinun, aw sidto na
wakto magapowasa da silan.”
36 Yagalaong oman si Isa ng tuna
pa na pasombingay makapantag
sang dadaan na indowan aw yang
indowan nan, laong nan, “Way otaw
na magalasi ng bago na dagom un-
tak itompaa nan sang dadaan. Kay
kong maynan yang inangun nan,
alasiun nan yang bago na dagom
aw yang tyompaa dili bagay sang
dadaan.
37 Way oman otaw na yang bago
na bino ilasak nan sang dadaan na
lasakanan na ininang ng paris ng
ayup. Kay kong maynan yang inan-
gun nan, amalasi yang lasakanan.
Na, ma-asag da yang bino aw amas-
apad yang lasakanan.
38 Agaw sagaw, yang bago na bino
dait ilasak sang bago na lasakanan.
39 Awgaid sino-sino yang yaka-
inum ng dadaan na bino di mallini
sang bago kay magalaong yan,
‘Madyaw yang nanam ng dadaan.’ ”

6

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana
(Mat. 12:1-8; Mark. 2:23-28)

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng
Pagpatana yamagi si Isa kipat yang
mga inindowan nan sang pawa ng

§ **5:27** 5:27 Si Libi pyagangaanan oman kang Matiyo. * **5:30** 5:30 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sa Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

trigo. Pag-agi nilan, yangutu yang
mga inindowan nan ng trigo, ligisa
ng arima nilan aw kana.
2 Pagkita sinyan ng mga Parisi, ya-
galaong silan, “Nanga ininang mayo
yang syagda kanatun? Sopak sang
Hokoman maggawbuk sang Allaw
ng Pagpatana!”
3 Tyomobag si Isa kanilan, “Wa
kadi mayo akabasa yang ininang ni
Soltan Daud sang wakto na yam-
agutum yan kipat yang mga kaupu-
danan nan?
4 Syomuud yan sang Baay ng To-
han, kamanga nan yang pan na
pyasampay adto sang Tohan, kana
aw atagi oman yang mga kaupu-
danan nan. Na, sopak sang Hoko-
man yang ininang nilan kay yang
mga imam gaid yang makakan
sinyan na pan.”*
5 Laong oman ni Isa, “Ako na
Anak ng Manosiya, aon kapatot ko
paglaong daw ono yang mapakay
inangun sang Allaw ng Pagpatana.”

Yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan
(Mat. 12:9-14; Mark. 3:1-6)

6 Sang tuna oman na Allaw ng
Pagpatana kyomadto si Isa sang
pagsasambayangan aw yaga-indo.
Ansan aon sambok na otaw na
yamasadi yang sangkilid na arima
nan.
7 Aon oman mga magiindoway
ng Hokoman kipat yang mga Parisi
ansan na yagasima kang Isa daw
pakadyawon nan idtong otaw sang
Allaw ng Pagpatana kay karim nilan
na aon ikasombong nilan kanan.
8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang
dumduman nilan. Agaw yagalaong
yan sang otaw na yamasadi yang
sangkilid na arima nan, “Pag-
indug aw adi kaw sa atobangan.”
Ansinyan yamindug yan aw kadto
sang atobangan ng kariko nilan.
9 Adon yagalaong si Isa, “Aon
osip ko kamayo. Sobay sang Hoko-
man, ono yang mapakay inangun
sang Allaw ng Pagpatana? Yang
pag-inang ng madyaw atawa maat?
Yang paglowas sang kinabowi ng
otaw atawa yang pagpatay?”
10 Ansinyan pyagatanawan ni Isa
yang kariko nilan. Pagkatapos, ya-
galaong yan sang otaw na yamasadi
yang sangkilid na arima nan, “Onata
yang arima mo!” Na, yonat da
nan yang arima nan aw yamadyaw
dayon yani.
11 Awgaid labi da yang kadaman
ng mga magiindoway ng Hokoman
aw yang mga Parisi aw yanagbaaw-
baaw silan daw ono yang inangun
nilan kang Isa.

Pinili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:1-4; Mark. 3:13-19)

12 Wa akadogay sinyan syomakat
si Isa sang sambok na butay aw adto
yan pagadowaa ng sanggabi.
13 Pagka-ilaw sinyan tyawag nan
yang kanan mga inindowan aw
pinili nan yang sampoo aw dowa na
mga sahabat nan.
14 Yani silan si Simon na ingaanan
nan kang Pitros, aw yang lomon
nan na si Andriyas, si Yakob aw si
Yahiya, si Pilip aw si Bartolomi,
15 si Matiyo aw si Tomas, si Yakob
na anak ni Alpiyo, aw si Simon na
rebelde singaon,
16 si Yodas na anak ni Yakob,
aw si Yodas Iskariyot na yan yang
magatraydor kang Isa.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 4:23-25)

17 Ansinyan lyomodsad si Isa upud
sang mga sahabat nan adto sang
patag. Madaig yang mga inindowan
ni Isa na yanagkatipon ansan aw
iyan oman yang madaig na mga
otaw na yagasikun sa Awrosalam
aw sikun sang kadaigan pa na mga
banwa na sakop ng Yahodiya kipat
oman sang mga banwa na sakop
ng Tiros aw Sidon na masaid sang
dagat.

* **6:4** 6:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

18 Kyomadto silan untak maningug sang pag-indo ni Isa aw untak pakadyawon silan ng mga sakit nilan. Maskin yang mga otaw na kyasaytanan pyakadyaw nan.
19 Aw yang kariko ng mga otaw sinyan yamaningkamot magtakmag kang Isa kay aon kabarakat sikun kanan na yagapakadyaw sang kariko nilan.

Yang Atagan ng Kadyawan aw yang Adatungan ng Maat (Mat. 5:1-12)

20 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang mga inindowan nan aw laong nan,

"Kadyaw ng ginawa mayo kong yamatigam kamo na way mainang mayo kong di kamo atabangan ng Tohan,
kay yasakop da kamo sang pagdato ng Tohan.

21 Kadyaw ng ginawa mayo kong mallini kamo magpangagad sang karim ng Tohan,
kay atabangan nan kamo sang pag-inang ng karim nan.

Kadyaw ng ginawa mayo kong magatiyao kamo sabap sang kaatan adi sang donya,
kay sang madatung na mga allaw amasowat da kamo.

22 Kadyaw ng ginawa mayo kong adumutan kamo ng mga otaw aw ataripundaan kamo nilan,
kong pag-insoltoon kamo aw paglaongon kamo ng maat sabap sang pagpangagad mayo kanak na Anak ng Manosiya.

23 "Kay maynan oman yang ininang ng mga kaompowan nilan adto sang mga nabi singaon. Agaw pangkasowat kamo kong ma-inang da idto kamayo aw sayaw kamo ng kasowat kay mag-onawa sidtong mga nabi dakowa yang baras mayo adto sa sorga.

24 "Awgaid labi na maat yang adatungan mayo kong yagadumdum kamo na di kinaanglan na atabangan kamo ng Tohan,
kay yadawat da mayo yang kasowat mayo.

25 Labi na maat yang adatungan mayo kong yang ginawa gaid mayo yang kyaridowan mayo,
kay madatung yang allaw na apabayaan da kamo ng Tohan.

Labi na maat yang adatungan mayo kong di kamo akasakitan sabap sang kaatan adi sang donya,
kay madatung yang allaw na amarido da kamo aw magatiyao.

26 Labi na maat yang adatungan mayo kong abay kamo bantogon ng mga otaw,
kay yani oman yang ininang ng mga kaompowan nilan adto sang mga nabi na dili ng bunna."

Makapantag sang Pagkaooy sang mga Kalaban (Mat. 5:38-48; 7:12a)

27 Yagalaong oman si Isa, "Awgaid kamo na yamaningug kanak, yani yang ipaglaong ko kamayo, kaoyi yang kalaban mayo aw pag-inangan mayo ng madyaw idtong yagadumut kamayo.
28 Pagpangayowi mayo ng kadyawan yang yamaminta kamayo aw pagdowaai idtong yagapasakit kamayo.
29 Kong aon magasampal sang sangkilid na pisngi mo, pasampalan oman kanan yang sangkilid. Kong aon makamang ng kammo dagmay, pakamangan oman kanan yang kammo dagom.
30 Atagi yang sino-sino na amangayo kammo. Aw kong aon magakamang ng kammo butang, ayaw da pagbawia.
31 Na, pag-inang kamo adto sang kapag-onawa mayo daw ono yang

karim mayo na inangun nilan ka-
mayo.
32 “Kong kaoyan mayo yang ya-
maooy oman kamayo, ono yang
baras mayo? Kay maskin yang
mga baradosa na wa asobay sang
sogowan ng Tohan yaga-inang ng
mayninyan.
33 Kong pakitaan mayo ng
madyaw yang idtong yaga-inang
kamayo ng madyaw, ono yang baras
mayo? Maskin yang mga baradosa
yaga-inang ng mayninyan.
34 Kong magapahiram kamo sid-
tong amakabayad kamayo, ono yang
baras mayo? Maskin yang mga
baradosa yagapahiram sang kapag-
onawa nilan na baradosa kong ky-
atigaman nilan na makabayad silan.
35 Awgaid yang madyaw na inan-
gun mayo na akaoyan mayo yang
kalaban mayo aw pag-inangan mayo
silan ng madyaw. Pagpahiram kamo
aw ayaw da kamo pagtagad na
abayadan pa kamo. Kong maynan
yang inangun mayo, dakowa yang
baras mayo aw akatigaman da na
mga anak kamo ng Labi na Mak-
agwas. Kay yang Tohan madyaw
maskin sang mga otaw na maat aw
di matigam manginsokor.
36 Na, dait na maoyanun kamo
mag-onawa ng Tohan na Ama mayo
na maoyanun.

Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan
(Mat. 7:1-5)

37 “Ayaw kamo paghokom sang
kadaigan untak di oman kamo
hokoman ng Tohan. Ayaw kamo
paglaong na dait silan siksaun ng
Tohan untak di oman kamo asik-
saun ng Tohan. Ampona mayo yang
yakadosa kamayo untak amponon
oman kamo ng Tohan.
38 Pangatag kamo kay atagan
oman kamo ng Tohan. Sa way
dowa-dowa, dakowa yang i-atag nan
kamayo na maynang dyasuk aw
yamanlapya pa. Kay daw ono
yang kadakowa ng atag mayo sang
kadaigan, maynan oman yang i-atag
kamayo ng Tohan.”
39 Ansinyan pyagalaong silan ni
Isa nini na pasombingay, laong nan,
“Maka-agak ba yang bota ng sambok
oman na bota? Dili! Kay kong
inangun nan, silan dowa amallog
sang longag.
40 Way inindowan na labaw pa
sang goro nan, awgaid kong yatapos
da nan yang pagpangadi nan, na,
mag-onawa da yan sang goro nan.
41 “Nanga kono kinita mo yang
bagaso sang mata ng lomon mo,
awgaid yang kaoy na iyan sa kammo
mata pyasagdan da mo?
42 Nanga makapaglaong kaw sang
kammo lomon, ‘Tabiya, kay lomon,
akamangun ko yang bagaso sang
mata mo,’ sarta wa mo akitaa yang
kaoy sang kammo mata? Ikaw na
yagapakita-kita gaid, kamanga ona
yang kaoy sang kammo mata un-
tak kaw makakita ng madyaw sang
pagkamang mo yang bagaso sang
mata ng lomon mo.

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Mat. 7:16-20; 12:33-35)

43 “Yang madyaw na kaoy di
mabonga ng maat, aw yang kaoy na
dili ng madyaw di oman mabonga
ng madyaw.
44 Agaw yang matag-isa na kaoy
akatigaman sabap sang bonga nan.
Kay di maka-ipo ng igira sikun sang
sampinit, aw di oman maka-ipo ng
grips sikun sang bowa.
45 Mag-onawa sinyan, yang
madyaw na otaw madyaw yang
pyaglaongan nan kay madyaw yang
lasak ng pangatayan nan. Awgaid
yang maat na otaw, maat yang
pyaglaongan nan kay maat yang
lasak ng pangatayan nan. Kay yang
maskin ono na adto sa suud ng
pangatayan ng otaw, idto oman
yang ipaglaong nan.

Yang dowangka Otaw na Yaga-inang ng Baay
(Mat. 7:24-27)

46 “Nanga pagtawagun mayo ako
na ‘Dato,’ awgaid di mayo apanga-
gadan yang pyaglaongan ko?
47 Na, ipakita ko kamayo daw sino
yang otaw na domood kanak aw
amaningug sang pyaglaongan ko aw
apangagadan nan.
48 Mag-onawa yan ng otaw na
yaga-inang ng baay. Yagakotkot yan
ng maum aw pa-induga nan yang
baay sang bato. Na, maskin yagabaa
aw yasogat da yan na baay ng tobig,
wa yan akatowad kay madyaw yang
pyagapa-indugan sinyan.
49 Awgaid sino-sino yang
amaningug sang pyaglaongan ko
awgaid di nan apangagadan, mag-
onawa yan ng otaw na yaga-
inang ng baay na way pondasyon.
Pagdatung ng baa aw yasogat da yan
na baay ng tobig, yatowad yan aw
yadanas.”

7

Pyakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan na taga Roma (Mat. 8:5-13)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo ng
kariko sinyan adto sang mga otaw,
kyomadto yan sang longsod ng
Kapirnaom.
2 Ansidto aon kapitan ng mga son-
dao na taga Roma na yang sogowa-
nun nan yamasakit aw yaga-irap da.
Dakowa sang pangatayan ng kapitan
idtong sogowanun nan.
3 Agaw, pagdungug ng kapitan ng
makapantag kang Isa, syogo nan
yang pilangka otaw na mga pan-
goo ng mga Yahodi sang pagkamang
kang Isa untak pakadyawon nan
yang kanan sogowanun.
4 Adon, pagdatung ng mga pangoo
adto kang Isa, yaga-angyo sagaw
silan kanan aw laong nilan, “Yani na
otaw dait gaid na atabangan mo.
5 Kay yamaooy yan kanatun na
mga Yahodi aw yagapatokod yan ng
pagsasambayangan para kanatun.”
6 Agaw yamagad kanilan si Isa.
Awgaid nang masaid da si Isa
sang baay ng kapitan, syogo ng
kapitan yang mga kaupudanan nan
sang pagsongon kang Isa kay untak
paglaongon nilan, laong nan, “Am-
pon tabiya kammo, kay Sir, ayaw da
gaid pagpanaos kay way kapatot ko
pagtarima kammo sang kanak baay.
7 Aw di oman ako dait mapag-
atobang kammo kay labaw kaw
kanak. Paglaong gaid aw amadyaw
da yang sogowanun ko.
8 Kyatigaman ko yani kay ako
yagapasakop sang labaw pa kanak
aw aon oman mga sondao na ya-
gapasakop kanak. Kong sogoon
ko yang isa, ‘Adto kaw,’ makadto
yan. Kong sogoon ko yang isa, ‘Adi
kaw,’ makani yan. Aw kong sogoon
ko yang kanak sogowanun, ‘Inanga
yani,’ na, inangun da nan.”
9 Pagdungug sinyan ni Isa, yatin-
gaa yan. Yaga-atobang yan sang
mga otaw na yamagad kanan aw ya-
galaong yan, “Ipaglaong ko kamayo
na waa pay kinita ko na otaw na
bangsa Israil na maynini kadakowa
ng pagpangintoo nan.”
10 Ansinyan yamori yang mga
syogo ng kapitan aw pagdatung
nilan sang baay, kinita nilan na
madyaw da yang sogowanun.

Byowi oman ni Isa yang Anak ng Biyoda

11 Wa akadogay sinyan kyomadto
si Isa sang longsod na pyagangaanan
sang Nain upud sang mga inin-
dowan nan. Madaig oman yang mga
otaw na yamagad kanan.
12 Sang masaid da silan sang pa-
suudan sidto na longsod, aon mga
otaw na yalogwa sikun sinyan na
yanaglanting ng patay. Yang idtong
patay tongga na anak na usug ng
biyoda. Madaig yang mga otaw na
yamagad kanan sang paglubung.
13 Pagkita ni Isa sidtong biyoda,
yarikad yang kanan pangatayan
aw laong nan kanan, “Ayaw da
pagtiyao.”

14 Ansinyan dyomood si Isa aw
tyakmagan nan yang tanggongan.
Agaw yamondang yang mga otaw na
yanaglanting sinyan. Laong ni Isa
sang patay, “Kay Itin, bangon da!”
15 Na, yagabangon da yang patay
aw yagalaong kay yamabowi da
oman yan. Ansinyan yatag da yan
ni Isa adto sang ina nan.
16 Na, yangkalluk da yang kariko
ng mga otaw. Pyoji nilan yang
Tohan aw laong nilan, “Kyadum-
duman ng Tohan yang mga otaw
na sakop nan kay pyakani nan
kanatun yang sambok na nabi na
mabarakat!”
17 Ansinyan yakarimpud yang
gogodanun makapantag sini na
inang ni Isa sang tibok probinsya
ng Yahodiya kipat sang makilibot
na mga banwa.

Yang Osip ni Yahiya na Magsosog-boway
(Mat. 11:1-19)

18 Ansinyan pyagalaong si Yahiya
ng kanan mga inindowan makapan-
tag sang kariko ng ininang ni Isa.
Agaw tyawag nan yang dowangka
otaw na inindowan nan
19 aw sogowa nan silan adto kang
Isa untak mag-osip kanan daw yan
agaw yang pyasad ng Tohan na
madatung atawa aon pay tuna na
atagadan nilan.
20 Na, pagdatung nilan kang Isa,
yagalaong silan, “Syogo kami ni
Yahiya na Magsosogboway untak
mag-osip kammo daw ikaw ba yang
pyasad ng Tohan na madatung
atawa aon pay tuna na atagadan
nami.”
21 Na, sidto na wakto nang dy-
omatung idtong dowangka otaw,
madaig yang mga masakitun na
pyakadyaw ni Isa aw pyalogwa nan
yang mga saytan sikun sang mga
otaw na kyasaytanan, aw madaig
yang mga bota na pyakadyaw nan
aw yakakita da oman silan.
22 Ansinyan tyomobag si Isa
sang mga inindowan ni Yahiya,
“Barik da kamo adto kang Yahiya
aw paglaonga mayo daw ono
yang kinita aw dyungug mayo.
Paglaonga mayo yan na yang mga
bota yakakita da, yang mga sadi
yakapanaw da, yang mga sanglaun
yamadyaw da. Yang mga bunguu
yakadungug da, yang mga patay
yabowi da oman aw yang Madyaw
na Gogodanun pyapayapat da adto
sang mga miskinan.*
23 Kadyaw ng ginawa ng otaw na
wa pagadowa-dowa kanak.”
24 Pagpanaw ng mga inindowan
ni Yahiya, yagalaong si Isa adto
sang kaotawan makapantag kang
Yahiya, laong nan, “Pagkadto mayo
sang kamingawan, ono yang kallini
mayo kitaun? Sambok na otaw
na yagaparin-parin yang dumdu-
man na maynang tambiling na
pyagaparid-parid ng samut?
25 Na, ono kadi yang kyadtonan
mayo? Sambok na otaw na tanto
madyaw yang dagom? Dili kowaw,
kay yang mga otaw na madyaw
yang dagom aw madyaw yang kabu-
tang adto paga-uya sang palasyo ng
soltan.
26 Unda, ono sagaw yang kyadto-
nan mayo? Sambok na nabi? Bunna
sagaw na nabi si Yahiya, awgaid
labaw pa yan sang kadaigan pa na
mga nabi.
27 Kay si Yahiya yang pyagalaong
sang Kitab na yagalaong yang To-
han,
“ ‘Apa-onaun ko kammo yang so-
gowanun ko
untak andamun nan yang
agianan mo.’†
28 Ipaglaong ko kamayo na sang
kariko ng yamangkaotaw adi sa
babawan ng donya way makalabaw
kang Yahiya. Awgaid adon, maskin
yang pinakababa na otaw na ma-
gapasakop sang pagdato ng Tohan,
labaw pa kanan.”

* **7:22** 7:22 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11. † **7:27** 7:27 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1.

29 Na, yang kariko ng mga otaw
na yamaningug kang Isa aw maskin
yang mga kobrador ng bowis, yaga-
pangimunna silan na matorid yang
pama-agi ng Tohan. Yan silan yang
yagapasogbo silan kang Yahiya.
30 Awgaid yang mga Parisi kipat
yang mga alim ng Hokoman,
tyaripundaan nilan yang kahanda
kanilan ng Tohan. Agaw wa silan
pagapasogbo kang Yahiya.
31 Laong da oman ni Isa, "Ono
yang ikatandi ko ng mga otaw adon
na panahon?
32 Mag-onawa silan sang mga isu
na yanag-ingkod adto sa plaza aw
yanaglaro silan. Yagalaong da yang
kadaigan adto sang mga kaupu-
danan nilan,
" 'Pyagatogtogan kamo nami ng
kolintang,
awgaid wa kamo pagasayaw.
Pyagakantaan kamo nami ng kanta
ng paglubung,
awgaid wa kamo pagatiyao.'
33 Na, mag-onawa da kamo kani-
lan. Kay pagdatung ni Yahiya na
Magsosogboway, yabay yan mag-
powasa aw wa yan paga-inum ng
bino. Agaw yagalaong kamo na
'Kyasaytanan kowaw yani na otaw!'
34 Aw pagdatung ko na Anak ng
Manosiya, yakan aw yaminum ako.
Agaw yagalaong kamo, 'Tanawa
mayo, tokgawon aw paralasing yani
na otaw. Inagad yan ng mga ko-
brador ng bowis aw yang kadaigan
pa na mga baradosa!'
35 Awgaid maskin maynan," laong ni
Isa, "yang bonga ng gawbuk nami
ni Yahiya, idto yang tanda na syogo
kami ng Tohan."

Si Isa sang Baay ng sambok na Parisi

36 Adon, sangallaw sinyan pyaga-
imbitar si Isa ng sambok na Parisi
na pyagangaanan kang Simon untak
koman adto sang baay nan. Agaw
yamagad si Isa kanan.
37 Na, sidto na longsod aon bobay
na tyawag ng baradosa kay ya-
gakadopang yan. Pagdungug nan
na si Isa yakan adto sang baay ng
Parisi, kyomadto yan sidto na baay
na yagadaa ng tagbi na lasakanan na
yamapono ng paballo.
38 Pagdatung nan sang baay, ya-
mindug yan sang loyo ni Isa apit
sang siki nan‡ na yagatiyao taman
sang yamabasa da yang siki ni Isa
ng lowa nan. Ansinyan itrapowan
da nan yang siki ni Isa ng kanan
logay aw yaukan nan. Pagkatapos,
yabowan nan ng paballo.
39 Pagkita sinyan ng Parisi, ya-
galaong yan sang suud ng ginawa
nan, "Aw yani na otaw bunna
na nabi, kyatigaman gao nan daw
sino yani na bobay na yagadamdam
kanan kay yan baradosa."
40 Ansinyan yagalaong si Isa
kanan, "Kay Simon, aon ipaglaong
ko kammo."
"Uu, kay Goro, paglaong da."
41 Na, laong ni Isa, "Aon dowangka
otaw na yaka-otang ng sapi sang
tigpa-otang. Yang sambok yaka-
otang ng 500, aw yang sambok ng
50.
42 Adon, kay wa silan pakabayad
ng otang nilan, wa da gaid silan
apabayada nidtong tigpa-otang. Na,
sino kanilan dowa yang dakowa
yang looy sidtong yagapa-otang
kanilan?"
43 Tyomobag si Simon, "Aw kanak
gaid, idtong dakowa yang otang
nan."
Laong ni Isa, "Bunna yang tobag
mo."
44 Ansinyan lyomingi si Isa sid-
tong bobay aw yagalaong yan kang
Simon, "Kinita mo yang ininang
sini na bobay? Pagdatung ko sang
kammo baay, wa mo ako atagi ng
tobig na paga-ogas sang kanak siki.
Awgaid yani na bobay, yogasan nan
yang kanak siki ng kanan lowa aw
trapowi nan ng kanan logay.

‡ **7:38** 7:38 Sidto na panahon, kong makan yang mga otaw komowang silan na yagatakilid sang mababa na lamisa. Agaw yaka-indug idtong bobay apit sang siki ni Isa.

45 Wa mo ako auki sang pagsalam
kanak, awgaid yani na bobay, yabay
nan aukan yang kanak siki sokad pa
sang pagdatung ko.
46 Wa mo oman ako atagi ng lana
para sang kanak oo, awgaid yani
na bobay, yabowan nan ng paballo
yang kanak siki.§
47 Agaw ipaglaong ko kammo na
yang dakowa na looy na pyakita
nan kanak yagapatigam na yampon
da yan ng kanan dakowa na dosa.
Awgaid idtong otaw na tagbi gaid
yang yampon kanan, tagbi oman
yang pyakita nan na looy."
48 Ansinyan yagalaong si Isa sid-
tong bobay, "Yampon da kaw ng
kammo dosa."
49 Adon, pagdungug sinyan ng
kadaigan na mga otaw na yanag-
upud kanan koman, yagalaong silan
sang ginawa nilan, "Sino kadi yani
na otaw na maka-ampon ng dosa?"
50 Na, yagalaong da oman si Isa
sang bobay, "Yalowas da kaw sabap
sang pagpangintoo mo. Panaw da
na aon kalinaw."

8

Yang Kaobayan na Yamagad kang Isa

1 Wa akadogay sinyan yakarim-
pud si Isa komadto sang kariko ng
mga longsod aw baryo aw yaga-
payapat ng Madyaw na Gogodanun
makapantag sang pagdato ng Tohan.
Yamagad kanan yang sampoo aw
dowa na mga sahabat nan
2 kipat oman yang kadaigan ng
mga kaobayan na pyakadyaw nan
sikun sang kanilan mga sakit aw
pyangamangan ng mga saytan. Yang
isa kanilan si Mariyam na taga Mag-
dala na kyamangan singaon ni Isa
ng pitombok na saytan.
3 Yang isa oman si Yowana na
asawa ni Kosa na kyasarigan sang
baay ni Hirod. Yamagad oman si
Sosana aw yang madaig pa na mga
kaobayan. Sikun sang kakawasaan
nilan tyabangan nilan si Isa aw
yang mga inindowan nan sang mga
panginaanglan nilan.

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:1-9; Mark. 4:1-9)

4 Ansinyan yabay domatung
yang mga otaw sikun sang
yagakatuna-tuna na mga banwa
aw yanagkatipon silan adto kang
Isa. Yaga-indo si Isa kanilan ng
pasombingay.
5 Laong nan, "Aon otaw na ky-
omadto sang pawa untak magsabod
ng bini. Sang pagsabod nan, aon
mga bini na yamallog adto sang
daan. Ansinyan kyaginaan inyan
ng mga otaw aw tyobog ng mga
langgam.
6 Yang kadaigan ng bini yamallog
adto sang batoon na lopa. Pagtobo
pa gaid, yalanus dayon kay magdang
yang lopa.
7 Yang kadaigan oman yamallog
adto sang lopa na madaig yang
sampinit. Na, yagadungan tomorin
yang sampinit aw yang mga tanum,
aw wa akadogay kyatabonan yang
mga tanum.
8 Awgaid yang kadaigan na bini
yamallog adto sang madyaw na
lopa. Ansinyan tyomorin yang
mga tanum aw yabonga ng labi
na madaig." Sang orian yagalaong
si Isa, "Kamo na yamaningug,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyagalaong ko kamayo."

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay
(Mat. 13:10-17; Mark. 4:10-12)

9 Ansinyan yosip si Isa ng mga
inindowan nan daw ono yang mana
ng pasombingay.
10 Tyomobag si Isa, "Kamo,
yatagan kamo ng katigam untak

§ **7:46** 7:44-46 Sang kabatasanan ng mga Yahodi yang madyaw na addat sang mga bisita na atagan silan ng tobig na paga-ogas sang siki nilan untak makamang yang abog, aw atagan silan ng lana para sang oo aw parangay nilan sabap sang kapaso ng suga, aw pag-auk sang pagsalam kanilan.

makasabot kamo ng mga tinago
makapantag sang pagdato ng Tohan.
Awgaid adto sang kadaigan mga
pasombingay yang gyamit ko kay
untak
" 'maskin yagatanaw silan, di silan
makakita.
Aw maskin yamaningug silan, di
silan makasabot.'*

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini (Mat. 13:18-23; Mark. 4:13-20)

11 "Na, yani kay yang mana ng
pasombingay. Yang bini, yan yang
pyaglaongan ng Tohan.
12 Yang kilid ng daan na kyaoogan
ng bini, yan yang mga otaw na
yakadungug sang pyaglaongan ng
Tohan. Awgaid dyomatung si Iblis
aw kamanga nan yang pyaglaongan
na dyungug nilan sikun sang pan-
gatayan nilan untak di silan mang-
intoo aw di oman silan amalowas.
13 Yang batoon na lopa, yan yang
mga yakadungug sang pyaglaongan
ng Tohan aw tyarima dayon nilan
na aon kasowat. Awgaid sabap
ng wa pakagamot yang pyaglaongan
sang pangatayan nilan, mallug da
gaid yang pagpangintoo nilan. Kay
kong adatungan silan ng mga sasat,
mabiya dayon silan sang pagpangin-
too.
14 Yang lopa oman na madaig yang
sampinit, yan yang mga yakadun-
gug sang pyaglaongan ng Tohan,
awgaid sabap sang karidowan nilan
adi sa babawan ng donya aw sabap
oman sang kakawasaan aw yang
kadaigan pa na kyallinian nilan, ky-
atabonan da inyan. Idto sagaw, wa
abonga yang pagpangintoo nilan.
15 Yang madyaw na lopa, yan yang
mga yakadungug sang pyaglaon-
gan ng Tohan aw tyarima nilan
inyan sa suud ng pangatayan ni-
lan aw pyangagadan nilan na aon
pagsabar taman sang yabonga silan
ng madyaw."

Yang Pasombingay makapantag sang Ilawan (Mark. 4:21-25)

16 Yagalaong oman si Isa, "Way
otaw na magasuga ng ilawan aw
butangan nan sa saad ng katri
atawa asangkoban nan ng gantan-
gan, kondi ibutang nan sang tong-
tonganan kay untak makita yang
siga sang pagsuud ng mga otaw sang
baay.
17 Kay yang maskin ono na yatago,
amaklaro sang orian, aw yang wa pa
akatigami adon, akatigaman da.
18 Agaw paningug kamo ng
madyaw. Kay sino-sino yang
amaningug ng madyaw, adogangan
pa yang katigam nan. Awgaid sino-
sino yang di amaningug ng madyaw,
maskin yang tagbis na kyatigaman
nan, akamangun pa kanan."

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan (Mat. 12:46-50; Mark. 3:31-35)

19 Ansinyan dyomatung yang ina
ni Isa aw yang mga mangkan-
god nan na usug. Awgaid wa
silan pakadood kang Isa sabap sang
kadaig ng mga otaw.
20 Ansinyan aon sambok na otaw
na yagalaong kang Isa, "Yang ina
mo aw yang mga lomon mo adto
sa logwa. Mapagkita gao silan
kammo."
21 Awgaid tyomobag si Isa aw
laong nan kanilan, "Sino-sino yang
amaningug aw amangagad sang
pyaglaongan ng Tohan, silan yang
ina ko aw yang mga lomon ko."

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo (Mat. 8:23-27; Mark. 4:35-41)

22 Sangallaw sinyan yagalaong si
Isa sang mga inindowan nan, "Bita
da kamo, mataripag da kita sang
linaw." Ansinyan syomakay silan
sang bangka aw larga da silan.
23 Sang yagalayag da silan, yama-
toog si Isa. Tyomokaw moyop yang
makusug na samut aw kyalasakan

* **8:10** 8:10 Yani yang yakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9.

da ng tobig yang bangka nilan na
masaid da silan malonod.
24 Na, dyood ng mga inindowan si
Isa aw pokawa nilan. Laong nilan,
"Kay Dato! Kay Dato! Amatay da
kita!"
Ansinyan yagabangon si Isa aw
syagda nan yang samut aw yang
mangkadakowa na mga baud. Na,
yamondang dayon yang samut aw
yamalinaw da.
25 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, "Wain kadi
yang pagpangintoo mayo?"
Awgaid yangkalluk da silan na
yangkatingaa aw yanag-inosipay
silan, laong nilan, "Sino kadi yani
na otaw na maskin yang samut aw
yang mga baud matoman kanan?"

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyasaytanan
(Mat. 8:28-34; Mark. 5:1-20)

26 Ansinyan yagapadayon silan lo-
mayag sampay na dyomatung silan
sang logar ng mga taga Girasa na
adto sang dipag ng Linaw ng Jalil.
27 Pagpanaog ni Isa sang bangka,
syongon yan ng sangka otaw sikun
sinyan na longsod na kyasaytanan.
Yadogay da na yani na otaw wa
apandagom aw wa paga-uya sang
baay. Awgaid adto da yan paga-uya
sang mga langob na pakoboran.
28 Pagkita nan kang Isa ya-
gapiyagit yan, syomojod sa atoban-
gan ni Isa aw laong nan ng matanog,
"Kay Isa, Anak ng Tohan na Labi
na Makagwas, ono yang labot mo
kanak? Pangayoon ko kammo na di
mo ako asiksaun!"
29 Yagalaong yan ng mayninyan
kay syogo da ni Isa yang say-
tan na apanawan nan inyan na
otaw. Kay yabay yani na otaw
kalasakan ng saytan, aw maskin
gyapos yang arima aw siki nan
ng kadina aw byantayan yan ng
mga otaw, pyamogto gaid nan yang
kadina aw dyaa da oman yan ng
saytan adto sang mamingaw na mga
banwa.
30 Ansinyan yaga-osip si Isa kanan,
"Sino yang ngaan mo?"
"Ako si Panon," yang tobag nan
kay madaig yang mga saytan na
yakalasak kanan.
31 Ansinyan yaga-angyo yang mga
saytan kang Isa na di nan silan
pakadtonon sang maum na longag
na adto silan siksaun.
32 Adon, madaig yang mga bi-
natang na yanagdowang sang kilid
ng butay. Agaw yaga-angyo yang
mga saytan kang Isa na adto da silan
ilasak sidtong mga binatang. Aw
yasogot oman si Isa.
33 Na, lyomogwa da silan sikun
sinyan na otaw aw lasak silan sang
mga binatang. Aw yang tibok panon
dyomaagan adto sang pangpang. Ya-
mangkallog silan sang linaw aw
yamangka-umus.
34 Pagkita sinyan ng mga magba-
bantayay ng mga binatang, dyomaa-
gan silan adto sang longsod aw sang
mga baryo kay igogod nilan sang
mga otaw idtong kyatamanan.
35 Agaw yagapaduug kang Isa
yang mga otaw kay atanawon nilan
daw ono yang yamaitabo. Pag-
datung nilan adto kanan, kinita ni-
lan idtong otaw na pyanawan ng
mga saytan. Yaga-ingkod da yan sa
atobangan ni Isa na yamandagom
aw yamori da yang madyaw na
dumduman nan. Agaw yangkalluk
da silan.
36 Adon, ingaong yakakita sang
kyatamanan yagagogod sinyan na
mga otaw daw monono yang pag-
pakadyaw ng otaw na pyanawan da
ng mga saytan.
37 Ansinyan yang kariko ng mga
otaw na yanag-uya sang sakop ng
Girasa, yangyo nilan si Isa na
apanawan da nan yang banwa nilan
kay bali na kalluk nilan. Agaw
syomakay da si Isa sang bangka aw
larga da silan.
38 Adon, yang otaw na pyanawan
ng mga saytan, yaga-angyo yan kang
Isa na pa-agadun nan. Awgaid pya-
ori yan ni Isa na laong nan,

39 “Ori da adto kamayo aw pag-
gogod kanilan daw ono yang in-
inang ng Tohan kammo.” Agaw
pyomanaw da idtong otaw aw yag-
agogod yan sang tibok longsod daw
ono yang ininang kanan ni Isa.

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa
(Mat. 9:18-26; Mark. 5:21-43)

40 Pagbarik da oman ni Isa adto
sang dipag ng linaw, yamasowat
yang mga otaw pagdawat kanan kay
silan kariko yabay tomagad kanan.
41 Ansinyan dyomatung yang
sangka otaw na pyagangaanan kang
Yairos na pangoo ng pagsasam-
bayangan ng mga Yahodi sinyan na
banwa. Syomojod yan sa atobangan
ni Isa aw yaga-angyo yan na amagad
kanan si Isa adto sang kanan baay.
42 Kay yang tongga nan na anak na
bobay na sampoo aw dowangka toig
yang idad, yagapinal da. Ansinyan
yamagad kanan si Isa.

Sang yagapaduug si Isa, dyut-
dut yan ng kaotawan na yamagad
kanan.
43 Ansan sa tunga ng kaotawan
aon sambok na bobay na yabay
agasan ng dogo sa suud ng sampoo
aw dowangka toig. Ya-obos da yang
kanan kakawasaan sang pagpatam-
bal sang mga mananambalay, aw-
gaid way yakapagkadyaw kanan.
44 Ansinyan dyomood yan kang
Isa sang likod nan aw takmagi nan
yang sagayadan ng dagom nan. Na,
yamondang dayon yang pag-agas ng
dogo nan.

45 Ansinyan yaga-osip si Isa, “Sino
yang yagatakmag kanak?”

Awgaid way maskin isa na yaga-
akun, agaw yagalaong si Pitros, “Kay
Dato, yanagtinooday yang mga otaw
aw dyutdut kaw nilan!”

46 Awgaid yagalaong si Isa, “Aon
yagatakmag kanak kay byati ko na
aon kabarakat na lyomogwa sikun
kanak.”

47 Adon, pagkita ng bobay na di
da amatago yang ininang nan, dy-
omood yan kang Isa na tyakigan
aw syomojod sang atobangan nan.
Ansinyan sa atobangan ng kariko ng
mga otaw yagalaong yan daw nanga
tyakmagan nan si Isa aw monono
yang pagkadyaw nan.
48 Yagalaong si Isa kanan, “Kay
Bi, sabap sang pagpangintoo mo
yamadyaw da kaw. Panaw da na
aon kalinaw.”
49 Sang yagalaong pa si Isa, aon
otaw na dyomatung sikun sang baay
ni Yairos. Laong nan kang Yairos,
“Yamatay da yang anak mo. Ayaw
da pagdistorbowa yang goro.”
50 Awgaid yakadungug sinyan si
Isa aw yagalaong yan kang Yairos,
“Ayaw pagkalluk. Pagpangintoo
gaid aw amadyaw yang anak mo.”
51 Na, pagdatung nilan adto sang
baay, wa atogoti ni Isa yang maskin
sino na amagad kanan pagsuud
yatabiya kang Pitros, si Yahiya aw si
Yakob aw yang ama aw ina ng isu.
52 Na, yang kariko ng mga otaw
ansan yanagtiyao aw yanagminatay.
Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
“Ayaw da kamo pagtiyao kay dili ng
patay yang isu, yatoog gaid yan.”
53 Ansinyan inikuan nilan si Isa
kay kyatigaman nilan na yamatay
da yang isu.
54 Awgaid si Isa, tyakmagan nan
yang arima ng isu aw paglaonga
nan, “Kay Bi, bangon da!”
55 Na, ansinyan byomarik yang na-
pas nan aw yagabangon dayon yan.
Aw yagasogo si Isa na apakanun
nilan yang isu.
56 Yangkatingaa sagaw yang mga
taganak ng isu. Awgaid syagda
silan ni Isa na di silan maggogod
sang maskin sino daw ono yang
yamaitabo.

9

Syogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:5-15; Mark. 6:7-13)

1 Ansinyan tyawag ni Isa yang
sampoo aw dowa na mga sahabat
nan na magtipon adto kanan aw
yatagan silan ng kabarakat aw ka-
patot sang pagpalogwa ng kariko
ng mga saytan aw pagpakadyaw ng
mga sakit.
2 Syogo nan silan pagpayapat
makapantag sang pagdato ng Tohan
aw pagpakadyaw ng mga masaki-
tun.
3 Yagalaong yan kanilan, “Sang
pagpanaw mayo, ayaw kamo pag-
daa ng maskin ono. Ayaw kamo
pagdaa ng bangka, maskin ono na
lasakanan, ni pagkan atawa sapi.
Ayaw oman pagdaa ng ilisan mayo.
4 Maskin wain na baay yang
adatungan mayo, ansan da kamo
pag-uya taman sang pagpanaw
mayo sinyan na banwa.
5 Kong aon banwa na akadtonan
mayo aw yang mga otaw ansan di
magatarima kamayo, panawi mayo
yan na banwa. Aw bago kamo
pomanaw takdagan mayo yang abog
sang siki mayo silbi tanda kanilan
na waa day labot mayo kanilan.”
6 Ansinyan pyomanaw da yang
mga sahabat aw kyomadto silan
sang kariko ng mga banwa. Yanag-
payapat silan ng Madyaw na Gogo-
danun aw pyakadyaw nilan yang
mga masakitun.

Si Soltan Hirod aw si Isa
(Mat. 14:1-12; Mark. 6:14-29)

7 Na, pagdungug ni Hirod* na
soltan sa Jalil ng makapantag sang
kariko ng ininang ni Isa, yatingaa
yan kay aon mga otaw na yagalaong
na si Isa kono si Yahiya na yabowi
oman.
8 Aon oman kadaigan na ya-
galaong na yan kono si Nabi Iliyas
na yagapakita oman atawa yang
sambok na nabi singaon na yabowi
oman.
9 Awgaid yagalaong si Hirod, “Pya-
otodan da ko si Yahiya ng kanan
oo. Na, sino adon yani na otaw
na madaig yang katingaan na dyun-
gug ko makapantag kanan?” Agaw,
karim da gao nan komita kang Isa.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-44)

10 Ansinyan pagbarik ng mga sa-
habat ni Isa sikun sang pagpaya-
pat, yanaggogod silan kang Isa daw
ono yang ininang nilan. Ansinyan
pyaga-agad nan silan aw kyomadto
silan sang longsod ng Bitsayda na
silan da gaid.
11 Awgaid pagkatigam sinyan ng
mga otaw, yalopog silan kang Isa.
Pagdatung nilan, dyawat silan ni Isa
aw pyaga-osiyatan nan silan maka-
pantag sang pagdato ng Tohan aw
pakadyawa nan yang mga masaki-
tun.
12 Pagkasilum sinyan dyomood
kang Isa yang sampoo aw dowa na
mga sahabat nan aw laong nilan
kanan, “Madyaw pa aw pakadtonon
da mo yang mga otaw sang makili-
bot na mga baryo aw sityo untak
manganap ng pagkan kipat oman
yang akakowangan nilan kay ansini
kita sang mamingaw na banwa.”
13 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
“Kamo da yang magpakan kanilan.”
Tyomobag silan, “Aon gaid
kanami limambok na pan aw
dowambok na isda. Mapanaw ba
kami aw magabili ng pagkan sining
kadaig ng mga otaw?”
14 Kay yang kausugan gaid ansan
mga 5000.
Awgaid yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Pa-ingkoda mayo
yang mga otaw sang mga pondok ng
tag-50.”
15 Na, ininang da nilan yang pya-
gasogo kanilan ni Isa aw pa-ingkoda
nilan yang mga otaw.
16 Ansinyan kyamang ni Isa
yang limambok na pan aw yang
dowambok na isda, ya-angad sang

* **9:7** 9:7 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan adto sang mga otaw.
17 Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama, sampoo aw dowa na bokag yang yamapono nilan.

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mat. 16:13-19; Mark. 8:27-29)

18 Sangallaw sinyan nang yagadowaa si Isa ng sangka otaw da nan, iyan sang masaid kanan yang mga inindowan nan. Ansinyan yagaosip si Isa kanilan, "Sobay sang mga otaw, sino kono ako?"
19 Tyomobag silan, "Aon yagalaong na ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas, aw yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono yang sambok na nabi singaon na yabowi oman."
20 "Awgaid kamo," laong ni Isa, "ono yang ikapaglaong mayo daw sino ako?"
Tyomobag si Pitros, "Ikaw yang Almasi na pyasad ng Tohan."
21-22 Agaw yagalaong si Isa, "Ako na Anak ng Manosiya, dait na amagi ako ng mga kasikotan aw ataripundaan ako ng mga pangoo ng mga Yahodi, mga pangoo ng mga imam kipat oman yang mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako." Aw ansinyan syagda silan ni Isa na di silan maggogod sang maskin sino ng makapantag kanan.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa
(Mat. 16:21-28; Mark. 8:31—9:1)

23 Pagkatapos sinyan yagalaong si Isa sang kariko ng mga otaw, "Sino-sino yang marim magpangagad kanak, dait na atarikodan nan yang kallini ng ginawa nan aw dait na andam yan sang mga kasikotan aw maskin sang pagkamatay sabap kanak. Kong maynan, makapangagad da yan kanak.
24 Kay sino-sino na yang pyalabi nan yang kanan kinabowi, akawaan sinyan. Awgaid sino-sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-aonan ng bunna na kinabowi.
25 Kay ono yang amakamang ng otaw kong amakun nan yang kariko ng kakawasaan adi sang donya, awgaid kong amatay da yan asiksaun da yan adto sang narka?
26 Sino-sino yang yamomowa maglaong sa atobangan ng kadaigan na yagapangagad yan kanak kipat yang indowan ko, akamomowa ko oman yan sang wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya sang kanak kasiga, aw yang kasiga ng kanak Ama kipat yang sotti na mga malaikat.
27 Awgaid bunna yang ipaglaong ko kamayo na aon mga otaw disini na di pa amatay taman sang amakita da nilan na magadato da yang Tohan."

Yamaparin yang Parangay ni Isa
(Mat. 17:1-8; Mark. 9:2-8)

28 Mga sangka simana pagkatapos sidto na pyaglaongan ni Isa pyagaagad nan si Pitros, si Yahiya aw si Yakob aw syomakat silan sang butay untak magdowaa.
29 Aw sarta yagadowaa si Isa, yaparin yang kanan parangay aw yagakapoti yang kanan dagom na magonawa ng allag na labi na masilaw.
30 Sakadyap aon dowangka otaw na yapagbaaw kanan. Yani silan si Nabi Mosa aw si Nabi Iliyas.
31 Yagasiga oman yang mga dagom nilan aw yapagbaaw silan kang Isa makapantag sang pagkamatay nan adto sa Awrosalam na masaid da matoman sobay sang kahanda ng Tohan.

32 Adon, si Pitros aw yang mga
kaupudanan nan yamatoog. Awgaid
pagmata nilan, kinita nilan si Isa
sang kasiga nan kipat oman idtong
dowangka otaw na yaga-indug sang
masaid kanan.
33 Ansinyan nang masaid da
mabiya kang Isa yang dowangka
otaw, yagalaong si Pitros kang
Isa, "Kay Goro, madyaw na adi
kami sini. Maga-inang da kami
ng toombok na lagkaw, sambok
kammo, sambok kang Nabi Mosa
aw sambok oman kang Nabi Iliyas."
Maynan yang pyaglaongan nan kay
wa yan akatigam daw ono yang dait
nan ipaglaong.
34 Nang yagalaong pa si Pitros,
yama-aon yang gabon na yagalan-
dong kanilan. Ansinyan yamalluk
yang mga inindowan ni Isa kay ky-
atabonan da silan sinyan na gabon.
35 Aw aon yadungug nilan na
sowara sikun sang gabon na ya-
galaong, "Yani yang Anak ko na
pinili ko. Paningug kamo kanan!"
36 Pagkawaa da ng sowara, kinita
nilan na si Isa dakoman yang yam-
abilin. Na, sidto na mga allaw wa
silan pagagogod sang maskin sino
daw ono yang kinita nilan.

Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan
(Mat. 17:14-18; Mark. 9:14-27)

37 Pagka-ilaw sinyan lyomodsad si
Isa upud sang mga inindowan nan
sikun sang butay. Na, madaig yang
mga otaw na yasongon kanan.
38 Aon sambok na otaw ansidto
na yagapiyagit aw laong nan, "Kay
Goro, kong mapakay kammo, ta-
bangi yani na anak ko kay tongga da
yan.
39 Abay yan lasakan ng saytan.
Kong amaitabo yani, matokaw yan
magpiyagit, magakorog-korog yang
lawas nan aw magabowa pa yang
baba nan.
40 Yaga-angyo da ako sang mga
inindowan mo na palogwaun nilan
yang saytan, awgaid di nilan mag-
aga."
41 Ansinyan yagalaong si Isa,
"Astaga! Kamo na mga otaw
adon na panahon, way pagpang-
intoo mayo aw sayup oman yang
dumduman mayo. Kadogay da ako
adi kamayo! Wain pa kotob yang
pagsabar ko kamayo? Daa adi yang
anak mo."
42 Sinyang yagapadood kanan
yang isu, lyasakan yan ng saytan aw
katowad sang lopa na yagakorog.
Ansinyan syagda ni Isa yang saytan,
pakadyawa nan yang isu aw orian
sang ama nan.
43 Na, yangkatingaa da yang
kariko ng mga otaw sang kabarakat
ng Tohan.

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagka-matay
(Mat. 17:22-23; Mark. 9:30-32)

Sarta yangkatingaa pa yang mga
otaw sang kariko ng ininang ni Isa,
yagalaong yan sang mga inindowan
nan,
44 "Ayaw mayo pagkaringawi yani
na ipaglaong ko kamayo. Ako na
Anak ng Manosiya, mallug da ako
adaun adto sang mga otaw na aon
kapatot."
45 Awgaid wa silan pakasabot sini
na pyaglaongan ni Isa. Kay sidto na
wakto yamatago pa yani kanilan un-
tak di nilan masabot. Aw yamalluk
silan mag-osip kanan.

Sino yang Labaw?
(Mat. 18:1-5; Mark. 9:33-37)

46 Ansinyan yanaglalis yang mga
inindowan ni Isa daw sino kanilan
yang labaw.
47 Awgaid kyatigaman ni Isa daw
ono yang iyan sang dumduman ni-
lan. Agaw kyamang nan yang tagbi
na isu aw pa-induga nan sang kilid
nan.
48 Ansinyan yagalaong yan kani-
lan, "Sino-sino yang magatarima ng
isu na main nini sabap sang pag-
pangagad nan kanak, magatarima
oman kanak. Aw sino-sino yang ma-
gatarima kanak, magatarima oman

sang yagasogo kanak. Kay sino id-
tong pinakababa kamayo, yan yang
labaw kamayo."

Yang dili Mapaglaban kamayo, Matabang kamayo
(Mark. 9:38-40)

49 Ansinyan yagalaong si Yahiya,
"Kay Goro, aon kinita nami na otaw
na yagapalogwa ng mga saytan na
lyambit nan yang ngaan mo. Syagda
nami yan kay di yan inagad natun."
50 "Ayaw mayo yan pagsagdaa,"
laong ni Isa kanan kipat yang
kadaigan pa na mga inindowan,
"kay yang maskin sino na dili ma-
paglaban kamayo, matabang ka-
mayo."

Wa Atarimaa si Isa ng mga taga Samariya

51 Ansinyan nang masaid da yang
wakto na apataasun da si Isa adto sa
sorga, yagahokom yan na makadto
sa Awrosalam.
52 Agaw yagasogo yan ng pi-
langka otaw na ama-ona kanan adto
sang sambok na baryo na sakop
ng Samariya untak andamun nilan
yang logar na adatungan nan.
53 Awgaid yang mga otaw sidto na
banwa wa pagatarima kang Isa kay
kyatigaman nilan na makadto yan
sa Awrosalam.†
54 Pagkatigam sinyan ng mga inin-
dowan nan na si Yahiya aw si Yakob,
yagalaong silan kang Isa, "Kay Dato,
karim mo na apa-owanan nami
silan ng atoon untak matay silan?"
55 Awgaid lyomingi kanilan si Isa
aw syagda nan silan.
56 Aw pyomanaos da gaid silan
sang tuna na baryo.

Yang mga Otaw na masaid da gao Magpangagad kang Isa
(Mat. 8:19-22)

57 Sarta yagapanaw silan, aon
otaw na yagalaong kang Isa, "Ama-
gad ako kammo maskin wain kaw
kadto."
58 Yagalaong si Isa kanan, "Yang
mga milo aon kanilan tagowanan
aw yang mga langgam aon kani-
lan pogad, awgaid ako na Anak
ng Manosiya, way kanak logar na
akakowangan ko."
59 Ansinyan yagalaong si Isa sang
sambok oman na otaw, "Bita da,
agad kanak."
Awgaid laong ng otaw, "Kay Dato,
mori pa ako kay ilubung pa ko yang
kanak ama."
60 Tyomobag si Isa aw laong nan
kanan, "Pabayai yang paglubung ng
mga patay adto sang mga otaw na
main oman ng patay kay wa silan
apangintoo kanak. Awgaid ikaw,
panaw da aw pagpayapat ng maka-
pantag sang pagdato ng Tohan."
61 Aon oman sangka otaw na
yagalaong kanan, "Amagad ako
kammo, kay Dato. Awgaid togoti ako
na mori kay magasabi pa ako sang
mga taganak aw mga kalomonan
ko."
62 Awgaid yagalaong kanan si
Isa, "Sino-sino yang magadaro
awgaid abay pa lomingi, dili ng
madyaw yang gawbuk nan. Mag-
onawa sinyan, sino-sino yang
marim magpangagad kanak, awgaid
yang kanan dumduman adto sang
kadaigan pa na mga butang, di yan
dait magpasakop sang pagdato ng
Tohan."

10

Syogo ni Isa yang 72 na mga Inindowan nan

1 Pagkatapos sinyan yagapili si
Isa ng 72 na mga inindowan untak
sogoon nan silan pagpayapat adto
sang mga longsod aw baryo na akad-
tonan pa nan. Syogo nan silan
ng tagdowa aw pya-ona nan silan
kanan.
2 Laong nan kanilan, "Madaig
yang mga otaw na marim gao
makadungug sang Madyaw na
Gogodanun. Mag-onawa silan
ng omay na ya-ilag da. Madaig

† **9:53** 9:53 Yang mga Yahodi aw yang mga taga Samariya wa pagasinabtanay.

sagaw yang ganiunun, awgaid
tagbi da yang manggagani. Agaw
pagpangayo-ngayo kamo adto sang
Tohan na tagtomon ng pawa na
magapadaa yan ng kadaigan pa na
manggagani.
3 Na, panaw da kamo. Awgaid
pagbantay kamo kay syogo ta kamo
na main kamo ng mga karniro adto
sang mga otaw na main ng maisug
na mga ido.
4 Ayaw da kamo pagdaa ng pitaka
atawa maskin ono na lasakanan
ni sandalyas. Aw ayaw oman
kamo pag-ondang sang daan sang
pagbaaw-baaw sang mga otaw na
makita mayo.
5 "Kong makadto kamo sang sam-
bok na baay, maglaong kamo ona,
'Salam kamayo ansini na baay.'
6 Na, kong aon otaw san na baay
na dait atagan ng kalinaw, kanan
da yang kalinaw na pyangayo mayo.
Awgaid kong dili, mabarik yang kali-
naw ansan kamayo.
7 Kong aon madawat kamayo sang
baay nilan, adto da kamo mag-
uya. Ayaw da kamo pagballin-ballin
ng baay. Kana aw inuma mayo
yang maskin ono na yaya nilan ka-
mayo kay yang maggawbukay dait
bayadan sang gawbuk nan.
8 "Na, maskin wain na long-
sod yang akadtonan mayo, kong
adawatun kamo ng mga otaw adto,
kana mayo yang maskin ono na yaya
nilan kamayo.
9 Pakadyawa mayo yang mga
masakitun san na longsod aw
paglaonga mayo yang mga otaw,
'Dyomatung da adi kamayo yang
pagdato ng Tohan.'
10 Awgaid kong makadto kamo
sang sambok na longsod aw di kamo
adawatun, kadto da kamo sang mga
daan aw paglaonga mayo yang mga
otaw,
11 'Maskin yang abog sikun sang
kamayo longsod na yadukut sang
kanami siki atakdagun da nami silbi
tanda kamayo na waa day labot
nami kamayo! Awgaid timani mayo
na dyomatung da gao adi kamayo
yang pagdato ng Tohan.' "
12 Na, laong ni Isa, "Ipaglaong ko
kamayo na pagdatung ng allaw ng
paghokom, labaw pa yang siksa sid-
tong mga otaw kaysang siksa sang
mga taga Sodom.*

Makapantag sang mga Otaw na wa Pagatawbat (Mat. 11:20-24)

13 "Labi na maat yang adatungan
mayo na taga Korasin! Labi na
maat oman yang adatungan mayo
na taga Bitsayda! Kay kong ya-
inang pa sang Tiros aw Sidon yang
mga katingaan na ininang ko ansan
kamayo, dogay da silan yanagsoog
ng sako aw yanag-ingkod sang abo
silbi tanda ng pagtawbat nilan.
14 Agaw, sang allaw ng paghokom
labaw pa yang siksa kamayo
kaysang siksa sang mga taga Tiros
aw Sidon.
15 Aw kamo oman na taga Kapir-
naom, yagadumdum ba kamo na
apataasun kamo adto sa sorga? Dili!
Kay i-oog kamo ng Tohan adto sa
narka."
16 Ansinyan yagalaong si Isa
sang mga inindowan nan, "Sino-
sino yang amaningug kamayo,
amaningug oman kanak. Aw sino-
sino yang magataripunda kamayo,
magataripunda oman kanak. Aw
sino-sino yang magataripunda
kanak, magataripunda oman sang
yagasogo kanak."

Yang Pagbarik ng 72 na mga Inindowan

17 Ansinyan byomarik da idtong
72 na syogo ni Isa na yamangka-
sowat aw yagalaong silan kang Isa,
"Kay Dato, maskin yang mga saytan
yatoman kanami aw sogoon nami
sang ngaan mo!"

* **10:12** 10:12 Yang mga taga Sodom labi na baradosa. Sabap sinyan siniksa silan ng Tohan aw pya-owanan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

18 Tyomobag si Isa kanilan, “Kinita
ko si Iblis na yamallog sikun sang
langit na mag-onawa ng kilat.
19 Paningug kamo! Yatagan ta
kamo ng kapatot kay untak maskin
kaginaan mayo yang mga od atawa
mga olaipan, di kamo ama-ono. Aw
di oman kamo amatalo ng kariko ng
kabarakat ni Iblis na kalaban natun.
Way maskin ono na amakasapad
kamayo.
20 Awgaid ayaw kamo pagkasowat
kay yatoman yang mga saytan ng
sogo mayo. Awgaid pagkasowat
kamo kay yang ngaan mayo yakaso-
rat da adto sa sorga.”

Yamasowat si Isa (Mat. 11:25-27; 13:16-17)

21 Sidto na wakto yamasowat si
Isa sabap sang Nyawa ng Tohan aw
yagalaong yan, “O kay Ama, ikaw
yang yagadato adto sa sorga aw adi
sang donya. Yamanginsokor ako
kammo kay yang pyagatago mo sang
mga aon katigam aw mataas yang
pagpangadi, pyatigam mo adto sang
mga way katigam. Ininang mo yani,
kay Ama, kay idto yang karim mo.”
22 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga otaw, “Yang kariko ng mga
butang yatag kanak ng kanak Ama.
Way sino-sino na yakilaa sang Anak
yatabiya yang Ama, aw way sino-
sino na yakilaa sang Ama yatabiya
yang Anak kipat sidtong mga otaw
na pinili ng Anak na apakilaa yan
kanilan.”
23 Ansinyan yaga-atobang si Isa
sang mga inindowan nan aw
yagalaong yan kanilan nang wa
pakadungug kanan yang kadaigan
na mga otaw, laong nan, “Kadyaw
ng ginawa mayo kay yakakita da
kamo sang kariko sini na ininang
ko.
24 Ipaglaong ko kamayo na madaig
yang mga nabi aw mga soltan sin-
gaon na karim gao komita sang
kinita mayo, awgaid wa nilan akitaa.
Aw karim gao nilan dumungug sang
dyungug mayo, awgaid wa nilan
adunguga.”

Yang Pasombingay makapantag sang Maoyanun na Otaw na taga Samariya

25 Ansinyan aon sambok na alim
ng Hokoman na dyomood kang Isa
untak magtigi kanan. Yagalaong
yan, “Kay Goro, ono yang dait ko
inangun untak ka-aonan ako ng kin-
abowi na way kataposan?”
26 Tyomobag kanan si Isa, “Ono
yang yakasorat sang Hokoman ng
Tohan? Ono yang yamabatya mo
ansan?”
27 Tyomobag yang otaw, “Yakaso-
rat sang Kitab, ‘Pakadakowaa yang
Tohan na kammo Tagallang sang
tibok mo na pangatayan, sang tibok
mo na kallowa, sang tibok mo na
kusug, aw sang tibok mo na dum-
duman, aw kaoyi oman yang kapag-
onawa mo mag-onawa ng looy mo
sang ginawa mo.’ ”†
28 “Bunna yang pyagalaong mo,”
laong ni Isa. “Inanga yan aw
ansinyan aka-aonan kaw ng kin-
abowi na way kataposan.”
29 Awgaid yang alim, di nan karim
na akamomowaan yan. Agaw yosip
oman nan si Isa, laong nan, “Sino
kadi yang kapag-onawa ko?”
30 Tyomobag si Isa, “Aon sambok
na otaw na Yahodi na yagalodsad
sikun sa Awrosalam paduug sa Ar-
iha. Ansan sang daan yatangan
yan ng mga tolisan. Na, lyobasan
nilan yan, byonalan aw pyanawan
na maynang patay da.
31 Ansinyan aon imam ng mga
Yahodi na yamagi sidto na daan.
Awgaid pagkita nan sinyan na otaw,
ilikay yan adto sa sangkilid na daan
aw yamagi ansan.
32 Ansinyan aon oman sambok na
otaw na Yahodi na yamagi ansan.
Yani na otaw topo ni Libi aw kata-
bang ng mga imam adto sang Baay
ng Tohan. Pagkita nan sidtong otaw,

† **10:27** 10:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:5 aw 19:18.

yamagi da oman yan adto sa sangk-
ilid na daan.
33 "Awgaid wa akadogay sinyan
aon sambok na otaw na taga
Samariya na yamagi sidto na daan.
Pagkita nan sidtong otaw, yarikad
yang pangatayan nan aw yamallat
yan kanan.
34 Kyadtonan nan idtong otaw aw
yabowan nan ng lana aw bino yang
mga pari nan aw bugkuta nan.
Pagkatapos san pyasakay nan sang
ayup nan aw daa nan sang sambok
na baay na pagapatanaan. Ansan
yatiman nan idtong otaw.
35 Pagka-ilaw kyomamang yan ng
dowambok na sapi na pilak aw
yatag nan sang tagtomon sidtong
baay aw paglaonga nan, 'Tabiya,
atimana yani na otaw. Aw maskin
pila pa yang amagasto mo kanan na
sobra sang yatag ko kammo adon,
i-atag ko kammo sang pagbarik da
ko.'
36 "Na adon," laong ni Isa, "sino
sining toongka otaw yang yasiling
ng kapag-onawa sidtong otaw na
tyolis?"
37 Tyomobag yang alim, "Ingaong
yamallat kanan."
Ansinyan yagalaong si Isa, "Na,
panaw da aw inanga yang mag-
onawa ng ininang nan."

Yagabisita si Isa kang Mariyam kipat kang Marta

38 Ansinyan pyomanaos si Isa aw
yang mga inindowan nan sampay
na dyomatung silan sang sambok na
baryo. Ansan na baryo aon sambok
na bobay na pyagangaanan kang
Marta aw dyawat nan silan sang
baay nan.
39 Aon sambok na lomon ni Marta
na pyagangaanan kang Mariyam.
Yani si Mariyam yaga-ingkod sang
masaid sang siki ni Isa untak
maningug sang pyaga-indo nan.
40 Awgaid si Marta, yamarido yang
ginawa nan sabap sang kadaig ng
gawbuk nan kay yaga-andam yan
ng pagkan para kanilan. Agaw
dyomood yan kang Isa aw laong
nan, "Kay Dato, wa kaw akallat
kanak na pyasagdan ako ng kanak
mangod aw sangka otaw da ko na
yagaliyuk? Tabiya, paglaonga kono
yan na tabangan ako!"
41 Awgaid tyomobag si Isa kanan,
"O kay Marta, yamarido kaw sang
madaig na mga butang.
42 Awgaid sambok da yang ki-
naanglan aw yani yang pinili ni
Mariyam. Yang ininang nan labi
na madyaw aw di yan akamangun
kanan."

11

Yaga-indo si Isa makapantag sang Pagdowaa
(Mat. 6:9-13; 7:7-11)

1 Sangallaw sinyan yagadowaa si
Isa sang sambok na logar. Pagkata-
pos nan magdowaa, dyomood kanan
yang sangka otaw na inindowan nan
aw laong nan, "Kay Dato, indowi
kami pagdowaa mag-onawa ng ini-
nang ni Yahiya sang mga inindowan
nan."
2 Agaw yagalaong si Isa kanilan,
"Kong magadowaa kamo, maynini
yang ipaglaong mayo,
" 'Ya Tohan na Ama nami, addatan
gao yang ngaan mo kay ikaw
sotti.
Magadato da kaw gao sang kariko ng
manosiya.
3 Atagi kami ng pagkan na ki-
naanglan nami ng matag
allaw.
4 Ampona kami ng mga dosa nami
kay amponon oman nami yang
yakadosa kanami.
Aw pakawata kami sang mga
sasat.' "
5 Ansinyan yagalaong oman si Isa,
"Sawpama aon sangka otaw kamayo
na makadto sang baay ng amigo nan
ng tungang gabi da aw magalaong
yan, 'Kay lomon, atagi ako ng toom-
bok na pan.
6 Kay aon yamapit kanak na
lomon sikun pa sang mawat, aw
nunka na way pagkan nami sang
baay.'

7 Adon, sawpama matobag idtong
amigo nan adto sa suud, ‘Ayaw da
ako pagdistorbowa kay yamanirado
da kami ng baay aw yakowang da
kami ng mga anak ko. Di da ako
makabangon sang pag-atag kammo.’
8 Na, monono da yan adon?
Awgaid ipaglaong ko kamayo na
maskin di gao yan magabangon
sang pag-atag kanan maskin sagaw
mag-amigo silan, awgaid sabap ng
wa akamomowa yang amigo nan
na abay pa mangayo, magabangon
da yan aw maga-atag kanan ng ki-
naanglan nan.
9 “Agaw ipaglaong ko kamayo,
pagpangayo kamo kay atagan kamo,
panganap kamo kay makakita
kamo, aw pagtawag kamo kay
apasuudun kamo.
10 Kay sino-sino yang amangayo
atagan, aw sino-sino yang aman-
ganap makakita sang pyagapan-
ganap nan, aw sino-sino yang mag-
atawag apasuudun.
11 “Kamo na mga taganak, kong
amangayo ng isda yang kamayo
anak, atagan ba mayo ng od?
12 Kong amangayo yan ng itlog,
atagan ba mayo ng olaipan?
13 Na, kong kamo na maat na
mga manosiya matigam mangatag
ng madyaw na mga butang adto
sang mga anak mayo, labi-labi da
yang Tohan na Ama mayo adto sa
sorga! Sa way dowa-dowa i-atag nan
yang Nyawa ng Tohan sang maskin
sino na amangayo kanan.”

Si Isa aw si Bilsibol
(Mat. 12:22-32; Mark. 3:20-30)

14 Sangallaw sinyan pyalogwa ni
Isa yang saytan na pyagasabapan
ng pagka-amang ng otaw na yasu-
udan nan. Na, paglogwa da ng
saytan, yakapaglaong da yang inyan
na otaw. Aw yangkatingaa yang
mga otaw na yakakita sinyan.
15 Awgaid yang kadaigan ya-
galaong, “Si Bilsibol na pangoo ng
mga saytan, yan yang yaga-atag
kanan ng kabarakat pagpalogwa
sang mga saytan.”
16 Yang kadaigan oman, karim ni-
lan magtigi kang Isa. Agaw yagapan-
gayo silan kanan ng katingaan silbi
tanda na syogo yan ng Tohan.
17 Awgaid kyatigaman ni Isa
yang dumduman nilan, agaw ya-
galaong yan kanilan, “Kong manag-
onay magtanam yang mga otaw
sang sambok na pyagdatowan,
sang di amadogay amasapad in-
yan na pyagdatowan. Aw kong
magakabain-bain yang mga otaw
sang sambok na pamilya, sang orian
amabongkag inyan na pamilya.
18 Mag-onawa sinyan, kong ma-
pagtanam si Iblis sang mga sakop
nan na saytan aw magakabain-bain
silan, sang di amadogay akawaan
yan ng kapatot ng pagsogo kanilan
aw amasapad da yang pyagdatowan
nan. Yagalaong kamo na yaga-
palogwa ako sang mga saytan kay
si Bilsibol* yang yaga-atag kanak ng
kabarakat.
19 Na, kong bunna yang pya-
galaong mayo, sino kadi yang yaga-
atag ng kabarakat adto sang mga
inindowan mayo sang pagpalogwa
ng mga saytan? Na, silan da yang
magalaong na yamasayup kamo.
20 Awgaid sang bunna-bunna ya-
gapalogwa ako sang mga saytan
sabap sang kabarakat ng Tohan. Aw
yani yang tanda na dyomatung da
adi kamayo yang pagdato ng To-
han.”
21 Ansinyan yaga-atag oman si Isa
kanilan ng opamaan,† laong nan,
“Kong yang makusug na otaw na
aon armas yang yagabantay sang
kanan baay, way amaitabo sang
mga butang nan.
22 Awgaid kong aon domatung na
mas makusug pa kanan, amatalo da
yan. Ansinyan akamangun da yang
kyasarigan nan na armas aw bain-

* **11:18** 11:18 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis. † **11:21** 11:21 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

bainun pa yang pyangamang sikun
sang kanan baay."
23 Yagalaong oman si Isa, "Sino-
sino yang di madapig kanak, ma-
paglaban kanak. Aw sino-sino
yang di matabang kanak pagtipon,
magapakanat-kanat."

Yang Pagbarik ng Saytan (Mat. 12:43-45)

24 Yagalaong oman si Isa, "Aw mal-
ogwa yang saytan sikun sang otaw
na yasuudan nan, magapanaw-
panaw da yan sang mga banwa na
way tobig kay amanganap ng aka-
pagpatanaan nan. Aw way kinita
nan, magalaong yan sang ginawa
nan, 'Mabarik da gaid ako sang
dadaan na pyaga-uyaan ko.'
25 Na, pagbarik nan makita nan na
kyalinisan da idtong pyaga-uyaan.
26 Ansinyan mapanaw da oman
yan kay magadaa yan ng pito pa na
saytan na labi pa na maat kay kanan
aw masuud silan sidtong otaw aw
apag-uyaan nilan. Na, sang orian
mas maat pa yang kabutang sidtong
otaw kaysang pirmiro."

Yaga-indo si Isa makapantag sang Bunna na Kasowat

27 Paglaong sinyan ni Isa, aon
sambok na bobay ansan sang
kaotawan na yagapiyagit aw laong
nan, "Kadyaw ng ginawa ng bobay
na yamanganak aw yagapasoso
kammo!"
28 Awgaid tyomobag si Isa, "Aw-
gaid labaw pa yang kasowat nidtong
yamaningug sang pyaglaongan ng
Tohan aw apangagadan nan."

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan (Mat. 12:38-42; Mark. 8:11-12)

29 Adon, sang wakto na ya-
gakadaig da yang mga otaw, ya-
galaong si Isa, "Maat yang mga otaw
adon na panahon. Karim gaid nilan
makakita ng katingaan silbi tanda
na syogo ako ng Tohan, awgaid way
ipakita ko kanilan yatabiya idtong
katingaan na ya-inang adto kang
Nabi Yonos.‡
30 Kay mag-onawa ni Nabi Yonos
na ya-inang ng tanda sang mga taga
Ninibe singaon, ma-inang oman ako
na Anak ng Manosiya ng tanda sang
mga otaw adon na panahon.
31 Sang allaw ng paghokom maga-
bangon yang soltana sang bangsa ng
Siba upud sang mga otaw adon na
panahon aw magalaong yan na dait
kamo siksaun. Kay maskin mawat
yang banwa nan kyomadto yan un-
tak magpaningug sang pyaglaongan
ni Soltan Solayman kay maum yang
katigam nan.§ Na, pagalaongon ta
kamo na idi adon yang labaw pa
kang Soltan Solayman.
32 Sang allaw ng paghokom maga-
bangon oman yang mga taga Ninibe
upud sang mga otaw adon na pana-
hon aw magalaong silan na dait
kamo siksaun kay wa kamo pa-
gatawbat. Awgaid silan, yagatawbat
silan ng mga dosa nilan pagdun-
gug nilan sang pag-osiyat ni Nabi
Yonos.* Na, pagalaongon ta kamo na
idi adon yang labaw pa kang Nabi
Yonos."

Makapantag sang Ilawan ng Lawas (Mat. 5:15; 6:22-23)

33 Yagalaong oman si Isa, "Way
otaw na magasuga ng ilawan un-
tak tagoon nan atawa asangkoban
nan ng gantangan, kondi ibutang
nan sang tongtonganan kay untak
makita yang siga sinyan pagsuud ng
mga otaw sang baay.
34 Adon, yang kammo mata may-
nang ilawan ng lawas mo. Kong
madyaw yang mata mo, matinaw
yang pananaw mo. Na, yang mana
nan na ma-allag yang dumduman

‡ **11:29** 11:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17. § **11:31** 11:31 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10. * **11:32** 11:32 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5. † **11:34** 11:34 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

mo kay di kaw amasina kong irid-
skian yang kapag-onawa mo. Aw-
gaid kong dili ng madyaw yang
mata mo,† hanap yang pananaw
mo. Na, yang mana nan na sabap
sang pagkasingit mo iyan kaw sang
kadugguman.
35 Agaw, pagbantay kay basin ya-
gadumdum kaw na ma-allag yang
dumduman mo, awgaid maduggum
kadi!
36 Awgaid kong kya-allagan yang
dumduman mo na waa day madug-
gum, ma-allag da yang kinabowi
mo na maynang ya-allagan kaw ng
masilaw na ilaw."

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Parisi aw yang mga Magiindoway ng Hokoman
(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

37 Pagkatapos ni Isa mag-indo, aon
sambok na Parisi na yaga-imbitar
kanan untak koman adto kanilan.
Agaw yamagad si Isa adto sang
kanan baay aw yamingkod sang pag-
pangan.
38 Adon, yatingaa idtong Parisi
pagkita nan na yakan si Isa na
wa yan pagapangonaw sobay sang
batasan nilan na mga Yahodi.
39 Awgaid yagalaong kanan si Isa,
"Kamo na mga Parisi, pyagalinisan
mayo yang logwa gaid ng kamayo
tasa aw plato, awgaid yang pan-
gatayan mayo yamapono ng kaatan
aw pagkasingit.
40 Mga sangu kadi kamo! Wa
ba mayo akatigami na yang Tohan
na yaga-inang ng kinita mo adi sa
logwa, yan oman yang yaga-inang
ng wa mo akitaa adto sa suud?
41 Agaw, yang madyaw na inangun
mayo na atagan mayo yang mga
miskinan aw ansinyan amasotti da
yang maskin ono na iyan kamayo.
42 "Labi na maat yang adatungan
mayo na mga Parisi! Yagajakat
kamo ng ikasampoo na bain maskin
dakoman ng kamayo anag na mag-
onawa ng paminta, bawang aw
pandan. Awgaid wa mayo inanga
yang matorid aw wa oman mayo
apakadakowaa yang Tohan sang ka-
mayo pangatayan. Na, yan gao
yang dait mayo inangun, awgaid
ayaw oman mayo pagpasagdi yang
kadaigan pa na mga sogowan.
43 "Labi na maat yang adatungan
mayo na mga Parisi! Kay kong
adto kamo sang pagsasambayangan,
kallini mayo mag-ingkod sang ingko-
danan ng dakowa na mga otaw. Aw
adto sang palengke, kallini mayo na
asalamun kamo ng mga otaw.
44 "Labi na maat yang adatungan
mayo kay mag-onawa kamo sang
kobor na way tosanan. Kong kagi-
naan inyan ng mga otaw, wa silan
akatigam na yamabatar da silan."
45 Adon, aon sambok na alim
ng Hokoman na yagalaong kang
Isa, "Kay Goro, kong maynan yang
pyaglaongan mo, maskin oman
kami ininsolto mo."
46 Tyomobag si Isa, "Na, kamo
oman na mga alim ng Hokoman,
labi na maat yang adatungan mayo!
Kay pyapusan mayo yang mga otaw
ng mabugat na mag-onawa ng mga
sogowan na mairap tomanun, aw-
gaid di kamo matabang kanilan ng
maskin tagbis.
47 "Labi na maat yang adatungan
mayo! Kay yaga-inang kamo ng tad-
umanan sang kobor ng mga nabi na
pyatay ng mga kaompowan mayo.
48 Sabap sini na ininang mayo ya-
gapakita kamo na yaka-oyon kamo
sang ininang ng kaompowan mayo.
Kay silan yang yagapatay ng mga
nabi, aw kamo yang yagapakadyaw
ng kobor nilan.
49 Idto sagaw, pyakita yang
katigam ng Tohan nang yagalaong
yan, 'Apadaan ko silan ng mga nabi
kipat yang mga magpapayapatay
ng pyaglaongan ko. Awgaid yang
kadaigan kanilan apatayun nilan
aw yang kadaigan oman apasikotan
nilan.'
50 Agaw, kamo na mga otaw adon
na panahon, asiksaun kamo ng
Tohan sabap sang pagpatay sang

kariko ng mga nabi sikun pa sang
pagbaoy ng donya.
51 Asiksaun kamo sabap sang pag-
patay kang Habil sampay da sang
pagpatay kang Sakariyas na pyatay
adto sa tunga ng pagsosonogan ng
korban aw yang Baay ng Tohan.
Na, ipaglaong ko kamayo na yang
siksa sang kariko sinyan madatung
kamayo na mga otaw adon na pana-
hon.
52 "Labi na maat yang adatungan
mayo na mga alim ng Hokoman!
Kay pyagalupunan mayo yang daan
paduug sang Tohan untak yang mga
otaw di matigam sang kabunnaan.
Kamo mismo di magsonod sang
daan ng kabunnaan aw yagababag
pa kamo sang mga otaw na marim
gao magpanaos sinyan."
53 Pagpanaw ni Isa sikun sinyan
na baay, yadaman kanan yang mga
Parisi aw yang mga magiindoway ng
Hokoman. Yabay pa silan mag-osip
kanan
54 kay karim nilan dakupun si Isa
sang kanan pyaglaongan untak aon
ikasombong nilan kanan.

12

Makapantag sang Batasan na Yagapakita-kita gaid
(Mat. 10:26-27)

1 Na, sinyan na wakto libo-libo
yang mga otaw na yanagkatipon
adto kang Isa aw yanagdinutdu-
tay silan sabap sang kadaig nilan.
Ansinyan yagalaong mona si Isa
sang mga inindowan nan, "Pagban-
tay kamo sang labadora ng mga
Parisi. Yang karim ko ipasabot na
ayaw kamo pagsiling sang batasan
nilan na yagapakita-kita gaid.
2 Kay yang maskin ono na yatago
adon, amaklaro sang orian, aw
yang kariko ng wa akatigami adon,
akatigaman da.
3 Agaw sagaw yang maskin ono
na pyagalaong mayo na kamo gaid
yang yakadungug, amadungug da
ng kariko ng mga otaw. Aw yang
pyagatomod-tomod mayo adto sang
kowarto, ipayapat da adto sang
kadaigan."

Sino yang dait Kallukan?
(Mat. 10:28-31)

4 Yagalaong oman si Isa,
"Ipaglaong ko kamayo, mga lomon
ko, ayaw kamo pagkalluk sidtong
makapatay sang lawas mayo awgaid
pagkatapos san waa day lain pa na
ma-inang nilan kamayo.
5 Awgaid ipaglaong ko kamayo
daw sino yang dait mayo kallukan.
Yang Tohan da yang kallukan mayo
kay pagkatapos nan bogtoon yang
napas mayo aon kabarakat nan pag-
dami kamayo adto sang narka. Idto
sagaw, yan yang dait mayo kallukan.
6 "Na, dumduma mayo yang mga
maya. Di ba limambok yang amabili
mayo ng piso gaid? Awgaid abir
pa maynan, way maskin sambok
kanilan na pyasagdan ng Tohan.
7 Na, labi da kamo kay maskin
yang logay mayo, kyatigaman ng
Tohan daw pilambok da. Agaw,
ayaw kamo pagkalluk kay labaw pa
yang bili mayo kaysang kadaig ng
mga langgam."

Makapantag sang Pagpangagad aw Pagtaripunda kang Isa
(Mat. 10:19-20, 32-33; 12:32)

8 Yagalaong oman si Isa, "Aon
oman ipaglaong ko kamayo. Sino-
sino yang magalaong sa atobangan
ng mga otaw na yagapangagad yan
kanak na Anak ng Manosiya, aku-
nun ko oman yan na sakop ko sa ato-
bangan ng mga malaikat ng Tohan.
9 Awgaid sino-sino yang maga-
laong sa atobangan ng mga otaw
na wa yan apangagad kanak na
Anak ng Manosiya, di ko oman yan
akunun na sakop ko sa atobangan
ng mga malaikat ng Tohan.
10 "Sino-sino yang magalaong ng
maat makapantag kanak na Anak ng
Manosiya, amponon yan ng Tohan.

* **12:10** 12:10 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 3:28-30.

Awgaid sino-sino yang magalaong
ng maat makapantag sang Nyawa ng
Tohan, di yan amponon ng Tohan.*
11 "Kong adaun kamo adto sang
mga pagsasambayangan atawa adto
sa atobangan ng mga dato aw
pangoo ng banwa, ayaw kamo
pagkarido daw ono yang ikatobag
atawa ipaglaong mayo.
12 Kay sinyan na wakto indowan
kamo ng Nyawa ng Tohan daw ono
yang ipaglaong mayo."

Yang Pasombingay makapantag sang Sapian na Yasarig sang Kakawasaan nan

13 Ansinyan aon sambok na otaw
sang kaotawan na yagalaong kang
Isa, "Kay Goro, paglaonga kono yang
kanak lomon na bainan nan ako
sang kabilin ni ama kanami."
14 Tyomobag kanan si Isa, "Kay
Itin, way yaga-atag kanak ng kapatot
paghokom kamayo atawa pagbain
ng kabilin kamayo."
15 Ansinyan yagalaong si Isa adto
sang mga otaw, "Pagbantay kamo
aw paglikay kamo sang maskin
ono na pagkasingit. Kay yang
kakawasaan na maskin ono yang
kadakowa sinyan, di maka-atag ka-
mayo ng bunna na kinabowi."
16 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan ng pasombingay, laong nan,
"Aon sapian na yang kanan lopa
madyaw yang abot.
17 Ansinyan yagalaong yan sang
ginawa nan, 'Ono yang inangun ko
kay waa day akabutangan ko sining
kadaig ng kanak abot?
18 Na, yani kay yang inangun ko,'
laong nan, 'agubaun da ko yani na
mga kamarig ko aw magapatokod
ako ng dakowa pa sinyan. Aw adto
da ko ibutang yang kariko ng kanak
abot kipat yang mga kabutangan ko.
19 Ansinyan magalaong da ako
sang ginawa ko na madyaw da yang
kabutang ko maskin pilangka toig pa
aw waa day akaridowan ko. Abay
da gaid ako koman, minum aw
maglingaw-lingaw.'
20 "Awgaid yagalaong yang Tohan
kanan, 'Sangu kaw! Kay adon na
gabi abogtoon da yang napas mo.
Na, sino da yang amakun ng kariko
ng yamatipon mo?' "
21 Sang orian laong ni Isa, "Mag-
onawa sinyan yang akatamanan
sidtong otaw na yagatipon ng
kakawasaan para sang ginawa nan
awgaid miskinan yan adto sang
Tohan."

Makapantag sang Pagsarig sang Tohan
(Mat. 6:25-34)

22 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, "Agaw sagaw
ipaglaong ko kamayo na ayaw kamo
pagkarido sang kinabowi mayo daw
ono yang akanun atawa ono yang
apandagomon mayo.
23 Kay yang kinabowi labaw pa
sang pagkan aw yang lawas mayo
labaw pa sang mga dagom.
24 Tanawa mayo yang mga owak.
Di silan mananum, di silan maggani
aw way oman kamarig nilan. Aw-
gaid pyakan silan ng Tohan. Na, di
ba labaw pa yang bili mayo kaysang
mga langgam?
25 Sino kamayo yang makapataas
ng kinabowi nan ng maskin tagbis
da gaid sabap sang pagkarido?
26 Na, kong di mayo ma-inang
yaning tagbi gaid na butang, nanga
yamarido kamo sang kadaigan pa na
mga butang?
27 "Tanawa mayo yang mga bolak
daw monono yang pagtorin nilan.
Di silan maggawbuk aw di silan
maglaa. Awgaid ipaglaong ko ka-
mayo na maskin yang mga dagom ni
Soltan Solayman na bali na kawasa
wa paka-upung sang kadyaw sini na
mga bolak.
28 Na, kong maynan yang pag-
pandagom ng Tohan sang sagbut na
bowi adon awgaid kisuum asonogon
da, kamo pa na manosiya, di nan
kamo atagan ng dagom? Katagbi ng
pagpangintoo mayo!

29 Agaw sagaw, ayaw mayo abay
pagdumduma daw ono yang akanun
atawa inumun mayo aw ayaw kamo
pagkarido.
30 Kay yani maag yang kyarid-
owan ng mga otaw na wa apang-
intoo sang Tohan. Awgaid kamo,
ayaw kamo pagkarido kay kyatiga-
man ng Ama mayo adto sa sorga
na kinaanglan mayo yani na mga
butang.
31 Awgaid onaa mayo yang pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan aw
ansinyan atagan kamo ng kariko ng
kinaanglan mayo."

Yang Kakawasaan adto sa Sorga (Mat. 6:19-21)

32 Yagalaong oman si Isa, "Ayaw
kamo pagkalluk maskin tagbi da
kamo na yagapangagad kanak. Kay
kallini ng Tohan na Ama mayo na
atagan kamo ng kapatot ng pagdato
adto sang pyagdatowan nan.
33 Ibarigya mayo yang mga
kabutangan mayo aw ipagsidoka
mayo yang alin sinyan adto sang
mga miskinan. Pagtipon kamo ng
kakawasaan adto sa sorga kay yani
na kakawasaan di amasapad aw
di oman akakamangan kay adto sa
sorga way kawatan aw way oman
anay na makakutkut sinyan.
34 Kay daw wain yang kakawasaan
mayo, adto oman yang pangatayan
mayo."

Yang mga Sogowanun na Yakapangandam

35-36 Yagalaong oman si Isa kani-
lan, "Madyaw kong andam kamo
sang kariko ng wakto sampay da
sang pagbarik ko. Pagsiling kamo ng
mga sogowanun na yagatagad sang
pag-ori ng kanilan amo sikun sang
kawin. Yakapandagom silan aw
wa nilan apataya yang ilawan kay
untak pagdatung ng kanilan amo
aw magatawag adto sa logwa, aka-
abrian dayon nilan yan.
37 Kadyaw ng ginawa ng mga so-
gowanun kong adatungan silan ng
kanilan amo na yagatagad sang pag-
ori nan. Bunna yani na ipaglaong
ko kamayo na yan na amo maga-ilis,
pa-ingkodon nan silan sang lamisa
aw yan da yang maga-aya kanilan
ng pagkan.
38 Kadyaw sagaw ng ginawa ni-
lan kong adatungan nan silan na
yakapangandam sang pag-ori nan
maskin pa tungang gabi atawa kad-
lawon yang pagdatung nan.
39 "Awgaid timani mayo yani,
kong kyatigaman pa ng tagtomon
ng baay daw ono na wakto yang
pagdatung ng kawatan, magbantay
gao yan untak yang kawatan di
makasuud sang kanan baay.
40 Mag-onawa oman sinyan kamo.
Pag-andam kamo kay mabarik ako
na Anak ng Manosiya sang wakto na
wa kamo pagadumdum na mabarik
ako."

Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun (Mat. 24:45-51)

41 Adon yaga-osip si Pitros kang
Isa, "Kay Dato, yani na pasombingay
kanami gaid atawa sang kariko ng
mga otaw?"
42 Tyomobag si Isa pina-agi sang
sambok oman na pasombingay,
laong nan, "Yang sogowanun na
kasarigan aw matigam maggawbuk,
yan yang apiliun ng amo nan untak
magdaa ng kadaigan pa na mga
sogowanun. Aw yan da yang maga-
atag kanilan ng pagkan sang insakto
na wakto.
43 Kadyaw ng ginawa ng sogowa-
nun aw pag-ori ng kanan amo,
adatungan yan na yaga-inang ng
kanan gawbuk.
44 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na isarig da kanan ng
amo nan yang kariko ng mga kabu-
tangan nan.
45 Awgaid kong maat yang idto
na sogowanun, magalaong yan sang
ginawa nan, 'Ah, madogay pa mori
yang amo ko!' Tapos akolataun da
nan yang mga kaupudanan nan na
sogowanun, mga usug aw bobay, aw

abay gaid yan koman, minum aw
magkalasing.
46 Na, ansinyan mori da yang amo
nan sang wakto na wa nan akaniyat
kay wa nan akatigami daw ono na
allaw yang pagbarik nan. Ansinyan
kastigoon da yan ng amo nan aw
adto da yan ibutang sang adatungan
ng mga otaw na wa apangintoo sang
Tohan.
47 "Yang sogowanun na ya-
matigam sang karim ipa-inang
kanan ng amo nan awgaid wa
nan inanga, yan yang alabutun ng
madyaw.
48 Awgaid yang sogowanun na wa
akatigam daw ono yang karim ng
kanan amo, tapos yakadosa yan, al-
abutun oman awgaid tagbis da. Kay
sino-sino yang yatagan ng madaig,
madaig oman yang atagadan sikun
kanan. Aw kong madaig yang syarig
kanan, labi na madaig yang ata-
gadan sikun kanan."

Yanagkabain-bain yang mga Otaw sabap kang Isa
(Mat. 10:34-36)

49 Yagalaong oman si Isa, "Yakani
ako sining donya sang pagdaa ng
atoon aw karim ko na pyagadook da
gao yan.
50 Awgaid madaig pa yang mga
kasikotan na dait ko agian aw
amarido ako sarta di pa yani am-
atoman.
51 Yagadumdum ba kamo na
yakani ako sang pagdaa ng kalinaw
adi sining donya? Dili kalinaw yang
dyaa ko kondi kasamok kay ako
yang pyagasabapan ng pagkabain-
bain ng mga otaw.
52 Kay sikun adon, yang limangka
otaw sang sambok na pamilya
magakabain-bain, yang too laban
sang dowa aw yang dowa laban
sang too.
53 Yang ama aw yang anak nan
na usug magakalaban, yang ina aw
yang anak nan na bobay magakala-
ban, kipat yang ogangan na bobay
aw yang mamanogang na bobay,
magakalaban silan."

Dait Katigaman yang Mana ng mga Pangitabo
(Mat. 16:2-3)

54 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga otaw, "Kong makita mayo na
aon gabon sang sallupan, maga-
laong kamo, 'Omowan kagaya,' aw
amaitabo yani sagaw.
55 Aw kong moyop yang habagat,
magalaong kamo, 'Mapaso da ka-
gaya,' aw amaitabo oman yani.
56 Kamo na yagapakita-kita gaid!
Akatigaman mayo yang timpo sabap
sang kinita mayo sang lopa aw sang
langit. Awgaid nanga di kamo
matigam magmana ng kinita mayo
na mga pangitabo adon na pana-
hon?

Makapantag sang Pag-osay sang Kalaban
(Mat. 5:25-26)

57 "Nanga di kamo matigam
paghokom daw ono yang madyaw
na inangun mayo?
58 Sawpama aon otaw na mag-
adimanda kammo. Na, pagpan-
ingkamot kamo mag-osay sang wa
pa kamo adatung sang hokomanan.
Kay kong dili, basin adaun kaw
nan adto sang howes, aw ansinyan
adaun kaw adto sang polis aw ilasak
da kaw sang pirisowan.
59 Ipaglaong ko kamayo na di
da kaw amakalogwa sikun sinyan
sampay na di mo akabayadan yang
kariko ng molta mo."

13

Makapantag sang Pagtawbat

1 Na, sidto na wakto aon mga otaw
na yagagogod kang Isa makapantag
sang mga taga Jalil na pyatay ni
Pilato sarta yagapakorban silan adto
sang Tohan.
2 Ansinyan tyomobag si Isa aw
laong nan kanilan, "Na, yagadum-
dum ba kamo na yang idto na mga
taga Jalil labaw pa yang dosa nilan
kaysang kadaigan pa na mga taga
Jalil sabap ng maynidto yang pagka-
matay nilan?

3 Dili! Awgaid ipaglaong ko ka-
mayo, kong di kamo magtawbat aw
di mayo biyaan yang maat na mga
inang mayo, amangkamatay kamo
mag-onawa nilan.
4 Na, ingaong 18 ka otaw na
yamatay adto sa Silowam kay ky-
atombaan silan ng tanto mataas na
baay, yagadumdum ba kamo na
labaw pa yang dosa nilan kaysang
kadaigan pa na mga otaw na yaga-
uya sa Awrosalam?
5 Dili! Awgaid ipaglaong ko ka-
mayo, kong di kamo magtawbat aw
di mayo biyaan yang maat na mga
inang mayo, amangkamatay kamo
mag-onawa nilan."

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na wa Abonga

6 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan nini na pasombingay, laong nan,
"Aon sangka otaw na aon kaoy na
igira sang tanumanan nan ng grips.
Ansinyan kyomadto yan kay atana-
won nan daw aon bonga nini na
kaoy, awgaid way kinita nan.
7 Agaw yagalaong yan sang yaga-
atiman ng tanumanan, 'Na, ikatoo
na toig da yani ng pagtanaw ko
daw aon bonga nini na kaoy, awgaid
nunka na way kinita ko. Madyaw pa
aw apilaun da mo kay yaka-atraso
gaid sang lopa.'
8 "Awgaid tyomobag yang yaga-
atiman, 'Kay Sir, pasagdi pa adon na
toig. Kay akotkotan ko yang makili-
bot aw abutangan ko ng abono.
9 Na, kong magabonga da yan
sonod na toig, madyaw. Awgaid
kong dili, na, ipapila da mo.' "

Pyakadyaw ni Isa yang Bobay na Yamalokot

10 Sangallaw sinyan na Allaw ng
Pagpatana yaga-indo si Isa adto sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi.
11 Aon bobay ansidto na yamasakit
sa suud ng 18 pangka toig sabap
sang saytan. Adon yamalokot da
yang lawas nan aw wa da yan paka-
indug ng matorid.
12 Pagkita kanan ni Isa, tyawag
nan untak domood kanan aw ya-
galaong yan kanan, "Kay Babo,
madyaw da kaw sikun sang kammo
sakit."
13 Ansinyan dyapunan ni Isa id-
tong bobay ng arima nan aw sinyan
dayon yaka-indug yan ng matorid
aw yagapoji yan sang Tohan.
14 Adon, yang pangoo ng
pagsasambayangan yadaman kay si
Isa yagapakadyaw sang Allaw ng
Pagpatana. Agaw yagalaong yan
adto sang mga otaw, "Aon unum
na allaw sang sangka simana na
makagawbuk kita. Agaw, sinyan
na mga allaw makani kamo untak
pakadyawon kamo, awgaid dili sang
Allaw ng Pagpatana!"
15 Ansinyan tyomobag kanan si
Isa, "Kamo na yagapakita-kita gaid!
Kong aon baka atawa asno mayo, di
ba obadun mayo aw agoyodon mayo
adto sang inumanan maskin Allaw
ng Pagpatana?
16 Na, idi adon yani na topo ni
Nabi Ibrahim na pyasikotan ni Iblis
sa suud ng 18 pangka toig na may-
nang gyapos yan. Dait gaid na aka-
obadan yan adon maskin sang Allaw
ng Pagpatana!"
17 Adon, yani na tobag ni Isa
yapakamomowa sang mga yagakon-
tra kanan. Awgaid yang kadaigan
na mga otaw yamangkasowat sabap
sang kariko ng mga katingaan na
ininang ni Isa.

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora
(Mat. 13:31-33; Mark. 4:30-32)

18 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, "Ono yang akapag-onawa ko
sang pagdato ng Tohan? Ono yang
ikatandi ko sinyan?
19 Na, mag-onawa yan sang tagbi
na liso ng mostasa na tyanum ng
otaw sang kanan pawa. Ansinyan
tyomorin yan aw ya-inang yan
ng kaoy. Aw maskin yang mga
langgam makapogad sang mga
sanga ninyan."

20 Yagalaong oman si Isa, “Ono
yang ikatandi ko sang pagdato ng
Tohan?
21 Mag-onawa yan sang labadora
na pyagadari ng bobay sang sangka
sako na arina aw ininang nan ng
masa. Aw ansinyan tyomobo yang
tibok masa.”

Yang Mapiyut na Powertaan (Mat. 7:13-14, 21-23)

22 Ansinyan, sarta yagapaduug si
Isa sa Awrosalam, yaga-indo yan
adto sang mga longsod aw baryo na
ya-agian nan.
23 Na, sangallaw aon yaga-osip
kanan, “Kay Sir, tagbi da ba yang
amalowas?”
24 Tyomobag si Isa aw laong
nan, “Pagpaningkamot kamo pag-
suud sang mapiyut na powertaan
kay ipaglaong ko kamayo na madaig
yang masuud gao sang pyagdatowan
ng Tohan, awgaid di silan maka-
suud.
25 Kay mag-onawa yan sang tag-
tomon ng baay na yamindug kay
amanirado da yan. Na, maga-
indugun da gaid kamo adto sa logwa
aw magatawag kamo, ‘Kay Dato,
pasuuda kami!’
“Awgaid matobag yan kamayo,
‘Wa ako akatigam daw wain kamo
pagasikun!’
26 “Ansinyan matobag kamo, ‘Ya-
gadungan saba kita koman aw yaga-
indo kaw sang kanami longsod!’
27 “Awgaid magalaong da oman
yan, ‘Ipaglaong ko kamayo na wa
ako akatigam daw wain kamo pa-
gasikun. Panaw kamo, obos kamo
na yaga-inang ng maat!’
28 “Na, kong makita mayo si
Ibrahim, si Isahak aw si Yakob kipat
yang kariko ng mga nabi adto sang
pyagdatowan ng Tohan, magatiyao
da kamo aw mangolitub yang onto
mayo kay kamo, pyapanaw kamo
aw wa kamo apasuuda.
29 Awgaid madaig yang mga otaw
na dili ng Yahodi na madatung sikun
sang opat ka pinidyowan ng donya
aw makan silan sang kandori adto
sang pyagdatowan ng Tohan.
30 Na, timani mayo na aon ya-
maori adon na ama-ona, aw aon
yama-ona adon na amaori.”

Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam (Mat. 23:37-39)

31 Sidto na wakto aon mga Parisi
na dyomood kang Isa aw yagalaong
silan kanan, “Madyaw pa aw
apanawan da mo yani na banwa kay
karim ni Soltan Hirod na apatayun
kaw.”
32 Tyomobag si Isa kanilan, “Kadto
kamo aw paglaonga mayo ingaong
limbongon na otaw na padayonon
pa ko yang gawbuk ko. Palogwaun
ko yang mga saytan sikun sang
mga otaw aw pakadyawon ko yang
mga masakitun, awgaid di da ng
madogay. Kay masaid da domatung
yang wakto na amatapos da ko yang
kanak gawbuk.
33 Yamatigam ako na di ako ama-
ono adi sini na banwa. Awgaid
kinaanglan na adon, kisuum, aw
sangka allaw padayonon pa ko yang
panaw ko adto sa Awrosalam. Kay
di mapakay na yang nabi apatayun
sang kadaigan na banwa kondi adto
da gaid sa Awrosalam.
34 “O mga taga Awrosalam! Kallat
mayo kay pyatay mayo yang mga
nabi aw byato mayo yang mga otaw
na syogo ng Tohan adto kamayo.
Makapila da ako magpakita kamayo
na karim ta kamo tiponon aw ati-
manun mag-onawa ng osoyan na
ilooban nan yang mga osoy nan.
Awgaid wa kamo akallini!
35 Na, apabayaan da kamo ng
Tohan. Ipaglaong ko kamayo na di
da mayo ako akitaun taman sang
wakto na mabarik oman ako aw
magalaong da kamo, ‘Atagan gao
ng kadyawan yani na syogo ng To-
han.’ ”*

* **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

14

Pyakadyaw ni Isa yang sambok na Otaw sang Allaw ng Pagpatana

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana kyomadto si Isa untak koman sang baay ng sambok na pangoo ng mga Parisi. Na, adto sang baay pyagasimaan yan ng mga otaw daw ono yang inangun nan.
2 Ansinyan aon sambok na otaw na dyaa sa atobangan ni Isa na yamallobag yang kanan arima aw bitiis.
3 Na, yosip ni Isa yang mga alim ng Hokoman aw yang mga Parisi, laong nan, "Sobay ba sang Hokoman yang pagpakadyaw sang mga masakitun sang Allaw ng Pagpatana atawa dili?"
4 Awgaid wa silan atobag kanan. Na, yang ininang ni Isa, tyakmagan nan idtong otaw, pakadyawa nan aw pa-oria.
5 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, "Sawpama aon anak atawa baka mayo na yamallog sang balon sang Allaw ng Pagpatana, di ba batonon dayon mayo sikun sinyan maskin Allaw ng Pagpatana?"
6 Awgaid wa silan pakatobag sinyan.

Makapantag sang Madyaw na Batasan

7 Ansinyan kinita ni Isa na yang mga bisita ng Parisi yamamili ng ingkodanan na para sang mga dungganun. Agaw yagalaong yan kanilan sini na pasombingay,
8 laong nan, "Kong aon yaga-imbitar kammo sang kawin, ayaw pag-ingkod sang ingkodanan na para sang mga dungganun kay basin aon pay bisita na labaw pa kammo.
9 Na, pagdatung sinyan na otaw, adodon kaw ng yaga-imbitar kamayo dowa aw pagalaongon da kaw, 'Tabiya, atagan kanan yani na pyaga-ingkodan mo.' Ansinyan akamomowaan da kaw aw adto da kaw mag-ingkod sang ingkodanan na dili ng madyaw.
10 Agaw kong imbitado kaw, pagpili ng ingkodanan na dili ng madyaw kay untak pagdood kammo ng yaga-imbitar pagalaongon kaw nan, 'Unda, kay lomon, adto kaw pag-ingkod sang madyaw na ingkodanan.' Ansinyan amabantog da kaw sa atobangan ng kariko ng mga bisita nan.
11 Kay sino-sino yang magapataas ng ginawa nan, apababaun, aw idtong magapababa ng ginawa nan, apataasun."
12 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong yaga-imbitar kanan, "Kong magakandori atawa magapakaradyaan kaw, ayaw da pag-imbitar sang mga amigo mo, yang mga lomon atawa parinti mo atawa yang mga simbaay mo na sapian kay silan amakabaus kammo.
13 Awgaid kong magapakaradyaan kaw, pag-imbitar sang mga miskinan, yang mga pongkol, yang mga sadi, aw yang mga bota.
14 Kay kong inangun mo yan, aon kadyawan mo kay silan di amakabaus kammo. Yang Tohan da yang magabaus kammo sang Allaw na Maori na amabowi oman yang mga otaw na matorid sang pagtanaw nan."

Yang Pasombingay makapantag sang Dakowa na Pakaradyaan (Mat. 22:1-14)

15 Pagdungug sinyan ng sangka otaw na yaga-upud kang Isa sang pagpangan, yagalaong yan kanan, "Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na makakan sang kandori adto sang pyagdatowan ng Tohan."
16 Ansinyan pyagalaong yan ni Isa ng pasombingay, laong nan, "Aon sambok na otaw na yaga-andam ng dakowa na pakaradyaan aw madaig yang imbitado nan.
17 Pagdatung ng wakto na magakandori da silan, syogo nan yang kanan sogowanun na akadtonan nan yang mga imbitado aw paglaongon silan na, 'Kadto da kamo, kay yandam da yang kandori.'

18 “Awgaid yang matag-isa kanilan yagabaribad. Yang sambok yagalaong sidtong sogowanun, ‘Baya pa ako yakabili ng lopa. Dait na akadtonan aw atanawon ko ona. Ampon tabiya da gaid.’
19 “Yang sambok oman yagalaong, ‘Yakabili ako ng limangka paris na baka. Tistingan ko adon daw madyaw silan idaro. Ampon tabiya da gaid.’
20 “Aw yang sambok oman yagalaong, ‘Baya pa ako akawina. Agaw di ako makakadto.’
21 “Ansinyan yamori idtong sogowanun aw paglaonga yang kanan amo. Na, yadaman da yang amo aw yagalaong yan adto sang kanan sogowanun, ‘Pag-apas-apas kadto sang mga kamino aw mga daan ansining syodad aw daa adi yang mga miskinan, yang mga pongkol, yang mga bota kipat yang mga sadi.’
22 “Pagtoman sinyan ng sogowanun, yagalaong yan sang kanan amo, ‘Kay Sir, ininang da ko yang pyagasogo mo, awgaid aon pay kanatun logar.’
23 “Ansinyan yagalaong yang amo sang kanan sogowanun, ‘Kadto sang mga daan adto sa logwa ng syodad aw adto oman sang mga baryo aw pakania yang kariko ng otaw untak mapono yang kanak baay.
24 Kay ipaglaong ko kamayo na way maskin isa nidtong mga otaw na imbitado ng pirmiro na makakan sang kandori na pyaga-andam ko.’ ”

Makapantag sang Pagpangagad kang Isa
(Mat. 10:37-38)

25 Sangallaw sinyan labi na madaig yang mga otaw na yamagad kang Isa. Ansinyan yaga-atobang yan kanilan aw yagalaong yan,
26 “Sino-sino yang marim magpangagad kanak, dait na palabiun nan ako kaysang ama aw ina nan, sang asawa aw mga anak nan, sang mga kalomonan nan aw maskin oman sang ginawa nan. Kay kong dili, di mapakay na ma-inang yan ng inindowan ko.
27 Aw sino-sino yang dili andam mag-agi ng kasikotan aw maskin yang pagkamatay sabap sang pagpangagad nan kanak, di yan mapakay ma-inang ng inindowan ko.
28 “Sawpama, aon sangka otaw kamayo na yagadumdum magpatokod ng dakowa na baay. Di ba magaingkod yan ona aw tanawon nan daw pila yang agastoon nan aw kong aon sapi nan sang pagtapos ninyan?
29 Kay kong di nan ona dumdumun, na, basin pagkatapos nan magpa-indug sang mga arigi, akolangan da yan ng sapi aw di nan amatapos yang baay. Na, yang kariko ng makakita sinyan magasangu-sangu da kanan
30 aw magalaong silan, ‘Tanawa mayo yani na otaw, yagasogod yan magpatokod ng baay, awgaid di nan amatapos!’
31 “Atawa aon sambok na soltan na 10,000 yang kanan mga sondao na yagadumdum mapaglaban sang sambok na soltan na 20,000 yang mga sondao. Na, maga-ingkod yan ona aw dumdumun nan daw magaga nan mapaglaban sidto na soltan.
32 Na, kong sang dumduman nan di nan magaga, magasogo da yan ng mga otaw sang pagsongon sidto na soltan aw amangayo ng kalinaw sarta mawat pa yan.
33 Idto sagaw kamo oman, dumduma mayo ona daw ono yang inangun mayo. Kay kong di mayo akabiyaan yang kariko ng mga butang mayo, di kamo ma-inang ng mga inindowan ko.”

Yang mga Inindowan ni Isa Matandi sang Asin
(Mat. 5:13; Mark. 9:50)

34 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Kyatigaman mayo na madyaw yang asin. Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang kaasin nan.
35 Di da yan amagamit maskin pa sang pagpataba sang lopa atawa

pagdari sang pangabono. Agaw, idami da gaid yan. Na, kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

15

Yang Pasombingay makapantag sang Karniro na Yamatanak (Mat. 18:12-14)

1 Ansinyan madaig yang mga kobrador ng bowis kipat sidtong mga otaw na tyawag na baradosa na dyomood kang Isa untak maningug sang pag-indo nan.
2 Na, pagkita sinyan ng mga Parisi kipat yang mga magiindoway ng Hokoman, yanagbagolbol silan aw laong nilan, “Tanawa yani na otaw! Yagatarima yan sang mga baradosa aw yaga-upud pa yan kanilan koman.”
3 Agaw yagalaong kanilan si Isa nini na pasombingay, laong nan,
4 “Sawpama aon isa kamayo na 100 ka bok yang karniro nan aw yawaa yang sambok. Ono kowaw yang inangun nan? Di ba abiyaan nan yang 99 adto sang pyanamsaman aw anapun nan idtong yawaa taman sang akitaun da nan?
5 Na, kong kitaun da nan, apusanun nan na bali na kasowat nan.
6 Aw pag-ori nan atawagun nan yang kanan mga lomon kipat yang mga simbaay aw magalaong yan, ‘Magapakaradyaan kita kay kinita da ko yang kanak karniro na yawaa!’
7 Na, ipaglaong ko kamayo na mag-onawa sinyan labaw pa yang kasowat adto sa sorga sabap sidtong sangka otaw na yakadosa aw yagatawbat sang dosa nan kaysang 99 na yagadumdum na matorid silan aw di silan kinaanglan magtawbat.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sapi na Pilak na Yamatanak

8 Laong oman ni Isa, “Sawpama aon sambok na bobay na aon kanan sampoo na sapi na pilak aw yawaa yang sambok. Ono kowaw yang inangun nan? Di ba sugaan nan yang ilawan, walisan nan yang kanan baay aw anapun nan inyan taman sang akitaun da nan?
9 Na, pagkita da nan, atawagun nan yang mga lomon nan kipat yang mga simbaay aw magalaong yan, ‘Magapakaradyaan kita kay kinita da ko yang sapi ko na yawaa!’
10 Na, ipaglaong ko kamayo na mag-onawa sinyan amangkasowat yang mga malaikat ng Tohan adto sa sorga kong yang sangka otaw na yakadosa magatawbat ng dosa nan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Anak na Yapanaw

11 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon sangka otaw na aon dowambok na anak na usug.
12 Sangallaw sidto yagalaong yang mangod sang ama nan, ‘Ama, atagan da adon kanak yang kanak kabainan ng kanami irinsya.’ Na, byain da ng ama yang kabutangan nan adto sang dowambok nan na anak.
13 “Mga pilang allaw sinyan byarigya ng mangod yang kariko ng kabainan nan aw kadto yan sang mawat na banwa na daa yang kanan sapi. Adto sidtong banwa syapadsapadan nan yang kanan sapi sang mga inang na way siyat.
14 Na, pagka-orot nan gastoon yang kanan sapi, aon dyomatung na dakowa na gutum sidto na banwa aw waa day amakan nan.
15 Agaw kyomadto yan sang sambok na otaw sidto na banwa untak maggawbuk para kanan. Aw syogo yan adto sang pawa untak magbantay sang mga binatang.
16 Ansinyan yamagutum da yan tanto aw kanun gao nan yang maskin idtong pyagatobong nan sang mga binatang. Awgaid way maskin sino na yaga-atag kanan ng pagkan.
17 “Na, sang kadogayan sinyan yakadumdum da yan sang kabutang

nan aw laong nan sang ginawa nan,
'Yang kariko ng mga otaw ni ama,
madaig yang pagkan aw yamanobra
pa. Awgaid ako, idi ako na amatay
da ng gutum!
18 Madyaw pa aw mori da ako
kang ama aw pagalaongon ko yan,
"Ama, yakadosa ako sang Tohan
kipat oman kammo.
19 Di da ako dait na pagatawagun
pa mo ng anak mo. Bilangan da gaid
ako ng sambok sang kammo mga
otaw." '
20 Ansinyan yamindug yan aw
yamori sang ama nan.

"Na, mawat pa yan kanilan, kinita
da yan ng ama. Ansinyan yarikad
yang pangatayan ng ama, dyomaa-
gan yan pagsongon sang anak,
angkupa nan aw auki.
21 "Ansinyan yagalaong yang
anak, 'Ama, yakadosa ako sang
Tohan kipat oman kammo. Di da
ako dait na pagatawagun pa mo na
anak mo.'
22 "Awgaid tyawag dayon ng ama
yang kanan mga allang aw laong
nan kanilan, 'Kallug kamo! Ka-
manga yang tanto madyaw na
dagom aw pasootan kanan. Pasooti
ng sandalyas aw pasoogi ng sings-
ing.
23 Sobaria mayo yang pyataba na
nati ng baka kay magapakaradyaan
da kita.
24 Kay yani na kanak anak mag-
onawa ng patay na yabowi oman.
Mag-onawa yan ng yamatanak, aw-
gaid adon kinita da!' Ansinyan ya-
gasogod da silan magpakaradyaan.
25 "Na, sidto na wakto waa ansan
yang magowang na anak kay adto
yan sang pawa. Adon, pag-ori nan
aw masaid da yan sang baay, yadun-
gug nan yang pagtogtog ng kolintang
aw yang pagsayaw.
26 Agaw tyawag nan yang sambok
na allang aw osipa nan, 'Nanga
yagapakaradyaan kamo?'
27 "Tyomobag yang allang,
'Yamori da yang kammo mangod aw
pyasobari ni ama mo yang pyataba
na baka kay yang mangod mo yaka-
ori kono na way maat na yamaitabo
kanan.'
28 "Na, yadaman yang magowang
aw di yan mallini somuud sang
baay. Agaw kyadtonan yan ng ama
nan aw yangyo nan na mapanik.
29 Awgaid yagalaong yang
magowang na anak sang ama nan,
'Ama, tanawa kono! Dogay da
ako pagagawbuk para kammo,
nunka na way sogo mo na syopak
ko. Ono yang yatag mo kanak?
Maskin sambok na kambing untak
makapakaradyaan ako upud sang
mga kaupudanan ko, way yatag mo
kanak!
30 Awgaid adon, pagdatung sini na
kammo anak na yagasapad-sapad
ng kammo kabutangan upud sang
dopang na mga bobay, pyasobari pa
mo yang pyataba na baka!'
31 "Awgaid tyomobag yang ama,
'Anak, idi kaw pirmaminte upud
kanak aw yang kariko na idi kanak,
kammo oman.
32 Awgaid adon dait gaid na mag-
akasowat aw magapakaradyaan kita
kay yang mangod mo na mag-onawa
ng patay, yabowi oman. Mag-onawa
yan ng yamatanak, awgaid adon
kinita da!' "

16

Yang Pasombingay makapantag sang Sinarigan na Sogowanun

1 Ansinyan yagalaong si Isa adto
sang mga inindowan nan, "Aon
sapian na aon sambok na so-
gowanun na syarigan nan sang
kariko ng kanan kabutangan. San-
gallaw sinyan aon yagasombong
sang sapian na yang kanan kabutan-
gan syapad-sapadan gaid nidtong
sogowanun na kanan sinarigan.
2 Agaw pyatawag nan idtong so-
gowanun aw paglaonga nan, 'Ono
yani na yadungug ko makapantag
kammo? Atagi ako adon ng listaan
ng kariko ng kabutangan ko aw
paglaonga ako daw monono yang
pag-atiman mo sinyan. Kay sikun

adon di da ta kaw akasarigan ng
kabutangan ko.'
3 "Ansinyan yagalaong yang so-
gowanun sang ginawa nan, 'Apa-
panawon da kadi ako ng kanak amo.
Ono da yang inangun ko? Di ako
makagaga maggawbuk ng mabugat
na mag-onawa ng pagkotkot aw
yamomowa ako magpakilimos.
4 Ah, yamatigam da ako daw ono
yang inangun ko untak kisuum kong
waa day gawbuk ko, aon mga otaw
na madawat kanak sang kanilan
baay.'
5 "Ansinyan pyatawag nan yang
kariko ng mga otaw na yaka-otang
sang kanan amo. Yosip nan yang
yaka-ona, laong nan, 'Pila yang
otang mo sang kanak amo?'
6 "Tyomobag yang yaka-otang,
'100 ka lata* ng lana ng jayton.'
"Laong ng sogowanun, 'Idi kay
yang listaan ng kammo otang. Pag-
ingkod aw pagsorat ng 50.'
7 "Ansinyan yosip oman nan yang
sambok, 'Ikaw, pila pa yang otang
mo?'
"Tyomobag yan, '100 ka sako ng
bugas.'
"Laong ng sogowanun, 'Idi kay
yang listaan mo. Pagsorat ng 80.'
8 "Na, pagdungug ng amo sang
ininang nidtong sogowanun na ya-
galimbong kanan, byantog nan yan
sabap ng yamatigam yan mag-
inang ng makapagkadyaw kanan.
Bunna sagaw na yang mga otaw
na kadodonyai yang dumduman,
matigam silan magdaa ng mga otaw
na main nilan labaw pa sang mga
otaw na yagapangagad sang Tohan.
9 Agaw ipaglaong ko kamayo na
agamitun mayo yang kakawasaan
mayo adi sining donya untak taban-
gan mayo yang kapag-onawa mayo
kay untak pagdatung ng wakto na di
da kinaanglan ng sapi, adawatun da
kamo adto sa sorga.
10 "Kay sino-sino yang akasari-
gan ng tagbi, akasarigan oman
ng dakowa. Aw sino-sino yang
di akasarigan ng tagbi, di oman
akasarigan ng dakowa.
11 Na, kong di kamo akasarigan
ng kakawasaan adi sining donya,
monono da yang pagsarig kamayo
ng bunna na kakawasaan?
12 Aw kong di kamo akasarigan ng
kabutangan ng kadaigan, sino yang
maga-atag kamayo ng kakawasaan
na yandam da para kamayo?
13 "Way allang na dowambok yang
amo. Kay yang sambok adumutan
nan, aw yang sambok addatan nan.
Yang sambok apangagadan nan, aw
yang sambok asopakun nan. Mag-
onawa sinyan, kong dakowa yang
sapi sang kamayo pangatayan, na, di
kamo makapangagad sang Tohan."

Dogang pa na Indowan ni Isa
(Mat. 5:31-32; 11:12-13; Mark. 10:11-12)

14 Pagdungug sinyan ng mga
Parisi, pyagasangu-sangu nilan si Isa
kay silan tokgawon sang sapi.
15 Ansinyan yagalaong kanilan si
Isa, "Kamo, yagapakita-kita gaid
kamo sang mga otaw na kamo
madyaw, awgaid kyatigaman ng To-
han yang kamayo pangatayan. Kay
yang labi na dakowa sang pagtanaw
ng otaw, way bili sang pagtanaw ng
Tohan.
16 "Yang Hokoman ni Nabi Mosa
aw yang syorat ng mga nabi pyaga-
indo sampay sang pagdatung ni
Yahiya na Magsosogboway. Awgaid
sikun sidto na wakto pyaga-osiyat da
yang Madyaw na Gogodanun maka-
pantag sang pagdato ng Tohan aw
madaig yang mga otaw na yaman-
ingkamot magpasakop sinyan.
17 Awgaid wa yani pagapasabot
na waa day kapantag ng Hokoman.
Kay amawaa pa yang langit aw yang
lopa bago pa amawaa yang maskin
sambok na pyaglaongan ng Hoko-
man.
18 "Agaw di oman amaparin yang
sogowan na yagalaong, 'Sino-sino

* **16:6** 16:6 Yang 100 ka lata ng lana mag-onawa ng 3000 litros na lana.

na usug na magabuag ng kanan asawa aw amangasawa sang tuna na bobay, magajina. Aw yang usug na amangasawa sang bobay na byuagan, magajina oman.' "

Yang Otaw na Sapian aw si Lasaro

19 Ansinyan yagalaong oman si Isa, "Aon sapian na aag madyaw yang mga dagom nan aw matag allaw madaig aw masarap yang kanan pagkan. Madyaw sagaw yang kabutang nan.
20 Aon oman miskinan na yang ngaan nan si Lasaro. Yang kanan lawas pono ng mga katuu. Matag allaw dyaa yan adto sang powertaan ng baay nidtong sapian na otaw
21 kay kallini gao nan koman sang yamasama na pagkan sikun sang lamisa nan. Kallat sagaw ng kabutang nan kay maskin yang mga ido dyomood kanan aw inilasan nilan yang mga katuu nan.
22 "Na, ansinyan yamatay idtong miskinan aw dyaa yan ng mga malaikat adto sang kilid ni Nabi Ibrahim adto sa sorga. Ansinyan yamatay oman idtong sapian aw lyubung da yan.
23 Adto da yan adatung sang narka aw bali na kasikot nan. Pag-angad nan, kinita nan adto sa mawat si Nabi Ibrahim aw si Lasaro sang kilid nan.
24 Ansinyan yagapiyagit aw laong nan, 'O kay Ompo Ibrahim, kallati ako! Tabiya, sogowa si Lasaro na tollokan nan sang tobig yang tollo nan aw patutudan nan yang kanak dila untak kanikian ako kay bali na kasikot ko sang kapaso sini na atoon!'
25 "Awgaid tyomobag kanan si Nabi Ibrahim, 'Dumduma, kay Itin, nang bowi pa kaw adto sang donya aag madyaw yang dyawat mo. Awgaid si Lasaro, aag maat yang dyawat nan. Awgaid adon, madyaw da yang kabutang nan adi, aw ikaw da yang kyasikotan.
26 Dogang pa san, aon maum na aog na iyan sa tunga natun. Maskin sino adi kanami na marim tomaripag adto kamayo, di makakadto. Aw way oman sikun adto kamayo na makataripag adi kanami.'
27 "Ansinyan yagalaong yang sapian, 'Kong maynan, kay Ompo, pangayoon ko kammo na ipadaa mo si Lasaro adto sang baay ng kanak ama.
28 Kay aon mga lomon ko na limangka otaw na poros usug. Pakadtona yan sang pagpatigam kanilan untak di silan makakani sang banwa ng kasikotan.'
29 "Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim, 'Yang mga lomon mo, iyan kanilan yang mga Kitab na syorat ni Nabi Mosa aw yang kadaigan pa na mga nabi. Dait na maningug silan sang pyaglaongan nilan.'
30 "Yagalaong oman yang sapian na otaw, 'Di silan mangintoo kanilan, kay Ompo! Awgaid kong aon patay na amabowi oman aw makadto kanilan, na, magatawbat da silan ng mga dosa nilan.'
31 "Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim kanan, 'Kong di silan amaningug kang Nabi Mosa aw sang kadaigan pa na mga nabi, di oman silan amangintoo maskin aon patay na amabowi oman aw makadto kanilan.' "

17

Makapantag sang Dosa (Mat. 18:6-7, 21-22; Mark. 9:44)

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, "Bunna sagaw na aon mga sasat na madatung sang manosiya untak makadosa silan. Awgaid kallat nidtong otaw na yagadaa ng kadaigan sang kadosaan.
2 Madyaw pa kanan yang talian yang liyug nan ng dakowa na bato aw idami yan adto sa laod kaysang

* **17:2** 17:2 Bain sang mga otaw na mag-onawa ng mga isu tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 18:4.

ma-inang yan ng pyagasabapan na
amakadosa yang maskin sambok
sini na mga otaw na mag-onawa ng
tagbi na mga isu.*
3 Agaw timani mayo yang mga
inang mayo.
"Kong makadosa kammo yang
lomon mo, towadai yan. Aw kong
magabasul yan ng dosa nan, am-
pona yan.
4 Maskin makapito pa yan maka-
dosa kammo sa suud ng sangallaw
aw makapito oman mangayo ng am-
pon, dait na amponon mo yan."

Makapantag sang Pagpangintoo

5 Ansinyan yanaglaong yang mga
sahabat kang Isa, "Kay Dato, pabag-
suga yang kanami pagpangintoo!"
6 Awgaid yagalaong si Isa, "Kong
aon pagpangintoo mayo na maskin
tagbis na maynang katagbi da gaid
ng liso ng mostasa, makapaglaong
kamo sini na kaoy, 'Ballin adto sa
dagat,' aw matoman yan kamayo.

Makapantag sang Kawajib ng mga Sogowanun

7 "Sawpama aon sogowanun mo
na yagadaro atawa yagabantay ng
karniro. Na, pag-ori nan sikun sang
kanan gawbuk, pagalaongon mo ba
yan na, 'Pag-apas-apas, kay Itin, kan
da?'
8 Dili! Kondi magalaong kaw,
'Pag-ilis aw andami ako ng pagkan.
Tapos pag-aya kanak taman sang
matapos ako koman. Pagkatapos,
makakan da kaw.'
9 Na, amanginsokor ba kaw sang
kammo sogowanun kay ininang nan
yang pyagasogo mo kanan? Dili!
10 Na, mag-onawa sinyan kamo.
Kong ya-inang da mayo yang kariko
ng pyagasogo kamayo, magalaong
da kamo, 'Mga sogowanun gaid
kami. Di kami dait bantogon kay
ininang da gaid nami yang kawajib
kanami inangun.' "

Pyakadyaw ni Isa yang sampoo na Kausugan na Sanglaun

11 Sang yagapaduug si Isa sa
Awrosalam yamagi yan sang tunga
ng Samariya aw Jalil.
12 Pagdatung nan sang sambok na
baryo, syongon yan ng sampoo na
kausugan na sanglaun. Yanag-indug
silan sang mawat-awat
13 aw yagapiyagit aw laong nilan,
"O kay Isa, kay Dato! Kallati kami!"
14 Pagkita kanilan ni Isa, ya-
galaong yan kanilan, "Kadto da
kamo sang mga imam untak tana-
won nilan yang lawas mayo." Na,
sang pagsingadto pa gaid nilan ya-
madyaw da silan.
15 Adon, pagkita ng sangka otaw
kanilan na yamadyaw da yan, by-
omarik yan na yagapoji sang Tohan
ng matanog.
16 Ansinyan syomojod yan sa ato-
bangan ni Isa aw yamanginsokor
kanan. Na, yang idto na otaw taga
Samariya aw dili ng Yahodi.
17 Ansinyan yagalaong si Isa, "Di
ba sampoo na ka otaw yang ya-
madyaw? Na, wain da yang siyam?
18 Nanga yani na otaw da gaid
na dili ng Yahodi yang yabarik sang
pagpanginsokor sang Tohan?"
19 Ansinyan yagalaong si Isa sid-
tong otaw, "Pag-indug, kay Itin, aw
panaw da. Yamadyaw da kaw sabap
sang pagpangintoo mo."

Makapantag sang Pagdato ng Tohan aw yang Pagbarik ni Isa Almasi (Mat. 24:23-28, 37-41)

20 Adon, aon mga Parisi na yaga-
osip kang Isa daw kano pa magdato
yang Tohan. Tyomobag si Isa, laong
nan, "Yang pagdato ng Tohan di
mayo amakita ng mata.
21 Way sino-sino na maka-
paglaong, 'Tanawa, idi kay!' atawa
'Idto sidto!' Kay yang Tohan
magadato sang pangatayan mayo."
22 Ansinyan yagalaong yan sang
mga inindowan nan, "Madatung
yang wakto na karim mayo komita
kanak na Anak ng Manosiya na
maskin sangallaw da gaid, awgaid di
mayo ako makita.

23 Aon magalaong kamayo na,
‘Tanawa, idto yan sidto!’ atawa
‘Tanawa, adi yan sidi!’ Awgaid
ayaw kamo paningug kanilan atawa
pagpanganap kanak.
24 Kay mag-onawa ng kilat na ya-
gasiga adto sang langit aw yagapa-
allag sikun sa silatan taman sa sallu-
pan, maynan yang pagdatung ko na
Anak ng Manosiya.
25 Awgaid dait na amagi ako ona
ng mga kasikotan aw ataripundaan
ako ng mga otaw adon na panahon.

26 “Na, yang ininang ng mga otaw
sidtong wakto na mabarik ako na
Anak ng Manosiya adi sang donya
mag-onawa ng ininang ng mga otaw
sang panahon ni Nabi Noh.
27 Way lain na kyaridowan nilan
yatabiya yang pagkan, pag-inum aw
pag-inasawaay taman sidtong wakto
na syomuud da si Nabi Noh sang
dakowa na bangka. Na, pagdatung
ng lunup, obos silan yamangka-
matay.†

28 “Na, yang kabutang ng mga
otaw sidtong wakto na mabarik ako
mag-onawa oman sang kabutang ng
mga otaw sang panahon ni Lot.
Yanagpangan aw yanag-inum silan,
yanagbarigya aw yanagbili, yanag-
tanum aw yanagpa-indug silan ng
mga baay.
29 Na, sidtong allaw pagpanaw ni
Lot sikun sang syodad ng Sodom,
yamowan ng atoon aw asopri sikun
sang langit aw yang kariko ng mga
otaw yamangkamatay.‡

30 “Na, mag-onawa oman sinyan
yang kabutang ng mga otaw sang
wakto na mabarik ako na Anak ng
Manosiya.
31 Sidto na wakto, yang otaw na
adto sa logwa ng kanan baay, di da
dait somuud untak makamang pa
sang maskin ono na butang nan. Aw
yang otaw na adto sang kanan pawa,
di da dait mori pa sang baay nan.
32 Dumduma mayo yang ya-
maitabo sang asawa ni Lot!§
33 Kay sino-sino na yang pyalabi
nan yang kanan kinabowi, akawaan
ninyan. Awgaid sino-sino na yang
pyalabi nan yang pagpangagad nan
kanak maskin idto yang akamatay
nan, aka-aonan ng bunna na kin-
abowi.
34 Ipaglaong ko kamayo na sang
allaw ng pagbarik ko, kong aon
dowangka usug sang kowangan ng
gabi, akamangun yang isa aw ama-
bilin yang isa.
35 Kong aon dowangka bobay na
yagalubuk ng omay, akamangun
yang isa aw amabilin yang isa.
36 Aw kong aon dowangka otaw
na yagagawbuk adto sang pawa,
akamangun yang isa aw amabilin
yang isa.”
37 Ansinyan yaga-osip kanan yang
mga inindowan nan, “Kay Dato,
wain yan amaitabo?”
Tyomobag si Isa pina-agi sang
pasombingay na yagalaong, “Daw
wain yang patay, adto magatipon
yang mga banog.”

18

Yang Pasombingay makapantag sang Biyoda aw yang Howes

1 Ansinyan yagalaong si Isa ng
pasombingay adto sang mga inin-
dowan nan untak abay silan mag-
dowaa aw di silan mag-ondang.
2 Laong ni Isa, “Sang sambok na
longsod aon howes na wa akalluk
sang Tohan aw way pyaga-addatan
nan na otaw.
3 Adon, aon oman sambok na
biyoda disidtong longsod na yabay
komadto sidtong howes na yaga-
angyo kanan na tabangan nan sang
kanan kaso. Laong nan, ‘Tabangi
ako untak di ako daog-daogon ng
kalaban ko.’
4 “Na, yadogay na wa apaningug
kanan yang howes. Awgaid sang

† **17:27** 17:27 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24. ‡ **17:29** 17:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:20-19:25. § **17:32** 17:32 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:26.

kadogayan yagalaong yan sang ginawa nan, 'Maskin wa ako akalluk
sang Tohan aw way pyaga-addatan
ko na otaw,
5 awgaid sabap ng yabay ako
samokon nining bobay, atabangan
da ko gaid yan sang kanan kaso. Kay
kong di ko yan tabangan, mabarik
da oman yan adi kanak taman sang
amasoya da ko.' "
6 Ansinyan yagalaong si Isa, "Na,
timani mayo yang pyaglaongan nid-
tong maat na howes.
7 Kong yang maat na otaw
matigam tomabang sang otaw na
wa nan addati, na, yang Tohan
pa, di ba nan atabangan yang
mga otaw na pinili nan na yaga-
angyo kanan ng tabang gabi aw
allaw? Apakadogayun ba nan yang
pagtabang nan kanilan?
8 Ipaglaong ko kamayo na ata-
bangan nan silan ng mallug. Aw-
gaid kong mabarik ako na Anak ng
Manosiya adi sang donya, aon bay
akitaun ko na mga otaw na mabag-
sug yang pagpangintoo nilan?"

Yang Pasombingay makapantag sang Parisi aw yang Kobrador ng Bowis

9 Adon, adto sang mga otaw na
yagadumdum na matorid silan aw
dyaog-daog nilan yang kadaigan ya-
galaong si Isa sini na pasombingay,
10 laong nan, "Aon dowangka otaw
na kyomadto sang Baay ng Tohan
untak magdowaa. Yang sangka
otaw Parisi aw yang sangka otaw
kobrador ng bowis.
11 Adto sang Baay ng Tohan yamin-
dug yang Parisi aw yagadowaa yan
adto sang Tohan na yagabantog sang
ginawa nan, laong nan, 'Ya Tohan,
yamanginsokor ako kammo kay ako
dili ng tokgawon ni limbongon, aw
wa ako pagajina na mag-onawa ng
kadaigan. Yamanginsokor oman ako
kammo na dili ako maynidtong ko-
brador ng bowis.
12 Yagapowasa ako ng makadowa
sang sangka simana aw yagajakat
ako sikun sang kariko ng kanak
sapi.'
13 "Awgaid yang kobrador ng
bowis yaga-indug adto sa mawat-
awat aw wa yan paka-angad sang
pagdowaa nan. Byogbog nan yang
kanan aba aw yagalaong yan, 'Ya
Tohan, kallati ako na baradosa.'
14 "Na, ipaglaong ko kamayo,"
laong ni Isa, "na yani na otaw
yang yamori na yampon da aw
dyawat yan ng Tohan na matorid
aw dili nidtong Parisi. Kay sino-sino
yang magapataas sang ginawa nan,
apababaun aw yang magapababa
sang ginawa nan, apataasun."

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu (Mat. 19:13-15; Mark. 10:13-16)

15 Adon, aon mga otaw na yagadaa
ng mangkatagbi na mga isu nilan
adto kang Isa untak dapunan nan
silan ng arima nan. Pagkita sinyan
ng mga inindowan ni Isa, syagda
nilan yang mga otaw.
16 Awgaid tyawag ni Isa yang
mga isu na domood kanan aw ya-
galaong yan sang mga inindowan
nan, "Pasagdi mayo yang mga isu
na domood kanak. Ayaw mayo silan
pagbabagi kay yang mga otaw na
main nilan yang amakasuud sang
pyagdatowan ng Tohan.
17 Bunna yang ipaglaong ko ka-
mayo. Sino-sino yang di maga-
pasakop sang pagdato ng Tohan na
mag-onawa ng isu, di yan amaka-
suud sang pyagdatowan nan."

Yang Otaw na Sapian (Mat. 19:16-30; Mark. 10:17-31)

18 Ansinyan aon pangoo ng mga
Yahodi na yaga-osip kang Isa, "Kay
Goro, yamatigam ako na ikaw
madyaw. Ono yang dait ko inangun
untak ka-aonan ako ng kinabowi na
way kataposan?"
19 Tyomobag si Isa kanan, "Nanga
yagalaong kaw na ako madyaw?
Way sino na madyaw yatabiya yang
Tohan.
20 Kyatigaman mo kowaw yang
mga sogowan na yagalaong, 'Ayaw

pagjina, ayaw pagpatay, ayaw pag-
pangawat, ayaw pagsaksi ng bakak,
aw addati yang kammo ama aw
ina.' "
21 Tyomobag yang otaw, "Yang
kariko ninyan tyoman ko sikun pa
sang pagka-isu ko."
22 Pagdungug sinyan ni Isa, ya-
galaong yan kanan, "Isa pa yang
dait mo inangun. Barigyaan yang
kariko ng kammo kabutangan aw
yang alin atagan sang mga miski-
nan. Ansinyan aka-aonan kaw ng
kakawasaan adto sa sorga. Pagkat-
apos, barik aw agad kanak."
23 Awgaid pagdungug sinyan nid-
tong otaw, bali na karido nan kay
madaig sagaw yang kakawasaan
nan.
24 Na, pagkita ni Isa na yamarido
yan, yagalaong yan, "Mairap sagaw
sang sapian na mga otaw pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan.
25 Masayun pa sang kamil pag-agi
sang botas ng dagum kaysang otaw
na sapian pagpasakop sang pagdato
ng Tohan."
26 Adon, yang mga yakadungug
sinyan yagalaong, "Na, kong may-
nan, sino gaid yang amalowas?"
27 Awgaid yagalaong si Isa, "Yang
di ma-inang ng manosiya, ma-inang
ng Tohan."
28 Ansinyan yagalaong si Pitros,
"Na, monono da kami adon?
Ibiyaan da nami yang kanami mga
pamilya aw yamagad kami kammo."
29 Laong ni Isa kanilan, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
sino-sino yang yagabiya ng kanan
baay, yang asawa nan, mga lomon,
taganak, atawa mga anak nan sabap
sang pagpasakop sang pagdato ng
Tohan,
30 labaw pa sinyan yang
amadawat nan adi sining donya, aw
sang Allaw na Maori atagan yan ng
kinabowi na way kataposan."

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagka-matay
(Mat. 20:17-19; Mark. 10:32-34)

31 Ansinyan pyagalain ni Isa yang
sampoo aw dowa na mga saha-
bat nan aw paglaonga nan silan,
"Paningug kamo. Makadto da kita
sa Awrosalam aw ansinyan am-
atoman da yang kariko ng syorat
ng mga nabi makapantag kanak na
Anak ng Manosiya.
32 Kay adaun nilan ako adto sang
mga dili ng Yahodi. Sangu-sanguun
nilan ako, paga-insoltoon aw ato-
badan.
33 Abadasan aw apatayun nilan
ako. Awgaid sang ikatoo na allaw
amabowi oman ako."
34 Awgaid yang mga inindowan
nan wa pakasabot sidto na
pyaglaongan ni Isa. Yatago pa
kanilan yang mana nan, agaw wa
silan akatigam daw ono yang karim
nan ipasabot kanilan.

Pyakadyaw ni Isa yang Bota na Makililimos
(Mat. 20:29-34; Mark. 10:46-52)

35 Adon nang masaid da si Isa
sang longsod ng Ariha, aon bota na
yaga-ingkod sang kilid ng daan na
yagapakilimos.
36 Pagdungug nan na madaig yang
mga otaw na yalabay, yaga-osip yan
daw ono yan.
37 Pyagalaong yan ng mga otaw,
"Yalabay si Isa na taga Nasarit."
38 Pagdungug nan sinyan, ya-
gapiyagit aw laong nan, "Kay Isa,
Anak ni Daud,* kallati ako!"
39 Ansinyan syagda yan ng mga
otaw sang onaan untak magpakatin-
gun. Awgaid labi da yang pagpiyagit
aw laong nan, "Oy, Anak ni Daud,
kallati ako!"
40 Ansinyan yamondang si Isa aw
pyagasogo nan na adaun kanan
yang bota. Nang pyadood da nilan,
yosip yan ni Isa,

* **18:38** 18:38 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyamit ng mga Yahodi para sang pyasad na Almasi na yan yang magalowas aw magadato sang mga otaw.

41 “Ono yang karim mo na inan-
gun ko kammo?”
Tyomobag yang bota, “Kay Dato,
karim ko makakita!”
42 Ansinyan yagalaong si Isa
kanan, “Na, makakita da kaw!
Yamadyaw da kaw sabap sang
pagpangintoo mo.”
43 Ansinyan yakakita dayon yan
aw yamagad kang Isa na yagapoji
sang Tohan. Aw yang kariko ng mga
otaw na yakakita sinyan yanagpoji
oman sang Tohan.

19

Si Isa aw si Sakiyo

1 Ansinyan dyomatung si Isa sang
longsod ng Ariha aw yamagi yan
ansan.
2 Ansidto na longsod aon pangoo
ng mga kobrador ng bowis na pya-
gangaanan kang Sakiyo. Yani si
Sakiyo sapian na otaw.
3 Adon, sang yalabay da si Isa,
magatanaw gao si Sakiyo daw sino
yan. Awgaid sabap ng makagpa
na otaw si Sakiyo wa yan pakakita
sabap sang kadaig ng mga otaw.
4 Agaw yang ininang nan, dyomaa-
gan yan sang onaan ng mga otaw
aw pyomanik yan sang kaoy na
sikomoro untak kitaun nan si Isa
kay ansan yan malabay.
5 Pagdatung ni Isa sidto na kaoy,
ya-angad yan aw yagalaong yan
kang Sakiyo, “Apas-apas dosan pag-
panaog, kay Sakiyo, kay adon na
allaw dait na adto ako pomanik sang
kammo baay.”
6 Agaw yomapas-apas panaog si
Sakiyo aw pyaga-agad nan si Isa
adto sang baay nan na aon kasowat.
7 Adon, yang kariko ng mga otaw
na yakakita kanilan yanagpatomod-
tomod, laong nilan, “Nanga yani na
otaw yakadto sang baay ng baradosa
na otaw?”
8 Na, adto sang baay yamindug
si Sakiyo aw yagalaong yan kang
Isa, “Paningug kanak, kay Dato. I-
atag da ko yang katunga ng kanak
kabutangan sang mga miskinan. Aw
kong aon pyagalimbongan ko, ori ko
kanan yang maskin maka-opat pa!”
9 Ansinyan yagalaong si Isa kanan,
“Adon na allaw lyowas da ng Tohan
yani na pamilya kay yani na otaw
topo oman ni Nabi Ibrahim.*
10 Kay ako na Anak ng Manosiya,
yakani ako untak anapun aw lowa-
sun ko yang mga otaw na mawat
sang Tohan.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun na Syarigan ng Sapi
(Mat. 25:14-30)

11 Adon, sarta yamaningug yang
mga otaw sang pyaglaongan ni Isa,
pyagalaong pa nan silan ng sambok
na pasombingay. Ininang nan yani
kay masaid da silan sa Awrosalam
aw yagadumdum yang mga otaw
na sinyan na wakto magasogod da
magdato kanilan yang Tohan.
12 Agaw, yagalaong si Isa, “Aon
sambok na otaw na barabangsa na
kyomadto sang mawat na banwa
untak atagan yan adto ng kapatot
ng pagsoltan kay untak pag-ori nan
magadato da yan sang banwa nan.
13 Adon, sang wa pa yan apanaw,
tyawag nan yang sampoo na ka
otaw na mga sogowanun nan aw
pangatagi nan yang matag-isa ng
tagsambok na sapi na bowawan† aw
laong nan, ‘Pagnegosyowan mayo
yani sampay sang pagbarik ko.’
14 “Awgaid yani na otaw dyumu-
tan ng mga imamanwa nan. Agaw
pagpanaw nan, yagapadaa silan
ng mga otaw adto sidtong banwa
na kyadtonan nan untak maglaong
silan na di silan marim na yani na
otaw yang magadato kanilan.
15 “Awgaid ya-inang da yan ng
soltan aw yamori da yan untak
magdato sang banwa nan. Pag-ori

* **19:9** 19:9 Yang karim ipasabot ni Isa na si Sakiyo *topo ni Nabi Ibrahim* kay aon pagpangintoo nan mag-onawa ni Nabi Ibrahim. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 4:12. † **19:13** 19:13 Yang kantidad ng sambok na sapi na bowawan mag-onawa ng soweldo ng toombowan.

nan, pyatawag dayon nan yang mga
sogowanun nan untak tanawon nan
daw pila yang yamaganansya nilan.
16 “Yang yaka-ona domatung ya-
galaong kanan, ‘Kay Dato, yang sam-
bok na sapi na yatag mo kanak
yakaganansya ng sampoo.’
17 “ ‘Madyaw!’ laong ng amo nan.
‘Madyaw kaw na sogowanun. Sabap
ng kasarigan kaw sang tagbi na bu-
tang, isarig ko kammo yang pagdaa
sang sampoo na mga syodad.’
18 “Na, dyomatung da yang ikad-
owa na sogowanun aw maglaong,
‘Kay Dato, yang sapi na yatag mo
kanak yakaganansya ng lima.’
19 “Yagalaong yang amo sidto na
sogowanun, ‘Kong maynan, maga-
daa da kaw sang limambok na syo-
dad.’
20 “Na, dyomatung da oman
yang sambok pa na sogowanun aw
maglaong, ‘Kay Dato, idi kay yang
kammo sapi. Byalot ko yan ng panyo
aw tagowa ko.
21 Yamalluk ako kammo kay
maisug kaw na otaw. Akamangun
mo yang wa mo pagapagodi, aw
aganiun mo yang wa mo atanuma.’
22 “Yagalaong kanan yang amo
nan, ‘Way siyat mo na sogowanun!
Kastigoon ta kaw mag-onawa ng
pyaglaongan mo. Yamatigam kaw
kadi na ako maisug, na akaman-
gun ko yang wa ko pagapagodi aw
aganiun ko yang wa ko atanuma?
23 Na, kong maynan, nanga wa mo
ooga sang bangko yang kanak sapi
kay untak pagbarik ko amakamang
ko yang sapi ko na aon pay tobo?’
24 “Ansinyan yagalaong yan sang
mga otaw na yanag-indug sang ma-
said kanilan, ‘Kamanga mayo yang
sapi na iyan kanan aw atagan mayo
sidtong sogowanun na aon kanan
sampoo na sapi.’
25 “Awgaid yagalaong silan, ‘Kay
Dato, aon day sampoo nan!’
26 “Yagalaong yang amo,
‘Ipaglaong ko kamayo na sino-
sino na kasarigan, atagan pa.
Awgaid yang otaw na dili kasarigan,
maskin yang tagbis na iyan kanan,
akamangun pa kanan.
27 Aw adon, idtong mga kalaban
ko na wa akallini na ako yang ma-
gadato kanilan, daa mayo silan adi
aw pataya mayo silan sa atobangan
ko!’ ”

Byantog si Isa sang Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11)

28 Paglaong sinyan ni Isa, py-
omanaos yan adto sa Awrosalam.
29 Nang masaid da silan sang mga
baryo ng Bitpagi aw Bitani na adto
sang Butay ng Jayton, pya-ona ni
Isa yang dowangka otaw na mga
inindowan nan
30 aw laong nan kanilan, “Kadto
kamo sang baryo sang onaan. Pag-
suud mayo aon makita mayo na nati
ng asno na inikutan ansan na wa pa
gaid akasakayi. Obadi mayo aw daa
adi kanak.
31 Kong aon maga-osip kamayo
daw onoon mayo yang asno,
paglaonga mayo, ‘Kinaanglan yani
ng kanami Dato.’ ”
32 Ansinyan pyomanaw da idtong
mga syogo ni Isa aw pagdatung
nilan sang baryo, kinita nilan yang
asno sobay sang pyaglaongan kani-
lan ni Isa.
33 Nang yaga-obad da silan sang
asno, yagalaong yang mga tag-
tomon kanilan, “Nanga yobadan
mayo yang asno?”
34 Tyomobag silan, “Kinaanglan
yani ng kanami Dato.”
35 Ansinyan dyaa da nilan yang
nati ng asno adto kang Isa, yam-
pasan nilan ng mga dagom nilan aw
pasakaya nilan si Isa.
36 Nang yagapanaos da si Isa na
yakasakay sang asno, pyanag-ampas
ng mga otaw yang mga dagom nilan
sang daan na agian nan silbi tanda
ng pagbantog nilan kanan.
37 Ansinyan nang masaid da si
Isa sa Awrosalam aw paglodsad da
nan sang daan sikun sang Butay ng
Jayton, yamangkasowat yang kariko
ng mga otaw na yamagad kanan.

Yagasogod silan magpoji sang Tohan
ng matanog sabap sang kariko ng
mga katingaan na kinita nilan.
38 Yanaglaong silan,
"Atagan gao ng kadyawan yani na
soltan na syogo ng Tohan!‡
Adon aka-aonan kita ng kalinaw
sikun sa sorga. Pojiun ta
yang Tohan na Labi na
Mabarakat!"
39 Ansinyan aon mga Parisi sang
kadaig ng mga otaw na yagalaong
kang Isa, "Kay Goro, sagdaa kono
yang mga inindowan mo untak mag-
pakatingun!"
40 Tyomobag si Isa, "Ipaglaong
ko kamayo na kong magpakatingun
silan, yang mga bato da yang maga-
poji kanak ng matanog."

Pyagatiyaowan ni Isa yang mga taga Awrosalam

41 Nang masaid da si Isa sa Awros-
alam aw kinita da nan yang syodad,
yagatiyao yan sabap sang pagkallat
nan sang mga otaw ansidto na syo-
dad.
42 Laong nan, "Aw kyatigaman pa
gaid mayo adon na allaw daw ono
yang maka-atag kamayo ng kalinaw!
Awgaid wa mayo akatigami.
43 Madatung sagaw yang wakto na
asoongon aw asarikopan kamo ng
mga kalaban mayo. Pagalupunan
nilan yang kariko ng mga agianan
mayo untak di da kamo makalogwa.
44 Apatayun nilan kamo aw
agubaun nilan yang kamayo syodad
na way maskin isa na bato na
amabilin sang kyabutangan nan.
Yang kariko ninyan amaitabo
kamayo kay wa mayo adawata
yang Tohan pagdatung nan sang
paglowas kamayo!"

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan
(Mat. 21:12-17; Mark. 11:15-19; Yah. 2:13-22)

45 Ansinyan kyomadto si Isa sang
Baay ng Tohan aw yagasogod yan
magpalogwa sang mga yanagbari-
gya ansan.
46 Laong nan kanilan, "Yakasorat
sang Kitab na yagalaong yang To-
han, 'Yang kanak baay atawagun
ng Baay ng Pagdowaa.'§ Awgaid
ininang da mayo yan ng tagowanan
ng mga tolisan!"*
47 Na, matag allaw yaga-indo si
Isa adto sang Baay ng Tohan. Aw-
gaid yang mga pangoo ng mga
imam, yang mga magiindoway ng
Hokoman kipat yang mga pangoo
sang banwa, yagapanganap silan ng
pama-agi sang pagpatay kanan.
48 Awgaid sidto na wakto way ma-
inang nilan kay yang kariko ng mga
otaw yamallini abay maningug sang
pyaglaongan nan.

20

Yang Osip makapantag sang Kapatot ni Isa
(Mat. 21:23-27; Mark. 11:27-33)

1 Sangallaw sinyan yaga-indo si
Isa sang mga otaw adto sang Baay
ng Tohan aw yaga-osiyat yan ng
Madyaw na Gogodanun. Ansinyan
dyomood kanan yang mga pangoo
ng mga imam, yang mga magiin-
doway ng Hokoman aw yang mga
pangoo ng mga Yahodi
2 aw yaga-osip silan kanan,
"Paglaonga kami daw ono yang
kapatot mo sang pag-inang sidto na
mga butang.* Sino yang yaga-atag
kammo sini na kapatot?"
3 Tyomobag si Isa, "Aon oman osip
ko kamayo.
4 Wain pagasikun yang kapatot
ni Yahiya sang pagsogbo ng mga
otaw, sang Tohan ba atawa sang
manosiya?"
5 Ansinyan yanagbaaw-baaw
silan daw ono yang itobag nilan,

‡ **19:38** 19:38 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26. § **19:46** 19:46 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * **19:46** 19:46 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11. * **20:2** 20:2 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa ng mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 19:45.

laong nilan, “Kong magalaong kita
‘sikun sang Tohan,’ magalaong
yan kanatun, ‘Na, nanga wa kamo
apangintoo kanan?’
6 Awgaid kong magalaong kita
‘sikun sang manosiya,’ na, abatoon
da kita ng mga otaw kay yang kariko
nilan yagapangintoo na sambok na
nabi si Yahiya!”
7 Agaw tyomobag silan, “Wa nami
akatigami daw wain pagasikun yang
kapatot nan.”
8 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, “Na, kong maynan, di ko oman
kamo paglaongon daw wain pa-
gasikun yang kapatot ko pag-inang
sidto na mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan ng Tanumanan (Mat. 21:33-46; Mark. 12:1-12)

9 Ansinyan yagalaong si Isa sini
na pasombingay adto sang mga
otaw, laong nan, “Aon otaw na
aon kanan lopa na pyagatanuman
nan ng grips. Ansinyan pya-atiman
nan inyan sang mga sinarigan aw
pyomanaw sang mawat na banwa.
Yamadogay yan ansidto na banwa.
10 Adon, sang panahon ng pag-
pangipo da ng grips, syogo ng tag-
tomon yang sangka otaw na sogowa-
nun nan adto sang mga sinarigan
untak kamangun nan yang kanan
bain ng abot. Awgaid pagdatung
nan sang tanumanan, byonalan yan
nidtong mga sinarigan aw pya-ori ng
way daa.
11 Ansinyan syogo da oman ng tag-
tomon yang sambok pa na sogowa-
nun adto kanilan, awgaid byonalan
da oman yan, pyakamomowaan pa
aw pya-ori ng way daa.
12 Ansinyan syogo da oman ng
tagtomon yang ikatoo pa na sogowa-
nun. Na, pyarian da oman nilan
yan aw dyami adto sa logwa ng
tanumanan.
13 “Ansinyan yagalaong yang tag-
tomon sang ginawa nan, ‘Ono da
adon yang inangun ko? Na, madyaw
pa aw sogoon ko yang pyasaya ko na
anak kay basin addatan nilan yan.’
14 “Awgaid pagkita ng mga
sinarigan sang anak ng tagtomon,
yanagbaaw-baaw silan aw laong ni-
lan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon
na amakun sini na tanumanan.
Apatayun ta yan untak kanatun da
yani na kabilin kanan.’
15 Idto sagaw, pyalogwa nilan yan
sang tanumanan aw pataya nilan.
“Na,” yagalaong si Isa, “Ono da
adon yang inangun ng tagtomon
sidtong mga sinarigan?
16 Sa way dowa-dowa na akadto-
nan nan aw apatayun nan silan aw
ipa-atiman nan yang kanan tanu-
manan sang kadaigan pa na mga
otaw.”
Pagdungug sinyan ng mga otaw,
yagalaong silan, “Di gao yan itogot
ng Tohan!”
17 Ansinyan pyagatanawan silan
ni Isa aw laong nan kanilan, “Na,
ono kadi yang mana sang yakasorat
sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Yang bato na dyami ng mga pan-
day kay way kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na bara-
pantag.’†

18 Sino-sino yang amalogso sidto na
bato, amatomba aw ansinyan waa
day siyat yang kinabowi nan. Aw-
gaid madatung yang wakto na ama-
oog da yang idtong bato aw sino-sino
yang aka-oogan sinyan, di da gaid
akatabangan.”
19 Adon, yang mga magiindoway
ng Hokoman aw yang mga pangoo
ng mga imam, karim gao nilan
dakupun si Isa sinyan na wakto
kay kyatigaman nilan na silan yang
kyugdan ni Isa sini na pasombingay.
Awgaid way ma-inang nilan kay ya-
malluk silan sang mga otaw.

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis (Mat. 22:15-22; Mark. 12:13-17)

20 Na, pyagabantayan da nilan si
Isa ng madyaw kay yagapanganap

† **20:17** 20:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22.

silan ng pama-agi na amadakup da
nilan yan. Yang ininang nilan,
yagabayad silan ng mga otaw na
magasiling na madyaw silan aw
sogowa nilan adto kang Isa. Aw-
gaid yang toyo nilan na adakupun
nilan si Isa sang pyaglaongan nan
kay untak aon ikasombong nilan
kanan adto sang gobirnador na taga
Roma kay yan yang aon kapatot ng
paghokom.
21 Adon yagalaong idtong mga
otaw kang Isa, "Kay Goro, ya-
matigam kami na aag bunna yang
pyagalaong aw pyaga-indo mo. Di
kaw magapili sang otaw, awgaid
aag kabunnaan yang pyaga-indo mo
makapantag sang karim ng Tohan.
22 Adon, paglaonga kami daw
sopak ba sang Hokoman na kita
na mga Yahodi magbayad ng bowis
adto sang soltan sa Roma atawa
dili?"
23 Awgaid kyatigaman ni Isa yang
toyo nilan, agaw yagalaong yan,
24 "Pakitaan kanak yang sambok
na sapi na pilak." Pag-atag kanan ng
sapi, yagalaong oman yan, "Kanino
parangay aw ngaan yang yakabu-
tang sini?"
Tyomobag silan, "Kanang soltan
sa Roma."
25 Ansinyan yagalaong si Isa, "Na,
kong maynan, i-atag mayo sang
soltan yang kanang soltan, aw i-
atag oman mayo sang Tohan yang
kanang Tohan."
26 Na, wa silan pakadakup kang
Isa sang kanan pyaglaongan sa
atobangan ng mga otaw. Aw
yanagpakatingun da gaid silan kay
yangkatingaa silan sang tobag nan.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay (Mat. 22:23-33; Mark. 12:18-27)

27 Ansinyan aon mga Sadoki na ky-
omadto kang Isa. Yani na mga otaw
yagalaong na di amabowi oman
yang mga patay. Yaga-osip silan
kang Isa,
28 "Kay Goro, yagasorat si Nabi
Mosa sang Hokoman na kong
amatay yang usug na way anak
sang kanan asawa, dait na apanga-
sawaun ng lomon nan yan na bobay
untak ka-aonan silan ng anak para
sang usug na yamatay da.
29 Adon, aon pito na maglomon
na poros usug. Yamangasawa yang
panganay aw yamatay na way anak.
30 Agaw pyangasawa da ng man-
god na yagasonod kanan inyan na
biyoda, awgaid yamatay da oman
yan na usug na way anak.
31 Na, pyangasawa da oman yan
na bobay ng ikatoo taman sa ikapito
na mangod. Awgaid obos silan
yamatay na way anak.
32 Sang kataposan, yamatay da
oman yang bobay.
33 Adon, sang allaw ng pagkabowi
oman ng mga patay, kanino asawa
yan na bobay? Kay yang kariko ng
pito na maglomon yakapangasawa
kanan."
34 Tyomobag si Isa aw laong nan
kanilan, "Adi sang donya amanga-
sawa aw magabana yang mga otaw.
35 Awgaid adto sang ahirat, yang
mga otaw na tyarima ng Tohan na
dait silan bowiun sikun sang ka-
matay aw adaun adto sa sorga, di
da silan amangasawa atawa maga-
bana.
36 Kay mag-onawa da silan sang
mga malaikat na di amatay. Yam-
abaoy da silan ng mga anak ng
Tohan kay yabowi oman silan sikun
sang kamatay.
37 Awgaid makapantag sang
pagkabowi oman ng mga patay,
na, maskin si Nabi Mosa yaga-
pangimunna na amabowi oman
yang mga patay. Kay yakasorat sang
Kitab Tawrat adto sa gogodanun
makapantag sang tagbi na kaoy na
yamallaga na tyawag ni Nabi Mosa
yang Tohan na 'Tohan ni Ibrahim,
ni Isahak aw ni Yakob.'‡
38 Agaw yang Tohan, Tohan ng
mga bowi aw dili ng mga patay kay

‡ **20:37** 20:37 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

adto kanan bowi yang kariko ng
mga otaw."
39 Ansinyan yagalaong yang
kadaigan ng mga magiindoway ng
Hokoman, "Kay Goro, madyaw yang
tobag mo."
40 Na, sikun sinyan waa day ya-
mangisug mag-osip pa kang Isa.

*Yang Osip makapantag sang Al-
masi*
(Mat. 22:41-46; Mark. 12:35-37)
41 Ansinyan yaga-osip si Isa kani-
lan, "Nanga yagalaong yang mga
otaw na yang Almasi topo ni Soltan
Daud?
42 Kay si Soltan Daud mismo yang
yagalaong sa Kitab Jabor,
" 'Yagalaong yang Tohan sang kanak
Dato,
"Pag-ingkod adi sang karinto ko
43 sampay na ataloon ko yang mga
kalaban mo
aw ma-inang da silan na may-
nang tongtonganan ng siki
mo." '§
44 Na, kong tyawag ni Soltan Daud
yang Almasi na kanan Dato," laong
ni Isa, "monono da na topo gaid yan
ni Soltan Daud?"

*Yang Pagsaway ni Isa sang mga
Magiindoway ng Hokoman*
(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)
45 Sarta yamaningug pa kanan
yang madaig na mga otaw, ya-
galaong si Isa sang mga inindowan
nan,
46 "Pagbantay kamo sang mga
magiindoway ng Hokoman kay
kallini nilan mandagom ng joba
untak silan addatan ng mga otaw.
Aw adto sang palengke, karim nilan
na asalamun silan ng mga otaw.
Adto oman sang pagsasambayan-
gan, karim nilan mag-ingkod sang
ingkodanan ng dakowa na mga
otaw. Aw sang mga kandori, karim
nilan mag-ingkod sang ingkodanan
ng mga otaw na dait addatan.
47 Pyasikotan nilan yang mga biy-
oda untak ma-agaw nilan yang kani-
lan kakawasaan. Aw pataasun nilan
yang pagdowaa nilan sa atobangan
ng mga otaw untak magpakita silan
na madyaw silan na mga otaw. Na,
labi da yang siksa kanilan ng To-
han."

21

Yang Sidoka ng Biyoda
(Mark. 12:41-44)
1 Sarta yagatanaw si Isa sang mga
otaw adto sang Baay ng Tohan,
kinita nan yang sapian na mga otaw
na yaga-oog ng sidoka nilan sang
butanganan ng sapi.
2 Ansinyan aon oman kinita nan
na sambok na biyoda na miskin
na yaga-atag ng dowambok gaid na
sinsilyo.
3 Ansinyan yagalaong si Isa, "Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yani na biyoda na miskin
yaga-atag ng labaw pa sidtong yatag
ng kadaigan pa na mga otaw.
4 Kay silan, yaga-atag silan ng
sapi sikun sang sobra nilan na
kakawasaan. Awgaid yani na bobay,
abir bali na kamiskin nan, yatag nan
yang kariko ng kanan sapi."

*Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad
ng Baay ng Tohan*
(Mat. 24:1-2; Mark. 13:1-2)
5 Ansinyan aon pilangka otaw na
mga inindowan ni Isa na yanag-
baaw makapantag sang Baay ng To-
han na mangkadyaw yang mga bato
na gyamit sang pag-inang sinyan aw
madyaw tanawon yang mga pyan-
gatag ng mga otaw. Awgaid ya-
galaong si Isa,
6 "Taman sini na kinita mayo
adon, madatung yang allaw na yang
kariko sinyan amasapad. Way
maskin sambok na bato na amabilin
sang kyabutangan nan kay obos
silan ipangkanat-kanat."*

§ **20:43** 20:42-43 Yani yang yakasorat sa Kitab Jabor 110:1. * **21:6** 21:6 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sang sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mat. 24:3-14; Mark. 13:3-13)

7 Ansinyan yanag-osip silan kang Isa, “Kay Goro, kano pa matoman yani na pyaglaongan mo? Aw ono yang tanda na magapatigam kanami na mallug da amaitabo yang kariko ninyan?”

8 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagbantay kamo untak di kamo kalimbongan ng maskin sino. Kay madaig yang mga otaw na madatung sa kanak ngaan aw magalaong silan na, ‘Ako yang Almasi,’ atawa ‘Dyomatung da yang kataposan ng donya.’ Awgaid ayaw kamo pag-agad kanilan.

9 Aw pagdungug mayo na aon mga gira aw mga kasamok, ayaw kamo pagkalluk. Kay dait na amaitabo ona yang kariko ninyan, awgaid dili pa yani yang kataposan ng donya.”

10 Yagalaong oman si Isa, “Yang sambok na bangsa mapaglaban adto sang tuna na bangsa, aw yang sambok na pyagdatowan mapaglaban adto sang kadaigan.

11 Ama-aon yang makusug na mga linog, aw sang yagakatuna-tuna na mga banwa ama-aon yang gutum aw mga sakit na makatapon. Aw adto sang langit aon makita mayo na mga tanda na makallukay aw katingaan.

12 “Awgaid sang wa pa yani akaitabo, apandakupun aw apasikotan kamo. Adaun kamo adto sang pagsasambayangan ng mga Yahodi aw apamirisoon kamo. Sabap sang pagpangintoo mayo kanak adaun kamo adto sang mga gobirnador aw mga soltan.

13 Aw ansinyan makapayapat kamo ng Madyaw na Gogodanun adto kanilan.

14 Agaw butangan mayo sang pangatayan mayo na di kamo amarido daw ono yang ipaglaong mayo.

15 Kay ako da yang maga-atag kamayo ng katigam daw ono yang ipaglaong mayo untak yang mga kalaban mayo di makasopak atawa makadaog kamayo.

16 Awgaid pagatraydoran kamo ng maskin kamayo mga taganak, mga kalomonan, kadogo aw mga kaupudanan mayo, aw yang kadaigan kamayo ipapatay nilan.

17 Aw adumutan kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak.

18 Awgaid way maskin sambok na logay mayo na amawaa kong dili ng kahanda ng Tohan.

19 Kong magapadayon kamo sang pagpangintoo mayo kanak sampay sang kataposan sini na mga kasikotan, aka-aonan kamo ng kinabowi na way kataposan.

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad ng Awrosalam
(Mat. 24:15-21; Mark. 13:14-19)

20 “Aw kitaun mayo yang Awrosalam na kyasarikopan ng mga sondao, akatigaman mayo na mallug da yan masapad.

21 Na, sinyan na wakto yang mga otaw na adto sa Yahodiya, dait silan domaagan adto sang kabutayan. Yang mga otaw na adto sa Awrosalam, dait silan lomogwa sikun sang syodad, aw yang mga otaw na adto sang pawa, di silan dait pakadtonon sang syodad.

22 Kay dyomatung da yang wakto na asiksaun ng Tohan yang mga taga Awrosalam aw ansinyan amatoman da yang kariko ng yakasorat sang Kitab makapantag sinyan.

23 Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat nidtong mga mabdus aw yang mga yagapasoso. Kay labi da yang kasikotan na madatung sini na banwa aw asiksaun da ng Tohan yang mga otaw na bangsa Yahodi.

24 Yang kadaigan kanilan apatayun ng ispada, aw yang kadaigan amadaa adto sang yagakatuna-tuna na mga banwa. Aw yang Awrosalam asapadan ng mga otaw na dili ng Yahodi aw silan da yang magadato sini na banwa sampay na madatung

yang wakto na pyagakahanda kanilan ng Tohan.

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mat. 24:29-35; Mark. 13:24-31)

25 "Sang madatung na mga allaw aon ma-inang na mga tanda adto sang suga, bowan aw yang mga bitoon. Aw adi sang donya amangkarido yang mga bangsa aw amangkalluk silan sang pagdungug nilan sang makusug na tingug ng dagat aw pagkita nilan sang mangkadakowa na mga baud.
26 Akakoyapan yang mga otaw sabap sang alluk nilan kay yamarido silan daw ono yang amaitabo sang donya. Kay yang maskin ono na adto sang langit amagayung.
27 Aw ansinyan makita nilan ako na Anak ng Manosiya na mabarik adi sang donya na pyagalibotan ng gabon na aon dakowa na kasiga aw kabarakat.
28 Na, kong kitaun da mayo na yagasogod da yani na mga pangitabo, pabagsuga mayo yang pangatayan mayo kay mallug da domatung yang wakto na alowasun kamo ng Tohan."

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mat. 24:32-35; Mark. 13:28-31)

29 Ansinyan yagalaong kanilan si Isa sini na pasombingay, laong nan, "Tanawa mayo yang kaoy na igira aw yang kadaigan pa na mga kaoy.
30 Aw kitaun mayo na yamanaringsing da silan, akatigaman mayo na masaid da yang panuga.
31 Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na ma-inang da yang kariko sini na pyagalaong ko kamayo, akatigaman da mayo na masaid da yang pagdato ng Tohan.
32 "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na amatoman yang kariko sinyan sang di pa amangkamatay yang kariko ng mga otaw na yamangkabowi adon.
33 Langit aw lopa amawaa, awgaid yang pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

Dait Magbantay

34 "Pagbantay kamo na di mayo apasagdan yang ginawa mayo sang mga pakaradyaan aw yang paginum kipat yang pagkarido sang panginabowi mayo. Kay kong maynan, basin adatungan kamo sidto na allaw na mabarik ako na Anak ng Manosiya na wa kamo pakabantay aw main da kamo ng kyalitagan.
35 Kay yan na allaw madatung sang kariko ng mga otaw adi sa babawan ng donya.
36 Agaw sagaw, abay kamo pagbantay aw abay kamo pagdowaa kay untak aon kabagsug mayo aw di kamo ama-ono sang madatung na mga pangitabo aw way kamomowa mayo kong amatobang da kamo kanak na Anak ng Manosiya."
37 Na, kada allaw yaga-indo si Isa adto sang Baay ng Tohan. Awgaid kada gabi yakadto yan sang Butay ng Jayton aw adto yan katoog.
38 Aw pagkaamdag ng masuum pa, yakadto yang mga otaw sang Baay ng Tohan untak maningug kanan.

22

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa
(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Ansinyan masaid da yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay.*
2 Adon, yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman, yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pagpatay kang

* **22:1** 22:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

Isa na di akatigaman ng mga otaw
kay yamalluk silan kanilan.

Yasogot si Yodas ng Pagtraydor kang Isa
(Mat. 26:14-16; Mark. 14:10-11)

3 Ansinyan yasuudan da si Yodas
ni Iblis. Yani si Yodas na tyawag na
Iskariyot, isa sang sampoo aw dowa
na mga sahabat ni Isa.
4 Agaw pyomanaw da si Yodas kay
mapagbaaw yan sang mga pangoo
ng mga imam kipat yang mga pan-
goo ng mga gowardya sang Baay ng
Tohan daw monono yang pagtray-
dor nan kang Isa.
5 Na, yamangkasowat da silan aw
yanagka-oyon silan na abayadan si
Yodas.
6 Yasogot oman si Yodas, aw sikun
sinyan yagapanganap yan ng wakto
na madyaw ipadakup kanilan si Isa
na way abay otaw na makakita.

Pyapa-andam ni Isa yang Kandori para sang Pakaradyaan ng Paglabay
(Mat. 26:17-25; Mark. 14:12-21; Yah. 13:21-30)

7 Ansinyan dyomatung da yang
allaw ng Pakaradyaan ng Pan na
way Labadora na yani yang allaw
na dait sobariun yang mga karniro†
para sang Pakaradyaan ng Paglabay.
8 Agaw syogo ni Isa si Pitros aw
si Yahiya aw laong nan kanilan,
"Panaw da kamo aw andama mayo
yang kanatun pagkan para sang
Pakaradyaan ng Paglabay."
9 Ansinyan yaga-osip silan kanan,
"Wain yang karim mo na andamun
nami yang kandori?"
10 Tyomobag si Isa, "Pagsuud
mayo sang syodad, aon masongon
mayo na otaw na yagapusan ng
banga ng tobig. Agad kamo kanan
sang apanikan nan na baay
11 aw paglaonga mayo yang tag-
tomon sidtong baay na, 'Yaga-osip
yang goro nami daw wain kono na
kowarto yan makakan sang kandori
sang Pakaradyaan ng Paglabay upud
sang mga inindowan nan.'
12 Ansinyan ipakita nan kamayo
yang dakowa na kowarto adto sa
taas ng baay na yandam da dadaan.
Adto da mayo andama yang kanatun
pagkan sang kandori."
13 Ansinyan pyomanaw da silan
aw yatoman yang kariko ng
pyaglaongan kanilan ni Isa. Aw
pyaga-andam da nilan yang pagkan
para sang kandori.

Yang Kandori na Ya-inang ng Tad-umanan kang Isa
(Mat. 26:26-30; Mark. 14:22-26; 1 Kor. 11:23-25)

14 Na, pagdatung ng wakto ng
kandori, yamingkod da si Isa sang
lamisa upud sang mga sahabat nan.
15 Ansinyan yagalaong yan kani-
lan, "Dakowa yang karim ko mag-
upud kamayo sang kandori sini na
Pakaradyaan ng Paglabay sang di pa
ako amagi ng kasikotan.
16 Kay ipaglaong ko kamayo na di
da ako makan sinyan sampay sang
wakto na amatoman da yang katoy-
owan sini na pakaradyaan adto sang
pyagdatowan ng Tohan."
17 Ansinyan kyomamang si Isa ng
inumanan aw pagkatapos mangin-
sokor sang Tohan yagalaong yan
kanilan, "Dawata mayo yani aw
inuma mayo.
18 Ipaglaong ko kamayo na sikun
adon di da ako minum ng tumuk
ng grips sampay sang wakto na
magadato da yang Tohan."
19 Ansinyan kyomamang oman
yan ng pan aw yamanginsokor sang
Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-
pisang nan yang pan aw atagan
sang mga sahabat nan aw laong
nan, "Yani yang kanak lawas na
yatag para kamayo. Kana mayo yani
na pan aw inanga mayo yani sang
pagdumdum kanak."
20 Mag-onawa oman sinyan
pagkatapos nilan koman, yatag nan
kanilan yang inumanan aw laong
nan, "Yang lasak sini na inumanan
yang bago na pama-agi na pyasad

† **22:7** 22:7 Yang mga karniro na syobari nilan waa pay sangka toig.

ng Tohan untak ma-inang kamo
ng mga otaw na sakop nan. Yang
kanak dogo na maboos para kamayo
maga-atag ng kasigorowan sini na
pyagapasadan.
21 "Awgaid adon yaga-upud kanak
adi sang lamisa yang magatraydor
kanak.
22 Amatay ako na Anak ng
Manosiya mag-onawa ng pyagaka-
handa kanak ng Tohan. Awgaid
kallat sidtong otaw na magatraydor
kanak."
23 Ansinyan yanag-inosipay yang
mga sahabat daw sino kanilan yang
magatraydor kang Isa.

Yanaglalis yang mga Sahabat daw sino kanilan yang Labaw

24 Ansinyan yanaglalis yang mga
sahabat daw sino kanilan yang
labaw.
25 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
"Yang mga soltan sang yagakatuna-
tuna na bangsa yagamando sang
mga sakop nilan. Aw yang aon
kapatot, karim nilan na matawag
silan ng 'Maoyanun na Pangoo'.
26 Awgaid dili ng maynan adi ka-
mayo. Kay yang labaw kamayo dait
masiling ng kimod mayo, aw yang
pangoo dait masiling ng sogowanun
mayo.
27 Sino kadi yang labaw? Yang
yaga-ingkod sang pagkan atawa
yang yaga-aya kanan? Di ba idtong
yaga-ingkod sang pagkan? Awgaid
ako, idi ako kamayo na yasiling ng
sogowanun mayo.
28 "Kamo yang yamagad kanak
sang kariko ng kasikotan na ya-
agian ko.
29 Agaw atagan ta kamo ng kapatot
ng pagdato na mag-onawa ng kapa-
tot na yatag kanak ng kanak Ama.
30 Amaka-upud kamo kanak sang
kandori adto sang pyagdatowan
ko aw maka-ingkod kamo untak
magdato sang sampoo aw dowa na
mga tribo ng Israil."

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan (Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Yah. 13:36-38)

31 Ansinyan yagalaong si Isa kang
Pitros, "Kay Simon, paningug kanak!
Tyogotan ng Tohan si Iblis pagtigi
sang kariko mayo. Yang pagsasat
nan kamayo mag-onawa ng pagtaap
ng omay untak makamang yang
tipig.
32 Bunna sagaw na magatarikod
kaw kanak, awgaid yagadowaa da
ako para kammo na di amawaa yang
pagpangintoo mo. Aw pagbarik da
mo oman kanak, pabagsuga yang
pagpangintoo ng mga kalomonan
mo."
33 Yagalaong si Pitros, "Kay Dato,
di ako magatarikod kammo. Andam
ako na amapiriso atawa amatay
upud kammo."
34 Awgaid yagalaong si Isa,
"Ipaglaong ko kammo, kay Pitros,
sang di pa magatagaok yang
laboyo adon na gabi, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak."

Pyapag-andam ni Isa yang mga Sahabat nan

35 Ansinyan yosip ni Isa yang mga
sahabat nan, laong nan, "Singaong
syogo ta kamo sang pagpayapat na
way daa mayo na sapi, lasakanan
atawa sandalyas, aon bay yakolang
kamayo?"

Laong nilan, "Waa!"

36 "Awgaid adon," laong ni Isa,
"daw sino yang aon pitaka atawa
lasakanan, dait na adaun nan. Aw
yang way lodyo, dait na ibarigya
nan yang kanan dagom untak mak-
abili yan ng lodyo.
37 Kay ipaglaong ko kamayo na
dait amatoman yani na yakasorat
sang Kitab makapantag kanak na
yagalaong, 'Yamabilang yan sang
mga darowaka.'‡ Na, bunna sagaw
na masaid da yang pagtoman ng
yakasorat makapantag kanak."

‡ **22:37** 22:37 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 23:12.

38 Ansinyan yagalaong yang mga
sahabat nan, “Tanawa, kay Dato,
aon disini dowambok na lodyo.”
Tyomobag si Isa, “Osto da yan.”

Yagadowaa si Isa adto sang Butay ng Jayton
(Mat. 26:36-46; Mark. 14:32-42)

39 Ansinyan pyomanaw si Isa
sikun sa Awrosalam aw kyomadto
yan sang Butay ng Jayton§ mag-
onawa ng kya-anadan nan. Aw ya-
magad kanan yang mga inindowan
nan.
40 Pagdatung nilan ansan, ya-
galaong yan kanilan, “Pagdowaa
kamo untak di kamo madaa ng
sasat.”
41 Ansinyan kyomadto yan sang
mawat-awat kanilan, lyomood yan
aw magdowaa.
42 Laong nan, “O kay Ama, kong
karim mo, ayaw ako pa-agia sini na
kasikotan, awgaid dili ng karim ko
yang amatoman kondi yang karim
mo.”
43 Ansinyan aon malaikat sikun
sang sorga na yagapakita kanan aw
yagapabagsug kanan.
44 Sabap sang labi na pagkarido
ng ginawa nan yagadowaa yan ng
waa day main da nan sampay na
yowasan yan ng maynang dogo na
yamanagdo sang lopa.
45 Pagkatapos nan magdowaa, by-
omarik yan sang mga inindowan
nan aw yadatungan nan silan na ya-
mangkatoog sabap ng dakowa oman
yang karido nilan.
46 Ansinyan pyokaw nan silan
aw yagalaong yan kanilan, “Nanga
yamangkatoog kamo? Bangon da
kamo aw pagdowaa untak di kamo
madaa ng sasat.”

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-65; Mark. 14:43-52; Yah. 18:3-12)

47 Nang yagalaong pa si Isa, dy-
omatung yang madaig na mga otaw.
Si Yodas na sambok sang sampoo aw
dowa na mga sahabat yang yaga-ona
kanilan. Ansinyan dyomood yan
kang Isa sang pag-auk kanan.
48 Awgaid yagalaong kanan si Isa,
“Kay Yodas, pagatraydoran mo ako
na Anak ng Manosiya pina-agi sang
auk?”
49 Pagkita sinyan ng mga kaupu-
danan ni Isa, yanaglaong silan, “Kay
Dato, atibasun da nami silan?”
50 Na, tinibas da ng sambok
na inindowan yang sogowanun ng
Dakowa na Imam aw ya-otod yang
karinto na taringa nan.
51 Awgaid yagalaong si Isa, “Osto
da yan!” Ansinyan tyakmagan nan
yang taringa ng otaw aw pakadyawa
nan.
52 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga pangoo ng mga imam, sang
mga pangoo ng mga gowardya sang
Baay ng Tohan kipat yang mga pan-
goo ng mga Yahodi na dyomatung
sang pagdakup kanan, laong nan,
“Ono, tolisan ba ako na kinaanglan
kamo magdaa ng mga lodyo aw
bobonal?
53 Kada allaw adto ako sang Baay
ng Tohan aw adto oman kamo, aw-
gaid wa mayo ako adakupa. Awgaid
yani adon yang wakto na yatag ka-
mayo aw wakto oman na yagadato
si Iblis na iyan sang kadugguman.”

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mat. 26:69-75; Mark. 14:66-72; Yah. 18:15-18, 25-27)

54 Ansinyan dyakup nilan si Isa aw
daa nilan adto sang baay ng Dakowa
na Imam. Adon si Pitros, yasonod
yan kanilan sang mawat-awat.
55 Awgaid pagduuk ng mga
gowardya ng atoon sang tunga ng
pamanag ng baay aw pag-ingkod
nilan sang palibot sinyan untak
kapasowan silan, dyomood oman si
Pitros aw yamingkod upud kanilan.
56 Ansinyan aon sambok na so-
gowanun na bobay na yakakita kang
Pitros na yaga-ingkod sang masaid
sang atoon. Pyakatanawan nan si

§ **22:39** 22:39 Yang Butay ng Jayton masaid sang tanumanan ng Gitsimani.

Pitros aw yagalaong yan, “Yani na
otaw, inagad ni Isa.”
57 Awgaid yagadili si Pitros, “Kay
Bi, wa ako akilaa kanan.”
58 Pagkatugun-tugun sinyan aon
oman yakakita kanan na otaw
aw laong nan, “Ikaw, kaupudanan
oman nilan.”
Awgaid yagalaong si Pitros, “Kay
Itin, dili!”
59 Mga sangka oras sinyan aon
oman otaw na yagalaong, “Bunna
sagaw na yani na otaw inagad ni Isa
kay taga Jalil oman yan.”
60 Awgaid yagalaong si Pitros,
“Kay Itin, way gindawan ko sang
pyagalaong mo!” Na, sinyan na
wakto nang yagalaong pa yan, ya-
gatagaok yang laboyo.
61 Ansinyan lyomingi si Isa
aw pyakatanawan nan si Pitros.
Ansinyan kyadumduman ni Pitros
yang pyagalaong kanan ni Isa na
laong nan, “Sang di pa magatagaok
yang laboyo adon na gabi, makatoo
kaw maglaong na wa kaw akilaa
kanak.”
62 Na, lyomogwa da si Pitros aw
bali na pagtiyao nan.

Pyagasangu-sangu si Isa
(Mat. 26:67-68; Mark. 14:65)

63 Ansinyan pyagasangu-sangu si
Isa ng mga otaw na yagabantay
kanan aw byonalan nilan yan.
64 Tyabonan nilan yang mata ni
Isa aw paglaonga nilan, “Tagnaa
kono daw sino yang yagasontok
kammo!”
65 Aw madaig pa yang mga insolto
na pyagalaong nilan adto kanan.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi
(Mat. 26:57-68; Mark. 14:53-56; Yah. 18:13-14, 19-24)

66 Pagka-ilaw sinyan yanagkatipon
yang mga pangoo ng mga Yahodi,
yang mga pangoo ng mga imam
aw yang mga magiindoway ng
Hokoman. Silan yang mga opisyales
ng Makagwas na Hokomanan. Na,
ansinyan dyaa si Isa sa atobangan
nilan.
67 Laong nilan kang Isa,
“Paglaonga kami daw ikaw yang
Almasi.”
Tyomobag si Isa aw laong nan,
“Aw paglaongon ta kamo, di kamo
mangintoo kanak.
68 Aw osipun ta kamo, di oman
kamo matobag.
69 Awgaid sikun adon, ako na
Anak ng Manosiya, maga-ingkod da
ako apit sang karinto ng Tohan na
Labi na Mabarakat.”
70 Yanag-osip da yang kariko nilan,
“Kong maynan, ikaw agaw yang
Anak ng Tohan?”
Tyomobag si Isa aw laong nan
kanilan, “Yan agaw yang pya-
galaong da mayo.”
71 Ansinyan yanaglaong silan, “Di
da kita kinaanglan ng kadaigan
pa na saksi! Kita da mismo
yang yakadungug sang pyaglaongan
nan!”

23

Si Isa sa atobangan ni Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Yah. 18:28-38)

1 Ansinyan yamindug yang kariko
ng mga opisyales aw dyaa nilan si
Isa adto kang Pilato, yang gobir-
nador na taga Roma.
2 Na, yagasogod da silan magsom-
bong kang Isa, laong nilan, “Kyasak-
pan nami yani na otaw na ya-
gasamok sang kapag-onawa nami
na mga Yahodi kay pyagalaong nan
silan na di magbayad ng bowis adto
sang soltan sa Roma. Aw yagalaong
pa yan na yan kono yang Almasi,
yang pyasad ng Tohan na maga-
soltan kanami.”
3 Agaw yaga-osip si Pilato kang
Isa, “Ikaw ba yang soltan ng mga
Yahodi?”
Tyomobag si Isa, “Yan agaw yang
pyagalaong da mo.”
4 Ansinyan yagalaong si Pilato
sang mga pangoo ng mga imam aw
sang mga otaw ansan, “Way kinita
ko na dosa sini na otaw na dait yan
hokoman.”

5 Awgaid yagapadayon silan mag-
akosar kanan, laong nilan, “Ya-
gakasamok yang mga otaw sang ti-
bok Yahodiya sabap sang pag-indo
nan. Yagasogod yan mag-indo sang
probinsya ng Jalil aw adon dy-
omatung da yan adi sa Awrosalam.”

Si Isa sa atobangan ni Hirod

6 Pagdungug sinyan ni Pilato,
yaga-osip yan, “Taga Jalil ba yani na
otaw?”
7 Na, pagkatigam ni Pilato na si
Isa sikun sang probinsya na sakop
ni Hirod, pyadaa nan yan adto kang
Hirod kay sidto na wakto iyan oman
si Hirod sa Awrosalam.
8 Na, pagkita ni Hirod kang Isa,
dakowa yang kasowat nan kay do-
gay da karim nan komita kang Isa.
Madaig yang dyungug nan maka-
pantag kanan aw kallini nan kitaun
na maga-inang yan ng katingaan.
9 Agaw madaig yang osip nan kang
Isa, awgaid wa yan atobag kanan.
10 Ansinyan dyomood yang mga
pangoo ng mga imam aw yang
mga magiindoway ng Hokoman aw
maskin ono da yang pyagasombong
nilan kang Isa.
11 Ansinyan pyagasangu-sangu si
Isa ni Hirod kipat yang mga son-
dao nan aw ininsolto nilan yan.
Pyandagoman nilan si Isa ng tanto
madyaw na joba na maynang dagom
ng soltan aw pyabarik nilan adto
kang Pilato.
12 Na, sinyan na allaw ya-
gakadyaw si Pilato aw si Hirod na
dati magkalaban silan.

Yang Paghokom kang Isa na Dait yan Patayun

(Mat. 27:15-26; Mark. 15:6-15; Yah. 18:39—19:16)

13 Ansinyan pyatawag ni Pilato
yang mga imam, yang mga pangoo
aw yang kadaigan pa na mga otaw.
14 Laong nan kanilan, “Dyaa mayo
adi kanak yani na otaw aw ya-
galaong kamo na yan kono ya-
gasamok sang mga otaw. Na, pyaga-
imbistigar ko yan adi sa atobangan
mayo aw way kinita ko na dosa nan
na mag-onawa ng pyagalaong mayo.
15 Si Hirod oman, way kinita nan
na dosa sini na otaw. Idto sagaw,
pyabarik nan adi kanatun. Na, way
ininang sini na otaw na dait nan
akamatay.
16 Agaw, apabadasan da ko gaid
yan aw aboyan da ko.”
17 Na, idto yang pyagalaong ni
Pilato kay matag Pakaradyaan ng
Paglabay yang kya-anadan ng gob-
irnador na aboyan nan yang sangka
otaw na yapiriso.
18 Awgaid yagadungan magpiyagit
yang kariko ng mga otaw aw laong
nilan, “Pataya yan na otaw! Booi
kanami si Barabas!”
19 Yani si Barabas, yapiriso yan
sabap ng yaka-apil yan sang pagla-
ban sang gobirno na ininang sin-
gaon sa Awrosalam aw yakapatay
yan ng otaw.
20 Na, karim gao ni Pilato na
aboyan si Isa, agaw yapagbaaw da
oman yan sang mga otaw.
21 Awgaid yagapiyagit silan aw
laong nilan, “Ilansang yan sa kros!
Ilansang yan sa kros!”
22 Na, ikatoo da maglaong kanilan
si Pilato, laong nan, “Nanga? Ono
yang dosa na ininang nan? Way
kinita ko na dosa na dait nan aka-
matay. Apabadasan da ko gaid yan
aw aboyan da ko!”
23 Awgaid yagapadayon silan mag-
piyagit na si Isa ipalansang sa kros.
Aw sang orian yatoman da yang
karim nilan.
24 Agaw, yokoman da ni Pilato si
Isa mag-onawa ng pyagapangayo ng
mga otaw.
25 Byoyan nan yang otaw na
yapiriso sabap sang paglaban sang
gobirno aw pagpatay kay yan yang
pyagapangayo ng mga otaw. Awgaid
si Isa, yatag nan kanilan untak inan-
gun nilan kanan yang karim nilan.

Yang Paglansang kang Isa adto sa Kros

(Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Yah. 19:17-27)

26 Ansinyan dyaa si Isa ng mga
sondao adto sa logwa ng syodad.
Sarta yagapanaw silan, aon syon-
gon nilan na otaw na pyagangaanan
kang Simon na taga Kirini. Sikun
yan sang baryo aw yagapaduug sang
syodad ng Awrosalam. Ibira yan
ng mga sondao aw pyapusan nilan
kanan yang kaoy na pagalansangan
kang Isa aw pyasonod nilan yan
kang Isa.

27 Adon, madaig yang mga otaw na
yamagad kang Isa upud sang mga
bobay na yanagtiyao aw yanagmi-
natay sabap kanan.
28 Ansinyan lyomingi si Isa kani-
lan aw laong nan, "Mga kaobayan
ng Awrosalam, ayaw kamo pagtiyao
sabap kanak. Awgaid pagtiyaowi
mayo yang ginawa mayo aw yang
mga anak mayo.
29 Kay madatung yang wakto na
magalaong yang mga otaw, 'Kadyaw
ng ginawa ng mga bobay na di
maka-anak, aw yang mga bobay na
way anak aw wa pagapasoso!'
30 Aw sidto na wakto magalaong
yang mga otaw sang mga butay,
'Taboni kami untak kami matay!'*
31 Na, kong maynan yang ma-
inang sang otaw na way dosa, labi
da yang siksa sidtong mga otaw na
yakadosa."

32 Adon, aon oman dowangka
otaw na mga darowaka na dyaa ni-
lan untak silan patayun upud kang
Isa.
33 Pagdatung nilan sang logar na
tyawag ng Oo ng Kalabira, lyansang
nilan si Isa sa kros kipat sidtong
dowangka otaw, yang sambok sang
karinto ni Isa aw yang sambok sang
kawaa nan.
34 Adon yagalaong si Isa, "O kay
Ama, ampona silan kay wa silan
akatigam daw ono yang ininang ni-
lan." Ansinyan yanagripa yang mga
sondao untak bainun nilan yang
mga dagom ni Isa.

35 Na, yang mga otaw yanag-
indug ansan aw yanagtanaw sarta
pyagasangu-sangu si Isa ng mga
pangoo ng mga Yahodi. Laong ni-
lan, "Tyabangan nan yang kadaigan.
Tanawon ta adon daw makalowas
yan sang ginawa nan, daw bunna
na yan yang Almasi, yang pinili ng
Tohan!"
36 Na, maskin yang mga sondao
yanagsangu-sangu kanan. Dyomood
silan kang Isa aw pya-inum nilan
yan ng magsing na bino.
37 Aw yagalaong silan, "Lowasa
yang ginawa mo kong bunna na
ikaw yang soltan ng mga Yahodi!"
38 Adto sa taas ng oo ni Isa aon
yakasorat na yagalaong, "Yani yang
Soltan ng mga Yahodi."
39 Ansinyan yang sangka otaw na
darowaka na lyansang oman ansan,
ininsolto nan si Isa, laong nan, "Di
ba ikaw yang Almasi? Na, lowasa
yang sarili mo aw lowasa oman
kami!"
40 Awgaid kyadamanan yan ng
kaupudanan nan, laong nan, "Wa
kaw akalluk sang Tohan na yoko-
man da kaw na mag-onawa kanan?
41 Awgaid kita dowa, dait kita
kastigoon sabap sang maat na ini-
nang ta. Awgaid yani na otaw, way
dosa nan."
42 Aw yagalaong yan kang Isa,
"Dumduma ako, kay Isa, kong ma-
gadato da kaw."
43 Ansinyan yagalaong si Isa
kanan, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kammo na adon na
allaw amaka-upud kaw kanak adto
sa sorga."

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Yah. 19:28-30)

44 Adon, pagka-alas dose ng suga
yagkaduggum yang tibok banwa
taman ng alas tres ng ambong.
45 Sidto na mga wakto wa pagasiga
yang suga. Aw yang madakmuu na
kortina na adto sang Baay ng Tohan
yamalasi aw yamatunga sang dowa.

* **23:30** 23:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 10:8.

46 Ansinyan yagapiyagit si Isa aw laong nan, “Kay Ama, i-atag da ko kammo yang kanak nyawa!” Aw paglaong nan sinyan, yamabogto da yang napas nan.
47 Adon, yang kapitan ng mga sondao na yakakita sidtong yamaitabo, pyoji nan yang Tohan aw laong nan, “Bunna sagaw na yani na otaw way dosa!”
48 Aw yang kariko ng mga otaw na yakakita sidtong yamaitabo yanagpangori na byogbog nilan yang kanilan aba sabap ng kyasakitan yang ginawa nilan.
49 Awgaid yang kariko ng yakilaa kang Isa upud sidtong mga bobay na yamagad kanan sikun pa sa Jalil, yanag-indug silan adto sang mawat aw yanagtanaw silan.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Yah. 19:38-42)

50-51 Adon, aon sambok na otaw na pyagangaanan kang Yosop na taga Arimatiya na sambok na longsod sa Yahodiya. Yani si Yosop madyaw na otaw aw matorid yang ininang nan aw yagatagad yan sang wakto na magadato da yang Tohan. Maskin opisyal yan sang Makagwas na Hokomanan, wa yan paka-oyon sang paghokom aw pagpatay ng mga kaupudanan nan kang Isa.
52 Na, yani si Yosop kyomadto kang Pilato aw pyangayo nan yang patay na lawas ni Isa.
53 Pagkatapos sinyan kyamang nan yang lawas ni Isa aw byalot nan ng mapoti aw butangan nan sang kobor na pyalongagan sang bato. Yani na kobor wa pa akobori.
54 Na, sidto na allaw Jomaat na allaw ng pagpangandam para sang Allaw ng Pagpatana na masaid da magsogod.
55 Adon, yang kaobayan na yagasikun sa Jalil upud kang Isa yamagad kang Yosop aw kinita nilan yang kobor aw monono yang pagbutang ng lawas ni Isa.
56 Ansinyan yamori da silan aw yanag-andam silan ng mga paballo para sang patay. Awgaid sang Allaw ng Pagpatana yagapatana silan sobay sang sogowan ng agama Yahodi.

24

Yamabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-10; Mark. 16:1-10; Yah. 20:1-10)

1 Adon, pagkaamdag ng masuum pa sang allaw ng Domingo kyomadto yang idto na mga bobay sang kobor na yagadaa ng mga paballo na pyaga-andam nilan.
2 Pagdatung nilan adto, kinita nilan na yamaligid da yang bato sikun sa baba ng kobor.
3 Agaw syomuud silan, awgaid waa da don yang patay na lawas ni Tagallang Isa.
4 Sarta yanag-indug silan adto sa suud na yangkatingaa, sakadyap aon dowangka otaw na yamindug sang masaid kanilan na labi na masilaw yang mga dagom nilan.
5 Ansinyan yamalluk yang mga bobay aw syomojod silan sang lopa. Awgaid yagalaong kanilan idtong mga otaw, “Nanga yanap mayo yang bowi sang mga patay?
6 Wa da yan adi kay yabowi oman yan! Dumduma mayo yang pyaglaongan nan kamayo nang idto pa yan sa Jalil na
7 laong nan, ‘Ako na Anak ng Manosiya, dait na adaun ako adto sang mga baradosa aw ilansang ako sa kros. Awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.’ ”
8 Ansinyan kyadumduman da ng mga bobay idtong pyaglaongan kanilan ni Isa.
9 Na, pag-ori nilan sikun sang kobor, gyogod nilan yang kariko sinyan adto sang sampoo aw isa na mga sahabat ni Isa kipat yang kadaigan pa na mga kaupudanan nilan.
10 Na, yang idto na mga bobay si Mariyam na taga Magdala, si

Yowana aw si Mariyam na ina ni
Yakob. Silan aw yang kadaigan pa
na mga kaobayan yang yagagogod
sinyan sang mga sahabat.
11 Awgaid pagtoo ng mga saha-
bat na yagapataka gaid maglaong
yang mga kaobayan, agaw wa silan
apangintoo kanilan.
12 Awgaid si Pitros, yamindug yan
aw daagan adto sang kobor. Pag-
datung nan adto, sinilib yan sang
kobor aw way kinita nan yatabiya
sidtong sapot. Ansinyan yamori yan
na yatingaa sidtong yamaitabo.

Sang Daan Paduug sang Imaos (Mark. 16:12-13)

13 Sinyan na allaw aon dowangka
otaw na inindowan ni Isa na yaga-
paduug sang baryo ng Imaos na mga
sampoo aw isa na kilomitro sikun sa
Awrosalam.
14 Sarta yanagpanaw silan, yanag-
baaw silan makapantag sang kariko
ng yamaitabo.
15 Sang yanagbaaw-baaw silan,
dyomood kanilan si Isa aw yaga-
upud kanilan.
16 Na, maskin kinita nilan yan,
wa silan akilaa kanan kay maynang
tyago kanilan daw sino yan.
17 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, “Ono yang pyagabaawan mayo
sarta yagapanaw kamo?”

Na, yamondang silan pagpanaw
aw sa parangay nilan yamakita na
mabugat yang ginawa nilan.
18 Yang sangka otaw kanilan na
pyagangaanan kang Kliyopas ya-
galaong kanan, “Na, sigoro ikaw
gaid yang yadatung sa Awrosalam
na wa akatigam sang yamaitabo sid-
tong yalabay na mga allaw.”
19 Yaga-osip si Isa, “Nanga, ono
kadi yang yamaitabo?”

Tyomobag silan, “Yang yamaitabo
kang Isa na taga Nasarit. Yan na
otaw sambok na nabi sang pag-
tanaw ng Tohan aw yang kariko ng
mga otaw, aw yagadan ng kabarakat
ng Tohan yang maskin ono na
pyaglaongan aw inangun nan.
20 Awgaid yang mga pangoo ng
mga imam aw yang mga pangoo
sang kanatun banwa yagasombong
kanan adto sang gobirnador kay
untak hokomon yan na patayun. Aw
pyalansang yan sa kros.
21 Awgaid kami, pagtoo nami na
yan yang pyagatagadan nami na
magalowas sa bangsa Israil.* Aw do-
gang pa sinyan, ikatoo da na allaw
adon sikun sang pagkamatay nan.
22 Aw aon mga bobay na kaupu-
danan nami na yagalaong kanami
ng katingaan. Kay kyomadto silan
sang kobor ni Isa ng masuum pa,
23 awgaid wa da kono nilan akitaa
yang patay na lawas ni Isa. By-
omarik silan na yagagogod na aon
kono kinita nilan na mga malaikat
na yagalaong kanilan na bowi si Isa.
24 Tapos, aon mga kaupudanan
nami na kyomadto sang kobor aw
kinita nilan yang mag-onawa ng
pyagalaong ng mga bobay. Awgaid
wa nilan akitaa si Isa.”
25 Ansinyan yagalaong si Isa kani-
lan, “Mainay sagaw yang pagsabot
mayo! Nanga mairapan kamo
mangintoo sang kariko ng pya-
galaong ng mga nabi?
26 Di ba yagalaong silan na yang
Almasi dait magi ona ng kasikotan
bago pa yan atagan ng dakowa na
kabantog?”
27 Ansinyan pyatigam nan kani-
lan yang kariko ng yakasorat sang
Kitab makapantag kanan, sikun pa
sang syorat ni Nabi Mosa sa Kitab
Tawrat kipat yang kariko ng syorat
ng kadaigan pa na mga nabi.
28 Nang masaid da silan sang
baryo na akadtonan nidtong
dowangka otaw, yagasiling si Isa na
magapanaos pa yan.
29 Awgaid dyumutan nilan yan aw
laong nilan, “Pagpabilin saba adi
kanami kay kasilum da aw masaid

* **24:21** 24:21 Yang pagtoo ng mga Yahodi na pagdatung ng pyasad na Almasi, alowasun nan yang bangsa Israil sikun sang pagdato kanilan ng mga taga Roma.

da somallup yang suga." Idto sagaw,
yagapabilin kanilan si Isa.
30 Ansinyan sarta yanag-ingkod
silan sang pagpangan, kyomamang
yan ng pan aw yamanginsokor sang
Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-
pisang nan aw pangatagan kanilan.
31 Na, sinyan na wakto maynang
kya-abrian da yang kanilan mata
aw kinilaa nilan si Isa. Awgaid
sakadyap yawaa da yan sang pag-
tanaw nilan.
32 Ansinyan yanaglaong silan,
"Agaw sagaw kadi magaan yang
kanatun ginawa nang yapagbaaw
yan kanatun sang daan aw pyatigam
nan kanatun yang yakasorat sang
Kitab."
33 Na, ansinyan dayon yamindug
silan aw byomarik sa Awrosalam.
Pagdatung nilan adto, yadatungan
nilan yang sampoo aw isa na mga
sahabat aw yang kadaigan pa na
mga inagad nilan na yanagkatipon
34 aw yanaglaong yang kariko ni-
lan, "Bunna sagaw na yabowi oman
si Isa kay yagapakita yan kang Si-
mon!"
35 Ansinyan gyogod oman nidtong
dowangka otaw yang yamaitabo
kanilan sang daan aw monono ni-
lan yakilaa si Isa nang yagapisang-
pisang yan ng pan.

*Yagapakita si Isa sang mga Inin-
dowan nan*
*(Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18;
Yah. 20:19-23; Gaw. 1:6-8)*

36 Sarta yagagogod pa sinyan id-
tong dowangka otaw, sakadyap iyan
da paga-indug si Isa sang tunga
nilan aw yagalaong yan kanilan,
"Assalamo alaykom."
37 Awgaid yakuga silan aw
yangkalluk kay pagtoo nilan na
arowak yang kinita nilan.
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
"Nanga yamarido kamo? Aw nanga
yagadowa-dowa pa kamo?
39 Tanawa mayo yang arima aw
siki ko untak kitaun mayo na ako
sagaw yani. Damdama mayo ako
untak mayo katigaman na dili ako
ng arowak. Kay yang arowak way
pusa atawa onod, awgaid kinita
sagaw mayo na ako aon lawas."
40 Paglaong nan sinyan, pyakita
nan kanilan yang arima aw siki nan.
41 Awgaid di pa abay silan maka-
pangintoo sabap sang bali na ka-
sowat aw pagkatingaa nilan. Agaw
yagalaong kanilan si Isa, "Aon
pagkan mayo ansini?"
42 Ansinyan yatagan nilan yan ng
pyasagan na isda.
43 Dyawat nan aw kana nan sa
atobangan nilan.
44 Ansinyan yagalaong yan kani-
lan, "Yani kay yang pyagalaong ko
kamayo nang yaga-upud pa ako ka-
mayo na yang kariko ng yakasorat
makapantag kanak dait matoman
mag-onawa ng yakasorat sang Hoko-
man ni Nabi Mosa, yang syorat ng
mga nabi aw yang yakasorat sang
Kitab Jabor."
45 Ansinyan yabrian nan yang
kanilan dumduman untak silan
makasabot sang yakasorat sang
Kitab.
46 Yagalaong yan kanilan, "Yaka-
sorat sang Kitab na dait na amagi
yang Almasi ng kasikotan aw am-
atay. Awgaid sang ikatoo na allaw
amabowi oman yan.
47 Aw dait na ipayapat adto
sang kariko ng mga bangsa adi sa
babawan ng donya na sabap sang
Almasi amponon ng Tohan yang
sino-sino na magatawbat sang mga
dosa nilan. Aw pagasogdan yang
pagpayapat sinyan adi sa Awros-
alam.
48 Kamo yang magasaksi maka-
pantag sinyan," laong ni Isa, "kay
yakakita kamo sang kariko ng ya-
maitabo.
49 Aw ipadaa ko kamayo yang
Nyawa ng Tohan na pyasad ng
kanak Ama. Awgaid pagpabilin
kamo adi sa Awrosalam sampay sid-
tong wakto na amadawat da mayo
yang kabarakat sikun sa sorga."

*Pyataas si Isa adto sa Sorga
(Mark. 16:19-20; Gaw. 1:9-11)*

50 Ansinyan pyaga-agad nan silan
sikun sa Awrosalam sampay na dy-
omatung silan sang baryo ng Bi-
tani. Ansan pyataas nan yang kanan
arima aw pyangayowan nan silan
ng kadyawan adto sang Tohan.
51 Sarta yagapangayo-ngayo pa
yan, pyataas yan adto sa sorga aw
biniya da yan kanilan.
52 Ansinyan syomojod silan aw
pyagasambayangan nilan si Isa.
Pagkatapos san yamori silan adto
sa Awrosalam na dakowa yang ka-
sowat nilan.
53 Na, kada allaw adto da silan
sang Baay ng Tohan aw pyoji nilan
yang Tohan.
Wassalam

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Yahiya

Pagpatigam

Yani na gogodanun syorat ni Yahiya na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Sang pirmiro mangingisdaay si Yahiya. Awgaid pagpili kanan ni Isa Almasi, biniyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa. Si Yahiya oman yang yagasorat sang toombok na sorat aw yang **Pyakita** na kabain ng Kitab Injil.

Ansini na gogodanun mabatya na si Isa Almasi yang tyawag na Pyaglaongan ng Tohan na yakani sang donya. Agaw, sabap sang pyaglaongan aw pyaga-indo ni Isa Almasi makita ng manosiya daw sino yang Tohan kay si Isa yang yagapakita kanan. Sang pag-indo ni Isa madaig yang mga pasombingay na gyamit nan makapantag sang sarili nan. Yang mga katingaan na ininang nan yagapangimunna na kabunnaan yang pyaga-indo nan. Syorat ni Yahiya yang makapantag sang pyaga-indo aw ininang ni Isa Almasi untak yang manosiya mangintoo na yan agaw yang Manlolowas na syogo ng Tohan adi sang donya. Aw sino-sino yang yagapangintoo kanan aka-aonan ng kinabowi na way kataposan.

Si Isa Almasi yang Pyaglaongan na Maka-atag ng Kinabowi

1 Sang pukas nang wa pa akabaoy yang donya iyan da yang Pyaglaongan, aw yang Pyaglaongan iyan sang masaid sang Tohan, aw yang Pyaglaongan yang Tohan.

2 Sikun pa singaon iyan da yan sang masaid sang Tohan.

3 Yang kariko ng mga butang yabaoy pina-agi kanan, aw way maskin ono na yabaoy kondi pina-agi kanan.

4 Yang Pyaglaongan yang pyagasikunan ng kinabowi, aw yani na kinabowi mag-onawa ng allag na yaga-atag ng kapawa sang dumduman ng manosiya.

5 Yani na allag yagasiga sang kadugguman, aw wa pakadaog sini yang kadugguman.

6 Adon, aon sambok na otaw na pyadaa ng Tohan. Yang ngaan nan si Yahiya.

7 Syogo yan ng Tohan untak magpatigam sang mga otaw daw sino yang allag kay untak yang kariko ng manosiya mangintoo sang allag sabap sang pagsaksi nan.

8 Dili ni Yahiya yang allag, awgaid yakani yan untak magsaksi makapantag sang allag.

9 Yang Pyaglaongan yang bunna na allag aw yakani yan sang donya untak ka-allagan yang dumduman ng kariko ng manosiya.

10 Na, idi da yan sang donya. Awgaid maskin byaoy ng Tohan yang kariko ng mga butang pina-agi kanan, wa akilaa kanan yang mga otaw.

11 Yakani yan sang kanan banwa,* awgaid wa yan adawata ng kanan mga imamanwa.

12 Awgaid sino-sino yang yadawat aw yasarig kanan, yatagan nan silan ng kapatot na amabaoy ng mga anak ng Tohan.

13 Yamabaoy silan na mga anak ng Tohan dili kay yaotaw silan sang pama-agi ng manosiya atawa sabap sang napso atawa pagbuut ng otaw. Awgaid yabaoy silan na mga anak ng Tohan kay yatagan nan silan ng bago na kinabowi.

* **1:11** 1:11 Yang *banwa* daw wain akaotaw si Isa Almasi yang banwa ng Israil aw yan mismo yabaoy na sambok na bangsa Israil atawa Yahodi.

14 Yang Pyaglaongan yaga-
pakaotaw adi sang donya aw yaga-
uya adi kanatun. Labi na maoyanun
yan aw aag bunna yang pyaglaon-
gan nan. Kinita nami yang kanan
pagkaTohan, yang pagkaTohan ng
tongga na Anak na yagasikun sang
Tohan na Ama.
15 Si Yahiya yagasaksi makapan-
tag kanan aw yagapiyagit aw laong
nan, "Yan agaw yang pyagalaong
ko sidtong yagalaong ako kamayo
na 'Yang otaw na masonod kanak
domatung labaw pa kanak kay iyan
da yan nang wa pa ako akaotaw.' "
16 Na, sabap sang dakowa na
looy nan kita obos yakadawat
sikun kanan ng dogang-dogang na
kadyawan.
17 Yang Hokoman yatag kanatun
ng Tohan sabap kang Nabi Mosa.
Awgaid yang tabang ng Tohan aw
yang kabunnaan yadatung kanatun
sabap kang Isa Almasi.
18 Way sino-sino na yakakita sang
Allaho Taala. Awgaid yang Tongga
nan na bunna na Tohan, yan yang
yagapatigam kanatun daw sino yang
Tohan na Ama kay iyan yan sang
masaid kanan.

Yang Pagsaksi ni Yahiya na Mag-sosogboway

(Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18)

19 Adon, yang mga pangoo ng mga
Yahodi adto sa Awrosalam yagasogo
sang mga imam kipat yang mga
katabang nilan na mga topo ni Libi
na kadtonan nilan si Yahiya untak
osipun nilan daw sino yan.
20 Tyomobag yan kanilan ng way
tago-tago aw yagalaong yan ng
kabunnaan, laong nan "Dili ko yang
Almasi."†
21 "Na, sino kaw kadi?" yaga-osip
silan. "Ikaw ba si Nabi Iliyas?"‡
"Dili," tyomobag si Yahiya.
"Ikaw ba yang nabi na pyagata-
gadan natun na bangsa Israil?"
yang osip nilan.§
"Dili," tyomobag oman si Yahiya.
22 Yagalaong oman silan, "Sino
kaw kadi? Paglaongan kanami un-
tak aon ikatobag nami sang mga
otaw na yagasogo kanami. Ono yang
ikapaglaong mo makapantag sang
ginawa mo?"
23 Tyomobag si Yahiya sobay sang
syorat ni Nabi Isayas aw laong nan,
"Ako yang otaw na yamanawag-
tawag adto sa kamingawan na
yagalaong,
'Patorida mayo yang daan na
agian ng Dato na Labi na
Mabarakat.' "*
24 Na, yang mga otaw na syogo ng
mga Parisi
25 yaga-osip oman kang Yahiya,
laong nilan, "Nanga yagasogbo kaw
ng mga otaw na dili mo kadi yang
Almasi, ni Nabi Iliyas, kipat yang
pyagatagadan natun na nabi?"
26 Tyomobag si Yahiya, "Ako, tobig
yang pyagasogbo ko kamayo. Aw-
gaid sang tunga mayo aon sambok
na otaw na wa mayo akilaa.
27 Yan agaw yang masonod kanak
domatung, awgaid maskin yang pag-
obad ng liston ng sandalyas nan di
dait kanak."†
28 Na, yang kariko sinyan ya-
maitabo sang banwa ng Bitani adto
sang dipag ng tobig ng Yordan na
idto pagasogbo si Yahiya sang mga
otaw.

Si Isa Almasi yang Karniro na Ipakorban

† **1:20** 1:20 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko. ‡ **1:21** 1:21 Si Nabi Iliyas sambok na nabi singaon. Wa yan akamatay kondi dyaa yan ng Tohan adto sa sorga. Tanawa sa Kitab Tawrat, 2 Soltan 2:11. Pagtoo ng mga Yahodi na magabarik si Nabi Iliyas adi sang donya untak paglaongon nan yang mga otaw na madari da domatung yang Allaw na Maori. § **1:21** 1:21 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:15 aw 18. * **1:23** 1:23 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3. † **1:27** 1:26-27 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 3:16. ‡ **1:29** 1:29 Yang karniro na ipakorban yang nati na waa pay sangka toig.

29 Sonod na allaw kinita ni
Yahiya na yagapaduug kanan si Isa.
Ansinyan yagalaong si Yahiya sang
mga otaw, “Tanawa mayo, yan kay
yang karniro‡ na yatag ng Tohan
na ipakorban kay untak makamang
yang dosa ng manosiya!
30 Yan agaw yang pyagalaong ko
sidtong yagalaong ako kamayo na
‘Aon otaw na masonod kanak do-
matung. Labaw pa yan kanak
kay iyan da yan nang wa pa ako
akaotaw.’
31 Singaon maskin ako wa
akatigam daw sino yang masonod
kanak domatung. Awgaid yakani
ako pagsogbo sang mga otaw sang
tobig untak ipakilaa yan sang mga
otaw na bangsa Israil.”
32 Adon, yani yang pagsaksi ni
Yahiya, laong nan, “Kinita ko na
yakunsad kang Isa yang Nyawa ng
Tohan sikun sang langit sa porma ng
malapati aw yagapabilin kanan.
33 Singaon wa pa ako akatigam
daw sino yang masonod kanak do-
matung. Awgaid pyagalaong ako ng
Tohan na yagasogo kanak pagsogbo
sang mga otaw sang tobig, laong
nan, ‘Aw kitaun mo yang otaw na
yang Nyawa ng Tohan makunsad
aw magapabilin kanan, yan agaw
yang magasogbo sang mga otaw
sang Nyawa ng Tohan.’
34 Na, bunna na kinita ko yan aw
yagapangimunna ako na si Isa yang
Anak ng Tohan.”§

Yang ona na mga Inindowan ni Isa

(Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20; Luk. 5:2-11)

35 Sonod na allaw idto da oman si
Yahiya sang dipag ng Yordan upud
sang dowangka otaw na mga inin-
dowan nan.
36 Pagkita nan na yalabay si Isa,
yagalaong yan, “Tanawa mayo, yan
kay yang karniro na yatag ng Tohan
untak ipakorban!”
37 Pagdungug sinyan ng dowangka
inindowan ni Yahiya, yasonod silan
kang Isa.
38 Ansinyan lyomingi si Isa aw
kinita nan na yasonod silan kanan.
Yosip nan silan, “Ono yang karim
mayo?”
Tyomobag silan, “Rabbi, wain
kaw paga-uya?” Yang mana ng
Rabbi, Goro.
39 Tyomobag si Isa, “Bita da aw
tanawa mayo.”
Ansinyan yamagad silan kanan.
Yang oras sidto alas kowatro ng am-
bong. Pagdatung nilan sang pyaga-
uyaan nan, yagapabilin silan ansan
sampay ng gabi.
40 Na, yang isa sidtong dowangka
otaw na yakadungug sang pyaglaon-
gan ni Yahiya aw yamagad kang
Isa si Andriyas na lomon ni Simon
Pitros.
41 Ansinyan yanap dayon ni
Andriyas yang lomon nan aw
paglaonga nan, “Kinita da nami
yang Almasi.” Na, yang mana ng
Almasi yang soltan na pyasad ng
Tohan.
42 Ansinyan dyaa nan si Simon
adto kang Isa. Pyakatanawan yan
ni Isa aw paglaonga nan, “Ikaw si
Simon na anak ni Yahiya. Awgaid
sikun adon Kipas da yang ngaan
mo.” Yang ngaan na Kipas mag-
onawa ng Pitros na yang mana nan
bato.

Yang Pagtawag ni Isa kang Pilip aw si Natanyal

43 Sonod na allaw yagabuut si Isa
komadto sang probinsya ng Jalil.
Ansinyan kinita nan si Pilip aw
paglaonga nan, “Unda, kay Pilip.
Agad kanak.”
44 Yani si Pilip taga Bitsayda mag-
onawa ni Andriyas aw si Pitros.
45 Ansinyan yanap ni Pilip si
Natanyal aw pagkita nan, paglaonga
nan, “Kinita da nami yang pyaga-
isgotan ni Nabi Mosa sa Kitab

§ **1:34** 1:34 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

Tawrat kipat oman yang kadaigan
na mga nabi. Yan si Isa na anak ni
Yosop na taga Nasarit."
46 Yagalaong si Natanyal, "Oy,
aon bay madyaw na yagasikun sa
Nasarit?"
Tyomobag si Pilip, "Bita da aw
tanawa."
47 Na, pagkita ni Isa na ya-
gapaduug kanan si Natanyal, ya-
galaong yan, "Idi kay yang bunna na
bangsa Israil na di maglimbong."
48 Yaga-osip si Natanyal, "Nanga
yakilaa kaw kanak?"
Tyomobag si Isa, "Sang wa pa kaw
atawaga ni Pilip, kinita ta kaw sa
saad ng kaoy na igira."
49 Yagalaong si Natanyal, "Kay
Goro, ikaw agaw yang Anak ng To-
han! Ikaw yang soltan sa bangsa
Israil!"
50 Yagalaong si Isa, "Yagapangin-
too da kaw kanak kay yagalaong ako
na kinita ta kaw sa saad ng kaoy
na igira? Na, labaw pa sinyan yang
akitaun mo na mga katingaan."
51 Aw yagalaong pa si Isa kanilan,
"Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na sang madatung na mga
allaw akitaun mayo na abri yang
sorga aw yang mga malaikat ng
Tohan panik-panaog adi kanak na
Anak ng Manosiya."

2

Yang Kawin sa Banwa ng Kana

1 Paglabay ng dowang gabi, aon
kawin sang banwa ng Kana sang
probinsya ng Jalil. Iyan sang
pakaradyaan ng kawin yang ina ni
Isa.
2 Si Isa aw yang mga inindowan
nan imbitado oman.
3 Adon, pagka-orot da ng bino,
yagalaong yang ina ni Isa kanan,
"Waa day bino nilan."
4 Tyomobag si Isa aw laong nan,
"Kay Ina, ayaw pagkarido. Ako da
yang bahala san. Awgaid wa pa
adatung yang osto na wakto."
5 Ansinyan yagalaong yang kanan
ina sang mga sogowanun, "Inanga
mayo maskin ono yang ipaglaong
nan kamayo."
6 Na, sang masaid kanilan aon
unum ka banga na ininang sikun
sang bato. Yang kada isa kalasakan
ng 100 ka litro na tobig na gyamit
ng mga Yahodi sang pagpangonaw
ng arima bago koman.
7 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga sogowanun, "Ponowa mayo
yang mga banga ng tobig." Agaw
pyono nilan taman sang baba.
8 Pagkatapos sinyan yagalaong
si Isa kanilan, "Pagsauk da kamo
aw daa adto sang pangoo ng
pakaradyaan." Ansinyan ininang da
nilan
9 aw itilawan ng pangoo ng
pakaradyaan yang tobig na yabaoy
ng bino. Wa yan akatigam daw
wain pagasikun idtong bino, awgaid
yang mga sogowanun na yagasauk
ng tobig yamatigam. Agaw tyawag
ng pangoo ng pakaradyaan yang
usug na akawinun
10 aw paglaonga nan, "Kasagaran
yang ona na ipa-inum sang mga
bisita yang madyaw na bino. Aw
madaig da yang ya-inum nilan, ipa-
inum da kanilan yang bino na di
abay madyaw. Awgaid ikaw, pya-
maori mo kadi yang tanto madyaw
na bino."
11 Na, yani na katingaan na in-
inang ni Isa adto sang banwa ng
Kana na sakop ng Jalil, idto yang
ona na tanda na ininang nan. Sang
mayninyan na pama-agi pyakita nan
yang kanan pagkaTohan, aw yaga-
pangintoo kanan yang mga inin-
dowan nan.
12 Pagkatapos sinyan kyomadto
si Isa sang longsod ng Kapirnaom
upud sang kanan ina, yang mga
lomon nan na usug kipat yang mga
inindowan nan. Aw yanagpabilin
silan adto ng pilang allaw.

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan

(Mat. 21:12-13; Mark. 11:15-17; Luk. 19:45-46)

13 Ansinyan masaid da yang
pakaradyaan ng mga Yahodi
na tyawag ng Pakaradyaan ng
Paglabay.* Agaw kyomadto silan ni
Isa sa Awrosalam.
14 Pagdatung nilan ansan, ky-
omadto si Isa sang Baay ng Tohan.
Sang pamanag sinyan aon kinita
nan na mga otaw na yanagbarigya
ng mga baka, karniro aw malap-
ati. Aon oman mga otaw na yanag-
ingkod sang lamisa aw yanagkam-
biyo ng sapi.
15 Pagkita nan sinyan, kyoma-
mang yan ng mga lobid aw ininang
nan ng babadas aw pyalogwa nan
yang kariko ng mga karniro aw
baka sikun sang Baay ng Tohan.
Pyagatayak nan yang sapi ng mga
yanagkambiyo aw byariskad nan
yang mga lamisa nilan.
16 Pyagalaong nan yang mga
yanagbarigya ng malapati, "Daa da
mayo yan adto sa logwa! Ayaw
mayo inanga ng palengke yang Baay
ng kanak Ama!"
17 Ansinyan kyadumduman ng
mga inindowan nan yang yakasorat
sang Kitab na yagalaong, "Dakowa
yang kallini ko sang Baay mo, ya To-
han, maskin idto yang amakabogto
ng ginawa ko."†
18 Ansinyan yosip yan ng mga
pangoo ng mga Yahodi, laong nilan,
"Ono yang katingaan na ipakita mo
kanami silbi tanda na aon kammo
kapatot sang pag-inang sini na mga
butang?"
19 Tyomobag si Isa, "Gubaa mayo
yani na Baay ng Tohan aw apa-
indugun ko oman yan sa suud ng
toong allaw."
20 "Astaga!" yagalaong yang mga
pangoo. "Yang pag-inang sini na
Baay ng Tohan 46 ka toig! Apa-
indugun da mo oman sa suud ng
toong allaw?"
21 Awgaid yang Baay ng Tohan na
pyagalaong ni Isa dili nidtong Baay
ng Tohan sa Awrosalam, awgaid
yang lawas nan.
22 Agaw, pagkatapos mabowi
oman ni Isa, kyadumduman ng
mga inindowan nan inyan na
pyaglaongan ni Isa. Aw ansinyan
pyangintowan nilan yang yakasorat
sa Kitab kipat yang pyaglaongan ni
Isa.

Kyatigaman ni Isa yang Dumduman ng Manosiya

23 Na, sarta adto sa Awrosalam si
Isa sang wakto ng Pakaradyaan ng
Paglabay, madaig yang mga otaw
na yagapangintoo kanan sabap ng
kinita nilan yang mga katingaan na
ininang nan.
24 Awgaid way pagsarig ni Isa
sang pagpangintoo nilan kanan kay
kyatigaman nan yang kinaiya ng
kariko ng otaw.
25 Di kinaanglan na aon maga-
laong kanan daw ono yang iyan
sa pangatayan ng manosiya kay ky-
atigaman da nan.

3

Si Isa aw si Nikodimos

1 Adon, aon sangka otaw na pan-
goo ng mga Yahodi aw mimbro ng
mga Parisi na pyagangaanan kang
Nikodimos.
2 Sanggabi sinyan kyomadto yan
kang Isa aw yagalaong kanan, "Kay
Goro, yamatigam kami na ikaw sam-
bok na magiindoway na pyadaa ng
Tohan. Kay way otaw na maka-
inang ng mga katingaan na mag-
onawa ng ininang mo yatabiya iyan
kanan yang Tohan."
3 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kammo
na di amasakop yang otaw sang
pyagdatowan ng Tohan kong di yan
amaotaw oman."

* **2:13** 2:13 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17. † **2:17** 2:17 Yani na ayatan yakasorat sang Kitab Jabor 69:9.

4 Yaga-osip si Nikodimos, “Ma-
pakay ba na amaotaw oman yang
otaw na aon day idad? Di da
kowaw yan makabarik adto suud ng
dubdub ng kanan ina untak mag-
pakaotaw oman.”
5 Tyomobag si Isa, “Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kammo
na aon dowa na pama-agi ng
pagkaotaw. Yang otaw di amasakop
sang pyagdatowan ng Tohan
yatabiya amaotaw yan pina-agi sang
tobig aw pina-agi oman sang Nyawa
ng Tohan.
6 Kay kong amaotaw yang otaw
sang pama-agi ng manosiya, yang
amadawat nan yang kinabowi na
yagasikun sang manosiya. Awgaid
kong amaotaw yan pina-agi sang
Nyawa ng Tohan, yang amadawat
nan yang kinabowi na yagasikun
sang Tohan.
7 Ayaw pagkatingaa sang pya-
galaong ko na yang kariko mayo dait
na amaotaw oman.
8 Yang opamaan sini yang samut.
Yang samut yaga-oyop abir wain.
Yadungug natun yang oni nan, aw-
gaid wa natun akatigami daw wain
yan pagasikun atawa wain yan ma-
gapaduug. Mag-onawa sinyan yang
otaw na amaotaw oman pina-agi
sang Nyawa ng Tohan.”
9 “Maonono kadi yan?” yaga-osip
si Nikodimos.
10 Tyomobag si Isa, “Astaga! Wa
kaw akatigam maskin bantoganun
kaw na magiindoway ng bangsa Is-
rail?
11 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kammo na yang kyatigaman
nami, idto yang pyagalaong nami,
aw yang kinita nami idto yang
pyangimunnaan nami. Awgaid di
kamo mangintoo sang pyagalaong
nami.
12 Kong di kamo mangintoo sang
pyagalaong ko makapantag sang
mga butang adi sang donya, na,
monono da kamo mangintoo sang
ipaglaong ko makapantag sang mga
butang adto sa sorga?
13 Way maskin sino na yakadto
sang sorga yatabiya ako na Anak ng
Manosiya* kay yagasikun ako sang
sorga.
14 “Singaong ona pyataas ni Nabi
Mosa yang od na bronsi adto sa
diserto.† Mag-onawa sinyan dait na
apataasun oman ako na Anak ng
Manosiya
15 kay untak sino-sino yang
amangintoo kanak aka-aonan ng
kinabowi na way kataposan.”
16 Sabap sang dakowa na looy
ng Tohan sang manosiya yatag nan
yang tongga na Anak nan kay untak
sino-sino yang amangintoo kanan di
amanarka, awgaid aka-aonan yan
ng kinabowi na way kataposan.
17 Kay pyadaa ng Tohan yang
Anak nan adi sang donya dili untak
hokomon yang manosiya na asik-
saun awgaid untak malowas silan
sabap kanan.
18 Yang otaw na yagapangintoo
sang Anak ng Tohan, di hokomon na
asiksaun. Awgaid yang otaw na wa
apangintoo kanan, yokoman da kay
wa yan apangintoo sang Tongga ng
Tohan.
19 Yakani sang donya yang Anak
ng Tohan na mag-onawa ng allag,
awgaid pyalabi ng mga otaw yang
kadugguman kay maat yang mga in-
inang nilan. Idto yang sabap nanga
yokoman da silan.
20 Yang otaw na yaga-inang ng
maat di mallini sang kapawa. Di
yan domood sang kapawa kay di

* **3:13** 3:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya. † **3:14** 3:14 Singaong ona ininang ni Nabi Mosa yang od na bronsi sobay sang sogo kanan ng Tohan aw pyataas nan inyan sang kaoy. Sino-sino yang kyagat ng od di amatay kong matanaw yan sidtong od na bronsi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 21:4-9.

nan karim na makita yang maat na
ininang nan.
21 Awgaid yang otaw na somonod
sang kabunnaan domood sang ka-
pawa untak makita na yang Tohan
yang pyagasikunan ng madyaw na
ininang nan.

Si Isa aw si Yahiya na Magsosog-boway

22 Pagkatapos sinyan kyomadto si
Isa aw yang mga inindowan nan
sang probinsya ng Yahodiya. Yaga-
pabilin yan adto ng tagbi na pana-
hon upud sang mga inindowan nan
aw yagasogbo silan sang mga otaw.
23 Si Yahiya oman yagasogbo sang
mga otaw adto sang banwa ng Inon
na masaid sang banwa ng Salim kay
madaig yang tobig ansan. Yabay ko-
madto kanan yang mga otaw untak
magpasogbo.
24 Sidto na wakto wa pa apirisowa
si Yahiya.
25 Ansinyan yanaglalis yang pi-
langka otaw na inindowan ni Yahiya
aw yang sambok na Yahodi maka-
pantag sang kabatasanan ng pag-
sogbo.
26 Agaw kyomadto silan kang
Yahiya aw laong nilan, “Kay Goro,
kyadumduman ba mo idtong otaw
na kaupudanan mo adto sang di-
pag ng tobig ng Yordan, ingaong
pyakilaa mo sang mga otaw? Na,
yagasogbo da yan adon sang mga
otaw aw madaig silan na yakadto
kanan!”
27 Tyomobag si Yahiya, “Way ma-
inang ng otaw kong dili ng pagbuut
ng Tohan.
28 Kamo mismo yang yakasaksi
sang pyagalaong ko na dili ko yang
Almasi. Syogo gaid ako na ama-ona
kanan untak andamun ko yang mga
otaw sang pagdatung nan.
29 Atagan ta kamo ng opamaan.
Sang kawin, yang bobay na apan-
gasawaun para gaid sang usug na
akawinun. Awgaid yang amigo ng
usug na yatabang sang pakaradyaan
ng kawin, yamasowat yan pag-
dungug nan sang tingug ng usug
na akawinun. Mag-onawa sinyan
dakowa da adon yang kasowat ko
kay dyomatung da yang Almasi.
30 Dait gaid na magakadakowa
yang dungug nan aw magakatagbi
yang kanak dungug.”

Yang Yagasikun sang Sorga Labaw sang Kariko

31 Yang yagasikun sang sorga
labaw sang kariko. Awgaid yang
yagasikun sang donya, yang kyatiga-
man nan kadodonya gaid kay taga
donya yan. Awgaid yang yagasikun
sang sorga, labaw yan sang kariko.
32 Pyatigam nan yang makapantag
sang kinita aw dyungug nan adto
sa sorga, awgaid yang mga otaw wa
apangintoo sang pyaglaongan nan.
33 Awgaid idtong mga otaw na
yagapangintoo sang pyaglaongan
nan yagapangimunna na aag bunna
yang pyaglaongan ng Tohan.
34 Kay yang syogo ng Tohan, way
lain na pyatigam nan yatabiya yang
pyaglaongan ng Tohan kay iyan
kanan yang kariko ng kabarakat ng
Nyawa ng Tohan.
35 Pyakadakowa ng Ama yang
kanan Anak aw yatag nan kanan
yang kapatot makapantag sang
kariko.
36 Sino-sino yang amangintoo sang
Anak ng Tohan aka-aonan ng kin-
abowi na way kataposan. Aw-
gaid sino-sino yang di amangagad
sang Anak ng Tohan, di yan atagan
ng kinabowi awgaid magapabilin
kanan yang kadaman ng Tohan.

4

Si Isa aw yang Bobay na taga Samariya

1 Adon, yadungug ng mga Parisi
na mas madaig yang mga inindowan
ni Isa kay kang Yahiya kipat oman
yang mga otaw na syogbowan nan.
2 Awgaid sang kabunnaan, dili ni
Isa yang yagasogbo sang mga otaw
awgaid yang mga inindowan nan.

3 Pagkatigam ni Isa na idto yang
dyungug ng mga Parisi, pyomanaw
yan sikun sa Yahodiya upud sang
mga inindowan nan aw byomarik
silan sang probinsya ng Jalil.
4 Sang pagkadto nilan sa Jalil
kinaanglan na amagi silan sang
probinsya ng Samariya.
5 Pag-agi nilan sang Samariya, dy-
omatung silan sang sambok na long-
sod na pyagangaanan sang Sikar na
masaid sang lopa na yatag singaon
ni Yakob sang anak nan na si Yosop.
6 Ansan na lopa aon sambok na
balon na pyakotkot ni Yakob. Aw
sabap ng kyapoy si Isa ng pagpanaw
yamingkod yan sang masaid sang
balon. Sidto na wakto apit da alas
dose yang suga.
7-8 Yang mga inindowan ni Isa py-
omanaos sang longsod kay magabili
ng pagkan. Aw sarta yaga-ingkod
si Isa sang balon, dyomatung yang
sambok na bobay na taga Samariya
kay masagub. Yagalaong si Isa
kanan, "Kay Bi, tabiya kammo, pa-
inuma ako."
9 Tyomobag yang bobay, "Yahodi
kaw aw ako taga Samariya. Nanga
yagapangayo kaw ng ma-inum adi
kanak?" Maynini yang pyagalaong
ng bobay kay di mag-upud yang mga
Yahodi sang mga taga Samariya.*
10 Tyomobag si Isa, "Aw ya-
matigam pa kaw daw ono yang ika-
atag ng Tohan aw sino ako na yaga-
pangayo kammo ng tobig, ikaw da
kowaw yang amangayo kanak aw
atagan ta kaw ng tobig na maka-atag
ng kinabowi."
11 "Kay Sir," yagalaong yang
bobay, "waa sabay pagasauk mo aw
maum yani na balon. Wain kaw
makamang ng tobig na maka-atag
ng kinabowi?
12 Labaw pa kaw sang kanami
ompo na si Yakob na yag-atag
kanami sini na balon? Si Yakob aw
yang mga anak nan kipat yang mga
kaayupan nan yaminum ng tobig
sikun sini na balon."
13 Tyomobag si Isa, "Sino-sino
yang minum sini na tobig amangga
oman.
14 Awgaid sino-sino yang minum
ng tobig na i-atag ko kanan, di da
yan amangga. Kay yang tobig na i-
atag ko kanan amabaoy ng bogak sa
suud ng pangatayan nan na maga-
atag kanan ng kinabowi na way
kataposan."
15 Ansinyan yagalaong yang bobay
kanan, "Kay Sir, atagi ako sini na
tobig na pyagalaong mo kay untak
di da ako amangga aw di da ako ki-
naanglan magbarik-barik adi untak
somagub."
16 Yagalaong si Isa, "Panaw da,
kadtoni yang kammo bana aw barik
adi."
17 Tyomobag yang bobay, "Waa
sabay bana ko."
Yagalaong si Isa, "Bunna yang
pyagalaong mo na way bana mo.
18 Kay lima pangka otaw yang
yamabana da mo aw yang usug na
kaupud mo adon dili ng bana mo.
Agaw bunna yang pyagalaong mo."
19 Yagalaong yang bobay, "Kay Sir,
nabi kaw kadi!
20 Aon gao ipaglaong ko. Yang
kanami mga kaompowan yagasam-
bayang adi siding butay.† Awgaid
kamo na mga Yahodi yagalaong
na adto gaid sa Awrosalam dait
magsambayang sang Tohan."
21 Yagalaong si Isa, "Kay Bi, pagtoo
sang ipaglaong ko. Madatung yang
wakto na asambayangan mayo yang
Tohan na Ama dili adi siding butay
ni adto sa Awrosalam.
22 Kamo na taga Samariya, wa
mayo akilaa yang Tohan na pya-
gasambayangan mayo. Awgaid
kami na mga Yahodi, kinilaa nami
yang pyagasambayangan nami kay
yang manlolowas magasikun sang
tribo ng Yahodi.

* **4:9** 4:9 Mababa yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga taga Samariya aw haram kanilan yang paggamit ng mga plato aw baso ng taga Samariya. † **4:20** 4:20 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:7, Pangagama 11:29.

23 Awgaid madatung yang wakto
aw ini da adon, na magasambayang
yang mga otaw sang Tohan na Ama
na iklas yang pangatayan nilan. Ma-
gasambayang silan sikun sang pan-
gatayan aw sobay sang kabunnaan.
Yani yang bunna na pagsambayang
na kyallinian ng Tohan na Ama.
24 Yang Tohan nyawa, agaw
sino-sino yang magasambayang
kanan dait na sikun sa pangatayan
aw sobay sang kabunnaan yang
pagsambayang nan."
25 Yagalaong yang bobay, "Ya-
matigam ako na madatung yang Al-
masi. Aw pagdatung nan, ipatigam
nan kanatun yang kariko ng mga
butang."
26 Yagalaong si Isa, "Ako na yapag-
baaw kammo, ako ingidto."
27 Sidto na wakto byomarik yang
mga inindowan ni Isa aw yatingaa
silan sang pagkita nilan na yapag-
baaw si Isa sang sambok na bobay.
Awgaid wa silan paga-osip daw ono
yang toyo ng bobay atawa nanga
yapagbaaw kanan si Isa.
28 Ansinyan biniyaan ng bobay
yang kanan banga aw byomarik
sang longsod. Pagdatung nan adto,
pyagalaong nan yang mga otaw
ansan, laong nan,
29 "Bita da aw tanawa mayo yang
otaw na yamatigam sang kariko ng
ininang ko. Basin yan yang Almasi."
30 Agaw lyomogwa silan sang long-
sod aw yagapaduug silan kang Isa.
31 Sarta wa pa adatung yang mga
otaw, yabay maglaong kang Isa yang
mga inindowan nan, "Kay Goro, kan
da."
32 Awgaid yagalaong yan kanilan,
"Aon kanak pagkan na wa mayo
akatigami."
33 Sabap sinyan yanag-inosipay
yang mga inindowan nan, laong
nilan, "Aon bay yagadaa kanan ng
pagkan?"
34 "Yani yang kanak pagkan,"
laong ni Isa, "na inangun ko yang
karim ng Tohan na yagapadaa
kanak aw taposon ko yang gawbuk
na pya-inang nan kanak.
35 Di ba yagalaong kamo na opat
ka bowan koman bago pa yang
paggani? Awgaid pagalaongon ta
kamo na ini da yang wakto ng
paggani. Tanawa saba mayo yang
mga otaw na yagapaduug adi kanak.
Mag-onawa silan sang omay na ya-
ilag da aw mapakay ganiun. Agaw
di amadogay amangintoo da silan
kanak.
36 Yang mga manggagani aon
adawatun na baras, aw yang mga
otaw na dyaa nilan adi kanak ata-
gan ng kinabowi na way kata-
posan. Agaw, idtong magpupu-
gas aw idtong manggagani, magaka-
sowat silan dowa.
37 Bunna yani na pyaglaongan
mayo na yagalaong, 'Aon magapu-
gas aw aon oman magagani.'
38 Syogo ta kamo untak ganiun
mayo yang wa mayo atanuma. Tuna
na mga otaw yang yagagawbuk, aw
adon aon kabainan mayo sang pya-
gapagodan nilan."
39 Na, madaig yang mga taga
Samariya ansidtong longsod na ya-
gapangintoo kang Isa sabap sang
pyagalaong ng bobay na kyatigaman
ni Isa yang kariko ng ininang nan.
40 Agaw, pagdatung ng mga taga
Samariya adto kang Isa, dyumutan
nilan yan na magapabilin pa adto
kanilan. Aw yagapabilin pa si Isa
ansan na longsod ng dowang allaw.
41 Adon, mas madaig pa yang
yagapangintoo kang Isa sabap sang
pyaga-indo nan kanilan.
42 Aw yagalaong silan sidtong
bobay, "Yagapangintoo da kami
kang Isa dili gaid ng sabap sang pya-
galaong mo kanami, awgaid sabap
ng kami mismo yang yakadungug
sang pyaga-indo nan aw yamatigam
da kami na yan agaw yang man-
lolowas ng manosiya."

Pyakadyaw ni Isa yang Anak ng sambok na Opisyal

43 Paglabay ng dowang allaw, pyomanaw silan Isa sikun sa Samariya aw kyomadto silan sang probinsya ng Jalil.
44 Awgaid yagalaong si Isa singaon na dili addatan yang sambok na nabi ng mga imamanwa nan.
45 Na, pagdatung ni Isa sa Jalil, madyaw yang pagdawat kanan ng mga otaw ansan kay yakatambong silan sang Pakaradyaan ng Paglabay adto sa Awrosalam aw kinita nilan adto yang kariko ng ininang nan.
46 Ansinyan byomarik silan Isa sang banwa ng Kana na sakop ng Jalil, yang banwa daw wain nan inanga yang bino sikun sang tobig. Ansidto aon sambok na opisyal ng soltan na yang anak nan na usug yamasakit adto sang longsod ng Kapirnaom.
47 Pagdungug ng opisyal na byomarik si Isa sa Jalil sikun sa Yahodiya, kyomadto yan kang Isa aw yaga-angyo kanan na makadto sa Kapirnaom kay untak pakadyawon nan yang anak nan na yagapinal da.
48 Yagalaong si Isa kanan, "Aw di kamo makakita ng mga tanda atawa mga katingaan, di kamo amangintoo kanak."
49 Yagalaong yang opisyal, "Kay Sir, tabiya kammo, agad kanak sarta bowi pa yang anak ko."
50 Tyomobag kanan si Isa, "Ori da, kay madyaw da yang anak mo." Yagapangintoo yang opisyal sang pyaglaongan ni Isa aw ori dayon yan.
51 Na, sarta iyan pa yan sang daan, syongon yan ng mga sogowanun nan na yagalaong, "Madyaw da yang anak mo!"
52 Agaw yosip nan silan daw ono na wakto na yamadyaw yang anak nan. Laong nilan, "Kagabi pa, mga ala ona ng ambong yawaa yang kalintora nan."
53 Ansinyan kyadumduman ng ama na idto yang wakto na pyagalaong yan ni Isa na "Madyaw da yang anak mo." Sabap sinyan yagapangintoo yan kang Isa kipat yang kariko ng mga sakop sang kanan baay.
54 Na, yani yang ikadowa na katingaan na ininang ni Isa adto sa Jalil sang pagbarik nan ansan sikun sa Yahodiya.

5

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na wa Pakapanaw

1 Wa akadogay sinyan kyomadto si Isa sa Awrosalam kay aon pakaradyaan ng mga Yahodi.
2 Adto sa Awrosalam sang masaid sang powertaan na tyawag ng Powertaan ng Karniro aon sambok na sogbowanan na tyawag sang Hibrani ng Bitisda.* Linibotan yan na sogbowanan ng limangka pagasilongan
3 aw madaig yang mga masakitun na yakowang ansan na mag-onawa ng mga bota, mga pilay kipat yang mga sadi. Yanagtagad silan ng pagginuk ng tobig
4 kay aon wakto na makunsad yang malaikat ng Tohan sang sogbowanan aw kotawon nan yang tobig. Yang ama-ona pagpanaog sang tobig pagkatapos makotaw amadyaw sikun sang maskin ono na sakit nan.
5 Na, aon sangka otaw ansan na yamasakit sa suud ng 38 ka toig.
6 Kinita yan ni Isa na yakowang ansan aw kyatigaman nan na madogay da yang pagkasakit nan. Agaw yosip nan yang otaw, "Karim mo na amadyaw kaw?"
7 Tyomobag yang masakitun, "Uu, kay Sir, karim ko. Awgaid way magadaa kanak adto sang tobig pagkotaw da. Paduug pa gaid ako, aon day yama-ona kanak."
8 Yagalaong kanan si Isa, "Pagindug! Kamanga yang kammo kamun aw panaw!"

* **5:2** 5:2 Aon tuna na mga ngaan nini na sogbowanan na mag-onawa ng Bitsata aw Bitsayda.

9 Ansinyan yamadyaw dayon yang
otaw. Kyamang nan yang kamun
nan aw panaw.

Ya-inang yani ng Sabado na Allaw
ng Pagpatana ng mga Yahodi.
10 Agaw yagalaong yang mga pan-
goo ng mga Yahodi sidtong otaw
na pyakadyaw, “Allaw ng Pagpatana
adon. Sopak sang Hokoman na
yagadaa kaw ng kammo kamun.”
11 Awgaid tyomobag yang otaw,
“Yang otaw na yagapakadyaw
kanak yagalaong na kamangun ko
yang kanak kamun aw panaw.”
12 Yaga-osip silan kanan, “Sino
kadi yang yagasogo kammo na ka-
mangun mo yang kammo kamun aw
panaw?”
13 Awgaid wa akatigam yang
otaw daw sino yang yagapakadyaw
kanan kay pyomanaw dayon si Isa
sarta madaig yang mga otaw ansan.
14 Wa akadogay sinyan kinita ni
Isa ingaong otaw sa suud ng Baay ng
Tohan aw paglaonga nan, “Tanawa,
madyaw da kaw adon. Ayaw da pag-
pakadosa kay untak di kaw adatun-
gan ng labi pa na kasikot.”
15 Ansinyan pyomanaw idtong
otaw aw paglaonga nan yang mga
pangoo ng mga Yahodi na si Isa yang
yagapakadyaw kanan.
16 Sabap sinyan yagasogod da
yang pagpasikot ng mga pangoo
kang Isa kay pyakadyaw nan yang
masakitun sang Allaw ng Pagpatana.
17 Awgaid yagalaong kanilan si Isa,
“Yang kanak Ama yabay maggaw-
buk sampay adon. Agaw ako oman
yagagawbuk.”
18 Sabap sinyan na pyaglaongan
ni Isa lyomabi pa yang karim ng
mga pangoo na apatayun yan. Kay
dili gaid ng yasopak yan sang so-
gowan na di mapakay maggawbuk
sang Allaw ng Pagpatana, awgaid
yagalaong pa yan na yang Tohan
yang kanan Ama, na mana nan na
mag-onawa yan sang Tohan.

Yang Kapatot ni Isa

19 Idto sagaw, yagalaong si Isa
kanilan, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na yang Anak
way ma-inang ng sarili nan, awgaid
yani gaid yang ininang nan daw ono
yang kinita nan na ininang ng Ama.
Kay maskin ono yang ininang ng
Ama, idto oman yang inangun ng
Anak.
20 Pyakadakowa yang Anak ng
Ama, agaw pyakita nan kanan yang
kariko ng ininang nan. Sang ma-
datung na mga allaw aon pay ipa-
inang nan kanan na labaw pa sang
ininang nan adon aw amangkatin-
gaa da kamo.
21 Yang Ama, abowiun nan yang
mga patay aw atagan nan silan ng
kinabowi. Mag-onawa oman sinyan
yang Anak kay atagan nan ng kin-
abowi yang maskin sino na karim
nan atagan.
22 Yang Ama di oman magahokom
sang maskin sino kay yatag nan sang
Anak yang kapatot ng paghokom
23 untak addatan yang Anak ng
kariko ng mga otaw mag-onawa ng
pag-addat nilan sang Ama. Sino-
sino yang way addat sang Anak, way
oman addat sang Ama na yagasogo
kanan.
24 “Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sino-sino yang
yamaningug sang pyaglaongan ko
aw yagapangintoo sang yagasogo
kanak, kya-aonan ng kinabowi
na way kataposan. Di da yan
hokomon na asiksaun kay yalowas
da yan sikun sang kamatay aw kya-
aonan da yan ng kinabowi na way
kataposan.
25 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na madatung yang wakto
aw ini da adon, na yang mga
otaw na maynang patay sabap sang
mga dosa nilan makadungug sang
sowara ko na Anak ng Tohan.
Aw sino-sino yang amangintoo sang
pyagadungug nan aka-aonan ng kin-
abowi na way kataposan.
26 Yang kanak Ama yang pya-
gasikunan ng kinabowi. Mag-onawa

oman sinyan ako na Anak nan kay
yatagan nan ako ng kapatot ng pag-
pangatag ng kinabowi.
27 Aw yatagan oman nan ako ng
kapatot paghokom sang manosiya
kay ako yang Anak ng Manosiya.
28 "Ayaw kamo pagkatingaa sini
na pyagalaong ko kay madatung
yang wakto na yang kariko ng mga
patay makadungug sang sowara ko,
29 aw pagdungug nilan sinyan,
malogwa silan sikun sang mga ko-
bor. Yang mga otaw na madyaw
yang ininang, amabowi oman aw
atagan silan ng kinabowi na way
kataposan. Yang mga otaw na maat
yang ininang, amabowi oman aw-
gaid hokomon silan na asiksaun.
30 Way ma-inang ko kong ako gaid.
Yang paghokom ko masobay sang
pyagalaong kanak ng Tohan. Agaw
matorid yang paghokom ko kay dili
ng kanak karim yang apangagadan
ko kondi yang karim ng yagasogo
kanak.

Yang Pagsaksi makapantag kang Isa

31 "Kong ako gaid yang maga-
saksi makapantag sang ginawa ko,
makadoda kamo sang pyaglaongan
ko.
32 Awgaid aon tuna na yagasaksi
makapantag kanak, aw yamatigam
ako na bunna yang pyaglaongan
nan makapantag kanak.
33 "Aon syogo mayo na mga otaw
adto kang Yahiya aw yagalaong yan
ng kabunnaan makapantag kanak.
34 Di ko kinaanglan yang pagsaksi
ng otaw, awgaid pyagalaong ta
kamo makapantag kang Yahiya un-
tak malowas kamo.
35 Si Yahiya mag-onawa ng ilawan
na yagasiga aw yaga-atag ng ka-
pawa, aw yamangkasowat kamo ng
tagbi na panahon sabap sang ka-
pawa na yatag nan kamayo.
36 "Awgaid aon yagasaksi maka-
pantag kanak na labaw pa kang
Yahiya. Idto yang mga inang ko na
pya-inang kanak ng Ama. Idto oman
yang yagapangimunna na syogo nan
ako.
37 Aw yang Ama na yagasogo
kanak yagasaksi oman makapantag
kanak. Awgaid sikun pa singaong
ona wa pa kamo pakadungug ng
sowara nan aw wa kamo akita
kanan.
38 Aw waa sang pangatayan mayo
yang pyaglaongan nan kay wa kamo
apangintoo kanak na syogo nan.
39 Yabay kamo mangadi ng Kitab
kay yagadumdum kamo na sabap
sinyan amakadawat kamo ng kin-
abowi na way kataposan. Aw idto
sagaw, yang Kitab yagasaksi maka-
pantag kanak.
40 Awgaid di kamo mangintoo
kanak maskin ako da yang maka-
atag kamayo ng kinabowi na way
kataposan.
41 "Di ako manganap ng pagban-
tog ng mga otaw.
42 Awgaid kinilaa ta kamo aw
yamatigam ako na wa mayo
apakadakowaa yang Tohan sang
kamayo pangatayan.
43 Yakani ako kay yatagan ako
ng kapatot ng kanak Ama, awgaid
di mayo ako adawatun. Awgaid
kong aon makani sang sarili nan na
kapatot, na, adawatun da mayo.
44 Kyallinian mayo na abantogon
kamo ng kapag-onawa mayo. Aw-
gaid wa kamo apangalingkamot na
abantogon kamo ng bunna na To-
han. Agaw sagaw di kamo maka-
pangintoo kanak.
45 "Na, ayaw kamo pagdumdum
na ako yang magasombong kamayo
adto sang Ama. Yang magasombong
kamayo si Nabi Mosa na syarigan
mayo.
46 Kay kong bunna na pyangin-
towan mayo yang syorat ni Nabi
Mosa, yagapangintoo gao kamo
kanak kay syorat nan sang Kitab
yang makapantag kanak.
47 Awgaid sabap ng wa kamo
apangintoo sang syorat ni Nabi
Mosa, di oman kamo amangintoo
sang pyaglaongan ko."

6

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-34; Luk. 9:10-17)

1 Pagkatapos sinyan tyomaripag silan ni Isa sang Linaw ng Jalil na tyawag oman ng Linaw ng Tibiriyas.
2 Madaig yang mga otaw na yasonod kanilan kay kinita nilan yang mga katingaan na ininang ni Isa na mag-onawa ng pagpakadyaw ng mga masakitun.
3 Ansinyan syomakat si Isa aw yang mga inindowan nan sang sambok na butay aw yamingkod silan.
4 Sidto na wakto masaid da yang pakaradyaan ng mga Yahodi na tyawag ng Pakaradyaan ng Paglabay.
5 Na, pagtanaw ni Isa, kinita nan na madaig yang mga otaw na yagapaduug kanan. Agaw yosip nan si Pilip, "Wain kita makabili ng pagkan untak makakan yani na mga otaw?"
6 Yani yang pyagalaong ni Isa kay untak tistingan nan si Pilip daw ono yang atobag nan. Awgaid kyatigaman da ni Isa daw ono yang inangun nan.
7 Tyomobag si Pilip, "Maskin yang soweldo ng sangka otaw sa suud ng waombowan yang pagabili natun ng pagkan, kolang pa yan sang kadaig sini na mga otaw kay untak makakan ng maskin tagbibis gaid sang kada isa kanilan."
8 Ansinyan yagalaong si Andriyas na lomon ni Simon Pitros, na isa oman sang mga inindowan ni Isa,
9 "Aon disini sambok na isu na aon daa nan na limambok na pan aw dowambok na isda. Awgaid onoon da ta yani sang kadaig sini na mga otaw?"
10 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, "Paingkoda mayo yang mga otaw." Na, madaig yang sagbut sidtong logar, agaw yamingkod yang mga otaw sang kasagbutan. Yang kadaig ng kausugan 5000 na way labot yang kaobayan aw yang kamangaisuan.
11 Ansinyan kyamang ni Isa yang pan aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos san pyangatag nan yang pan sang mga otaw na yanag-ingkod ansan. Maynini oman yang ininang nan sang isda. Aw yang kariko ng mga otaw yakakan kotob ng gosto nilan.
12 Pagkatapos nilan koman, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, "Tipona mayo yang yamasama na pagkan untak way masayang."
13 Na, tinipon da nilan aw sikun sang limambok na pan na kyan ng mga otaw sampoo aw dowa na bokag yang yamapono nilan.
14 Na, pagkita ng mga otaw sinyan na katingaan na ininang ni Isa, yanaglaong silan, "Sa way dowadowa, yan agaw yang nabi na pyasad singaong ona na makadi sang donya."
15 Yamatigam si Isa na madari da domood kanan yang mga otaw kay untak pugusun yan na ma-inang ng soltan nilan. Agaw pyomanaw dayon yan aw syomakat sang butay ng sangka otaw da nan.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig
(Mat. 14:22-33; Mark. 6:45-52)

16 Pagkasilum sinyan kyomadto yang mga inindowan ni Isa sang baybay
17 aw syomakay sang bangka untak bomarik silan sang longsod ng Kapirnaom. Nang gabi da aw wa pa adatung si Isa,
18 yagataripag silan sang linaw. Ansinyan yamoyop yang makusug na samut aw yagakadakowa yang mga baud.
19 Na, pagbugsay da nilan ng lima atawa unum ka kilomitro, kinita nilan si Isa na yagapanaw sa babaw ng tobig aw yagapaduug kanilan. Aw yasaot silan ng alluk.
20 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, "Ayaw kamo pagkalluk. Ako saba yani!"

21 Na, yamangkasowat da silan
aw pasakaya nilan si Isa. Aw
yakadonggo dayon silan sang banwa
na akadtonan nilan.

Pyagapanganap si Isa ng mga Otaw

22 Sonod na allaw idto pa sang
dipag ng linaw yang kaotawan na
pyakan ni Isa. Kyadumduman nilan
na sambok gaid yang bangka ansan
ng gabi aw kyatigaman nilan na wa
asakay si Isa sang bangka upud sang
mga inindowan nan, awgaid silan
da gaid yang lyomarga.
23 Ansinyan aon mga bangka
sikun sa Tibiriyas na yadonggo ma-
said sa logar daw wain yakakan
yang mga otaw ng pan pagkatapos
panginsokor ni Isa.
24 Na, pagkita ng mga otaw na waa
da don si Isa aw waa oman yang
mga inindowan nan, syomakay silan
sinyan na mga bangka aw kyomadto
silan sa Kapirnaom untak anapun
nilan si Isa.

Si Isa yang Pagkan na Maka-atag ng Kinabowi

25 Na, pagkita nilan kang Isa adto
sang dipag ng linaw, yosip nilan,
"Kay Goro, kano pa kaw adi?"
26 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
pyagapanganap mayo ako sabap ng
yakakan aw yamangkabiyag kamo.
Awgaid wa kamo pakasabot sidtong
katingaan na ininang ko.
27 Ayaw kamo pagpangalingkamot
sabap sang pagkan na amadonot
awgaid sabap sang pagkan na maka-
atag ng kinabowi na way kataposan.
Yani na pagkan i-atag kamayo ng
Anak ng Manosiya na ako sagaw kay
ako yang yatagan ng Tohan na Ama
ng kapatot ng pagpangatag."
28 Ansinyan yaga-osip silan kanan,
"Ono yang dait nami inangun untak
matoman nami yang karim ng To-
han?"
29 Tyomobag si Isa, "Yani yang
karim na ipa-inang kamayo ng To-
han na mangintoo kamo kanak na
syogo nan."
30-31 Yagalaong oman silan, "Ono
yang katingaan na ipakita mo
kanami silbi tanda ng kammo
kabarakat untak mangintoo kami
kammo? Yang kanatun mga
kaompowan yakan ng manna adto
sa diserto mag-onawa ng syorat
sang Kitab na yagalaong, 'Yatagan
silan ng pagkan sikun sa sorga.'*
Na ikaw, ono kowaw yang inangun
mo?"
32 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
dili ni Nabi Mosa yang yaga-atag
kamayo ng pagkan sikun sa sorga
awgaid yang kanak Ama. Aw yan
oman yang yaga-atag kamayo ng
bunna na pagkan sikun sa sorga.
33 Kay yang pagkan na yatag
ng Tohan yang yagasikun sa sorga
aw yaga-atag ng kinabowi sang
manosiya."
34 Ansinyan yagalaong silan kang
Isa, "Kay Sir, abaya kami atagi
ninyan na pagkan."
35 Yagalaong kanilan si Isa, "Ako
sagaw yang pagkan na maka-atag ng
kinabowi. Sino-sino yang domood
kanak di da amagutum. Aw sino-
sino yang amangintoo kanak di da
amangga.
36 Awgaid pyagalaong da ta kamo
na maskin kinita da mayo ako, di
oman kamo amangintoo kanak.
37 Yang kariko ng mga otaw
na yatag kanak ng Ama, domood
kanak. Aw sino-sino yang domood
kanak, di ko apapanawon.
38 Kay yakani ako sikun sa sorga
dili untak inangun ko yang karim
ko, awgaid untak inangun ko yang
karim ng yagasogo kanak.
39 Aw yani yang karim ng yaga-
sogo kanak na di ako kawaan ng
maskin isa sang kariko ng mga otaw

* **6:30-31** 6:30-31 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 78:24. Bain sang pagkan na tyawag ng *manna* tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:4, 14-15.

na yatag nan kanak, awgaid na
abowiun ko oman silan sang Allaw
na Maori.
40 Kay yani yang karim ng kanak
Ama na yang kariko ng yakilaa aw
yagapangintoo kanak na Anak nan
atagan ng kinabowi na way kata-
posan. Aw sang Allaw na Maori
abowiun ko oman silan."
41 Ansinyan yagabagolbol yang
mga Yahodi sabap sang pyagalaong
ni Isa na yan kono yang pagkan na
yagasikun sang sorga.
42 Yagalaong silan, "Di ba yani si
Isa, yang anak ni Yosop? Kilaa saba
natun yang ama aw ina nan. Nanga
yagalaong da yan adon na sikun
kono yan sa sorga?"
43 Tyomobag si Isa, "Ayaw da
kamo pagbagolbol.
44 Way sino-sino na makadood
kanak kong di silan atagan ng Ama
na yagasogo kanak ng kallini mag-
dood kanak. Aw silan na domood
kanak, abowiun ko oman silan sang
Allaw na Maori.
45 Aon syorat ng mga nabi sang
Kitab na yagalaong, 'Yang kariko
ng mga otaw indowan ng To-
han.'† Sino-sino yang amaningug
aw amangagad sang pyaga-indo ng
Tohan na Ama, domood kanak.
46 Awgaid wa ako pagalaong na
aon yakakita sang Ama. Ako gaid na
yagasikun sang Tohan na Ama yang
yakakita kanan.
47 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sino-sino yang yaga-
pangintoo kanak kya-aonan ng kin-
abowi na way kataposan.
48 Kay ako yang pagkan na maka-
atag ng kinabowi.
49 Yang mga kaompowan mayo
yakan ng manna adto sa diserto.
Awgaid maskin idto yang kyan ni-
lan, yamangkamatay oman silan.
50 Awgaid sino-sino yang makan
ng pagkan na yagasikun sa sorga, di
amatay.
51 Ako yang bowi na pagkan na
yagasikun sa sorga. Sino-sino yang
makan sini na pagkan amabowi
taman sa taman. Yang pagkan na
i-atag ko kanan yang kanak lawas,
aw i-atag ko yan untak ka-aonan ng
bunna na kinabowi yang kariko ng
manosiya adi sang donya."
52 Adon, sabap sini na pyaglaon-
gan ni Isa yanaglalisay yang mga
Yahodi aw yanag-inosipay silan,
"Monono yang pag-atag kanatun
sini na otaw ng kanan lawas untak
kanun natun?"
53 Yagalaong kanilan si Isa, "Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na kong di kamo makan ng
kanak onod na ako yang Anak ng
Manosiya, aw di oman kamo minum
ng kanak dogo, di kamo aka-aonan
ng kinabowi.
54 Sino-sino yang makan ng kanak
onod aw minum ng kanak dogo aka-
aonan ng kinabowi na way kata-
posan aw abowiun ko oman yan
sang Allaw na Maori.
55 Kay yang kanak onod yang
bunna na pagkan aw yang kanak
dogo yang bunna na ma-inum.
56 Sino-sino yang makan ng kanak
onod aw minum ng kanak dogo,
abay yan magpabilin adi kanak aw
ako oman magapabilin adto kanan.
57 Yang Tohan na Ama na ya-
gasogo kanak yang pyagasikunan
ng kinabowi aw yabowi ako sabap
kanan. Mag-onawa sinyan, sino-
sino yang makan kanak, amabowi
sabap kanak.
58 Ako sagaw yang pagkan na
yagasikun sang sorga. Dili yan
mag-onawa sidtong manna na kyan
ng mga kaompowan mayo singaong
ona. Kay maskin kyan nilan ingidto,
yamangkamatay oman silan. Aw-
gaid sino-sino yang makan sini na
pagkan na pyagalaong ko kamayo,
amabowi taman sa taman."
59 Idto yang pyagalaong ni Isa
sarta yaga-indo yan sang pagsasam-
bayangan ng mga Yahodi adto sa
Kapirnaom.

† **6:45** 6:45 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 54:13.

Yang mga Pyaglaongan na Maka-atag ng Kinabowi na way Kataposan

60 Madaig sang mga yagapan-
gagad kang Isa yakadungug sang
pyaga-indo nan aw yagalaong silan,
"Mairap yani na indowan. Sino
yang amakadawat san?"
61 Na, maskin way yagalaong kang
Isa, kyatigaman nan na yagabagol-
bol silan sabap sidtong pyaga-indo
nan. Agaw laong nan kanilan,
"Yamalain kamo sabap sidtong pya-
galaong ko?
62 Na, ono kowaw yang ipaglaong
mayo kong akitaun mayo ako na
Anak ng Manosiya na mabarik adto
sa sorga na pyagasikunan ko?
63 Yang Nyawa ng Tohan yang
yaga-atag ng kinabowi. Di yan ma-
inang ng otaw. Yang pyagalaong
ko kamayo yagasikun sang Nyawa
ng Tohan aw maka-atag kamayo ng
kinabowi.
64 Awgaid aon kadaigan kamayo
na di mangintoo kanak." Yan yang
pyagalaong ni Isa kay kyatigaman
nan sikun pa sang ona daw sino
yang di amangintoo kanan aw sino
oman yang magatraydor kanan.
65 Yagalaong oman si Isa, "Idto
sagaw, pyagalaong ta kamo na way
maskin sino na makadood kanak aw
di yan atogotan ng Ama."
66 Na, sikun sidto na wakto madaig
yang mga yagapangagad kang Isa
na yagabiya kanan aw wa da silan
apangagad kanan.
67 Sabap sinyan yosip ni Isa yang
sampoo aw dowa na mga sahabat
nan, "Na kamo, mabiya oman kamo
kanak?"
68 Tyomobag si Simon Pitros,
"Kay Dato, sino pa yang akadtonan
nami? Iyan gaid kammo yang mga
pyaglaongan na maka-atag ng kin-
abowi na way kataposan.
69 Yagapangintoo kami aw sang
way dowa-dowa yamatigam da kami
na ikaw yang sotti na syogo ng
Tohan."
70 Ansinyan yagalaong si Isa,
"Di ba pinili ta kamo na sampoo
aw dowa? Awgaid saytan yang
sangkaotaw kamayo."
71 Yang pyasabot ni Isa si Yodas
na anak ni Simon Iskariyot. Kay si
Yodas, maskin sambok sang sampoo
aw dowa na mga sahabat, magatray-
dor kang Isa.

7

Wa Apangintoo kang Isa yang mga Lomon nan

1 Pagkatapos sinyan kyomadto si
Isa sang yagakatuna-tuna na mga
banwa sang probinsya ng Jalil. Di
nan karim komadto sa Yahodiya
kay yang mga pangoo ng mga
Yahodi ansidto yagadumdum mag-
patay kanan.
2 Ansinyan masaid da yang
pakaradyaan ng mga Yahodi na
tyawag ng Pakaradyaan ng mga
Lagkaw.*
3 Agaw pyagalaong si Isa ng mga
lomon nan, "Panaw da sini na
banwa aw kadto sa Yahodiya un-
tak makita ng mga yagapangagad
kammo yang mga katingaan na in-
inang mo.
4 Kay di tagoon ng otaw yang
mga inang nan kong karim nan
mabaoy ng bantoganun. Adon kay
ininang da mo yani na mga katin-
gaan, ipakita da mo gao sang tibok
donya!"
5 Maynan yang pyagalaong ng mga
lomon ni Isa kay maskin silan wa
apangintoo kanan.
6 Yagalaong kanilan si Isa, "Wa
pa adatung yang osto na wakto na
makadto ako. Awgaid kamo, maskin
ono na wakto makakadto kamo.
7 Di mapakay na adumutan kamo
ng mga otaw adi sang donya. Aw-
gaid ako, dyumutan nilan ako kay

* **7:2** 7:2 Yang Pakaradyaan ng mga Lagkaw pitong allaw. Sinyan na mga allaw yaga-uya yang mga Yahodi sang mga lagkaw na ininang nilan adto sa Awrosalam kay untak kadumduman nilan yang panaw ng mga kaompowan nilan sikun sang bangsa ng Misir. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 23:39-43 aw Pangagama 16:13-15.

yabay ako magpatigam kanilan na
maat yang ininang nilan.
8 Kadto da kamo sang pakaradyaan.
Awgaid di pa ako makadto kay
wa pa adatung yang wakto na
pyagakahanda kanak."
9 Na, yan yang pyagalaong ni Isa
aw yagapabilin pa yan adto sa Jalil.

Kyomadto si Isa sang Pakaradyaan

10 Adon, pagpanaw da ng mga
lomon ni Isa, kyomadto oman yan
sang pakaradyaan. Awgaid sikrito
yang pagkadto nan untak di katiga-
man ng mga otaw na iyan yan.
11 Na, adto sang pakaradyaan pya-
gapanganap yan ng mga pangoo ng
mga Yahodi aw yabay silan mag-osip
daw wain yan.
12 Madaig yang mga otaw na
yanagpatomod-tomod makapantag
kang Isa. Yang kadaigan yagalaong,
"Madyaw yan na otaw."
Yang kadaigan oman yagalaong,
"Dili, kay ilimbongan gaid nan yang
mga otaw."
13 Awgaid wa silan pagapadun-
gug sang pyaglaongan nilan kay
yangkalluk silan sang mga pangoo
ng mga Yahodi.
14 Na, sang ika-opat na allaw ng
pakaradyaan kyomadto si Isa sang
Baay ng Tohan aw yagasogod yan
mag-indo sang mga otaw.
15 Yangkatingaa da yang mga
pangoo ng mga Yahodi aw ya-
galaong silan, "Wain pagasikun
yang katigam sini na otaw nang
wa saba yan pagapangadi sang mga
magiindoway natun?"
16 Pagdungug sinyan ni Isa, ya-
galaong yan, "Yang pyaga-indo ko
wa pagasikun kanak awgaid sikun
sang Tohan na yagasogo kanak.
17 Sino-sino yang marim magpan-
gagad sang karim ng Tohan, akatiga-
man nan daw wain pagasikun yang
pyaga-indo ko, daw sikun sang To-
han atawa sikun gaid adi kanak.
18 Yang otaw na yaga-indo ng sarili
nan na katigam, karim nan na aban-
togon yang ginawa nan. Awgaid
yang otaw na karim nan na aban-
togon yang yagasogo kanan, aag
bunna yang pyaglaongan nan aw
matorid yan na otaw.
19 Si Nabi Mosa yang yaga-atag
kamayo ng Hokoman, awgaid way
maskin sangka otaw kamayo na ya-
gatoman ninyan. Kay kong tyoman
mayo, na, nanga karim mayo ako
patayun?"
20 Tyomobag yang mga otaw aw
laong nilan, "Kyasaytanan kaw
kowaw! Sino kadi yang marim
magpatay kammo?"
21 Yagalaong kanilan si Isa, "Sam-
bok gaid yang katingaan na ininang
ko sang Allaw ng Pagpatana,† aw
yangkatingaa da yang kariko mayo.
22 Si Nabi Mosa yang yaga-atag
kamayo ng sogowan ng pagpatoli.
Awgaid sang kabunnaan, yan na
sogowan wa pagasikun kang Nabi
Mosa kondi sang mga kaompowan
mayo na yama-ona pa kang Nabi
Mosa.‡ Agaw atoliun mayo yang
mga anak mayo na usug maskin
sang Allaw ng Pagpatana.
23 Adon, kong atoliun mayo yang
sambok na isu sang Allaw ng
Pagpatana kay untak matoman
yang sogowan ni Nabi Mosa, na,
nanga yadaman kamo kanak kay
pyakadyaw ko yang tibok lawas ng
otaw sang Allaw ng Pagpatana?
24 Ayaw kamo paglaong na maat
yang ininang ng sambok na otaw
kong wa pa mayo akatigami yang
kabunnaan. Sosia mayo ona untak
matorid yang paghokom mayo."

Si Isa ba yang Almasi?

25 Ansinyan aon mga taga Awros-
alam na yagalaong, "Di ba yani
yang otaw na karim patayun ng mga
pangoo natun?

† **7:21** 7:21 Yang katingaan na karim ipasabot ni Isa yang pagpakadyaw nan sidtong otaw na wa pakapanaw. Tanawa sang sura 5:1-15. ‡ **7:22** 7:22 Yang sogowan ng pagpatoli yatag ng Tohan kang Nabi Ibrahim. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:10-12.

26 Tanawa! Yaga-indo da yan sang
mga otaw, awgaid wa silan pagakon-
tra kanan. Basin kyatigaman da
nilan na yan agaw yang Almasi na
pyasad ng Tohan.
27 Awgaid," laong nilan, "pag-
datung ng Almasi way yamatigam
daw wain yan pagasikun. Awgaid
yani si Isa, kyatigaman saba natun
daw wain pagasikun."
28 Ansinyan byolasan ni Isa yang
tingug nan sarta yaga-indo yan adto
sa suud ng Baay ng Tohan aw
laong nan, "Bunna sagaw na kinilaa
mayo ako aw kyatigaman mayo daw
wain ako pagasikun. Wa ako akani
sabap sang karim ko, awgaid yang
yagasogo kanak, aag bunna yang
pyaglaongan nan. Wa kamo akilaa
kanan
29 awgaid ako, kinilaa ko yan kay
yagasikun ako adto kanan aw yan
agaw yang yagasogo kanak."
30 Sabap sidtong pyaglaongan nan
adakupun da gao yan ng mga pan-
goo, awgaid wa silan pakadakup
kanan kay wa pa adatung yang
wakto na pyagakahanda kanan.
31 Awgaid madaig yang mga
otaw na yagapangintoo kanan aw
yagalaong silan, "Pagdatung ng
Almasi, maka-inang ba yan ng
mas madaig pa na mga katingaan
kaysang ininang nini na otaw?"

Pyadaa yang mga Gowardya untak Dakupun si Isa

32 Ansinyan yadungug ng mga
Parisi daw ono yang pyagatomod-
tomod ng mga otaw makapantag
kang Isa. Agaw, silan aw yang mga
pangoo ng mga imam, syogo nilan
yang mga gowardya sang Baay ng
Tohan untak dakupun nilan si Isa.
33 Na, yagalaong si Isa, "Magapa-
bilin pa ako adi kamayo ng tagbi
gaid na panahon. Pagkatapos san
magabarik ako adto sang yagasogo
kanak.
34 Anapun mayo ako, awgaid di
mayo ako akitaun kay di kamo
makakadto sang akadtonan ko."
35 Ansinyan yanag-inosipay yang
mga pangoo ng mga Yahodi, laong
nilan, "Wain yan makadto na di da
ta yan akitaun? Makadto ba yan
sang mga syodad ng mga Grik na
idto oman paga-uya yang kadaigan
na mga kalomonan ta na Yahodi un-
tak indowan nan yang mga Grik?§
36 Yagalaong yan na anapun natun
yan, awgaid di da ta yan akitaun kay
di kita makakadto sang akadtonan
nan. Na, ono kowaw yang karim
nan ipasabot?"

Yang Tobig na Maka-atag ng Kinabowi

37 Na, pagdatung ng kataposan na
allaw ng pakaradyaan na idto yang
pinakadakowa na allaw, yamindug
si Isa aw yagapiyagit aw laong nan,
"Sino-sino yang yamangga, dood
kamo kanak aw pa-inumun ta kamo.
38 Kay aon yakasorat sang Kitab
na yagalaong, 'Sino-sino yang mang-
intoo kanak, sikun sang suud ng
pangatayan nan imibwak yang tobig
na maka-atag ng kinabowi.' "
39 Yang karim ipasabot ni Isa sang
tobig na maka-atag ng kinabowi
yang Nyawa ng Tohan na madari
da dawatun ng mga yagapangintoo
kanan. Sidto na wakto wa pa silan
atagi ng Nyawa ng Tohan kay wa pa
pagabarik si Isa adto sa sorga.

Yanagkalain-lain yang Dumduman ng mga Otaw makapantag kang Isa

40 Na, pagdungug ng mga otaw
sinyan na pyaglaongan ni Isa, aon
kadaigan kanilan na yagalaong,
"Yan agaw yang nabi na pyagata-
gadan natun."
41 Aon oman kadaigan na ya-
galaong, "Yan yang Almasi."

§ **7:35** 7:35 Yang mga otaw na dili ng Yahodi, yagakatuna-tuna yang bangsa atawa tribo nilan. Awgaid sidto na wakto tyawag oman silan na *Grik* kay Grik yang pyaglaongan na gyamit ng kariko nilan. Yang mga *Grik* wa apangintoo sang Tohan aw wa oman asonod sang agama Yahodi.

Awgaid aon pay oman kadaigan
na yagalaong, “Yang Almasi di ma-
gasikun sa Jalil!
42 Kay yakasorat sang Kitab na
yang Almasi topo ni Soltan Daud aw
amaotaw yan sang banwa ng Bayt-
laham na banwa oman ni Soltan
Daud.”
43 Agaw yanagkalain-lain yang
dumduman ng mga otaw makapan-
tag kang Isa.
44 Yang kadaigan nilan, karim
gao nilan dakupun si Isa, awgaid
way maskin sambok kanilan na ya-
mangisug pagdakup kanan.

Dili Mangintoo kang Isa yang mga Pangoo ng mga Yahodi

45 Ansinyan byomarik yang mga
gowardya adto sang mga pangoo
ng mga imam aw yang mga Parisi
na yagasogo kanilan. Pagdatung
nilan, yaga-osip yang mga yagasogo
kanilan, “Nanga wa mayo adakupa
si Isa aw daa adi?”
46 Tyomobag yang mga gowardya,
“Sokad-sokad way otaw na mag-
onawa kanan yang pyaga-indo!”
47 Yagalaong yang mga Parisi,
“Astaga! Maskin oman kamo ilim-
bongan da nan?
48 Aon bay mga pangoo atawa mga
Parisi na yagapangintoo kanan?
49 Waa! Idtong kaotawan na wa
akatigam sang Hokoman, silan yang
yagapangintoo kanan. Asiksaun
silan ng Tohan!”
50 Na, sambok sang mga Parisi si
Nikodimos, yang otaw na kyomadto
kang Isa singaon untak mapagbaaw
kanan. Yagalaong yan kanilan,
51 “Di ba sobay sang Hokoman dait
ona apaningugan yang otaw untak
katigaman daw ono yang ininang
nan bago pa yan mahokom?”
52 Tyomobag silan aw laong ni-
lan, “Astaga! Maynang taga Jalil
kaw oman. Tanawa daw ono yang
yakasorat sang Kitab. Kong basaun
mo, akitaun mo na way nabi na
yagasikun sa Jalil.”
53 Pagkatapos sinyan yanagsi-ori
yang kariko nilan.

8

1 Awgaid si Isa yakadto sang Butay
ng Jayton.

Yang Bobay na Dyatungan na Yagajina

2 Pagka-ilaw ng masuum pa by-
omarik si Isa adto sang Baay ng
Tohan. Yang kariko ng mga otaw
ansan yanagtipon adto kanan. Agaw
yamingkod yan aw yaga-indo kani-
lan.
3 Ansinyan dyomatung yang mga
magiindoway ng Hokoman aw yang
mga Parisi na aon daa nilan na
bobay na dyatungan na yagajina.
Pya-atobang nilan yan sang mga
otaw
4 aw yagalaong silan kang Isa,
“Magiindoway, yani na bobay dy-
atungan na yagajina.
5 Sobay sang Hokoman na yatag
kanatun ni Nabi Mosa, yang
mayninyan na bobay dait bonoon
ng bato sampay na akamatay da
nan. Na ikaw, ono yang ikapaglaong
mo?”
6 Maynan yang osip nilan kay
karim nilan porbaan si Isa paglaon-
gon untak aon ikasombong nilan
kanan. Awgaid yang ininang ni Isa,
yadoko yan aw yagasorat sang lopa
pina-agi sang kanan tollo.
7 Adon kay yabay pa silan mag-
osip kanan, yamindug si Isa aw
yagalaong kanilan, “Sino kamayo
yang way dosa, yan yang ama-ona
magbono ng bato kanan.”
8 Ansinyan yadoko da oman si Isa
aw yagasorat sang lopa.
9 Na, pagdungug nilan sinyan, isa-
isa silan pomanaw na yama-ona
yang mga mangkatikadung sampay
na si Isa dakoman yang yamabilin
aw yang bobay na yaga-indug pa
ansan.
10 Ansinyan yamindug si Isa aw
yaga-osip kanan, “Kay Bi, wain
da silan? Way yamabilin untak
maghokom kammo?”
11 “Waa, kay Sir,” tyomobag yang
bobay.

Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Kong maynan, di oman ako mag-ahokom kammo na apatayun kaw. Panaw da, awgaid ayaw da pagpaka-dosa.”

Si Isa yang Allag ng Manosiya

12 Ansinyan yaga-indo da oman si Isa sang mga otaw aw yagalaong yan, “Ako yang allag na yaga-atag ng kapawa sang dumduman ng manosiya. Sino-sino yang amanga-gad kanak di da magapanaw sang kadugguman kay iyan kanan yang allag na maka-atag ng kinabowi.”

13 Pagdungug sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan, “Di amadawat yang pyagalaong mo kay yagasaksi kaw makapantag sang ginawa mo.”

14 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Maskin yagasaksi ako makapantag sang ginawa ko, bunna yang pya-galaong ko kay yamatigam ako daw wain ako pagasikun aw wain ako makadto. Awgaid kamo, wa kamo akatigam daw wain ako pagasikun aw wain ako makadto.

15 Yang kamayo paghokom dili kasarigan kay yang syonod mayo yang dumduman ng otaw. Awgaid ako, di ako magahokom sang abir sino.

16 Awgaid kong magahokom ako, bunna yang paghokom ko kay dili ako gaid yang magahokom kondi ako aw yang Ama na yagasogo kanak.

17 Yakasorat sang kamayo Hoko-man na bunna yang pagsaksi ng dowangka otaw aw mag-onawa yang pyagalaong nilan.

18 Na adon, dait dawatun yang pyagalaong ko kay dowa kami na yagasaksi makapantag kanak, ako aw yang Ama na yagasogo kanak.”

19 Yaga-osip yang mga Parisi, “Wain kadi yang kammo ama?”

Tyomobag si Isa, “Wa kamo akilaa kanak aw wa oman kamo akilaa sang kanak Ama. Kay kong kinilaa mayo ako, kinilaa oman mayo yang kanak Ama.”

20 Yan yang pyagalaong ni Isa sarta yaga-indo yan adto sang Baay ng Tohan masaid sang butanganan ng mga sidoka. Awgaid way ya-gadakup kanan kay wa pa adatung yang wakto na pyagakahanda kanan.

Si Isa yang taga Sorga

21 Ansinyan yagalaong oman si Isa kanilan, “Di amadogay mapanaw da ako aw anapun mayo ako. Awgaid amatay da gaid kamo nang wa pa kamo ampona ng mga dosa mayo. Aw di kamo makakadto sang akad-tonan ko.”

22 Sabap sinyan yanag-inosipay yang mga pangoo ng mga Yahodi, laong nilan, “Nanga yagalaong yan na di kita makakadto sang akadto-nan nan? Karim nan ipasabot na magapakamatay yan?”

23 Yagalaong si Isa, “Kamo taga donya, awgaid ako, sikun ako sang sorga. Sakop kamo sining donya, awgaid ako dili.

24 Sabap sinyan pyagalaong da ta kamo na amatay kamo ng way kaamponan ng mga dosa mayo. Amaitabo sagaw yan kong di kamo mangintoo sang pyagalaong ko daw sino ako.”*

25 “Sino kaw kadi?” yaga-osip silan.

Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da ta kamo sikun pa sang ona daw sino ako.

26 Madaig yang ikapaglaong ko makapantag kamayo na ikahokom kamayo. Awgaid idto gaid yang pya-galaong ko sang mga otaw adi sang donya daw ono yang dyungug ko adto sang yagasogo kanak. Aw yang kariko ng pyagalaong nan bunna.”

* **8:24** 8:24 Yang pyaglaongan na gyamit ni Isa sang *ako* mag-onawa ng ngaan na gyamit ng Tohan makapantag sang ginawa nan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:14. Sabap sinyan pyatigam ni Isa na yan agaw bunna na Tohan. Mag-onawa oman sinyan yang mana ng *ako* sang mga ayatan 28 aw 58 kipat yang sura 13:19.

27 Na, wa silan pakasabot na pya-
galaong nan silan makapantag sang
Tohan na Ama.
28 Agaw yagalaong si Isa kanilan,
"Pagdatung ng wakto na pyataas da
mayo ako na Anak ng Manosiya adto
sa kros, akatigaman da mayo na ako
sagaw daw sino yang pyagalaong
ko. Akatigaman oman mayo na
way ininang ko sikun gaid sang
dumduman ko. Awgaid yani gaid
yang pyagalaong ko daw ono yang
pyagalaong kanak ng Ama.
29 Yang yagasogo kanak yabay idi
kanak. Wa nan ako apabayai kay
maskin ono yang akasowat nan, idto
yang ininang ko."
30 Na, pagdungug ng mga otaw
sinyan na pyaglaongan ni Isa,
madaig yang yagapangintoo kanan.

Yang mga Topo ni Nabi Ibrahim

31 Ansinyan yagalaong si Isa sid-
tong mga Yahodi na yagapangintoo
kanan, "Kong abay mayo panga-
gadan yang pyaga-indo ko, bunna
kamo na mga inindowan ko.
32 Akatigaman da mayo yang
kabunnaan, aw idto sagaw, yang
kabunnaan maka-atag kamayo ng
kagawasan."
33 Yagalaong silan, "Oy, kami mga
topo ni Nabi Ibrahim. Sikun pa
singaon, dili kami ng allang ng abir
sino. Nanga yagalaong kaw na
atagan kami ng kagawasan?"
34 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na
sino-sino yang abay magpakadosa,
allang yan ng kadosaan.
35 Adon, yang allang dili sakop
sang baay taman sa taman, awgaid
yang anak.
36 Agaw, kong yang Anak ng To-
han yang maga-atag kamayo ng ka-
gawasan, bunna na makagawas da
kamo sang pagka-allang mayo.
37 Yamatigam ako na mga topo
kamo ni Nabi Ibrahim. Awgaid
maskin maynan, karim mayo ako
patayun kay di mayo adawatun
yang indowan ko.
38 Pyagalaong ko kamayo daw ono
yang kinita ko adto sang kanak Ama.
Kamo oman, ininang mayo daw ono
yang dyungug mayo adto sang ka-
mayo ama."
39 Yagalaong silan, "Si Nabi
Ibrahim yang kanami ama."

"Kong bunna na mga topo kamo
ni Nabi Ibrahim," yagalaong si
Isa, "inangun gao mayo yang mag-
onawa ng ininang nan.
40 Awgaid kamo, yagadumdum
sagaw kamo magpatay kanak
maskin yabay ako maglaong ka-
mayo ng kabunnaan na dyungug ko
adto sang Tohan. Dili ng maynan
yang ininang ni Nabi Ibrahim.
41 Yang ininang mayo mag-onawa
sagaw sang ininang ng kamayo
ama."

Yagalaong silan, "Dili kami mga
anak sa labas. Yang Tohan gaid yang
kanami ama!"
42 Yagalaong si Isa kanilan, "Kong
bunna sagaw na yang Tohan yang
kamayo ama, pyakadakowa gao
mayo ako sang pangatayan mayo
kay yakani ako kamayo sikun sang
Tohan. Wa ako akani sabap sang
karim ko, awgaid yang Tohan yang
yagasogo kanak.
43 Di kamo makasabot sang pya-
galaong ko sabap ng dili kamo
makadawat sang indowan ko.
44 Si Iblis yang kamayo ama, aw
kallini mayo inangun daw ono yang
kyallinian nan. Sikun pa singaong
ona mammatay da yan. Kalaban
yan ng kabunnaan kay way kinita
na kabunnaan adto kanan. Kong
mamakak yan, batasan gaid nan
idto kay bakakun yan aw yan yang
pyagasikunan ng kariko ng bakak.
45 Awgaid ako, aag bunna yang
pyaglaongan ko, agaw di kamo
amangintoo kanak.
46 Sino kamayo yang maka-
paglaong na yakadosa ako? Waa!
Na, kong kabunnaan yang pya-
galaong ko kamayo, nanga di kamo
mangintoo kanak?

47 Sino-sino na sakop ng Tohan
amaningug sang pyaglaongan nan.
Awgaid kamo, di kamo amaningug
sang pyaglaongan nan kay dili kamo
sakop ng Tohan."

Si Isa Labaw pa kang Nabi Ibrahim

48 Ansinyan yagalaong kanan
yang mga pangoo ng mga Yahodi,
"Bunna sagaw yang pyagalaong
nami na ikaw taga Samariya aw
kyasaytanan kaw."
49 "Wa ako akasaytani," yagalaong
si Isa. "Yaddatan ko yang kanak
Ama, awgaid way addat mayo
kanak.
50 Di ako maga-anap na abantogon
ako. Awgaid yang kanak Ama maga-
atag kanak ng kabantog, aw yan
yang maghohokom.
51 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sino-sino yang aman-
gagad sang indowan ko, di yan am-
atay taman sa taman."
52 Yagalaong kanan yang mga
pangoo ng mga Yahodi, "Na, sa
way dowa-dowa yamatigam da kami
na kyasaytanan kaw! Maskin si
Nabi Ibrahim yamatay kipat yang
kadaigan pa na mga nabi. Awgaid
ikaw yagalaong na sino-sino yang
amangagad sang indowan mo, di
amatay taman sa taman.
53 Nanga, labaw pa kaw sang
kanatun ompo na si Nabi Ibrahim?
Si Nabi Ibrahim patay da aw may-
nan oman yang kadaigan pa na mga
nabi. Sino kaw kadi sang dumdu-
man mo?"
54 Tyomobag si Isa, "Kong abanto-
gon ko yang ginawa ko, way siyat
ng kabantog ko. Awgaid yang yaga-
bantog kanak yang kanak Ama na
pyagalaong mayo na Tohan mayo.
55 Wa kamo akilaa kanan, aw-
gaid ako, kinilaa ko yan. Kong
magalaong ako na wa ko yan aki-
laa, amabaoy ako ng bakakun mag-
onawa kamayo. Awgaid bunna na
kinilaa ko yan aw tyoman ko yang
pyaglaongan nan.
56 Yamasowat si Nabi Ibrahim na
ompo mayo pagkatigam nan na ma-
datung yang allaw na makadi ako
sang donya. Pagkita nan sini, yama-
sowat yan."
57 Ansinyan yagalaong kanan
yang mga pangoo ng mga Yahodi,
"Waa pay 50 yang idad mo aw kinita
mo si Nabi Ibrahim?"
58 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo,
sang wa pa akaotaw si Nabi Ibrahim,
iyan da ako."
59 Pagdungug nilan sinyan, yanag-
pamoti silan ng bato kay untak
bonoon nilan si Isa. Awgaid yawaa
si Isa sang kadaig ng mga otaw
aw lyomogwa sikun sang Baay ng
Tohan.

9

Pyakadyaw ni Isa yang Bota

1 Ansinyan sarta yagapanaw silan
Isa, aon kinita nilan na otaw na bota
sikun pa sang pagkaotaw nan.
2 Adon, yosip si Isa ng mga inin-
dowan nan, "Kay Goro, sino ba yang
yakadosa na yaotaw yan na bota?
Yan atawa yang taganak nan?"
3 Tyomobag si Isa, "Yaotaw yan
na bota dili sabap ng yakadosa yan
atawa yang taganak nan. Awgaid
yamabota yan untak kitaun ng mga
otaw yang kabarakat ng Tohan sang
pagpakadyaw kanan.
4 Yang mga otaw yagagawbuk
sarta allaw pa, kay kong gabi da,
di da silan makagawbuk. Mag-
onawa sinyan dait natun inangun
yang pya-inang kanatun ng Tohan
na yagasogo kanak sarta bowi pa
kita. Kay madatung yang wakto na
amatay da kita aw di da natun ma-
inang.
5 Sarta ini pa ako sang donya, ako
yang allag na yaga-atag ng kapawa
sang dumduman ng manosiya."
6 Paglaong sinyan, yatobad si Isa
sang lopa aw inanga nan ng pasak.
Pagkatapos dyamas nan yang pasak
sang mata ng bota

7 aw paglaonga nan, “Kadto sang
sogbowanan ng Silowam aw pag-
powamos.” Yang mana ng Silowam,
Pyadaa. Agaw kyomadto yang bota
aw magpowamos. Pagkatapos, by-
omarik na yakakita da yan.
8 Adon, pagkita kanan ng mga
simbaay nan kipat yang mga otaw
na yakakita kanan singaon nang ya-
gapakilimos pa yan, yaga-osip silan,
“Di ba yan yang idtong otaw na
yabay mag-ingkod sang kilid ng
daan aw magpakilimos?”
9 Tyomobag yang kadaigan, “Uu,
yan ingidto.”
Yang kadaigan oman yagalaong,
“Dili, mag-onawa gaid yang
parangay nilan.”
Agaw yagalaong idtong otaw,
“Ako sagaw yang idto.”
10 Na, yaga-osip silan kanan,
“Nanga yakakita da kaw adon?”
11 Tyomobag yang otaw, “Yang
otaw na pyagangaanan kang Isa
yaga-inang ng pasak aw dyamas nan
sang kanak mata. Pagkatapos san
pyagalaong nan ako na makadto
sang sogbowanan ng Silowam aw
magpowamos. Agaw kyomadto
ako, aw pagkatapos magpowamos
yakakita da ako.”
12 “Wain da ingaon?” yosip nilan.
Tyomobag yang otaw, “Wa ako
akatigam.”

Pyaga-imbistigar ng mga Parisi yang Otaw na Pyakadyaw ni Isa

13 Ansinyan dyaa nilan idtong
otaw na bota singaon adto sang mga
Parisi.
14 Na, sang Allaw ng Pagpatana
yaga-inang si Isa ng pasak aw
pyakadyaw nan yang bota.
15 Agaw yosip da oman ng mga
Parisi idtong otaw daw nanga
yakakita da yan adon. Pyagalaong
nan silan, “Dyamasan nan ng pasak
yang kanak mata. Pagkatapos
san yagapowamos ako, aw adon
yakakita da ako.”
16 Na, yagalaong da yang kadaigan
ng mga Parisi, “Wa pagasikun sang
Tohan yang otaw na yaga-inang
ninyan kay wa nan atomana yang
sogowan makapantag sang Allaw ng
Pagpatana.”
Awgaid aon oman kadaigan na
yagalaong, “Kong baradosa yan
na otaw, di yan maka-inang ng
katingaan na mag-onawa sinyan.”
Aw ansinyan yanagkalain-lain yang
dumduman nilan makapantag kang
Isa.
17 Agaw yosip da oman nilan
idtong otaw, laong nilan, “Ya-
galaong kaw na pyakadyaw nan
yang kammo mata. Na adon, ono
yang ikapaglaong mo makapantag
kanan?”
Tyomobag yang otaw, “Bain
kanak, sambok yan na nabi.”
18 Na, di amadawat ng mga pan-
goo ng mga Yahodi na yang otaw na
yakakita adon, bota singaon. Agaw
pyatawag nilan yang mga taganak
nan
19 aw yosip nilan, “Anak mayo
yan? Bunna agaw na bota yan
sikun pa sang pagkaotaw nan? Na,
kong maynan, nanga yakakita da
yan adon?”
20 Tyomobag yang taganak nan,
“Bunna na anak nami yan, aw
bunna oman na bota yan sikun pa
sang pagkaotaw nan.
21 Awgaid wa kami akatigam daw
nanga yakakita da yan adon atawa
sino yang yagapakadyaw sang mata
nan. Osipa mayo yan kay dakowa
da sa yan aw makatobag yan maka-
pantag sang ginawa nan.”
22 Yan yang pyagalaong ng
taganak nan kay yamalluk silan
sang mga pangoo ng mga Yahodi
sabap ng yanagka-oyon silan na
sino-sino yang magalaong na si Isa
yang Almasi, apalogwaun yan sikun
sang jamaa ng mga Yahodi.*

* **9:22** 9:22 Kong palogwaun yang sangka otaw sikun sang jamaa ng mga Yahodi, di da yan amabilang na sakop pa ng agama Yahodi.

23 Idto sagaw yagalaong yang
taganak nan, “Dakowa da yan. Yan
da yang osipun mayo.”
24 Agaw pyatawag da oman nilan
idtong otaw na bota singaon aw
paglaonga nilan, “Addati yang To-
han aw paglaonga yang kabunnaan.
Kay yamatigam kami na yang otaw
na yagapakadyaw kammo bara-
dosa.”
25 Yagalaong idtong otaw, “Wa ako
akatigam kong baradosa yan atawa
dili. Basta yani gaid yang kyatiga-
man ko na singaon bota ako, awgaid
adon yakakita da ako.”
26 Yaga-osip oman silan, “Ono
yang ininang nan kammo? Monono
yang pagpakadyaw nan sang mata
mo?”
27 Tyomobag idtong otaw, “Pya-
galaong da ta kamo, awgaid di kamo
amaningug. Nanga yaga-osip da
oman kamo? Basin karim oman
mayo mabaoy ng mga inindowan
nan?”
28 Ansinyan ininsolto nilan idtong
otaw aw paglaonga nilan, “Ikaw
saba yang inindowan nidto na otaw.
Awgaid kami, mga inindowan kami
ni Nabi Mosa!
29 Yamatigam kami na yapag-
baaw yang Tohan kang Nabi Mosa.
Awgaid ingaong otaw, wa kami
akatigam daw wain yan pagasikun.”
30 Yagalaong yang otaw, “Astaga!
Wa kamo akatigam daw wain yan
pagasikun, awgaid pyakadyaw nan
yang kanak mata!
31 Yamatigam saba kita na di atari-
maun ng Tohan yang pyagapangayo
ng mga otaw na baradosa. Awgaid
atarimaun nan yang pyagapangayo
ng mga otaw na yaga-addat kanan
aw yagatoman ng karim nan.
32 Sikun pa sang pukas ng donya
way yakadungug na aon yaga-
pakadyaw sang otaw na bota sikun
pa sang pagkaotaw nan.
33 Kong ingaong otaw wa pa-
gasikun sang Tohan, way gao ma-
inang nan.”
34 Na, yagalaong da silan, “Bara-
dosa kaw sikun pa sang pagkaotaw
mo! Aw adon, indowan pa mo
kami?” Aw ansinyan pyalogwa ni-
lan yan sikun sang jamaa ng mga
Yahodi.

Yang mga Parisi mag-onawa ng Bota

35 Na, pagdungug ni Isa na
pyalogwa nilan idtong otaw sikun
sang jamaa ng mga Yahodi, yanap
nan. Pagkita kanan, yosip nan,
“Yagapangintoo kaw sang Anak ng
Manosiya?”
36 Tyomobag yang otaw, “Kay Sir,
paglaongan kanak daw sino yan un-
tak makapangintoo ako kanan.”
37 Yagalaong si Isa, “Kinita da mo
yan, aw yan agaw yang yapagbaaw
kammo adon.”
38 “Kay Tagallang, yagapangintoo
ako kammo,” yagalaong yang otaw
aw syomojod kang Isa.
39 Yagalaong oman si Isa, “Yakani
ako sining donya untak lainun ko
yang mga otaw. Kay yang mga
otaw na yaga-akun na main silan
ng bota kay wa silan akatigam sang
kabunnaan makapantag sang To-
han, akamangun ko yang pagkabota
nilan untak makakita silan. Yang
mga otaw oman na yagalaong na
yakakita silan kay pagtoo nilan na
yamatigam silan sang kabunnaan
makapantag sang Tohan, pakitaun
ko kanilan na silan kadi yang bota.”
40 Adon, aon mga Parisi sang
masaid kanan na yakadungug sang
pyagalaong nan aw yaga-osip silan
kanan, “Karim mo ba ipasabot na
bota oman kami?”
41 Tyomobag si Isa, “Kong
adawatun mayo na bota kamo, way
gao dosa mayo. Awgaid sabap ng
yagalaong kamo na yakakita kamo,
yagapabilin yang dosa mayo.”

10

Yang Pasombingay makapantag sang Magbabantayay ng Karniro

1 Ansinyan yagalaong si Isa, “Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yang otaw na di amagi
sang powertaan sang pagsuud sang
kolongan ng mga karniro awgaid
mapanik sang koral, kawatan atawa
tolisan.
2 Awgaid yang otaw na masuud
sang powertaan, yan yang magba-
bantayay ng mga karniro.
3 Pasuudun yan ng yagabantay
sang powertaan. Aw pagsuud nan,
atawagun nan yang kanan mga
karniro sang ngaan nilan aw kinilaa
nilan yang tingug nan. Ansinyan
adaun nan silan adto sa logwa.
4 Paglogwa da ng kariko nilan,
ama-ona yan kanilan aw yang mga
karniro masonod kanan kay kinilaa
nilan yang tingug nan.
5 Di masonod yang mga karniro
sang otaw na wa nilan akilaa, aw-
gaid magapakawat silan kanan kay
wa silan akilaa sang tingug nan.”
6 Na, yani yang pasombingay
na pyagalaong kanilan ni Isa, aw-
gaid wa silan pakasabot sang mana
ninyan.

Si Isa yang Madyaw na Magba-bantayay

7 Agaw yagalaong oman si Isa,
“Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na ako yang powertaan na
agian ng mga karniro.
8 Yang kariko ng mga otaw na
yama-ona kanak domatung aw
yaga-indo ng dili ng bunna, silan
yang mag-onawa ng kawatan aw
tolisan. Awgaid yang mga otaw na
mag-onawa ng kanak mga karniro,
wa silan apaningug kanilan.
9 Ako yang powertaan. Sino-
sino yang somuud pina-agi kanak
amalowas. Mag-onawa silan sang
mga karniro na somuud aw lo-
mogwa aw makakita sang akasam-
saman nilan.
10 Yang kawatan madatung untak
gaid magpangawat, magpatay aw
mangguba. Awgaid ako, yakani ako
sang donya untak atagan ko yang
mga otaw ng kinabowi na tanto
madyaw aw way kolang.
11 “Ako yang madyaw na mag-
babantayay ng mga karniro. Yang
madyaw na magbabantayay andam
ng pagpakamatay para sang mga
karniro.
12 Awgaid yang otaw na byayadan
untak magbantay sang mga karniro
dili ng mag-onawa ng magbaban-
tayay na tagtomon ng mga karniro.
Agaw, pagkita nan na madatung
yang maisug na ido, domaagan yan
aw abiyaan nan yang mga karniro.
Ansinyan alopogon ng maisug na
ido yang mga karniro aw ipakanat-
kanat nan silan.
13 Domaagan idtong otaw kay
byayadan gaid ng pagbantay aw
baliwaa kanan yang mga karniro.
14-15 “Ako yang madyaw na mag-
babantayay ng mga karniro. Yang
kanak Ama yakilaa kanak, aw ako
yakilaa sang kanak Ama. Mag-
onawa sinyan kinilaa ko yang kanak
mga karniro, aw silan oman yakilaa
kanak. Aw andam ako magpaka-
matay para kanilan.
16 Aon pay kadaigan na mga
karniro ko na wa pa akasakop sini
na kolongan. Kinaanglan na apa-
suudun ko oman silan. Amaningug
oman silan kanak aw ansinyan am-
abaoy yang kariko nilan ng sambok
na panon aw sambok da yang mag-
babantayay nilan.
17 “Pyakadakowa ako ng kanak
Ama kay andam ako magpakamatay
untak mabowi oman ako.
18 Way sino-sino na makapatay
kanak. Awgaid iklas sang pan-
gatayan ko na i-atag ko yang kin-
abowi ko. Kay aon kapatot ko na
i-atag ko yang kinabowi ko, aw aon
oman kapatot ko na abawiun ko yan.
Kay yani yang sogo kanak ng kanak
Ama.”
19 Na, sabap sinyan na pyaglaon-
gan ni Isa yanagkalain-lain da oman
yang dumduman ng mga pangoo ng
mga Yahodi.

20 Yang kadaigan kanilan ya-
galaong, “Kyasaytanan yan aw yam-
abowang! Nanga yamaningug kamo
kanan?”
21 Awgaid aon oman kadaigan
na yagalaong, “Yang otaw na
kyasaytanan dili makapaglaong ng
mayninyan. Dogang pa sinyan,
yang saytan di makapakadyaw sang
bota!”

Tyarikodan si Isa ng mga Yahodi

22 Ansinyan timpo ng tingmaniki
aw wakto ng pakaradyaan sa Awros-
alam na tyawag ng Pagpasotti sang
Baay ng Tohan.
23 Na, adto si Isa sang pamanag
ng Baay ng Tohan na yagapanaw-
panaw sang tyawag na Pagasilongan
ni Solayman.
24 Ansinyan yanagtipon adto
kanan yang mga pangoo ng mga
Yahodi aw yanaglaong silan, “Nanga
di pa mo kami paglaongon daw sino
kaw? Paglaongan da kanami ng
diretso kong ikaw agaw yang Almasi
na pyasad ng Tohan.”
25 Tyomobag si Isa, “Pyagalaong
da ta kamo, awgaid di kamo mang-
intoo kanak. Yang mga katingaan
na ininang ko sabap sang kapatot
ng kanak Ama, yang idto yaga-
pangimunna daw sino ako.
26 Awgaid di kamo mangintoo kay
dili kamo ng mga karniro ko.
27 Yang mga otaw na sakop ko
na maynang mga karniro ko, ya-
maningug kanak. Ikilaa ko silan aw
yagapangagad silan kanak.
28 Atagan ko silan ng kinabowi na
way kataposan aw di na di silan
amabuag sang Tohan. Aw way sino-
sino na maka-agaw kanilan sikun
sang kanak arima.
29 Yatag silan kanak ng kanak Ama
na labaw sang kariko. Aw way sino-
sino na maka-agaw kanilan sikun
sang arima ng kanak Ama.
30 Ako aw yang kanak Ama sam-
bok da.”
31 Na, pagdungug sinyan ng mga
pangoo ng mga Yahodi, yanag-
pamoti da oman silan ng bato untak
bonoon si Isa.
32 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
“Madaig yang katingaan na pyakita
ko kamayo na pya-inang kanak ng
kanak Ama. Wain ansidto yang pya-
gasabapan na abonoon mayo ako ng
bato?”
33 Tyomobag yang mga Yahodi,
“Dili sabap sang madyaw na mga
inang mo abonoon kaw nami ng
bato, awgaid sabap ng yakun mo
yang kapatot ng Tohan! Manosiya
kaw gaid, awgaid yagalaong kaw na
ikaw yang Tohan!”
34 Yagalaong si Isa kanilan, “Di
ba yakasorat sang kamayo Kitab
na yagalaong yang Tohan na ‘mga
tohan kamo?’*
35 Kyatigaman natun na aag
bunna yang yakasorat sang Kitab.
Na, kong ‘mga tohan’ yang tawag ng
Tohan sang mga otaw na pyadatun-
gan nan ng kanan pyaglaongan,
36 nanga yagalaong kamo na yaka-
dosa ako sang Tohan sabap ng ya-
galaong ako na ako yang Anak ng
Tohan? Kay pinili ako ng Ama aw
syogo nan ako adi sang donya.
37 Na, kong wa ako paga-inang
ng pya-inang kanak ng kanak Ama,
ayaw kamo pagpangintoo kanak.
38 Awgaid kong ininang ko yang
pya-inang nan kanak, na, maskin
di gao kamo amangintoo sang
pyaglaongan ko, pangintowi da
mayo yang mga inang ko kay untak
katigaman mayo na yang Ama idi
kanak, aw ako iyan sang Ama.”
39 Na, adakupun da oman gao
nilan si Isa, awgaid yakalikay yan
kanilan.
40 Ansinyan byomarik si Isa adto
sang dipag ng Yordan sang logar
daw wain pagasogbo singaon si

* **10:34** 10:34 Yang idto yakasorat sa Kitab Jabor 82:6. Yang mga pangoo aw yang mga maghohokom ng mga Yahodi, tyawag silan ng *mga tohan* kay sikun sang Tohan yang kapatot nilan pagdato aw paghokom sang mga otaw.

Yahiya sang mga otaw. Yagapabilin
yan ansan ng pilang allaw
41 aw madaig yang mga otaw na
kyomadto kanan. Yagalaong silan,
"Maskin sagaw wa paga-inang si
Yahiya ng katingaan, awgaid yang
kariko ng pyagalaong nan makapan-
tag kang Isa bunna."
42 Aw madaig yang mga otaw sidto
na logar na yagapangintoo kang Isa.

11

Yang Pagkamatay ni Lasaro

1-2 Na, aon sambok na otaw na
pyagangaanan kang Lasaro. Yaga-
uya yan sang banwa ng Bitani upud
sang mga lomon nan na si Mariyam
aw si Marta. Si Mariyam ingaong
bobay na yaga-obo ng paballo sang
siki ni Isa aw itrapowan nan ng
kanan logay.* Adon, yamasakit si
Lasaro.
3 Sabap sinyan yanagtogon yang
mga lomon nan na bobay adto kang
Isa na yamasakit yang pyasaya nan
na amigo.
4 Pagdungug sinyan ni Isa, ya-
galaong yan, "Di yan amatay sabap
sini na sakit. Yamaitabo yani untak
makita yang kabarakat ng Tohan aw
untak mabantog oman ako na Anak
nan."
5 Na, dakowa sang pangatayan ni
Isa yang maglomon na si Marta, si
Mariyam aw si Lasaro.
6 Awgaid maskin kyatigaman da ni
Isa na yamasakit si Lasaro, yagapa-
bilin pa yan sang kyadtonan nan ng
dowang allaw.
7 Na, paglabay ng dowang allaw,
yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, "Unda, magabarik da
kita adto sa Yahodiya."
8 Awgaid yagalaong yang mga
inindowan nan, "Kay Goro, pilang
allaw pa gaid yang yalabay na byono
kaw gao ng bato ng mga pangoo
ng mga Yahodi ansidto! Nanga
magabarik kaw adto?"
9 Tyomobag si Isa pina-agi sang
pasombingay, laong nan, "Di ba
sampoo aw dowangka oras yang
allaw? Kong magapanaw yang otaw
sarta allaw pa, di yan amalogso
kay mapawa aw kinita nan yang
agianan nan.
10 Awgaid kong magapanaw yang
otaw kong gabi da, amalogso yan
kay maduggum aw di da nan makita
yang agianan nan."
11 Pagkatapos ni Isa maglaong
sinyan, yagalaong pa yan, "Yang
kanatun amigo na si Lasaro yama-
toog da. Awgaid makadto ako kay
apokawon ko yan."
12 Yagalaong yang mga inindowan
nan, "Kay Dato, aw yamatoog yan,
amadyaw da yan."
13 Yani yang pyagalaong nilan
kay pagtoo nilan na yatoog gaid
si Lasaro. Awgaid yang karim
ipasabot ni Isa na yamatay da si
Lasaro.
14 Agaw pyagalaong nan silan ng
diretso, "Patay da si Lasaro.
15 Awgaid sabap kamayo yama-
sowat ako na wa ako adto sang
pagkamatay nan. Kay mallaw
amangintoo da kamo kanak sabap
sang akitaun mayo. Unda, makadto
da kita."
16 Ansinyan yagalaong si Tomas
na tyawag oman ng Kambal adto
sang mga kaupudanan nan na mga
inindowan, "Bita da, amagad kita
kanan maskin pa amatay kita upud
kanan."

Si Isa yang Maka-atag ng Kin-abowi

17 Adon, pagdatung nilan ni Isa sa
Bitani, pyagalaong silan na opat na
allaw da yang yalabay sikun sang
pagkobor kang Lasaro.
18 Na, yang baryo ng Bitani masaid
sa Awrosalam, mga toongka kilo-
mitro gaid yang kawat.
19 Agaw madaig yang mga Yahodi
na taga Awrosalam na yakadto kang
Marta aw si Mariyam untak libadun

* **11:1-2** 11:1-2 Tanawa sang sura 12:3.

silan sang pagkamatay ng lomon nilan.
20 Adon, pagdungug ni Marta na yagapaduug da si Isa, lyomogwa yan sikun sang baay kay asongonon nan si Isa. Awgaid si Mariyam yagapabilin adto sa suud ng baay.

21 Na, pagsongon ni Marta kang Isa, yagalaong yan, "Kay Dato, aw ini pa kaw singaon, wa gao akamatay yang lomon ko.
22 Awgaid yamatigam ako na abir adon i-atag kammo ng Tohan yang maskin ono na apangayoon mo."

23 Yagalaong si Isa kanan, "Amabowi oman yang lomon mo."

24 Yagalaong si Marta, "Yamatigam ako na amabowi oman yan sang Allaw na Maori sang pagkabowi oman ng mga patay."

25 Yagalaong kanan si Isa, "Ako yang makabowi oman sang mga patay aw ako yang maka-atag ng kinabowi. Sino-sino yang yagapangintoo kanak amabowi taman sa taman maskin amatay pa.
26 Aw sino-sino yang yabowi aw yagapangintoo kanak, di yan amatay aw amabuag sang Tohan. Yagapangintoo kaw sini?"

27 "Uu, kay Dato," tyomobag si Marta. "Yagapangintoo ako na ikaw yang Almasi, yang Anak ng Tohan na pyagatagadan nami na madatung adi sang donya."

Yagatiyao si Isa

28 Pagkatapos ni Marta maglaong sinyan, byomarik yan adto sang baay aw tawaga nan si Mariyam aw paglaonga nan na silan da gaid, "Ini da yang Magiindoway aw pyatawag kaw nan."
29 Pagdungug sinyan ni Mariyam, yamindug yan aw yagadari-dari lomogwa kay akadtonan nan si Isa.
30 Na, sidto na wakto wa pa adatung si Isa sang baryo, awgaid idto pa yan sidtong logar daw wain yan asongona ni Marta.

31 Na, yang mga Yahodi na iyan sang baay upud kang Mariyam untak maglibad kanan, pagkita nilan na yamindug yan aw yagadari-dari lomogwa, yasonod silan kanan. Kay pagtoo nilan na makadto yan sang kobor untak magtiyao.

32 Awgaid si Mariyam yakadto kang Isa. Pagdatung nan sidtong logar daw wain si Isa aw pagkita nan kanan, syomojod dayon yan sa atobangan nan aw laong nan, "Kay Dato, aw ini pa kaw singaon, wa gao akamatay yang lomon ko."

33 Na, pagkita ni Isa na yagatiyao si Mariyam kipat oman yang mga Yahodi na yamagad kanan, yarikad yang pangatayan nan aw mabugat yang ginawa nan.
34 "Wain mayo akoboran si Lasaro?" yaga-osip yan.

"Kay Dato, agad kanami untak kitaun mo," tyomobag silan.

35 Ansinyan yagatiyao si Isa.
36 Agaw sa yagalaong yang mga Yahodi, "Tanawa, dakowa si Lasaro sang pangatayan nan."

37 Awgaid yagalaong yang kadaigan, "Di ba pyakadyaw nan yang bota? Nanga wa nan atabangi si Lasaro untak di yan matay?"

Byowi oman ni Isa si Lasaro

38 Na, ansinyan yarikad da oman yang pangatayan ni Isa pagdatung nan sang kobor. Sambok na langob yan na kyatabonan ng bato.
39 "Kamanga mayo yang bato," laong ni Isa.

Awgaid yagalaong si Marta na lomon ng patay, "Kay Dato, mabao da yan adon kay kyobor da yan sa suud ng opat na allaw."

40 Yagalaong si Isa, "Di ba pyagalaong ta kaw na makakita kaw ng kabarakat ng Tohan kong amangintoo kaw?"

41 Agaw kyamang da nilan yang bato sikun sang baba ng kobor.

Ansinyan ya-angad si Isa aw ya-
galaong yan, “Kay Ama, yamangin-
sokor ako kammo kay dyungug mo
yang pyagapangayo ko.
42 Yamatigam ako na abay mo
dungugun yang maskin ono na
apangayoon ko kammo. Awgaid
yagalaong ako sini sabap sang mga
otaw na idi sang palibot ko kay
untak mangintoo silan na ikaw
agaw yang yagasogo kanak adi sang
donya.”
43 Paglaong nan sinyan, ya-
gatawag yan ng matanog, “Lasaro,
logwa da!”
44 Ansinyan lyomogwa si Lasaro
sikun sang kobor na yabalot yang
kanan lawas ng sapot sampay sang
mga arima aw siki nan, aw yabalot
oman yang parangay nan ng panyo.
Yagalaong si Isa kanilan, “Obada
mayo yang sapot untak makapanaw
yan.”

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa
(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2)

45 Na, madaig sang mga Yahodi
na yagabisita kang Mariyam aw
yakakita sang ininang ni Isa yang
yagapangintoo da kanan.
46 Awgaid yang kadaigan kanilan
yakadto sang mga Parisi aw ya-
galaong kanilan daw ono yang ini-
nang ni Isa.
47 Agaw yang mga pangoo ng
mga imam kipat yang mga Parisi,
pyatawag dayon nilan yang mga
mimbro ng Makagwas na Hoko-
manan.† Aw pagkatipon da nilan,
yagalaong silan, “Ono yang inangun
ta? Madaig da yang mga katingaan
na ininang sini na otaw!
48 Aw apasagdan natun yan, na, di
amadogay yang kariko ng mga otaw
amangintoo da kanan! Kong may-
nan, makani da yang mga taga Roma
aw agubaun nilan yang Baay ng
Tohan kipat yang kanatun bangsa!”
49 Ansinyan yagalaong yang isa
kanilan na pyagangaanan kang
Kayapas na yan yang Dakowa na
Imam sinyan na toig, laong nan, “Ya-
ono da kamo?
50 Wa mayo adumduma na
madyaw pa kong sambok gaid na
otaw yang amatay para sang kariko
ng mga otaw kaysang amasapad
yang tibok bangsa?”
51 Na, wa yan pagalaong sinyan
sikun gaid sang kanan dumduman.
Awgaid sabap ng yan yang Dakowa
na Imam sinyan na toig, pyagatagna
nan na si Isa yang amatay para sang
bangsa Yahodi.
52 Aw dili gaid para sang bangsa
Yahodi kondi para oman sang
kariko ng mga sakop ng Tohan
na yamangkakanat-kanat sang
kadaigan pa na mga bangsa kay
untak magkasambok silan.
53 Na, sikun sidto na allaw yanag-
dumdum yang mga pangoo ng mga
Yahodi magpatay kang Isa.
54 Sabap sinyan wa da pagapakita
si Isa sang mga banwa sa Yahodiya.
Awgaid kyomadto yan sang sambok
na longsod na tyawag ng Ipraim
na masaid sa kamingawan. Aw
yagapabilin yan ansan upud sang
mga inindowan nan.
55 Na adon, masaid da yang
pakaradyaan ng mga Yahodi
na tyawag ng Pakaradyaan ng
Paglabay. Aw madaig yang mga
otaw sikun sang yagakatuna-tuna
na mga banwa na kyomadto sa
Awrosalam bago pa magsogod yang
pakaradyaan untak magpasotti silan
sobay sang kasogowan nilan.
56 Na, pyagapanganap da si Isa ng
mga otaw. Aw sarta yanagkatipon
silan adto sang Baay ng Tohan,
yanag-inosipay silan, “Ono sang
dumduman mayo, matambong ba si
Isa sang pakaradyaan?”
57 Kay sidto na wakto aon day
sogo ng mga pangoo ng mga imam

† **11:47** 11:47 Yang mga opisyales ng Makagwas na Hokomanan mga pangoo sang banwa, mga pangoo ng mga imam aw mga magiindoway ng Hokoman na 70 ka otaw yang kadaig nilan.

kipat yang mga Parisi na abir sino
na yamatigam daw wain si Isa ki-
naanglan magsombong kanilan kay
untak madakup nilan si Isa.

12

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mat. 26:6-13; Mark. 14:3-9)

1 Na, unum na allaw koman
bago magsogod yang Pakaradyaan
ng Paglabay kyomadto silan Isa sa
Bitani daw wain paga-uya si Lasaro,
yang otaw na byowi oman ni Isa.
2 Sarta adto silan sa Bitani aon
yandam na paniapon para kang Isa.
Si Marta yaga-aya ng pagkan aw si
Lasaro sambok sang mga kaupud ni
Isa sang lamisa.
3 Adon si Mariyam, kyomamang
yan ng paballo na ininang sikun
sang tanum na nardo na yang
kadaig tunga sang litro. Mahal
yani na paballo aw way dari sini.
Ansinyan yabowan nan ng paballo
yang siki ni Isa. Pagkatapos san
itrapowan nan ng kanan logay. Na,
yakarimpud da yang kaballo sang
tibok baay.
4 Ansinyan yagalaong si Yodas
Iskariyot na sambok sang mga inin-
dowan ni Isa na yan yang magatray-
dor kanan, laong nan,
5 "Madyaw pa aw byarigya yani
na paballo aw yang alin i-atag adto
sang mga miskinan. Kay yang kan-
tidad sinyan mag-onawa ng soweldo
ng sangka otaw sa suud ng sangka
toig."
6 Na, wa yan pagalaong sinyan
sabap ng yamaooy yan sang mga
miskinan awgaid sabap ng kawatan
yan. Kay si Yodas yang yagadaa
ng lasakanan ng kanilan sapi aw
ya-anad yan magpangawat sikun
sinyan.
7 "Pabayai da gaid yan," ya-
galaong si Isa. "Kay tyagana nan
yani na paballo untak andamun
nan dadaan yang kanak lawas sang
paglubung kanak.
8 Yang mga miskinan abay mayo
kaupud, awgaid ako, di ako magapa-
bilin adi kamayo."
9 Na, madaig yang mga Yahodi na
yakadungug na iyan si Isa sa Bitani.
Agaw kyomadto silan, awgaid dili
gaid si Isa yang karim nilan kitaun
kondi si Lasaro oman na byowi
oman ni Isa.
10 Agaw yanagka-oyon yang mga
pangoo ng mga imam na apatayun
oman si Lasaro.
11 Kay sabap kanan madaig yang
mga Yahodi na yagapangintoo kang
Isa aw wa da silan apangagad kani-
lan.

Byantog si Isa sang Pagdatung
nan sa Awrosalam
(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11;
Luk. 19:28-40)

12 Sonod na allaw yakadungug
yang kaotawan na yagatambong
sang pakaradyaan na yagapaduug
da si Isa sa Awrosalam.
13 Agaw kyomamang silan ng
mga sanga ng palmera aw ly-
omogwa silan sikun sang syodad
untak songonon nilan si Isa na ya-
gapiyagit silan aw laong nilan,
"Pojiun ta yang Tohan!
Atagan gao ng kadyawan yani na
syogo ng Tohan!*
Atagan gao ng kadyawan yang
soltan sa bangsa Israil!"
14 Ansinyan aon kinita ni Isa
na sambok na nati ng asno aw
syakayan nan. Ya-inang yani sobay
sang yakasorat sang Kitab na ya-
galaong,
15 "Kamo na mga taga Siyon, ayaw
kamo pagkalluk
kay dyomatung da yang soltan
mayo
na yakasakay sang nati ng
asno."†
16 Sidto na wakto wa pa pakasabot
yang mga inindowan ni Isa daw

* **12:13** 12:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:25-26. † **12:15** 12:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 9:9.

ono yang mana ninyan na kyatamanan. Awgaid pagbarik ni Isa adto sa sorga, yakasabot da silan na yang idto na ininang ng mga otaw yang pagtoman ng yakasorat sang Kitab makapantag kanan.

17 Na, yang mga otaw na yakakita sang pagtawag ni Isa kang Lasaro sikun sang kobor kipat yang pagbowi oman kanan, silan yang yagagogod ng makapantag sinyan adto sang kadaigan na mga otaw.

18 Sabap sinyan madaig yang mga otaw na yasongon kang Isa kay yakadungug silan sidtong katingaan na ininang nan.

19 Ansinyan yagalaong yang mga Parisi sang matag-isa kanilan, "Na, waa day ma-inang ta! Tanawa mayo, yang kariko ng mga otaw yamagad da kanan!"

Aon mga Grik na Mallini Komita kang Isa

20 Ansinyan aon oman mga Grik na yakadto sa Awrosalam untak magpoji sang Tohan sang wakto ng Pakaradyaan ng Paglabay.

21 Dyomood silan kang Pilip na sambok sang mga inindowan ni Isa na taga Bitsayda na sakop ng Jalil. Yagalaong silan kanan, "Kay Sir, karim gao nami mapagkita kang Isa."

22 Agaw kyadtonan ni Pilip si Andriyas, aw silan dowa yang yakadto kang Isa aw paglaonga nilan.

23 Yagalaong si Isa kanilan, "Dyomatung da yang wakto na abantogon ako na Anak ng Manosiya.

24 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yang amaitabo kanak mag-onawa ng pagpugas ng bini. Kong yang bini di mapugas sang lopa, magapabilin yan ng sambok gaid na bini. Awgaid kong mapugas aw malubung sang lopa na maynang patay da, matobo yan aw amamonga ng madaig.

25 Yang otaw na yang pyalabi nan yang kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid yang otaw na wa nan atagi ng bili yang kanan kinabowi adi sang donya, aka-aonan ng kinabowi na way kataposan.

26 Sino-sino yang marim magtoman ng mga sogo ko, dait yan somonod kanak kay untak maskin wain ako, idto oman yang sogowanun ko. Aw idtong yatoman ng mga sogo ko abantogon ng kanak Ama."

Pyatigam ni Isa yang kanan Pagkamatay

27 Yagalaong oman si Isa, "Adon mabugat yang ginawa ko. Ono kowaw yang inangun ko? Apangayoon ko sang kanak Ama na alowasun nan ako sikun sini na wakto ng kasikotan? Dili! Kay yakani ako untak agian ko yani na kasikotan."

28 Aw yagalaong pa yan, "O kay Ama, pakitaan gao yang kabantogan ng ngaan mo."

Ansinyan aon sowara sikun sa sorga na yagalaong, "Pyakita da ko yang kabantogan ko, aw apakitaun ko oman."

29 Na, yang mga otaw na yagaindug ansan yakadungug sidtong sowara aw yagalaong silan, "Yagalinti kowaw." Awgaid aon kadaigan na yagalaong, "Aon malaikat na yapagbaaw kanan."

30 Awgaid yagalaong si Isa, "Pyadungug ng Tohan yani na sowara sabap kamayo, dili sabap kanak.

31 Adon dyomatung da yang wakto na hokoman ng Tohan yang mga otaw na wa apangagad kanan. Yani oman yang wakto na amatalo da nan si Iblis na yan yang yagadato ansining donya kay amakamang da kanan yang kapatot ng pagdato.

32 Awgaid ako, kong lyansang aw pyataas da ako adto sa kros, apadodon ko kanak yang kariko ng mga otaw."

33 Yani yang pyagalaong ni Isa untak ipatigam nan daw ono yang pama-agi ng pagkamatay nan.

34 Ansinyan yagalaong yang mga
otaw, “Kyatigaman nami na yakaso-
rat sang Kitab na yang Almasi di am-
atay. Nanga yagalaong kaw na yang
Anak ng Manosiya dait ilansang aw
pataasun sa kros? Sino kadi yani na
Anak ng Manosiya?”
35 Tyomobag si Isa aw laong nan
kanilan, “Di amadogay amawaa ka-
mayo yang allag. Agaw, pagpanaw
kamo sang kapawa sarta adi pa
kamayo yang allag untak di kamo
adatungan ng kadugguman. Kay
yang yagapanaw sang kadugguman
di matigam daw wain yan makadto.
36 Pagsarig kamo kanak na ako
yang allag sarta adi pa ako kamayo
untak mabaoy kamo ng mga otaw
na sakop ng kapawa.” Paglaong
nan sinyan, pyomanaw yan na way
yamatigam ng akadtonan nan.

Yang mga Yahodi wa Apangintoo kang Isa

37 Na, maskin madaig da yang
mga katingaan na ininang ni Isa sa
atobangan ng mga otaw, wa silan
apangintoo kanan.
38 Ya-inang yani untak matoman
yang syorat ni Nabi Isayas na ya-
galaong,
“Ya Tohan, nanga tagbi gaid yang ya-
gapangintoo sang pyapayapat
nami?
Nanga tagbi gaid yang
yakasabot na pyakita
mo kanilan yang kammo
kabarakat?”‡
39 Yagalaong oman si Nabi Isayas
daw nanga wa silan apangintoo kay
laong nan,
40 “Byota silan ng Tohan untak di
silan makakita,
aw pyabagsug nan yang kanilan oo
untak di silan makasabot
aw di silan mabarik adi kanak,”
laong ng Tohan, “kay untak
pakadyawon ko silan.”§
41 Maynini yang pyagalaong ni Nabi
Isayas kay kinita nan dadaan yang
kabantogan ni Isa aw makapantag
kang Isa yani na pyaglaongan nan.*
42 Na, maskin maynan, madaig
yang mga pangoo ng mga Yahodi
na yagapangintoo kang Isa. Aw-
gaid sabap ng yamalluk silan sang
mga Parisi wa silan pagapatigam na
yagapangintoo silan untak di silan
palogwaun sikun sang jamaa nilan.
43 Kay pyalabi nilan yang pagban-
tog ng mga otaw kaysang pagbantog
ng Tohan.

Yang Pyaglaongan ni Isa yang Magahokom sang Manosiya

44 Ansinyan yagalaong si Isa ng
matanog, “Sino-sino yang yagapang-
intoo kanak, dili ako gaid yang
pyangintowan nan, awgaid yaga-
pangintoo oman yan sang Tohan na
yagasogo kanak.
45 Yang otaw na yakakita kanak,
yakakita oman sang Tohan na yaga-
sogo kanak.
46 Yakani ako sang donya untak
mag-atag ng kapawa sang manosiya
kay untak di magpabilin sang
kadugguman yang maskin sino na
amangintoo kanak.
47 “Yang otaw na yakadungug sang
pyaglaongan ko awgaid di nan apan-
gagadan, di ko yan hokoman. Kay
yakani ako adi sang donya dili untak
hokoman ko yang mga otaw awgaid
untak lowasun ko silan.
48 Awgaid aon magahokom sid-
tong otaw na magatarikod kanak aw
di amangintoo sang pyaglaongan ko.
Yang pyaglaongan ko, idto sagaw
yang magahokom kanan sang Allaw
na Maori.
49 Kay yang pyaglaongan ko dili
sikun sang sarili ko na dumdu-
man awgaid sikun sang Ama na

‡ **12:38** 12:38 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:1. § **12:40** 12:40 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:10. * **12:41** 12:41 Yang *kabantogan* ni Isa na kinita ni Nabi Isayas yang pagtaripunda kanan ng mga otaw kipat yang pagkamatay nan para sang mga dosa ng manosiya, kipat oman yang pagkabowi oman nan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:13—53:12.

yagapadaa kanak. Yan yang yaga-
sogo kanak daw ono yang dait ko
paglaong.
50 Aw yamatigam ako na yang sogo
nan maka-atag ng kinabowi na way
kataposan. Agaw sagaw maskin ono
yang pyagasogo kanak ng Ama, idto
yang pyagalaong ko."

13

Yaga-ogas si Isa sang Siki ng mga Inindowan nan

1 Ansinyan nang wa pa pagaso-
god yang Pakaradyaan ng Paglabay,
kyatigaman dadaan ni Isa na dy-
omatung da yang wakto na ma-
panaw da yan sikun sining donya
aw magabarik yan adto sang Ama.
Sikun pa sang ona dakowa sang
pangatayan ni Isa yang mga otaw na
kanan sakop adi sining donya. Aw
adon pyakita nan kanilan daw ono
yang kadakowa ng looy nan kanilan.
2 Pagkagabi sinyan yanagpangan
si Isa aw yang mga inindowan nan.
Adon, si Yodas na anak ni Simon
Iskariyot, byutangan yan dadaan ni
Iblis ng dumduman na magatraydor
kang Isa.
3 Kyatigaman ni Isa na yatag
kanan ng Ama yang kapatot maka-
pantag sang kariko. Aw kyatigaman
oman nan na sikun yan sang Tohan
aw magabarik oman yan adto sang
Tohan.
4 Agaw sarta yanagpangan pa
silan, yamindug si Isa aw lobasa
nan yang syapaw nan na dagom aw
yagatapis ng towalya.
5 Pagkatapos san, yaga-obo yan ng
tobig sang planggana aw yagasogod
yan mag-ogas ng siki ng mga inin-
dowan nan aw itrapowan nan ng
towalya na kanan pyagatapis.
6 Adon, pagdood nan kang Simon
Pitros, yagalaong si Pitros kanan,
"Kay Dato, ikaw ba yang maga-ogas
ng siki ko?"
7 Tyomobag si Isa, "Adon wa pa
kaw akatigam daw ono yang mana
sini na ininang ko. Awgaid sang
madatung na mga allaw akatigaman
da mo."
8 Yagalaong si Pitros, "Di na di ako
masogot na ikaw yang maga-ogas ng
siki ko!"
Tyomobag si Isa, "Kong di ko
ogasan yang siki mo, way labot mo
kanak."
9 Yagalaong si Pitros, "Kay Dato,
kong maynan, dili gaid ng siki ko
yang ogasan mo awgaid maskin pa
yang arima aw oo ko!"
10 Yagalaong si Isa, "Yang otaw na
yakasogbo, malinis da yang lawas
nan. Siki dakoman yang kinaanglan
oman ogasan. Kamo, sotti yang
pangatayan mayo, awgaid dili ng
kariko mayo."
11 Kyatigaman ni Isa daw sino
yang magatraydor kanan aw sabap
sinyan yagalaong yan na dili ng
kariko nilan sotti.
12 Na, pagkatapos nan ogasan
yang siki ng mga inindowan nan,
yamandagom da oman yan aw by-
omarik adto sang pyaga-ingkodan
nan. Ansinyan yaga-osip yan kani-
lan, "Yakasabot kamo daw ono yang
ininang ko kamayo?
13 Tyawag mayo ako na Magiin-
doway aw Dato. Osto yan kay ako
sagaw yang magiindoway aw Dato
mayo.
14 Na, kong ako na Dato aw magi-
indoway mayo yang yaga-ogas ng
siki mayo, dait na kamo oman maga-
ogas ng siki ng kada isa kamayo.
15 Yatagan ta kamo ng opamaan
untak inangun mayo daw ono yang
ininang ko kamayo.
16 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na yang sogowanun
dili labaw sang kanan amo, aw
yang syogo dili labaw sang yagasogo
kanan.
17 Adon kay kyatigaman da mayo
yani na mga butang, kadyaw ng
ginawa mayo kong apangagadan
mayo.
18 "Na, yani na pyagalaong ko dili
makapantag sang kariko mayo kay
kyatigaman ko daw sino yang pinili
ko. Awgaid dait na amatoman yang

yakasorat sang Kitab na yagalaong,
‘Yang yaga-upud kanak koman ya-
inang ng kalaban ko.’*
19 “Pyagalaong ta kamo sini
dadaan sang wa pa yan akaitabo kay
untak aw amaitabo da, amangintoo
da kamo daw sino ako.
20 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na yang otaw na
matarima sang abir sino na asogoon
ko, ako oman yang atarimaun
nan. Aw yang matarima kanak,
matarima oman sang yagasogo
kanak.”

Yagalaong si Isa na aon Maga-traydor kanan
(Mat. 26:20-25; Mark. 14:17-21; Luk. 22:21-23)

21 Paglaong sinyan ni Isa, mabugat
yang ginawa nan aw yagalaong yan
ng diretso sang mga inindowan nan,
“Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na aon sangka otaw kamayo
na magatraydor kanak.”
22 Ansinyan yanagtinanaway yang
mga inindowan kay wa silan
akatigam daw sino yang pyagalaong
nan.
23 Na, yang inindowan na dakowa
sang pangatayan ni Isa yaga-ingkod
sang masaid kanan.
24 Isingyasan yan ni Simon Pitros
untak osipun nan si Isa daw sino
yang pyagalaong nan.
25 Agaw yagasandig idtong inin-
dowan kang Isa aw osipa nan,
“Kay Dato, sino yang magatraydor
kammo?”
26 Tyomobag si Isa, “Yang otaw na
atagan ko sini na pan pagkatapos ko
daritan sang sawsawan, yan yang
magatraydor kanak.” Ansinyan
dyarit nan yang pan aw yatag
nan kang Yodas na anak ni Simon
Iskariyot.
27 Pagdawat ni Yodas ng pan, syu-
udan dayon yan ni Iblis.
Yagalaong kanan si Isa, “Unda,
pagdari aw inanga yang karim mo
inangun.”
28 Awgaid way maskin isa sang
mga inindowan nan na yakasabot
daw nanga maynidto yang pya-
galaong nan kang Yodas.
29 Yang kadaigan kanilan yagad-
umdum na syogo nan si Yodas untak
magbili ng pyagakinaanglan nilan
para sang pakaradyaan atawa untak
mag-atag ng sidoka adto sang mga
miskinan kay si Yodas yang yagadaa
ng lasakanan ng sapi nilan.
30 Na, pagkatapos ni Yodas koman
ng pan, lyomogwa dayon yan. Gabi
da sidto na wakto.

Yang Bago na Sogowan

31 Pagpanaw ni Yodas, yagalaong
si Isa, “Adon ipakita da yang kaban-
togan ko na Anak ng Manosiya. Aw
ipakita oman yang kabantogan ng
Tohan sabap kanak.†
32 Na, kong pyakita da yang kaban-
togan ng Tohan sabap kanak, ipakita
oman ng Tohan yang kabantogan ko
na Anak ng Manosiya, aw inangun
dayon nan.‡
33 “Mga lomon ko, di da ako ma-
gadogay adi kamayo. Panganapun
mayo ako, awgaid mag-onawa ng
pyagalaong ko sang mga pangoo ng
mga Yahodi, pagalaongon ta kamo
adon na di kamo makakadto sang
akadtonan ko.
34 “Adon aon bago na sogowan
na i-atag ko kamayo na pagsikaoyay
kamo. Mag-onawa sang looy ko
kamayo dait na maooy oman kamo
sang kada isa kamayo.
35 Kay kong magsikaoyay kamo,
akatigaman ng kariko ng mga otaw
na kamo mga inindowan ko.”

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34)

* **13:18** 13:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 41:9. † **13:31** 13:31 Yang *kabantogan* ni Isa na pyagalaong ansini makita sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan. Aw sang mayninyan na pangitabo makita oman yang kabarakat aw *kabantogan* ng Tohan. ‡ **13:32** 13:32 Kabain sang *kabantogan* ni Isa yang pagbarik nan adto sa sorga. Tanawa oman sang sura 7:39.

36 Yaga-osip si Simon Pitros, “Kay
Dato, wain kaw makadto?”
Tyomobag si Isa, “Di kaw maka-
agad kanak sang akadtonan ko
adon. Awgaid sang madatung
na mga allaw makasonod da kaw
kanak.”
37 Yaga-osip oman si Pitros, “Kay
Dato, nanga di ako maka-agad
kammo adon? Andam ako mag-
pakamatay para kammo.”
38 Yagalaong si Isa, “Andam ba
kaw magpakamatay para kanak?
Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kammo na sang di pa magata-
gaok yang laboyo, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak.”

14

Si Isa yang Daan Paduug adto sang Tohan

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, “Ayaw kamo
pagkarido. Pagsarig sang Tohan aw
pagsarig oman kanak.
2 Adto sang baay ng kanak Ama
madaig yang mga kowarto. Kong
di yan ng bunna, di ako magalaong
kamayo na makadto da ako un-
tak andamun ko yang paga-uyaan
mayo.
3 Na, pagkatapos aw ma-andam da
ko, magabarik ako adi aw pa-agadun
ta kamo kay untak daw wain ako,
adto oman kamo.
4 Aw kyatigaman mayo yang daan
paduug sang akadtonan ko.”
5 Ansinyan yagalaong si Tomas
kanan, “Kay Dato, wa nami
akatigami daw wain kaw makadto.
Monono da nami katigaman yang
daan?”
6 Tyomobag si Isa, “Ako yang
daan, yang kabunnaan aw yang kin-
abowi. Way makakadto sang Ama
kong dili pina-agi kanak.
7 Kong kinilaa mayo ako, kinilaa
oman mayo yang kanak Ama. Aw
sikun adon kinilaa da mayo yan aw
kinita da mayo.”
8 Yagalaong si Pilip, “Kay Dato,
pakitaan gao kanami yang Ama. Aw
osto da idto para kanami.”
9 Yagalaong si Isa, “Pilip, dogay
da ako adi kamayo, awgaid wa pa
kaw akilaa kanak? Sino-sino yang
yakakita kanak, yakakita oman sang
Ama. Nanga yagalaong kaw na
‘pakitaan gao kanami yang Ama?’
10 Nanga kaw, kay Pilip, wa kaw
apangintoo na yagakasambok kami
sang Ama ko? Yang pyaga-indo ko
kamayo dili sikun kanak. Awgaid
yang Ama na idi kanak, yan yang
yaga-inang ng mga gawbuk na ini-
nang ko.
11 Pangintowi mayo yang pya-
galaong ko na iyan ako sang Ama aw
yang Ama idi kanak. Kong di kamo
mangintoo sang pyaglaongan ko, na,
pagpangintoo da kamo sabap sang
mga katingaan na ininang ko.
12 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sino-sino yang mang-
intoo kanak, maka-inang yan ng
ininang ko. Aw labaw pa sinyan
yang ma-inang nan kay magabarik
ako adto sang kanak Ama.
13 Aw abir ono yang apangayoon
mayo sang ngaan ko inangun ko kay
untak mabantog yang Ama sabap
kanak na Anak nan.
14 Sagaw, kong mangayo kamo
sang ngaan ko, abir ono yang apan-
gayoon mayo, inangun ko.”

Yagapasad si Isa na Ipadaa nan yang Nyawa ng Tohan

15 Yagalaong oman si Isa, “Kong
pyakadakowa mayo ako sang pan-
gatayan mayo, apangagadan mayo
yang mga sogowan ko.
16 Aw pangayoon ko sang Ama
na atagan nan kamo ng isa koman
na Magtatambagay na poli kanak
na magapabilin kamayo taman sa
taman.
17 Yani na Magtatambagay yang
Nyawa ng Tohan na maga-indo ka-
mayo ng kabunnaan. Yang mga
otaw na kadodonya gaid yang dum-
duman di makatarima sang Nyawa
ng Tohan kay wa nilan akitaa aw wa

oman nilan akilaa. Awgaid kamo,
yakilaa kamo kanan kay iyan yan
kamayo aw maga-uya yan sa suud
ng pangatayan mayo.
18 Na, maskin mapanaw da ako,
di ta kamo abiyaan kay magabarik
oman ako adi kamayo.
19 Di amadogay di da ako akitaun
ng mga otaw adi sang donya. Aw-
gaid kamo, makakita oman kamo
kanak. Sabap ng bowi ako taman sa
taman, kamo oman amabowi taman
sa taman.
20 Pagdatung sinyan na allaw,*
akatigaman da mayo na yagakasam-
bok kami sang kanak Ama aw mag-
onawa sinyan, yagakasambok ako
kamayo aw kamo oman yagakasam-
bok kanak.
21 Sino-sino yang matarima sang
mga sogowan ko aw apangagadan
nan, yan yang otaw na yaga-
pakadakowa kanak sang kanan pan-
gatayan. Aw yang otaw na yaga-
pakadakowa kanak sang kanan pan-
gatayan, dakowa oman sang pan-
gatayan ng kanak Ama. Mag-onawa
sinyan, dakowa yan sang kanak pan-
gatayan aw ipatigam ko kanan daw
sino ako."
22 Ansinyan yagalaong si Yodas,
awgaid dili ni Yodas Iskariyot, laong
nan, "Kay Dato, nanga kami gaid
yang apatigamun mo makapantag
sang sarili mo aw dili yang kariko
ng mga otaw?"
23 Tyomobag si Isa, "Sino-sino
yang yagapakadakowa kanak sang
kanan pangatayan, apangagadan
nan yang pyaglaongan ko. Dakowa
yan sang pangatayan ng kanak Ama,
aw yang kanak Ama aw ako maga-
uya adto sang pangatayan nan.
24 Sino-sino yang wa paga-
pakadakowa kanak sang kanan
pangatayan, di nan apangagadan
yang pyaglaongan ko. Yani na
pyaglaongan na pyagadungug mayo
dili sikun kanak awgaid sikun sang
Ama na yagasogo kanak.
25 "Yani na mga butang pya-
galaong ko kamayo sarta ini pa ako
kamayo.
26 Awgaid yang Magtatambagay,
yang Nyawa ng Tohan na ipadaa
kamayo ng Ama na poli kanak, yan
yang maga-indo kamayo ng kariko
ng mga butang aw magapadumdum
kamayo ng kariko ng pyagalaong ko
kamayo.
27 "Kalinaw sang pangatayan aw
dumduman mayo yang ibilin ko ka-
mayo. Yani na kalinaw yagasikun
kanak aw di yan mag-onawa ng
kalinaw na ika-atag ng mga otaw
adi sang donya. Agaw, ayaw kamo
pagkarido aw ayaw oman kamo
pagkalluk.
28 "Pyagalaong da ta kamo na ma-
panaw ako aw magabarik oman ako
adi kamayo. Kong dakowa ako sang
pangatayan mayo, amasowat gao
kamo na makadto ako sang kanak
Ama kay labaw pa yan kanak.
29 Pyagalaong da ta kamo sini sang
wa pa yan akaitabo kay untak aw
amaitabo da, amangintoo da kamo
kanak.
30 Na, di da ko pataasun yang
ipaglaong ko kamayo kay madari da
domatung yang pangoo na yagadato
ansining donya. Awgaid way kapa-
tot nan kanak.
31 Awgaid maskin maynan, ato-
gotan ko yang amaitabo kanak un-
tak katigaman ng mga otaw adi sang
donya na pyakadakowa ko yang
kanak Ama aw inangun ko yang
kariko ng pyagasogo nan kanak.
"Bita da. Mapanaw da kita."

15

Si Isa yang Tyawag na Ponowan ng Tanum

* **14:20** 14:20 Yang karim ipasabot ng *sinyan na allaw* yang allaw ng pagkabowi oman ni Isa.

* **15:1** 15:1 Yang tanum na pyaga-isgotan ansini yang tanum ng grips na gyamit sa Kitab Tawrat silbi opamaan ng bangsa Israil. Tanawa sa Kitab Jabor 80:8-16 aw Kitab Tawrat, Nabi Isayas 5:1-7. Awgaid kasagaran aon ikasaway ng Tohan sang bangsa Israil. Sabap sinyan si Isa yang tyawag na bunna na tanum ng grips.

1 Ansinyan yagalaong oman si Isa
sang mga inindowan nan, “Ako yang
bunna na ponowan ng tanum* aw
yang kanak Ama yang yaga-atiman
sinyan.
2 Yang kariko ng mga sanga na
di amamonga, otodon ng kanak
Ama. Awgaid yang kariko ng mga
sanga na yamamonga, atotowan aw
alinisan nan untak magkadaig yang
bonga.
3 Kamo, ilinisan da kamo sabap
sang pyaga-indo ko kamayo.
4 Pagpabilin kamo adi kanak aw
ako magapabilin ansan kamayo.
Yang sanga na di magapabilin sang
ponowan, di amamonga. Mag-
onawa sinyan, di kamo amamonga
kong di kamo magapabilin adi
kanak.”
5 Pyadayon ni Isa yang pasombin-
gay, laong nan, “Ako yang ponowan
ng tanum aw kamo yang mga
sanga. Sino-sino yang magapabilin
adi kanak aw ako magapabilin adto
kanan, amamonga ng madaig. Aw-
gaid kong mabiya kamo kanak, way
ama-inang mayo.
6 Sino-sino yang di magapabilin
adi kanak mag-onawa yan ng sanga
na idami aw amagango. Yang
mayninyan na mga sanga atiponon
aw damian adto sang atoon untak
sonogon.
7 Awgaid kong abay kamo mag-
pabilin adi kanak aw yang mga
pyaglaongan ko magapabilin sang
pangatayan mayo, i-atag ko kamayo
yang abir ono na apangayoon mayo.
8 Kong amamonga kamo ng
madaig,† amabantog yang kanak
Ama. Aw ansinyan akatigaman na
kamo bunna na mga inindowan ko.
9 Pyakadakowa ako ng Ama. Mag-
onawa sinyan kyaoyan ta kamo.
Agaw pagpabilin kamo sang looy ko.
10 Kong apangagadan mayo yang
mga sogowan ko, magapabilin kamo
sang looy ko mag-onawa kanak na
pyangagadan ko yang mga sogowan
ng kanak Ama aw yagapabilin ako
sang looy nan.
11 “Pyagalaong ta kamo sini untak
ka-aonan kamo ng kasowat na mag-
onawa ng kasowat ko aw untak
makomplito yang kasowat mayo.
12 Yani yang sogo ko kamayo na
pagsikaoyay kamo mag-onawa ng
looy ko kamayo.
13 Way looy na labaw pa sang looy
ng otaw na magapakamatay para
sang mga amigo nan.
14 Kamo, mga amigo ta kamo kong
apangagadan mayo yang mga sogo
ko kamayo.
15 Di da ta kamo tawagun na mga
sogowanun kay yang sogowanun wa
akatigam daw ono yang inangun
ng amo nan. Awgaid kamo, pya-
gatawag ta kamo na mga amigo ko
kay pyatigam ta kamo ng kariko ng
pyagadungug ko adto sang kanak
Ama.
16 Dili kamo yang yagapili kanak,
awgaid ako yang yagapili kamayo
aw pinili ta kamo untak mamonga
kamo aw yang bonga mayo magapa-
bilin taman sa taman. Aw ansinyan
abir ono yang apangayoon mayo
adto sang Ama sang ngaan ko, i-atag
nan kamayo.
17 Na, yani yang sogo ko kamayo
na pagsikaoyay kamo.”

Yang mga Yagapangintoo kang Isa Dyumutan ng mga Otaw

18 Yagalaong oman si Isa sang
mga inindowan nan, “Ayaw kamo
pagkatingaa kong adumutan kamo
ng mga otaw na kadodonya gaid
yang dumduman. Dumduma da
gaid mayo na ako yang ona na
dyumutan nilan.
19 Kong mag-onawa kamo ng mga
otaw na kadodonya gaid yang dum-
duman, kyallinian gao kamo nilan.
Awgaid tuna kamo kay pinili ta
kamo aw pyagalain ta kamo sinyan
na mga otaw. Agaw sagaw dyumu-
tan kamo nilan.

† **15:8** 15:8 Yang *bonga* ng mga otaw na yagapangagad kang Isa Almasi yang madyaw na batasan. Tanawa sa Kitab Injil, Galatiya 5:22-23 aw Ipisos 5:9.

20 Na, dumduma mayo yang pya-
galaong ko kamayo na yang sogowa-
nun dili labaw sang amo nan. Kong
pyasikotan nilan ako, kamo da oman
yang apasikotan nilan. Kong pyan-
gagadan nilan yang mga pyaglaon-
gan ko, apangagadan oman nilan
yang mga pyaglaongan mayo.
21 Yang kariko ninyan inangun ni-
lan kamayo sabap sang pagpangin-
too mayo kanak kay wa nilan akilaa
yang Tohan na yagasogo kanak.
22 Kong wa ako akani sang donya
aw maga-indo kanilan ng kabun-
naan, way gao dosa nilan. Awgaid
adon, di silan makapaglaong na way
dosa nilan kay pyatigam ko kanilan
yang kabunnaan.
23 Sino-sino yang yagadumut
kanak, yagadumut oman sang
kanak Ama.
24 Kong wa nilan akitaa yang mga
katingaan na ininang ko na wa aka-
inang ng abir sino, way gao dosa
nilan. Awgaid kinita da nilan, aw
maskin maynan, dyumutan nilan
ako aw yang kanak Ama.
25 Awgaid ya-inang yani untak
matoman yang yakasorat sang Kitab
na yagalaong, ‘Dyumutan ako nilan
na waa sabay pyagasabapan.’ ”‡
26 Laong oman ni Isa, “Ipadaa
ko kamayo yang Magtatambagay,
yang Nyawa ng Tohan na maga-indo
kamayo ng kabunnaan. Makani
yan sikun sang Ama aw pagdatung
nan, magalaong yan ng makapantag
kanak.
27 Kamo oman, dait kamo mag-
patigam sang mga otaw ng maka-
pantag kanak kay sikun sang pir-
miro yamagad kamo kanak.

16

1 “Na, yang kariko sinyan yang
pyagalaong ko kamayo untak di
mawaa yang pagpangintoo mayo
kanak.
2 Sang madatung na mga allaw
apalogwaun kamo sikun sang jamaa
ng mga Yahodi. Madatung sagaw
yang wakto na sino-sino yang ma-
gapatay kamayo magadumdum na
pyangagadan nilan yang karim ng
Tohan.
3 Yani yang inangun nilan kamayo
kay wa silan akilaa sang Ama aw wa
oman silan akilaa kanak.
4 Pyagalaong ta kamo sini kay
untak pagdatung ng wakto na inan-
gun da nilan yani kamayo, akad-
umduman mayo yang pyagalaong
ko kamayo. Singaon wa ta kamo
paglaonga nini na mga butang kay
iyan pa ako kamayo.

Yang mga Inang ng Nyawa ng Tohan

5 “Awgaid adon magabarik ako
sang yagasogo kanak. Awgaid way
maskin sambok kamayo na yaga-
osip daw wain ako makadto.
6 Aw adon na pyagalaong da ta
kamo, mabugat yang ginawa mayo.
7 Awgaid bunna yani na ipaglaong
ko kamayo na mas madyaw kamayo
na mapanaw ako. Kay kong di
ako mapanaw, di makani yang Mag-
tatambagay. Awgaid kong mapanaw
ako, ipadaa ko yan kamayo.
8 Pagdatung ng Magtatambagay,
ipatigam nan sang mga otaw na
wa apangagad sang Tohan na sayup
yang dumduman nilan makapan-
tag sang dosa, ipatigam nan kani-
lan daw ono yang pama-agi ng To-
han na ma-inang ng matorid yang
manosiya, aw ipatigam nan kanilan
daw ono yang paghokom ng Tohan.
9 Ipatigam nan sang mga otaw na
yakadosa silan kay wa silan apang-
intoo kanak.
10 Ipatigam nan kanilan na ma-
pakay silan ma-inang ng matorid
kay makadto ako sang Ama aw di da
mayo ako akitaun.
11 Aw ipatigam nan kanilan maka-
pantag sang paghokom ng Tohan na
yokoman da si Iblis, yang pangoo na
yagadato ansining donya.

‡ **15:25** 15:25 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 35:19 aw 69:4.

12 “Na, madaig pa gao yang
ipaglaong ko kamayo awgaid di pa
mayo masabot adon.
13 Awgaid pagdatung ng Nyawa ng
Tohan na yan yang maga-indo ng
kabunnaan, atabangan nan kamo
pagsabot sang kariko ng kabun-
naan. Yang paga-indo nan dili sikun
kanan, awgaid daw ono yang dyun-
gug nan, idto gaid yang ipaglaong
nan kamayo. Aw ipatigam nan ka-
mayo daw ono yang amaitabo sang
madatung na mga allaw.
14 Atagan nan ako ng kabantog
kay sikun kanak yang ipatigam nan
kamayo.
15 Yang maskin ono na kanang
Ama, kanak oman. Agaw sagaw pya-
galaong ko kamayo na yang kariko
ng ipatigam kamayo ng Nyawa ng
Tohan yagasikun kanak.”

Yang Kabugat ng Ginawa Am-abaoy ng Kasowat

16 Yagalaong oman si Isa, “Di
amadogay di da mayo ako akitaun,
awgaid di oman amadogay aw aki-
taun da oman mayo ako.”
17 Na, yanag-inosipay da yang
kadaigan ng mga inindowan nan,
laong nilan, “Ono yang karim nan
ipasabot sini na pyagalaong nan na
di amadogay di da natun yan aki-
taun, aw di oman amadogay aw aki-
taun da oman natun? Aw yagalaong
pa yan na amaitabo yan sabap ng
makadto yan sang Ama.
18 Ono kadi yang karim nan
ipasabot sang di amadogay? Di gaid
kita makasabot sang pyagalaong
nan!”
19 Na, kyatigaman ni Isa na
karim gao mag-osip kanan yang mga
inindowan nan, agaw yagalaong
yan kanilan, “Di ba yanag-inosipay
kamo daw ono yang karim ko
ipasabot sang pyagalaong ko na di
amadogay di da mayo ako akitaun,
aw di oman amadogay aw akitaun
da oman mayo ako?
20 Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na yang mga otaw na wa
apangagad sang Tohan amasowat,
awgaid kamo magatiyao sabap sang
kabugat ng ginawa mayo. Aw-
gaid amawaa oman yang kabugat
ng ginawa mayo aw amabaoy ng
kasowat.
21 Mag-onawa yan sang sambok
na bobay na yagapamati kay dy-
omatung da yang wakto na aman-
ganak da yan. Awgaid pagkaotaw
da ng isu, akaringawan da nan yang
kairap nan sabap ng yamasowat yan
na yaotaw da yang isu.
22 Mag-onawa sinyan yang kabu-
tang mayo. Adon mabugat yang gi-
nawa mayo, awgaid magakita oman
kita. Aw ansinyan amasowat kamo
aw way maskin sino na maka-agaw
ng kasowat mayo.
23 Na, pagdatung sinyan na allaw,
di da kinaanglan na maga-osip pa
kamo kanak ng maskin ono. Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na abir ono yang apangayoon
mayo sang Ama sang ngaan ko, i-
atag nan kamayo.
24 Sikun singaon sampay adon wa
pa kamo pakapangayo ng maskin
ono sang ngaan ko. Agaw, pangayo
kamo kay atagan kamo aw ansinyan
amakomplito yang kasowat mayo.”

Dyaog ni Isa yang Kaatan adi sang Donya

25 Yagalaong oman si Isa, “Pya-
galaong ta kamo sini na mga bu-
tang pina-agi sang mga pasombin-
gay. Awgaid madatung yang wakto
na di da ako magapasombingay, aw-
gaid diretso da yang ipaglaong ko
kamayo makapantag sang Ama.
26 Pagdatung sinyan na allaw,
kamo da yang amangayo adto sang
Ama sang ngaan ko. Di da ki-
naanglan na ako pa yang amangayo
adto sang Ama para kamayo
27 kay kyaoyan kamo ng Ama.
Dakowa kamo sang pangatayan nan
kay pyakadakowa mayo ako sang
pangatayan mayo aw yagapangin-
too kamo na ako yagasikun sang
Tohan.

28 Bunna sagaw na yagasikun ako
sang Ama aw yakani ako sang
donya. Aw adon mapanaw da ako
sining donya aw magabarik ako adto
sang Ama."
29 Ansinyan yagalaong yang mga
inindowan ni Isa, "Adon diretso da
yang pyagalaong mo aw di da pina-
agi sang pasombingay.
30 Yamatigam da kami adon na
kyatigaman mo yang kariko ng mga
butang aw di da kinaanglan na
maga-osip pa kami kammo. Sabap
sinyan yagapangintoo kami na ikaw
yagasikun sang Tohan."
31 Yagalaong si Isa, "Yagapangin-
too da kamo kanak adon?
32 Awgaid timani mayo na ma-
datung yang wakto aw ini da yan
adon na amangkakanat-kanat kamo
obos. Managsi-ori da kamo sang
matag baay mayo aw abiyaan mayo
ako. Awgaid maskin maynan, di ako
ng sangka otaw da ko kay yang Ama
yagapabilin adi kanak.
33 "Na, pyagalaong ta kamo sini na
mga butang untak ka-aonan kamo
ng kalinaw sabap sang pagkasam-
bok mayo kanak. Bunna na adi sang
donya apasikotan kamo. Awgaid
pabagsuga mayo yang pangatayan
mayo kay dyaog da ko yang kaatan
adi sang donya."

17

Yagadowaa si Isa

1 Pagkatapos ni Isa maglaong
sinyan, ya-angad yan adto sang lan-
git aw yagadowaa, laong nan,

"O kay Ama, dyomatung da
yang wakto na pyagakahanda mo.
Ipakita mo gao adon yang ka-
bantogan ko na Anak mo untak
ipakita ko oman yang kabantogan
mo.

2 Kay yatagan mo ako ng ka-
patot makapantag sang kariko ng
manosiya untak atagan ko ng kin-
abowi na way kataposan yang
kariko ng mga otaw na yatag mo
kanak.
3 Aw yani yang kinabowi na way
kataposan na yamatigam silan na
ikaw gaid yang bunna na Tohan aw
yamatigam oman silan na ako yang
Almasi na syogo mo adi sang donya.
4 Pyakita ko yang kabantogan
mo adi sang donya kay tyapos da
ko yang gawbuk na pya-inang mo
kanak.
5 Aw adon, kay Ama, pagbarik
ko ansan kammo, atagi oman ako
ng kabantogan mag-onawa ng ka-
bantogan ko sidtong wakto na ansan
pa ako kammo nang wa pa akabaoy
yang donya.*

Yagadowaa si Isa para sang mga Inindowan nan

6 "Pyatigam ko daw sino kaw
adto sang mga otaw na pinili
mo sikun sining donya aw yatag
mo kanak. Kammo da silan
singaon aw yatag mo silan kanak.
Aw pyangagadan nilan yang
pyaglaongan mo.

7 Aw adon kyatigaman nilan na
yang kariko ng yatag mo kanak
yagasikun kammo.
8 Kay pyaga-indo ko kanilan
yang pyagalaong mo kanak aw
tyarima nilan yang idto. Kyatiga-
man da sagaw nilan na ako ya-
gasikun kammo aw yagapangintoo
silan na ikaw yang yagasogo kanak.
9 Adon magadowaa ako para
kanilan. Yani na pagdowaa ko dili
para sang kariko ng manosiya aw-
gaid para sang mga otaw na yatag
mo kanak kay kammo da silan.
10 Yang kariko na kanak, kammo
oman aw yang kariko na kammo,
kanak oman. Aw yamabantog ako
sabap kanilan.

* **17:5** 17:5 Yang *kabantogan* na karim ipasabot ni Isa yang kapatot aw kabarakat na iyan kanan nang wa pa akabaoy yang donya. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 1:1 aw 14. Sidtong wakto na pyadonya si Isa, yakun nan yang lawas aw kinaiya ng manosiya. Aw adon, pagbarik ni Isa adto sa sorga, ibarik kanan yang kariko ng kapatot aw *kabantogan* nan. Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 2:6-9.

11 Di da ako magadogay ansining donya kay magabarik da ako
ansan kammo. Awgaid silan, maga-
pabilin pa silan ansining donya. O
kay Ama na labi na sotti, bantayi
silan untak mabantog yang ngaan
mo na ngaan ko oman. Bantayi
silan untak abay silan magkasam-
bok mag-onawa ng pagkasambok
natun.
12 Sarta yaga-upud pa ako kani-
lan, byantayan aw yatiman ko silan
untak mabantog yang ngaan mo na
ngaan ko oman. Aw way maskin
isa kanilan na yawaa adi kanak
yatabiya sidtong otaw na pyagaka-
handa mo na asiksaun sang narka
kay untak matoman yang yakasorat
sang Kitab.
13 "Adon madari da ako mag-
barik ansan kammo, awgaid sarta
ini pa ako sang donya pagalaon-
gon ko silan sini na mga butang
untak makomplito yang kasowat
nilan mag-onawa ng kasowat ko.
14 Pyatigam ko kanilan yang
pyaglaongan mo aw dyumutan da
silan ng mga otaw na wa apangagad
kammo kay di da silan ng mag-
onawa kanilan. Kay mag-onawa
silan kanak na dili ako sakop ng
donya.
15 Di ako amangayo na akaman-
gun mo silan sining donya, awgaid
yani yang pangayo ko na bantayan
mo silan untak di silan daogon ni
Iblis na pyagasikunan ng kariko ng
kaatan.
16 Yang mga otaw na sakop
mo mag-onawa kanak kay wa silan
apangagad sang dumduman ng
kadaigan na mga otaw adi sang
donya.
17 Pagalainun mo gao silan un-
tak magpangagad kammo pina-agi
sang pyaglaongan mo na maga-indo
kanilan ng kabunnaan.
18 Mag-onawa ng pagsogo mo
kanak adi sang donya syogo ko silan
untak magpayapat sang mga otaw
adi sang donya.
19 I-atag ko yang kinabowi ko
sabap kanilan untak pagalainun
oman silan untak magpangagad
kammo.

Yagadowaa si Isa para sang Kariko ng mga Yagapangintoo kanan

20 "Adon, dili gaid ng mga inin-
dowan ko yang pagadowaan ko
awgaid yang mga otaw oman
na amangintoo kanak sabap sang
pagpayapat nilan.
21 O kay Ama, pangayoon ko
na magakasambok yang dumduman
aw pangatayan ng kariko nilan na
mag-onawa ng pagkasambok natun
na ikaw idi kanak, aw ako iyan
kammo. Mag-onawa oman ninyan,
magakasambok gao silan kanatun
untak mangintoo yang mga otaw adi
sang donya na ikaw yang yagasogo
kanak.
22 Yatag ko kanilan yang ka-
bantogan na yatag mo kanak un-
tak magkasambok silan mag-onawa
kanatun na sambok da kita.
23 Yagakasambok ako kanilan
aw ikaw yagakasambok kanak.
Amakomplito gao yang pagkasam-
bok ng dumduman aw pangatayan
nilan untak katigaman ng mga
otaw adi sang donya na ikaw
yang yagasogo kanak aw katigaman
oman nilan na yang looy mo kanilan
mag-onawa ng looy mo kanak.
24 "O kay Ama, karim ko na
yang mga otaw na yatag mo kanak
maka-upud kanak adto sa sorga
untak kitaun nilan yang kaban-
togan ko na idto yang kabanto-
gan na yatag mo kanak sabap ng
pyakadakowa da mo ako nang wa
pa akabaoy yang donya.
25 "O kay Ama, ikaw gaid yang
matorid. Yang mga otaw adi sang
donya wa akilaa kammo. Awgaid
ako, kinilaa ta kaw aw kyatiga-
man ng mga yagapangintoo kanak
na ikaw yang yagasogo kanak.
26 Pyatigam ko kanilan daw sino
kaw aw padayonon ko yang pag-
patigam ko kanilan untak yang looy
nilan sang matag-isa mag-onawa ng

looy mo kanak aw untak abay ako
magpabilin sang pangatayan nilan."

18

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-56; Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53)

1 Ansinyan pagkatapos magdowaa
ni Isa, pyomanaw yan upud sang
mga inindowan nan aw tyomaripag
silan sang Tobig ng Kidron. Adto sa
dipag kyomadto silan sang sambok
na tanumanan.
2 Adon, si Yodas na yan yang
yagatraydor kang Isa, kyatigaman
nan idtong tanumanan kay yabay
managkatipon ansan si Isa aw yang
mga inindowan nan.
3 Agaw kyomadto si Yodas sidtong
tanumanan na aon pyaga-agad nan
na sangka panon ng mga sondao na
taga Roma aw mga gowardya sang
Baay ng Tohan na syogo ng mga
pangoo ng mga imam aw yang mga
Parisi. Aon daa nilan na mga saasa,
mga lampara aw mga armas.
4 Adon si Isa, kyatigaman nan
yang kariko ng amaitabo kanan.
Agaw, pagdatung ng mga sondao
aw gowardya, syongon nan silan aw
yosip nan, "Sino yang yanap mayo?"
5 Tyomobag silan, "Si Isa na taga
Nasarit."
Yagalaong si Isa, "Ako ingidto."
Na, si Yodas na yagatraydor kang
Isa, yamindug ansan upud sang mga
sondao aw gowardya.
6 Paglaong ni Isa na "Ako ingidto,"
yamatras silan aw yamangkatomba
sang lopa.
7 Yosip da oman silan ni Isa, laong
nan, "Sino agaw yang yanap mayo?"
Tyomobag oman silan, "Si Isa na
taga Nasarit."
8 Yagalaong si Isa, "Pyagalaong da
ta kamo na ako ingidto. Kong ako
yang yanap mayo, pabayai da gaid
yani na mga kaupudanan ko."
9 Yani yang pyagalaong ni Isa un-
tak matoman yang pyaglaongan nan
sang pagdowaa nan, "O kay Ama,
wa akawaa kanak yang maskin
isa sang mga otaw na yatag mo
kanak."*
10 Ansinyan gyabot ni Simon
Pitros yang lodyo na kanan tyakos
aw tinibas nan yang sogowanun ng
Dakowa na Imam. Aw yang karinto
na taringa nan ya-otod. Yang ngaan
nidtong sogowanun si Malkos.
11 Yagalaong si Isa kang Pitros,
"Barikan yang kammo lodyo sang
tagob! Yagadumdum ba kaw na di
ko pagsabaran yang kasikotan na
pyagakahanda kanak ng Ama?"

Dyaa si Isa adto kang Anas

12 Ansinyan dyakup si Isa ng
mga sondao na taga Roma kipat
yang kapitan nilan upud sang mga
gowardya na bangsa Yahodi aw gya-
pos nilan.
13 Pagkatapos san dyaa nilan
mona yan adto kang Anas, yang
ogangan ni Kayapas na yan yang
Dakowa na Imam sinyan na toig.
14 Si Kayapas yang idtong ya-
gatambag sang mga pangoo ng mga
Yahodi na mas madyaw na yang
sambok na otaw gaid yang amatay
kaysang kariko ng mga otaw.†

Yagalaong si Pitros na dili yan ng Inindowan ni Isa
(Mat. 26:69-70; Mark. 14:66-68; Luk. 22:55-57)

15 Na, si Simon Pitros aw yang
sambok oman na inindowan yaga-
sonod kang Isa. Yang inyan na
inindowan kinilaa ng Dakowa na
Imam, agaw yakasuud yan upud
kang Isa sang pamanag ng baay ng
Dakowa na Imam.
16 Awgaid si Pitros yamabilin
adto sa logwa apit sang powertaan.
Ansinyan yalogwa da oman yang
inindowan na kinilaa ng Dakowa
na Imam aw pagkatapos nan ma-
pagbaaw sang bobay na yagaban-
tay sang powertaan pyasuud nan si
Pitros.

* **18:9** 18:9 Tanawa sang sura 6:39 aw 17:12. † **18:14** 18:14 Tanawa sang sura 11:49-51.

17 Ansinyan yagalaong idtong
bobay kang Pitros, “Di ba inindowan
kaw nidtong otaw na dyakup
nilan?”
Tyomobag si Pitros, “Dili.”
18 Adon, yang mga sogowanun aw
yang mga gowardya yadook ng or-
ing kay maniki sidto na gabi. Yaga-
indug silan sang palibot ng atoon
untak kapasowan silan. Na, dy-
omood si Pitros kanilan untak kapa-
sowan oman yan.

Pyaga-imbistigar si Isa ng Dakowa na Imam
(Mat. 26:59-66; Mark. 14:55-64; Luk. 22:66-71)

19 Ansinyan yosip si Isa ni Anas,
na dati na Dakowa na Imam, maka-
pantag sang mga inindowan nan
kipat yang pyaga-indo nan sang mga
otaw.
20 Tyomobag si Isa, “Klaro yang
pag-indo ko sang mga otaw kay
yabay ako mag-indo adto sang mga
pagsasambayangan aw sang Baay
ng Tohan na ansan yagakatipon
yang kariko ng mga Yahodi. Way
pyaga-indo ko ng sikrito.
21 Nanga ako yang yosip mo
makapantag sang pyaga-indo ko?
Madyaw pa aw osipun mo yang mga
otaw na yakadungug kanak kay ky-
atigaman nilan daw ono yang pyaga-
indo ko kanilan.”
22 Na, paglaong sinyan ni Isa,
syampal yan ng sambok na
gowardya na yaga-indug sang
masaid kanan aw laong nan kanan,
“Way addat mo. Ayaw pagto-
baga yang Dakowa na Imam ng
mayninyan!”
23 Tyomobag si Isa, “Kong aon
pyagalaong ko na maat, ipatigam
mo gao sang kariko ng mga otaw
adi sang hokomanan daw ono yang
sayup ko. Awgaid kong madyaw
yang pyagalaong ko, na, nanga
syampal mo ako?”
24 Ansinyan pyadaa ni Anas si Isa
na gyapos pa adto kang Kayapas na
yan yang Dakowa na Imam sinyan
na toig.

Yagalaong oman si Pitros na dili yan ng Inindowan ni Isa
(Mat. 26:71-75; Mark. 14:69-72; Luk. 22:58-62)

25 Na, sarta yaga-indug pa si Simon
Pitros adto sang masaid sa atoon
untak kapasowan yan, yosip yan ng
mga otaw, laong nilan, “Di ba ikaw
oman yang sambok na inindowan
sidtong otaw?”
Awgaid yagalaong si Pitros, “Dili
oy!”
26 Ansinyan yosip oman yan ng
sambok na sogowanun ng Dakowa
na Imam na parinti nidtong otaw na
tinibasan ni Pitros ng taringa, laong
nan, “Di ba kinita ta kaw adto sang
tanumanan na yamagad kaw kang
Isa?”
27 Na, yagalaong da oman si Pitros
na dili kono yan ng inindowan nan.
Aw sidto na wakto yagatagaok yang
laboyo.

Dyaa si Isa adto kang Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Luk. 23:1-5)

28 Adon, nang masuum da ng
kaamdag dyaa nilan si Isa sikun
sang baay ni Kayapas adto sang
palasyo ng gobirnador na taga
Roma. Awgaid wa asuud yang
mga pangoo ng mga Yahodi sang
palasyo ng gobirnador kay sobay
sang kabatasanan nilan amabatar
kono silan kong somuud silan sang
baay ng dili ng Yahodi. Aw kong
amabatar silan sidto na allaw, di
da silan makakan ng kandori sang
Pakaradyaan ng Paglabay.
29 Sabap sinyan lyomogwa si Pi-
lato adto kanilan aw yaga-osip yan
daw ono yang kaso nilan sini na
otaw.
30 Tyomobag silan, “Kong wa yan
pakadosa, wa gao nami adaa adi
kammo.”
31 Yagalaong si Pilato, “Daa mayo
yan aw kamo da yang magahokom
kanan sobay sang Hokoman mayo.”

Awgaid yagalaong yang mga pangoo ng mga Yahodi, "Waa sabay kapatot nami paghokom na apatayun yang sambok na otaw."
32 Na, ya-inang yang kariko sinyan untak matoman yang pyagalaong ni Isa daw ono yang pama-agi ng pagkamatay nan.‡
33 Ansinyan syomuud da oman si Pilato sang palasyo aw pyatawag nan si Isa aw yosip nan, "Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?"
34 Yagalaong si Isa, "Yan na osip sikun ba kammo atawa pyagalaong kaw ng kadaigan makapantag kanak?"
35 Yagalaong si Pilato, "Sang pagtanaw mo, Yahodi ako? Yang mga imamanwa mo aw yang mga pangoo ng mga imam, silan yang yagadaa kammo adi kanak. Ono kadi yang dosa mo?"
36 Tyomobag si Isa, "Yang kanak pyagdatowan dili ng adi sining donya. Kay kong adi sining donya yang pyagdatowan ko, malaban gao yang mga yagapangagad kanak untak di ako madakup ng mga pangoo ng mga Yahodi. Awgaid, yang kabunnaan, dili ng adi sining donya yang pyagdatowan ko."
37 Yagalaong si Pilato, "Kong maynan, soltan kaw!"
Yagalaong si Isa, "Na, pyagalaong da mo na soltan ako. Awgaid yakani ako sining donya aw yagapakaotaw ako untak ipatigam ko yang kabunnaan. Aw sino-sino yang marim magpangagad sang kabunnaan, amaningug sang pyaglaongan ko."
38 Yagalaong si Pilato, "Ono kadi yang kabunnaan?"

Pyagahokom si Isa na Apatayun (Mat. 27:15-31; Mark. 15:6-20; Luk. 23:13-25)

Paglaong ninyan ni Pilato, lyomogwa da oman yan adto sang mga Yahodi aw laong nan kanilan, "Way kinita ko na dosa na dait yan hokoman.
39 Awgaid aon kabatasanan mayo na kada Pakaradyaan ng Paglabay palogwaun ko yang sambok na piniriso. Na, karim mayo na apalogwaun ko yang soltan ng mga Yahodi?"
40 Yagapiyagit da yang mga otaw aw laong nilan, "Dili yan! Si Barabas yang palogwaa!" Na, si Barabas sambok na rebelde.

19

1 Ansinyan syogo ni Pilato na abadasan si Isa.
2 Pagkatapos san kyomamang yang mga sondao ng mga sanga ng kaoy na soksokon aw ininang nilan ng korona aw byutang nilan sang oo ni Isa. Aw pyandagoman oman nilan yan ng joba na mapowa na mag-onawa ng dagom ng soltan.
3 Isa-isa silan domood kang Isa aw yagalaong silan, "Mabowi yang soltan ng mga Yahodi!" Aw syampal nilan.
4 Ansinyan lyomogwa da oman si Pilato adto sang mga otaw aw laong nan kanilan, "Paningug! Apalogwaun da ko si Isa adi kamayo untak katigaman mayo na way kinita ko na dosa nan."
5 Na, lyomogwa da si Isa na aon korona na soksokon sang oo nan aw pyandagoman ng joba na mapowa. Aw yagalaong si Pilato sang mga otaw, "Tanawa, idi da yang otaw."
6 Pagkita kanan ng mga pangoo ng mga imam kipat yang mga gowardya sang Baay ng Tohan, yagapiyagit silan aw laong nilan, "Ilansang yan sa kros! Ilansang yan sa kros!"
Awgaid yagalaong si Pilato, "Daa da mayo yan aw kamo da yang magpalansang sa kros kay bain kanak way kinita ko na dosa nan na dait ko yan hokomon na apatayun."
7 Yagalaong oman yang mga pangoo ng mga Yahodi, "Aon kanami Hokoman, aw sobay sini na Hokoman dait yan patayun kay yagalaong yan na Anak kono yan ng Tohan."

‡ **18:32** 18:32 Tanawa sang sura 12:32-33.

8 Pagdungug sinyan ni Pilato,
kyadogangan pa yang alluk nan.
9 Dyaa da oman nan si Isa adto sa
suud ng palasyo aw yosip nan, “Taga
wain kaw?” Awgaid wa atobag si
Isa.
10 Yagalaong kanan si Pilato,
“Nanga wa kaw atobag kanak? Wa
kaw akatigam na aon kapatot ko na
aboyan ta kaw aw aon oman kapatot
ko na ipalansang kaw sa kros?”
11 Tyomobag si Isa, “Kong wa kaw
atagi ng Tohan ng kapatot, way
kapatot mo paghokom kanak. Agaw
sagaw mas dakowa yang dosa ng
otaw na yagadaa kanak adi kammo
kaysang dosa mo.”
12 Pagdungug sinyan ni Pilato,
yaga-anap yan ng pama-agi na ak-
aboyan nan si Isa. Awgaid yang
mga Yahodi yagapadayon silan mag-
piyagit aw laong nilan, “Kong palog-
waun mo yani na otaw, di da kaw ng
amigo ng soltan sa Roma kay sino-
sino yang magpakasoltan, kalaban
yan ng soltan sa Roma.”
13 Adon, pagdungug ni Pilato
sang pyagalaong ng mga Yahodi,
dyaa nan si Isa adto sa logwa aw
yamingkod yan sang ingkodanan
ng maghohokom adto sa logar na
tyawag ng Pamanag na Batoon na
kong sang pyaglaongan na Hibrani,
Gabata.
14 Na, allaw sidto ng pagpan-
gandam para sang Pakaradyaan
ng Paglabay aw mga alas sais ng
omaga.

Ansinyan yagalaong si Pilato sang
mga Yahodi, “Tanawa, idi da yang
soltan mayo.”
15 Awgaid yagapiyagit silan aw
laong nilan, “Pataya yan! Pataya
yan! Ilansang yan sa kros!”

Yaga-osip si Pilato, “Karim mayo
na ipalansang ko sa kros yang soltan
mayo?”

“Way tuna na soltan nami
yatabiya yang soltan sa Roma!”
tyomobag yang mga pangoo ng mga
imam.
16 Na, sang orian, yatag da nan
kanilan si Isa untak ilansang sa kros.

Yang Paglansang kang Isa sa Kros (Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43)

Ansinyan dyaa si Isa ng mga son-
dao.
17 Pyapusan nilan kang Isa yang
kaoy na pagalansangan kanan aw
lyomogwa silan sikun sang syodad
sampay na dyomatung silan sang
logar na tyawag ng Logar ng Oo ng
Kalabira na kong sang pyaglaongan
na Hibrani, Golgota.
18 Ansidto lyansang nilan si Isa
sa kros. Aw aon oman dowangka
otaw na lyansang nilan sa kros, yang
sambok sang karinto ni Isa aw yang
sambok sang kawaa nan.
19 Na, aon syorat ni Pilato na
pyabutang nan sang kaoy na pya-
galansangan kang Isa. Aw yani yang
syorat nan, “Si Isa na taga Nasarit,
Soltan ng mga Yahodi.”
20 Madaig yang mga Yahodi na
yakabasa sinyan kay yang logar
na pyagalansangan kang Isa ma-
said sang syodad ng Awrosalam
aw syorat yang idto sang toongka
pyaglaongan na mag-onawa ng Hi-
brani, yang pyaglaongan ng mga
taga Roma, aw yang Grik.
21 Ansinyan kyomadto yang mga
pangoo ng mga imam kang Pilato
aw yagalaong silan, “Yang syorat mo
dili ng madyaw. Dili gao ng ‘Soltan
ng mga Yahodi’ yang pyagasorat
mo kondi ‘Yani na otaw yagalaong
na yan kono yang soltan ng mga
Yahodi.’ ”
22 Tyomobag si Pilato, “Yang
syorat ko di da amaparin.”
23 Na, pagkatapos ng mga sondao
paglansang kang Isa sa kros, kya-
mang nilan yang mga dagom nan
aw pyagabain-bain nilan ng opat
kay untak yang kada isa kanilan ka-
aonan ng sangka bain. Kyamang
oman nilan yang mataas na dagom
nan na yabuu sikun sa taas pababa
na way sogpat.

24 Ansinyan yagalaong yang mga
sondao sang matag-isa, “Di ta yani
alasiun. Magaripa da gaid kita un-
tak katigaman daw sino yang maka-
akun sini.” Na, ya-inang yani untak
matoman yang yakasorat sang Kitab
na yagalaong,
“Pyagabain-bain nilan yang kanak
mga dagom,
aw pyagaripaan nilan yang
dagom ko na mataas.”*
Sagaw idto yang ininang ng mga
sondao.
25 Adon, sang masaid sa kros
na pyagalansangan kang Isa yaga-
indug yang kanan ina aw yang
lomon na bobay ng kanan ina, aw si
Mariyam na asawa ni Klopas kipat
kang Mariyam na taga Magdala.
26 Pagkita ni Isa na yaga-indug
ansan yang kanan ina aw yang inin-
dowan na dakowa sang pangatayan
nan, yagalaong yan sang kanan ina,
“Kay ina, yani na inindowan ko,
anak da mo adon.”
27 Aw yagalaong oman yan sang
inindowan nan, “Yang ina ko, ina
da mo adon.” Agaw, sikun sidto
na wakto pyapag-uya nidtong inin-
dowan yang ina ni Isa sang kanan
baay.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49)

28 Adon kyatigaman da ni Isa na
yang kariko ng pya-inang kanan yat-
apos da. Aw untak matoman yang
yakasorat sang Kitab yagalaong yan,
“Yamaangga ako.”
29 Na, aon ansidto sambok na
lasakanan na pono ng magsing na
bino. Pagdungug ng mga sondao
sang pyagalaong ni Isa, kyomamang
silan ng ispongha aw tuguma nilan
sang bino. Pagkatapos, byutang
nilan sang sanga ng isopo aw diwian
nilan sang baba ni Isa.
30 Pagsupsup sinyan ni Isa, ya-
galaong yan, “Tapos da!” Ansinyan
yadumuu yan aw yamabogto da
yang napas nan.

Tyosok yang Kilid ni Isa

31 Na, allaw sidto ng pagpan-
gandam para sang Allaw ng Pag-
patana. Dakowa yan na allaw sang
mga Yahodi kay yakatunung sang
Pakaradyaan ng Paglabay. Sabap
sinyan kyomadto yang mga pangoo
ng mga Yahodi kang Pilato aw yaga-
pangayo silan na abariun yang mga
bitiis ng mga otaw na lyansang sa
kros untak madari silan matay kay
untak makamang yang lawas nilan
sang wa pa pagasogod yang Allaw
ng Pagpatana.
32 Na, kyomadto da yang mga
sondao aw byari nilan yang mga
bitiis nidtong dowangka otaw na
lyansang sa kros upud kang Isa.
33 Awgaid pagdood nilan kang Isa,
kinita nilan na patay da. Agaw wa
da nilan abaria yang mga bitiis nan.
34 Awgaid yang ininang ng sambok
na sondao, tyosok nan ng bangkaw
yang kilid ni Isa aw ansan dayon
yaboos yang dogo aw tobig.
35 Na, yang otaw na yakakita
sinyan yakasaksi na bunna yani
na yamaitabo. Yamatigam yan na
bunna yang pyagalaong nan aw
yagapangimunna yan sinyan untak
mangintoo oman kamo.
36 Ya-inang yang kariko ninyan
untak matoman yang yakasorat
sang Kitab na yagalaong, “Way am-
abari kanan, maskin sambok na
pusa.”†
37 Aw aon oman yakasorat sang
Kitab na yagalaong, “Magatanaw
silan sang otaw na tyosok nilan.”‡

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56)

38 Adon, aon sambok na otaw na
taga Arimatiya na yang ngaan nan si
Yosop. Yani si Yosop yagapangintoo
oman kang Isa awgaid ng sikrito kay

* **19:24** 19:24 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 22:18. † **19:36** 19:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:46 aw Kitab Jabor 34:20. ‡ **19:37** 19:37 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 12:10.

yamalluk yan sang mga pangoo ng
mga Yahodi. Ansinyan kyomadto
yan kang Pilato aw yagapangayo na
atogotan yan na akamangun nan
yang lawas ni Isa sikun sa kros. Aw
tyogotan yan ni Pilato. Agaw ky-
omadto yan aw kamanga nan yang
lawas ni Isa.
39 Yamagad kanan si Nikodimos,
yang otaw na kyomadto singaon
kang Isa untak mapagbaaw kanan
ng gabi. Aon dyaa nan na paballo na
ininang sikun sang mga tanum na
mira aw aloe na yang kabugat sobra
sang 30 ka kilo.
40 Ansinyan kyamang nilan yang
lawas ni Isa aw syapot nilan ng
mapoti aw butangi ng paballo kay
idto yang kabatasanan ng mga Ya-
hodi sang pagkobor ng mga patay.
41 Na, masaid sa logar na pya-
galansangan kang Isa aon sambok
na tanumanan. Aw sa suud ng
tanumanan aon sambok na kobor
na pyagalongagan sang bato na baya
pa inanga aw wa pa akobori.
42 Na, sabap ng madari da mag-
sogod yang Allaw ng Pagpatana aw
masaid oman yang inyan na kobor,
iyan da nilan abutangan si Isa.

20

Yamabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-8; Mark. 16:1-8; Luk. 24:1-12)

1 Pagka-omaga ng Domingo
nang maduggum pa, kyomadto si
Mariyam na taga Magdala sang
kobor ni Isa. Pagdatung nan ansan,
kinita nan na kyamang da yang bato
na yakatabon sang baba ng kobor.
2 Agaw dyomaagan yan adto kang
Simon Pitros kipat sang inindowan
na dakowa sang pangatayan ni
Isa aw laong nan kanilan, “Kya-
mang nilan yang lawas ng kanatun
Dato sikun sang kobor. Wa nami
akatigami daw wain nilan abutan-
gan!”
3 Ansinyan kyomadto dayon sang
kobor si Pitros aw yang sambok
oman na inindowan.
4 Dyomaagan silan dowa, aw-
gaid kyabiyaan si Pitros kay mas
makusug domaagan idtong sambok
na inindowan aw yama-ona yan do-
matung sang kobor.
5 Ansan sa kobor isilib yan adto sa
suud aw kinita nan yang sapot na
yakabutang ansan. Awgaid wa yan
asuud sang kobor.
6 Ansinyan dyomatung da oman si
Simon Pitros aw idiretso yan pag-
suud sang kobor. Pagsuud nan,
kinita nan yang sapot
7 kipat yang panyo na pyagabalot
sang oo ni Isa. Yalopi yang panyo aw
wa yan atipona sang sapot, awgaid
yakalain yan pagbutang.
8 Adon syomuud oman yang inin-
dowan na yama-ona domatung sang
kobor. Pagkita nan na iyan san yang
mapoti awgaid waa da don si Isa,
yagapangintoo yan na yabowi oman
yan.
9 Sidto na wakto wa pa silan
pakasabot sidtong yakasorat sang
Kitab na dait mabowi oman si Isa.

Yagapakita si Isa kang Mariyam na taga Magdala
(Mat. 28:9-10; Mark. 16:9-11)

10 Ansinyan yamori da idtong
dowa na inindowan.
11 Awgaid si Mariyam, iyan pa yan
paga-indug sa logwa ng kobor aw
yagatiyao. Aw sarta yagatiyao yan,
isilib yan adto sa suud ng kobor.
12 Pagsilib nan, aon kinita nan na
dowa na malaikat na yamandagom
ng mapoti aw yaga-ingkod sang dati
na kyabutangan ng lawas ni Isa,
yang sambok sang apit ng oo, yang
sambok sang apit ng siki.
13 Yagalaong yang mga malaikat
kanan, “Kay Bi, nanga yagatiyao
kaw?”
Tyomobag si Mariyam, “Kyamang
nilan yang lawas ng kanak Dato aw
wa ako akatigam daw wain nilan
abutangan.”
14 Paglaong nan sinyan, lyomingi
yan aw kinita nan si Isa na yaga-
indug ansan, awgaid wa nan akilaa
si Isa.

15 Yaga-osip si Isa kanan, “Kay Bi,
nanga yagatiyao kaw? Sino yang
yanap mo?”
Yagadumdum si Mariyam na yan
yang yaga-atiman sang tanumanan.
Agaw yagalaong yan, “Kong ikaw
yang yakamang ng lawas nan,
paglaonga ako daw wain mo abu-
tangan kay untak kadtonan ko aw
akamangun ko.”
16 Yagalaong si Isa kanan,
“Mariyam.”
Ansinyan yapag-atobang si
Mariyam kanan aw yagalaong
yan sang pyaglaongan na Hibrani,
“Rabboni!” na yang mana san Goro.
17 Yagalaong si Isa, “Ayaw da
ako pagtakmagi kay wa pa ako
pagabarik adto sang Ama. Awgaid
kadtoni yang mga kalomonan ko
aw paglaonga silan na magabarik
da ako adto sang kanak Ama na
Ama oman mayo, sang Tohan ko na
Tohan oman mayo.”*
18 Ansinyan kyadtonan ni
Mariyam na taga Magdala yang mga
inindowan ni Isa aw paglaonga silan
na kinita nan yang kanilan Dato aw
pyatigam nan kanilan daw ono yang
pyagalaong kanan ni Isa.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49)

19 Pagkagabi sinyan na Domingo
yanagkatipon yang mga inindowan
ni Isa sang sambok na baay. Isir-
adowan nilan yang mga powertaan
kay yamalluk silan sang mga pan-
goo ng mga Yahodi. Sakadyap dy-
omatung si Isa aw yamindug sang
tunga nilan aw yagalaong kanilan,
“Assalamo alaykom!”
20 Paglaong nan sinyan, pyakita
nan kanilan yang mga pari sang
arima aw kilid nan. Aw dakowa
yang kasowat ng mga inindowan
pagkita nilan sang kanilan Dato.
21 Yagalaong oman si Isa kanilan,
“Salam kamayo. Adon asogoon ta
kamo mag-onawa ng pagsogo kanak
ng Ama.”
22 Pagkatapos san yoyopan nan
yang mga inindowan nan aw laong
nan, “Tarimaa mayo yang Nyawa ng
Tohan.
23 Kong amponon mayo yang mga
otaw ng mga dosa nilan, yampon
da silan ng Tohan. Awgaid kong
di mayo silan amponon, wa silan
ampona ng Tohan.”†

Yagapakita si Isa kang Tomas

24 Adon, sang wakto na yagapakita
si Isa sang mga inindowan nan, waa
ansan si Tomas na tyawag ng Kam-
bal na sambok oman sang sampoo
aw dowa na mga sahabat ni Isa.
25 Sabap sinyan pyagalaong yan
ng kadaigan na mga inindowan na
kinita nilan yang kanilan Dato.
Awgaid yagalaong si Tomas kani-
lan, “Kong di ko akitaun sang dowa
na mata ko aw di ko madamdam
ng tollo ko yang agi ng lansang
sang mga arima nan aw di ko
madamdam yang pari sang kilid
nan, di ako amangintoo sang pya-
galaong mayo.”
26 Adon, paglabay ng sangka
simana, yanagkatipon da oman
yang mga inindowan ni Isa sa suud
ng baay aw kaupud nilan si Tomas.
Sirado yang mga powertaan, awgaid
sakadyap dyomatung si Isa aw ya-
mindug sang tunga nilan aw laong
nan, “Assalamo alaykom!”
27 Pagkatapos san yagalaong yan
kang Tomas, “Tanawa yang mga
arima ko aw takmagi. Sadsada
oman yang pari sang kilid ko. Ayaw

* **20:17** 20:17 Yang Tohan yang Ama ni Isa Almasi kay yagasikun yan kanan, aw yang pyagalaong ansini na yan yang Tohan ni Isa Almasi karim ipasabot na si Isa Almasi yang yagapatigam sang manosiya daw sino yang Tohan na Ama. Tanawa sang sura 1:14 aw 18. † **20:23** 20:23 Yang yakasorat sini na ayatan wa pagapasabot na yang mga inindowan yang maka-atag ng kaamponan kondili yang karim ipasabot sinyan na sabap sang kapatot na yatag kanilan ng Nyawa ng Tohan makalaong silan daw yampon da ng Tohan yang mga otaw sang mga dosa nilan atawa dili.

da pagdowa-dowa, awgaid pagpang-
intoo da!”
28 Tyomobag si Tomas, “Ikaw yang
Dato aw Tohan ko!”
29 Yagalaong si Isa kanan, “Adon
yagapangintoo da kaw kay kinita
mo ako. Awgaid kadyaw ng ginawa
nidtong mga otaw na yagapangin-
too kanak maskin wa silan pakakita
kanak.”

Yang Katoyowan sini na Kitab

30 Na, madaig pa yang mga katin-
gaan na ininang ni Isa aw kinita ng
mga inindowan nan na wa akasorat
ansini na Kitab.
31 Awgaid yang yakalasak sini
na Kitab yasorat untak mangintoo
kamo na bunna agaw na si Isa yang
Almasi, yang Anak ng Tohan, aw
untak ka-aonan kamo ng kinabowi
na way kataposan sabap sang pag-
pangintoo mayo kanan.

21

Yagapakita si Isa sang pitombok na Inindowan nan

1 Ansinyan paglabay ng pilang
allaw, yagapakita oman si Isa sang
mga inindowan nan adto sang kilid
ng Linaw ng Tibiriyas. Maynini
yang pagpakita nan kanilan.
2 Yanagkatipon silan Simon Pitros,
si Tomas na tyawag ng Kambal, si
Natanyal na taga Kana sang probin-
sya ng Jalil, yang dowa na anak
ni Sibidi aw dowa koman na mga
inindowan ni Isa.
3 Ansinyan yagalaong si Simon
Pitros kanilan, “Amanagat ako.”
Yagalaong silan, “Amagad kami.”
Agaw pyomanaw da silan, sakay
sang sambok na bangka aw yaga-
palaod silan. Awgaid way yakamang
nilan sidto na gabi.
4 Sang pagsilat ng suga yaga-indug
si Isa adto sang baybay. Awgaid wa
akilaa kanan yang mga inindowan
nan.
5 Yagatawag si Isa kanilan, laong
nan, “Mga lomon, aon yakamang
mayo?”
Tyomobag silan, “Waa.”
6 Yagalaong si Isa, “Itaktak mayo
yang pokot sang karinto ng bangka
aw ansinyan aon amakamang
mayo.” Na, tyaktak da nilan yang
pokot aw wa da nilan mabira sabap
sang kadaig ng isda na yakamang
nilan.
7 Ansinyan yagalaong kang Pitros
yang inindowan na dakowa sang
pangatayan ni Isa, “Yang Dato yang
idto!”
Pagdungug sinyan ni Pitros, tyapis
nan yang kanan dagom na linobas
nan aw layog sang dagat kay malan-
goy adto baybay.
8 Yang mga kaibanan nan sang
bangka yagabugsay paduug sang
baybay na igoyod yang pokot na
pono ng isda. Dili ng mawat yang
pyagabugsayan nilan, mga 50 ka
dupa da gaid.
9 Pagdonggo nilan sang baybay,
kinita nilan na aon ansidto dyook na
oring na aon isda na pyasagan aw
aon oman pan.
10 Yagalaong si Isa kanilan, “Daa
kamo adi ng pilambok na isda na
yakamang mayo.”
11 Agaw yasakay da oman si Simon
Pitros sang bangka aw binira nan
adto saka yang pokot na pono ng
mangkadakowa na isda na 153 ka
bok yang kadaig. Awgaid maskin
maynini yang kadaig ng isda, wa
akalasi yang pokot nilan.
12 Yagalaong si Isa kanilan, “Adi
kamo aw kan da kamo.” Na, way
maskin isa sang mga inindowan na
yamangisug mag-osip daw sino yan
kay kyatigaman nilan na yan yang
Dato nilan.
13 Ansinyan dyomood si Isa, kya-
mang nan yang pan aw yatag nan
sang mga inindowan nan. Maynan
oman yang ininang nan sang isda.
14 Na, yani yang ikatoo na pag-
pakita ni Isa sang mga inindowan
nan sikun sidtong wakto na yabowi
oman yan.

Si Isa aw si Pitros

15 Pagkatapos nilan koman, ya-
galaong si Isa kang Simon Pitros,

"Simon, anak ni Yahiya, yang pagpakadakowa mo kanak labaw ba kay sini na mga kaibanan mo?"

Tyomobag si Pitros, "Uu, kay Dato, yamatigam kaw na dakowa kaw sang pangatayan ko."

Yagalaong si Isa, "Na, kong maynan, atimana yang mga otaw na sakop ko mag-onawa ng pag-atiman sang mga karniro."

16 Yaga-osip oman si Isa, "Simon, anak ni Yahiya, bunna agaw na dakowa yang pagpakadakowa mo kanak?"

Tyomobag si Pitros, "Uu, kay Dato, yamatigam kaw na dakowa kaw sang pangatayan ko."

Yagalaong si Isa, "Na, kong maynan, atimana yang mga otaw na sakop ko mag-onawa ng pag-atiman sang mga karniro."

17 Awgaid adon yaga-osip si Isa kang Pitros ng ikatoo, "Simon, anak ni Yahiya, dakowa ba ako sang pangatayan mo?"

Na, yamarido da si Pitros kay sang ikatoo na osip yaga-osip si Isa daw dakowa ba yan sang pangatayan nan. Aw tyomobag si Pitros, "Kay Dato, yamatigam kaw sang kariko aw kyatigaman mo na dakowa kaw sang pangatayan ko."

Yagalaong si Isa kanan, "Na, kong maynan, atimana yang mga otaw na sakop ko mag-onawa ng pag-atiman sang mga karniro.

18 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kammo na singaong isu pa kaw, ikaw yang yagabakos sang sarili mo aw kyomadto kaw abir wain yang karim mo. Awgaid kong matikadung da kaw, padupaun kaw aw ikutan kaw ng lain na otaw aw adaun kaw sang logar na di mo karim kadtonan."

19 Yani yang pyagalaong ni Isa untak ipatigam nan daw ono yang pama-agi ng pagkamatay ni Pitros, aw sabap sinyan na pagkamatay amabantog nan yang Tohan. Pagkatapos san yagalaong si Isa kang Pitros, "Agad kanak."

Si Isa aw yang sambok oman na Inindowan nan

20 Adon, paglingi ni Pitros, kinita nan na yasonod kanilan yang inindowan na dakowa sang pangatayan ni Isa. Yani na inindowan yang yagasandig kang Isa sidtong wakto na yanagpaniapon silan aw yaga-osip kanan daw sino yang magatraydor kanan.*

21 Pagkita kanan ni Pitros, yosip nan si Isa, "Kay Dato, ono yang akatamanan nan?"

22 Tyomobag si Isa, "Kong karim ko na amabowi yan sampay sang pagbarik ko adi sang donya, way labot mo. Awgaid ikaw, agad kanak."

23 Na, sabap sidto na pyaglaongan ni Isa yakarimpud adto sang mga kalomonan yang gogodanun na di kono amatay idtong inindowan. Awgaid wa pagalaong si Isa na di yan amatay kondi yagalaong yan, "Kong karim ko na amabowi yan sampay sang pagbarik ko adi sang donya, way labot mo."

24 Na, yang inindowan na pyagalaong ni Isa yan yang yagapangimunna sini na mga butang aw yan mismo yang yagasorat sini. Aw kyatigaman nami na bunna yang pyagalaong nan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

25 Na, madaig pa yang mga ininang ni Isa na wa akasorat disini. Awgaid kong yasorat pa yang kariko ng mga ininang nan, na, basin di amalasak adi sining donya yang kadaig ng mga Kitab na dait soratun.

Wassalam

* **21:20** 21:20 Tanawa sang sura 13:25.

Yang mga Gawbuk ng mga Sahabat ni Isa Almasi

Pagpatigam

Yang yagasorat sini na gogodanun si Lukas na kaupudanan ni Paulus. Syorat nan yani untak magpatigam ng ininang ng mga sahabat ni Isa Almasi na syogo untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun adto sa Awrosalam, Yahodiya, Samariya sampay oman sang kariko ng mga banwa sa babawan ng donya.

Bago pa silan magsogod magpayapat yatagan silan ng Nyawa ng Tohan na yan yang yatabang kanilan sang kariko ng ininang nilan. Sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan madaig yang mga katingaan na ininang ng mga sahabat aw madaig yang mga otaw na yagapangagad kang Isa Almasi sabap sang pagosiyat nilan.

Sang pirmiro, yosiyatan nilan yang mga Yahodi. Awgaid klaro yang sogo ng Tohan na yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi para sang kariko ng mga otaw, Yahodi aw dili ng Yahodi. Agaw, syogo nan si Pilip untak mag-osiyat sang sambok na otaw na taga Itiyopa. Aw si Pitros oman syogo nan adto sang sambok na kapitan na taga Roma. Awgaid si Paulus da yang yatagan ng Tohan ng gawbuk magpayapat sang mga dili ng Yahodi na tyawag oman ng Grik. Toombok yang mga panaw nan untak mag-osiyat adto sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw madaig yang mga jamaa Almasihin na yatokod sabap kanan. Sang orian, kyomadto yan sang banwa ng Roma aw yapiriso yan sabap sang pag-osiyat nan sampay da sang pagkamatay nan.

Yang Kataposan na Sogowan ni Isa Almasi

1 Kay Dato Tiyopilo, sang pirmiro
na sorat ko gyogod ko yang kariko
ng ininang aw pyaga-indo ni Isa
sokad sang pagsogod nan pag-indo
2 taman sidtong allaw na pyataas
da yan adto sa sorga. Sang wa pa
yan pagabarik adto sa sorga aon
mga sogowan na ibilin nan sang
mga sahabat na pinili nan. Yani na
mga sogowan pyatigam nan kanilan
sabap sang kabarakat ng Nyawa ng
Tohan.
3 Pagkatapos ng pagkamatay aw
pagkabowi oman ni Isa yagapakita
yan sang mga sahabat nan sa suud
ng 40 na allaw. Madaig yang mga
tanda na pyakita nan kanilan untak katigaman nilan na bunna na
yabowi oman yan. Aw sidto na mga
wakto nang yagapakita yan kanilan,
pyagalaong nan silan makapantag
sang pagdato ng Tohan.
4 Sangallaw sinyan sarta
yanagkatipon si Isa aw yang mga
sahabat nan, yagalaong yan kanilan,
"Ayaw kamo pagpanaw sikun sa
Awrosalam, awgaid tagadi pa mayo
yang pyasad kamayo ng Tohan
na kanak Ama, na pyagalaong ko
kamayo singaon.*
5 Kay si Yahiya, tobig yang pyagasogbo nan sang mga otaw, awgaid kamo, sang di amadogay yang
pagasogbo kamayo yang Nyawa ng
Tohan."†

Pyataas si Isa adto sa Sorga

6 Ansinyan sarta yanagkatipon
oman si Isa aw yang mga sahabat
nan, yaga-osip silan kang Isa, "Kay
Dato, adon ba yang wakto na apapanawon mo yang mga yagadato‡
kanatun aw ibarik da mo yang kapatot ng pagdato adi kanatun na mga
bangsa Israil?"
7 Tyomobag si Isa aw laong nan
kanilan, "Way kapatot mayo katigaman daw kano yan matoman kay

* **1:4** 1:4 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 24:49. † **1:5** 1:5 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 1:8. ‡ **1:6** 1:6 Sidto na wakto, yang yagadato sa bangsa Israil yang mga taga Roma.

yang Ama gaid yang yamatigam aw
yan yang yagabuut daw kano yan
maitabo.
8 Awgaid sang wakto na madatung
kamayo yang Nyawa ng Tohan,
amakadawat kamo ng kabarakat.
Aw magasaksi da kamo maka-
pantag kanak adto sa Awrosalam
aw adto sang kariko ng Yahodiya
aw Samariya aw sampay oman
sang kariko ng mga banwa adi sa
babawan ng donya."
9 Pagkatapos nan maglaong
sinyan, pyataas yan adto sa sorga.
Aw sarta yagatanaw silan, pyagalib-
otan yan ng gabon aw yawaa da yan
sang pananaw nilan.
10 Sarta ya-angad pa silan sang
langit, sakadyap aon dowangka
otaw na yaga-indug sang masaid
kanilan na yamandagom ng mapoti.
11 Yagalaong silan, "Kamo na taga
Jalil, nanga yaga-indug kamo ansan
aw ya-angad kamo adto sang langit?
Yani si Isa na kinita mayo na pyataas
adto sa sorga, magabarik oman yan
adi. Daw monono yang pagpataas
kanan adto sa sorga maynan oman
yang pagbarik nan adi sang donya."

Si Matiyas yang Pinili na Masal-inti kang Yodas

12 Ansinyan byomarik silan sa
Awrosalam sikun sang butay na pya-
gangaanan sang Butay ng Jayton.
Yani na butay mga sangka kilomitro
yang kawat sikun sang syodad.
13 Pagdatung nilan sa Awrosalam,
pyomanaos silan sang kowarto adto
sa taas ng baay na pyaga-uyaan ni-
lan. Yang yanagkatipon ansan silan
Pitros, Yahiya, Yakob, Andriyas,
Pilip, Tomas, Bartolomi, Matiyo, si
Yakob na anak ni Alpiyo, si Simon
na rebelde singaon kipat kang Yodas
na anak ni Yakob.
14 Yang kariko nilan yabay man-
agkatipon untak magdowaa upud
sang mga kaobayan aw si Mariyam
na ina ni Isa kipat oman yang mga
lomon nan na usug.
15 Sangallaw sinyan sarta
yanagkatipon yang mga yagapang-
intoo kang Isa na mga 120 ka otaw,
yamindug si Pitros aw yagalaong
yan,
16 "Mga kalomonan ko, dait na am-
atoman yang pyagalaong ng Kitab
na pyatigam singaon ng Nyawa ng
Tohan pina-agi kang Soltan Daud.
Yang idto na pyatigam nan yang
makapantag kang Yodas na yan
yang yagadaa ng mga otaw na ya-
gadakup kang Isa.
17 Si Yodas dati na kaupudanan
nami na sahabat aw yaga-upud yan
sang gawbuk nami."
18 Na, yang sapi na dyawat ni
Yodas silbi bayad sang maat na in-
inang nan gyamit nan sang pagbili
ng sangka parsila na lopa. Ansidto
na lopa yamaoog si Yodas aw ka-
matay kay yaboto yang kanan dub-
dub aw lyomogwa yang kariko ng
tinai nan.§
19 Na, yang kariko ng mga taga
Awrosalam yakadungug ng maka-
pantag sinyan. Agaw tyawag nilan
yan na lopa ng Akildama sang kani-
lan pyaglaongan na yang mana nan
Lopa ng Dogo.
20 Yagapadayon si Pitros
maglaong, "Aon yakasorat sa Kitab
Jabor na yagalaong,
" 'Apabayaan gao yang pyaga-uyaan
nan
kay dait na waa day maga-uya
ansan.'*
Aw aon oman yakasorat na ya-
galaong,
" 'Madyaw pa aw aon makasalinti
sang gawbuk nan.'†
21 Agaw," laong ni Pitros, "madyaw
pa aw magapili kita ng sangka otaw
na makasalinti kanan. Kinaanglan
na sambok yan na kaupudanan
nami sang tibok panahon na adi pa
kanatun si Tagallang Isa

§ **1:18** 1:18 Sang Kitab Injil, Matiyo 27:5 yakasorat na yagatoyo si Yodas pina-agi sang pagbitay. Sigoro yamabogto yang lobid, agaw yamaoog yan sang lopa. * **1:20** 1:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:25. † **1:20** 1:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 109:8.

22 sikun pa sang pagsogbo kanan
ni Yahiya taman sidtong wakto na
pyataas yan adto sa sorga. Kay
dait na makasaksi yan upud kanami
makapantag sang pagkabowi oman
ni Isa."
23 Ansinyan dowangka otaw yang
pyagapilian nilan: si Yosop na
pyagangaanan kang Barsabas na
tyawag oman ni Yostos, aw si
Matiyas.
24 Ansinyan yagadowaa si Pitros
kipat oman yang kadaigan aw laong
nilan, "Ya Tohan, ikaw yang ya-
matigam sang dumduman ng kariko
ng manosiya. Agaw pakitaan
kanami daw sino kanilan dowa yang
pinili mo
25 na ma-inang ng sahabat poli
kang Yodas. Kay biniyaan ni Yodas
yani na gawbuk aw kyomadto yan
sang logar na dait kanan."
26 Pagkatapos nilan magdowaa,
yanagripa silan aw si Matiyas yang
yamapili. Ansinyan yakadogang yan
sang sampoo aw isa na mga sahabat.

2

Yang Pagdatung ng Nyawa ng Tohan

1 Ansinyan pagdatung ng allaw
ng pakaradyaan na tyawag ng Pin-
tikostis,* yanagkatipon yang kariko
ng mga yagapangintoo kang Isa sang
sambok na logar.
2 Sakadyap aon matanog na oni
sikun sang langit na maynang
makusug na samut. Aw yakarimpud
yan na oni sa suud ng baay na
pyagakatiponan nilan.
3 Ansinyan aon kinita nilan na
maynang atoon sa porma ng dila na
yakatongtong sang matag-isa kani-
lan.
4 Aw yang kariko nilan pyagabu-
utan ng Nyawa ng Tohan aw
yakapaglaong silan ng yagakatuna-
tuna na pyaglaongan na wa ni-
lan akatigami. Ya-inang nilan yani
sabap sang kabarakat na yatag kani-
lan ng Nyawa ng Tohan.
5 Na, sidto na wakto aon mga
Yahodi sa Awrosalam sikun sang
yagakatuna-tuna na mga banwa adi
sa babawan ng donya na bara-ibada
silan na mga otaw.
6 Pagdungug nilan sidtong oni,
madaig kanilan kyomadto sang pya-
gatiponan ng mga yagapangintoo
kang Isa. Pagdatung nilan adto, bali
na katingaa nilan kay idtong mga
otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng
Tohan yagalaong sang pyaglaongan
ng matag-isa kanilan.
7 Yatingaa sagaw silan aw laong
nilan, "Di ba yani na mga otaw taga
Jalil?
8 Nanga yakadungug kita na ya-
galaong silan ng mga pyaglaongan
ng matag-isa kanatun?
9 Aon adi kanatun mga taga Par-
tiya, Midiya, aw taga Ilam. Aon
oman taga Misopotamiya, Yahodiya
aw Kapadokiya, Pontos aw Asiya.
10 Aw aon oman taga Pirigiya,
Pampiliya aw taga Misir, aw mga
otaw sikun sang mga logar adto sa
Libiya na masaid sa Kirini. Aw
aon oman yagasikun sang syodad ng
Roma
11 na mga Yahodi kipat yang mga
dili ng Yahodi na yagapasakop sang
agama Yahodi. Aon oman taga
Kiriti aw taga Arabiya. Na, maskin
yagakatuna-tuna yang pyagasiku-
nan ta, yakasabot kita ng kanilan
pyaglaongan makapantag sang mga
katingaan na ininang ng Tohan kay
yagalaong silan ng kanatun mga
pyaglaongan!"
12 Na, yamangkatingaa sagaw
yang kariko ng mga otaw ansan
aw yamaribog silan. Agaw yanag-
inosipay silan, laong nilan, "Ono
kowaw yang mana nini?"
13 Awgaid aon oman kadaigan na
yagasangu-sangu sang mga yaga-
pangintoo kang Isa aw laong nilan,

* **2:1** 2:1 Yang Pakaradyaan ng Pintikostis yagasogod sang ika-50 na allaw pagkatapos ng Pakaradyaan ng Paglabay.

"Yamangkalasing gaid yani na mga otaw!"

Yang Pag-osiyat ni Pitros

14 Ansinyan yamindug si Pitros kipat yang sampoo aw isa na mga sahabat aw yagalaong yan ng matanog adto sang kaotawan, laong nan, "Mga kalomonan ko na mga Yahodi aw yang kariko mayo na yaga-uya adi sa Awrosalam, paningugi mayo yang ipaglaong ko kamayo.
15 Dili ng bunna yang dumduman mayo na lasing yani na mga otaw kay way magkalasing ng baya pa alas nowebe ng kaamdag.
16 Awgaid yani na yamaitabo adon yang pagtoman ng pyagalaong ni Nabi Yowil singaon na laong nan,
17 " 'Sang kataposan na mga allaw,' laong ng Tohan, 'ipadatung ko yang kanak Nyawa sang kariko ng mga otaw.
Yang mga anak mayo na usug aw bobay magapatigam ng ipatigam ko kanilan,
yang mga olitawo mayo makakita sang ipakita ko kanilan,
aw yang mga mangkatikadung mayo magatagaynup ng karim ko ipatigam kanilan.
18 Bunna sagaw na sidto na mga allaw ipadatung ko yang kanak Nyawa sang mga sogowanun ko na usug aw bobay
aw ansinyan magapatigam silan ng ipatigam ko kanilan.
19 Maga-inang ako ng mga katingaan adto sang langit
aw magapakita ako ng mga tanda adi sang donya
na aon kitaun na dogo, atoon aw madakmuu na ubuu.
20 Ansinyan magkaduggum yang suga,
aw magakapowa yang bowan na maynang dogo.
Aw pagkatapos san madatung yang dakowa aw barapantag na allaw
na magahokom da yang Tohan sang kariko ng manosiya.
21 Aw ansinyan sino-sino yang magasampit ng Tagallang aw amangayo kanan ng tabang, amalowas aw di da asiksaun.' "†
22 Yagalaong pa si Pitros, "Mga kalomonan ko na bangsa Israil, paningugi mayo yani na ipaglaong ko kamayo. Si Isa na taga Nasarit, bunna na syogo ng Tohan adi kanatun. Pyangimunnaan yani ng Tohan sabap sang mga katingaan aw mga tanda na pya-inang nan kanan. Kyatigaman mayo yani kay yamaitabo yang kariko ninyan adi kamayo.
23 Na, yani si Isa dyakup mayo, awgaid kyatigaman dadaan ng Tohan na maynan yang amaitabo kay idto yang kahanda nan. Aw pyatay mayo si Isa kay syogo mayo yang baradosa‡ na mga otaw untak silan maglansang kanan adto sa kros.
24 Awgaid byowi oman yan ng Tohan aw lyowas nan yan sikun sang masikot na kamatayun kay di makadaog kanan yang kamatayun.
25 Kay aon pyagalaong ni Soltan Daud singaon na makapantag kang Isa, laong nan,
" 'Yamatigam ako na yabay idi kanak yang Tohan.
Iyan yan sang masaid kanak, agaw di ako amarido.
26 Sabap sinyan dakowa yang kasowat ko aw di ako magaondang magpoji kanan.
Aw maskin amatay ako, aon pay pag-asa ko.
27 Kay di mo ako apabayaan adto sang banwa ng mga patay
aw di mo atogotan na amadonot yang lawas ko na sotti na sogowanun mo.

† **2:21** 2:17-21 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Yowil 2:28-32. ‡ **2:23** 2:23 Yang mga otaw na yagalansang kang Isa sa kros mga sondao na taga Roma. Silan yang tyawag na mga *baradosa* kay dili silan ng Yahodi aw wa silan akatigam sang Hokoman na yatag ng Tohan sang mga Yahodi.

28 Pyatigam mo kanak yang daan
paduug sang kinabowi.
Aw idto yang amakasowat
kanak kong iyan ako sang
masaid kammo.' "§
29 Yagapadayon pa maglaong si
Pitros, "Mga kalomonan ko, pa-
galaongon ta kamo ng insakto na
yang bantoganun na ompo natun na
si Soltan Daud yamatay aw lyubung.
Aw yang kanan kobor idi kanatun
sampay da adon.
30 Awgaid maynidto yang
pyaglaongan ni Soltan Daud kay
sambok yan na nabi. Kyatigaman
nan na aon pyasad kanan ng Tohan
aw yani yang pasad nan na sambok
sang mga topo nan ma-inang ng
soltan na mag-onawa kanan.
31 Kyatigaman oman ni Soltan
Daud daw ono yang inangun ng
Tohan sang madatung na mga allaw.
Agaw yakapaglaong yan ng maka-
pantag sang pagkabowi oman ng Al-
masi, laong nan na wa yan apabayai
adto sang banwa ng mga patay aw
wa atogoti ng Tohan na amadonot
yang lawas nan.
32 Na, yang idto si Isa na byowi
oman ng Tohan sikun sang kamatay
aw yang kariko nami yakasaksi
sinyan kay yakakita kami kanan
pagkatapos nan mabowi oman.
33 Aw adon yatagan si Isa ng
dakowa na kabantogan kay pyataas
yan adto sang karinto ng Tohan
aw yatagan yan ng Ama ng kapatot
magpadaa ng Sotti na Nyawa mag-
onawa ng pasad nan. Aw adon
pyadaa ni Isa yang Nyawa ng Tohan
adi kanami. Agaw, yang kinita aw
dyungug mayo adon yang ininang
ng Nyawa ng Tohan.
34 Na, dili ni Soltan Daud yang
pyataas adto sa sorga, awgaid ya-
galaong yan,
" 'Yagalaong yang Tohan sang kanak
Dato,
"Pag-ingkod adi sang karinto ko
35 sampay na ataloon ko yang mga
kalaban mo
aw ma-inang da silan na may-
nang tongtonganan ng siki
mo." '*
36 "Agaw sagaw adon," laong ni
Pitros, "yang kariko mayo na bangsa
Israil, dait kamo matigam na yani si
Isa na lyansang mayo sa kros, ini-
nang yan ng Tohan ng Dato na Labi
na Mabarakat aw yang Almasi."†
37 Na, pagdungug ng mga otaw
sinyan na pyaglaongan ni Pitros,
labi da yang karido aw alluk nilan.
Agaw yaga-osip silan kang Pitros
kipat sang kadaigan pa na mga sa-
habat, laong nilan, "Mga lomon, ono
yang dait nami inangun?"
38 Tyomobag si Pitros, "Pagtawbat
kamo aw yang matag-isa kamayo
magpasogbo sang ngaan ni Isa Al-
masi untak amponon kamo ng mga
dosa mayo. Aw ansinyan amadawat
mayo yang Sotti na Nyawa na i-atag
kamayo ng Tohan.
39 Kay idto yang pasad nan ka-
mayo kipat sang mga katopowan
mayo kipat oman sang kariko ng
mga otaw adto sang mawat na mga
banwa na maskin sino yang apiliun
ng Tohan na kanatun Tagallang na
amangagad kanan."
40 Madaig pa yang pyaga-indo
kanilan ni Pitros aw yagalaong pa
yan kanilan, "Ayaw kamo pagsil-
ing ng batasan ng maat na mga
otaw adon na panahon kay untak
malowas kamo sikun sang siksa na
madatung kanilan."
41 Na, madaig yang yagapangintoo
sang pyaglaongan ni Pitros aw ya-
gapasogbo silan. Aw sidto na allaw
mga 3000 ka otaw yang yakadogang
sang mga yagapangintoo kang Isa.
42 Yang kariko nilan yagapadayon
maningug sang pyaga-indo ng mga
sahabat, yabay silan managkatipon
aw yakan silan ng pan na tadu-
manan sang pagkamatay ni Isa aw

§ **2:28** 2:25-28 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 16:8-11. * **2:35** 2:34-35 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1. † **2:36** 2:36 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

yabay silan magdowaa adto sang Tohan.

Yang Ininang ng mga Yagapangintoo kang Isa

43 Na, yang kariko ng mga otaw aon alluk nilan sang Tohan kay madaig yang mga katingaan na tanda ng kabarakat ng Tohan na ininang ng mga sahabat.
44 Yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa yabay managkatipon aw magtinabangay silan sang mga panginaanglan nilan.
45 Pyamarigya nilan yang kanilan lopa kipat yang kanilan mga butang aw yang alin pyagabain-bain nilan sang mga kaupudanan nilan sobay sang pyagakinaanglan nilan.
46 Allaw-allaw yanagkatipon silan adto sang Baay ng Tohan. Aw yagadungan silan koman adto sang kanilan mga baay na aon kasowat aw iklas yang pangatayan nilan sang ininang nilan.
47 Yabay silan magpoji sang Tohan aw yaddatan silan ng kariko ng mga otaw. Na, allaw-allaw aon mga otaw na yalowas aw dyogang silan ng Tohan sang mga otaw na yagapangintoo kang Isa Almasi.

3

Pyakadyaw yang sambok na Sadi

1 Na, sangallaw sinyan kyomadto si Pitros aw si Yahiya sang Baay ng Tohan ng alas tres ng ambong na wakto ng pagdowaa.
2 Adto sang sambok na powertaan ng Baay ng Tohan na tyawag ng Madyaw na Powertaan aon sambok na sadi na wa pakapanaw sikun pa sang pagkaotaw nan. Allaw-allaw dyaa yan adto sang powertaan untak makapangayo yan ng sapi sang mga otaw na somuud sang pamanag ng Baay ng Tohan.
3 Adon, pagkita nan kang Pitros aw si Yahiya na masuud, yagapangayo yan kanilan ng sapi.
4 Ansinyan pyakatanawan yan ni Pitros aw si Yahiya aw yagalaong si Pitros kanan, “Tanaw adi kanami!”
5 Na, yagatanaw da yan adto kanilan aw yagadumdum na atagan yan ng sapi.
6 Awgaid yagalaong si Pitros kanan, “Way sapi ko, nunka, awgaid yang idi kanak i-atag ko kammo. Sang ngaan* ni Isa Almasi na taga Nasarit, pag-indug aw panaw!”
7 Ansinyan tyakmagan ni Pitros yang karinto na arima nan aw tyabangan nan pag-indug. Aw sinyan dayon kya-aonan ng kusug yang kanan siki aw boko-boko.
8 Na, yatokaw mindug yang otaw aw yagapanaw-panaw. Pagkatapos yamagad yan kang Pitros aw si Yahiya pagsuud sang pamanag ng Baay ng Tohan. Yagapanaw-panaw yan aw yagalalayogon na yagapoji sang Tohan.
9 Na, yang kariko ng mga otaw yakakita kanan na yagapanaw-panaw aw yagapoji sang Tohan.
10 Aw pagkatigam nilan na yan kadi yang makililimos na yabay mag-ingkod sang powertaan ng Baay ng Tohan na pyagatawag ng Madyaw na Powertaan, labi da yang pagkatingaa nilan sang yamaitabo kanan.

Yang Pag-osiyat ni Pitros adto sang Baay ng Tohan

11 Na, wa da pagabiya idtong otaw kang Pitros aw si Yahiya, awgaid yagatakmag yan kanilan sarta yagapanaw silan adto sang pamanag ng Baay ng Tohan na pyagatawag ng Pagasilongan ni Solayman. Aw yang kariko ng mga otaw yamandaagan adto kanilan kay yangkatingaa sagaw silan sabap sidto na yamaitabo.
12 Pagkita ni Pitros sang mga otaw na dyomood kanilan, yagalaong yan, “Mga kalomonan ko na bangsa Israil, nanga yatingaa kamo sini na pangitabo? Nanga pyakatanawan

* **3:6** 3:6 Yang paglambit sang *ngaan* ni Isa Almasi mag-onawa ng paggamit ng kabarakat aw kapatot nan.

mayo kami? Basin yagadumdum
kamo na yakapanaw yani na otaw
sabap sang kabarakat nami atawa
sabap ng bara-ibada kami na mga
otaw. Dili!
13 Kay yang Tohan na pyagasam-
bayangan ng mga kaompowan
natun na mag-onawa ni Nabi
Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, yan
yang yaga-inang sini aw yatagan
nan ng dakowa na kabantogan
yang kanan sogowanun na si Isa.
Awgaid pyadakup mayo yan sang
mga pangoo aw tyarikodan mayo
yan sa atobangan ni Gobirnador
Pilato maskin pa kallini nan boyan
si Isa.
14 Sagaw, tyarikodan mayo yang
otaw na sotti aw matorid aw pyan-
gayo mayo adto kang Pilato na
aboyan nan yang sangka otaw na
yakapatay sang otaw.
15 Na, si Isa na pyagasikunan
ng kinabowi, pyatay mayo awgaid
byowi oman yan ng Tohan. Aw
kami yang mga saksi sinyan kay
yakakita kami kanan pagkatapos
nan mabowi oman.
16 Na adon, yani na otaw na kinita
aw kinilaa mayo, yatagan ng kusug
sabap sang ngaan ni Isa. Sabap sang
kabarakat ni Isa aw sabap sang pag-
pangintoo nami kanan, pyakadyaw
yani na otaw sa atobangan mayo.
17 "Mga kalomonan ko, ya-
matigam ako na idto yang ininang
mayo kay kamo aw yang mga
pangoo mayo wa akatigam daw sino
si Isa.
18 Awgaid sang mayninyan na
pama-agi yatoman yang pyatigam
ng Tohan pina-agi sang kariko ng
mga nabi kay pyagatagna nilan na
dait amagi ng kasikotan yang Almasi
na yan yang syogo ng Tohan.
19 Agaw pagtawbat kamo aw
pagdood kamo sang Tohan un-
tak amponon nan yang mga dosa
mayo. Aw ansinyan atagan kamo ng
kadyawan sikun sang Tohan.
20 Aw pagkatapos san ipadaa
oman nan si Isa adi sang donya na
yan yang Almasi na pinili nan untak
magdato kamayo.
21 Awgaid kinaanglan na magapa-
bilin pa yan adto sa sorga taman
sidtong wakto na abagoon da ng
Tohan yang kariko ng mga butang.
Kay yani yang pyasad nan sikun pa
singaong ona pina-agi sang kanan
mga nabi.
22 Kay yagalaong singaon si Nabi
Mosa, laong nan, 'Yang Tohan na
kanatun Tagallang magasogo adi ka-
mayo ng sambok na nabi na mag-
onawa kanak na magasikun oman
kamayo na bangsa Israil. Dait na
apangagadan mayo yang kariko ng
ipaglaong nan kamayo.
23 Yang di amangagad sang
ipaglaong ninyan na nabi, di da
amabilang na sakop pa ng Tohan
aw labi da yang siksa kanan.'†
24 "Na, yang kariko ng mga nabi
sikun pa kang Samuel taman sang
kariko nilan na yagasonod kanan
yagapatigam ng mga butang na
yatoman adon na mga allaw.
25 Kamo yang amakadawat ng
pyasad ng Tohan na pyatigam nan
pina-agi sang mga nabi. Aw kamayo
oman yang pyagapasadan na ini-
nang ng Tohan adto sang mga kaom-
powan mayo. Kay yagalaong yang
Tohan kang Nabi Ibrahim, laong
nan, 'Atagan ng kadyawan yang
kariko ng mga otaw adi sa babawan
ng donya sabap sang topo mo.'‡
26 Agaw, pagdatung ng wakto na
ipadaa da ng Tohan yang kanan
sogowanun na si Isa, pyadaa nan
yan ona adi kamayo untak tariko-
dan mayo yang maat na mga inang
mayo aw untak makadawat kamo
ng kadyawan nan."

4

*Si Pitros aw si Yahiya sa atoban-
gan ng mga Pangoo ng mga Yahodi*

† **3:23** 3:22-23 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:15, 18-19. ‡ **3:25** 3:25 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 26:4.

1 Adon, sarta yaga-indo pa si Pitros
aw si Yahiya sang mga otaw, dy-
omood kanilan yang mga imam,
yang mga Sadoki* aw yang kapitan
ng mga gowardya sang Baay ng
Tohan.
2 Bali na kadaman nilan sang
dowa na sahabat kay yaga-indo silan
sang mga otaw na yabowi oman si
Isa aw idto yang tanda na amabowi
oman yang kariko ng mga patay.
3 Agaw dyakup nilan si Pitros aw
si Yahiya aw sabap ng kasilum da,
pyapiriso nilan taman ng pagka-
ilaw.
4 Awgaid maskin maynan, madaig
yang yagapangintoo kang Isa kay
yakadungug silan sang pyaga-indo
nilan Pitros. Yang kadaig ng
kausugan gaid yadatung ng mga
5000.
5 Na, pagka-ilaw sinyan yanagkatipon
adto sa Awrosalam yang mga
pangoo sang agama, yang mga
pangoo sang banwa aw yang mga
magiindoway ng Hokoman.†
6 Iyan oman si Anas na Dakowa
na Imam, si Kayapas, si Yahiya, si
Iskandar aw yang kadaigan pa na
mga usug na sakop ng pamilya ni
Anas.
7 Ansinyan pya-atobang nilan
yang dowa na sahabat adto kanilan
aw osipa nilan, laong nilan, “Wain
pagasikun yang kabarakat mayo
sang pag-inang ng katingaan? Sino
yang yaga-atag kamayo ng kapatot
ng pagpakadyaw ng sadi?”
8 Ansinyan pyagabuutan si Pitros
ng Nyawa ng Tohan aw tyomobag
kanilan, laong nan, “Mga pangoo
sang agama aw mga pangoo sang
banwa,
9 aw osipun mayo kami adon
makapantag sang kadyawan na ya-
inang sang sadi aw monono yang
pagpakadyaw kanan,
10 na, dait mayo katigaman kipat
yang kariko ng mga bangsa Israil na
yani na otaw na yaga-indug adon sa
atobangan mayo yamadyaw sabap
sang kabarakat ni Isa Almasi na taga
Nasarit. Yani si Isa lyansang mayo
sa kros, awgaid byowi oman yan ng
Tohan.
11 Makapantag oman kanan yang
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
“ ‘Yang bato na dyami ng mga pan-
day kay way kono kapantag,
ya-inang ng labi na barapan-
tag.’‡
12 Agaw, si Isa da gaid yang
makalowas sang manosiya. Kay
waa day lain pa adi sa babawan
ng donya na yatagan ng Tohan ng
kapatot sang paglowas kanatun.”
13 Na, yangkatingaa da yang
kariko ng mga pangoo pagkita nilan
sang kaisug nilan ni Pitros aw
si Yahiya sang pagtobag kanilan
aw pagkatigam nilan na silan
way mataas na pagpangadi. Aw
ansinyan kyatigaman nilan na yani
na mga otaw mga inagad ni Isa
singaon.
14 Awgaid way ikapaglaong ni-
lan kay kinita nilan yang otaw na
pyakadyaw na yaga-indug sang ma-
said kang Pitros aw si Yahiya.
15 Agaw pyalogwa da nilan si
Pitros aw si Yahiya sikun sang Mak-
agwas na Hokomanan untak pag-
baawan nilan daw ono yang inan-
gun nilan.
16 Laong nilan, “Ono yang inangun
ta sini na mga otaw? Yang kariko
ng mga otaw adi sa Awrosalam ya-
matigam sang katingaan na ininang
nilan aw di kita makapaglaong na
bakak gaid inyan.
17 Awgaid untak di yani akatiga-
man ng kadaigan pa na mga otaw,
maynini yang inangun ta. Pagalaon-
gon natun silan na di da silan mag-

* **4:1** 4:1 Yang mga Sadoki sambok na gropo sang agama Yahodi na wa apangintoo na amabowi oman yang mga patay. † **4:5** 4:5 Yani na toongka gropo yang mga opisyales ng Makagwas na Hokomanan na mag-onawa ng konseho ng mga Yahodi na 70 ka otaw yang kadaig nilan. ‡ **4:11** 4:11 Yani na bato *labi na barapantag* kay yang kariko ng mga sokat dait na masentro sidto na bato. Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22.

indo sang maskin sino ng makapantag kang Isa.”

18 Ansinyan pyatawag nilan si Pitros aw si Yahiya aw pyagalaong nilan na di na di silan maglaong atawa mag-indo sang ngaan ni Isa.

19 Awgaid tyomobag kanilan si Pitros aw si Yahiya, laong nilan, “Dumduma mayo daw wain yang madyaw na inangun sang pagtanaw ng Tohan, yang pagpangagad sang sogo mayo atawa yang sogo ng Tohan?

20 Kay di gaid mapakay na ondangan nami yang pagpayapat sang mga otaw ng makapantag sang kinita aw dyungug nami.”

21 Na, syagda da oman silan ng mga pangoo aw byoyan silan. Aw maskin karim gao nilan kastigoon yani na dowangka otaw, di nilan ma-inang kay yamalluk silan sang mga otaw. Kay yang kariko ng mga otaw yagapoji sang Tohan sabap sidtong katingaan na ya-inang.

22 Kay idtong otaw na pyakadyaw sobra da sang 40 ka toig yang idad.

Yang Pagdowaa ng mga Yagapangintoo kang Isa

23 Na, pagkatapos kaboyan si Pitros aw si Yahiya, kyomadto silan sang mga kaupudanan nilan na mga yagapangintoo kang Isa aw paglaonga nilan ng pyaglaongan kanilan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo sang banwa.

24 Na, pagdungug nilan sinyan, yagakasambok yang pagdowaa nilan adto sang Tohan aw laong nilan, “Ya Tohan na Labi na Mabarakat, ikaw yang yagabaoy ng langit aw lopa, kipat oman yang dagat aw yang kariko ng lasak sinyan.

25 Sabap sang kabarakat ng Sotti na Nyawa yagalaong yang sogowanun mo na si Soltan Daud na kanami ompo sang pyatigam mo kanan, laong nan,

“ ‘Nanga yadaman yang mga dili ng Yahodi?
Nanga yagadumdum yang mga otaw ng pag-inang ng mga butang na way siyat?

26 Yang mga soltan adi sa babawan ng donya yanag-andam
aw yang mga pangoo yagakasambok
untak lomaban sang Tohan
kipat yang Almasi na pinili nan untak magdato.’§

27 “Ya Tohan,” laong nilan, “bunna sagaw yani na pyaglaongan kay yanagkatipon adi sini na syodad si Soltan Hirod aw si Pontiyos Pilato upud sang mga dili ng Yahodi aw yang mga bangsa Israil untak magkontra silan kang Isa na sotti na sogowanun mo maskin yan yang pinili mo untak magdato.

28 Ininang nilan yani kay untak matoman yang pyagakahanda mo. Aw yamaitabo inyan sabap sang karim aw kabarakat mo.

29 Aw adon, ya Tohan, tanawa yang pagpangalluk nilan kanami aw tabangi kami na mga sogowanun mo untak aon kaisug nami sang pagpayapat ng pyaglaongan mo.

30 Ipakita mo gao yang kammo kabarakat na ipakadyaw sang mga masakitun aw togotan mo gao kami pag-inang ng mga tanda aw katingaan sabap sang kabarakat ni Isa na sotti na sogowanun mo.”

31 Pagkatapos nilan magdowaa, yamagayung yang baay na pyagatiponan nilan. Ansinyan pyagabuutan silan ng Nyawa ng Tohan aw wa da silan akalluk pagpayapat ng pyaglaongan ng Tohan.

Yanagtinabangay yang mga Yagapangintoo kang Isa

32 Adon, yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa yagakasambok yang dumduman aw pangatayan nilan. Way isa na yagalaong na yan

§ **4:26** 4:25-26 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:1-2.

gaid yang tagtomon ng kabutan-
gan nan kondi pyagabain-bain nilan
yang kariko ng mga butang nilan.
33 Aw yang mga sahabat yagadan
ng kabarakat ng Tohan pagsaksi
makapantag sang pagkabowi oman
ni Tagallang Isa, aw yang kariko ng
mga yagapangintoo tyabangan ng
Tohan.
34 Way isa kanilan na aon pay pya-
gakinaanglan kay yang mga otaw na
aon mga lopa atawa mga baay nilan
yanagbarigya ninyan aw yang alin
35 yatag nilan adto sang mga sa-
habat. Aw ansinyan pyagabain-
bain nilan yang sapi aw pangatagan
sang mga otaw sobay sang pyagaki-
naanglan nilan.
36 Na, idto yang ininang ni Yosop
na taga Kipros. Sambok na topo yan
ng tribo ni Libi aw pyagangaanan
yan ng mga sahabat kang Barnabas
na yang mana san "yang otaw na
yagapabagsug ng pangatayan."
37 Byarigya nan yang kanan lopa
aw yang alin sinyan dyaa nan adto
sang mga sahabat.

5

Si Ananiyas aw si Sapira

1 Adon, aon sambok na otaw na
pyagangaanan kang Ananiyas aw
yang kanan asawa si Sapira. Aon
sangka parsila na lopa nilan na
byarigya nilan.
2 Awgaid kyamang ni Ananiyas
yang sangka bain ng alin aw
tyago nan na yamatigam oman
yang asawa nan. Ansinyan dyaa
ni Ananiyas yang yamabilin na
sapi adto sang mga sahabat aw
paglaonga nan na idto yang alin ng
kanilan lopa.
3 Awgaid yagalaong si Pitros
kanan, "Kay Ananiyas, nanga
yagapadaa kaw sang sasat kammo
ni Iblis aw yamakak kaw sang
Nyawa ng Tohan? Kay tyago mo
yang kadaigan na sapi na alin ng
kammo lopa.
4 Sang wa pa mo abarigyaa yang
lopa, kammo da yan. Aw pag-
barigya da mo, ikaw oman yang
makabuut daw onoon mo yang alin
ninyan. Awgaid nanga yagadum-
dum kaw pag-inang ng maat? Kay
yang pyagabakakan mo dili ng otaw
awgaid yang Tohan."
5 Na, pagdungug ni Ananiyas sang
pyaglaongan ni Pitros, yatomba
yan aw kamatay. Aw yangkalluk
da yang kariko ng mga otaw na
yakadungug sinyan.
6 Ansinyan aon dyomatung na
mga olitawo aw balota nilan yang
lawas ni Ananiyas aw daa adto sa
logwa kay ilubung da nilan.
7 Na, paglabay ng mga toongka
oras, dyomatung si Sapira na wa
akatigam sang yamaitabo sang
kanan bana.
8 Adon yosip yan ni Pitros, laong
nan, "Paglaonga ako, yani gaid yang
alin sang lopa na byarigya mayo?"
Tyomobag yan aw laong nan, "Uu,
yan da yang kariko."
9 Ansinyan yagalaong si Pitros,
"Nanga yagaka-oyon kamo na mag-
asawa sang pagtigi sang Nyawa ng
Tohan? Tanawa, yang mga otaw
na yanaglubung sang kammo bana
iyan da sang powertaan. Aw ikaw
da adon yang adaun nilan adto sa
logwa."
10 Na, sinyan dayon yatomba
si Sapira apit sang siki ni Pitros
aw kamatay. Pagsuud ng mga
olitawo, kinita nilan na patay da
yan. Ansinyan dyaa nilan yan adto
sa logwa aw lubungan sang masaid
sa kanan bana.
11 Na, labi da yang alluk ng kariko
ng mga yagapangintoo kipat yang
kariko ng yakadungug sinyan na
pangitabo.

Yang mga Katingaan na Ininang ng mga Sahabat

12 Na, madaig yang mga tanda
aw katingaan na ininang ng mga
sahabat adto sang mga otaw. Aw
yang kariko ng mga yagapangintoo

yabay managkatipon adto sang pya-
gatawag na Pagasilongan ni Solay-
man.
13 Pyaga-addatan silan ng mga
otaw, awgaid yang kadaigan wa
pagaka-isug mag-agad kanilan.
14 Awgaid maskin maynan, ya-
gakadaig pa yang mga yagapangin-
too kang Tagallang Isa, mga usug aw
bobay.
15 Na, sabap sang mga katingaan
na ininang ng mga sahabat, dyaa ng
mga otaw yang mga masakitun adto
sang mga daan aw butangan nilan
sang kowangan atawa kamun kay
untak sang paglabay ni Pitros aw
kalandongan pa gaid silan ng anino
nan, magkadyaw silan.
16 Na, madaig oman yang mga
otaw sikun sang makilibot na mga
banwa na kyomadto sa Awrosalam
aw yagadaa silan ng mga masakitun
kipat yang mga otaw na kyasay-
tanan. Aw yang kariko nilan ya-
madyaw.

Dyakup yang mga Sahabat

17 Na adon, yang Dakowa na Imam
aw yang kariko ng mga kaupudanan
nan na mimbro ng panon ng mga
Sadoki, dakowa yang kasina nilan
sang mga sahabat.
18 Agaw pyandakup nilan silan aw
pamirisowa nilan.
19 Awgaid pagkagabi sinyan aon
malaikat na syogo ng Tohan na yaga-
abri sang powertaan ng pirisowan
aw pyalogwa nan yang mga sahabat.
Aw laong nan kanilan,
20 "Kadto kamo sang Baay ng To-
han aw indowi mayo yang mga otaw
makapantag sang kinabowi na way
kataposan."
21 Agaw pagka-ilaw ng masuum
pa, kyomadto silan sang Baay ng
Tohan sobay sang pyaglaongan kani-
lan ng malaikat aw yagasogod silan
mag-indo sang mga otaw.

Na adon, yang Dakowa na Imam
aw yang mga kaupudanan nan,
pyatawag nilan yang kariko ng
mga pangoo sa bangsa Israil un-
tak magtipon yang kariko ng mga
opisyales ng Makagwas na Hoko-
manan. Pagkatapos san yagasogo
silan na akamangun yang mga sa-
habat sikun sang pirisowan aw pa-
atobangun kanilan.
22 Awgaid pagdatung ng mga
syogo adto sang pirisowan, waa da
don yang mga sahabat. Agaw yanag-
barik silan adto sang Hokomanan
kay paglaongon nilan yang mga pan-
goo,
23 laong nilan, "Pagdatung nami
adto sang pirisowan, kinita nami na
kyandadowan yan ng madyaw aw
yang mga gowardya yanagbantay
adto sang mga powertaan. Awgaid
pag-abri nami, way kinita nami adto
sa suud!"
24 Na, pagdungug sinyan ng mga
pangoo ng mga imam kipat yang
kapitan ng mga gowardya sang Baay
ng Tohan, yamarido silan kay wa
silan akatigam daw ono yang ya-
maitabo sang mga sahabat.

25 Ansinyan dyomatung yang
sangka otaw na yagalaong kanilan,
"Yang mga otaw na piniriso mayo,
adto da silan sang Baay ng Tohan
aw yaga-indo sang mga otaw!"
26 Na, kyomadto da yang kapitan
ng mga gowardya aw yang kanan
mga otaw untak kamangun nilan
yang mga sahabat. Awgaid wa nilan
apugusa sang pag-agad kanilan kay
yamalluk silan na basin abonoon
silan ng mga otaw ng bato.

27 Ansinyan dyaa nilan yang mga
sahabat adto sang Makagwas na
Hokomanan aw pa-induga nilan sa
atobangan ng mga opisyales. Aw
yosip silan ng Dakowa na Imam,
28 laong nan, "Di ba syagda nami
kamo na di da gaid kamo mag-
indo sang ngaan nidtong otaw? Aw-
gaid ono da yang ininang mayo?
Yakarimpud da yang pyaga-indo
mayo sang tibok Awrosalam aw
kami pa yang tyakunan mayo sang
pagpatay kanan!"

29 Awgaid tyomobag si Pitros aw
yang kadaigan na mga sahabat,
laong nilan, “Yang Tohan yang dait
nami pangagadan, dili ng otaw.
30 Yani si Isa pyatay mayo pina-
agi sang paglansang sang kaoy. Aw-
gaid byowi oman yan ng Tohan
na pyagasambayangan ng kanatun
kaompowan.
31 Aw yatagan yan ng dakowa na
kabantogan kay pyataas yan ng To-
han adto sa sorga sa apit ng karinto
nan silbi soltan aw manlolowas kay
untak kita na mga bangsa Israil
makapagtawbat ng mga dosa ta aw
atagan ng kaamponan.
32 Saksi kami sini na mga bu-
tang. Aw yagapangimunna oman
sini yang Sotti na Nyawa na yatag
ng Tohan adto sang mga otaw na
yagapangagad kanan.”
33 Na, pagdungug sinyan ng mga
opisyales, labi da yang kadaman
nilan aw karim nilan patayun yang
mga sahabat.
34 Awgaid aon sambok na opisyal
na pyagangaanan kang Gamaliyal
na mimbro ng panon ng mga Parisi.
Magiindoway yan ng Hokoman aw
yaddatan yan ng kariko ng mga
otaw. Yamindug yan aw pagsogo
na palogwaun yang mga sahabat ng
madari gaid.
35 Ansinyan yagalaong yan sang
mga kaupudanan nan na mga
opisyales, “Mga kalomonan ko na
bangsa Israil, dumduma mayo ng
madyaw daw ono yang inangun
mayo sinyan na mga otaw.
36 Kay singaon aon otaw na pya-
gangaanan kang Todas. Yagapa-
ambog yan ng ginawa nan aw
aon mga 400 ka otaw na yamagad
kanan. Awgaid sang kataposan,
pyatay yan aw yanagkakanat-kanat
da yang kariko ng mga inagad nan.
Aw waa da idtong gropo nilan.
37 Pagkatapos sinyan, sang wakto
ng pagbilang ng mga otaw, si Yo-
das da oman na taga Jalil yang
yagapasonod ng mga otaw. Aw
madaig oman yang yamagad kanan.
Awgaid pyatay da oman yan aw
yanagkakanat-kanat da oman yang
kariko ng mga inagad nan.
38 Agaw adon, makapantag sinyan
na mga otaw, pagalaongon ta kamo
na ayaw kamo pangilabot kanilan.
Pabayai mayo silan! Kay kong sikun
sang manosiya yang katoyowan aw
ininang nilan, na, sang di amadogay
amawaa da yan.
39 Awgaid kong sikun yani sang
Tohan, na, di da gaid kamo
makadaog kanilan. Aw basin
malaban pa kamo sang Tohan!” Na,
yagapangagad da silan sang tambag
ni Gamaliyal.
40 Pyatawag oman nilan yang
mga sahabat aw pyabadasan nilan.
Pagkatapos, syagda nilan na di da
gaid silan mag-indo sang ngaan ni
Isa aw booi nilan.
41 Na, pyomanaw da yang mga
sahabat sikun sang Makagwas na
Hokomanan na bali na kasowat ni-
lan kay tyogotan silan ng Tohan sang
pag-agi ng kamomowaan sabap sang
pagpangagad nilan kang Isa.
42 Ansinyan allaw-allaw adto silan
sang Baay ng Tohan aw adto oman
sang mga baay aw yagapadayon
silan mag-indo aw magpayapat ng
Madyaw na Gogodanun na si Isa
yang Almasi.

6

Yang Pagpili sang pitongka Otaw

1 Na, sidto na mga allaw sarta ya-
gakadaig yang mga yagapangintoo
kang Isa, yanagbagolbol yang mga
Yahodi na Grik yang pyaglaongan
adto sang mga Yahodi na Hibrani
yang pyaglaongan. Yagalaong silan
na sang matag allaw na pagpan-
gatag ng pagkan wa akatagi yang
mga biyoda nilan.
2 Agaw pyatawag ng sampoo aw
dowa na mga sahabat yang kariko
ng mga yagapangintoo kang Isa aw
yagalaong silan, “Dili ng madyaw
aw biyaan nami yang pag-osiyat ng
pyaglaongan ng Tohan untak mag-
atiman sang mga pagpangatag.

3 Agaw adon, mga kalomonan,
pagpili kamo sikun sang mga kaupu-
danan mayo ng pitongka otaw na
madyaw yang dungug, aon katigam
aw yabay pagbuutan ng Nyawa ng
Tohan. Aw silan yang atagan ta sini
na gawbuk.
4 Aw kami, magapadayon kami
ng pagdowaa aw pag-osiyat ng
pyaglaongan ng Tohan."
5 Ansinyan yanagka-oyon yang
kariko nilan sang pyaglaongan ng
mga sahabat. Agaw pinili nilan si
Istiban, sambok na otaw na mabag-
sug yang pagpangintoo aw pyagabu-
utan ng Nyawa ng Tohan. Yang
kadaigan na pinili nilan si Pilip aw
si Prokoros, si Nikanor aw si Timon,
si Parminas aw si Nikolas na taga
Antiyok. Yani si Nikolas dili ng Ya-
hodi, awgaid yagapasakop yan sang
agama Yahodi.
6 Ansinyan dyaa nilan yani na
pitongka otaw adto sang mga saha-
bat. Yanagdowaa silan para kanilan
na dyapunan nilan ng arima.
7 Ansinyan yagapadayon yang
pagpayapat sang pyaglaongan ng To-
han aw yagakadaig yang mga yaga-
pangintoo kang Isa adto sa Awros-
alam. Madaig oman yang mga imam
na yagapangagad kang Isa.

Yang Pagdakup kang Istiban

8 Adon si Istiban, yabay yan ta-
bangan ng Tohan aw yagadan ng
kabarakat ng Tohan yang ininang
nan. Agaw, madaig yang mga tanda
aw katingaan na ininang nan sa
atobangan ng mga otaw.
9 Awgaid aon oman mga otaw na
yagakontra kanan, mga mimbro ng
pagsasambayangan na pyagatawag
ng Jamaa ng mga Yamalowas sikun
sang Pagka-allang. Yani silan mga
Yahodi na taga Kirini aw Iskan-
dariya. Silan aw yang kadaigan
pa ng mga Yahodi na yagasikun
sang probinsya ng Kilikiya aw Asiya
yapaglalis kang Istiban.
10 Awgaid tyabangan si Istiban ng
Nyawa ng Tohan aw yatagan yan
ng katigam sang pagtobag kanilan.
Agaw wa silan pakadaog kanan.
11 Ansinyan yabayadan nilan yang
pilangka otaw untak maglaong silan
ng bakak makapantag kang Istiban.
Aw maynini yang pyagalaong nilan,
"Yadungug nami na yagalaong si
Istiban ng maat makapantag kang
Nabi Mosa aw makapantag sang
Tohan."
12 Na, sang mayninyan na pama-
agi syamok nilan yang mga otaw
kipat yang mga pangoo sang banwa
aw yang mga magiindoway ng
Hokoman. Agaw dyakup nilan si
Istiban aw dyaa nilan adto sang
Makagwas na Hokomanan.
13 Aon oman pyasuud nilan na
mga otaw na yagasaksi ng bakak aw
laong nilan, "Yani na otaw yabay
maglaong ng maat makapantag sang
kanatun sotti na Baay ng Tohan aw
makapantag sang Hokoman ni Nabi
Mosa.
14 Kay yadungug nami na ya-
galaong yan na agubaun kono ni
Isa na taga Nasarit yani na Baay
ng Tohan aw parinun nan yang
kanatun kabatasanan na pyaga-indo
ni Nabi Mosa adto sang kanatun
mga kaompowan."
15 Na, yang kariko ng mga
opisyales ng Hokomanan, pyakatanawan
nilan si Istiban aw kinita nilan
na yang kanan parangay maynang
parangay ng malaikat.

7

Yang Pag-osiyat ni Istiban

1 Ansinyan yaga-osip yang
Dakowa na Imam kang Istiban,
"Bunna ba yani na pyaglaongan
nilan makapantag kammo?"
2 Tyomobag si Istiban, "Mga
taganak ko aw mga kalomonan ko,
paningugi mayo ako. Yang Tohan
na Labi na Mabarakat yagapakita
singaon sang kanatun ompo na si
Nabi Ibrahim nang idto pa yan sang
banwa ng Misopotamiya sang wa pa
yan paga-uya adto sa Haran.

3 Aw yagalaong yang Tohan
kanan, ‘Panawi yang kammo banwa
aw yang kammo kalomonan aw
kadto sang banwa na ipakita ko
kammo.’*
4 “Ansinyan pyomanaw si Nabi
Ibrahim sikun sang kanan banwa
na pyagangaanan sang Kaldiya aw
pag-uya adto sang syodad ng Ha-
ran. Pagkamatay ng kanan ama,
pyaballin yan ng Tohan ansini na
banwa na pyaga-uyaan ta adon.
5 Awgaid maskin maynan, wa pa
atagi ng Tohan si Nabi Ibrahim ng
lopa ansini na banwa, na maskin
sangka parsila da gaid. Awgaid
yagapasad yang Tohan na i-atag nan
kang Nabi Ibrahim kipat sang kanan
mga topo yani na banwa. Pagpasad
sinyan ng Tohan, waa pay anak ni
Nabi Ibrahim.
6 Na, yani yang pyaglaongan ng
Tohan adto kang Nabi Ibrahim,
laong nan, ‘Yang kammo mga topo
manag-uya sang tuna na banwa na
dili ng kanilan banwa. Ma-inang
silan adto ng mga allang aw daog-
daogon silan sa suud ng 400 ka toig.
7 Awgaid asiksaun ko yang
mga otaw na yaga-allang kanilan.
Pagkatapos san,’ laong ng Tohan,
‘mapanaw da silan sikun sinyan na
banwa aw magabarik silan adi aw
magasambayang silan kanak ansini
na banwa.’
8 Ansinyan pyagalaong ng To-
han si Nabi Ibrahim na dait toliun
yang kariko ng kausugan na kanan
sakop silbi tanda ng pyagapasadan
na ininang ng Tohan adto kang
Nabi Ibrahim. Agaw tyoli ni Nabi
Ibrahim yang kanan anak na si Isa-
hak sang ikawaong allaw sikun sang
pagkaotaw nan. Si Isahak oman,
tyoli nan si Yakob na anak nan.
Maynan oman si Yakob, tyoli nan
yang sampoo aw dowa na mga anak
nan na silan yang kaompowan ta na
mga Yahodi.”†
9 “Na, yang mga anak ni Yakob
yamasina sang mangod nilan na si
Yosop. Agaw byarigya nilan yan aw
ya-inang yan ng allang adto sang
bangsa ng Misir. Awgaid iyan kanan
yang Tohan
10 aw lyowas nan yan sikun sang
kariko ng kasikotan na ya-agian
nan. Dakowa oman yang katigam
na yatag ng Tohan kang Yosop.
Agaw, pag-atobang nan sang soltan
sa Misir, yaka-oyon yan kanan.
Ansinyan ininang nan si Yosop ng
gobirnador sa Misir aw yatagan yan
ng kapatot ng pagsogo sang kariko
ng mga otaw adto sang palasyo nan.‡
11 “Ansinyan aon dyomatung na
gutum sang tibok banwa ng Misir
kipat oman sang banwa ng Kanaan.
Dakowa yang kasikotan na ya-agian
ng mga otaw sabap sidto na gutum.
Aw yang mga kaompowan ta, waa
day pagkan na kinita adto sang
banwa nilan.
12 Agaw, pagdungug ni Yakob na
aon pay pagkan adto sa Misir,
pyakadto nan yang kanan mga anak
aw idto yang pukas na pagkadto
nilan sang Misir.
13 Sang ikadowa na pagkadto ni-
lan, yagapakilaa si Yosop sang mga
lomon nan aw pyagalaong oman
nan yang soltan makapantag sang
kanan pamilya.
14 Ansinyan yagatogon si Yosop
adto sang kanilan ama na
pakadtonon da yan sang Misir kipat
yang kariko ng pamilya nan. Aw
yang kadaig nilan 75 ka otaw.
15 Agaw kyomadto da si Yakob aw
yang mga kaompowan ta adto sa
Misir. Aw adto da silan paga-uya
taman sang yamangkamatay silan.
16 Awgaid yang patay na mga
lawas nilan§ dyaa adto sa Sikim
sang banwa ng Kanaan. Aw adto
silan alubungan sang lopa na binili

* **7:3** 7:3 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:1 † **7:8** 7:8 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:9-14. ‡ **7:10** 7:9-10 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 37-41. § **7:16** 7:16 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 50:13 aw sa Kitab Tawrat, Yossa 24:32 yang makapantag sang paglubung kang Yakob aw si Yosop.

ni Nabi Ibrahim singaon sikun sang
mga anak ni Hamor.
17 "Na, sang kadogay ng pana-
hon yagakadaig yang kanatun mga
kaompowan adto sa Misir. Aw
ansinyan dyomatung yang wakto na
masaid da matoman yang pasad ng
Tohan adto kang Nabi Ibrahim.
18 Sidto na wakto aon sambok na
soltan sang Misir na wa akatigam ng
makapantag kang Yosop.
19 Pyagadaog-daog nan yang
kanatun mga kaompowan aw
pyasikotan nan silan. Pyugus nan
silan na idami nilan yang mga isu na
usug na yagasoso pa adto sa logwa
untak mangkamatay silan.
20 "Na, sidto na wakto yaotaw si
Mosa. Madyaw yan na isu aw kya-
oyonan yan ng Tohan. Yatiman yan
ng taganak nan adto sang kanilan
baay sa suud ng toombowan.
21 Awgaid nang di da nilan
matago, dyaa nilan yan adto sa
logwa. Na, kyamang da yan ng anak
na bobay ng soltan aw pyadakowa
nan mag-onawa ng bunna na anak
nan.*
22 Ansinyan pyaga-indowan si
Mosa ng kariko ng katigam ng taga
Misir. Aw yamabantog yan kay
matigam yan maglaong-laong aw
madyaw oman yang ininang nan.
23 "Na, sang yaga-idad si Mosa
ng 40 ka toig, yagadumdum yan
komadto sang mga kalomonan nan
na bangsa Israil untak tanawon nan
daw ono yang kabutang nilan.
24 Ansinyan kinita nan yang
sangka otaw na bangsa Israil na
pyagadaog-daog ng taga Misir.
Agaw tyabangan nan yang lomon
nan na bangsa Israil aw yapaglaban
yan sidtong taga Misir taman sang
pyatay da nan.
25 Na, pagtoo ni Mosa na
yakasabot da yang mga kalomonan
nan na bangsa Israil na agamitun
yan ng Tohan sang paglowas kanilan
sikun sang kanilan kasikotan.
Awgaid wa silan pakasabot.
26 Pagka-ilaw sinyan aon kinita
nan na dowangka otaw na bangsa
Israil na yanagtanam. Tyabangan
gao nan silan untak mag-osay aw
laong nan kanilan, 'Oy, maglomon
kamo. Nanga yanagtanam kamo?'
27 "Awgaid idtong yagapasakit
sang lomon nan, tyood nan si Mosa
aw paglaonga nan, 'Sino yang yag-
atag kammo ng kapatot ng pagdato
aw paghokom kanami?
28 Basin apatayun mo oman ako
mag-onawa sidtong taga Misir na
pyatay mo kagabi?'†
29 Na, pagdungug sinyan ni Mosa,
yalayas yan sikun sa Misir aw ky-
omadto sang banwa ng Midiyan.
Adto da yan paga-uya sampay na
yaminyo aw adto oman yaotaw yang
dowa na anak nan na usug."
30 Yagapadayon si Istiban
maglaong, "Paglabay ng 40 ka toig
nang adto si Mosa sang diserto na
masaid sang Butay ng Torosina, aon
yagapakita kanan na malaikat sang
tagbi na kaoy na yamallaga.
31 Yatingaa sagaw si Mosa sid-
tong kinita nan, agaw dyomood yan
sang kaoy untak pakatanawan nan.
Ansinyan dyungug nan yang sowara
ng Tohan na yagalaong,
32 'Ako yang Tohan na pyagasam-
bayangan ng kammo kaompowan,
yang Tohan ni Ibrahim, ni Isahak aw
si Yakob.'‡ Na, pagdungug sinyan,
tyakigan si Mosa ng alluk aw wa
da yan pakatanaw sang atoon sang
tagbi na kaoy.
33 Ansinyan yagalaong kanan
yang Tohan, 'Lobasa yang sandalyas
mo kay sotti yang pyaga-indugan
mo.
34 Kinita ko yang pagpasikot sang
kanak mga otaw adto sa Misir. Aw
dyungug ko yang kanilan pag-ungas-
ungas. Agaw yakani ako untak lowa-
sun ko silan sikun sang kasikotan

* **7:21** 7:20-21 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:2-10. † **7:28** 7:28 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:14. ‡ **7:32** 7:32 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

nilan. Na, pag-andam kay asogoon
ta kaw adto sa Misir.’§
35 “Yani si Nabi Mosa tyarikodan
singaon ng mga bangsa Israil kay
yagalaong silan, ‘Sino yang yaga-
atag kammo ng kapatot ng pagdato
aw paghokom kanami?’ Awgaid yan
agaw yang syogo ng Tohan untak
ma-inang ng pangoo nilan na maga-
lowas kanilan sikun sang kasikotan
adto sa Misir. Aw tyabangan yan ng
malaikat na yagapakita kanan adto
sang tagbi na kaoy na yamallaga.
36 Si Nabi Mosa agaw yang ya-
gapangoo sang mga bangsa Israil
sang pagpanaw nilan sikun sa Misir.
Madaig yang mga tanda aw katin-
gaan na ininang nan adto sa Misir,
adto sa Dagat na Mapowa aw adto
oman sang diserto sa suud ng 40 ka
toig.
37 Si Nabi Mosa yang yagalaong
sang kanatun kaompowan na
bangsa Israil, laong nan, ‘Sang
madatung na mga allaw apadaan
kamo ng Tohan ng sambok na nabi
na mag-onawa kanak na magasikun
oman kamayo na bangsa Israil.’*
38 Yani si Nabi Mosa, iyan yan
upud sang kanatun kaompowan na
bangsa Israil nang yanagkatipon
silan adto sang diserto aw iyan yan
upud sang malaikat na yapagbaaw
kanan adto sang Butay ng Torosina.
Si Nabi Mosa yang yadawat sang
pyaglaongan ng Tohan na maka-atag
ng kinabowi untak ipasampay nan
kanatun.
39 “Awgaid yang kanatun kaom-
powan,” laong ni Istiban, “wa
silan pagatoman kang Nabi Mosa.
Tyarikodan nilan yan aw karim gao
nilan magbarik adto sa Misir.
40 Agaw yagalaong silan kang
Haron, ‘Pag-inangan kami ng mga
tagallang na ama-ona kanami kay
yani si Nabi Mosa na yagadaa
kanami sikun sa Misir, wa kami
akatigam daw ono yang yamaitabo
kanan.’†
41 Na, idto yang wakto na yaga-
inang silan ng barhala na may-
nang nati ng baka. Yagapakor-
ban silan sidtong barhala aw yanag-
pakaradyaan silan untak bantogon
nilan yang kanilan ininang.
42 Na, sabap sinyan tyarikodan
silan ng Tohan aw pyabayaan nan
silan na magasambayang ng mga
bitoon adto sang langit mag-onawa
ng syorat ng nabi sang Kitab, laong
nan,
“ ‘Mga otaw na bangsa Israil, sa
suud ng 40 ka toig sarta adto
kamo sang diserto,
yagasobari kamo ng mga ayup
aw pyakorban mayo,
awgaid yang idto na mga kor-
ban dili para kanak.
43 Kay yang yabay mayo daun yang
baay-baay ng barhala mayo
na si Molok,
kipat yang barhala mayo na
pyagangaanan kang Ripan na
porma ng bitoon.
Yang idto yang mga barhala na
ininang mayo kay untak sam-
bayangan mayo.
Agaw apasagdan ko kamo na adaun
kamo adto sang sambok na
banwa na mas mawat pa
kaysang Babilon.’ ”‡
44 Yagapadayon pa si Istiban
maglaong, “Na, sarta adto sang
diserto yang mga kaompowan
ta, aon dyaa nilan na tolda na
pagsasambayangan na idto yang
tanda na iyan kanilan yang Tohan.
Yan na tolda ininang sobay sang
sogo ng Tohan aw sobay oman sang
pyakita ng Tohan kang Nabi Mosa.
45 Pagkamatay ni Nabi Mosa,
dyawat ng mga kaompowan ta yan
na tolda sikun sang mga ama nilan.
Aw dyaa nilan inyan pagsuud nilan
adi sini na banwa sang wakto na

§ **7:34** 7:33-34 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:5, 7-10. * **7:37** 7:37 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:15. † **7:40** 7:40 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 32:1. ‡ **7:43** 7:42-43 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Amos 5:25-27.

yagapangoo kanilan si Yossa. Sabap
sang tabang ng Tohan pyapanaw ni-
lan yang mga otaw na yagakatuna-
tuna yang bangsa untak kanilan da
yani na banwa. Aw yang inyan na
tolda yang pagsasambayangan nilan
taman sang wakto ng pagkasoltan ni
Daud.
46 Na, madyaw yang ginawa ng To-
han adto kang Soltan Daud. Aw ya-
gapangayo si Soltan Daud adto sang
Tohan na atogotan yan pag-inang
ng Baay na pyaga-uyaan ng Tohan
na pyagasambayangan ni Yakob na
kanatun ompo.
47 Awgaid dili ni Soltan Daud
kondi si Soltan Solayman yang yaga-
inang ng Baay ng Tohan.
48 "Awgaid yang Tohan na Labi na
Makagwas wa paga-uya sang baay
na ininang ng manosiya. Kay aon
syorat ng nabi sang Kitab na ya-
galaong yang Tohan, laong nan,
49 " 'Yang sorga yang ingkodanan ko,
aw yang donya yang tongton-
ganan ng siki ko.
Na, ono da yang baay na inangun
mayo kanak?
Aw wain kadi yang pagap-
atanaan ko?
50 Di ba ako yang yaga-inang ng
kariko sini na mga butang?'
"§
51 Aw yagalaong pa si Istiban,
"Matigas sagaw yang oo mayo! Di
kamo amangagad sang Tohan aw
di oman kamo amaningug sang
pyaglaongan nan. Yabay gaid mayo
sopakun yang Nyawa ng Tohan.
Mag-onawa sagaw kamo sang mga
kaompowan mayo!
52 Kay way nabi na wa nilan
apasikoti. Aw pyatay nilan maskin
yang mga syogo ng Tohan na ya-
gapatigam ng pagdatung ng Almasi
na matorid na sogowanun nan. Aw
pagdatung nan, kamo yang yaga-
traydor aw yagapatay kanan.
53 Kamo yang yatagan ng Hoko-
man na pyasampay ng Tohan kang
Nabi Mosa pina-agi sang malaikat.
Awgaid wa mayo apangagadi!"

Yang Pagkamatay ni Istiban

54 Na, pagdungug sinyan ng mga
opisyales ng Hokomanan, yangoli-
tub yang onto nilan sabap sang bali
na kadaman nilan.
55 Awgaid si Istiban, pyagabuutan
yan ng Nyawa ng Tohan aw ya-
angad adto sang langit. Aw kinita
nan yang Tohan sang dakowa na
kasiga nan aw si Isa na yaga-indug
apit sang karinto ng Tohan.
56 "Tanawa mayo," laong ni
Istiban, "kya-abrian da yang sorga
aw kinita ko yang Anak ng Manosiya
na yaga-indug apit sang karinto ng
Tohan!"
57 Na, yagapiyagit da yang kariko
ng mga opisyales aw tyabonan nilan
yang taringa nilan. Yanagdungan
silan domaagan adto kang Istiban
58 aw igoyod nilan yan adto sa
logwa ng syodad kay untak bonoon
nilan ng bato sampay na akamatay
da nan. Yang idtong mga otaw
na yagasaksi ng bakak makapantag
kang Istiban yanaglobas ng joba ni-
lan untak way makasagabal kanilan
aw byutang nilan apit sang sambok
na olitawo na pyagangaanan kang
Saul.
59 Na, sarta pyagabono nilan si
Istiban ng bato, yagadowaa yan,
"Kay Isa na Tagallang ko, dawata
yang kanak nyawa."
60 Ansinyan lyomood yan aw ya-
gapiyagit aw laong nan, "Ya Tohan,
ampona silan sini na dosa na ini-
nang nilan!" Paglaong nan sinyan,
yamabogto da yang napas nan.

8

Pyasikotan yang mga Yagapang-intoo kang Isa Almasi

1-2 Ansinyan kyobor si Istiban ng
bara-ibada na mga otaw aw bali na
pagtiyao nilan sabap kanan. Awgaid
si Saul yaka-oyon sang pagpatay
kanan.

§ **7:50** 7:49-50 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 66:1-2.

Na, sidto na allaw yagasogod da yang bali na pagpasikot sang jamaa ng mga yagapangintoo kang Isa Almasi adto sa Awrosalam. Sabap sinyan yanagkakanat-kanat yang mga yagapangintoo adto sang kariko ng Yahodiya aw Samariya. Yang mga sahabat dakoman yang yamabilin adto sa Awrosalam.

3 Awgaid si Saul, yagasogod da yan magpasikot sang jamaa kay karim nan na waa day amabilin kanilan. Agaw kyomadto yan sang kabaayan aw goyoda nan adto sa logwa yang mga yagapangintoo, usug aw bobay, aw pamirisowa silan.

Yang Pag-osiyat ni Pilip adto sa Samariya

4 Na, yang mga yagapangintoo na yanagkakanat-kanat, yagapayapat ng pyaglaongan ng Tohan maskin wain silan akadto.

5 Yang isa kanilan si Pilip. Adon, kyomadto si Pilip sang sambok na syodad sang probinsya ng Samariya aw pag-osiyat sang mga otaw ng makapantag sang Almasi.

6 Na, pagdungug ng mga otaw sang pyaga-indo nan aw pagkita nilan sang mga katingaan na ininang nan, yamaningug silan ng madyaw sang pyaglaongan nan.

7 Madaig yang mga kyasaytanan na pyakadyaw nan aw yagapiyagit yang mga saytan paglogwa nilan sikun sang mga otaw. Madaig oman yang mga sadi aw yang mga otaw na yamatay da yang sangka bain ng lawas nilan na yamadyaw.

8 Agaw, labi da yang kasowat ng mga otaw ansidto na syodad.

9 Awgaid aon oman sambok na otaw ansidto na pyagangaanan kang Simon. Dogay da yangkatingaa kanan yang mga taga Samariya sabap sang kanan katigam magmadyik. Yagapa-ambog si Simon na mabarakat yan na otaw.

10 Aw yang kariko ng mga otaw daw mairap atawa madyaw yang kabutang nilan, yamaningug ng madyaw kang Simon aw yagalaong silan, “Yatagan yan ng kabarakat ng Tohan aw yan kowaw yang tyawag na Dakowa na Kabarakat.”

11 Yamaningug kanan yang mga otaw kay dogay da silan yangkatingaa sabap sang kanan katigam sang pagmadyik.

12 Awgaid adon, pag-osiyat ni Pilip ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan kipat makapantag kang Isa Almasi, yagapangintoo silan aw yagapasogbo silan, mga usug aw bobay.

13 Na, maskin oman si Simon yagapangintoo da. Aw pagkatapos nan magpasogbo, yamagad yan kang Pilip aw yatingaa sagaw yan sang pagkita nan sang mga katingaan aw tanda na ininang ni Pilip.

14 Na, pagdungug ng mga sahabat adto sa Awrosalam na yang mga taga Samariya yagapangintoo da sang pyaglaongan ng Tohan, syogo nilan si Pitros aw si Yahiya adto sa Samariya.

15 Pagdatung nilan adto, yagadowaa silan para sang mga yagapangintoo na amadawat nilan yang Nyawa ng Tohan.

16 Kay wa pa adatung kanilan yang Nyawa ng Tohan, awgaid syogbowan pa gaid silan sang ngaan ni Tagallang Isa silbi tanda na yagapangintoo silan kanan.

17 Ansinyan dyapunan silan ni Pitros aw si Yahiya ng kanilan arima aw yadawat da nilan yang Nyawa ng Tohan.

18 Na, pagkita ni Simon na dyawat ng mga yagapangintoo yang Nyawa ng Tohan sang pagdapun kanilan ng mga sahabat ng arima nilan, dyomood yan adto kang Pitros aw si Yahiya aw atagan gao nan silan ng sapi.

19 Laong nan, “Atagi mayo ako sini na kapatot kay untak yang maskin sino na adapunan ko ng kanak arima makadawat ng Nyawa ng Tohan.”

20 Awgaid yagalaong kanan si
Pitros, “Asiksaun kaw upud sang
sapi mo kay yagadumdum kaw na
amabili mo yang kabarakat na i-atag
ng Tohan!
21 Way labot mo aw way oman
kabain mo sini na gawbuk nami kay
dili ng matorid yang pangatayan mo
adto sang Tohan.
22 Agaw pagtawbat sining maat na
dumduman mo aw pangayo-ngayo
adto sang Tohan kay basin amponon
pa kaw nan.
23 Kay yakita ko na bali na kasina
mo aw main kaw ng allang ng dosa.”
24 Ansinyan yagalaong si Simon
kanilan, “Tabiya, pangayowa mayo
adto sang Tohan na di ako adatun-
gan ng siksa na pyagalaong mayo
kanak.”
25 Na, pagkatapos ni Pitros aw si
Yahiya magsaksi makapantag kang
Isa aw mag-osiyat ng pyaglaongan
ng Tohan, yamori silan adto sa
Awrosalam. Aw sang pag-ori nilan
yaga-osiyat oman silan ng Madyaw
na Gogodanun sang mga baryo na
ya-agian nilan adto sang probinsya
ng Samariya.

Si Pilip aw yang Opisyal na taga Itiyopa

26 Ansinyan aon sambok na
malaikat na syogo ng Tohan adto
kang Pilip na yagalaong kanan,
“Pag-andam aw kadto sang daan na
yagasikun sa Awrosalam paduug sa
Gasa.” Yan na daan yamagi sang
diserto.
27 Agaw pyomanaw da si Pilip.
Aw adto sidtong daan aon kinita
nan na otaw na taga Itiyopa. Bara-
pantag yan na opisyal* ng soltana
sang Itiyopa, yang pyagatawag na
Kandisa, aw sinarigan sang kariko
ng kakawasaan nan. Sikun yan sa
Awrosalam kay yaga-ibada yan adto
sang Tohan
28 aw adon yamori da oman yan.
Yakasakay yan sang kalisa aw yaga-
batya sang Kitab na syorat ni Nabi
Isayas.
29 Ansinyan yagalaong yang
Nyawa ng Tohan adto kang Pilip,
“Kadtoni yang kalisa aw agadi.”
30 Na, dyomaagan si Pilip aw pag-
apas nan sidtong kalisa, yadungug
nan na yagabatya yang taga Itiyopa
ng Kitab na syorat ni Nabi Isayas.
Ansinyan yaga-osip si Pilip kanan,
“Makasabot ba kaw sang byatya
mo?”
31 Tyomobag yang opisyal,
“Monono yang pagkasabot ko
kong way magapatigam kanak?”
Ansinyan pyasakay nan si Pilip aw
pyapag-ingkod sang kilid nan.
32 Na, yang pyagabatya nan sa
Kitab yang syorat ni Nabi Isayas na
yagalaong,
“Masabar yan na mag-onawa ng
karniro na igoyod adto sang
magasobari kanan.
Aw yagapakatingun yan mag-
onawa ng nati ng karniro
na wa pagatingug sarta pya-
gagontingan.
33 Pyakamomowaan yan ng mga
otaw aw yang paghokom
kanan dili ng matorid.
Way otaw na makagogod maka-
pantag sang mga topo nan
kay yang kanan kinabowi adi
sang donya kyamang da.”†
34 Ansinyan yaga-osip yang
opisyal kang Pilip, “Tabiya,
paglaonga ako daw sino yang
pyasabot ng nabi, yang kanan sarili
atawa tuna na otaw?”
35 Na, tyomobag da si Pilip aw
sikun sidtong ayatan na pyagabatya
ng opisyal pyatigam nan kanan yang
Madyaw na Gogodanun makapan-
tag kang Isa.
36 Adon, sarta yagapadayon silan
sang daan dyomatung silan sang
sambok na logar na aon tobig.

* **8:27** 8:27 Yani na opisyal kyapon. Sang kabatasanan ng mga taga Itiyopa aon katoyowan san, awgaid sang mga Yahodi pyagasabapan yan na di yan amasakop sang agama nilan. † **8:33** 8:32-33 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:7-8.

Ansinyan yagalaong yang opisyal,
"Tanawa, aon tobig disini. Aon bay
pyagasabapan nanga di mapakay na
sogbowan mo ako?"
37 Tyomobag si Pilip kanan, "Ma-
pakay kong iklas yang pagpangintoo
mo kang Isa."
Yagalaong yang opisyal, "Uu, ya-
gapangintoo ako na si Isa yang Anak
ng Tohan."
38 Ansinyan pyara ng opisyal yang
kalisa aw panaog silan dowa. Ya-
panaw silan adto sang tobig aw
syogbowan da yan ni Pilip.
39 Pagsaka nilan sikun sang to-
big, sakadyap kyamang si Pilip ng
Nyawa ng Tohan aw wa da yan
akitaa ng opisyal. Ansinyan yaga-
padayon da yan pag-ori na bali na
kasowat nan.
40 Awgaid si Pilip, yakadatung yan
adto sang syodad ng Asotos. Aw
sikun ansidto yaga-osiyat yan ng
Madyaw na Gogodanun sang kariko
ng mga banwa na ya-agian nan
sampay na dyomatung yan adto sa
Kisariya.

9

Yang Pagpangintoo ni Saul kang Isa Almasi

1 Adon si Saul, yagapadayon yan
magpasikot sang mga yagapangin-
too kang Tagallang Isa kay karim
nan na apamatayun silan. Agaw ky-
omadto yan sang Dakowa na Imam
2 aw pangayo kanan ng mga so-
rat na adaun nan adto sang mga
pangoo ng pagsasambayangan ng
mga Yahodi sang Damaskos. Yani
na mga sorat magapatigam kanilan
na aon kapatot nan pagdakup sang
maskin sino na akitaun nan, usug
aw bobay, na yagapangagad kang
Isa Almasi. Aw pagdakup kanilan,
adaun nan silan adto sa Awrosalam
untak pirisoon silan.
3 Ansinyan pyomanaw da si Saul.
Aw nang masaid da yan sang
Damaskos, sakadyap kyapawaan
yan ng masilaw na allag sikun sang
langit.
4 Na, sinyan dayon yatomba yan
sang lopa aw aon dyungug nan
na sowara na yagalaong kanan,
"Saul, Saul, nanga pyagapasikotan
mo ako?"
5 "Sino kaw, kay Dato?" laong ni
Saul.
Tyomobag yang sowara, "Ako si
Isa na pyagapasikotan mo.
6 Adon, pag-indug aw kadto sang
syodad kay ansidto aon magalaong
kammo daw ono yang dait mo inan-
gun."
7 Na, yang mga kaupudanan ni
Saul yaga-indugun gaid ansan na wa
pakapaglaong. Dyungug nilan yang
sowara, awgaid way kinita nilan na
otaw.
8 Ansinyan yamindug si Saul. Aw-
gaid pagboka nan ng kanan mata,
di da yan makakita. Agaw pyaga-
agakan da yan ng mga kaupudanan
nan paduug sa Damaskos.
9 Sa suud ng toong allaw wa yan
pakakita aw way kyan aw way in-
inum nan.
10 Adon, aon sambok na otaw
na yagapangintoo kang Isa adto sa
Damaskos na pyagangaanan kang
Ananiyas. Yagapakita kanan si
Tagallang Isa sang pagpananaw aw
yagalaong kanan, "Kay Ananiyas."
Tyomobag yan, "Idi ako, kay
Tagallang."
11 Yagalaong kanan yang Tagal-
lang, "Adto kaw sang daan na pya-
gatawag ng Matorid na Daan aw
anapa adto sang baay ni Yodas yang
otaw na taga Tarsos na pyagan-
gaanan kang Saul. Kay yagadowaa
yan adto.
12 Aon pyakita ko kanan na ma-
datung yang sambok na otaw na
ikaw agaw. Dapunan mo yan ng
arima mo untak makakita oman
yan."
13 Yagalaong si Ananiyas, "Kay
Tagallang, madaig yang yagagogod
kanak makapantag sidto na otaw aw
makapantag sang pagpasikot nan
sang mga otaw na sakop mo adto sa
Awrosalam.

14 Aw adon yakani yan kay yatagan yan ng mga pangoo ng mga imam ng kapatot ng pagdakup sang kariko ng mga otaw na yagasampit sang ngaan mo."
15 Awgaid yagalaong yang Tagallang kang Ananiyas, "Panaw da kay pinili ko si Saul untak magpayapat ng makapantag kanak adto sang mga dili ng Yahodi aw yang mga soltan nilan kipat oman sang mga otaw na bangsa Israil.
16 Aw ipatigam ko kanan yang kariko ng kasikotan na dait nan agian sabap sang pagpangagad nan kanak."
17 Ansinyan pyomanaw si Ananiyas aw kyomadto yan sidtong baay na pyanikan ni Saul. Pagsuud nan, dyapunan nan si Saul ng arima nan aw paglaonga nan, "Lomon Saul, syogo ako adi kammo ng Tagallang. Yan si Isa na yagapakita kammo adto sang daan nang yagapaduug kaw adi sa Damaskos. Pyakani nan ako kammo kay untak makakita kaw oman aw makadawat kaw ng Nyawa ng Tohan."
18 Paglaong nan sinyan, aon yamallog na maynang imbis sikun sang mata ni Saul aw yakakita da oman yan. Ansinyan yamindug si Saul aw yagapasogbo yan silbi tanda na yagapangintoo da yan kang Isa.
19 Aw pagkatapos nan koman, kyaorian da oman yan ng kusug.

Yaga-osiyat si Saul adto sa Damaskos

Ansinyan yagapabilin si Saul ng pilang allaw adto sa Damaskos upud sang mga yagapangintoo kang Isa.
20 Yagasogod dayon yan magosiyat adto sang mga pagsasambayangan ng mga Yahodi na si Isa bunna na Anak ng Tohan.
21 Na, yatingaa da yang kariko ng mga yakadungug kanan aw yagalaong silan, "Di ba yan yang ingaong otaw na yagapasikot sang mga yagasampit sang ngaan ni Isa adto sa Awrosalam? Di ba yakani yan adon untak dakupun nan yang mga yagapangintoo kang Isa aw adaun nan silan adto sang mga pangoo ng mga imam?"
22 Awgaid si Saul, yagakadogang pa yang kaisug nan pag-osiyat aw pyangimunnaan nan na si Isa yang Almasi. Aw wa da pakatobag kanan yang mga Yahodi na yaga-uya adto sa Damaskos.
23 Na, pagkadogay sinyan yanagkatipon yang mga Yahodi aw yanagka-oyon silan na apatayun si Saul.
24 Allaw-gabi byantayan nilan yang mga powertaan ng syodad kay untak patayun nilan si Saul pag-agi nan ansan. Awgaid aon yagasombong kang Saul makapantag sidto na plano nilan.
25 Agaw, sanggabi sinyan pyagaagad si Saul ng mga inindowan nan adto sa padir na yagalibot sang syodad. Byutang nilan si Saul sang bokag aw tontona nilan yan adto sa daum sa logwa ng syodad.

Kyomadto si Saul sa Awrosalam

26 Adon, pagdatung ni Saul adto sa Awrosalam, karim gao nan magupud sang mga yagapangintoo kang Isa. Awgaid yamalluk silan kanan kay wa silan atoo na yagapangintoo da yan kang Isa.
27 Ansinyan tyabangan si Saul ni Barnabas aw pyaga-agad nan yan adto sang mga sahabat. Gyogod nan kanilan yang yamaitabo kang Saul na yagapakita aw yapagbaaw kanan si Tagallang Isa adto sang daan. Aw pyagalaong oman nan silan makapantag sang kaisug ni Saul sang pag-osiyat nan makapantag kang Isa adto sa Damaskos.
28 Agaw, sikun sidto na wakto yaga-upud da si Saul kanilan. Aw maskin wain yan adto sa Awrosalam, wa yan akalluk mag-osiyat makapantag kang Tagallang Isa.
29 Yapagbaaw aw yapaglalis yan sang mga Yahodi na Grik yang pyaglaongan. Awgaid yagadumdum silan magpatay kanan.

30 Na, pagkatigam sinyan ng mga
kalomonan, yatud nilan si Saul adto
sa Kisariya aw pyasakay nilan yan
sang bangka na yagapaduug sa Tar-
sos.
31 Pagkatapos san kya-aonan ng
kalinaw yang mga yagapangintoo
kang Isa sang kariko ng Yahodiya,
Jalil aw Samariya. Yagakabagsug
yang pagpangintoo nilan aw aon
alluk nilan sang Tohan. Yabay silan
tabangan ng Nyawa ng Tohan aw
yagakadaig silan.

Kyomadto si Pitros sang Lida aw Yopa

32 Na, si Pitros, yakarimpud yan
komadto sang kariko ng mga banwa
na aon mga yagapangintoo kang
Isa. Sangallaw sinyan yagabisita
yan sang mga otaw na sakop ng
Tohan adto sa Lida.
33 Ansidto aon kinita nan na otaw
na pyagangaanan kang Aniyas. Wa
yan pakabangon sang kowangan
nan sa suud ng wao pangka toig kay
yamasadi yang lawas nan.
34 Ansinyan yagalaong si Pitros
kanan, “Kay Aniyas, pyakadyaw
da kaw ni Isa Almasi. Bangon
da aw luuna yang kammo kowan-
gan.” Ansinyan yagabangon dayon
si Aniyas.
35 Aw yang kariko ng mga yanag-
uya sang Lida aw Saron na yakakita
na madyaw da yan, yagapangintoo
kang Tagallang Isa.
36 Na, adto sang syodad ng Yopa
aon sambok na bobay na yagapang-
intoo kang Isa. Yang ngaan nan si
Tabita aw kong sang pyaglaongan
na Grik, Dorkas yang ngaan nan.
Yani na bobay yabay mag-inang ng
madyaw aw yabay nan tabangan
yang mga miskinan.
37 Adon, sang wakto na adto si
Pitros sang Lida, yagakasakit si
Tabita aw kamatay. Syogbowan da
yang lawas nan aw byutang sang
kowarto adto sa taas ng baay.
38 Na, yang syodad ng Yopa ma-
said sang longsod ng Lida. Agaw,
pagdungug ng mga yagapangintoo
kang Isa na si Pitros adto da sa Lida,
yagasogo silan ng dowangka otaw
adto kang Pitros untak mag-angyo
kanan na makadto dayon sang Yopa.
39 Na, pag-angyo nilan kang Pitros,
yamagad yan kanilan. Pagdatung
nilan sang Yopa, pyaga-agad nilan
si Pitros adto sa taas ng baay sang
kowarto na byutangan ng patay na
lawas. Ansinyan pyagalibotan si
Pitros ng mga biyoda na yanagsi-
tiyao. Aw pyakita nilan kanan yang
klasi-klasi na mga dagom na pya-
gatai ni Tabita nang bowi pa yan.
40 Ansinyan pyalogwa ni Pitros
yang kariko nilan aw lyomood yan
aw pagdowaa. Pagkatapos nan
magdowaa, yapag-atobang yan sang
patay na lawas aw paglaong, “Kay
Tabita, bangon da.” Ansinyan
byoka ni Tabita yang mata nan aw
sang pagkita nan kang Pitros, yaga-
ingkod yan.
41 Ansinyan tyakmagan ni Pitros
yang arima nan aw tabangi nan pag-
indug. Pagkatapos san tyawag nan
yang mga yagapangintoo kipat yang
mga biyoda aw pyakita nan kanilan
si Tabita na bowi da.
42 Na, yang gogodanun maka-
pantag sidto na ininang ni Pitros
yakarimpud sang tibok Yopa aw
madaig yang yagapangintoo kang
Tagallang Isa.
43 Aw si Pitros, yadogay pa yan
mag-uya adto sa Yopa sang baay
ni Simon na sambok na tigbuad ng
paris ng ayup.

10

Si Pitros aw si Korniliyo

1 Na, adto sang syodad ng Kisariya
aon sambok na otaw na pyagan-
gaanan kang Korniliyo. Kapitan yan
ng mga sondao na taga Roma sang
tyawag ng Batalyon Italyano.
2 Yani na otaw bara-ibada aw aon
alluk sang Tohan kipat oman yang
tibok pamilya nan. Dakowa yang
tabang nan sang mga Yahodi na
miskinan aw yabay yan magdowaa.

3 Na, sangallaw sinyan ng alas tres
ng ambong, aon pyakita kanan ng
Tohan. Klaro yang pagkita nan sang
malaikat ng Tohan na syomuud sang
kowarto nan aw yagalaong kanan,
"Kay Korniliyo."
4 Pyakatanawan da nan yang
malaikat na aon alluk aw laong nan,
"Ono yang toyo mo kanak?"
Yagalaong yang malaikat, "Wa
kaw akaringawi ng Tohan kay dyun-
gug nan yang mga pagdowaa mo aw
kinita nan yang pagtabang mo sang
mga miskinan.
5 Adon pagsogo ng mga otaw
adto sa Yopa untak pakaniun nilan
kammo si Simon na pyagangaanan
oman kang Pitros.
6 Adto yan paga-uya sang baay ni
Simon na tigbuad ng paris ng ayup
na yang kanan baay masaid sang
dagat."
7 Na, pagpanaw da ng malaikat,
pyatawag dayon ni Korniliyo yang
dowangka otaw na sogowanun nan
aw yang sangka otaw na sondao na
kyasarigan nan na bara-ibada oman
na otaw.
8 Ansinyan pyagalaong nan silan
ng kariko ng yamaitabo aw syogo
nan silan adto sa Yopa.

Yang Pyakita ng Tohan kang Pitros

9 Na, pagka-ilaw sinyan ng alas
dose yang suga, adto da silan sang
daan na masaid sa Yopa. Sinyan
na wakto pyomanik si Pitros sang
pantay na atup ng baay untak mag-
dowaa.
10 Ansinyan yamagutum si Pitros
aw yamallini da gao koman. Awgaid
sarta yandam pa nilan yang pagkan,
aon pyakita kanan ng Tohan.
11 Kinita nan na yamabri yang
langit aw sikun sinyan aon maynang
dakowa na komot na yamatonton na
inikutan sang opat na kanto.
12 Adto sa suud ng komot aon
klasi-klasi na mga ayup aw mga
mananap na yanagkodong sang lopa
kipat oman yang mga langgam.
13 Ansinyan aon dyungug nan na
sowara na yagalaong kanan, "Kay
Pitros, indug! Pagsobari aw kan!"
14 Awgaid tyomobag si Pitros, "Kay
Tagallang, di mapakay! Kay sokad-
sokad wa ako pakakan ng maskin
ono na batar atawa haram."
15 Ansinyan yagalaong oman yang
sowara, "Ayaw paglaong ng haram
yang maskin ono na pyasotti ng
Tohan."
16 Na, makatoo yan akaitabo aw
pyataas da oman idtong komot adto
sang langit.
17 Na, sarta yagadumdum pa si
Pitros daw ono yang mana ng
pyakita kanan ng Tohan, dyomatung
da yang mga otaw na syogo ni Ko-
rniliyo. Yakatotoo silan sang baay ni
Simon aw iyan da silan sa atoban-
gan ng powertaan.
18 Yagatawag silan aw yaga-osip
daw yan ba yang baay na pyaga-
uyaan ni Simon Pitros.
19 Adon si Pitros, sarta yagadum-
dum pa yan sidtong pyakita kanan
ng Tohan, pyagalaong yan ng Nyawa
ng Tohan, laong nan, "Aon toongka
otaw na yaga-anap kammo.
20 Panaog da aw ayaw pagdowa-
dowa pag-agad kanilan kay ako yang
yagasogo kanilan."
21 Ansinyan yamanaog si Pitros aw
yagalaong yan sidtong mga otaw,
"Ako si Pitros na yanap mayo. Ono
yang toyo mayo kanak?"
22 Yagalaong yang mga otaw,
"Syogo kami adi kammo ni Kapitan
Korniliyo. Madyaw yang batasan
nan aw aon alluk sang Tohan aw
yaddatan yan ng kariko ng mga
Yahodi. Aon malaikat ng Tohan na
yagalaong kanan na apakadtonon
kaw sang kanan baay untak maka-
paningug yan sang pyaglaongan
mo."
23 Ansinyan pyapanaos silan ni
Pitros adto sang baay aw ansan da
silan komowang ng sanggabi.

Si Pitros adto sang Baay ni Korniliyo

Pagka-ilaw sinyan yamagad si Pitros kanilan. Aw aon oman yamagad kanilan na mga yagapangintoo na taga Yopa.
24 Pagkasonod na allaw dyomatung da silan sang syodad ng Kisariya. Ansidto yagatagad kanilan si Korniliyo kipat yang mga kalomonan nan aw mga amigo na pyaga-imbitar nan.
25 Pagdatung ni Pitros sang baay, yagasongon kanan si Korniliyo aw syomojod yan sa atobangan nan.
26 Awgaid pya-indug ni Pitros si Korniliyo aw paglaonga nan, "Pagindug. Ayaw pagsojod kanak kay mag-onawa da kita manosiya."
27 Ansinyan sarta yanagbaaw si Pitros aw si Korniliyo, syomuud silan adto sang baay. Pagsuud nilan, kinita ni Pitros na madaig yang mga otaw na yanagkatipon ansan.
28 Yagalaong yan kanilan, "Kyatigaman mayo na kami na mga Yahodi di makapag-agad-agad atawa makabisita sang dili ng Yahodi kay sopak yan sang Hokoman ng kanami agama. Awgaid pyakita kanak ng Tohan na di ko dait dumdumun na batar atawa haram yang mga otaw ng kadaigan na mga bangsa.
29 Agaw nang pyakani mayo ako, wa ako pagabaribad kamayo. Adon karim ko katigaman daw nanga pyakani mayo ako."
30 Tyomobag si Korniliyo, laong nan, "Toong allaw yang yalabay na yagadowaa ako adi sang baay sang maynini na oras na mga alas tres ng ambong. Sakadyap aon yagapakita kanak na malaikat na yamandagom ng makasilaw.
31 Yagalaong yan kanak, 'Kay Korniliyo, dyungug ng Tohan yang kammo pagdowaa aw kyadumduman nan yang kammo pagtabang sang mga miskinan.
32 Adon, pagsogo ng mga otaw adto sa Yopa untak kangayun nilan si Simon na pyagangaanan oman kang Pitros. Adto yan paga-uya sang baay ni Simon na tigbuad ng paris ng ayup na yang kanan baay masaid sang dagat.'
33 Agaw pyakani ta kaw dayon. Aw madyaw na yakani kaw. Adon, ini da kami kariko sa atobangan ng Tohan untak maningug sang maskin ono na syogo kammo ng Tohan na ipaglaong kanami."

Yang Pag-osiyat ni Pitros adto sang Baay ni Korniliyo

34 Ansinyan yagalaong si Pitros, "Adon kyatigaman da ko na bunna sagaw na way pyalabi ng Tohan.
35 Awgaid adawatun nan yang sino-sino na aon alluk kanan aw matorid yang ininang nan na maskin ono yang bangsa.
36 Sa way dowa-dowa na dyungug da mayo yang Madyaw na Gogodanun na pyatigam ng Tohan kanami na mga bangsa Israil na mabarik yang madyaw na relasyon ng manosiya adto sang Tohan sabap kang Isa Almasi na yan yang Dato sang kariko.
37 Aw sa way dowa-dowa na kyatigaman oman mayo yang yamaitabo sang kariko ng banwa ng mga Yahodi. Yang idto yagasogod sang probinsya ng Jalil pagkatapos ni Yahiya mag-osiyat na yang mga otaw dait magpasogbo.
38 Aw kyatigaman oman mayo na si Isa na taga Nasarit yatagan ng Tohan ng Sotti na Nyawa aw kabarakat. Agaw maskin wain yan akadto, yaga-inang yan ng kadyawan aw pyakadyaw nan yang kariko ng mga kyasaytanan kay iyan kanan yang Tohan.
39 "Kami yang yakasaksi sinyan kay yakakita kami sang kariko ng ininang nan adto sang banwa ng mga Yahodi aw adto oman sa Awrosalam. Pyatay yan ng mga Yahodi pina-agi sang paglansang kanan sang kaoy.
40 Awgaid sang ikatoong allaw sikun sang pagkamatay nan byowi oman yan ng Tohan aw pyakita kanami na bowi yan.

41 Wa yan apakitaa sang kariko
ng mga otaw kondi kanami gaid na
pinili dadaan ng Tohan untak ma-
inang ng mga saksi. Bunna sagaw
na yanag-upud kami kanan koman
pagkatapos nan mabowi oman.
42 Syogo nan kami pag-osiyat sang
mga otaw ng makapantag kanan
aw sang pagpatigam kanilan na
si Isa yang pinili ng Tohan untak
maghokom sang mga bowi aw yang
mga patay.
43 Yang kariko ng mga nabi ya-
gasaksi oman makapantag kanan
aw yagalaong silan na sino-sino
yang amangintoo kanan amponon
ng Tohan sang mga dosa nilan sabap
kang Isa."

Dyawat ng mga dili ng Yahodi yang Nyawa ng Tohan

44 Na, sarta yagalaong pa si Pitros,
yakunsad yang Nyawa ng Tohan
sang kariko ng yamaningug sang
pyaglaongan nan.
45 Ansinyan yatingaa idtong mga
yagapangintoo kang Isa na mga Ya-
hodi na yamagad kang Pitros sikun
sa Yopa kay kinita nilan na maskin
yang mga dili ng Yahodi yatagan ng
Nyawa ng Tohan.
46 Kay dyungug nilan na
yanaglaong da silan ng yagakatuna-
tuna na pyaglaongan na wa nilan
akatigami aw pyoji nilan yang
Tohan.
Ansinyan yagalaong si Pitros,
47 "Yani na mga otaw yatagan
da adon ng Nyawa ng Tohan mag-
onawa kanami na mga Yahodi.
Agaw sagaw way makapaglaong na
di silan mapakay sogbowan."
48 Ansinyan yagasogo si Pitros na
sogbowan silan sang ngaan ni Isa Al-
masi. Pagkatapos san pyagadumu-
tan nilan si Pitros na magapabilin
adto kanilan ng pilang allaw.

11

Yang Gyogod ni Pitros sang mga Yagapangintoo kang Isa adto sa Awrosalam

1 Ansinyan yakadungug yang mga
sahabat kipat yang kadaigan na mga
yagapangintoo kang Isa adto sa Ya-
hodiya na yang mga dili ng Yahodi
yagapangintoo oman sang pyaglaon-
gan ng Tohan.
2 Na, pagbarik ni Pitros adto sa
Awrosalam, aon mga Yahodi ansan
na yagasaway kanan kay yagadum-
dum silan na yang dili ng Yahodi na
yagapangintoo kang Isa dait oman
magpatoli sobay sang kabatasanan
ng mga Yahodi.
3 Laong nilan, "Nanga yakadto
kaw sang baay ng dili ng Yahodi aw
yaga-upud kaw kanilan koman?"
4 Ansinyan gyogod ni Pitros kani-
lan yang kariko ng yamaitabo sikun
pa sang pagsogod.
5 Laong nan, "Sarta yagadowaa
ako sang Tohan adto sa Yopa, aon
pyakita nan kanak. Kinita ko na
aon maynang dakowa na komot na
inikutan sang opat na kanto na ty-
onton adi kanak sikun sang langit.
6 Pagtanaw ko untak kitaun ko
daw ono yang lasak, aon kinita
ko na mga ayup, mga mangka-isug
na ayup kipat yang mga mananap
na yagakodong sang lopa aw mga
langgam.
7 Ansinyan aon dyungug ko na
sowara na yagalaong kanak, 'Indug,
kay Pitros. Pagsobari aw kan!'
8 "Awgaid yagalaong ako, 'Kay
Tagallang, di mapakay! Kay sokad-
sokad wa ako pakakan ng maskin
ono na batar atawa haram.'
9 "Ansinyan yagalaong oman yang
sowara sikun sang langit, 'Ayaw
paglaong na haram yang maskin
ono na pyasotti ng Tohan.'
10 Na, makatoo yan akaitabo aw
pyataas da oman idtong komot adto
sang langit.
11 "Na, sidto na wakto aon
dyomatung sang baay na pyaga-
uyaan ko na toongka otaw sikun
sa Kisariya. Syogo silan untak
kangayun nilan ako.
12 Ansinyan pyagalaong ako
ng Nyawa ng Tohan na di ako

magdowa-dowa pag-agad kanilan.
Agaw yamagad ako kanilan kaupud
sidtong unum na ka otaw na
kalomonan ta na taga Yopa aw
kyomadto kami sang baay ni
Korniliyo.
13 Pagdatung nami adto, gyogodan
kami ni Korniliyo na aon yagapakita
kanan na malaikat adto sa suud
ng kanan baay. Aw yagalaong
kono yang malaikat kanan, 'Pagsogo
ng mga otaw adto sa Yopa untak
pakaniun nilan si Simon na pyagan-
gaanan oman kang Pitros.
14 Kay magapatigam yan kammo
ng pyaglaongan na makalowas
kammo kipat yang pamilya mo.'
15 "Adon, pagsogod ko mag-
osiyat kanilan makapantag kang
Isa, yakunsad kanilan yang Nyawa
ng Tohan mag-onawa ng yamaitabo
kanatun sidtong ona.
16 Ansinyan kyadumduman ko
yang pyaglaongan ni Tagallang Isa
singaon nang yagalaong yan, 'Tobig
yang pyagasogbo kamayo ni Yahiya,
awgaid yang pagasogbo ko kamayo
yang Nyawa ng Tohan.'
17 Na adon," laong ni Pitros, "klaro
da na yang yatag ng Tohan sang mga
dili ng Yahodi mag-onawa ng yatag
nan kanatun na mga Yahodi sidtong
wakto na yagapangintoo kita kang
Isa Almasi na kanatun Tagallang.
Na, sino ba ako na somopak sang
Tohan?"
18 Na, pagdungug nilan sinyan, ya-
gapakatingun silan aw wa da silan
pagasaway kang Pitros. Ansinyan
pyoji nilan yang Tohan aw laong
nilan, "Na, kong maynan, maskin
yang mga dili ng Yahodi tyogotan da
ng Tohan na makapagtawbat untak
silan ka-aonan ng kinabowi na way
kataposan."

Yang Jamaa adto sang Syodad ng Antiyok

19 Na, sikun sidtong wakto ng
pagpatay kang Istiban yanagkanat-
kanat da yang mga yagapangin-
too kang Isa sabap sang pagpasikot
kanilan. Aon yakadatung sang
banwa ng Pinisiya, sang poo ng
Kipros aw adto oman sang syodad
ng Antiyok. Ansidto na mga banwa
yagapayapat silan ng makapantag
kang Isa, awgaid adto gaid sang mga
Yahodi.
20 Awgaid aon oman kadaigan na
mga yagapangintoo na taga Kipros
aw taga Kirini na yakadto sa Antiyok
aw yagapayapat silan ng Madyaw na
Gogodanun makapantag kang Tagal-
lang Isa adto oman sang mga dili ng
Yahodi.
21 Yagadan silan ng kabarakat ng
Tohan aw madaig yang yagapang-
intoo aw yagapangagad kang Tagal-
lang Isa.

22 Na, pagdungug ng jamaa adto sa
Awrosalam ng makapantag sinyan,
syogo nilan si Barnabas adto sa
Antiyok.
23 Pagdatung nan adto, yama-
sowat yang ginawa nan kay kinita
nan na dakowa yang tabang ng To-
han sang mga taga Antiyok. Agaw
pyagalaong silan ni Barnabas na
padayonon nilan yang pagpangintoo
kang Tagallang Isa ng iklas.
24 Yani si Barnabas madyaw na
otaw. Pyagabuutan yan ng Nyawa
ng Tohan aw mabagsug yang kanan
pagpangintoo. Agaw madaig yang
mga taga Antiyok na yagapangintoo
sang Tagallang.

25 Ansinyan kyomadto si Barnabas
sang syodad ng Tarsos untak man-
ganap kang Saul.
26 Pagkita nan kang Saul, pyaga-
agad nan yan adto sa Antiyok. Aw
yagapabilin silan adto sa suud ng
sangka toig upud sang mga yaga-
pangintoo aw madaig yang mga
otaw na pyaga-indowan nilan maka-
pantag kang Isa. Yang mga yaga-
pangintoo kang Isa adto sa Antiyok,
silan yang ona na tawagun ng mga
Almasihin.

27 Na, sidto na wakto nang adto
pa sang Antiyok si Barnabas aw si
Saul, aon mga magpapatigamay ng

pyatigam kanilan ng Tohan na dyomatung ansan sikun sa Awrosalam.
28 Yang sambok kanilan na pyagangaanan kang Agabos yamindug aw sabap sang pyatigam kanan ng Nyawa ng Tohan yagatagna yan na aon madatung na gutum sang kariko ng banwa. Na, yani na pyaglaongan nan yatoman sang wakto na si Klaudiyo yang soltan sang Roma.
29 Ansinyan yanagka-oyon yang mga yagapangintoo adto sa Antiyok na kotob ng amagaga ng matag-isa kanilan ipadaa nilan yang maskin ono na ikatabang nilan adto sang mga kalomonan nilan na Almasihin na yanag-uya sa Yahodiya.
30 Na, ininang da nilan yan aw pyadaa nilan yang tabang nilan kang Barnabas aw si Saul kay untak i-atag nilan sang mga pangoo ng jamaa adto sa Awrosalam.

12

Yang Pagdakup kang Pitros

1 Na, sidto oman na wakto yagasogod si Soltan Hirod* magpasikot sang pilangka otaw na yagapangintoo kang Isa
2 aw pya-otodan nan ng oo si Yakob na lomon ni Yahiya.
3 Na, pagkatigam nan na yamasowat yang mga Yahodi sabap sidto na ininang nan, pyadakup oman nan si Pitros. Yamaitabo yani sang wakto ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora.†
4 Pagdakup kang Pitros, lyasak yan sang pirisowan aw pyabantayan yan ng opat ka gropo ng mga sondao na yang matag-isa na gropo tag-opat ka sondao.‡ Kay karim ni Hirod na hokoman si Pitros sa atobangan ng kariko ng mga otaw pagkatapos ng Pakaradyaan ng Paglabay.
5 Agaw pyabantayan da gaid si Pitros sang pirisowan. Awgaid yang jamaa yagapadayon magdowaa para kang Pitros.

Pyalogwa si Pitros sikun sang Pirisowan

6 Na, sidto na gabi sang wa pa yang paghokom kang Pitros, yatoog yan adto sang pirisowan sa tunga ng dowangka sondao. Gyapos yan ng dowa na kadina aw aon oman mga gowardya na yagabantay adto sang powertaan.
7 Sakadyap aon malaikat ng Tohan na yamindug adto sang pirisowan aw kya-allagan yang suud ng pirisowan. Dyampaw ng malaikat yang abaga ni Pitros untak pokawon nan aw laong nan, “Pagdari! Bangon da!” Aw sinyan dayon yamangkatangtang yang dowa na kadina na iyan sang arima ni Pitros.
8 Yagalaong kanan yang malaikat, “Pagbakos aw pagsandalyas.” Na, ininang da yan ni Pitros. Aw yagalaong oman kanan yang malaikat, “Sooga yang sapaw mo na dagom aw agad kanak.”
9 Ansinyan yamagad si Pitros sang malaikat sang paglogwa sikun sang pirisowan, awgaid yagadumdum yan na yagatagaynup gaid yan. Wa yan akatigam na bunna yang pagtabang kanan ng malaikat.
10 Na, yalabayan da nilan yang pirmiro aw yang ikadowa na gowardya sampay na dyomatung silan sang potaw na powertaan na ya-atobang sang syodad. Ansinyan yamabri gaid yan aw lyomogwa silan. Pagpanaw da nilan sang daan, sakadyap yawaa yang malaikat.
11 Ansinyan yakasabot si Pitros na bunna kadi yang yamaitabo kanan

* **12:1** 12:1 Yani na Hirod si Hirod Agripa I na maki-ompo ni Hirod na Bantoganun aw anakun ni Hirod Antipas. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 2:1 aw 14:1. † **12:3** 12:3 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12. ‡ **12:4** 12:4 Yang opat ka gropo, poli-poli silan magbantay ng kada toongka oras.

aw laong nan, “Adon kyatigaman da
ko na syogo ng Tohan yang kanan
malaikat untak lowasun nan ako
sikun kang Soltan Hirod kipat sang
mga Yahodi na apatayun gao nilan
ako.”
12 Nang yakasabot da si Pitros
sang yamaitabo kanan, kyomadto
yan sang baay ni Mariyam na ina
ni Yahiya na pyagangaanan oman
kang Markos. Madaig yang mga
otaw na yanagkatipon ansan untak
magdowaa.
13 Na, pagdatung nan adto, yaga-
toktok yan sang powertaan sa logwa
ng baay aw lyomogwa yang sogowa-
nun na bobay na pyagangaanan
kang Roda untak tanawon nan daw
sino yang yagatoktok.
14 Pagtobag ni Pitros, yakilaa nan
yang tingug nan aw sabap sang bali
na kasowat nan wa da nan abrii
yang powertaan, awgaid dyomaa-
gan yan adto sa suud ng baay untak
paglaongon nan yang kadaigan na si
Pitros adto sa logwa.
15 Awgaid yagalaong silan, “Yam-
abowang da kaw kowaw.”
Awgaid pyagabarik-barik ni Roda
yang pyaglaongan nan na bunna na
si Pitros adto sa logwa.
Ansinyan yagalaong silan, “Basin
malaikat nan ingidto.”§
16 Awgaid adto sa logwa, yabay pa
magtoktok si Pitros. Na, sang orian
yabrian da nilan yang powertaan
aw pagkita nilan kang Pitros, yatin-
gaa sagaw silan.
17 Awgaid si Pitros, siningyasan
nan silan untak magpakatingun.
Ansinyan gyogod nan kanilan
daw monono yang pagpalogwa
kanan ng Tagallang sikun sang
pirisowan. Aw yagalaong pa yan
kanilan, “Paglaonga mayo si Yakob*
aw yang kadaigan pa na mga
kalomonan ta ng makapantag sini.”
Pagkatapos san pyomanaw si Pitros
aw kyomadto sang tuna na banwa.
18 Na, pagka-ilaw sinyan ya-
mangkasamok yang mga sondao na
yagabantay adto sang pirisowan kay
wa silan akatigam daw ono yang
yamaitabo kang Pitros.
19 Yagasogo dayon si Hirod na
anapun si Pitros, awgaid wa nilan
akitaa. Ansinyan pyaga-imbistigar
ni Hirod yang mga gowardya aw py-
atay nan silan. Pagkatapos san py-
omanaw si Hirod sikun sang probin-
sya ng Yahodiya aw kyomadto sa
Kisariya kay adto da yan paga-uya
ng pilang allaw.

Yang Pagkamatay ni Soltan Hirod

20 Na, sidto na wakto bali na
kadaman ni Hirod sang mga taga
Tiros aw Sidon. Agaw sarta adto
pa si Hirod sa Kisariya, yanagka-
oyon yang mga taga Tiros aw Sidon
na magasogo silan ng mga otaw
adto kanan untak mapag-osay ng
relasyon nilan. Karim nilan na
magakadyaw yang ginawa ni Hirod
adto kanilan kay yang pagkan nilan
yagasikun sang kasakopan ni Soltan
Hirod. Agaw pagdatung nilan adto,
yapag-amigo ona silan kang Blastos
na sinarigan ni Hirod sang palasyo
nan kay untak katabangan nan silan
sang kanilan toyo.
21 Adon, pagdatung ng allaw na
mapagkita si Hirod kanilan, ya-
mandagom yan ng dagom ng soltan
aw yaga-ingkod sang ingkodanan
ng maghohokom aw paglaong-laong
sang mga otaw.
22 Pagkatapos nan maglaong-
laong, byantog yan ng mga otaw
aw yanagpiyagit silan aw laong
nilan, “Dili ng kanang otaw yani na
pyaglaongan kondi kanang Tohan!”
23 Na, sinyan dayon siniksa ng
malaikat ng Tohan si Hirod sabap ng
dyawat nan yang pagbantog kanan
ng mga otaw aw wa nan atagi ng
kabantog yang Tohan. Ansinyan
kyan yang lawas ni Hirod ng mga od
aw kamatay yan.

§ **12:15** 12:15 Sobay sang indowan ng mga Yahodi, yang matag-isa na otaw aon kanan malaikat na yaga-atiman kanan. * **12:17** 12:17 Yani si Yakob sambok na pangoo ng jamaa adto sa Awrosalam.

24 Awgaid yabay pa makarimpud yang pyaglaongan ng Tohan sang kariko ng Awrosalam aw yagakadaig yang mga yagapangintoo kang Isa Almasi.
25 Na, si Barnabas aw si Saul, yatapos da nilan yang kanilan gawbuk† adto sa Awrosalam aw byomarik da silan adto sa Antiyok. Pyaga-agad nilan si Yahiya na pyagangaanan oman kang Markos.

13

Syogo ng Tohan si Barnabas aw si Saul Pag-osiyat

1 Adon, adto sang jamaa sang Antiyok aon mga otaw na magpapatigamay ng pyatigam kanilan ng Tohan aw mga magiindoway ng pyaglaongan ng Tohan. Yani silan si Barnabas, si Simiyon na tyawag oman ni Negro, si Lokiyos na taga Kirini, si Manain na tyomorin sang baay ni Gobirnador Hirod,* aw si Saul.
2 Na, sangallaw sinyan nang yagasambayang aw yagapowasa silan, yagalaong kanilan yang Nyawa ng Tohan, "Laina mayo si Barnabas aw si Saul untak inangun nilan yang gawbuk na pyagakahanda ko kanilan."
3 Agaw, pagkatapos nilan magpowasa aw magdowaa, dyapunan nilan si Barnabas aw si Saul ng arima nilan aw pyapanaw nilan.

Si Saul aw si Barnabas adto sang Poo ng Kipros

4 Adon, syogo da ng Nyawa ng Tohan yani na dowangka otaw na si Barnabas aw si Saul aw kyomadto silan sang syodad ng Silokiya. Ansidto syomakay silan sang dakowa na bangka paduug sang poo ng Kipros.
5 Pagdatung nilan sang longsod ng Salamis, yaga-osiyat silan ng pyaglaongan ng Tohan adto sang mga pagsasambayangan ng mga Yahodi. Kaupud oman nilan si Yahiya Markos untak tomabang sang kanilan gawbuk.

6 Ansinyan yamarimpud nilan panawon yang tibok poo sampay na dyomatung silan sang longsod ng Papos. Ansidto aon kinita nilan na sambok na Yahodi na pyagangaanan kang Bar-Isa. Sambok yan na madyikiro aw yagalaong yan na nabi kono yan.
7 Amigo yan ng gobirnador sidto na poo na si Sirgiyos Paulus na matigamay na otaw. Sangallaw sinyan pyatawag ng gobirnador si Barnabas aw si Saul kay mallini yan maningug sang pyaglaongan ng Tohan.
8 Awgaid idtong madyikiro na pyagangaanan oman kang Ilimas na ngaan nan sang pyaglaongan na Grik, yapaglalis kang Barnabas kipat kang Saul. Pyaningkamotan nan magdistorbo sang gobirnador untak di mangintoo sang pyaglaongan ng Tohan.
9 Na adon, si Saul na pyagangaanan oman kang Paulus,† pyagabuutan da yan ng Nyawa ng Tohan. Pyakatanawan nan idtong madyikiro
10 aw laong nan, "Anak kaw ng saytan! Kay yasopak kaw sang maskin ono na madyaw. Way lain na ininang mo yatabiya yang magpangilad aw magpanlimbong. Nanga yabay kaw maglaong na bakak kono yang bunna na indowan na yagasikun sang Tohan?
11 Awgaid adon, asiksaun da kaw ng Tohan. Amabota da kaw aw sa suud ng pilang allaw maskin yang kasiga ng suga di da mo akitaun."

† **12:25** 12:25 Kabain sang gawbuk nilan yang pag-atud ng sapi na pyadaa kanilan ng mga kalomonan sa Antiyok. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 11:29-30. * **13:1** 13:1 Yani si Hirod Antipas na tiyo ni Hirod Agripa. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 14:1 aw Lukas 3:1. † **13:9** 13:9 Saul yang ngaan nan sang pyaglaongan na Hibrani, aw Paulus yang ngaan nan sang pyaglaongan ng taga Roma.

Na, sinyan dayon yagakaduggum
yang pananaw ni Ilimas na may-
nang tyabonan yan ng gabon. Ya-
mangapkap da gaid yan aw yaga-
panganap ng otaw na maka-agak
kanan.
12 Pagkita ng gobirnador sinyan
na pangitabo, yagapangintoo yan
kay yatingaa yan sang pyaga-indo
makapantag kang Tagallang Isa.

Yang Pag-osiyat nilan Paulus adto sa Antiyok sang Probinsya ng Pisidiya

13 Ansinyan syomakay da oman si
Paulus kipat yang mga kaupudanan
nan sang dakowa na bangka aw ly-
omayag silan sikun sa Papos paduug
sa Pirga na sakop ng Pampiliya. Pag-
datung nilan adto, pyanawan silan
ni Yahiya Markos kay yamori yan
adto sa Awrosalam.
14 Awgaid silan ni Paulus, sikun
sa Pirga pyomanaos silan adto sang
longsod ng Antiyok sang probinsya
ng Pisidiya. Pagdatung ng Allaw
ng Pagpatana,‡ kyomadto silan sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi
aw pag-ingkod ansan.
15 Pagkatapos ng pagbatya sa
Kitab Tawrat aw yang syorat ng mga
nabi, yagatogon yang mga pangoo
ng pagsasambayangan adto kanilan
Paulus, laong nilan, “Mga lomon,
kong aon ipaglaong mayo sang mga
otaw na makapabagsug sang pan-
gatayan nilan, mapakay da kamo
maglaong.”
16 Na, yamindug si Paulus aw sin-
ingyasan nan yang mga otaw untak
magpakatingun aw laong nan, “Mga
kalomonan ko na bangsa Israil aw
kamo na dili ng bangsa Israil awgaid
aon alluk sang Tohan, paningugi
mayo yani na ipaglaong ko kamayo.
17 Yang Tohan na pyagasambayan-
gan ng mga bangsa Israil, pinili
nan yang kanatun mga kaompowan
untak ma-inang silan ng dakowa na
bangsa. Aw sarta yaga-uya silan
adto sang banwa ng Misir na dili
ng kanilan banwa, yagakadaig silan.
Ansinyan tyabangan silan ng Tohan
aw sabap sang kanan kabarakat
yakapanaw da silan sikun sidto na
banwa.
18 Na, sa suud ng 40 ka toig
sarta adto silan sang diserto pya-
gasabaran ng Tohan yang pagsopak
nilan kanan.
19 Aw pagdatung nilan sang
banwa ng Kanaan, pyadaog silan
ng Tohan sang pitongka bangsa aw
yatag nan kanilan yang banwa ng
Kanaan.
20 Ya-inang yang kariko sinyan sa
suud ng 450 ka toig.
“Pagkatapos san, yatagan silan ng
Tohan ng mga maghohokom na ya-
gadato kanilan sampay sang wakto
ni Nabi Samuel.
21 Sang kadogayan sinyan yaga-
pangayo yang mga bangsa Israil ng
soltan na magadato kanilan. Agaw
pinili ng Tohan si Saul na anak ni Kis
na topo ni Binyamin. Aw yagasoltan
yan sa bangsa Israil sa suud ng 40
ka toig.
22 Ansinyan kyamang ng Tohan
si Saul sikun sang pagkasoltan aw
pinili nan si Daud na magasoltan
kanilan. Aw yagalaong yang To-
han makapantag kanan, ‘Si Daud na
anak ni Isai yang otaw na kyallinian
ko kay inangun nan yang kariko ng
pagasogo ko kanan.’
23 “Adon,” laong ni Paulus, “sikun
sang mga katopowan ni Daud yata-
gan kita ng Tohan ng manlolowas na
pyasad nan sa bangsa Israil, aw yan
si Isa.
24 Sang wa pa si Isa pagasogod
mag-indo, yaga-osiyat da si Yahiya
sang mga bangsa Israil na dait silan
magtawbat sang mga dosa nilan aw
magpasogbo.
25 Aw nang masaid da mata-
pos yang pya-inang ng Tohan kang
Yahiya, yagalaong yan sang mga
otaw, ‘Basin yagadumdum kamo na
ako yang manlolowas na pyagata-
gadan mayo. Awgaid dili ko ingidto.

‡ **13:14** 13:14 Sang mga Yahodi, Sabado yang *Allaw ng Pagpatana* aw allaw oman ng pagsambayang.

Masonod pa yan kanak domatung,
aw maskin yang pag-obad ng san-
dalyas nan di dait kanak.' "§
26 Yagapadayon maglaong si
Paulus, "Mga kalomonan ko na mga
topo ni Nabi Ibrahim, aw kamo na
mga dili ng Yahodi na aon alluk sang
Tohan, pagalaongon ta kamo na
kita-kamo yang yatagan ng Tohan
sini na gogodanun makapantag sang
kalowasan.
27 Awgaid yang mga Yahodi adto
sa Awrosalam aw yang mga pan-
goo nilan, wa silan akatigam na
si Isa yang pyasad na manlolowas.
Aw wa oman silan pakasabot sang
pyagalaong ng mga nabi sang Kitab
na pyagabatya nilan matag Allaw
ng Pagpatana adto sang pagsasam-
bayangan nilan. Awgaid silan
da yang yatoman ng pyagatagna
ng mga nabi sabap sang kanilan
paghokom na dait patayun si Isa.
28 Maskin way kinita nilan na dosa
na dait nan ikamatay, yagapangayo
silan adto kang Pilato na apatayun
si Isa.
29 Na, pagkatapos nilan inangun
yang kariko ng yakasorat sang Kitab
makapantag kang Isa, kyamang ni-
lan yang kanan lawas sikun sang
kaoy na pyagalansangan kanan aw
byutang nilan sang kobor.
30 Awgaid byowi oman yan ng
Tohan.
31 Aw sa suud ng madaig na mga
allaw yagapakita yan sang mga otaw
na yamagad kanan singaon sikun sa
Jalil paduug sa Awrosalam. Na, silan
adon yang mga saksi na yagalaong
ng kabunnaan makapantag kang Isa
adto sang mga bangsa Israil.
32 "Na, adi da kami adon untak
maglaong kamayo ng madyaw na
gogodanun na yang pyasad ng To-
han adto sang kanatun kaompowan
33 yatoman da adon kanatun na
mga topo nilan sabap ng byowi
oman ng Tohan si Isa. Kay yakasorat
sang ikadowa na sura sa Kitab Jabor
na yagalaong yang Tohan, laong
nan,
" 'Ikaw yang Anak ko.
Adon na allaw ipatigam ko na
ako yang kammo Ama.'*
34 Aw yang pyagalaong ng Tohan na
abowiun oman nan si Isa untak di
madonot yang lawas nan yakasorat
oman sang Kitab, kay laong nan,
" 'Sa way dowa-dowa i-atag ko
kammo yang kadyawan na
pyasad ko kang Daud.'†
35 Aw aon oman yakasorat sa Kitab
Jabor na yagalaong,
" 'Di mo atogotan na amadonot yang
lawas ko kay ako yang sotti na
sogowanun mo.'‡
36 "Na, maskin si Soltan Daud
yang yagalaong sinyan, dili ng gi-
nawa nan yang karim nan ipasabot.
Kay pyangagadan ni Soltan Daud
yang pyagakahanda kanan ng Tohan
sang panahon nang bowi pa yan.
Pagkatapos san yamatay da yan aw
lyubung yan sang masaid sang mga
kaompowan nan. Aw yadonot da
yang lawas nan.
37 Awgaid si Isa na byowi oman
ng Tohan sikun sang kamatay, wa
akadonot yang lawas nan.
38-39 "Idto sagaw, mga kalomonan
ko," laong ni Paulus, "dait mayo
katigaman na sabap kang Isa pya-
payapat da adon ansan kamayo na
aon kaamponan ng mga dosa mayo.
Yang pagpangagad mayo sang Hoko-
man ni Nabi Mosa di makakamang
ng mga dosa mayo. Awgaid sino-
sino yang amangintoo kang Isa, am-
ponon yan aw atarimaun yan ng
Tohan na matorid.
40 Agaw, pagbantay kamo na di
amaitabo kamayo yang pyagalaong
ng mga nabi sang Kitab na ya-
galaong,
41 " 'Pagbantay kamo na yagasaway
sang mga otaw!

§ **13:25** 13:25 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 3:15-16. * **13:33** 13:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:7. † **13:34** 13:34 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 55:3. ‡ **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 16:10.

Amangkatingaa kamo sang
paga-inangun ko, awgaid
amangkamatay kamo!
Kay sang kamayo panahon aon
inangun ko na di mayo pang-
intowan
maskin aon pay magapatigam
kamayo.' "§

42 Adon, paglogwa ni Paulus aw
si Barnabas sikun sang pagsasam-
bayangan, yangyo silan ng mga
otaw na kong mapakay magabarik
silan sang sonod na Allaw ng Pag-
patana untak mag-indo oman ng
makapantag sini na mga butang.
43 Na, pag-ori da ng mga otaw,
madaig yang yamagad kang Paulus
aw si Barnabas, mga Yahodi kipat
yang mga dili ng Yahodi na yaga-
pasakop sang agama Yahodi. Aw
pyagalaong silan ni Paulus aw si
Barnabas na magapadayon silan
magsarig sang tabang kanilan ng
Tohan.
44 Adon, pagkasonod na Allaw ng
Pagpatana, alos yang kariko ng mga
otaw sidto na banwa yanagkatipon
sang pagsasambayangan nilan un-
tak maningug sang pyaglaongan ng
Tohan.
45 Na, pagkita ng mga Yahodi
sang kadaig ng mga otaw na
yanagkatipon ansan, yamasina
silan. Agaw syopak nilan yang
pyaglaongan ni Paulus aw ininsolto
pa nilan yan.
46 Awgaid kyadogangan pa yang
kaisug ni Paulus aw si Barnabas aw
yagalaong silan, "Dait gaid na kamo
na mga Yahodi yang ona na osiyatan
ng pyaglaongan ng Tohan. Aw-
gaid sabap ng tyaripundaan mayo
yang pyaglaongan nan maynang ya-
galaong kamo na di kamo dait ata-
gan ng kinabowi na way kataposan.
Agaw apasagdan da kamo nami aw
makadto da kami pag-osiyat sang
mga dili ng Yahodi.
47 Kay yani yang sogo kanami ng
Tohan sang Kitab, laong nan,
" 'Ininang ta kaw ng allag para sang
mga dili ng Yahodi
kay untak sabap kammo
amalowas yang kariko ng
manosiya adi sa babawan ng
donya.' "*
48 Na, pagdungug sinyan ng mga
dili ng Yahodi, yamasowat silan aw
byantog nilan yang pyaglaongan ng
Tohan. Aw yang kariko ng mga otaw
na pinili ng Tohan na atagan silan
ng kinabowi na way kataposan, ya-
gapangintoo.
49 Ansinyan yapayapat yang
pyaglaongan ng Tohan sang kariko
sinyan na banwa.
50 Awgaid yani yang ininang ng
mga Yahodi sang Antiyok na pya-
galaong nilan yang mga pangoo
sidto na syodad kipat yang mga
bobay na bantoganun na aon alluk
sang Tohan maskin dili silan ng Ya-
hodi, na somopak silan kang Paulus.
Agaw pyasikotan nilan si Paulus
aw si Barnabas aw pyapanaw nilan
sikun sang banwa nilan.
51 Na, pagpanaw nilan Paulus,
tyakdag nilan yang abog sang siki ni-
lan silbi tanda na waa day labot ni-
lan sang mga otaw sidto na banwa.
Pagkatapos san kyomadto silan sang
syodad ng Ikoniyom.
52 Awgaid yang mga yagapangin-
too kang Isa adto sa Antiyok, yama-
sowat silan aw pyagabuutan silan ng
Nyawa ng Tohan.

14

Si Paulus aw si Barnabas adto sa Ikoniyom

1 Pagdatung ni Paulus aw si Barn-
abas sang Ikoniyom, kyomadto silan
sang pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi mag-onawa ng kya-anadan ni-
lan. Aw sabap sang kadyaw ng pag-
osiyat nilan madaig yang mga Ya-
hodi kipat yang mga dili ng Yahodi
na yagapangintoo kang Isa.

§ **13:41** 13:41 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 1:5. * **13:47** 13:47 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 49:6.

2 Awgaid yang kadaigan na mga
Yahodi na wa apangintoo sang
pyaga-indo nilan ni Paulus, pya-
galaong nilan yang mga dili ng Ya-
hodi na makontra sidtong yagapang-
intoo kang Isa.
3 Na, yadogay si Paulus aw si
Barnabas adto sa Ikoniyom. Wa
silan akalluk mag-osiyat maka-
pantag kang Tagallang Isa. Aw
pyakita ng Tagallang na bunna yang
pyaga-osiyat nilan makapantag sang
kadyaw nan sang mga otaw kay
yatagan nan silan ng kabarakat pag-
inang ng mga tanda aw katingaan.
4 Na, yanagkabain-bain da yang
dumduman ng mga otaw sidto na
syodad. Yang kadaigan yadapig
sang mga Yahodi na wa apangintoo,
aw yang kadaigan oman yadapig
sang mga sahabat.
5 Ansinyan yanagka-oyon yang
mga Yahodi aw yang mga dili ng
Yahodi upud sang mga pangoo nilan
na apasakitan nilan silan ni Paulus
aw abonoon nilan ng bato sampay
na akamatay da nilan.
6 Awgaid pagkatigam sinyan ni
Paulus aw si Barnabas, yalayas silan
adto sang probinsya ng Likaoniya,
sang mga syodad ng Listara aw Dirbi
kipat oman sang makilibot na mga
banwa.
7 Aw sidto na mga banwa yagapa-
dayon silan mag-osiyat ng Madyaw
na Gogodanun makapantag kang Isa
Almasi.

Si Paulus aw si Barnabas adto sa Listara

8 Na, adto sa Listara aon sangka
otaw na wa pakapanaw sokad ng
pagkaotaw nan kay yamasadi yang
siki nan.
9 Sarta yaga-ingkod yan ansan,
yamaningug yan sang pyaglaongan
ni Paulus. Ansinyan pyagatanawan
yan ni Paulus aw kinita nan na aon
pagpangintoo ninyan na otaw na si
Isa makapagkadyaw kanan.
10 Agaw yagalaong kanan si
Paulus ng matanog, “Pag-indug!”
Na, sinyan dayon yamindug yang
otaw aw yakapanaw da yan.
11 Pagkita ng kaotawan sang in-
inang ni Paulus, yagapiyagit silan
sang pyaglaongan ng Likaoniya aw
laong nilan, “Yang mga tagallang
natun yapanaog adi kanatun aw
yabaoy ng otaw!”
12 Ansinyan ingaanan nilan si
Barnabas aw si Paulus sang mga
ngaan ng mga tagallang nilan.
Si Barnabas ingaanan nilan kang
Siyos, aw si Paulus ingaanan nilan
kang Hirmis kay yan yang tigbaaw.
13 Na, adto sa logwa ng syodad
ng Listara aon pagsasambayangan
na para sang kanilan tagallang na
si Siyos. Ansinyan dyaa ng imam
sidto na pagsasambayangan yang
mga baka na usug na kyolintasan
ng mga bolak adto sang powertaan
ng syodad. Kay yang imam kipat
yang kadaig ng mga otaw, karim
nilan sobariun yang mga baka untak
ipakorban nilan adto kang Paulus
aw si Barnabas.
14 Awgaid pagkatigam ng mga sa-
habat sang paga-inangun ng mga
otaw, lyasi nilan yang kanilan
dagom aw dyomaagan silan adto
sang tunga ng mga otaw aw ya-
gapiyagit silan aw laong nilan,
15 “Mga kalomonan, nanga
maynini yang ininang mayo?
Manosiya gaid kami na mag-onawa
kamayo! Yakani kami untak
magpayapat kamayo ng Madyaw
na Gogodanun kay untak tarikodan
da mayo yang pyagasambayangan
mayo na way siyat. Kay yang dait
mayo pangagadan yang bowi na
Tohan na yan yang yagabaoy ng
langit aw lopa, dagat aw yang kariko
ng yakalasak sinyan.
16 Sang yalabay na panahon,
pyasagdan ng Tohan yang kariko ng
mga bangsa pag-inang ng maskin
ono na kyallinian nilan.
17 Awgaid maskin maynan, py-
atigam nan sang mga otaw daw
sino yan sabap sang kadyawan na
pyakita nan kanilan. Kay yan yang

yaga-atag kanatun ng owan aw yang
abot sikun sang tyanum sang wakto
ng paggani. Yatagan oman nan
kita ng klasi-klasi na pagkan untak
masowat yang ginawa ta."
18 Awgaid maskin maynan yang
pyaglaongan nilan ni Paulus, kya-
irapan silan pagpogong sang mga
otaw untak di silan magpakorban
adto kanilan.
19 Ansinyan aon dyomatung na
mga Yahodi sikun sa Antiyok na
sakop ng Pisidiya aw sikun oman sa
Ikoniyom. Pyagalaong nilan yang
mga otaw adto sa Listara na di silan
maningug kanilan ni Paulus. Agaw
byono da ng mga otaw si Paulus ng
bato aw igoyod nilan yan adto sa
logwa ng syodad kay pagtoo nilan na
patay da yan.
20 Awgaid sarta pyagalibotan si
Paulus ng mga yagapangintoo kang
Isa, yamindug yan aw byomarik
adto sang syodad. Pagka-ilaw
sinyan kyomadto si Paulus aw si
Barnabas sa Dirbi.

Byomarik si Paulus aw si Barnabas adto sa Antiyok sang Probinsya ng Siriya

21 Pagdatung nilan adto sa Dirbi,
yaga-osiyat si Paulus aw si Barn-
abas ng Madyaw na Gogodanun
adto sang mga otaw. Aw madaig
yang yagapangintoo kang Isa sabap
sang pag-osiyat nilan. Pagkatapos
san byomarik silan adto sa Listara,
Ikoniyom aw Antiyok sang probin-
sya ng Pisidiya.
22 Ansidto na mga longsod pyabag-
sug nilan yang mga yagapangin-
too aw pyagalaong nilan na magpa-
dayon sang pagpangintoo kang Isa.
Laong nilan sang mga yagapangin-
too, "Madaig yang kasikotan na dait
natun agian bago kita makasuud
sang pyagdatowan ng Tohan."
23 Sidto oman na mga banwa, ya-
gapili si Paulus aw si Barnabas ng
mga otaw na ma-inang ng pangoo ng
jamaa nilan. Sarta yagapowasa aw
yagadowaa silan syarig nilan yang
mga pinili nilan adto kang Tagallang
Isa na pyangintowan nilan.
24 Pagkatapos sinyan yamagi
si Paulus aw si Barnabas sang
kasakopan ng Pisidiya aw kyomadto
silan sang probinsya ng Pampiliya.
25 Adto sang Pampiliya yaga-osiyat
silan sang syodad ng Pirga. Pagkata-
pos san, pyomanaos silan sang long-
sod ng Ataliya.
26 Pagdatung nilan sang Ataliya,
syomakay silan sang bangka un-
tak bomarik silan sa Antiyok sang
probinsya ng Siriya. Kay ansan pa-
gasogod yang gawbuk nilan pagkat-
apos silan pagdowaan ng mga ya-
gapangintoo adto untak tabangan
silan ng Tohan sang gawbuk na
yatapos da nilan.
27 Na, pagdatung nilan Paulus
adto sa Antiyok, tinipon nilan yang
kariko ng jamaa aw gyogod nilan
yang kariko ng ininang nilan sabap
sang tabang kanilan ng Tohan. Gyo-
god oman nilan daw ono yang in-
inang ng Tohan kay untak maskin
yang mga dili ng Yahodi yagapang-
intoo da kang Isa.
28 Na, yadogay mag-uya si Paulus
aw si Barnabas adto sa Antiyok
upud sang mga yagapangintoo kang
Isa.

15

Yanagkatipon yang mga Pangoo ng Jamaa adto sa Awrosalam

1 Ansinyan aon mga otaw sikun sa
Yahodiya na kyomadto sa Antiyok
aw yaga-indo silan sang mga yaga-
pangintoo kang Isa na dili ng Yahodi,
laong nilan, "Di kamo amalowas
kong di kamo magpatoli sobay sang
pyagalaong ng Hokoman ni Nabi
Mosa."
2 Na, pagdungug sinyan ni
Paulus aw si Barnabas, bali da
na panaglalis nilan sidtong mga
otaw. Agaw yanagka-oyon yang
mga yagapangintoo sa Antiyok na
asogoon nilan si Paulus aw si
Barnabas kipat yang kadaigan pa na
mga kalomonan adto sa Awrosalam

kay untak mapagbaaw silan sang
mga sahabat aw yang mga pangoo
adto makapantag sini na indowan.

3 Ansinyan pyapanaw da silan
Paulus ng jamaa sa Antiyok. Pag-agi
nilan sang probinsya ng Pinisiya aw
Samariya, pyagalaong nilan yang
mga kalomonan adto na aon oman
mga dili ng Yahodi na yagapang-
intoo kang Isa. Pagdungug nilan
sinyan, labi da yang kasowat ng
kariko ng mga kalomonan.

4 Na, pagdatung nilan Paulus adto
sa Awrosalam, madyaw yang pag-
tarima kanilan ng jamaa kipat yang
mga sahabat aw yang mga pangoo
nilan. Aw gyogod nilan Paulus yang
kariko ng ininang nilan sabap sang
tabang kanilan ng Tohan.

5 Awgaid aon mga yagapangin-
too kang Isa na mimbro ng panon
ng mga Parisi. Yamindug silan
aw laong nilan, "Yang mga dili
ng Yahodi dait toliun aw dait
silan paglaongon na pagtoman sang
Hokoman ni Nabi Mosa."

6 Ansinyan yanagkatipon yang
mga sahabat aw yang mga pangoo
ng jamaa untak pagbaawan nilan
idtong pyaglaongan ng mga Parisi.

7 Pagkatapos nilan managbaaw ng
madogay, yamindug si Pitros aw
laong nan, "Mga kalomonan ko,
kyatigaman mayo na singaon ako
yang pinili ng Tohan sikun kamayo
untak magpayapat ng Madyaw na
Gogodanun adto sang mga dili ng
Yahodi kay untak makadungug silan
ng makapantag kang Isa Almasi aw
mangintoo oman silan.

8 Yang Tohan yamatigam daw ono
yang iyan sang dumduman ng mga
otaw. Aw pyakita nan na dyawat
nan yang mga dili ng Yahodi kay
yatagan nan silan ng Sotti na Nyawa
na mag-onawa kanatun.

9 Yang pagtanaw ng Tohan
kanatun na mga Yahodi aw yang
mga dili ng Yahodi mag-onawa
da kay ilinisan oman nan yang
pangatayan nilan sikun sang mga
dosa nilan sabap sang pagpangintoo
nilan kang Isa Almasi.

10 Na, kong maynan, nanga kamo
da yang magabuut? Nanga karim
mayo pa-irapan yang mga yaga-
pangintoo na dili ng Yahodi ng
pagtoman sang kasogowan natun
na mga Yahodi na maskin kita
aw yang kanatun kaompowan wa
pakatoman sinyan?

11 Ayaw da! Kay yagapangintoo
kita na yalowas kita sabap sang looy
aw kadyaw ni Tagallang Isa. Aw
mag-onawa sinyan yang paglowas
nan sang mga dili ng Yahodi."

12 Na, pagdungug nilan sinyan,
yagapakatingun da yang kariko ni-
lan. Aw yamaningug da silan sang
gyogod ni Barnabas aw si Paulus
makapantag sang mga katingaan
aw tanda na ininang nilan adto
sang mga dili ng Yahodi sabap sang
kabarakat ng Tohan.

13 Pagkatapos nilan maggogod,
yagalaong si Yakob sang mga
yanagkatipon ansan, laong nan,
"Mga kalomonan ko, paningugi
mayo ako.

14 Si Simon Pitros yagagogod
kanatun daw monono yang pagso-
god nini na ya-inang aw monono
yang pag-atiman ng Tohan sang mga
dili ng Yahodi kay untak aon oman
mga otaw sikun kanilan na ma-
inang ng sakop nan.

15 Na, idto oman yang pyaglaon-
gan ng mga nabi singaon kay yaka-
sorat sang Kitab na yagalaong yang
Tohan,

16 " 'Pagkatapos sinyan magabarik
oman ako aw apa-indugun ko
oman yang pyagdatowan ni
Daud na maynang baay na
yamaguba da.

Adadayawon ko yang yamangkas-
apad aw apa-indugun ko
oman yang pyagdatowan nan.

17 Inangun ko yan kay untak yang
kadaigan ng mga otaw aman-
ganap kanak

na silan yang mga dili ng Yahodi
na pinili ko untak ma-inang
ng sakop ko.
18 Idto yang pyaglaongan ng Tohan
na pyatigam nan singaong
ona pa.' "*
19 Na, yagapadayon maglaong si
Yakob, "Idto sagaw, sang kanak
dumduman di natun dait pa-irapan
yang mga dili ng Yahodi na yaga-
pangintoo sang Tohan.
20 Awgaid apadaan natun silan
ng sorat sang pagpatigam kanilan
na di dait koman ng pagkan na
pyasampay sang mga barhala kay
yan na pagkan haram. Di oman
dait magjina, aw di dait koman ng
karni sikun sang mga ayup na wa
akakamangi ng dogo, aw di oman
dait koman ng dogo.
21 Madyaw kong atomanun nilan
yang inyan kay untak di akasakitan
yang ginawa ng mga kalomonan
nilan na mga Yahodi. Kay sikun
pa sang ona byatya yang Hokoman
ni Nabi Mosa matag Allaw ng Pag-
patana adto sang mga pagsasam-
bayangan natun aw pyaga-osiyat
oman inyan adto sang kariko ng
mga banwa." Idto yang pyaglaon-
gan ni Yakob.

Yang Sorat na Pyadaa adto sang mga Yagapangintoo na dili ng Yahodi

22 Ansinyan yanagka-oyon yang
mga sahabat aw yang mga pangoo
ng jamaa kipat oman yang kariko
ng jamaa na magapili silan ng mga
otaw sikun kanilan na pa-agadun
kang Paulus aw si Barnabas adto
sa Antiyok. Yang pinili nilan yang
dowa na pangoo nilan na si Yodas
na tyawag oman ni Barsabas, aw si
Silas.
23 Aw yani yang pyadaa kanilan na
sorat:
Assalamo alaykom!
Kami na mga sahabat aw yang
mga pangoo ng jamaa adi sa
Awrosalam yagasalam kamayo na
mga kalomonan nami na dili ng
Yahodi na yaga-uya adto sa An-
tiyok kipat yang kadaigan pa na
mga banwa sa Siriya aw Kilikiya.
24 Yagasorat kami kamayo kay
dyungug nami na aon mga otaw
sikun adi kanami na kyomadto ka-
mayo aw yagasamok sang dumdu-
man mayo sabap sang pyaga-indo
nilan kamayo. Na, way kapatot
nilan pag-indo kamayo kay way
sogo nami kanilan.
25 Agaw yanagkatipon kami aw
yanagka-oyon yang kariko nami na
magapili ng mga otaw na asogoon
nami adto kamayo na kaupud nilan
ni Barnabas aw si Paulus na mga
lomon na dakowa sang pangatayan
natun.
26 Silan dowa, apit da gao silan
patayun sabap sang pagpangagad
nilan kang Isa Almasi na Tagallang
natun.
27 Adon, si Yodas aw si Silas
yang asogoon nami ansan kamayo
kay untak silan da yang magpatigam
kamayo sang pyagaka-oyonan nami
na syorat oman nami kamayo.
28 Tyabangan kami ng Nyawa ng
Tohan aw yanagka-oyon kami na di
kamo pa-irapan ng pagtoman sang
kasogowan nami yatabiya sini na
mga masonod na dait mayo toma-
nun:
29 di dait koman ng pagkan na
pyasampay sang mga barhala, aw
di dait koman ng dogo. Di oman
dait koman ng karni sikun sang
mga ayup na wa akakamangi ng
dogo, aw di dait magjina. Madyaw
aw apangagadan mayo yani na mga
sogowan. Na, idto da gaid.
Wassalam.
30 Ansinyan pyomanaw da yang
mga otaw na syogo nilan sang pag-
daa ng sorat. Pagdatung nilan
adto sa Antiyok, tinipon nilan yang
kariko ng mga yagapangintoo aw
atagan kanilan yang sorat.
31 Pagbasa nilan sang sorat, ya-
mangkasowat silan sabap sidtong
pyaglaongan na yakapabagsug sang

* **15:18** 15:16-18 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Amos 9:11-12.

pangatayan nilan.
32 Na, si Yodas aw si Silas, mga
magpapatigamay ng pyatigam kani-
lan ng Tohan. Agaw madaig yang
pyaga-indo nilan sang mga kalomo-
nan adto kay untak pabagsugun ni-
lan yang pangatayan nilan aw yang
pagpangintoo nilan kang Isa.
33 Wa akadogay sinyan yamori
da oman yang kadaigan nilan adto
sa Awrosalam, sang mga otaw na
yagasogo kanilan. Sang wa pa
silan apanaw, pyagadowaan silan
ng mga kalomonan adto untak
madyaw yang panaw nilan.
34 Awgaid si Silas yagapabilin pa
adto sa Antiyok
35 na kaupud ni Paulus aw si
Barnabas. Yagapadayon silan mag-
indo aw mag-osiyat ng pyaglaongan
ng Tohan upud sang kadaigan pa na
mga otaw.

Yanagbuag si Paulus aw si Barnabas

36 Na, paglabay ng pilang allaw,
yagalaong si Paulus kang Barnabas,
"Madyaw pa aw magabarik da kita
adto sang mga kalomonan ta sang
kariko ng mga banwa na pyaga-
osiyatan ta singaon untak tanawon
ta daw monono da silan adon."
37 Yasogot oman si Barnabas aw
karim nan pa-agadun si Yahiya na
pyagangaanan oman kang Markos.
38 Awgaid si Paulus, di nan karim
pa-agadun si Markos kay singaong
adto silan sa Pampiliya, pyanawan
nan silan aw wa da yan pagapa-
dayon pagtabang sang kanilan gaw-
buk.
39 Na, labi da yang panaglalis ni
Paulus aw si Barnabas aw yanag-
buag da silan. Ansinyan pyaga-agad
ni Barnabas si Markos aw syomakay
silan sang bangka paduug sang poo
ng Kipros.
40 Awgaid si Paulus, pinili nan
si Silas na amagad kanan. Sang
wa pa silan apanaw, pyagadowaan
silan ng mga kalomonan adto na
atabangan silan ng Tagallang sang
panaw nilan.
41 Na, kyomadto da silan sang
probinsya ng Siriya aw Kilikiya aw
yaga-indo silan adto sang kariko ng
mga jamaa untak pabagsugun nilan
yang pagpangintoo ng mga kalomo-
nan.

16

Yamagad si Timotiyo kang Paulus kipat kang Silas

1 Ansinyan pyomanaos silan ni
Paulus adto sa Dirbi aw pagkata-
pos san adto silan sang syodad ng
Listara. Ansidto aon sambok na
otaw na yagapangintoo kang Isa na
pyagangaanan kang Timotiyo. Yang
kanan ina bangsa Yahodi na yaga-
pangintoo oman kang Isa, awgaid
yang ama nan bangsa Grik.
2 Na, yang kariko ng mga kalomo-
nan sang jamaa adto sa Listara aw
Ikoniyom, madyaw yang pyaglaon-
gan nilan makapantag kang Timo-
tiyo.
3 Ansinyan karim ni Paulus pa-
agadun si Timotiyo. Awgaid bago
silan pomanaw, tyoli nan si Tim-
otiyo kay untak addatan yan ng
mga Yahodi. Kay yang kariko ng
mga Yahodi sidto na mga banwa,
kyatigaman nilan na yang ama ni
Timotiyo dili ng Yahodi.
4 Na, pagkadto nilan sang
yagakatuna-tuna na mga banwa,
pyatigam nilan sang mga yagapang-
intoo kang Isa yang mga sogowan na
pyagaka-oyonan ng mga sahabat aw
yang mga pangoo ng jamaa adto sa
Awrosalam. Aw pyagalaong oman
nan silan na dait nilan pangagadan
yan na mga sogowan.
5 Idto sagaw, yagakabagsug yang
pagpangintoo ng mga kalomonan
sang kariko ng mga jamaa, aw
allaw-allaw kyadogangan pa yang
kadaig nilan.

Aon Pyakita ng Tohan kang Paulus adto sang Banwa ng Trowas

6 Ansinyan yamagi si Paulus aw
yang mga kaupudanan nan sang
mga banwa na sakop ng Pirigiya
aw Galatiya kay wa silan atogoti

ng Nyawa ng Tohan na mag-osiyat
ng pyaglaongan ng Tohan adto sang
probinsya ng Asiya.
7 Pagdatung nilan sang kilid ng
kasakopan ng Misiya, makadto gao
silan sang probinsya ng Bitiniya,
awgaid wa silan atogoti ng Nyawa
ni Isa na komadto.
8 Agaw yamagi da gaid silan sa
Misiya aw kyomadto silan sang syo-
dad ng Trowas.
9 Sidto na gabi, aon pyakita ng To-
han kang Paulus. Sang pagpananaw
nan kinita nan na aon otaw na taga
Makidoniya na yaga-indug aw yaga-
angyo kanan, laong nan, "Pagtari-
pag adi sang banwa ng Makidoniya
aw tabangi kami."
10 Na, pagkatapos sinyan yangan-
dam dayon kami* komadto sang
Makidoniya kay kyatigaman da
nami na kahanda ng Tohan na adto
da kami mag-osiyat ng Madyaw na
Gogodanun.

Yagapangintoo si Lidiya kang Isa Almasi

11 Na, syomakay da kami sang
bangka, aw sikun sa Trowas ly-
omayag kami adto sang poo ng
Samotraki. Pagka-ilaw sinyan py-
omanaos kami adto sang banwa ng
Niyapolis.
12 Ansidto kyomawas kami sang
bangka aw panaw kami paduug sa
Pilipi na dakowa na syodad sang ona
na distreto ng Makidoniya. Yang
kadaigan ng mga otaw adto aw
maskin pa yang mga pangoo sang
banwa, mga taga Roma. Na, adto
da kami paga-uya sa suud ng pilang
allaw.
13 Sang Allaw ng Pagpatana ly-
omogwa kami sikun sang syodad
aw kyomadto sang kilid ng tobig
kay yagadumdum kami na mag-
akatipon yang mga Yahodi untak
magdowaa. Pagdatung nami adto,
aon mga kaobayan na yanagkatipon
ansan. Agaw yamingkod kami aw
yapagbaaw kanilan.
14 Yang isa nidtong mga bobay
na yamaningug kanami si Lidiya
na taga Tatira. Negosyante yan ng
madyaw na tela na mapowa. Aw
maskin dili yan ng Yahodi yagasam-
bayang yan sang Tohan. Adon sarta
yamaningug si Lidiya sang pyaga-
indo ni Paulus makapantag kang Isa,
tyabangan yan ng Tohan pagsabot
aw yagapangintoo da yan kang Isa
Almasi.
15 Ansinyan syogbowan si Lidiya
aw yang kariko ng mga otaw sang
kanan baay. Pagkatapos, yaga-
angyo si Lidiya kanami, laong nan,
"Kong sang dumduman mayo bunna
ako na yagapangintoo kang Tagal-
lang Isa, adto da kamo pag-uya sang
kanak baay." Yabay pa yan mag-
angyo kanami, agaw yasogot da gaid
kami.

Yamapiriso si Paulus aw si Silas adto sa Pilipi

16 Na, sangallaw sinyan pagkadto
nami sidtong logar na pagtitiponan
ng mga Yahodi untak magdowaa,
syongon kami ng sambok na allang
na bobay. Yamatigam yan mag-
gogod ng bagi ng mga otaw sabap
ng kyasaytanan yan. Aw yang mga
amo nan yakasapi ng madaig sabap
kanan.
17 Na, yan na bobay yagasonod-
sonod kanami ni Paulus aw ya-
gapiyagit yan aw laong nan, "Yani
na mga otaw, mga sogowanun
silan ng Tohan na Labi na Mak-
agwas! Yagapatigam silan kamayo
daw monono kamo amalowas."
18 Na, allaw-allaw maynan yang
ininang nidtong bobay sampay na
yamasoya da si Paulus. Agaw
yapag-atobang yan sang bobay aw
yagalaong yan sang saytan, "Sang
ngaan ni Isa Almasi, logwa da!"
Aw sinyan dayon lyomogwa yang
saytan sikun sang bobay.

* **16:10** 16:10 Si Lukas yang yagasorat sini na gogodanun. Gyamit nan yang pyaglaongan na *kami* kong sambok yan na kaupudanan ni Paulus sang panaw nan.

19 Na, pagkatigam ng mga amo
ng bobay na di da silan makasapi
sabap kanan, dyakup nilan si Paulus
aw si Silas aw goyoda nilan adto
sang plaza untak pa-atobangun ni-
lan sang mga pangoo sang banwa.
20 Pagdatung nilan adto, ya-
galaong silan sang mga opisyales
na taga Roma, "Yani na mga
otaw Yahodi aw yagadaa silan ng
kasamok adi sang kanatun syodad.
21 Yaga-indo silan ng kabatasanan
na sopak sang kanatun kasogowan
aw di natun mapakay pangagadan
kay kita mga sakop ng Roma."

22 Na, yang kariko ng kaotawan na
yanagkatipon ansan yasopak oman
kang Paulus aw si Silas. Ansinyan
pyalasian ng mga opisyales silan ni
Paulus ng dagom aw pyabadasan
silan.
23 Pagkatapos silan badasan,
pyapiriso silan aw sogowa yang
gowardya na bantayan silan ng
madyaw.
24 Agaw, sobay sidtong sogo lyasak
ng gowardya si Paulus aw si Silas
adto sa suud ng pirisowan aw gya-
pos nan yang mga siki nilan.

25 Na, sang tungang gabi sinyan
yagadowaa si Paulus aw si Silas aw
yagakanta silan ng pagpoji sang To-
han. Aw yamaningug kanilan yang
kadaigan pa na mga piniriso.
26 Ansinyan yatokaw liminog ng
makusug aw yamagayung maskin
yang pondasyon ng pirisowan.
Sinyan dayon yamangka-abri yang
kariko ng mga powertaan aw ya-
mangkatangtang yang mga kadina
na pyagagapos sang mga piniriso.
27 Na, pagmata ng gowardya,
kinita nan na yamabri yang mga
powertaan. Agaw gyabot nan yang
kanan ispada untak magtoyo kay
pagtoo nan na yakalayas da yang
mga piniriso.
28 Awgaid yagapiyagit si Paulus aw
laong, "Ayaw pagtoyo! Ini pa kami!"

29 Na, yagapakamang da yang
gowardya ng ilawan aw yadaagan
adto sa suud aw yalood sa atoban-
gan ni Paulus aw si Silas na tyaki-
gan.
30 Ansinyan dyaa nan silan adto sa
logwa aw laong nan, "Ono yang dait
ko inangun untak malowas ako?"
31 Tyomobag silan Paulus, "Pag-
pangintoo kang Tagallang Isa aw
amalowas kaw kipat yang kammo
pamilya."
32 Ansinyan yaga-osiyat silan ng
pyaglaongan ng Tohan adto sang
gowardya kipat yang kariko ng mga
otaw na sakop sang kanan baay.
33 Na, sidto na wakto maskin
maum da yang gabi, yogasan ng
gowardya yang mga pari nilan ni
Paulus. Pagkatapos, yagapasogbo
dayon yan kipat yang kariko ng mga
otaw na sakop sang kanan baay.
34 Ansinyan pyapanaos nan si
Paulus aw si Silas adto sang kanan
baay aw pyakan nan silan. Aw
dakowa yang kasowat ng gowardya
kipat yang kariko ng mga otaw na
sakop sang kanan baay kay yaga-
pangintoo da silan sang Tohan.
35 Pagka-ilaw sinyan, syogo ng
mga opisyales na taga Roma yang
mga polis adto sang pirisowan untak
paglaongon nilan yang gowardya na
paboyan da silan ni Paulus.
36 Agaw yagalaong yang gowardya
kang Paulus, "Yang mga opisyales na
taga Roma yagasogo na aboyan da
kamo ni Silas. Na, logwa da kamo
aw pagdadayaw kamo sang panaw
mayo."
37 Awgaid yagalaong si Paulus
adto sidtong mga polis, "Astaga!
Pyabadasan kami sa atobangan ng
mga otaw na way pag-imbistigar
kanami maskin kami mga sakop ng
Roma!† Pyapiriso pa kami, aw adon
aboyan da kami ng tago? Di yan
mapakay! Yang mga opisyales mayo
na taga Roma, silan mismo yang dait
komani aw magpalogwa kanami."

† **16:37** 16:37 Maskin bangsa Yahodi si Paulus aon oman kapatot nan mag-onawa ng mga bangsa Roma kay sakop yan ng Roma.

38 Ansinyan sagaw byomarik yang
mga polis adto sang mga opisyales
aw paglaonga silan ng pyagalaong
ni Paulus. Na, pagdungug nilan na
sakop ng Roma si Paulus aw si Silas,
yangkalluk silan.
39 Agaw kyomadto da silan sang
pirisowan aw yagapangayo ng am-
pon kanilan ni Paulus. Ansinyan
byoyan nilan si Paulus aw si Silas aw
yangyo silan na apanawan da nilan
yang kanilan syodad.
40 Na, paglogwa da nilan Paulus
sikun sang pirisowan, kyomadto
silan sang baay ni Lidiya. Adto
da silan managkita sang mga yaga-
pangintoo aw pyabagsug nilan yang
kanilan pangatayan. Pagkatapos
pyomanaw da silan.

17

Si Paulus aw si Silas adto sa Tisalonika

1 Ansinyan yamagi si Paulus aw
si Silas sa Ampipolis aw Apoloniya
sampay na dyomatung silan sang
syodad ng Tisalonika na ansan aon
pagsasambayangan ng mga Yahodi.
2 Na, sobay sang kya-anadan
ni Paulus kyomadto yan sang
pagsasambayangan untak mag-indo
sang mga otaw. Aw sa suud
ng toongka Allaw ng Pagpatana
yanagbaaw-baaw silan ni Paulus
makapantag sang yakasorat sang
Kitab.
3 Pyatigam nan kanilan yang
mana ng yakasorat aw pyakita nan
kanilan yang pyagalaong sang Kitab
na yang Almasi dait amagi ng
kasikotan, apatayun aw abowiun
oman. Laong ni Paulus, “Yani si Isa
na pyapayapat ko kamayo, yan agaw
yang Almasi.”
4 Na, aon mga Yahodi na ya-
gapangintoo sang pyaga-indo ni
Paulus aw yagapangagad da silan
kang Paulus aw si Silas. Madaig
oman yang mga bobay na bantoga-
nun na yagapangintoo da kipat yang
mga dili ng Yahodi na yagasam-
bayang sang Tohan.
5 Awgaid yang kadaigan na mga
Yahodi yamasina kanilan ni Paulus.
Agaw tinipon nilan yang mga bogoy
na yanag-indugun sang mga daan
aw paglaonga silan na mag-inang
ng kasamok. Aw nang madaig da
silan yagasamok-samok silan sang
tibok syodad. Syoong nilan yang
baay ni Yason kay pagtoo nilan na
adto sa suud si Paulus aw si Silas
aw adaun gao nilan sa atobangan ng
mga otaw.
6 Awgaid kay wa nilan akitaa,
igoyod nilan si Yason aw yang
kadaigan pa na mga yagapangintoo
adto sang mga pangoo sang banwa.
Aw yagapiyagit silan aw laong nilan,
“Yang mga otaw na yaga-inang ng
kasamok abir wain silan kadto, adi
da adon sang kanatun banwa!
7 Aw yani si Yason yadawat kani-
lan sang kanan baay. Na, yang
kariko nilan yasopak sang kaso-
gowan ng soltan sang Roma kay
yagalaong silan na aon kono lain na
soltan na yang ngaan nan si Isa.”
8 Na, pagdungug sinyan, ya-
gakasamok yang mga otaw kipat
yang mga pangoo.
9 Agaw, yang ininang ng mga pan-
goo, pyabayad nilan si Yason aw
yang mga kaibanan nan ng piyansa
aw byoyan da nilan.

Si Paulus aw si Silas adto sa Biriya

10 Na, sidto na gabi pyapanaw
ng mga kalomonan si Paulus aw
si Silas adto sa Biriya. Pagdatung
nilan adto, kyomadto silan sang
pagsasambayangan.
11 Yang mga Yahodi adto sa Biriya,
mas madyaw yang batasan ni-
lan kaysang mga taga Tisalonika
kay dakowa yang kallini nilan na
amaningug sang pyaga-osiyat ni
Paulus. Allaw-allaw yamangadi
silan ng Kitab untak katigaman ni-
lan daw bunna yang pyagalaong
nan.
12 Idto sagaw madaig yang mga
Yahodi na yagapangintoo kang Isa
Almasi. Aw madaig oman yang mga

dili ng Yahodi na yagapangintoo,
mga kaobayan na bantoganun kipat
yang mga kausugan.
13 Awgaid pagdungug ng mga Ya-
hodi adto sa Tisalonika na yaga-
osiyat da oman si Paulus sang
pyaglaongan ng Tohan adto sa
Biriya, kyomadto silan sa Biriya aw
pyagalaong nilan yang mga otaw na
mag-inang ng kasamok.
14 Na, pyakadto dayon si Paulus ng
mga kalomonan adto sang baybay.
Awgaid si Silas aw si Timotiyo yaga-
pabilin pa adto sa Biriya.
15 Yang mga otaw na yamatud
kang Paulus yamagad kanan taman
sang syodad ng Atin. Aw pag-ori
nilan adto sa Biriya, aon tyogon
kanilan ni Paulus na si Silas aw si
Timotiyo lomopog kanan ng madari
adto sa Atin.

Yaga-osiyat si Paulus adto sang Syodad ng Atin

16 Sarta yagatagad si Paulus kang
Silas kipat kang Timotiyo adto sa
Atin, yamarido yang ginawa nan
kay kinita nan na madaig yang mga
barhala sidtong syodad.
17 Agaw kyomadto yan sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi
aw yapagbaaw yan kanilan kipat
yang mga dili ng Yahodi na ya-
gasambayang sang Tohan. Allaw-
allaw kyomadto oman yan sang
plaza aw yapagbaaw sang mga
otaw.
18 Adon, aon mga magiindoway
na mimbro ng panon ng Ipikoro
aw Istoik na yapaglalis kang Paulus.
Yang kadaigan kanilan yagalaong,
“Ono kowaw yang karim ipasabot
nini na ignorante na yagasiling ng
matigam?” Awgaid yagalaong yang
kadaigan, “Maynang aon pyatigam
nan makapantag sang mga tagal-
lang na wa akilaa adi sang kanatun
banwa.” Yagalaong silan sidto kay
yaga-osiyat si Paulus makapantag
kang Isa aw yang pagkabowi oman
nan.
19 Agaw dyaa nilan si Paulus adto
sang pagtitiponan ng mga pangoo
sang banwa na tyawag ng Ariy-
opagos. Aw yagalaong silan kang
Paulus, “Tabiya, karim nami katiga-
man daw ono yaning bago na in-
dowan na pyapayapat mo.
20 Yatingaa kami sang pyaga-indo
mo, agaw karim nami katigaman
daw ono yang mana nan.”
21 Maynidto yang pyaglaongan ni-
lan kay yang kariko ng mga taga
Atin kipat yang mga dayo na yaga-
uya ansan, way lain na ininang
nilan yatabiya pagbaaw-baaw aw
pagpaningug sang bago na mga in-
dowan.
22 Agaw yamindug si Paulus
sa atobangan ng mga otaw na
yanagkatipon adto sa Ariyopagos
aw laong nan, “Kamo na taga Atin,
kinita ko na bara-ibada sagaw kamo.
23 Kay sang pagpanaw-panaw ko
adi sini na syodad mayo kinita
ko yang mga pyagasambayangan
mayo. Aw aon oman kinita ko
na pasampayan na aon syorat na
yagalaong, ‘Para sang Tohan na wa
nami akilaa.’ Na, yani na To-
han na pyagasambayangan mayo
maskin wa mayo akilaa, yan agaw
yang ipatigam ko kamayo adon.
24 “Yan yang Tohan na yagabaoy
ng donya aw yang kariko ng
yakalasak sinyan. Di yan mag-uya
sang mga pagsasambayangan na
ininang ng manosiya kay yan yang
Dato adto sa sorga aw adi sang
donya.
25 Di oman yan kinaanglan ng
tabang sikun sang mga otaw kay yan
mismo yang yaga-atag kanatun ng
kinabowi, napas aw yang maskin
ono na kinaanglan ta.
26 Sikun sang sambok na otaw
ininang ng Tohan yang yagakatuna-
tuna na mga bangsa aw pyapag-uya
nan silan sang tibok donya. Dadaan
da pyagakahanda ng Tohan daw
wain silan maga-uya aw ono yang
kadogay nilan.
27 Ininang yani ng Tohan un-
tak yang mga manosiya manganap

kanan na maskin maynang yamangapkap gaid silan sampay na akitaun da nilan. Kay sang kabunnaan, dili ng mawat kanatun yang Tohan.

28 Mag-onawa yani sang pyaglaongan ng matigamay singaon, laong nan, 'Yang Tohan yang yagabaoy kanatun, yan yang yaga-atag kanatun ng kusug aw yan yang yaga-atag kanatun ng kinabowi.' Mag-onawa oman sinyan aon mangkatigam mayo na yagalaong, 'Yang kariko natun mga anak ng Tohan.'

29 "Agaw, sabap ng mga anak kita ng Tohan, di kita dait magdumdum na yang Tohan mag-onawa ng barhala na ininang sikun sang bowawan, pilak atawa bato na yabaoy sobay sang dumduman aw katigam ng otaw.

30 Singaong ona pyasagdan ng Tohan yang mga otaw sang ininang nilan kay wa silan akatigam sang Tohan. Awgaid adon yagasogo yan sang kariko ng mga otaw abir wain na dait silan magtawbat aw biyaan da nilan yang mga dosa nilan.

31 Kay aon day wakto na pyagakahanda ng Tohan na hokoman yang kariko ng manosiya. Aw aon day otaw na pinili nan na magahokom kanilan, aw matorid yang paghokom nan. Aw untak katigaman ng kariko ng mga otaw na yan agaw yang pinili nan, byowi oman yan ng Tohan sikun sang kamatay."

32 Na, pagdungug ng mga otaw sang pyaglaongan ni Paulus makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay, aon kadaigan kanilan na yagasangu-sangu kanan. Awgaid aon oman kadaigan na yagalaong, "Karim nami na amaningug oman kammo makapantag sinyan."

33 Na, ansinyan pyanawan da silan ni Paulus.

34 Awgaid aon mga otaw na yagapangagad kanan aw yagapangintoo silan kang Isa. Yang isa kanilan si Diyonisiyos na mimbro ng Ariyopagos.* Aon oman sambok na bobay na pyagangaanan kang Damara aw aon pay kadaigan na mga otaw na yagapangintoo.

18

Yaga-osiyat si Paulus adto sa Korinto

1 Pagkatapos sinyan pyomanaw si Paulus sikun sa Atin aw kyomadto sang syodad ng Korinto.

2 Ansidto aon kinita nan na Yahodi na taga Pontos na pyagangaanan kang Akilas aw yang kanan asawa na si Pirisila. Baya pa silan yadatung sikun sa Italya kay syogo ni Soltan Klaudiyo na yang kariko ng mga Yahodi apapanawon sikun sa Roma na kapitolyo ng Italya. Ansinyan yagabisita si Paulus adto kanilan.

3 Aw sabap ng mag-onawa silan na tig-inang ng tolda, adto da kanilan paga-uya si Paulus aw yagaka-upud silan sang gawbuk.

4 Na, matag Allaw ng Pagpatana yakadto si Paulus sang pagsasambayangan ng mga Yahodi aw yapagbaaw sang mga otaw ansan. Yapaglalis yan sang mga Yahodi kipat yang mga dili ng Yahodi kay untak silan mangintoo kang Isa.

5 Adon, pagdatung ni Silas aw si Timotiyo sikun sa Makidoniya, waa day lain na ininang ni Paulus yatabiya mag-osiyat ng pyaglaongan ng Tohan aw yagapangimunna yan adto sang mga Yahodi na si Isa agaw yang Almasi.

6 Awgaid syopak nilan si Paulus aw ininsolto pa nilan yan. Agaw tyakdag da ni Paulus yang abog sang kanan dagom silbi tanda na waa day labot nan kanilan aw laong nan, "Kamo da yang bahala kong asiksaun kamo ng Tohan! Awgaid ako, waa day labot ko kamayo. Aw sikun adon yang mga dili ng Yahodi yang paga-osiyatan ko."

* **17:34** 17:34 Yang *Ariyopagos* yang konseho ng mga pangoo sang syodad ng Atin.

7 Ansinyan pyanawan nan silan
aw adto da yan paga-uya sang baay
ni Titos Yostos. Yan na otaw dili
ng Yahodi awgaid yagasambayang
yan sang Tohan. Yang kanan baay
masaid sang pagsasambayangan ng
mga Yahodi.
8 Na, yang pangoo ng pagsasam-
bayangan na si Krispos yagapang-
intoo kang Isa kipat yang kariko
ng mga otaw na sakop ng kanan
baay. Aw madaig pa yang mga taga
Korinto na yakadungug sang pyaga-
osiyat ni Paulus na yagapangintoo
aw yagapasogbo.

9 Na, sanggabi sinyan yagapakita
si Tagallang Isa kang Paulus sang
pagpananaw nan aw yagalaong yan
kanan, "Ayaw pagkalluk awgaid pa-
dayona yang pag-osiyat mo. Ayaw
pag-ondangi yang pag-indo mo
10 kay ako da yang matabang
kammo aw way maskin sino na
makapangilabot kammo. Kay
madaig pa yang mga otaw adi sini
na syodad na ma-inang ng mga
sakop ko."
11 Idto sagaw yaga-uya si Paulus
adto sa Korinto sa suud ng sangka
toig aw tunga aw yaga-indo yan
ng pyaglaongan ng Tohan sang mga
otaw.

12 Na, sang wakto na si Galiyo
da yang gobirnador sang probinsya
ng Akaya, yanagka-oyon yang mga
Yahodi sang pagdakup kang Paulus.
Pagdakup kanan, dyaa nilan yan
adto sang hokomanan aw
13 yagasombong silan kanan adto
kang Galiyo, laong nilan, "Yani
na otaw yaga-indo sang mga otaw
na magsambayang silan sang To-
han sang pama-agi na sopak sang
kanatun kasogowan."

14 Na, magalaong da gao si Paulus,
awgaid yagalaong da si Galiyo sang
mga Yahodi, "Kamo na mga Yahodi,
kong yang pyagasombong mayo adi
kanak makapantag sang maat na in-
inang atawa yang dakowa na dosa,
amaningug gao ako kamayo.

15 Awgaid sabap ng yang pyagalal-
isan mayo makapantag gaid sang
mga pyaglaongan, mga ngaan ng
mga otaw aw yang sogowan ng
agama mayo, kamo da yang ba-
hala san. Di ako magahokom sang
mayninyan na mga butang."
16 Ansinyan pyalogwa nan silan
sikun sang hokomanan.
17 Na, adto sa logwa dyakup
ng mga otaw si Sostinis na sam-
bok oman na pangoo ng pagsasam-
bayangan aw byonalan nilan yan sa
atobangan ng hokomanan. Awgaid
maskin maynan yang ininang nilan,
pyasagdan gaid silan ni Galiyo.

Byomarik si Paulus adto sa Antiyok

18 Na, si Paulus, yagapabilin pa
yan ng pilang allaw adto sang mga
yagapangintoo kang Isa sa Kor-
into. Pagkatapos kyomadto yan
sang longsod ng Kinkiriya na yam-
agad kanan yang magasawa na si
Akilas aw si Pirisila. Ansidto yaga-
pakalbo si Paulus kay aon pyasad
nan sang Tohan aw idto yang tanda
na yatoman da nan yang pyasad
nan. Ansinyan syomakay silan sang
dakowa na bangka na magapaduug
sa Siriya.
19 Na, pagdonggo nilan sang syo-
dad ng Ipisos, biniyaan ni Paulus
si Akilas aw si Pirisila kay maga-
pabilin silan adto sa Ipisos. Aw-
gaid si Paulus, kyomadto yan sang
pagsasambayangan aw yapagbaaw
yan sang mga Yahodi.
20 Ansinyan yangyo yan ng mga
Yahodi na magapabilin pa adto kani-
lan ng pilang allaw, awgaid wa aso-
got si Paulus.
21 Awgaid pagpanaw nan, ya-
galaong yan kanilan, "Kong pagbuut
ng Tohan, magabarik oman ako adi
kamayo." Ansinyan syomakay yan
sang bangka aw lyomayag da yan
sikun sa Ipisos.
22 Pagdatung ni Paulus sa Kisariya,
pyomanaos yan adto sa Awros-
alam untak mangomosta sang jamaa

ansan. Pagkatapos, kyomadto yan
sa Antiyok sang probinsya ng Siriya.
23 Nang yadogay da si Paulus adto
sa Antiyok, pyomanaw da oman
yan. Byomarik yan adto sang
yagakatuna-tuna na mga banwa
sang probinsya ng Galatiya aw Pi-
rigiya kay untak pabagsugun nan
yang pangatayan ng mga yagapang-
intoo kang Isa.

Si Apolos adto sa Ipisos aw sa Akaya

24 Na, sidto na wakto aon sambok
na Yahodi na taga Iskandariya na
yadatung sa Ipisos. Yang ngaan nan
si Apolos. Madyaw yan mag-indo aw
maum yang pagpangadi nan sang
Kitab.
25 Yani si Apolos, aon yaga-indo
kanan makapantag kang Tagallang
Isa. Awgaid yang kyatigaman
nan taman gaid sang pyaga-indo
ni Yahiya na yang mga otaw dait
magtawbat aw magpasogbo. Aw-
gaid maskin maynan, iklas yang
pagpayapat ni Apolos makapantag
kang Isa aw bunna yang pyaga-indo
nan.
26 Yagasogod da yan mag-indo
adto sang pagsasambayangan na wa
yan akalluk. Adon, pagdungug ni
Akilas aw si Pirisila sang pyaga-indo
nan, pyaga-agad nilan yan adto sang
kanilan baay aw pyatigam nilan
kanan yang wa pa nan akatigami
makapantag kang Isa aw monono
yang pama-agi ng Tohan sang pa-
glowas ng manosiya.
27 Ansinyan nang yamallini si Apo-
los pomanaos adto sa Akaya, tya-
bangan yan ng mga yagapangintoo
kang Isa adto sa Ipisos. Syoratan
nilan yang mga yagapangintoo adto
sa Akaya untak tarimaun nilan si
Apolos ng madyaw. Na, pagdatung
ni Apolos adto, dakowa yang tabang
nan sang mga otaw na yagapang-
intoo kang Isa sabap sang looy ng
Tohan.
28 Yakatabang sagaw yan kanilan
kay sang papaglalis nan sang mga
Yahodi sa atobangan ng kadaigan
na mga otaw yatalo nan silan. Kay
pyangimunnaan nan kanilan sikun
sang yakasorat sang Kitab na si Isa
agaw yang Almasi na pyasad ng
Tohan.

19

Si Paulus adto sa Ipisos

1 Sarta adto pa si Apolos sa Ko-
rinto, yamagi si Paulus sang kabu-
tayan sa Galatiya aw Pirigiya sam-
pay na dyomatung yan sa Ipisos.
Ansidto aon yakita nan na mga ya-
gapangintoo kang Isa
2 aw yosip nan silan, laong
nan, “Sang wakto na yagapangin-
too kamo, yadawat ba mayo yang
Nyawa ng Tohan?”

Tyomobag silan kang Paulus,
“Waa. Wa gani kami akatigam na
aon Nyawa ng Tohan.”

3 Yaga-osip oman si Paulus, “Ono
yang indowan na pyangagadan
mayo sidtong wakto na yagapasogbo
kamo?”

Tyomobag silan, “Yang pyaga-indo
ni Yahiya na Magsosogboway.”

4 Yagalaong si Paulus, “Yang pag-
sogbo na pyaga-indo ni Yahiya
makapantag sang pagtawbat ng mga
dosa. Awgaid yagalaong oman yan
sang mga otaw na dait silan mangin-
too sang masonod kanan domatung
na yan agaw si Isa.”

5 Na, pagdungug nilan sang
pyaglaongan ni Paulus, yagapa-
sogbo silan sang ngaan ni Isa silbi
tanda na yagapangintoo da silan
kang Tagallang Isa.
6 Ansinyan pagdapun kanilan ni
Paulus ng arima nan, yakunsad
kanilan yang Nyawa ng Tohan
aw yakapaglaong da silan ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan na
wa nilan akatigami aw pyapayapat
da nilan yang pyatigam kanilan ng
Tohan.
7 Na, yang kariko nilan mga sam-
poo aw dowa na kausugan.

8 Na, matag Allaw ng Pagpatana
kyomadto si Paulus sang pagsasam-
bayangan ng mga Yahodi aw ya-
pagbaaw sang mga otaw. Sa suud
ng toombowan pyatigam nan kani-
lan ng way alluk yang makapantag
sang pagdato kanilan ng Tohan aw
yapaglalis yan kanilan kay untak
mangintoo silan.
9 Awgaid yang kadaigan kanilan,
matigas yang oo nilan aw di silan
amangintoo. Sa atobangan ng mga
otaw maat yang pyaglaongan ni-
lan makapantag sang pagpangintoo
kang Isa Almasi. Agaw pyanawan
da silan ni Paulus. Pyaga-agad nan
yang mga yagapangintoo kang Isa,
aw matag allaw adto da yan sang
iskowelaan ni Tiranos na yaga-indo
aw yapagbaaw sang mga otaw.
10 Na, maynan yang ininang ni
Paulus sa suud ng dowangka toig.
Agaw, yang kariko ng yaga-uya sang
probinsya ng Asiya, mga Yahodi aw
dili ng Yahodi, yakadungug sang
pyaglaongan ng Tohan.

Yang pitongka Otaw na mga Anak ni Iskib

11 Madaig yang mga katingaan
na ininang ni Paulus sabap sang
kabarakat ng Tohan.
12 Kay maskin yang panyo atawa
towalya na tyakmagan ni Paulus,
kong dyaa inyan adto sang mga
masakitun, yamadyaw silan aw
yang mga kyasaytanan pyanawan
ng saytan.
13 Na, aon mga Yahodi na yakarim-
pud pomanaw sang banwa kay un-
tak magpalogwa silan ng mga say-
tan. Itistingan nilan pagsampit ng
ngaan ni Isa sang pagpalogwa ng
saytan aw laong nilan, “Sang ngaan
ni Isa na pyapayapat ni Paulus,
panaw da, kay saytan!”
14 Adon, mag-onawa sinyan yang
ininang ng pitongka usug na mga
anak ni Iskib na sambok na pangoo
ng mga imam ng mga Yahodi.
15 Awgaid yagalaong yang saytan
kanilan, “Ikilaa ko si Isa, aw ya-
matigam ako daw sino si Paulus.
Awgaid kamo, sino kadi kamo?”
16 Ansinyan lyoksowan silan nid-
tong otaw na kyasaytanan aw syaki-
tan nan silan, aw wa silan pakadaog
kanan. Agaw dyomaagan silan
sikun sang baay na kyaparian aw
waa day dagom.
17 Na, yang kariko ng mga otaw
sa Ipisos, mga Yahodi aw dili ng
Yahodi, yakadungug ng makapantag
sinyan. Yangkalluk da yang kariko
nilan aw byantog nilan yang ngaan
ni Tagallang Isa.
18 Madaig oman yang yagapang-
intoo kang Isa aw yagalaong sa
atobangan ng kadaigan makapantag
sang maat na ininang nilan.
19 Yang mga otaw na dadaan man-
anambalay, dyaa nilan yang kanilan
mga libro na syoratan ng ilmo aw
syonog nilan sa atobangan ng mga
otaw. Na, pagbilang nilan, yagakan-
tidad ng minilyon yang kariko ng
mga libro na syonog nilan.
20 Na, sang mayninyan na pama-
agi yapayapat yang pyaglaongan ng
Tohan adto sang kadaigan na mga
banwa aw sabap sang kabarakat
nan yagakadaig yang mga yaga-
pangintoo kang Isa.

Yang Kasamok adto sa Ipisos

21 Na, pagkatapos sinyan yaga-
hokom si Paulus komadto sa Awros-
alam awgaid amapit kono yan ona
sa Makidoniya aw Akaya. Aw laong
pa nan, “Pagkatapos ko komadto sa
Awrosalam dait na makadto oman
ako sa Roma.”
22 Ansinyan pya-ona nan adto sa
Makidoniya si Timotiyo aw si Iras-
tos na dowa sang mga katabang
nan sarta yagapabilin pa yan adto
sang probinsya ng Asiya na ansan
yasakop yang Ipisos.
23 Na, sidto na wakto aon dakowa
na kasamok sang Ipisos sabap sang
pag-indo makapantag kang Isa Al-
masi. Yang pagsogod sidto na
kasamok maynini.

24 Aon otaw na panday ng pilak na pyagangaanan kang Dimitri. Yaga-inang yan ng mangkatagbi
na mga baay-baay sikun sang pilak na yang porma nan mag-onawa
ng pagsasambayangan na para sang
tagallang nilan na bobay na pyagangaanan kang Artimis.* Dakowa
yang kita ni Dimitri aw yang mga
trabante nan sabap sini na panginabowian nilan.
25 Ansinyan tinipon ni Dimitri
yang mga trabante nan kipat yang
kadaigan pa na mga panday na
mag-onawa yang gawbuk nilan aw
yagalaong yan kanilan, "Mga kaupudanan ko, kyatigaman natun na
madyaw yang kita ta sabap sini na
kanatun gawbuk.
26 Awgaid adon, sa way dowadowa kinita aw dyungug da mayo
yang ininang nidtong otaw na si
Paulus. Pyagalaong nan yang mga
otaw na dili kono bunna na Tohan
yang mga barhala na ininang ng
otaw. Aw madaig yang yagapangintoo sang pyaga-indo nan, dili gaid
adi sini na syodad ng Ipisos awgaid
maskin pa sang kariko ng probinsya
ng Asiya.
27 Agaw, maat yang akatamanan
ta kay basin magalaong da yang
mga otaw na dili ng madyaw yang
kanatun gawbuk. Aw dili gaid
inyan, awgaid basin akawaan pa
ng siyat yang pagsasambayangan ng
kanatun bantoganun na tagallang
na si Artimis. Aw ansinyan amawaa
yang dungug ni Artimis na pyagasambayangan ng kariko ng mga
otaw adi sa Asiya aw sang tibok
donya."

28 Na, pagdungug nilan sinyan,
bali na kadaman nilan aw yagapiyagit silan aw laong nilan, "Bantoganun si Artimis, tagallang ng mga
taga Ipisos!"
29 Agaw, sang wa akadogay yagakasamok da yang kariko ng mga
otaw sinyan na syodad. Dyakup nilan yang mga kaupudanan ni Paulus
sang panaw nan na si Gayos aw si
Aristarkos na mga taga Makidoniya.
Aw yanagdungan silan domaagan
adto sang pagtitiponan ng mga otaw
na gyoyod nilan idtong dowangka
otaw.
30 Adon, si Paulus, karim gao nan
komadto aw mapag-atobang sang
mga otaw, awgaid wa yan atogoti ng
mga yagapangintoo.
31 Aw aon oman mga opisyales
sang probinsya na mga amigo ni
Paulus na yagatogon kanan na di
gao yan makadto sang pyagakatiponan ng mga otaw.

32 Na, labi da yang kasamok adto
sang pyagakatiponan. Lain-lain
yang pyagapiyagit ng mga otaw kay
yang kadaigan kanilan wa akatigam
daw nanga yanagkatipon aw yagakasamok silan.
33 Ansinyan tyolak ng mga Yahodi
si Iskandar sang onaan kay untak
magbaaw sang mga otaw. Pag-indug
nan adto sa atobangan, siningyasan
nan yang mga otaw na magpakatingun untak makapaglaong yan kanilan na dili ng mga Yahodi yang
pyagasabapan ng kasamok.
34 Awgaid pagkatigam nilan na
Yahodi yan, yagadungan silan magpiyagit aw laong nilan, "Bantoganun
si Artimis, tagallang ng mga taga
Ipisos!" Maynini yang pagpiyagit
nilan sa suud ng dowangka oras.

35 Na, sang orian pyakatingun ng
opisyal ng syodad yang mga otaw.
Yagalaong yan kanilan, "Mga kaupudanan ko na taga Ipisos, yang kariko
ng mga otaw yamatigam na kita
na taga Ipisos yang yaga-atiman ng
pagsasambayangan ng bantoganun
na tagallang na bobay na si Artimis
kipat yang bato na mag-onawa ng
larawan nan na yamallog sikun sang
langit.
36 Way makapaglaong na dili yan
ng bunna, agaw pakatingun da

* **19:24** 19:24 Yang pangaan ni Artimis kong sang pyaglaongan ng mga taga Roma, Dayana.

kamo aw ayaw da kamo pagdari-
dari pagkasamok.
37 Kay yang mga otaw na dyaa
mayo adi, wa silan apangawat ng
mga butang sikun sang kanatun
pagsasambayangan aw wa silan
paga-insolto sang kanatun tagallang
na bobay.
38 Adon, kong si Dimitri aw yang
mga kaupudanan nan na mga pan-
day aon pagasombong sang maskin
sino, na, aon kanatun hokomanan
aw maghohokom. Adto da kanan
silan magsombong.
39 Kong aon pay kadaigan na mga
riklamo mayo, yang idto dait osayun
sang kya-anadan ta na pagtipon ng
mga imamanwa.
40 Awgaid adon, delikado kita
sabap sini na ininang ta. Kay kong
aon magasombong kanatun adto
sang mga pangoo sa Roma na yaga-
inang kita ng kasamok na sopak
sang kasogowan nilan, di kita maka-
tobag san aw way ika-atag natun na
katarongan sini na ininang ta."
41 Na, pagkatapos nan maglaong
sinyan, pya-ori nan yang mga otaw.

20

Si Paulus adto sa Makidoniya aw sa Banwa ng mga Grik

1 Adon, pagkawaa ng kasamok,
pyatawag ni Paulus yang mga ya-
gapangintoo kang Isa aw pyabagsug
nan yang pangatayan nilan. Pagkat-
apos san yagasabi yan kanilan kay
makadto da yan sang probinsya ng
Makidoniya.
2 Pag-agi nan sang mga banwa
sa Makidoniya, pyabagsug nan yang
pangatayan ng mga yagapangin-
too sabap sang pag-indo nan kani-
lan. Sang orian kyomadto yan sang
banwa ng mga Grik*
3 aw yagapabilin yan adto sa suud
ng toombowan. Ansinyan nang
magalayag da gao yan paduug sa
Siriya, yadungug nan na aon mga
Yahodi na yagadumdum magpatay
kanan. Agaw yagahokom da yan
na magbarik adto sa Siriya pina-agi
sang Makidoniya.
4 Yamagad kanan si Sopatir na
taga Biriya na anak ni Piros, si
Aristarkos, si Sikondos na taga Ti-
salonika, si Gayos na taga Dirbi,
si Timotiyo, aw silan Tikikos aw
Tropimos na taga Asiya.
5 Pagdatung nami adto sang syo-
dad ng Pilipi, yama-ona yang mga
kaupudanan nami adto sa Trowas
aw adto da silan pagatagad kanami.
6 Awgaid kami ni Paulus, ya-
galayag kami sikun sa Pilipi pagkat-
apos ng Pakaradyaan ng Pan na
way Labadora. Paglabay ng limang
allaw, yadatungan nami yang mga
kaupudanan nami adto sa Trowas.
Aw yaga-uya kami ansan ng sangka
simana.

Byowi oman ni Paulus si Otikos

7 Adon, pagkagabi ng Sabado ya-
gakasambok kami aw yang kariko
ng mga yagapangintoo kang Isa adto
sa Trowas kay makan kami ng pan
silbi tadumanan sang pagkamatay
ni Isa. Aw sabap ng mapanaw si
Paulus sang pagka-ilaw, yaga-osiyat
yan taman sang tungang gabi.
8 Yang pyagakatiponan nami adto
sa taas ng baay aw madaig yang
ilawan ansan.
9 Na, aon sambok na olitawo na
pyagangaanan kang Otikos na yaga-
ingkod sang bintana. Adon kay
yadogay mag-osiyat si Paulus yam-
atodtod da si Otikos sampay na
yakakatoog da yan. Aw sarta yatoog
yan, yamaoog yan adto sa daum
sikun sang ikatongka andana. Kyad-
tonan yan ng mga otaw, awgaid pag-
alsa nilan kanan, patay da yan.
10 Ansinyan yamanaog si Paulus,
komowang sang kilid ng olitawo
aw yangkup nan. "Ayaw kamo
pagkarido," laong nan, "kay bowi da
yan!"

* **20:2** 20:2 Sidto na wakto, yang banwa ng mga Grik matawag oman ng probinsya ng Akaya. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 18:27.

11 Pagkatapos ni Paulus bomarik
adto sa taas, yagapadayon silan sang
pagkasambok nilan aw kan silan ng
pan silbi tadumanan sang pagka-
matay ni Isa. Pagkatapos nilan
koman, yagapadayon si Paulus mag-
osiyat sampay na ya-ilaw da. Aw
ansinyan pyomanaw da yan.
12 Awgaid idtong olitawo na yaoog
dyaa nilan adto sang kanilan baay
na bowi, aw bali na kasowat nilan.

Yang Panaw ni Paulus paduug sa Militos

13 Ansinyan syomakay kami sang
bangka kay ama-ona kami adto sa
Asos. Awgaid si Paulus, magapanaw
kono yan aw pyagalaong nan kami
na atagadan da gaid nami yan adto
sa Asos.
14 Na, pagkita nami kanan sa Asos,
pyasakay nami yan aw yang kariko
nami pyomanaos adto sa Mitilin.
15 Pagka-ilaw yagalayag oman
kami, aw sikun sa Mitilin domiretso
kami adto sang poo ng Kiyos.
Pagkasonod na allaw tyomaripag
kami adto sa poo ng Samos aw sang
ika-opat na allaw adto da kami sang
Militos.
16 Wa kami apit sang Ipisos kay
karim ni Paulus na di da yan maga-
dogay adto sang probinsya ng Asiya.
Yagadari-dari da yan kay kong ma-
pakay, adto da gao yan sa Awros-
alam sang pakaradyaan ng mga Ya-
hodi na tyawag ng Pintikostis.†

Yang Pyaglaongan ni Paulus sang mga Pangoo ng Jamaa sa Ipisos

17 Na, sarta adto kami sa Mili-
tos, yagatogon si Paulus sang mga
pangoo ng jamaa adto sa Ipisos
na makadto silan sa Militos untak
magkita silan kanan.
18 Adon, pagdatung ng mga pan-
goo, yagalaong si Paulus kanilan,
"Mga lomon ko, yamatigam kamo
sang kariko ng ininang ko nang
idto pa ako kamayo sokad sang pag-
datung ko adi sang probinsya ng
Asiya.
19 Yagagawbuk ako para kang
Tagallang Isa na wa ako pagapa-
ambog ng sarili ko aw aon oman
wakto na yang gawbuk ko na ya-
gadan ng pagtiyao. Aw madaig yang
kasikotan na ya-agian ko sabap sang
mga Yahodi na marim magpatay
kanak.
20 Kyatigaman oman mayo na
wa ko pagatagowan kamayo yang
maskin ono na amakatabang ka-
mayo, awgaid yosiyatan aw inin-
dowan ta kamo adto sang mga pagti-
tiponan aw adto oman sang kamayo
mga baay.
21 Aw pyagalaong ko yang kariko
ng mga otaw, mga Yahodi aw dili ng
Yahodi, na dait silan magtawbat ng
mga dosa nilan aw magbarik adto
sang Tohan aw dait silan mangintoo
kang Isa na kanatun Tagallang.
22 "Na adon, makadto da ako sa
Awrosalam kay pyakadto ako ng
Nyawa ng Tohan. Wa ako akatigam
daw ono yang amaitabo kanak adto.
23 Awgaid yan da yang kyatiga-
man ko na sang kariko ng mga
banwa na akadtonan ko, apirisoon
aw apasikotan ako kay idto yang py-
atigam kanak ng Nyawa ng Tohan.
24 Awgaid di ako amarido san kay
dili ng barapantag yang kinabowi
ko. Basta ma-inang ko gaid yang
pyagasogo kanak ni Tagallang Isa
aw matapos ko yang gawbuk na
yatag nan kanak na mag-onawa ng
pagpayapat ng Madyaw na Gogoda-
nun makapantag sang looy ng Tohan
sang manosiya.
25 "Na, kamo kariko yang kyad-
tonan aw pyaga-osiyatan ko maka-
pantag sang pagdato ng Tohan. Aw
adon kyatigaman ko na di da kita
magakita.
26 Agaw pagalaongon ta kamo
adon na kong aon otaw kamayo na

† **20:16** 20:16 Yang *Pintikostis* sambok na pyaglaongan sang Grik na yang mana san "50 na allaw." Paglabay ng 50 na allaw sikun sang Pakaradyaan ng Paglabay ya-inang yani na pakaradyaan para sang pagtapos ng paggani ng sambok na klasi na trigo.

di amalowas sikun sang kasiksaan,
na, di ako amanobag san.
27 Kay way pyagatago ko kamayo
awgaid pyapayapat ko kamayo yang
kariko ng kahanda ng Tohan.
28 Agaw adon, bantayi mayo yang
ginawa mayo aw yang kariko ng
mga yagapangintoo na syarig ka-
mayo ng Nyawa ng Tohan kay idto
yang gawbuk mayo silbi pangoo
nilan. Atimana mayo ng madyaw
yang jamaa ng Tohan kay ya-inang
silan ng sakop nan sabap sang
pagkamatay ni Isa.
29 Kyatigaman ko na sang pag-
panaw ko adon, aon mga otaw na
madatung aw maga-indo kamayo ng
dili ng bunna. Main silan ng maisug
na ido kay mallini silan magsapad
ng pagpangintoo ng mga yagapanga-
gad kang Isa.
30 Sang madatung na mga allaw
aon oman mga otaw sikun sang ka-
mayo gropo na magalaong ng bakak
untak pasowayun nilan yang mga
yagapangintoo kang Isa aw untak
silan da yang apangagadan nilan.
31 Agaw pagbantay kamo aw dum-
duma da gaid mayo na sa suud
ng toongka toig, allaw-gabi wa
ako paga-ondang ng pag-indo sang
matag-isa kamayo upud ng pagtiyao
ko.
32 "Na adon, isarig da ta kamo adto
sang Tohan kipat yang pyaglaon-
gan nan na makapantag sang looy
nan sang manosiya. Kay yang idto
yang makapabagsug sang pagpang-
intoo mayo aw maka-atag kamayo
ng kadyawan na pyasad nan sang
kariko ng mga otaw na pinili nan na
sakop nan.
33 Singaong idto pa ako kamayo,
wa ako paganapso ng sapi atawa
dagom ng kadaigan.
34 Aw kyatigaman mayo na ako
mismo yang yagagawbuk kay untak
aon panginabowian ko kipat yang
mga inagad ko.
35 Ininang ko ingidto untak ipakita
ko kamayo na dait kita maggawbuk
kay untak aon ikatabang ta sang
mga miskinan. Aw dait natun dum-
dumun yang pyaglaongan ni Tagal-
lang Isa na laong nan, 'Mas madyaw
kong mangatag kaw kaysang atagan
kaw.' "
36 Pagkatapos ni Paulus maglaong
sinyan, lyomood yan upud sang
kariko nilan aw yagadowaa.
37 Yanagtiyao da yang kariko ni-
lan, yangkup nilan si Paulus aw
pangauki nilan.
38 Yamarido yang ginawa nilan
sabap sang pyaglaongan ni Paulus
na di da kono silan managkita. Aw
ansinyan yatud nilan yan adto sang
bangka na asakayan nan.

21

Yang Pagkadto ni Paulus sa Awrosalam

1 Na, pagkatapos nami magsabi
sang mga taga Ipisos, lyomarga da
kami. Diretso yang paglayag nami
adto sang poo ng Kos. Pagka-
sonod na allaw dyomatung kami
sang poo ng Rodos aw sikun ansidto
pyomanaos kami sang syodad ng
Patara.
2 Adto sang Patara aon kinita nami
na dakowa na bangka na makadto
sang Pinisiya. Syomakay kami san
aw layag kami.
3 Na, pagkita nami sang poo ng
Kipros, yalabayan nami inyan apit
sang karinto aw idiretso kami adto
sa Siriya. Ansidto yadonggo kami
sang syodad ng Tiros kay ansan
idiskarga yang karga.
4 Pagpanaog nami sang bangka,
pyagapanganap nami yang mga
yagapangintoo kang Isa sidto na
banwa. Pagkita nami kanilan, yaga-
uya kami adto kanilan ng sangka
simana. Adon, kay pyatigam kanilan
ng Nyawa ng Tohan na apasikotan
si Paulus adto sa Awrosalam, pya-
galaong nilan yan na di da gao
mapanaos adto.
5 Awgaid paglabay ng sangka
simana, yagapadayon kami ng
panaw nami. Yang kariko ng mga
yagapangintoo kipat yang kanilan

mga asawa aw mga anak yamatud
kanami adto sa logwa ng syodad.
Adto sang baybay lyomood kami aw
pagdowaa.
6 Pagkatapos, yagasabi kami aw
sakay kami sang bangka. Aw silan
yamori da.
7 Na, sikun sa Tiros lyomayag
kami paduug sa Tolimas. Pagdonggo
nami, yagabisita kami sang mga
kalomonan nami sidto na banwa
aw yaga-uya kami adto kanilan ng
sanggabi.
8 Pagka-ilaw lyomayag da oman
kami paduug sang syodad ng
Kisariya. Pagdatung nami adto,
pyomanaos kami sang baay ni Pilip
na magpapayapatay ng Madyaw na
Gogodanun makapantag kang Isa
aw yaga-uya kami adto kanilan.
Yani si Pilip isa sang pitongka otaw
na pinili singaon adto sa Awrosalam
untak mangatag ng tabang sang mga
miskinan.*
9 Opat ka otaw yang mga anak
nan na daaga na magpapatigamay
ng pyatigam kanilan ng Tohan.
10 Na, nang adto da kami ng pi-
lang allaw, aon dyomatung na otaw
sikun sa Yahodiya na magpapatiga-
may oman ng pyatigam kanan ng
Tohan. Yang ngaan nan si Agabos.
11 Dyomood yan kanami aw kya-
mang nan yang bakos ni Paulus aw
gyapos nan yang sarili nan na siki
aw arima aw paglaong, "Maynini
yang pyaglaongan ng Nyawa ng To-
han, 'Mag-onawa sini yang inangun
ng mga Yahodi adto sa Awrosalam
sang tagtomon ng bakos. Agaposon
nilan yan aw adaun nilan adto sang
mga dili ng Yahodi.' "
12 Na, pagdungug nami sinyan,
kami aw yang mga otaw ansan,
yangyo nami si Paulus na di da
mapanaos adto sa Awrosalam.
13 Awgaid yagalaong si Paulus,
"Nanga pyagatiyaowan mayo ako?
Pyakabugatan da gaid mayo ako!
Andam ako na agaposon aw maskin
pa apatayun adto sa Awrosalam
sabap sang pagpangintoo ko kang
Tagallang Isa."
14 Na, kay di gaid nami ka-
pogongan si Paulus, yagalaong da
kami, "Yang kahanda ng Tohan yang
amatoman."
15 Na, pagkatapos ng pilang allaw
yaga-andam da kami aw kyomadto
da kami sa Awrosalam.
16 Aon oman mga yagapangin-
too na taga Kisariya na yamagad
kanami. Adto sa Awrosalam dyaa
kami nilan sang baay ni Manason
kay ansan da kami pag-uya. Yani si
Manason taga Kipros aw yadogay da
yan mangintoo kang Isa.

Yagabisita si Paulus kang Yakob

17 Na, pagdatung nami adto sa
Awrosalam, yamasowat yang mga
kalomonan sang pagdawat kanami.
18 Pagka-ilaw yamagad kami kang
Paulus sang pagbisita kang Yakob.†
Iyan oman yang kariko ng mga pan-
goo ng jamaa sa Awrosalam.
19 Pagkatapos ni Paulus magsalam
kanilan, gyogod nan kanilan yang
kariko ng ininang ng Tohan adto
sang mga dili ng Yahodi sabap sang
pagpayapat nan.
20 Na, pagdungug nilan sinyan,
pyoji nilan yang Tohan. Ansinyan
yagalaong silan kang Paulus, "Kay
lomon, yamatigam kaw kowaw na
aon day pilangka libo na mga Ya-
hodi na yagapangintoo kang Isa
aw yang kariko nilan yagapadayon
oman magpangagad sang Hokoman
ni Nabi Mosa.
21 Adon, yadungug nilan na yaga-
indo kaw kono sang mga Yahodi na
yaga-uya adto sang banwa ng mga
dili ng Yahodi na di da silan ki-
naanglan magpangagad sang Hoko-
man ni Nabi Mosa. Yagalaong kaw
kono na di da nilan dait toliun yang
mga anak nilan aw di da silan mag-
pangagad sang kabatasanan natun
na mga Yahodi.

* **21:8** 21:8 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 6:5.

† **21:18** 21:18 Yani si Yakob isa sang mga pangoo ng jamaa Almasihin adto sa Awrosalam.

22 Na adon, ono yang madyaw na
inangun ta? Kay sa way dowa-dowa
akatigaman nilan na dyomatung da
kaw adi sa Awrosalam.
23 Agaw, madyaw pa aw inangun
mo yang ipaglaong nami kammo.
Aon opat ka otaw adi na aon pyasad
nilan sang Tohan.
24 Pag-agad kanilan aw pag-inang
kamo ng dait mayo inangun untak
masotti yang badan mayo. Pagkat-
apos san ikaw da yang magabayad
ng kinaanglan nilan untak maka-
pakalbo silan.‡ Kay kong inangun
mo yani, akatigaman ng mga otaw
na dili ng bunna yang dyungug ni-
lan makapantag kammo kay makita
nilan na yagapangagad kaw oman
sang Hokoman ni Nabi Mosa.
25 Awgaid yang mga dili ng Ya-
hodi na yagapangintoo kang Isa,
di silan kinaanglan magpangagad
sang kanatun kabatasanan. Kay aon
day sorat§ na pyadaa nami adto
kanilan makapantag sang pyagaka-
oyonan nami na di silan dait koman
ng pagkan na pyasampay sang mga
barhala, di silan dait koman ng
dogo atawa yang mga ayup na wa
akakamangi ng dogo, aw di oman
silan dait magjina."
26 Agaw, pagka-ilaw sinyan pyaga-
agad ni Paulus idtong opat ka otaw
aw ininang da nilan yang pagsotti
sang badan nilan sobay sang ka-
batasanan nilan. Pagkatapos san
kyomadto si Paulus sang Baay ng To-
han untak magpatigam sang imam
daw kano pa matapos yang pagsotti
kanilan aw kano silan mag-atag ng
ayup na ipakorban ng matag-isa
kanilan adto sang Tohan.

Dyakup si Paulus adto sang Baay ng Tohan

27 Na, nang masaid da matapos
yang pitong allaw ng pagsotti ng
badan nilan, aon mga Yahodi na ya-
gasikun sang Asiya na yakakita kang
Paulus adto sang Baay ng Tohan.
Ansinyan syamok nilan yang kariko
ng mga otaw ansan aw dyakup nilan
si Paulus.
28 Yagapiyagit silan aw laong ni-
lan, "Mga kalomonan nami na
bangsa Israil, tabangi mayo kami!
Kay yani na otaw, yamarimpud
nan kadtonan yang kariko ng mga
banwa aw yaga-indo yan sang
kariko ng mga otaw ng sopak sang
kanatun bangsa, yang sopak sang
Hokoman ni Nabi Mosa aw yang di
dait inangun adi sining Baay ng To-
han. Aw dili gaid inyan kondi dyaa
oman nan adi sang Baay ng Tohan
yang dili ng Yahodi aw kyaripaan da
yaning sotti na logar!"
29 Maynini yang pyaglaongan ni-
lan kay kinita nilan si Tropimos na
taga Ipisos na yag-agad-agad kang
Paulus adto sa Awrosalam. Aw
pagtoo nilan na dyaa ni Paulus si
Tropimos adto sang Baay ng Tohan.
30 Ansinyan yagakasamok yang
kariko ng mga otaw sa Awrosalam
aw yanagsidaagan silan adto sang
Baay ng Tohan. Dyakup nilan
si Paulus aw goyoda nilan adto
sa logwa. Pagkatapos, isiradowan
dayon nilan yang mga powertaan.
31 Na, apatayun da gao nilan si
Paulus, awgaid aon yagasombong
adto sang komander ng mga sondao
na taga Roma na yanagkasamok
yang kariko ng mga otaw sa Awros-
alam.
32 Agaw, pyaga-agad dayon ng ko-
mander yang kanan mga sondao
kipat yang mga kapitan nilan aw
daagan silan adto sang mga otaw
na yanagkasamok. Na, pagkita ng
mga otaw sang komander kipat yang
mga sondao, yamondang silan ng
pagbonal kang Paulus.
33 Ansinyan dyomood yang ko-
mander, dyakup nan si Paulus aw
pyagapos nan ng dowambok na kad-
ina. Aw yosip nan yang mga otaw,
laong nan, "Sino yani na otaw? Ono
yang dosa na ininang nan?"

‡ **21:24** 21:24 Yang pagpakalbo yang tanda na yatoman da nilan yang pyasad nilan adto sang Tohan.
§ **21:25** 21:25 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 15:23-29.

34 Awgaid yagakatuna-tuna yang
tobag ng mga otaw. Aw sabap sang
sobra na kasamok di akatigaman ng
komander daw ono yang yamaitabo.
Agaw yagasogo yan sang mga son-
dao na adaun nilan si Paulus adto
sang kampo.
35 Na, pagdatung nilan sang agdan
ng kampo, yalsa nilan si Paulus adto
sa taas sabap ng pyanag-agawan yan
ng mga otaw
36 na yagasonod-sonod kanan aw
yagapiyagit, "Pataya yan!"

Yang Pyaglaongan ni Paulus adto sang mga Otaw

37 Nang adaun da gao nilan si
Paulus adto sa suud ng kampo,
yagalaong yan sang komander,
"Tabiya, aon gao ipaglaong ko
kammo."
Yagalaong yang komander, "Ya-
matigam kaw kadi sang pyaglaon-
gan na Grik?
38 Laong ko ikaw saba ingidtong
taga Misir na yagarebelde sang go-
birno sa Roma singaon. 4,000 na
ka otaw na poros armado yang dyaa
nan adto sang diserto."
39 Tyomobag si Paulus, laong nan,
"Dili! Sambok na Yahodi ako na taga
Tarsos na bantoganun na syodad
sang probinsya ng Kilikiya. Aw
mapakay kammo, aon gao ipaglaong
ko sang mga otaw."
40 Ansinyan tyogotan si Paulus ng
komander. Agaw yamindug yan
adto sa taas ng agdan aw yagas-
ingyas sang mga otaw untak mag-
pakatingun silan. Nang waa day
kasamok, yagalaong da yan kanilan
sang pyaglaongan na Hibrani.

22

1 "Mga kalomonan ko aw mga
taganak ko," laong ni Paulus,
"paningugi mayo adon yani na
ipaglaong ko kamayo silbi depensa
sang sarili ko."
2 Na, pagdungug nilan na ya-
galaong si Paulus ng Hibrani, yaga-
pakatingun da gaid silan.
3 Aw yagapadayon si Paulus
maglaong, "Ako isa na Yahodi
na yaotaw adto sa Tarsos sang
probinsya ng Kilikiya. Awgaid adi
ako pakatorin sa Awrosalam. Si
Gamaliyal yang kanak goro aw
pyaga-indowan ako ng madyaw
sang kariko ng kasogowan ng
kanatun kaompowan. Aw mag-
onawa kamayo adon, dakowa yang
karim ko magpangagad sang Tohan.
4 Singaon pyasikotan ko yang mga
otaw na yagapangagad kang Isa Al-
masi maskin pa sang kamatay nilan.
Dyakup ko silan, usug aw bobay, aw
pyamiriso ko.
5 Yang Dakowa na Imam aw yang
kariko ng mga opisyales ng Mak-
agwas na Hokomanan yamatigam
sang ininang ko. Makasaksi silan na
bunna yani na pyaglaongan ko kay
silan mismo yaga-atag kanak ng mga
sorat para sang mga kapag-onawa ta
na mga Yahodi adto sa Damaskos.
Agaw, sabap sang kapatot na yatag
nilan kanak kyomadto ako untak
dakupun ko yang mga yagapangin-
too kang Isa aw daun ko silan adi sa
Awrosalam untak silan kastigoon.

Pyagagogod ni Paulus daw nanga Yagapangintoo da yan kang Isa Almasi
(Gaw. 9:1-19; 26:12-18)

6 "Awgaid nang masaid da ako sa
Damaskos ng mga alas dose yang
suga, sakadyap kyapawaan ako ng
masilaw na allag sikun sang langit.
7 Ansinyan yatomba ako sang lopa
aw aon dyungug ko na sowara na
yagalaong, 'Saul, Saul, nanga pyaga-
pasikotan mo ako?'
8 "Yaga-osip ako, 'Sino kaw, kay
Dato?'
"Tyomobag yan, 'Ako si Isa na
taga Nasarit na pyagapasikotan mo.'
9 Na, yang mga kaupudanan ko,
kinita nilan idtong allag, awgaid wa
silan pakadungug sang sowara na
yapagbaaw kanak.
10 "Ansinyan yaga-osip oman ako,
'Kay Tagallang, ono yang dait ko
inangun?'

"Yagalaong yang Tagallang kanak, 'Pag-indug aw panaos adto sa Damaskos. Ansidto aon magalaong kammo daw ono yang pyagakahanda kammo ng Tohan na dait mo inangun.'
11 Awgaid adon, kay yamabota da man ako sabap sang kasilaw nidtong allag, pyaga-agak da gaid ako ng mga kaupudanan ko paduug sa Damaskos.
12 "Na, adto sa Damaskos aon sambok na otaw na pyagangaanan kang Ananiyas. Bara-ibada yan na otaw na yagapangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa aw pyaga-addatan yan ng kariko ng mga Yahodi adto sa Damaskos.
13 Ansinyan dyomatung yan kanak, pag-indug sang apit ko aw paglaong, 'Kay lomon, makakita da kaw.' Na, sinyan dayon yakakita da oman ako aw kinita ko si Ananiyas.
14 "Yagalaong pa yan kanak, 'Pinili kaw ng Tohan na pyagasambayangan ng kanatun kaompowan untak katigaman mo yang karim nan aw untak kitaun mo yang matorid na sogowanun* nan aw madungug mo yang sowara nan.
15 Kay ikaw yang ma-inang ng saksi na magapatigam sang kariko ng mga otaw ng makapantag sang kinita aw dyungug mo.
16 Na, ono pa yang pyagatagadan mo? Pag-indug aw pagpasogbo silbi tanda na yagapangintoo da kaw kang Isa. Pagsampit ng ngaan ni Isa untak amponon kaw ng mga dosa mo.'

Syogo si Paulus Mag-osiyat sang mga dili ng Yahodi

17 "Na, ansinyan pagbarik ko adi sa Awrosalam aw sarta yagadowaa ako adto sang Baay ng Tohan, maynang yagatagaynup ako aw aon pyakita kanak ng Tohan.
18 Sang pagpananaw ko kinita ko si Tagallang Isa aw yagalaong yan kanak, 'Pagdari! Panaw sining Awrosalam kay yang mga otaw ansini di magatarima ng ipaglaong mo makapantag kanak.'
19 "Yagalaong ako, 'Nanga dili, kay Tagallang? Kay kyatigaman nilan na kyadtonan ko singaon yang kariko ng mga pagsasambayangan untak dakupun aw pasikotan ko yang mga otaw na yagapangintoo kammo.
20 Aw singaon sang pagpatay nilan kang Istiban na yan yang yagasaksi makapantag kammo, idto ako aw yaka-oyon ako sang ininang nilan. Aw ako pa yang yagabantay sang dagom ng mga yagapatay kanan.'
21 "Awgaid yagalaong yang Tagallang kanak, 'Panaw da kay asogoon ta kaw adto sang mawat na mga banwa untak magpatigam kaw ng kanak pyaglaongan adto sang mga dili ng Yahodi.' "
22 Na, yang mga otaw yamaningug kang Paulus, awgaid kotob gaid ansan. Kay paglaong ni Paulus na makadto yan sang mga dili ng Yahodi, yagapiyagit silan, "Apatayun da ta yan! Kay di dait na amabowi pa yan!"
23 Na, yagapadayon silan magpiyagit aw pyagakayab-kayab nilan yang kanilan dagom aw yaga-itsa silan ng abog sabap sang bali na kadaman nilan.
24 Agaw yagasogo da yang komander na adaun si Paulus adto sa suud ng kampo. Aw pyabadasan nan si Paulus untak paglaongon nan daw ono yang dosa na ininang nan aw nanga yang mga Yahodi yagapiyagit na apatayun yan.
25 Awgaid nang gyapos da nilan si Paulus kay abadasan da gao nilan, yagalaong si Paulus sang kapitan na yaga-indug sang apit nan, "Mapakay ba na abadasan mayo yang otaw na sakop ng Roma† maskin wa pa yan akahokomi?"

* **22:14** 22:14 Yang *matorid na sogowanun* si Isa Almasi. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 7:52.
† **22:25** 22:25 Sidto na panahon, kong yang otaw na maskin ono yang tribo nan sakop ng Roma, aon kapatot nan na mag-onawa ng mga taga Roma.

26 Pagdungug sinyan ng kapitan,
kyadtonan nan yang komander aw
paglaonga nan, “Yamatigam kaw
daw ono yang ininang mo? Yan na
otaw sakop ng Roma!”
27 Na, kyomadto da yang koman-
der kang Paulus aw yosip nan, laong
nan, “Paglaonga ako daw sakop kaw
ng Roma.”
Tyomobag si Paulus, “Uu.”
28 Laong ng komander, “Ako,
yagabayad ng dakowa na sapi adto
sang gobirno untak ma-inang ako ng
sakop ng Roma.”
“Awgaid ako,” laong ni Paulus,
“sokad sang pagkaotaw ko sakop da
ako ng Roma.”
29 Pagdungug sinyan, yamatras
dayon yang mga sondao na maga-
badas gao kang Paulus. Aw maskin
pa yang komander, pagkatigam nan
na sakop kadi ng Roma si Paulus, ya-
malluk yan kay yan yang yagasogo
na agaposon si Paulus.
30 Na, pagka-ilaw sinyan pya-
obadan ng komander si Paulus sang
pyagagapos kanan. Aw sabap ng
karim nan katigaman daw nanga
pyagasombong si Paulus ng mga
Yahodi, pyatawag nan yang mga
pangoo ng mga imam kipat yang
kariko ng mga opisyales ng Hoko-
manan. Pagkatipon da nilan, pyaka-
mang nan si Paulus aw pya-atobang
nan kanilan.

23

*Si Paulus sa atobangan ng Hoko-
manan ng mga Yahodi*

1 Ansinyan pyakatanawan ni
Paulus yang mga mimbro ng
Hokomanan aw yagalaong yan,
“Mga kalomonan ko, yakasigoro ako
na sikun pa singaon sampay da
adon matorid yang ininang ko sa
atobangan ng Tohan.”
2 Na, paglaong nan sinyan, yaga-
sogo yang Dakowa na Imam na si
Ananiyas sang mga otaw na yaga-
indug sang apit ni Paulus na sam-
palun nilan yang baba nan.
3 Ansinyan yagalaong si Paulus
kang Ananiyas, “Asiksaun kaw ng
Tohan, ikaw na yagapakita-kita
gaid! Yaga-ingkod kaw ansan un-
tak maghokom kanak sobay sang
Hokoman awgaid syopak mo yang
Hokoman kay yagasogo kaw sang
pagsampal kanak!”
4 Na, yang mga otaw na iyan
sang masaid kang Paulus yagalaong
kanan, “Sino kaw na yaga-insolto
sang Dakowa na Imam na pinili ng
Tohan?”
5 Tyomobag si Paulus, laong nan,
“Mga kalomonan ko, ampon tabiya,
wa ako akatigam na yan kadi yang
Dakowa na Imam. Aw yamatigam
pa ako, di gao ako magalaong ng
mayninyan kay aon yakasorat sang
Kitab na yagalaong, ‘Ayaw paglaong
ng maat makapantag sang pangoo
mayo.’* ”
6 Na adon, kay kyatigaman ni
Paulus na yang kadaigan ng mga
opisyales mga Sadoki aw yang
kadaigan oman mga Parisi, ya-
gapiyagit yan aw laong nan, “Mga
kalomonan ko, ako sambok na Parisi
aw Parisi oman yang ama ko aw
yang mga kaompowan ko. Aw
pyaga-imbistigar ako adon kay ya-
gapangintoo ako na yang mga patay
amabowi oman.”
7 Na, paglaong nan sinyan, ya-
gasogod da managlalis yang mga
Parisi aw yang mga Sadoki. Aw
yanagkabain-bain yang mga otaw
na yanagkatipon ansan.
8 Kay yang mga Sadoki yagalaong
na di amabowi oman yang mga
patay, kipat way mga malaikat aw
way kallowa. Awgaid yang kariko
sinyan pyangintowan ng mga Parisi.
9 Agaw adon, labi da yang
pagkasamok nilan. Aw aon mga
magiindoway ng Hokoman na mga
mimbro ng panon ng Parisi na

* **23:5** 23:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 22:28.

yamindug aw bali na papaglalis nilan. Laong nilan, “Way kinita nami na dosa sini na otaw! Kong aon malaikat atawa jin na yapagbaaw kanan, way maat san!”

10 Ansinyan yallabi da sagaw yang panaglalis nilan. Aw yamalluk da yang komander daw basin apisang-pisangun nilan si Paulus. Agaw pyapanaog nan yang mga sondao untak kamangun nilan si Paulus sikun sang mga otaw aw daun nilan adto sa kampo.

11 Na, sidto na gabi yagapakita si Tagallang Isa kang Paulus aw paglaong kanan, “Ayaw pagkalluk, kay Paulus! Kay mag-onawa ng pagsaksi mo makapantag kanak adi sa Awrosalam dait na magasaksi kaw oman makapantag kanak adto sa Roma.”

Yanagdumdum yang mga Otaw Magpatay kang Paulus

12 Pagka-ilaw sinyan yanagkatipon yang kadaigan ng mga Yahodi untak magbaaw silan daw ono yang inangun nilan. Yanagsapa silan na di silan makan aw minum sampay na di nilan mapatay si Paulus.

13 Yang kariko nilan sobra sang 40 na kausugan.

14 Ansinyan kyomadto silan sang mga pangoo ng mga imam kipat yang mga pangoo sang banwa aw yagalaong silan, “Yagasapa kami adto sang Tohan na di kami makan sampay na di pa nami mapatay si Paulus.

15 Agaw adon, karim nami na kamo aw yang mga opisyales ng Hokomanan magatogon adto sang komander na adaun nan si Paulus adi kamayo. Paglaong da gaid kamo na imbistigaron da oman mayo yan. Awgaid kami, atangan nami yan aw apatayun nami sang wa pa yan adatung adi kamayo.”

16 Awgaid yang anakun na usug ni Paulus, na anak ng lomon nan na bobay, yakadungug sang pyagabaawan nilan na atangan nilan si Paulus. Agaw kyomadto yan sang kampo aw pyagalaong nan si Paulus.

17 Ansinyan tyawag ni Paulus yang sambok na kapitan aw paglaong kanan, “Pa-agada yani na olitawo adto sang komander kay aon ipaglaong nan.”

18 Agaw pyaga-agad da ng kapitan yang olitawo adto sang komander aw yagalaong yan, “Tyawag ako ng piniriso na si Paulus aw yaga-angyo yan na adaun ko adi kammo yani na olitawo kay aon kono ipaglaong nan kammo.”

19 Ansinyan tyakmagan ng komander yang arima ng olitawo aw pyaga-agad nan adto sang mawat-awat aw yosip nan, laong nan, “Ono yang ipaglaong mo kanak, kay Itin?”

20 Tyomobag yang olitawo, “Yang mga Yahodi yanagka-oyon na kisuum angyoon kaw nilan na ipadaa si Tiyo Paulus adto sang mga maghohokom kay imbistigaron kono oman nilan yan.

21 Awgaid ayaw pagtoo kanilan kay aon sobra sang 40 ka otaw na maga-atang kanan. Yanagsapa silan na di silan makan aw minum sampay na di nilan mapatay si Tiyo. Yanag-andam da silan aw pyagata-gadan pa gaid nilan na masogot kaw ng pyangayo nilan.”

22 Ansinyan pya-ori ng komander yang olitawo na laong nan kanan, “Ayaw da gaid paglaong sang maskin sino na pyagalaong mo ako sinyan.”

Yatud si Paulus adto kang Gobirnador Pilik

23 Ansinyan pyatawag ng komander yang dowangka otaw nan na mga kapitan aw paglaonga nan, “Pagpataan kamo ng 200 na mga sondao kay asogoon ta kamo adto sa Kisariya mga alas nowebe adon na gabi. Pag-agadan oman mayo yang 70 na mga sondao na yakasakay sang koda kipat yang 200 na mga sondao na magadaa ng pangayam.

24 Pagpataan oman kamo ng mga koda na akasakayan ni Paulus aw

bantayi mayo yan ng madyaw untak way amaitabo kanan sang daan sampay na madatung yan adto kang Gobirnador Pilik."

25 Ansinyan yagasorat yang komander adto sang gobirnador aw laong nan sang sorat nan,

26 Salam kammo, kay Gobirnador Pilik! Ako si Klaudiyo Lisiyas na yagasorat kammo.

27 Yani na otaw na pyadaa ko kammo dyakup ng mga Yahodi kay apatayun gao nilan. Awgaid pagkatigam ko na sakop yan ng Roma, kyadtonan ko yan upud sang mga sondao ko untak tabangan nami aw lyowas nami yan sikun sang mga Yahodi.

28 Ansinyan dyaa ko yan adto sang Hokomanan nilan kay karim ko gao katigaman daw ono yang sabap ng pagsombong nilan kanan.

29 Ansan da ko katigaman na yang pagsombong nilan kanan makapantag gaid sang Kasogowan ng agama nilan. Awgaid way ininang nan na dosa na dait yan patayun atawa pirisoon.

30 Na adon, pagkatigam ko na aon mga Yahodi na yagaka-oyon sang pagpatay kanan, yagahokom dayon ako na ipadaa ko yan adto kammo. Aw pyagalaong ko yang mga otaw na yagasombong kanan na ansan da kammo silan magsombong. Idto da gaid.

Wassalam.

31 Na, pyangagadan da ng mga sondao yang sogo kanilan. Aw sidto na gabi pyaga-agad nilan si Paulus aw yatud nilan yan sampay da sang banwa ng Antipatris.

32 Pagka-ilaw sinyan yang mga sondao na yagapanaw yamori adto sang kampo sarta yang mga sondao na yakasakay sang koda yagapadayon mag-atud kang Paulus.

33 Pagdatung nilan adto sa Kisariya, yatag nilan yang sorat adto sang gobirnador aw inintrigo nilan kanan si Paulus.

34 Na, pagkatapos ng gobirnador magbasa sang sorat, yosip nan si Paulus daw taga wain yan. Pagkatigam nan na sikun yan sang probinsya ng Kilikiya,

35 yagalaong yan, "Hokoman ko yang kaso mo sang pagdatung ng mga yagasombong kammo." Ansinyan pyabantayan nan si Paulus sang mga sondao adto sang palasyo na pyatokod singaon ni Soltan Hirod.

24

Yang Pagsombong ng mga Yahodi kang Paulus

1 Adon paglabay ng limang allaw, kyomadto sang Kisariya yang Dakowa na Imam na si Ananiyas aw yamagad kanan yang pilangka otaw na mga pangoo ng mga Yahodi aw yang sambok na abogado na pyagangaanan kang Tirtolos. Pagdatung nilan sang Kisariya, kyomadto silan kang Gobirnador Pilik untak paglaongon nilan yan ng pagsombong nilan kang Paulus.

2 Ansinyan pyakamang si Paulus aw pagdatung nan, yagasogod da si Tirtolos magpatigam sang pyagasombong nilan kanan, laong nan, "Kay Gobirnador, sabap sang kadyaw ng pagdaa mo kanami malinawon yang kanami banwa aw madaig yang kadyawan na ya-inang sang kanami bangsa.

3 Agaw dakowa yang pagpanginsokor nami kammo aw di sagaw nami akaringawan yang ininang mo.

4 Awgaid adon, di da ko pataasun yang pyaglaongan ko. Agaw magaangyo da gaid ako kammo na kong mapakay paningugan mo yani na tagbis na ipaglaong nami kammo.

5 "Yani si Paulus, kinita nami na barombado yan na otaw. Kay pyagasamok nan yang mga Yahodi sang

* **24:5** 24:5 Si Isa Almasi yatorin sang longsod ng Nasarit. Agaw yang mga otaw na yagapangintoo kanan tyawag ng mga inagad ng taga Nasarit.

tibok donya aw sambok yan na pangoo ng mga otaw na yagapangagad sang pyaga-indo ng taga Nasarit.*
6 Daaun gao nan yang haram adto
sang Baay ng Tohan. Agaw dyakup
nami yan aw hokoman da gao nami
sobay sang kanami Kasogowan.
7 Awgaid dyomatung si Komander
Lisiyas aw pyugus nan kamangun si
Paulus sikun kanami.
8 Aw pyagalaong nan kami na
kammo kami magsombong. Agaw
ini da kami adon. Na, kong osipun mo si Paulus, akatigaman mo
na bunna yang pyagasombong nami
kanan."
9 Na, yagapangimunna oman yang
kadaigan pa na mga Yahodi na mga
kaupudanan ni Tirtolos na bunna
idtong pyagalaong nan.

Yang Tobag ni Paulus sang Pyagasombong kanan

10 Ansinyan siningyasan ng gobirnador si Paulus kay untak yan
da yang maglaong. Aw yani yang
tobag ni Paulus, laong nan, "Kay Sir,
yamatigam ako na dogay da kaw
na maghohokom adi sang kanami
banwa. Agaw yamasowat ako na
makatobag ako adon sang pyagasombong nilan kanak adi sa atobangan mo.
11 Na, kong osipun mo yang mga
otaw, akatigaman mo na baya pa
sampoo aw dowa na allaw adon na
yakadto ako sa Awrosalam untak
magsambayang.
12 Yani na mga Yahodi wa akita
kanak na yapaglalis ako sang mga
otaw adto sang Baay ng Tohan atawa
yagasamok sang mga otaw adto
sang mga pagsasambayangan atawa
maskin wain na logar adto sang
kanami syodad.
13 Aw way ikapakita nilan na
ebidensya na bunna yang pyagasombong nilan kanak.
14 Awgaid yani yang akunun ko sa
atobangan mo na pyagasambayangan ko yang Tohan ng kaompowan
nami pina-agi sang pagpangagad
kang Isa Almasi na pyagalaong nilan
na dili ng tama na pama-agi. Awgaid yagapangintoo oman ako sang
kariko ng yakasorat sang Hokoman
ni Nabi Mosa kipat yang syorat ng
mga nabi.
15 Aw aon pyagatagadan ko sikun
sang Tohan na mag-onawa ng pyagatagadan nilan na yang kariko
ng manosiya, daw madyaw atawa
maat, amabowi oman.
16 Agaw, sabap sinyan yabay ko
paningkamotan na makasigoro ako
na way ikasaway kanak sa atobangan ng Tohan kipat oman sang mga
otaw.
17 "Na, sa suud ng pilangka toig wa
ako pakakadto sa Awrosalam.† Aw
adon yakadto ako kay yatud ko yang
sapi na para sang mga kapag-onawa
ko na Yahodi aw untak magpakorban ako adto sang Tohan.
18 Na, pagkita nilan kanak adto
sang Baay ng Tohan na yagapakorban ako, dili ako ng batar kay
tyoman da ko yang kabatasanan
nami sang pagsotti ng badan. Dili
ng madaig yang mga otaw sidto na
wakto aw way kasamok.
19 Awgaid aon mga Yahodi ansidto na yagasikun sang probinsya
ng Asiya.‡ Silan gao yang mapagatobang kammo aw magasombong
kanak kong bunna na aon ikasombong nilan.
20 Awgaid waa silan adi. Agaw
silan da gaid na ini adon yang
magalaong daw ono yang dosa na
kinita nilan adi kanak sidtong wakto

† **24:17** 24:17 Unum ka toig yang yalabay sikun sang pagkadto ni Paulus sa Awrosalam untak tomanun nan yang pyasad nan sang Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 18:22. Aw siyam na ka toig yang yalabay sikun sidtong wakto na yagapakita yan sang mga pangoo sang jamaa Almasihin adto sa Awrosalam. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 15:1-29. ‡ **24:19** 24:19 Yani na mga Yahodi yang yaga-inang ng kasamok aw dyakup nilan si Paulus. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 21:27.

na pyaga-imbistigar ako adto sang
Hokomanan.
21 Kay way lain na ininang ko
sarta iyan ako sa atobangan ni-
lan yatabiya na yagalaong ako
ng matanog, laong ko, 'Pyaga-
imbistigar mayo ako adon kay ya-
gapangintoo ako na amabowi oman
yang mga patay.' "
22 Na, si Gobirnador Pilik, madaig
da yang kyatigaman nan makapan-
tag sang pyaga-indo ng mga ya-
gapangagad kang Isa. Agaw pya-
ondang da nan yang pag-imbistigar
aw laong nan, "Hokoman da ko yani
na kaso sang pagdatung ni Koman-
der Lisiyas."
23 Ansinyan syogo ng gobirnador
yang kapitan na pabantayan si
Paulus awgaid atagan oman yan
ng tagbi na kagawasan aw togotan
yang mga amigo nan na magdaa
adto kanan ng maskin ono na ki-
naanglan nan.

Yaga-osiyat si Paulus sa atobangan ni Gobirnador Pilik

24 Na, pagkatapos ng pilang allaw
byomarik si Pilik aw pyaga-agad
nan yang kanan asawa na si Drosila
na sambok na Yahodi. Ansinyan
pyakamang ni Pilik si Paulus untak
maningug sang pag-osiyat nan
makapantag sang pagpangintoo
kang Isa Almasi.
25 Awgaid nang yaga-osiyat da si
Paulus makapantag sang madyaw
na batasan, makapantag sang pag-
pogong ng sarili aw yang madatung
na allaw ng paghokom, yamalluk si
Pilik aw yagalaong yan kang Paulus,
"Osto da yan! Pakamang ta kaw
oman kong aon panahon ko."
26 Na, yabay pa ipakamang ni
Pilik si Paulus untak makabaaw-
baaw silan, awgaid yang iyan sang
dumduman ni Pilik na atagan gao
yan ni Paulus ng sapi kay untak
boyan nan.
27 Na, paglabay ng dowangka toig,
pyolian da si Pilik ni Porkiyos Pistos
sang pagkagobirnador. Awgaid si
Pilik, pyasagdan nan si Paulus adto
sang pirisowan kay karim nan na
akallinian yan ng mga Yahodi.

25

Yang Pagdepensa ni Paulus sa atobangan ni Gobirnador Pistos

1 Na adon, yakadatung da si
Gobirnador Pistos sa Kisariya
sang probinsya ng Yahodiya na
kasakopan nan. Paglabay ng
toong allaw, kyomadto da yan sa
Awrosalam.
2 Ansidto kyomaon kanan yang
mga pangoo ng mga imam aw yang
mga pangoo ng mga Yahodi aw
pyagalaong nilan yan ng pyagasom-
bong nilan kang Paulus. Yaga-angyo
oman silan kang Pistos
3 na kong mapakay ipadaa si
Paulus adto sa Awrosalam. Kay
yanagka-oyon silan dadaan na atan-
gan nilan si Paulus sang daan aw
apatayun nilan.
4 Awgaid tyomobag si Gobirnador
Pistos, laong nan, "Pyabantayan da
si Paulus adto sa Kisariya aw sang
di amadogay magabarik oman ako
adto.
5 Agaw, kong karim mayo, pa-
agada kanak yang mga pangoo
mayo aw adto da silan magsombong
kang Paulus kong aon ininang nan
na maat."
6 Na, yagapabilin pa si Pistos
adto sa Awrosalam sa suud ng wao
atawa sampoo na allaw. Pagkatapos
san byomarik yan adto sa Kisariya.
Pagka-ilaw, yaga-ingkod yan adto
sang hokomanan aw pyakamang
nan si Paulus.
7 Pagdatung ni Paulus, linibotan
yan ng mga Yahodi na yagasikun
sa Awrosalam. Madaig yang pya-
gasombong nilan kanan na maat,
awgaid way pyakita na ebidensya.
8 Ansinyan tyomobag si Paulus
silbi depensa ng sarili nan, laong
nan, "Way ininang ko na sopak
sang Hokoman ng mga Yahodi, way
ininang ko na haram adto sang Baay

ng Tohan, aw way oman ininang ko
na sopak sang Soltan sang Roma."
9 Awgaid karim ni Pistos na
akallinian yan ng mga Yahodi, agaw
yagalaong yan kang Paulus, "Karim
mo na adaun kaw sa Awrosalam
untak adto da ko hokoman yang
kaso mo?"
10 Tyomobag si Paulus, laong nan,
"Idi da ako adon na yaga-indug sang
hokomanan ng Soltan sang bangsa
Roma aw idi yang dait na hoko-
man ako. Awgaid makapantag sang
mga Yahodi, yamatigam kaw na way
dosa ko kanilan.
11 Kong bunna na na aon ininang
ko na maat na dait ako patayun,
adawatun ko yang hokom kanak.
Awgaid kong way kabunnaan ng
pyagasombong nilan kanak, di dait
na i-atag ako adto kanilan. Agaw
adon, karim ko na yang Soltan sa
Roma yang magahokom kanak."
12 Na, paglaong sinyan ni Paulus,
yanagbaaw dayon si Pistos upud
sang kadaigan pa na mga opisyales.
Pagkatapos, yagalaong yan kang
Paulus, "Adon kay karim mo na
yang Soltan sang Roma yang maga-
hokom kammo, ipadaa ta kaw adto
kanan."

Yapagbaaw si Pistos kang Soltan Agripa makapantag kang Paulus

13 Adon paglabay ng pilang allaw,
kyomadto sang Kisariya si Soltan
Agripa* aw yang mangod nan na si
Birnika kay magabisita silan kang
Pistos na bago na gobirnador nilan.
14 Na, nang adto da silan ng
pilang allaw, pyagalaong ni Pis-
tos yang soltan makapantag kang
Paulus, laong nan, "Aon sambok na
piniriso adi na binilin kanak ni Pilik.
15 Adon pagkadto ko sa Awros-
alam, pyagasombong yani na otaw
kanak ng mga pangoo ng mga imam
aw yang mga pangoo ng mga Yahodi
aw pyangayo nilan na hokomon ko
yan na apatayun.
16 Awgaid pyagalaong ko silan na
dili ng batasan nami na taga Roma
yang paghokom sang otaw na wa
pa paka-atobang sang mga yagasom-
bong kanan aw wa pa pakadepensa
ng sarili nan.
17 Agaw pagdatung nilan adi sang
Kisariya, wa ko padogaya yani na
kaso. Pagka-ilaw yaga-ingkod dayon
ako sang hokomanan aw pyaka-
mang ko si Paulus.
18 Ansinyan yamindug yang mga
kalaban nan aw paglaongan nilan
yang pyagasombong nilan. Na, pag-
too ko na dakowa na dosa yang
pyagasombong nilan kanan, awgaid
dili kadi.
19 Aon gaid pyanaglalisan nilan
makapantag sang kanilan agama aw
makapantag sang sambok na otaw
na pyagangaanan kang Isa. Yani si
Isa yamatay da, awgaid yagalaong
si Paulus na yamabowi kono oman
yan.
20 Adon kay di ako matigam mag-
imbistigar sidto na mga butang,
yosip ko si Paulus daw karim nan
komadto sa Awrosalam untak adto
da mahokom yang kaso nan.
21 Awgaid yagapangayo si Paulus
na madaa yang kaso nan adto sang
Soltan sa bangsa Roma. Agaw pya-
bantayan ko yan taman sang wakto
na mapadaa da ko yan adto sang
Soltan sang Roma."
22 Ansinyan yagalaong si Soltan
Agripa kang Pistos, "Karim ko
maningug san na otaw."
Laong ni Pistos, "Kisuum maka-
paningug kaw kanan."

Pya-atobang si Paulus kang Soltan Agripa

23 Na, pagka-ilaw sinyan dy-
omatung si Agripa aw si Birnika.
Yamandagom silan ng mangkadyaw
aw byantog silan ng mga otaw
pagsuud nilan sang hokomanan
upud sang mga komander ng mga
sondao kipat yang bantoganun na

* **25:13** 25:13 Si Soltan Agripa II yang yagadato sang probinsya ng Yahodiya. Yan yang anak ni Soltan Hirod na tyawag oman ni Agripa I na makita sa Kitab Injil, Gawbuk 12:1 aw 20-23.

mga otaw sang syodad. Ansinyan pyakamang ni Pistos si Paulus.
24 Nang adto da sa suud si Paulus, yagalaong si Pistos, “Soltan Agripa aw yang kariko mayo na yatambong ansini adon, yani kay yang otaw na pyagasombong kanak ng kariko ng mga Yahodi adi sa Kisariya aw adto oman sa Awrosalam. Yagapiyagit silan na dait yan patayun.
25 Awgaid way kinita ko na dosa nan na dait yan patayun. Aw sabap ng karim nan magpahokom adto sang Soltan sang Roma, yakahokom ako na apakadtonon ko yan sa Roma.
26 Awgaid wa ako akatigam daw ono yang asoratun ko adto sang Soltan makapantag kanan. Agaw pya-atobang ko yan kamayo, labi da kammo, kay Soltan Agripa, kay untak matapos yang pag-imbistigar kanan, basin aon day akasorat ko.
27 Kay bain kanak, dili ng madyaw na ipadaa ko yang piniriso adto sang Soltan sa Roma na way klaro na pagsombong kanan.”

26

Yang Pyaglaongan ni Paulus sa atobangan ni Soltan Agripa

1 Pagkatapos maglaong ni Pistos, yagalaong si Agripa kang Paulus, “Mapakay da kaw maglaong sang pagdepensa ng sarili mo.”
Ansinyan pyataas ni Paulus yang kanan arima kay magalaong da yan aw yagasogod da yan magdepensa ng sarili nan, laong nan,
2 “Kay Soltan Agripa, bali na kasowat ng ginawa ko kay makatobag da ako adon adi sa atobangan mo sang kariko ng pyagasombong kanak ng mga kalomonan ta na Yahodi.
3 Labi da kay soweto kaw sang kabatasanan aw pyagalalisan ta na mga Yahodi. Agaw angyoon ko na kong mapakay, paningugan mo yani na ipaglaong ko.
4 “Yang kariko ng mga Yahodi yamatigam sang kanak batasan sokad sang pagka-isu ko adto sang kanami banwa aw adto oman sa Awrosalam.
5 Agaw, dogay da silan yamatigam kanak aw kong mallini pa gaid silan maglaong ng kabunnaan, makasaksi silan na sikun pa singaon ma-igpit yang pagpangagad ko sang kariko ng kasogowan ng mga Yahodi kay mimbro ako ng mga Parisi na sambok na panon ng agama Yahodi.
6 Aw adon ini ako na pyagaimbistigar sabap sang pyagatagadan ko na atomanun ng Tohan yang pyasad nan sang kanatun mga kaompowan.
7 Yang idto yang pasad na pyagatagadan ng sampoo aw dowa na mga tribo natun na mga Yahodi. Kay sarta yaga-ibada silan sang Tohan allaw-gabi, pyagatagadan nilan na amatoman yan na pasad. Awgaid, kay soltan, yang idto oman yang sabap ng pyagasombong kanak ng mga Yahodi kay yagapangintoo ako na byowi oman ng Tohan si Isa.
8 Na, nanga di kamo makapangintoo na abowiun oman ng Tohan yang mga patay?

9 “Awgaid singaon, maskin oman ako, mag-onawa kanilan yang dumduman ko. Pagtoo ko na dait ko inangun yang kariko ng ma-inang ko untak makontra ko yang mga otaw na yagapangintoo kang Isa na taga Nasarit.
10 Na yani sagaw yang ininang ko adto sa Awrosalam. Madaig yang yagapangintoo kang Isa na pyamiriso ko kay yatagan ako ng kapatot ng mga pangoo ng mga imam pagdakup kanilan. Aw sang paghokom kanilan na apatayun silan, yamoyon oman ako.
11 Adto oman sang mga pagsasambayangan pyasakitan ko silan untak pugusun ko silan na atarikodan nilan yang pagpangintoo kang Isa. Aw sabap sang bali na kadaman ko kanilan kyadtonan ko silan maskin adto sang tuna na mga banwa kay untak pasikotan ko silan.”

Pyagagogod ni Paulus daw nanga Yagapangintoo da yan kang Isa
(Gaw. 9:1-19; 22:6-16)

12 "Na, idto oman yang katoyowan ko sang pagkadto ko sa Damaskos. Kay yagadaa ako ng sorat sikun sang mga pangoo ng mga imam na yaga-atag kanak ng kapatot ng pagdakup kanilan.
13 Ansinyan, kay Soltan, nang idto pa kami sang daan ng mga alas dose yang suga, aon kinita ko na allag sikun sang langit na mas masilaw kaysang suga na yamallag sang pal-ibot ko aw yang mga inagad ko.
14 Na, yang kariko nami yatomba sang lopa aw aon dyungug ko na sowara na yagalaong kanak sang pyaglaongan na Hibrani, laong nan, 'Saul, Saul, nanga pyagapasikotan mo ako? Ikaw da yang akasakitan sabap sang pagsopak mo kanak.'

15 "Ansinyan yaga-osip ako, 'Sino kaw, kay Dato?'

"Tyomobag yang Tagallang, laong nan, 'Ako si Isa na pyagapasikotan mo.
16 Awgaid adon, pag-indug. Ya-gapakita ako kammo kay pinili ta kaw untak ma-inang ng sogowanun ko. Magasaksi kaw sang mga otaw makapantag sang pyakita ko kammo adon kipat yang kadaigan pa na ipakita ko kammo sang madatung na mga allaw.
17 Sang wakto na pakadtonon ta kaw sang kapag-onawa mo na mga Yahodi kipat yang mga dili ng Ya-hodi, alowasun ta kaw sikun kanilan untak di kaw ma-ono.
18 Asogoon ta kaw sang pag-indo kanilan untak maboka yang mata nilan aw untak magballin silan sikun sang kadugguman adto sang kapawa. Indowan mo silan kay untak tarikodan nilan si Iblis, aw untak yang Tohan da yang panga-gadan nilan aw untak sabap sang pagpangintoo nilan kanak amponon silan ng Tohan ng mga dosa nilan aw mabilang da silan sang mga otaw na pyagalain ng Tohan na sakop nan.' "

19 Yagapadayon maglaong si Paulus, "Agaw, kay Soltan Agripa, wa ako asopak sang pyakita kanak sikun sa sorga.
20 Awgaid yagasogod da ako mag-osiyat, pirmiro adto sa Damaskos, sonod adto sa Awrosalam. Aw sikun sa Awrosalam yamarimpud ko kad-tonan yang kariko ng Yahodiya aw kyomadto oman ako sang mga dili ng Yahodi. Yaga-osiyat ako sang mga otaw na dait silan magtawbat ng mga dosa nilan aw dait silan mag-pangagad sang Tohan. Pyagalaong ko oman silan na ipakita nilan pina-agi sang madyaw na ininang nilan na bunna na yagatawbat da silan.
21 Na, yani yang sabap nanga dyakup ako ng mga Yahodi adto sang Baay ng Tohan aw karim gao nilan ako patayun.
22 Awgaid tyabangan ako ng To-han sampay da adon. Agaw ini da ako adon na yagasaksi sa atoban-gan ng kariko ng mga otaw, daw madyaw atawa mairap yang kabu-tang nilan, na yang pyaga-osiyat ko mag-onawa da sang pyaga-indo ni Nabi Mosa kipat yang pyaglaongan ng kadaigan pa na mga nabi maka-pantag sang mga butang na dait maitabo.
23 Kay yagalaong silan na yang Almasi dait amagi ng kasikotan aw amatay. Pagkatapos san, yan yang ona na amabowi oman sikun sang kariko ng yamangkamatay kay un-tak maka-atag yan ng kapawa adto sang mga Yahodi kipat yang mga dili ng Yahodi."

24 Adon sarta yagalaong pa si Paulus, imintra si Pistos aw ya-gapiyagit yan aw laong nan, "Yam-abowang da kaw, kay Paulus! Yang dakowa na katigam mo yang yaka-pabowang kammo!"

25 Awgaid tyomobag si Paulus, "Wa ako akabowang, kay Gobir-nador Pistos. Yang pyaglaongan ko bunna aw madyaw yang dumdu-man ko.

26 Yang kariko sinyan kyatiga-
man ni Soltan Agripa. Yakasig-
oro ako na soweto yan sang kariko
ng yamaitabo kay wa yan akaitabo
sa tago. Agaw wa ako akalluk
maglaong kanan.
27 Kay Soltan Agripa, yagapangin-
too kaw sang pyagalaong ng mga
nabi? Yamatigam ako na yagapang-
intoo kaw."
28 Awgaid yagalaong si Agripa
kang Paulus, "Yagadumdum ba kaw
na madari mo ako papangagadun
kang Isa Almasi?"
29 Tyomobag si Paulus, "Sang
madari atawa sang madogay, basta
yan da yang pyagapangayo ko sang
Tohan na dili gaid ikaw kondi yang
kariko oman na yamaningug kanak
adon amangagad kang Isa Almasi
na mag-onawa kanak yatabiya sang
pagkapiriso ko."
30 Ansinyan yamindug yang soltan
kipat yang gobirnador aw si Birnika
aw yang kadaigan pa na yaga-
ingkod ansan upud kanilan.
31 Paglogwa da nilan, yanagbaaw
silan aw laong nilan, "Way ininang
nini na otaw na dait yan patayun
atawa pirisoon."
32 Ansinyan yagalaong si Agripa
kang Pistos, "Kong wa gao yan
amangayo na adaun yang kaso nan
adto sang Soltan sa Roma, mapakay
da yan boyan."

27

Yang Panaw ni Paulus paduug sa Roma

1 Adon pagkatapos nilan
maghokom na apakadtonon kami
sa Italya, pyabantayan nilan si
Paulus aw yang kadaigan pa na mga
piniriso kang Yoliyos. Si Yoliyos
kapitan ng mga sondao na taga
Roma sang batalyon na tyawag ng
Batalyon Imperiyal.
2 Na, adto sa Kisariya syomakay
kami sang dakowa na bangka na
yagasikun sa Adramito na masaid
da lomarga paduug sang mga dong-
gowanan sang probinsya ng Asiya.
Ansinyan lyomarga da kami aw ya-
magad kanami si Aristarkos na taga
Tisalonika na sakop ng Makidoniya.
3 Pagka-ilaw yadonggo kami sa
Sidon. Madyaw yang pag-atiman ni
Yoliyos kang Paulus. Aw tyogotan
nan si Paulus na magabisita sang
mga amigo nan sidto na banwa un-
tak katabangan nilan yan sang mga
pyagakinaanglan nan.
4 Ansinyan lyomayag da oman
kami. Aw sabap ng yakasongsong
kami sang samut yamagi kami sang
pikas na bain ng poo ng Kipros
untak kasaringgan kami ng poo.
5 Ansinyan yagapalaod aw yamagi
kami sang probinsya ng Kilikiya aw
Pampiliya. Pagkatapos yadonggo
kami sang syodad ng Mira sang
probinsya ng Lisiya.
6 Ansidto aon kinita ng kapitan na
dakowa na bangka sikun sa Iskan-
dariya na malarga paduug sa Italya.
Agaw pyaballin nan kami sidto na
bangka.
7 Na, sa suud ng pilang allaw
mainay yang daagan ng bangka aw
kya-irapan kami ng paglayag sam-
pay na dyomatung kami sang ma-
said sang banwa ng Kinidos. Aw
sabap ng yakasongsong kami sang
samut wa kami pakadiretso adto
sang paduungan nami. Agaw yaga-
palaod da kami paduug sang kyasar-
inggan na bain ng poo ng Kiriti aw
yalabayan da nami yang banwa ng
Salmoni na adto sang ponta sidto na
poo.
8 Pagkatapos, yamaybay da gaid
kami kay mairap yang paglayag
nami sampay na dyomatung kami
sang banwa na pyagangaanan sang
Madyaw na Donggowanan. Yani
na banwa masaid sang syodad ng
Lasiya.
9 Na adon, kay yadogay yang
paglayag nami, delikado da yang
pagpanaos kay yaliwas da yang
Allaw ng Pagpowasa aw timpo da
adon ng bagyo. Agaw pyagalaong
silan ni Paulus, laong nan,

10 “Mga kaibanan ko, kong pomanaos pa kita adon, kyatigaman ko
na amasapad yang kanatun karga
kipat yang bangka aw aon oman
amatay kanatun.”
11 Awgaid yang kapitan ng mga
sondao, wa yan atoo kang Paulus
kondi tyowan nan yang pyaglaon-
gan ng kapitan ng bangka aw yang
tagtomon ninyan.
12 Aw sabap ng yang dong-
gowanan nami dili ng madyaw na
tagowanan sang timpo ng bagyo,
yanagka-oyon yang kadaigan ng
mga kaibanan nami na maga-
panaos kay untak kong mapakay,
makadatung kami sa Piniki aw
adto da kami magdogay sarta
timpo pa ng bagyo. Yang Piniki
sambok na donggowanan sa Kiriti
na kyasaringgan.

Dyatungan silan Paulus ng Bagyo adto sa Laod

13 Na adon, pag-oyop ng mainay
na samut, yagadumdum silan na
mapakay da kami magpanaos.
Agaw byaton da nilan yang pondo
aw yagalayag da kami na yamaybay
sang poo ng Kiriti.
14 Awgaid wa akadogay sinyan
yamoyop yang makusug tanto na
samut sikun sidto na poo na may-
nang saratan na samut,
15 aw kyugdan yang bangka. Adon
kay di da kami makasongsong sang
samut yagapa-anod da gaid kami.
16 Na, pag-agi nami sang pikas na
bain ng tagbi na poo na pyagan-
gaanan sang Kauda, kyasaringgan
kami ng poo. Ansinyan maskin
kya-irapan kami, yakarga nami sang
bangka yang boti* na igoyod nami
sang dagat.
17 Pagkarga da sinyan, yukutan
nilan ng lobid adto sang bangka.
Aw sabap ng yamalluk silan na
basin masangyad yang bangka sang
mababaw adto sang masaid sang
baybay ng Libiya, lyoos nilan yang
dakowa na layag aw yagapa-anod da
gaid.
18 Na adon, kay yabay pa kami
kugdan ng makusug na samut kipat
yang mga baud, pagka-ilaw dyami
nilan yang mga karga adto sang
dagat.
19 Sang ikatoong allaw sinyan,
maskin pa yang kagamitan ng
bangka dyami nilan.
20 Na, sa suud ng pilang allaw wa
nami akitaa yang suga aw yang mga
bitoon. Aw yabay pa moyop yang
makusug na samut. Agaw, waa day
pag-asa nami na amalowas pa.
21 Na adon, kay wa pakakan yang
mga otaw sa suud ng pilang allaw,
yamindug si Paulus aw paglaong,
“Mga kaibanan ko, kong yagapanga-
gad pa gaid kamo sang pyagalaong
ko na di kita magalayag sikun sa
Kiriti, dili gao kita amasiling ng
maynini adon aw di gao amasapad
yang mga karga ta.
22 Awgaid adon, ipaglaong ko
kamayo na pabagsuga yang pan-
gatayan mayo kay way isa kanatun
na amatay. Yang bangka da gaid
yang amasapad.
23 Kay komang gabi aon yaga-
pakita kanak na malaikat na syogo
ng Tohan na pyagasambayangan aw
pyapangagadan ko.
24 Yagalaong yang malaikat kanak,
‘Ayaw pagkalluk, kay Paulus. Di
kaw ama-ono kay kinaanglan na
mapag-atobang kaw adto sang
Soltan sa Roma. Aw sabap sang
kadyaw ng Tohan kammo amalowas
oman yang kariko ng mga kaupu-
danan mo sang bangka.’
25 Agaw, mga kaibanan ko, pabag-
suga mayo yang pangatayan mayo
kay yasarig ako sang Tohan na am-
atoman yang pyagalaong nan kanak.
26 Awgaid yang bangka ta adagsa
sang sambok na poo.”
27 Na, pagdatung ng ika-14 na gabi,
ya-anod pa kami ng makusug na
samut adto sang Dagat ng Adriya.

* **27:16** 27:16 Yang *boti* yang tagbi na baangay na magamit kong magdonggo yang bangka.

Ansinyan, mga tungang gabi da,
yagadumdum yang mga maglalayag
na masaid da kami sang baybay.
28 Agaw syokat nilan ng lobid na
pyaribatowan yang kaum ng dagat
aw kyatigaman nilan na 20 ka dupa
yang kaum. Wa akadogay sinyan
syokat da oman nilan aw 15 ka dupa
da gaid yang kaum.
29 Aw sabap ng yamalluk silan na
basin makadagpak kami sang bato,
yoog nilan yang opat ka pondo sang
orin. Aw yagapangayo-ngayo silan
adto sang Tohan na ama-ilaw da.
30 Ansinyan yanagka-oyon yang
mga maglalayag na abiyaan da nilan
yang bangka. Agaw tyonton nilan
yang boti sang dagat aw yagasiling
silan na oogon da gaid nilan yang
kadaigan pa na mga pondo adto
sang doong.
31 Awgaid yagalaong si Paulus
sang kapitan kipat yang mga son-
dao, "Kong di magapabilin adi sang
bangka yang mga maglalayag, di
kamo amalowas."
32 Agaw pyangotod ng mga sondao
yang lobid na pyaga-ukut sang boti
aw pyasagdan nilan na ama-anod.
33 Ansinyan nang masaid da ma-
ilaw, yangyo silan ni Paulus na
makan da. Laong nan, "Sa suud ng
dowangka simana yabay gaid kamo
marido aw way kyan mayo.
34 Agaw, angyoon ta kamo adon na
kan da kamo untak kamo ka-aonan
ng kusug. Ayaw kamo pagkarido
kay way isa kanatun na amatay."
35 Ansinyan kyomamang si Paulus
ng pan aw panginsokor sang To-
han sa atobangan ng kariko nilan.
Pyagapisang-pisang nan yang pan
aw kana.
36 Agaw yagakabagsug yang pan-
gatayan ng kariko nilan aw yakan
oman silan.
37 Yang kariko nami 276 ka otaw.
38 Pagkatapos nilan koman aw
yamabiyag da, dyami da nilan sang
dagat yang yamabilin na trigo† un-
tak gomaan yang bangka.

Yang Pagkasapad ng Dakowa na Bangka

39 Adon pagka-ilaw, aon kinita ng
mga maglalayag na poo, awgaid
wa nilan akatigami daw ono na
poo. Pagkita nilan sang sambok na
bain ng baybay na aon bowangin,
yanagka-oyon silan na kong ma-
pakay, adto da nilan ipadagsa yang
bangka.
40 Agaw pyangotod da nilan yang
lobid ng mga pondo aw pyasagdan
nilan na amalonod. Aw yobad oman
nilan yang lobid na pyaga-ukut sang
mga timon aw linduga nilan yang
layag sang doong untak silan daun
ng samut adto sang baybay.
41 Awgaid syomangyad yang
bangka sang mababaw aw kalubung
yang doong, agaw wa da akaringat.
Aw yang orin yamabongkag sabap
sang makusug na hapak ng baud.
42 Ansinyan yagadumdum yang
mga sondao na apatayun nilan yang
kariko ng mga piniriso untak way
makalangoy adto sang baybay aw di
silan makalayas.
43 Awgaid syagda silan ng kani-
lan kapitan kay karim nan lowasun
si Paulus. Ansinyan pya-ona nan
palangoyon adto sang baybay yang
kariko ng yamatigam lomangoy.
44 Yang kadaigan syogo nan na
masonod na magatakmag sang tabla
atawa maskin ono na butang sikun
sang bangka na yagalotaw. Na, sang
mayninyan na pama-agi yakadatung
yang kariko nami adto sang baybay
na way yama-ono.

28

Si Paulus adto sa Poo ng Malta

1 Pagdatung nami adto sang bay-
bay, kyatigaman da nami na yan na
poo pyagangaanan sang Malta.
2 Madyaw yang pagdawat kanami
ng mga otaw na yanag-uya ansan aw
tyabangan kami nilan. Yanagdook
silan ng atoon kay yamowan aw
kyanikian kami.

† **27:38** 27:38 Yang *trigo* lyubuk para ma-inang ng arina.

3 Ansinyan yangamang si Paulus
ng kaoy na ipagdook. Awgaid
pagbutang nan ng kaoy sang atoon,
lyomogwa yang mabisa na od kay
kyapasowan aw kagata yang arima
nan.
4 Na, pagkita ng mga taga Malta
sang od na yapakabitay sang arima
ni Paulus, yagalaong silan sang
matag-isa, “Sa way dowa-dowa yani
na otaw yagapamatay. Kay maskin
yalowas yan sikun sang dagat, yan
yang bagi nan na di da amabowi
pa.”
5 Awgaid iwakli ni Paulus yang od
adto sang atoon aw wa yan aka-ono.
6 Na, pagtoo ng mga otaw na
malobag yang kanan arima atawa
matokaw yan katowad aw kamatay.
Awgaid maskin yadogay yang pag-
tagad aw pagtanaw nilan, way ya-
maitabo kanan. Agaw yaparin da
yang kanilan dumduman aw ya-
galaong silan, “Sambok yan na tagal-
lang!”

7 Adon, sang masaid sidtong logar
na dyatungan nami, aon mga lopa
ni Pobliyos na pangoo san na poo.
Pyaga-agad nan kami adto sang
kanan baay aw yatiman nan kami
ng madyaw sa suud ng toong allaw.
8 Na, sidto oman na wakto ya-
masakit yang ama ni Pobliyos. Kya-
pasowan yan aw yaga-intaonon.
Ansinyan syomuud si Paulus sang
kowarto nan aw pyagadowaan nan.
Dyapunan nan yang masakitun ng
kanan arima, aw yamadyaw da yan.
9 Adon, pagdungug sinyan ng mga
otaw sidtong poo, yang kariko nilan
na aon sakit kyomadto kang Paulus
aw pyakadyaw nan silan.
10 Na, madaig yang pyangatag ni-
lan kanami sabap sang pagpangin-
sokor nilan kanami. Aw pagdatung
ng wakto na mapanaw da oman
kami, yatagan pa nilan kami ng mga
pyagakinaanglan nami sang panaw.

Yang Pagkadto nilan ni Paulus sa Roma

11 Na, pagkatapos ng toombowan
ng pag-uya nami adto sa Malta, ly-
omarga da kami. Syomakay kami
sang dakowa na bangka sikun sa
Iskandariya na yadonggo sidtong
poo sarta timpo ng bagyo. Yang
doong sinyan na bangka byutan-
gan ng mga barhala na kambal na
pyagangaanan kang Kastor aw si
Poloks.*
12 Ansinyan dyomatung kami sang
longsod ng Sirakos aw yaga-uya
kami ansan sa suud ng toong allaw.
13 Sikun ansidto yagalayag oman
kami aw dyomatung kami sang long-
sod ng Rigiyom. Pagka-ilaw sinyan
yamoyop yang samut na madyaw
para kanami. Agaw lyomayag
kami aw sang ikadowa na allaw
dyomatung kami sang longsod ng
Potiyoli.
14 Ansidto aon yakita nami na mga
yagapangintoo kang Isa. Aw yangyo
kami nilan na kong mapakay, maga-
pabilin kami adto kanilan ng sangka
simana. Na, pagkatapos sinyan py-
omanaos kami aw yagapanaw da
kami paduug sa Roma.
15 Pagdungug ng mga kalomonan
adto sa Roma na dyomatung da
kami, syongon kami nilan adto sang
longsod ng Tabowan Apiyos, aw
adto oman sang longsod ng Tres
Tabernas.† Pagkita ni Paulus kani-
lan, yamanginsokor yan sang Tohan
aw yagakabagsug yang pangatayan
nan.

Si Paulus adto sang Syodad ng Roma

16 Na, pagdatung nami adto sa
Roma, tyogotan si Paulus na maga-
uya ng sangka otaw da nan adto
sang sambok na baay na pyagaban-
tayan gaid yan ng sangka otaw na
sondao.
17 Paglabay ng toong allaw,
pyatawag ni Paulus yang mga

* **28:11** 28:11 Yang mga tagallang na kambal na si Kastor aw si Poloks pyagasambayangan ng mga maglalayag sidto na panahon. † **28:15** 28:15 Yang longsod ng Tabowan Apiyos mga 70 ka kilomitro yang kawat sikun sa Roma. Aw yang kawat ng longsod ng Tres Tabernas mga 53 ka kilomitro.

pangoo ng mga Yahodi adto sa
Roma. Pagkatipon nilan, yagalaong
si Paulus kanilan, “Mga kalomonan
ko, way ininang ko na maat sang
mga kapag-onawa ta na Yahodi.
Aw way ininang ko na sopak sang
kabatasanan ng kanatun kaom-
powan. Awgaid maskin maynan,
piniriso ako ng mga Yahodi adto sa
Awrosalam aw dyaa nilan ako adto
sang mga opisyales na taga Roma.
18 Pagkatapos nilan ako imbisti-
garon, aboyan gao ako nilan kay
way kinita nilan na dosa na ininang
ko na dait ako patayun.
19 Awgaid wa asogot yang mga
Yahodi na aboyan ako. Agaw yapu-
gus da gaid ako na magapahokom
sang Soltan sa Roma. Awgaid di
karim ipasabot na ako yang aon
pagasombong sang kapag-onawa ko
na mga Yahodi.
20 Idto sagaw, pyatawag ta kamo
untak magkita kita aw untak maka-
paglaong ako kamayo na kyadinaan
ako sabap ng yagapangintoo ako
sang Almasi na yan yang pyagata-
gadan ta na bangsa Israil.”
21 Yagalaong silan kanan, “Wa
kami pakadawat ng sorat sikun sa
Yahodiya makapantag kammo. Aw
way oman lomon ta na Yahodi na ya-
gasikun adto na yagagogod kanami
ng maat makapantag kammo.
22 Awgaid kallini nami madungug
daw ono yang ikapaglaong mo kay
kyatigaman nami na maskin wain
na banwa maat yang pyagalaong
ng mga otaw makapantag sang in-
dowan na pyangagadan mo.”
23 Agaw yanagsabot silan daw ono
na allaw da oman silan magakita.
Pagdatung sinyan na allaw, madaig
yang mga otaw na kyomadto sang
baay na pyaga-uyaan ni Paulus.
Na, sikun sang kaamdag taman ng
gabi yaga-indo kanilan si Paulus ng
makapantag sang pagdato ng To-
han. Aw pyatigam nan kanilan yang
syorat ni Nabi Mosa sa Kitab Tawrat
aw yang pyagalaong ng kadaigan pa
na mga nabi makapantag kang Isa
kay untak mangintoo silan kanan.
24 Na, yang kadaigan ng mga
otaw yagapangintoo sang pyaglaon-
gan nan, awgaid yang kadaigan
oman wa apangintoo.
25 Aw sabap ng di da silan
magkasinabot, yamori da silan. Aw-
gaid bago silan mori, pyagalaong pa
silan ni Paulus, laong nan, “Bunna
sagaw yang pyagalaong ng Nyawa
ng Tohan adto sang mga kaom-
powan ta pina-agi kang Nabi Isayas,
26 kay laong nan,
“ ‘Kadtoni yani na mga otaw aw
paglaonga silan,
“Maskin amaningug kamo, di kamo
makasabot.
Aw maskin matanaw kamo, di
kamo makakita.”
27 Kay matigas yang oo sini na mga
otaw.
Tyabonan nilan yang taringa ni-
lan,
aw ipilung nilan yang mata ni-
lan.
Kay kong dili ng maynan, makakita
gao silan.
Makadungug aw makasabot gao
silan
aw domood gao silan kanak,
laong ng Tohan, untak
pakadyawon ko silan.’ ”‡
28 Yagapadayon pa maglaong si
Paulus, “Agaw adon, karim ko na
akatigaman mayo na yang pyaglaon-
gan ng Tohan makapantag sang
kalowasan pyapayapat da adto sang
mga dili ng Yahodi. Aw amaningug
silan!”
29 Pagkatapos ni Paulus maglaong
sinyan, pyomanaw yang mga Yahodi
aw labi da yang panaglalis nilan.
30 Na, yaga-uya pa si Paulus sang
pyaga-arkilaan nan na baay adto sa
Roma sa suud ng dowangka toig.
Dyawat nan yang kariko ng mga
otaw na yakadto kanan.
31 Wa yan akalluk mag-osiyat aw
way yagababag kanan. Yaga-osiyat

‡ **28:27** 28:26 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9-10.

yan sang mga otaw ng makapantag sang pagdato ng Tohan aw yaga-indo yan kanilan makapantag sang Tagallang na si Isa Almasi.

Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Roma

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Paulus sangka otaw na Yahodi na bara-ibada aw ma-igpit yang pagpangagad sang mga kasogowan ng agama Yahodi. Sang pirmiro, yamadaman yan sang mga kaupudanan nan na Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi kay pagtoo nan na yasopak silan sang agama nilan. Agaw, pyandakup nan silan untak pamirisoon atawa pamatayun.

Awgaid pagkadto nan sang banwa ng Damaskos untak dakupun yang mga Almasihin, yagapakita si Isa Almasi kanan sikun sa sorga. Sidto na wakto yaparin yang dumduman ni Paulus aw yagasogod da yan magosiyat na si Isa agaw yang syogo ng Tohan aw yang Almasi na pinili nan untak maglowas sang kariko ng manosiya. Sang mayninyan na pama-agi ya-inang si Paulus ng sahabat aw syogo yan ng Tohan untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun adto sang mga dili ng Yahodi.

Yani na sorat pyadaa ni Paulus adto sang jamaa sa Roma untak tabangan nan silan sang gawbuk nilan para sang Tohan. Inindowan nan silan makapantag sang katoyowan ng Hokoman ni Nabi Mosa aw yagalaong yan na amponon ng Tohan yang manosiya aw atarimaun nan silan na matorid sabap gaid sang pagpangintoo kang Isa Almasi. Kay sabap sang ininang ni Isa Almasi pyakadyaw yang relasyon nilan adto sang Tohan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na allang ni
Isa Almasi yang yagasorat kamayo.
Pinili ako ng Tohan untak ma-inang
ng sahabat aw syogo nan ako untak
magpayapat ng Madyaw na Gogoda-
nun na yagasikun kanan.
2 Yani na Madyaw na Gogodanun
pyasad ng Tohan singaong ona pa
pina-agi sang mga nabi aw pyasorat
nan kanilan sang Kitab.
3 Yani na Madyaw na Gogodanun
makapantag sang kanan Anak na
si Isa Almasi. Bain sang pagka-
manosiya nan yaotaw yan na topo
ni Soltan Daud.
4 Aw bain sang pagkaTohan nan
sotti yan kay sabap sang pagkabowi
oman nan sikun sang kamatayun
pyatigam ng Tohan na si Isa Almasi
na kanatun Tagallang mabarakat na
Anak ng Tohan.*
5 Sabap kang Isa Almasi kyaoyan
ako ng Tohan aw yatagan nan ako
ng kapatot na mabaoy ng sahabat.
Syogo nan ako sang pagpayapat ng
Madyaw na Gogodanun kay untak
aon mga otaw sang kariko ng mga
bangsa na mangintoo aw magpan-
gagad kang Isa Almasi aw untak
mabantog yang ngaan nan.
6 Kamo oman, kaupudanan kamo
ng mga otaw na pinili ng Tohan un-
tak ma-inang ng sakop ni Isa Almasi.
7 Agaw, yagasorat ako sang kariko
mayo na yagapangintoo kang Isa
Almasi ansan sang syodad ng Roma.
Dakowa kamo sang pangatayan ng
Tohan aw pinili nan kamo untak
ma-inang ng mga otaw na sakop
nan.
Pangayoon ko sang Tohan na
kanatun Ama na amadawat mayo
yang kadyawan aw kalinaw sikun
kanan aw sikun oman kang Isa Al-
masi na kanatun Tagallang.

Yang Panginsokor ni Paulus

* **1:4** 1:4 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot ng titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. Yang mana nan *mabarakat yan na Anak ng Tohan* na magadato sang kariko.

8 Ona sang kariko yamanginsokor
ako sang Tohan pina-agi kang Isa
Almasi sabap sang kariko mayo. Kay
abir wain na banwa pyagagogod ng
mga otaw na kamo yagapangintoo
kang Isa Almasi.
9 Yang Tohan na pyangagadan ko
sikun sang kaiklas ng pangatayan
ko pina-agi sang pagpayapat ng
Madyaw na Gogodanun makapan-
tag sang kanan Anak yamatigam na
yabay ako magdowaa para kamayo.
10 Yabay ako magpangayo-ngayo
na kong kahanda nan makakaon
ako ansan kamayo.
11 Kay dakowa yang karim ko na
magakita kita untak mapasawit ko
kamayo yang kadyawan ng Tohan
na makapabagsug sang pagpangin-
too mayo.
12 Yang karim ko ipasabot na kong
makakadto ako kamayo, magatina-
bangay kita-kamo untak magkabag-
sug yang pangatayan mayo sabap
sang pagpangintoo ko aw magak-
abagsug oman yang pangatayan ko
sabap sang pagpangintoo mayo.
13 Mga kalomonan ko, karim ko
na katigaman mayo na makapila da
ako magdumdum komadto kamayo,
awgaid sampay adon aon yagasasat
sang panaw ko. Karim ko komadto
kamayo kay untak aon oman mga
otaw ansan kamayo na amadaa ko
sang pagpangintoo kang Isa Almasi
mag-onawa ng ininang ko adto sang
mga dili ng Yahodi sang kadaigan pa
na mga banwa.
14 Wajib kanak magpayapat sang
kariko ng mga otaw, yang mga otaw
sang syodad aw mga otaw sang
bokid, mga otaw na aon katigam aw
yang way katigam.
15 Agaw sagaw, karim ko oman
magpayapat ng Madyaw na Gogoda-
nun ansan kamayo sang syodad ng
Roma.
16 Wa ako akamomowa magpaya-
pat ng Madyaw na Gogodanun
makapantag kang Isa Almasi kay
yani yang kabarakat ng Tohan na
maglowas sang kariko ng yagapang-
intoo kanan, ona yang mga Yahodi
aw mag-onawa oman sinyan yang
mga dili ng Yahodi.
17 Kay yang Madyaw na Gogoda-
nun yagapatigam kanatun na am-
ponon aw atarimaun ng Tohan
yang manosiya na matorid sabap
da gaid sang pagpangintoo sikun
sang pukas sampay sang kataposan.
Mag-onawa yan sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong, "Sino-sino yang
tyarima ng Tohan na matorid sabap
sang pagpangintoo nan, amabowi."†

Yang Kariko ng Manosiya Yaka-dosa

18-19 Na, pyakita da ng Tohan yang
kanan kadaman sang mga otaw
na way alluk kanan aw yaga-inang
ng kamasiyatan. Mapayag kani-
lan daw ono yang dait katigaman
nilan makapantag sang Tohan kay
pyatigam kanilan ng Tohan. Aw-
gaid maskin kyatigaman nilan yang
kabunnaan, wa nilan atagi ng bili
awgaid tyabonan nilan idto sabap
sang maat na mga inang nilan.
Agaw, asiksaun silan ng Tohan.
20 Bunna na di makita yang To-
han. Awgaid sikun pa sang pag-
baoy ng Tohan sang donya, pyakita
nan sang manosiya yang kanan
kabarakat na way kataposan kipat
yang pagkaTohan nan. Mapayag
sang manosiya daw sino yang Tohan
sabap sang byaoy nan. Agaw, di
silan makapaglaong na way katigam
nilan makapantag kanan.
21 Sa bunna-bunna, aon katigam
nilan makapantag sang Tohan kay
kyatigaman nilan na dait yan ban-
togon. Awgaid wa nilan abantoga
aw wa oman nilan apanginsokori.
Agaw, kyawaan ng kapantagan yang
dumduman nilan aw maynang iyan
da silan sang kadugguman na wa da
silan pakakilaa sang Tohan.

† **1:17** 1:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:4.

22 Yagalaong silan na matigamay
silan, awgaid sang kabunnaan, mga
sangu kadi silan.
23 Kay yang pyagasambayangan
nilan dili ng Tohan na way ka-
matayun kondi yang mga barhala
na ininang nilan mag-onawa ng mga
otaw na aon kamatayun, aw mga
langgam, mga ayup kipat yang mga
mananap na yagakodong sang lopa.
24 Sabap sinyan pyasagdan silan
ng Tohan sang pag-inang ng ka-
masiyatan na kyallinian nilan.
Agaw, yaga-inang silan ng kadopan-
gan adto sang kapag-onawa nilan na
usug atawa bobay.
25 Tyaripundaan nilan yang
kabunnaan makapantag sang Tohan
aw pyolian nilan ng dili ng bunna.
Pyagasambayangan aw pyanga-
gadan nilan yang byaoy ng Tohan,
awgaid wa nilan asambayangi yang
Magbabaoy na yan yang dait pojiun
taman sa taman. Amin.
26 Sabap sinyan pyasagdan silan
ng Tohan sang pag-inang ng
kadopangan na kyanapsowan nilan.
Maskin yang kaobayan, wa da silan
pagapasaid sang kausugan mag-
onawa ng kya-anadan na pama-
agi ng manosiya, awgaid yang
kyallinian da nilan yang kapag-
onawa nilan na kaobayan.
27 Mag-onawa oman sinyan yang
kausugan. Wa da silan pagasaid
sang kaobayan, awgaid yaganapso
da silan sang kapag-onawa nilan na
kausugan aw yaga-inang silan ng
kadopangan sang parias nilan na
usug. Agaw, dait gaid na asiksaun
silan ng Tohan sabap sining maat na
ininang nilan.
28 Na adon, sabap ng wa nilan
atagi ng bili yang katigam makapan-
tag sang Tohan pyasagdan silan ng
Tohan na wa da silan pakadumdum
ng madyaw. Agaw, yaga-inang silan
ng kamasiyatan na di dait inangun.
29 Yang pangatayan aw dumdu-
man nilan yamapono ng klasi-klasi
na kaatan aw kadarowakaan. Ya-
ganapso silan sang kakawasaan aw
yamasina silan. Masayun kani-
lan yang pagpatay aw pagtanam.
Yagapanlimbong silan aw yabay
silan magniyat ng maat sang kapag-
onawa nilan. Yanaglinibakay silan
30 aw yagapitna sang kapag-
onawa nilan. Yadaman silan sang
Tohan. Way addat nilan sang kapag-
onawa nilan, awgaid yagapataas
silan ng ginawa nilan aw yanagpa-
ambog silan. Yabay silan manganap
ng pama-agi sang pag-inang ng
kaatan aw yasopak silan sang
taganak nilan.
31 Dili ng madyaw yang dumdu-
man nilan aw pyagabaroba nilan
yang mga pasad nilan. Way looy
nilan aw way oman kallat nilan sang
kapag-onawa nilan.
32 Kyatigaman nilan yang hokom
ng Tohan na sino-sino yang yaga-
inang ng mayninyan dait siksaun,
mana nan na amabuag da yan
sang Tohan taman sa taman.
Awgaid maskin maynan, pyadayon
nilan yang mga ininang nilan
aw yamasowat silan kong aon
oman kadaigan na yaga-inang ng
mayninyan.

2

Yang Paghokom ng Tohan sang Manosiya

1 Adon, mga kalomonan ko, basin
magalaong da kamo na dait siksaun
yang mga otaw na yaga-inang ng
mayninyan. Awgaid kong hoko-
man mayo silan sabap sang maat
na ininang nilan, na, yang sarili
oman mayo yang hokoman mayo
kay yang ininang mayo mag-onawa
ng ininang nilan. Agaw, di kamo
makapaglaong na di kamo asiksaun.
2 Kyatigaman natun na matorid
yang paghokom ng Tohan sang mga
otaw na yaga-inang ng maat.
3 Na adon, kong hokoman mayo
yang yaga-inang ng maat, awgaid
mag-onawa kanilan yang ininang
mayo, yagadumdum ba kamo na
makalikay kamo ng siksa ng Tohan?

4 Basin yagadumdum kamo na
sabap sang dakowa na kadyaw aw
pagsabar ng Tohan di nan kamo
asiksaun. Na, sayup yan na dum-
duman mayo! Wa kadi mayo
akatigami na pyakita ng Tohan yang
kadyaw nan kamayo untak maka-
pagtawbat kamo ng mga dosa mayo?
5 Awgaid kamo, matigas yang
oo mayo aw di kamo magtaw-
bat ng mga dosa mayo. Sabap
sinyan kyadogangan pa yang siksa
na ipadatung kamayo sang Allaw ng
Paghokom. Sinyan na allaw ama-
payag sang kariko na matorid yang
paghokom ng Tohan sang manosiya.
6 Kay abausan nan yang kariko ng
mga otaw sobay sang ininang nilan.
7 Aon mga otaw na yabay mag-
inang ng madyaw kay karim nilan
na atagan silan ng Tohan ng ka-
bantog aw dungug sang Allaw na
Maori aw amabowi silan taman sa
taman. Silan yang atagan ng Tohan
ng kinabowi na way kataposan.
8 Awgaid aon oman mga otaw na
yang ginawa gaid nilan yang yabay
nilan dumdumun. Tyaripundaan
nilan yang kabunnaan makapantag
sang Tohan aw pyangagadan nilan
yang maskin ono na maat. Sang
Allaw na Maori adatungan silan ng
kadaman ng Tohan aw asiksaun
silan.
9 Yang kariko ng mga otaw na
yaga-inang ng maat apasikotan aw
apa-irapan, ona yang mga Yahodi
aw mag-onawa oman sinyan yang
mga dili ng Yahodi.
10 Awgaid yang kariko na yaga-
inang ng madyaw, atagan silan ng
Tohan ng kabantog, dungug aw kali-
naw, ona yang mga Yahodi aw mag-
onawa oman sinyan yang mga dili
ng Yahodi.
11 Kay yang Tohan way pili.
12 Yang kariko ng mga otaw na
wa akatigam sang Hokoman ni
Nabi Mosa,* asiksaun silan ng To-
han sabap sang mga dosa nilan
na way labot yang Hokoman sang
paghokom kanilan. Awgaid yang
mga Yahodi na yamatigam sang
Hokoman, asiksaun silan ng Tohan
sabap sang mga dosa nilan sobay
sang Hokoman.
13 Kay yang mga otaw na atari-
maun ng Tohan na matorid dili nid-
tong yakadungug gaid sang Hoko-
man, awgaid idtong yagapangagad
sang yakasorat sang Hokoman.
14 Yang mga dili ng Yahodi wa
akatigam sang Hokoman na yatag
ng Tohan kang Nabi Mosa. Awgaid
maskin maynan, pyangagadan ni-
lan yang kadaigan na mga sogowan
sabap ng kyatigaman nilan sa suud
ng pangatayan nilan daw ono yang
madyaw. Agaw, maynang iyan kani-
lan yang Hokoman maskin wa silan
atagi ng Hokoman.
15 Yang ininang nilan yagapatigam
na byutang ng Tohan sa suud ng
pangatayan nilan yang Hokoman
nan. Bunna yan kay kyatigaman
nilan sang dumduman nilan daw
madyaw atawa maat yang ininang
nilan. Kong maat yang ininang
nilan, mabugat yang ginawa nilan.
Kong madyaw yang ininang nilan,
magaan yang ginawa nilan.
16 Na, sobay sang Madyaw na
Gogodanun na pyapayapat ko ama-
payag yang kariko ninyan sang
Allaw na Maori na magahokom da
yang Tohan sang manosiya pina-agi
kang Isa Almasi kay hokoman da
nan yang maskin ono na pyagatago
sa suud ng pangatayan nilan.

Yang mga Yahodi aw yang Hokoman ng Tohan

17 Adon, kamo na mga Yahodi,
byantog mayo yang pagkaYahodi
mayo kay pinili kamo ng Tohan
na sakop nan. Yasarig kamo na
atarimaun kamo ng Tohan sabap ng
yatagan nan kamo ng Hokoman.
18 Kyatigaman mayo daw ono
yang karim nan kay yang Hokoman

* **2:12** 2:12 Yang lasak sang Hokoman yang mga sogowan ng Tohan kipat oman yang mga sogowan ng agama Yahodi.

yagapatigam kamayo daw ono yang
dait atawa di dait inangun.
19 Yakasigoro kamo na aon kap-
atot mayo sang pag-indo sang mga
otaw na maynang bota na wa
akatigam sang kabunnaan aw maka-
atag kamo ng kapawa sang mga
otaw na iyan sang kadugguman.
20 Yagadumdum sagaw kamo na
makatowada kamo sang mga otaw
na di abay makasabot ng maka-
pantag sang Tohan kipat makapag-
indo kamo sang mga otaw na
maynang isu na kolang pa yang
katigam. Maynini yang dumduman
mayo sabap ng yatagan kamo ng
Hokoman na yani yang kariko ng
katigam aw kabunnaan.
21 Awgaid kamo na yaga-indo ng
kadaigan, wa mayo indowi yang
sarili mayo. Yaga-indo kamo na
di dait mangawat, awgaid yaman-
gawat kamo.
22 Yagalaong oman kamo na di
dait magjina, awgaid yagajina oman
kamo. Sang kabunnaan, way kallini
mayo sang mga barhala. Awgaid
nanga syomuud kamo sang mga
pagsasambayangan nilan aw pyan-
gawat mayo yang mga butang adto
sa suud?
23 Yagapa-ambog kamo kay yata-
gan kamo ng Tohan ng Hokoman,
awgaid pyakamomowaan mayo
yang Tohan sabap ng pyagasopak
mayo yang Hokoman.
24 Mag-onawa sinyan yang yaka-
sorat sang Kitab, laong nan, "Yang
mga dili ng Yahodi yagalaong ng
maat makapantag sang Tohan sabap
kamayo na mga Yahodi."†

25 Na, kamo na mga Yahodi, yang
pagpatoli mayo yang tanda na kamo
yang pinili ng Tohan na sakop nan.
Kong pangagadan mayo yang Hoko-
man, dakowa yang kapantagan ng
pagpatoli. Awgaid kong sopakun
mayo yang Hokoman, mag-onawa
da kamo sang mga otaw na wa
akatoli.
26 Na adon, yang mga dili ng
Yahodi na wa akatoli, kong pyan-
gagadan nilan yang Hokoman, yang
pagtanaw kanilan ng Tohan na mag-
onawa da silan sang mga yamatoli.
27 Agaw sagaw, yang mga dili ng
Yahodi na wa akatoli awgaid ya-
gapangagad sang Hokoman, maga-
laong silan na kamo na mga Ya-
hodi dait siksaun kay maskin yam-
atoli kamo aw iyan kamayo yang
Hokoman na yakasorat sang Kitab,
pyagasopak mayo yang Hokoman ng
Tohan.
28 Adon, sino yang bunna na Ya-
hodi aw ono yang bunna na pagka-
toli? Yang bunna na Yahodi dili
nidtong otaw na yang taganak nan
Yahodi atawa aon tanda sang kanan
badan na mag-onawa ng pagtoli.
29 Awgaid yang bunna na Yahodi
idtong otaw na yaparin yang suud
ng pangatayan nan. Aw yang bunna
na pagkatoli dili ng pagtoli sang
badan sobay sang Hokoman kondi
yang pagbago ng otaw sabap sang
Nyawa ng Tohan. Yang mayninyan
na otaw maskin di yan abantogon
ng kapag-onawa nan na manosiya,
abantogon yan ng Tohan.

3

*Yang Kapantagan ng PagkaYa-
hodi*

1 Na, kong maynan, basin maga-
laong da kamo na waa day kapan-
tagan ng pagkaYahodi kipat yang
pagpatoli nilan.
2 Awgaid sang kabunnaan,
dakowa yang kapantagan sinyan.
Ona-ona, yang mga Yahodi yang
syarigan ng Tohan ng kanan
pyaglaongan.
3 Na, maskin bunna na yang
kadaigan ng mga Yahodi dili ng
kasarigan kay wa silan apangagad
sang pyaglaongan ng Tohan, di yan
karim ipasabot na di atomanun ng
Tohan yang pyasad nan kanilan.

† **2:24** 2:24 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:5.

4 Kay maskin bakakun yang
kariko ng manosiya, kasarigan
yang Tohan aw atomanun gaid nan
yang pyaglaongan nan. Mag-onawa
yan sang yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
"Ya Tohan, sang kariko ng pyaglaon-
gan mo amapayag na ikaw
matorid.
Di kaw amatalo kay aag matorid
yang paghokom mo."*
5 Na, basin aon magalaong,
"Madyaw pa kong maga-inang kita
ng maat untak makita na matorid
yang Tohan. Awgaid dili ng matorid
yang Tohan kong asiksaun nan kita
sabap sang ininang ta na maat." Na,
pilosopo yani na dumduman!
6 Di yani mapakay! Kay kong
dili ng matorid yang Tohan, way
kapatot nan maghokom sang kariko
ng manosiya!
7 Basin aon oman magalaong,
"Kong sabap sang pagkabakakun
ko makita na aag bunna yang
pyaglaongan ng Tohan aw akado-
gangan pa yang kabantog nan, na,
nanga hokoman pa nan ako sabap
kay baradosa ako?"
8 Na, kong sobayun natun yani na
dumduman, maka-inang da kita ng
maat untak mapayag yang madyaw.
Di mapakay! Awgaid aon mga otaw
na yagalaong na idto kono yang
pyaga-indo ko sabap ng karim nilan
magsapad kanak. Sigorado na asik-
saun silan ng Tohan aw idto yang
dait kanilan!

Yang Kariko ng Manosiya Baradosa

9 Na adon, ono yang ikapaglaong
ta? Mas madyaw ba kita na mga
Yahodi kaysang mga dili ng Yahodi?
Dili! Kay pyagalaong da ta kamo
na yang kariko ng manosiya, Yahodi
atawa dili ng Yahodi, aag baradosa.
10 Mag-onawa yani sang yakasorat
sang Kitab na yagalaong,
"Way sino-sino na matorid sang pag-
tanaw ng Tohan, abir isa.
11 Way sino-sino na makasabot
ng makapantag sang Tohan,
aw way maskin sino na marim
matigam daw sino yang To-
han.
12 Yang kariko ng manosiya yanag-
tarikod sang Tohan,
aw ya-inang ng way siyat.
Way maskin isa na yaga-inang ng
madyaw."†
13 "Yang malogwa sikun sang baba
nilan poro pagpangilad aw
bakak
na mag-onawa ng bao na mal-
ogwa sikun sang kobor na
way tabon."
"Yang pyaglaongan nilan amakas-
apad na mag-onawa ng bisa
ng od."‡
14 "Yang baba nilan yamapono
ng masakit na pyaglaongan
aw pagpaminta."§
15 "Masayun kanilan yang pagpatay.
16 Maskin wain silan makadto,
kasamok aw kasapadan yang
pyagadaa nilan.
17 Wa silan akatigam sang daan ng
kalinaw aw way inaddatay ni-
lan."*
18 "Aw way oman alluk nilan
sang Tohan."†
19 Adon, kyatigaman natun na
yang Hokoman ng Tohan yatag
kanatun na mga Yahodi untak pan-
gagadan natun. Awgaid maskin
kita na mga Yahodi yakadosa kay
wa kita pakatoman sang kariko ng
Hokoman. Agaw, way sino-sino
na makapaglaong na way dosa nan
aw yang kariko ng manosiya dait
manobag sang Tohan sang ininang
nilan.

* **3:4** 3:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 51:4. † **3:12** 3:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 14:1-3, Jabor 53:1-3, aw sa Kitab Tawrat, Pagtowada 7:20. ‡ **3:13** 3:13 Yani yang yakasorat sang Kitab Jabor 5:9 aw Jabor 140:3. § **3:14** 3:14 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 10:7. * **3:17** 3:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 59:7-8. † **3:18** 3:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 36:1.

20 Idto sagaw, way otaw na ma-
inang ng matorid sang pagtanaw
ng Tohan sabap sang pagpanga-
gad sang Hokoman. Awgaid sabap
sang Hokoman kyatigaman natun
na baradosa kita.

Yang Pama-agi ng Tohan untak Ma-inang ng Matorid yang Manosiya

21 Awgaid adon pyakita da ng To-
han daw ono yang kanan pama-agi
untak yang manosiya ma-inang ng
matorid sang pagtanaw nan kay di
yani ma-inang sabap sang pagpan-
gagad sang Hokoman. Pyatigam da
yan sang syorat ni Nabi Mosa sang
Kitab Tawrat kipat oman sang syorat
ng kadaigan pa na mga nabi.
22 Na adon, yani yang pama-agi ng
Tohan na amponon aw atarimaun
nan na matorid yang manosiya
sabap sang pagpangintoo nilan kang
Isa Almasi. Yani yang inangun ng
Tohan sang kariko ng yagapangin-
too kang Isa Almasi, mga Yahodi aw
dili ng Yahodi, kay way pyagabidaan
nilan.
23 Kay yang kariko ng manosiya
yagapakadosa aw yagapakawat
sang Tohan kay wa silan pakatoman
sang kahanda nan kanilan.
24 Awgaid sabap sang iklas na looy
ng Tohan amponon aw atarimaun
nan kita na matorid sabap kang
Isa Almasi na yan yang yagalowas
kanatun sikun sang mga dosa ta.
25 Kay pyadaa ng Tohan si Isa
Almasi adi sang donya untak ipakor-
ban nan yang kanan kinabowi para
sang manosiya kay untak mawaa
yang kadaman ng Tohan kanilan.
Agaw, sabap sang dogo ni Isa Al-
masi na yaboos sang pagkamatay
nan, amponon ng Tohan yang mga
dosa ng kariko ng yagapangintoo
kanan. Ininang yani ng Tohan untak
ipakita nan sang manosiya na yan
matorid. Kay singaong ona pya-
gasabaran da gaid nan yang mga
dosa ng manosiya aw wa nan silan
asiksaa maskin dait silan siksaun.
26 Awgaid adon siniksa da nan
yang kadosaan pina-agi sang pagka-
matay ni Isa Almasi aw pyakita da
nan na yan matorid. Aw sabap
sinyan mapakay na atarimaun nan
na matorid yang maskin sino na
yagapangintoo kang Isa Almasi.
27 Na, kong maynan, di kita
makapa-ambog na atarimaun kita
ng Tohan sabap sang mga inang ta.
Nanga? Kay yampon kita ng Tohan
aw tyarima nan kita na matorid dili
sabap sang pagpangagad natun sang
Hokoman awgaid sabap sang pag-
pangintoo aw pagpangagad natun
kang Isa Almasi.
28 Kay yakasigoro kita na yang
manosiya amponon aw atarimaun
ng Tohan na matorid sabap gaid
sang pagpangintoo kang Isa Almasi
aw dili sabap sang pagpangagad
sang Hokoman.
29 Awgaid basin yagadumdum
kamo na yang Tohan, Tohan da gaid
ng mga Yahodi. Na, dili yani ng
bunna kay Tohan oman yan ng mga
dili ng Yahodi.
30 Kay sambok da yang Tohan ng
kariko ng manosiya, aw sambok da
yang pama-agi na ma-inang ng ma-
torid yang manosiya. Kay amponon
aw atarimaun ng Tohan na matorid
yang maskin sino na yagapangintoo
kang Isa Almasi, yang mga Yahodi
aw dili ng Yahodi.
31 Na, yagapasabot ba yani na
kong mangintoo kita kang Isa Al-
masi, waa day siyat ng Hoko-
man? Dili! Kay sang kabunnaan,
sabap sang pagpangintoo mapakay
da natun tomanun yang katoyowan
ng Hokoman ng Tohan.

4

Sambok na Opamaan yang Pagpangintoo ni Nabi Ibrahim

1 Adon, bain kang Nabi Ibrahim
na ompo natun na mga Yahodi,
ono yang ikapaglaong ta makapan-
tag kanan? Nanga tyarima yan ng
Tohan na matorid?

2 Kong sawpama, tyarima yan na
matorid sabap sang pagpangagad
nan sang Hokoman, aon gao ikapa-
ambog nan. Awgaid sang kabun-
naan, way ikapa-ambog nan sa ada-
pan ng Tohan.
3 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong, "Si Ibrahim yasarig sang
Tohan, aw sabap sang pagsarig nan
tyarima yan na matorid."*
4 Adon, atagan ta kamo ng opa-
maan. Yang otaw na yagagawbuk,
asoweldowan. Yang soweldo na
amadawat nan di matawag ng pa-
hala, awgaid bayad sang gawbuk
nan.
5 Awgaid tuna yang kaamponan
ng Tohan. Kay amponon aw atari-
maun nan kita na matorid dili sabap
sang mga inang ta, awgaid sabap ng
yagapangintoo kita sang Tohan na
yan yang matigam magpakatorid ng
mga baradosa.
6 Mag-onawa sinyan yang mana
ng pyaglaongan ni Soltan Daud na
dakowa yang kadyawan ng otaw na
tyarima ng Tohan na matorid na dili
sabap sang mga inang nan.
7 Laong nan,
"Kadyaw ng ginawa ng otaw
na yampon ng Tohan sang mga
inang nan na maat
aw pyapas yang mga dosa nan.
8 Kadyaw ng ginawa ng otaw
na atarimaun ng Tohan na yang
kanan dosa di da nan adum-
dumun."†
9 Na adon, yani na kaamponan
ng mga dosa, amadawat gaid ng
mga Yahodi na yamatoli? Dili!
Amadawat oman yan ng mga dili
ng Yahodi na wa akatoli. Kay pya-
galaong da ko kamayo na yakaso-
rat sang Kitab na tyarima si Nabi
Ibrahim ng Tohan na matorid sabap
sang pagpangintoo nan.
10 Na, kano pa atarimaa si Nabi
Ibrahim ng Tohan na matorid? Sang
wakto na tyoli da yan atawa sang wa
pa yan akatoli? Sang kabunnaan,
tyarima yan ng Tohan na matorid
sang wa pa yan akatoli.
11 Pagkatapos, yagapatoli yan
sobay sang sogo kanan ng Tohan
aw yang pagtoli yang tanda na
tyarima da yan na matorid sabap
sang pagpangintoo nan sang wa pa
yan akatoli. Idto sagaw, amatawag
si Nabi Ibrahim ng ama‡ ng kariko
ng mga yagapangintoo maskin wa
silan akatoli kay tyarima silan
ng Tohan na matorid sabap sang
pagpangintoo nilan.
12 Si Nabi Ibrahim matawag oman
ng ama ng mga Yahodi na yama-
toli, awgaid dili sabap ng yamatoli
silan, awgaid sabap ng yagapangin-
too oman silan sang Tohan na mag-
onawa ni Nabi Ibrahim sang wakto
na wa pa yan akatoli.

Yang Pasad ng Tohan Amadawat sabap sang Pagpangintoo

13 Singaong ona yagapasad yang
Tohan kang Nabi Ibrahim kipat yang
mga topo nan na amadawat nilan
yang tibok donya. Maynini yang
pasad ng Tohan dili sabap ng ya-
gapangagad si Nabi Ibrahim sang
Hokoman awgaid sabap ng tyarima
yan na matorid sabap sang pagpang-
intoo nan sang Tohan.
14 Na, kong yang pasad ng Tohan
para gaid sang mga otaw na ya-
gapangagad sang Hokoman, mana
nan na way kapantagan yang pag-
pangintoo sang Tohan aw way oman
kapantagan yang kanan pasad.
15 Kay yang Hokoman yang pya-
gasabapan nanga asiksaun kita ng
Tohan kay way otaw na makatoman
sinyan! Awgaid kong way Hokoman,
way oman amakasopak sinyan.
16 Agaw, ininang ng Tohan yang
kanan pasad kang Nabi Ibrahim
sabap ng yagapangintoo yan kanan

* **4:3** 4:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:6. † **4:8** 4:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 32:1-2. ‡ **4:11** 4:11 Yang karim ipasabot sini na pyaglaongan na *si Nabi Ibrahim amatawag ng ama ng kariko ng yagapangintoo* na yan yang opamaan ng kariko nilan aw mag-onawa gao kanan yang pagpangintoo aw pagsarig nilan sang Tohan.

untak mapayag na yatag nan yang
kanan pasad sabap sang looy nan.
Aw sabap sinyan sigorado oman
na amadawat yang pyasad nan ng
kariko na amabilang ng mga topo
ni Nabi Ibrahim na dili gaid ng mga
Yahodi na yasakop sang Hokoman,
awgaid yang mga dili ng Yahodi
oman na yagapangintoo sang Tohan
mag-onawa ni Nabi Ibrahim. Kay si
Nabi Ibrahim yang pyagatawag na
ama ng kariko ng yagapangintoo.
17 Mag-onawa yani sang yakasorat
sang Kitab na yagalaong, "Pinili ta
kaw untak ma-inang ng ama ng
madaig na mga bangsa."§ Bunna
agaw na si Nabi Ibrahim yang
kanatun ama sang pagtanaw ng
Tohan. Yagapangintoo yan sang
Tohan na yan yang makabowi ng
mga patay aw makabaoy ng maskin
ono na wa pa aka-aon sabap sang
pyaglaongan nan.
18 Yani si Nabi Ibrahim, maskin
waa day pag-asa nan na ka-aonan
pa yan ng anak, yasarig yan sang
Tohan na atomanun nan yang pasad
nan kanan. Agaw, sabap sang
pagpangintoo nan ya-inang yan ng
ompo ng kabangsa-bangsaan sobay
sang pasad kanan ng Tohan na
yagalaong, "Yang kadaig ng mga
katopo-topowan mo maga-onawa
sang kadaig ng mga bitoon sang
langit."*
19 Sang wakto na yatagan yan ng
Tohan sini na pasad masaid da 100
ka toig yang idad ni Nabi Ibrahim.
Kyatigaman nan na matikadung da
yan aw di da yan makapanganak.
Kyatigaman oman nan na yang
asawa nan na si Sara di maka-anak.
Awgaid maskin maynan, wa yan
akawaai ng pagsarig sang Tohan.
20 Wa yan pagadowa-dowa na
amatoman pa yang pasad ng To-
han, awgaid yagakabagsug pa yang
pagsarig nan aw pyoji nan yang
Tohan.
21 Bali na kasigorowan nan na
sabap sang kabarakat ng Tohan am-
atoman yang pasad nan kanan.
22 Agaw, sabap sang pagsarig nan
sang Tohan tyarima yan na matorid.
23 Yang yakasorat sang Kitab na
tyarima yan ng Tohan na matorid
yasorat dili gaid sabap kang Nabi
Ibrahim
24 awgaid sabap oman kanatun.
Kay mag-onawa sinyan atarimaun
kita ng Tohan na matorid kong
mangintoo kita kanan na yagbowi
oman kang Isa na kanatun Tagallang
sikun sang kamatayun.
25 Yani si Isa, tyogotan yan ng To-
han na amatay sabap sang mga dosa
ta, aw byowi oman yan ng Tohan
untak tarimaun kita na matorid.

5

Yang Pagpakadyaw ng Kanatun Relasyon adto sang Tohan

1 Agaw adon, tyarima da kita-
kamo ng Tohan na matorid sabap
sang kanatun pagpangintoo aw
pyakadyaw yang kanatun relasyon
adto kanan sabap sang ininang ni
Isa Almasi na kanatun Tagallang.
2 Sabap kanan yakadood kita adto
sang Tohan, aw sabap sang kanatun
pagpangintoo yakadawat kita ng
looy ng Tohan aw matorid da kita
sang pagtanaw nan. Agaw, dakowa
da yang kasowat ta kay aon kanatun
kasigorowan na amakasawit kita ng
kabantog ng Tohan adto sa sorga.*
3 Awgaid yamasowat oman kita
kong adatungan kita ng mga
kasikotan kay sabap sang mga
kasikotan ma-inang kita ng matis-
abar.
4 Na, kong matigam da kita
magsabar, idto yang tanda na
mabagsug yang kanatun pagpang-
intoo. Aw kong mabagsug da yang
kanatun pagpangintoo, makasigoro

§ **4:17** 4:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:5. * **4:18** 4:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:5. * **5:2** 5:2 Yang kahanda ng Tohan na wa akatoman ng manosiya yatoman da sabap sang ininang ni Isa Almasi. Tanawa sang sura 3:23.

kita na amakasawit kita sang
kadyawan ng Tohan adto sa sorga.
5 Yakasigoro sagaw kita na
amadawat natun yang pyagata-
gadan ta na kadyawan kay sabap
sang Nyawa ng Tohan na yatag nan
kanatun kyatigaman natun sa suud
ng pangatayan ta na yamaooy yang
Tohan kanatun.
6 Dumduma da gaid mayo daw
ono yang kadakowa ng looy ng To-
han kanatun. Kay singaon way ma-
inang ta untak malowas kita sikun
sang mga dosa natun. Awgaid sang
wakto na pyagakahanda ng Tohan
yagapakamatay yang Almasi para
kanatun na mga baradosa.
7 Mairap da gani magpakamatay
para sang otaw na matorid. Awgaid
para sang otaw na madyaw, basin
aon otaw na andam magpakamatay.
8 Awgaid yang Almasi yagapaka-
matay para kanatun-mayo sang
wakto na baradosa pa kita. Aw sang
mayninyan na pama-agi pyakita ng
Tohan daw ono yang kadakowa ng
looy nan kanatun.
9 Na adon, kay tyarima da kita-
kamo ng Tohan na matorid sabap
sang dogo ni Isa Almasi na yaboos
sang pagkamatay nan, makasigoro
kita na amalowas kita sikun sang
kadaman ng Tohan sang Allaw na
Maori sabap kang Isa Almasi.
10 Kay singaon na mga kalaban
pa kita ng Tohan pyakadyaw yang
kanatun relasyon adto kanan sabap
sang pagkamatay ni Isa Almasi na
kanan Anak. Aw adon, sabap ng
madyaw da yang kanatun relasyon
adto kanan, makasigoro lumban
kita na amalowas kita sikun sang
madatung na siksa sabap ng yabowi
oman si Isa Almasi.
11 Aw dili gaid inyan, awgaid
yamasowat oman kita kay maskin
adon kyaonan da kita ng madyaw
na relasyon adto sang Tohan sabap
sang ininang ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

Si Nabi Adam aw si Isa Almasi

12 Singaong ona yagpakadosa si
Nabi Adam, aw idto yang pagsogod
ng pagpakadosa ng manosiya. Aw
yang pagpakadosa nan yagadaa ng
kamatayun sang manosiya. Agaw
sagaw, yang kariko ng manosiya
adatungan ng kamatayun kay yang
kariko nilan yagapakadosa.
13 Kay maskin sang panahon
na wa pa atagan ng Tohan yang
Hokoman yagapakadosa da yang
manosiya. Awgaid yang dosa nilan
di matawag na sopak kay waa pay
Hokoman sidto na panahon.
14 Awgaid maskin maynan, yang
kariko ng mga otaw yamangka-
matay sikun sang panahon ni Nabi
Adam sampay da sang panahon ni
Nabi Mosa maskin yang dosa nilan
dili ng mag-onawa ng dosa ni Nabi
Adam na yasopak sang sogowan ng
Tohan. Adon, si Nabi Adam aw
yang Almasi na yasonod kanan do-
matung, aon pagka-onawa nilan kay
yang ininang nilan aon resulta para
sang kariko ng manosiya.
15 Awgaid dakowa yang pyagabidaan
ng resulta ng ininang nilan. Kay
yang kaamponan na i-atag ng Tohan
dili ng mag-onawa sang dosa na
ininang ni Nabi Adam. Kay kong
adatungan ng kamatayun yang
kariko ng manosiya sabap ng ya-
sopak sang Tohan yang sambok na
otaw na mag-onawa ni Nabi Adam,
labaw pa sinyan na amadawat ng
manosiya yang looy aw kaamponan
ng Tohan sabap sang ininang ng
sambok na otaw na mag-onawa ni
Isa Almasi.
16 Na, aon oman isa na
pyagabidaan ng atag ng Tohan
aw yang dosa na ininang ni Nabi
Adam. Kay sabap sang sambok
gaid na dosa na ininang ni Nabi
Adam pyagahokom da yang kariko
ng manosiya na asiksaun. Awgaid
tuna yang atag ng Tohan. Kay
maskin madaig da yang mga dosa ng
manosiya, amponon silan ng Tohan
aw atarimaun nan silan na matorid.
17 Na, makita da natun na sabap

sang dosa ng sambok na otaw mag-
onawa ni Nabi Adam, yang kariko
ng manosiya dait matay. Awgaid
labaw pa sinyan yang resulta ng
ininang ng sambok na otaw na mag-
onawa ni Isa Almasi. Kay sabap
kanan, sino-sino yang yatarima ng
dakowa na looy ng Tohan aw yang
kaamponan† na i-atag nan, am-
abowi taman sa taman aw amaka-
upud kang Isa Almasi sang pagdato
nan.
18 Idto sagaw, sabap sang dosa na
ininang ng sambok na otaw na mag-
onawa ni Nabi Adam yang kariko ng
manosiya pyagahokom ng Tohan na
asiksaun. Mag-onawa oman sinyan,
sabap sang matorid na ininang‡ ng
sambok na otaw na mag-onawa ni
Isa Almasi atarimaun ng Tohan yang
manosiya na matorid aw atagan
nan silan ng kinabowi na way kat-
aposan.§
19 Kay sabap ng yasopak sang
pyaglaongan ng Tohan yang sam-
bok na otaw mag-onawa ni Nabi
Adam, yang kariko ng manosiya
ya-inang ng baradosa. Mag-onawa
oman sinyan, sabap ng yagapan-
gagad* sang Tohan yang sambok
na otaw mag-onawa ni Isa Almasi,
amponon ng Tohan yang manosiya
aw atarimaun nan silan na matorid.
20 Adon, yatag ng Tohan yang
Hokoman untak makita ng mga
manosiya na yasopak silan kanan.
Awgaid pagkatigam da nilan sang
Hokoman, yagakadaig pa yang mga
sopak nilan. Awgaid maskin ya-
gakadaig yang dosa ng manosiya,
labaw pa sinyan yang looy ng Tohan
kanilan.
21 Idto sagaw, yang kariko ng
manosiya yasakop sang kamatayun
sabap sang mga dosa nilan. Awgaid
sabap sang looy ng Tohan atagan
silan ng kinabowi na way kataposan
kay amponon silan ng Tohan aw
atarimaun nan silan na matorid
sabap sang ininang ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

6

Sabap kang Isa Almasi Kya-aonan kita ng Bago na Kinabowi

1 Na, kong maynan, ono yang
ikapaglaong natun? Madyaw ba
aw padayonon ta yang pagpakadosa
untak kadogangan pa yang looy ng
Tohan kanatun?
2 Dili! Di mapakay na magapa-
dayon pa kita ng pagpakadosa kay
waa day kapatot kanatun yang dosa!
Kay mag-onawa da kita ng patay na
di da makadosa.
3 Wa ba mayo akatigami na sang
pagsogbo kanatun yagakasambok
kita kang Isa Almasi aw sabap
sinyan yaga-upud kita sang kanan
pagkamatay?
4 Agaw sagaw, sabap sang pag-
sogbo kanatun maynang yamatay
aw lyubung kita upud kang Isa
Almasi kay untak mag-onawa
kanan na byowi oman sabap sang
kabarakat ng Tohan na Ama,
abowiun oman kita, mana nan na
amabago da kita.
5 Na, kong yagakasambok kita
kang Isa Almasi sang pagkamatay
nan, sigorado na magakasambok
oman kita kanan sang pagkabowi
oman nan.
6 Kay kyatigaman natun na yang
dadaan na kinaiya natun lyansang
da adto sang kaoy upud kang Isa
Almasi untak waa day karim natun

† **5:17** 5:17 Yang mana ng *kaamponan* ansini na ayatan mag-onawa ng katoridan. Kay kong amponon yang otaw sang mga dosa nan, ma-inang yan ng matorid sang pagtanaw ng Tohan.
‡ **5:18** 5:18 Yang *matorid na ininang* ni Isa Almasi yang kanan pagkamatay. Kay si Isa Almasi yaga-akun ng dosa ng kariko ng manosiya aw sang kanan pagkamatay siniksa ng Tohan yang dosa nilan. Ansinyan yatoman yang matorid na paghokom ng Tohan.
§ **5:18** 5:18 Yang ininang ni Isa Almasi para sang kariko ng manosiya. Awgaid di yani karim ipasabot na yang kariko ng manosiya amalowas, awgaid silan gaid na yagapangintoo aw yadawat ng kaamponan.
* **5:19** 5:19 Si Isa Almasi yagapangagad sang pyagakahanda kanan ng Tohan sampay sang pagkamatay nan para sang manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 2:8.

mag-inang ng maat aw di da kita
ma-allang sang kadosaan.
7 Kay yang otaw na patay da, waa
day kapatot kanan yang dosa.
8 Na adon, kay maynang yamatay
da kita-kamo upud kang Isa Almasi,
yakasigoro kita na amabowi oman
kita upud kanan.
9 Kyatigaman natun na sabap ng
byowi oman si Isa Almasi sikun
sang kamatayun, di da yan amatay.
Agaw, waa day kapatot kanan yang
kamatayun.
10 Yamatay yan ng maka-isa gaid
para sang dosa ng manosiya. Aw-
gaid yabowi oman yan, aw yang
kanan kinabowi para gaid sang To-
han.
11 Mag-onawa sinyan, sabap sang
pagkasambok mayo kang Isa Almasi
dait dumdumun mayo na yamatay
da kamo sang dosa aw yang kin-
abowi mayo adon para gaid sang
Tohan.
12 Agaw, ayaw da mayo togoti na
magabuut pa yang dosa sang badan
mayo na aon kamatayun untak di
da mayo pangagadan yang maat na
napso mayo.
13 Ayaw mayo gamita yang maskin
ono na bain ng badan mayo sang
pagpakadosa atawa pag-inang ng
maat. Awgaid i-atag da mayo yang
sarili mayo adto sang Tohan kay
maynang yabowi oman kamo sikun
sang kamatayun aw yatagan da
kamo ng bago na kinabowi. Agaw,
gamita mayo yang kariko ng badan
mayo sang pag-inang ng matorid.
14 Kay adon waa day kapatot ka-
mayo yang dosa sabap ng wa da
kamo akasakop sang Hokoman, aw-
gaid yasakop da kamo sang looy ng
Tohan.

Yang Katoridan yang dait Panga-gadan

15 Na adon, kay wa da kita
akasakop sang Hokoman kondi yang
looy ng Tohan, karim ba yan
ipasabot na makapadayon kita ng
pagpakadosa? Di mapakay!
16 Wa kadi mayo akatigami daw
sino yang piliun mayo na panga-
gadan mayo, yan yang amo mayo
aw kamo yang mga allang nan?
Agaw, kong abay kita magpakadosa,
allang kita ng dosa aw yang resulta
na amatay kita aw amabuag kita
sang Tohan taman sa taman. Aw-
gaid kong pangagadan natun yang
Tohan, allang kita ng Tohan aw
yang resulta na ama-inang kita ng
matorid sang pagtanaw nan.
17 Dakowa yang panginsokor ko
sang Tohan kay maskin singaon mga
allang kamo ng dosa, adon di da!
Kay adon iklas yang pagpangagad
mayo sang bunna na indowan na
pyaga-indo nami kamayo.
18 Yalowas da kamo sikun sang
dosa aw yang katoridan da yang
pyangagadan mayo.
19 Gyamit ko yang pasombingay
ng allang aw amo untak madari
mayo masabot daw ono yang karim
ko ipasabot. Singaon gyamit mayo
yang badan mayo sang pag-inang ng
maskin ono na maat aw masiyat.
Aw yang resulta na wa da kamo
paka-ondang ng pag-inang ng maat.
Agaw, maynang mga allang da kamo
ng dosa. Awgaid adon, dait na i-
atag mayo yang kinabowi mayo adto
sang Tohan aw pangagadan mayo
yang kadyawan na maynang mga
allang da kamo ng katoridan. Aw
yang resulta yang pagkasotti mayo.
20 Singaong mga allang pa kamo
ng dosa, mawat sang dumduman
mayo yang pag-inang ng matorid.
21 Na, sidto na wakto ono kadi
yang kadyawan na yakamang mayo
sang mga inang na pyagakamo-
mowa da mayo adon? Waa! Kay
yang resulta ng mga inang mayo
yang kamatayun na yan yang pag-
buag sang Tohan taman sa taman.
22 Awgaid adon yalowas da kamo
sikun sang dosa aw mga allang da
kamo ng Tohan. Yang resulta yang
pagkasotti mayo, aw sang orian
amadawat mayo yang kinabowi na
way kataposan.

23 Kay yang bayad sang kadosaan
yang kamatayun. Awgaid yang atag
ng Tohan yang kinabowi na way
kataposan sabap kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

7

Wa da kita Akasakop sang Hokoman ni Nabi Mosa

1 Mga kalomonan ko, yakasigoro
ako na makasabot kamo sini na
ipaglaong ko kamayo kay ya-
matigam kamo sang hokoman.
Agaw, kyatigaman mayo na yang
otaw yamasakop gaid sang hoko-
man mintras bowi pa yan.
2 Sawpama, mag-onawa yan sang
sambok na bobay na aon kanan
bana. Sobay sang hokoman di
mapakay na amaminyo oman yang
bobay mintras bowi pa yang kanan
bana. Awgaid kong patay da yang
kanan bana, waa day kapatot kanan
yang hokoman ng kaminyoon aw
amakabana da oman yan.
3 Na, kong magabana oman in-
yan na bobay mintras bowi pa
yang kanan bana, magajina da
yan. Awgaid kong patay da yang
kanan bana, waa day kapatot kanan
yang hokoman ng kaminyoon aw di
yan magajina maskin magabana da
oman yan.
4 Mag-onawa oman sinyan, mga
kalomonan ko, yang kabutang
mayo. Waa day kapatot kamayo
yang Hokoman ni Nabi Mosa kay
maynang yamatay da kamo upud
sang Almasi. Agaw adon, sakop da
kamo ni Isa Almasi na yabowi oman
sikun sang kamatayun. Ya-inang
yani untak maka-inang da kita ng
kadyawan para sang Tohan.
5 Kay singaon na yagapangagad pa
kita sang dadaan na kinaiya natun,
yang maat na napso da gaid yang
pyangagadan ta. Aw sabap sang
Hokoman yagakadakowa pa kadi
yang napso natun sang pag-inang ng
maat. Agaw, yang resulta yang ka-
matayun na mag-onawa ng pagbuag
sang Tohan taman sa taman.
6 Awgaid adon, sabap ng yamatay
da kita upud kang Isa Almasi, waa
day kapatot kanatun yang Hoko-
man na yaga-allang kanatun sin-
gaon. Agaw, yang pagpangagad
natun sang Tohan di da ng mag-
onawa singaon na yagapangagad pa
kita sang yakasorat sang Hokoman.
Awgaid adon, bago da yang pama-
agi ng pagpangagad natun sang
Tohan kay tyabangan da kita ng
Nyawa nan.

Yang Katoyowan ng Hokoman ni Nabi Mosa

7 Na, kong maynan, basin ma-
galaong da kamo na maat kadi
yang Hokoman. Dili! Dili ng
Hokoman yang pyagasabapan ng
dosa, kondi yang Hokoman yang
yagapatigam kanatun daw ono yang
dosa. Sawpama, kong wa pagalaong
yang Hokoman na di dait magnapso
sang kabutangan ng kadaigan,*
wa ako akatigam na dosa kadi
yang pagnapso sang kabutangan ng
kadaigan.
8 Awgaid pagkatigam ko sang
pyaglaongan ng Hokoman, kyado-
gangan pa yang napso ko sabap ng
baradosa ako. Agaw sagaw, kong
way Hokoman, di natun katigaman
na dosa kadi yang ininang ta.
9 Singaon na way katigam ko
sang Hokoman, yagadumdum ako
na madyaw ako aw way dosa ko.
Awgaid pagkatigam ko sang kaso-
gowan, kinita ko na baradosa kadi
ako
10 aw pyagahokom da ako na am-
atay. Na, yang Hokoman yatag ng
Tohan kanatun untak ka-aonan kita
ng kinabowi na way kataposan. Aw-
gaid sabap ng wa ko akapangagadi
yang Hokoman, pyagahokom da ako

* **7:7** 7:7 Yani na sogowan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:17. † **7:10** 7:10 Sang pagbuag ng manosiya sang Tohan, narka yang adatungan nan. Awgaid maskin yang pagkamatay ng otaw adi sang donya resulta oman ng siksa ng Tohan sang manosiya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:3.

na amatay aw amabuag sang Tohan
taman sa taman.†
11 Agaw, sabap sang dosa na idi
kanak yama-ilad ako kay pagtoo
ko na aka-aonan ako ng kinabowi
sabap sang pagpangagad sang Hoko-
man. Awgaid sang kabunnaan,
sabap ng syopak ko yang Hokoman,
pyagahokom da ako na amatay aw
amabuag sang Tohan.
12 Awgaid yang Hokoman na yatag
ng Tohan matorid, aw yang kariko
ng mga kasogowan nan matorid aw
madyaw.
13 Na, kong maynan, yagapasabot
ba yani na yang Hokoman na
madyaw yang pyagasabapan daw
nanga pyagahokom ako na amabuag
sang Tohan? Dili! Yang pya-
gasabapan yang dosa! Sabap sang
Hokoman kinita ko na baradosa ako
aw dait ako hokomon na asiksaun.
Agaw, sabap sang Hokoman akatiga-
man natun daw ono sagaw yang
kaat ng dosa.

Yagadowa-dowa yang Dumdu-man ng Manosiya

14 Na, kyatigaman natun na yang
Hokoman sikun sang Tohan. Aw-
gaid ako, manosiya gaid ako na
yagapaka-inang ng dosa.
15 Wa ako pakasabot sang sarili
ko kay yang madyaw na karim ko
inangun, di ko ma-inang. Awgaid
yang maat na di ko karim inangun,
idto yang ininang ko.
16 Na, kong wa ako akallini sang
ininang ko na maat, mana nan na
yaka-oyon ako na madyaw yang
Hokoman.
17 Na, maskin di ko karim mag-
inang ng maat, ininang ko yan sabap
sang dosa na idi sa suud ng pan-
gatayan ko.
18 Kyatigaman ko na yang kinaiya
ko na manosiya baradosa aw way
madyaw na yaga-uya adi sa suud ng
pangatayan ko. Kay maskin karim
ko mag-inang ng madyaw, di ko yan
ma-inang.
19 Kay yang ininang ko dili nidtong
madyaw na karim ko gao inangun,
awgaid yang maat na di ko karim
inangun.
20 Na, kong yang maat na di ko
karim inangun yang yabay ko inan-
gun, mana nan na dili ako yang
yagabuut mag-inang sinyan kondi
yang dosa na idi kanak.
21 Agaw, yani yang kinita ko.
Maskin karim ko mag-inang ng
madyaw, yang maat da gaid yang
ininang ko.
22 Sa suud ng dumduman ko
dakowa yang karim ko magpanga-
gad sang Hokoman ng Tohan.
23 Awgaid maynang yapugus ako
pag-inang ng maat na sopak sang
dumduman ko. Agaw, maynang
yapiriso ako ng baradosa na kinaiya
ko.
24 Astaga! Kallat saba yang
kabutang ko! Sino kowaw yang
amakatabang kanak na amalowas
ako sikun sining baradosa na ki-
naiya ko na magadaa kanak adto
sang kamatayun?
25 Sokor sang Tohan kay tyaban-
gan nan ako aw sabap sang ininang
ni Isa Almasi na kanatun Tagallang
yalowas ako!
Idto sagaw, sa suud ng dumdu-
man ko karim ko magpangagad sang
Hokoman ng Tohan, awgaid sabap
sang baradosa na kinaiya ko mag-
pakadosa ako.

8

Yang Otaw na Pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan

1 Na adon, yang mga yagakasam-
bok kang Isa Almasi di da hokomon
na asiksaun.
2 Kay sabap sang pagkasambok
natun kang Isa Almasi yasakop da
kita sang Nyawa ng Tohan na yaga-
atag kanatun ng kinabowi. Agaw,
yalowas da kita sikun sang kapatot
ng dosa na magadaa kanatun adto
sang kamatayun.
3 Yang Hokoman wa pakalowas
kanatun sikun sang dosa kay
manosiya gaid kita na baradosa
na di makatoman sang Hokoman.

Awgaid yang wa aka-inang ng Hokoman, ininang da ng Tohan. Kay syogo nan yang kanan Anak adi sang donya sang lawas ng manosiya untak ma-inang yan ng korban para sang kadosaan ng manosiya. Aw sang pagkamatay ni Isa Almasi yokoman da ng Tohan yang dosa sa suud ng lawas ng manosiya.

4 Ininang yani ng Tohan untak yang katoridan na pyagasogo ng Hokoman matoman adi kanatun na di da kita amangagad sang kanatun napso awgaid yang Nyawa ng Tohan.

5 Kay yang mga otaw na yagapangagad sang napso nilan, way lain na pyagadumdum nilan yatabiya yang pag-inang ng kyanapsowan nilan. Awgaid yang mga otaw na yagapangagad sang Nyawa ng Tohan, yabay nilan dumdumun yang pag-inang ng karim ng Nyawa ng Tohan.

6 Kong yang otaw abay gaid magpadaa sang napso nan, yang resulta yang kamatayun na mag-onawa ng pagbuag sang Tohan taman sa taman. Awgaid kong pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan, akaaonan yan ng kalinaw sa suud ng pangatayan nan aw atagan yan ng kinabowi na way kataposan.

7 Kontra ng Tohan yang otaw na abay gaid magpadaa sang napso nan kay di nan pangagadan yang Hokoman ng Tohan. Aw sang kabunnaan, di oman yan makapangagad.

8 Agaw, sino-sino yang magpadaa sang napso nan, di yan amakasowat sang Tohan.

9 Awgaid kamo, wa da kamo pagapadaa sang napso mayo, awgaid pyagabuutan da kamo ng Nyawa ng Tohan kong bunna na iyan kamayo yang Nyawa nan. Aw sino-sino yang waa sang pangatayan nan yang Nyawa ng Tohan na yatag ng Almasi, di yan sakop ng Almasi.

10 Awgaid kong iyan kamayo yang Almasi, maskin amatay yang badan mayo sabap sang dosa,* bowi yang nyawa mayo kay tyarima da kamo ng Tohan na matorid.

11 Na, kong iyan kamayo yang Nyawa ng Tohan na yan yang yagabowi oman kang Isa Almasi, abowiun oman nan yang badan mayo na aon kamatayun sabap sang kabarakat ng kanan Nyawa na iyan kamayo.

12 Idto sagaw, mga kalomonan ko, waa day kapatot kanatun yang napso na pangagadan pa natun.

13 Kay kong pangagadan mayo yang napso mayo, yang resulta yang kamatayun na mag-onawa ng pagbuag sang Tohan taman sa taman. Awgaid kong sabap sang tabang ng Nyawa ng Tohan atarikodan mayo yang mga inang mayo na maat, atagan kamo ng kinabowi na way kataposan.

14 Kay yang kariko ng mga otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan, silan yang mga anak ng Tohan.

15 Agaw, di kinaanglan na amalluk pa kamo sang Tohan na magonawa ng allang na yamalluk sang kanan amo. Kay yatagan kamo ng Tohan ng kanan Nyawa untak mainang kamo ng mga anak nan. Aw sabap sang Nyawa ng Tohan na idi kanatun matawag da natun yang Tohan ng kanatun Ama.

16 Yang Nyawa ng Tohan yang yagasaksi sa suud ng kanatun pangatayan na kita bunna na mga anak ng Tohan.

17 Na adon, sabap ng mga anak da kita ng Tohan, sang Allaw na Maori amadawat natun yang kadyawan na tyagana ng Tohan para sang mga anak nan. Aw amadawat natun yani na kadyawan upud sang Almasi. Kay kong yamagi kita adon ng mga kasikotan na mag-onawa

* **8:10** 8:10 Yang kariko ng manosiya amatay kay yang kamatayun yang hokom atawa siksa ng Tohan sang dosa. Dogang pa sinyan, yang mga otaw na wa apangintoo, adatungan silan ng ikadowa na kamatayun na yan yang siksa adto sang narka.

ng kya-agian ng Almasi, amakasawit
oman kita sang kabantog nan adto
sa sorga.

Yang Pyagatagadan natun na Kadyawan

18 Bain kanak, yang mga kasikotan
na kya-agian natun adon, bali
waa gaid kong itandi natun sang
kadyawan na amadawat natun sang
madatung na allaw.
19 Maskin yang kariko ng byaoy ng
Tohan, bali na pagtagad nilan sang
madatung na allaw na ipakita da
ng Tohan daw ono yang kabutang
natun na mga anak nan.
20 Kay yang kariko ng byaoy
kyawaan ng kapantag.† Yani yang
kyatamanan ng lasak sang donya
dili sabap sang karim ng byaoy,
awgaid kay idto yang kahanda ng
Tohan. Awgaid aon oman yamabilin
na kasigorowan
21 na sang madatung na allaw
di da amadonot yang maskin ono
na byaoy aw amadyaw da yang
kabutang ninyan na mag-onawa ng
madyaw na kabutang ng mga anak
ng Tohan.
22 Kyatigaman natun na sikun pa
singaong ona sampay da adon yang
kariko ng byaoy ng Tohan yamagi
ng kairap mag-onawa ng bobay na
yagapamati.
23 Aw dili gaid inyan, kondi kita
oman yamagi ng kairap. Maskin
yatagan da kita ng Nyawa ng Tohan
na mag-onawa ng ona na kadyawan
sikun sang kariko ng kadyawan na
amadawat pa natun, yamagi pa kita
ng kasikotan sarta yagatagad kita
sang allaw na atagan da kita ng
Tohan ng bago na badan. Aw
ansinyan amakomplito da yang pag-
tarima nan kanatun na mga anak
nan.
24 Aw idto yang pyagatagadan ta
sikun pa sidtong wakto na yalowas
kita. Na, kong dyawat da natun yang
pyagatagadan ta, di da kinaanglan
magtagad. Kay sino yang magatagad
pa kong yadawat da nan yang pya-
gatagadan nan?
25 Awgaid sabap ng wa pa natun
akadawat yang pyagatagadan ta,
apadayonon natun yang pagtagad
sinyan na aon pagsabar.
26 Na, dili gaid ng kanatun
pagsarig na aon amadawat natun na
kadyawan yang yatabang kanatun
untak makasabar kita ng kasikotan,
awgaid yang Nyawa ng Tohan oman
yatabang kanatun sang kaomay
ta. Kay kong magadowaa kita,
di kita matigam daw ono yang
dait natun paglaong adto sang
Tohan. Awgaid yang Nyawa ng
Tohan yang magapangayo-ngayo
adto sang Tohan para kanatun
sang pyaglaongan na di malitok ng
manosiya.
27 Aw yang Tohan na yamatigam
sang kariko na iyan sa suud ng
kanatun pangatayan yamatigam
oman daw ono yang iyan sang
dumduman ng Nyawa ng Tohan.
Kay maskin ono yang apangayoon
ng Nyawa ng Tohan para sang mga
otaw na sakop nan somobay sang
karim ng Tohan.
28 Kyatigaman natun na maskin
ono yang amaitabo ma-inang ng
kadyawan para sang mga otaw na
yagapakadakowa sang Tohan sang
kanilan pangatayan na silan yang
mga pinili nan sobay sang kahanda
nan.
29 Kay sikun pa singaong ona ky-
atigaman da ng Tohan daw sino
yang ma-inang ng mga anak nan aw
pyagakahanda nan silan na maga-
onawa sang kanan Anak na si Isa
Almasi untak yan da yang labaw
sang kariko natun na mga lomon
nan.
30 Na, idtong mga pyagakahanda
nan sikun pa singaong ona pinili
oman nan untak magpangagad
kanan. Aw idtong mga pinili
nan tyarima nan na matorid, aw

† **8:20** 8:20 Yang kariko ng byaoy yadatungan ng siksa sidtong wakto na siniksa ng Tohan si Nabi Adam sabap ng yagapakadosa yan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:17-19.

idtong mga tyarima nan na matorid
yakasawit ng kanan kabantog.

Yang Looy ng Tohan

31 Na adon, ono pa yang ika-
paglaong ta makapantag sini na
mga butang? Kong yang Tohan
yang yatabang kanatun, way gaid
amakalopig kanatun!
32 Wa nan pagatuguan yang
tongga nan na Anak awgaid tyo-
gotan nan na amatay sabap sang
kariko natun-mayo. Aw sabap ng
yatag da nan kanatun yang kanan
Anak, makasigoro kita na i-atag
oman nan kanatun yang kariko ng
mga butang.
33 Na, sino kadi yang makasom-
bong kanatun-mayo na mga pinili
ng Tohan? Waa! Kay yang Tohan
mismo yang yagalaong na tyarima
da nan kita na matorid.
34 Way maskin sino oman yang
makapaglaong na dait kita siksaun
kay si Isa Almasi yang yaga-akun
ng kanatun siksa sang pagkamatay
nan. Aw dili gaid inyan kondi byowi
oman yan sikun sang kamatayun aw
adto da yan sang sorga apit sang
karinto ng Tohan, aw yagapangayo-
ngayo yan adto sang Tohan para
kanatun.
35 Na, ono pa kowaw yang maka-
pagbuag kanatun sikun sang looy ng
Almasi? Waa! Maskin amagi pa kita
ng kasigpitan aw kairapan, atawa
apasikotan kita ng kadaigan pa na
mga otaw, di karim ipasabot na
way looy kanatun ng Almasi. Kong
yamagutum kita atawa waa day
apandagomon ta, maskin iyan kita
sang delikado na kabutang atawa
apatayun kita, di amawaa yang looy
ng Almasi kanatun.
36 Mag-onawa yan sang yakasorat
sang Kitab na yagalaong,
"Ya Tohan, sabap sang pagpangintoo
nami kammo apatayun da gao
kami.
Mag-onawa da kami sang mga
karniro na asobariun."‡
37 Na, maskin maynan yang aka-
agian natun, kita oman yang
amakadaog sabap sang tabang ni
Isa Almasi na yamaooy kanatun.
38 Kay yakasigoro ako na way gaid
makapagbuag kanatun-mayo sikun
sang looy ng Tohan. Maskin bowi
pa kita atawa apatayun kita, iyan
pa yang looy nan kanatun. Maskin
yang mga malaikat atawa saytan,
atawa yang kadaigan pa na aon ka-
patot, maskin yang mga pangitabo
adon na wakto atawa sang ma-
datung pa na mga allaw,
39 maskin yang adto sa taas ng lan-
git atawa sa saad ng lopa, maskin
ono na byaoy ng Tohan, way maka-
pagbuag kanatun sikun sang looy
ng Tohan na pyakita nan kanatun
sabap kang Isa Almasi na kanatun
Tagallang.

9

Yang Pagpili ng Tohan sang Bangsa Israil

1 Na adon, aon ipaglaong ko ka-
mayo, aw yani na ipaglaong ko aag
bunna. Saksi ko yang Almasi na
di ako mamakak. Aw saksi ko
oman yang Nyawa ng Tohan na
mapoti yang pangatayan ko kong
magalaong ako na
2 bali na kabugat ng ginawa ko
aw di amawaa yang kasakit ng pan-
gatayan ko
3 sabap sang mga kalomonan ko
na mag-onawa ko na bangsa Is-
rail na wa apangintoo sang Almasi.
Kong mapakay pa gaid, ako da
gao yang mapitas sang Almasi aw
masiksa adto sang narka untak silan
malowas.
4 Kay yang mga bangsa Israil*
yang pinili ng Tohan na sakop nan.
Silan yang tyarima nan na mga
anak nan aw pyakitaan nan silan

‡ **8:36** 8:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 44:22. * **9:4** 9:4 Yang *mga bangsa Israil* yang mga katopo-topowan ni Yakob. Yang kanan ngaan kyambiyowan ng Tohan sang ngaan na Israil. Pagkatapos san gyamit yang ngaan na Israil sang tibok tribo atawa bangsa nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 32:28.

ng kanan kabarakat. Aon mga
pyagapasadan na ininang ng Tohan
adto kanilan aw yatagan nan silan
ng kanan Hokoman. Pyatigam nan
silan ng bunna na pama-agi ng pag-
ibada aw madaig yang mga pasad
nan kanilan.
5 Yang mga kaompowan nilan na
mag-onawa ni Nabi Ibrahim, si Isa-
hak aw si Yakob, barapantag na mga
otaw singaong ona. Aw maskin yang
Almasi topo oman nilan pagkaotaw
nan adi sang donya. Aw yan yang
Tohan na yagadato sang kariko. Dait
yan pojiun taman sa taman! Amin.

6 Na, maskin madaig yang mga
bangsa Israil na wa apangintoo sang
Almasi di yan karim ipasabot na
wa atomana ng Tohan yang kanan
pasad sang sakop nan. Kay dait
natun katigaman na dili ng kariko
ng mga topo ni Israil bunna na mga
bangsa Israil, mana nan na sakop ng
Tohan.
7 Aw dili ng kariko ng mga anak
ni Nabi Ibrahim bunna na mga topo
nan. Kay yagalaong yang Tohan
kang Nabi Ibrahim, "Yang mga anak
da gaid ni Isahak yang amadawat ko
na mga topo mo."†
8 Yang mana sinyan na di
adawatun ng Tohan yang kariko ng
mga anak ni Nabi Ibrahim, kondi
yang mga anak da gaid ni Isahak na
yan yang anak ni Nabi Ibrahim na
pyasad kanan ng Tohan. Silan gaid
yang bunna na mga topo ni Nabi
Ibrahim.
9 Kay yani yang pasad ng To-
han kang Nabi Ibrahim, laong nan,
"Mag-onawa sang pyaglaongan ko
magabarik ako adi sonod na toig,
aw sinyan na wakto kaotawan da si
Sara ng anak na usug."‡

10 Na adon, dili gaid ingidto yang
yagapakita daw monono yang pag-
pili ng Tohan sang manosiya, aw-
gaid mapayag da oman idto sang
yamaitabo ng mga anak na kambal
ni Ribika, na sambok da yang ama
nilan na yan yang ompo natun na si
Isahak.
11-12 Kay sang wakto na wa pa
akaotaw yang dowangka isu aw
waa pay ininang nilan na madyaw
atawa maat, pyagalaong da si Ribika
ng Tohan, laong nan, "Yang anak
mo na mangod yang magapasonod
ng magowang nan."§ Yani na
pyaglaongan ng Tohan yagapakita
na yang pagpili nan sang manosiya
dili sabap sang mga inang nilan,
awgaid sabap sang pyagakahanda
nan.
13 Yani oman yang mana ng yaka-
sorat sang Kitab na yagalaong, "Si
Yakob kyallinian ko, awgaid si Isaw
tyaripundaan ko."*

14 Na, kong maynan, maka-
paglaong ba kita na dili ng matorid
yang ininang ng Tohan? Dili!
15 Kay maynini yang pyaglaongan
ng Tohan kang Nabi Mosa, laong
nan,
"Akallatan ko daw sino yang karim
ko kallatan.
Aw akaoyan ko daw sino yang
karim ko kaoyan."†
16 Agaw, makita da natun na
amadawat natun yang kadyawan ng
Tohan dili sabap sang karim atawa
pagpaningkamot ta, awgaid sabap
sang looy nan.
17 Kay yakasorat oman sang Kitab na
yagalaong yang Tohan sang soltan
sa Misir, "Ininang ta kaw ng soltan
untak sabap kammo ipakita ko yang
kanak kabarakat aw untak ipayapat
sang kariko ng mga banwa adi sang
donya daw sino ako."‡
18 Agaw, katigaman da natun na
akaoyan ng Tohan daw sino yang

† **9:7** 9:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:12. ‡ **9:9** 9:9 Yang anak na yaotaw sabap sang pasad ng Tohan si Isahak. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:10 aw 14. § **9:11-12** 9:11-12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 25:23. * **9:13** 9:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 1:2-3. † **9:15** 9:15 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 33:19. ‡ **9:17** 9:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 9:16. Tanawa oman sa Kitab Tawrat, Yossa 2:10-11 aw 9:9.

karim nan kaoyan, aw apatigasun
nan yang pangatayan ng otaw na
karim nan patigasun.
19 Na, basin aon otaw ansan ka-
mayo na magalaong kanak, “Kong
maynan, nanga abasuun pa kita ng
Tohan? Way sino-sino na maka-
sopak sang karim nan!”
20 Awgaid yani yang tobag ko
kanan. Sino kaw na magalalis sang
Tohan? Manosiya pa kaw gaid. Aon
bay banga na yagalaong sang yaga-
inang kanan, “Nanga maynini yang
pag-inang mo kanak?” §
21 Dili! Kay yang tig-inang ng
banga, yan yang makabuut daw ono
yang inangun nan. Sikun sang sam-
bok na masa ng lopa mapakay nan
inangun yang dowangka klasi na
banga, yang isa para sang barapan-
tag na paggamit, yang isa oman para
sang pangallaw-allaw na paggamit.
22 Mag-onawa sinyan yang ini-
nang ng Tohan. Karim gao nan
ipakita yang kanan kabarakat aw
kadaman sang mga otaw na ya-
gapakadosa, awgaid pyagasabaran
mona nan yang kaatan nilan maskin
dait silan siksaun.
23 Ininang yani ng Tohan kay
karim oman nan ipakita yang bali
na kadyaw nan sang mga otaw
na kyallatan nan. Sikun pa sin-
gaong ona pyagakahanda nan silan
na amakasawit ng kanan kabantog
adto sa sorga.
24 Na, kita-kamo yang mga otaw
na pyagakahanda nan sinyan, aw
pinili nan kita dili gaid sikun sang
mga Yahodi kondi sikun oman sang
mga dili ng Yahodi.
25 Mag-onawa yan sang pyaglaon-
gan ng Tohan na syorat ni Nabi
Hosiyas, laong nan,
“Yang mga otaw na singaon dili ng
sakop ko, atarimaun da ko na
sakop ko.
Aw yang mga otaw na wa ko
akallinii, atawagun da ko ng
mga pasaya ko.”*
26 Yagalaong oman yang Tohan,
“Yang mga otaw na pyagalaong ko
singaon na dili silan ng sakop
ko,
pagatawagun da silan ng mga
anak ng bowi na Tohan.”†
27 Awgaid makapantag sang mga
bangsa Israil aon syorat ni Nabi
Isayas na yagalaong,
“Maskin mag-onawa ng bowangin
sang baybay yang kadaig ng
mga bangsa Israil,
tagbi gaid kanilan yang
amalowas.
28 Kay madari da domatung yang
wakto na hokoman da ng To-
han yang mga otaw adi sang
donya.”‡
29 Aw aon oman pyagatagna ni Nabi
Isayas singaon na yagalaong,
“Kong wa atogoti ng Tohan na Labi
na Mabarakat na aon pay
yamabilin kanatun na mga
Yahodi,
yawaa da gao kita na mag-
onawa ng mga otaw sang
banwa ng Sodom aw
Gomora.”§

Makapantag sang mga Yahodi na wa Apangintoo kang Isa Almasi

30 Na, ono da kowaw yang karim
ko ipasabot sini? Yang karim ko
ipasabot na yang mga dili ng Yahodi,
maskin wa silan apaningkamot na
ma-inang ng matorid, tyarima silan
ng Tohan na matorid sabap ng yaga-
pangintoo silan kang Isa Almasi.
31 Awgaid yang mga Yahodi na ya-
maningkamot na ma-inang ng ma-
torid sabap sang pagpangagad sang
Hokoman, wa silan atarimaa na ma-
torid.

§ **9:20** 9:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:16 aw 45:9. * **9:25** 9:25 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 2:23. † **9:26** 9:26 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 1:10. ‡ **9:28** 9:28 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 10:22-23. § **9:29** 9:29 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 1:9. Yang makapantag sang *Sodom aw Gomora* mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-29.

32 Nanga? Kay yamaningkamot silan na ma-inang ng matorid sabap sang madyaw na mga inang nilan, aw dili sabap sang pagpangintoo. Agaw yamalogso silan sang "bato na akalogsowan" na yan si Isa Almasi. Aw yamalogso silan kay wa silan apangintoo kanan.

33 Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

"Tanawa, adto sang syodad ng Siyon
byutang ko yang sambok na bato*
na akalogsowan ng mga otaw.
Awgaid sino-sino yang yagapang-
intoo kanan, di akamo-
mowaan."†

10

1 Mga kalomonan ko, dakowa yang karim ko na yang mga kapag-onawa ko na Yahodi amalowas aw amasorga. Aw yan sagaw yang pyagapangayo ko sang Tohan.

2 Makapangimunna ako na bara-ibada silan, awgaid yang pagpanga-gad nilan sang Tohan wa pagasobay sang insakto na pama-agi.

3 Kay wa silan akatigam daw ono yang pama-agi ng Tohan na amponon aw atarimaun nan yang manosiya na matorid. Sabap sinyan ininang nilan yang sarili nilan na pama-agi, aw wa silan apangagad sang pama-agi ng Tohan.

4 Wa silan akasabot na sabap sang Almasi yatoman aw yatapos da yang Hokoman.* Agaw, sino-sino yang yagapangintoo kanan amponon ng Tohan aw atarimaun nan na ma-torid.

Yang Kalowasan para sang Kariko ng Manosiya

5 Maynini yang syorat ni Nabi Mosa makapantag sang mga otaw na ma-inang ng matorid sabap sang pagpangagad sang Hokoman, laong nan, "Sino-sino yang matoman sang kariko ng mga sogowan sang Hoko-man, amabowi."†

6 Awgaid maynini yang yakaso-rat sang Kitab makapantag sang mga otaw na ma-inang ng matorid sabap sang pagpangintoo, laong nan, "Ayaw kamo pagdumdum na kinaanglan na aon komadto sang sorga," mana nan untak pakaniun yang Almasi.

7 "Ayaw oman kamo pagdumdum na kinaanglan na aon manaog adto sa saad ng lopa," mana nan untak kamangun yang Almasi sikun sang mga patay.

8 Kay yakasorat sang Kitab, "Yang Pyaglaongan ng Tohan masaid kammo kay iyan yan sang baba mo aw sang pangatayan mo."‡ Na, yani na pyaglaongan makapantag sang pagpangintoo kang Isa Almasi, aw idto yang pyaga-osiyat nami.

9 Kong magalaong kaw na si Isa yang Tagallang, yang Dato na Labi na Mabarakat, aw iklas yang pag-pangintoo mo na byowi oman yan ng Tohan, amalowas kaw sikun sang mga dosa mo aw amasorga kaw.

10 Kay amponon aw atarimaun ng Tohan na matorid yang sino-sino na iklas yang pagpangintoo nilan. Aw sabap sang paglaong nilan na yaga-pangintoo silan, amalowas silan.

11 Kay yagalaong yang Kitab, "Sino-sino yang yagapangintoo kanan, di akamomowaan."§

12 Yani na pasad para sang kariko ng manosiya, Yahodi aw dili ng Yahodi, kay way pyagabidaan nilan

* **9:33** 9:33 Yang *bato* pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi. Sino-sino yang amalogso sini na bato, silan yang mga otaw na di amangintoo kanan. † **9:33** 9:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:14 aw 28:16. * **10:4** 10:4 Yang mana ng *sabap sang Almasi yatoman aw yatapos yang Hokoman* na sokad sang pagdatung ng Almasi aw sabap sang pagkamatay nan para sang dosa ng manosiya, yamaklaro na yang pagpangagad sang Hokoman dili ng pama-agi untak tarimaun ng Tohan yang manosiya na matorid. † **10:5** 10:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 18:5. ‡ **10:8** 10:8 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 30:14. § **10:11** 10:11 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 28:16.

sa adapan ng Tohan. Sambok gaid
yang Tagallang ng kariko aw yan
yang yaga-atag ng kadyawan sang
maskin sino na yagapangayo-ngayo
kanan.
13 Kay yagalaong oman yang
Kitab, "Sino-sino yang yagasampit
ng Tagallang, amalowas."*
14 Awgaid monono da yang
pagsampit nilan sang Tagallang
kong wa silan apangintoo kanan?
Aw monono da yang pagpangintoo
nilan kanan kong wa silan pakadun-
gug ng makapantag kanan? Aw
monono da yang pagkadungug nilan
kong way magapayapat kanilan?
15 Aw monono da yang pagpaya-
pat ng mga otaw kong way syogo?
Awgaid aon mga syogo ng Tohan
kay aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, "Madyaw yang pagdatung
ng mga yagapayapat ng Madyaw na
Gogodanun."†
16 Awgaid dili ng kariko ng mga
otaw yadawat ng Madyaw na Gogo-
danun. Kay yagalaong si Nabi Isayas
singaon, "Ya Tohan, tagbi gaid yang
mga otaw na yagapangintoo sang
pyapayapat nami."‡
17 Awgaid maskin maynan, maka-
paglaong kita na amangintoo yang
mga otaw kong madungug nilan
yang Madyaw na Gogodanun.
Aw untak madungug nilan yang
Madyaw na Gogodanun kinaanglan
na aon yagapayapat kanilan ng
makapantag sang Almasi.
18 Na, aon paga-osip ko kamayo.
Yang mga bangsa Israil na wa
apangintoo sang Almasi, wa silan
pakadungug ng makapantag kanan?
Yakadungug silan! Kay aon yakaso-
rat sang Kitab na yagalaong,

"Yang sowara ng mga magpapaya-
patay yadungug ng kariko ng
mga banwa.
Yang pyaglaongan ng To-
han pyapayapat sang tibok
donya."§

19 Maga-osip oman ako, "Basin wa
silan pakasabot sang pyagadungug
nilan? Na, di mapakay na wa
silan pakasabot! Kay aon syorat ni
Nabi Mosa na pyaglaongan ng Tohan
makapantag kanilan, laong nan,

"Amasina kamo ng mga otaw na dili
ng sakop ko.
Amadaman kamo sabap ng
ipakita ko yang looy ko sang
mga dili ng Yahodi na wa
akilaa kanak."*

20 Aw wa oman akalluk si Nabi
Isayas maglaong daw ono yang
pyaglaongan ng Tohan makapantag
sang mga dili ng Yahodi, laong nan,

"Kinita da ako ng mga otaw na wa
apanganap kanak.
Aw maskin wa silan paga-osip
makapantag kanak, pyatigam
ko kanilan daw sino ako."†

21 Awgaid makapantag sang mga
bangsa Israil yani yang pyaglaongan
ng Tohan na syorat ni Nabi Isayas,

"Sang kadogay ng panahon yagata-
gad ako na domood silan
kanak.
Awgaid matigas yang oo ni-
lan aw wa silan apangagad
kanak."‡

11

Yang Looy ng Tohan sang Bangsa Israil

1 Na, aon i-osip ko kamayo.
Tyaripundaan ba ng Tohan yang
mga otaw na pinili nan? Wa! Kay
tanawa, ako mismo bangsa Israil,
topo ni Nabi Ibrahim aw sakop ng
tribo ni Binyamin.
2 Sa bunna-bunna, wa ataripundai
ng Tohan yang mga otaw na pinili
nan sikun pa singaong ona. Wa
kadi mayo akatigami daw ono yang

* **10:13** 10:13 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Yowil 2:32. † **10:15** 10:15 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:7. ‡ **10:16** 10:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:1. § **10:18** 10:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 19:4. * **10:19** 10:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:21. † **10:20** 10:20 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 65:1. ‡ **10:21** 10:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 65:2.

yakasorat sang Kitab makapantag
kang Nabi Iliyas? Di ba yagariklamo
yan sang Tohan sabap sang ininang
ng bangsa Israil?
3 "Ya Tohan," laong nan, "pyatay
nilan yang mga nabi na syogo mo
adto kanilan aw pyangguba nilan
yang mga pagsosonogan ng kor-
ban. Ako dakoman yang yama-
bilin na yagapangagad kammo, aw
adon, ako da oman yang karim nilan
patayun."*
4 Awgaid ono yang tobag kanan ng
Tohan? Yani kay yang tobag nan,
"Dili ng ikaw gaid yang yamabilin.
Kay aon oman 7,000 na kausugan
na ibilin ko na wa pagasojod kang
Baal."†
5 Na, mag-onawa oman sinyan
yang kabutang ng mga Yahodi adon.
Kay dili ng kariko ng bangsa Israil
yang yanagtarikod sang Tohan. Aon
oman yamabilin kanilan na yaga-
pangagad sang Tohan aw yani silan
yang pinili nan sabap sang looy nan.
6 Adon, yang pagpili kanilan ng
Tohan dili sabap sang mga ininang
nilan awgaid sabap sang looy nan.
Kay kong pinili silan sabap sang mga
ininang nilan, yang looy ng Tohan di
amatawag ng looy, awgaid baras.
7 Na adon, yang kariko ninyan
karim ipasabot na dili ng kariko ng
mga bangsa Israil yang yakadawat
ng katoridan na karim gao nilan ma-
akun. Yang yakadawat sinyan silan
da gaid na pinili ng Tohan. Awgaid
yang kadaigan, pyatigas ng Tohan
yang oo nilan.
8 Mag-onawa yan sang yakasorat
sang Kitab na yagalaong,

"Ininang ng Tohan yang kanilan
dumduman na mag-onawa ng
otaw na yatoog.
Sampay adon di silan makakita
maskin aon mata nilan,
aw di oman silan makadungug
maskin aon taringa nilan."‡
9 Yakasorat oman sang Kitab na ya-
galaong si Soltan Daud makapantag
kanilan,
"Yang mga pakaradyaan nilan
amakasapad gao kanilan.
Amasiling gao silan ng otaw
na yamalitag atawa yamallog
sang longag na di da silan
amakalogwa.
10 Amasiling gao silan ng bota na di
makakita,
aw apasikotan gao silan taman
sa taman."§

Yang Kahanda ng Tohan sang mga Yahodi aw dili ng Yahodi

11 Adon, maga-osip oman ako
makapantag sang mga Yahodi na wa
apangintoo sang Almasi. Tyaripun-
daan ba silan ng Tohan? Wa! Aw-
gaid sang bunna-bunna, sabap sang
dosa nilan na wa silan apangintoo
sang Almasi, yatagan ng kalowasan
yang mga dili ng Yahodi untak
masina kanilan yang mga Yahodi.
12 Na adon, kong sabap sang
dosa ng mga Yahodi na tyarikodan
nilan yang Almasi, yakadawat ng
kadyawan ng Tohan yang kadaigan
na mga otaw adi sang donya. Kong
maynan, madatung yang labaw pa
sinyan na kadyawan kong amakom-
plito da yang kadaig ng mga Yahodi
na amangintoo aw amangagad sang
Almasi.
13 Na, kamo na dili ng Yahodi,
aon ipaglaong ko kamayo. Kay
ako, pinili ako ng Tohan na sahabat
untak magpayapat ng makapantag
kang Isa Almasi ansan kamayo na
dili ng Yahodi. Barapantag yani na
gawbuk ko aw dadayawon ko yani.
14 Kay basin pa sabap sang pag-
payapat ko kamayo amasina yang
mga kapag-onawa ko na Yahodi

* **11:3** 11:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 19:10 aw 14. † **11:4** 11:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 19:18. Si *Baal* sambok na barhala na pyagasambayangan ng kadaigan na mga tribo. ‡ **11:8** 11:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 29:4 aw sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:10. § **11:10** 11:10 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:22-23.

aw amalowas oman yang kadaigan kanilan.
15 Kay kong yang pagtarikod ng Tohan sang mga Yahodi yang pya-gasabapan nanga yamadyaw yang relasyon ng kadaigan na mga otaw adto sang Tohan, na, ono pa kowaw yang resulta kong atarimaun da oman ng Tohan yang mga Yahodi? Na, kong amaitabo yani, maynang yabowi oman silan sikun sang mga patay!

16 Adon, opamaan ta kamo ng kabutang ng mga Yahodi. Sobay sang kanami kabatasanan, kong magmasa kami ng arina aw inangun nami ng pan, i-atag nami yang pir-miro na pan adto sang Tohan. Kong yang pirmiro na pan kanang To-han, karim ipasabot na yang kariko ng pan kanang Tohan da. Mag-onawa oman sinyan yang mga Ya-hodi. Kay tyarima ng Tohan si Nabi Ibrahim aw yang kadaigan pa na mga kaompowan nami na sakop nan, atarimaun oman nan yang mga katopowan nilan na sakop nan. Mag-onawa oman yan sang sambok na kaoy. Kong madyaw yang gamot ng kaoy, madyaw oman yang mga sanga.

17 Adon, yang mga Yahodi mag-onawa ng kaoy na jayton na tyanum ng Tohan. Awgaid aon mga sanga na pyangotod nan. Kamo oman na dili ng Yahodi mag-onawa ng kaoy na jayton na yatobo gaid. Adon, yang ininang ng Tohan, kyamang nan kamo aw pyanogpat nan kamo sang kaoy na pyangotodan nan ng mga sanga. Ansinyan yakasawit da kamo ng kadyawan na tyagana ng Tohan sang mga Yahodi.

18 Awgaid maskin maynan, ayaw kamo pagpa-ambog na kamo yang poli sang mga sanga na pyangotod ng Tohan. Dumduma da gaid mayo na di kamo yang yagabowi sang gamot, awgaid yang gamot yang yagabowi kamayo.

19 Basin magalaong da kamo, “Bunna yan. Awgaid, di ba pya-otod silan untak makapoli kami kani-lan?”

20 Bunna oman yan. Awgaid dum-duma mayo na pya-otod silan kay wa silan apangintoo sang Almasi. Kamo oman, pyanogpat kamo poli kanilan kay yagapangintoo kamo kanan. Agaw, ayaw kamo pagpa-ambog, awgaid pagkalluk kamo sang Tohan.

21 Kay dumduma da gaid mayo na kong pya-otod ng Tohan maskin yang mga sanga ng kaoy na tyanum nan na mag-onawa ng mga Yahodi, labaw pa sinyan paga-otodon nan kamo na dili ng Yahodi kay syogpat gaid kamo na mga sanga.

22 Na, ansini makita natun yang kaooy aw yang kaisug ng Tohan. Kay maisug yan sang mga otaw na wa apangagad kanan. Awgaid kamo, maooy yan kamayo kong abayun mayo yang pagsarig mayo kanan. Awgaid kong ondangan mayo yang pagsarig mayo, otodon oman kamo.

23 Awgaid bain sang mga Yahodi, kong parinun nilan yang dumdu-man nilan aw amangintoo silan sang Almasi, atarimaun oman silan ng Tohan aw apanogpat nan silan sang kaoy na pyagasikunan nilan. Bunna na ma-inang yani ng Tohan.

24 Kay kong kyamang kamo ng To-han na mag-onawa sang mga sanga na yagasikun sang kaoy na yatobo gaid, aw pyanogpat nan kamo sang kaoy na tyanum nan maskin dili yan ng kya-anadan na pama-agi, labi da na mapakay na apabarikun nan yang pyangotod na mga sanga ng kaoy na pyagasikunan nilan.

Maooy yang Tohan sang Kariko ng Manosiya

25 Mga kalomonan ko na dili ng Yahodi, karim ko na katigaman mayo yang kahanda ng Tohan na wa akatigami singaon. Ipatigam ko yani kamayo untak di kamo magpa-ambog na maynang mas madyaw kamo kaysang mga Yahodi. Yang

kadaigan ng mga Yahodi wa apang-
intoo sang Almasi kay matigas yang
oo nilan. Awgaid dili ng sampay
sang kataposan yang katigas ng oo
nilan. Kay pagdatung ng wakto na
amakomplito da yang kadaig ng mga
dili ng Yahodi na yagapangintoo
sang Almasi
26 amalowas oman yang bangsa Is-
rail sobay sang yakasorat sang Kitab
na yagalaong,
"Yang Manlolowas magasikun sang
banwa ng Siyon.
Apapasun nan yang kariko ng
kaatan ng mga Yahodi na mga
katopowan ni Yakob.
27 Aw ansinyan amatoman yang pya-
gapasadan ko kanilan
kay amponon da ko yang mga
dosa nilan."*
28 Yang mga Yahodi ya-inang
ng kalaban ng Tohan kay wa
silan apangintoo sang Madyaw na
Gogodanun. Yamaitabo yani kay
untak kamo na dili ng Yahodi
makadawat ng kadyawan ng Tohan
aw amalowas kamo. Awgaid maskin
maynan, mga pinili oman silan ng
Tohan na dakowa sang pangatayan
nan sabap sang kanan pasad sang
mga kaompowan nilan.
29 Kay di mapakay na amaparin
yang dumduman ng Tohan maka-
pantag sang mga otaw na pinili nan
aw yatagan da nan ng kadyawan.
30 Kay tanawa, singaong ona wa
kamo apangagad sang Tohan, aw-
gaid adon tyarima da mayo yang
looy ng Tohan aw yamalowas kamo
sabap ng wa apangagad sang Tohan
yang mga Yahodi, mana nan na wa
silan apangintoo sang Almasi.
31 Na, mag-onawa oman sinyan
yang akatamanan ng mga Yahodi.
Adon wa silan apangintoo sang Al-
masi, awgaid sabap kamayo na
kyaoyan da ng Tohan, amangin-
too oman silan sang Almasi untak
matarima oman nilan yang looy ng
Tohan aw amalowas silan.
32 Kay tyogotan ng Tohan na yang
kariko ng manosiya, mga Yahodi
aw dili ng Yahodi, ya-inang ng mga
allang ng kadosaan kay untak ma-
pakita nan sang kariko nilan yang
looy nan.

Dait Pojiun yang Tohan

33 Bali na kadakowa ng kadyawan
ng Tohan! Maum yang kanan
katigam
aw di masabot yang dumduman
nan kay kyatigaman nan yang
kariko.
Way makasabot sang mga ka-
handa aw mga pama-agi nan.
34 Mag-onawa yan sang yakasorat
sang Kitab na yagalaong,
"Sino kadi yang makasabot sang
dumduman ng Tohan?
Sino kadi yang makatowada
kanan?"†
35 "Sino kadi yang aon ika-atag sang
Tohan na dait yan bausan?
Waa!"‡
36 Kay yang Tohan yang pyagasiku-
nan ng kariko, aw yang kariko
ng byaoy yama-aon sabap
kanan aw para kanan.
Pojiun ta yang Tohan taman sa
taman! Amin.

12

Yang Batasan na dait sang mga Almasihin

1 Adon, mga kalomonan ko, sabap
sang dakowa na looy ng Tohan
kanatun angyoon ko kamayo na i-
atag mayo yang kinabowi mayo adto
sang Tohan mag-onawa ng korban
na akasowatan nan aw sottia mayo
yang sarili mayo sikun sang maskin
ono na maat. Kay yani yang bunna
na pag-ibada mayo.
2 Bain sang batasan mayo, ayaw
da pagsonod sang mga otaw na
kadodonya gaid yang dumduman
nilan. Awgaid togoti mayo yang

* **11:27** 11:26-27 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 59:20-21 aw Nabi Irimiyas 31:33-34. † **11:34** 11:34 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:13. ‡ **11:35** 11:35 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Ayob 41:11.

Tohan na bagoon nan yang dum-
duman mayo. Kay kong maynan,
akatigaman mayo daw ono yang
karim ng Tohan kay akatigaman
mayo daw ono yang madyaw, ma-
torid aw yang amakasowat kanan.
3 Sabap ng yatagan ako ng To-
han ng kapatot ng pagkasahabat
ipaglaong ko sang kariko mayo na
di kamo dait magpataas ng ginawa
mayo, awgaid dait na tama yang
pagtanaw mayo sang sarili mayo.
Kay yang kada isa kamayo yatagan
ng Tohan ng kagaga sobay sang
pagpangintoo mayo.
4 Tanawa mayo yang kanatun
badan. Madaig yang mga bain sang
kanatun badan, awgaid yagakatuna-
tuna yang gawbuk ng kada isa.
5 Na, mag-onawa oman sinyan
kita-kamo. Kay maskin madaig
kita maynang sambok gaid kita
na badan sabap sang pagkasambok
natun sang Almasi. Aw yang kada
isa kanatun maynang yamasogpat
sang kadaigan.
6 Adon, kay yatagan kita ng
yagakatuna-tuna na kagaga sobay
sang looy ng Tohan kanatun dait
na agamitun ta daw ono yang yatag
nan. Kong yatagan kaw ng To-
han ng kagaga ng pagpatigam ng
pyatigam nan kammo, ipasampay
mo yan sang kadaigan sobay sang
pagpangintoo mo.
7 Kong yang kagaga mo yang
pagtabang sang kapag-onawa mo,
tabangi silan. Kong yatagan kaw ng
kagaga ng pag-indo, dadayawa yang
pag-indo mo.
8 Kong yang kagaga mo yang
pagpabagsug sang pangatayan ng
kadaigan, inanga yan. Kong pag-
atag, atagi yang mga otaw sikun
sang kaiklas ng pangatayan mo.
Kong pagdaa ng kadaigan, pan-
ingkamoti na madyaw yang pagdaa
mo kanilan. Kong yang kagaga mo
na maooy kaw sang kapag-onawa
mo, dait na pakitaan mo silan ng
looy na aon kasowat.
9 Dait na iklas yang looy mayo
sang kapag-onawa mayo. Tarikodi
mayo yang maskin ono na maat aw
pag-inang kamo ng madyaw.
10 Paglinoyay kamo silbi ma-
glomon sang pagpangintoo kang Isa
Almasi aw pag-inaddatay kamo.
11 Ayaw kamo pagkataka kondi pa-
dayon kamo maggawbuk para sang
Tagallang sikun sang kaiklas ng pan-
gatayan mayo.
12 Pagkasowat kamo kay aon
pyagatagadan mayo na kadyawan.
Pagsabari mayo yang mga
kasikotan, aw abaya mayo yang
pagdowaa.
13 Tabangi mayo yang mga sakop
ng Tohan na aon panginaanglan,
aw dawata mayo sang kamayo baay
yang mga kalomonan na yagasikun
sang tuna na banwa.
14 Pagpangayo kamo ng kadyawan
sang mga yagapasikot kamayo.
Ayaw kamo pagpangayo na asik-
saun silan kondi pangayoon mayo
na akaoyan silan ng Tohan.
15 Pagkasowat kamo upud sang
mga otaw na yamasowat, aw
pagkarido kamo upud sang mga
otaw na yamarido.
16 Pagsamboka mayo yang pan-
gatayan mayo. Ayaw kamo pag-
pataas ng ginawa mayo aw ayaw
mayo ikamomowa yang pag-agad-
agad sang mga otaw na mairap yang
kabutang. Ayaw kamo pagdumdum
na kamo yang matigam.
17 Kong aon yaga-inang kamayo ng
maat, ayaw silan pagbausi ng maat.
Paningkamoti mayo na madyaw
yang ininang mayo sang pagtanaw
ng mga otaw.
18 Kotob ng ama-inang mayo pan-
ingkamoti na madyaw yang re-
lasyon mayo sang kariko ng mga
otaw.
19 Mga kalomonan ko, ayaw kamo
pagbaus sang yaga-inang kamayo ng
maat. Sarigan da gaid mayo idto
sang Tohan kay yan yang matigam
magsiksa kanilan. Kay yakasorat
sang Kitab na yagalaong yang To-
han, “Ako yang magabaus, ako yang

magasiksa.”*
20 Agaw, ayaw kamo pagbaus
kondi pangagadi mayo yang yakaso-
rat sang Kitab na yagalaong,
“Kong yamagutum yang kalaban
mo, pakana yan.
Kong yamangga yan, pa-inuma.
Kay kong maynan yang inangun
mo, mamomowa da yan sang
ininang nan kammo.”†
21 Ayaw mayo togoti na amadaa
kamo sang kaatan sabap sang ini-
nang kamayo ng kadaigan. Awgaid
bausi mayo silan ng madyaw untak
matalo mayo yang maat pina-agi
sang madyaw.

13

Dait Magpangagad sang Gobirno

1 Yang kariko ng mga otaw dait
magpangagad sang gobirno kay way
panggobirno na wa pagasikun sang
Tohan. Aw yang mga opisyales sang
gobirno, yang Tohan yang yagapa-
ingkod kanilan.
2 Agaw, sino-sino yang yasopak
sang gobirno, yasopak oman sang
pyagakahanda ng Tohan. Aw sino-
sino yang yaga-inang sinyan yagapa-
datung ng kastigo sang sarili nan.
3 Yang mga yaga-inang ng
madyaw di dait magkalluk sang
gobirno, awgaid yang mga yaga-
inang ng maat. Agaw, kong di mayo
karim na amalluk sang gobirno,
pag-inang kamo ng madyaw aw
ansinyan abantogon kamo nilan.
4 Kay silan yang syogo ng Tohan
untak magdaa sang banwa para
sang kadyawan mayo. Awgaid kong
yaga-inang kamo ng maat, dait na
amalluk kamo kay aon sagaw kap-
atot nilan magkastigo kamayo. Kay
syogo oman silan ng Tohan untak
kastigoon yang sino-sino na yaga-
inang ng maat.
5 Agaw, dait na magpangagad
kamo sang mga yagadaa kamayo,
dili gaid untak likayan mayo yang
kastigo awgaid sabap ng yamatigam
kamo sa suud ng pangatayan mayo
na yani yang dait mayo inangun.
6 Na, sabap oman sinyan dait
kamo magbayad ng bowis. Kay yang
mga opisyales sang gobirno, ininang
nilan yang gawbuk na yatag kanilan
ng Tohan.
7 Agaw, atagi mayo yang kariko
ng mga otaw ng dait i-atag kanilan.
Bayadi mayo yang kariko ng bowis
na dait mayo bayadan. Addati mayo
yang kariko na dait addatan.

Dait na aon kanatun Looy sang Kapag-onawa natun

8 Adon, kong aon otang mayo, di
dait na amabilin yang otang mayo,
awgaid abayadan mayo. Awgaid
yang pagsikaoyay, mag-onawa yan
ng otang na di akabayadan. Yang
otaw na aon looy sang kapag-onawa
nan, yatoman nan yang Hokoman
ng Tohan.*
9 Kay yang mga sogowan mag-
onawa ng “Ayaw pagjina, ayaw pag-
patay, ayaw pangawat, ayaw pag-
napso ng mga butang ng kapag-
onawa mo,”† aw yang kadaigan pa
na mga sogowan, pyangagadan da
mo yang kariko ninyan kong pyan-
gagadan mo yang sambok na so-
gowan na yagalaong “Kaoyi yang
kapag-onawa mo mag-onawa ng
looy mo sang ginawa mo.”‡
10 Kay kong maooy kita sang
kapag-onawa ta, di kita maga-inang
ng maat kanilan. Idto sagaw, kong
aon kanatun looy, amatoman natun
yang kariko ng Hokoman ng Tohan.
11 Na, pangagadi mayo ingidto
kay kyatigaman mayo na barapan-
tag yaning panahon adon. Kay
dyomatung da yang wakto na dait

* **12:19** 12:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:35. † **12:20** 12:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 25:21-22. * **13:8** 13:8 Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 22:37-40. † **13:9** 13:9 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13-15, 17 aw sa Kitab Tawrat, Pangagama 5:17-19, 21. ‡ **13:9** 13:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18 aw tanawa oman sa Kitab Injil, Matiyo 7:12.

kamo magmata kay mas masaid da
yang pagbarik ni Isa Almasi untak
maglowas § kanatun kaysang wakto
na yagasogod kita mangintoo kanan.
12-13 Adon maynang maduggum
pa, awgaid masaid da domatung
yang kaamdag. Agaw, tarikodan
da natun yang maat na mga inang
ng kadugguman aw mag-inang da
kita ng madyaw na dait sang mga
otaw na iyan sang kapawa. Kay
yang madyaw na batasan maynang
armas na ipanlaban natun sang
maskin ono na maat. Agaw, di kita
maglasing aw di oman kita mag-
tambong sang mga pakaradyaan
na aon inuman aw kasanguan.
Di kita magjina atawa mag-inang
ng maskin ono na kadopangan.
Di oman kita mapagtanam atawa
masina.
14 Awgaid yani yang dait mayo
inangun na magsonod kamo kang
Isa Almasi na kanatun Tagallang kay
untak yang kinaiya nan makita sang
kinabowi mayo. Aw ayaw da kamo
pagpadaa sang maat na napso mayo.

14

Di dait Maghokom sang Kapag-onawa natun

1 Dawata mayo yang mga
lomon mayo sang pagpangintoo na
yagadowa-dowa daw ono yang ma-
pakay atawa di mapakay inangun
sabap ng di pa abay mabagsug yang
pagpangintoo nilan. Aw ayaw kamo
papaglalis kanilan kong wa paga-
onawa yang dumduman mayo.
2 Kay aon mga otaw na yagad-
umdum na mapakay kanun yang
maskin ono. Awgaid aon oman
mga otaw na yagadowa-dowa aw
pagtoo nilan haram yang pagkan
sang karni. Agaw, golay gaid yang
pyagakan nilan.
3 Adon, yang otaw na makan ng
maskin ono, di dait na mababa
yang pagtanaw nan sang otaw na
yakan gaid ng golay. Aw yang
makan gaid ng golay, di oman dait
maghokom sang yakan ng maskin
ono kay tyarima yan ng Tohan na
sakop nan.
4 Na, sino kaw kadi na ma-
gahokom sang sogowanun ng
kadaigan? Yang kanan amo da gaid
yang makapaglaong daw madyaw
atawa maat yang ininang nan.
Aw mapakay nan inangun yang
madyaw kay yang Tagallang yang
matabang kanan sang pag-inang ng
madyaw.
5 Mag-onawa oman sinyan, aon
mga otaw na yagadumdum na aon
allaw na mas barapantag kaysang
kadaigan pa na mga allaw. Awgaid
aon oman mga otaw na para kanilan
mag-onawa da yang kariko ng mga
allaw. Na, yang kada isa di dait
magdowa-dowa daw tama ba yang
dumduman nan atawa di.
6 Kay yang otaw na yagadumdum
na mas barapantag yang sambok
na allaw kaysang kadaigan, ininang
nan yan untak bantogon nan yang
Tagallang. Aw yang otaw na makan
ng maskin ono, ininang nan yan
untak bantogon nan si Tagallang Isa
aw panginsokoran nan yang Tohan
sang kyan nan. Yang otaw oman na
di makan ng karni, ininang nan yan
untak bantogon nan si Tagallang Isa
aw panginsokoran oman nan yang
Tohan.
7 Kay way maskin sino kanatun
na yabowi atawa amatay para gaid
sang sarili nan.
8 Mintras bowi pa kita inan-
gun natun daw ono yang maka-
atag ng kabantog sang Tagallang.
Aw kong amatay da kita, maskin
yang kanatun pagkamatay maka-
atag oman ng kabantog sang Tagal-
lang. Agaw, daw bowi pa atawa
patay da, sakop kita ng Tagallang.
9 Yan agaw yang sabap nanga ya-
gapakamatay aw yabowi oman yang
Almasi kay untak ma-inang yan ng

§ **13:11** 13:11 Magabarik si Isa Almasi adi sang donya kay adaun nan yang mga otaw na yagapangintoo kanan adto sa sorga aw ansinyan amakomplito da yang kanilan kalowasan.

Tagallang ng kariko ng mga otaw,
daw bowi atawa patay.
10 Na, kong maynan, ayaw da
kamo paghokom sang lomon mayo
na yakan ng maskin ono. Aw di
oman dait na tamayun mayo yang
lomon mayo na yakan gaid ng go-
lay. Kay madatung yang allaw na
yang kariko natun amatobang sang
Tohan aw yan da yang magahokom
kanatun.
11 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong yang Tohan,
"Sa bunna-bunna madatung yang
allaw na yang kariko ng
manosiya masojod kanak,
aw yang kariko nilan maga-
laong na ako yang Tohan."*
12 Idto sagaw, yang kada isa kanatun
amanobag sang Tohan sang ininang
nan adi sang donya.

Ayaw kamo Pagdaa ng Lomon mayo sang Pagpakadosa

13 Agaw, ondangan da natun yang
paghokom sang matag-isa. Awgaid
yani yang dait ibutang sang dum-
duman natun na di kita mag-inang
ng maskin ono na amakasabap ng
pagpakadosa ng lomon natun.
14 Sabap sang pagkasambok ko
kang Tagallang Isa makasigoro ako
na way pagkan na haram sang pag-
tanaw ng Tohan. Awgaid kong
aon otaw na yagadumdum na aon
pagkan na haram, para kanan
haram yan.
15 Adon, kong yamarido yang
lomon mo sabap ng yakan kaw ng
pagkan na sang dumduman nan
haram, way looy mo kanan. Ayaw
togoti na sabap sang kyan mo amas-
apad yang pagpangintoo ng lomon
mo kay yang Almasi yagapakamatay
oman para kanan.
16 Agaw, maskin yamatigam kaw
na madyaw yang ininang mo, kong
sang dumduman ng kadaigan dili
yan ng madyaw, ayaw da inanga
kay untak di silan makapaglaong na
maat yang ininang mo.
17 Sakop kita sang pyagdatowan
ng Tohan. Aw sang pagpangagad
natun kanan dili ng barapantag daw
ono yang akanun atawa inumun ta
awgaid na matorid yang mga inang
ta, madyaw yang kanatun relasyon
sang kapag-onawa ta, aw aon ka-
sowat ng kanatun pangatayan na
yagasikun sang Nyawa ng Tohan.
18 Na, kong maynan yang pag-
pangagad natun sang Almasi, ama-
sowat kanatun yang Tohan aw ad-
datan kita ng kapag-onawa ta na
manosiya.

19 Agaw, dait na paningkamotan
natun mag-inang ng maskin ono na
makapagkadyaw sang kanatun re-
lasyon aw makapabagsug sang pag-
pangintoo ng matag-isa.
20 Ayaw pagsapadi yang gawbuk
ng Tohan sang kinabowi ng lomon
mo sabap da gaid sang pagkan.
Bunna sagaw na mapakay kanun
yang kariko ng pagkan, awgaid dili
ng madyaw kong makadosa yang
lomon mo sabap sang kyan mo.
21 Awgaid yani yang madyaw na
di mo gaid kanun yang karni, na
di mo inumun yang makalalasing,
aw di mo inangun yang maskin ono
na amakasabap ng pagpakadosa ng
lomon mo sang pagpangintoo.

22 Na, maskin ono yang pyang-
intowan mo makapantag sini,
madyaw kong ikaw aw yang Tohan
gaid yang yamatigam. Kadyaw ng
ginawa ng otaw na wa pagadowa-
dowa sang ininang nan na bain sang
dumduman nan madyaw.
23 Awgaid yang otaw na
yagadowa-dowa sang akanun nan,
tapos kyan nan, yakadosa da yan
sang Tohan kay yang ininang nan
wa akasobay sang pyangintowan
nan. Agaw sagaw, maskin ono
yang inangun ta, kong di yan
somobay sang pyangintowan natun,
amakadosa kita.

* **14:11** 14:11 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 45:23.

15

Dait Inangun daw ono yang Madyaw para sang Kapag-onawa natun

1 Na adon, kita na mabagsug yang pagpangintoo aw di magdowa-dowa sang ininang ta, dait na pagsabaran natun yang mga yagadowa-dowa aw atabangan natun silan. Di dait na dumdumun gaid natun yang sarili ta.
2 Awgaid dait na dumdumun oman natun daw ono yang madyaw para sang lomon ta untak magkabagsug yang pagpangintoo nan.
3 Kay maskin yang Almasi wa pagadumdum sang sarili nan na kadyawan. Kay aon yakasorat sang Kitab makapantag kanan, laong nan, "Ya Tohan, ako yang pyasakitan ng pag-insolto ng mga otaw kammo."*
4 Yang kariko ng yakasorat sang Kitab singaon yasorat sang pagindo kanatun. Agaw, sabap sang yakasorat sang Kitab aka-aonan kita ng kabagsug aw matigam kita magsabar ng mga kasikotan kay untak di mawaa yang kanatun kasigorowan na aon amadawat natun na kadyawan adto sa sorga.
5 Na, pangayoon ko sang Tohan na pyagasikunan ng pagsabar aw kabagsug na atabangan nan kamo untak magkasambok yang dumduman mayo sobay sang opamaan na yatag kamayo ni Isa Almasi.
6 Pangayoon ko yani untak magkasambok oman yang pangatayan mayo sang pagpoji sang Tohan na Ama ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yahodi aw dili ng Yahodi Magapoji sang Tohan

7 Agaw, pagdinawatay kamo na maglomon sang pagpangintoo magonawa ng pagdawat kamayo ng Almasi untak mapoji yang Tohan.
8 Dumduma mayo na yakani yang Almasi untak tabangan nan yang mga Yahodi untak makita nilan na kasarigan yang Tohan. Kay sabap sang Almasi yatoman yang pyasad ng Tohan sang mga kaompowan nilan.
9 Aw yakani oman yan untak pojiun ng mga dili ng Yahodi yang Tohan sabap sang looy nan kanilan. Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

"Agaw, apojiun ta kaw adto sang mga dili ng Yahodi.
Aw magakanta ako ng pagpoji kammo."†

10 Aon oman yakasorat na yagalaong,

"Kamo na dili ng Yahodi, pagkasowat kamo upud sang mga otaw na pinili ng Tohan na sakop nan."‡

11 Aw aon oman yakasorat na yagalaong,

"Pojia mayo yang Tohan, yang kariko mayo na dili ng Yahodi!
Yang kariko ng kabangsabangsaan, pojia mayo yang Tohan!"§

12 Aon oman syorat ni Nabi Isayas na yagalaong,

"Aon amaotaw na sambok na topo ni Isai.
Yan yang atagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato sang kariko ng mga otaw na dili ng Yahodi.
Aw masarig silan kanan."*

13 Na adon, yang Tohan yang pyagasikunan ng kanatun kasigorowan na aon amadawat natun na kadyawan. Pangayoon ko kanan na atagan nan kamo ng kasowat aw kalinaw sabap sang pagsarig mayo kanan untak abay pa magkabagsug yang kasigorowan mayo sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.

---

* **15:3** 15:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:9. † **15:9** 15:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 18:49. ‡ **15:10** 15:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:43. § **15:11** 15:11 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 117:1. * **15:12** 15:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 11:10.

Yang Gawbuk na Yatag ng Tohan kang Paulus

14 Mga kalomonan ko, sa way
dowa-dowa yakasigoro ako na
madyaw yang ininang mayo.
Yakasigoro oman ako na dakowa
yang katigam mayo makapantag
sang Tohan aw matigam kamo
magtinowadaay.
15 Awgaid maskin maynan, pranka
yang pyagalaong ko kamayo maka-
pantag sang pipila na mga butang
untak di mayo karingawan. Ininang
ko yani kay sabap sang looy ng
Tohan yatagan ako ng kapatot ng
pagkasahabat.
16 Syogo nan ako untak maggaw-
buk para kang Isa Almasi adto
sang mga dili ng Yahodi. Main
da ako ng imam kay yagapayapat
ako ng Madyaw na Gogodanun na
yagasikun sang Tohan untak madaa
ko yang mga dili ng Yahodi adto sang
Tohan na mag-onawa ng pasampay
na akasowatan nan. Aw tarimaun
nan silan kay pyagalain silan ng
Sotti na Nyawa untak magpangagad
kanan.
17 Agaw, sabap sang pagkasambok
ko kang Isa Almasi makapasibantog
ako sang kanak gawbuk para sang
Tohan.
18 Awgaid way tuna na ikapasi-
bantog ko yatabiya yang ininang ng
Almasi pina-agi kanak kay yamadaa
ko yang mga dili ng Yahodi sang pag-
pangintoo sang Tohan sabap sang
pag-indo aw mga ininang ko,
19 aw sabap sang mga tanda aw
katingaan na ya-inang ko sabap
sang kabarakat ng Tohan. Agaw,
sang kariko ng mga banwa sikun sa
Awrosalam sampay da sang banwa
ng Ilirikom pyapayapat ko yang
Madyaw na Gogodanun makapan-
tag sang Almasi.
20 Aw sikun pa sang pirmiro yani
yang karim ko na ipayapat ko yang
Madyaw na Gogodanun sang mga
otaw na wa pa pakadungug ng
makapantag sang Almasi. Kay di ko
karim magpayapat sang mga banwa
na kyadtonan da ng kadaigan.
21 Yani na ininang ko yasobay sang
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Yang mga otaw na wa pa
paglaonga ng makapantag
kanan, amakakilaa da kanan.
Aw yang mga otaw na wa pa
pakadungug ng makapantag
kanan, amakasabot da."†

Yagadumdum si Paulus Komadto sang Banwa ng Roma

22 Na, sabap sagaw sini na gawbuk
ko na madaig yang mga banwa na
kyadtonan ko, wa pa ako pakakaon
kamayo.
23 Awgaid adon, sabap ng yatapos
da ko yang kanak gawbuk disini na
mga banwa aw sabap ng dogay da
ko karim magbisita kamayo na mga
pilangka toig da, magakita da gao
kita.
24 Agaw, maynini yang dumdu-
man ko. Pagkadto ko sa Ispanya,
amapit mona ako ansan kamayo.
Aw pagkatapos ko magkasowat sang
pag-upud ko kamayo maskin dili ng
madogay, magapanaos da ako adto
sa Ispanya aw basin katabangan
mayo ako sang panaw ko.
25 Awgaid adon, makadto mona
ako sa Awrosalam kay atud ko yang
tabang sang mga sakop ng Tohan
ansidto.
26 Kay yang mga jamaa sa Maki-
doniya aw Akaya‡ yaga-atag ng
sidoka sikun sang kaiklas nilan para
sang mga sakop ng Tohan adto sa
Awrosalam na miskinan.§
27 Bunna saba yan na iklas yang
pagsidoka nilan, aw dait gaid na
matabang silan sang mga Almasihin
na Yahodi kay maynang aon otang
nilan sang mga Yahodi. Kay yang
mga dili ng Yahodi yakasawit ng

† **15:21** 15:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:15. ‡ **15:26** 15:26 Yang mga probinsya ng Makidoniya aw Akaya sakop ng bangsa na Grik. Yang kadaigan ng mga Almasihin ansidto dili ng Yahodi. § **15:26** 15:26 Yang makapantag sang pagsidoka ng mga jamaa mabatya sang 1 Korinto 16:1-4, 2 Korinto 8:1-2 aw 9:1-5.

kadyawan na pyasad ng Tohan sang
mga Yahodi. Agaw, dait oman na
yang mga Yahodi amakasawit ng
kadyawan ng mga dili ng Yahodi na
mag-onawa ng tabang nilan.
28 Na, kong matapos da ko yani
na gawbuk aw matag da ko kani-
lan yang tabang na pyadaa kanak,
amapit da ako ansan kamayo pag-
paduug ko adto sa Ispanya.
29 Aw pagdatung ko ansan ka-
mayo, yamatigam ako na aon
dakowa na kadyawan na amadawat
natun-mayo sikun sa Almasi.
30 Mga kalomonan ko, aon angyo
ko kamayo. Sabap kang Isa Almasi
na kanatun Tagallang aw sabap sang
looy na yatag kanatun ng Nyawa ng
Tohan, angyoon ko kamayo na ta-
bangan mayo ako pina-agi sang iklas
na pagdowaa mayo para kanak.
31 Pangayowa mayo adto sang To-
han na way ma-inang kanak na
maat nidtong mga otaw sa Yahodiya
na wa apangintoo kang Isa Almasi.*
Pangayowa oman mayo na ama-
sowat yang mga sakop ng Tohan
adto sa Awrosalam sang tabang na
adaun ko kanilan.
32 Na, pagkatapos sinyan aw kong
kahanda ng Tohan, madatung ako
ansan kamayo na aon kasowat. Aw
magakadyaw da yang ginawa ko
sang pag-upud ko kamayo.
33 Pangayoon ko sang Tohan na
pyagasikunan ng kalinaw na abay
nan kamo tabangan. Amin.

16

Mga Pagsalam ni Paulus

1 Adon, karim ko ipakilaa kamayo
yang kanatun lomon na si Pibi,*
sambok na bobay na yatabang sa
jamaa sang Kinkiriya.†
2 Dawata mayo yan ng madyaw
silbi lomon mayo sang pagpangagad
sang Tagallang kay yani yang dait
inangun ng mga sakop ng Tohan.
Tabangi mayo yan kong aon mga
kinaanglan nan kay madaig yang
tyabangan nan, maskin oman ako.
3 Salaman mayo ako kang Pirisila
aw yang kanan bana na si Akilas.
Mga inagad ko silan sang gawbuk
para kang Isa Almasi.
4 Apit gao silan matay untak kata-
bangan nilan ako. Na, dakowa yang
panginsokor ko kanilan. Aw dili
gaid ako yang yamanginsokor kani-
lan kondi sampay oman sang kariko
ng mga jamaa na dili ng Yahodi.
5 Salaman oman mayo ako sang ja-
maa Almasihin na yagakatipon sang
baay sini na magasawa.
Aw salaman oman mayo ako kang
Ipinitos, yang kanatun lomon na
dakowa sang pangatayan ko. Yan
yang ona na yagapangintoo sang Al-
masi adto sang probinsya ng Asiya.
6 Salam oman kang Mariyam na
yagalogat sang pagtabang kamayo.
7 Aw salam oman kang An-
dronikos aw si Yoniya na mga
kapag-onawa ko na Yahodi. Mga
inagad ko silan sang pirisowan
singaon. Mga ilado na sahabat
silan aw yaka-ona silan kanak sang
pagpangintoo sang Almasi.
8 Salaman mayo ako kang Ampiliy-
atos. Dakowa yan sang pangatayan
ko sabap sang pagpangintoo nami
sang Tagallang.
9 Salaman oman mayo ako kang
Orbanos na inagad ko sang gaw-
buk para sang Almasi kipat oman
kang Istakis, yang kanatun lomon na
dakowa sang pangatayan ko.
10 Salaman oman mayo ako
kang Apilis. Maskin madaig yang
kasikotan na kya-agian nan, iklas
yang pagpangagad nan sang Almasi.
Salaman oman mayo ako sang mga
sakop ni Aristobolo.

* **15:31** 15:31 Yang syodad ng Awrosalam sakop ng probinsya ng Yahodiya. Aon mga Yahodi ansidto na wa apangintoo sang Madyaw na Gogodanun na pyaga-indo ni Paulus. Yasopak silan kang Paulus aw karim nilan yan patayun. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 20:22-23 aw 21:27-32. * **16:1** 16:1 Basin si Pibi yang yagadaa sini na sorat adto sang jamaa sa Roma. † **16:1** 16:1 Yang banwa ng Kinkiriya sakop ng syodad ng Korinto.

11 Aw salaman oman mayo ako
kang Hirodiyo na kapag-onawa ko
na Yahodi. Salaman oman ako
sang mga sakop ni Narkisos na
mga lomon natun sang pagpangin-
too kang Tagallang Isa.
12 Salaman mayo ako kang Tirip-
ina aw Tiriposa, mga bobay na ma-
sub maggawbuk para sang Tagal-
lang. Salaman oman mayo ako
kang Pirsiya, yang kanatun lomon
na dakowa sang pangatayan ko.
Sambok oman yan na bobay na
madaig yang ininang nan para sang
Tagallang.
13 Salam oman kang Ropos na
yama-ilado sabap sang pagpangagad
nan sang Tagallang kipat oman yang
kanan ina na yang pag-atiman nan
kanak na maynang anak nan.
14 Salaman oman mayo ako kang
Asinkritos, si Piligon, si Hirmis,
si Patrobas, si Hirmas aw yang
kadaigan pa na mga lomon natun
sang pagpangintoo na kaupud nilan.
15 Aw salaman oman mayo ako
kang Pilologos, si Yoliya, si Niriyos
aw yang lomon nan na bobay, kipat
kang Olimpas aw yang kariko ng
mga sakop ng Tohan na kaupud
nilan.
16 Pagsinalamay kamo kay ma-
glomon kamo sang pagpangintoo.
Yang kariko ng mga jamaa Almasi-
hin yagasalam oman kamayo.

Yang Kataposan na mga Towada ni Paulus

17 Adon, mga kalomonan ko, aon
oman angyo ko kamayo. Pagbantay
kamo sang mga otaw na pyagasaba-
pan ng pagkabain-bain mayo aw
yagasasat sang pagpangintoo mayo.
Yang ininang aw pyaga-indo nilan
yasopak sang bunna na indowan
na tyarima mayo. Paglikay kamo
kanilan.
18 Kay yang mga otaw na yaga-
inang ng mayninyan wa apanga-
gad sang Almasi na kanatun Tagal-
lang, awgaid yang pyangagadan ni-
lan yang sarili nilan na kallini.
Sabap sang mga pyaglaongan nilan
na madyaw paningugan ama-ilad
nilan yang mga otaw na madari
madaa kay tagbi gaid yang katigam.
19 Awgaid kamo, maskin wain na
banwa kyatigaman ng mga otaw na
yagapangagad kamo kang Isa Al-
masi. Agaw, yamasowat ako sabap
kamayo. Awgaid adon, karim ko
na matigamay kamo sang pag-inang
ng madyaw, awgaid di gao kamo
matigam mag-inang ng maat.
20 Yang Tohan yang pyagasikunan
ng kalinaw. Sang di amadogay
atabangan nan kamo untak matalo
mayo yang Saytan.

Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
21 Si Timotiyo na inagad ko sang
gawbuk yagasalam kamayo, asta
oman silan Lokiyos, Yason aw Sosi-
patir na mga kapag-onawa ko na
Yahodi.
22 Si Tirtiyos na pyapagsorat ko
sini na sorat yagasalam oman ka-
mayo kay lomon mayo yan sang
pagpangintoo.
23 Yagasalam oman kamayo si
Gayos na tagtomon ng baay na
pyaga-uyaan ko. Ansini na baay
yagakatipon oman yang jamaa Al-
masihin. Yagasalam oman kamayo
si Irastos na yan yang yagatakmag
ng sapi sang syodad ng Korinto, aw
yang lomon natun na si Kowartos.
24 Na, kaoyan pa gao yang kariko
mayo ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang.

Yang Kataposan na Pagpoji sang Tohan

25 Na adon, pojiun ta yang To-
han na yan yang makapabagsug
sang pagpangintoo mayo sabap sang
Madyaw na Gogodanun makapan-
tag kang Isa Almasi na pyapayapat
ko. Yani na Madyaw na Gogodanun
yagapatigam kanatun sang kahanda
ng Tohan na wa akatigami sang
kadogay ng panahon.
26 Awgaid adon mapayag da daw
ono yang kahanda nan. Pyatigam
da yan sang syorat ng kanabian aw

adon syogo ng Tohan na way pagsogod aw way kataposan, na ipatigam yaning Madyaw na Gogodanun sang kariko ng manosiya abir ono yang bangsa nilan untak mangintoo aw magpangagad silan kanan.

27 Agaw adon, sabap kang Isa Almasi pojiun natun yang Tohan taman sa taman! Kay sambok da nan na yamatigam sang kariko. Amin.

Wassalam

Yang ona na Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Korinto

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sabap sang pag-osiyat ni Paulus yatokod yang jamaa adto sang syodad ng Korinto. Sidto na wakto yang Korinto yang pinakadakowa na syodad sang probinsya ng Akaya na banwa ng mga Grik. Bantoganun yang Korinto sabap sang negosyo aw dakowa na kakawasaan, awgaid yamabantog oman yani na syodad sabap sang kadarowakaan aw yang tuna-tuna na pyangintowan ng mga otaw.

Yang mga kalomonan adto sa Korinto yagasorat kang Paulus sabap ng aon mga problima nilan aw yagapangayo silan ng towada adto kanan. Yang yakalasak sini na sorat yang tobag aw pyagatowada nan kanilan. Aon pyaga-indo nan makapantag sang pagkabain-bain ng mga kalomonan, yang pagjina, yang pagpangasawa, makapantag sang pagkan na pyasampay sang mga barhala, yang matorid na pamaagi ng pagsambayang, makapantag sang mga pyangatag ng Nyawa ng Tohan aw yang pagkabowi oman ng mga yagapangintoo sang Almasi. Pyatigam oman kanilan ni Paulus na yang barapantag sang manosiya dili ng katigam kondi na aon looy sang kapag-onawa nilan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na pinili ng Tohan untak ma-inang ng sahabat ni Isa Almasi sobay sang kahanda nan. Kami ni Sostinis na sambok na lomon natun

2 yagasorat kamayo na mga sakop ng Tohan ansan sang jamaa sa Korinto. Pinili kamo ng Tohan untak ma-inang ng sotti na mga otaw nan sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi. Aw mag-onawa oman sinyan pinili nan yang kariko ng mga otaw na yagapangagad kang Isa Almasi na kanatun Tagallang sang abir wain na banwa. Kay yan yang Tagallang ng kariko natun.

3 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kadyawan na Yadawat natun sabap kang Isa Almasi

4 Yabay ako manginsokor sang Tohan kay yatagan nan kamo ng kadyawan sabap kang Isa Almasi.

5 Kay sabap sang pagkasambok mayo sang Almasi maynang yagakawasa da kamo sang maskin ono na kadyawan, labi da sang paglaong aw katigam.

6 Aw sabap sinyan kamo mismo yang makapangimunna na bunna yang pyaga-indo nami makapantag sang Almasi.

7 Agaw, way gaid kolang mayo sang mga kagaga na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan sarta yagatagad kamo sang pagbarik ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.*

8 Aw pabagsugun ng Tohan yang kamayo pagpangintoo taman sang kataposan kay untak way ikasaway kamayo sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi na kanatun Tagallang untak maghokom sang manosiya.

9 Sa way dowa-dowa amatoman idto kay kasarigan yang Tohan na yagapili kamayo untak magkasambok kamo sang Anak nan na si Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagkabain-bain ng Jamaa adto sa Korinto

* **1:7** 1:7 Yang makapantag sang *mga kagaga* na yatag ng Nyawa ng Tohan mabatya sang sura 12:4-11 aw 27-31.

10 Adon, mga kalomonan ko, sabap
sang kapatot na yatag kanak ni
Isa Almasi na kanatun Tagallang,
pangayoon ko kamayo na managka-
oyon yang kariko mayo. Di gao
dait na aon pagkabain-bain ansan
kamayo, awgaid yang madyaw na
inangun mayo na pagsambokon
mayo yang dumduman aw pan-
gatayan mayo.
11 Mga kalomonan ko, yagalaong
ako nini kay aon yagagogod kanak
sikun sang pamilya ni Kaloya na aon
panagtanam ansan kamayo.
12 Yang karim ko ipasabot na yang
sangka otaw kamayo yagalaong ng,
"Pyangagadan ko yang pyaga-indo
ni Paulus." Yang sambok oman
yagalaong, "Si Apolos yang pyanga-
gadan ko." Aw aon oman yagalaong
ng, "Yagapangagad ako kang Pitros."
Aw yagalaong da oman yang sam-
bok ng, "Yang Almasi yang pyanga-
gadan ko."

13 Na, dili yan ng madyaw kay
maynang pyagabain-bain mayo
yang Almasi! Sino kadi yang
yamatay adto sa kros para kamayo?
Ako ba? Syogbowan ba kamo
sang ngaan ko untak ako yang
pangagadan mayo? Dili!
14 Yamanginsokor ako sang To-
han na way syogbowan ko kamayo
yatabiya si Kirispos aw si Gayos.
15 Agaw way makapaglaong na
syogbowan kamo untak ma-inang
ng inindowan ko.
16 Ah, yan adon, kyadumduman
ko na syogbowan ko oman si Isti-
panas aw yang kanan pamilya. Aw-
gaid yatabiya kanilan waa day lain
na kyadumduman ko.
17 Kay wa ako asogowa ng Al-
masi untak magsogbo sang mga
otaw kondi syogo nan ako untak
magpayapat ng Madyaw na Gogo-
danun. Awgaid sang pagpayapat
ko wa ako pagagamit ng madyaw
na mga pyaglaongan atawa maum
na katigam kay untak di kawaan
ng kapantagan yang pagkamatay ng
Almasi adto sa kros.

Yang Kabarakat aw Katigam ng Tohan iyan sang Almasi

18 Na, yang pyaga-indo makapan-
tag sang pagkamatay ng Almasi
adto sa kros mag-onawa ng kasan-
guan para sang mga otaw na ama-
narka. Awgaid para kanatun na
amalowas aw amasorga, ansan da
natun makita yang kabarakat ng
Tohan.
19 Kay yakasorat sang Kitab na
yagalaong yang Tohan,
"Akamangan ko ng kapanta-
gan yang katigam ng mga
mangkatigam,
Aw ipakita ko kanilan daw wain
kotob yang kariko ng pyanga-
dian nilan."†
20 Na, kong maynan, ono da kadi
yang siyat ng mga mangkatigam,
mga alim na yakapangadi ng Hoko-
man, aw yang mga otaw na matiga-
may magdibati adi sining donya?
Na, pyakita da ng Tohan na yang
katigam adi sining donya way ka-
pantagan aw mag-onawa da gaid ng
kasanguan.
21 Kay sabap sang maum na
katigam ng Tohan pyagakahanda
nan na di yan amakilaa ng mga
manosiya pina-agi sang sarili nilan
na katigam. Awgaid pyagakahanda
nan na alowasun nan yang mga
otaw sabap sang pagpangintoo nilan
sang Madyaw na Gogodanun na pya-
payapat nami na yani kasanguan
gaid sang dumduman ng mga otaw
na wa apangintoo.
22 Kay yang mga Yahodi, di silan
mangintoo kong di silan makakita
ng katingaan na tanda ng kabarakat
ng Tohan. Aw yang mga Grik, yan
gaid yang yanap nilan yang makado-
gang sang kanilan katigam.
23 Awgaid kami, pyapayapat nami
yang makapantag sang Almasi na
lyansang adto sa kros na yang idto
di amadawat ng mga Yahodi aw

† **1:19** 1:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:14.

kasanguan gaid sang dumduman ng
mga dili ng Yahodi.
24 Awgaid yang mga otaw na pinili
ng Tohan untak ma-inang ng sakop
nan, daw Yahodi atawa Grik, yaga-
pangintoo silan na adto sang Almasi
pyakita ng Tohan yang kabarakat
aw katigam nan.
25 Kay yang ininang ng Tohan
na dyumdum ng mga otaw na
kasanguan, yani yang yagapakita ng
katigam ng Tohan na labaw pa sang
katigam ng manosiya. Aw yang
pagkamatay ng Almasi na dyumdum
nilan na yagapakita ng kaomay ng
Tohan, awgaid yagapakita yani ng
kabarakat ng Tohan na labaw pa
sang kariko ng kusug ng manosiya.
26 Na adon, mga kalomonan ko,
dumduma mayo daw ono yang
kabutang mayo sidtong wakto na
pinili kamo ng Tohan untak ma-
inang ng sakop nan. Di ba, kong
sang dumduman ng manosiya, tagbi
da kamayo yang aon dakowa na
katigam, aw tagbi oman yang aon
dakowa na kapatot, aw tagbi da
oman yang mga barabangsa?
27 Awgaid kahanda ng Tohan na
piliun nan yang mga otaw na
sang dumduman ng manosiya, way
katigam untak kamomowaan yang
mga otaw na matigam. Aw pinili
nan idtong mga otaw na sang dum-
duman ng manosiya way kapatot
untak kamomowaan yang mga otaw
na aon dakowa na kapatot.
28 Pinili sagaw ng Tohan yang mga
otaw na miskin aw pyagatamay aw
idtong byaliwaa ng kadaigan untak
ipakita nan kanatun na way kapan-
tagan adto sang Tohan yang mga
butang na barapantag sang dumdu-
man ng manosiya.
29 Ininang yani ng Tohan untak
way makapangambog sa adapan
nan.
30 Awgaid kamo, sabap sang
kahanda ng Tohan yagakasambok
kamo adto kang Isa Almasi. Aw
iyan sang Almasi makita natun yang
katigam ng Tohan. Sabap sang
Almasi tyarima kita ng Tohan na
matorid aw ininang kita na mga
sakop nan. Aw lyowas nan kita
sikun sang kasiksaan.
31 Agaw, mag-onawa ng yakasorat
sang Kitab, “Sino-sino yang mallini
magpasibantog, yan gaid yang dait
nan ipasibantog, yang ininang ng
Tohan.”‡

2

Yang Pyapayapat ni Paulus yang makapantag sang Almasi

1 Mga kalomonan ko, singaong
pagkadto ko ansan kamayo untak
magpayapat kamayo ng kahanda ng
Tohan na wa akatigami singaon, wa
ako pagagamit ng mangkadyaw na
mga pyaglaongan atawa yang maum
na katigam.
2 Kay yang katoyowan ko na way
lain na ipayapat ko kamayo yatabiya
yang makapantag sang Almasi aw
yang kanan pagkamatay adto sa
kros.
3 Na, sarta ansan ako kamayo
yamaloya ako aw tyakigan ako ng
alluk kay basin di ko ma-inang yang
pya-inang kanak ng Tohan.
4 Aw sang pag-indo aw pag-
osiyat ko kamayo wa ako pagagamit
ng mangkaum na pyaglaongan un-
tak madaa gaid kamo. Awgaid
pyangimunnaan ng Tohan yang
pyaga-indo ko sabap sang kabarakat
ng Nyawa nan.
5 Ya-inang yani kay untak yang
pagpangintoo mayo sang Almasi
di magasikun sang katigam ng
manosiya kondi yang kabarakat ng
Tohan.

Yang Katigam na Yagasikun sang Tohan

6 Awgaid adto sang mga otaw
na mabagsug yang pagpangintoo
pyaga-indo nami yang maum na
katigam. Awgaid yani na katigam
dili ng kadodonya na katigam atawa

‡ **1:31** 1:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 9:24.

katigam ng mga pangoo na yagadato
adi sining donya kay sang madatung
na mga allaw amawaa da yang kap-
atot nilan.
7 Awgaid yang pyapayapat nami
yang makapantag sang katigam aw
kahanda ng Tohan na wa akatigami
singaon. Kay sang wa pa akabaoy
yang donya pyagakahanda da ng
Tohan na amakasawit kita ng kanan
kabantog.
8 Yang mga pangoo adi sang donya
wa pakasabot sini na kahanda ng To-
han kay kong kyatigaman pa gaid ni-
lan, wa gao nilan alansangan sa kros
yang Dato na Labi na Mabarakat.
9 Awgaid aon yakasorat sang Kitab
na yagalaong,

"Yang wa pa akitaa atawa adunguga,
atawa wa pa adumduma ng
maskin sino,

idto yang tyagana ng Tohan para
sang mga otaw
na yagapakadakowa kanan
sang pangatayan nilan."*

10 Awgaid pyatigam yani kanatun ng
Tohan sabap sang Nyawa nan. Kay
yang Nyawa ng Tohan, kyatigaman
nan yang kariko ng mga butang,
maskin pa yang tinago na mga ka-
handa na iyan sang dumduman ng
Tohan.
11 Way otaw na yamatigam
sang dumduman ng sangka otaw
yatabiya yang ginawa da gaid nan.
Mag-onawa sinyan way otaw na
yamatigam sang dumduman ng
Tohan yatabiya yang kanan Nyawa.
12 Na, yang yadawat natun sikun
sang Tohan dili ng kadodonya na
dumduman kondi yang Nyawa ng
Tohan untak katigaman natun daw
ono yang yatag nan kanatun.
13 Agaw, sang pag-indo nami sang
mga otaw dili nami gamitun yang
kanang otaw gaid na katigam kondi
mga pyaglaongan na yagasikun sang
Nyawa ng Tohan kay pyatigam nami
yang kabunnaan sikun sang Tohan
adto sang mga otaw na iyan kanilan
yang Nyawa ng Tohan.
14 Awgaid yang otaw na waa adto
kanan yang Nyawa ng Tohan, di
nan adawatun yang pyaga-indo na
yagasikun sang Nyawa ng Tohan
kay maynang kasanguan gaid in-
yan adto kanan. Aw di oman yan
makasabot sinyan kay akasabotan
gaid inyan sabap sang tabang ng
Nyawa ng Tohan.
15 Awgaid yang otaw na iyan kanan
yang Nyawa ng Tohan makasabot
aw makahokom sang kariko ng
mga butang daw madyaw ba atawa
dili. Awgaid yang mga otaw na
waa ansan kanilan yang Nyawa ng
Tohan, di silan makasabot atawa
makahokom sidto na otaw.
16 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,

"Way manosiya na yamatigam sang
dumduman ng Tohan.
Aw way oman manosiya na
makatowada kanan."†

Awgaid kita na yagapangintoo, yang
kanatun dumduman mag-onawa ng
dumduman ng Almasi.

3

Makapantag sang mga Sogowa-nun ng Tohan

1 Mga kalomonan ko, singaon
ansan pa ako kamayo wa ako
paka-indo kamayo na mag-onawa
kamo ng mga otaw na mabagsug
yang pagpangintoo aw ansan ka-
mayo yang Nyawa ng Tohan. Kay
kamo mag-onawa sang mga otaw na
kadodonya pa gaid yang dumduman
aw maynang mga isu pa yang pag-
pangintoo.
2 Agaw, yang pyaga-indo ko ka-
mayo sidto na wakto yang maynang
gatas gaid kay di pa mayo masabot
yang maum na indowan na mag-
onawa ng matigas na pagkan. Aw
maskin adon di pa kamo makasabot
sang maum na indowan

* **2:9** 2:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:14. † **2:16** 2:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:13.

3 kay sampay adon yagapanga-
gad pa kamo sang kadodonyai na
batasan. Kay aon ansan kamayo
yang pagkasina aw yang panag-
tanam. Aw idto yang tanda na
yagapangagad pa kamo sang napso
mayo mag-onawa ng kadaigan na
mga otaw adi sang donya aw kanang
manosiya gaid yang dumduman
mayo.
4 Kay tanawa mayo, aon kadaigan
kamayo na yagalaong, "Pyan-
gagadan ko yang pyaga-indo ni
Paulus." Aw aon oman kadaigan
na yagalaong, "Si Apolos yang
pyangagadan ko." Na, yang idto na
panagdinapigay mayo yang tanda
na kanang manosiya pa gaid yang
dumduman mayo.

5 Na, sino kadi si Apolos aw sino
oman ako? Mga sogowanun gaid
kami ng Tohan na yaga-indo ka-
mayo aw sabap sinyan yagapangin-
too kamo kang Isa Almasi. Yaga-
inang gaid kami ng gawbuk na pya-
inang ng Tagallang sang kada isa
kanami.
6 Ako yang maynang yagatanum,
aw si Apolos yang maynang yagabis-
bis. Awgaid yang Tohan da yang
yagapatorin sang tanum.
7 Agaw, dili dait bantogon yang
yagatanum atawa yang yagabisbis.
Awgaid yang Tohan da yang dait
pojiun kay yan yang yagapatorin
sang tanum.
8 Yang yagatanum aw yagabisbis
way pyagabidaan, aw abarasan ng
Tohan yang kada isa kanilan sobay
sang gawbuk na ininang nilan.
9 Kami na yaga-indo aw yaga-
osiyat, mga kaupudanan kami sang
gawbuk para sang Tohan. Aw kamo
na pyaga-indowan nami maynang
pawa ng Tohan na pyagagawbukan
nami.

Aw main oman kamo ng baay na
pyatokod ng Tohan.
10 Sabap sang gawbuk na yatag
kanak ng Tohan, ako yang mag-
onawa ng matigamay na panday na
yaga-inang ng pondasyon ng baay.
Aw yang kadaigan na maggawbukay
yagapadayon magpa-indug ng baay.
Awgaid yang kada isa kanilan, dait
na dadayawon nilan yang gawbuk
nilan.
11 Kay way sino-sino na mak-
abutang ng lain pa na pondasyon
kaysang pondasyon na byutang da
na yan si Isa Almasi.
12 Awgaid lain-lain yang ma-
teriyales na magamit ng mga otaw
sang pagpa-indug ng baay sa babaw
sinyan na pondasyon. Aon mga
otaw na yang gyamit nilan yang
mag-onawa ng bowawan, pilak
atawa mahal na mga bato. Yang
kadaigan oman yagagamit ng mag-
onawa ng kaoy, kogon atawa
sorilap.
13 Aw sang madatung na mga
allaw makita yang gawbuk ng kada
isa kanilan daw madyaw ba atawa
dili. Kay sang Allaw ng Paghokom
akatigaman da daw ono yang ma-
teriyales na gyamit nilan kay tistin-
gan ng Tohan yang gawbuk nilan
pina-agi sang atoon.
14 Kong yang pya-indug ng sangka
otaw di amasonog, amakadawat yan
ng baras.
15 Awgaid kong amasonog yang
pya-indug nan, way gaid baras na
amadawat nan. Yang otaw mismo
amalowas, awgaid main yan ng
otaw na yalowas sikun sang yama-
sonog na baay.

16 Wa ba mayo akatigami na kamo
na yagapangintoo sang Almasi mag-
onawa ng baay na pyaga-uyaan ng
Tohan kay iyan kamayo yang Nyawa
ng Tohan?
17 Na, kong aon otaw na asapadan
nan yang pyaga-uyaan ng Tohan,
asapadan oman yan ng Tohan kay
sotti yang pyaga-uyaan ng Tohan.
Aw kamo da yang pyaga-uyaan nan.

18 Ayaw mayo paglimbongi yang
sarili mayo. Kong aon otaw ansan
kamayo na yagadumdum na tanto
yan matigam sang kadodonya na
katigam, madyaw pa aw tarikodan

da nan yan na katigam untak ka-
aonan yan ng bunna na katigam
sikun sang Tohan.
19 Kay yang katigam adi sining
donya maynang kasanguan gaid
adto sang Tohan. Kay aon yakaso-
rat sang Kitab na yagalaong, “Yang
mga mangkatigam, yamalitag silan
ng Tohan sabap sang sarili nilan na
katigam.”*
20 Aw yakasorat oman sang Kitab
na “Yamatigam yang Tohan na
way siyat yang dumduman ng
matigam.”†
21 Agaw, di dait na ipa-ambog
mayo yang katigam ng abir sino na
otaw na yaga-indo kamayo. Kay
sang kabunnaan, yang kariko nami
yatag ng Tohan kamayo para sang
kamayo kadyawan.
22 Kami ni Apolos aw si Pitros,
syogo kami ng Tohan untak toma-
bang kamayo. Aw maskin oman
yani na donya, kinabowi aw yang
kamatay, yang mga butang na ya-
inang da aw mga butang na ma-
inang pa sang madatung na mga
allaw, yan kariko yatag kamayo ng
Tohan.
23 Aw kamo, sakop kamo ng Al-
masi aw yang Almasi sakop ng To-
han.

4

Makapantag sang mga Sahabat ng Almasi

1 Agaw, dait na dumdumun mayo
kami na mga sogowanun ng Al-
masi na syarigan ng Tohan sang
pagpatigam ng kabunnaan na wa
akatigami singaon.
2 Aw kyatigaman mayo na yang
dait sang otaw na syarigan ng kanan
amo na ipakita nan na yan bunna na
kasarigan.
3 Na, way bali kanak kong kamo
atawa lain pa na mga otaw yang
magahokom kanak kay way kapatot
mayo maghokom kanak. Maskin
ako, di ako magahokom sang sarili
ko daw madyaw ba yang gawbuk ko
atawa dili.
4 Mapoti yang pangatayan ko, aw-
gaid di yani karim ipasabot na waa
day dosa ko. Kay yang Tagallang da
gaid yang matigam aw yan da yang
magahokom daw madyaw ba yang
ininang ko atawa dili.
5 Agaw, ayaw kamo paghokom
sang abir sino sarta wa pa adatung
yang osto na wakto. Tagadi mayo
yang pagbarik ng Tagallang na si
Isa Almasi. Kay pagdatung nan,
ipatigam da nan yang maskin ono
na tinago na iyan sang kadugguman,
abir pa yang iyan sang dumduman
ng otaw. Aw ansinyan amakadawat
yang kada isa ng pagbantog sikun
sang Tohan sobay sang gawbuk na
ininang nilan.

6 Mga kalomonan ko, sang kariko
sini na pyagalaong ko kamayo ini-
nang ko si Apolos aw yang sarili ko
ng opamaan para kamayo kay untak
sabap sang ininang nami masabot
mayo yani na pyaglaongan na di
dait maglampas sang yakasorat sang
Kitab. Agaw, dili ng madyaw kong
aon pyalabi mayo aw aon dyaog-
daog mayo.
7 Nanga yagadumdum kamo na
labaw kamo sang kadaigan? Sino
kadi yang yaga-atag kamayo ng
kariko na iyan kamayo? Di ba yang
Tohan? Na, kong maynan, nanga
pyagabantog mayo yang ginawa
mayo na maynang kamo da yang
pyagasikunan ng kariko ninyan?

8 Na, sang dumduman mayo
madyaw da yang kabutang mayo!
Maynang iyan kamayo yang kariko
ng kinaanglan mayo aw waa day
kolang kamayo! Sagaw, may-
nang mga pangoo da kamo na ya-
gadato sang kadaigan na mga sakop
ng Tohan sarta kami way kapatot
magdato kanilan. Ah, kong bunna
pa gao na yagadato da kamo un-

* **3:19** 3:19 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Ayob 5:13. † **3:20** 3:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 94:11.

tak kami oman makadato upud ka-
mayo!
9 Na, bain kanak, kami na mga
sahabat ng Almasi, maynang byu-
tang kami ng Tohan sang bali na
kairap na kabutang. Mag-onawa
kami ng piniriso na pyagahokom na
apatayun sarta pyakatanawan kami
ng kariko ng mga otaw aw maskin
pa ng mga malaikat.
10 Sang dumduman ng mga otaw
mag-onawa kami ng sangu sabap
sang pagpangagad nami sang Al-
masi. Awgaid kamo, sang dumdu-
man mayo mga matigam kamo tanto
sabap sang pagkasambok mayo sang
Almasi! Maloya kono kami, awgaid
kamo mabagsug! Byantog kamo
ng mga otaw, awgaid kami, dyaog-
daog.
11 Sampay adon pyagasabaran
nami yang kagutum aw kaangga
aw yamangkalasi da yang kanami
dagom. Pyasakitan kami ng mga
otaw aw way kanami pyaga-uyaan.
12 Yamaningkamot kami maggaw-
buk untak aon kanami pangin-
abowian. Kong aon yamaminta
kanami, pyangayowan nami silan
ng kadyawan adto sang Tohan.
Kong pyagapasikotan kami ng mga
otaw, pyagasabaran da gaid nami.
13 Kong aon yagalaong ng maat
makapantag kanami, pyagabausan
da gaid nami ng pyaglaongan na
madyaw. Awgaid sampay adon ya-
gadumdum yang mga otaw na mag-
onawa gaid kami ng dagut sang
donya na way kono siyat.
14 Na, wa ako pagasorat nini un-
tak pakamomowaan ta kamo kondi
untak indowan ta kamo kay mag-
onawa kamo ng mga anak ko na
pyasaya ko.
15 Kay maskin linibo da yang yaga-
indo kamayo ng makapantag sang
Almasi, sambok da gaid yang mag-
onawa ng ama mayo. Mga anak
ta kamo sang pagpangintoo kang
Isa Almasi kay ako yang ona na
yagapayapat kamayo ng Madyaw na
Gogodanun.
16 Agaw, pangayoon ko kamayo na
sonodon mayo yang addat ko.
17 Aw untak ma-inang mayo yani,
pyadaa ko ansan kamayo si Timo-
tiyo na yan maynang anak ko oman
sang pagpangintoo. Dakowa yan
sang pangatayan ko aw kasarigan
yan sang pagpangagad sang Tagal-
lang. Yan da yang magapadumdum
kamayo ng madyaw na addat na
pyangagadan ko sabap sang pag-
pangintoo ko kang Isa Almasi. Aw
idto oman yang addat na pyaga-indo
ko sang kariko ng mga jamaa abir
wain na banwa.
18 Na, yamatigam ako na aon
pilangka otaw ansan kamayo na
yagapa-ambog kay pagtoo nilan na
di ako maka-aon kamayo.
19 Awgaid kong kahanda ng To-
han makadto ako kamayo adon ng
madari. Aw ansinyan tanawon
ko idtong mga yagapa-ambog daw
matigam gaid silan maglaong-laong
atawa bunna ba na iyan kanilan
yang kabarakat ng Tohan.
20 Kay yang kabunnaan, kong
yang Tohan yang yagadato sang
kanatun kinabowi, akatigaman yani
dili sabap sang pyaglaongan ta
kondi sabap sang kabarakat ng To-
han na iyan sang kanatun kinabowi.
21 Agaw adon, pagpili kamo
daw wain yang karim mayo.
Pagkansan ko kamayo, karim mayo
na akadamanan ta kamo atawa
akaoyan ta kamo aw madyaw yang
pagbaaw ko kamayo?

5

Makapantag sang Pagjina

1 Adon, yadungug ko na aon kono
sambok na kaupudanan mayo na
yagajina. Bali na kaat ng ini-
nang ninyan na otaw kay yagasaid
kono yan sang asawa ng kanan
ama. Na, maskin yang mga otaw na
wa apangintoo sang Tohan di mag-
inang ng maynan.
2 Awgaid kamo, yagapa-ambog pa
kamo sang kabutang mayo maskin
aon ikasaway ansan kamayo! Dait

na yamarido gao kamo sabap sang
ininang nidtong otaw. Aw yang
otaw na yagajina pyalogwa da gao
mayo sikun sa jamaa mayo.
3 Na, maskin wa ako ansan ka-
mayo, maynang iyan oman ako ka-
mayo kay yabay ta kamo kadum-
duman. Aw sabap sang kapatot
na yatag kanak ni Tagallang Isa
yokoman da ko yang idtong otaw na
yaga-inang ng kadopangan na may-
nang bunna na iyan ako kamayo.
4 Agaw, maynini yang dait mayo
inangun. Kong magtipon kamo aw
ansan kamayo yang kabarakat ni
Isa na kanatun Tagallang, dumduma
mayo na iyan oman ako kamayo.
Aw sabap sang kapatot ni Tagallang
Isa
5 palogwaun da mayo idtong otaw
sikun sang jamaa aw i-atag da mayo
yan sang Saytan untak pasikotan
yan. Kay kong maynan, basin
atarikodan da nan yang maat na
napso nan untak malowas pa yang
nyawa nan sikun sang kasiksaan
sang allaw na magahokom da yang
Tagallang sang manosiya.

6 Na, dili ng madyaw yang pagpa-
ambog mayo. Wa kadi mayo
akatigami na maskin yang tagbis
gaid na labadora makapatobo sang
tibok masa? Na, mag-onawa sinyan,
maskin isa gaid ansan kamayo yang
yaga-inang ng maat, sang orian
amadaa oman yang kadaigan adto
sang kaatan.
7 Agaw biyai da mayo yang maat
na batasan mayo na mag-onawa ng
labadora untak ma-inang kamo ng
sotti na mga otaw na mag-onawa
ng bago na masa na way dyari
na labadora. Aw sang kabunnaan,
sotti da kamo sa adapan ng To-
han kay yagpakamatay yang Al-
masi para kanatun-mayo. Kay mag-
onawa ng karniro na syobari ng
mga Yahodi sang Pakaradyaan ng
Paglabay, pyakorban yan adto sang
Tohan untak makamang yang dosa
ng manosiya.
8 Agaw, kong kita adon somobay
sini na pakaradyaan, di oman kita
makan ng pan na aon labadora.
Yang karim ko ipasabot na kita na
yagapangintoo sang Almasi, biyaan
da natun yang kariko ng kaatan aw
kamasiyatan. Aw sikun sang sotti
na pangatayan apangagadan natun
yang kabunnaan.
9 Na, sang kanak sorat na pyadaa
ko kamayo singaon pyagalaong ko
kamayo na ayaw kamo pag-agad-
agad sang mga otaw na yaga-inang
ng kadopangan.
10 Awgaid yang mga otaw na
karim ko ipasabot dili ng mga
otaw na wa apangintoo sang Al-
masi na yaga-inang ng kadopangan
atawa yaganapso sang kakawasaan,
mga kawatan atawa mga yagasam-
bayang sang mga barhala.* Kay
kong silan yang alikayan mayo, na,
kinaanglan na apanawan da mayo
yani na donya.
11 Awgaid yang karim ko ipasabot
na ayaw kamo pag-agad-agad sang
mga otaw na yagalaong na lomon
mayo silan sang pagpangintoo
awgaid maat yang ininang nilan
kay yaga-inang silan ng kadopan-
gan atawa yaganapso silan sang
kakawasaan, yagasambayang silan
sang mga barhala atawa yagalaong
silan ng maat makapantag sang
kapag-onawa nilan, paralasing silan
atawa mga kawatan. Di kamo dait
mag-upud kanilan na maskin pa
sang pagkan.
12-13 Na, way kapatot ko
maghokom sang mga otaw na wa
apangagad sang Almasi. Yang
Tohan da yang magahokom kanilan.
Awgaid yang dait natun inangun na
tanawon ta yang ininang ng mga
kalomonan ta sang pagpangintoo
daw madyaw ba atawa dili. Kay
yakasorat sang Kitab, laong nan,

* **5:10** 5:10 Kong palabiun ng otaw yang maskin ono na butang kaysang Tohan mag-onawa da yan sang *pagsambayang sang mga barhala.* † **5:12-13** 5:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 17:7.

"Papanawa mayo sikun kamayo yang darowaka na mga otaw."†

6

Di dait Magkaso sang mga Kalomonan sang Pagpangintoo

1 Adon, aon ipaglaong ko kamayo makapantag sang pagpa-osay. Sawpama aon isa ansan kamayo na aon riklamo sang sambok na lomon nan sang pagpangintoo. Nanga di kamo mamomowa komadto sang maghohokom na wa apangintoo sang Almasi untak magpa-osay ng kaso mayo? Nanga di kamo magpa-osay adto sang mga otaw na sakop ng Tohan?
2 Wa kadi mayo akatigami na sang Allaw na Maori, kita na mga sakop ng Tohan magahokom sang mga otaw na wa apangintoo sang Tohan? Na, kong aon kapatot mayo maghokom kanilan, nanga di kamo makapa-osay ng tagbi na mga problima mayo?
3 Wa kadi mayo akatigami na sang madatung na allaw kita da yang magahokom maskin pa sang mga malaikat? Na, nanga kono di kita makapa-osay ng mga problima sang kanatun kinabowi?
4 Idto sagaw, kong aon mga problima atawa pyagalalisan mayo, nanga adto pa mayo ipa-osay sang mga maghohokom na way labot sang jamaa?
5 Kamomowaan da mayo yan! Mapakay ba na way maskin isa ansan kamayo na matigam mag-osay ng pyagalalisan ng mga kalomonan?
6 Maglomon saba kamo sang pagpangintoo. Awgaid ono yang ininang mayo? Yagakaso kamo ng lomon mayo aw adto pa sa atobangan ng mga otaw na wa apangintoo sang Almasi!
7 Na, yang pag-inang ng kaso adto sang lomon mayo, dakowa na sayup mayo. Madyaw pa aw pasagdan da gaid mayo yang otaw na yaga-inang kamayo ng maat atawa yagalimbong kamayo.
8 Awgaid kamo da mismo yang yaga-inang ng maat aw yagalimbong na maskin pa sang mga kalomonan mayo.
9 Di ba yamatigam da kamo na yang mga darowaka di makasuud sang pyagdatowan ng Tohan? Agaw, ayaw mayo paglimbongi yang ginawa mayo kay di sagaw makasuud sang pyagdatowan ng Tohan yang maskin sino na yaga-inang ng kadopangan atawa yagasambayang sang mga barhala, yang yagajina, atawa yang usug aw bobay na yaga-inang ng kadopangan sang kapagonawa nilan na usug atawa bobay.
10 Di oman makasuud yang mga kawatan atawa mga otaw na yaganapso sang kakawasaan, mga paralasing, mga otaw na yagalaong ng maat makapantag sang kapagonawa nilan atawa mga limbongon.
11 Aon mga otaw ansan kamayo na yaga-inang ng mayninyan singaon. Awgaid adon yampon da kamo ng Tohan sang mga dosa mayo aw tyarima da nan kamo na matorid. Aw pinili kamo ng Tohan na mga sakop nan. Yagadumdum yang Tohan na matorid da kamo adon sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun Tagallang aw sabap oman sang kabarakat ng Nyawa ng kanatun Tohan.

Yang kanatun Badan para oman sang Tohan

12 Na, basin aon mga otaw ansan kamayo na yagalaong, "Mapakay ko inangun yang maskin ono na kyallinian ko." Bunna saba yan, awgaid dili ng kariko ng kyallinian mayo makapagkadyaw kamayo. Maskin ako, mapakay ko inangun yang abir ono na kyallinian ko, awgaid di ko karim na ma-inang ako ng allang ng maskin ono na kallini ko.
13 Basin aon oman kadaigan na yagalaong, "Yang pagkan byaoy ng Tohan para gaid sang dubdub natun aw yang dubdub oman byaoy nan untak kalasakan ng pagkan." Bunna

yan awgaid madatung yang allaw na
amawaa da yang pagkan, kanatun
dubdub aw maskin pa yang kanatun
badan. Mapakay natun inangun
yang maskin ono na kyanapsowan
ta. Awgaid yang kanatun badan
wa abaoya ng Tohan untak gami-
tun natun sang pagjina awgaid un-
tak gamitun natun sang pagbantog
sang Tagallang. Aw yang Tagal-
lang oman yang yaga-atiman sang
kanatun badan.
14 Aw sang Allaw na Maori abow-
iun oman ng Tohan yang kanatun
badan sabap sang kanan kabarakat
mag-onawa ng pagbowi oman nan
kang Tagallang Isa.

15 Di ba kyatigaman mayo na kita-
kamo na yagapangintoo sang Al-
masi mga sakop da nan? Na, kong
matandi yani sang sambok na otaw,
mag-onawa da kita ng mga bain
ng badan ng Almasi. Agaw adon,
sabap ng mga bain kita sang badan
ng Almasi di mapakay na magasaid
kita sang sambok na bobay na ya-
gakadopang.
16 Atawa basin wa mayo akatigami
na kong magasaid yang usug sang
bobay na yagakadopang, maga-
kasambok da yang badan nilan. Kay
yakasorat sang Kitab makapantag
sang usug aw bobay na "Silan dowa,
sambok da yang badan nilan."*
17 Awgaid sino-sino yang ya-
gakasambok kang Tagallang Isa,
yagakasambok da yang kanilan
pangatayan adto kanan.

18 Na, paglikay sagaw kamo ng
pagjina. Kay yang kadaigan na mga
dosa na ininang ng otaw way labot
sang kanilan badan. Awgaid yang
otaw na yagajina, yakadosa da yan
sang sarili nan na badan.
19 Wa ba mayo akatigami na yang
badan mayo mag-onawa ng baay na
pyaga-uyaan ng Nyawa ng Tohan na
yatag nan kamayo? Agaw, kamo dili
ng tagtomon ng badan mayo kondi
yang Tohan.
20 Dakowa yang bayad ng Tohan
kamayo untak ma-inang kamo ng
mga sakop nan. Agaw, gamita mayo
yang badan mayo sang pama-agi na
maka-atag ng kabantog sang Tohan.

7

Makapantag sang Pagpangasawa

1 Na adon, makapantag sang
mga osip na syorat mayo kanak,
maynini yang ikapaglaong ko ka-
mayo. Bunna yang pyagalaong
mayo na madyaw kong yang sam-
bok na otaw di amangasawa.
2 Awgaid untak kalikayan yang
pagjina, madyaw pa kong yang usug
amangasawa aw yang bobay oman
magabana.
3 Aw kamo na aon day asawa
atawa bana mayo, kinaanglan na
apangagadan mayo yang kallini ng
kaupud mayo. Dili ng madyaw
na yang usug, di nan saidan yang
asawa nan atawa yang bobay di
magpasaid sang bana nan.
4 Kay yang bobay na aon day
kanan bana di da makabuut sang
sarili nan na badan, awgaid yang
kanan bana. Mag-onawa sinyan,
yang usug na aon day kanan asawa
di da makabuut sang sarili nan na
badan, awgaid yang kanan asawa.
5 Agaw, ayaw mayo pagsopaka
yang kallini ng asawa atawa bana
mayo yatabiya kong yagasabot
kamo na di kamo magsaid kay untak
magamit mayo yang panahon para
sang pagdowaa. Awgaid pagkatapos
san, magabarik da oman kamo
sang kya-anadan mayo inangun.
Madyaw yani untak di kamo madaa
ng sasat ng Saytan kay basin di da
kamo makapogong ng napso mayo.
6 Na, idto yang pyagalaong ko
kamayo untak katigaman mayo daw
ono yang mapakay mayo inangun,
awgaid dili yan ng sogo ko.
7 Kay sang kabunnaan, karim ko
gao na yang kariko mayo magsil-
ing kanak na way asawa. Awgaid

* **6:16** 6:16 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

yamatigam ako na dili kita parias
aw lain-lain yang yatag kanatun ng
Tohan.
8 Adon, kamo na waa pay asawa
atawa bana kipat oman yang mga
biyoda, yani yang ipaglaong ko ka-
mayo na madyaw kong di da gaid
kamo magaminyo na mag-onawa
kanak.
9 Awgaid kong di mayo ka-
pogongan yang napso mayo, na,
pagminyo da kamo. Madyaw pa
yang amangasawa atawa magabana
kaysang aka-irapan kamo ng pag-
pogong ng napso mayo.

10 Adon, kamo na aon day asawa
atawa bana, aon sogo ko kamayo.
Yani na sogo wa pagasikun kanak
awgaid sang kanatun Tagallang na
si Isa Almasi kay yagalaong yan na
yang bobay di mapakay magbiya
sang kanan bana.*
11 Awgaid kong aon bobay na mag-
abiya sang kanan bana, di mapakay
na magabana da oman yan ng tuna
pa na usug. Awgaid mapakay yan
magbarik sang kanan bana aw mag-
inamponay da silan. Na, yang usug
oman, di mapakay na buagan nan
yang asawa nan.

12 Adon, aon oman ipaglaong ko
sang kadaigan pa na mga maga-
sawa. Aw yani na ipaglaong ko dili
ng sogo ng Tagallang kondi yang
kanak gaid dumduman. Kong aon
usug na yagapangintoo sang Almasi
na yang kanan asawa wa apangin-
too, di nan dait buagan yang kanan
asawa sarta karim pa nan magpa-
bilin adto kanan.
13 Mag-onawa sinyan, kong aon
bobay na yagapangintoo sang Al-
masi na yang kanan bana wa apang-
intoo, di nan dait buagan yang bana
nan sarta karim pa nan magpabilin
adto kanan.
14 Kay yang bobay di amabatar
sabap sang kanan bana na wa
apangintoo kondi yang bana ma-
inang ng sotti sabap sang kanan
asawa na yagapangintoo. Mag-
onawa oman sinyan yang pagtanaw
ng Tohan sang bana na yagapangin-
too na yang kanan asawa wa apang-
intoo. Kay kong dili ng maynan,
yang mga anak nilan amasiling da
ng mga anak ng wa apangintoo.
Awgaid sang kabunnaan, tyarima
silan ng Tohan na sotti.
15 Awgaid kong yang asawa atawa
bana na wa apangintoo sang Al-
masi karim magbiya ng bana atawa
asawa nan na yagapangintoo, dait
yan togotan. Sang mayninyan na
kabutang mapakay na yang yaga-
pangintoo magbuag ng asawa atawa
bana nan kay pinili kita ng Tohan
untak malinaw yang kanatun kin-
abowi.
16 Awgaid kong di silan magbuag,
na, basin amadaa pa yang bana sang
pagpangintoo sabap sang asawa nan
atawa yang asawa amadaa pa sang
pagpangintoo sabap sang bana nan
untak malowas oman silan.

Makapantag sang Pagpabilin sang Kabutang na Yatag kamayo ng Tohan

17 Adon, yang kada isa kamayo
dait magpabilin sang kabutang na
yatag kamayo ng Tagallang sang
wakto na pinili kamo ng Tohan
untak magpangagad sang Almasi.
Maynan yang pyaga-indo ko sang
kariko ng mga jamaa.
18 Sawpama, yang otaw na yam-
atoli da dadaan bago pa yan mag-
pangagad sang Almasi, magapabilin
da gaid yan sinyan na kabutang nan.
Aw yang otaw na wa pa akatoli bago
pa yan magpangagad sang Almasi,
di kinaanglan na magapatoli pa.
19 Kay daw yamatoli atawa wa, dili
yan ng barapantag adto sang Tohan.
Awgaid yani yang barapantag na
amangagad kita sang mga sogowan
nan.
20 Agaw madyaw kong yang kada
isa kanatun magpabilin sang kabu-
tang na yatag kanatun sang wakto

* **7:10** 7:10 Makapantag sang pyagasogo ni Isa Almasi tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 5:32 aw Markos 10:2-12.

na pinili kita untak magpangagad
sang Almasi.
21 Kong sawpama dadaan kaw na
allang sang wakto na pinili kaw ng
Tohan, ayaw da pagkarido ng kabu-
tang mo. Awgaid kong aon logar na
amakalogwa kaw sikun sang pagka-
allang mo, madyaw oman.
22 Kay kong ikaw sambok na al-
lang sang wakto na pinili kaw ni
Tagallang Isa untak magpangagad
kanan, di da kaw ng allang sa ada-
pan nan. Mag-onawa sinyan, kong
ikaw dili ng allang sang wakto na
pinili kaw ng Almasi, ya-inang da
kaw ng allang nan.
23 Dakowa yang bayad ng Tohan
sang paglowas nan kamayo sikun
sang kadosaan. Agaw, ayaw da
kamo pagpa-allang oman sang mga
otaw.
24 Idto sagaw, mga kalomonan
ko, maskin ono yang kabutang ng
kada isa kamayo sang wakto na
pinili kamo ng Tohan untak ma-
inang ng sakop ng Almasi, padayon
kamo disidtong kabutang mayo aw
pangagadi mayo yang Tohan.

Makapantag sang mga Otaw na way Asawa atawa Bana

25 Adon, makapantag sang mga
otaw na way asawa atawa bana,
way sogo ko kamayo sikun sang
Tagallang. Awgaid ipaglaong ko
kamayo yang kanak dumduman kay
ako sambok na otaw na kasarigan
sabap sang looy kanak ng Tagallang.
26 Agaw, bain kanak madyaw pa
kong yang sambok na otaw di da
gaid magminyo sabap sang bali na
kasikotan adon na panahon.
27 Na, kong aon day asawa mo,
ayaw da pagbuagi. Awgaid kong
waa pay asawa mo, ayaw da gaid
magpangasawa.
28 Awgaid sawpama amangasawa
da kaw, di kaw makadosa. Mag-
onawa sinyan, kong yang sambok
na daaga magabana, di oman yan
makadosa. Awgaid yagalaong ako
na madyaw pa kong di da gaid kamo
magminyo kay karim ko na maka-
likay kamo ng kasikotan na aka-
agian ng mga otaw na yamaminyo.
29 Mga kalomonan ko, yang karim
ko ipasabot na madari da domatung
yang kataposan ng donya. Agaw
sikun adon, kamo na mga minyo,
atimana mayo yang kamayo gawbuk
para sang Tagallang na maynang
way asawa atawa bana mayo.
30 Mag-onawa sinyan, yang mga
otaw na yagatiyao, di dait na abay
silan magkarido. Aw yang mga
yamasowat, di dait na yang kasowat
gaid nilan yang abay nilan dumdu-
mun. Aw yang mga otaw na yagabili
ng mga butang, di dait dumdumun
na magapabilin adto kanilan yang
pyamili nilan.
31 Yang maskin ono na kadodonya
na inang ng otaw di nan dait
palabiun sang pangatayan nan.
Kay madatung yang allaw na
yang kariko na adi sining donya
amawaa.†
32 Agaw, yang karim ko gao na
makalikay kamo sang mga butang
na makasasat sang kamayo dumdu-
man. Yang otaw na way asawa, way
lain na kyaridowan nan kondi yang
paggawbuk para sang Tagallang aw
karim nan na amasowat kanan yang
Tagallang.
33 Awgaid yang otaw na aon kanan
asawa, yang kyaridowan nan yang
panginabowi adi sang donya kay
karim nan na amasowat yang kanan
asawa.
34 Agaw yamabain yang dumdu-
man nan.
Mag-onawa oman sinyan yang
kabutang ng mga bobay. Yang
bobay na way bana, daw biyoda
atawa daaga pa, way lain na kyari-
dowan nan kondi yang paggawbuk
para sang Tagallang. Kay karim nan
magpangagad sang Tagallang sikun
sang tibok nan na pangatayan aw

† **7:31** 7:29-31 Yang karim ipasabot sini na mga ayatan na yang kaminyoon, yang karido atawa kasowat aw maskin pa yang kakawasaan di dait ma-inang ng babag sang paggawbuk para sang Tagallang.

kusug. Awgaid yang bobay na aon
kanan bana, yang kyaridowan nan
yang mga butang adi sining donya
kay karim nan na amasowat yang
kanan bana.
35 Na, pyagalaong ta kamo sini
untak kamo katabangan aw dili
untak kamo pa-irapan. Karim ko
na inangun mayo yang osto aw
madyaw. Aw karim ko oman na
way makababag sang pagpangagad
mayo sang Tagallang.
36 Adon, makapantag sang usug na
aon tawas nan, yani yang towada
ko. Kong yagadumdum yang usug
na dili ng osto kong di nan pan-
gasawaun yang tawas nan labi da
kong mataas da yang idad nan, aw
kong di oman yan makapogong sang
napso nan, madyaw pa kong maga-
minyo da silan. Dili yani ng dosa.
37 Awgaid kong aon usug na
yagabuut ng ginawa nan na di da
yan amangasawa sang tawas nan
kay sang dumduman nan madyaw
yani para kanan aw makapogong
oman yan ng napso nan, na, ma-
pakay na di silan magaminyo aw
madyaw oman yang ininang nilan.
38 Agaw, yang amangasawa sang
tawas nan, madyaw yang ininang
nan. Awgaid yang di amangasawa,
mas madyaw pa yang ininang nan.
39 Adon, yang bobay na minyo
da, di mapakay na magabana da
oman mintras bowi pa yang kanan
bana. Awgaid kong yamatay da
yang kanan bana, mapakay na mag-
abana da oman yan sang abir sino
na kyallinian nan. Awgaid ki-
naanglan na yan na usug yagapan-
gagad oman kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang.
40 Awgaid sang kanak dumduman
labi pa yang kasowat nan kong di da
yan magabana oman. Na, yani tam-
bag ko gaid, awgaid yagapangintoo
ako na yang dumduman ko yagadan
oman ng Nyawa ng Tohan.

8

Makapantag sang Pagkan na Pyasampay sang mga Barhala

1 Adon, ipaglaong ko kamayo
yang makapantag sang pagkan na
pyasampay adto sang mga barhala.
Bunna yang pyagalaong mayo na ky-
atigaman natun-mayo na yang mga
barhala way kabarakat. Awgaid
yang katigam mayo ya-inang oman
ng sabap nanga yagapa-ambog da
kamo. Na, yang katigam di makata-
bang sang mga kaupudanan ta. Aw-
gaid yang pagpakita ng looy, idto
yang makapabagsug sang pagpang-
intoo nilan.
2 Kay yang otaw na yagadumdum
na yan matigam, sang bunna-bunna
wa pa nan akatigami yang dait nan
katigaman.
3 Awgaid yang otaw na yaga-
pakadakowa sang Tohan sang pan-
gatayan nan, dyawat yan ng Tohan
na kanan sakop.
4 Agaw adon, makapantag sang
karni na pyasampay adto sang mga
barhala daw mapakay ba kanun
atawa di, yani yang ikapaglaong ko
kamayo. Kyatigaman saba natun na
yang mga barhala dili ng bunna aw
sambok da yang bunna na Tohan.
5 Kay maskin aon pyagalaong na
mga tagallang adto sang langit aw
adi sang lopa, aw maskin madaig
yang aon kapatot aw kabarakat na
pyanagallang ng mga otaw,
6 kyatigaman natun na sambok
da yang Tohan. Yan yang kanatun
Ama na yagabaoy ng kariko ng mga
butang aw yan oman yang pyanga-
gadan natun. Aw sambok da yang
Tagallang na si Isa Almasi. Sabap
kanan byaoy yang kariko ng mga bu-
tang aw sabap oman kanan yatagan
kita ng bago na kinabowi.
7 Awgaid aon kadaigan na mga
kalomonan natun na wa akatigam
na dili ng bunna yang mga barhala.
Kay sampay adon iyan pa sang dum-
duman nilan yang kya-anadan nilan
sang wakto na yagasambayang pa
silan sang mga barhala. Agaw, kong
koman silan ng karni na pyasam-
pay sang mga barhala, yamarido da

yang ginawa nilan kay yagadum-
dum silan na yakadosa da silan.
8 Awgaid sang kabunnaan, yang
pagkan way labot sang relasyon
natun adto sang Tohan. Kay
way kalainan adto sang Tohan daw
makan kita ng pyasampay sang mga
barhala atawa di.
9 Awgaid maskin bunna na ma-
pakay mayo kanun yang abir ono na
pagkan, pagbantay kamo untak di
kamo ma-inang ng pyagasabapan ng
pagpakadosa ng sambok na lomon
mayo na dili ng mabagsug yang
pagpangintoo.
10 Kay kong sawpama kamo na
yamatigam dili ng dosa yang pagkan
ng karni na pyasampay sang mga
barhala, akitaun kamo ng sambok
na lomon mayo na wa akatigam
sinyan, na yakan kamo adto sang
pagsasambayangan ng mga barhala,
di ba magadumdum da oman yan
na makan ng karni maskin pa sang
dumduman nan dosa inyan?
11 Na adon, sabap sang katigam
mayo daw ono yang mapakay inan-
gun amasapad da yang pagpangin-
too ng lomon mayo na kolang pa
yang pagsabot kay yagadowa-dowa
da yan sang kalowasan nan maskin
yamatay yang Almasi para oman
kanan.
12 Na, sabap sang mayninyan na
ininang mayo yakadosa kamo sang
Almasi. Aw yakadosa oman kamo
sang lomon mayo na dili ng mabag-
sug yang pagpangintoo kay sabap
kamayo yamarido da yang ginawa
nan kay yagadumdum yan na yaka-
dosa yan.
13 Idto sagaw, kong amadaa yang
lomon ko sang pagpakadosa kay
makan ako ng karni na pyasampay
sang mga barhala, na, di da gaid ako
makan ng karni sarta bowi pa ako
untak di makadosa yang lomon ko
sabap kanak.

9

Yang Kapatot ng Sahabat ni Isa Almasi

1 Tanawa mayo ako. Di ba aon
kapatot ko mag-inang ng maskin
ono na kyallinian ko? Bunna ako
na sahabat kay yagapakita kanak si
Isa Almasi na kanatun Tagallang aw
syogo nan ako untak magpayapat
ng kanan pyaglaongan. Aw kamo
yang bonga ng gawbuk na pya-inang
kanak ng Tagallang.
2 Maskin aon kadaigan na mga
otaw na wa apangintoo na ako
sambok na sahabat, kamo da yang
yamatigam kay kamo mismo yang
tanda ng pagkasahabat ko kay ya-
gapangagad kamo kang Isa Almasi
sabap kanak.
3 Na, yani yang tobag ko sang mga
otaw na yaga-osip daw bunna ako
na sahabat atawa di.
4 Wa bay kapatot ko na pakanun
ako ng mga otaw na pyaga-osiyatan
ko?
5 Wa bay kapatot ko manga-
sawa sang bobay na yagapangin-
too aw pa-agadun ko sang kanak
pagpanaw-panaw mag-onawa ng in-
inang ng kadaigan pa na sahabat aw
yang mga lomon ni Isa sampay da
kang Pitros?
6 Nanga, kami gaid ni Barnabas
yang dait maggawbuk para aon
panginabowian nami?
7 Yadungug ba mayo na aon son-
dao na yan mismo yang yagabayad
ng soweldo nan? Aon bay ya-
gatanum na di makakan sang bonga
ng tinanum nan? Aon bay magba-
bantayay ng karniro na di maka-
inum ng gatas sikun sang mga
karniro na pyagabantayan nan?
8 Na, yani wa pagasikun sang
dumduman gaid ng manosiya kay
iyan oman yan sang Hokoman ng
Tohan.
9 Kay aon yakasorat sang Hoko-
man ni Nabi Mosa na yagalaong,
“Ayaw pagbugkuta yang baba ng
karabaw na yagaguyuk ng omay.”*
Na, pagsogo sinyan ng Tohan, dili

* **9:9** 9:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 25:4.

sigoro ng karabaw gaid yang pya-
gadumdum nan.
10 Di ba kita na mga manosiya
yang karim nan kugdan nini na
pyaglaongan? Uu sagaw, yakaso-
rat yani para kanatun. Kay yang
yagadaro aw yang yagagani, yaga-
gawbuk silan kay aon pyagatagadan
nilan na kabain sikun sang abot.
11 Na adon, kami na yagapaya-
pat kamayo, mag-onawa kami sang
yagasabod ng bini kay yagasabod
kami ng pyaglaongan ng Tohan sang
pangatayan mayo. Agaw dait gaid
na atagan oman mayo kami ng
panginaanglan nami.
12 Kong yang kadaigan na yaga-
payapat kamayo aon kapatot ng pag-
pangayo kamayo ng panginaanglan
nilan, labi da oman kami. Aw-
gaid maskin aon kapatot nami, wa
kami pagapangayo kamayo. Ya-
gasabar da gaid kami ng maskin
ono na kasikotan untak way mak-
ababag sang pagpayapat ng Madyaw
na Gogodanun makapantag kang Isa
Almasi.
13 Wa ba mayo akatigami na yang
mga otaw na yagagawbuk adto sang
Baay ng Tohan, aon amadawat nilan
na pagkan sikun sang Baay ng To-
han? Aw yang mga otaw na yagaso-
bari ng mga ayup na ipakorban adto
sang Tohan, atagan oman silan ng
kabain sikun sang pyakorban nilan?
14 Mag-onawa oman sinyan, yaga-
sogo yang Tagallang na yang mga
yagapayapat ng Madyaw na Gogo-
danun, dait silan atagan ng pangin-
abowian nilan ng mga otaw na ya-
gapangintoo sang Madyaw na Gogo-
danun na pyapayapat kanilan.
15 Awgaid ako, maskin aon kapatot
ko mangayo ng panginaanglan ko,
wa ako pagapangayo sang maskin
sino. Aw wa ako pagasorat sini adon
untak ako mayo atagan. Madyaw pa
na amatay da ako kaysang mangayo
ako kamayo ng tabang kay di ko
karim na kawaan ako ng ikapasi-
bantog ko na yagapayapat ako ng
way bayad.
16 Awgaid dili ng ipasibantog ko
yang pagpayapat ko ng Madyaw na
Gogodanun kay sogo inyan kanak ng
Tohan na dait ko inangun. Maat
sagaw yang adatungan ko kong di
ako magpayapat ng Madyaw na
Gogodanun!
17 Kong sawpama yagapayapat
ako kay idto yang karim ko inangun,
aon gao atagadan ko sikun sang mga
otaw na pyaga-osiyatan ko aw yani
yang baras sang gawbuk ko. Awgaid
sabap ng syogo ako ng Tohan untak
magpayapat, inangun ko gaid daw
ono yang syarig nan kanak.
18 Na, ono da kadi yang baras
ko? Yang baras ko yang kasowat ng
ginawa ko na mapayapat ko yang
Madyaw na Gogodanun ng way
bayad maskin sagaw aon kapatot ko
mangayo ng panginaanglan ko.
19 Na, maskin dili ako ng allang
sang abir sino, ya-inang ako ng
allang sang kariko untak madaig
yang mga otaw na amadaa ko sang
pagpangintoo kang Isa Almasi.
20 Kong adto ako sang mga Yahodi,
pyagasonod ko yang batasan ng mga
Yahodi untak ko silan madaa sang
pagpangintoo sang Almasi. Maskin
dili ako sakop ng Hokoman ni Nabi
Mosa, pyangagadan ko inyan untak
ko gaid madaa sang pagpangintoo
sang Almasi yang mga yasakop sang
Hokoman.
21 Aw kong adto oman ako sang
mga dili ng Yahodi na silan dili
sakop sang Hokoman ng mga Ya-
hodi, ya-inang ako ng mag-onawa
kanilan aw pyagasonod ko yang
batasan ng dili ng Yahodi untak
silan oman yang madaa ko sang
pagpangintoo sang Almasi. Na, wa
yan pagapasabot na wa ko apan-
gagadi yang kasogowan ng Tohan
kay sang kabunnaan, sakop ako ng
kasogowan ng Almasi.
22 Aw kong adto ako sang mga
yagapangintoo na di pa abay
makasabot sang matorid na in-
dowan, yagasiling oman ako kanilan
untak pabagsugun ko yang kanilan

pagpangintoo. Agaw, yaman-
ingkamot ako mag-agad-agad sang
kariko ng mga otaw kay untak sang
maskin ono na pama-agi madaa
ko maskin pilangka otaw da gaid
sang pagpangintoo sang Almasi kay
untak malowas silan sikun sang
kasiksaan.
23 Na, yang kariko sinyan in-
inang ko untak magkadaig yang
mga otaw na yagapangintoo sang
Madyaw na Gogodanun aw untak
maka-upud ako kanilan sang pag-
dawat ng kadyawan na yagasikun
sinyan.
24 Na, kita na yagapangagad sang
Almasi mag-onawa ng yapaglomba
ng daagan. Di ba sang lomba,
madaig yang yadaagan awgaid sam-
bok da yang madaog aw makadawat
ng ganti? Agaw, dadayawa mayo
yang pagpangagad mayo sang Al-
masi untak madawat mayo yang
madyaw na baras.
25 Yang kariko ng mga otaw na
amapil sang lomba magapraktis ng
madyaw upud sang pagdisiplina
sang sarili nilan. Inangun nilan yani
untak makadawat silan ng ganti
maskin yang idtong amadawat nilan
malabay gaid.† Awgaid kita na
yagapangintoo sang Almasi, yaman-
ingkamot kita untak madawat natun
yang baras na di amawaa taman sa
taman.
26 Agaw ako, mag-onawa ng yapa-
glomba ng daagan na diretso yang
pagdaagan ko na way paglingi-lingi
taman sang kataposan. Aw mag-
onawa ng boksingiro na di ako
magsipiyat sang pagsontok.
27 Pyairapan ko yang badan ko aw
pyogongan ko yang sarili ko untak
di ko pangagadan yang napso ko
kay basin pagkatapos ko mag-osiyat
sang kadaigan, ako pa yang di aka-
oyonan ng Tohan aw di amakadawat
ng baras.

10

Yang Kya-agian ng mga Yahodi singaon sambok na Opamaan para kanatun

1 Mga kalomonan ko, karim ko na
kadumduman mayo yang kya-agian
ng mga kaompowan natun sidtong
wakto na yamagad silan kang Nabi
Mosa. Sang pagpanaw-panaw ni-
lan, yasonod yang kariko nilan sang
gabon na pya-ona kanilan ng Tohan
aw yaka-agi silan sang tunga ng
dagat.*
2 Na, sang pagsonod nilan sang
gabon aw pagtaripag nilan sang
dagat maynang syogbowan yang
kariko nilan silbi tanda na yagapan-
gagad silan kang Nabi Mosa.
3 Silan kariko yakan ng pagkan na
yatag kanilan ng Tohan.
4 Aw yaminum silan ng tobig na
yatag nan kanilan kay yang kariko
nilan yaminum ng tobig na ya-
gasikun sang bato. Aw yani na bato
yang tanda ng Almasi kay yan agaw
yang yaga-upud kanilan.†
5 Awgaid maskin maynan yang
tabang kanilan ng Tohan, yang
kadaigan kanilan wa pakapasowat
kanan. Idto sagaw yamangkamatay
silan aw pyangkanat-kanat yang
badan nilan adto sang diserto na
kya-agian nilan.
6 Na, yang idtong yamaitabo
kanilan sambok na opamaan para
kanatun untak di kita marim mag-
inang ng maat mag-onawa kanilan.
7 Di oman kita dait magsam-
bayang sang mga barhala na mag-
onawa ng ininang ng kadaigan kani-
lan. Yang idto na ininang nilan
yakasorat sang Kitab, laong nan,
“Yang mga otaw yanag-ingkod sang

† **9:25** 9:25 Sidtong ona, yang *ganti* na yadawat ng yadaog sambok na korona na ininang sikun sang mga daon. * **10:1** 10:1 Yang makapantag sang gabon aw yang pagtaripag nilan sang Dagat na Mapowa mabatya sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 13:21 aw 14:21-22. † **10:4** 10:3-4 Yang makapantag sang pagkan na yagasikun sang langit aw yang tobig na yagasikun sang bato mabatya sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:35 aw 17:6. ‡ **10:7** 10:7 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 32:6.

pagkan aw pag-inum aw yanag-
pakaradyaan silan untak bantogon
nilan yang barhala nilan.”‡
8 Aw di kita dait magjina mag-
onawa ng ininang ng kadaigan kani-
lan. Sabap sidto na ininang nilan
siniksa silan ng Tohan aw 23,000 ka
otaw yang yamangkamatay sa suud
ng sangallaw gaid.§
9 Aw di oman dait tigiun yang
Tagallang daw wain taman yang
pagsabar nan kanatun mag-onawa
ng ininang ng kadaigan kanilan.
Sabap sidto na ininang nilan pyak-
agat silan ng Tohan sang od aw
yamangkamatay silan.
10 Di oman kita dait magbagolbol
sabap sang pyagakahanda ng Tohan
kanatun mag-onawa ng ininang ng
kadaigan kanilan. Sabap sidto na in-
inang nilan pyatay silan ng malaikat
na syogo ng Tohan sang pagpatay
kanilan.*
11 Na, yang kariko ng yamaitabo
kanilan ya-inang ng opamaan para
kanatun. Aw yakasorat yang kya-
agian nilan sang Kitab untak di kita
mag-inang ng mag-onawa kanilan
kay yabowi kita sang panahon na
madari da domatung yang arikiya-
mat.
12 Agaw sino-sino yang yagadum-
dum na mabagsug yang kanilan
pagpangintoo, dait silan magbantay
untak di silan makadosa.
13 Way maskin ono na sasat na
dyomatung kamayo na wa oman
adatung sang kadaigan pa na mga
manosiya. Awgaid kasarigan yang
Tohan aw di nan atogotan na
asasatun kamo ng labaw pa sang
kagaga mayo pagsabaran. Kay sang
wakto na asasatun kamo, atagan
nan kamo ng kusug untak maka-
pangingindug kamo aw di kamo
amadaa ng sasat.

Yang Pagsambayang sang Tohan atawa sang mga Barhala

14 Agaw adon, mga kalomonan
ko, pagpakawat kamo sang pagsam-
bayang sang mga barhala.
15 Mga otaw kamo na madyaw
yang dumduman. Agaw, dumduma
da gaid mayo yani na ipaglaong ko
daw madyaw ba atawa dili.
16 Sang wakto na yagakatipon kita
para sang kandori na tadumanan
sang pagkamatay ng Almasi, yaga-
inum kita sikun sang inumanan na
pyanginsokoran natun sang Tohan.
Adon, sang pag-inum sinyan mag-
akasambok kita sang Almasi sabap
sang kanan dogo na yaboos para
kanatun. Aw sang pagkan sang pan
na pyagapisang-pisang natun ma-
gakasambok kita sang Almasi kay
yatag nan yang kanan badan para
kanatun.
17 Sambok gaid yang pan na
pyagapisang-pisang natun. Agaw,
maskin madaig kita na mga yaga-
pangintoo mag-onawa da kita ng
sambok gaid na badan kay yanagsao
kita koman sang sambok gaid na
pan.
18 Dumduma oman mayo yang
kabatasanan ng mga bangsa Israil.
Kabain sang pagsambayang nilan
yang pagpakorban ng mga ayup.
Aw sino-sino yang makan ng karni
sikun sang pyakorban, maka-upud
silan sang pagsambayang sang To-
han.
19 Na adon, karim ba yani ipasabot
na bunna yang mga barhala atawa
na aon kapantagan ng pagkan na
pyasampay adto sang mga barhala?
20 Dili! Awgaid yang karim ko
ipasabot kamayo na yang pagkan
na pyasampay ng mga otaw adto
sang mga barhala, pyasampay nilan
dili adto sang Tohan kondi sang
mga saytan. Aw di ko karim
na maka-upud kamo sang pagsam-
bayang sang mga saytan.
21 Kay kong amagad kamo sang
pagkan ng pan na tadumanan sang

§ **10:8** 10:8 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 25:1-9. * **10:10** 10:9-10 Yang makapantag sang pagkagat ng od mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 21:5-6. Aw yang makapantag sang pagbagolbol ng mga otaw mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 16:41-49.

Tagallang na si Isa Almasi, di mapakay na amagad oman kamo sang pagkan na pyasampay sang mga saytan.
22 Karim ba natun na madaman kanatun yang Tohan? Yagadumdum ba kita na makalikay kita sang siksa nan kanatun?

Dait na Likayan natun yang Amakasapad sang Lomon natun

23 Na, aon mga otaw na yagalaong, "Mapakay nami inangun yang maskin ono na kyallinian nami." Bunna yan, awgaid dili ng kariko ng kyallinian natun makapagkadyaw kanatun aw di oman makatabang sang kadaigan.
24 Ayaw kamo pagdumdum ng sarili mayo na kadyawan kondi dumduma mayo daw ono yang amakatabang sang kadaigan.
25 Na, mapakay kamo koman ng karni na byarigya adto sa palengke. Ayaw da gaid pag-osip daw pyasampay ba sang mga barhala untak di marido yang ginawa mayo sang pagkan sinyan.
26 Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong, "Kanang Tohan yang donya aw yang kariko ng yakalasak sinyan."†
27 Kong aon otaw na wa apangintoo sang Tohan na mag-imbitar kamayo koman adto kanilan aw karim mayo komadto, mapakay mayo kanun yang maskin ono na yaya nilan kamayo. Ayaw da gaid kamo pagosip daw pyasampay inyan sang mga barhala untak makakan kamo ng way karido ng ginawa mayo.
28 Awgaid sawpama aon magalaong kamayo na yan na pagkan pyasampay adto sang mga barhala, ayaw da kamo pagkan sinyan sabap sidtong otaw na yagalaong kamayo. Kay kong koman kamo sinyan, magadumdum yan na yakadosa kamo.
29 Agaw, maskin kyatigaman mayo na di kamo makadosa sabap sang pagkan sinyan, kinaanglan na di mayo pakaridowan yang ginawa nidtong otaw na yagalaong kamayo. Na, basin yagalaong da kamo, "Nanga pyagabasul ako ng kadaigan sang kyan ko sabap sang karido ng ginawa nilan?
30 Kong pyanginsokoran ko yang Tohan sang kyan ko, nanga pyagalaong ako na yakadosa ako sabap sang kyan ko na pyanginsokoran ko?"
31 Na, yani yang tobag ko kamayo. Maskin ono yang inangun mayo daw koman atawa minum, dait na yang kariko ng inangun mayo makaatag ng kabantog sang Tohan.
32 Ayaw kamo pag-inang ng maskin ono na makababag sang pagpangintoo ng mga Yahodi atawa dili ng Yahodi, atawa makasapad sang pagpangintoo ng mga kalomonan mayo na Almasihin na silan yang sakop ng Tohan.
33 Sonoda mayo yang ininang ko kay yabay ko paningkamotan na di ko pakaridowan yang maskin sino sang maskin ono na inangun ko. Di ako manganap ng sarili ko na kadyawan kondi yang kadyawan ng kadaigan untak silan malowas.

11

1 Agaw, pagsonod kamo kanak kay pyagasonod ko yang ininang ng Almasi.

Makapantag sang Pagtondong sang Wakto ng Pagsambayang

2 Na, bantogon ta kamo kay yabay mayo ako kadumduman aw pyangagadan mayo yang pyaga-indo ko kamayo.
3 Awgaid adon karim ko na katigaman oman mayo na yang Almasi yang pangoo ng kariko ng kausugan, aw yang mga bana yang pangoo ng kanilan asawa, aw yang Tohan yang pangoo ng Almasi.

† **10:26** 10:26 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 24:1.

4 Agaw, kong aon usug na mag-
dowaa adto sang pagsasambayan-
gan atawa magpatigam sang py-
atigam kanan ng Tohan aw byutan-
gan nan ng tabon yang kanan oo,
na, maynang wa nan addati yang
Almasi na pangoo nan.
5 Awgaid kong aon bobay na mag-
dowaa adto sang pagsasambayan-
gan atawa magpatigam sang py-
atigam kanan ng Tohan aw wa yan
pagatondong, na, maynang wa nan
addati yang kanan bana na pangoo
nan. Aw yang kamomowaan san na
bobay mag-onawa ng bobay na way
logay.
6 Kong aon bobay na di magton-
dong adto sang pagsasambayangan,
madyaw pa na otodon da gaid nan
yang kanan logay. Awgaid sabap
ng makamomowa sang bobay yang
pag-otod ng kanan logay atawa yang
pagpakalbo, na, kinaanglan da yan
magtondong.*
7 Na, yang kausugan oman, dili
ng madyaw kong magtabon yang
usug sang kanan oo sang wakto ng
pagsambayang kay byaoy yan na
aon kapag-onawa nan sang Tohan
aw ansan kanan makita yang ka-
bantogan ng Tohan.† Awgaid yang
bobay, byaoy yan ng Tohan kay
untak ansan kanan makita yang ka-
bantogan ng usug.
8 Kay singaong pagbaoy ng Tohan
sang manosiya, wa nan inanga yang
usug sikun sang bobay kondi ini-
nang nan yang bobay sikun sang
usug.
9 Aw wa nan abaoya yang usug
para sang bobay, awgaid byaoy nan
yang bobay untak aon kaupud ng
usug.‡
10 Agaw, sabap sinyan aw sabap
oman sang mga malaikat ki-
naanglan magtondong yang bobay
untak katigaman na yagapasakop
yan sang kanan bana.
11 Awgaid maskin maynidto, kita
na yagapangagad sang Almasi,
kinaanglan kita magtinabangay.
Yang bobay kinaanglan tomabang
sang usug aw yang usug oman
kinaanglan tomabang sang bobay.
12 Kay maskin sang pukas byaoy
ng Tohan yang bobay sikun sang
badan ng usug, yang mga usug adon
pyanganak ng bobay. Awgaid yang
kariko yagasikun sang Tohan.
13 Na kamo, dumduma da gaid
mayo daw madyaw ba kong
yang bobay magdowaa adto sang
pagsasambayangan na way tabon
sang oo nan.
14 Di ba sang dumduman natun
makamomowa sang usug kong
mataas yang logay?
15 Awgaid kyatigaman oman
natun na yang bobay madyaw
tanawon kong mataas yang logay
nan kay yatagan yan ng Tohan ng
mataas na logay untak aon tabon
sang oo nan.
16 Na, kong aon otaw ansan ka-
mayo na karim nan mapaglalis
sinyan, yani gaid yang ikapaglaong
ko na idto yang addat na pyaga-indo
nami aw maynan oman yang ad-
dat na pyangagadan ng mga jamaa
Almasihin na silan yang sakop ng
Tohan.

Makapantag sang Kandori na Tadumanan sang Pagkamatay ng Almasi

17 Adon, aon pay ipaglaong ko
kamayo makapantag sang pagtipon-
tipon mayo. Awgaid makapantag
sinyan di ta kamo mabantog kay
yang pagtipon-tipon mayo wa paka-
atag kamayo ng kadyawan kondi
yagasapad gaid sang relasyon mayo.

* **11:6** 11:6 Sang kabatasanan ng mga otaw singaon *makamomowa sang bobay* yang di magtondong kay sidto na wakto yang mga bobay gaid na yagakadopang yang wa pagatondong. Sabap sinyan pyaga-indo ni Paulus daw ono yang dait inangun ng kaobayan untak mapakita nilan yang madyaw na batasan aw yang pag-addat sang bana nilan. † **11:7** 11:7 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:26-27. ‡ **11:9** 11:8-9 Yang makapantag sang pagbaoy ng Tohan sang bobay mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:18-23.

18 Ona-ona, yakadungug ako
na kong magtipon kamo na ja-
maa, di kamo magka-oyon kondi
yagakabain-bain kamo. Aw yaga-
pangintoo ako na aon kabunnaan
sinyan.
19 Na, basin kinaanglan na aon
pagkabain-bain ansan kamayo un-
tak katigaman daw sino yang bunna
yang pagpangintoo aw kya-oyonan
ng Tohan.
20 Na, idto sagaw, kong magtipon
kamo untak koman sang kandori
na tadumanan sang pagkamatay ng
Almasi, wa kadi sang dumduman
mayo yang ininang ni Tagallang Isa.
21 Kay mag-apas-apas kono kamo
koman ng pagkan na dyaa mayo aw
wa mayo atagadi yang mga kaupu-
danan mayo aw way oman pagkan
na isama mayo kanilan. Agaw, aon
day yamangkalasing sarta aon oman
yamangkagutum.§
22 Astaga! Way kadi baay mayo
na adto da kamo koman aw minum?
Awgaid tanawa mayo yang ininang
mayo, wa mayo addati yang mga
kalomonan mayo sang pagpangin-
too aw pyakamomowaan pa mayo
yang mga kaupudanan mayo na
miskinan. Ono? Karim ba mayo na
abantogon ta kamo? Na, di ta gaid
kamo mabantog!

23 Na adon, yani yang pyaga-indo
kanak ni Tagallang Isa na pyatigam
da ko kamayo singaon. Sidtong
gabi na pyagatraydoran si Tagallang
Isa, yakan yan upud sang mga inin-
dowan nan. Ansinyan kyomamang
yan ng pan,
24 aw pagkatapos nan panginsoko-
ran yang Tohan, pyagapisang-pisang
nan yang pan aw pangatagan sang
mga inindowan nan. Ansinyan
yagalaong yan, "Yani yang kanak
badan na i-atag ko para kamayo.
Kana mayo yani na pan aw inanga
mayo yan sang pagdumdum mayo
kanak."
25 Mag-onawa oman sinyan,
pagkatapos nilan koman ng pa-
niapon, kyomamang yan ng inu-
manan aw yagalaong yan, "Yang
lasak sini na inumanan yang bago
na pama-agi na pyasad ng Tohan
untak ma-inang kamo ng mga otaw
na sakop nan. Yang kanak dogo na
maboos para kamayo maka-atag ng
kasigorowan sini na pyagapasadan.
Matag inum mayo nini, inanga sang
pagdumdum mayo kanak." Na, idto
yang pyagalaong nan.
26 Agaw, kada wakto na makan
kamo ng pan aw minum kamo sikun
sang inumanan, pyapayapat mayo
yang pagkamatay ni Tagallang Isa
taman sang pagbarik nan.

27 Na adon, sino-sino yang makan
sini na pan aw minum sikun sini
na inumanan na wa nan adumduma
yang mana sini na kandori, na,
makadosa da yan kay wa nan atagi
ng kapantagan yang badan aw dogo
ng Almasi.
28 Agaw sagaw kinaanglan na
yang kada isa mag-osip ona sang
ginawa nan daw mapakay yan ko-
man ng kandori bago pa yan koman
ng pan aw minum sikun sang inu-
manan.
29 Kay sino-sino yang makan aw
minum, awgaid di nan adumdu-
mun yang mana ng badan ni Tagal-
lang Isa,* na, adatungan da yan ng
hokom ng Tohan sabap sang ininang
nan.
30 Yan agaw yang sabap nanga
madaig ansan kamayo yang ya-
mangkasakit aw yamangkaloya aw
madaig oman yang yamangka-
matay.
31 Awgaid kong osipun natun ona
yang ginawa ta bago kita koman, na,
di kita hokoman ng Tohan.
32 Awgaid kong hokoman kita ng

§ **11:21** 11:21 Sidtong ona, yang kya-anadan ng jamaa na yagakatipon silan untak koman aw yakan silan ng kandori na tadumanan sang pagkamatay ni Isa Almasi. * **11:29** 11:29 Dowambok yang mana ng *badan ni Tagallang Isa.* Yang sambok na mana yang badan ni Isa na yagpakamatay adto sa kros sabap sang mga dosa ta. Yang sambok oman na mana yang jamaa na silan yang tyawag na badan ng Almasi.

Tohan, disiplina gaid inyan kanatun untak di kita siksaun sang Allaw na Maori upud sang mga otaw na wa apangintoo sang Tohan.

33 Agaw, mga kalomonan ko, kong magtipon kamo untak koman ng kandori na tadumanan sang pagkamatay ng Almasi, tagadi mayo yang mga kaupudanan mayo.

34 Kong sawpama aon yamagutum ansan kamayo, kinaanglan yan koman ona adto sang baay untak di kamo siksaun ng Tohan sabap sang ininang mayo sang wakto na yagakatipon da kamo.

Na, yang kadaigan pa na mga problima mayo, osayun da ko sang pagkadto ko kamayo.

12

Makapantag sang mga Kagaga na Yatag kanatun ng Nyawa ng Tohan

1 Adon, mga kalomonan ko, aon ipaglaong ko kamayo makapantag sang mga kagaga na pyangatag ng Nyawa ng Tohan kay karim ko na katigaman mayo yang kabunnaan makapantag sinyan.

2 Kay kyatigaman mayo na singaong wa pa kamo apangintoo sang Tohan, kyalimbongan kamo ng mga saytan aw yamadaa kamo sang pagsambayang sang mga barhala na di makapaglaong.

3 Agaw adon indowan ta kamo untak mayo katigaman daw ono yang inangun ng otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan. Way otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan na makapaglaong ng maat makapantag kang Tagallang Isa. Magonawa oman sinyan, way sino-sino na makapaglaong na si Isa yang Dato na Labi na Mabarakat yatabiya pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan.

4 Na, yagakatuna-tuna yang mga kagaga na pyangatag ng Tohan kanatun na yagapangintoo, awgaid sambok da yang Nyawa ng Tohan na pyagasikunan ng kariko ninyan.

5 Yagakatuna-tuna oman yang mga responsabilidad na yatag kanatun, awgaid sambok da yang Tagallang, si Isa, na yagabuut sang pagpangatag sinyan sang kada isa kanatun.

6 Aw maskin yagakatuna-tuna yang gawbuk natun, sambok da yang Tohan na yatabang sang kariko natun untak ma-inang ta yang gawbuk na pya-inang nan kanatun.

7 Na, yang kada isa kanatun yatagan ng kagaga sikun sang Nyawa ng Tohan para sang kadyawan ng kariko ng kalomonan.

8 Yang kadaigan yatagan ng Nyawa ng kagaga ng pagtambag sang kadaigan daw ono yang madyaw na inangun nilan. Yang kadaigan oman yatagan ng katigam sikun sang Tohan.

9 Yang kadaigan yatagan ng dakowa na pagpangintoo, aw yang kadaigan oman yatagan ng kabarakat ng pagpakadyaw ng mga masakitun. Awgaid yang Nyawa ng Tohan da yang pyagasikunan ng kariko ninyan.

10 Aon oman kadaigan na yatagan ng Nyawa ng Tohan ng kabarakat sang pag-inang ng katingaan. Aw aon oman kadaigan na yatagan ng kagaga ng pagpatigam ng pyatigam kanilan ng Tohan. Aw aon oman mga otaw na yatagan ng katigam untak makapaglaong silan daw sikun sang Tohan yang pyaglaongan ng sangka otaw atawa dili. Yang kadaigan oman yatagan ng katigam untak makapaglaong silan ng yagakatuna-tuna na pyaglaongan na wa nilan akapangadii. Aw yang kadaigan oman yatagan ng kagaga ng pagsabot sang mana nidtong pyaglaongan nilan.

11 Awgaid sambok da yang Nyawa ng Tohan na pyagasikunan ng kariko nini na mga kagaga aw yan da yang yagabuut sang pagpangatag ninyan sang kada isa kanatun.

Sambok da yang Badan awgaid

Madaig yang mga Bain

12 Adon, sawpama yang badan
ng otaw, maskin madaig yang mga
bain, sambok da yang badan. Na,
mag-onawa sinyan kita na yaga-
pangintoo sang Almasi. Kay maskin
yagakatuna-tuna yang pyangatag
kanatun ng Nyawa ng Tohan, ya-
gakasambok da kita sang Almasi.
13 Kay kita na yagapangintoo sang
Almasi, daw Yahodi atawa dili ng
Yahodi, daw allang atawa dili ng al-
lang, sabap sang pagsogbo kanatun
pina-agi sang Nyawa ng Tohan, ya-
gakasambok kita na maynang sam-
bok da gaid kita na badan kay yata-
gan kita ng Nyawa ng Tohan untak
idi da yan maga-uya sang kanatun
pangatayan.
14 Adon, yang badan ng otaw sam-
bok da, awgaid madaig yang mga
bain.
15 Sawpama magalaong yang
siki, “Sabap ng dili ako ng arima,
way labot ko sang badan.” Na,
maskin maynan yang pyagalaong
nan, kabain oman yan sang badan.
16 Aw kong magalaong yang
taringa, “Dili ako ng mata, agaw way
labot ko sang badan,” na, kabain
oman yan sang badan.
17 Kay kong sawpama yang badan
ng otaw poros mata, onoon da nan
yang pagdungug? Aw kong poros
taringa, onoon da nan yang pagbao?
18 Awgaid sang kabunnaan, byaoy
ng Tohan yang kanatun badan na
yagakatuna-tuna yang mga bain aw
yang kada isa byutang nan ansan
sobay sang kallini nan.
19 Kong yang badan sangka bain
gaid, di da yan matawag ng badan.
20 Awgaid kyatigaman natun na
madaig yang mga bain sang badan
ng otaw, awgaid sambok da yan na
badan.
21 Agaw di makapaglaong yang
mata adto sang arima, “Di ako
magakinaanglan kammo.” Aw di
oman makapaglaong yang oo adto
sang siki, “Di ako magakinaanglan
kammo.”
22 Kay sang kabunnaan, maskin
yang bain ng kanatun badan
na maynang way abay siyat, ki-
naanglan yan sang kanatun badan.
23 Aw yang mga bain ng kanatun
badan na dyumdum natun na di
abay importante, atimanun natun
ng madyaw. Aw yang mga bain na
makamomowa, tabonan natun ng
madyaw untak di kitaun.
24 Awgaid yang mga bain na
madyaw tanawon, di kinaanglan na
pakadyawon pa. Agaw ininang ng
Tohan yang kanatun badan untak
atimanun aw atagan ng kabantog
yang mga bain na maynang di abay
importante.
25 Kay karim ng Tohan na yang
kariko ng mga bain sang kanatun
badan magkasambok aw magtina-
bangay.
26 Kong sawpama yang sambok
na bain ng badan kyasakitan, yaga-
bati oman ng kasakit yang kadaigan
pa na mga bain ng badan. Aw
kong bantogon yang sangka bain ng
badan, amasowat oman yang tibok
badan.
27 Na, yang mana ng pyagalaong
ko maynini. Yang kariko natun-
mayo na yagapangintoo sang Almasi
mag-onawa ng badan ng Almasi.
Aw yang kada isa kanatun kabain
ninyan.
28 Aw sang jamaa aon mga
otaw na yatagan ng Tohan ng
yagakatuna-tuna na gawbuk. Ona-
ona, aon mga otaw na ininang ng
Tohan ng sahabat, ikadowa aon
mga magpapatigamay ng pyatigam
kanilan ng Tohan, aw ikatoo aon
mga magiindoway ng pyaglaon-
gan ng Tohan. Aon kadaigan
na maka-inang ng katingaan aw
aon oman kadaigan na matigam
magpakadyaw sang mga masakitun.
Aon oman pinili nan na matigam
tomabang sang mga kaupudanan
nilan, aon matigam magdaa ng
mga paga-inangun kipat yang mga
otaw na matigam maglaong ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan na

wa nilan akapangadii.
29 Na, dili ng kariko nilan mga sa-
habat, aw dili oman ng kariko nilan
mga magpapatigamay ng pyatigam
kanilan ng Tohan atawa mga magi-
indoway ng pyaglaongan ng Tohan.
Dili oman ng kariko matigam mag-
inang ng katingaan.
30 Dili ng kariko nilan yang yata-
gan ng kabarakat ng pagpakadyaw
sang mga masakitun. Aw dili ng
kariko nilan yang makapaglaong
ng yagakatuna-tuna na pyaglaon-
gan. Aw dili oman ng kariko nilan
yang matigam magmana nidtong
pyaglaongan nilan.
31 Na, sang kariko ng mga pyan-
gatag ng Nyawa ng Tohan ki-
naanglan natun pangayoon idtong
labi na barapantag.

Awgaid adon aon pay ipaglaong
ko kamayo na labaw sang kariko
ninyan aw yan yang makapantag
sang looy sang kapag-onawa.

13

Makapantag sang Looy

1 Kong sawpama makapaglaong
ako ng yagakatuna-tuna na
pyaglaongan ng manosiya aw
maskin pa yang pyaglaongan ng
mga malaikat, awgaid kong way
looy ko sang kapag-onawa ko, na,
way kapantagan nidtong katigam
ko kay yang pyaglaongan ko main
da gaid ng agong na masaba
atawa yang kiling-kiling na abay
magbagting.
2 Maskin yatagan ako ng kagaga
ng pagpatigam ng pyatigam kanak
ng Tohan aw yamatigam ako ng
kariko kipat yang mga butang na wa
akatigami ng kadaigan, aw maskin
mapaballin ko yang mga butay
sabap sang dakowa na pagpangin-
too ko, awgaid kong way looy ko
sang kapag-onawa ko, na, way oman
siyat ninyan.
3 Aw maskin sawpama ipangatag
ko yang kariko ng kabutangan ko
adto sang kadaigan aw masogot ako
na asonogon yang badan ko sabap
sang pagpangintoo ko, awgaid kong
way looy ko sang kapag-onawa ko,
na, way kadyawan na amadawat ko
sabap sinyan.
4 Na, maynini yang addat ng otaw
na aon looy sang kapag-onawa nan.
Yani na otaw matigam magsabar,
madyaw yan sang kapag-onawa
nan, di yan amasina, di magpa-
ambog aw dili oman yan ng garboso.
5 Dili ng maat yang batasan nan, di
magdumdum ng sarili gaid nan na
kadyawan, di madari madaman aw
di nan ipagbutang sang pangatayan
nan yang maat na ininang kanan ng
kadaigan.
6 Yani na otaw di amasowat kong
aon yaga-inang ng maat, awgaid
amasowat yan kong aon yaga-inang
ng matorid.
7 Di yan amataka sang kapag-
onawa nan. Di yan kawaan ng
pagsarig, di oman yan kawaan ng
pag-asa, awgaid pagasabaran nan
yang abir ono na ma-inang kanan.
8 Yang kariko ng mga kagaga na
yatag kanatun ng Tohan amawaa,
awgaid yang looy di amawaa. Yang
pagpatigam ng pyatigam ng Tohan
amawaa, aw madatung yang allaw
na mondang da yang paglaong ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan,
aw maskin yang katigam na ya-
gasikun sang Tohan amawaa.
9 Kay adon di pa ng komplito
yang kanatun katigam aw di oman
ng komplito yang pagpatigam natun
sang pyatigam kanatun ng Tohan.
10 Awgaid pagdatung ng allaw na
amatoman da yang kariko ng pya-
gakahanda ng Tohan, amawaa da
yang maskin ono na di pa ng kom-
plito.
11 Na, singaong isu pa ako, in-
isu yang pyaglaongan, katigam aw
dumduman ko. Awgaid pagdatung
ng wakto na aon day buut ko,
biniyaan da ko yang inisu na
batasan.
12 Na, mag-onawa sinyan yang
kabutang natun adi sining donya

kay maynang yagatanaw gaid kita
sang espiyo aw hanap yang kinita
natun. Awgaid madatung yang
allaw na maka-atobang da kita
adto sang Tohan aw klaro da yang
pananaw natun. Adon kolang pa
yang kanatun katigam sang To-
han, awgaid madatung yang allaw
na amakomplito da yang katigam
natun kanan mag-onawa ng katigam
ng Tohan kanatun.
13 Agaw adon, yang pagpangintoo,
yang pag-asa aw yang looy, yaning
too di amawaa taman sa taman.
Awgaid yang labi na madyaw sining
too yang looy.

14

Makapantag sang Madyaw na Paggamit sang mga Kagaga

1 Na adon, paningkamoti mayo na
aon looy mayo sang kapag-onawa
mayo. Awgaid madyaw oman kong
pangayoon mayo na atagan kamo
ng mga kagaga sikun sang Nyawa
ng Tohan, labi da idtong kagaga ng
pagpatigam ng pyatigam ng Tohan.
2 Kay yang otaw na makapaglaong
ng pyaglaongan na wa nan aka-
pangadii, yang Tohan da gaid yang
pyagbaaw nan aw dili ng otaw kay
way makasabot kanan. Kay sabap
sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan
yagalaong yan sang mga butang na
di amasabot ng kadaigan.
3 Awgaid yang otaw na mag-
patigam ng pyatigam kanan ng To-
han, makatabang yan sang mga
otaw kay idtong pyagalaong nan
makapabagsug sang pangatayan aw
pagpangintoo nilan.
4 Agaw, yang otaw na maka-
paglaong ng pyaglaongan na wa nan
akapangadii, yang sarili gaid nan
na pagpangintoo yang pyabagsug
nan. Awgaid yang otaw na mag-
patigam ng pyatigam kanan ng To-
han, pyabagsug nan yang pagpang-
intoo ng kariko ng mga yagapangin-
too.
5 Karim ko gao na yang
kariko mayo makapaglaong ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan.
Awgaid mas madyaw pa kong
makapatigam kamo ng pyatigam
kamayo ng Tohan. Kay yang otaw
na magpatigam ng pyatigam kanan
ng Tohan labaw pa kaysang otaw
na makapaglaong ng yagakatuna-
tuna na pyaglaongan yatabiya
kong makapagmana oman yan ng
pyaglaongan nan untak makapabag-
sug oman yan sang pagpangintoo ng
kariko.
6 Na, dumduma da gaid mayo,
mga kalomonan ko, kong makansan
ako kamayo aw magalaong ako ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan na
di mayo amasabot, ono da kowaw
yang amakamang mayo? Way gaid
amakamang mayo! Awgaid kong
ipaglaong ko kamayo yang pyakita
kanak ng Tohan, atawa yang ky-
atigaman ko makapantag sang To-
han, atawa yang pyatigam kanak ng
Tohan, atawa aon i-indo ko kamayo,
na, makatabang ako kamayo.
7 Na, mag-onawa sinyan kong
aon magsoring atawa maggitara.
Kong way klaro ng pagtogtog nilan,
monono da yang pagkatigam ng ya-
maningug daw ono yang kanta na
tyogtog nilan?
8 Atawa sawpama aon magpa-oni
ng trompita untak magpatigam sang
mga sondao na kinaanglan silan
mag-andam sang papagtanam, aw-
gaid kong dili ng klaro yang oni, na,
way gaid mag-andam.
9 Na, mag-onawa sinyan, kong
maglaong kamo ng mga pyaglaon-
gan na di amasabot ng kadaigan,
monono da yang pagkasabot ni-
lan sang pyagalaong mayo? Yang
pyaglaongan mayo maynang yal-
abay gaid na samut.
10 Madaig yang mga pyaglaongan
adi sa babawan ng donya aw yang
kada isa kanilan aon mana.
11 Awgaid kong aon otaw na ma-
pagbaaw kanak ng pyaglaongan na
wa ko akatigami, mag-onawa da
kami ng dayo sang matag-isa kay di
kami magkasinabot.

12 Na, sabap ng dakowa yang
karim mayo na ka-aonan kamo ng
mga pyangatag ng Nyawa ng Tohan,
pangayowa mayo adto sang Tohan
na atagan kamo ng mga kagaga na
makapabagsug sang pagpangintoo
ng kariko mayo.
13 Agaw, yang otaw na maka-
paglaong ng pyaglaongan na wa nan
akapangadii, dait yan mangayo adto
sang Tohan na atagan oman yan ng
katigam ng pagmana ng pyagalaong
nan.
14 Kay sawpama magdowaa ako
sang Tohan sang pyaglaongan na
wa ko akapangadii, sang bunna-
bunna yagadowaa ako sa suud ng
pangatayan ko, awgaid yang dum-
duman ko di makasabot sinyan.
15 Na, sabap sinyan maynini yang
inangun ko. Sang wakto ng pag-
dowaa ko, magadowaa ako sang
pyaglaongan na yatag kanak ng
Nyawa ng Tohan, awgaid magad-
owaa oman ako sang pyaglaongan
na yamasabot ko. Aw sang wakto
ng pagkanta ko, pojiun ko yang
Tohan sang pyaglaongan na yatag
kanak ng Nyawa ng Tohan, awgaid
pojiun ko oman yan sang sarili na
pyaglaongan ko.
16 Na, kong sawpama aman-
ginsokor kamo sang Tohan sang
pyaglaongan na yatag kamayo ng
Nyawa ng Tohan, monono da yang
paglaong ng "Amin" ng kadaigan
sang jamaa kong di silan makasabot
sang pyagalaong mayo?
17 Agaw, maskin pa madyaw yang
pagpanginsokor mayo adto sang To-
han, kong di yan amasabot ng
kadaigan, na, di oman makapabag-
sug sang pagpangintoo nilan.
18 Yamanginsokor ako sang To-
han kay makapaglaong ako ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan na
wa ko akapangadii, labaw pa sang
kariko mayo.
19 Awgaid adto sang jamaa, mas
madyaw kong limambok gaid yang
pyaglaongan ko na amasabot ng
kadaigan untak ka-indowan ko silan
kaysang libo-libo yang pyaglaongan
ko na di nilan amasabot.
20 Mga kalomonan ko, makapan-
tag sini na mga butang di ko karim
na maynang isu pa yang dumdu-
man mayo kondi mag-onawa ng
mga otaw na mataas da yang idad.
Awgaid makapantag sang pag-inang
ng maat, mag-onawa da gao kamo
ng tagbi na mangaisu kay way pya-
gadumdum nilan na maat.
21 Aon yakasorat sa Kitab Tawrat
na pyaglaongan ng Tohan adto sang
mga bangsa Israil, laong nan,

"Asogoon ko adto kamayo yang mga
dayo na lain yang pyaglaon-
gan nilan.
Aw silan da yang magapayapat ka-
mayo ng pyaglaongan ko.
Awgaid maskin maynan, di ako
mayo pangintowan."*

22 Na, sabap sinyan akatigaman
natun na yang paglaong ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan
sambok na tanda para sang mga
otaw na wa apangintoo sang Almasi.
Awgaid yang pagpatigam ng py-
atigam ng Tohan, tanda inyan para
sang mga otaw na yagapangintoo
kanan.†
23 Na, kong sawpama maga-
tipon yang kariko ng jamaa aw
yang kariko mayo magalaong ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan na
di amasabot aw aon makasuud na
mga bisita na wa apangintoo sang
Almasi atawa wa akatigam sinyan
na mga butang, ono da kowaw yang
dumduman nilan? Di ba magalaong
silan na sangu yang kariko mayo?
24 Awgaid kong yang kariko mayo
magapatigam ng pyaglaongan ng To-
han na pyatigam nan kamayo aw

* **14:21** 14:21 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 28:11-12. † **14:22** 14:22 Yang *paglaong sang yagakatuna-tuna na pyaglaongan* tanda sang mga wa apangintoo na dili silan ng mga sakop ng Tohan kay wa silan pakasabot sinyan. Yang *pagpatigam ng pyatigam ng Tohan* tanda sang mga yagapangintoo na silan sakop ng Tohan.

aon bisita na wa apangintoo sang Almasi, amarikad da yang pangatayan nan sabap sang dyungug nan aw akatigaman da nan na yakadosa yan.

25 Aw sabap sang dyungug nan amaklaro da kanan yang maskin ono na pyagatago sang kanan pangatayan. Aw ansinyan somojod yan untak magpoji sang Tohan aw magalaong da yan na bunna na iyan kamayo yang Tohan.

Makapantag sang Matapid na Pama-agi ng Pagsambayang

26 Agaw adon, mga kalomonan ko, yani yang madyaw na inangun mayo. Kong magtipon kamo untak magsambayang, madyaw kong agamitun ng kada isa kamayo yang kagaga na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan. Sawpama, aon otaw na magkanta ng pagpoji sang Tohan, aon oman mag-osiyat, aon maglaong ng pyakita kanan ng Tohan, aon oman maglaong ng pyaglaongan na wa nan akatigami, aw aon oman magmana nidtong pyaglaongan nan sang tuna na pyaglaongan. Aw inanga mayo yang kariko sinyan untak pabagsugun yang pagpangintoo ng kariko ng mga yagapangintoo.

27 Kong aon maglaong ng tuna na pyaglaongan, dowa atawa too gaid yang dait maglaong aw poli-poli silan maglaong. Aw kinaanglan na aon oman magmana ng pyaglaongan nilan.

28 Awgaid kong way otaw na makapagmana sinyan, magpakatingun da gaid silan sang wakto ng pagsambayang. Awgaid mapakay silan magdowaa sang yagakatunatuna na pyaglaongan sang ginawa nilan aw adto oman sang Tohan.

29 Mag-onawa oman sinyan, kong aon mga otaw na yatagan ng kagaga ng pagpatigam ng pyatigam kanilan ng Tohan, dait na dowa atawa too gaid silan yang magalaong. Aw yang kadaigan kinaanglan maningug ng madyaw untak dumdumun nilan daw idtong pyagalaong nilan sikun ba sang Nyawa ng Tohan atawa dili.

30 Na, kong sawpama aon otaw na yaga-ingkod ansan aw sakadyap aon yadawat nan na pyatigam kanan ng Tohan, idtong otaw na yagalaong pa kinaanglan magpakatingun untak makapaglaong da oman yang lomon nan.

31 Kong maynini yang inangun mayo, mapakay na yang kariko mayo magpoli-poli maglaong ng pyatigam kamayo ng Tohan untak kaindowan kamo aw pabagsugun yang pangatayan ng kariko mayo.

32 Kay yang otaw na makadawat ng pyatigam kanan ng Tohan, makapogong yan sang sarili nan untak makapaglaong oman yang lomon nan.

33 Kay yang karim ng Tohan dili ng kasamok kondi yang kalinaw untak matapid yang kariko ng pagainangun natun.

Adon, mag-onawa ng addat ng mga sakop ng Tohan sang kariko ng mga jamaa Almasihin

34 kinaanglan magpakatingun yang kaobayan sang wakto ng pagsambayang.‡ Di silan dait magbaaw-baaw kondi dait silan magpasakop sang kausugan sobay sang pyagalaong ng Hokoman ng agama Yahodi.

35 Kong aon butang na karim nilan katigaman, dait silan mag-osip sang kanilan bana adto sang kanilan baay. Kay makamomowa sang bobay yang magbaaw-baaw adto sang jamaa.

36 Basin aon mga otaw ansan kamayo na di marim magpangagad

‡ **14:34** 14:34 Sobay sang mga otaw na maum yang pagpangadi sang Kitab yang pyagalaong ansini na *yang kaobayan dait magpakatingun* adto sang jamaa karim ipasabot na di silan dait magkasamok atawa abay mag-osip. Yang pyagalaong ansini di karim ipasabot na yang kaobayan di mapakay magbaaw adto sang jamaa kay yakasorat oman na mapakay silan magdowaa aw magpatigam ng pyatigam kanilan ng Tohan. Tanawa sang sura 11:5.

sang pyaglaongan ko, na, aon osip
ko kamayo. Ansan ba kamayo pa-
gasikun yang pyaglaongan ng Tohan
atawa kamo gaid yang yakadawat
ninyan?
37 Sino-sino yang yagadumdum na
yatagan yan ng Tohan ng kagaga
ng pagpatigam ng pyatigam kanan
ng Tohan atawa aon lain na kagaga
nan na yagasikun sang Nyawa ng
Tohan, dait nan katigaman na yani
na syorat ko kamayo sogo ng Tagal-
lang.
38 Awgaid kong aon otaw na
di amangagad sang pyaga-indo ko,
ayaw mayo yan paningugi.
39 Na adon, mga kalomonan ko,
paningkamoti mayo na makap-
atigam kamo ng pyatigam kamayo
ng Tohan aw ayaw mayo pagsagdaa
yang paglaong ng tuna-tuna na
pyaglaongan na i-atag kamayo ng
Nyawa ng Tohan.
40 Awgaid kinaanglan na madyaw
aw matapid yang pama-agi ng
kariko ng inangun mayo.

15

Makapantag sang Pagkabowi oman ni Isa

1 Adon, mga kalomonan ko, ipad-
umdum ko kamayo yang Madyaw
na Gogodanun na pyapayapat ko
kamayo. Tyarima da mayo inyan
singaon aw sampay adon yani oman
yang pyaga-indugan ng pagpangin-
too mayo.
2 Sabap sining Madyaw na Gogo-
danun amalowas kamo sikun sang
siksa kamayo ng Tohan kong abay
mayo pangagadan idtong pyapaya-
pat ko kamayo. Awgaid kong dili,
na, ma-inang ng way siyat yang
kamayo pagpangintoo.
3 Na, pyatigam da ko kamayo yang
indowan na yadawat ko.* Aw yani
yang labi na barapantag na pyaga-
indo ko kamayo na yamatay yang
Almasi untak amponon kita ng mga
dosa ta mag-onawa ng yakasorat
sang Kitab.
4 Lyubung yan, awgaid sang ika-
toong allaw byowi oman yan ng To-
han mag-onawa ng yakasorat sang
Kitab.
5 Pagkatapos san yagapakita yan
kang Pitros, aw sang kariko ng sam-
poo aw dowa na mga sahabat.
6 Sangallaw oman sinyan yaga-
pakita yan sang sobra 500 ka
otaw na mga kalomonan ta sarta
yanagkatipon silan. Yang kadaigan
kanilan yamatay da, awgaid madaig
oman yang bowi pa sampay adon.
7 Pagkatapos, yagapakita yan kang
Yakob aw sang kariko oman ng mga
sahabat.
8 Aw sang kataposan yagapakita
oman yan kanak maskin ako may-
nang isu na yaotaw na sobra sang
insakto na bowan.†
9 Ako yang pinakababa sang mga
sahabat ni Isa. Di ako dait tawagun
ng sahabat kay singaon pyasikotan
ko yang mga yagapangintoo kang
Isa Almasi na silan yang sakop ng
Tohan.
10 Awgaid sabap sang looy ng To-
han kanak ya-inang ako ng sahabat.
Aw yang looy nan kanak dili ng
kanogon kay bali na paggawbuk ko
para sang Almasi, labaw pa kaysang
kadaigan na mga sahabat. Awgaid
yang kariko ng ininang ko ya-inang
ko dili sabap sang kanak kusug
kondi sabap sang tabang kanak ng
Tohan.
11 Agaw, daw ako atawa silan
yang yagapayapat kamayo, way
pyagabidaan kay mag-onawa da
yang pyapayapat nami aw idto
oman yang pyangintowan mayo.

* **15:3** 15:3 Makapantag sang pagdawat ni Paulus sang Madyaw na Gogodanun tanawa sang sura 11:23 aw yang Kitab Injil, Galatiya 1:12. † **15:8** 15:8 Yagalaong si Paulus sinyan kay yang kadaigan ng mga sahabat yanag-agad-agad kang Isa sa suud ng toongka toig aw yakakita oman silan kang Isa sa suud ng 40 na allaw pagkatapos nan mabowi oman. Awgaid si Paulus, yagapakita kanan si Isa sang wakto na idtun da yan sang sorga. Aw sinyan na wakto pinili si Paulus na sahabat nan. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 9:1-8.

Makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Yagapangintoo kang Isa

12 Na adon, kong pyapayapat nami
na yang Almasi byowi oman ng
Tohan sikun sang kamatay, nanga
aon mga otaw ansan kamayo na
yagalaong na di abowiun oman ng
Tohan yang mga patay?
13 Kay kong bunna idtong pya-
galaong nilan, mana nan na wa nan
abowia oman yang Almasi.
14 Aw kong wa abowia oman yang
Almasi, na, way siyat ng kanami
pagpayapat aw way oman siyat ng
kamayo pagpangintoo.
15 Aw dili gaid inyan kondi may-
nang yamakak oman kami maka-
pantag sang Tohan kay yagalaong
kami na byowi oman ng Tohan yang
Almasi.
16 Na, dumduma da gaid mayo,
kong di nan abowiun oman yang
mga patay aw wa nan abowia oman
yang Almasi,
17 mana nan na way siyat ng ka-
mayo pagpangintoo kay kong may-
nan, wa kamo ampona ng Tohan ng
mga dosa mayo.
18 Aw yagapasabot oman yani na
yang mga yagapangintoo kang Isa
Almasi na yamatay da, wa oman
akalowas.
19 Na, kong adi gaid sang donya
yang kadyawan na pyagatagadan ta
sabap sang Almasi awgaid waa day
atagadan ta na kadyawan adto sang
ahirat, na, kita da yang pinakakallat
sang kariko ng manosiya.
20 Awgaid yang kabunnaan, byowi
oman ng Tohan yang Almasi sikun
sang kamatay. Aw sabap sinyan
makasigoro kita na sang Allaw na
Maori abowiun oman ng Tohan
yang mga patay.
21 Kay yang kariko ng manosiya
amatay sabap sang pagpakadosa ng
sangka otaw na mag-onawa ni Nabi
Adam. Aw mag-onawa oman sinyan
amabowi oman yang kariko ng mga
patay sabap sang ininang ng sangka
otaw na mag-onawa ni Isa Almasi.
22 Amatay yang kariko ng
manosiya kay yang kariko natun-
mayo mga katopo-topowan ni Ompo
Adam. Mag-onawa oman sinyan,
yang kariko na yagakasambok
sang Almasi amabowi oman sabap
kanan.‡
23 Awgaid yang kada isa amabowi
oman sang wakto na pyagakahanda
ng Tohan. Yang ona na yabowi
oman yang Almasi, sonod kanan
yang mga sakop ng Almasi kay
abowiun oman silan sang wakto ng
pagbarik nan adi sang donya.
24 Pagkatapos sinyan madatung
yang kataposan ng donya na
ansinyan na wakto ataloon da ng
Almasi yang kariko ng mga kalaban
nan na aon kapatot aw kabarakat.
Pagkatapos, i-atag da nan adto sang
Tohan na Ama yang kanan kapatot
ng pagdato.
25 Kay pyagakahanda ng Tohan na
yang Almasi yang magadato taman
sang wakto na amatalo da nan yang
kariko ng mga kalaban nan aw
apasakop nan silan adto kanan.
26 Aw ansinyan ataloon oman nan
yang kabarakat ng kamatayun na
idto yang kataposan na kalaban.
27 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong, "Yang kariko pyasakop
ng Tohan adto sang Almasi."§ Na,
kong yagalaong ansini na yang
kariko pyasakop adto sang Almasi,
kyatigaman natun na way labot
sinyan yang Tohan kay yan da yang
yagapasakop ng kariko adto sang
Almasi.
28 Aw kong yapasakop da yang
kariko adto sang Almasi na Anak
ng Tohan, magapasakop da yan adto
sang Tohan na yan yang yaga-atag
kanan ng kapatot ng pagdato sang
kariko. Aw ansinyan yang Tohan da
yang labaw sang kariko.
29 Na adon, kong dili ng bunna

‡ **15:22** 15:22 Makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay tanawa yang yakasorat sa Kitab Injil, Roma 5:12-21. § **15:27** 15:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 8:6.

na aon pagkabowi oman ng mga
patay, na, nanga aon mga otaw
na yagapasogbo para sang mga
patay? Ono kowaw yang kapanta-
gan sinyan kong di abowiun oman
yang mga patay?
30 Aw kami oman, nanga abay pa
kami mag-atobang sang kamatayun
kong di kami abowiun oman?
31 Mga kalomonan ko, bunna na
yamasowat ako sabap kamayo kay
yagakasambok kamo kang Isa Al-
masi na kanatun Tagallang. Aw
bunna oman yani na pyagalaong ko
na kada allaw mapag-atobang ako
sang kamatayun.
32 Madaig yang kasikotan na kya-
agian ko adi sang Ipisos sabap sang
mga kalaban ko na yasopak sang
pyaga-indo ko. Main silan ng maisug
na mga ayup! Na, ono kowaw yang
amakamang ko sang papaglalis ko
kanilan kong adi gaid sining donya
yang baras ko? Kay kong di abowiun
oman ng Tohan yang mga patay, na,
madyaw pa aw amangagad kita sang
pyaglaongan ng mga otaw na "Abay
kita-kamo koman aw minum kay
kisuum sangallaw amatay da kita-
kamo."*
33 Na, pagbantay kamo untak di
kamo ma-ilad. Kay bunna idtong
pyaglaongan na "Kong maat yang
addat ng inagad mo, magkaat oman
yang addat mo."
34 Agaw, torida mayo yang dum-
duman mayo aw biyai mayo yang
pagpakadosa. Kay pagalaongon ta
kamo na aon mga otaw ansan ka-
mayo na wa pakakilaa sang Tohan.
Dait na ikamomowa mayo inyan.

Yang Badan na Amadawat ng mga Otaw sang Wakto ng Pagkabowi oman

35 Na, basin aon maga-osip ansan
kamayo daw monono yang pagbowi
oman ng mga patay aw ono na klasi
na badan yang amadawat nilan.
36 Na, yang yaga-osip ng
mayninyan wa pakasabot. Dum-
duma mayo yang bini. Kong
tanumun mayo yang bini sang lopa,
di pa yan matobo kong wa pa yan
akadonot adto sang lopa.
37 Adon, sang pagtanum ng bini,
daw bini ng omay atawa lain na
klasi na bini, di pa yan ng tanum
kondi bini pa gaid inyan.
38 Awgaid kong tyomorin da, yang
kada klasi ng tanum tuna-tuna da
yang porma sobay sang pyagaka-
handa ng Tohan.
39 Na, mag-onawa oman sinyan,
lain-lain yang badan ng kariko
ng yamangkabowi adi sa babawan
ng donya. Lain yang badan ng
manosiya, aw lain yang badan ng
mga ayup. Lain oman yang badan
ng mga langgam aw lain yang mga
isda.
40 Aw aon oman mga butang adto
sang langit aw adi sang donya. Yang
kadyaw ng mga butang adto sang
langit lain sang kadyaw ng mga
butang adi sang donya.
41 Aw maskin yang adto sang lan-
git, yagakalain-lain yang kadyaw ni-
lan. Kay lain yang sigay ng suga,
lain yang sigay ng bowan aw lain
oman yang sigay ng mga bitoon.
Aw maskin oman yang mga bitoon
yagakalain-lain yang kadyaw nilan.
42 Na, mag-onawa oman sinyan
yang akatamanan ng badan ng
manosiya sang pagbowi oman ng
mga patay. Kay kong amatay da kita,
yang kanatun badan amalubung
adto sang lopa aw amadonot. Aw-
gaid yang badan na amadawat
natun kong abowiun da oman kita,
di da amadonot.
43 Yang badan na amalubung, way
kabantog aw way kusug. Aw-
gaid yang badan na amadawat sang
pagkabowi oman, pono ng kabantog
aw kabarakat.
44 Yang badan na amalubung, ma-
pakay mag-uya adi gaid sang donya.
Awgaid yang badan na amadawat

* **15:32** 15:32 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 22:13.

sang pagkabowi oman, mapakay
mag-uya adto sa sorga. Aw sabap ng
aon badan natun adi sang donya ky-
atigaman natun na sang madatung
na mga allaw aon oman badan na
amadawat natun na mapakay mag-
uya adto sa sorga.
45 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong, "Yang ona na manosiya
na mag-onawa ni Nabi Adam yata-
gan ng Tohan ng napas untak
mabowi."† Awgaid yang maori na
Adam na mag-onawa ni Isa Almasi
maka-atag kanatun ng kinabowi na
way kataposan.
46 Na, yang yama-ona i-atag
kanatun yang badan na mapakay
mag-uya adi sang donya, aw yang
maori i-atag kanatun yang badan
na mapakay mag-uya adto sa sorga.
47 Yang pukas na manosiya na
mag-onawa ni Nabi Adam yagasikun
sang lopa kay byaoy yan sikun sang
abog, awgaid si Isa Almasi na pya-
gatawag ng ikadowa na Adam ya-
gasikun sang sorga.
48 Adon kay yang kariko natun-
mayo mga katopo-topowan ni Nabi
Adam, yang kanatun badan adon
aon kapag-onawa nidtong ona na
manosiya na byaoy sikun sang abog.
Awgaid yang kariko ng mga otaw na
amasorga, atagan silan ng badan na
mag-onawa nidtong yagasikun sang
sorga na yan yang Almasi.
49 Agaw, sarta adi pa kita sin-
ing donya, yang badan natun mag-
onawa ng badan ni Nabi Adam na
byaoy sikun sang abog. Awgaid sang
madatung na mga allaw amagaon
yang badan natun sang badan ng
Almasi na yan yang yagasikun sang
sorga.
50 Na, mga kalomonan ko, yani
yang karim ko ipasabot kamayo.
Yang kanatun badan na aon onod
aw dogo di makasuud sang pyagda-
towan ng Tohan kay yang kanatun
badan adon amadonot aw di yan
amabowi taman sa taman.
51 Paningug kamo kay pagalaon-
gon ta kamo ng kahanda ng Tohan
na wa akatigami singaon. Dili ng
kariko natun-mayo na yagapangin-
too sang Almasi amatay bago do-
matung yang allaw ng pagbarik ni
Isa Almasi adi sang donya. Awgaid
sinyan na allaw bagoon da ng Tohan
yang badan ng kariko natun-mayo
daw bowi pa kita atawa patay da.
52 Sakadyap yani maitabo, sang
sangka pamiluk da gaid sang wakto
na yaga-oni da yang trompita. Kay
sang pagpa-oni ng trompita, yang
kariko ng mga yagapangintoo sang
Almasi na patay da, abowiun oman
ng Tohan aw atagan ng badan na
di da amadonot. Aw kita na bowi
pa, amaparin oman yang kanatun
badan.
53 Kay yang kanatun badan na
amatay aw amadonot kinaanglan
polian ng badan na di da amatay aw
di da amadonot.
54 Aw kong polian da yang
kanatun badan sang badan na di
da amadonot aw di da amatay,
amatoman da yang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
"Yatalo da yang kamatayun aw di da
amatay yang mga manosiya."‡
55 "Di da kita amalluk sang ka-
matayun
kay waa day kapatot kanatun ng
kamatayun."§
56 Na, yang kamatayun aon kapatot
sang manosiya sabap sang mga dosa
nilan. Aw yang dosa aon kapatot
nilan sabap sang karim nilan na
somopak sang pyagasogo ng Hoko-
man.
57 Awgaid sokor sang Tohan kay
sabap sang ininang ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang waa day kapatot
kanatun ng dosa aw di da kita amal-
luk sang kamatayun.
58 Agaw sagaw, mga kalomonan
ko, pabagsuga mayo yang pag-
pangintoo mayo kang Isa Almasi

† **15:45** 15:45 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:7. ‡ **15:54** 15:54 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 25:8. § **15:55** 15:55 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 13:14.

aw ayaw kamo pagpakawat kanan.
Padayona mayo yang paggawbuk
para sang Tagallang kay kyatigaman
mayo na dili ng kanogon yang gaw-
buk mayo para kanan.

16

Makapantag sang Pagtipon ng Sidoka para sang mga Kalomonan

1 Adon, makapantag sang
pagtipon ng sapi para sang mga
kalomonan ta na sakop ng Tohan
adto sa Yahodiya, inanga mayo
yang mag-onawa ng pyagasogo ko
sang mga jamaa sang probinsya ng
Galatiya.
2 Kada Domingo, yang kada isa
kamayo magalain ng sapi na tabang
mayo kanilan sobay sang kamayo
kita. Tipona mayo inyan untak
pagdatung ko ansan kamayo, andam
da yang tabang mayo.
3 Na, pagkansan da ko kamayo,
asogoon ko yang mga otaw na pinili
mayo adto sa Awrosalam untak
magdaa ng tabang mayo. Aw atagan
ko silan ng sorat na magpakilaa
kanilan sang mga kalomonan ta an-
sidto.
4 Awgaid kong kinaanglan na ako
yang magdaa ng tabang mayo, na,
pa-agadun ko silan.

Yang mga Plano ni Paulus

5 Na, yani yang plano ko adon
na makansan ako kamayo. Aw-
gaid amapit mona ako sang mga
kalomonan ta sang Makidoniya kay
kinaanglan na amagi ako adto.
6 Basin madogay ako ansan ka-
mayo kay kong mapakay, ansan pa
ko palabayun yang tingbagyo. Kay
kong maynan, makatabang da kamo
kanak sang sonod na panaw ko abir
wain ako komadto.
7 Di ko karim na madari gaid ako
ansan kamayo kondi karim ko gao
na madogay ako ansan kamayo kong
kahanda ng Tohan.
8 Awgaid adon magapabilin pa
ako adi sang Ipisos taman sang
Pakaradyaan ng Pintikostis.
9 Kay madaig pa adi yang marim
maningug ng pag-osiyat ko maskin
madaig oman yang yasopak kanak.
10 Adon, pagdatung ni Timotiyo
ansan kamayo, atimana mayo yan
ng madyaw kay yagagawbuk oman
yan para kang Tagallang Isa na mag-
onawa kanak.
11 Addati mayo yan aw tabangi
mayo yan sang mga panginaanglan
nan sang panaw untak makabarik
yan adi kanak na way karidowan.
Kay pyagatagadan ko yan upud sang
kadaigan pa na mga kalomonan ta.
12 Na, makapantag sang kanatun
lomon na si Apolos, yabay ko yan
paglaongon na komadto kamayo
upud sang kadaigan pa na mga
kalomonan ta. Awgaid di pa nan
karim komadto. Awgaid kong aon
day logar nan, makadto da kono
yan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan ni Paulus

13 Pagbantay kamo aw pabagsuga
mayo yang pagpangintoo mayo.
Pagmaisugun kamo aw pagpakali-
gun.
14 Aw sang kariko ng inangun
mayo pakitaan mayo na aon looy
mayo sang kapag-onawa mayo.
15 Mga kalomonan ko, kyatigaman
mayo na yang ona na yagapang-
intoo kang Isa Almasi ansan sang
probinsya ng Akaya si Istipanas aw
yang kanan pamilya. Aw iklas yang
pagtabang nilan sang mga otaw na
sakop ng Tohan.
16 Agaw adon, pangayoon ko ka-
mayo na magpasakop kamo sang
mga otaw na mag-onawa nilan kipat
yang kariko ng mga kaupudanan na
yamaningkamot maggawbuk para
kang Tagallang Isa.
17 Yamasowat ako sang pagdatung
adi nilan ni Istipanas, si Portonatos
aw si Akaikos. Yang wa mayo aka-
inang kay wa kamo adi, ininang da
nilan.
18 Yagapabagsug silan sang pan-
gatayan ko mag-onawa ng pag-
pabagsug nilan sang pangatayan

mayo. Addati mayo yang mga otaw
na mag-onawa nilan.
19 Na, yang mga jamaa adi sang
probinsya ng Asiya yagasalam ka-
mayo. Si Akilas aw yang asawa
nan na si Pirisila kipat oman yang
mga kalomonan na yanagkatipon
sang kanilan baay, yagasalam oman
kamayo kay maglomon kamo sang
pagpangintoo.
20 Aw yang kariko ng mga kalomo-
nan ta adi yagasalam oman kamayo.
Kamo oman, pagsinalamay kamo
silbi tanda na maglomon kamo sang
pagpangintoo.
21 Na, ako mismo na si Paulus
yang yagasorat sini na pagsalam ko
kamayo.*
22 Sino-sino yang di mag-
pakadakowa kang Tagallang Isa
sang pangatayan nilan, asiksaun
silan ng Tohan. O kay Tagallang,
magabarik da kaw gao adi!
23 Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
24 Dakowa yang kariko mayo
sang kanak pangatayan sabap sang
pagkasambok natun-mayo kang Isa
Almasi. Amin.
Wassalam

* **16:21** 16:21 Yang kya-anadan ni Paulus na pyasorat nan yang mga sorat sang sangka otaw. Awgaid *yan da mismo yang yagasorat* sang ngaan atawa pagsalam nan untak katigaman na bunna na yani na sorat yagasikun kanan.

Yang ikadowa na Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Korinto

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yaning ikadowa na sorat pyadaa ni Paulus adto sang jamaa sa Korinto sang panahon na yamarido yan kanilan. Kay yadungug nan na aon mga otaw na syomuud sang jamaa na yaga-indo ng dili ng bunna. Yasopak silan sang pyaga-indo nan aw yagalaong silan na si Paulus dili kono ng bunna na sahabat.

Yamarido da si Paulus kay pyaningugan ng mga taga Korinto yang idtong pyaga-indo nilan. Agaw pyadumdum nan kanilan ansini na sorat daw ono yang batasan aw ininang nan nang idto pa yan kanilan. Sabap sang kinita aw dyungug nilan, dait gao na kyatigaman nilan na si Paulus bunna na sahabat na syogo ng Tohan untak mag-osiyat makapantag kang Isa Almasi. Yang kariko ng kasikotan na kya-agian nan sabap sang kanan gawbuk para sang Tohan, yang idto yang tanda ng pagkasahabat nan. Sang kariko ng pyagalaong ni Paulus ansini na sorat mapayag na dakowa sang pangatayan nan yang mga kalomonan sa Korinto.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat
ni Isa Almasi sabap sang kahanda
ng Tohan. Kami sang lomon ta na
si Timotiyo yagasorat kamayo na
mga sakop ng Tohan ansan sang
jamaa sa Korinto kipat yang kariko
ng mga otaw na sakop ng Tohan
sang probinsya ng Akaya.
2 Pangayoon ko sang Tohan na
kanatun Ama na amadawat mayo
yang kadyawan aw kalinaw sikun
kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagpanginsokor ni Paulus adto sang Tohan

3 Pojiun ta yang Tohan na Ama
ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.
Maoyanun yan na Ama aw Tohan
na matigam tomabang kanatun sang
maskin ono na kasikotan.
4 Tyabangan nan kami untak
mabagsug yang pangatayan nami
sang maskin ono na kasikotan na ya-
datung kanami untak makapabag-
sug oman kami sang pangatayan ng
kadaigan na yadatungan oman ng
kasikotan. Aw yang tabang nami
kanilan mag-onawa ng tabang na
yadawat nami sikun sang Tohan.
5 Madaig yang kasikotan na kya-
agian nami na mag-onawa ng kya-
agian ng Almasi. Awgaid dakowa
oman yang tabang aw kabagsug na
yadawat nami sabap sang Almasi.
6 Na, kong yaka-agi kami ng
kasikotan, yamaitabo yani para sang
kamayo kalowasan aw untak pabag-
sugun yang pangatayan mayo. Aw
kong kyatabangan kami sang mga
kasikotan, yamaitabo yani sang pag-
pabagsug kamayo untak makasabar
oman kamo sang mga kasikotan na
mag-onawa kanami.
7 Agaw dakowa yang pagsarig
nami kamayo kay kyatigaman nami
na kya-agian da mayo yang mga
kasikotan na mag-onawa kanami.
Aw sabap sinyan apabagsugun
oman ng Tohan yang pangatayan
mayo na mag-onawa ng ininang nan
kanami.
8 Mga kalomonan ko, karim nami
na katigaman mayo na madaig yang
kasikotan na kya-agian nami adto
sang probinsya ng Asiya. Bali na
kairap ng kya-agian nami na alos di
da nami kasabaran. Aw wa da kami
pagadumdum na amabowi pa.
9 Agaw, pagtoo nami na dy-
omatung da yang wakto ng kanami
pagkamatay. Awgaid yamaitabo in-
yan untak di kami somarig sang
kanami ginawa kondi yang Tohan

na yan yang makabowi oman ng
mga patay.
10 Lyowas nan kami sikun sidtong
kya-agian nami na idto da gao yang
akamatay nami. Aw alowasun oman
nan kami sikun sang maskin ono
na amaitabo kanami. Agaw yang
Tohan da yang syarigan nami na
abay nan kami lowasun sikun sang
kariko ng mga kasikotan.
11 Aw kamo oman yang makata-
bang kanami pina-agi sang
pagpangayo-ngayo mayo para
kanami. Kay kong madaig ansan
kamayo yang magadowaa para
kanami, atagan da kami ng Tohan
ng kadyawan. Aw ansinyan madaig
oman yang amanginsokor sang
Tohan sabap sang tabang nan
kanami.

Yang Pagparin ng Plano ni Paulus

12 Yani yang ikapasibantog nami
na madyaw yang kanami batasan
sang kariko ng mga otaw aw labi
da kamayo. Sotti yang pangatayan
nami aw madyaw yang kanami
niyat sang kariko ng ininang nami
kay syomarig kami sang tabang ng
Tohan aw dili sang katigam ng
manosiya.
13-14 Na, sang kariko ng syorat
nami kamayo way tinago na mana
kondi yang kariko mabasa aw
masabot mayo. Yamatigam kami
na di pa abay mayo masabot daw
ono yang pyagadumdum aw ininang
nami. Awgaid syomarig ako na
madatung yang allaw na amasabot
da mayo kami ng madyaw kay
untak sang allaw ng pagbarik ni
Tagallang Isa ikapasibantog mayo
kami mag-onawa ng pagpasibantog
nami kamayo.
15 Na, sabap ng syomarig ako na
makasabot kamo kanak, yagadum-
dum ako singaon na abisitaun ta
kamo ng makadowa untak madoble
yang kadyawan na amadawat mayo.
16 Kay yang plano ko na amapit
ako ansan kamayo sang pagpaduug
ko sa Makidoniya aw amapit oman
ako ansan kamayo sang kanak pag-
barik untak katabangan mayo ako
sang pagkadto ko sa Yahodiya.
17 Na adon, kay wa akadayon
yani na plano ko, yagadumdum
ba kamo na madari maparin yang
dumduman ko? Basin yagalaong
kamo na mag-onawa oman ako sang
kadaigan na mga otaw adi sang
donya na yagalaong ng "Uu," aw-
gaid yang karim ipasabot kadi na
"Dili."
18 Awgaid sang kabunnaan, di ako
ng mayninyan. Kay mag-onawa ng
pyaglaongan ng Tohan na kasarigan,
kasarigan oman yang pyaglaongan
ko kamayo.
19 Kay si Isa Almasi na Anak ng
Tohan na pyapayapat nami ni Silas
aw si Timotiyo ansan kamayo, di
amaparin yang dumduman nan, aw-
gaid aag bunna aw kasarigan yang
kariko ng pyaglaongan nan. Aw
yani si Isa Almasi yang tanda na
kasarigan yang pyaglaongan ng To-
han.
20 Kay sabap sang Almasi yatoman
yang kariko ng pyasad ng Tohan.
Agaw, sabap kanan makapaglaong
kita ng "Amin" adto sang Tohan. Aw
sabap sinyan amabantog yan.
21 Na, yang Tohan mismo yang
yatabang kanatun-mayo untak
mabagsug yang kanatun pagkasam-
bok sang Almasi. Pinili nan kita-
kamo untak magpangagad kanan.
22 Yatagan nan kita ng kanan
Nyawa, yani yang tanda na kita mga
sakop da nan. Aw sabap ng idi
da sang kanatun pangatayan yang
Nyawa ng Tohan makasigoro kita
na amadawat natun yang kariko ng
pyagakahanda nan kanatun.
23 Adon, yang Tohan yamatigam
daw ono yang ini sang pangatayan
ko aw yan yang saksi na bunna yang
pyaglaongan ko kamayo. Wa ako
pagabarik ansan kamayo sa Korinto
kay di ko karim na akadamanan ta
kamo.
24 Na, waa sang dumduman nami
na mamugus kamayo daw ono yang

dait mayo pangintowan kay mabagsug da yang pagpangintoo mayo. Yang karim gaid nami na atabangan kamo nami untak kadogangan pa yang kasowat mayo.

2

1 Agaw sagaw yagadumdum ako singaon na di pa ako magabarik ansan kamayo kay di ko karim na apasakitan ta kamo oman.
2 Kay kong apasakitan ko yang ginawa mayo, sino pa yang makapasowat kanak? Waa da may lain, kamo gaid.
3 Agaw yagasorat mona ako kamayo singaon kay untak sang pagkadto ko kamayo, di mayo ako atagan ng karidowan kondi makapasowat gao kamo kanak. Kay kyatigaman ko na kong amasowat ako, amasowat oman yang kariko mayo.
4 Singaong pagsorat ko kamayo, mabugat yang ginawa ko aw yagatiyao ako sabap sang bali na karido ko. Awgaid wa ako pagasorat kamayo untak pasakitan yang ginawa mayo kondi untak katigaman mayo na dakowa yang looy ko kamayo.

Dait mayo Amponon yang Yakadosa

5 Na adon, yang idtong otaw na yaga-atag kamayo ng karidowan sabap ng yakadosa yan, dili ako yang pyakaridowan nan kondi kamo. Na, basin dili ng kariko mayo untak di kasobraan yang pyaglaongan ko.
6 Awgaid ipaglaong da ko kamayo na tama da yang pagdisiplina mayo kanan.
7 Madyaw kong amponon da mayo yan aw pabagsugun oman mayo yang pangatayan nan untak di oman kasobraan yang karido aw kabugat ng ginawa nan.
8 Sabap sinyan pangayoon ko kamayo na ipakita mayo kanan na dakowa oman yang looy mayo kanan.
9 Na, yang katoyowan ko sidtong ona na sorat ko na tanawon ko daw pyangagadan ba mayo yang kariko ng pyaga-indo ko kamayo.
10 Adon, kong amponon mayo yang yakadosa, amponon ko oman yan. Aw kong yampon da ko yan na otaw maskin wa yan pakadosa kanak, yampon da ko yan sa adapan ng Almasi kay yani para sang kamayo kadyawan.
11 Na, yani yang dait natun inangun untak di kita matalo ng Saytan kay kyatigaman natun daw ono yang pama-agi aw katoyowan nan.

Yang Karido ni Paulus adto sang Banwa ng Trowas

12 Adon, pagkadto ko sang longsod ng Trowas untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang Almasi, kinita ko na pyagaandam dadaan ng Tagallang yang mga otaw sang pagpaningug kanak.
13 Awgaid yamarido oman yang ginawa ko kay wa ko akitaa ansan yang kanatun lomon na si Titos. Agaw yagasabi da ako sang mga kalomonan ansidto aw yamanaos ako adto sa Makidoniya.

Yang Kadaogan sabap kang Isa Almasi

14 Awgaid sokor sang Tohan kay sabap sang pagkasambok nami sang Almasi pyaga-agad nan kami sang parada ng kanan kadaogan. Aw sabap kanami amapayapat yang Madyaw na Gogodanun makapantag kanan adto sang kariko ng mga banwa na mag-onawa ng paballo na amakarimpud sang tibok donya.
15 Agaw kami, sabap sang pagpayapat nami makapantag sang Almasi main kami ng paballo na amakasowat sang Tohan. Aw yang pyapayapat nami yakarimpud adto sang kariko ng mga otaw na yamalowas kipat yang yagapaduug sang narka.
16 Sang mga otaw na yamalowas kay tyarima nilan yang pyapayapat nami, mag-onawa yan ng paballo

na maka-atag kanilan ng kinabowi. Awgaid sang mga otaw na yaga-paduug sang narka kay wa nilan atarimaa yang pyagadungug nilan, mag-onawa yan ng bao ng patay na makadaa kanilan sang kasiksaan. Na, yang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun barapantag na gawbuk aw di yan ma-inang sang kanang otaw gaid na kagaga.

17 Awgaid ma-inang nami yani kay syogo kami ng Tohan. Aw yaga-payapat kami ng pyaglaongan ng Tohan sikun sang mapoti nami na pangatayan sa adapan ng Tohan aw sabap sang kapatot na yatag kanami ng Almasi. Agaw, dili kami ng mag-onawa sang kadaigan na yagapaya-pat untak gaid makasapi.

3

Yang Bago na Pyagapasadan Labaw sang Hokoman ni Nabi Mosa

1 Na, basin yagadumdum kamo na byantog da oman nami yang sarili nami. Awgaid wa kami paga-inang ng maynan. Dili kami ng mag-onawa sang kadaigan na yagaki-naanglan ng sorat sang pagpatigam kamayo na bunna silan na magiin-doway. Di oman kami kinaanglan mangayo ng sorat sikun kamayo kong makadto kami sang lain na banwa.

2 Wa kami pagakinaanglan sinyan kay kamo mismo yang mag-onawa sang sorat nami na yagapakita ng kanami gawbuk ansan kamayo. Kay yang pagparin ng batasan mayo mag-onawa sang sorat na makita aw mabasa ng kariko ng mga otaw.

3 Bunna na makita sang kinabowi mayo na kamo yang mag-onawa sang sorat ng Almasi na pyasorat nan kanami. Aw yang pyagagamit sang pagsorat dili ng tinta kondi yang Nyawa ng bowi na Tohan. Aw yang pyagasoratan dili ng malapad na bato na syoratan ng Hokoman ni Nabi Mosa kondi yang pangatayan ng manosiya.*

4 Na, yang ebidensya ng kapa-tot nami yang yamasorat ng Tohan sang pangatayan mayo. Aw yani oman yang maka-atag kanami ng kasigorowan na yang kapatot nami yagasikun sang Tohan sabap sang Almasi.

5 Kay kong kami gaid, way kagaga nami pag-inang sini na gawbuk. Aw-gaid tyabangan kami ng Tohan.

6 Kay yan yang yaga-atag kanami ng kagaga untak mapayapat nami yang bago na pyagapasadan na yani yang bago na pama-agi na ininang nan untak makadood kanan yang manosiya. Sang bago na pyaga-pasadan, yang yatag ng Tohan sang manosiya dili ng Hokoman na yaka-sorat kondi yang kanan Nyawa. Kay kong pyangagadan natun yang Hokoman, magapakawat kita sang Tohan sampay na maynang amatay da kita. Awgaid kong pyanga-gadan natun yang Nyawa ng Tohan, amakun natun yang kinabowi.

7 Na adon, dumdumun natun yang pag-atag ng Tohan sang Hoko-man. Sidtong wakto na pag-dawat ni Nabi Mosa ng malapad na bato na syoratan ng kasogowan ng Tohan, yakasilaw yang kanan parangay kay kya-allagan ng sigay na tanda ng kabarakat ng Tohan. Aw maskin yag-anam-anam kawaa yang kasiga sang parangay ni Nabi Mosa, wa pakatanaw kanan yang mga bangsa Israil.† Na, kong yang pag-atag ng Hokoman na yagadaa ng manosiya sang kasiksaan, yagadan ng kabarakat ng Tohan,

8 labaw pa sinyan yang kabarakat na pyakita ng Tohan sang pag-atag nan ng kanan Nyawa sang bago na pyagapasadan.

* **3:3** 3:3 Makapantag sang pagsorat ng mga kasogowan ng Tohan sang bato tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 24:12. Makapantag sang pagsorat ng Tohan sang pangatayan ng manosiya tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:33. † **3:7** 3:7 Yang makapantag sang masilaw na parangay ni Nabi Mosa mabatya sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 34:29-35.

9 Kay kong yagadan ng kabarakat
ng Tohan yang pag-atag ng Hoko-
man na sabap sinyan hokomon yang
manosiya na asiksaun, labaw pa
sinyan yang kabarakat ng Tohan na
makita sang bago na pyagapasadan
kay sabap sinyan atarimaun ng To-
han yang manosiya na matorid.
10 Agaw sang kabunnaan, yang
kabantog ng ona na pyagapasadan
na mag-onawa ng Hokoman baliwaa
gaid kong itandi natun sang bali na
kabantog ng bago na pyagapasadan.
11 Aw kong aon kabantog ng ona
na pama-agi maskin yalabay gaid in-
yan, labi da yang kabantog ng bago
na pama-agi na amabilin taman sa
taman.
12 Agaw adon, sabap ng makasig-
oro kami na labi da yang kadyawan
sining bago na pama-agi, wa kami
akalluk magpayapat ng Madyaw na
Gogodanun makapantag sang Al-
masi.
13 Dili kami ng mag-onawa ni Nabi
Mosa na tyabonan nan yang kanan
parangay untak di makita ng mga
bangsa Israil na yag-anam-anam
kawaa yang kasiga sang parangay
nan.‡
14 Na, sidto na wakto wa silan
pakasabot sini na yamaitabo. Aw
maskin adon, kong batyaun nilan
yang yakasorat sang Kitab Tawrat,
maynang kyatabonan oman yang
kanilan dumduman. Aw di amaka-
mang yang tabon yatabiya kong
mangintoo silan sang Almasi.
15 Agaw sampay adon, kada wakto
na batyaun nilan yang syorat sang
Hokoman ni Nabi Mosa, di silan
makasabot kay maynang kyatabo-
nan pa yang kanilan dumduman.
16 Awgaid sino-sino yang aman-
gagad kang Tagallang Isa, na,
makasabot da yan kay amakamang
da yang tabon sikun sang kanan
dumduman.
17 Adon yang Tagallang, iyan
kanan yang Nyawa ng Tohan. Aw
sino-sino yang yatagan ng Nyawa ng
Tagallang, waa day kapatot kanan
yang Hokoman.
18 Na adon, kita na yagapangintoo
sang Almasi, waa day tabon sang
kanatun parangay. Agaw, mag-
onawa ng espiyo mapakita natun
yang kasiga aw kabantog ng Tagal-
lang. Aw abay pa magkadakowa
yani na kasiga sarta abay pa kita
parinun sabap sang kanan Nyawa
sampay na amakagaon da kita
kanan.

4

Barapantag yang Pagpayapat makapantag sang Almasi

1 Na, sabap sang looy ng Tohan
yatagan nan kami sini na gawbuk ng
pagpayapat makapantag sang bago
na pama-agi na pyasad ng Tohan.
Agaw di kami kawaan ng kabagsug.
2 Way labot nami sang makamo-
mowa na mga inang na ininang
ng mga otaw sa tago. Di kami
maglimbong aw di oman kami mag-
parin ng pyaglaongan ng Tohan.
Awgaid mapayag yang pagpatigam
nami sang kabunnaan untak way
ikasaway kanami sang kariko ng
mga otaw. Aw yamatigam oman
yang Tohan sang pyaga-indo nami.
3 Awgaid kong aon mga otaw
na di makasabot sang Madyaw na
Gogodanun na pyapayapat nami, na,
silan yang mga otaw na yagapaduug
sang narka.
4 Di silan amangintoo kay tyabo-
nan yang kanilan dumduman ng
Saytan na pyangagadan ng mga
otaw adi sining donya. Byota nan
silan untak di nilan makita yang
kapawa ng Madyaw na Gogodanun
na ansan makita yang kabarakat ng
Almasi, aw iyan kanan makita yang
kabarakat ng Tohan.
5 Na, yang pyapayapat nami dili ng
makapantag sang sarili nami kondi
si Isa Almasi na Dato na Labi na
Mabarakat. Aw kami mag-onawa ng

‡ **3:13** 3:13 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 34:33.

sogowanun mayo sabap sang pag-
pangagad nami kang Isa.
6 Kay yang Tohan na yagalaong,
“Ama-aon yang kapawa sikun sang
kadugguman,”* yan oman yang
yaga-atag ng kapawa sang kanatun
dumduman untak natun katigaman
daw ono yang kabarakat ng Tohan
na pyakita nan pina-agi sang Almasi.
7 Na adon kami, mag-onawa kami
ng koon na way bili na lyasakan ng
bali na kakawasaan. Kay maskin
manosiya gaid kami na way ka-
gaga, syarigan kami ng Tohan ng
Madyaw na Gogodanun na labi na
barapantag. Ininang nan yani untak
katigaman ng kariko ng mga otaw
na yang kabarakat na way kapag-
onawa na makita sang kanami gaw-
buk yagasikun sang Tohan aw dili
sikun kanami.
8 Madaig yang kasikotan na ya-
datung kanami, awgaid wa kami
akatalo. Aon wakto na yamaribog
kami daw ono yang dait nami inan-
gun, awgaid wa kami akawaai ng
pagsarig.
9 Yabay kami pasikotan, awgaid
wa kami apabayai ng Tohan. Aon
wakto na apit wa da kami pakaban-
gon, awgaid wa kami akamatay.
10 Abir wain kami makadto, abay
kami masaid sang kamatayun na
mag-onawa ng kya-agian ni Isa.
Awgaid tyabangan kami ng Tohan
untak sang kinabowi nami makita
oman yang kinabowi na yagasikun
kang Isa Almasi.
11 Kay sarta adi pa kami sang
donya, aon mga otaw na marim
magpatay kanami sabap sang pag-
pangagad nami kang Isa. Maynan
yang kyatamanan nami untak sang
kanami badan na amatay makita
oman yang kinabowi na yagasikun
kang Isa Almasi.
12 Agaw sagaw, abay kami ma-
said sang kamatayun, awgaid yani
para sang kamayo kadyawan kay
atagan kamo ng kinabowi na way
kataposan.
13 Na, aon yakasorat sang Kitab
na yagalaong, “Yagapangintoo ako
sang Tohan, agaw yagapayapat ako
ng makapantag kanan.”† Na, mag-
onawa san yang kanami ininang kay
sabap sang kanami pagpangintoo
sang Tohan yagapayapat kami ng
pyaglaongan nan.
14 Kay kyatigaman nami na yang
Tohan na yagabowi oman kang
Tagallang Isa, magabowi oman
kanami sabap sang pagkasambok
nami kang Isa aw adaun nan kami
upud kamayo adto sa adapan nan.
15 Pyagasabaran nami yang kariko
ng kasikotan kay yani para sang ka-
mayo kadyawan aw untak madaig
pa yang amakadawat ng looy ng
Tohan. Kay kong maynan, madaig
oman yang amanginsokor aw maga-
poji kanan.
16 Agaw, sabap sinyan di kami
kawaan ng kabagsug sang paggaw-
buk nami para sang Tohan. Maskin
bunna na yang kanami badan ma-
gakaomay, yang kanami pagpangin-
too aw yang kinabowi na yagasikun
sang Nyawa ng Tohan magakabag-
sug pa ng oman allaw.
17 Yang mga kasikotan na kya-
agian nami adi sang donya malabay
gaid aw dili oman ng mabugat
kong itandi nami sang baras
na amadawat nami. Kay yang
amadawat nami yang kadyawan
adto sa sorga na way kapag-onawa
aw di amawaa taman sa taman.
18 Agaw, sang kanami dumduman
di nami palabiun yang makita adi
sang donya kondi yang di natun
makita. Kay yang maskin ono na
makita malabay gaid, awgaid yang
maskin ono na di natun makita, idto
yang magapabilin sampay sang way
kataposan.

5

Yang Bago na Badan

* **4:6** 4:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:3.
† **4:13** 4:13 Tanawa sa Kitab Jabor 116:10.

1 Na adon, yani na kanatun badan
adon maynang baay na pyaga-uyaan
ta adi sining donya. Aw maskin am-
aguba da yani kong amatay da kita,
kyatigaman natun na atagan kita ng
Tohan ng bago na badan na akapag-
uyaan natun adto sa sorga. Yani
na badan wa inanga ng manosiya
kondi yang Tohan, aw di oman yani
amatay taman sa taman.
2 Awgaid sarta adi pa kita sining
donya, kya-irapan kita aw dakowa
yang karim ta na ma-akun natun
yang bago na badan na mapakay
mag-uya adto sa sorga.
3 Idto yang karim natun kay un-
tak sang pagkamatay natun, yang
nyawa ta di amasiling ng otaw na
lobas.
4 Agaw, sarta adi pa kita paga-
uya sang kanatun badan, kya-irapan
kita aw madaig yang kanatun kyari-
dowan. Na, di natun karim na
amatay da kita untak malobas natun
yani na kanatun badan. Awgaid
karim natun na amasoog natun
yang bago na badan na mapakay
mag-uya adto sa sorga untak yang
kanatun badan na amatay apolian
da ng bago na badan na di da
amatay.
5 Na, yang Tohan mismo yaga-
andam kanatun sang pagdawat sini
na bago na badan. Kay yatag da
nan kanatun yang kanan Nyawa
untak makasigoro kita na inangun
ng Tohan yang kariko ng pyasad
nan.
6 Agaw, di kita kawaan ng kabag-
sug ng pangatayan maskin kyatiga-
man natun na sarta adi pa kita paga-
uya sang kanatun badan, di pa kita
adto sang pyaga-uyaan ng Tagallang.
7 Kay sarta adi pa kita sang donya,
pyangagadan natun yang Tagallang
sabap sang pagsarig natun kanan
maskin di pa natun yan makita.
8 Bunna na wa kita akawaai ng
kabagsug maskin kallini da gao
natun panawan yani na badan aw
mag-uya adto sa sorga upud sang
Tagallang.
9 Awgaid adon, daw adi pa kita
sang donya atawa adto da sang
ahirat, yamaningkamot kita mag-
inang ng maskin ono na amaka-
sowat kanan.
10 Kay kyatigaman natun na ma-
datung yang allaw na yang kariko
natun kinaanglan mangadap sang
Almasi untak hokoman nan kita aw
atagan nan kita ng dait sang kada
isa kanatun sobay sang ya-inang ta
adi sang donya, daw madyaw atawa
maat.*

Yang Pagpakadyaw ng Relasyon ng Manosiya adto sang Tohan

11 Agaw, sabap ng kyatigaman
nami na kinaanglan kami manobag
sang Tagallang, pyaningkamotan
nami na amangagad yang mga
otaw sang pyaga-indo nami. Ya-
matigam yang Tohan na madyaw
yang kanami katoyowan kay ky-
atigaman nan yang maskin ono
na iyan sang dumduman aw pan-
gatayan nami. Aw karim ko gao na
kyatigaman oman mayo inyan.
12 Na, ayaw kamo pagdumdum
na maynini yang pyagalaong nami
untak bantogon da oman yang sarili
nami. Dili! Yagalaong gaid kami
sini untak aon ikapasibantog mayo
kanami aw aon ikatobag mayo sang
mga otaw na yang pyagapangambog
nilan yang makita gaid ng mata aw
dili ng iyan sang pangatayan.
13 Kong aon mga otaw na ya-
gadumdum na mag-onawa kami ng
sangu, di bali basta mapoji gaid yang
Tohan. Awgaid kong matorid yang
dumduman nami, na, yani para
sang kamayo kadyawan.
14 Yang looy ng Almasi kanatun
yang pyagasabapan ng kariko ng
ininang nami. Kyatigaman nami na
kong sangka otaw yang yamatay poli
sang kariko ng mga otaw, mana nan
na yamatay oman yang kariko nilan.

* **5:10** 5:10 Yang makapantag sang *paghokom* sang ininang ng mga yagapangintoo mabatya sa Kitab Injil, 1 Korinto 3:12-15.

15 Na, yagapakamatay yang Almasi para sang kariko natun-mayo
untak kita na bowi adon, di da ng
kallini natun yang apangagadan ta
kondi yang karim ng Almasi kay ya-
matay yan aw yabowi oman sabap
kanatun.
16 Agaw adon, yaparin da yang
pagtanaw nami sang mga otaw aw
di da parias sang kya-anadan na
dumduman ng manosiya. Mag-
onawa sinyan yang pagtanaw nami
sang Almasi singaon, awgaid adon
yaparin da yang dumduman nami
makapantag kanan.
17 Agaw, sino-sino yang ya-
gakasambok sang Almasi, yamabago
da yan na maynang bago yan na
byaoy ng Tohan. Yang dadaan na
kinaiya nan pyolian da ng bago aw
madyaw na kinaiya.
18 Na, yang kariko nini ininang
ng Tohan kay pya-ori da nan yang
madyaw na relasyon natun adto
kanan sabap sang Almasi. Aw kami
yang yatagan nan ng gawbuk ng
pagpayapat makapantag sinyan.
19 Kay yani yang pyapayapat nami
na sabap sang Almasi pya-ori da ng
Tohan yang madyaw na relasyon ng
mga manosiya adto kanan aw di
da nan adumdumun yang mga dosa
nilan. Aw syarig nan kanami yani
na kabunnaan untak ipayapat nami
adto sang mga otaw.
20 Agaw, mga sinogo kami ng Al-
masi. Aw sang pagpayapat nami
maynang yang Tohan da mismo
yang yagalaong kamayo. Agaw,
sabap sang kapatot ng Almasi angy-
oon nami kamayo na magabarik da
kamo adto sang Tohan.
21 Yang Almasi way dosa, awgaid
pyapusan kanan ng Tohan yang
kanatun mga dosa kay untak sabap
sang pagkasambok natun sang Al-
masi atarimaun kita ng Tohan na
matorid.

6

1 Na, sabap ng yagagawbuk kami
para sang Tohan, angyoon nami ka-
mayo na di mayo sapadan yang looy
aw tabang ng Tohan na yadawat
mayo.
2 Kay yakasorat sang Kitab na
yagalaong yang Tohan,

"Sang wakto na pyagakahanda ko
na ipakita ko kammo yang
kanak kadyawan, tyarima ta
kaw.
Sang wakto ng paglowas ko
kammo, tyabangan ta kaw."*

Agaw, paningug kamo kay adon
yang wakto na ipakita kamayo ng
Tohan yang kadyawan nan. Adon
yang wakto ng paglowas nan ka-
mayo.

Yang Pagsabar ni Paulus sang Kasikotan

3 Na, sang kanami paggawbuk
para sang Tagallang di nami karim
na aon ikasaway kanami. Agaw,
wa kami paga-inang ng maskin ono
na makababag sang mga otaw sang
pagpangagad nilan sang Tagallang.
4 Sang kariko ng ininang nami
pyakita nami na kami mga sogowa-
nun ng Tohan. Maskin yagakatuna-
tuna yang kasikotan na kya-agian
nami, pyagasabaran nami yang
kariko.
5 Pyabadasan kami aw piniriso
aw pyasakitan kami ng madaig na
mga otaw. Aon wakto na sobra
yang kanami paggawbuk, way ka-
toog nami aw way oman pagkan.
6 Pyakita oman nami na bunna
kami na mga sogowanun ng Tohan
sabap sang madyaw aw matorid na
batasan. Sotti yang kanami pan-
gatayan, aon kanami katigam aw
pagsabot sang kabunnaan ng Tohan,
masabar kami aw madyaw kami
sang kapag-onawa nami. Idi sang
kanami pangatayan yang Nyawa ng
Tohan aw iklas yang looy nami sang
kadaigan.
7 Pyapayapat nami yang bunna na
indowan aw yang ininang nami ya-
gadan ng kabarakat ng Tohan. Yang

* **6:2** 6:2 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 49:8.

matorid na inang nami mag-onawa
ng armas ng sondao na panlaban aw
pangsaanig sang sarili.
8 Sang kanami paggawbuk para
sang Tagallang aon wakto na aban-
togon kami ng mga otaw aw aon
oman wakto na apakamomowaan
kami. Aon yagalaong ng madyaw
makapantag kanami, aw aon oman
yagalaong ng maat. Aon yagalaong
na mga limbongon kami, awgaid aag
bunna yang pyaglaongan nami.
9 Sang pagtanaw ng kadaigan
dili kami ng ilado, awgaid sang
kabunnaan, yakilaa kami ng kariko.
Maskin ugun-ugun kami masaid
sang kamatayun, bowi pa kami.
Pyabadasan kami, awgaid wa kami
akamatay.
10 Maskin dakowa yang karido
nami, yamasowat oman kami.
Miskinan kami, awgaid madaig
yang yatagan ng kadyawan sabap
kanami. Maskin way kakawasaan
nami adi sang donya, tagtomon
kami ng kariko ng mga butang.

11 Mga kalomonan ko ansan sa
Korinto, pyagalaong da ta kamo ng
kariko ng idi sang pangatayan ko
kay dakowa yang looy ko kamayo.
12 Way kolang ng looy ko ka-
mayo, awgaid kamo, kolang yang
looy mayo kanak.
13 Yani na pyaglaongan ko kamayo
mag-onawa ng pyaglaongan ng ama
adto sang mga anak nan. Agaw,
pakadakowaa oman mayo ako sang
pangatayan mayo mag-onawa ng in-
inang ko kamayo.

Dait Magpakawat sang maskin ono na Maat

14 Na adon, ayaw kamo papagsam-
bok ng dumduman sang mga wa
apangintoo sang Almasi. Kay di
oman mapakay na magakasambok
yang madyaw aw yang maat atawa
yang kapawa aw yang kadugguman.
15 Yang Almasi aw yang Saytan,
di mapakay na magaka-oyon silan.
Agaw, yang yagapangintoo aw yang
wa apangintoo, di oman mapakay
na magaka-oyon silan.
16 Yang Baay ng Tohan di mapakay
inangun ng pagsasambayangan ng
mga barhala. Na adon, kita-kamo
na yagapangintoo sang Almasi mag-
onawa ng baay na pyaga-uyaan ng
bowi na Tohan. Kay aon yakasorat
na yagalaong yang Tohan,
"Maga-uya ako ansan kanilan aw
ma-upud ako kanilan.
Ako da yang Tohan na apanga-
gadan nilan
aw silan yang mga otaw ko."†
17 Aw yagalaong oman yang Tohan,
"Panawi mayo yang mga otaw na wa
apangagad kanak
aw pagpakawat kamo kanilan.
Ayaw kamo pag-agad sang inang na
haram.
Kong maynan, atarimaun ta
kamo."‡
18 "Ako yang ma-inang ng Ama mayo
aw kamo oman ma-inang ng
mga anak ko."§
Na, idto yang pyaglaongan ng Tohan
na Labi na Mabarakat.

7

1 Idto sagaw, mga kalomonan ko,
sabap sini na mga pasad ng To-
han kanatun, dait na biyaan da
natun yang maskin ono na amaka-
batar sang kanatun pangatayan. Aw
sabap sang alluk ta sang Tohan dait
na paningkamotan natun na ma-
inang kita ng sotti sa adapan nan.

Yang Kasowat ni Paulus

2 Adon, pangayoon ko oman ka-
mayo na pakadakowaun mayo kami
sang pangatayan mayo. Way ini-
nang nami na maat sang maskin
sino kamayo. Way sino-sino na dyaa
nami sang kadosaan aw way sino-
sino oman na ilimbongan nami.

† **6:16** 6:16 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 26:12 aw sa Kitab Tawrat, Nabi Isikiyal 37:27. ‡ **6:17** 6:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:11. § **6:18** 6:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 7:14.

3 Wa ako pagalaong sini untak
hokoman ta kamo. Kay mag-onawa
ng pyagalaong da ko, dakowa kamo
sang pangatayan nami aw maskin
bowi pa atawa patay da, mag-agad-
agad kita-kamo.
4 Dakowa yang pagsarig ko
kamayo aw pyasibantog ta kamo.
Maskin madaig yang kanami
kasikotan, mabagsug oman yang
pangatayan ko aw bali na kasowat
ko sabap kamayo.
5 Kay singaong pagdatung nami
sa Makidoniya, way kanami pag-
patana. Maskin wain na banwa na
kyadtonan nami, pyasikotan kami.
Madaig yang mga kalaban na ya-
sopak kanami aw yamalluk kami.
6 Awgaid yang Tohan na matigam
magpabagsug sang pangatayan ng
mga otaw na yamarido, pyabagsug
nan yang pangatayan nami sabap
sang pagdatung ni Titos.
7 Yagakabagsug yang pangatayan
nami dili gaid ng sabap sang pagkita
nami kanan, awgaid sabap oman
sang pagdungug nami na pyabagsug
mayo yang pangatayan nan. Gyogod
nan kanami na bali na kamingaw
mayo kanak aw yamarido kamo
sabap sang yamaitabo, aw dakowa
da yang kallini mayo domapig
kanak. Sang pagdungug ko sinyan,
bali na kasowat ko.
8 Na, maskin yatagan ta kamo
ng karidowan sabap sidtong sorat
ko kamayo,* wa ako pagabasul na
syorat ko inyan. Sang pirmiro,
yagabasul ako kay kyatigaman ko na
syakitan kamo maskin madari gaid.
9 Awgaid adon yamasowat ako,
dili sabap ng pyakaridowan ta kamo
awgaid sabap ng yang karidowan
mayo yagadaa kamayo sang pagtaw-
bat. Na, idtong karidowan mayo
kahanda ng Tohan. Agaw, yang
kanami sorat wa pakapagkaat ka-
mayo kondi yaga-atag kamayo ng
kadyawan.
10 Kay yang karidowan na yatag
ng Tohan sang manosiya makadaa
kanilan sang pagtawbat aw pag-
bago ng pangatayan untak silan
malowas. Agaw, di dait magbasul
sinyan. Awgaid yang karidowan
na kadodonya gaid makadaa kani-
lan sang kamatayun mag-onawa ng
kasiksaan adto sang narka.
11 Tanawa mayo daw ono yang
bonga ng karidowan na yatag ka-
mayo ng Tohan. Bali na kaiklas
ng pagdawat mayo sang kanami
pyaglaongan. Bali na kallini mayo
magpakita kanami na way labot
mayo sidtong dosa na ya-inang
ansan kamayo. Awgaid bali na
kadaman mayo sidtong otaw na
yakadosa† aw yamalluk kamo daw
ono yang amaitabo sabap sinyan.
Dakowa yang karim mayo na ma-
pagkita kanak. Aw dakowa oman
yang karim mayo na disiplinaun
idtong yakadosa. Sang kariko ng ini-
nang mayo pyakita mayo kanami na
karim mayo mag-inang ng matorid.
12 Na, yagasorat ako kamayo sin-
gaon dili gaid sabap sidtong otaw
na yakadosa atawa sabap sang mga
otaw na syakitan kondi karim ko
gao na mapakita mayo sa adapan
ng Tohan na yagapangagad kamo
kanami.
13 Na, idto sagaw yang ininang
mayo aw sabap sinyan yagakabag-
sug yang pangatayan nami. Aw dili
gaid inyan kondi yallabi pa yang
kasowat nami sang pagkita nami
na dakowa oman yang kasowat ni
Titos. Yamasowat yan kay magaan
da yang ginawa nan sabap kamayo.
14 Singaong pagsogo ko kanan
ansan kamayo, pyasibantog ta kamo
adto kanan aw wa mayo ako
apakamomowai. Kay mag-onawa ng
aag bunna yang pyaglaongan nami
kamayo, pyangimunnaan ni Titos na
bunna oman yang pyagapasibantog
nami makapantag kamayo.

* **7:8** 7:8 Yang *sorat* na karim ipasabot ni Paulus idtong pyagalaong nan sang sura 2:3-4. † **7:11** 7:11 Yang makapantag sang otaw na yakadosa adto sa Korinto mabatya sang sura 2:5-11.

15 Kada kadumduman ni Titos na
dyawat mayo yan na dakowa yang
addat mayo kanan aw yagapanga-
gad kamo sang kariko ng pyaga-indo
nan kamayo, kyadogangan pa yang
looy nan kamayo.
16 Aw yamasowat oman ako kay
kyatigaman ko na kasarigan ta
kamo.

8

Makapantag sang Pagsidoka

1 Adon, mga kalomonan, karim
nami ipatigam kamayo yang ininang
ng mga jamaa adto sang probin-
sya ng Makidoniya sabap sang looy
kanilan ng Tohan.
2 Maskin dakowa yang kasikotan
na kya-agian nilan, labi yang ka-
sowat nilan. Aw sabap sang kasowat
nilan dakowa yang tabang nilan
sang mga kalomonan abir pa bali na
kamiskin nilan.
3 Makasaksi ako na yaga-atag silan
taman ng amagaga nilan aw labaw
pa sinyan. Way yagapugus kanilan
kondi iklas yang pag-atag nilan.
4 Kay sikun sang tibok nilan
na pangatayan yaga-angyo silan
kanami na kong mapakay, amapil
oman silan sang pagtabang sang
mga otaw na sakop ng Tohan adto
sa Yahodiya.
5 Wa kami pagadumdum na may-
nan yang inangun nilan, awgaid
ona-ona, syarig nilan yang ginawa
nilan adto sang Tagallang aw sonod
kanami sobay sang kahanda ng To-
han.
6 Agaw, sabap ng si Titos yang
yatabang kamayo singaon sang
pagtipon ng sidoka mayo para sang
mga taga Yahodiya, syogo nami
yan na magbarik adto kamayo
untak makatabang yan kamayo sang
pagtapos nini na gawbuk.
7 Na, way kolang kamayo ng
maskin ono na kadyawan. Mabag-
sug yang pagpangintoo mayo,
matigam kamo mag-indo, aw
dakowa yang katigam mayo. Iklas
yang pagpangagad mayo sang
Tagallang aw dakowa yang looy
mayo kanami. Agaw adon, karim
nami na di oman kamo magakolang
sining madyaw na gawbuk ng
pagtabang sang mga kalomonan.
8 Na, wa ako pagasogo kamayo
na pag-atag. Awgaid pyagalaong ko
kamayo na iklas yang pagtabang ng
kadaigan kay karim ko na asonodon
mayo silan untak mapakita oman
mayo na bunna yang looy mayo
sang kalomonan mayo.
9 Kay kyatigaman mayo daw
ono yang ininang ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang sabap sang
looy nan kanatun. Maskin iyan
kanan yang kariko ng kakawasaan,
biniyaan nan inyan aw yaga-
pakamiskin sabap kanatun kay
yabaoy yan ng manosiya adi sang
donya. Ininang nan yani untak
sabap kanan atagan kita-kamo ng
kakawasaan adto sa sorga.
10 Na, yani yang tambag ko ka-
mayo. Madyaw kong padayonon
mayo yang pagtipon ng sapi na
pyagasogodan mayo sang yamagi na
toig.* Kay kamo yang yaka-ona
sang pag-atag aw kamo oman yang
ona na yagadumdum ng pag-inang
sinyan.
11 Agaw, padayona da mayo yani
na gawbuk ng pagtabang. Daw
monono yang kasowat mayo sin-
gaon sang pag-atag, maynan oman
gao yang kasowat mayo sang pag-
tapos sinyan. Aw pag-atag kamo
taman ng amagaga mayo.
12 Kay kong yang pagsidoka mayo
iklas sang pangatayan mayo, atari-
maun ng Tohan yang maskin ono
na ika-atag mayo. Di kinaanglan na
mag-atag kamo ng di mayo magaga.
13 Na, di ko karim na kairapan
kamo para gaid katabangan mayo
yang kadaigan. Awgaid karim ko
na magtinabangay kita-kamo untak
way sino-sino na akolangan.

* **8:10** 8:10 Makapantag sang *pagtipon ng sapi* tanawa sa Kitab Injil, 1 Korinto 16:1-2.

14 Kay adon na madyaw yang
kabutang mayo, dait gaid na ata-
bangan mayo yang mga kalomo-
nan na aon panginaanglan. Kong
kisuum sangallaw kamo da oman
yang aon panginaanglan aw silan
yang madyaw yang kabutang ni-
lan, na, makatabang da silan ka-
mayo. Sang mayninyan na pama-agi
pantay-pantay yang pagtinabangay.
15 Mag-onawa yani sang yakasorat
sang Kitab na yagalaong,
"Yang otaw na yagatipon ng madaig,
wa akasobrai.
Aw yang yagatipon ng tagbis, wa
akakolangi."†

Si Titos aw yang mga Inagad nan Syogo adto sa Korinto

16 Pyanginsokoran ko yang Tohan
kay yatagan nan si Titos ng dakowa
na kallini tomabang kamayo mag-
onawa ng kallini nami.
17 Kay dili gaid na yasogot dayon
yan sang angyo nami na komadto
kamayo, kondi iklas oman yang
pangatayan nan na makadto kay
dakowa yang kallini nan tomabang
kamayo.
18 Pa-agadun nami kang Titos yang
sambok na lomon na byantog ng
mga jamaa sang kariko ng mga
banwa sabap sang paggawbuk nan
para sang Madyaw na Gogodanun.
19 Yan oman yang pinili ng mga
jamaa na amagad kanami sang
pagdaa ng sidoka adto sang mga
kalomonan sa Yahodiya. Yani na
gawbuk inangun nami untak mapoji
yang Tagallang aw untak mapakita
nami sang mga kalomonan na iklas
yang kallini nami tomabang kani-
lan.
20 Pa-agadun nami yani na lomon
untak way ikasaway kanami sang
pagdaa sini na dakowa na tabang.
21 Kay pyaningkamotan nami
mag-inang daw ono yang matorid
dili gaid sa adapan ng Tagallang,
awgaid sa adapan oman ng mga
otaw.
22 Na, aon sambok oman na lomon
na apa-agadun nami kanilan ni
Titos. Yani na lomon makapila da
nami simai aw kyatigaman nami na
masub yan maggawbuk. Aw adon
labi da yang kallini nan na makadto
kamayo sabap sang dakowa na
pagsarig nan kamayo.
23 Bain kang Titos, inagad ko yan
sang paggawbuk para kamayo. Aw
yang idtong dowangka otaw na mga
lomon ta na amagad kanan, mga
sinogo silan ng mga jamaa aw yang
kinabowi nilan yaga-atag ng kaban-
tog sang Almasi.
24 Agaw, pagdatung nilan
ansan kamayo, pakitaan mayo
kanilan yang looy mayo untak
pangimunnaan ng kariko ng mga
jamaa na bunna yang looy mayo aw
bunna oman yang pyagapasibantog
nami makapantag kamayo.

9

Yang Pagtabang sang mga Kalomonan adto sa Yahodiya

1 Na, di da kinaanglan na soratan
ta kamo makapantag sang pagta-
bang sang mga otaw na sakop ng
Tohan adto sa Yahodiya.
2 Kay kyatigaman ko na dakowa
yang kallini mayo tomabang. Agaw
pyasibantog ta kamo adto sang mga
kalomonan sa Makidoniya aw pya-
galaong ko silan na kamo ansan sa
Akaya, andam da kamo tomabang
sikun pa sidtong yamagi na toig. Na,
pagdungug nilan sinyan, yamarim
oman yang kadaigan nilan toma-
bang.
3 Awgaid adon, asogoon da ko
silan ni Titos ansan kamayo un-
tak makatabang silan kamayo sang
pagtipon ng sidoka mayo kay di ko
karim na kawaan ng kapantagan
yang pyagapasibantog ko makapan-
tag kamayo, aw untak andam yang
sidoka mayo mag-onawa ng pya-
galaong ko.

† **8:15** 8:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:18.

4 Kay kong aon amagad kanak na
taga Makidoniya sang pagkadto ko
kamayo aw makita nilan na wa pa
atipona yang sidoka mayo, sang way
dowa-dowa na akamomowaan da
kami, awgaid labaw pa kamo kay
pyasibantog ta kamo adto kanilan.
5 Agaw yagadumdum ako na ki-
naanglan ko pa-onaun yani na
toongka lomon ansan kamayo sang
pag-andam ng sidoka na pyasad
mayo kay untak pagdatung ko ansan
kamayo, yandam da yan. Kay kong
maynan, mapakita mayo na iklas
yang pag-atag mayo nini na sidoka
aw wa kamo apugusa.

Atagan kita ng Kadyawan untak Makatabang kita sang Kadaigan

6 Na, dumduma mayo yani na
pasombingay. Yang otaw na ya-
gatanum, kong tagbis gaid yang bini
na tyanum nan, tagbis oman yang
amagani nan. Awgaid kong madaig
yang bini, madaig oman yang ama-
gani nan.
7 Agaw, yang kada isa kamayo dait
mag-atag daw ono yang pyagabuut
mayo. Di dait mag-atag sikun
sang mabugat na pangatayan atawa
sabap ng yapugus gaid kamo. Kay
kyallinian ng Tohan yang otaw na
iklas yang pag-atag.
8 Aw yang Tohan maka-atag ka-
mayo ng ridski na labaw pa sang
kariko ng kinaanglan mayo untak
way gaid kolang kamayo kondi aon
pay sobra untak makatabang oman
kamo sang kadaigan.
9 Mag-onawa yan sang yakasorat
sang Kitab,

"Dakowa yang tabang nan sang mga
miskinan.
Yang kadyaw ng ininang nan
di akaringawan taman sa
taman."*

10 Yang Tohan yang yaga-atag ng bini
adto sang mga magsasabod untak
aon akanun nilan. Yan da oman
yang maga-atag kamayo ng ridski
untak aon oman ikatabang mayo
sang kadaigan aw untak dakowa
yang amagani mayo na bonga ng
kadyawan na ininang mayo.
11 Agaw, labi-labi yang ridski na
i-atag kamayo ng Tohan untak
makatabang oman kamo sang
kadaigan sang maskin ono na
pyagakinaanglan nilan. Aw pagdaa
nami ng sidoka mayo adto sang
mga kalomonan, madaig yang
amanginsokor sang Tohan sabap
sini na tabang mayo.
12 Na, yani na pag-atag ng sidoka
mayo dili gaid makatabang sang
mga sakop ng Tohan sang pyagaki-
naanglan nilan, kondi sabap oman
sinyan madaig yang mga otaw na
amanginsokor sang Tohan.
13 Kay sabap sini na tabang mayo
mapakita mayo kanilan na bunna
yang pagpangagad mayo sang
Madyaw na Gogodanun maka-
pantag sang Almasi na idto yang
pyangintowan mayo. Agaw, pojiun
nilan yang Tohan aw dili gaid sabap
ng yatabang kamo kanilan kondi
sabap ng yatabang oman kamo sang
kariko ng mga otaw.
14 Dogang pa sinyan, pagadowaan
kamo nilan aw apakadakowaun
kamo nilan sang pangatayan nilan
kay kyatigaman nilan na yakata-
bang kamo kanilan sabap sang bali
na looy kamayo ng Tohan.
15 Agaw, panginsokoran ta yang
Tohan sabap sang dakowa na
kadyawan na yatag nan kanatun!

10

Yang Pagdepensa ni Paulus sang Gawbuk nan

1 Na adon, aon ipaglaong ko ka-
mayo. Kay aon kono mga otaw
ansan kamayo na yagalaong na ako
yani, si Paulus, talawan kong ansan
ako kamayo, awgaid maisug kong
mawat ako kamayo. Na adon,
mag-onawa ng Almasi na maoyanun
yaga-angyo ako kamayo

* **9:9** 9:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 112:9.

2 na di mayo ako pugusun ng
pagpakita ng kaisug ko sang pag-
datung ko ansan kamayo. Kay
wa ako akalluk magka-isug sidtong
mga otaw na yagalaong na yang
kanami kinabowi mag-onawa sang
mga otaw sang donya.
3 Bunna na manosiya gaid kami,
awgaid yang kanami pama-agi ng
papaglaban sang mga yasopak sang
kabunnaan dili ng pama-agi ng
manosiya.
4 Kay sang papaglaban nami wa
kami pagasarig sang dumduman aw
katigam ng manosiya kondi yang
katigam aw kabarakat na yatag
kanami ng Tohan. Aw sabap sinyan
amatalo nami yang maskin ono na
dumduman na sopak sang bunna na
indowan makapantag sang Tohan.
5 Agaw, sabap sang kabarakat ng
Tohan agubaun nami yang sayup
na mga pyaglaongan ng mga otaw
aw yang pagpa-ambog nilan na
yagababag kanilan sang pagkilaa
sang Tohan. Aw yang maskin ono na
dumduman nilan na sayup parinun
nami sang madyaw na dumduman
untak magpangagad da silan sang
Almasi.
6 Na, kong makita nami na
tyarima aw pyangagadan da mayo
yang pyaga-indo nami, na, andam
kami na adisiplinaun yang sino-sino
na wa apangagad sinyan.
7 Na, yang paghokom mayo sang
otaw sabap sang pagkita mayo sa
logwa, awgaid wa mayo akatigami
daw ono yang iyan sang pangatayan
nan. Kong aon otaw ansan kamayo
na yagadumdum na yan sakop ng
Almasi, dait nan dumdumun na
kami oman mga sakop ng Almasi na
mag-onawa kanan.
8 Maskin maynang sobra da yang
kanak pagpasibantog sabap sang ka-
patot na yatag kanak ng Tagallang,
wa ako akamomowa kay yani na ka-
patot wa ko agamita sang pagsapad
kamayo awgaid sang pagpabagsug
sang pagpangintoo mayo.
9 Di ko karim na magadumdum
kamo na pyaga-alluk ta kamo pina-
agi sang mga sorat ko kamayo.
10 Kay yang kadaigan ansan
kamayo yagalaong, “Sang sorat
nan, maisug si Paulus aw mabugat
yang pyaglaongan nan. Awgaid
kong yaga-atobang yan kanatun,
maynang way kapatot nan aw di
matigam maglaong-laong.”
11 Yang mga otaw na yagalaong
ng mayninyan, dait nilan katigaman
na daw ono yang syorat ko adon na
mawat ako kamayo, maynan oman
yang inangun ko kong ansan da ako
kamayo.
12 Na, di gaid kami maglaong na
parias atawa mag-onawa kami sid-
tong mga otaw na bali na pagbantog
sang sarili nilan. Kasanguan yang
ininang nilan kay silan yang ya-
inang ng sokatan sang maskin ono
na ininang nilan!
13 Awgaid kami, di nami karim
na kasobraan yang pagpasibantog
nami. Kay yan gaid yang pyasi-
bantog nami yang kapatot aw gaw-
buk na syarig ng Tohan kanami aw
kabain sinyan yang kanami gawbuk
ansan kamayo.
14 Kong wa kami pakakadto
kamayo singaon, mapakay silan
maglaong na sobra da yang pag-
pasibantog nami. Awgaid sang
kabunnaan, kami yang ona na
yakadto kamayo untak magpayapat
ng Madyaw na Gogodanun maka-
pantag sang Almasi.
15 Agaw dili ng sobra yang kanami
pagpasibantog kay wa kami paga-
akun atawa pagapa-ambog sang
gawbuk ng kadaigan na wa nami
inanga. Awgaid yang karim nami
na magakabagsug pa yang pagpang-
intoo mayo aw magakadakowa pa
yang kanami gawbuk ansan ka-
mayo.
16 Kay kong maynan, makakadto
da kami sang kadaigan pa na mga
banwa na mawat pa kamayo untak
magpayapat ng Madyaw na Gogoda-
nun. Kay di nami karim akunun
atawa ipa-ambog yang gawbuk na

ininang ng kadaigan.
17 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong, “Sino-sino yang mallini
magpasibantog, yan gaid yang dait
nan ipasibantog yang ininang ng
Tohan.”*
18 Kay yang otaw na atarimaun ng
Tohan dili idtong otaw na yagaban-
tog sang ginawa nan kondi idtong
yagapakasowat kanan.

11

Si Paulus aw yang mga Sahabat na dili ng Bunna

1 Adon, pangayoon ko kamayo
na di kamo magkataka sang pagpa-
ambog ko maskin maynang kasan-
guan inyan. Tabiya, pagsabari da
gaid mayo ako.
2 Dakowa kamo sang pangatayan
ko, agaw yagasilos ako kamayo
mag-onawa ng Tohan na yagasilos
sang kanan mga otaw. Kay kamo
mag-onawa sang daaga na sotti na
pyasad ko na ipakawin sang sangka
otaw gaid na usug na way lain kondi
yang Almasi.
3 Awgaid yamarido ako kay basin
makasoway kamo sang pagpanga-
gad mayo sang Almasi aw di da ng
iklas yang pangatayan mayo adto
kanan. Kay basin ama-ilad kamo
na mag-onawa ni Sitti Awa singaon
na ilimbongan ng od na matigam
mamakak.*
4 Yang idto yang kyallukan ko
kay madari kamo mangintoo sang
maskin sino na yaka-aon kamayo
aw yaga-indo kamayo ng makapan-
tag kang Isa na tuna sang pyaga-
indo nami. Aw tyarima oman mayo
yang pyaga-indo nilan makapantag
sang Nyawa ng Tohan aw maskin pa
yang madyaw kono na gogodanun
na tuna sang yadawat mayo sikun
kanami.
5 Na, sang kanak dumduman di
ako akabintaan ng katigam sidtong
mga otaw na yagapa-ambog na silan
kono yang matigamay na mga saha-
bat.
6 Basin bunna na di ako matigam
maglaong-laong, awgaid maum
yang katigam ko makapantag sang
Tohan. Aw kyatigaman mayo idto
kay makapila ko idto pakitaan
kamayo sang kariko ng pyaga-indo
ko kamayo.
7 Sang pagpayapat ko kamayo
ng Madyaw na Gogodanun na ya-
gasikun sang Tohan, wa ako paga-
pabayad kamayo. Yagapababa ako
ng ginawa ko para sang kamayo
kadyawan. Na, sayup ba idtong
ininang ko?
8 Sarta yagagawbuk ako ansan ka-
mayo tyabangan ako ng kadaigan na
mga jamaa sang mga panginaanglan
ko. Maynang yamangawat ako kani-
lan untak makatabang ako kamayo.
9 Aw sidto na mga wakto na ky-
olangan ako ng mga panginaanglan
ko, wa ako apangayo ng tabang
sang abir sino kamayo kay yang
mga kalomonan ta na yagasikun
sa Makidoniya yaga-atag kanak ng
pyagakinaanglan ko.† Na, sikun
pa sang pukas pyaningkamotan ko
na di ako magdistorbo kamayo aw
maskin sang madatung pa na mga
allaw di oman ako amangayo ng
tabang kamayo.
10 Agaw, di gaid amawaa yani na
pagpasibantog ko. Kay way sino-
sino sang tibok probinsya ng Akaya
na makapaglaong na yagapangayo
ako kamayo ng tabang. Bunna yani
na pyaglaongan ko kay ini kanak
yang Almasi.
11 Adon, nanga wa ako apangayo
kamayo? Sabap ng way looy ko ka-
mayo? Yang Tohan yang yamatigam
na dakowa yang looy ko kamayo!
12 Awgaid padayonon pa ko yang
ininang ko na di ako magpabayad
sang pagpayapat ko untak yang id-
tong mga otaw na sahabat kono-

* **10:17** 10:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 9:24. * **11:3** 11:3 Yang makapantag sang *paglimbong ng od* kang Sitti Awa mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:1-5 aw 13. † **11:9** 11:9 Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 4:14-15.

hay di makapa-ambog atawa maka-
paglaong na mag-onawa kanami
yang kanilan gawbuk kay sang
kabunnaan, yagapabayad silan.
13 Dili silan ng bunna na mga
sahabat. Mga limbongon silan na
yagapakita-kita gaid na silan mga
sahabat ng Almasi.
14 Na, ayaw kamo pagkatingaa kay
maskin yang Saytan yagapakita-kita
na yan sambok na malaikat na iyan
sa kapawa.
15 Agaw, di oman kita magkatin-
gaa kong yang mga otaw na sakop
ng Saytan matigam magpakita-kita
na mga sogowanun silan ng Tohan.
Awgaid madatung yang allaw na
asiksaun silan sabap sang ininang
nilan.

Yang mga Kasikotan na Pya-gasabaran ni Paulus

16 Na, barikun ko yang pyaglaon-
gan ko na ayaw kamo pagdumdum
na sangu ako. Awgaid kong may-
nan yang dumduman mayo kanak,
na, pagsabari da mayo ako aw
paningugi mayo yang tagbis na
pagpa-ambog ko.
17 Yani na pagpa-ambog ko dili
ng karim ng Tagallang, awgaid ya-
galaong ako adon na mag-onawa ng
sangu.
18 Awgaid sabap ng madaig ansan
kamayo yang yagapa-ambog sang
ya-inang nilan adi sang donya, na,
ako da oman yang magapa-ambog.
19 Kay maskin sagaw mga matiga-
may kamo, yamasowat kamo
maningug sang mga sangu!
20 Sang kabunnaan, yasogot kamo
na ma-inang kamo ng mga allang
nilan, akamangun yang mga kabu-
tangan mayo, alimbongan kamo ni-
lan, atamayun kamo aw apakamo-
mowaan.
21 Na, yamomowa da ako
maglaong na talawan kami kay wa
nami ka-inang yang ya-inang nilan
kamayo.

Na, maskin ono yang pyangam-
bog nilan, yan da oman yang ika-
pangambog ko. Awgaid timani
mayo na yagalaong ako na mag-
onawa ng sangu.
22 Yagapa-ambog silan na bunna
silan na Hibrani. Na, Hibrani oman
ako. Yagalaong oman silan na mga
topo silan ni Israil aw topo ni Nabi
Ibrahim. Ako oman, topo ni Israil
aw topo oman ni Nabi Ibrahim.
23 Yagalaong silan na mga sogowa-
nun kono silan ng Almasi. Na, labi
da ako. Adon, mag-onawa ng sangu
da oman yani na pagpa-ambog ko.
Awgaid makapaglaong ako na labi
da ako na sogowanun ng Almasi kay
labaw pa kanilan yang paggawbuk
ko para kanan. Makapila da ako
kapiriso na labaw pa kanilan, labaw
pa kanilan yang pagbadas kanak aw
sang makapila da na wakto masaid
ako sang kamatayun.
24 Makalima ako kabadasi ng
kapag-onawa ko na Yahodi ng tag-39
ka badas.
25 Makatoo ako palowa ng mga
taga Roma aw maka-isa ako bonowa
ng bato untak ako patayun. Maka-
too malonod yang bangka na pya-
gasakayan ko aw maka-isa sinyan
yagalotaw-lotaw ako adto sa laod ng
sangallaw aw sanggabi.
26 Sang pagpanaw-panaw ko
madaig yang kasikotan na kya-agian
ko. Kyasikotan ako sabap sang
pagtaripag sang mga tobig aw sabap
oman sang mga tolisan. Pyasikotan
ako ng mga Yahodi aw dili ng
Yahodi. Yamagi ako ng kasikotan
adto sang mga syodad aw adto oman
sang mga baryo. Aw adto oman sang
dagat, makallukay yang kya-agian
ko. Aw pyasikotan oman ako ng mga
otaw na yagapakita-kita gaid na mga
lomon silan sang pagpangintoo.
27 Aon wakto na sobra yang gaw-
buk ko aw way abay katoog ko.
Pyagasabaran ko yang kagutum aw
kaangga. Makapila ako kolangi ng
pagkan, dagom aw kasilongan.
28 Na, dili ng idto gaid yang
kasikotan ko kondi kada allaw ya-
marido oman yang ginawa ko sabap
sang kabutang ng kariko ng mga

jamaa.
29 Kong aon kyatigaman ko na
lomon na dili ng mabagsug yang
pagpangintoo, kyabugatan yang gi-
nawa ko sabap kanan. Aw kong aon
lomon na yamadaa sang pagpaka-
dosa, grabi yang kasakit ng ginawa
ko.
30 Na, kong pugusun ako pagban-
tog ng ginawa ko, yani gaid yang
ipasibantog ko yang mga kasikotan
na kya-agian ko na idto yang yaga-
pakita na way kagaga ko kong ako
gaid.
31 Yang Tohan na Ama ni Tagal-
lang Isa, na yan yang dait po-
jiun taman sa taman yamatigam na
bunna yang pyagalaong ko.
32 Singaong adto ako sang syodad
ng Damaskos, pyabantayan ng go-
birnador na sakop ni Soltan Aritas
yang mga powertaan ng syodad un-
tak ako dakupun.
33 Awgaid tyabangan ako ng mga
kaupudanan ko. Byutang nilan ako
sang bokag aw tyonton nilan ako
adto sa loyo ng mataas na padir,
agaw yakalayas ako.

12

*Makapantag sang Pyakita ng To-
han kang Paulus*

1 Na, maynang yapugus ako mayo
pagpadayon sini na pagpasibantog
ko. Aw maskin yani way siyat,
ipaglaong da ko kamayo yang maka-
pantag sang mga pyakita aw py-
atigam kanak ni Tagallang Isa.
2 Aon yakilaa ko na sambok na
otaw na yagapangintoo kang Isa
Almasi.* Singaon, mga 14 ka toig
da yang yalabay, dyaa yan adto
sa sorga.† Wa ako akatigam daw
yakadto sagaw yan atawa pyakita
gaid inyan kanan. Yang Tohan da
gaid yang yamatigam.
3 Na, barikun ko yang pyagalaong
ko. Kyatigaman ko na dyaa yan
na otaw adto sa sorga. Wa ko
gaid akatigami daw yadaa yang
badan nan atawa pyakita gaid inyan
kanan. Yang Tohan da gaid yang
yamatigam.
4 Adon, sarta adto yan sa sorga
aon yadungug nan na mga butang
na di ikapaglaong ng pyaglaongan
ng manosiya. Aw maskin pa kong
mapakay, di atogotan ng Tohan yang
paglaong ninyan.
5 Na, bain kanak mapakay na ipa-
sibantog ko idtong otaw sabap sang
kya-agian nan. Awgaid di ako mag-
pasibantog ng ginawa ko yatabiya
idtong mga butang na yagapakita na
way kagaga ko sang sarili ko.
6 Awgaid maskin pa bantogon ko
yang ginawa ko, dili ako ng sangu
kay sang kabunnaan, madaig yang
ikapasibantog ko. Awgaid di ko
yani inangun kay di ko karim na
bantogon ako ng mga otaw na labaw
pa sang dait kanak. Kay karim
ko na bantogon nilan ako sabap
sang mga ininang ko na kinita nilan
atawa sabap sang pyaglaongan ko
na dyungug nilan.
7 Na adon, untak di ako ma-inang
ng ambogon sabap sang mga katin-
gaan na pyakita kanak ng Tohan,
yatagan ako ng sakit.‡ Aw tyogotan
ng Tohan yang Saytan magpasikot
kanak sabap sini na sakit untak di
ako magpataas ng ginawa ko.
8 Makatoo ako magpangayo-ngayo
adto sang Tagallang na kamangun
gao kanak yani na sakit.
9 Awgaid yani yang tobag nan
kanak, laong nan, “Yang kanak ta-
bang tama da sang kariko ng pya-

* **12:2** 12:2 Yang *otaw* na pyagalaong ni Paulus way lain kondi yan mismo. Awgaid maynini yang pyaglaongan nan kay di nan karim magpataas ng ginawa nan. Tanawa oman sang ayatan 7. † **12:2** 12:2 Yagapangintoo yang mga Yahodi na aon toongka pangkatan ng *sorga*. Yang pirmiro mag-onawa ng pangawangkawangan, yang ikadowa yang langit na kyabutangan ng suga, bowan aw mga bitoon. Aw yang ikatoo, idto yang sorga na pyaga-uyaan ng Tohan. ‡ **12:7** 12:7 Dili ng klaro daw ono yang *sakit* atawa problima ni Paulus. Yakasorat sang Kitab na pya-irapan yan na maynang aon soksok sang badan nan.

gakinaanglan mo. Kay ansan da
mo akitaun yang kabarakat ko kong
waa day kagaga mo sang sarili mo."
Agaw, yamasowat ako magpasiban-
tog na way kagaga ko untak makita
adi kanak yang kabarakat ng Al-
masi.
10 Agaw, sabap sang Almasi ya-
masowat ako maskin waa day ka-
gaga ko, kong apakamomowaan ako,
kong iyan ako sang kasikotan atawa
apa-irapan ako. Yamasowat ako kay
kong waa day kagaga ko, pabagsu-
gun ako ng Almasi.

Yamarido si Paulus sabap sang mga taga Korinto

11 Yamatigam ako na yasiling ako
ng sangu sabap sini na kanak pag-
pasibantog, awgaid yapugus mayo
ako pag-inang sinyan. Dait gao
na dyapigan mayo ako aw byantog
mayo ako adto sidtong mga otaw
na yagalaong na silan kono yang
matigamay na mga sahabat. Kay
maskin maynang way kanak siyat,
di oman ako nilan kabintaan.
12 Singaong ansan pa ako ka-
mayo, pyagasabaran ko yang mga
kasikotan na yadatung kanak aw
madaig yang ininang ko na mga
katingaan aw mga tanda na yaga-
pakita ng kabarakat ng Tohan. Aw
yang idto yang tanda na ako bunna
na sahabat.
13 Yang maskin ono na ininang ko
adto sang kadaigan na mga jamaa
ininang ko oman ansan kamayo.
Yani gaid yang pyagabidaan na wa
ako apangayo ng tabang kamayo.
Kong yang idto yang saa ko kamayo,
tabiya, ampona mayo ako.

14 Na adon, andam da ako mag-
barik ansan kamayo aw yani yang
ikatoo na pagbisita ko kamayo. Aw-
gaid di oman ako amangayo ka-
mayo ng ipanggasto ko kay dili ng
kakawasaan mayo yang kyallinian
ko, awgaid karim ko na dakowa
ako sang pangatayan mayo kay mag-
onawa kamo ng mga anak ko. Kay
dili sagaw ng mga anak yang mag-
abowi sang mga taganak nilan, aw-
gaid yang mga taganak magabowi
sang kanilan mga anak.
15 Agaw, iklas sang pangatayan ko
mag-atag kamayo ng kariko ng ini
kanak aw maskin pa yang ginawa ko
untak ta kamo katabangan. Awgaid
nanga kono, maskin mallabi yang
looy ko kamayo, tagbi gaid yang looy
mayo kanak?
16 Kamo mismo yang yamatigam
na wa ako apangayo ng tabang
kamayo. Awgaid basin aon mga
otaw ansan kamayo na yagalaong
na limbongon ako aw yama-ilad ta
kamo.
17 Na, monono yang paglimbong
ko kamayo? Pina-agi ba sang mga
otaw na syogo ko ansan kamayo?
18 Syogo ko si Titos ansan kamayo
aw aon sambok oman na lomon na
pya-agad ko kanan. Adon, osipun
ta kamo daw si Titos ba yang ya-
galimbong kamayo? Di kamo maka-
paglaong sinyan kay kyatigaman
mayo na si Titos aw ako, sambok
da yang pangatayan nami aw mag-
onawa oman yang batasan nami.

19 Na, basin yagadumdum kamo
na yang kariko ng syorat nami para
gaid sang pagpatigam kamayo na
way sayup nami. Awgaid dili yani
ng bunna! Mga kalomonan ko,
kami na yagapangagad sang Almasi,
makapaglaong kami sa adapan ng
Tohan na sang kariko ng pyaga-indo
nami kamayo way lain na katoy-
owan nami kondi yang pagpabagsug
sang pagpangintoo mayo.
20 Na, yamarido ako kay basin pag-
datung ko ansan kamayo, adatun-
gan ta kamo na yang batasan mayo
di ko kallinian. Aw kong maynan,
yang inangun ko kamayo di oman
mayo kallinian. Yamalluk ako kay
basin aon mga otaw ansan kamayo
na yanaglalis, yagasilos, yadaman
sang kaupudanan, karim magpal-
abaw sang kadaigan, yagalaong
ng maat makapantag sang kapag-
onawa, yaga-inang-inang gaid ng

istorya, yagapa-ambog atawa ya-
gasamok sang kaupudanan.
21 Yamalluk ako kay basin pag-
datung ko ansan kamayo, mamo-
mowa da ako sa adapan ng Tohan
sabap kamayo. Basin dakowa da
yang karido ko kong makita ko na
madaig ansan kamayo yang yaka-
dosa singaon na wa pa akaparin
kay wa pa silan pagatawbat sang
masiyat na mga inang nilan mag-
onawa ng pagjina aw yang pag-
toman ng maat na napso nilan.

13

Yang Kataposan na Pag-indo ni Paulus

1 Na, ikatoo da yani na pag-
bisita ko kamayo. Adon, sobay
sang yakasorat sa Kitab kong aon
otaw na magasombong sang dosa ng
kaupudanan nan, “Kinaanglan na
pangimunnaan idtong pyagalaong
nan ng dowa atawa toongka otaw na
mga saksi.”*
2 Singaong ikadowa na pagbisita
ko kamayo pyagalaong da ko id-
tong mga yakadosa, aw adon sarta
mawat pa ako pagalaongon ko oman
silan kipat yang kadaigan mayo
na pagbarik da ko ansan kamayo,
sino-sino yang yaga-inang ng maat
di makalikay sang pagdisiplina ko
kanan.
3 Na, maynan yang inangun ko
untak mayo katigaman na yang
pyaglaongan ko yagasikun sang Al-
masi. Aw dili ng mainay yang pag-
daa kamayo ng Almasi kondi ipakita
nan yang kanan kabarakat ansan
kamayo.
4 Kay maskin bunna na sang pag-
palansang ng Almasi adto sa kros
maynang way kapatot nan, aw-
gaid adon bowi yan sabap sang
kabarakat ng Tohan. Mag-onawa
oman sinyan kami na yagakasam-
bok sang Almasi, maynang way ka-
patot nami awgaid yatagan oman
kami ng kabarakat ng Tohan untak
makatabang kami kamayo.
5 Adon, dumduma mayo ng
madyaw aw osipa mayo yang
ginawa mayo daw iklas ba yang
pagpangintoo mayo sang Almasi.
Kyatigaman ba mayo na si Isa
Almasi yaga-uya sang pangatayan
mayo? Kong wa yan ansan kamayo,
yagapasabot na dili ng bunna yang
pagpangintoo mayo.
6 Awgaid bain kanami yasarig ako
na makita gao mayo na kami bunna
na mga sahabat ng Almasi.
7 Adon yagapangayo-ngayo kami
sang Tohan na di kamo maka-inang
ng maat. Awgaid wa kami apangayo
sinyan untak makita ng kadaigan
na yagapangagad kamo sang pyaga-
indo nami kondi untak maka-inang
kamo ng madyaw maskin di nami
ipakita kamayo yang kanami kapa-
tot.
8 Kay di kami maka-inang ng
maskin ono na sopak sang kabun-
naan kondi yang abay nami inangun
na apa-indugun nami yang kabun-
naan.
9 Na, yamasowat kami maskin aon
mga otaw na yagadumdum na way
kapatot nami, basta gaid mabagsug
yang pagpangintoo mayo sang Al-
masi. Aw yagapangayo-ngayo kami
sang Tohan na mallabi pa yang
kadyaw ng batasan mayo sampay na
waa day ikasaway kamayo.
10 Idto sagaw, yagasorat ako ka-
mayo nini sarta wa pa ako ansan
kamayo kay untak pagdatung ko,
di da ko kinaanglan magpakita ng
kadaman ko sabap sang kapatot na
yatag kanak. Kay yang kapatot
na yatag kanak ng Tagallang para
gao sang pagpabagsug sang kamayo
pagpangintoo aw dili sang pagsapad
kamayo.

Yang Kataposan na Pagsalam

11 Na, ansini gaid taman yang
sorat ko kamayo. Sang orian, mga
kalomonan ko, paningkamoti mayo

* **13:1** 13:1 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:15.

na amaparin yang batasan mayo aw
pangagadi mayo yang pyaga-indo
ko kamayo. Papagsamboka mayo
yang dumduman mayo aw sigorowa
mayo na madyaw yang relasyon
mayo. Kong maynan yang inangun
mayo, maga-upud kamayo yang To-
han na yan yang pyagasikunan ng
looy aw kalinaw.
12 Pagsinalamay kamo silbi tanda
na maglomon kamo sang pagpang-
intoo.
13 Yang kariko ng mga otaw na
sakop ng Tohan adi yagasalam ka-
mayo.
14 Na adon, kaoyan pa gao kamo
ni Isa Almasi na kanatun Tagal-
lang, aw magpabilin pa gao ansan
kamayo yang looy ng Tohan aw
magkasambok gao yang pangatayan
mayo sabap sang Nyawa ng Tohan
na iyan kamayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto sang mga Jamaa sang Probinsya ng Galatiya

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yang Galatiya dakowa na probinsya aw aon mga longsod adto na mag-onawa ng Ikoniyom, Listara, Dirbi aw Antiyok. Yani na mga longsod kyadtonan ni Paulus aw si Barnabas sang pukas na pagpanaw nilan untak mag-osiyat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi. Sabap sang pag-osiyat nilan yatokod yang mga jamaa sidto na mga banwa.

Awgaid pagpanaw nilan sikun sa Galatiya, dyomatung yang pilangka otaw na mga Yahodi na yaga-indo sang mga kalomonan na kinaanglan kono nilan tomanun yang Hokoman ni Nabi Mosa untak silan malowas. Yagalaong pa silan na sayup kono yang pyaga-indo ni Paulus.

Pagdungug sinyan ni Paulus, pyadaa nan yani na sorat adto kanilan untak nilan katigaman yang matorid na indowan. Yagalaong si Paulus na di amalowas yang manosiya sabap sang pagpangagad sang Hokoman kay way otaw na makatoman ng kariko ng mga sogowan. Agaw, way tuna na pamaagi ng paglowas sang manosiya yatabiya sabap sang pagpangintoo kang Isa Almasi.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus, sambok na sahabat na yagasorat kamayo na mga yagapangintoo kang Isa Almasi ansan sang probinsya ng Galatiya. Yang kapatot ng pagkasahabat ko wa pagasikun sang manosiya aw dili oman ng manosiya yang yagasogo kanak mag-osiyat kondi syogo ako ni Isa Almasi kipat yang Tohan na kanatun Ama, na yan yang yagabowi oman kang Isa.

2 Na, ako aw yang kariko ng mga kalomonan ta adi yagasalam sang kariko ng mga jamaa adto sang probinsya ng Galatiya.

3 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

4 Yani si Isa Almasi yagpakamatay untak amponon kita ng mga dosa natun aw untak malowas kita sikun sang kaatan ansining donya. Ininang nan yani kay idto yang kahanda ng Tohan na Ama.

5 Pojiun ta yang Tohan taman sa taman! Amin.

Sambok da yang Madyaw na Gogodanun

6 Yatingaa ako kamayo na nanga tyarikodan dayon mayo yang Tohan na yan yang yagapili kamayo untak ma-inang ng mga sakop nan sabap sang looy ng Almasi kamayo, aw nanga yagadumdum da kamo magpangagad sang tuna na indowan na tyawag ng mga otaw ng madyaw na gogodanun.

7 Kay sang kabunnaan way tuna na Madyaw na Gogodanun yatabiya yang indowan makapantag sang Almasi. Awgaid aon kono mga otaw na yagasamok sang dumduman mayo aw karim nilan parinun yang Madyaw na Gogodanun makapantag sang Almasi.

8 Awgaid maskin pa kong kami atawa yang sambok na malaikat na yagasikun sang sorga yang magapayapat ng madyaw na gogodanun na tuna sang pyaga-indo nami kamayo singaon, asiksaun da yan adto sang narka.

9 Na, pyagalaong da nami kamayo singaon aw barikun da ko oman

yani adon na abir sino yang maga-
indo kamayo ng madyaw na gogo-
danun na tuna sang dyawat mayo
sikun kanami, asiksaun silan adto
sang narka.
10 Na, basin yagadumdum kamo
na yang pagbantog ng mga otaw
yang pyaga-anap ko. Dili! Kay
yang pyaga-anap ko yang pagbantog
kanak ng Tohan. Kong yang karim
ko na amasowat kanak yang mga
otaw, na, dili ako ng bunna na allang
ng Almasi.

*Makapantag sang Pagpili ng To-
han kang Paulus*

11 Adon, mga kalomonan ko,
karim ko na katigaman mayo
na yang Madyaw na Gogodanun
na pyaga-osiyat ko kamayo wa
pagasikun sang dumduman ng
manosiya.
12 Wa ko yani atarimaa sikun
sang mga otaw aw way oman otaw
na yaga-indo kanak. Awgaid si
Isa Almasi yang yagapatigam kanak
ninyan.
13 Sang way dowa-dowa ya-
matigam kamo sang kanak batasan
singaon nang pyangagadan pa ko
yang agama Yahodi. Sidto na wakto
bali na pagpasikot ko sang mga
sakop ng Tohan na yagapangintoo
kang Isa Almasi kay karim ko na
waa day amabilin kanilan.
14 Aw kong makapantag sang pag-
toman ng mga kasogowan ng agama
Yahodi, way lain sang mga kaidad ko
na mag-onawa kanak yang kaiklas
kay bali na ka-igpit ng pagpanga-
gad ko sang kabatasanan ng kanami
mga kaompowan.
15 Awgaid maskin maynan,
kyaoyan ako ng Tohan. Sang
wa pa ako akaotaw pinili da nan
ako dadaan untak ma-inang ng
sogowanun nan.
16 Aw pagdatung ng wakto na
pyagakahanda ng Tohan, pyakita
nan kanak yang Anak nan kay un-
tak magpayapat ako ng makapantag
kanan adto sang mga dili ng Yahodi.
Sidto na wakto wa ako pagapatam-
bag sang abir sino daw ono yang
dait ko inangun.
17 Wa oman ako akadto sa Awros-
alam untak mapagkita sang mga
sahabat na yama-ona pa kanak.
Awgaid yakadto dayon ako sang
banwa ng Arabiya, aw pagkatapos
san yagabarik oman ako adto sa
Damaskos.
18 Na, pagkatapos ng toongka toig
kyomadto da ako sa Awrosalam kay
karim ko mapagkita kang Pitros. Aw
sa suud ng dowangka simana yaga-
upud ako kanan.*
19 Awgaid way kinita ko na
kadaigan pa na mga sahabat
yatabiya kang Yakob na mangod ni
Isa na Tagallang natun.
20 Bunna yani na syorat ko ka-
mayo. Yang Tohan yamatigam na
wa ako pagabakak.
21 Pagkatapos san kyomadto ako
sang mga banwa sang probinsya ng
Siriya aw Kilikiya.
22 Awgaid sidto na wakto wa pa
ako akilaa ng mga jamaa adto sang
probinsya ng Yahodiya.
23 Yadungug gaid nilan yang
pyaglaongan ng mga otaw na idtong
otaw kono na yagapasikot singaon
sang mga yagapangintoo kang Isa
untak waa day amabilin kanilan,
yan da adon yang yagapayapat
ng makapantag sang pagpangintoo
kanan.
24 Agaw pyoji nilan yang Tohan
sabap kanak.

2

*Yang Pagtarima ng Kadaigan na
mga Sahabat kang Paulus*

1 Na, pagkatapos ng 14 ka toig
yagabarik oman ako adto sa Awros-
alam na kaupud ko si Barnabas. Aw
pyaga-agad ko oman si Titos.
2 Yagabarik ako adto sabap ng
pyatigam kanak ng Tohan na yani

* **1:18** 1:18 Yang makapantag sang pagkadto ni Paulus sa Awrosalam mabatya sa Kitab Injil, Gawbuk 9:26-30.

yang dait ko inangun. Na, pag-
datung nami adto, yapagkita kami
sang mga pangoo ng jamaa Almasi-
hin, aw nang kami-kami da gaid
pyatigam ko kanilan yang Madyaw
na Gogodanun na pyapayapat ko
sang mga dili ng Yahodi. Ininang ko
yani kay basin di silan ma-oyon sang
pyapayapat ko aw kawaan ng siyat
yang kanak gawbuk sikun singaon
sampay da adon.
3 Awgaid yaka-oyon silan sang
pyapayapat ko. Aw maskin yang
inagad ko na si Titos na sambok na
otaw na Grik, wa nilan apugusa na
magpatoli.*
4 Awgaid aon oman yakasuud sang
kanami pyagatiponan na yagasiling
gaid na mga kalomonan untak ni-
lan katigaman daw kita na mga
yagapangintoo kang Isa yagapan-
gagad ba sang Hokoman ni Nabi
Mosa atawa wa. Karim gao ni-
lan na apangagadan oman natun
yang mga kasogowan ng agama
Yahodi maskin yamalibre da kita
sikun sinyan sabap sang kanatun
pagkasambok kang Isa Almasi.
5 Awgaid wa nami silan atogoti na
magbuut kanami na maskin ng tag-
bis kay untak bantayan nami para
kamayo yang kabunnaan na pyaga-
indo ng Madyaw na Gogodanun.
6 Na, idtong yakilaa na mga pan-
goo ng jamaa Almasihin, way kinita
nilan na sayup sang pyaga-indo ko
aw way oman akadogang nilan.
Kong aon dakowa na kapatot nilan
atawa waa, way bali kanak kay adto
sang Tohan way pyagabidaan sang
otaw abir ono yang kapatot nilan.
7 Aw sidto na wakto kyatigaman
nilan na syarigan ako ng Tohan sang
pag-osiyat ng Madyaw na Gogoda-
nun adto sang mga dili ng Yahodi,
aw si Pitros oman syarigan ng To-
han sang pag-osiyat adto sang mga
Yahodi.
8 Kay yang Tohan na yagapakita
ng kanan kabarakat sang gawbuk
ni Pitros na sahabat para sang mga
Yahodi, yagapakita oman ng kanan
kabarakat sang gawbuk ko na saha-
bat para sang mga dili ng Yahodi.
9 Agaw adon, silan ni Yakob, si
Pitros aw si Yahiya na silan yang
pyaga-addatan na mga pangoo sang
jamaa Almasihin, pagkatigam ni-
lan na sabap sang looy ng Tohan
yatagan ako sini na gawbuk, ya-
gasalam silan kanami ni Barnabas
aw tyarima nilan kami silbi kaupu-
danan sang gawbuk. Ansinyan
yanagka-oyon kami na kami ni
Barnabas yang magapayapat adto
sang mga dili ng Yahodi aw silan
yang magapayapat adto sang mga
Yahodi.
10 Yang pyangayo da gaid nilan
kanami na atabangan nami yang
mga miskinan adto sa Awrosalam.
Aw yan oman yang karim ko inan-
gun.

Kyadamanan ni Paulus si Pitros

11 Na adon, pagkadto ni Pitros sa
Antiyok, aon wakto na kyadamanan
ko yan sa adapan ng mga otaw kay
sayup yang ininang nan.
12 Kay sang wa pa adatung yang
pilangka otaw sikun sang gropo
ni Yakob, yakan si Pitros upud
sang mga kalomonan na dili ng
Yahodi. Awgaid pagdatung nidtong
mga otaw ni Yakob, yagapakawat si
Pitros sang mga dili ng Yahodi aw
wa da paga-upud kanilan koman.
Ininang nan yani kay yamalluk yan
na basin asawayun yan ng mga
Yahodi na yagalaong na yang mga
yagapangintoo kang Isa na dili ng
Yahodi kinaanglan oman magpanga-
gad sang sogowan ng agama Yahodi.
13 Na adon, yang kadaigan na mga
Yahodi na yagapangintoo kang Isa
yagasiling oman kang Pitros aw wa
da silan paga-upud koman sang mga
dili ng Yahodi. Aw maskin oman si

* **2:3** 2:3 Yang barapantag na sogowan ng mga Yahodi yang pagpatoli. Haram kanilan yang mga dili ng Yahodi kay wa silan pagapatoli.

Barnabas yamadaa sang pagpakita-
kita nilan.†
14 Na, pagkita ko na wa silan apan-
gagad sang kabunnaan na pyaga-
indo ng Madyaw na Gogodanun,
yagalaong ako kang Pitros sa adapan
ng kariko nilan, “Bunna na Yahodi
kaw, awgaid yagapangagad da kaw
sang addat ng mga dili ng Yahodi
kay wa da kaw apangagad sang
addat natun na mga Yahodi. Na,
nanga adon pugusun mo yang mga
dili ng Yahodi pangagad sang addat
ng mga Yahodi?” Na, idto yang
pyagalaong ko.

Yahodi aw dili ng Yahodi amalowas sabap sang Pagpangintoo kang Isa

15 Bunna na kami na yaotaw
na Yahodi dili ng mag-onawa sang
kadaigan na mga bangsa na tyawag
nami na baradosa kay wa silan
akatigam sang Hokoman ng Tohan.
16 Awgaid maskin maynan, ya-
matigam kami na yang otaw di atari-
maun ng Tohan na matorid sabap
sang pagtoman ng Hokoman kondi
sabap da gaid sang pagpangintoo aw
pagsarig kang Isa Almasi. Agaw,
maskin oman kami na mga Yahodi,
yasarig da kami kang Isa Almasi kay
untak amponon aw atarimaun kami
ng Tohan na matorid sabap sang
kanami pagpangintoo sang Almasi
aw dili sabap sang kanami pagpan-
gagad sang Hokoman. Kay yang
kabunnaan, way otaw na ma-inang
ng matorid sabap sang pagpangagad
sang Hokoman.
17 Na adon, kong yang karim nami
na mga Yahodi na amponon aw
atarimaun kami ng Tohan na ma-
torid sabap sang pagkasambok nami
sang Almasi, awgaid sang pagtanaw
ng kadaigan na mga Yahodi may-
nang baradosa da kami na mag-
onawa ng mga dili ng Yahodi kay wa
da kami pagapangagad sang Hoko-
man, na, yagapasabot ba yani na
atogotan ng Almasi yang pagpaka-
dosa? Na, dili gaid yan ng bunna!
18 Awgaid kong biniyaan da ko
yang pagpangagad sang Hokoman
kay yamatigam da ako na di yan
makalowas sang manosiya aw
pagkatapos san magabarik da oman
ako sang pagsarig sang Hokoman,
na, bunna na yakadosa ako.
19 Kay sang pagpaningkamot ko
na apangagadan ko yang Hoko-
man, kinita ko na di ako ma-inang
ng matorid sa adapan ng Tohan
sabap sinyan kay di ko akapanga-
gadan yang kariko ng Hokoman.
Agaw, biniyaan da ko yang pagsarig
sinyan. Aw adon na waa day ka-
patot kanak yang Hokoman, maka-
pangagad da ako sang Tohan na
waa day labot yang Hokoman. Na,
ako maynang patay da kay maynang
yaka-upud ako sang Almasi sang
pagkamatay nan adto sa kros.
20 Agaw adon, di da ako yang mag-
abuut sang kinabowi ko kondi yang
Almasi kay idi da yan paga-uya sang
kanak pangatayan. Aw sarta bowi
pa ako, isarig ko yang kinabowi
ko sang Anak ng Tohan kay sabap
sang looy nan kanak yatag nan yang
kanan kinabowi para kanak.
21 Idto sagaw, di ko atarikodan
yang looy ng Tohan. Awgaid kong
bunna yang pyagalaong ng kadaigan
na atarimaun kita ng Tohan na ma-
torid sabap sang pagpangagad sang
Hokoman, na, yagapasabot yani na
way siyat yang pagkamatay ng Al-
masi!

3

Yang Pagpangintoo atawa yang Pagpangagad sang Hokoman

1 Kamo na mga taga Galatiya,
maynang mga sangu kamo na way
madyaw na dumduman! Nanga
yamaningug kamo sang mga otaw
na yaga-indo kamayo ng dili ng

† **2:13** 2:13 Yang karim ipasabot ng *pagpakita-kita nilan* na ininang da nilan yang sopak sang pyangintowan nilan sabap ng dili nilan karim na asawayun silan ng mga kapag-onawa nilan na Yahodi.

bunna? Di ba klaro yang pyaga-
indo ko kamayo makapantag sang
pagkamatay ni Isa Almasi adto sa
kros?
2 Na, aon gaid sambok na osip
ko. Yadawat ba mayo yang Nyawa
ng Tohan sabap sang pagpangagad
mayo sang Hokoman ng agama Ya-
hodi atawa sabap sang pagpangin-
too mayo sang Madyaw na Gogo-
danun makapantag sang Almasi na
pyapayapat kamayo?
3 Na, nanga adon maynang ya-
masangu da kamo? Sang pagsogod
ng pagpangagad mayo kang Isa Al-
masi yasarig kamo sang tabang ka-
mayo ng Nyawa ng Tohan. Awgaid
adon, nanga yagadumdum da kamo
na ma-inang kamo ng matorid sa
adapan ng Tohan sabap sang sarili
mayo na pagpaningkamot?
4 Na, way kadi siyat yang kariko
ng kya-agian mayo sabap sang pag-
pangagad mayo sang Almasi? Di
gaid mapakay na way siyat!
5 Di ba yatagan kamo ng Tohan
ng kanan Nyawa aw yaga-inang
yan ng mga katingaan ansan ka-
mayo, awgaid dili ng sabap sang
pagpangagad mayo sang Hokoman
awgaid sabap ng yadungug mayo aw
pyangintowan mayo yang Madyaw
na Gogodanun?

6 Na, dumduma mayo si Nabi
Ibrahim kay yagalaong yang Kitab,
"Si Nabi Ibrahim yasarig sang To-
han. Aw sabap sinyan tyarima yan
ng Tohan na matorid."*
7 Agaw, kyatigaman da natun na
yang mga otaw na yagapangintoo
aw yasarig sang Tohan, silan yang
bunna na mga topo ni Nabi Ibrahim.
8 Singaon yagalaong da yang To-
han sang Kitab na maskin yang mga
dili ng Yahodi atarimaun nan na ma-
torid kong mangintoo silan kanan.
Aw pyatigam nan dadaan kang Nabi
Ibrahim yaning Madyaw na Gogo-
danun, laong nan, "Yang kariko ng
mga bangsa adi sa babawan ng
donya atagan ko ng kadyawan sabap
da gaid kammo."†
9 Adon, yagapangintoo si Nabi
Ibrahim sang pyasad kanan ng
Tohan aw yakadawat yan ng
kadyawan. Agaw, sino-sino yang
yagapangintoo sang Tohan mag-
onawa ni Nabi Ibrahim, atagan
oman silan ng Tohan ng kadyawan.

10 Awgaid yang mga otaw na ya-
gadumdum na atarimaun silan ng
Tohan na matorid kay yagapanga-
gad silan sang Hokoman, bunna na
asiksaun silan ng Tohan. Kay yaka-
sorat sang Kitab, "Sino-sino yang di
amangagad sang kariko ng Hoko-
man ni Nabi Mosa na yakasorat sang
Kitab, asiksaun silan ng Tohan."‡
11 Sang bunna-bunna way otaw
na atarimaun ng Tohan na matorid
sabap sang pagpangagad sang Hoko-
man kay aon oman yakasorat sang
Kitab na yagalaong, "Yang otaw na
tyarima ng Tohan na matorid sabap
sang pagpangintoo, aka-aonan ng
kinabowi na way kataposan."§
12 Awgaid yang pagpangagad sang
Hokoman way labot sang pagpang-
intoo. Kay aon oman yakasorat
sang Kitab na yagalaong, "Yang otaw
na yagapangagad sang kariko ng
pyagalaong ng Hokoman aka-aonan
ng kinabowi na way kataposan."*
13 Awgaid sabap ng way otaw
na makatoman ng kariko ng Hoko-
man, dait gaid na asiksaun kita
ng Tohan. Awgaid lyowas kita ng
Almasi sikun sang siksa ng Tohan
kanatun kay siniksa da yang Al-
masi na poli kanatun sang wakto

* **3:6** 3:6 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:6. † **3:8** 3:8 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:3, 18:18 aw 22:18. ‡ **3:10** 3:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 27:26. Yang yakalasak sa Kitab Tawrat yang Hokoman na yatag ng Tohan sang mga Yahodi pina-agi kang Nabi Mosa. Yang kadaigan sinyan mga kasogowan makapantag sang pagkan, mga pakaradyaan, aw mga butang na pangagama. § **3:11** 3:11 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:4. * **3:12** 3:12 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 18:5.

ng pagkamatay nan adto sa kros.
Kay yakasorat sang Kitab, "Sino-
sino yang lyansang adto sang kaoy,
siniksa yan ng Tohan."†
14 Ininang yani ng Almasi kay
untak sabap kanan yang kadyawan
na pyasad ng Tohan adto kang Nabi
Ibrahim amadawat oman ng mga
dili ng Yahodi, aw untak sabap sang
pagpangintoo aw pagsarig natun
kanan amadawat oman ng kariko
natun-mayo yang Nyawa ng Tohan
na pyasad nan.

Yang Hokoman aw yang Pasad ng Tohan

15 Mga kalomonan ko, atagan ta
kamo ng opamaan. Kong aon
dowangka otaw na yanagpinasaday
aw ipirmaan da nilan idtong pyaga-
pasadan nilan, na, waa day maka-
parin atawa makadogang sidtong
pyagapasadan nilan.
16 Na, maynan oman yang pama-
agi ng pagpasad ng Tohan adto kang
Nabi Ibrahim. Yakasorat sang Kitab
na aon pyasad ng Tohan adto kang
Nabi Ibrahim kipat yang topo nan.
Na, wa pagalaong ng Kitab "sang
mga topo mo," mana nan na madaig
silan kondi "sang topo mo," mana
nan na sangka otaw da, aw yan
agaw yang Almasi.
17 Adon, yani yang karim ko
ipasabot kamayo. Singaon aon pya-
gapasadan ng Tohan aw si Nabi
Ibrahim aw yagapasad yang Tohan
na sang way dowa-dowa atomanun
nan yang pasad nan. Paglabay
ng 430 ka toig sikun sidtong pag-
pasad nan, yatag nan yang Hoko-
man sang mga Yahodi pina-agi kang
Nabi Mosa. Na adon, di ma-
pakay maglaong na pyapas atawa
kyawaan ng siyat yang dadaan na
pasad ng Tohan kay aon day Hoko-
man.
18 Kay kong kinaanglan mona pan-
gagadan yang Hokoman bago pa
madawat yang kadyawan na pyasad
ng Tohan, na, waa day kapantagan
ng pasad ng Tohan. Awgaid sang
kabunnaan, yatagan ng Tohan si
Nabi Ibrahim ng kadyawan kay idto
yang pyasad nan kanan.

Yang Katoyowan ng Hokoman

19 Na, kong maynan, nanga yatag
pa yang Hokoman? Ono kadi yang
katoyowan ninyan? Na, yani yang
tobag ko. Yang Hokoman yatag
ng Tohan untak katigaman ng mga
otaw na yakadosa silan. Aw karim
ng Tohan na apangagadan ng mga
otaw yang Hokoman sampay sang
pagdatung nidtong topo ni Nabi
Ibrahim na kyugdan ng pasad nan
na yan agaw yang Almasi. Na adon,
sang pag-atag ng Tohan ng Hokoman
aon tigpatunga. Kay syogo ng To-
han yang mga malaikat adto kang
Nabi Mosa sang pag-atag kanan ng
Hokoman, aw si Nabi Mosa oman
yang yaga-atag ninyan adto sang
mga otaw.
20 Awgaid sang pagpasad ng To-
han adto kang Nabi Ibrahim way
tigpatunga aw way oman syogo ng
Tohan. Yang Tohan da mismo
yang yagapasad kang Nabi Ibrahim.
Agaw, makita da natun na yang
pasad labaw pa sang Hokoman.
21 Na, basin yagadumdum da
kamo na yang Hokoman sopak sang
mga pasad ng Tohan. Dili! Lain
gaid yang katoyowan ninyan. Kay
kong yang Hokoman maka-atag ng
kinabowi, na, ma-inang da kita ng
matorid sa adapan ng Tohan sabap
sang pagpangagad sidtong Hoko-
man.
22 Awgaid di mapakay kay ya-
galaong yang Kitab na yang kariko
ng manosiya allang ng kadosaan.
Idto sagaw, yang pyasad ng Tohan
amadawat gaid nidtong mga otaw
na yagapangintoo aw yasarig kang
Isa Almasi.
23 Na, sang wa pa adatung yang
Almasi maynang yapiriso kita sabap

† **3:13** 3:13 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi singaong ona, yang otaw na pyagahokom na apatayun, *lyansang yang lawas nan adto sa kaoy* atawa arigi silbi tanda na siniksa da yan ng Tohan. Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 21:23.

ng wajib kanatun yang pag-inang ng
kasogowan ng agama Yahodi. Aw
wa kita pakalogwa sikun sang kap-
atot ng Hokoman kanatun sampay
na dyomatung da yang Almasi aw
yagapangintoo da kita kanan.
24 Yang Hokoman yagabantay aw
yaga-atiman kanatun na maynang
yaya sampay sang pagdatung ng
Almasi kay untak pagdatung nan,
amponon da kita ng Tohan aw atari-
maun nan kita na matorid sabap
sang pagsarig natun kanan.
25 Aw adon na dyomatung da yang
Almasi aw yan da yang pyangin-
towan aw syarigan natun, di da kita
sakop ng Hokoman ng mga Yahodi.
26 Na, maskin oman kamo na dili
ng Yahodi, tyarima da kamo ng
Tohan na mga anak nan sabap sang
pagpangintoo mayo kang Isa Almasi.
27 Kay yang kariko mayo na syo-
gbowan sang ngaan ng Almasi silbi
tanda na yagapangintoo da kamo
kanan maynang syoog mayo yang
kinaiya ng Almasi kay kamo sakop
da nan.
28 Agaw, waa day pyagabidaan
ng mga Yahodi aw yang mga Grik,
mga allang aw dili ng allang, mga
kausugan aw mga kaobayan. Kay
sabap sang pagkasambok mayo sang
Almasi mag-onawa da kamo sa ada-
pan ng Tohan.
29 Na, sabap ng sakop da kamo ng
Almasi, amatawag da kamo na mga
topo ni Nabi Ibrahim aw amadawat
oman mayo yang kadyawan na
pyasad ng Tohan adto kang Nabi
Ibrahim.

4

Yang Opamaan ng Anak aw Allang

1 Na, yang karim ko ipasabot
kamayo mag-onawa ng kabutang
ng sambok na isu na aon kabilin
kanan ng ama nan. Sarta isu pa
yan mag-onawa yang kabutang nan
sang kabutang ng mga allang sang
kanilan baay maskin yan da yang
tagtomon ng kariko ng kabutangan.
2 Kay sarta tagbi pa yan, aon mga
otaw na syarigan ng pag-atiman
kanan kipat yang mga kabutan-
gan nan sampay sidtong wakto na
pyagabuut ng kanan ama. Pag-
datung sidto na wakto, atagan da
yan ng kapatot ng pagbuut sang mga
kabutangan nan.
3 Mag-onawa oman sinyan kita
singaon. Kay sidtong wakto na
maynang isu pa kita kay wa pa
kita akatigam ng makapantag sang
Almasi, main kita ng mga allang na
yagapangagad sang kabatasanan ng
mga kaompowan ta aw yang pyaga-
indo ng mga otaw adi sang donya.
4 Awgaid pagdatung ng wakto na
pyagakahanda ng Tohan, syogo nan
adi sang donya yang Anak nan.
Yamabaoy yan ng manosiya kay
yaotaw yan pina-agi sang sambok
na bobay. Yahodi yan aw sakop yan
sang Hokoman ng agama Yahodi
5 untak lowasun nan yang mga
otaw na yasakop sang Hokoman aw
untak tarimaun kita ng Tohan na
mga anak nan.
6 Aw adon pyakita ng Tohan na
kita mga anak da nan kay yatagan
nan kita ng Sotti na Nyawa na iyan
oman sang kanan Anak na si Isa
Almasi. Aw sabap ng ini da sang
kanatun pangatayan yang Sotti na
Nyawa matawag da natun yang To-
han ng kanatun Ama.
7 Agaw adon, di da kamo ng mag-
onawa ng allang kondi mga anak
da kamo ng Tohan. Aw sabap
ng mga anak da kamo ng Tohan,
amadawat oman mayo yang kariko
ng kadyawan na pyagakahanda nan
para sang mga anak nan.

Yamarido si Paulus sabap sang mga taga Galatiya

8 Singaong wa pa kamo akatigam
sang Tohan, pyangagadan mayo
yang mga tagallang mayo aw main
kamo ng mga allang nilan.
9 Awgaid adon yakilaa da mayo
yang Tohan, atawa mas madyaw aw
magalaong ako na kinilaa da kamo

ng Tohan na sakop nan. Na, nanga
adon karim oman mayo magpan-
gagad sang kabatasanan aw mga
indowan na way siyat aw di makata-
bang kamayo? Karim ba mayo na
ma-inang oman kamo ng mga allang
ninyan?
10 Kay yagapangagad da oman
kamo sang indowan makapantag
sang dakowa na mga allaw aw mga
pakaradyaan ng mga bowan aw mga
toig na yasobay sang kasogowan ng
agama Yahodi.
11 Na, yamarido da ako kamayo
kay basin kyawaan ng siyat yang
kariko ng gawbuk ko ansan kamayo.
12 Mga kalomonan ko, angyoon ko
kamayo na somonod kamo kanak.
Kay maskin Yahodi ako, sokad sang
pagsarig ko sang Almasi wa da ako
apangagad sang Hokoman ng agama
Yahodi aw ya-inang da ako ng mag-
onawa kamayo na dili ng Yahodi.
Aw pagalaongon ta kamo na way in-
inang mayo kanak na maat sidtong
wakto na idto pa ako kamayo.
13 Kyatigaman sa mayo na yaka-
payapat ako ng Madyaw na Gogo-
danun adto kamayo sang pirmiro
sabap ng yamasakit ako singaon.
14 Aw maskin mairap kamayo
yang idtong sakit ko, wa kamo pa-
galain kanak aw wa oman mayo ako
atarikodi. Awgaid sang kabunnaan,
tyarima mayo ako na main ako ng
sambok na malaikat na syogo ng
Tohan atawa si Isa Almasi mismo na
yakaon kamayo.
15 Dakowa yang kasowat mayo
singaong idto pa ako kamayo. Ako
mismo makasaksi na aw mapakay,
lusatun pa mayo yang mata mayo
aw i-atag mayo kanak sabap sang
looy mayo kanak. Awgaid adon,
nanga yamalain da kamo kanak?
16 Ya-inang da ako ng kalaban
mayo sabap ng kabunnaan yang
pyapayapat ko kamayo?
17 Na, yang mga otaw na yaga-indo
kamayo ng dili ng bunna, dakowa
yang kallini nilan kamayo. Aw-
gaid yang katoyowan nilan dili ng
madyaw kay karim nilan na maga-
pakawat kamo kanak untak silan da
yang apangagadan mayo.
18 Na, madyaw kong aon mga otaw
na yamallini kamayo basta madyaw
gaid yang katoyowan mag-onawa ng
ininang mayo kanak singaon. Aw
padayonon gao mayo yang kallini
mayo kanak maskin wa da ako
ansan kamayo.
19 Kamo na mag-onawa ng mga
anak ko, sabap kamayo yamagi da
oman ako ng kasikotan mag-onawa
ng bobay na yagapamati. Yamarido
ako kamayo sampay na di pa makita
sa kinabowi mayo yang kinaiya ng
Almasi.
20 Karim ko gao na ansan ako
kamayo untak makapagbaaw ako
kamayo ng madyaw kay bali na
pagkarido ko kamayo.

Makapantag kang Hajara aw si Sara

21 Na adon, kamo na marim mag-
pangagad sang Hokoman ni Nabi
Mosa, aon osip ko kamayo. Ky-
atigaman ba mayo daw ono yang
pyagalaong ng Hokoman?
22 Kay yakasorat sa Kitab Tawrat
na si Nabi Ibrahim aon dowambok
na anak na usug, yang isa sikun sang
kanan asawa na sambok na allang,
aw yang isa sikun sang ona nan na
asawa na dili ng allang.*
23 Yang anak nan sang asawa nan
na allang yaotaw sang kya-anadan
na pama-agi ng manosiya. Awgaid
yang anak nan sang asawa nan na
dili ng allang yaotaw sabap sang
pasad ng Tohan.
24 Adon, yani na dowangka bobay
mag-onawa ng pasombingay kay
mga opamaan silan ng dowambok
na pyagapasadan na ininang ng To-
han sang manosiya. Si Hajara na
bobay na allang, yan yang opa-
maan sang pyagapasadan na ya-
inang adto sang Butay ng Torosina.

* **4:22** 4:22 Yang makapantag sang pagkaotaw sining dowa na anak mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 16:15 aw 21:2-3.

Sidto na wakto yatag ng Tohan yang
Hokoman kang Nabi Mosa, aw yang
kariko ng yasakop sang Hokoman
ma-inang ng allang mag-onawa ni
Hajara aw yang mga anak nan.
25 Agaw, si Hajara yan yang opa-
maan ng Hokoman na yatag adto
sang Butay ng Torosina adto sang
banwa ng Arabiya. Aw opamaan
oman yan sang mga Yahodi na sakop
ng syodad ng Awrosalam kay mag-
onawa silan ng mga allang sabap ng
yagapangagad silan sang Hokoman
ni Nabi Mosa.
26 Awgaid si Sara na bobay na dili
ng allang, yan yang opamaan ng
mga otaw na sakop ng Awrosalam
na adto sa sorga. Mag-onawa yan ng
kanatun ina kay yang kariko natun-
mayo na yagapangintoo aw yaga-
pangagad sang Almasi yakalibre da
sang Hokoman.
27 Kay yakasorat sang Kitab,
"Kasowat da, ikaw na bobay na di
maka-anak!
Pagpiyagit sabap sang kasowat,
ikaw na wa paka-agi ng
kasakit ng pagpanganak.
Kay ikaw na biniyaan ng kammo
bana, aka-aonan kaw ng mas
madaig pa na mga anak
kaysang bobay na aon pay bana
nan."†
28 Na adon, mga kalomonan ko,
mga anak da kamo ng Tohan sabap
sang kanan pasad, mag-onawa ni
Isahak na yaotaw kang Sara sabap
sang pasad ng Tohan adto kang Nabi
Ibrahim.
29 Singaong ona, yang anak ni
Nabi Ibrahim na yaotaw sang kya-
anadan na pama-agi, pyasikotan
nan yang mangod nan na yaotaw
sabap sang kabarakat ng Nyawa ng
Tohan. Na, mag-onawa oman sinyan
kita adon kay pyasikotan kita ng
mga otaw na sakop ng Hokoman.
30 Awgaid ono yang yakasorat sa
Kitab? Laong ng Kitab, "Papanawa
yang bobay na allang kipat yang
anak nan kay di mapakay na atagan
ng kabilin yang anak ng allang. Kay
yang anak ng bobay na dili ng al-
lang, yan gaid yang amakadawat ng
kabilin ng kanan ama."‡
31 Idto sagaw, mga kalomonan ko
na yasarig sang Almasi, kita dili
ng mag-onawa sang anak ng al-
lang kondi mag-onawa sang anak ng
bobay na dili ng allang.

5

Di dait Magpasakop oman sang Hokoman

1 Na adon, di da kita ng mga allang
ng Hokoman kay yakalibre da kita
sinyan sabap sang Almasi. Agaw
pangingindugi mayo yang pyang-
intowan mayo aw ayaw da oman
kamo pagpasakop sang Hokoman ng
agama Yahodi.
2 Paningug kamo kanak! Ako si
Paulus yang yagalaong kamayo na
kong dawatun mayo yang indowan
na dait kamo magpatoli untak tari-
maun kamo ng Tohan na matorid,
na, waa day kapantagan yang in-
inang ng Almasi untak malowas
kamo.
3 Na, barikun ko yang pyagalaong
ko kamayo. Sino-sino yang magpa-
toli, wajib kanilan na apangagadan
da nilan yang kariko ng Hokoman.
4 Sino-sino kamayo yang yagad-
umdum na atarimaun silan ng To-
han na matorid sabap sang pag-
pangagad sang Hokoman ni Nabi
Mosa, yagapakawat da silan sang
Almasi aw tyarikodan nilan yang
looy kanilan ng Tohan.
5 Awgaid kita na yagapangintoo
sang Almasi, yasarig kita na atari-
maun kita ng Tohan na matorid.
Aw idto yang pyagatagadan ta sarta
tyabangan kita ng Nyawa ng Tohan.
6 Kay kong yagakasambok da kita
kang Isa Almasi, di da ng barapan-
tag daw tyoli kita atawa wa. Kay
yang barapantag gaid yang kanatun

† **4:27** 4:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 54:1. ‡ **4:30** 4:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:10.

pagpangintoo na mapakita natun
sabap sang looy ta sang kapag-
onawa natun.
7 Singaon madyaw yang pagpan-
gagad mayo sang matorid na in-
dowan. Awgaid adon, sino yang
yagasasat kamayo na wa da kamo
apangagad sang kabunnaan?
8 Kay dili mapakay na yang Tohan
yang yagapasoway kamayo sang
bunna na indowan kay yan yang
yagapili kamayo untak kamo mag-
pangagad sang Almasi.
9 Di ba aon yagalaong na "Maskin
tagbis gaid yang labadora, makapa-
tobo yan sang tibok masa?" Agaw,
timani mayo na yang maskin tagbis
gaid na pyaga-indo kamayo na dili
ng bunna amakasapad sang pag-
pangintoo mayo.
10 Awgaid yasarig ako sang Tagal-
lang na di mayo atarikodan yang
pyaga-indo ko kamayo. Aw sino-sino
yang yagasamok sang dumduman
mayo, abir sino silan, sang way
dowa-dowa asiksaun silan ng Tohan.
11 Aon mga otaw na yagalaong
na yaga-indo pa kono ako na ki-
naanglan magpatoli untak kita mal-
owas. Awgaid, mga kalomonan ko,
kong bunna yaning pyagalaong ni-
lan, nanga pyasikotan pa nilan ako
sampay da adon? Kay kong bunna
inyan, waa day pyagasabapan ng
kadaman nilan kanak kay yama-
inang da ng way siyat yang pyaga-
indo ko na amalowas kita sabap gaid
sang pagkamatay ng Almasi adto sa
kros.
12 Na, idtong mga otaw na ya-
gasamok sang dumduman mayo,
madyaw pa aw dili gaid silan mag-
patoli kondi magpakapon pa silan!
13 Adon, mga kalomonan ko, pinili
kamo ng Tohan untak makalibre
kamo sang Hokoman ng agama Ya-
hodi. Awgaid ayaw kamo paglaong
na yakalibre kamo untak maka-
inang kamo ng maskin ono na
kyanapsowan mayo. Awgaid pagtin-
abangay kamo sabap sang looy
mayo sang kada isa kamayo.
14 Kay akapangagadan natun yang
kariko ng Hokoman ng Tohan kong
pangagadan natun yang sambok
gaid na sogowan na yagalaong,
"Kaoyi yang kapag-onawa mayo
mag-onawa ng looy mayo sang gi-
nawa mayo."*
15 Awgaid kong abay kamo mag-
tanam na mag-onawa ng mangka-
isug na mga ayup, na, pagbantay
kamo kay basin sang orian amas-
apad da yang pagpangintoo ng kada
isa kamayo.

Yang Pagpangagad sang Napso atawa yang Nyawa ng Tohan

16 Na adon, yani yang ipaglaong
ko kamayo. Pangagadi mayo yang
Nyawa ng Tohan kay kong inangun
mayo yani, di mayo apangagadan
yang maat na napso mayo.
17 Kay yang maat na napso natun
aw yang karim ng Nyawa ng To-
han di magaka-oyon. Yanagsompaki
yaning dowa, agaw di kita maka-
inang ng madyaw na karim gao
natun inangun.
18 Awgaid kong pyagabuutan kita
ng Nyawa ng Tohan, di da kita sakop
ng Hokoman.
19 Na, kong magpangagad yang
mga otaw sang maat na napso nilan,
akatigaman yani sabap sang ininang
nilan: yagajina silan, yaga-inang ng
kadopangan aw yang maskin ono na
masiyat.
20 Yagasambayang silan sang mga
barhala, mga barangan silan, ya-
gadumut, yapagtanam, yagasilos,
madari silan madaman aw tokga-
won. Silan yang pyagasabapan ng
pagkabain-bain aw paggropo-gropo
ng mga otaw.
21 Yamasina silan sang kadaigan,
paralasing aw yamallini silan ng
mga pakaradyaan na aon inuman
aw kasanguan. Aw aon pay
kadaigan na mga ininang nilan na
maat. Na, pyagalaong da ta kamo

* **5:14** 5:14 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

singaon aw adon barikun ko yang
pyaglaongan ko kamayo. Sino-sino
yang yaga-inang ng mayninyan, di
silan makasuud sang pyagdatowan
ng Tohan.
22 Awgaid maynini yang kinaiya
aw batasan ng mga otaw na
pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan:
maooy silan sang kapag-onawa
nilan, yamasowat, malinaw yang
dumduman, maoyanun, madyaw
silan sang kadaigan aw kasarigan.
23 Dili silan ng maisug aw maka-
pogong silan sang napso nilan. Sang
way dowa-dowa na way kasogowan
na makasagda nining madyaw na
kinaiya.
24 Na, yang kariko ng mga otaw
na sakop ni Isa Almasi, maynang
pyalansang da nilan yang maat na
kinaiya nilan adto sa kros upud
sang kariko ng kyanapsowan aw
kyallinian nilan.
25 Agaw adon, sabap ng yatagan
kita ng bago na kinabowi sabap sang
Nyawa ng Tohan, dait na panga-
gadan natun yang karim nan.
26 Di kita dait magpa-ambog, di
dait mapagtanam atawa masina
sang kaupudanan ta.

6

Dait kita Magtinabangay

1 Mga kalomonan ko, kong ky-
atigaman mayo na aon sangka otaw
kamayo na yakadosa, kamo na
pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan
kinaanglan tomabang kanan untak
makabarik yan sang matorid na
daan. Awgaid kinaanglan na inan-
gun mayo yani sang madyaw na
pama-agi. Aw pagbantay kamo kay
basin kamo da oman yang amasasat.
2 Pagtinabangay kamo sang mga
problima mayo. Kay kong inangun
mayo yani, akapangagadan mayo
yang sogo ng Almasi.
3 Kong aon otaw na yagadum-
dum na yan importante awgaid way
kabunnaan san, yan na otaw yagal-
imbong gaid sang ginawa nan.
4 Yang kada isa kamayo ki-
naanglan magsosi daw madyaw ba
yang ininang nan atawa dili. Kong
madyaw yang ininang mo, kasowat
da. Awgaid ayaw pagdumdum na
labaw da kaw sang kadaigan sabap
sinyan.
5 Kay yang kada isa kanatun
amanobag sang ininang nan.
6 Yang mga otaw na inindowan
ng pyaglaongan ng Tohan, dait nilan
tabangan aw atagan ng ridski idtong
yaga-indo kanilan.
7 Ayaw kamo pagkasayup sang
dumduman mayo. Yang Tohan di
akalimbongan. Kay daw ono yang
tyanum ng otaw, idto oman yang
amagani nan.
8 Kay kong yang pyangagadan
ng otaw yang napso nan, yang
amadawat nan yang kasiksaan adto
sang narka. Awgaid kong yang
pyangagadan nan yang karim ng
Nyawa ng Tohan, yang amadawat
nan yang kinabowi na way kata-
posan.
9 Agaw adon, kinaanglan na di kita
mataka sang pag-inang ng madyaw
kay kong padayonon natun, ma-
datung yang wakto na atagan kita ng
Tohan ng madyaw na baras.
10 Agaw, sarta aon kanatun logar,
dait kita mag-inang ng madyaw sang
abir sino na otaw aw labi da sang
mga kalomonan ta sang pagpangin-
too.

Yang Kataposan na Pagtowada aw Pagsalam

11 Sang kataposan nini na so-
rat, ako da mismo yang yagasorat
kamayo.* Akatigaman mayo yan
sang mangkadakowa na mga litra na
gyamit ko.

* **6:11** 6:11 Yang kya-anadan ni Paulus na pyasorat nan yang mga sorat adto sang sangka otaw. Awgaid sang kataposan ng sorat si Paulus da mismo yang yagasorat silbi tanda na yan yang pyagasikunan ng mga sorat.

12 Na, idtong mga otaw na yagapu-
gus kamayo na magpatoli, yagapa-
ambog gaid silan adto sang kapag-
onawa nilan na Yahodi na yagapan-
gagad silan ng kanilan kabatasanan.
Awgaid sang kabunnaan, yamalluk
silan na apasikotan kong maga-indo
silan na yang pagkamatay ng Al-
masi gaid yang makalowas sang
manosiya.
13 Awgaid maskin idtong yanagpa-
toli, wa silan apangagad sang kariko
ng kasogowan ng Hokoman. Karim
gaid nilan na magapatoli kamo un-
tak makapa-ambog silan na yaga-
pangagad oman kamo sang kanilan
kabatasanan.
14 Awgaid ako, way lain na ika-
pasibantog ko yatabiya yang pagka-
matay ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang. Kay yagapakamatay yan
adto sa kros untak malowas ako. Aw
sabap sang pagkamatay nan, waa
day bili kanak yang kyallinian ng
mga otaw adi sang donya, aw ako
oman maynang waa day siyat adto
sang mga otaw na kadodonya gaid
yang dumduman.
15 Idto sagaw, daw tyoli kita atawa
wa, way kapantagan san. Yang
barapantag gaid adto sang Tohan na
amaparin yang kanatun batasan.
16 Na, yang kariko ng mga otaw
na yagapangagad sini na pyaga-indo
ko, kallatan gao silan ng Tohan aw
atagan nan silan ng kalinaw kay
silan yang bunna na sakop ng To-
han.
17 Sang orian, sikun adon waa day
gao magasamok kanak sabap sang
pyaga-indo ko. Kay yang mga abud
sang lawas ko yang tanda na yaka-
agi ako ng kasikotan sabap sang
paggawbuk ko para kang Isa Almasi.
18 Mga kalomonan ko, kaoyan pa
gao kamo ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang. Amin.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Ipisos

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Ansini na sorat pyatigam ni Paulus sang mga Almasihin adto sang syodad ng Ipisos daw ono yang kahanda ng Tohan sang mga otaw na sakop nan sikun pa sang wa pa akabaoy yang donya.

Yang karim ng Tohan sikun pa singaong ona na yang kariko ng byaoy nan, daw adto sa sorga atawa adi sang donya, magakasambok aw magapasakop kang Isa Almasi kay yan yang labaw sang kariko. Kahanda oman ng Tohan na sabap sang jamaa Almasihin makita ng kariko yang dakowa na katigam aw looy ng Tohan. Yagatowada oman si Paulus sang mga Almasihin untak madyaw yang batasan nilan aw madyaw yang relasyon nilan sang matag-isa.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sabap sang kahanda ng Tohan. Yagasorat ako kamayo na mga otaw na sakop ng Tohan ansan sang Ipisos na yagakasambok kang Isa Almasi sabap sang pagpangintoo mayo kanan.

2 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kadyawan na Yadawat natun sabap kang Isa Almasi

3 Pojiun ta yang Tohan na Ama ng kanatun Tagallang na si Isa Almasi! Kay sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi yatagan nan kita ng kariko ng kadyawan na yagasikun sang sorga na di amawaa taman sa taman.

4 Sang wa pa akabaoy yang donya, pinili da kita-kamo ng Tohan kay untak sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi ma-inang kita ng sotti aw way ikasaway kanatun sa adapan nan. Sabap sang dakowa na looy ng Tohan kanatun-mayo

5 pyagakahanda da nan dadaan na ma-inang kita ng mga anak nan sabap kang Isa Almasi. Idto sagaw yang kyallinian aw karim nan.

6 Agaw, pojiun ta yang Tohan sabap sang kadyaw nan na way kapag-onawa na pyakita nan kanatun-mayo sabap sang pyasaya nan na Anak.

7 Kay sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi yalowas kita-kamo sikun sang kasiksaan, mana nan na yampon da kita ng mga dosa ta. Bali na kadakowa ng looy ng Tohan

8 na pyakita nan kanatun! Yatagan oman nan kita-kamo ng katigam untak masabot natun daw ono yang pyagakahanda nan para kanatun.

9 Aw adon pyatigam da nan kanatun-mayo yang kanan kahanda na wa akatigami singaon kay idto yang kyallinian nan. Aw pyagabuut nan dadaan na amatoman yan sabap sang Almasi.

10 Aw yani yang kahanda ng Tohan na pagdatung ng insakto na wakto, papagsambokon nan yang kariko ng byaoy adto sa sorga aw adi sang donya aw ipasakop nan adto sang Almasi untak yan da yang magadato sang kariko.

11 Na, yang kariko ng mga butang ya-inang sobay sang kahanda aw pagbuut ng Tohan. Agaw, sobay sang pyagakahanda nan singaong ona pa pinili nan kita-kamo na ma-inang ng sakop nan sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi.

12 Ininang yani ng Tohan kay untak sabap kanami na mga Yahodi na yama-ona magsarig sang Almasi,

atagan ng kabantog yang Tohan na
labi na mabarakat.
13 Aw kamo oman, pagdungug
mayo sang kabunnaan na mag-
onawa ng Madyaw na Gogoda-
nun na maka-atag kamayo ng
kalowasan, yagapangintoo kamo
sang Almasi aw yagakasambok da
kamo adto kanan. Sabap sinyan
yatagan kamo ng Tohan ng Sotti na
Nyawa na pyasad nan na yan yang
tanda na kamo sakop da nan.
14 Yang Nyawa ng Tohan maka-
atag kanatun ng kasigorowan na
amadawat natun-mayo yang kariko
ng kadyawan na pyasad ng Tohan
sang mga otaw na sakop nan aw
sabap kanan kyatigaman natun na
sang way dowa-dowa amakomplito
yang kanatun kalowasan. * Agaw
pojiun ta yang Tohan na labi na
mabarakat!

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga Ipisos

15 Idto sagaw, sikun pa sidtong
wakto na yadungug ko yang maka-
pantag sang pagpangintoo mayo
kang Tagallang Isa aw makapantag
sang looy mayo sang kariko ng mga
otaw na sakop ng Tohan,
16 way ondang ng pagpanginsokor
ko sang Tohan sabap kamayo aw
yabay ta kamo pagdowaan.
17 Sang mga pagdowaa ko
yagapangayo-ngayo ako adto sang
Tohan na mabarakat na Ama ng
kanatun Tagallang na si Isa Almasi,
na atagan kamo ng katigam aw
pagsabot sang ipatigam kamayo ng
Nyawa ng Tohan untak magkaum
pa yang katigam mayo sang Tohan.
18 Yagapangayo-ngayo oman ako
na aka-allagan yang kamayo dum-
duman untak katigaman mayo daw
ono yang kadyawan na pyagata-
gadan natun kay pinili kamo ng To-
han sang pag-akun ninyan. Sagaw,
akatigaman gao mayo daw ono yang
bali na kadakowa ng kadyawan na
pyasad nan adto sang mga otaw na
sakop nan.
19 Pyagapangayo ko oman na
akatigaman mayo daw ono yang
kadakowa ng kanan kabarakat na
way kapag-onawa nan sang pagta-
bang kanatun-mayo na yagapangin-
too kanan. Aw yani oman yang
kabarakat na pyakita nan
20 sang pagbowi oman ng Almasi
aw sang pagpa-ingkod kanan adto sa
sorga apit sang karinto nan.
21 Aw adon adto da yang Al-
masi aw yan da yang labaw sang
kariko ng mga malaikat aw mga di
natun makita na aon kapatot aw
kabarakat. Aw maskin ono yang
ranggo atawa titolo na ika-atag sang
mga yagadato adi sang donya, labaw
oman kanilan yang Almasi, aw dili
gaid adon kondi taman sa taman.
22 Pyasakop ng Tohan yang kariko
ng mga butang adto sang Almasi
aw ininang yan ng Tohan ng labaw
sang kariko para sang kadyawan
ng jamaa mag-onawa ng mga yaga-
pangintoo kang Isa Almasi.
23 Kong matandi sang otaw, yang
jamaa mag-onawa ng lawas ng Al-
masi, aw yang Almasi mag-onawa
ng oo. Agaw, ansan sang jamaa
makita yang kabarakat aw kaban-
tog ng Almasi sarta yang Almasi
yang yaga-atag ng katomanan sang
kariko.

2

Yang Pagbago ng Otaw sabap kang Isa Almasi

1 Na, singaon mag-onawa kamo
ng patay sa adapan ng Tohan sabap
sang maat na ininang aw mga dosa
mayo.
2 Maynan yang kinabowi mayo
singaon kay sidto na wakto
kadodonyai pa yang dumduman
mayo aw pyangagadan mayo si Iblis

* **1:14** 1:14 Maskin bunna na yalowas da yang mga otaw sikun sang kasiksaan sabap sang pagpangintoo nilan kang Isa Almasi, sang Allaw na Maori bagoon da ng Tohan yang lawas nilan sang lawas na di da amatay aw ansinyan *amakomplito* da yang kalowasan nilan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 8:23.

na yan yang pangoo ng mga saytan
na iyan sang pangawangkawangan.
Yan oman yang yagadato adon sang
mga otaw na wa apangagad sang
Tohan.
3 Na, sang kabunnaan, yang
kariko natun-mayo maynan sin-
gaon kay pyangagadan natun yang
maskin ono na kyanapsowan ta
aw ininang natun yang kyallinian
ng pangatayan aw dumduman ta.
Agaw, sidto na wakto mag-onawa
kita ng kadaigan na dait siksaun.

4 Awgaid yang Tohan, bali na
pagkallat nan kanatun aw dakowa
yang looy nan kanatun.
5 Maskin mag-onawa da kita ng
patay sabap sang mga dosa ta, yata-
gan nan kita-kamo ng kinabowi
sabap sang Almasi kay maynang
yaka-upud kita sang pagbowi oman
kanan. Na, sabap gaid sang looy
aw kadyaw ng Tohan yalowas kita-
kamo sikun sang kasiksaan.
6 Agaw, sabap sang pagkasambok
natun kang Isa Almasi byowi oman
kita-kamo ng Tohan upud sang Al-
masi aw pya-ingkod nan kita upud
kanan adto sa sorga untak magdato
kita upud kanan. *
7 Ininang yani ng Tohan kay un-
tak taman sa taman maklaro sang
kariko yang bali na kadyaw nan aw
yang looy nan na way kapag-onawa
nan na pyakita nan kanatun-mayo
sabap kang Isa Almasi.
8 Kay, idto sagaw, sabap sang looy
ng Tohan yalowas kamo aw sabap
oman sang pagpangintoo mayo sang
Almasi, aw dili sabap sang sarili
na pagpaningkamot mayo. Yang
kalowasan yatag kamayo ng Tohan.
9 Agaw, way sino-sino na makapa-
ambog kay yang kalowasan dili ng
bonga ng inang mayo.
10 Yang Tohan yang yagabago
kanatun. Sabap sang pagkasam-
bok natun kang Isa Almasi yata-
gan nan kita-kamo ng bago na ki-
naiya kay untak maka-inang kita
ng kadyawan. Aw yaning madyaw
na mga inang ta pyagakahanda da
dadaan ng Tohan na kanatun paga-
inangun.

Yang Pagkasambok ng mga Yaga-pangintoo sang Almasi

11 Adon, kamo na dili ng Ya-
hodi, dumduma mayo yang kabu-
tang mayo singaon. Pyagasaway
kamo ng mga Yahodi kay dili kamo
ng mga tinoli mag-onawa kanilan.
Kay pagtoo nilan na sabap sang pag-
toli kanilan sakop da silan ng Tohan.
Awgaid idtong pagtoli ininang gaid
ng manosiya sang kanilan lawas. †
12 Na, dumduma mayo na singaon
way relasyon mayo sang Almasi.
Mag-onawa kamo ng dayo aw dili
kamo sakop ng bangsa Israil na silan
yang mga pinili ng Tohan. Aw
way oman labot mayo sang mga
pasad ng Tohan na ininang nan adto
kanilan. Yamabowi kamo adi sang
donya na way pyagatagadan mayo
na kadyawan aw way katigam mayo
sang Tohan.
13 Awgaid adon, sabap sang
pagkasambok mayo kang Isa Al-
masi, kamo na singaon mawat sang
Tohan pyadood da adto kanan sabap
sang dogo ng Almasi na yaboos sang
pagkamatay nan.
14 Na, sabap sang Almasi
pyakadyaw yang relasyon nami na
mga Yahodi ansan kamayo na mga
dili ng Yahodi aw pyagsambok nan
kita. Kyamang nan yang babag
na pyagasabapan ng pagdinumutay
natun aw maynang gyuba nan yang
padir na yagabuag kanatun.
15 Kay sang pagkamatay nan kya-
mangan nan ng kapatot yang Hoko-
man ng agama Yahodi kipat yang
kariko ng mga sogowan nilan. In-
inang nan yani untak papagsam-
bokon nan yang mga Yahodi aw dili

* **2:6** 2:6 Yang karim ipasabot ng *pya-ingkod nan kita adto sa sorga* na yatagan kita ng kapatot ng pagdato upud sang Almasi. † **2:11** 2:11 Yang bunna na pagpatoli yang pagparin ng batasan sabap sang kabarakat ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 2:28-29.

ng Yahodi sabap sang pagkasambok nilan adto kanan. Aw sang mayninyan na pama-agi yamadyaw da yang relasyon nilan.

16 Agaw, sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi adto sa kros pya-ondang da nan yang pagdinumutay ng mga Yahodi aw dili ng Yahodi. Aw adon na pyapagsambok da silan sang pyagalaong na sambok na lawas, ‡ pya-ori da nan yang madyaw na relasyon nilan adto sang Tohan.

17 Idto sagaw, yakani sang donya si Isa Almasi aw yagapayapat yan ng Madyaw na Gogodanun na apakadyawon da ng Tohan yang relasyon ng mga manosiya adto kanan, daw kamo na mga dili ng Yahodi na singaon mawat sang Tohan, daw kami na mga Yahodi na masaid kanan.

18 Agaw, sabap sang Almasi, kami na mga Yahodi aw kamo na dili ng Yahodi, makadood da kita-kamo adto sang Tohan na Ama sabap sang tabang ng Nyawa ng Tohan na yatag nan kanatun.

19 Na adon, kamo na dili ng Yahodi, di da kamo ng dayo atawa taga lain na banwa kondi kaupudanan da kamo ng mga otaw na sakop ng Tohan aw mimbro ng kanan pamilya.

20 Adon, yang kariko natun-mayo na mga sakop ng Tohan matandi sang sambok na baay. Yang mga sahabat aw mga magpapatigamay sang pyatigam kanilan ng Tohan yang mag-onawa ng pondasyon nini na baay, aw si Isa Almasi mismo yang mag-onawa ng labi na barapantag na bato na yaga-atag ng kaligun sang kariko ninyan.

21 Sabap kanan madyaw yang pagsogpat-sogpat ng kariko ng mga bain kay untak ma-inang yan ng sotti na baay na para sang Tohan.

22 Aw kamo na dili ng Yahodi, sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi ya-inang oman kamo ng kabain nini na baay na pyaga-uyaan ng Tohan pina-agi sang Nyawa nan.

3

Syogo si Paulus untak Mag-osiyat sang mga dili ng Yahodi

1 Agaw adon, ako si Paulus yapiriso sabap ng pyangagadan ko yang sogo kanak ni Isa Almasi na magpayapat ansan kamayo na dili ng Yahodi.

2 Sang way dowa-dowa na kyatigaman mayo na syarig kanak ng Tohan yani na gawbuk para sang kamayo kadyawan.

3 Kay pyatigam kanak ng Tohan yang kanan kahanda na wa akatigami singaon. Na, aon day tagbis na syorat ko makapantag sinyan ansini na sorat.

4 Kong basaun mayo, akatigaman da mayo na yatagan ako ng pagsabot sining tinago na kahanda na yani makapantag sang Almasi.

5 Sang yalabay na panahon wa pa apakatigaman ng Tohan adto sang mga manosiya daw ono yang kahanda nan. Awgaid adon pyatigam da nan pina-agi sang kanan Nyawa adto sang mga sahabat na pinili nan kipat yang mga magpapatigamay ng pyatigam nan kanilan.

6 Aw yani yang kahanda nan na sabap sang pagpangintoo sang Madyaw na Gogodanun, kamo na dili ng Yahodi, amakadawat oman kamo ng kariko ng kadyawan na atag ng Tohan kanami na bangsa Israil, aw ma-inang oman kamo ng kabain ng jamaa na mag-onawa ng lawas ng Almasi, aw amakadawat oman kamo upud kanami ng pyasad ng Tohan sabap sang pagkasambok mayo sang Almasi.

7 Na ako, pinili ako ng Tohan sini na gawbuk ng pagpayapat ng

‡ **2:16** 2:16 Sabap sang pagpangintoo kang Isa Almasi mapagsambok yang mga otaw adto kanan. Sabap oman sinyan ma-inang silan ng kabain ng kanan lawas na yani yang tyawag na jamaa. Tanawa sang sura 1:23.

Madyaw na Gogodanun sabap sang
looy aw kabarakat nan.
8 Sang kariko ng mga otaw na
sakop ng Tohan ako yang way ka-
patot na atagan sini na gawbuk,
awgaid pinili nan ako untak mag-
payapat sang mga dili ng Yahodi
ng makapantag sang kadyawan na
di amasokat na i-atag kanilan ng
Almasi.
9 Aw syogo nan ako untak mag-
patigam sang kariko ng mga otaw
daw monono yang pagtoman ng To-
han sang kanan kahanda na wa nan
apatigaman singaon. Sang yalabay
na panahon pyagatago inyan ng To-
han na yan yang yagabaoy ng kariko
ng mga butang
10 kay untak adon sabap sang mga
yagapangintoo sang Almasi na silan
yang tyawag na jamaa, mapakita
da nan adto sang mga yagadato
sang pangawangkawangan na mag-
onawa ng mga malaikat aw mga di
natun makita na aon kapatot aw
kabarakat daw ono yang kaum ng
katigam ng Tohan. *
11 Na, ininang yani ng Tohan
sobay sang pyagakahanda nan sin-
gaong ona pa. Aw yatoman da nan
yang kahanda nan sabap kang Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
12 Na adon, sabap sang kanatun
pagpangintoo sang Almasi aw sabap
ng yagakasambok da kita adto
kanan, di da kita amalluk domood
sang Tohan kay aon kanatun kasig-
orowan na atarimaun nan kita.
13 Agaw, pangayoon ko kamayo
na di kamo kawaan ng kabagsug
ng pangatayan mayo sabap sang
mga kasikotan na kya-agian ko para
kamayo kay yani para sang kamayo
kadyawan.

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang Jamaa

14 Na, sabap sang kariko
ng kadyawan na pyagakahanda
kanatun ng Tohan somojod ako
untak magdowaa adto sang Tohan
na kanatun Ama.
15 Yan yang pyagasikunan ng
kariko na adto sa sorga aw adi sang
donya, aw yang kariko ng byaoy
sakop da nan.
16 Pangayoon ko sang Tohan na
sobay sang bali na kabarakat aw
kadyaw nan atabangan nan kamo
aw pabagsugun nan yang kamayo
pangatayan sabap sang Nyawa nan.
17 Maga-uya gao yang Almasi sang
pangatayan mayo sabap sang pag-
pangintoo mayo kanan. Aw mag-
onawa ng kaoy na yakagamot ng
maum adto sang lopa, yakagamot
gao yang kinabowi mayo sang looy
ng Tohan.
18 Pangayoon ko oman na masabot
gao mayo upud sang kadaigan pa na
mga sakop ng Tohan daw ono yang
bali na kadakowa ng looy ng Almasi.
19 Aw maskin bunna na di gaid
natun amasabot yang dakowa na
looy nan, pangayoon ko na akatiga-
man mayo yang looy nan kamayo.
Aw ansinyan makita gao sang kin-
abowi mayo yang batasan aw ki-
naiya na yagasikun sang Tohan sam-
pay na waa day ikasaway kamayo.
20 Adon, pojiun ta yang Tohan kay
sabap sang kanan kabarakat na ini
sang kanatun pangatayan ma-inang
nan yang labaw pa sang maskin ono
na apangayoon atawa madumdum
natun.
21 Sabap sang ininang nan para
sang jamaa aw sabap sang ininang
ni Isa Almasi pojiun ta yang Tohan
sampay sang way kataposan! Amin.

4

Yang Pagkasambok ng mga Almasihin sang Jamaa

1 Agaw adon, ako na yapiriso
sabap sang paggawbuk ko para kang
Tagallang Isa, pangayoon ko kamayo
na dadayawon mayo yang batasan
mayo kay idto yang dait inangun

* **3:10** 3:10 Yang *katigam ng Tohan* makita sang jamaa kay ansan magakasambok yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo sang Almasi na maskin ono yang bangsa atawa tribo nilan. Aw idto oman yang kahanda nan.

ng mga otaw na pinili ng Tohan na
sakop nan.
2 Pagpababa kamo ng ginawa
mayo aw pagmaoyanun kamo sang
kadaigan. Pagsabar kamo aw pag-
inamponay kamo kay untak ma-
pakita mayo na aon looy mayo sang
kapag-onawa mayo.
3 Paningkamoti mayo na mag-
pabilin yang madyaw na relasyon
mayo kay idto yang makapabag-
sug ng pagkasambok mayo na ya-
gasikun sang Nyawa ng Tohan.
4 Kay kita-kamo na yagapangintoo
sang Almasi mag-onawa ng sambok
gaid na lawas aw sambok gaid yang
Nyawa ng Tohan na ini kanatun.
Mag-onawa sinyan, kita na pinili
ng Tohan na magpangagad sang Al-
masi, sambok da yang pyagatagadan
ta na kadyawan.
5 Sambok yang Tagallang natun
na si Isa Almasi, sambok da yang
pyangintowan natun aw sambok
gaid yang katoyowan ng pagpasogbo
natun.
6 Sambok da yang Tohan na Ama
ng kariko natun. Yan yang labaw
sang kariko, yaga-inang sang kariko
aw iyan yan sang kariko.
7 Awgaid maskin mag-onawa da
kita ng sambok na lawas, lain-lain
yang pyangatag ng Almasi sang kada
isa kanatun sobay sang karim nan.
8 Idto sagaw aon yakasorat sang
Kitab na yagalaong,

"Pagbarik nan adto sa sorga,
aon dyaa nan na panon ng mga
yatalo nan,
aw sikun adto taas aon mga
pyangatag nan adto sang mga
otaw." *

9 Adon, ono yang karim ipasabot ng
"pagbarik nan adto sa sorga?" Yang
karim ipasabot sinyan na yapanaog
yan ona adi sang donya.
10 Aw yang yapanaog adi sa baba,
yan oman yang yagabarik adto sang
pinakamakagwas na pangkatan ng
sorga kay untak daw adi sang donya
atawa adto sa sorga, maka-atag yan
ng katomanan ng kariko.
11 Na adon, yani yang mga ka-
gaga na pyangatag ng Almasi para
sang kadyawan ng jamaa: yang
kadaigan ininang nan ng sahabat,
yang kadaigan oman magpapatiga-
may ng pyatigam kanilan ng To-
han. Aon oman kadaigan na ininang
nan ng magpapayapatay ng Madyaw
na Gogodanun, aw aon oman mga
magiindoway ng pyaglaongan ng
Tohan aw mga mag-atimanay sang
mga yagapangintoo.
12 Ininang nan yani untak ma-
andam yang kariko ng mga otaw
na sakop ng Tohan sang paggawbuk
para sang Tohan aw untak magk-
abagsug yang jamaa mag-onawa ng
lawas ng Almasi.
13 Kay kong maynan, madatung
yang wakto na magakasambok
da yang kariko natun-mayo sang
pyangintowan ta aw sang kyatiga-
man ta makapantag sang Anak ng
Tohan. † Aw madatung oman yang
wakto na yang kanatun batasan
waa day ikasaway na mag-onawa
ng batasan ng Almasi na way gaid
kolang.
14 Na, kong mabagsug yang pag-
pangintoo aw dumduman natun, di
da kita amasiling ng mga mangaisu
na way buut aw madari madaa ng
maskin ono na pyaga-indo kanilan.
Agaw, di da kita ama-ilad ng pyaga-
indo ng limbongon na mga otaw.
15 Awgaid kita, magapayapat kita
ng kabunnaan upud sang pagpakita
ng looy untak magaon kita sang
Almasi na yan yang mag-onawa ng
oo ng jamaa na silan yang mag-
onawa ng kanan lawas.
16 Na, yang Almasi yang maga-
indo kanatun daw ono yang dait
natun inangun. Pyapagsambok

* **4:8** 4:8 Tanawa sa Kitab Jabor 68:18. † **4:13** 4:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot nini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

nan kita aw maynang yagakasogpat-
sogpat kita sang kada isa. Na,
kong insakto yang ininang ng kada
isa kanatun aw kong magtinaban-
gay aw magsikaoyay kita, maga-
kadakowa aw magakabagsug yang
kariko ng jamaa.

Yamaparin yang kanatun Batasan sabap kang Isa Almasi

17 Agaw adon, sabap sang kap-
atot na yatag kanak ng Tagallang
ipaglaong ko kamayo na parinun da
mayo yang batasan mayo untak di
da kamo mag-onawa ng mga otaw
na wa akilaa sang Tohan aw way
siyat ng kanilan dumduman.
18 Maynang iyan silan sang kadug-
guman aw way pagsabot nilan sang
kabunnaan. Sabap sang katigas ng
oo nilan wa silan akatigam sang
Tohan aw way labot nilan sang kin-
abowi na yagasikun sang Tohan.
19 Way kamomowa nilan sang pag-
inang ng maskin ono na kadopan-
gan. Way gaid pagpogong nilan sang
pag-inang ng kamasiyatan aw way
ondang ng maat na napso nilan.
20 Awgaid kamo, dili ng maynan
yang pyaga-indo kamayo makapan-
tag sang Almasi.
21 Sang way dowa-dowa yakadun-
gug da kamo ng makapantag kanan
aw sabap ng yagapangagad da kamo
kanan, kyatigaman da mayo yang
kabunnaan na iyan kang Isa Almasi.
22 Agaw, biyai da mayo yang
dadaan na batasan mayo aw mag-
onawa ng dadaan na dagom lobasa
mayo yang dadaan na kinaiya mayo
na amakasapad kamayo sabap sang
maat na napso na makalimbong ka-
mayo.
23 Dait na parinun mayo yang
dumduman mayo
24 aw mag-onawa ng bago na
dagom sooga da mayo yang bago na
kinaiya na byaoy ng Tohan na mag-
onawa ng kinaiya nan. Kong may-
nan yang inangun mayo, amakita
sang kinabowi mayo yang maskin
ono na matorid, sotti aw bunna.
25 Agaw, ayaw da kamo pagpa-
makak awgaid paglaong kamo ng
kabunnaan adto sang lomon mayo
kay mag-onawa da kita ng sambok
na lawas.
26 Kong madaman kamo, ayaw
kamo pagpadaa ng kadaman mayo
untak di kamo makadosa. Ayaw
mayo pagpasallupi ng suga yang
kadaman mayo
27 aw ayaw mayo pag-atagi ng
logar yang Saytan.
28 Yang kawatan kinaanglan na
di da amangawat kondi dait na
magatrabao da yan kay untak aon
panginabowian nan aw aon oman
ika-atag nan sang mga miskinan.
29 Ayaw kamo paglaong ng maat
kondi paglaong ng amakatabang
sang mga otaw sang maskin ono
na kabutang nilan kay untak maka-
atag kamo ng kadyawan sang ya-
maningug kamayo.
30 Ayaw kamo pag-inang ng abir
ono na maka-atag ng karidowan
sang Sotti na Nyawa na yatag ka-
mayo ng Tohan kay yan yang tanda
na kamo sakop da nan, aw sabap
kanan makasigoro kamo na ma-
datung yang allaw na akomplitoon
da ng Tohan yang kalowasan mayo.
31 Agaw, biyai da mayo yang
kariko ng pagdumut aw kadaman.
Ayaw da kamo pagpamodi, ayaw da
kamo paglaong ng maat makapan-
tag sang kadaigan atawa pagniyat
ng maat sang kapag-onawa mayo.
32 Awgaid pakitaa mayo yang
kaupudanan mayo ng kadyawan
aw pagsikaoyay kamo. Aw pag-
inamponay kamo mag-onawa ng
pag-ampon kamayo ng Tohan sabap
sang Almasi.

5

Yang Kinabowi na iyan sa Ka-pawa

1 Na, sabap ng mga anak da kamo
ng Tohan na kyaoyan nan, pagsiling
kamo kanan.
2 Kinaanglan na makita sang kin-
abowi mayo na aon looy mayo sang

kapag-onawa mayo mag-onawa ng
looy kamayo ng Almasi. Sabap sang
looy nan kanatun yagapakamatay
yan para kanatun na mag-onawa ng
korban atawa maballo na pasampay
na amakasowat sang Tohan.

3 Agaw, ayaw kamo pagjina
atawa pag-inang ng maskin ono na
kadopangan. Aw ayaw oman kamo
pagnapso ng kakawasaan. Maskin
yang paglambit sini na mga batasan
dili ng dait kamayo kay mga sakop
da kamo ng Tohan.
4 Di oman dait kamayo yang binas-
tos na mga pyaglaongan, mga isto-
rya na way siyat atawa mga kom-
edya na lain paningugan. Awgaid
yang dait kamayo na amanginsokor
kamo sang Tohan.
5 Kay yamatigam da kamo na
sino-sino yang yagajina atawa
yaga-inang ng kadopangan, di
amaka-akun ng kadyawan adto
sang pyagdatowan ng Almasi na
pyagdatowan oman ng Tohan. Mag-
onawa oman sinyan yang otaw
na yaganapso ng mga kabutangan,
di oman yan amaka-akun ng
kadyawan kay pyalabi nan yang
mga butang adi sang donya kaysang
Tohan.
6 Ayaw kamo pagpaningug sang
mga otaw na yagalaong na dili
ng maat yang mayninyan na mga
inang. Kay sabap sinyan na mga
inang asiksaun ng Tohan yang mga
otaw na wa apangagad kanan.
7 Aw ayaw kamo pag-upud
sang mga otaw na yaga-inang ng
maynidto.

8 Kay singaon, iyan oman kamo
sang kadugguman. Awgaid adon,
iyan da kamo sang kapawa sabap
sang pagkasambok mayo kang
Tagallang Isa. Agaw, dait na ipakita
mayo pina-agi sang batasan mayo
na iyan kamo sang kapawa.
9 Pag-inang da kamo ng madyaw
aw matorid aw pangagadi mayo
yang kabunnaan kay iyan kamo
sang kapawa.
10 Aw paningkamoti mayo katiga-
man daw ono yang amakasowat
sang Tagallang.
11 Pagpakawat kamo sang mga
inang na way siyat na ininang nid-
tong mga otaw na iyan sang kadug-
guman. Awgaid pakitaan gao mayo
kanilan na maat yang ininang nilan.
12 Kay makamomowa maskin pa
yang paglambit sang ininang nilan
sa tago.
13 Awgaid kong madaa silan sang
kapawa kay pyakita da mayo kani-
lan yang madyaw na ininang mayo,
amaklaro da kanilan na maat yang
ininang nilan.
14 Kay yang kariko na ibutang
sang kapawa ma-inang da ng ma-
pawa. Kay aon yakasorat sang Kitab
na yagalaong,

"Pagmata da, ikaw na yatoog.
Bangon da sikun sang mga patay,
aw ansinyan aka-allagan kaw ng Almasi."

15 Idto sagaw, timani mayo yang
batasan mayo. Ayaw kamo pagsiling
sang mga otaw na di makasabot,
awgaid pagsiling kamo sang mga
otaw na matigam daw ono yang
barapantag.
16 Ayaw mayo pagsapadi yang oras
kondi gamita mayo yani sang pag-
inang ng kadyawan kay madaig da
adon yang mga otaw na yaga-inang
ng maat.
17 Agaw, ayaw kamo pagsiling
sang mga otaw na di magdum-
dum sang madatung, awgaid pan-
ingkamoti mayo katigaman daw ono
yang kahanda kamayo ng Tagallang.
18 Ayaw kamo paglasing kay kong
maynan, di da mayo kapogongan
yang maat na mga inang mayo.
Awgaid togoti mayo na pagabuutan
kamo ng Nyawa ng Tohan.
19 Sang pagbaaw-baaw mayo
gamita mayo yang mga pyaglaongan
sikun sa Kitab Jabor aw mga kanta
ng pagpoji. Pagkanta aw pagpoji
kamo sang Tagallang sikun sang
kaiklas ng pangatayan mayo.

20 Aw abay mayo panginsokori
yang Tohan na kanatun Ama sang
kariko ng mga butang sabap sang
ngaan ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang.

Mga Towada sang Magasawa

21 Pagpasakop kamo sang matag-
isa sabap sang pag-addat mayo sang
Almasi.
22 Kamo na mga asawa, pag-
pasakop kamo sang kamayo bana
mag-onawa ng pagpasakop mayo
sang Tagallang.
23 Kay yang bana maynang oo ng
kanan asawa mag-onawa ng Almasi
na yan yang maynang oo ng mga ya-
gapangintoo kanan mag-onawa ng
jamaa na tyawag na lawas nan. Aw
yang Almasi dili gaid yang oo nilan
kondi yang Manlolowas oman nilan.
24 Agaw, mag-onawa ng pag-
pasakop ng jamaa sang Almasi dait
na yang mga asawa oman mag-
pasakop sang kanilan bana sang
kariko ng mga butang.

25 Kamo oman na mga bana, kaoyi
mayo yang asawa mayo mag-onawa
ng looy ng Almasi sang mga yaga-
pangintoo kanan. Kay sabap sang
looy nan kanatun yagapakamatay
yan para kanatun
26 untak inangun nan kita na
mga sakop ng Tohan. Pyasotti
nan kita sabap sang pagpangintoo
natun sang pyaglaongan ng Tohan
aw sabap sang pagpasogbo natun na
tanda na yagapangintoo kita kanan.
27 Ininang nan yani kay un-
tak sang madatung na mga allaw
matarima nan yang jamaa na mag-
onawa ng bobay na apangasawaun
nan, yang bobay na tanto madyaw,
sotti, way konot atawa sayup aw
way maskin ono na ikasaway. Agaw,
maynan da yang kariko natun na
yagapangintoo sang Almasi kay kya-
mang da yang mga dosa ta aw waa
day ikasaway kanatun.

28 Na, mag-onawa sinyan kamo
na mga bana, dait na kaoyan mayo
yang asawa mayo mag-onawa ng
sarili mayo na lawas. Yang otaw
na maooy sang asawa nan, maooy
oman sang sarili nan.
29 Kay way otaw na yagadumut
sang sarili nan na lawas kondi
apakanun aw atimanun nan ng
madyaw. Mag-onawa sinyan yang
ininang ng Almasi sang jamaa
30 kay kita-kamo na yagapangin-
too kanan mag-onawa ng mga bain
ng kanan lawas.
31 Sang way dowa-dowa na ky-
atigaman mayo yang yakasorat sang
Kitab na yagalaong, “Sabap sinyan
abiyaan ng usug yang kanan ama
aw ina kay mupud sang asawa nan
aw silan dowa ma-inang ng sambok
gaid na lawas.” *
32 Na, maum yang mana sinyan,
aw yang karim ko ipasabot yang
relasyon ng Almasi adto sang jamaa.
33 Awgaid yani para kamayo oman
na mga magasawa. Agaw, kamo na
mga bana, kaoyi mayo yang asawa
mayo mag-onawa ng sarili mayo.
Aw kamo na mga asawa, addati
mayo yang bana mayo.

6

Mga Towada sang mga Anak aw mga Taganak

1 Kamo na mga anak, pangagadi
mayo yang mga taganak mayo kay
yani yang dait mayo inangun sabap
ng yagapangagad kamo sang Tagal-
lang.
2 Kay aon sogowan ng Tohan na
yagalaong, “Addati yang ama aw ina
mo.” Yani yang ona na sogowan na
aon pasad kay laong oman nan,
3 “Kay untak magkadyawon kaw
aw untak pataasun yang kinabowi
mo adi sang donya.” *
4 Aw kamo oman na mga taganak,
dadayawa mayo yang pagdaa ng
mga anak mayo kay untak di silan

* **5:31** 5:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24. * **6:3** 6:2-3 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:12 aw Pangagama 5:16.

madaman kamayo. Padakowaa mayo silan na aon pagtowada kanilan aw indowi mayo silan na amangagad sang pyaglaongan ng Tagallang.

Mga Towada sang mga Allang aw Amo

5 Kamo na mga allang, pangagadi mayo yang mga amo mayo adi sang donya na aon addat aw alluk mayo kanilan. Tomana mayo yang pyagasogo nilan kamayo ng iklas na maynang yang Almasi yang pyangagadan mayo.

6 Maynan gao yang inangun mayo aw dili gaid kong yagatanaw silan kamayo atawa untak masowat silan kamayo, kondi sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo inanga mayo yang karim ng Tohan kay mga allang kamo ng Almasi.

7 Paggawbuk kamo na aon kasowat na maynang yang Tagallang yang amo mayo aw dili ng otaw.

8 Kay kyatigaman mayo na abarasan ng Tagallang yang sinosino na yaga-inang ng kadyawan, allang man atawa dili.

9 Mag-onawa sinyan kamo oman na mga amo, dadayawa mayo yang pagdaa ng mga allang mayo. Ayaw mayo silan pag-alluka. Dumduma mayo na kamo aw yang mga allang mayo, sambok da yang Tagallang mayo adto sa sorga aw yan way pyalabi nan.

Makapantag sang Pyangatag kanatun ng Tohan na Panlaban sang Saytan

10 Sang orian, pagpabagsug kamo sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang Isa aw sabap sang dakowa na kabarakat nan.

11 Gamita mayo yang kariko ng yatag kanatun ng Tohan na maynang pangsaanig aw armas ng sondao untak makalaban kamo sang Saytan na marim maglimbong kamayo.

12 Kay yang kanatun kalaban dili ng manosiya kondi yang mga saytan na iyan sang pangawangkawangan, aw mga di natun makita na aon kapatot aw kabarakat. Silan yang yagadato sang mga otaw na iyan sang kadugguman.

13 Agaw, gamita mayo yang kariko ng maynang pangsaanig aw armas na yatag kanatun ng Tohan kay untak pagdatung ng wakto na dait mapaglaban sang kaatan, makalaban kamo taman sang kataposan. Aw untak pagkatapos san magapabilin kamo na mabagsug.

14 Agaw sagaw, kinaanglan na yabay kamo andam mag-onawa ng sondao na yakasoog ng pangsaanig nan. Yang mag-onawa ng bakos mayo yang paglaong aw pag-inang ng kabunnaan. Aw yang katoridan na yatag kamayo ng Tohan mag-onawa ng saanig sang aba mayo.

15 Aw yang mag-onawa ng sapatos mayo yang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagpakadyaw ng relasyon ng manosiya adto sang Tohan.

16 Dogang pa sinyan, dait na mabagsug yang pagpangintoo mayo kay yan mag-onawa ng kasag na makasaanig kamayo sikun sang mga sasat ng Saytan na ipadatung nan kamayo na maynang mga pana na yamallaga.

17 Aw dumduma mayo yang kalowasan mayo kay idto yang mag-onawa ng potaw na kalo na makasaanig sang oo mayo. Aw gamita mayo yang pyaglaongan ng Tohan sang papaglaban mayo kay mag-onawa yan ng ispada na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan.

18 Na, sang kariko sinyan ayaw mayo pagkaringawi yang pagdowaa. Sang maskin ono na wakto pagdowaa aw pagpangayo-ngayo kamo adto sang Tohan aw inanga mayo yan sabap sang tabang kamayo ng Nyawa ng Tohan. Pagbantay kamo untak way makasasat kamayo aw padayona mayo yang pagdowaa para sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan.

19 Aw pagdowaan oman mayo ako
untak ko katigaman daw ono yang
dait ko paglaong. Pagdowaan mayo
ako na di ako amalluk magpaya-
pat ng Madyaw na Gogodanun na
idto yang kahanda ng Tohan na wa
akatigami singaon.
20 Kay syogo ako ng Tohan un-
tak magpayapat nining Madyaw na
Gogodanun, aw sabap sinyan ini da
ako adon sang pirisowan. Agaw,
pagdowaan gao mayo ako untak
makapayapat ako sinyan ng way
alluk kay yani yang dait ko inangun.

Yang Kataposan na Pagsalam

21 Na adon, yang kanatun lomon
na si Tikikos yang magagogod ka-
mayo daw ono yang kabutang ko adi
aw ono yang ininang ko. Dakowa
yan sang pangatayan ko aw kasari-
gan sang gawbuk para sang Tagal-
lang.
22 Asogoon ko yan adto kamayo
untak katigaman mayo yang kabu-
tang nami adi aw untak pabagsugun
nan yang kamayo pangatayan.
23 Aw adon, mga kalomonan ko,
atagan gao kamo ng kalinaw sikun
sang Tohan na kanatun Ama aw
sikun oman kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang untak madyaw
yang relasyon mayo sang matag-
isa. Akadogangan pa gao yang
pagsikaoyay mayo aw magakabag-
sug pa gao yang pagpangintoo mayo.
24 Na, kaoyan pa gao ng To-
han yang kariko mayo na yaga-
pakadakowa kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang sang pangatayan
mayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Pilipi

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sabap sang pag-osiyat ni Paulus yatokod yang jamaa Almasihin adto sang syodad ng Pilipi. Yang idto yang ona na jamaa sang probinsya ng Makidoniya. Sang wakto ng pagsorat sini ni Paulus yapiriso yan adto sang syodad ng Roma sabap sang pagpayapat nan makapantag kang Isa Almasi.

Yagasorat si Paulus sang mga kalomonan adto sa Pilipi sabap ng karim nan manginsokor kanilan sang tabang na pyadaa nilan kanan. Awgaid yamarido oman si Paulus kay aon mga otaw na yagapangintoo kono kang Isa Almasi na yagaindo ng dili ng bunna adto sang mga kalomonan sang Pilipi. Agaw, tyowadaan silan ni Paulus na pabagsugun nilan yang pagpangintoo nilan sang bunna na indowan.

Yaga-indo si Paulus na si Isa Almasi yang opamaan ng kariko ng mga yagapangintoo aw mag-onawa kanan dait silan magpababa ng ginawa. Yagalaong oman yan na yang kariko ng katigam aw inang ng otaw baliwaa gaid kong itandi sang pagkilaa kang Isa Almasi. Pyagalaong oman nan silan na abay silan magdowaa aw magkasowat maskin adatungan silan ng kasikotan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na yagasorat kamayo upud kang Timotiyo na kapag-onawa ko na allang ni Isa Almasi. Pyasampay nami yani na sorat sang kariko mayo ansan sang banwa ng Pilipi na mga sakop ng Tohan sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi sampay da oman sang mga pangoo ng jamaa mayo kipat yang mga otaw na yatabang kanilan sang gawbuk.

2 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga Pilipi

3 Dakowa yang panginsokor ko sang Tohan kada wakto na kyadumduman ta kamo.

4 Aw kada wakto na yagadowaa ako para sang kariko mayo bali na kasowat ko

5 kay kyadumduman ko daw monono yang pagtabang mayo kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi sikun pa sidtong allaw na yasarig kamo kanan* sampay da adon.

6 Aw yakasigoro ako na yang kadyawan na ya-inang ng Tohan sang kamayo kinabowi apadayonon nan sampay na amatoman da yang kahanda nan kamayo sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi adi sang donya.

7 Dakowa kamo sang kanak pangatayan, agaw osto gaid na maynini yang byati ko sang kariko mayo. Kaupud ta kamo sini na gawbuk na yatag kanak ng Tohan kay yatabang kamo kanak sidtong wakto na yagapayapat ako ng Madyaw na Gogodanun aw sidtong yapaglalis ako sang mga yasopak sinyan, aw maskin adon na ini ako sang pirisowan.

8 Yang Tohan yang yamatigam na bali na kamingaw ko sang kariko mayo kay yang looy ko kamayo mag-onawa ng looy kamayo ni Isa Almasi.

* **1:5** 1:5 Yang makapantag sang pagpayapat ni Paulus adto sa Pilipi mabatya sa Kitab Injil, Gawbuk 16:12-40.

9 Adon, pangayoon ko sang Tohan
na yang looy mayo sang matag-isa
kamayo akadogangan pa. Aw pyaga-
pangayo ko oman na akadogangan
pa gao yang katigam aw pagsabot
mayo
10 untak makapili kamo daw wain
yang labi na madyaw na inangun
mayo. Kong maynan, sotti yang
pangatayan mayo aw way ikasaway
kamayo sang allaw ng pagbarik ng
Almasi.
11 Aw ansinyan madyaw aw ma-
torid yang kariko ng ininang mayo
sabap sang tabang kamayo ni Isa
Almasi. Aw sabap sinyan apojiun
aw abantogon yang Tohan.

Yang Pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun yang Kasowat ni Paulus

12 Adon, mga kalomonan ko,
karim ko na akatigaman mayo na
yang kariko ng yamaitabo kanak
yakatabang sang pagpayapat ng
Madyaw na Gogodanun.
13 Kay yang kariko ng mga son-
dao na yagabantay sang palasyo ng
soltan† aw maskin yang kadaigan
pa na mga otaw ansini, yamatigam
silan na yapiriso ako sabap sang
pagpangagad ko sang Almasi.
14 Aw yang kadaigan ng mga
kalomonan ta adi, yagakabagsug
pa yang pagpangintoo nilan adto
sang Tagallang sabap oman sang
pagkapiriso ko. Agaw, yagaka-isug
silan aw wa silan akalluk magpaya-
pat ng pyaglaongan ng Tohan.
15 Na, bunna na aon yagapayapat
ng makapantag sang Almasi kay ya-
masina silan kanak aw karim ni-
lan lomabaw kanak. Awgaid yang
kadaigan, madyaw yang katoyowan
nilan.
16 Yani silan yang yagapayapat kay
dakowa ako sang pangatayan nilan
aw yamatigam silan na pinili ako ng
Tohan sang pagpa-indug ng Madyaw
na Gogodanun.
17 Awgaid idtong kadaigan, yaga-
payapat silan ng makapantag sang
Almasi kay karim nilan magpataas
ng sarili nilan. Maat yang kani-
lan katoyowan aw pagtoo nilan na
sabap sang ininang nilan akadogan-
gan pa yang kasikotan ko adi sang
pirisowan.
18 Awgaid di bali! Kay maskin
ono yang katoyowan nilan, daw
madyaw atawa maat, basta pa gaid
ikapayapat yang makapantag sang
Almasi, yamasowat da ako. Aw
yamasowat oman ako
19 kay kyatigaman ko na sabap
sang mga pagdowaa mayo para
kanak aw sabap oman sang tabang
ng Sotti na Nyawa na yatag kanatun
ni Isa Almasi amakalogwa ako sikun
sini na pirisowan.
20 Na, dakowa yang karim ko na
way gaid inangun ko na amakamo-
mowa kanak sa adapan ng Tohan.
Awgaid yani yang karim ko na di
ako kawaan ng kaisug magpayapat
ng pyaglaongan ng Tohan, labi-labi
da adon kay untak mabantog yang
Almasi sabap kanak daw mabowi pa
ako daw amatay ako.
21 Kay para kanak, yabowi ako
adi sa babawan ng donya untak
bantogon ko yang Almasi. Awgaid
kong matay ako, mas madyaw pa
kay maka-upud da ako adto kanan.
22 Na, kong kasogpatan pa yang
kinabowi ko, madyaw oman kay
mas madaig pa yang ma-inang ko
para kang Isa Almasi. Agaw, wa
da ako akatigam daw wain yang
palabiun ko.
23 Maynang kya-igpitan da ako
sining dowa kay kallini ko na
apanawan da ko yani na donya aw
mupud da ako sang Almasi kay idto
yang labi na madyaw.
24 Awgaid para kamayo mas
madyaw na bowi pa ako.
25 Aw sabap sinyan yakasigoro ako
na di pa ako amatay kondi mapa-
bilin pa ako upud kamayo untak
makatabang ako kamayo kay untak

† **1:13** 1:13 Yani silan yang mga sondao na taga Roma na yagabantay kang Paulus adto sa Roma. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 28:16.

magkabagsug pa yang pagpangintoo
mayo sang Almasi aw kadogangan
pa yang kasowat mayo.
26 Agaw, kong makabarik da ako
ansan kamayo, dakowa da yang pag-
panginsokor aw pagpoji mayo kang
Isa Almasi sabap kanak.
27 Awgaid maskin ono yang akata-
manan ko, yang labi na barapan-
tag na inangun mayo na sigoroon
mayo na yang batasan mayo so-
mobay sang Madyaw na Gogoda-
nun makapantag sang Almasi kay
untak daw makabarik ako ansan
kamayo atawa di, akatigaman ko
na yagakasambok yang dumduman
aw pangatayan mayo sang pagpa-
indug ng Madyaw na Gogodanun na
pyangintowan ta.
28 Ayaw kamo pagkalluk sang mga
yasopak kamayo. Kay kong di
amawaa yang kabagsug mayo, idto
yang tanda kanilan na asiksaun
silan ng Tohan adto sang narka
awgaid kamo, amalowas. Aw idto
yang kahanda ng Tohan.
29 Kay pinili nan kamo untak mag-
pangagad sang Almasi. Awgaid yang
pagpangagad kanan dili gaid na
amangintoo kamo kanan kondi na
amagi oman kamo sang kasikotan
sabap kanan.
30 Aw adon yaka-agi da kamo
sang kasikotan mag-onawa ng kinita
mayo kanak singaon aw mag-onawa
oman sang dyungug mayo na kya-
agian ko adon.‡

2

Yang Opamaan na Binilin kanatun ni Isa Almasi

1 Yamatigam ako na yagakabag-
sug yang pangatayan mayo sabap
sang pagkasambok mayo sang Al-
masi. Aw yamasowat kamo sabap
sang looy nan kamayo. Pyapagsam-
bok kamo sabap sang Nyawa ng
Tohan. Aw yamaooy kamo sang
kapag-onawa mayo.
2 Na adon, untak makomplito
yang kasowat ko pangayoon ko ka-
mayo na pagsambokon mayo yang
dumduman mayo aw magsikaoyay
kamo. Aw magakasambok oman
gao yang pangatayan aw katoyowan
mayo.
3 Ayaw kamo pag-inang ng maskin
ono untak makalabaw gaid kamo
sang kadaigan aw ayaw kamo
pagpa-ambog. Awgaid dait na
magpababa kamo ng ginawa mayo
aw dumdumun mayo yang kadaigan
na mas madyaw kaysang sarili
mayo.
4 Ayaw mayo pagdumduma yang
kamayo gaid kadyawan awgaid
dumduma oman yang kadyawan ng
kadaigan.
5 Kinaanglan na yang dumduman
mayo mag-onawa ng dumduman ni
Isa Almasi.
6 Yani si Isa, maskin bunna yan na
Tohan,
wa nan apugusa pagtakmag ng
kariko ng kapatot ng kanan
pagkaTohan.
7 Awgaid sikun sang kaiklas ng
pangatayan nan biniyaan nan
yang kanan kapatot.
Yakun nan yang kinaiya ng sam-
bok na allang
aw yabaoy ng manosiya.
8 Sang pagkabaoy nan na manosiya
pyababa nan yang kanan gi-
nawa
aw pyangagadan nan yang
kariko ng kahanda ng Tohan
sampay sang kamatay nan.
Iklas sang pangatayan nan abir
pa yang paglansang kanan sa
kros.
9 Sabap sinyan pyataas yan ng To-
han adto sang pinakamakag-
was na pangkatan ng sorga
aw yatagan yan ng ngaan* na
labaw sang kariko
10 kay untak somojod kang Isa yang
kariko,

‡ **1:30** 1:30 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 16:19-40.
* **2:9** 2:9 Yang *ngaan* atawa kapatot na yatag ng Tohan kang Isa Almasi na yan yang Dato na Labi na Mabarakat.

mag-onawa ng kariko na adto sa
sorga, aw adi sang donya aw
adto sa saad ng lopa.
11 Aw yang kariko amangimunna na
si Isa Almasi yang Dato na
Labi na Mabarakat.
Aw sabap sinyan atagan ng ka-
bantog yang Tohan na Ama.

Yang mga Yagapangagad kang Isa mag-onawa ng Allag adi sang Donya

12 Idto sagaw, mga kalomonan ko,
mag-onawa ng pagpangagad mayo
sang kariko ng pyaga-indo ko ka-
mayo sidtong wakto na idto pa ako
kamayo, labi da adon kinaanglan
na apangagadan mayo inyan na wa
da ako ansan kamayo. Padayona
mayo yang pagpangagad sang To-
han na aon alluk aw addat mayo
kanan sampay na amatoman da
sang kinabowi mayo yang kariko ng
pyagakahanda kamayo ng Tohan na
idto yang kalowasan mayo.
13 Aw ma-inang mayo yan kay
yang Tohan mismo yang yagatabang
kamayo untak karim mayo magpan-
gagad kanan aw untak ma-inang
mayo yang kahanda nan.
14 Na, sang maskin ono na inan-
gun mayo ayaw kamo pagbagolbol
atawa papaglalis
15 untak makita na mga anak
kamo ng Tohan na sotti yang pan-
gatayan aw way ikapaglaong ka-
mayo na maat. Maskin yaga-uya
kamo adi sang donya upud sang
maat aw darowaka na mga otaw,
dait na way ikasaway kamayo. Aw
mag-onawa ng mga bitoon adto sang
langit maka-atag kamo ng kapawa
sang mga otaw
16 kong patigamun mayo silan
sang pyaglaongan ng Tohan na
maka-atag kanilan ng kinabowi na
way kataposan. Kong inangun
mayo yani, dakowa yang kasowat ko
sang allaw ng pagbarik ng Almasi
kay ansinyan amaklaro da na wa
akasayang yang kariko ng ininang
aw gawbuk ko para kamayo.
17 Na, yang pagpangintoo mayo
kang Isa Almasi mag-onawa ng ko-
rban na i-atag mayo adto sang To-
han. Sawpama apatayun da ako
aw yang kanak dogo maboos sabap
sang pagpangagad mayo sang To-
han, amasowat da ako. Awgaid
dili ako gaid yang amasowat kondi
amasowat ako upud kamayo.
18 Agaw kamo oman, dait na ama-
sowat kamo upud kanak.

Makapantag kang Timotiyo aw kang Ipaproditos

19 Na, sang di amadogay aw kong
kahanda ni Tagallang Isa, asogoon
ko si Timotiyo adto kamayo kay
untak pagbarik nan adi kanak, kong
katigaman da ko yang kabutang
mayo, magkabagsug oman yang
pangatayan ko.
20 Way lain na upud ko adi
yatabiya si Timotiyo na mag-onawa
kanak yang dumduman nan sang
kamayo kadyawan.
21 Kay yang kadaigan, yang kani-
lan kyallinian gaid yang pyagadum-
dum nilan aw dili ng gawbuk para
kang Isa Almasi.
22 Awgaid si Timotiyo, kyatigaman
mayo na yan kasarigan kay kinita
mayo na yatabang yan kanak sang
pagpayapat ng Madyaw na Gogoda-
nun mag-onawa ng anak na yata-
bang sang kanan taganak.
23 Agaw, si Timotiyo yang asogoon
ko ansan kamayo sang wakto na
akatigaman da ko daw ono yang
akatamanan ko adi.†
24 Aw yakasigoro ako na
sabap sang tabang ng Tagallang
makakadto oman ako ansan kamayo
sang di amadogay.
25 Na adon, yagadumdum ako na
kinaanglan na apa-oriun ko ansan
kamayo yang kanatun lomon na si
Ipaproditos. Syogo mayo yan adi
untak tomabang kanak sang mga

† **2:23** 2:23 Sidto na wakto yapiriso si Paulus adto sa Roma aw yagatagad yan daw ono yang paghokom kanan ng soltan sa Roma.

panginaanglan ko. Bunna sagaw na
kaupudanan ko yan sang gawbuk
para sang Tohan aw kaupudanan
oman sang pagpa-indug ng Madyaw
na Gogodanun.
26 Apa-oriun da ko yan kay bali na
kamingaw nan sang kariko mayo aw
bali na karido nan kay yakadungug
kamo na yamasakit yan singaon.
27 Bunna agaw na yamasakit yan
aw masaid da gao matay. Awgaid
yamallat yang Tohan kanan aw ya-
madyaw da oman yan. Aw yamallat
oman yang Tohan kanak kay kong
yamatay da yan, na, akadogangan
pa yang karidowan ko.
28 Agaw sagaw karim ko na apa-
oriun da ko yan adto kamayo untak
masowat kamo sang pagkita oman
mayo kanan aw untak akamangan
oman ako ng karidowan ko.
29 Na, pag-ori nan adto kamayo,
tarimaa mayo yan na aon kasowat
kay lomon natun yan sang pagpang-
intoo kang Tagallang Isa. Dait gaid
na addatan yang mga otaw na mag-
onawa kanan.
30 Kay masaid da gao yan matay
sabap sang kanan gawbuk para sang
Almasi aw byaliwaa nan yang kanan
kinabowi untak katabangan nan ako
na poli kamayo.

3

Makapantag sang Bunna na Katoridan

1 Dogang pa sinyan, mga kalomo-
nan ko, kasowat kamo sabap sang
pagkasambok mayo kang Tagallang
Isa.
Na, di mairap kanak na barikun
ko yang pyagalaong da ko kamayo
singaon kay yani para sang kamayo
kadyawan.
2 Pagbantay kamo sang mga otaw
na yaga-inang ng dili ng insakto na
main silan ng yaas na ido. Kay
yagalaong silan na kinaanglan kamo
magpatoli untak tarimaun kamo ng
Tohan na sakop nan.
3 Awgaid pagalaongon ta kamo
na kita-kamo yang bunna na sakop
ng Tohan sabap ng aon kanatun
bunna na tanda na tyarima nan kita
kay pyagasambayangan natun yang
Tohan sabap sang tabang ng Sotti
na Nyawa. Aw yang ikapasibantog
natun si Isa Almasi kay yang ininang
nan para kanatun yang syarigan ta
aw wa da kita pagasarig sang mga
inang ta na mag-onawa ng pagpa-
toli.*
4 Awgaid ako, makasarig ako
sinyan. Kong aon otaw na yagad-
umdum na atarimaun yan ng Tohan
sabap sang mga inang nan, na, labi
da ako.
5 Kay pitong gabi pa ko gaid
maotaw, tyoli da ako. Yang mga
taganak ko poros Hibrani. Topo ako
ni Binyamin na kimod ng kanami
ompo na si Israil. Agaw, bunna
ako na bangsa Israil. Makapantag
sang pagpangagad sang Hokoman
ng agama Yahodi, mabagsug yang
pagpangagad ko kay ako sambok na
Parisi.
6 Aw sabap sang bali na kallini
ko magpangagad sang Hokoman,
pyasikotan ko yang mga yagapang-
intoo kang Isa Almasi. Makapantag
oman sang pagtoman sang Hoko-
man untak tarimaun ako ng To-
han na matorid, na, way ikasaway
kanak.
7 Awgaid yang idtong mga butang
na syarigan ko singaon, binilang da
ko adon na way siyat sabap sang
Almasi.
8 Sagaw, yang kariko ninyan way
gaid siyat kong itandi ko sang pagki-
laa kang Isa Almasi na kanak Tagal-
lang kay idto yang labi na barapan-
tag. Sabap kanan tyarikodan ko
yang kariko aw binilang da ko na

* **3:3** 3:3 Singaon syogo ng Tohan si Nabi Ibrahim na toliun yang kariko ng kausugan sang kanilan tribo silbi tanda na sakop silan ng Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:10-11. Awgaid yang bunna na pagpatoli aw yang bunna na tanda na yang sangka otaw sakop da ng Tohan yang pagparin ng batasan na ma-inang sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 2:29 aw Kolosa 2:11.

maynang basora kay untak makilaa
ko gaid yang Almasi
9 aw untak maka-atobang ako adto
kanan sang Allaw na Maori. Wa da
ako pagasarig na ma-inang ng ma-
torid sabap sang sarili ko na pagpan-
ingkamot atawa pagpangagad sang
Hokoman. Awgaid adon tyarima
da ako ng Tohan na matorid sabap
sang pagsarig ko sang Almasi. Yani
na katoridan i-atag ng Tohan sang
maskin sino na yagapangintoo sang
Almasi.
10 Na, yang karim ko adon na
amakilaa pa ko ng madyaw yang Al-
masi, aw akatigaman ko sang kanak
kinabowi daw ono yang kadakowa
ng kabarakat na yagabowi oman
kanan. Karim ko oman na mag-
onawa ng Almasi amaka-agi ako
sang kasikotan aw akapangagadan
ko yang kahanda ng Tohan maskin
pa sampay sang kamatay.
11 Idto yang karim ko untak bow-
iun oman ako ng Tohan aw atagan
nan ako ng kinabowi na way kata-
posan.

Padayon kamo sang Pagpangin-too sampay sang Kataposan

12 Na, wa ako pagalaong na yang
kariko ninyan yatoman da atawa
na waa day ikasaway kanak. Aw-
gaid apaningkamotan ko gaid na
amatoman pa adi sang kinabowi
ko yang kariko ng pyagakahanda
kanak ni Isa Almasi kay sabap
sinyan pinili nan ako na sakop nan.
13 Mga kalomonan ko, wa ako
pagadumdum na yakun da ko yang
kariko ng pyagakahanda kanak ng
Tohan. Awgaid yani yang inangun
ko na akaringawan da ko yang yal-
abay da aw apaningkamotan ko na
amakun pa ko yang pyagakahanda
nan kanak.
14 Agaw, mag-onawa ng yapa-
glomba ng daagan magapadayon
ako kay untak makadawat ako
ng baras na pyagakahanda kanak
ng Tohan. Aw yani yang baras
na amaka-upud kita kanan adto
sa sorga sabap sang pagpangintoo
natun kang Isa Almasi.
15 Na adon, mag-onawa gao sinyan
yang dumduman ng kariko natun na
mabagsug yang pagpangintoo. Aw-
gaid kong aon mga otaw ansan ka-
mayo na lain yang dumduman, na,
yang Tohan da yang magapatigam
kanilan daw ono yang madyaw.
16 Yang kinaanglan gaid inangun
na padayonon natun yang pagpan-
gagad sang kabunnaan na kyatiga-
man da natun.
17 Mga kalomonan ko, pagsonod
kamo kanak. Aw timani mayo yang
mga otaw na yagapangagad sang
opamaan na pyakita nami kamayo
aw silinga oman silan.
18 Kay madaig yang yagalaong na
yagapangintoo kono silan sang Al-
masi, awgaid makita sang kinabowi
nilan na mga kalaban silan ng Al-
masi kay wa nilan atagi ng bili
yang pagkamatay nan adto sa kros.
Makapila da ta kamo paglaonga
makapantag sini na mga otaw aw
adon yagatiyao ako na pyagalaong
ta kamo oman.
19 Yang adatungan nini na mga
otaw yang kasiksaan adto sang
narka kay pyanagallang nilan yang
kariko ng kanilan kyallinian aw
kyanapsowan. Pyasigarbo pa nilan
yang dait gao nilan ikamomowa aw
way lain na pyagadumdum nilan
yatabiya yang kadodonya gaid.
20 Awgaid kita, yang sorga yang
bunna na pyaga-uyaan ta. Aw
adto pagasikun yang pyagatagadan
natun na manlolowas na yan si Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
21 Pagdatung ninyan na allaw, ba-
goon nan yang kanatun lawas na
amatay aw inangun nan na mag-
onawa ng kanan lawas na di am-
atay. Aw inangun nan yani sabap
sang kanan kabarakat na agamitun
oman nan sang pagsakop ng kariko
adto kanan.

4

Mga Towada ni Paulus

1 Na adon, mga kalomonan ko,
sabap ng maynan yang pyagata-
gadan ta pagpadayon kamo ng pag-
pangintoo mayo kang Tagallang Isa.
Dakowa kamo sang pangatayan ko
aw bali na kamingaw ko kamayo
kay kamo yang yapakasowat kanak
aw kamo yang mag-onawa ng baras
sang kanak gawbuk.
2 Adon, angyoon ko silan Yodiya
aw Sintiki na magka-oyon kay mag-
onawa silan ng maglomon sabap
sang pagpangintoo sang Tagallang.
3 Aw ikaw oman na kasarigan ko
na inagad, tabiya kammo, tabangi
yaning dowangka bobay na magka-
oyon da silan. Kay singaon dakowa
yang pagpaningkamot nilan upud
kanak sang pagpayapat ng Madyaw
na Gogodanun mag-onawa oman
kang Kilimin aw yang kadaigan pa
na mga kaupudanan ko sang gaw-
buk. Yakasigoro ako na yang ngaan
ng kariko nilan yakasorat da sang
libro na syoratan ng Tohan ng ngaan
ng mga otaw na yakadawat ng kin-
abowi na way kataposan.
4 Na, abay kamo pagkasowat
sabap sang pagkasambok mayo sang
Tagallang. Barikun ko yang pya-
galaong ko, kasowat kamo!
5 Ipakita gao mayo sang kariko ng
mga otaw yang kadyaw mayo. Aw
timani mayo na masaid da magbarik
si Tagallang Isa.
6 Ayaw kamo pagkarido sang
maskin ono. Awgaid pagdowaa
kamo aw pangayowa mayo adto
sang Tohan yang kariko ng ki-
naanglan mayo na aon pagpangin-
sokor.
7 Kong inangun mayo yani, atagan
kamo ng Tohan ng kalinaw na di
gaid masabot ng manosiya. Yani
na kalinaw makatabang kamayo un-
tak way makasasat sang pangatayan
aw dumduman mayo sabap ng ya-
gakasambok da kamo kang Isa Al-
masi.
8 Sang orian, mga kalomonan ko,
dait na abay mayo dumdumun yang
mga butang na madyaw aw dait
bantogon mag-onawa ng maskin
ono na bunna, yang dait addatan,
matorid, sotti, yang mga butang na
amakasowat aw bantoganun.
9 Na, yang kariko ng pyaga-indo
ko kamayo, yang maskin ono na
dyungug mayo sikun kanak aw yang
kinita mayo na ininang ko, yang
idto yang dait mayo inangun. Aw
ansinyan di kamo apasagdan ng To-
han na pyagasikunan ng kalinaw.

Yamanginsokor si Paulus sang mga taga Pilipi sang Tabang nilan

10 Bali na kasowat aw pagpan-
ginsokor ko sang Tagallang sabap
sang tabang mayo kanak. Sang
kadogayan yapakita da oman mayo
na kyadumduman mayo ako. Ya-
matigam ako na yabay kamo mag-
dumdum kanak, awgaid wa pa gaid
kamo pakalogar tomabang kanak.
11 Na, wa ako pagalaong sini kay
yagakinaanglan ako kay yamanad
da ako manginsokor sang maskin
ono na kabutang.
12 Yamatigam ako daw monono
yang aon kolang, daw monono
oman yang aon sobra. Kya-agian ko
yang kariko sinyan, agaw matigam
ako manginsokor sang maskin ono
na kabutang daw aon bay pagkan
atawa yamagutum ako, daw ya-
manobra ba atawa kolang.
13 Amaka-atobang ako sang
maskin ono na madatung kanak
sabap sang tabang ng Almasi na
yaga-atag kanak ng kabagsug.
14 Awgaid maskin maynan,
madyaw oman na tyabangan mayo
ako sang wakto ng kanak kasikot.
15 Kamo na taga Pilipi, kyatiga-
man mayo na sidtong pukas na
pagpayapat ko ng Madyaw na Gogo-
danun ansan kamayo, pagpanaw
ko sikun sang probinsya ng Maki-
doniya, way lain na jamaa na yata-
bang sang kanak panginaanglan
yatabiya kamo gaid.
16 Aw maskin adto ako sang
banwa ng Tisalonika pyadaan mayo

ako ng tabang, aw dili gaid ng maka-
isa.
17 Awgaid wa ako pagalaong
sinyan kay yang tabang mayo
yang yanap ko, awgaid karim ko
na akadogangan pa yang baras
mayo sikun sang Tohan sabap sang
pagtabang mayo.
18 Na adon, waa day yamakolang
kanak, yamanobra pa gani kay
yadawat da ko yang sidoka mayo
na pyadaa mayo kang Ipaproditos.
Yani na sidoka mayo mag-onawa ng
paballo na pyasampay mayo adto
sang Tohan atawa mag-onawa ng
korban na amakasowat kanan, aw
sa way dowa-dowa atarimaun nan
inyan.
19 Yang Tohan na pyangagadan
ko, yan yang maga-atag kamayo ng
kariko ng kinaanglan mayo sikun
sang bali na kakawasaan nan sabap
kang Isa Almasi.
20 Na, pojiun ta yang Tohan na
kanatun Ama sampay sang way kat-
aposan! Amin.

Yang Kataposan na Pagsalam

21 Salaman mayo ako sang kariko
ng mga otaw ansan na pinili ng
Tohan na sakop nan na yagakasam-
bok kang Isa Almasi. Yang mga
kalomonan ta na kaupudanan ko adi
yagasalam kamayo.
22 Aw yang kariko ng mga otaw na
sakop ng Tohan adi, labi da silan na
yasakop sang palasyo ng soltan sa
Roma, yagasalam oman kamayo.
23 Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Kolosa

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Paulus yagasorat sang mga Almasihin adto sang syodad ng Kolosa kay kyatigaman nan na aon mga goro ansidto na banwa na yaga-indo ng dili ng bunna. Yagalaong silan na kinaanglan kono magsambayang sang mga malaikat aw yagapaambog silan na maum yang kanilan katigam. Yagalaong oman silan na yang mga Almasihin kinaanglan magpangagad sang mga sogowan ng agama Yahodi mag-onawa ng pagpatoli aw kinaanglan oman maglikay sang mga pagkan na haram untak silan tarimaun ng Tohan aw untak silan malowas.

Ansini na sorat pyatigam ni Paulus na sayup yang idto na mga indowan aw pyakita nan kanilan na si Isa Almasi yang labaw sang kariko. Kay iyan kang Isa yang kariko ng kabarakat ng Tohan aw sabap kanan kyatigaman natun daw sino yang Tohan. Agaw, si Isa Almasi gaid yang makalowas sang manosiya aw way labot sang kalowasan yang kadaigan pa na mga sogowan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sabap sang kahanda ng Tohan. Kami sang lomon ta na si Timotiyo

2 yagasorat kamayo ansan sang Kolosa na mga sakop ng Tohan aw mga kalomonan nami sang pagpangintoo sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi.

Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan.

Yang Pagdowaa aw Pagpanginsokor ni Paulus

3 Kada wakto na yagadowaa kami para kamayo yamanginsokor kami sang Tohan na Ama ni Isa Almasi na kanatun Tagallang

4 kay yadungug nami na mabagsug yang pagpangintoo mayo kang Isa Almasi aw dakowa yang looy mayo sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan.

5 Maynan yang pagpangintoo aw looy mayo kay aon pyagatagadan mayo na kadyawan na pyagakahanda ng Tohan para kamayo adto sa sorga. Aw yadungug mayo yang makapantag sini na kadyawan singaong pag-osiyat kamayo ng kabunnaan na yan yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi.

6 Yani na Madyaw na Gogodanun yapayapat da sang tibok donya aw madaig da yang yagapangintoo sinyan. Aw yang kariko ng yagapangintoo, yamabago da yang batasan nilan mag-onawa mayo. Kay yamabago da yang batasan mayo sikun sidtong allaw na yadungug mayo yang makapantag sang looy ng Tohan sang manosiya aw kyatigaman mayo na idto yang kabunnaan.

7 Na, yang yaga-indo kamayo sining Madyaw na Gogodanun si Ipapras. Dakowa yan sang kanami pangatayan aw kaibanan nami sang gawbuk para sang Almasi. Kasarigan yan sang pya-inang kanan ng Tohan aw yan yang yagapayapat adto kamayo ng poli kanami.

8 Yan oman yang yagagogod kanami na yagsikaoyay kamo sabap sang looy na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan.

9 Agaw, sikun sidtong wakto na yadungug nami yang makapantag kamayo, wa kami paga-ondang magdowaa para kamayo. Pyagapangayo nami adto sang Tohan na sabap sang kabarakat ng kanan Nyawa atagan

nan kamo ng katigam aw pagsabot
untak katigaman mayo daw ono
yang kahanda nan para kamayo.
10 Yani yang pyagapangayo nami
kay untak yang kinabowi mayo
maka-atag ng kabantog kang Tagal-
lang Isa aw amakasowat kamo
kanan. Kay kong maynan, ma-inang
mayo yang maskin ono na madyaw
aw akadogangan pa yang katigam
mayo sang Tohan.
11 Pyagapangayo oman nami na
sabap sang bali na kabarakat ng
Tohan atagan kamo ng kabag-
sug kay untak abir ono yang
amaitabo, makapadayon kamo na
aon pagsabar. Pagkasowat kamo
12 aw panginsokor kamo sang
Tohan na kanatun Ama kay yata-
gan nan kamo ng kapatot na
amakadawat kamo ng kadyawan na
pyasad nan sang mga otaw na sakop
nan na iyan sa kapawa.
13 Kay lyowas nan kita-kamo sikun
sang kapatot ng Saytan na yagadato
sang kadugguman aw pyaballin nan
kita adto sang pyagdatowan ng
pyakadakowa nan na Anak na si Isa
Almasi.
14 Sabap kanan yalowas kita-kamo
sikun sang kasiksaan, mana nan na
yampon da kita ng mga dosa ta.

Yang Almasi yang Labaw sang Kariko

15 Na, yang Anak yang yagapakita
kanatun daw sino yang Tohan na di
natun makita. Sang wa pa akabaoy
yang maskin ono, iyan da yang Anak
aw labaw yan sang kariko ng byaoy.
16 Kay sabap kanan byaoy ng To-
han yang kariko na adto sa sorga
aw adi sang donya, yang kariko ng
makita natun aw yang kariko ng di
natun makita na aon kapatot aw
kabarakat sampay oman sang mga
malaikat. Agaw, yang kariko ng
yama-aon byaoy sabap kanan aw
para kanan.
17 Iyan da yan sang wa pa yang
maskin ono aw yan yang yaga-
atiman sang kariko ng mga butang.
18 Yan oman yang yaga-atiman
sang kariko ng mga yagapangintoo
kanan, yang tyawag na jamaa, na
silan yang mag-onawa ng kanan
lawas aw yan yang mag-onawa ng
oo nilan. Yan yang pyagasikunan
ng kinabowi aw yan yang ona na
yabowi oman sikun sang kamatay
kay untak yan yang labaw sang
kariko.
19 Kay yang karim ng Tohan na
yang kariko ng pagkaTohan nan*
iyan oman sang Anak nan.
20 Aw sabap sang kanan Anak pya-
ori nan adto kanan yang madyaw
na relasyon ng kariko ng byaoy na
adto sa sorga aw adi sang donya kay
idto oman yang kyallinian nan. Aw
ya-inang yani kay pyakadyaw nan
yang relasyon ng kariko sabap sang
dogo ng kanan Anak na yaboos sang
pagkamatay nan adto sa kros.
21 Na, singaon mawat kamo sang
Tohan aw mga kalaban nan kamo
sabap sang maat na dumduman aw
ininang mayo.
22 Awgaid adon pya-ori da ng To-
han yang madyaw na relasyon mayo
adto kanan sabap sang pagkamatay
ng Anak nan nang yagapakorban
yan sang lawas nan. Agaw adon
makadood da kamo adto kanan na
waa day ikasaway kamayo aw sotti
da kamo sa adapan nan kay kya-
mang da yang mga dosa mayo.
23 Awgaid dait na magpadayon
kamo na mabagsug yang pagpang-
intoo mayo aw di kamo magdowa-
dowa. Aw dait oman na pabagsu-
gun mayo yang kasigorowan mayo
na amadawat mayo yang kadyawan
na pyasad ng Tohan na iyan sang
Madyaw na Gogodanun. Yani
na Madyaw na Gogodanun pyaga-
osiyat da kamayo aw adon yapaya-
pat da oman sang kariko ng mga
otaw adi sa babawan ng donya. Aw

* **1:19** 1:19 Yang mana ng *kariko ng pagkaTohan nan* yang kariko ng kabarakat aw kinaiya nan.

ako si Paulus yatagan ng gawbuk
ng pag-osiyat nining Madyaw na
Gogodanun.

Yang Gawbuk ni Paulus para sang Jamaa

24 Adon yamasowat ako kay yaka-
agi ako ng kasikotan para kamayo.
Aw yani na kya-agian ko yakado-
gang sang kasikotan na kya-agian ng
Almasi para sang kadyawan ng ja-
maa na mag-onawa ng kanan lawas.
25 Na ako, pinili ako ng Tohan
untak maggawbuk para sang jamaa.
Syogo nan ako untak mag-osiyat ka-
mayo na dili ng Yahodi sang kariko
ng pyaglaongan ng Tohan.
26 Aw yang kanan pyaglaongan
yang makapantag sang kanan ka-
handa na sang kadogay ng panahon
wa nan apatigaman sang manosiya,
awgaid adon pyatigam da nan adto
sang mga otaw na sakop nan.
27 Kay karim nan na matigam da
kita-kamo daw ono yang kadakowa
ng kadyawan na pyagakahanda nan
para sang kariko ng mga bangsa na
dili ng Yahodi. Aw yani yang ka-
handa nan na wa akatigami singaon
na mapakay da adon na maga-uya
yang Almasi sang pangatayan mayo.
Aw sabap sinyan makasigoro kamo
na sang madatung na mga allaw
atagan kamo ng kadyawan adto sa
sorga.

28 Agaw adon, yang makapantag
gaid sang Almasi yang pyaga-osiyat
nami sang kariko ng mga otaw.
Pyaga-indowan aw pyagatowadaan
nami silan sang kariko ng katigam
na yatag kanami ng Tohan kay untak
yang kada isa kanilan ipa-adap nami
adto sang Tohan na way ikasaway
kanilan sabap sang pagkasambok
nilan sang Almasi.
29 Na, yang idto yang pyan-
ingkamotan ko aw ininang ko yani
na gawbuk ko sabap sang kabarakat
ng Almasi na yaga-atag kanak ng
kabagsug.

2

1 Adon, karim ko na akatigaman
mayo na bali na pagpaningkamot
ko para kamayo kipat yang mga
kalomonan ta na taga Laodikiya aw
yang kadaigan pa na mga kalomo-
nan na wa pa pakakita kanak.
2 Maynini yang ininang ko untak
pabagsugun yang kamayo pan-
gatayan aw untak magkasambok
kamo sabap sang pagsikaoyay
mayo. Kong maynan, di da kamo
magdowa-dowa kondi akatigaman
aw masabot da mayo ng madyaw
yang kahanda ng Tohan na wa
akatigami singaon na yani yang
makapantag sang Almasi.
3 Kay sabap sang Almasi akatiga-
man natun yang kariko ng katigam
aw tinago na dumduman ng Tohan.
4 Na, pyagalaong ta kamo sini
untak di kamo kalimbongan ng abir
sino na yang pyaglaongan nilan
madyaw paningugan, awgaid dili
kadi ng bunna.
5 Kay maskin mawat ako kamayo,
maynang iyan ako kamayo sabap
ng yabay ta kamo kadumduman.
Yamasowat ako kay yagakasambok
yang dumduman mayo aw mabag-
sug yang pagpangintoo mayo sang
Almasi.

Yang Almasi gaid yang dait Pangagadan

6 Na, sabap ng tyarima da mayo
si Isa Almasi na Tagallang mayo,
dait na yang batasan mayo mag-
onawa ng mga otaw na yagakasam-
bok kanan.
7 Mag-onawa sang kaoy na yak-
agamot ng maum adto sang lopa,
dait na yakagamot kamo adto sang
Almasi. Dait oman na magkabag-
sug kamo sang pagpangintoo mayo
mag-onawa ng pyaga-indo kamayo.
Aw dait na abay kamo manginsokor
sang Tohan.
8 Pagbantay kamo untak di kamo
madaa ng indowan na way siyat
aw makalimbong kamayo. Kay
yang idto na indowan yagasikun
gaid sang pyaglaongan ng mga

mangkatikadung aw yasobay gaid
sang kadodonya na mga sogowan
aw pama-agi, awgaid wa yan pa-
gasikun sang Almasi.
9 Kay yang Almasi, maskin yabaoy
yan ng manosiya, iyan kanan yang
kariko ng kinaiya aw kabarakat ng
Tohan.
10 Agaw yang Almasi yang labaw
sang kariko ng mga di natun makita
na aon kapatot aw kabarakat. Aw
kamo na yagakasambok adto kanan,
yatagan da kamo ng kariko ng ki-
naanglan mayo untak makapanga-
gad kamo kanan.
11 Na, sabap sang pagkasambok
mayo sang Almasi maynang yam-
atoli da kamo.* Awgaid yani na
pagtoli wa inanga ng manosiya sang
lawas mayo kondi ininang yani ng
Almasi sang pangatayan mayo aw
mag-onawa yan sang pagkamang
ng maat na napso sikun sang pan-
gatayan mayo.
12 Aw ya-inang yani sang pagsogbo
kamayo kay maynang lyubung
kamo upud sang Almasi aw may-
nang yabowi oman kamo upud
kanan sabap sang pagsarig mayo
sang kabarakat ng Tohan na
yagabowi sang Almasi sikun sang
kamatay.
13 Kamo na dili ng Yahodi, sin-
gaon mag-onawa kamo ng patay sa
adapan ng Tohan sabap sang mga
dosa mayo aw sabap ng dili kamo
ng sakop ng Tohan aw wa kamo
apangagad sang Hokoman ng mga
Yahodi. Awgaid adon, yatagan da
kamo ng Tohan ng kinabowi kay
maynang yaka-upud kamo sang Al-
masi sang pagbowi oman kanan.
Adon yampon da kita-kamo ng To-
han ng kariko ng mga dosa ta.
14 Kay pyapas nan yang listaan
ng kanatun mga dosa upud sang
kariko ng mga sogowan na syopak
natun. Kyamang nan idtong listaan
aw maynang pyalansang nan adto
sa kros upud sang Almasi.
15 Aw sabap oman sang pagka-
matay ng Almasi adto sa kros kya-
mangan ng Tohan ng kapatot yang
kariko ng di natun makita na aon
kapatot aw kabarakat aw pyakita
nan sang kariko na yatalo nan silan.
16 Agaw adon, ayaw kamo pag-
pasakop sang maskin sino na ya-
galaong kamayo daw ono yang
dait mayo kanun atawa inumun,
aw ono yang dait mayo inangun
sang dakowa na mga allaw, sang
pakaradyaan ng bago na bowan
atawa sang Allaw ng Pagpatana.
17 Kay yang kariko sinyan ka-
batasanan ng mga Yahodi na may-
nang opamaan gaid ng madatung
pa. Awgaid yang katomanan ng
pyagatagadan nilan yang Almasi.
Agaw adon na dyomatung da yan, di
da kinaanglan na apangagadan pa
yang inyan na mga batasan.
18 Ayaw oman mayo pagtogoti na
kalimbongan kamo ng mga otaw
na yagalaong na di kamo amalowas
kong di kamo magsambayang sang
mga malaikat aw di kamo mag-
pababa ng ginawa mayo na mag-
onawa kanilan. Yagapa-ambog silan
kay aon kono pyakita kanilan ng To-
han. Awgaid sang kabunnaan, way
siyat ng kanilan pagpa-ambog kay
yang kariko ninyan yagasikun sang
kanang otaw gaid na dumduman.
19 Yani na mga otaw wa da apan-
gagad sang Almasi na yan yang mag-
onawa ng oo ng mga yagapang-
intoo kanan, aw silan yang mag-
onawa ng kanan lawas na pya-
gatawag ng jamaa. Sabap sang
Almasi pyapagsambok yang kariko
ng mga yagapangintoo sang jamaa
aw maynang yagakasogpat-sogpat
silan sang kada isa aw yatagan nan
silan ng kariko ng kinaanglan nilan.
Sabap sinyan magakabagsug aw ma-
gakadakowa yang kariko ng jamaa
sobay sang kahanda ng Tohan.
20 Mga kalomonan ko, sabap sang
pagpangintoo mayo sang Almasi

* **2:11** 2:11 Sang mga Yahodi, yang pagtoli yang tanda na sakop silan ng Tohan.

maynang yaka-upud kamo kanan
sang kanan pagkamatay aw sabap
sinyan waa day labot mayo sang
kadodonya na mga sogowan aw
pama-agi na way siyat. Sang bunna-
bunna waa day kapatot ninyan ka-
mayo. Na, kong maynan, nanga
yagapangagad pa kamo sang mga
sogowan na mag-onawa ng
21 "Ayaw kamo pagtakmag sini,"
"Ayaw pagtikim sinyan," atawa
"Ayaw pagdamdam sinyan?"
22 Yang kariko sinyan mga kaso-
gowan na ininang gaid ng manosiya
aw makapantag gaid sang mga bu-
tang na amawaa pagkatapos maga-
mit.
23 Na, kong dumdumun natun,
maynang madyaw yang pyaga-indo
nilan kay bali na pagpaningkamot
nilan magsambayang sobay sang
pama-agi nilan, yagapababa sagaw
silan ng ginawa nilan aw pyasakitan
maag nilan yang lawas nilan. Aw-
gaid yang kabunnaan, yang kariko
ninyan di makatabang sang pag-
pogong ng maat na napso.

3

*Makapantag sang Bago na Kin-
abowi sabap sang Almasi*

1 Na adon, sabap ng yatagan da
kamo ng bago na kinabowi kay
maynang byowi oman kamo upud
sang Almasi, dait na pakadakowaun
mayo sang pangatayan mayo yang
maskin ono na kyallinian ng mga
otaw na amasorga na adto da paga-
ingkod yang Almasi apit sang kar-
into ng Tohan.
2 Agaw, isentro gao mayo yang
dumduman mayo adto sa sorga aw
dili adi sang donya.
3 Kay maynang yamatay da kamo
sang dadaan na kinabowi mayo aw
yatagan kamo ng bago na kinabowi.
Aw yani na kinabowi tinago upud
sang Almasi adto sa sorga na pyaga-
uyaan ng Tohan.
4 Na, pagdatung ng allaw na mag-
abarik da oman yang Almasi na
yan yang pyagasikunan ng kinabowi
mayo, amaka-upud da kamo kanan
aw amakasawit kamo ng kabantog
nan.

*Yang Dadaan aw yang Bago na
Batasan*

5 Agaw adon, dait na biyaan
da mayo yang kariko ng maat na
batasan na kadodonyai na mag-
onawa ng pagjina aw yang maskin
ono na kadopangan. Ayaw da
kamo pagpadaa ng maat na napso
mayo atawa pagdumdum ng maskin
ono na maat. Ayaw oman kamo
pagnapso ng kakawasaan kay yang
otaw na tokgawon, pyalabi nan yang
napso nan kaysang Tohan aw yan
mag-onawa ng pagsambayang sang
mga barhala.
6 Kay sabap sinyan na mga ka-
masiyatan adatungan ng kadaman
ng Tohan yang mga otaw na wa
apangagad kanan.
7 Maynan oman yang ininang
mayo singaon na kadodonyai pa
yang dumduman mayo.
8 Awgaid adon, dait na tarikodan
da mayo yang kariko ng maat na
batasan na mag-onawa ng kadaman
aw pagdumut. Ayaw kamo pagniyat
ng maat sang kapag-onawa mayo,
ayaw kamo paglaong ng maat maka-
pantag sang kadaigan aw ayaw
kamo paglaong ng binastos.
9 Ayaw oman kamo pagpamakak
sang matag-isa kay biniyaan da
mayo yang dadaan na kinaiya mayo
upud sang maat na batasan na may-
nang linobas da mayo yang dadaan
na dagom.
10 Adon madyaw da yang batasan
mayo kay yatagan kamo ng Tohan
ng bago na kinaiya na maynang
syoog da mayo yang bago na dagom.
Aw yani na kinaiya mayo abay pa
parinun ng Tohan untak makagaon
kamo sang kinaiya nan aw untak
magkaum pa yang katigam mayo
makapantag kanan.
11 Na, sabap sinyan waa day
pyagabidaan ng mga otaw, daw Ya-
hodi atawa dili ng Yahodi, daw tinoli
atawa dili, daw taga syodad atawa

taga bokid, daw allang atawa dili
ng allang. Kay yang barapantag
gaid yang Almasi aw iyan yan sang
pangatayan ng kariko ng mga yaga-
pangagad kanan.
12 Agaw adon, sabap ng mga sakop
da kamo ng Tohan na pinili aw
kyaoyan nan, dait na madyaw yang
batasan mayo. Dait na maoya-
nun kamo, matitabang, aw madyaw
kamo sang kadaigan. Dait na mag-
pababa kamo ng ginawa mayo aw
masabar kamo.
13 Pagsabar kamo aw pag-
inamponay kamo sang maskin ono
na kong aon kasakit ng ginawa mayo
sang matag isa kay yampon da oman
kamo ng Tagallang.
14 Aw labaw sang kariko
pagsikaoyay kamo kay kong may-
nan, bunna na magakasambok da
kamo.
15 Yang kalinaw na yatag kamayo
ng Almasi magadato gao sang pan-
gatayan mayo. Kay yani yang karim
ng Tohan na madyaw yang relasyon
mayo kay mag-onawa da kamo ng
sambok na lawas sabap sang Almasi.
Aw abay kamo manginsokor sang
Tohan.
16 Yang kariko ng pyaglaongan ng
Almasi ilasak gao mayo sang dum-
duman mayo. Mag-inindoway aw
magtinowadaay gao kamo na gami-
tun mayo yang kariko ng katigam
na yatag kamayo ng Tohan. Aw
kantaa mayo yang mga kanta sikun
sa Kitab Jabor aw yang kadaigan
pa na mga kanta ng pagpoji sarta
yamanginsokor kamo sang Tohan
sang pangatayan mayo.
17 Aw maskin ono yang inan-
gun atawa paglaongon mayo, inanga
mayo yan sang ngaan ni Isa Al-
masi na kanatun Tagallang sarta
yamanginsokor kamo sang Tohan
na kanatun Ama sabap kanan.

Mga Towada sang Pamilya

18 Kamo na mga asawa, pag-
pasakop kamo sang kamayo bana
kay yani yang dait mayo inangun
na yagakasambok da kamo sang
Tagallang.
19 Kamo oman na mga bana, kaoyi
mayo yang kamayo asawa aw ayaw
mayo pasakiti yang ginawa nilan.
20 Kamo na mga anak, pangagadi
mayo yang kamayo mga taganak
kay yani yang amakasowat sang
Tagallang.
21 Kamo oman na mga taganak,
ayaw mayo pagpasobrai yang
kadaman sang mga anak mayo kay
basin kawaan silan ng gana sang
pag-inang ng kadyawan.
22 Kamo na mga allang, panga-
gadi mayo yang mga amo mayo
adi sang donya. Maynan gao yang
inangun mayo aw dili gaid kong
yagatanaw silan kamayo atawa un-
tak masowat silan kamayo kondi
pangagadi silan sikun sa kaiklas ng
pangatayan mayo aw sabap sang
pag-addat mayo sang Tagallang.
23 Maskin ono yang gawbuk mayo,
inanga mayo yan ng iklas na may-
nang yang Tagallang yang pyanga-
gadan mayo aw dili ng otaw.
24 Kay kyatigaman mayo na sang
madatung na mga allaw abarasan
kamo ng Tagallang kay atagan kamo
ng kadyawan na pyasad nan sang
mga otaw na sakop nan. Kay
sang kabunnaan, yang Almasi na
kanatun Tagallang yang pyanga-
gadan mayo.
25 Awgaid sino-sino yang yaga-
inang ng kaatan, asiksaun yan sobay
sang ya-inang nan kay yang Tohan
way pyalabi nan.

4

1 Na, kamo oman na mga amo,
dadayawa mayo yang pagdaa ng
kamayo mga allang aw atagi silan ng
osto sang gawbuk nilan. Dumduma
mayo na kamo oman aon Tagallang
mayo adto sa sorga.

Yang Kadaigan pa na mga Towada

2 Na, aon pay ikadogang ko. Pag-
padayon kamo sang pagdowaa na

aon pagpanginsokor. Aw kong mag-
dowaa kamo, bantayi yang dumdu-
man mayo.
3 Pagdowaan oman mayo kami
untak atagan pa kami ng panahon
na makapayapat makapantag sang
kahanda ng Tohan na wa akatigami
singaon na yani yang Madyaw na
Gogodanun makapantag sang Al-
masi. Na, yang pagpayapat ko
sinyan yang sabap nanga ini ako
adon sang pirisowan.
4 Agaw, pangayowa mayo adto
sang Tohan na madyaw yang pag-
payapat ko makapantag sang Almasi
kay yani yang dait ko inangun.
5 Adon, dait na madyaw yang
batasan mayo sang mga otaw na
wa apangintoo sang Almasi. Aw
gamita mayo yang panahon sang
paglaong kanilan ng makapantag
sang Almasi.
6 Sang paglaong mayo kanilan dait
na maoyanun kamo aw madyaw
yang pyaglaongan mayo untak
karim nilan maningug kamayo. Aw
dait mayo katigaman daw ono yang
ikatobag mayo kong aon maga-osip
kamayo.

Yang Kataposan na Pagsalam

7 Na adon, yang kanatun lomon na
si Tikikos yang magagogod kamayo
daw ono yang kabutang ko adi.
Dakowa yan sang kanak pangatayan
kay kasarigan yan na katabang aw
inagad ko sang gawbuk para sang
Tagallang.
8 Asogoon ko yan adto kamayo
untak mayo katigaman yang kanami
kabutang aw untak pabagsugun nan
yang kamayo pangatayan.
9 Pa-agadun ko kanan si Onisimos,
yang kanatun lomon na dakowa
sang pangatayan ta. Kasarigan
oman yan aw yagasikun yan ansan
kamayo. Silan da yang magagogod
kamayo sang kariko ng yamaitabo
adi.
10 Yagasalam kamayo si Aristarkos
na inagad ko adi sang pirisowan
aw si Markos na tungud ni Barn-
abas. Pyagalaong da ta kamo sin-
gaon na kong domatung si Markos
ansan kamayo, dawata mayo yan ng
madyaw.
11 Si Yossa na pyagangaanan oman
kang Yostos, yagasalam oman ka-
mayo. Yaning toongka otaw gaid
yang mga Yahodi na inagad ko adi
sang gawbuk ng pagpayapat maka-
pantag sang pagdato ng Tohan, aw
dakowa yang tabang nilan kanak.
12 Yagasalam oman kamayo yang
imamanwa mayo na si Ipapras na
sambok oman na inagad sang gaw-
buk para kang Isa Almasi. Yabay
nan kamo pagdowaan sang tibok
nan na pangatayan untak mabagsug
yang pagpangintoo mayo aw untak
mayo katigaman sang way dowa-
dowa daw ono yang karim ipa-inang
kamayo ng Tohan.
13 Yakasaksi ako na dakowa yang
pagpangalingkamot nan para ka-
mayo aw sang mga kalomonan ta
adto sa Laodikiya aw sa Hirapolis.
14 Yagasalam oman kamayo si
Lukas, yang doktor na dakowa sang
kanatun pangatayan, aw si Dimas
oman.
15 Salaman mayo ako sang mga
kalomonan ta adto sa Laodikiya, labi
da kang Nimpa aw yang jamaa na
yagakatipon sang kanan baay.
16 Pagkatapos mayo magbasa sini
na sorat, padaan mayo adto sang
jamaa sa Laodikiya untak mabasa
oman nilan. Aw basaun oman mayo
yang sorat na pyadaa ko adto sang
mga taga Laodikiya.
17 Aw paglaonga si Arkipo na tapo-
son nan yang gawbuk na syarig
kanan ng Tagallang.
18 Na, ako yani si Paulus yang ya-
gasorat sang pagsalam ko kamayo.*
Ayaw mayo pagkaringawi na idi ako
sa pirisowan.

* **4:18** 4:18 Yang kya-anadan ni Paulus na pyasorat nan yang mga sorat sang sangka otaw. Awgaid yan da mismo yang yagasorat sang pagsalam atawa ngaan nan untak katigaman na bunna na yani na sorat yagasikun kanan.

Kaoyan pa gao kamo ng Tohan.
Wassalam

Yang ona na Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Tisalonika

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yang Tisalonika sambok na syodad sang probinsya ng Makidoniya na banwa ng mga Grik. Sabap sang pag-osiyat ni Paulus yatokod yang jamaa Almasihin sidto na syodad. Awgaid madaig yang mga Yahodi na yagapasikot kanilan. Sabap sinyan yagasorat si Paulus adto kanilan untak pabagsugun nan yang pangatayan nilan.

Ansini na sorat tyobag nan yang mga osip nilan makapantag sang mga kalomonan na yamatay da aw makapantag sang pagbarik ni Isa Almasi. Tyowadaan oman nan silan na padayonon nilan yang madyaw na mga inang nilan sarta yagatagad silan sang pagbarik ni Isa Almasi.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na yagasorat kamayo upud kang Silas aw si Timotiyo. Yagasalam kami kamayo na mga jamaa adto sa Tisalonika na kamo yang sakop ng Tohan na kanatun Ama aw sakop oman ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Pangayoon ko sang Tohan na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan.

Yang Pagpanginsokor ni Paulus

2 Dakowa yang panginsokor nami sang Tohan sabap sang kariko mayo aw yabay kami magdowaa para kamayo.

3 Sang mga pagdowaa nami adto sang Tohan na kanatun Ama, yabay nami kadumduman yang kadyawan na ininang mayo sabap sang pagpangintoo mayo, aw yang pagtabang mayo sang kadaigan sabap sang looy mayo kanilan, aw yang kamayo pagsabar sang kasikotan sabap sang pagsarig mayo na magabarik si Isa Almasi na kanatun Tagallang.

4 Mga kalomonan nami na kyaoyan ng Tohan, yamanginsokor oman kami sang Tohan kay kyatigaman nami na pinili nan kamo untak ma-inang ng sakop nan.

5 Kay yang Madyaw na Gogodanun na pyapayapat nami kamayo dili ng pyaglaongan gaid kondi yagadan yan ng kabarakat ng Nyawa ng Tohan aw sabap sinyan kyatigaman natun-mayo na kabunnaan yang pyaga-osiyat nami kamayo. Kinita oman mayo yang kanami batasan nang ansan pa kami kamayo, aw yang kariko ng ininang nami para sang kamayo kadyawan.

6 Kamo oman, pyagasonod mayo yang batasan nami kipat yang batasan ni Tagallang Isa. Aw maskin pyasikotan kamo sabap sang pagpangintoo mayo, dyawat mayo yang pyaglaongan ng Tohan na aon kasowat, aw yani na kasowat yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan.

7 Agaw, kamo da yang ya-inang ng opamaan sang kariko ng mga yagapangintoo adto sang probinsya ng Makidoniya aw Akaya.

8 Kay sikun ansan kamayo yakarimpud yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Tagallang Isa adto sa Makidoniya aw Akaya. Awgaid dili gaid inyan kondi abir wain na banwa yadungug oman ng mga otaw na yagapangintoo da kamo sang Tohan. Agaw, di da kinaanglan na magagogod pa kami sang mga otaw ng makapantag kamayo.

9 Kay silan da mismo yang yagagogod daw monono yang pagdawat mayo kanami sang pagbisita nami kamayo. Aw gyogod oman nilan na tyarikodan da mayo yang mga barhala na pyagasambayangan mayo singaon untak makapangagad da kamo sang bunna aw bowi na

Tohan.
10 Yagalaong oman silan na ya-
gatagad da kamo sang kanan Anak
na magabarik adi sikun sa sorga.
Yani si Isa na byowi ng Tohan sikun
sang kamatay, yan da yang maga-
lowas kanatun sikun sang siksa na
madatung sang manosiya.

2

Yang Gawbuk ni Paulus adto sa Tisalonika

1 Mga kalomonan, kyatigaman
mayo na dili ng kanogon yang pag-
bisita nami kamayo.
2 Kyatigaman oman mayo na bago
pa kami domatung sa Tisalonika,
pyasikotan kami adto sang syo-
dad ng Pilipi aw pyakamomowaan
kami. Awgaid tyabangan kami ng
Tohan. Agaw, pagkadto nami ka-
mayo, wa kami akalluk magpayapat
kamayo ng Madyaw na Gogodanun
na yagasikun kanan maskin madaig
oman yang yasopak kanami.
3 Sang kanami pag-osiyat kamayo
wa kami paga-indo ng dili ng bunna,
wa kami pagalimbong kamayo aw
dili ng maat yang niyat nami.
4 Awgaid yagapayapat kami ng
Madyaw na Gogodanun kay dyum-
dum kami ng Tohan na kasarigan,
aw idto yang gawbuk na syarig nan
kanami. Agaw, sang pagpayapat
nami di nami karim na masowat
kanami yang mga otaw kondi yang
Tohan na yan yang yamatigam ng
kanami pangatayan.
5 Na, kyatigaman mayo na wa
kami pagagamit ng mga pyaglaon-
gan na madyaw paningugan untak
gaid kami atagan ng sapi. Yang
Tohan yang kanami saksi.
6 Wa oman kami apanganap ng
pagbantog ng mga otaw, daw sikun
kamayo atawa sang kadaigan pa na
mga otaw.
7 Sang kabunnaan, aon kapatot
nami magpangayo kamayo ng pang-
inaanglan nami kay mga sahabat
kami ni Isa Almasi. Awgaid idto
wa nami inanga kay yamaooy kami
kamayo na mag-onawa ng ina na
yaga-atiman sang mga anak nan.
8 Agaw, sabap sang dakowa na
looy nami kamayo yamasowat kami
mag-osiyat kamayo ng Madyaw
na Gogodanun na yagasikun sang
Tohan. Aw dili gaid inyan kondi
maskin oman yang kinabowi nami
yatag nami para kamayo kay
dakowa kamo sang pangatayan
nami.
9 Mga kalomonan, sang way dowa-
dowa kyadumduman mayo na allaw
aw gabi yagagawbuk kami sarta
ansan pa kami kamayo. Kay sang
pag-osiyat nami kamayo ng Madyaw
na Gogodanun na yagasikun sang
Tohan pyaningkamotan nami na
di kamo kairapan ng pag-atiman
kanami.
10 Makasaksi kamo kipat yang To-
han na madyaw yang addat nami
kamayo na yagapangintoo kang Isa
Almasi. Yang kariko ng ininang
nami sotti aw matorid aw way ikas-
away kanami.
11 Kyatigaman mayo na yang pag-
daa nami sang kada isa kamayo
mag-onawa ng pagdaa ng ama sang
mga anak nan.
12 Inindowan nami kamo aw
pyabagsug nami yang kamayo pan-
gatayan, aw pyagalaong kamo nami
na dait mayo dadayawon yang
batasan mayo untak masowat ka-
mayo yang Tohan. Kay yan yang ya-
gapili kamayo untak masakop kamo
sang pyagdatowan nan aw maka-
sawit kamo ng kanan kabantogan.
13 Na, yabay oman kami man-
ginsokor sang Tohan kay pagdun-
gug mayo sang pyaglaongan ng To-
han na pyaga-osiyat nami kamayo,
dyawat mayo yan silbi kanang To-
han na pyaglaongan aw dili ng
kanang otaw gaid. Aw bunna
sagaw na pyaglaongan yan ng To-
han aw sabap sinyan dakowa yang
kadyawan na ama-inang sang kin-
abowi mayo na yagapangintoo.
14 Mga kalomonan, yang ya-
maitabo kamayo mag-onawa da

sang yamaitabo sang mga jamaa
ng Tohan adto sang probinsya ng
Yahodiya na yagakasambok kang Isa
Almasi. Kay pyasikotan da kamo ng
mga imamanwa mayo mag-onawa
kanilan na pyasikotan ng kapag-
onawa nilan na mga Yahodi.
15 Yang mga Yahodi, silan yang
yagapatay kang Tagallang Isa aw
yang mga nabi singaon. Aw silan
da oman yang yagapasikot kanami.
Bunna na wa akasowat kanilan
yang Tohan! Yapaglaban silan sang
kariko ng mga otaw
16 kay pyaningkamotan nilan na
mababagan yang pagpayapat nami
adto sang mga dili ng Yahodi maka-
pantag sang Madyaw na Gogoda-
nun na amakalowas kanilan. Agaw,
kyadogangan pa yang kadosaan ni-
lan aw dyomatung da yang wakto na
akadamanan silan ng Tohan.

Yang Karim ni Paulus komadto sang Tisalonika

17 Mga kalomonan, bunna na
mawat da kami kamayo adon, aw-
gaid yabay pa nami kamo kadumdu-
man. Kay maskin baya pa gaid na
yamapitas kami kamayo,* dakowa
yang kamingaw nami kamayo. Aw
dakowa yang karim nami na maga-
kita da oman kita.
18 Agaw, karim gao nami mag-
barik ansan kamayo, labi da ako,
si Paulus. Makapila da ako man-
ingkamot komadto kamayo, awgaid
wa kami pakapanaos kay byabagan
ng Saytan yang panaw nami.
19 Yan sagaw, karim gao nami
komadto kamayo kay kamo yang
pyagasabapan ng kanami kasowat
kay yasarig kami na magapadayon
kamo sampay sang kataposan. Aw
sang pag-adap nami kang Isa Almasi
sang wakto ng pagbarik nan adi
sang donya, makapasibantog kami
sabap kamayo.†
20 Bunna agaw na kamo yang ika-
pasibantog aw ikasowat nami.

3

1-2 Adon, kay wa da kami
paka-agwanta ng kamingaw nami
kamayo, yakahokom kami na
pakadtonon nami si Timotiyo ansan
kamayo sarta magapabilin pa kami
adi sang syodad ng Atin. Si Timotiyo
sambok na lomon natun aw inagad
nami sang gawbuk para sang Tohan
na mag-onawa ng pagpayapat ng
Madyaw na Gogodanun makapan-
tag sang Almasi. Pyakadto nami
yan kamayo untak pabagsugun
nan yang kamayo pangatayan aw
pagpangintoo
3 untak way maskin isa kamayo
na magatarikod sang pagpangintoo
sabap sang mga kasikotan na kya-
agian mayo. Kay kyatigaman da
mayo na yani yang kahanda ng
Tohan na apasikotan kita.
4 Nang adto pa kami kamayo, pya-
galaong da nami kamayo na dait kita
pasikotan. Aw adon yamaitabo da
aw kya-agian da mayo yani.
5 Agaw, kay wa da ako paka-
agwanta ng karido ko, pyakadto ko
kamayo si Timotiyo untak ko katiga-
man daw monono da adon yang
pagpangintoo mayo. Kay yamarido
ako na basin yamadaa da kamo ng
sasat ng Saytan aw yang gawbuk
nami ansan kamayo ya-inang ng
way siyat.
6 Awgaid adon yagabarik da
si Timotiyo aw madyaw yang
pyaglaongan nan makapantag ka-
mayo. Yagalaong yan na mabagsug
yang kamayo pagpangintoo sang
Tohan aw yagsikaoyay kamo. Aw
laong oman nan na yabay mayo
kami kadumduman aw karim mayo
komita kanami mag-onawa ng
karim nami komita kamayo.
7 Agaw, mga kalomonan, maskin
pyairapan aw pyasikotan kami,

* **2:17** 2:17 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 17:1-10.
† **2:19** 2:19 Yang karim ipasabot sini na pyaglaongan ni Paulus na *makapasibantog silan sabap kanilan* na sang orian amaklaro na dili ng kanogon yang gawbuk nilan adto sang mga taga Tisalonika.

yagakabagsug yang kanami pangatayan sabap sang pyaglaongan ni Timotiyo na mabagsug yang pagpangintoo mayo.
8 Magaan da oman yang kanami ginawa kay kyatigaman da nami na yagapadayon kamo magpangagad kang Tagallang Isa.
9 Aw dakowa yang panginsokor nami sang Tohan sabap sang bali na kasowat na yadawat nami sabap kamayo.
10 Allaw aw gabi yabay nami pangayoon sang Tohan na kong mapakay, magakita pa kita untak katabangan nami kamo kay untak waa day kolang ng pagpangintoo mayo.

11 Na, kahanda gao ng Tohan na kanatun Ama aw si Isa na kanatun Tagallang na makakaon kami kamayo.
12 Aw tabangan gao kamo ni Tagallang Isa untak magkadakowa pa yang looy mayo sang matag-isa aw sang kariko ng mga otaw na magonawa ng looy nami kamayo.
13 Kay kong maynan, pabagsugun nan yang kamayo pangatayan untak ma-inang kamo ng sotti aw way ikasaway kamayo sa adapan ng Tohan na kanatun Ama sidtong allaw na magabarik da si Isa na kanatun Tagallang upud sang kariko ng mga sakop nan.

4

Yang Batasan na Makapasowat sang Tohan

1 Sang kataposan, mga kalomonan, aon pangayoon nami kamayo. Singaon pyaga-indo da nami kamayo daw ono yang batasan na makapasowat sang Tohan, aw madyaw na idto yang pyangagadan da mayo. Awgaid adon pangayoon nami kamayo aw towadaan kamo nami sabap sang kapatot na yatag kanami ni Tagallang Isa na dadayawon pa mayo yang batasan mayo.
2 Kay kyatigaman da mayo daw ono yang pyagatowada nami kamayo sabap sang kapatot ni Tagallang Isa.

3 Na, yang karim ng Tohan na sotti yang pangatayan mayo. Agaw, ayaw kamo pagjina.
4 Kamo na mga kausugan, yang addat mayo sang mga asawa mayo dait na sotti aw madyaw sang pagtanaw ng Tohan aw yang mga otaw.
5 Ayaw kamo pagpadaa ng napso mayo mag-onawa ng ininang ng mga otaw na way Tohan.
6 Aw ayaw kamo pagpakadosa atawa paglimbong sang lomon mayo pina-agi sang pagjina. Na, syagda da nami kamayo yang pag-inang sinyan aw pyagalaong da kamo nami na asiksaun ng Tohan yang otaw na yaga-inang ng mayninyan.
7 Kay wa kita apilia ng Tohan sang pag-inang ng maat awgaid untak ma-inang kita ng sotti sa adapan nan.
8 Agaw, sino-sino yang yasopak sini na pyaga-indo nami, dili ng manosiya yang tyaripundaan nan kondi yang Tohan na yan yang yagaatag kamayo ng Nyawa nan.

9 Adon, makapantag sang looy sang kalomonan di da kinaanglan na asoratan pa kamo kay inindowan da kamo ng Tohan na dait kamo magsikaoyay.
10 Aw kyatigaman nami na yan agaw yang ininang mayo sang kariko ng mga kalomonan ansan sang probinsya ng Makidoniya. Awgaid pangayoon nami kamayo na dogangan pa mayo yang looy mayo kanilan.
11 Paningkamoti mayo na way kasamok ng kinabowi mayo. Ayaw kamo pangilabot sang kadaigan na mga otaw, awgaid mag-onawa sang pyagalaong nami kamayo singaon paggawbuk kamo untak aon panginabowian mayo.
12 Kay kong inangun mayo yani, addatan kamo ng mga otaw na wa

apangagad sang Almasi, aw di da kinaanglan na magsarig pa kamo sang kadaigan para sang mga kinaanglan mayo.

Makapantag sang Pagbarik ni Tagallang Isa

13 Adon, mga kalomonan, karim nami na katigaman mayo yang kabunnaan makapantag sang mga yamatay da untak di kamo marido mag-onawa ng mga otaw na way pag-asa.
14 Yagapangintoo kita na si Isa yamatay aw yabowi oman. Agaw yagapangintoo oman kita na yang mga yagapangintoo kang Isa na yamatay da, abowiun oman ng Tohan aw pa-agadun nan silan kang Isa pagdatung ng wakto ng pagbarik nan.
15 Na, yani na ipaglaong nami kamayo yang pyaga-indo ni Tagallang Isa na kita na bowi pa sang wakto ng pagbarik nan, di ama-ona sidtong yamatay da.
16 Kay yang akatamanan sidto na allaw maynini. Kong adungugun da yang sogo ng Tohan aw yang sowara ng pangoo ng mga malaikat kipat yang oni ng trompita ng Tohan, makunsad da si Tagallang Isa sikun sa sorga. Aw sinyan na wakto, yang mga yagapangintoo sang Almasi na patay da, silan yang ona na amabowi oman.
17 Pagkatapos san, kita na bowi pa ansining donya apa-agadun da sidtong mga byowi oman aw abatonon da kita upud kanilan adto sang mga gabon untak mapagkita kang Tagallang Isa adto sang pangawangkawangan. Aw ansinyan maka-upud da kita sang Tagallang taman sa taman.
18 Agaw, pagtinabangay kamo untak magkabagsug yang pangatayan ng kada isa kamayo sabap sini na pyaglaongan.

5

Dait kita Magpataan sang Pagbarik ni Isa Almasi

1 Adon, mga kalomonan, di kinaanglan na asoratan pa kamo nami makapantag sang allaw atawa yang wakto na amaitabo yani na mga butang.
2 Kay kyatigaman da mayo na magabarik si Tagallang Isa sang allaw na wa akatigami mag-onawa ng wa akatigami yang pagdatung ng otaw na kawatan na amangawat ng gabi.
3 Sidto na allaw sarta yagalaong yang mga otaw na madyaw yang kabutang nilan aw way kyallukan, na, sakadyap adatungan silan ng bali na kasikotan na amakasapad kanilan. Matokaw yan maitabo mag-onawa ng pagpamati ng bobay na masaid da manganak. Aw way makalikay sinyan na kasikotan.
4 Awgaid kamo, mga kalomonan, dili kamo ng mag-onawa ng mga otaw na iyan sang kadugguman na wa akatigam na amaitabo idto. Agaw, di kamo dait makuga pagdatung sinyan na allaw na maynang adatungan kamo ng kawatan.
5 Kay yang kariko mayo iyan sang kapawa. Bunna na dili kita sang kadugguman.
6 Agaw, di natun sonodon yang ininang ng kadaigan na maynang yatoog gaid. Awgaid dait na magbantay kita aw madyaw yang kanatun dumduman.
7 Kay yang mga otaw yatoog kong gabi, aw yamangkalasing silan kong gabi.
8 Awgaid sabap ng iyan kita sang kapawa dait na madyaw yang kanatun dumduman. Agaw, padayonon natun yang pagpangintoo sang Tohan aw yang pagpakita ng looy sang kapag-onawa ta kay yang kanatun pagpangintoo aw looy makasaanig kanatun mag-onawa ng pangsaanig ng sondao sang kanan aba. Aw padayonon natun yang kanatun pagsarig na alowasun kita ng Tohan kay yani na pagsarig mag-onawa ng potaw na kalo na makasaanig sang kanatun oo.

9 Kay wa kita apilia ng Tohan
untak siksaun kondi untak malowas
kita sikun sang kasiksaan sabap
kang Isa Almasi na kanatun Tagal-
lang.
10 Yamatay yan para kanatun un-
tak daw bowi pa kita sang wakto
ng pagbarik nan atawa patay da,
mabowi kita upud kanan taman sa
taman.
11 Agaw, pagtinabangay kamo un-
tak magkabagsug yang pangatayan
aw pagpangintoo mayo mag-onawa
ng ininang mayo adon.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

12 Adon, mga kalomonan, aon pay
pangayoon nami kamayo. Addati
mayo yang yanaggawbuk para ka-
mayo mag-onawa ng mga pangoo
mayo sang jamaa na yagatowada
kamayo ng pagpangagad mayo kang
Tagallang Isa.
13 Addati aw kaoyi silan sabap
sang gawbuk nilan para kamayo.
Aw dait na madyaw yang relasyon
mayo.
14 Pangayoon oman nami ka-
mayo na towadaan mayo yang mga
mataka untak silan maggawbuk.
Pabagsuga mayo yang pangatayan
ng mga otaw na madari magkalluk
aw tabangi mayo yang mga otaw
na di pa abay mabagsug yang pag-
pangintoo. Aw pagsabari mayo yang
kariko ng mga otaw.
15 Sigorowa mayo na di kamo
magbaus sang yaga-inang ng maat
kamayo, awgaid paningkamoti
mayo na abay kamo mag-inang ng
madyaw sang matag-isa kamayo
kipat sang kariko ng mga otaw.
16 Abay kamo kasowat
17 aw abay kamo pagdowaa.
18 Aw maskin ono yang amaitabo
kamayo, panginsokori mayo yang
Tohan kay yani yang karim nan na
inangun mayo sabap ng yagakasam-
bok kamo kang Isa Almasi.
19 Ayaw mayo pagbabagi yang
karim inangun ng Nyawa ng Tohan
ansan kamayo.
20 Ayaw mayo pagtamaya yang
pyatigam kamayo ng mga magpap-
atigamay ng Tohan.
21 Awgaid sosia mayo yang
kariko ng pyaglaongan nilan daw
yagasikun ba sang Tohan atawa dili,
aw dawata mayo yang madyaw.
22 Aw likayi mayo yang maskin
ono na maat.
23 Adon, yang Tohan na yaga-atag
kanatun ng kalinaw magasotti gao
kamayo sikun sang maskin ono na
maat. Atabangan gao kamo nan
untak waa day makita na dosa sang
pangatayan, dumduman aw lawas
mayo kay untak way ikasaway ka-
mayo sang allaw ng pagbarik ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
24 Aw sa way dowa-dowa inangun
yan ng Tohan kay yan yang yagapili
kamayo untak magpangagad kanan.
Aw bunna na yan kasarigan.
25 Mga kalomonan, tabiya, pag-
dowaai mayo kami.
26 Pagsalam kamo sang kariko ng
mga kalomonan silbi tanda na ma-
glomon kamo sang pagpangintoo.
27 Sabap sang kapatot na yatag
kanak ni Tagallang Isa ipaglaong ko
kamayo na abasaun mayo yani na
sorat sang kariko ng mga yagapang-
intoo ansan sang Tisalonika.
28 Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
Wassalam

Yang ikadowa na Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Tisalonika

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yaning ikadowa na sorat pyadaa ni Paulus adto sang jamaa sa Tisalonika kay madaig pa yang mga osip nilan makapantag sang pagbarik ni Isa Almasi. Yang kadaigan kanilan yatoo na byomarik da yang Almasi. Awgaid yagalaong si Paulus na bago pa bomarik si Isa Almasi mallabi pa yang kamasiyatan adi sang donya. Aw aon madatung na otaw na magabuut sang manosiya aw masopak sang Almasi. Sabap sinyan tyowadaan nan yang mga kalomonan na dait nilan pabagsugun yang pagpangintoo nilan sang bunna na indowan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na yagasorat kamayo upud sang mga inagad ko na si Silas aw si Timotiyo. Yagasalam kami kamayo na mga jamaa ansan sa Tisalonika na kamo yang sakop ng Tohan na kanatun Ama aw sakop oman ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

2 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Makapantag sang Paghokom ng Tohan sang Manosiya

3 Mga kalomonan, yabay kami manginsokor sang Tohan sabap kamayo. Aw dait gaid na inangun nami yan kay yabay magkabagsug yang kamayo pagsarig sang Tohan aw yagakadakowa oman yang looy mayo sang matag-isa.

4 Agaw, pyasibantog nami kamo adto sang kadaigan na mga jamaa ng Tohan kay maskin pyasikotan aw pyairapan kamo, yagapadayon kamo sang pagpangintoo.

5 Na, yan kariko yang tanda na matorid yang paghokom ng Tohan. Kay sabap ng yaka-agi kamo ng kasikotan para sang pyagdatowan nan, yakahokom yan na dait kamo sakopon sang kanan pyagdatowan.

6 Sang bunna-bunna na matorid yang Tohan kay apasikotan nan idtong yagapasikot kamayo.

7 Aw kamo na pyasikotan, apadiskansoon nan kamo sikun sang kariko ng kasikotan aw maskin oman kami. Ma-inang yani sang wakto na makunsad si Tagallang Isa sikun sa sorga upud sang mabarakat na mga malaikat nan.

8 Magabarik yan na pyagalibotan ng yamallaga na atoon untak siksaun yang wa apangintoo sang Tohan aw wa apangagad sang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa na kanatun Tagallang.

9 Yani yang siksa kanilan na ilasak silan adto sang narka aw amabuag silan kang Tagallang Isa taman sa taman na di silan makakita sang kanan dakowa na kabarakat.

10 Amatoman yani sang allaw ng pagbarik nan adi sang donya. Magabarik yan untak pojiun aw bantogon yan ng kanan mga sakop na silan yang kariko ng mga yagapangintoo kanan. Kamo oman amaka-upud kanilan kay yagapangintoo kamo sang pyaga-osiyat nami kamayo.

11 Na, sabap sinyan yabay kami magdowaa para kamayo. Pyagapangayo nami sang Tohan na ma-inang kamo ng mga otaw na amakasowat kanan kay pinili nan kamo na sakop nan. Pyagapangayo oman nami na sabap sang kanan kabarakat atabangan nan kamo untak ma-inang mayo yang kariko ng madyaw na karim mayo inangun aw yang maskin ono na gawbuk na bonga ng pagpangintoo mayo.

12 Yani yang pyagapangayo nami
untak bantogon si Tagallang Isa
sabap kamayo aw bantogon oman
kamo kay sakop kamo nan. Aw
amatoman yani sabap sang looy ng
Tohan aw looy ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

2

Yang Otaw na Masopakun sang Tohan

1 Adon, mga kalomonan, aon
ipaglaong nami kamayo makapan-
tag sang pagbarik ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang aw yang
pagtipon nan kanatun untak daun
nan kita adto kanan.
2 Pangayoon nami kamayo na
ayaw kamo dayon pagkaribog atawa
pagkarido kong aon otaw na ya-
galaong na dyomatung da yang
allaw ng pagbarik ni Tagallang
Isa. Maskin pa aw magalaong silan
na yan yang pyatigam kanilan ng
Tohan, atawa aon dyungug nilan
atawa yamabasa nilan sang sorat na
yagasikun kono kanami, ayaw da
gaid kamo pagtoo san.
3 Ayaw mayo pagtogoti na kalim-
bongan kamo ng maskin ono na
ipaglaong nilan. Kay bago pa
domatung yan na allaw amaitabo
mona na madaig yang mga otaw na
somopak sang Tohan. Aw ansinyan
magapakita yang masopakun na
otaw na dadaan da pyagakahanda
kanan na asiksaun adto sang narka.
4 Masopakun yan sang kariko
ng pyanagallang atawa pyagasam-
bayangan ng mga otaw. Aw pataa-
sun nan yang sarili nan na labaw
kanilan. Masuud yan maskin pa
sang Baay ng Tohan adto sa Awros-
alam aw maga-ingkod ansan kay
magapa-ambog na yan kono yang
Tohan.
5 Na, kyaringawan ba mayo yang
pyagalaong ko kamayo singaon?
Kay pyagalaong da ta kamo maka-
pantag sinyan nang ansan pa ako
kamayo.
6 Aw adon kyatigaman oman
mayo daw ono yang yagababag nin-
ing otaw na masopakun na di pa
yan makapakita adon. Kay di pa
yan makapakita sang wa pa adatung
yang wakto na pyagakahanda ng
Tohan.
7 Awgaid maskin adon yagasogod
da yang gawbuk nining masopakun
na otaw. Awgaid di pa maklaro sang
mga otaw sampay di pa amakamang
yang yagababag kanan.
8 Na, kong amakamang da yang
yagababag kanan, magapakita da
yang otaw na masopakun. Awgaid
sang wakto ng pagbarik ni Tagallang
Isa amasapad da yaning masopakun
kay sang pag-oyop da gaid kanan ni
Isa, amatay da yan.

9 Na, pagdatung ng otaw na
masopakun, agamitun nan yang
kabarakat ni Iblis sang pag-inang ng
maskin ono na katingaan aw mga
tanda na makalimbong sang mga
otaw.
10 Aw agamitun oman nan yang
maskin ono na pama-agi na maat
untak ma-ilad nan yang mga otaw
na amanarka. Asiksaun silan adto
sang narka kay way karim nilan
sang kabunnaan aw wa nilan atari-
maa yang bunna na indowan na
makalowas gao kanilan.
11 Na, sabap sinyan apasagdan
silan ng Tohan na kalimbongan
untak mangintoo silan ng dili ng
bunna.
12 Maynini yang inangun ng Tohan
kay asiksaun nan yang kariko na wa
apangintoo sang bunna na indowan
awgaid yamasowat sang pag-inang
ng maat.

Pinili kamo untak kamo Malowas

13 Mga kalomonan, yabay kami
manginsokor sang Tohan sabap ka-
mayo na kyaoyan ni Tagallang Isa.
Aw dait gaid na inangun nami yani
kay sikun pa singaong ona pinili
da kamo ng Tohan untak kamo
malowas sabap sang kabarakat ng

Nyawa ng Tohan na yagapasotti ka-
mayo aw sabap oman sang pagpang-
intoo mayo sang bunna na indowan.
14 Pinili nan kamo untak ma-akun
mayo yang kalowasan sabap sang
Madyaw na Gogodanun na pyaga-
osiyat nami kamayo aw untak maka-
sawit kamo ng kabantogan ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
15 Agaw sagaw, mga kalomonan,
pabagsuga mayo yang pagpangintoo
mayo sang bunna na indowan aw
pangagadi mayo yang pyaga-indo
nami kamayo pina-agi sang pag-
osiyat aw mga sorat.
16-17 Na, pabagsugun gao yang
pangatayan mayo ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang aw yang Tohan
na kanatun Ama, aw pakaligunun
kamo untak madyaw yang kariko ng
paga-inangun aw ipaglaong mayo.
Dakowa kita sang pangatayan ng
Tohan, aw sabap sang looy nan
kanatun yatagan nan kita ng kabag-
sug ng pangatayan na di amawaa aw
yatagan nan kita ng kasigorowan na
amadawat natun yang kadyawan na
pyasad nan.

3

Yamangayo si Paulus ng Pag-dowaa

1 Sang kataposan, mga kalomo-
nan, pangayoon ko kamayo na pag-
dowaan mayo kami kay untak yang
pyaglaongan ng Tohan makapantag
kang Isa Almasi madari da ma-
payapat adto sang yagakatuna-tuna
na mga banwa aw untak tarimaun
aw addatan ng mga otaw yani na
pyaglaongan mag-onawa ng ininang
mayo.
2 Pagdowaan oman mayo kami
untak kami malowas sikun sang
darowaka na mga otaw. Kay madaig
yang wa apangintoo sang pyapaya-
pat nami.
3 Awgaid kasarigan si Tagallang
Isa, agaw di nan kamo apasag-
dan. Yan da yang magapabagsug ng
pagpangintoo mayo aw magabantay
kamayo untak di kamo matalo ng
Saytan na yan yang pyagasikunan
ng kariko ng maat.
4 Sabap sang pagsarig nami kang
Tagallang Isa makasigoro kami na
pyangagadan mayo yang pyagasogo
nami kamayo aw padayonon oman
mayo yang pagpangagad sinyan.
5 Adogangan pa gao ni Tagallang
Isa yang pagsabot mayo sang looy
ng Tohan kamayo aw atabangan
nan kamo untak makasabar kamo
ng mga kasikotan mag-onawa ng
Almasi.

Dait na Maggawbuk yang mga Otaw

6 Adon, mga kalomonan, sabap
sang kapatot na yatag kanami ni
Isa Almasi na kanatun Tagallang
yani yang sogo nami kamayo. Ayaw
kamo pag-agad-agad sang mga
lomon na di marim maggawbuk aw
di magpangagad sang pyaga-indo
nami kamayo.
7 Kay kyatigaman mayo daw ono
yang dait mayo inangun. Dait kamo
magsonod sang ininang nami nang
idto pa kami kamayo. Wa kami
akamomowa maggawbuk
8 aw wa kami adawat ng maskin
ono na wa nami abayadi. Awgaid
allaw aw gabi yamaningkamot kami
maggawbuk untak di kamo kaira-
pan ng pag-atiman kanami.
9 Na, maynan yang ininang nami,
awgaid dili sabap ng way kapatot
nami mangayo ng tabang kamayo
kondi untak ma-inang kami ng opa-
maan untak sonodon mayo.
10 Kay maskin nang ansan pa kami
kamayo, yagalaong da kami kamayo
na yang sino-sino na di marim mag-
gawbuk, di dait pakanun.
11 Na, pyadumdum da nami yan
kamayo kay yadungug nami na aon
mga otaw ansan kamayo na di
marim maggawbuk aw way lain
na ininang nilan kondi mangilabot
sang kadaigan.
12 Agaw, sabap sang kapatot ni
Isa Almasi na kanatun Tagallang,
sogoon nami yan na mga otaw na
maggawbuk untak aon sarili nilan

na panginabowian aw di da mangi-
labot sang kadaigan.
13 Awgaid kamo, mga kalomonan,
ayaw kamo pagkataka sang pag-
inang ng madyaw.
14 Kong aon otaw na di marim
magpangagad sang pyagasogo nami
ansining sorat, timani mayo yan aw
ayaw kamo pag-agad-agad kanan
kay untak mamomowa yan sang
maat na ininang nan.
15 Awgaid ayaw mayo yan pag-
dumduma na kalaban mayo kondi
towadai mayo yan na mag-onawa ng
lomon mayo.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

16 Adon, yang Tagallang na yan
yang pyagasikunan ng kalinaw,
abay pa gao mag-atag kamayo
ng kalinaw sang maskin ono na
amaitabo kamayo. Aw abay pa gao
nan tabangan yang kariko mayo.
17 Ako mismo si Paulus yang ya-
gasorat sini na pagsalam kamayo
untak mayo katigaman na yani na
sorat sikun kanak. Yani yang ini-
nang ko sang kariko ng mga sorat
ko.
18 Na, kaoyan pa gao yang kariko
mayo ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang.
Wassalam

Yang ona na Sorat ni Paulus kang Timotiyo

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Timotiyo sambok na olitawo na yagapangintoo kang Isa Almasi sabap sang pag-osiyat ni Paulus. Sang kadogayan, pyaga-agad ni Paulus si Timotiyo sang mga panaw nan. Aw sang wakto ng pagsorat sini ni Paulus, si Timotiyo da yang pangoo ng jamaa adto sang banwa ng Ipisos.

Ansini na sorat pyabantay ni Paulus si Timotiyo sang mga indowan na dili ng bunna mag-onawa ng indowan na yang kalowasan kono pina-agi sang ilmo atawa katigam na yamatago. Tyowadaan oman ni Paulus si Timotiyo makapantag sang pagdaa ng jamaa kipat yang pamatasan na dait sang mga pangoo ng jamaa.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni
Isa Almasi sobay sang sogo ng Tohan
na kanatun Manlolowas, aw sobay
oman sang sogo ni Isa Almasi na yan
yang syarigan natun.
2 Pyasampay ko yani na sorat
kammo, kay Timotiyo, na ikaw mag-
onawa ng bunna na anak ko sabap
sang pagpangintoo mo kang Isa Al-
masi.
Pangayoon ko sang Tohan na
kanatun Ama na amadawat mo
yang kadyawan, looy aw kalinaw
sikun kanan aw sikun oman kang
Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Dait Sagdaun yang mga Otaw na Yaga-indo ng dili ng Bunna

3 Na, mag-onawa ng pyagalaong
ko kammo singaong pagpaduug ko
sa Makidoniya, ansan pa kaw sang
Ipisos. Kay aon mga otaw ansan
na yaga-indo ng dili ng bunna aw
kinaanglan na sagdaun mo silan.
4 Paglaonga silan na biyaan da
nilan yang mga gogodanun na way
kabunnaan aw yang mataas na mga
listaan ng kamona-monaan. Kay
yang inyan pyagasabapan gaid ng
panaglalis aw di makatabang sang
pagtoman sang kahanda ng Tohan.
Kay yang kahanda ng Tohan akatiga-
man gaid natun sabap sang kanatun
pagpangintoo.
5 Na, yang katoyowan nining sogo
ko kammo na yang kariko mayo
sang jamaa ka-aonan ng looy sang
matag-isa na yagasikun sang sotti
na pangatayan, madyaw na dumdu-
man aw yang iklas na pagpangintoo.
6 Kay aon kadaigan ansan kamayo
na yagatarikod sini na indowan aw
yabay da gaid silan maglalis maka-
pantag sang mga butang na way
kapantagan.
7 Karim gao nilan na ma-inang ng
magiindoway ng Hokoman. Awgaid
sang kabunnaan, wa silan akatigam
daw ono yang pyagalaong nilan aw
wa silan akasabot sang pyaga-indo
nilan na pyugus nilan adto sang
kadaigan.
8 Na, kyatigaman natun na yang
kasogowan na yatag kanatun ng
Tohan madyaw kong insakto yang
paggamit ninyan.
9 Agaw dait natun dumdumun na
yang kasogowan wa inanga para
sang mga otaw na yaga-inang ng
matorid kondi para sang mga otaw
na masopakun, dili magpasakop
sang aon kapatot, mga otaw na way
Tohan kipat yang mga baradosa,
mga otaw na way addat sang To-
han kipat sang agama, mga yagap-
atay sang mga taganak atawa sang
kadaigan pa na otaw,
10 mga yagajina, mga yaga-inang
ng kadopangan sang kapag-onawa
nilan na usug atawa bobay, mga
mangingidnap, mga bakakun aw
mga yagasapa ng dili ng bunna, aw
sang mga otaw na yaga-inang ng

maskin ono na sopak sang bunna na indowan.
11 Na, yani na indowan yakalasak sang Madyaw na Gogodanun na syarig kanak ng Tohan untak ko ipayapat. Aw yaning Madyaw na Gogodanun yagasikun sang Tohan na labi na bantoganun aw pyagasikunan ng kariko ng kadyawan.

Makapantag sang Looy ng Tohan kang Paulus

12 Yamanginsokor ako kang Isa Almasi na kanatun Tagallang sabap sang kusug na yatag nan kanak para sini na gawbuk. Yamanginsokor oman ako kanan kay tyarima nan ako na kasarigan aw pinili nan ako untak maggawbuk para kanan.
13 Singaong wa pa ako apangintoo sang Almasi yagalaong ako ng maat makapantag kanan. Dogang pa sinyan pyasikotan aw pyagadaogdaog ko yang mga otaw na yagapangintoo kanan. Awgaid maskin maynidto yang ininang ko, kyaoyan ako ng Tohan kay sidto na wakto wa ako akatigam na sopak sang Tohan yang ininang ko kay wa pa ako apangintoo sang Almasi.
14 Na, bali na kadakowa ng looy na pyakita kanak ni Tagallang Isa! Tyabangan nan ako na amangintoo kanan aw yatagan nan ako ng looy sang kanak pangatayan na yani yang i-atag nan sang kariko natunmayo na yagakasambok kang Isa Almasi.
15 Na, yani na pyaglaongan bunna aw dait dawatun aw pangintowan na si Isa Almasi yakani sining donya untak lowasun nan yang mga baradosa. Aw ako isa da sang labi na maat kanilan.
16 Awgaid kyaoyan ako ni Isa Almasi untak ipakita nan yang dakowa na pagsabar nan sang mga baradosa na mag-onawa kanak. Maskin ono da yang kaatan na ininang ng otaw, atagan oman nan ng kaamponan. Agaw, ininang nan ako ng opamaan sang kadaigan pa na mga otaw na amangintoo kanan aw amakadawat ng kinabowi na way kataposan.
17 Pojiun ta yang Tohan na yan yang Soltan na yagadato taman sa taman! Di yan amatay aw di oman yan makita. Sambok da nan na Tohan aw kanan da yang kabarakat aw kabantog taman sa taman! Amin.
18 Na adon, kay Timotiyo na anak ko, yani yang sogo na isarig ko kammo. Dumduma yang pyagatagna ng mga magpapatigamay makapantag kammo singaon. Pangagadi yang idto na mga pyaglaongan untak makalaban kaw ng madyaw sidtong yasopak sang kabunnaan.
19 Pabagsuga yang kammo pagpangintoo aw sigorowa na kyatigaman mo na way maat na ininang mo. Kay aon kadaigan na yagainang ng kyatigaman nilan na sayup sampay na yawaa da yang kanilan pagpangintoo.
20 Kaupud nilan si Himinos aw si Iskandar. Na, pyasagdan da ko silan sang Saytan untak katowadaan silan na di dait maglaong ng maat makapantag sang Tohan.

2

Mga Pagtowada makapantag sang Pagsambayang sang Tohan

1 Na adon, yani kay yang dait mayo inangun. Labaw sang kariko karim ko na pagdowaan mayo yang kariko ng mga otaw na aon pagpanginsokor, aw pangayowi mayo silan adto sang Tohan sang kariko ng pyagakinaanglan nilan.
2 Pagdowaai mayo yang mga soltan aw sino-sino pa na aon kapatot untak ka-aonan kita ng kinabowi na madyaw aw way kasamok aw untak makapangagad kita sang Tohan na aag madyaw yang inang.
3 Yang pagpangayo-ngayo para sang kadaigan na mga otaw madyaw aw makapasowat sang Tohan na kanatun Manlolowas.

4 Kay karim ng Tohan na yang
kariko ng manosiya amatigam sang
kabunnaan aw amalowas.
5 Kay sambok da gaid yang To-
han aw sambok da oman yang tig-
patunga na yagapa-ori ng manosiya
adto sang Tohan aw sambok da yang
otaw na si Isa Almasi.
6 Yatag nan yang kanan kin-
abowi sang paglowas ng kariko ng
manosiya. Yang pagpakamatay ni
Isa Almasi yang pagpangimunna
kanatun na karim ng Tohan na
amalowas yang kariko ng manosiya.
Aw pyatigam nan idto kanatun sang
wakto na pyagakahanda nan.
7 Aw idto oman yang sabap nanga
ininang nan ako ng sahabat aw
magpapayapatay aw syogo nan ako
untak mag-indo sang mga dili ng
Yahodi ng makapantag sang bunna
na pagpangintoo. Bunna yani na
pyaglaongan ko aw dili ng bakak.
8 Na, yang karim ko na inan-
gun ng kausugan sang kariko ng
mga jamaa na magadowaa silan
na sotti yang pangatayan nilan, aw
amangamin silan na way kadaman
atawa panaglalis.
9 Karim ko oman na yang
kaobayan mag-imaya aw magda-
dayaw sang kanilan pyandagoman,
na di abay magpangarti sang
kanilan logay atawa sang pagsoog
ng mga bowawan, mga perlas atawa
mangkamahal na mga dagom.
10 Awgaid kinaanglan na mag-
inang silan ng madyaw na yan yang
dait inangun ng kaobayan na yaga-
pangagad sang Tohan.
11 Sarta aon yaga-osiyat, ki-
naanglan na yang kaobayan mag-
pakatingun aw maningug ng
madyaw na aon pagpasakop sidtong
yaga-osiyat.
12 Di ako masogot na yang
kaobayan maga-indo atawa mag-
palabaw sang kausugan. Dait na
magpakatingun silan sang jamaa.
13 Kay si Nabi Adam yang ona na
byaoy ng Tohan, sonod da si Sitti
Awa.
14 Aw dili ni Nabi Adam yang
kyalimbongan ni Iblis kondi si Sitti
Awa yang kyalimbongan aw ya-
sopak sang sogowan ng Tohan.
15 Agaw, sabap sidtong dosa ni
Sitti Awa amagi ng kasikotan yang
kariko ng kaobayan sang pagpan-
ganak nilan. Awgaid alowasun silan
ng Tohan kong magpadayon silan
sang pagpangintoo aw aon looy ni-
lan sang kapag-onawa nilan. Aw
dait oman na sotti yang pangatayan
nilan aw madyaw yang addat nilan.

3

Makapantag sang mga Pangoo sang Jamaa

1 Bunna yani na pyaglaongan na
sino-sino yang mallini ma-inang ng
pangoo sang jamaa, madyaw na
gawbuk yang pinili nan.
2 Na, kinaanglan na yang pangoo
sang jamaa way ikasaway kanan,
sangka otaw da yang asawa nan,
matigam magpogong sang sarili nan
aw madyaw yang dumduman. Ki-
naanglan oman na pyaga-addatan
yan ng kadaigan aw madyaw yang
pagdawat nan sang mga otaw na
madatung sa kanilan baay, aw dait
yan matigam mag-indo.
3 Kinaanglan na di yan ng paralas-
ing, dili ng maisug kondi maoyanun,
di mapaglalis aw di magpalabi ng
sapi.
4 Bain sang kanan pamilya, ki-
naanglan na madyaw yang pagdaa
nan kanilan, dait na pyaga-addatan
aw pyangagadan yan ng mga anak
nan.
5 Kay kong yang otaw di matigam
magdaa ng kanan pamilya, onoon
da nan pagdaa ng jamaa ng Tohan?
6 Na, kinaanglan na yan na otaw
dili ng baya pa yagapangintoo kang
Isa Almasi kay basin magpataas da
yan ng ginawa nan aw mahokom
da yan ng Tohan na mag-onawa ng
paghokom nan kang Iblis.
7 Aw kinaanglan oman na pyaga-
addatan yan ng mga otaw maskin
yang dili ng sakop ng jamaa. Kay

kong aon ikasaway kanan, basin akamomowaan da yan aw amadaa pa ng sasat ni Iblis.

Makapantag sang mga Tigtabang sang Jamaa

8 Mag-onawa oman sinyan, yang mga otaw na apiliun na tigtabang sang jamaa kinaanglan na pyaga-addatan ng kadaigan aw kasarigan yang pyaglaongan nilan. Kinaanglan na di silan magpalabi mag-inum ng bino aw di oman magnapso ng sapi.

9 Dait na pangagadan nilan yang bunna na indowan makapantag sang pagpangintoo sang Almasi, na yang idto wa akatigami singaon awgaid pyatigam da adon ng Tohan. Aw kinaanglan na pangagadan nilan inyan na sotti yang pangatayan nilan.

10 Kinaanglan oman na sosiun ona yang addat nilan. Aw kong way ikasaway kanilan, na, mapakay da silan ma-inang ng tigtabang sang jamaa.

11 Na, maskin yang mga asawa nilan kinaanglan na pyaga-addatan oman, dili ng tabian, matigam magpogong ng sarili nilan aw kasarigan sang kariko ng inangun nilan.

12 Yang mga otaw na mapili na tigtabang sang jamaa kinaanglan na sangka otaw gaid yang asawa aw madyaw yang pagdaa sang kanilan pamilya.

13 Na, kong madyaw yang gawbuk nilan, abantogon aw addatan silan ng kadaigan. Aw makapaglaong da silan ng way alluk makapantag sang kanilan pagpangintoo kang Isa Almasi.

Yang Kabunnaan na Pyangintowan natun

14 Na, sarta yagasorat ako kammo, kay Timotiyo, yagadumdum ako na magabisita kammo adon ng madari.

15 Awgaid kay basin madogay pa ako makansan kamayo, syorat da ko yaning kariko kammo untak mo katigaman daw ono yang addat na dait sang mga sakop ng Tohan. Na, kita-kamo na mga sakop nan yang jamaa ng bowi na Tohan, aw syarigan nan kita ng kabunnaan untak natun yani pa-indugun.

16 Bali na kaum ng kabunnaan ng kanatun pyagapangintoo na yang idto wa akatigami singaon awgaid adon pyatigam da, aw yan yang makapantag kang Isa Almasi.

Yakani yan sang donya aw yabaoy ng manosiya.
Pyangimunnaan ng Nyawa ng Tohan na yan agaw yang matorid na yagasikun sang sorga.
Yatagan yan ng kapatot na labaw pa sang mga malaikat.
Yang makapantag kanan pyagaosiyat sang kariko ng mga bangsa.
Aw madaig yang mga otaw adi sa babawan ng donya na yagapangintoo kanan.
Aw pyataas da oman yan adto sa sorga untak atagan yan ng dakowa na kabantog.

4

Makapantag sang mga Magiindoway na Yaga-indo ng dili ng Bunna

1 Na, klaro yang pyagalaong ng Nyawa ng Tohan na sang kataposan na mga allaw yang kadaigan ng mga otaw mabiya sang bunna na pagpangintoo. Apangagadan da nilan yang mga indowan na dili ng bunna na yagasikun sang mga saytan.

2 Yani na mga indowan pyaga-indo nidtong mga otaw na yagapakitakita na mga goro silan, awgaid mga bakakun aw limbongon silan. Di amarido yang dumduman nilan kong limbongan nilan yang mga otaw kay yamanad da silan mamakak.

3 Yaga-indo silan na di mapakay magminyo kay maat kono inyan aw aon oman mga pagkan na pyagadili nilan. Awgaid byaoy yan na mga pagkan ng Tohan untak kanun ng

mga otaw na yagapangintoo aw ya-
matigam sang kabunnaan, na aon
pagpanginsokor.
4 Kay yang kariko ng byaoy ng
Tohan madyaw, aw way pagkan
na dait haramun kondi matarima
natun yang kariko kong aon pagpan-
ginsokor.
5 Kay yang kariko ng pagkan ma-
inang ng halal sabap sang pyaglaon-
gan ng Tohan aw yang pagdowaa.

Yang Madyaw na Sogowanun ni Isa Almasi

6 Adon, kay Timotiyo, kong
ipatigam mo yani na mga butang
sang mga kalomonan natun ansan,
madyaw kaw na sogowanun ni
Isa Almasi. Aw mapakita na
kyatigaman mo yang kabunnaan ng
kanatun pagpangintoo kipat yang
bunna na indowan na pyangagadan
mo.
7 Na, paglikay sang mga gogoda-
nun sikun sa kamonaan na yang idto
way kabunnaan aw way oman siyat.
Awgaid yani yang abay mo gao inan-
gun na pangagadan mo yang karim
ng Tohan.
8 Yang pagpaningkamot untak
kadogangan yang kabagsug ng
kanatun badan, aon kapantagan
ninyan. Awgaid labaw pa sinyan
aon kapantagan ng kanatun pagpan-
ingkamot untak magkabagsug yang
kanatun pagpangagad sang Tohan
kay yang idto maka-atag kanatun
ng kadyawan adi sang donya aw
sampay da sang ahirat.
9 Na, bunna yani na pyaglaongan
aw dait dawatun aw pangintowan.
10 Agaw, sabap sinyan magapa-
dayon kita aw amaningkamot kita
sang kanatun pagpangagad sang
bowi na Tohan kay aon kanatun
kasigorowan na amadawat natun
yang kadyawan na pyasad nan. Kay
karim ng Tohan na amalowas yang
kariko ng manosiya, aw labi da
idtong yagapangintoo kanan.
11 Adon, kay Timotiyo, kinaanglan
na indowan mo yang mga kalomo-
nan ansan ng kariko nini na pya-
galaong ko kammo untak panga-
gadan nilan.
12 Ayaw pagtogoti na tamayun
kaw ng maskin sino sabap kay bata
pa kaw. Awgaid ipakita mo gao
sang kariko ng mga yagapangintoo
sang Almasi na ikaw madyaw
na opamaan sang pyaglaongan,
batasan, looy, pagpangintoo kipat
yang pagkasotti.
13 Taman sang pagdatung ko ka-
mayo padayona yang pagbatya ng
Kitab adto sang jamaa aw gamita
yang kammo oras sang pag-indo aw
pag-osiyat.
14 Ayaw pasagdi yang kagaga na
yatag kammo ng Nyawa ng Tohan
na idto yang pyatigam kammo sin-
gaon ng magpapatigamay ng Tohan
sarta dyapunan kaw ng arima ng
mga pangoo ng jamaa.
15 Na, pangagadi yang kariko sini
na pyagalaong ko kammo taman
ng amagaga mo untak makita
ng kariko na kyadogangan yang
kammo katigam sang pag-inang ng
kammo gawbuk.
16 Bantayi yang batasan aw yang
pyaga-indo mo. Kay kong abay mo
yani inangun, amalowas kaw kipat
yang kariko ng yamaningug kammo.

5

Makapantag sang Pagdaa sang Jamaa

1 Adon, yang kausugan na
magowang pa kammo, ayaw silan
pagkadamani kong yakadosa silan.
Awgaid towadai silan na aon addat
kanilan na mag-onawa ng kammo
ama. Aw yang pagdaa mo sang mga
kausugan na mangkangod mo mag-
onawa gao sang pagdaa sang mga
lomon mo.
2 Yang mga bobay na magowang
pa kammo tarimaa na kammo ina,
aw yang mga bobay na mangkangod
mo, tarimaa na kammo oman lomon
na kaobayan na aag sotti yang dum-
duman mo adto kanilan.

3 Pag-addati aw tabangi yang mga
biyoda na way makatabang sang
pagpanginabowi nilan.
4 Awgaid kong yang biyoda aon
kanan mga anak atawa maki-ompo,
dait nilan katigaman na kyawajib
kanilan na atimanun nilan yang
kanilan mga taganak kay sabap
sinyan mapakita nilan yang pag-
pangintoo nilan sang Tohan. Sang
mayninyan na pama-agi makabaus
silan sang mga taganak aw ompo
nilan, aw yang idto makapasowat
sang Tohan.
5 Awgaid yang biyoda na way anak
atawa maki-ompo na maka-atiman
kanan, Tohan da yang syarigan nan
sang kariko ng pyagakinaanglan
nan. Abay yan magdowaa, aw gabi
aw allaw yagapangayo-ngayo yan ng
tabang adto sang Tohan.
6 Awgaid yang biyoda na mag-
padaa ng napso nan, na, maynang
patay da yan maskin bowi pa.
7 Agaw, paglaonga yang mga
kalomonan ansan na pangagadan
nilan yani na mga sogowan untak
way ikapaglaong na maat makapan-
tag kanilan.
8 Awgaid yang sino-sino na
wa paga-atiman sang kanan mga
kadogo, labi da sang mga sakop ng
kanan pamilya, na, tyaripundaan da
nan yang pagpangintoo nan sang
Almasi. Aw yang kaatan nini na
otaw labaw pa kaysang otaw na way
Tohan.
9 Yang mga biyoda na mapakay
ibutang sang listaan untak tabangan
silan ng mga kalomonan idtong mga
biyoda na yakadatung da ng 60 ka
toig yang idad aw maka-isa gaid
silan magbana.
10 Kinaanglan oman na kinilaa
mayo silan na madyaw yang ininang
nilan, madyaw yang pag-atiman ni-
lan sang mga anak nilan, yadawat
silan sang mga otaw na yadatung
sang baay nilan, wa silan akamo-
mowa mag-ogas ng siki ng kaupu-
danan nilan na mga sakop ng To-
han, yatabang silan sang mga otaw
na iyan sang kasikotan, aw iklas
sang pangatayan nilan mag-inang
ng maskin ono na madyaw.
11 Awgaid ayaw pag-apila sang lis-
taan yang mga biyoda na di pa abay
mataas yang idad. Kay kong daogon
silan ng napso nilan, magabana da
oman silan aw abiyaan da nilan
yang paggawbuk nilan para sang
Almasi.
12 Kong maynan, amakadosa da
silan kay abarobaun nilan yang
pasad nilan adto sang Almasi.*
13 Dogang pa sinyan, basin
amanad da gaid silan manombaay.
Aw dili gaid inyan kondi na
mapagtabi pa aw magbabaawon ng
di nilan dait baawan.
14 Agaw sagaw, bain kanak
madyaw pa aw magabana da gaid
yani na mga biyoda na bata pa, aw
amanganak silan aw maga-atiman
sang kanilan pamilya untak way
ikasaway kanatun ng kanatun mga
kalaban.
15 Kay aon day mga biyoda na
yatarikod kang Isa Almasi aw yang
Saytan da yang pyangagadan nilan.
16 Awgaid yang sino-sino na bobay
na yagapangintoo sang Almasi, na
aon mga biyoda sang kanilan pam-
ilya, dait na atimanun nan id-
tong mga biyoda untak di abay
kabugatan yang jamaa. Kay kong
maynan, makatabang yang jamaa
sang mga biyoda na waa day pam-
ilya.
17 Adon, yang mga pangoo na
madyaw yang pagdaa sang jamaa,
dait silan atagan ng osto na bayad,
labi da kong yang gawbuk nilan
yang pag-indo aw pag-osiyat sang

* **5:12** 5:11-12 Sigoro sidto na wakto yang mga biyoda na pya-apil sang listaan yagapasad na iklasun nilan yang pagpangagad nilan sang Almasi pina-agi sang pagdowaa aw yang pag-inang ng madyaw. Kong magabana silan, mana nan na *abarobaun da nilan yang pasad nilan* kay mabain da yang dumduman aw panahon nilan sang paggawbuk para sang Tohan aw sang pag-atiman sang bana.

pyaglaongan ng Tohan.
18 Kay yakasorat sang Kitab na
"Ayaw pagbugkuta yang baba ng
karabaw na yagaguyuk ng omay,"†
aw yagalaong oman na "Yang mag-
gawbukay wajib gaid na bayadan
sang gawbuk nan."‡
19 Ayaw dayon pagpaningugi yang
pagsombong makapantag sang pan-
goo sang jamaa yatabiya aon dowa
atawa too na mga saksi na maka-
pangimunna sinyan.
20 Awgaid idtong yakadosa, sagdaa
aw towadai yan sa adapan ng kariko
untak malluk yang kadaigan mag-
inang ng maat.
21 Adon, kay Timotiyo, saksi yang
Tohan aw si Isa Almasi kipat yang
kanan mga malaikat na yani yang
sogo ko kammo na pangagadan mo
yaning pyaga-indo ko kammo sang
kariko ng inangun mo na way pyal-
abi na maskin sangka otaw.
22 Ayaw pag-apas-apas pagdapun
ng arima mo sang sino-sino na otaw
untak yan ma-inang ng pangoo ng
jamaa. Ayaw pag-apil sang sayup
na ininang ng kadaigan. Pagbantay
untak way ikasaway kammo.
23 Ayaw da pag-inum ng tobig gaid
kondi pag-inum ng tagbis na bino
untak katabangan yang dubdub mo
kay yabay kaw magkasakit-sakit.
24 Na, dumduma ng madyaw daw
sino yang piliun mo na pangoo ng
jamaa. Kay aon mga otaw na
yang dosa nilan madari kitaun aw
yang idto magadaa kanilan sang
paghokom. Awgaid yang dosa ng
kadaigan, dogay pa akitaun.
25 Mag-onawa oman sinyan, yang
madyaw na mga inang madari ki-
taun. Awgaid maskin ingaong di
abay kitaun, sang orian di oman
amatago.

6

Makapantag sang mga Allang

1 Yang kariko ng mga allang na
yagapangintoo sang Almasi, dait na
addatan nilan yang kanilan amo
untak way makapaglaong ng maat
makapantag sang Tohan kipat sang
kanatun pyaga-indo.
2 Na, kong sawpama yang amo
nilan yagapangintoo oman sang Al-
masi, dili ng madyaw kong di da
nilan addatan kay maglomon silan
sang pagpangintoo. Awgaid labi da
na kinaanglan na dadayawon nilan
yang gawbuk nilan kay yang tyaban-
gan nilan yang sambok na lomon
na dakowa sang pangatayan nilan.
Indowi yang mga kalomonan sini na
mga butang aw paglaonga silan na
pangagadan nilan.

Makapantag sang Indowan na dili ng Bunna aw yang Bunna na Kakawasaan

3 Yang sino-sino na tuna yang
pyaga-indo nan na wa asobay sang
bunna na indowan na yagasikun
kang Isa Almasi na kanatun Tagal-
lang aw wa oman asobay sang in-
dowan makapantag sang pagpanga-
gad sang Tohan,
4 na, yan na otaw ambogon aw
way kyatigaman nan. Yamallini gaid
yan somopak aw maglalis makapan-
tag sang mga pyaglaongan. Yang
idto yang pyagasikunan ng kasina,
pagkabain-bain, pag-insolto aw pag-
pitna.
5 Yang mga otaw na abay gaid
managlalis, waa day madyaw na
dumduman nilan aw yagapakawat
silan sang kabunnaan. Pagtoo nilan
na ma-inang silan ng sapian pina-agi
sang pagpangagad nilan sang Tohan.
6 Awgaid sang kabunnaan,
dakowa yang kadyawan ng pagpan-
gagad sang Tohan kong matigam
kita manginsokor sang maskin ono
na ini kanatun.
7 Kay sang pagkaotaw natun adi
sining donya way dyaa natun, aw
kong amatay da kita, way oman
amadaa natun.

† **5:18** 5:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 25:4. ‡ **5:18** 5:18 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 10:7.

8 Agaw, kong aon kanatun pagkan
aw mga dagom, amanginsokor da
kita.
9 Awgaid yang mga otaw na ya-
ganiyat na magkasapian, amadaa
silan ng sasat. Amalitag silan ng
maskin ono na kyallinian nilan na
maat aw way siyat na idto yang
amakasapad kanilan aw makadaa
kanilan adto sang narka.
10 Kay yang pagpalabi ng sapi,
yani yang pyagasikunan ng madaig
na kaatan. Na, aon mga otaw na
sabap sang pagpalabi nilan sang
sapi kyawaan silan ng pagpangintoo
aw madaig yang karidowan na ya-
datung kanilan.

Yang mga Sogo ni Paulus kang Timotiyo

11 Awgaid ikaw, kay Timotiyo,
sabap ng sogowanun kaw ng To-
han, paglikay sini na mga butang.
Pagpaningkamot na ma-inang mo
yang matorid aw akapangagadan
mo yang karim ng Tohan sang
kariko ng wakto. Paningkamoti na
mabagsug yang pagpangintoo mo
aw aon looy mo sang kapag-onawa
mo. Pagsabari yang mga kasikotan
na madatung kammo aw dadayawa
yang addat mo sang kariko ng mga
otaw.
12 Mag-onawa ng yapaglomba ng
daagan, dadayawa taman ng am-
agaga mo yang pagpangagad sang
Tohan untak madawat mo yang
kinabowi na way kataposan. Kay
sang pagdawat ninyan pinili kaw ng
Tohan sidtong wakto na yagalaong
kaw sa adapan ng madaig na mga
saksi na yagapangintoo da kaw sang
Almasi.
13 Na, saksi yang Tohan na yan
yang yaga-atag ng kinabowi sang
kariko, aw saksi oman si Isa Almasi
na yagalaong ng kabunnaan adto sa
adapan ni Pontiyos Pilato, na yani
yang towada ko kammo
14 na pangagadan mo yang mga
sogowan na binilin ko kammo. Sig-
orowa na madyaw yang pagtoman
mo sang kariko ninyan untak way
ikasaway kammo sampay da sang
pagbarik ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang.
15 Apabarikun yan adi sang donya
sang wakto na pyagakahanda ng
Tohan. Kay yan yang Tohan na labi
na mabarakat aw sambok da yan
na yagadato sang kariko. Yan yang
Soltan na labaw sang kariko ng mga
soltan aw yang Dato na labaw sang
kariko ng mga dato.
16 Sambok da yan na di am-
atay aw iyan yan paga-uya sang
bali na kasiga na way sino-sino na
makadood sinyan. Way maskin
isa na manosiya na yakakita kanan
aw way maskin sino na makakita
kanan. Kanan da yang kabantog aw
kabarakat taman sa taman! Amin.
17 Adon, yang mga yagapangintoo
sang Almasi na sapian adi sang
donya, towadai silan na di silan
magpataas ng ginawa nilan sabap
sidtong kakawasaan nilan. Di silan
dait somarig sang mga kakawasaan
nilan kay yang idto madari gaid
mawaa. Awgaid yang dait nilan sari-
gan yang Tohan na yan yang yaga-
atag kanatun ng labi-labi na ridski
aw kadyawan untak kita masowat.
18 Towadai silan na abay mag-
inang ng madyaw untak magkawasa
silan sang madyaw na mga inang.
Aw paglaonga silan na magpangatag
aw tomabang sang kadaigan na aon
kasowat.
19 Kay kong maynan yang inan-
gun nilan, makatiopon silan ng
kakawasaan adto sa sorga na mag-
onawa ng madyaw na pondasyon
aw amakadawat silan ng kinabowi
na way kataposan.
20 Kay Timotiyo, atimana ng
madyaw yang bunna na indowan na
syarig kammo ng Tohan. Paglikay
sang mga pagbabaawon na way
siyat aw di makatabang, aw pag-
pakawat sang mga panaglalis na
pyagalaong ng kadaigan na yan
kono yang bunna na katigam.
21 Kay aon kadaigan ansan ka-
mayo na yang idto yang pyan-

gagadan nilan, aw sabap sinyan biniyaan da nilan yang pagpangintoo nilan.

Na adon, kaoyan pa gao ng Tohan yang kariko mayo ansan.

Wassalam

Yang ikadowa na Sorat ni Paulus kang Timotiyo

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yaning ikadowa na sorat pyadaa ni Paulus adto kang Timotiyo untak magtowada kanan silbi kaupudanan sang gawbuk para sang Tagallang. Tyowadaan nan si Timotiyo na magsabar aw magpadayon ng pagosiyat makapantag kang Isa Almasi abir pa sang tunga ng kasikotan aw pagsopak ng mga otaw. Dogang pa sinyan pyalikay nan si Timotiyo sang mga panaglalis na di maka-atag ng kadyawan awgaid makasapad gaid sang mga yamaningug atawa yamapil sinyan.

Ansini na sorat pyadumdum ni Paulus si Timotiyo daw monono yang kanan batasan, yang kanan pagpangintoo sang Almasi, yang pagsabar, looy, pagkabagsug ng pangatayan aw pagpadayon ng pagosiyat abir pa sang mga kasikotan untak ka-atagan nan si Timotiyo ng opamaan na sonodon nan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sabap sang kahanda ng Tohan. Syogo nan ako untak magpayapat ng makapantag sang bunna na kinabowi na pyasad nan sang kariko ng mga otaw na yagakasambok kang Isa Almasi.

2 Pyasampay ko yani na sorat kammo, kay Timotiyo, na ikaw magonawa ng pyasaya ko na anak.

Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mo yang kadyawan, looy aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagpanginsokor ni Paulus aw mga Pagtowada kang Timotiyo

3 Dakowa yang pagpanginsokor ko sang Tohan na pyangagadan ko na sotti yang kanak pangatayan, magonawa ng ininang ng kanak mga kaompowan. Kada wakto na kyadumduman ta kaw sang kanak pagdowaa allaw-gabi, yamanginsokor ako sang Tohan sabap kammo.

4 Kong kadumduman ko yang kammo pagtiyao sidtong pagpanaw ko sikun kamayo, yamamingaw ako kammo. Karim ko gao na magakita oman kita untak pa gaid ako masowat.

5 Di ko karingawan yang kaiklas ng pagpangintoo mo na magonawa ng pagpangintoo ni ompo mo Loida aw si ina mo Yonisa, aw makasigoro ako na yan na pagpangintoo iyan oman kammo.

6 Yan agaw yang sabap nanga ipadumdum da ko kammo na agamitun mo gao oman yang kagaga na yatag ng Tohan kammo sidtong wakto na dyapunan ta kaw ng kanak mga arima.

7 Kay yatagan kita ng Nyawa ng Tohan untak di da kita malluk sang kadaigan, kondi untak mabagsug yang kanatun pangatayan aw untak aon looy natun sang kapag-onawa ta, aw untak makapogong kita sang sarili ta.

8 Agaw, ayaw pagkamomowa maglaong adto sang kadaigan ng makapantag sang kanatun Tagallang aw ayaw oman ako ikamomowa na yapiriso sabap sang pagpangagad ko kanan. Awgaid magonawa kanak pagsabari yang mga kasikotan na madatung kanatun sabap sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun aw yang Tohan yang maga-atag kammo ng kusug.

9 Lyowas kita nan aw pinili nan kita untak ma-inang ng mga otaw na sakop nan. Aw ininang nan yani dili sabap sang maskin ono na madyaw na ya-inang ta kondi sabap kay idto yang kahanda nan

aw sabap sang looy nan kanatun. Kay maskin sang wa pa akabaoy yang donya, pyagakahanda da ng Tohan na akaoyan nan kita sabap sang Almasi.

10 Aw adon pyakita da nan yang looy nan kanatun pagdatung adi sang donya ng kanatun Manlolowas na si Isa Almasi. Makalowas yan kanatun kay kyamangan nan ng kapatot yang kamatayun aw pyatigam nan na sabap sang Madyaw na Gogodanun aka-aonan kita ng kinabowi na way kataposan.*

11 Aw pinili ako ng Tohan untak ma-inang ng sahabat untak magpayapat aw mag-indo ako nining Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi.

12 Yang idto oman yang sabap nanga pyasikotan ako adon. Awgaid wa ako akamomowa sini na yamaitabo kanak kay yamatigam ako daw sino yang syarigan ko. Aw makasigoro oman ako na pagabantayan nan yang syarig nan kanak sampay sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi.

13 Pangagadi yang opamaan na yatag ko kammo aw indoon mo gao yang bunna na indowan na dyawat mo sikun kanak. Pabagsuga yang pagpangintoo mo aw pakitaan yang looy mo sang kapag-onawa mo kay yan yang kabatasanan natun na yagakasambok kang Isa Almasi.

14 Sabap sang tabang ng Nyawa ng Tohan na ini paga-uya sang kanatun pangatayan, bantayi ng madyaw yang bunna na indowan na syarig kammo.

15 Na, kyatigaman mo kowaw na pyasagdaan ako ng kariko ng mga kalomonan ta na yagasikun sang probinsya ng Asiya sampay da kang Pigilos aw si Hirmogin.

16 Kaoyan pa gao ng Tohan yang pamilya ni Onisiporos kay makapila yan tomabang aw magpabagsug kanak. Wa nan ako ikamomowa maskin yapiriso ako.

17 Sagaw, pagdatung nan adi sa Roma, bali na pag-anap nan kanak sampay na kinita da nan ako.

18 Aw kyatigaman mo oman na dakowa yang tabang nan kanak singaon adto sang banwa ng Ipisos. Pangayoon ko sang kanatun Tagallang na akaoyan yan ng Tohan sang Allaw ng Paghokom.

2

Yang Madyaw na Sogowanun ni Isa Almasi

1 Na adon ikaw, kay anak, pabagsuga yang pangatayan mo sabap sang looy na yadawat mo sabap sang pagkasambok mo kang Isa Almasi.

2 Daw ono yang dyungug mo sikun kanak sa adapan ng madaig na mga saksi, yang idto yang paga-indo mo sang mga otaw na kasarigan untak silan oman yang maka-indo sang kadaigan.

3 Andama yang ginawa mo sang pagsabar ng kasikotan mag-onawa sang madyaw na sondao ni Isa Almasi.

4 Agaw, mag-onawa gao sang sondao yang inangun mo. Kay yang sondao di da amapil sang pagainangun ng sibilyan kondi yani gaid yang inangun nan yang pagtoman ng mga sogo kanan untak masowat yang kanan kapitan.

5 Mag-onawa oman sinyan yang otaw na mapaglomba ng daagan, di yan amakadawat ng ganti kong di yan amangagad sang mga patakaran sidto na laro.

6 Aw yang magpapawa na yagalogat sang pagtanum, dait gaid na yan yang ona na makan sang abot ng tanum nan.

7 Na, dumduma ng madyaw yani na pyaglaongan ko kay atabangan

* **1:10** 1:10 Sabap sang ininang ni Isa Almasi waa day *kapatot yang kamatayun* makapantag sang mga otaw na yagapangintoo kang Isa kay pagdatung ng Allaw na Maori, abowiun oman silan aw atagan silan ng badan na di da amatay. Tanawa sa Kitab Injil, 1 Korinto 15:25 aw 50-54.

kaw ng Tohan sang pagsabot sini na
mga butang.
8 Adon, dumduma si Isa Almasi
na yamatay awgaid byowi oman,
na topo ni Soltan Daud. Yan yang
lasak ng Madyaw na Gogodanun na
pyapayapat ko.
9 Aw sabap sang pagpayapat ko
nining Madyaw na Gogodanun ya-
magi ako ng kasikotan sampay na
kyadinaan pa na mag-onawa ng
kriminal. Awgaid yang pyaglaongan
ng Tohan di akakadinaan!
10 Agaw, sabap sinyan pa-
gasabaran ko yang kariko ng
kasikotan untak yang mga otaw
na pinili ng Tohan makadawat ng
kalowasan sabap kang Isa Almasi.
Yang kalowasan na amadawat nilan
yang kinabowi na way kataposan
aw yang bali na kadyawan adto sa
sorga.
11 Na, yani na pyaglaongan bunna
aw dait pangintowan:

Kong yamatay kita upud sang Al-
masi,
amabowi oman kita upud
kanan.
12 Kong magasabar kita ng kasikotan
sabap kanan,
madatung yang wakto na maga-
dato kita upud kanan.
Kong magalaong kita sa adapan ng
mga otaw na wa kita apang-
intoo kanan,
di oman nan kita akunun na
sakop nan pagdatung ng
Allaw na Maori.
13 Maskin dili kita ng kasarigan,
kasarigan yan
kay di mapakay na di nan atom-
anun yang pyaglaongan nan.

Dait Pangagadan yang Kabun-naan

14 Na, abay padumduma yang mga
kalomonan ansan nini na pyaga-
indo ko aw towadai silan sa adapan
ng Tohan na di silan maglalis maka-
pantag sang mga pyaglaongan. Kay
way siyat yani aw way amakamang
nilan sinyan kondi amakasapad gaid
ng pagpangintoo ng yamaningug
sinyan.
15 Paningkamoti na masowat
kammo yang Tohan, kay sambok
kaw na maggawbukay na way gaid
ikamomowa, na yaga-indo ng osto
sang pyaglaongan ng Tohan na idto
yang kabunnaan.
16 Paglikay sang pagbabaawon na
way siyat aw di makatabang sang
pag-ibada sang Tohan. Kay yang
mga otaw na yamapil sinyan labi da
na magapakawat sang Tohan.
17 Yang pyaga-indo nilan mag-
onawa ng sakit na amakarimpud
aw makadaot sang tibok lawas.
Na, maynan yang pyaga-indo nilan
Himinos aw si Pilitos.
18 Tyaripundaan da nilan yang
kabunnaan aw yagalaong silan na
yang pagkabowi oman ng mga patay
yamaitabo da aw waa day madatung
pa na pagkabowi oman. Sabap sidto
na pag-indo nilan yakasapad silan
ng pagpangintoo ng kadaigan.
19 Awgaid yang bunna na indowan
na yagasikun sang Tohan mag-
onawa ng madyaw na pondasyon na
di amagayung. Aw aon yakasorat na
yagalaong, “Kyatigaman ng Tohan
daw sino yang mga otaw na sakop
nan,” aw “Sino-sino yang yagalaong
na sakop yan ng Tohan, dait na
atarikodan nan yang maskin ono na
maat.”
20 Na, kyatigaman mo, kay Tim-
otiyo, na sang dakowa na baay
madaig yang kasangkapan na mag-
onawa ng plato aw maskin ono pa
na lasakanan. Yang kadaigan in-
inang sikun sang bowawan atawa
pilak, yang kadaigan oman ininang
sikun sang kaoy atawa lopa. Idtong
ininang sikun sang bowawan aw pi-
lak pyagagamit sang dakowa na mga
allaw, awgaid idtong kadaigan para
gaid sang allaw-allaw na paggamit.
21 Na, mag-onawa oman sinyan
kita-kamo na yagapangagad sang Al-
masi. Sino-sino yang magpakawat
sang maskin ono na maat, amagamit
yan sang dakowa na mga gawbuk.

Kay sotti da yan aw pyagalain yan
ng kanan Dato untak andam da yan
sang pag-inang ng maskin ono na
madyaw.

22 Agaw, ayaw pagpadaa ng maat
na napso ng mga olitawo. Pan-
ingkamoti na madyaw yang batasan
mo, aw mabagsug yang pagpang-
intoo mo na aon looy mo sang
kapag-onawa mo aw madyaw yang
relasyon mo sang mga kaupudanan
mo na yagapangagad kang Tagal-
lang Isa na sotti yang pangatayan.
23 Likayi yang mga panaglalis na
way siyat aw mag-onawa ng kasan-
guan kay yamatigam kaw na yani
pyagasikunan ng pagtanam.
24 Yang sogowanun ng Tohan
di dait mapagtanam. Dait na
madyaw yan sang kariko ng mga
otaw, matigam mag-indo aw aon
pagsabar.
25 Kinaanglan oman na matigam
yan magtowada sang mga yasopak
kanan na dili ng maisug yang pag-
baaw nan kanilan. Kay basin sang
mayninyan na pama-agi atagan pa
silan ng Tohan ng logar na maka-
pagtawbat silan ng maat na ininang
nilan aw akatigaman da nilan yang
kabunnaan.
26 Aw ansinyan aka-allagan
da yang kanilan dumduman aw
amakalogwa da silan sikun sang
kapatot kanilan ni Iblis na yan
yang yadakup kanilan untak nilan
inangun daw ono yang karim nan.

3

Yang Kataposan na mga Allaw

1 Timani yani, kay Timotiyo, na
sang kataposan na mga allaw maga-
kadaig yang mga kasikotan adi sang
donya.
2 Kay yang mga otaw magad-
umdum da gaid sang sarili nilan
na kadyawan, magapalabi ng sapi,
ama-inang ng ambogon aw mag-
apataas ng ginawa nilan. Ma-
galaong silan ng maat makapan-
tag sang kapag-onawa nilan, ma-
sopakun silan sang taganak, di silan
matigam manginsokor aw way ad-
dat nilan sang Tohan.
3 Way oman looy nilan sang kapag-
onawa, dili ma-inamponon, maga-
pitna, di matigam magpogong ng
napso nilan, maisug aw madari
madaman, aw way gaid kallini sang
maskin ono na madyaw.
4 Yang kadaigan oman mga tray-
dor, dili ng kasarigan kay madari
maparin yang dumduman nilan,
bali na garboso nilan, aw pyalabi
nilan yang dili ng Tohan kondi yang
maskin ono na kyallinian nilan.
5 Maynang yaga-ibada silan sang
Tohan, awgaid tyaripundaan nilan
yang kabarakat ng Tohan kay di
nilan karim parinun yang batasan
nilan. Na, paglikay san na mga
otaw.
6 Na, yang kadaigan kanilan so-
muud sang mga kabaayan untak
limbongan nilan yang kaobayan na
way baroganan. Yani na mga bobay
madari ma-ilad sabap ng yamanad
silan ng pagpakadosa aw madari
madaa ng abir ono na kyanapsowan
nilan.
7 Yabay silan maningug sang
maskin ono na indowan, awgaid di
nilan akatigaman yang kabunnaan.
8 Na, idtong mga otaw na yaga-
indo kanilan, yasopak silan sang
kabunnaan mag-onawa ni Yanis aw
si Yambris na yasopak kang Nabi
Mosa singaon. Di da ng madyaw
yang dumduman nilan aw yama-
inang ng way siyat yang kanilan
pagpangintoo.
9 Awgaid di silan makapadayon
ng ininang nilan kay akitaun oman
ng kariko yang kasanguan nilan na
mag-onawa ng yamaitabo kanilan ni
Yanis aw si Yambris.

Yang Sogo ni Paulus kang Timotiyo

10 Awgaid ikaw, kyatigaman mo
yang pyaga-indo ko, yang kanak
batasan kipat yang katoyowan ng
kanak kinabowi. Kyatigaman mo
oman yang kanak pagpangintoo,
pagsabar, yang looy ko sang
kadaigan, aw yakita mo na yaga-
padayon ako maskin aon kasikotan.
11 Kyasaksian mo oman yang pag-
pasikot kanak, maskin pa yang
yamaitabo kanak adto sang mga
banwa ng Antiyok, Ikoniyom aw
Listara. Agaw, kyatigaman mo na
madaig yang mga kasikotan na kya-
agian ko. Awgaid lyowas ako ng
Tagallang sikun sang kariko ninyan.
12 Sang kabunnaan, sino-sino yang
mallini magpangagad sang karim
ng Tohan sabap sang pagkasambok
nan kang Isa Almasi, amagi yan ng
pagpasikot.
13 Awgaid yang mga darowaka
kipat yang mga limbongon, labi da
silan na magkaat. Magapadayon
silan manlimbong sang kadaigan aw
silan oman yang kalimbongan.
14 Awgaid ikaw, kay Timotiyo, pa-
dayona yang pagpangintoo mo sang
kabunnaan na pyaga-indo kammo
aw pyangagadan mo kay kinilaa mo
yang mga yaga-indo kammo.
15 Sokad sang pagka-isu mo ky-
atigaman mo yang yamakasorat
sang Kitab na yan yang maka-
indo kammo na ma-akun mo yang
kalowasan sabap sang pagpangintoo
kang Isa Almasi.
16 Yang kariko ng yamakasorat
sang Kitab yagasikun sang Tohan.
Agaw, dakowa yang kapantagan ng
Kitab kay yaga-indo kanatun ng
kabunnaan, yagasagda kanatun aw
yagatowada kanatun. Aw makata-
bang oman yani kanatun untak ma-
inang kita ng matorid sang pag-
tanaw ng Tohan.
17 Agaw, yang mga otaw ng To-
han, kong pangagadan nilan yang
yamakasorat sang Kitab, ma-andam
silan sang pag-inang ng maskin ono
na madyaw.

4

1 Na adon, sa adapan ng Tohan
kipat si Isa Almasi na yan yang
magahokom sang mga bowi aw mga
patay, i-atag ko kammo yani na sogo
aw dait gaid na pangagadan mo yani
kay magabarik si Isa Almasi adi sang
donya untak magdato sang kariko.
2 Agaw, yani yang sogo ko kammo
na ipayapat mo yang pyaglaongan
ng Tohan adto sang mga otaw sang
maskin ono na wakto, daw karim
nilan maningug atawa dili. Sagdaa
silan kong aon ininang nilan na
maat, towadai silan sang pag-inang
ng madyaw aw pabagsuga yang pag-
pangintoo nilan sabap sang pag-
indo mo kanilan na aon pagsabar.
3 Kay madatung yang wakto na
yang mga otaw di da amaningug
sang bunna na indowan, awgaid yan
da yang apangagadan nilan yang
sarili nilan na kallini. Agaw, aman-
ganap silan ng mga goro na maga-
indo kanilan ng karim nilan dungu-
gun.
4 Sang kadogayan atarikodan da
nilan yang kabunnaan aw amanga-
gad da silan sang mga gogodanun na
way kabunnaan.
5 Awgaid ikaw, kay Timotiyo, ban-
tayi yang dumduman mo. Pagsabari
yang mga kasikotan na madatung
kammo aw padayona yang gawbuk
mo ng pagpayapat ng Madyaw na
Gogodanun. Aw sigorowa na inan-
gun mo yang kariko ng pya-inang
kammo ng Tohan.
6 Na, bain kanak, syarig da ko
yang kinabowi ko adto sang Tohan
kay dyomatung da yang wakto na
apanawan da ko yani na donya.
7 Mag-onawa ng yapaglomba ng
daagan ininang ko yang taman ng
amagaga ko. Yatapos da yang pa-
glomba ko aw taman sang kata-
posan yagapabilin yang mabagsug
na pagpangintoo ko.
8 Aw adon, aon atagadan ko na
baras na pyapataan kanak ni Tagal-
lang Isa na yan yang matorid na
maghohokom. Aw yani yang baras

na sang allaw ng paghokom atarimaun nan ako na matorid, aw dili gaid ako kondi yang kariko oman na yagatagad sang pagbarik nan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

9 Na, tabiya kammo, paningkamoti na makani kaw kanak adon ng madari.
10 Kay pyanawan ako ni Dimas. Kyomadto da yan sang banwa ng Tisalonika kay pyalabi nan yang mga butang adi sang donya. Si Kiriskis oman yakadto sa Galatiya, aw si Titos oman adto sa Dalmatiya.
11 Si Lukas gaid yang kaibanan ko adi. Agaw, sang pagkani mo pagagadan si Markos kay makatabang yan kanak sang gawbuk.
12 Si Tikikos syogo ko adto sang banwa ng Ipisos.
13 Na, pagkani da mo, daa adi yang madakmuu na dagom ko na binilin ko kang Karpos adto sang banwa ng Trowas. Daa oman adi yang mga sorat ko na lyuun, labi da ingaong syorat sang papil na ininang sikun sang paris ng ayup.
14 Si Iskandar na maggawbukay ng bronsi, labi na maat yang ininang nan kanak. Yang Tohan da yang magabaus kanan sang ininang nan.
15 Pagbantay kanan kay bali na pagsopak nan sang pyaga-indo natun.
16 Na, sang pirmiro na pagatobang ko adto sang hokomanan untak magdepensa ng sarili ko, way sino-sino na yatabang kanak. Pyasagdaan ako ng kariko. Sikira gao amponon silan ng Tohan!
17 Awgaid maskin maynan, wa ako apasagdi ng Tagallang. Tyabangan nan ako aw yatagan nan ako ng kusug untak ipangingindug ko yang kanan pyaglaongan. Agaw yakapayapat ako ng Madyaw na Gogodanun adto sang kariko ng dili ng Yahodi. Aw lyowas ako sikun sang kamatayun kay sidto na wakto wa ako hokoma na apatayun.
18 Aw makasigoro oman ako na alowasun ako ni Tagallang Isa sikun sang maskin ono na kaatan untak di ako ma-ono sampay na adaun da nan ako adto sang kanan pyagdatowan sang sorga. Pojiun ta yang Tohan taman sa taman! Amin.

Yang Kataposan na Pagsalam

19 Na, salaman ako kang Pirisila kipat kang Akilas na kanan bana, aw sang pamilya ni Onisiporos.
20 Yagapabilin pa si Irastos adto sang banwa ng Korinto, aw pyanawan ko si Tropimos na yamasakit adto sa Militos.
21 Na, paningkamoti na makadatung kaw adi sang wa pa yang tingmaniki. Yagasalam kammo silan Obolo, Podins aw si Linos, si Klaudiya aw yang kariko ng mga kalomonan ta adi.
22 Pangayoon ko sang Tohan na abay kaw tabangan ni Tagallang Isa. Aw kaoyan pa gao ng Tohan yang kariko mayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto kang Titos

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Titos sambok na olitawo na dili ng Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi. Sambok yan na kaupudanan ni Paulus sang panaw nan untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun. Sang kadogayan yainang yan ng pangoo ng jamaa adto sang poo ng Kiriti.

Ansini na sorat tyowadaan ni Paulus si Titos makapantag sang madyaw na pagpangoo kipat yang batasan ng mga otaw na yagapangintoo kang Isa Almasi, kay madaig yang mga taga Kiriti na maat yang pamatasan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na allang ng
Tohan aw sahabat ni Isa Almasi.
Pinili ako ng Tohan aw syogo nan
ako untak pabagsugun ko yang pag-
pangintoo ng mga otaw na pinili
nan untak ma-inang ng sakop nan.
Syogo oman ako untak indowan
ko silan ng kabunnaan na makata-
bang kanilan sang pagpangagad ni-
lan sang Tohan
2 aw maka-atag kanilan ng kasig-
orowan na aka-aonan silan ng kin-
abowi na way kataposan. Sang wa
pa akabaoy yang donya pyasad da
ng Tohan na atagan nan kita sini
na kinabowi, aw yang Tohan dili
mamakak.
3 Pagdatung ng wakto na pya-
gakahanda nan, pyatigam da nan
kanatun yani na pasad nan sabap
sang Madyaw na Gogodanun. Aw
ako yang syarigan nan untak ko yani
ipayapat sobay sang sogo kanak ng
Tohan na kanatun Manlolowas.
4 Na, yani na sorat ipasampay ko
kammo, kay Titos, na ikaw mag-
onawa ng bunna na anak ko sabap
sang sambok da natun na pagpang-
intoo. Pangayoon ko sang Tohan
na kanatun Ama na amadawat mo
yang kadyawan aw kalinaw sikun
kanan aw sikun oman kang Isa Al-
masi na kanatun Manlolowas.

Yang Gawbuk ni Titos adto sang Poo ng Kiriti

5 Na, binilin ta kaw adto sa Kiriti
untak dadayawon mo yang gawbuk
na wa pa natun akatapos aw untak
makapili kaw ng pilangka otaw na
mga pangoo sang kada jamaa sidto
na mga banwa mag-onawa ng pya-
gasogo ko kammo.
6 Yang mga otaw na mapakay pil-
iun na pangoo dait na way ikasaway
kanilan, sambok gaid yang kanilan
asawa, aw yang mga anak nilan dait
na yagapangintoo kang Isa Almasi
aw wa apakilaa na darowaka atawa
masopakun.
7 Kay yang pangoo ng jamaa yan
yang syarigan ng gawbuk ng Tohan.
Agaw dait na way ikasaway kanan,
dili yan ng ambogon, di madari
madaman, dili ng paralasing, dili ng
maisug aw di oman magnapso ng
sapi.
8 Kinaanglan na madyaw yang
pagdawat nan sang mga otaw na
makadto sang kanilan baay aw ya-
mallini yan mag-inang ng maskin
ono na madyaw. Kinaanglan oman
na madyaw yang dumduman nan,
matorid yang ininang, iklas yang
pangatayan nan adto sang Tohan aw
makapogong yan ng sarili nan.
9 Dait na pangagadan nan yang
bunna na indowan na dyawat nan
untak makapabagsug yan sang pag-
pangintoo ng kadaigan sabap sang
pag-indo aw makasagda oman yan
sidtong yasopak sini na indowan.
10 Kay sang kabunnaan, madaig
yang mga masopakun ansan, labi da
idtong mga Yahodi na yagalaong na
kinaanglan kono pangagadan yang
kasogowan ng pagpatoli. Yaga-indo

silan ng way siyat aw ilimbongan
gaid nilan yang mga otaw.
11 Dait na sagdaun silan ng ini-
nang nilan kay yakasapad sang mga
pamilya. Yaga-indo silan ng di dait
i-indo untak gaid silan makasapi.
12 Na, aon mananagna na taga
Kiriti na yagalaong makapantag
sang mga imamanwa nan, “Yang
mga taga Kiriti bakakun, yang
batasan nilan maynang mangka-
isug na ayup, mga mataka silan aw
karim gaid nilan koman.”
13 Bunna yani na pyaglaongan.
Sabap sinyan dait mo silan sag-
daun untak magpangagad silan sang
bunna na indowan.
14 Towadai silan na di amaningug
sang mga gogodanun ng mga Yahodi
na way kabunnaan atawa yang mga
sogowan na ininang ng mga otaw na
yagataripunda sang kabunnaan.
15 Yang kariko ng mga butang ha-
lal para sang mga otaw na sotti yang
pangatayan. Awgaid sang mga otaw
na dili ng sotti yang pangatayan aw
way pagpangintoo, way butang na
halal. Kay maat yang dumduman
nilan aw di silan matigam daw wain
yang madyaw atawa maat.
16 Yagalaong silan na kinilaa ni-
lan yang Tohan, awgaid wa akitaa
sang inang nilan na yagapangagad
silan kanan. Labi na maat yang
kanilan batasan kay yabay gaid silan
somopak sang bunna na indowan.
Agaw di gaid silan maka-inang ng
madyaw.

2

Yang Bunna na Indowan

1 Awgaid ikaw, kay Titos, dait na
yang pyaga-indo mo somobay sang
bunna na indowan.
2 Paglaonga yang mga mangkatikadung
na kinaanglan silan magpogong ng
napso nilan aw pakadyawon yang
batasan nilan untak silan addatan
ng kadaigan, aw kinaanglan oman
na madyaw yang dumduman nilan.
Dait na bunna yang pagpangintoo
nilan, na aon looy sang kapag-
onawa nilan aw aon pagsabar.
3 Indowi oman yang mga kaboy-
agan na madyaw yang addat nilan
kay yani yang dait sang mga otaw na
yagapangagad sang Tohan. Di dait
na tabian silan atawa paralasing,
kondi dait na maga-indo silan ng
madyaw.
4 Kay kong maynan, katowadaan
nilan yang mga mangkangod nilan
na kaobayan na maooy silan sang
kanilan bana kipat sang kanilan
mga anak,
5 aw madyaw yang dumduman ni-
lan, sotti yang pangatayan, madyaw
yang pag-atiman nilan sang baay aw
magpasakop silan sang bana nilan.
Kong maynan yang inangun nilan,
way makapaglaong ng maat maka-
pantag sang pyaglaongan ng Tohan
na pyaga-indo natun.
6 Mag-onawa oman sinyan,
towadai yang mga olitawo na abay
madyaw yang dumduman nilan.
7 Ikaw, kay Titos, dadayawa yang
addat mo untak kaw ma-inang ng
opamaan sang mga kaupudanan
mo. Sang kammo pag-indo pakitaan
kanilan na mapoti yang pangatayan
mo aw matorid yang pag-indo mo.
8 Sigorowa na madyaw aw tama
yang kammo pyaglaongan untak
way ikasaway kammo. Kay kong
maynan, akamomowaan yang mga
yasopak kanatun kay way ika-
paglaong nilan na maat makapantag
kanatun.
9 Indowi yang mga allang na pan-
gagadan nilan yang mga amo nilan
sang kariko ng pyagasogo kanilan
untak masowat silan. Di silan dait
magsopak sang amo nilan atawa
magtobag kanilan.
10 Paglaonga oman silan na di
amangawat sang kanilan amo kondi
magpakita gao silan na sang kariko
ng inangun nilan madyaw silan
aw kasarigan untak makita ng mga
otaw na madyaw yang pyaga-indo
natun makapantag sang Tohan na
kanatun Manlolowas.

11 Kay pyakita da ng Tohan yang
kanan looy sang kariko ng manosiya
na makalowas kanilan sikun sang
kasiksaan.
12 Yani na looy yang yaga-indo
kanatun na biyaan da natun yang
maat na mga inang aw di da natun
pangagadan yang napso natun na
kadodonya gaid. Awgaid sarta
adi pa kita sang donya dait na
madyaw yang kanatun dumduman,
matorid yang kanatun ininang aw
yang kanatun batasan makapasowat
sang Tohan.
13 Dait na maynan yang kinabowi
natun sarta yagatagad kita sidtong
dakowa na allaw na ikasowat natun
kay yasarig kita na magabarik da
adi sang donya yang mabarakat na
Tohan aw Manlolowas natun na si
Isa Almasi na yagadan ng dakowa
na kasiga.
14 Yatag nan yang kinabowi nan
para kanatun untak malowas kita
sikun sang kariko ng mga dosa
natun aw untak ma-inang kita ng
mga otaw na sakop nan na sotti aw
dakowa yang kallini natun sang pag-
inang ng madyaw.
15 Na, yani gao yang paga-indo
mo sang mga kalomonan ansan.
Pabagsuga yang pangatayan nilan
aw sagdaa silan kong aon ininang
nilan na maat. Ayaw pagtogoti na
atamayun kaw nilan kay yatagan
kaw ng kapatot sang pagtowada
kanilan.

3

Yang Batasan na dait sang mga Almasihin

1 Padumduma yang mga kalomo-
nan ansan na magpasakop sang mga
pangoo sang banwa aw yang maskin
sino na aon kapatot. Dait na mag-
pangagad silan kanilan aw andam
silan sang pag-inang ng maskin ono
na madyaw.
2 Towadai silan na di silan
maglaong ng maat makapantag
sang abir sino aw di oman silan
mapaglalis sang kadaigan. Dait na
madyaw aw maoyanun silan sang
kariko ng mga otaw.
3 Kay maskin kita singaon mag-
onawa ng sangu aw mga ma-
sopakun kita. Yakasoway kita sang
matorid na daan aw yama-allang
kita ng kanatun napso aw yang
maskin ono na kyallinian natun.
Yaganiyat kita ng maat sang kapag-
onawa natun aw yamasina kita.
Dyumutan kita ng kadaigan aw ya-
gadumut oman kita kanilan.
4 Awgaid dyomatung yang wakto
na pyakita ng Tohan na kanatun
Manlolowas sa kanan kadyaw aw
looy kanatun
5 aw lyowas nan kita, awgaid dili
sabap sang madyaw na mga inang
ta kondi sabap sang looy nan. Ly-
owas nan kita kay ilinisan nan yang
kanatun pangatayan na maynang
yaotaw oman kita aw yatagan kita
ng bago na kinabowi sabap sang
Sotti na Nyawa
6 na yatag nan kanatun sabap
kang Isa Almasi na yan yang yaga-
lowas kanatun.
7 Agaw, sabap sang ininang ni
Isa Almasi kyaoyan kita ng To-
han aw tyarima nan kita na ma-
torid. Ininang nan yani untak aon
kanatun kasigorowan na ma-akun
natun yang kinabowi na way kata-
posan na pyasad ng Tohan adto sang
mga otaw na sakop nan.
8 Na, bunna yani na pyaglaongan
aw dait yan pangintowan. Agaw,
karim ko na yani na mga butang
i-indo mo sang mga yagapangin-
too sang Tohan untak maningkamot
silan mag-inang ng madyaw. Kay
madyaw yani aw dakowa yang ka-
pantagan sang mga otaw.
9 Awgaid paglikay sang mga
panaglalis na way siyat makapantag
sang mataas na listaan ng mga
kamona-monaan, aw ayaw oman
pag-apil sang paglalis aw pagtanam
makapantag sang Hokoman ni
Nabi Mosa. Kay yang mayninyan
na panaglalis way siyat aw way
amakamang mayo sinyan.

10 Yang sino-sino ansan kamayo
na yagadaa ng pagkabain-bain ng
jamaa, dait mo sagdaun ng maka-
isa atawa makadowa. Kong di oman
amaningug kammo, pasagdi da yan
aw ayaw da pag-agad-agad kanan.
11 Kay yamatigam kaw na yan na
otaw yagapakawat da sang kabun-
naan. Maskin kyatigaman nan
na yakadosa yan, di magatawbat.
Agaw, yokoman da yan sabap sang
ininang nan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

12 Na adon, pagdatung ansan
kammo ni Artimas atawa si Tikikos,
daw sino kanilan dowa yang
apakadtonon ko, paningkamoti na
makakadto dayon kaw sang banwa
ng Nikopolis untak magkita kita
adto kay yakahokom ako na adto
ako maga-uya sang panahon ng
tingmaniki.
13 Paningkamoti na akatabangan
si Apolos aw si Sinas na abogado
untak makapanaw silan. Sigorowa
na way kolang sang mga pangi-
naanglan nilan.
14 Indowi yang mga kalomonan
natun na mag-inang ng madyaw
untak makatabang silan sang mga
yagakinaanglan. Kay kong maynan,
aon kapantagan ng ininang nilan.
15 Yang kariko ng mga kaupu-
danan ko adi yagasalam kammo.
Salaman oman kami sang mga
kalomonan natun sang pagpang-
intoo ansan na yagapakadakowa
kanami sang kanilan pangatayan.
Na, kaoyan pa gao ng Tohan yang
kariko mayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto kang Pilimon

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyadaa ni Paulus adto kang Pilimon na sambok na Almasihin adto sang banwa ng Kolosa. Si Pilimon sapian na otaw aw aon kanan allang na yang ngaan nan si Onisimos. Yani si Onisimos yalayas sikun sang kanan amo aw yakadatung sang syodad ng Roma. Adto sa Roma yagakita silan ni Paulus na yapiriso sabap sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun. Sabap kang Paulus yagapangintoo si Onisimos kang Isa Almasi aw yaparin da yang kanan batasan.

Adon, dait na magabarik si Onisimos adto kang Pilimon na amo nan. Awgaid yamalluk yan na basin hokomon na apatayun. Sabap sinyan yaga-angyo si Paulus kang Pilimon na amponon aw dawatun da oman nan si Onisimos na dili gaid allang nan kondi lomon oman nan sang pagpangintoo kang Isa Almasi.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na yamapiriso
sabap sang pagpayapat makapantag
kang Isa Almasi. Kami ni Timotiyo
na lomon natun sang pagpangintoo
yagasalam kammo, kay Pilimon. Ya-
gasorat ako kammo na dakowa sang
pangatayan nami aw inagad oman
sang gawbuk para kang Isa Almasi.
2 Yagasalam oman kami sang
lomon natun na si Apiya kipat oman
kang Arkipo na inagad natun sang
pagpa-indug ng Madyaw na Gogo-
danun. Aw yagasalam oman kami
sang jamaa na yagakatipon sang
kamayo baay.
3 Pangayoon ko sang Tohan na
kanatun Ama na amadawat mo
yang kadyawan aw kalinaw sikun
kanan aw sikun kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

Yang Looy aw Pagpangintoo ni Pilimon

4 Yani adon, kay Pilimon, kada
magdowaa ako para kammo, pyan-
ginsokoran ko yang Tohan
5 kay yadungug ko na iklas yang
pagpangintoo mo kang Tagallang
Isa aw dakowa yang looy mo sang
kariko ng mga sakop ng Tohan.
6 Pyagapangayo ko sang Tohan na
padayonon mo yang pagtabang sang
mga kalomonan na yani yang bonga
ng kammo pagpangintoo kay ky-
atigaman da mo yang kadyawan na
yatag kanatun ng Tohan. Kay kong
maynan, amabantog yang Almasi.
7 Bali na kasowat ko, kay lomon,
aw yagakabagsug yang pangatayan
ko sabap sang looy na pyakita mo
sang mga otaw na sakop ng Tohan
kay yadungug ko na yagakabagsug
yang pangatayan nilan sabap sang
tabang mo kanilan.

Yang Angyo ni Paulus para sang Allang ni Pilimon

8 Na adon, aon gao pangayoon ko
kammo. Maskin sagaw aon kapatot
ko pagsogo kammo daw ono yang
dait mo inangun kay ako sahabat ni
Isa Almasi, di ako magasogo.
9 Awgaid sabap sang pagsikaoyay
natun maga-angyo da gaid ako
kammo na ako si Paulus na
matikadung da adon aw yamapiriso
pa sabap sang pagpayapat maka-
pantag kang Isa Almasi.
10 Na, yaga-angyo da ako kammo
makapantag sang sambok na otaw
na mag-onawa da ng anak ko sabap
ng yamadaa ko yan sang pagpang-
intoo kang Isa Almasi sarta ini ako
sang pirisowan. Aw yani si Onisi-
mos.*

* **1:10** 10 Yang mana ng *Onisimos* "aon siyat."

11 Bunna na singaon way siyat nan
kammo, awgaid adon aon day siyat
nan kammo kipat oman kanak.
12 Yani adon, kay Pilimon,
apabarikun da ko ansan kammo
si Onisimos na dakowa sang pan-
gatayan ko.
13 Karim ko gao na mapabilin yan
adi kanak untak katabangan nan
ako ng poli kammo sarta ini pa ako
sang pirisowan sabap sang pagpaya-
pat ng Madyaw na Gogodanun.
14 Awgaid di ko yani inangun
sabap ng waa pay pagtogot sikun
kammo. Kay di ko karim na mapu-
gus kaw sang pagtabang mo kanak
kondi sikun yan sang kaiklas ng
pangatayan mo.
15 Basin yani da yang kahanda ng
Tohan na pyanawan kaw ni Onisi-
mos ng madari gaid untak pagbarik
nan kammo, di da yan magabiya
kammo taman sa taman.
16 Kay sikun adon di da gaid yan
ng allang mo kondi lomon da mo
oman na dakowa sang kammo pan-
gatayan sabap sang pagpangintoo
nan kang Isa Almasi. Dakowa yan
sang pangatayan ko, awgaid labi da
kammo kay allang mo yan aw lomon
oman sang pagpangintoo.
17 Yani adon, kay Pilimon, kong
dyumdum mo ako na inagad mo,
dawata si Onisimos mag-onawa ng
pagdawat mo kanak.
18 Kong yakasaa yan kammo
atawa aon kyamang nan, ako da
yang matigam kammo.
19 Adon, ako mismo si Paulus yang
yagasorat sini na ako da yang mag-
abayad kammo.† Na, di ko gao
ipadumdum kammo na sabap kanak
yalowas kaw.
20 Agaw, kay lomon, inangun mo
gao yang pyagapangayo ko kammo
sabap ng yagakasambok kita kang
Isa Almasi. Pakasowata yang gi-
nawa ko kay maglomon kita sang
pagpangintoo.
21 Yagasorat ako kammo kay
yakasigoro ako na atomanun mo
yang pyagapangayo ko kammo, aw
yamatigam ako na labaw pa sinyan
yang inangun mo.
22 Na, aon pay pangayoon ko
kammo. Kong mapakay, andami
ako ng akapag-uyaan ko kay dakowa
yang pagsarig ko na sabap sang pag-
dowaa mayo amakalogwa ako sikun
sini na pirisowan aw makabarik ako
ansan kamayo.

Yang Kataposan na Pagsalam

23 Adon, yagasalam kammo
yang inagad ko na si Ipapras
na yamapiriso oman sabap sang
pagpayapat makapantag kang Isa
Almasi.
24 Aw yagasalam oman kammo
silan ni Markos, Aristarkos, Dimas
kipat kang si Lukas na mga inagad
ko sang gawbuk.
25 Kaoyan pa gao kamo ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
Wassalam

† **1:19** 19 Sidto na wakto aon tigsorat ni Paulus. Awgaid yani na pyaglaongan, si Paulus mismo yang yagasorat sinyan untak makasigoro si Pilimon na si Paulus yang magabayad kanan.

Yang Sorat sang mga Hibrani

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyadaa sang mga Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi. Yang yagasorat nini yagapatigam kanilan na bunna yang kariko ng syorat sang Kitab makapantag kang Isa Almasi. Yagalaong oman yan na sabap kang Isa Almasi mapakay katigaman daw sino yang Tohan kay ansan kang Isa makita yang kinaiya aw kabarakat ng Tohan.

Yang yagasorat nini yagapakita oman kanilan sikun sa Kitab Tawrat na si Isa labaw sang mga malaikat, labaw sang mga nabi na maskin pa kang Nabi Mosa. Si Isa oman yang tyawag na imam na yagapatunga ng mga manosiya adto sang Tohan taman sa taman aw yan oman yang korban para sang dosa ng manosiya. Agaw, sabap na si Isa yang labaw sang kariko aw yan oman yang makadaa ng mga yagapangintoo kanan adto sa sorga, dait yan pangagadan abir pa sang mga kasikotan.

Yang Bali na Kabantogan ng Anak ng Tohan

1 Singaong ona pyasampay ng Tohan yang kanan pyaglaongan adto
sang mga kaompowan natun sabap
sang mga nabi. Ininang nan yani
sang tuna-tuna na mga wakto kipat
sang tuna-tuna na mga pama-agi.
2 Awgaid adon, sining kataposan
na mga allaw, pyasampay nan
kanatun yang pyaglaongan nan
sabap sang kanan Anak.* Sabap
kanan byaoy ng Tohan yang lopa
aw langit kipat yang kariko ng
yakalasak sinyan, aw yang Anak
oman yang pyagakahanda ng Tohan
na amakadawat ng kariko ninyan
silbi kabilin kanan.
3 Ansan sang Anak makita yang
kabantog aw kabarakat ng Tohan
kay yang kariko na iyan sang Tohan,
iyan oman sang kanan Anak. Yang
Anak oman yang yagadaa ng kariko
ng byaoy sabap sang kabarakat ng
kanan pyaglaongan. Pagkatapos
nan tomanun yang kinaanglan inangun untak ma-ampon yang mga
dosa ng manosiya, byomarik yan
adto sa sorga aw yamingkod yan
apit sang karinto ng Tohan na labi
na mabarakat.

Yang Anak ng Tohan Labaw pa sang mga Malaikat

4 Agaw, yang Anak yang yatagan
ng kapatot na labaw pa sang kapatot
ng mga malaikat. Kay pyatigam
ng Tohan na yan agaw yang kanan
Anak aw dili gaid ng malaikat.
5 Kay sikun pa singaong ona way
maskin isa sang mga malaikat na
pyagalaong ng Tohan ng maynini,

"Ikaw yang Anak ko.
Aw adon ipatigam ko na ako
yang kammo Ama."†

Wa oman pagalaong yang Tohan
makapantag sang maskin sino sang
mga malaikat nan na,

"Sikun adon amapayag na ako yang
kanan Ama.
Aw bain kanan, Anak ko yan."‡

6 Awgaid sidtong wakto na asogoon da ng Tohan yang kanan Anak
adi sang donya na yan yang labaw

* **1:2** 1:2 Yang pyaglaongan na *Anak* di karim ipasabot na aon kaliwat ng Tohan. Awgaid yani yang sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na yagapasabot na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **1:5** 1:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:7. Tanawa oman sa Kitab Injil, Gawbuk 13:33. Yang karim ipasabot sini na ayatan na sino yang yatagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato sang kariko, yan yang tyawag na *Anak* nan. ‡ **1:5** 1:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, 2 Samuel 7:14 aw 1 Tarsila 17:13.

sang kariko ng byaoy,§ yagalaong
yang Tohan,
"Yang kariko ng mga malaikat ko
dait magsambayang kanan."*
7 Na, makapantag sang mga
malaikat yani yang pyaglaongan ng
Tohan,
"Yang mga malaikat sogowanun ko
gaid,
aw mapakay ko silan inan-
gun na mag-onawa ng samut
atawa mag-onawa ng atoon
na yamallaga."†
8 Awgaid adto sang kanan Anak yani
yang pyaglaongan nan,
"Ikaw, ya Tohan, magadato kaw
taman sa taman.
Aw matorid yang pagdato mo.
9 Yang kyallinian mo yang mga
inang na matorid, awgaid way
gaid kallini mo sang mga
inang na maat.
Sabap sinyan, ako na kammo
Tohan, yang yagapili kammo
aw yatagan ta kaw ng kabantog
aw kasowat na labaw pa sang
yatag ko sang mga kaupu-
danan mo."‡
10 Aw yagalaong oman yang Tohan
adto sang kanan Anak,
"Ikaw, kay Tagallang, yang
yagabaoy ng lopa
aw yang kariko na iyan sang
langit.
11 Yaning kariko amawaa, awgaid
ikaw magapabilin taman sa
taman.
Yang kariko sinyan amasapad
mag-onawa ng dagom na
amasapad aw di da amagamit.
12 Mag-onawa sang mataas na
dagom alopiun mo yang
kariko ng byaoy
aw polian mo ng bago.
Awgaid ikaw, di kaw amaparin
aw magapabilin kaw taman sa
taman."§
13 Awgaid sikun pa singaong ona
way sino maskin yang mga malaikat
na pyagalaong ng Tohan ng mag-
onawa sang pyagalaong nan sang
kanan Anak na laong nan,
"Pag-ingkod adi apit sang karinto ko
sampay na amatalo ko yang
kariko ng mga kalaban mo
aw inangun ko silan na may-
nang tongtonganan ng siki
mo."*
14 Na, kong maynan, ono kadi yang
kapantagan ng mga malaikat? Mga
sogowanun silan ng Tohan na di
natun makita, aw yang kariko nilan
asogoon ng Tohan untak tomabang
sang mga otaw na amakadawat ng
kalowasan.

2

Di kita dait Masoway sang Kabun-naan

1 Agaw adon, dait na pabagsu-
gun natun yang pagpangagad sang
bunna na indowan na yadungug
natun untak di kita makasoway sang
kabunnaan.
2 Yang Hokoman na pyasampay
ng Tohan singaon pina-agi sang mga
malaikat* bunna aw kasarigan. Kay
maskin sino na yasopak atawa wa
pagatoman ninyan yadatungan ng
siksa na dait sang ininang nan.
3 Na, kong siniksa idtong ya-
sopak sang Hokoman na pyasam-
pay ng mga malaikat, di gaid
kita amakalikay ng siksa ng Tohan
kong di natun atagan ng bili yan-
ing kalowasan na bali na kabara-
pantag. Si Tagallang Isa yang
ona na yagapatigam kanatun nini

§ **1:6** 1:6 Si Isa yang *labaw sang kariko ng byaoy* kay iyan da yan sang wa pa akabaoy yang donya, yan yang ona na yabowi oman sikun sang kamatayun, aw yan yang yatagan ng kapatot ng pagdato sang kariko. Tanawa sa Kitab Injil, Kolosa 1:15-18. * **1:6** 1:6 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:43. † **1:7** 1:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 104:4. ‡ **1:9** 1:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 45:6-7. § **1:12** 1:12 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 102:25-27. * **1:13** 1:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1. Yang *tongtonganan ng siki* pasombingay na pyaglaongan sang pagdaog. Sang mga taga Roma pyagaginaan ng yadaog yang kalaban nilan silbi tanda na yatalo nan silan. * **2:2** 2:2 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 7:38 aw Galatiya 3:19.

na kalowasan. Pagkatapos san
pyangimunnaan kanatun ng mga
yakadungug kanan na bunna yani
na indowan.
4 Aw pyangimunnaan oman yani
ng Tohan sabap sang mga tanda aw
yagakatuna-tuna na mga katingaan
na pya-inang nan sang yagapayapat
ng makapantag sini na kalowasan.†
Aw yatagan oman silan ng mga
kagaga sikun sang Nyawa ng Tohan
sobay sang pyagakahanda kanilan
ng Tohan.

Yang Almasi yang Pyagasikunan ng Kalowasan

5 Na, bain sang bago na donya
na pyagalaong ko na ipoli ng To-
han sini na donya,‡ dili ng mga
malaikat yang atagan ng Tohan ng
kapatot ng pagdato sinyan kondi
yang manosiya.
6 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
"Ya Tohan, ono kadi yang manosiya
na pyagadumdum mo?
Nanga yatiman mo yan na
manosiya man gaid?
7 Sang madari gaid na panahon
pyababa mo yan sang mga
malaikat.
Awgaid pagkatapos san yatagan
mo yan ng dungug aw kaban-
tog na mag-onawa ng kaban-
tog ng soltan.
8 Aw pyasakop mo kanan yang
kariko ng byaoy."§
Na, kong yagalaong yang Kitab na
yasakop yang kariko sang manosiya
yagapasabot na way maskin ono na
di amasakop kanan. Awgaid adon di
pa natun makita na yang manosiya
yagadato ng kariko.
9 Awgaid kyatigaman natun na
bain kang Isa yatoman da yan.
Kay maskin sang madari gaid na
panahon pyababa yan sang mga
malaikat,* yatagan da yan adon ng
dungug aw kabantog na mag-onawa
ng soltan sabap ng yamagi yan ng
kamatayun. Kay yani yang kahanda
ng Tohan na sabap sang looy nan
kanatun si Isa amatay para sang
kariko ng manosiya.
10 Na, yang Tohan yang pyagasiku-
nan aw adatungan ng kariko. Agaw,
matorid gaid yang ininang nan na
pya-agi nan si Isa ng kasikotan. Kya-
agian nan yang kariko ng dait nan
agian untak madaig yang ma-inang
ng mga anak ng Tohan aw amadaa
nan silan adto sa sorga. Kay si Isa
yang pyagasikunan ng kalowasan
nilan.
11 Adon, si Isa na yagasotti ng mga
otaw sikun sang mga dosa nilan aw
silan na pyasotti nan, sambok da
yang Ama nilan. Sabap sinyan wa
akamomowa si Isa maglaong na mga
lomon nan silan.
12 Kay maynini yang pyagalaong
nan adto sang Tohan,
"Ipatigam ko sang mga kalomonan
ko yang mga inang mo.
Aw adto sang jamaa magakanta
ako sang pagpoji kammo."†
13 Aw yagalaong oman yan,
"Ako, masarig sang Tohan."‡
Aw yagapadayon pa yan maglaong,
"Ini ako upud sang mga anak ng
Tohan na syarig nan kanak."§
14 Na adon, sabap ng yang tyawag
na mga anak ng Tohan yang mga
manosiya na aon lawas na amatay,
si Isa oman yabaoy ng manosiya
na mag-onawa kanilan untak maka-
agi yan ng pagkamatay. Ya-inang
yani kay untak sabap sang kanan
pagkamatay matalo nan si Iblis na
aon kapatot ng pagdaa ng manosiya
sang kamatayun.*

† **2:4** 2:4 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 3:7-8, 16. ‡ **2:5** 2:5 Tanawa sang sura 1:12. § **2:8** 2:8 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 8:4-6. * **2:9** 2:9 Si Isa *pyababa sang mga malaikat* sang wakto na yaotaw yan adi sang donya aw yabaoy ng manosiya. † **2:12** 2:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 22:22. ‡ **2:13** 2:13 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:17. § **2:13** 2:13 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:18. * **2:14** 2:14 Yang *kapatot* ni Iblis yang pagsasat sang manosiya untak magpakadosa silan. Aw sabap sang pagpakadosa nilan asiksaun silan na amatay aw amanarka.

15 Agaw, sang mayninyan na
pama-agi tyabangan nan yang
manosiya aw lyowas nan silan sikun
sang alluk nilan sang kamatayun na
yani yang kyallukan nilan mintras
bowi pa silan.
16 Na, mapayag na dili ng mga
malaikat yang tyabangan ni Isa
kondi yang mga topo ni Nabi
Ibrahim† na silan yang yagapangin-
too sang Tohan na mag-onawa ni
Nabi Ibrahim.
17 Agaw, sabap sinyan dait na
amabaoy si Isa ng manosiya na mag-
onawa kanatun na mga lomon nan
untak ka-agian nan yang kariko ng
kya-agian natun aw untak ma-inang
yan ng Dakowa na Imam na maoya-
nun aw kasarigan sang gawbuk nan
adto sang Tohan. Aw mag-onawa
ng Dakowa na Imam yagapakorban
yan adto sang Tohan untak ma-
ampon yang mga dosa nilan.
18 Idto sagaw, sabap ng yaka-agi
yan ng kasikotan aw sasat, makata-
bang yan sang mga otaw na ya-
masasat.

3

Si Isa Labaw pa kang Nabi Mosa

1 Agaw, mga kalomonan ko, pinili
kamo untak ma-inang ng mga sakop
ng Tohan aw maka-upud kamo
kanan adto sa sorga. Agaw, dum-
duma mayo ng madyaw si Isa. Kay
sobay sang pagpangintoo natun yani
si Isa yang syogo ng Tohan aw yang
Dakowa na Imam na yagapatunga
kanatun aw sang Tohan.
2 Kasarigan yan sang kariko ng
gawbuk na yatag kanan ng Tohan
na mag-onawa ni Nabi Mosa na
kasarigan oman sang gawbuk ng
pag-atiman aw pagdaa sang mga
otaw na sakop ng Tohan.
3 Awgaid si Isa, labaw pa kang
Nabi Mosa yang kanan kabantog.
Kay sawpama, kong aon baay, mas
bantoganun yang yagapatokod ng
baay kaysang baay mismo na pya-
tokod.
4 Yamatigam kita na kong aon
baay, aon yagaplano aw yagapa-
tokod sinyan. Awgaid yang yaga-
inang ng kariko yang Tohan.
5 Na, bain kang Nabi Mosa, bunna
na kasarigan yan sang kanan gaw-
buk ng pag-atiman sang sakop ng
Tohan. Awgaid sogowanun gaid
yan ng Tohan, aw yang ininang nan
maynang opamaan gaid ng ipatigam
ng Tohan sang madatung pa na
panahon.
6 Awgaid yang Almasi dili gaid
ng sogowanun ng Tohan kondi yan
yang Anak na kyasarigan sang pag-
daa ng sakop ng kanan Ama. Aw
kita adon yang sakop ng Tohan
kong magapadayon kita magpanga-
gad kanan aw di kita kawaan ng
pagsarig na amadawat natun yang
kariko ng pyasad ng Tohan.

Pagbantay kamo untak di mayo Tarikodan yang Tohan

7 Agaw, dait na dumdumun natun
yang pyaglaongan ng Nyawa ng To-
han na yakasorat sang Kitab, laong
nan,
"Adon na allaw, kong madungug
mayo yang pyaglaongan ng
Tohan,
8 ayaw mayo patigasa yang oo
mayo mag-onawa ng ininang
ng mga kaompowan mayo na
yasopak sang Tohan.
Kay sidtong wakto na adto silan
sang diserto, itistingan nilan
yang Tohan daw wain taman
yang pagsabar nan kanilan.*
9 Ansidto itistingan aw pyorbaan ako
nilan,
maskin kinita nilan yang
mabarakat na mga ininang ko
sa suud ng 40 ka toig.

† **2:16** 2:16 Yang mga otaw na yagapangintoo sang Tohan yang tyawag na *mga topo ni Nabi Ibrahim* kay si Nabi Ibrahim yang tyawag na "ama ng kariko ng mga yagapangintoo." Tanawa sa Kitab Injil, Roma 4:11-12, 16-17 aw sa Kitab Injil, Galatiya 3:7

* **3:8** 3:8 Makapantag sang pagtisting nilan sang Tohan tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 17:1-7.

10 Agaw, yadaman ako kanilan aw yagalaong ako,
‘Abay gaid silan somoway sang matorid na daan. Aw maskin kinita nilan yang mga ininang ko,
wa silan pakasabot sang pyatigam ko gao kanilan makapantag kanak.’
11 Agaw, sabap sang kadaman ko kanilan yagasapa ako
na di na di silan makasuud sang banwa na akapatanaan gao nilan.”†

12 Mga kalomonan ko, pagbantay kamo untak way maskin sino kamayo na maat yang pangatayan aw di amangintoo sampay na atarikodan da nan yang bowi na Tohan.

13 Awgaid yani yang madyaw na inangun mayo. Allaw-allaw pabagsugun mayo yang pangatayan ng kada isa kamayo sarta aon pay wakto na makadungug kamo sang pyaglaongan ng Tohan. Yani yang dait mayo inangun untak way maskin sino kamayo na kalimbongan ng dosa aw di oman magakatigas yang oo nan.

14 Kay kita, kaupudanan ng Almasi kong magapadayon kita sampay sang kataposan na mabagsug pa yang kanatun pagpangintoo na magonawa sang pirmiro.

15 Agaw, dumduma oman mayo yang pyagalaong sang Kitab,
“Adon na allaw, kong madungug mayo yang pyaglaongan ng Tohan,
ayaw mayo patigasa yang oo mayo mag-onawa ng ininang ng mga kaompowan mayo na yasopak sang Tohan.”‡

16 Na, sino kadi yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan awgaid yasopak kanan? Di ba idtong kariko na pyalogwa ni Nabi Mosa sikun sang banwa ng Misir?

17 Aw sino kadi yang kyadamanan ng Tohan sa suud ng 40 ka toig? Di ba idtong yanagpakadosa aw yamangkamatay adto sang diserto?

18 Aw sino kadi yang mga otaw na pyagalambit nan sang pagsapa nan na di silan makasuud sang banwa na akapatanaan nilan? Di ba idtong wa apangagad kanan?§

19 Idto sagaw, kyatigaman da natun na wa silan pakasuud sang banwa na pyasad kanilan ng Tohan sabap ng wa silan apangintoo kanan.

4

Yang Pagpatana na Pyasad ng Tohan sang mga Sakop nan

1 Na adon, yang pasad ng Tohan na aon pagpatana ng mga otaw na sakop nan para oman kanatun. Agaw, dait na magbantay kita untak way sino-sino kanatun na di makaakun ninyan.

2 Kay yang madyaw na gogodanun na aon pagpatana na pyagakahanda ng Tohan pyaga-osiyat oman kanatun mag-onawa sang mga kaompowan natun singaon. Awgaid silan, way kadyawan na yakamang nilan sidtong pyatigam kanilan kay wa silan apangintoo sang dyungug nilan.

3 Na, kita adon na yagapangintoo amakadawat sini na pagpatana. Awgaid idtong wa apangintoo singaon, wa silan pakadawat ninyan magonawa ng pyaglaongan ng Tohan, laong nan,
“Agaw, sang kadaman ko kanilan yagasapa ako na di na di silan makasuud sang akapatanaan na pyagakahanda ko kanilan.”*
Maynini yang pyaglaongan ng Tohan maskin tyagana da yang pagpatana sikun pa sidtong wakto na

† **3:11** 3:11 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:7-11. ‡ **3:15** 3:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:7-8. § **3:18** 3:18 Yang makapantag sang pagsopak ng mga bangsa Israil sang Tohan adto sang diserto mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 14:1-35. * **4:3** 4:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:11.

yatapos da yang kanan gawbuk ng
pagbaoy ng donya.
4 Kyatigaman natun yani kay aon
yakasorat sang Kitab makapantag
sang ikapito na allaw na yagalaong,
"Sang ikapito na allaw yagapatana
yang Tohan kay yatapos da yang
kariko ng byaoy nan."†
5 Awgaid yakasorat oman na ya-
galaong yang Tohan, "Di na di
silan makasuud sang akapatanaan
na pyagakahanda ko kanilan."‡
6 Adon, sabap ng aon pagpatana
na pyagakahanda ng Tohan dait na
aon oman mga otaw na maka-akun
ninyan. Na, yang mga otaw na
yakadungug sang madyaw na gogo-
danun singaon, wa silan pakadawat
ninyan kay wa silan apangagad sang
Tohan.
7 Sabap sinyan aon oman wakto
na yatag ng Tohan sang mga otaw
untak makadawat silan ng pag-
patana na yagasikun kanan, aw
yani na wakto adon. Kyatigaman
natun yani kay paglabay ng mataas
na panahon, yagalaong yang To-
han pina-agi kang Soltan Daud na
mag-onawa sang pyagalambit da ko,
laong nan,

"Adon na allaw, kong madungug
mayo yang pyaglaongan ng
Tohan,
ayaw mayo patigasa yang oo
mayo."§

8 Na, kong yamadaa da ni Yossa
yang mga kaompowan natun sang
bunna na akapatanaan,* wa gao
pagalaong yang Tohan na aon pay
tuna na allaw na amakun da nilan
yang pagpatana.
9 Agaw, aon pay pagpatana na pya-
gakahanda ng Tohan sang mga otaw
na sakop nan na mag-onawa ng pag-
patana nan sang ikapito na allaw.
10 Kay sino-sino yang amakun ng
pagpatana na pyagakahanda ng To-
han, makapagpatana da yan sikun
sang mga inang nan mag-onawa ng
Tohan na yagapatana pagkatapos
nan mabaoy yang donya.
11 Agaw, dait kita maningkamot na
amakun natun yang pagpatana na
pyagakahanda ng Tohan kanatun
kay untak way sino-sino kanatun na
amasiling sang mga otaw singaon na
wa pakadawat ninyan sabap ng wa
silan apangagad sang Tohan.
12 Kay yang pyaglaongan ng To-
han bowi aw labi na mabarakat.
Main yani ng ispada na dowambok
yang suab, aw mas matalas pa
kaysang ispada na makatosok sang
kaogatan aw mga pusa. Kay
yang pyaglaongan ng Tohan maka-
patigam ng maskin ono na iyan sa
suud ng pangatayan aw dumduman
ng manosiya.
13 Way maskin ono na amatago
sikun sang Tohan. Mapayag yang
kariko sang pagtanaw nan aw ky-
atigaman nan yang kariko. Aw adto
kanan kita amanobag sang kariko
ng ininang ta.

Si Isa yang kanatun Dakowa na Imam

14 Na adon, pabagsugun natun
yang pagpangintoo ta kay aon
kanatun Dakowa na Imam na
mabarakat na kyomadto da sa sorga,
na yan si Isa na Anak ng Tohan.
15 Yani na Dakowa na Imam ta, ky-
atigaman nan daw ono yang pyaga-
bati natun na madari kita magpaka-
dosa. Kay sarta adi pa yan sang
donya kya-agian nan yang kariko ng
mga sasat na mag-onawa kanatun,
awgaid wa yan pakadosa.
16 Agaw, makadood da kita sang
Tohan na labi na maoyanun. Kay
makasigoro kita na sang wakto
na kinaanglan natun ng tabang,
amadawat natun yang looy aw ta-
bang nan.

† **4:4** 4:4 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:2. ‡ **4:5** 4:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:11. § **4:7** 4:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:7-8. * **4:8** 4:8 Yang banwa na kyadtonan singaon ni Yossa aw yang mga bangsa Israil yang banwa ng Kanaan na yan yang pyasad ng Tohan sang mga kaompowan nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Yossa 21:43-44a.

5

1 Na adon, yang kada isa na
Dakowa na Imam ng mga Yahodi,
pinili yan sikun sang mga otaw un-
tak magpatunga kanilan adto sang
Tohan. Pinili yan na Dakowa na
Imam untak magpasampay aw mag-
pakorban adto sang Tohan untak
ma-ampon yang mga dosa nilan.
2 Na, sabap ng manosiya oman
yan na magpaka-inang ng dosa,
matigam yan maooy sang mga otaw
na yakadosa aw yakasoway sang
matorid na daan kay wa silan
akatigam na sayup kadi yang ini-
nang nilan.
3 Aw sabap ng makadosa oman
yan kinaanglan yan magpakorban
adto sang Tohan dili gaid sabap
sang dosa ng mga otaw, kondi sabap
oman sang mga dosa nan.
4 Way otaw na makapagbuut na
ma-inang ng Dakowa na Imam, aw-
gaid yang Tohan yang magapili ng
otaw na atagan nan sini na kapa-
tot mag-onawa ng pagpili nan kang
Haron* singaong ona.
5 Mag-onawa sinyan, wa pagabuut
yang Almasi na atagan yan ng ka-
patot na ma-inang ng Dakowa na
Imam kondi yang Tohan yang ya-
gapili kanan. Kay yagalaong yan
kanan,
"Ikaw yang Anak ko.
Aw adon ipatigam ko na ako
yang kammo Ama."†
6 Aw yakasorat oman sang tuna na
ayatan na yagalaong yang Tohan,
"Imam kaw taman sa taman
mag-onawa ng pagka-imam ni
Malkisadik."‡
7 Sang wakto na adi pa sang
donya si Isa, yagadowaa yan
na yagatiyao ng makusug aw
yagapangayo-ngayo yan adto sang
Tohan na makalowas kanan sikun
sang pagkamatay. Aw dyungug ng
Tohan yang pagpangayo-ngayo nan
sabap ng pyangagadan nan yang
kahanda ng Tohan.
8 Na, maskin Anak yan ng To-
han, yamagi yan ng kasikot untak
katigaman nan daw monono yang
pagtoman ng kahanda ng Tohan.
9 Aw pagkatapos nan ka-agian
yang kariko ng dait nan agian,
ya-inang yan ng Manlolowas ng
kariko ng mga otaw na yagapan-
gagad kanan aw taman sa taman
lowas da silan sikun sang kasiksaan.
10 Aw ininang yan ng Tohan ng
Dakowa na Imam mag-onawa ng
pagka-imam ni Malkisadik.

Pagbantay kamo untak di kamo Kawaan ng Pagpangintoo mayo

11 Na, madaig pa gao yang
ipaglaong ko kamayo makapantag
sang pagka-imam ni Isa aw si
Malkisadik. Awgaid mairap yani
ipatigam kamayo kay maynang
matigas yang oo mayo.
12 Sang bunna-bunna, kamo da
gao yang maga-indo sang kadaigan
kay dogay da kamo yagapangagad
kang Isa. Awgaid sampay adon
kinaanglan na aon pay maga-indo
kamayo ng ona na mga indowan
makapantag sang pyaglaongan ng
Tohan. Maynang isu pa kamo
na abay marim somoso kay di pa
makakan!
13 Na, yang mayninyan na otaw
wa akatigam daw ono yang madyaw
aw maat.
14 Awgaid yang maum na indowan
matandi sang matigas na pagkan
para sang mga otaw na mataas da
yang idad kay kya-anadan da nilan
yang pagpangagad sang madyaw aw
pagtarikod sang maat.

6

1 Agaw, sabap ng dogay da kita
yagapangagad sang Almasi, di gaid
natun abay pangadian yang ona na
mga indowan makapantag kanan,
kondi magapadayon da kita man-
gadi ng maum na mga indowan
untak kadogangan pa yang kanatun

* **5:4** 5:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 28:1. † **5:5** 5:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:7. ‡ **5:6** 5:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:4.

katigam. Di natun barik-barikun
yang mga indowan na pyangadian
da natun sang pagsogod pa na
mag-onawa ng indowan makapan-
tag sang pagtawbat aw pagtarikod
sang mga inang na di makadaa
kanatun sang Tohan kipat oman
yang makapantag sang pagpangin-
too sang Tohan.
2 Kay kyatigaman da natun yang
indowan makapantag sang pag-
sogbo, aw yang pagdapun* ng arima
sang oo ng otaw na apangayowan
natun ng kadyawan. Kyatigaman
oman natun yang indowan maka-
pantag sang pagbowi oman ng mga
patay aw yang siksa na taman sa
taman.
3 Agaw, kong kahanda ng Tohan,
amangadi da kita ng maum na mga
indowan.
4 Inangun natun yani untak di
kita mabiya sang Tohan. Kay
yang mga yagapangintoo kang Isa
Almasi, kong ataripundaan nilan
yang pagpangintoo nilan, di da
silan makapagtawbat aw makabarik
oman sang Tohan. Kay kya-allagan
da yang dumduman nilan, aw yaka-
sawit da silan ng kadyawan na ya-
gasikun sang Tohan aw dyawat da
nilan yang Nyawa ng Tohan.
5 Kyatigaman da nilan na madyaw
yang pyaglaongan ng Tohan aw
kinita da nilan yang kabarakat ng
Tohan na ipakita pa sang madatung
pa na mga allaw.
6 Na, kong tyaripundaan da ni-
lan yang pagpangintoo nilan maskin
kyatigaman da nilan yang kariko
ninyan, di da silan mapabarik sang
pagtawbat. Kay sabap sang ininang
nilan maynang pyalansang da oman
nilan yang Anak ng Tohan adto
sang kaoy aw pyakamomowaan ni-
lan yan sa adapan ng mga otaw.
7 Na, yang opamaan nini yang
lopa. Kong yang lopa abay ka-
owanan aw yang tinanum mamonga
ng madyaw, aon siyat san na lopa
sang tagtomon. Na, yang otaw na
mag-onawa ninyan, aon kadyawan
na amadawat nan sikun sang Tohan.
8 Awgaid kong yan na lopa ty-
obowan gaid ng mga sagbut aw
sampinit, way siyat san na lopa.
Agaw, sang di amadogay asapadan
yan na lopa ng tagtomon aw asono-
gon nan. Mag-onawa sinyan, as-
apadan ng Tohan yang otaw na way
siyat aw asiksaun yan sang Allaw na
Maori.
9 Mga kalomonan ko na dakowa
sang pangatayan ko, maskin may-
nan yang pyagalaong ko, yamakasig-
oro ako na dili kamo ng maynidto na
mga otaw kay aon pyakita mayo na
mga tanda na yamalowas kamo.
10 Matorid yang Tohan, aw di
nan akaringawan yang madyaw na
mga inang mayo kipat yang pag-
pakadakowa mayo kanan na pyakita
mayo sampay adon pina-agi sang
pagtabang sang mga kalomonan
mayo na mga sakop ng Tohan.
11 Na adon, karim ko na apaday-
onon ng kada isa kamayo yani na
ininang mayo sampay sang kata-
posan untak makasigoro kamo na
amadawat mayo yang pyagatagadan
mayo na kadyawan.
12 Di ko karim na magkataka
kamo, awgaid karim ko na masonod
kamo sang mga otaw na yakadawat
ng pyasad ng Tohan sabap sang
pagsarig aw pagsabar nilan.

Bunna na Amatoman yang Pasad ng Tohan

13 Na, singaong ona aon pyasad ng
Tohan kang Nabi Ibrahim, yagasapa
yang Tohan na atomanun nan yang
pyasad nan. Aw yagasapa yang
Tohan sang sarili nan na ngaan kay
waa day labaw pa kanan,

* **6:2** 6:2 Yang pagdapun ng arima upud sang pagdowaa ininang sang pagtarima ng Nyawa ng Tohan, sang pag-atag ng kapatot aw sang pagpakadyaw ng mga masakitun. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 8:16-17 aw 13:3; Markos 6:5 aw Lukas 4:40. † **6:14** 6:14 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:17.

14 laong nan, “Sang way dowa-
dowa atagan ta kaw ng kadyawan
aw apakadaigun ko yang mga topo
mo.”†
15 Na, sabap ng yagapadayon si
Nabi Ibrahim magtagad sang pag-
toman nini na pasad dyawat nan
yang pyasad kanan ng Tohan.‡

16 Adon, kong magsapa yang mga
otaw, lambitun nilan yang ngaan
ng Tohan na labaw pa kanilan un-
tak pangimunnaan ng mga otaw na
bunna yang pyaglaongan nilan aw
untak waa day panaglalis.
17 Mag-onawa sinyan, pyangimunnaan
ng Tohan yang pasad nan pina-agi
sang pagsapa untak magpatigam
sang mga otaw na yatagan ng pasad
na di na di nan parinun yang
dumduman nan.
18 Na adon, yang pasad aw yang
pagsapa, yaning dowa di amaparin
kay yang Tohan di mamakak. In-
inang yani ng Tohan untak magk-
abagsug yang kanatun pangatayan
aw untak kita na domood adto
kanan untak malowas kita, ka-
aonan ng kasigorowan na am-
atoman yang pyagatagadan ta.
19-20 Yani na kasigorowan na
amadawat natun yang pyasad ng
Tohan yaga-atag ng kabagsug sang
kanatun pagpangintoo aw mag-
onawa yani sang angkla na maligun
aw kasarigan. Yamapondo da yan
adto sa sorga kay si Isa yama-ona
da kanatun pagsuud sa sorga untak
magpatunga natun adto sang To-
han. Yang pagsuud nan sang sorga
maynang pagsuud ng Dakowa na
Imam sang Labi na Sotti na Kowarto
sa loyo ng madakmuu na kortina
kay si Isa ya-inang ng Dakowa na
Imam taman sa taman mag-onawa
ng pagka-imam ni Malkisadik.

7

Yang Imam na si Malkisadik

1 Yani si Malkisadik soltan sang
banwa ng Salam sang panahon ni
Nabi Ibrahim aw imam ng Tohan na
Labi na Makagwas. Sang wakto na
yamori si Nabi Ibrahim sikun sang
panagtanam pagkatapos nan matalo
yang opat ka soltan, syongon yan ni
Malkisadik aw pyangayowan yan ng
kadyawan adto sang Tohan.
2 Ansinyan yatag ni Nabi Ibrahim
adto kang Malkisadik yang jakat
ng ikasampoo na bain sikun sang
kariko ng pyangamang nan adto
sang panagtanam.* Yang mana
ng ngaan na Malkisadik “soltan
ng katoridan” aw sabap ng soltan
yan sang banwa ng Salam karim
ipasabot na yan oman yang pya-
gatawag na “soltan ng kalinaw.”
3 Yani si Malkisadik, way yakaso-
rat makapantag sang ama aw ina
nan atawa sang mga kaompowan
nan. Way oman yakasorat maka-
pantag sang pagkaotaw aw pagka-
matay nan. Agaw, mag-onawa sang
Anak ng Tohan magapabilin yang
pagka-imam nan taman sa taman.
4 Na, dumduma da mayo daw ono
yang kabarapantag ni Malkisadik.
Kay maskin si Nabi Ibrahim na ban-
toganun na ompo natun na mga Ya-
hodi, yaga-atag yan kang Malkisadik
ng jakat ng ikasampoo na bain sikun
sang madyaw na mga butang na
yakamang nan sang panagtanam.
5 Na, makapantag sang mga
katopowan ni Libi na ya-inang
ng mga imam yagalaong yang
Hokoman ni Nabi Mosa na silan
yang dait atagan ng jakat ng mga
kalomonan nilan na Yahodi maskin
mag-onawa silan na mga katopowan
ni Nabi Ibrahim.†

‡ **6:15** 6:15 Sikun sang pirmiro na pasad ng Tohan kang Nabi Ibrahim sampay sang pagkaotaw ng anak nan na si Isahak 25 ka toig yang yalabay. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:4 aw 21:5.

* **7:2** 7:2 Yani na gogodanun mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 14:17-20. † **7:5** 7:5 Si Libi sambok na anak ni Yakob aw topo ni Nabi Ibrahim. Sang panahon ni Nabi Mosa pinili yang tribo ni Libi na pyagasikunan ng mga imam ng mga Yahodi. Aw sobay sang Hokoman ni Nabi Mosa silan yang dait atagan ng jakat ng kadaigan na mga otaw. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 18:21, 26 aw 28.

6 Awgaid, yani si Malkisadik,
maskin dili yan ng topo ni Libi,
yakadawat yan ng jakat sikun kang
Nabi Ibrahim. Aw yan oman yang
yagapangayo ng kadyawan adto
sang Tohan para kang Nabi Ibrahim,
maskin si Nabi Ibrahim yatagan ng
Tohan ng mga pasad.
7 Sabap sinyan kyatigaman natun
na si Malkisadik labaw pa kang Nabi
Ibrahim kay yang yagapangayo ng
kadyawan adto sang Tohan labaw
pa sang otaw na pyangayowan ng
kadyawan.
8 Na, bain sang mga katopowan
ni Libi na yakadawat ng jakat,
manosiya gaid silan na dait matay.
Awgaid bain kang Malkisadik na
yakadawat ng jakat sikun kang Nabi
Ibrahim yakasorat sang Kitab na
bowi pa yan.
9 Na, makapaglaong da kita na
sang wakto na yaga-atag si Nabi
Ibrahim ng jakat kang Malkisadik,
yani si Libi na ompo ng mga imam
na makadawat ng jakat, yaga-atag
oman yan ng jakat kang Malkisadik
kay sambok na topo yan ni Nabi
Ibrahim.
10 Kay maskin wa pa akaotaw si
Libi sidtong wakto na yagasongon
si Malkisadik kang Nabi Ibrahim,
maynang iyan da yan sang lawas ni
Nabi Ibrahim na ompo nan.

Yang Pagka-imam ni Libi Pyolian ng Pagka-imam ni Malkisadik

11 Adon, sang wakto na yatag ng
Tohan yang Hokoman kang Nabi
Mosa, pinili nan si Haron aw yang
kadaigan pa na mga katopowan ni
Libi na ma-inang ng mga imam na
magdaa ng pagpakorban sobay sang
pyagasogo ng Hokoman. Awgaid
yang gawbuk nilan wa pakatoman
ng katoyowan ng Tohan kay yang
pagpakorban nilan wa pakakamang
ng dosa ng manosiya. Kay kong
ya-inang silan ng matorid sabap
sang ininang nidtong mga imam,
nanga kinaanglan na aon pay tuna
na imam na yang pagka-imam nan
mag-onawa sang pagka-imam ni
Malkisadik na di ng mag-onawa
sang pagka-imam ni Haron‡ na topo
ni Libi?
12 Na, kong yaparin yang pagka-
imam, kinaanglan oman parinun
yang Hokoman.
13-14 Kay sobay sang Hokoman
yang tribo ni Libi yang pyagasiku-
nan ng mga imam. Awgaid adon,
yang tuna na imam na pyagalaong
ko na yapoli nidtong mga imam,
aw yani yang kanatun Tagallang na
si Isa Almasi. Wa yan pagasikun
sang tribo ni Libi kay kyatigaman
natun na si Isa topo ni Yodah.§ Aw
way sino-sino sang mga katopowan
ni Yodah na yatagan ng gawbuk ng
pagka-imam. Wa oman pagalaong si
Nabi Mosa na aon mga imam sikun
sang tribo ni Yodah.

Si Isa yang Imam na mag-onawa ni Malkisadik

15 Na, mapayag sagaw na pyolian
da ng Tohan yang dadaan na mga
imam aw yang Hokoman kay dy-
omatung da yang tuna na imam
na yang kanan pagka-imam mag-
onawa kang Malkisadik, na yani si
Isa.
16 Si Isa ya-inang ng imam awgaid
dili sobay sang pyagasogo ng Hoko-
man makapantag sang pyagasiku-
nan ng mga imam,* kondi sabap
sang kanan kabarakat kay bowi yan
taman sa taman.
17 Kay maynini yang yakasorat
sang Kitab makapantag kanan,

"Imam kaw taman sa taman
mag-onawa ng pagka-imam ni
Malkisadik."†

‡ **7:11** 7:11 Si *Haron* na lomon ni Nabi Mosa aw topo ni Libi yang ona na imam ng mga Yahodi.
§ **7:13-14** 7:13-14 Si Yodah sambok na anak ni Yakob. Yang tribo ni Yodah yatagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato. Agaw, si Soltan Daud aw si Isa Almasi yagasikun sidto na tribo. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 49:10 aw sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 5:2 kipat yang Kitab Injil, Matiyo 1:3. * **7:16** 7:16 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:1. † **7:17** 7:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:4.

18 Na, pyolian da yang dadaan na
pama-agi ng Hokoman kay way siyat
aw wa pakadaa ng mga otaw adto
sang Tohan.
19 Kay yang Hokoman wa
pakatoman ng katoyowan ng Tohan
kay sabap sinyan wa akamanga
yang dosa ng mga otaw. Awgaid
adon yatagan kita ng mas madyaw
na pama-agi aw sabap sinyan
makadood da kita adto sang Tohan.
20 Bunna sagaw na mas madyaw
yang bago na pama-agi. Kay sang
wakto na ya-inang ng imam yang
mga katopowan ni Libi wa pagasapa
yang Tohan.
21 Awgaid sang wakto na ya-inang
si Isa ng imam yagasapa yang Tohan
mag-onawa ng yakasorat sang Kitab
na yagalaong,
"Yagasapa yang Tohan,
aw di na di amaparin yang dum-
duman nan, laong nan,
'Imam kaw taman sa taman.' "‡
22 Na, sabap sini na pagsapa ng
Tohan kyatigaman natun na si Isa
yang maka-atag kanatun ng kasig-
orowan sang mas madyaw na pya-
gapasadan.
23 Aw aon pay isa na pyagabidaan
ng pagka-imam ni Isa aw yang
pagka-imam ng mga katopowan ni
Libi. Yang mga imam singaon
madaig. Kay kong yamatay yang isa,
yapolian dayon yan ng isa. Agaw,
sabap ng yamatay silan wa silan
pakapadayon ng gawbuk nilan.
24 Awgaid si Isa, sabap ng bowi
yan taman sa taman, di yan akapo-
lian ng pagka-imam nan.
25 Agaw, sabap sinyan makalowas
si Isa ng kariko ng mga otaw na
domood sang Tohan pina-agi kanan.
Aw amalowas silan taman sa taman
kay bowi yan taman sa taman untak
magpatunga nilan adto sang Tohan.
26 Na, mapayag adon na si Isa yang
Dakowa na Imam na kinaanglan
natun kay sotti yan, way ikasaway
kanan aw way ininang nan na maat.
Pyagalain yan sang mga otaw na
baradosa aw pyataas yan ng Tohan
adto sa sorga aw yatagan da yan ng
kapatot na labaw sang kariko.
27 Yani si Isa dili ng mag-onawa
sang kadaigan na Dakowa na Imam
na kada allaw dait magpakorban
adto sang Tohan, ona sang mga dosa
nilan aw pagkatapos, sang mga dosa
ng mga otaw. Kay si Isa, maka-isa
gaid yan magpakorban ng sarili nan
para sang mga dosa ng manosiya,
aw di da yan kinaanglan omanun
pa.
28 Yang mga otaw na pinili na
ma-inang ng Dakowa na Imam
sobay sang Hokoman ni Nabi Mosa,
manosiya oman na baradosa. Aw-
gaid sabap sang pagsapa ng Tohan
na ininang pagkatapos sang pag-
atag ng Hokoman, yang pinili nan
na Dakowa na Imam yang kanan
Anak. Aw sabap ng pyangagadan
ni Isa yang kariko ng pyagakahanda
kanan ng Tohan untak malowas
yang manosiya, ya-inang yan ng
Dakowa na Imam taman sa taman.

8

Si Isa yang Dakowa na Imam sang Bago na Pyagapasadan

1 Na, yani adon yang karim ko
ipasabot ng pyagalaong ko kamayo
na aon kanatun Dakowa na Imam
na yaga-ingkod da adto sa sorga apit
sang karinto ng Tohan na labi na
mabarakat.*
2 Adto da yan paga-imam sang
sotti na logar na mag-onawa ng
bunna na pagsasambayangan na in-
inang ng Tohan aw dili ng manosiya.
3 Na, yang kada isa na Dakowa
na Imam yatagan ng gawbuk ng
pagpasampay aw pagpakorban adto
sang Tohan. Agaw, si Isa na Dakowa
na Imam natun, kinaanglan na aon
oman ika-atag nan adto sang Tohan.
4 Na, kong adi pa yan sang donya
di mapakay na ma-inang yan ng
imam kay dili yan ng topo ni Libi.

‡ **7:21** 7:21 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:4.

* **8:1** 8:1 Yang *apit sang karinto ng Tohan* yang labi na bantoganun na pyaga-ingkodan.

Kay sikun pa singaon yang mga
katopowan ni Libi gaid yang pinili
na imam aw silan yang yagapasam-
pay ng mga pyangatag na pyagasogo
sang Hokoman ni Nabi Mosa.
5 Yaga-inang silan ng gawbuk
nilan sang pagsasambayangan adi
sang donya na maynang anino gaid
ng bunna na pagsasambayangan na
adto sa sorga. Kay sidtong ona na
ipatokod da ni Nabi Mosa yang Tolda
na Pagsasambayangan pyagalaong
yan ng Tohan, "Timani na inangun
mo yaning kariko sobay sang opa-
maan na pyakita ko kammo adto
sang butay."†
6 Awgaid yang gawbuk na yatag
kang Isa labaw pa kaysang gaw-
buk nidtong mga imam. Kay si
Isa yang tigpatunga ng bago na
pyagapasadan na ininang ng Tohan
sang manosiya. Aw yani na pya-
gapasadan mas madyaw kaysang
ona na pyagapasadan kay yang
yakalasak sinyan yang mas madyaw
na mga pasad ng Tohan.
7 Na, kong way kolang yang ona na
pyagapasadan, di gao yan apolian
ng ikadowa.
8 Awgaid aon kolang kay aon ika-
saway sang mga otaw na yagapan-
gagad sidtong pyagapasadan. Agaw
yagalaong yang Tohan,
"Madatung yang wakto
na inangun ko yang bago na
pyagapasadan
sang kariko ng bangsa Israil
na yaga-uya sa Israil aw sa Yo-
dah.‡
9 Yaning bago na pyagapasadan dili
mag-onawa sang ona na pya-
gapasadan
na ininang ko sang mga kaom-
powan nilan
sidtong wakto na dyaa ko silan
sikun sang banwa ng Misir.
Wa silan apangagad sidtong pyaga-
pasadan,
agaw pyabayaan da ko silan."
10 Yagalaong oman yang Tohan,
"Na, yani yang bago na pyaga-
pasadan na inangun ko sang
kariko ng bangsa Israil.
Pagdatung sinyan na allaw,
ibutang ko yang mga kasogowan ko
sa suud ng dumduman nilan
aw asoratun ko sang pan-
gatayan nilan.
Aw ansinyan akatigaman nilan na
ako yang Tohan nilan,
aw silan yang mga otaw na
sakop ko.
11 Sinyan na wakto di da kinaanglan
na magalaong pa silan sang
mga kaupudanan
atawa mga kalomonan nilan na
dait silan magkilaa kanak.
Kay yang kariko ng mga otaw, mga
ilado aw dili ng ilado,
amatigam da silan daw sino ako.
12 Kay amponon ko yang mga dosa
nilan
aw di da ko adumdumun yang
ininang nilan na maat."§
13 Na adon, sabap sang pyaglaon-
gan ng Tohan na aon bago na pya-
gapasadan pyatigam nan kanatun
na dadaan da yang ona na pyaga-
pasadan. Aw yang maskin ono na
dadaan aw di da amagamit, madari
da mawaa.

9

Yang Pag-ibada sobay sang ona na Pyagapasadan

1 Adon, yang ona na pyaga-
pasadan na ininang ng Tohan sa
bangsa Israil aon mga kasogowan
makapantag sang pag-ibada aw aon
oman pagsasambayangan na ini-
nang ng mga otaw.
2 Yang Tolda na Pagsasam-
bayangan na pyatokod nilan aon
dowangka kowarto. Yang ona na
kowarto yang tyawag na Sotti na

† **8:5** 8:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 25:40. ‡ **8:8** 8:8 Pagkatapos ng pagdato ni Soltan Solayman yamabain yang bangsa Israil sang dowangka pyagdatowan. Yang isa yang tyawag na pyagdatowan ng Israil, yang isa oman yang pyagdatowan ni Yodah. § **8:12** 8:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:31-34.

Kowarto. Ansan abutangan yang
ilawan na pitombok yang kandila
aw yang lamisa na byutangan
ng pan na pyasampay adto sang
Tohan.*
3 Yang ikadowa na kowarto na
adto sa loyo ng madakmuu na ko-
rtina yang tyawag na Labi na Sotti
na Kowarto.
4 Iyan san yang bowawan na pag-
sosonogan ng toob aw yang baul na
tyawag ng Baul ng Pyagapasadan na
tyabonan ng bowawan sa suud aw
sa logwa. Yang yakabutang sini na
baul yang bowawan na banga na
lyasakan ng pagkan na tyawag ng
manna† kipat yang bangka ni Haron
na yamasaringsing,‡ aw yang mala-
pad na mga bato na syoratan ng mga
kasogowan ng pyagapasadan.
5 Sa babaw ng baul aon dowa
na maynang malaikat na tyawag ng
kerobim. Yani silan yang tanda na
iyan yang Tohan. Yang mga panid
nilan yamabuat sa babaw ng sam-
pung ng baul na ansan ampona ng
Tohan yang mga dosa ng manosiya.
Awgaid adon di pa ng wakto na
ipasabot ko kamayo yang mana nin-
ing kariko.

6 Na, maynan yang pagbutang
ng mga kabutangan adto sa suud
ng pagsasambayangan sidtong ona.
Aw kada allaw yagasuud yang mga
imam adto sa ona na kowarto untak
mag-inang ng gawbuk nilan.
7 Awgaid adto sang Labi na Sotti
na Kowarto yang Dakowa na Imam
gaid yang makasuud, aw maka-isa
gaid ng sangka toig. Aw pagsuud
nan, dait yan magdaa ng dogo§
ng ayup na pyakorban nan. Yani
na dogo ipasampay nan adto sang
Tohan untak ma-ampon yang mga
dosa nan kipat yang dosa ng mga
otaw na ya-inang nilan awgaid wa
nilan akatigami.
8 Na, sabap sinyan pyatigam
kanatun ng Nyawa ng Tohan na
sang panahon ng ona na pyaga-
pasadan wa pakadood yang mga
otaw sang Tohan kay wa silan paka-
suud sang Labi na Sotti na Kowarto
ng pagsasambayangan nilan.
9 Yang ona na pagsasambayangan
mag-onawa gaid ng opamaan ng
yatoman adon na panahon. Kay
yang pagpasampay aw pagpakorban
ng mga otaw adto sang Tohan wa
pakasotti ng pangatayan nilan kay
sa suud ng dumduman nilan ky-
atigaman nilan na aon pay mga dosa
nilan.
10 Kay yang mga sogowan na pyan-
gagadan nilan makapantag gaid
sang pagkan aw inumun, aw yang
klasi-klasi na pagsogbo na pagsotti
kanilan. Yani na mga sogowan
para gaid sang pagsotti ng badan aw
wajib gaid sampay sang pagdatung
ng bago na pyagapasadan.

Yang Bago na Pyagapasadan Pyabagsug sabap sang Dogo ni Isa Almasi

11 Awgaid adon dyomatung da
yang Almasi aw yan yang Dakowa
na Imam na yagadaa kanatun
ng kadyawan ng bago na pyaga-
pasadan. Yang yasuudan nan yang
sotti na logar* na mas barapantag
aw mas madyaw kaysang pagsasam-
bayangan adi sang donya na ininang
ng manosiya.
12 Na, pagsuud ng Almasi sidtong
sotti na logar na matandi sang Labi
na Sotti na Kowarto adi sang donya,
maka-isa gaid yan asuud aw wa da
nan omana. Aw pagsuud nan, wa

* **9:2** 9:2 Bain sini na mga butang tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 25:8-39; 26:31-33 aw 16:31-34.
† **9:4** 9:4 Yang *manna* yang pagkan na yatag ng Tohan sang mga bangsa Israil nang idto silan sang diserto sang panahon ni Nabi Mosa. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:13-16 aw 32-33. ‡ **9:4** 9:4 Yang *pagsaringsing* ng songkod yang tanda kang Haron na pinili yan ng Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 17:5-10. § **9:7** 9:7 Yang dogo ng korban pyagapisik ng Dakowa na Imam adto sang sampung ng baul na ansan ampona yang mga dosa ng manosiya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 16:11, 14 aw 34. * **9:11** 9:11 Yang *sotti na logar* na yasuudan ng Almasi way lain kondi yang sorga.

yan pagadaa ng dogo ng kambing
atawa nati na baka, awgaid yang
dyaa nan yang sarili nan na dogo.
Aw sabap sinyan yampon da kita
ng mga dosa natun aw yalowas kita
taman sa taman.
13 Na, sobay sang Hokoman ng
ona na pyagapasadan, yang otaw
na yamabatar sang pagtanaw ng
Tohan, kong ipisikan yan ng dogo
ng kambing atawa toro kipat yang
abo ng syonog na nati na baka na
dyarian ng tobig, yakamang yang
batar nan aw yamasotti da oman
yang kanan badan.†
14 Na, kong amasotti yang otaw
sabap sang dogo ng ayup, labaw pa
sinyan yang ma-inang ng dogo ng
Almasi. Kay sabap sang kabarakat
ng Nyawa ng Tohan na way kata-
posan, pyakorban ng Almasi yang
kanan kinabowi adto sang Tohan
mag-onawa ng korban na way ika-
saway kay untak sottiun nan yang
kanatun pangatayan aw dumduman
sikun sang maat na mga inang ta
na amakabuag kanatun sang To-
han. Aw ininang nan yani untak
makapangagad da kita sang bowi na
Tohan.
15 Na, idto sagaw ya-inang yang Al-
masi ng tigpatunga ng bago na pya-
gapasadan ng Tohan sang manosiya.
Kay sabap sang pagkamatay nan
tyobos‡ nan yang mga otaw sikun
sang mga dosa na ininang nilan
sarta yasakop pa silan sang ona
na pyagapasadan. Agaw sagaw,
yang mga otaw na pinili ng Tohan,
makatarima da silan ng kadyawan
na di amawaa na pyasad kanilan ng
Tohan.
16 Na adon, kong aon ininang na
pyagapasadan, dait pangimunnaan
na patay da yang yagapabagsug
sinyan.
17 Kay di pa akapangagadan yang
yakabutang sang pyagapasadan
mintras bowi pa yang yagapabagsug
sinyan.
18 Yan agaw yang sabap na maskin
sang ona na pyagapasadan dait na
aon dogo na maboos sikun sang
pyakorban untak mapabagsug yang
pyagapasadan.§
19 Kay yang ininang ni Nabi Mosa
sidtong ona, pyatigam nan yang
kariko ng mga sogowan ng Hoko-
man adto sang mga otaw. Pagkat-
apos san kyamang nan yang dogo
ng mga nati na baka aw kambing
aw dyarian nan ng tobig. Kya-
mang oman nan yang mga sanga
ng isopo aw yang boboo ng karniro
na yamatina ng mapowa aw ini-
nang nan ng pampisik. Pagkatapos
nan tuguma sang dogo, ipisikan nan
yang kariko ng mga otaw aw yang
lyuun na Kitab na syoratan ng mga
sogowan ng Tohan,
20 aw laong nan, “Yani na dogo
yang yagapabagsug sang pyaga-
pasadan na pyagasogo kamayo ng
Tohan na pangagadan mayo.”*
21 Mag-onawa oman sinyan ip-
isikan nan ng dogo yang pagsasam-
bayangan aw yang kariko ng mga
butang na gyamit nilan sang pag-
ibada nilan.
22 Sang kabunnaan, sobay sang
Hokoman ni Nabi Mosa alos yang
kariko ng mga butang kinaanglan
sottiun pina-agi sang dogo. Kay way
kaamponan ng dosa kong way dogo
na maboos.†
23 Idto sagaw, yang kariko ng mga

† **9:13** 9:13 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 19:1-18. ‡ **9:15** 9:15 Yang pagkamatay ng Almasi mag-onawa ng bayad sang kadosaan ng manosiya. Agaw, sabap sang ininang ng Almasi amponon ng Tohan yang mga dosa nilan aw di da silan asiksaun. § **9:18** 9:18 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi, kong aon dowangka otaw na yaga-inang ng pyagapasadan, yagasobari silan ng ayup untak pangimunnaan nilan na atomanun nilan yang pyasad nilan. Sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 15 mabatya daw ono yang ininang ng Tohan untak pangimunnaan na atomanun nan yang kanan pasad kang Nabi Ibrahim. * **9:20** 9:20 Yang ininang ni Nabi Mosa mabatya sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 24:6-8. Yang pyaglaongan ni Nabi Mosa matandi sang pyaglaongan ni Isa Almasi na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 26:28 aw Lukas 22:20. † **9:22** 9:22 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 17:11.

butang sa suud ng pagsasambayan-
gan adi sang donya na maynang
kopya gaid ng mga butang adto sa
sorga, dait sottiun ng dogo sikun
sang korban. Awgaid yang mga bu-
tang adto sa sorga yagakinaanglan
ng dogo sikun sang mas madyaw na
korban kaysang ayup.‡
24 Kay yang Almasi wa asuud
sang sotti na logar na ininang ng
manosiya na maynang kopya gaid
ng bunna na sotti na logar, awgaid
sorga mismo yang yasuudan nan.
Aw adon adto da yan sa adapan ng
Tohan untak magpatunga natun.
25 Yang Almasi dili ng mag-onawa
ng Dakowa na Imam ng mga Yahodi
na kada toig somuud sang Labi na
Sotti na Kowarto na yagadaa ng
dogo ng ayup. Kay yang Almasi,
maka-isa gaid yan asuud adto sa
sorga na yagadaa ng sarili nan na
dogo, aw di da yan kinaanglan oma-
nun pa.
26 Kay kong kinaanglan pa nan
omanun, na, magbarik-barik da
matay yang Almasi sikun pa sang
pagbaoy ng donya. Awgaid dili
ng maynan yang yamaitabo! Kay
adon, sang kataposan na mga allaw§
maka-isa gaid yan adatung adi sang
donya untak makamang yang dosa
ng manosiya sabap sang pagpakor-
ban sang kinabowi nan.
27 Na, kahanda ng Tohan na am-
atay yang manosiya ng maka-isa aw
pagkatapos san hokoman silan ng
Tohan.
28 Mag-onawa sinyan, yamatay
yang Almasi ng maka-isa mag-
onawa ng korban untak kamangun
nan yang dosa ng manosiya. Bunna
na magabarik oman yan adi sang
donya, awgaid dili untak matay
oman para sang dosa, awgaid untak
lowasun nan yang mga otaw na
yagatagad kanan.*

10

Sabap sang Pagpakorban ng Almasi Ma-ampon yang Dosa ng Manosiya

1 Yang Hokoman ni Nabi Mosa
na pyangagadan ng mga Yahodi
maynang anino gaid na yagapakita
ng madatung na kadyawan na
amadawat natun sabap sang ini-
nang ng Almasi. Kada toig pag-
dood ng mga otaw sang Tohan,
pyagabarik-barik nilan yang pag-
pakorban ng mga ayup, awgaid wa
silan aka-inang ng matorid sang
pagtanaw ng Tohan sabap sidtong
ininang nilan.
2 Kay kong yamasotti da yang
mga yaga-ibada sikun sang mga
dosa nilan, yondangan da gao nilan
yang pagpakorban aw waa day gao
karido nilan na basin aon pay mga
dosa nilan.
3 Awgaid sang kabunnaan, yang
pagpakorban na ininang nilan kada
toig yagapadumdum kanilan na aon
pay mga dosa nilan.
4 Kay di mapakay na makamang
yang dosa ng manosiya sabap sang
dogo ng mga toro atawa kambing.
5 Idto sagaw, pagdatung ng Almasi
adi sang donya, yagalaong yan sang
Tohan,
"Way kallini mo sang mga korban
aw pasampay,
awgaid yatagan mo ako ng
badan untak ipakorban ko
kammo.
6 Wa kaw akasowat sang mga ayup
na syonog ng mga otaw
aw way oman kallini mo sang
kadaigan pa na pyasampay ni-
lan kammo untak makamang
gao yang mga dosa nilan.

‡ **9:23** 9:23 Yang karim ipasabot sinyan na untak aon makasuud sang sorga kinaanglan na sottiun silan ng dogo sikun sang mas madyaw na korban. § **9:26** 9:26 Yang tyawag na *kataposan na mga allaw* yang panahon sikun sang pagkaotaw ni Isa Almasi adi sang donya sampay da sang pagbarik nan untak maghokom sang manosiya. * **9:28** 9:28 Yang karim ipasabot ng *untak lowasun nan yang mga otaw* na pagbarik ng Almasi adi sang donya amakomplito da yang kalowasan sidtong yagapangintoo kanan kay adaun da nan silan adto sa sorga.

7 Agaw yagalaong ako kammo, ‘Ini
ako, kay Tohan.
Yakani ako untak tomanun ko
yang kahanda mo mag-onawa
ng syorat sang Kitab maka-
pantag kanak.’ ”*
8 Ona-ona, yagalaong yang Almasi
sang Tohan, “Way kallini mo sang
mga korban aw pasampay, aw wa
mo akasowati yang mga ayup na
syonog ng mga otaw aw yang
kadaigan pa na pyasampay nilan
kammo untak makamang gao yang
mga dosa nilan.” Na, maynini
yang pyaglaongan ng Almasi maskin
pyagasogo yang kariko sinyan sang
Hokoman ni Nabi Mosa.
9 Pagkatapos, yagalaong oman yan,
“Ini ako. Yakani ako untak tomanun
ko yang kahanda mo.” Na, sang
mayninyan na pama-agi pyawaa da
ng Tohan yang pagpakorban ng mga
ayup aw pyolian nan ng korban ng
Almasi.
10 Agaw adon, sabap sang kahanda
ng Tohan yamasotti da kita sikun
sang mga dosa ta sabap sang pag-
pakorban ni Isa Almasi ng kinabowi
nan na maka-isa gaid aw di da
kinaanglan na omanun pa.
11 Sobay sang ona na pyaga-
pasadan allaw-allaw paga-indug
yang mga imam adto sang
pagsasambayangan untak inangun
nilan yang gawbuk nilan. Abay
nilan barik-barikun yang pagpakor-
ban sang mga ayup, awgaid yani na
mga korban di na di makakamang
ng dosa ng manosiya.
12 Awgaid yang Almasi, maka-isa
gaid yan magpakorban ng kinabowi
nan para sang dosa ng manosiya,
aw yang idtong ininang nan di da
kinaanglan omanun pa. Aw pagkat-
apos nan magpakorban ng kinabowi
nan, yamingkod yan adto sa sorga
apit sang karinto ng Tohan.
13 Aw adto da yan pagatagad sam-
pay sidtong wakto na amatalo da ng
Tohan yang kariko ng mga kalaban
nan aw ma-inang da silan na may-
nang tongtonganan ng siki nan.
14 Agaw, sabap sang sambok gaid
na korban, yang idtong mga otaw
na pyagasotti nan, tyarima ng Tohan
na matorid silan taman sa taman na
maynang wa silan pakadosa.
15 Yang Nyawa ng Tohan yagasaksi
oman kanatun na bunna yani kay
aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong,
16 “Yani yang pyagapasadan na inan-
gun ko kanilan.
Sinyan na allaw,” laong ng To-
han,
“ibutang ko yang mga kasogowan ko
sa suud ng pangatayan nilan
aw asoratun ko sang dumdu-
man nilan.”†
17 Aw yagalaong oman yan,
“Di da ko adumdumun yang mga
dosa nilan aw yang ininang
nilan na maat.”‡
18 Na adon, sabap ng aon day kaam-
ponan ng dosa, di da kinaanglan na
magapakorban pa sabap sang dosa.

Dait na Padayonon natun yang kanatun Pagpangintoo sampay sang Kataposan

19 Agaw adon, mga kalomonan
ko, sabap sang dogo ni Isa na ya-
boos sang pagkamatay nan maka-
suud da kita sang Labi na Sotti na
Kowarto ng way alluk, mana nan na
makadood da kita sang Tohan.
20 Kay sabap sang pagpakorban
ni Isa ng kanan kinabowi yama-
pakas yang madakmuu na kortina§
na yagatabon sang Labi na Sotti
na Kowarto aw yabrian da yang
bago na daan untak makadood kita
sang Tohan aw ka-aonan kita ng
kinabowi na way kataposan.

* **10:7** 10:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 40:6-8. † **10:16** 10:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:33. ‡ **10:17** 10:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:34. § **10:20** 10:20 Sang wakto na yamatay si Isa Almasi adto sa kaoy yamapakas yang madakmuu na kortina na yagatabon sang Labi na Sotti na Kowarto sang pagsasambayangan sa Awrosalam. Yan yang tanda na abri da yang daan aw makadood da yang manosiya adto sang Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 15:38.

21 Aw si Isa da adon yang kanatun
mabarakat na imam na yagadaa ng
mga sakop ng Tohan.
22 Agaw, di da kita magadowa-
dowa kondi domood da kita sang
Tohan na iklas yang kanatun pan-
gatayan aw mabagsug yang kanatun
pagpangintoo. Kay kyatigaman
natun na ilinisan da yang kanatun
pangatayan na maynang ipisikan
kita ng dogo ng Almasi aw maynang
yogasan yang kanatun badan ng ma-
linis na tobig untak di da kinaanglan
magdumdum na basin aon pay mga
dosa ta.
23 Magapadayon kita magtagad
sang kadyawan na pyasad kanatun
ng Tohan kay idto yang pyaga-
imanan ta. Aw di kita magadowa-
dowa kay kasarigan yang Tohan aw
di nan abarobaun yang pasad nan.
24 Dumdumun oman natun daw
monono yang pagtabang natun sang
kada isa untak kita magsikaoyay aw
mag-inang ng madyaw.
25 Aw di natun ondangan yang
pagtipon-tipon untak magpoji sang
Tohan mag-onawa ng ininang ng
kadaigan. Awgaid yang madyaw
na inangun ta na pabagsugun natun
yang pangatayan ng matag-isa, labi
da adon na kyatigaman natun na
masaid da yang pagbarik ni Isa Al-
masi adi sang donya.

26 Na adon, kong kyatigaman da
natun yang kabunnaan na si Isa ya-
gapakamatay para sang mga dosa ta,
awgaid atarikodan da oman natun
kay padayonon ta yang pagpaka-
dosa, na waa day ika-atag na korban
para sang mga dosa natun.
27 Yang amabilin da gaid kanatun
yang pagtagad sang makallukay
na Allaw ng Paghokom aw yang
dakowanay na atoon na magasonog
sang kariko ng mga otaw na yasopak
sang Tohan.
28 Singaong ona, yang otaw na
yagataripunda sang Hokoman ni
Nabi Mosa pyatay ng way looy kong
pyangimunnaan ng dowa atawa
toongka otaw na yakadosa yan.*
29 Na, kong maynan da yang siksa
sang otaw na yagataripunda sang
Hokoman ni Nabi Mosa, ono pa
kowaw yang siksa na madatung
sang otaw na yagataripunda sang
Anak ng Tohan? Labaw pa sinyan
yang siksa kanan kay wa nan atagi
ng bili yang dogo ng Almasi na yaga-
pabagsug ng bago na pyagapasadan
aw yakasotti kanan sikun sang mga
dosa nan. Sagaw, labaw pa sinyan
yang siksa kanan kay ininsolto nan
yang Nyawa ng Tohan na maoyanun
kanatun.
30 Kay kyatigaman natun na yang
Tohan mismo yagalaong, “Ako yang
magabaus. Ako yang magasiksa.”†
Aw yakasorat oman, “Yang Tohan
magahokom sang mga otaw na
sakop nan.”‡
31 Na, makallukay sagaw yang
akatamanan ng otaw na asiksaun ng
bowi na Tohan.
32 Agaw adon, kadumduman pa
gao mayo yang yamagi na mga allaw
na baya pa kya-allagan yang dum-
duman mayo. Sidto na wakto pya-
gasabaran mayo yang maskin ono
na kasikotan na yadatung kamayo
aw wa kamo akawaai ng pagpang-
intoo mayo.
33 Aon wakto na ininsolto aw syak-
itan kamo sa atobangan ng mga
otaw. Aw aon oman wakto na tya-
bangan mayo yang mga kalomonan
mayo na pyasikotan ng mayninyan.
34 Yamaooy oman kamo sang mga
kalomonan mayo na yamapiriso.
Aw maskin kyamangan kamo
ng mga kabutangan mayo, pya-
gasabaran mayo yan na aon ka-
sowat kay kyatigaman mayo na aon
kakawasaan mayo adto sa sorga na
labi na madyaw aw di amawaa.

35 Agaw, pabagsuga mayo yang
pagsarig mayo kay sabap sinyan aon

* **10:28** 10:28 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 17:2-7. † **10:30** 10:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:35. ‡ **10:30** 10:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:36.

dakowa na baras kamayo ng Tohan.
36 Kinaanglan na masabar kamo
untak matoman mayo yang karim
ng Tohan. Aw ansinyan matarima
mayo yang pyasad nan kamayo.
37 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
"Madari da domatung yang pyagata-
gadan mayo,
aw di nan padogayun yang pag-
datung nan.
38 Yang otaw na tyarima ko na
matorid amabowi sabap sang
pagpangintoo.
Awgaid di ako amasowat sang
maskin sino na magatarikod
kanak."§
39 Awgaid kita-kamo, dili kita mag-
onawa sang mga otaw na maga-
tarikod sang Tohan aw amabuag
kanan taman sa taman, kondi mag-
onawa kita sang mga otaw na aon
pagpangintoo aw amalowas taman
sa taman.

11

*Makapantag sang mga Otaw sin-
gaon na aon Pagpangintoo sang To-
han*

1 Na adon, ono yang pagpangin-
too? Kong aon kanatun pagpang-
intoo, aon kanatun kasigorowan na
amatoman yang pyagatagadan ta.
Sabap sang pagpangintoo kyatiga-
man natun na amadawat natun
yang pyasad ng Tohan maskin di pa
natun makita.
2 Yang mga otaw singaong ona
byantog ng Tohan sabap sang pag-
pangintoo nilan.
3 Sabap sang pagpangintoo ky-
atigaman natun na yang donya aw
yang kariko ng yakalasak sinyan
byaoy ng Tohan sabap sang kanan
pyaglaongan. Agaw, yang kariko na
makita natun adi sang donya yabaoy
sikun sang di natun makita.
4 Na adon, dumdumun natun yang
mga otaw singaong ona. Sawpama
si Habil, sabap sang pagpangintoo
nan sang Tohan mas madyaw yang
pyakorban nan adto sang Tohan
kaysang pyasampay ng magowang
nan na si Kabil.* Sabap sang pag-
pangintoo ni Habil tyarima yan ng
Tohan na matorid aw kyatigaman
natun yani kay tyarima ng Tohan
yang korban nan. Na adon, maskin
patay da si Habil, aon ika-indo nan
kanatun sabap sang pagpangintoo
nan.
5 Na, si Idris oman, sabap sang
pagpangintoo nan wa yan aka-
matay, awgaid dyaa yan ng Tohan
adto sa sorga aw wa da yan akitaa
adi sang donya. Yakasorat sang
Kitab na kyamang ng Tohan si Idris
kay mintras adi pa yan sang donya,
yamasowat kanan yang Tohan.†
6 Awgaid di amasowat yang Tohan
sidtong otaw na way pagpangintoo.
Kay sino-sino yang domood sang
Tohan dait mangintoo na aon Tohan.
Aw dait na yagapangintoo oman yan
na abarasan ng Tohan yang mga
otaw na marim magkilaa kanan.
7 Adon, si Nabi Noh oman, sabap
sang pagpangintoo nan yasarig yan
na amatoman yang pyaglaongan
kanan ng Tohan makapantag sang
madatung na batalo maskin wa pay
kinita nan. Agaw, sobay sang sogo
kanan ng Tohan ininang nan yang
dakowa na bangka kay untak mal-
owas yan aw yang kanan pamilya.‡
Na, sabap sang pagpangintoo nan
tyarima yan ng Tohan na matorid.
Awgaid mapayag oman na yang
kadaigan na mga otaw adi sang
donya yokoman ng Tohan kay wa
silan apangintoo kanan.
8 Si Nabi Ibrahim oman, sabap
sang pagpangintoo nan pyanga-
gadan nan yang sogo kanan ng To-
han na makadto sang banwa na

§ **10:38** 10:38 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:3-4. * **11:4** 11:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:3-8. † **11:5** 11:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 5:24. ‡ **11:7** 11:7 Yang pyaglaongan ng Tohan kang Nabi Noh makapantag sang dakowa na lunup. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:9-22 aw 7:17-24.

pyasad kanan ng Tohan na ma-inang
ng kanan banwa. Pyanawan da nan
yang banwa nan maskin wa nan
akatigami daw wain yang banwa na
akadtonan nan.§
9 Sabap sang pagpangintoo nan
yaga-uya yan sang banwa na pyasad
kanan ng Tohan, awgaid mag-onawa
gaid ng dayo kay yaga-uya gaid yan
sang mga tolda. Mag-onawa oman
sinyan yang ininang ni Isahak na
anak nan aw si Yakob na maki-ompo
nan na yatagan oman sinyan na
pasad na kanilan da yan na banwa.
10 Pyagasabaran ni Nabi Ibrahim
yang mayninyan na pag-uya kay
sang kabunnaan, yang banwa na
pyagatagadan nan yang syodad adto
sa sorga na mabagsug yang pyaga-
indugan kay yang yagaplano aw ya-
gapatokod sinyan yang Tohan.
11 Sabap oman sang pagpangintoo
kya-aonan ng anak si Nabi Ibrahim
maskin matikadung da yan aw yang
asawa nan na si Sara boyag da aw
di maka-anak.* Kay maskin may-
nan, kyatigaman ni Nabi Ibrahim
na kasarigan yang Tohan aw di nan
abarobaun yang pasad kanan.
12 Agaw sagaw, maskin di da
gao maka-anak si Nabi Ibrahim kay
matikadung da, yan agaw yang ya-
inang ng pyagasikunan ng madaig
na mga katopowan na yang kadaig
nilan mag-onawa ng mga bitoon
sang langit aw mag-onawa oman
sang bowangin sang baybay na di
amabilang.
13 Yang kariko sinyan na mga
otaw† yagapadayon mangintoo sang
Tohan sampay na yamatay da silan.
Aw maskin wa silan pakadawat ng
pyasad ng Tohan mintras bowi pa
silan, yakasigoro silan na madatung
yang allaw na adawatun da ni-
lan yang pyagatagadan nilan. Aw
tyarima nilan na mga dayo gaid
silan adi sang donya.
14 Na, yang mga otaw na mag-
onawa sinyan yagapasabot na aon
pyagapanganap nilan na banwa na
akapag-uyaan nilan.
15 Wa silan pagadumdum ng
banwa na pyanawan nilan kay kong
maynan, mapakay da gao silan
magbarik adto.
16 Awgaid dili ingidto yang banwa
na kyallinian nilan, kondi yang
karim nilan pag-uyaan yang labi na
madyaw na banwa na adto sa sorga.
Agaw, wa akamomowa yang Tohan
na pagtawagun ng Tohan nilan aw
tyagana da nan kanilan yang syodad
adto sa sorga.
17 Na adon, dumdumun oman
natun si Nabi Ibrahim. Sang wakto
na tinigi yan ng Tohan, pyanga-
gadan nan yang sogo kanan na
asobariun yang kanan anak un-
tak ipakorban adto sang Tohan.
Sabap sang pagpangintoo nan an-
dam si Nabi Ibrahim magpakorban
ng tongga nan na anak‡ maskin
yatagan yan ng Tohan ng pasad na
aka-aonan yan ng mga topo sabap
sinyan na anak.
18 Kay yagalaong yang Tohan,
“Sabap kang Isahak aka-aonan kaw
ng mga topo.”§
19 Na, yang dumduman ni Nabi
Ibrahim na maskin apatayun nan si
Isahak, mapakay na abowiun oman
yan ng Tohan. Aw yan sagaw, may-
nang yabowi oman si Isahak sikun
sang kamatayun kay pyabarik yan
ng Tohan adto kanan.*

§ **11:8** 11:8 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:1-4. * **11:11** 11:11 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 11:30; 18:11-14 aw 21:2. † **11:13** 11:13 Yang karim ipasabot nini silan ni Nabi Ibrahim, si Isahak aw si Yakob. ‡ **11:17** 11:17 Maskin aon pay kadaigan na mga anak ni Nabi Ibrahim, si Isahak yang tyawag na *tongga na anak nan* kay si Isahak gaid yang kanan anak kang Sara na bunna na asawa nan, aw yaotaw yan sobay sang pasad kanilan ng Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:1-14. § **11:18** 11:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:12. * **11:19** 11:19 Sang orian, pyagasagda ng Tohan kang Nabi Ibrahim yang pagpatay sang anak nan aw yatagan nan si Nabi Ibrahim ng karniro na ipakorban poli sang anak nan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:12-13.

20 Na, si Isahak oman, sabap
sang pagpangintoo nan pyagad-
owaan nan yang mga anak nan na
si Yakob aw si Isaw aw pyagalaong
nan silan daw ono yang amaitabo
sang madatung pa na mga allaw.†
21 Mag-onawa oman sinyan si
Yakob. Sabap sang pagpangintoo
nan sang Tohan, sang wakto na
masaid da yan matay pyangayowan
nan ng kadyawan yang dowa na
maki-ompo nan na mga anak ni
Yosop.‡ Aw pyoji nan yang To-
han sarta pyagatakmagan nan yang
songkod nan.
22 Si Yosop oman, sabap sang
pagpangintoo nan sang Tohan, sang
wakto na masaid da yan matay
yagalaong yan na madatung yang
allaw na amakalogwa da yang mga
katopowan ni Israil§ sikun sang
banwa ng Misir. Aw pyagatogon nan
na adaun nilan yang mga pusa nan
kong mapanaw da silan.*
23 Adon, yang mga taganak ni
Mosa yagapangintoo oman sang To-
han. Agaw, pagkaotaw ni Mosa, pya-
gatago nilan yan sa suud ng toom-
bowan kay kinita nilan na tanto
madyaw yan na isu. Sabap sang
pagpangintoo nilan wa silan akalluk
somopak sang sogo ng soltan sang
Misir na dait patayun yang mga isu
na usug ng mga Yahodi na yagasoso
pa.†
24 Si Mosa oman nang olitawo da
yan, sabap sang pagpangintoo nan
sang Tohan wa da yan akallini na
tawagun pa na anak ng prinsesa ng
soltan sa Misir.‡
25 Awgaid pinili nan na apasikotan
upud sang mga kapag-onawa nan
na Yahodi na mga sakop ng Tohan
kaysang magakasowat yan sang pag-
pakadosa ng tagbi gaid na panahon.
26 Kay sang dumduman ni Mosa
mas madyaw na pagasabaran nan
yang kamomowa sabap sang pag-
pangintoo nan sang pyasad na Al-
masi kaysang amakun nan yang
kariko ng kakawasaan sang banwa
ng Misir. Kay yang pyagatagadan
nan yang baras na atag kanan ng
Tohan sang madatung pa na mga
allaw.
27 Sabap sang pagpangintoo nan
pyanawan nan yang banwa ng Misir
aw wa yan akalluk sang kadaman
ng soltan.§ Pyagasabaran nan yang
mga kasikotan na kya-agian nan kay
maynang kinita nan yang Tohan na
di makita.
28 Sabap oman sang pagpang-
intoo nan sang Tohan inindowan
nan yang mga bangsa Israil daw
ono yang dait inangun sang
Pakaradyaan ng Paglabay. Syogo
nan silan na apisikan nilan ng dogo
yang powertaan ng mga baay nilan
kay untak pagdatung ng malaikat
na magapatay ng mga panganay na
usug ng mga taga Misir, labayan
nan yang mga baay nilan aw di nan
apatayun yang panganay na mga
anak nilan.*
29 Na, sabap sang pagpangintoo
ng mga bangsa Israil yaka-agi silan
sang Dagat na Mapowa na mag-
onawa ng yagapanaw silan sang
magdang na lopa. Awgaid paglo-
pog kanilan ng mga taga Misir,
yamangka-umus yang kariko nilan.†
30 Sabap oman sang pagpangin-
too ng mga bangsa Israil yamaguba
yang mataas na padir sang banwa
ng Ariha pagkatapos nilan libot-
liboti sa suud ng pitong allaw.‡

† **11:20** 11:20 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 27:27-29 aw 39-40. ‡ **11:21** 11:21 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 48:1-20. § **11:22** 11:22 Yang ngaan ni Yakob kyambiyowan ng Tohan sang *Israil*. Aw yang kariko ng mga katopo-topowan nan yang tyawag na bangsa Israil. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 32:28 aw 35:10. * **11:22** 11:22 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 50:24-25. † **11:23** 11:23 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 1:22 aw 2:2. ‡ **11:24** 11:24 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:3-10. § **11:27** 11:27 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:11-15. * **11:28** 11:28 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:21-30. † **11:29** 11:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 14:21-31. ‡ **11:30** 11:30 Tanawa sa Kitab Tawrat, Yossa 6:12-21.

31 Na, si Rahab oman na sambok na bobay na yagakadopang, wa yan apataya upud sang kadaigan pa na mga otaw sang Ariha na wa apangagad sang Tohan. Kay sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan dyawat nan sang kanan baay yang mga otaw na syogo ni Yossa untak tanawon nilan yang idtong banwa.§

32 Na, madaig pa gao yang ikapaglaong ko makapantag sang pagpangintoo ng mga kaompowan natun, awgaid kolang yang kanak oras kong igogod pa ko daw ono yang ininang nilan Gidiyon, Barak, Samson, Jipta, Daud, Samuel aw yang kadaigan pa na mga nabi.

33 Sabap sang pagpangintoo nilan aon mga pyagdatowan na yatalo nilan, pya-indug nilan yang katoridan aw dyawat nilan yang pyasad ng Tohan. Aw maskin yang mga liyon wa pakakagat kanilan.*

34 Yang kadaigan kanilan wa akasonog ng dakowanay na atoon,† aw yang kadaigan oman yakalikay sang pagpatay kanilan ng lodyo. Yang kadaigan oman na way kusug, pyabagsug ng Tohan. Ya-inang silan ng maisug sang panagtanam aw yatalo nilan yang panon ng mga sondao na yagasikun sang tuna na banwa.

35 Aon oman mga bobay na sabap sang pagpangintoo nilan sang Tohan, yabowi oman yang mga anak nilan na yamatay da.‡

Awgaid aon oman kadaigan na pyasakitan sampay na yamatay silan. Awgaid mas madyaw kanilan na apatayun silan kaysang atarikodan nilan yang pagpangintoo nilan para gaid malowas silan sikun sang pagpasakit kanilan. Kay kyatigaman nilan na sang Allaw na Maori abowiun oman silan aw atagan silan ng kadyawan.

36 Aon oman kadaigan na pyagasangu-sangu aw byadasan sabap sang pagpangintoo nilan, aw yang kadaigan oman kyadinaan aw pyapiriso.

37 Aon oman kadaigan na byono ng mga bato sampay na yamatay silan, yang kadaigan oman pyagagabas sampay na ya-otod yang lawas nilan, aw yang kadaigan oman dyonggab. Aon oman kadaigan na pyapanaw sikun sang mga baay nilan. Agaw, bali na kamiskinan nilan aw way tuna na pandagomon nilan kaysang paris ng mga karniro aw kambing. Pyasikotan aw pyasakitan silan.

38 Yagapanaw-panaw silan adto sang diserto aw sang kabutayan. Yagatago silan sang mga langob aw mga longag sang lopa. Sang bunnabunna, yani na mga otaw di gao dait mag-uya adi sang donya upud sang mangkaat na mga otaw.

39 Na, yang kariko nidtong mga otaw, byantog silan ng Tohan sabap sang pagpangintoo nilan. Awgaid sang kanilan panahon, wa silan pakadawat ng pyasad kanilan ng Tohan.

40 Kay aon pyagakahanda ng Tohan para kanatun-mayo na labi na madyaw. Aw yani yang kahanda nan na amadawat nilan yang pyasad nan kong maka-upud kita kanilan sang pagdawat ninyan.

12

Yang Pagtowada kanatun ng Tohan para sang Kadyawan natun

1 Na, bain kanatun, main kita ng mga otaw na yapaglomba ng daagan aw pyagalibotan kita ng madaig na mga otaw. Silan yang mga otaw singaong ona na mabagsug yang pagpangintoo aw yagapangimunna silan kanatun na kasarigan yang Tohan. Agaw, biyaan da natun yang maskin ono na makababag

§ **11:31** 11:31 Tanawa sa Kitab Tawrat, Yossa 2:1-22 aw 6:22-25. * **11:33** 11:33 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 6:1-27. † **11:34** 11:34 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 3:1-30. ‡ **11:35** 11:35 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 17:17-24 aw 2 Mga Soltan 4:18-37.

sang kanatun pagdaagan aw ondangan da natun yang pagpakadosa na kya-anadan natun inangun. Aw padayonon natun yang pagdaagan sampay sang kataposan.
2 Yang dait natun inangun na papagsambokon natun yang kanatun dumduman adto kang Isa na yan yang yagapakita kanatun daw monono yang bunna na pagpangintoo, aw yan oman yang makapabagsug sang kanatun pagpangintoo sampay sang kataposan. Pyagasabaran nan yang pagpalansang sang kaoy aw byaliwaa gaid nan yang kamomowa ng mayninyan na pagkamatay kay kyatigaman nan na pagkatapos san aon amadawat nan na kasowat. Aw adon yagaingkod da yan adto sa sorga apit sang karinto ng Tohan.
3 Na, dumduma sagaw mayo si Isa daw monono nan pyagasabaran yang pagsopak kanan ng baradosa na mga otaw. Dumduma mayo yan ng madyaw untak di kamo kawaan ng kabagsug aw di oman kamo kawaan ng pagsarig.
4 Sang bunna-bunna, aon oman mga otaw na yasopak kamayo, awgaid waa pay yamatay kamayo sabap sang paglaban mayo sang dosa.
5 Basin kyaringawan da mayo yang pyaglaongan ng Tohan na magapabagsug gao sang pangatayan mayo kay tyawag kamo na mga anak nan. Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,

"Anak, paningug kong towadaan kaw ng Tohan,
aw ayaw pagkawaai ng kabagsug kong akadamanan kaw nan.
6 Kay towadaan ng Tohan yang sinosino na dakowa sang pangatayan nan,
aw akadamanan nan yang kariko ng mga otaw na tyarima nan na mga anak nan."*

7 Agaw, pagsabari mayo yang maskin ono na kasikotan na madatung kamayo kay yani para sang pagtowada kamayo aw tanda oman na dyumdum kamo ng Tohan na mga anak nan. Kay aon bay anak na di pagtowadaan ng kanan ama?
8 Na, mag-onawa sinyan pagtowadaan ng Tohan yang kariko ng mga anak nan. Adon, kong di nan kamo pagtowadaan, mana nan na dili kamo ng bunna na mga anak nan.
9 Maskin yang kanatun ama adi sang donya, pyagatowadaan nan kita aw yaddatan natun yan. Na, labaw pa sinyan yang Tohan na kanatun Ama adto sa sorga, dait na pangagadan ta yang pagtowada nan kanatun untak ka-aonan kita ng kinabowi na way kataposan.
10 Yang pagtowada ng kanatun ama adi sang donya dili ng madogay aw sobay gaid sang dyumdum nilan na madyaw kanatun. Awgaid yang pagtowada kanatun ng Tohan bunna na para sang kadyawan natun untak ma-inang kita ng sotti na mag-onawa kanan.
11 Sang wakto na pagtowadaan kita, di kita amasowat kondi akasakitan kita. Awgaid sang orian, kong abay natun pangagadan yang pagtowada kanatun, kadyawan yang amakamang ta kay maka-inang da kita ng katoridan aw aka-aonan kita ng kalinaw sang kanatun kinabowi.
12 Agaw, pabagsuga mayo yang pagpangintoo mayo.
13 Padayon kamo sang matorid na daan untak katabangan mayo yang mga lomon mayo na di pa abay ng mabagsug yang pagpangintoo kay untak di silan kawaan ng pagsarig sang Tohan kondi magakabagsug oman yang pagpangintoo nilan.

Pagbantay kamo untak di mayo Tarikodan yang Tohan

14 Pagpaningkamot kamo untak madyaw yang relasyon mayo sang

* **12:6** 12:6 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 3:11-12.

kariko ng mga otaw. Aw pag-
pakawat kamo sang dosa untak ma-
sotti kamo kay yang mga otaw na
dili ng sotti, di makakita sang Tohan.
15 Pagbantay kamo untak way
maskin sino kamayo na maga-
pakawat sang Tohan aw maga-
tarikod sang looy nan. Timani
oman mayo na way maskin sino
na amasina atawa magadumut sang
mga kaupudanan nan kay kong aon
otaw na mag-onawa sinyan, sang
di amadogay akataponan da yang
kadaigan ng ininang nan na maat.
16 Pagbantay oman kamo na way
maskin sino kamayo na magajina
atawa magasiling kang Isaw na way
alluk sang Tohan. Kay maskin pan-
ganay yan na anak, byarigya nan
yang kanan kapatot ng pagkapan-
ganay sabap sang sambok gaid na
tasa ng pagkan.†
17 Kyatigaman mayo na sang
orian karim gao nan akunun yang
kadyawan na dait sang panganay
na anak. Awgaid maskin pya-
gatiyaowan pa nan, di da mapakay
baliwaaun daw ono yang ininang
nan.‡
18 Na adon, kamo na sakop sang
bago na pyagapasadan, yang pag-
dood mayo sang Tohan dili ng mag-
onawa ng pagdood ng mga bangsa
Israil singaong ona. Kay pagdood
nilan sang Butay ng Torosina,§ aon
kinita nilan na atoon na yamallaga,
yagakaduggum na maynang gabi aw
aon makusug na samut.
19 Aon oman dyungug nilan na
makusug na oni na maynang oni
ng trompita aw yang matanog na
sowara. Pagdungug nilan sidtong
sowara, yamalluk yang mga otaw
aw yaga-angyo silan sang Tohan na
di da silan padungugun ninyan.
20 Kay makallukay yang pyagasogo
kanilan ng Tohan, laong nan, “Sino-
sino yang domood sini na butay
maskin pa ayup, dait yan bonoon ng
bato sampay na amatay.”*
21 Makallukay sagaw yang kinita
nilan na maskin si Nabi Mosa ya-
galaong, “Tyakigan ako ng alluk.”†
22 Awgaid kamo, yang pagdood
mayo sang Tohan dili ng maynidto.
Kay pagtarima mayo ng bago na
pyagapasadan, maynang dyomood
kamo sang Butay ng Siyon aw yang
syodad ng bowi na Tohan na yani
yang syodad ng Awrosalam adto sa
sorga. Aw dyomood oman kamo
sang libo-libo na mga malaikat na
yanagpoji sang Tohan.
23 Yaka-upud da kamo sang
panagtipon ng mga otaw na tyawag
ng panganay na mga anak‡ ng Tohan
na yang mga ngaan nilan yakasorat
adto sa sorga. Aw yakasawit kamo
sang kasowat nilan. Dyomood oman
kamo sang Tohan na yan yang mag-
ahokom sang kariko ng manosiya,
aw maynang yagakasambok da
kamo sang matorid na mga otaw na
yamatay da na waa day ikasaway
kanilan.
24 Dyomood oman kamo kang Isa
na yan yang tigpatunga ng bago na
pyagapasadan na pyabagsug sabap
sang pagboos ng kanan dogo. Aw
mas madyaw sagaw yang kanan
dogo kaysang dogo ni Habil kay
yang dogo ni Isa yaboos para sang
kaamponan ng dosa, awgaid yang
dogo ni Habil yagapangayo ng pani-
maus.§
25 Agaw, pagbantay kamo untak

† **12:16** 12:16 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 25:27-34. ‡ **12:17** 12:17 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 27:30-40. § **12:18** 12:18 Sang Butay ng Torosina yatag ng Tohan yang kanan Hokoman adto kang Nabi Mosa. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 19:10-25. * **12:20** 12:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 19:12-13. † **12:21** 12:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 9:19. ‡ **12:23** 12:23 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi labi na madyaw yang kabutang ng panganay na anak. Yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo kang Isa Almasi, yang pagtanaw kanilan ng Tohan mag-onawa ng *panganay na anak* kay dakowa yang kadyawan na tyagana nan para kanilan. § **12:24** 12:24 Yang dogo ni Habil yaboos kay pyatay yan ng lomon nan na si Kabil. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:10.

pangagadan mayo yang pyaglaongan ng Tohan. Kay yang mga otaw singaon na wa apaningug sang pyaglaongan ng Tohan pina-agi sang kanan nabi adi sang donya, wa silan pakalikay ng siksa kanilan ng Tohan. Na, labaw pa sinyan kita adon, di natun kalikayan yang siksa ng Tohan kong ataripundaan natun yang pyaglaongan nan na yagasikun sang sorga.*

26 Kay sidtong ona pagdungug nilan ng pyaglaongan ng Tohan sikun sang butay, yamagayung yang lopa sabap sang kakusug ng sowara nan. Awgaid adon, yani yang pasad ng Tohan, laong nan, "Gayungun ko oman yang lopa aw sampay da sang langit."†

27 Na, yang kanan pyaglaongan na gayungun oman nan yang donya karim ipasabot na sang madatung na mga allaw pakawaaun nan yang kariko ng byaoy na amagayung kay untak mabilin da gaid yang di amagayung.

28 Agaw, panginsokoran natunmayo yang Tohan kay sakop da kita sang kanan pyagdatowan na di amagayung. Aw pangagadan natun yan sang pama-agi na amakasowat kanan na aon addat aw alluk kanan.

29 Kay yang siksa ng kanatun Tohan mag-onawa ng atoon na amakasonog sang kariko.‡

13

Yang Batasan na Makapasowat sang Tohan

1 Na, padayon kamo sang pagsikaoyay kay maglomon kamo sang pagpangintoo.

2 Ayaw mayo pagkaringawi magpapanik sang baay mayo ng mga otaw na yagasikun sang tuna na banwa. Kay aon mga otaw na yagainang ng mayninyan aw wa silan akatigam na yang pyapanik nilan mga malaikat kadi.*

3 Tabangi mayo yang mga kaupudanan mayo na yamapiriso. Dumduma mayo yang kabutang nilan na maynang iyan kamo upud kanilan. Aw pagkaoyi mayo yang mga kalomonan mayo na pyasakitan na maynang kamo mismo yang pyasikotan.

4 Yang kariko mayo dait mag-atag ng bili sang kaminyoon aw yang magasawa di dait magjina. Kay asiksaun ng Tohan yang sino-sino na yagajina aw yaga-inang ng masiyat.

5 Ayaw kamo pagnapso ng sapi, awgaid panginsokori mayo yang maskin ono na iyan kamayo. Kay yagalaong yang Tohan,

"Di ta kaw apasagdan,
aw di ta kaw apabayaan."†

6 Agaw, makapaglaong da kita,

"Yang Tohan yang matabang kanak,
agaw di ako amalluk.
Ono pa kowaw yang ma-inang
kanak ng otaw?"‡

7 Dumduma mayo yang mga pangoo mayo na yaga-indo kamayo ng pyaglaongan ng Tohan. Dumduma mayo na madyaw yang addat nilan sampay na yamatay silan aw sonoda mayo yang pagpangintoo nilan.

8 Kay si Isa Almasi di na di amaparin. Sikun pa singaon, sampay adon aw taman sa taman di yan amaparin.

9 Ayaw kamo pagpadaa ng yagakatuna-tuna na indowan na tuna sang indowan na dyawat mayo. Madyaw pa kong magakabagsug yang kanatun pagpangintoo sabap sang looy ng Tohan kaysang masarig kita sang pagpangagad sang mga

* **12:25** 12:25 Yang mana ng *yagasikun sang sorga* si Isa Almasi na syogo ng Tohan adi sang donya. † **12:26** 12:26 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hagai 2:6. ‡ **12:29** 12:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 4:24. * **13:2** 13:2 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:1-18 aw 19:1-3. † **13:5** 13:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 31:6. ‡ **13:6** 13:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:6-7.

sogowan ng agama Yahodi maka-
pantag sang pagkan. Kay way
kadyawan na amakamang ng mga
otaw na yagapangagad sinyan.§

10 Yang mga otaw na sakop sang
ona na pyagapasadan yagapakorban
ng mga ayup. Way kapatot nilan
na amakasawit ng kadyawan na
yadawat natun sabap kang Isa na
korban para sang mga dosa natun.
11 Kay sang ona na pyagapasadan
yagasuud yang Dakowa na Imam
sang Labi na Sotti na Kowarto na
yagadaa ng dogo sikun sang ayup na
pyakorban nan sabap sang mga dosa
ng mga otaw. Awgaid yang patay na
lawas ng ayup syonog nilan sa logwa
ng banwa nilan.
12 Mag-onawa sinyan yamatay si
Isa sa logwa ng banwa ng Awros-
alam kay untak sabap sang kanan
dogo na yaboos sottiun nan yang
mga otaw sikun sang mga dosa ni-
lan.
13 Agaw, kadtonan da natun si Isa
adto sa logwa ng banwa, mana nan
na biyaan da natun yang agama
Yahodi aw pagsabaran natun yang
kamomowa na kya-agian nan.
14 Kay yani na donya dili ng bunna
na pyaga-uyaan natun. Awgaid yang
pyagatagadan natun yang syodad na
adto sa sorga.

15 Agaw adon, sabap kang Isa di
natun bogtoon yang pagpoji natun
adto sang Tohan. Kay yani mag-
onawa ng pasampay adto kanan ng
mga otaw na yagapangintoo kanan.
16 Ayaw mayo pagkaringawi yang
pag-inang ng madyaw aw yang
pagtabang sang kadaigan. Kay yani
mag-onawa oman ng pasampay na
amakasowat sang Tohan.

17 Pangagadi mayo yang pyaga-
indo kamayo ng mga pangoo mayo
aw pagpasakop kamo kanilan kay
silan yang yaga-atiman kamayo
sang pagpangagad mayo sang To-
han. Aw kyatigaman nilan na ma-
datung yang allaw na amanobag
silan sang Tohan sang pag-atiman
nilan kamayo. Pangagadi mayo
silan untak masowat silan sang pag-
inang ng gawbuk nilan. Awgaid
kong di mayo silan pangagadan,
kabugatan yang ginawa nilan aw
yani dili makatabang kamayo.
18 Padayon kamo pagdowaa para
kanami. Yakasigoro kami na mapoti
yang pangatayan nami kay pyan-
ingkamotan nami na abay kami
mag-inang ng madyaw.
19 Aw angyoon pa ta kamo na pan-
gayoon mayo sang Tohan na madari
ako makabarik ansan kamayo.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

20 Na adon, yang Tohan yang pya-
gasikunan ng kalinaw. Yan yang
yagabowi oman kang Isa na kanatun
Tagallang sikun sang kamatayun.
Aw adon si Isa mabarakat na magba-
bantayay na yaga-atiman kanatun
aw kita maynang mga karniro nan.
Kay sabap sang dogo ni Isa na ya-
boos sang pagkamatay nan pyabag-
sug yang bago na pyagapasadan na
di amaparin taman sa taman. Agaw,
pangayoon ko sang Tohan
21 na atagan nan kamo ng kariko
ng pyagakinaanglan mayo untak
ma-inang mayo yang karim nan.
Aw pangayoon ko na sabap sang
kabarakat ni Isa Almasi inangun
nan kita-kamo na mga otaw na
amakasowat kanan. Pojiun natun
yang Tohan taman sa taman! Amin.
22 Mga kalomonan ko, angyoon ta
kamo na atarimaun mayo yang pya-
gatowada ko kamayo kay makagpa
gaid yani na syorat ko.
23 Aw karim ko na katigaman
mayo na yang kanatun lomon na
si Timotiyo yakalogwa da sikun
sang pirisowan. Kong madari yan

§ **13:9** 13:9 Sang agama Yahodi, yang mga imam na yagapakorban ng mga ayup, aon yadawat nilan na kabain sikun sang korban na mapakay nilan kanun. Sang mga pakaradyaan oman na pangagama, yang mga otaw na yanagkan ng kandori, pagtoo nilan na aon kadyawan na amakamang nilan sabap sang pagsao nilan sang kandori.

domatung adi, pa-agadun ko yan
pagkadto ko kamayo.
24 Sang orian, salaman mayo ako
sang mga pangoo ng jamaa mayo
kipat yang kariko ng mga otaw na
sakop ng Tohan. Yagasalam oman
kamayo yang mga lomon natun na
taga Italya.
25 Na, kaoyan pa gao ng Tohan
yang kariko mayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Yakob

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Yakob sambok na pangoo ng jamaa adto sang syodad ng Awrosalam. Yang syoratan nan yang mga Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi na yamangkakanat-kanat sang tuna-tuna na mga banwa sabap sang pagpasikot kanilan. Syoratan nan silan untak pabagsugun nan yang pagpangintoo nilan kay madaig yang kasikotan na kyaagian nilan.

Yagasorat oman kanilan si Yakob untak towadaan nan silan makapantag sang batasan na dait sang mga otaw na yasarig kang Isa Almasi. Inindowan nan silan makapantag sang paglaong ng madyaw atawa maat, yang pagpalabi sang otaw, yang pagpa-ambog, papagtanam, pagsabar aw makapantag sang pagdowaa. Yagalaong oman yan na yang kanilan pagpangintoo wajib na akitaun sang kanilan pamatasan aw madyaw na mga inang.

Pagsalam

1 Ako yani si Yakob na allang ng Tohan aw si Isa Almasi na kanatun Tagallang. Yagasalam ako sang kariko mayo na mga sakop ng Tohan na yamangkakanat-kanat sang tibok donya mag-onawa ng sampoo aw dowangka tribo ng bangsa Israil singaon.

Makapantag sang Pagsabar aw yang Pagpangintoo

2 Mga kalomonan ko, kasowat kamo kong adatungan kamo ng yagakatuna-tuna na mga kasikotan
3 kay kyatigaman mayo na yani para sang pagpabagsug ng pagpangintoo mayo aw untak magkadakowa pa yang pagsabar mayo.
4 Agaw, pagpadayon kamo na mabagsug yang pagpangintoo mayo sampay na waa day ikasaway kamayo aw way oman kolang kamayo.
5 Awgaid kong aon otaw ansan kamayo na wa akatigam daw ono yang dait nan inangun, dait yan mangayo adto sang Tohan, aw atagan da yan ng Tohan ng katigam. Kay yang Tohan, karim nan mangatag aw di nan apakamomowaan idtong yagapangayo kanan.
6 Awgaid kong amangayo yan, kinaanglan na mangintoo yan ng way dowa-dowa na atagan yan ng pyagapangayo nan. Kay yang otaw na yagadowa-dowa mag-onawa ng baud adto sang dagat na mag-agad-agad sang pag-oyop ng samut.
7 Yan na otaw di dait magdumdum na aon amadawat nan sikun sang Tagallang.
8 Kay yang otaw na yagadowa-dowa, way akatamanan ng kariko ng ininang nan.

Makapantag sang Miskinan aw yang Sapian

9 Na, yang miskinan na yagapangintoo kang Isa Almasi, kinaanglan na amasowat yan sabap sang pagpataas kanan ng Tohan.
10 Yang sapian oman na yagapangintoo kang Isa Almasi, kinaanglan na amasowat yan sabap sang pagpababa kanan ng Tohan. Kay yang kakawasaan malabay gaid mag-onawa ng bolak adto sang kasagbutan na madari malanus.
11 Kay kong mapaso da yang suga, amagango yang sagbut. Yang mga bolak amangkatakdag aw amawaa da yang kadyaw nilan. Mag-onawa sinyan yang otaw na sapian kay sakadyap mawaa yang kanan kakawasaan maskin yabay pa yan maningkamot.

Makapantag sang Pagtigi aw yang Pagsasat

12 Kadyaw ng ginawa nidtong otaw na yagapadayon ng pagpangintoo maskin adatungan yan ng mga

kasikotan. Kay kong akasabaran
nan yang pagtigi kanan, amadawat
nan yang baras ng Tohan. Yan
na baras yang kinabowi na way
kataposan na pyasad nan sang mga
otaw na yagapakadakowa kanan.
13 Yang otaw na yamasasat di
dait maglaong na yang Tohan yang
yagasasat kanan. Kay yang To-
han di magasasat sang pag-inang ng
maskin ono na maat aw di oman yan
magasasat ng abir sino.
14 Awgaid sang kabunnaan,
amasasat yang manosiya kay
amadaa aw amalitag yan ng kanan
maat na napso.
15 Adon, kong magpadaa yang
otaw ng napso nan, amakadosa da
yan. Aw sang orian, yan na dosa
magadaa kanan sang kamatayun,
mana nan na amabuag da yan sang
Tohan taman sa taman.
16 Mga kalomonan ko, ayaw mayo
paglimbongi yang sarili mayo.
17 Yang kariko ng mga pyangatag
na madyaw aw way kolang ya-
gasikun sang Tohan na kanatun
Ama. Yan yang yagabaoy ng kariko
ng mga sigay adto sang langit. Aw
maskin amaparin yang sigay nilan,
yang Tohan way pagkaparin.
18 Pyagakahanda nan dadaan na
ma-inang kita ng mga anak nan
sabap sang pagpangintoo natun
sang kabunnaan na mag-onawa ng
Madyaw na Gogodanun. Ininang
nan yani untak kita yang ona na
mga sakop nan sikun sang kariko ng
byaoy nan.

Makapantag sang Pagpaningug aw yang Pagtoman

19 Mga kalomonan, timani mayo
yani. Yang kariko natun dait na
amaningug ng madyaw, mag-imaya
paglaong aw di madari madaman.
20 Kay yang kadaman di makata-
bang kanatun sang pag-inang ng
madyaw na karim ng Tohan.
21 Agaw, tarikodi mayo yang
kariko ng pag-inang ng maat aw
yang batasan na dili ng madyaw.
Pagpasakop kamo sang Tohan aw
dawata mayo yang kanan pyaglaon-
gan na yakalasak sang kamayo pan-
gatayan kay yani yang amakalowas
kamayo.
22 Adon, kong apaningugan gaid
mayo yang pyaglaongan ng Tohan
awgaid di mayo apangagadan, na,
ilimbongan gaid mayo yang sarili
mayo.
23 Kay sino-sino yang yamaningug
sang pyaglaongan ng Tohan awgaid
di nan apangagadan mag-onawa
yan ng otaw na yagatanaw sang
espiyo,
24 aw pagkatapos nan magtanaw
sang sarili nan, mapanaw da yan na
kyaringawan da nan yang parangay
nan.
25 Awgaid sino-sino yang yaman-
gadi ng madyaw sang pyaglaongan
ng Tohan na kasogowan na way
ikasaway aw amakalowas kanatun,
mana nan na di gaid nan apaningu-
gan aw akaringawan kondi na apan-
gagadan nan, na, yan na otaw ata-
bangan ng Tohan sang kariko ng
inangun nan.
26 Na, kong aon otaw na yagadum-
dum na yan bara-ibada awgaid di
matigam magpogong ng kanan dila,
na, ilimbongan gaid nan yang sarili
nan aw way siyat yang pag-ibada
nan.
27 Kay yani yang pag-ibada na
atarimaun ng Tohan na kanatun
Ama na atabangan natun yang
mga minaylo aw yang mga biyoda
sang kanilan kasikotan aw alikayan
natun yang kaatan adi sang donya.
Yan yang pag-ibada na bunna aw
way ikasaway.

2

Di dait Magpili ng Otaw

1 Mga kalomonan ko, sabap ng ya-
gapangintoo kamo kang Isa Almasi
na mabarakat na Tagallang natun,
dait na di kamo magpili ng otaw.
2 Kay sawpama aon dowangka
otaw na masuud sang pyagatiponan
mayo, yang sangka otaw sapian na

madyaw yang pyandagoman aw ya-
maningsing ng bowawan, aw yang
isa miskinan na dadaan da yang
dagom.
3 Adon, sawpama madyaw yang
pagdawat mayo sidtong sapian aw
paglaongon mayo na "Kay Dato,
tabiya, pag-ingkod adi," awgaid
idtong miskinan paglaongon gaid
mayo na "Pag-indug dosan," atawa
"Adto kaw pag-ingkod sang lagus,"
4 na, kong maynan yang inangun
mayo, di ba yagapili kamo ng otaw
aw yokoman mayo silan sabap ng
maat yang dumduman mayo?

5 Mga kalomonan, paningug
kamo. Yang mga miskinan ansin-
ing donya pinili ng Tohan untak
silan ma-inang ng kawasa sang
pagpangintoo aw untak masakop
silan sang pyagdatowan ng Tohan
mag-onawa ng pasad nan sang mga
otaw na yagapakadakowa kanan
sang kanilan pangatayan.
6 Awgaid kamo, pyagatamay mayo
yang mga miskinan! Sino kadi yang
yagadaog-daog kamayo aw yagadaa
kamayo adto sang hokomanan? Di
ba yang mga sapian?
7 Aw silan oman yang yagalaong
ng maat makapantag sang banto-
ganun na ngaan ni Isa Almasi na
kanan sakop da kamo.

8 Na, madyaw yang inangun
mayo kong pangagadan mayo yang
dakowa na sogowan na yakasorat
sang Kitab na yagalaong, "Kaoyi
yang kapag-onawa mo mag-onawa
ng looy mo sang ginawa mo."*
9 Awgaid kong magpili kamo ng
otaw, amakadosa kamo aw hoko-
man da kamo kay yakasopak kamo
sang Kasogowan.
10 Sino-sino yang yagapangagad
sang Kasogowan, awgaid aon gaid
sambok na sogowan na wa nan
atomana, na, maynang yakasopak
da yan sang kariko ng Kasogowan.
11 Kay yang Tohan na yagalaong
"Ayaw pagjina," yagalaong oman na
"Ayaw pagpatay sang kapag-onawa
mo."† Na, maskin wa kaw pagajina
awgaid kong yakapatay kaw, syopak
da mo yang Kasogowan.
12 Agaw, dadayawa mayo yang
pyaglaongan aw paga-inangun
mayo kay madatung yang allaw
na hokoman kamo ng Tohan aw
yang Kasogowan na maka-atag
gao kamayo ng kalowasan, yani
oman yang agamitun ng Tohan sang
paghokom kamayo.
13 Sang paghokom ng Tohan sang
manosiya, di yan amallat sang mga
otaw na wa akallat sang kapag-
onawa nilan. Awgaid sino-sino yang
yamallat sang kapag-onawa nan, di
yan dait amalluk sang allaw ng
paghokom kay akallatan oman yan
ng Tohan.

Makapantag sang Pagpangintoo aw yang mga Inang

14 Mga kalomonan ko, kong aon
otaw na yagalaong na aon pag-
pangintoo nan sang Tohan awgaid
di akitaun sang ininang nan, na,
way siyat ng pagpangintoo nan kay
yang mayninyan na pagpangintoo di
amakalowas kanan.
15 Sawpama aon kanatun lomon
na way dagom aw way pagkan,
16 aw pagalaongon yan ng sangka
otaw kamayo, "Kaoyan kaw gao ng
Tohan. Pagpandagom untak di kaw
kanikian aw kan ng madyaw." Aw-
gaid kong wa mayo yan atagi ng
pyagakinaanglan nan, na, way siyat
ng kamayo pyaglaongan.
17 Mag-onawa sinyan yang pag-
pangintoo. Kong yang pagpangin-
too mayo di agadan ng madyaw na
inang, na, way siyat ng pagpangin-
too mayo.
18 Awgaid basin aon otaw ansan
kamayo na magalaong, "Dili parias
yang otaw. Aon yagapangintoo sang

* **2:8** 2:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18. † **2:11** 2:11 Yani na mga sogowan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13 aw 14.

Tohan, aw aon oman yaga-inang ng madyaw."

Na, maynini yang tobag ko kanan, "Monono mo pagpakita ng kammo pagpangintoo kong way madyaw na inang mo? Awgaid ako, ipakita ko kammo yang pagpangintoo ko sang Tohan sabap sang madyaw na mga inang ko."

19 Di ba yagapangintoo kaw na sambok da yang Tohan? Na, madyaw! Maskin yang mga saytan yagapangintoo na aon Tohan, awgaid tyakigan silan ng alluk sabap sang siksa na madatung kanilan.

20 Na, bali na kainay mayo! Karim ba mayo na pangimunnaan ko kamayo na way siyat ng pagpangintoo na di agadan ng inang?

21 Dumduma mayo yang kanatun ompo na si Nabi Ibrahim. Di ba tyarima yan ng Tohan na matorid sabap sang ininang nan? Kay pyangagadan nan yang sogo kanan ng Tohan aw pyakorban nan gao adto sang Tohan yang kanan anak na si Isahak.‡

22 Na, kinita da mayo? Yang pagpangintoo ni Nabi Ibrahim yagadan ng inang nan. Aw idto sagaw, yang ininang nan yagapakita na bunna yang pagpangintoo nan sang Tohan.

23 Sang mayninyan na pamaagi pyangimunnaan yang yakasorat sang Kitab na yagalaong, "Yasarig si Ibrahim sang Tohan, aw sabap sang pagsarig nan tyarima yan ng Tohan na matorid."§ Aw pyagatawag oman si Nabi Ibrahim na amigo ng Tohan.

24 Agaw, kinita da natun na tarimaun ng Tohan yang otaw na matorid sabap sang ininang nan aw dili gaid sabap sang pagpangintoo.

25 Na, mag-onawa oman sinyan si Rahab. Yani na bobay yagakadopang, awgaid tyarima yan ng Tohan na matorid sabap sang ininang nan. Kay pyagatago nan sang kanan baay yang mga espiya na taga Israil aw pya-ori nan silan sang tuna na daan untak di silan kitaun ng kanilan kalaban.*

26 Agaw, mag-onawa yani sang kanatun lawas. Aw kapanawan da kita ng nyawa ta, patay da yang kanatun lawas. Idto sagaw, yang pagpangintoo na di agadan ng madyaw na inang, maynang patay oman kay way siyat.

3

Makapantag sang Dila

1 Mga kalomonan ko, dili gao madaig ansan kamayo yang marim ma-inang ng magiindoway ng pyaglaongan ng Tohan. Kay yamatigam kamo na kami na mga magiindoway, yang paghokom kanami mas ma-igpit kaysang kadaigan.

2 Bunna na yang kariko natunmayo makasayup. Awgaid kong aon otaw na way sayup ng kanan pyaglaongan, yani na otaw waa day ikasaway kanan. Kay kong akapogongan nan yang kanan dila, akapogongan oman nan yang kadaigan pa na bain ng kanan lawas.

3 Yang opamaan sinyan yang koda. Aw bokadowan mo yang koda, masonod yan abir wain mo palingiun.

4 Atawa dumduma oman mayo yang bangka. Maskin dakowa yang bangka aw mag-agad-agad sang makusug na samut, tagbi gaid yang timon na yagadaa ninyan abir wain mo timonan.

5 Mag-onawa oman sinyan yang dila ng otaw. Kay maskin tagbi, makapa-ambog na madaig yang mainang nan. Dumduma da gaid mayo na yang dakowa na kagowangan amasonog sabap sang tagbi gaid na atoon!

‡ **2:21** 2:21 Yang gogodanun makapantag sang pagpakorban ni Nabi Ibrahim sang kanan anak mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 22. § **2:23** 2:23 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:6. * **2:25** 2:25 Yang gogodanun makapantag kang Rahab mabatya sa Kitab Tawrat, Yossa 2.

6 Na, yang dila ng otaw mag-
onawa ng atoon. Kay maskin sam-
bok gaid yan na bain sang lawas
ng otaw, yang maat na pyaglaon-
gan amakasapad ng tibok natun na
lawas aw maskin oman yang tibok
natun na kinabowi. Kay yang maat
na pyaglaongan maynang atoon na
yagasikun sang narka.
7 Klasi-klasi na mga ayup,
langgam, isda aw mga mananap na
yagakodong sang lopa amanad ng
manosiya.
8 Awgaid yang dila, way manosiya
na makapogong sinyan. Kay yang
dila di akapogongan ng paglaong ng
maat na maynang pono ng maka-
matay.
9 Pina-agi sang kanatun dila
pojiun natun yang Tohan na
kanatun Ama, aw pina-agi oman
sang kanatun dila ipaminta natun
yang mga otaw na byaoy ng Tohan
na aon kapag-onawa nan.
10 Agaw, sang sambok na baba
yagasikun yang pagpoji aw yang
pagpaminta. Mga kalomonan ko, di
yani ng madyaw.
11 Mapakay ba na yagasikun sang
sambok na bogak yang matabang na
tobig aw yang maasin?
12 Mga kalomonan ko, yang kaoy
na igira di makabonga ng jayton,
aw yang grips di oman mabonga ng
igira. Mag-onawa sinyan, di kaw
makasagub ng tobig adto sang dagat.

Makapantag sang Katigam na Yagasikun sang Tohan

13 Adon, kong aon otaw ansan
kamayo na bunna na matigam
aw maum yang pagsabot, dait na
ipakita nan yang kanan katigam
sang madyaw na batasan aw
madyaw na mga inang. Aw dait
oman na magpababa yan ng kanan
ginawa mag-onawa ng otaw na
bunna na yamatigam.
14 Awgaid kong yang pangatayan
mayo pono ng kasina aw pagdu-
mut aw karim gaid mayo mag-
palabaw sang kadaigan, na, ayaw
da kamo pagpa-ambog na kamo
mangkatigam kay bakakun da gaid
kamo aw yasopak kamo sang kabun-
naan.
15 Yang mayninyan na katigam wa
pagasikun sang Tohan kondi kanang
otaw gaid, kadodonya aw kanang
Saytan yan.
16 Kay daw wain aon kasina aw
yang pagpalabi ng ginawa, iyan
oman yang kasamok aw yang pag-
inang ng maskin ono na maat.
17 Awgaid kong yang katigam ng
otaw yagasikun sang Tohan, yan
na otaw di magdumdum ng maskin
ono na maat kay sotti yang dumdu-
man nan. Karim nan na madyaw
yang relasyon nan sang kadaigan,
madyaw yang addat aw dili ng mati-
gas yang oo nan. Maoyanun yan
sang kapag-onawa aw aag madyaw
yang inang. Way pyalabi nan aw di
yan magpakita-kita gaid.
18 Na, yang mga otaw na matigam
mag-osay ng mga kaupudanan na
yanagtanam, maynang kalinaw
yang itanum nilan aw yang bonga
ninyan yang madyaw na mga inang.

4

Pagpasakop kamo sang Tohan

1 Na adon, makapantag sang pag-
tanam aw paglalis mayo, ono kadi
yang pyagasikunan ninyan? Di ba
yagasikun yani sang kamayo maat
na napso na yagasasat sang dumdu-
man mayo?
2 Kong aon mga butang na kallini
mayo awgaid di mayo ma-akun, na,
karim da kamo magpatay ng otaw.
Yagasilos kamo, awgaid kong di
mayo amakamang yang kyallinian
mayo, managtanam kamo. Na, di
mayo amakun yang kyallinian mayo
kay wa kamo apangayo adto sang
Tohan.
3 Aw maskin amangayo kamo,
di oman kamo atagan kay dili ng
madyaw yang niyat mayo. Kay
yagapangayo gaid kamo untak mayo
makamang yang kallini mayo.

4 Astaga! Biniyaan da mayo yang
Tohan na mag-onawa ng bobay na
yagabiya sang kanan bana kay yaga-
agad da sang tuna na usug. Wa ba
mayo akatigami na kong palabiun
mayo yang mga butang adi sang
donya, somopak kamo sang Tohan?
Kay sino-sino yang yagapalabi ng
kadodonya na mga kallini, kalaban
yan ng Tohan.
5 Awgaid basin yagadumdum
kamo na dili ng bunna yang
pyagalaong ng Kitab na kita na
manosiya abay gaid masina aw
magpadaa sang kanatun napso.
6 Awgaid dakowa yang looy aw
tabang ng Tohan kanatun kay aon
oman yakasorat sang Kitab na ya-
galaong,
"Kontra ng Tohan yang mga otaw na
magpataas ng ginawa nilan,
awgaid akaoyan nan yang sino-
sino na magpababa ng gi-
nawa."*
7 Agaw, pagpasakop kamo sang
Tohan. Labani mayo yang Saytan
kay kong maynan, magapakawat
yan kamayo.
8 Pagdood kamo sang Tohan kay
madood yan kamayo. Kamo na mga
baradosa, biyai mayo yang maat na
mga inang mayo. Kamo oman na
yagadowa-dowa, iklasa mayo yang
pangatayan mayo adto sang Tohan.
9 Pagmaatay kamo aw pagtiyao
sabap sang mga dosa mayo.
Ayaw da kamo pagkasowat kondi
pagkarido kamo aw kambiyowi
mayo ng pagtiyao yang pag-ikuu
mayo.
10 Pagpababa kamo ng ginawa
mayo sa adapan ng Tagallang kay
apataasun nan kamo.

Ayaw kamo Paghokom sang Kapag-onawa mayo

11 Mga kalomonan ko, ayaw kamo
paglaong ng maat makapantag sang
matag-isa. Kay sino-sino yang ya-
gasaway sang lomon nan atawa ya-
gahokom kanan, syaway oman nan
yang Kasogowan ng Tohan. Na,
kong sawayun mo yang Kasogowan,
mana nan na wa kaw apangagad
sinyan, ya-inang da kaw ng magho-
hokom.
12 Awgaid sambok da yang yaga-
atag ng Kasogowan aw sambok da
yang maghohokom na yan yang To-
han. Yan gaid yang amakalowas
aw amakasapad ng manosiya. Agaw
sino man kaw na yagahokom sang
kapag-onawa mo?

Maat yang Pagpa-ambog

13 Adon, paningug kamo kanak,
kamo na yagalaong, "Adon atawa
kisuum makadto kami sang sambok
na banwa. Maga-uya kami ansidto
ng sangka toig aw maganegosyo
kami untak kami makasapi."
14 Monono kamo makapaglaong
sinyan na wa gani kamo akatigam
daw ono yang ma-inang kisuum?
Di kamo dait maglaong sinyan kay
yang kamayo kinabowi ansining
donya mag-onawa gaid ng ubuu.
Yang ubuu akitaun ng madari gaid,
pagkatapos, waa da.
15 Agaw sagaw, yani gao yang dait
mayo paglaong, "Kong kahanda ng
Tohan aw bowi pa kami, yani atawa
yan yang inangun nami."
16 Awgaid ono yang ininang mayo?
Yagapa-ambog aw yagapasibantog
gaid kamo aw yani na ininang mayo
maat.
17 Agaw, yang otaw na yamatigam
ng madyaw na dait nan inangun aw-
gaid di nan inangun, na, makadosa
da yan.

5

Pagtowada sang mga Sapian

1 Adon, kamo oman na mga
sapian, paningug kamo kanak. Pag-
maatay kamo aw pagtiyao sabap
sang mga kasikotan na madatung
kamayo.
2 Kay yang kakawasaan na pya-
gatago mayo akawaan ng siyat aw

* **4:6** 4:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 3:34.

amasapad, aw yang kamayo mga
dagom apangutkutun ng kakaba.
3 Yang kamayo bowawan aw
pilak na wa mayo agamita sang
kadyawan, kyaring da sang ka-
mayo tagowanan. Yan na karing
makasaksi sang pagkasingit mayo
aw ya-inang ng pyagasabapan
nanga asiksaun kamo adto sang
atoon sang narka. Na, madaig yang
kakawasaan na pyagatago mayo aw
adon masaid da yang kataposan ng
donya.
4 Paningug kamo! Yang mga otaw
na pyagawbuk mayo sang kamayo
pawa awgaid wa mayo abayadi,
yagapangayo silan ng tabang adto
sang Tohan. Aw yang pagtiyao ng
mga otaw na yagagani ng kamayo
omay dyungug ng Tohan na Labi na
Mabarakat.
5 Kamo na mga sapian, tanto
madyaw yang kabutang mayo
ansining donya aw pyangagadan
gaid mayo yang napso mayo.
Awgaid sang kabunnaan, main
kamo ng baka na pyakataba awgaid
wa akatigami na madari da kadi
sobariun.
6 Maat yang ininang mayo kay
pyagahokom aw pyatay mayo yang
mga otaw na way dosa aw wa
asopak kamayo.

Makapantag sang Pagsabar aw yang Pagdowaa

7 Mga kalomonan ko, pagsabari
mayo yang mga kasikotan sam-
pay sang pagbarik ni Tagallang Isa.
Tanawa mayo yang magpapawa na
yagatagad ng abot na aon pagsabar.
Kay atagadan nan yang owan un-
tak makatanum, aw atagadan oman
nan yang owan na makapatobo sang
tanum.
8 Mag-onawa sinyan dait kamo
magtagad na aon pagsabar. Pabag-
suga yang pangatayan mayo kay
madari da domatung yang kanatun
Tagallang na si Isa Almasi.
9 Mga kalomonan ko, ayaw kamo
pagbaawi yang isa adto sang isa un-
tak di kamo hokoman ng Tohan. Kay
yang magahokom kanatun masaid
da domatung.
10 Mga kalomonan ko, dumduma
mayo yang mga nabi singaon na
yaga-osiyat sang ngaan ng Tohan
aw inanga mayo silan ng opamaan
mayo kay pyagasabaran nilan yang
maskin ono na kasikotan na ya-
datung kanilan.
11 Na, kadyaw ng ginawa nilan
kay yagasabar silan ng kasikotan.
Sa way dowa-dowa yadungug mayo
yang makapantag kang Nabi Ayob
na yagapadayon magpangagad sang
Tohan maskin aon mga batalo na
yadatung kanan.* Aw kyatigaman
oman mayo na sang orian, dakowa
yang tabang kanan ng Tohan. Kay
yang Tohan labi na maoyanun aw
dakowa yang looy nan sang kanan
mga otaw.
12 Mga kalomonan ko, labaw sang
kariko ayaw kamo pagsapa untak
gaid pangimunnaan yang pyaglaon-
gan mayo. Ayaw kamo paglaong
na "Saksi ko yang langit," atawa
"Saksi ko yang lopa," atawa yang
maskin ono pa. Madyaw da kong
magalaong gaid kamo ng "Uu" kong
uu, aw "Dili" kong dili, untak di
kamo hokoman ng Tohan.

Yang Pagdowaa na aon Pagpang-intoo

13 Na adon, kong aon otaw ansan
kamayo na yamagi ng kasikotan,
dait yan magdowaa. Kong aon
yamasowat, dait yan komanta ng
pagpoji sang Tohan.
14 Kong aon yamasakit, apatawag
nan yang mga pangoo ng jamaa
untak magdowaa silan para kanan
na adamosan ng lana sang ngaan ng
Tagallang.
15 Kay yang pagdowaa na aon
pagpangintoo makapagkadyaw sang
yamasakit. Pakadyawon yan ng

* **5:11** 5:11 Yang makapantag sang mga batalo na yadatung kang Nabi Ayob mabatya sa Kitab Tawrat, Nabi Ayob 1:13-21.

Tohan aw amponon yan ng mga
dosa nan kong yakadosa yan.
16 Agaw, pagginogoday kamo ng
mga dosa mayo aw pagdowaai mayo
yang matag-isa untak ka-orian yang
kamayo mga sakit. Kay mabarakat
yang pagdowaa ng otaw na matorid
sang pagtanaw ng Tohan.
17 Dumduma mayo si Nabi Iliyas
singaon. Manosiya yan mag-onawa
kanatun. Awgaid yagadowaa yan na
di mowan, aw bunna na way owan
sa suud ng toongka toig aw tunga.
18 Pagkatapos san yagadowaa da
oman yan na omowan da, aw bunna
na yamowan aw yamonga da oman
yang mga tanum sang lopa.†
19 Mga kalomonan ko, kong aon
otaw ansan kamayo na yasoway
sang bunna na indowan, madyaw
pa kong apabarikun mayo adto sang
matorid na daan.
20 Kay dait mayo katigaman na
sino-sino yang magpabarik sang
sangka otaw na baradosa adto sang
matorid na daan, alowasun nan yan
na otaw sikun sang kasiksaan kay
amakamang da yang madaig na mga
dosa nan.
Wassalam

† **5:18** 5:17-18 Yang makapantag sang pagdowaa ni Nabi Iliyas mabatya sa Kitab Tawrat, 1 Soltan 17:1 aw 18:42-45.

Yang ona na Sorat ni Pitros

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yang yagasorat nini si Pitros na sambok na sahabat ni Isa Almasi aw sambok oman na pangoo ng jamaa adto sa Awrosalam. Pyadaa nan yani na sorat sang mga otaw na pinili ng Tohan na mga sakop ni Isa Almasi na yanag-uya sang yagakatuna-tuna na mga banwa sang probinsya ng Asiya.

Sidto na panahon bali na pagpasikot ng mga yagapangintoo kang Isa Almasi. Sabap sinyan syoratan silan ni Pitros untak pabagsugun nan yang pagpangintoo nilan. Yagalaong yan na di silan dait marido kong adatungan silan ng kasikotan kay si Isa Almasi yaka-agi oman ng kasikotan. Di oman silan dait kawaan ng pagsarig kay madatung yang allaw na abantogon aw abarasan silan ng Tohan.

Pagsalam

1 Ako yani si Pitros na sambok na
sahabat ni Isa Almasi. Yagasorat
ako kamayo na mga pinili ng To-
han na kamo mag-onawa ng dayo
adi sang donya aw yamangkakanat-
kanat adto sang yagakatuna-tuna na
mga banwa na sakop ng Pontos,
Galatiya, Kapadokiya, Asiya aw Bi-
tiniya.
2 Pinili kamo ng Tohan na kanatun
Ama untak ma-inang ng mga sakop
nan sobay sang pyagakahanda nan
sikun pa singaong ona. Agaw, sabap
sang kabarakat ng kanan Nyawa
pinili nan kamo untak magpanga-
gad kang Isa Almasi aw untak sot-
tiun kamo sikun sang mga dosa
mayo sabap sang kanan dogo na
yaboos sang pagkamatay nan.
Pangayoon ko sang Tohan na mal-
labi pa yang kadyawan aw kalinaw
na amadawat mayo sikun kanan.

Yang Kadyawan na Pyagatagadan ng mga Sakop ng Tohan

3 Pojiun ta yang Tohan na Ama ng
kanatun Tagallang na si Isa Almasi!
Kay sabap sang dakowa na looy ng
Tohan yatagan nan kita ng bago
na kinabowi na maynang yaotaw
oman kita. Ya-inang yani sabap
sang pagkabowi oman ni Isa Al-
masi sikun sang kamatay aw sabap
sinyan makasigoro kita na amabowi
oman kita aw aon amadawat natun
na kadyawan.
4 Adto sang sorga tyagana da
para kanatun yani na kadyawan na
pyasad ng Tohan sang mga sakop
nan, yang kadyawan na di amas-
apad, di magkaat aw di na di
amawaa.
5 Aw sabap sang kamayo pagpang-
intoo pyagabantayan kamo ng To-
han sang kanan kabarakat sampay
na amadawat mayo yang kalowasan
na yandam da na ipakita sang Allaw
na Maori.
6 Agaw, pangkasowat kamo
maskin aon wakto adon na ya-
marido kamo sabap ng yadatun-
gan kamo ng yagakatuna-tuna na
kasikotan. Yani na mga kasikotan
manlabay gaid
7 aw kinaanglan na agian mayo
untak katigaman daw bunna yang
pagpangintoo mayo. Kay maskin
yang bowawan na amasapad tistin-
gan sa atoon untak katigaman daw
bunna yan na bowawan atawa
dili. Awgaid yang pagpangintoo
mayo mas barapantag pa kaysang
bowawan. Agaw, kong mapakita
na bunna yang pagpangintoo mayo,
abantogon aw pasidunggan kamo
sang allaw ng pagbarik ni Isa Al-
masi.
8 Na, maskin wa pa kamo pakakita
kang Isa, dakowa yan sang pan-
gatayan mayo. Aw maskin di pa

mayo yan makita adon, yagapang-
intoo kamo kanan. Agaw, yama-
sowat da kamo aw di amasokat yang
kadakowa ng kasowat mayo
9 kay yakasigoro kamo na sabap
sang pagpangintoo mayo amadawat
mayo yang kalowasan.
10 Yang mga nabi singaon ya-
mangadi aw yagasosi ng madyaw
makapantag sini na kalowasan aw
pyatigam nilan dadaan na yani yang
kadyawan na atag kamayo ng To-
han.
11 Iyan kanilan yang Nyawa ng
Tohan na yatag kanilan ng Almasi
sang pagpatigam kanilan na amagi
yan ng kasikotan aw pagkatapos san
atagan yan ng dakowa na kaban-
tog. Agaw, yamaningkamot silan
katigaman daw kano aw monono
matoman yang kariko ninyan.
12 Awgaid pyatigam kanilan ng
Nyawa ng Tohan na yang pyapaya-
pat nilan di ma-inang sang pana-
hon na bowi pa silan awgaid sang
paglabay pa ng mataas na panahon
na adon da. Agaw, yang gyogod
nilan singaon yani yang pyagadun-
gug da mayo adon sikun sang mga
otaw na yagapayapat ng Madyaw na
Gogodanun pina-agi sang kabarakat
ng Nyawa ng Tohan na pyatoron
kanilan sikun sa sorga. Aw maskin
yang mga malaikat, karim gao nilan
masabot yani na mga butang.

Makapantag sang Addat na Makapasowat sang Tohan

13 Agaw adon, pagbantay kamo
untak andam kamo magpangagad
sang karim ng Tohan. Pagpakali-
gun kamo aw pabagsuga mayo yang
pagsarig mayo na atagan kamo ng
kadyawan sang wakto ng pagbarik
ni Isa Almasi.
14 Sabap na kamo mga anak ng
Tohan, pangagadi mayo yan. Ayaw
da kamo pagpadaa ng napso mayo
mag-onawa ng ininang mayo sin-
gaon na wa pa kamo akatigam ng
kabunnaan makapantag sang To-
han.
15 Awgaid adon, dait na dadaya-
won mayo yang kariko ng paga-
inangun mayo kay sotti yang Tohan
na yagapili kamayo untak magpan-
gagad kanan.
16 Kay aon pyaglaongan ng Tohan
na yakasorat sang Kitab, laong nan,
“Dait na sotti kamo aw way ikas-
away kamayo kay ako sotti.”*
17 Na, sang mga pagdowaa mayo
tawagun mayo yang Tohan ng Ama
mayo. Awgaid dumduma mayo na
way pyalabi ng Tohan. Kong mag-
ahokom yan sang manosiya, hoko-
man nan yang kada isa sobay sang
ya-inang nilan. Agaw, dait na aon
alluk mayo kanan sarta yaga-uya pa
kamo adi sang donya.
18 Kay kyatigaman mayo na ty-
obos kamo ng Tohan sikun sang
kabatasanan mayo na way siyat na
yani yang kya-anadan mayo sikun
sang mga kaompowan mayo. Aw
kyatigaman oman mayo na tyo-
bos kamo dili sabap ng sapi na
bowawan atawa pilak na amasapad
19 kondi yang dogo ng Almasi na
labi na mahalaga. Kay yang Almasi
na way dosa yamatay para kanatun
na mag-onawa ng karniro na way
maskin ono na dipikto na pyakorban
adto sang Tohan.
20 Sang wa pa akabaoy yang
donya pyagakahanda da ng Tohan
na amatay si Isa Almasi para sang
manosiya. Aw adon sang kataposan
na mga allaw, pyadaa da yan ng
Tohan adi sang donya para kamayo.
21 Sabap kang Isa Almasi yaga-
pangintoo kamo sang Tohan na yan
yang yagabowi oman kanan sikun
sang kamatay aw yaga-atag kanan
ng dakowa na kabantog. Agaw, yang
Tohan da yang pyangintowan aw
syarigan mayo.
22 Adon, kay yagapangagad da
kamo sang kabunnaan, yasotti da
kamo sikun sang maat na batasan

* **1:16** 1:16 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 11:44-45; 19:2; 20:7.

mayo aw bunna adon yang looy
mayo sang mga kalomonan. Na,
pangayoon ko kamayo na iklasun pa
mayo yang pagsikaoyay mayo.
23 Kay yatagan da kamo ng bago
na kinabowi na maynang yaotaw
oman kamo. Awgaid yani na kin-
abowi wa pagasikun sang taganak
mayo na amagi ng kamatay awgaid
yagasikun sang pyaglaongan ng To-
han, aw yang pyaglaongan nan bowi
aw di amaparin taman sa taman.
24 Kay yakasorat sang Kitab,
"Yang kariko ng manosiya mag-
onawa ng sagbut,
aw yang kabantogan nilan mag-
onawa ng bolak.
Amagango yang sagbut aw
amangkatakdag yang mga
bolak.
25 Awgaid yang pyaglaongan ng
Tohan magapabilin taman sa
taman."†
Aw yani na pyaglaongan yang
Madyaw na Gogodanun na pyapaya-
pat kamayo.

2

Si Isa Almasi yang Pondasyon ng mga Sakop ng Tohan

1 Adon, sabap ng yamabago da
kamo dait na biyaan da mayo yang
kariko ng maat na ininang mayo.
Ayaw da kamo pamakak atawa
paglimbong. Ayaw kamo pagniyat
ng maat sang kapag-onawa mayo.
Ayaw oman kamo pagkasina atawa
paglaong ng maat makapantag sang
kadaigan.
2 Awgaid dakowa gao yang karim
mayo sang pyaglaongan ng To-
han mag-onawa sang isu na yabay
marim somoso, untak magkabagsug
yang pagpangintoo mayo sampay
na amakun mayo yang komplito na
kalowasan.
3 Kay kyatigaman da mayo na labi
na madyaw yang Tagallang.
4 Na, pagdood kamo kang Tagal-
lang Isa na pyagasikunan ng kin-
abowi. Mag-onawa yan ng bato na
dyami ng mga panday kay way kono
kapantagan. Awgaid pinili yan ng
Tohan aw labi na barapantag adto
kanan.
5 Kamo oman na yatagan ng bago
na kinabowi, mag-onawa kamo ng
mga bato na agamitun ng Tohan
sang pagpa-indug ng baay na pyaga-
uyaan ng Nyawa ng Tohan. Aw
mag-onawa ng mga imam na pinili
ng Tohan makapasampay da kamo
adto sang Tohan ng akasowatan*
nan na atarimaun nan sabap kang
Isa Almasi.
6 Kay aon pyaglaongan ng Tohan
na yakasorat sang Kitab, laong nan,
"Aon pinili ko na bato na labi na
barapantag
na ininang ko na pyaga-indugan
ng kanak baay adto sang syo-
dad ng Siyon.
Sino-sino yang yagapangintoo
kanan,
di na di akamomowaan."†
7 Adon, para kamayo na yagapangin-
too labi na barapantag yani na bato.
Awgaid sang mga otaw na wa apang-
intoo amatoman yang pyaglaongan
ng Tohan na yakasorat sang Kitab,
laong nan,
"Yang bato na dyami ng mga panday
kay way kono kapantagan,
ya-inang ng bato na labi na
barapantag kay makapaligun
sang tibok baay."‡
8 Aw aon oman yakasorat na ya-
galaong,
"Yani na bato yang pyagasabapan ng
pagkalogso ng mga otaw,

† **1:25** 1:25 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:6-8. * **2:5** 2:5 Yang *ipasampay* ng mga yagapangintoo sang Almasi adto sang Tohan yang kanilan kinabowi, yang kanilan pagpanginsokor aw pagpoji kanan aw yang pagtabang sang kadaigan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 12:1 aw Hibrani 13:15-16. † **2:6** 2:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 28:16. Yang *Siyon* sambok na ngaan sang syodad ng Awrosalam. ‡ **2:7** 2:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22. § **2:8** 2:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:14.

aw sabap kanan amangkatomba
silan.”§
Na, yamalogso silan kay wa silan
apangintoo sang pyaglaongan ng To-
han. Aw idto yang pyagakahanda
kanilan.
9 Awgaid kamo, dili kamo ng
main nilan. Kay pinili kamo ng
Tohan untak magpangagad kanan.
Mag-onawa kamo ng mga imam na
yagagawbuk para sang Tohan na
kanatun soltan. Ininang nan kamo
na sambok na bangsa na sotti, mga
otaw na sakop nan untak ipayapat
mayo yang madyaw na mga inang
nan. Kyamang nan kamo sikun
sang kadugguman aw pyaballin nan
kamo adto sang kapawa na bali na
kadyaw.
10 Singaong ona dili kamo ng mga
sakop ng Tohan, awgaid adon mga
sakop da nan kamo. Singaon wa
kamo akaoyi ng Tohan, awgaid adon
kyaoyan da nan kamo.
11 Mga kalomonan, bunna na mga
dayo gaid kita ansining donya kay
manlabay gaid kita. Agaw, aon
pangayoon ko kamayo. Ayaw kamo
pagpadaa ng maat na napso mayo
na yabay gaid magsasat sang pag-
pangintoo mayo.
12 Pakitaan mayo yang madyaw na
addat mayo sang mga otaw na wa
apangintoo. Kay maskin yagalaong
silan na maat yang ininang mayo,
sang orian akatigaman da nilan na
madyaw kadi. Aw ansinyan pojiun
nilan yang Tohan sang allaw na
magapakita da yan kanatun.

Dait Magpasakop sang mga aon Kapatot

13 Sabap sang pagpangagad mayo
sang Tagallang, pangagadi oman
mayo yang kariko na aon kapatot
adi sang donya. Pangagadi mayo
yang soltan na yan yang labaw adi
sang kanatun banwa
14 sampay sang mga gobirnador
na yatagan nan ng kapatot untak
kastigoon yang yaga-inang ng maat
aw bantogon yang yaga-inang ng
madyaw.
15 Kay yani yang karim ng Tohan
na sabap sang madyaw na mga
inang mayo way ikapaglaong na
maat makapantag kamayo nidtong
mga otaw na mag-onawa ng sangu
kay wa silan akatigam sang kabun-
naan.
16 Na, bain kamayo, di da kamo
ng allang ng mga otaw kay yatagan
da kamo ng Tohan ng kagawasan.
Awgaid ayaw mayo paggamita yani
na kagawasan mayo sang pag-inang
ng maat. Kondi ipakita gao mayo
sabap sang madyaw na mga inang
mayo na mga allang kamo ng Tohan.
17 Addati mayo yang kariko ng
mga otaw aw kaoyi mayo yang mga
kalomonan mayo. Kalluki mayo
yang Tohan aw addati mayo yang
soltan.

Yang Almasi yang kanatun Opamaan

18 Kamo na mga allang, pag-
pasakop kamo sang mga amo mayo
na aon addat kanilan, aw dili gaid
sang madyaw na amo kondi maskin
oman yang maisug.
19 Kay sawpama apasikotan kamo
abir way dosa na ininang mayo
aw pagasabaran mayo inyan sabap
ng karim mayo pangagadan yang
Tohan, na, atagan kamo ng Tohan ng
kadyawan.
20 Awgaid kong kastigoon kamo
sabap sang ininang mayo na maat
aw pagasabaran mayo inyan, na,
way kadyawan mayo san. Aw-
gaid kong magasabar kamo ng
kasikot maskin madyaw yang ini-
nang mayo, akasowatan kamo ng
Tohan aw aon kadyawan nan ka-
mayo.
21 Na, idto sagaw, kabain ng pag-
pili kamayo ng Tohan na amagi
kamo ng kasikotan. Kay yang Al-
masi yamagi ng kasikotan sabap
kamayo, aw yatagan nan kamo ng
opamaan untak mayo sonodon.
22 Aon yakasorat sang Kitab maka-
pantag kanan maynini,

"Way dosa na ininang nan
aw way maskin ono na
pyaglaongan nan na dili ng
bunna."*
23 Maskin ininsolto yan ng mga
otaw, wa yan pagabaus ng insolto.
Maskin pyasikotan yan, wa yan pa-
ganiyat ng maat kanilan. Awgaid
syarig nan yang ginawa nan adto
sang Tohan na yan yang matorid na
maghohokom.
24 Yang Almasi mismo yang yaga-
akun ng siksa sang kanatun mga
dosa nang yamatay yan adto sang
kaoy. Ininang nan yani untak di da
kita magpadayon ng pagpakadosa
awgaid maga-inang da kita ng ma-
torid. Sabap sang kanan mga pari
yamadyaw kita.†
25 Singaon mag-onawa kamo ng
mga karniro na yamangkatanak kay
mawat kamo sang Tohan. Awgaid
adon pya-ori da kamo adto sang
yagabantay aw yaga-atiman kamayo
na yani yang Almasi.

3

Mga Towada sang mga Maga-sawa

1 Adon, kamo na mga asawa dait
kamo magpasakop sang bana mayo
kay untak kong aon bana mayo na
wa apangintoo sang pyaglaongan
ng Tohan, madaa mayo silan sang
pagpangintoo sabap sang madyaw
na batasan mayo. Di da kinaanglan
ng madaig pa na pyaglaongan
2 kay amadaa mayo silan kong
makita nilan yang madyaw na addat
mayo kipat yang alluk mayo sang
Tohan.
3 Yang kadyaw mayo di dait
na adi gaid sa logwa sabap
sang pagpangarti ng logay mayo
atawa sabap sang pagsoog ng mga
bowawan atawa mangkamahal na
mga dagom.
4 Awgaid dait na yang kadyaw
mayo yagasikun sa suud ng pan-
gatayan mayo na yani yang kadyaw
na di amawaa. Aw dait na makita
yani sang madyaw na addat aw sang
pagkamaoyanun mayo. Yani yang
labi na barapantag adto sang Tohan.
5 Kay maynan oman yang batasan
ng mga kaobayan singaon na ya-
gapangagad sang Tohan aw yasarig
kanan. Pyakita nilan yang kadyaw
nilan pina-agi sang pagpasakop sang
bana nilan.
6 Na, maynan oman yang ininang
ni Sara. Pyangagadan nan yang
kanan bana na si Nabi Ibrahim
aw dyumdum nan na pangoo nan.
Adon, kong abay kamo mag-inang
ng madyaw aw di kamo amadaa
ng alluk, masonod da kamo sang
opamaan ni Sara.
7 Kamo oman na mga bana, dait
na madyaw yang pagdaa mayo sang
asawa mayo. Dumduma mayo
na yang kusug nilan dili parias
natun-mayo. Addati silan kay yata-
gan oman silan ng kadyawan na
pyasad ng Tohan na mag-onawa
ng kinabowi na way kataposan.
Na, inanga mayo yani untak tari-
maun ng Tohan yang mga pagdowaa
mayo.

Makapantag sang Pagsabar ng Kasikotan sabap sang Madyaw na Inang

8 Na sang orian, yani yang
ipaglaong ko sang kariko mayo. Pa-
pagsamboka mayo yang dumduman
aw pangatayan mayo. Pagsikaoyay
kamo na mag-onawa ng maglomon.
Dait na maooy kamo sang kapag-
onawa mayo aw magpababa kamo
ng ginawa mayo.
9 Kong aon otaw na yaga-inang
kamayo ng maat, ayaw silan
pagbausi ng maat. Aw ayaw oman
mayo pag-insoltowa yang yaga-
insolto kamayo. Awgaid pangayowi

* **2:22** 2:22 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:9. † **2:24** 2:24 Yang mana ng *yamadyaw kita sabap sang kanan mga pari* na yampon kita ng Tohan sang mga dosa ta sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:5-6.

mayo silan ng kadyawan kay yani
yang karim ng Tohan na inangun
mayo untak atagan oman kamo ng
kadyawan.
10 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
"Sino-sino yang mallini masowat adi
sang donya sarta bowi pa
aw marim na madyaw yang
kabutang nan,
dait yan magbantay sang pyaglaon-
gan nan
untak di maglaong ng maat aw
di oman mamakak.
11 Dait na biyaan nan yang pag-
inang ng maat aw maga-inang
yan ng madyaw.
Dait oman na paningkamotan
nan na madyaw yang pag-
agad-agad nan sang kapag-
onawa nan.
12 Kay pyagabantayan ng Tohan
yang mga otaw na matorid
aw dungugun nan yang pyaga-
pangayo nilan.
Awgaid kontra yan sang mga otaw
na yaga-inang ng maat."*
13 Na, sino kowaw yang maga-
inang ng maat kamayo kong karim
mayo na abay gaid mag-inang ng
madyaw?
14 Awgaid sawpama pyasikotan
kamo maskin yaga-inang kamo ng
madyaw, na, pangkasowat kamo
kay aon kadyawan kamayo ng To-
han. Ayaw kamo pagkalluk daw
ono yang inangun nilan kamayo aw
ayaw oman kamo pagkarido.
15 Awgaid pakadakowaa mayo
yang Almasi sang kamayo pan-
gatayan na Dato mayo na dait pan-
gagadan. Aw dait na andam kamo
tomobag sang maskin sino na maga-
osip kamayo daw nanga yasarig
kamo sang Almasi aw ono yang
pyagatagadan mayo kanan.
16 Awgaid kinaanglan na madyaw
yang pama-agi ng pagtobag mayo
sidtong yaga-osip kamayo aw aon
addat mayo kanilan. Dait na abay
mapoti yang pangatayan mayo na
way kyatigaman mayo na dosa. Kay
kong maynan, idtong mga otaw
na yagalaong ng maat makapan-
tag sang madyaw na batasan mayo
sabap ng yagapangagad kamo sang
Almasi, akamomowaan da silan ng
pag-insolto nilan kamayo.
17 Awgaid kong kahanda ng To-
han, madyaw pa kong apasikotan
kamo sabap sang ininang mayo na
madyaw kaysang apasikotan kamo
sabap sang ininang mayo na maat.
18 Kay maskin oman yang Al-
masi pyatay abir way dosa nan kay
yamatay yan sabap sang dosa ng
manosiya. Aw yamatay yan ng
maka-isa gaid untak aon kaampo-
nan.† Yang Almasi na way dosa
yamatay para kanatun na mga bara-
dosa untak madaa nan kita adto
sang Tohan. Bunna na pyatay nilan
yang kanan badan, awgaid byowi
oman yan ng Nyawa ng Tohan.
19 Aw sabap sang kabarakat ng
Nyawa ng Tohan kyomadto yan sang
mga piniriso na mga arowak aw
yaga-osiyat kanilan.
20 Silan yang mga arowak ng mga
otaw na wa apangintoo sang To-
han sang panahon ni Nabi Noh.
Sidto na wakto sarta yaga-inang si
Nabi Noh ng dakowa na bangka,
yagasabar yang Tohan ng mga otaw
aw yagatagad yan na amangintoo
gao silan kanan. Awgaid pagdatung
ng lunup, waongka otaw gaid yang
yakasakay sang bangka aw yalowas
silan sikun sang kamatayun kay
yagalotaw-lotaw silan sang tobig.‡
21 Na, yang paglowas kanilan sin-
gaon yang opamaan ng paglowas

* **3:12** 3:10 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 34:12-16. † **3:18** 3:18 Sang agama Yahodi pyabarik-barik yang pagpakorban untak ma-ampon yang dosa ng mga otaw. Awgaid yang pagkamatay ng Almasi para sang dosa ng manosiya *maka-isa gaid* aw sogat da yani kay sabap sang kanan pagkamatay makasigoro kita na aon kaamponan ng dosa ng manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Hibrani 7:27. ‡ **3:20** 3:20 Yang makapantag sang pag-inang ni Nabi Noh sang dakowa na bangka aw yang paglunup sang donya mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:1-7:24.

kanatun adon pina-agi sang pagpa-
sogbo. Kay yang mana ng pagpa-
sogbo dili ng pagsotti ng kanatun
badan, awgaid tanda inyan na yaga-
pangayo da kita ng kaamponan adto
sang Tohan aw kyamang da yang
kanatun mga dosa. Aw ya-inang
yani sabap ng yabowi oman si Isa
Almasi sikun sang kamatay.
22 Aw adto da yan adon sa sorga,
apit sang karinto ng Tohan na yata-
gan ng dakowa na kapatot aw ka-
bantog. Aw yan da yang yagadato
sang kariko ng mga malaikat aw
yang kadaigan pa na aon kapatot aw
kabarakat.

4

Yang Bago na Kinabowi

1 Agaw adon, sabap ng yamagi si
Isa Almasi ng kasikotan aw pyasaki-
tan sarta adi pa yan sang donya, dait
na mag-onawa kanan andam kamo
na amagi sang kasikotan. Kay sino-
sino yang yagasabar ng kasikotan
sabap sang pagpangagad nan sang
Almasi, biniyaan da nan yang pag-
pakadosa.
2 Agaw, di da kamo magpadaa ng
maat na napso mayo, awgaid sarta
bowi pa kamo yang karim da ng
Tohan yang apangagadan mayo.
3 Tama da yang panahon singaon
na yaga-inang kamo ng maat mag-
onawa ng ininang ng mga otaw na
way Tohan. Kay singaon yaga-inang
kamo ng kamasiyatan aw yagapan-
gagad kamo sang maat na napso
mayo. Paralasing kamo, adto kamo
sang mga pakaradyaan na aon inu-
man aw yang pag-inang ng maskin
ono na kadopangan, aw yagasam-
bayang kamo sang mga barhala na
sopak sang Tohan.
4 Awgaid adon yatingaa da yang
mga otaw na way pagpangintoo
nanga di da kamo amagad kani-
lan sang pag-inang ng kamasiyatan.
Agaw, ininsolto da kamo nilan.
5 Awgaid madatung yang allaw
na amanobag silan adto sang Tohan
ng kariko ng ininang nilan. Aw
yang Tohan andam da maghokom
sang kariko ng manosiya, daw bowi
atawa patay.
6 Idto sagaw, pyapayapat yang
Madyaw na Gogodanun adto oman
sang mga yamangkamatay da kay
maskin yamatay da silan kay
idto yang siksa sang kariko ng
manosiya,* atagan oman silan ng
kinabowi na way kataposan adto sa
sorga upud sang Tohan.

Dait Gamitun yang mga Kagaga na Yatag kanatun ng Tohan

7 Na, masaid da domatung yang
arikiyamat. Agaw, kinaanglan na
madyaw yang dumduman mayo
aw dait kamo magbantay untak di
masasat yang pagdowaa mayo.
8 Awgaid labaw sang kariko,
pagsikaoyay kamo sikun sang
kaiklas ng pangatayan mayo. Kay
kong aon looy mayo sang matag-isa,
di da mayo dumdumun yang dosa
na ya-inang kamayo.
9 Tarimaa mayo sang kamayo baay
yang mga lomon mayo aw atimana
silan ng way pagbagolbol.
10 Yang kada isa kamayo yatagan
ng Tohan ng yagakatuna-tuna na ka-
gaga. Agaw, gamita mayo yang ka-
gaga mayo para sang kadyawan ng
kariko. Kay kong maynan, madyaw
kamo na sinarigan ng yatag kamayo
ng Tohan.
11 Na, yang otaw na yatagan ng
kagaga ng pag-osiyat, kinaanglan na
dadayawon nan yang pag-osiyat nan
sang pyaglaongan ng Tohan. Yang
yatagan ng kagaga ng pagtabang
sang kadaigan kinaanglan na mata-
bang sobay sang kusug na yatag
kanan ng Tohan untak sang kariko
ng inangun mayo sabap kang Isa
Almasi mabantog yang Tohan. Kay

* **4:6** 4:6 Yang makapantag sang hokom ng Tohan na yang kamatayun yang siksa sang kariko ng manosiya mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:17-19.

kanan da yang kariko ng kabantog aw kabarakat taman sa taman! Amin.

Yang Pagpasikot sang mga Yagapangagad sang Almasi

12 Mga kalomonan, ayaw kamo pagkatingaa ng mga kasikotan na yadatung kamayo kay sabap sinyan tigiun kamo ng Tohan daw wain taman yang pagpangintoo mayo. Aw ayaw kamo pagdumdum na kamo gaid yang pyasikotan kay yang kadaigan na mga sakop ng Tohan pyasikotan oman.
13 Agaw, pangkasowat kamo kay yaka-agi da kamo sang mga kasikotan na mag-onawa ng Almasi. Aw sabap sinyan bali da na kasowat mayo sang allaw ng pagbarik ng Almasi na makita da ng kariko yang dakowa na kabarakat aw kabantogan nan kay amakasawit oman kamo sang kabantogan nan.
14 Na, pangkasowat kamo kong insoltoon kamo ng mga otaw sabap ng yagapangagad kamo sang Almasi kay yan yang tanda na iyan kamayo yang Nyawa ng Tohan na labi na mabarakat.
15 Kong apasikotan kamo, dili gao sabap ng yakapatay kamo ng otaw, atawa yamangawat, atawa yagainang ng maat atawa yamangilabot kamo sang kadaigan.
16 Awgaid kong apasikotan kamo sabap sang pagpangintoo mayo sang Almasi, ayaw mayo yan ikamomowa. Awgaid panginsokori da mayo yang Tohan kay yakilaa kamo na mga sakop ng Almasi.
17 Na, dyomatung da yang wakto na yagasogod da yang paghokom ng Tohan sang manosiya. Aw kita na mga sakop nan yang ona nan hokoman. Kong hokoman maskin yang mga otaw na yagapangintoo kanan, ono pa kowaw yang amaitabo sang mga otaw na wa apangintoo sang Madyaw na Gogodanun na yagasikun sang Tohan?
18 Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Maskin yang mga otaw na matorid,
masikot yang paglowas kanilan.
Kong maynan, mapakay ba na
amalowas yang mga baradosa
aw way alluk sang Tohan?"†
19 Agaw, kamo na yamagi adon sang kasikotan kay yani yang kahanda kamayo ng Tohan, padayon kamo mag-inang ng madyaw aw isarig mayo yang ginawa mayo adto sang Tohan na yan yang yagabaoy kamayo kay atomanun nan yang pasad nan kamayo aw di nan kamo apasagdan.

5

Mga Towada sang mga Pangoo sang Jamaa

1 Adon, kamo na mga pangoo sang jamaa, aon ipaglaong ko kamayo. Ako sambok oman na pangoo na yakasaksi sang mga kasikotan na kya-agian ng Almasi aw makasawit oman ako ng kabantogan nan na ipakita sang allaw ng pagbarik nan.
2 Na, pangayoon ko kamayo na atimanun mayo yang mga otaw na syarig kamayo ng Tohan mag-onawa ng magbabantayay na yaga-atiman ng mga karniro nan.* Aw yani yang karim ng Tohan na atimanun mayo silan sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo, aw dili sabap ng pyugus kamo. Inanga mayo yang gawbuk mayo dili sabap ng karim mayo makasapi kondi sabap ng karim mayo makatabang kanilan.
3 Ayaw kamo pagmando sang mga otaw na syarig kamayo kondi pakitaan mayo kanilan yang madyaw na opamaan untak sonodon nilan.

† **4:18** 4:18 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 11:31. * **5:2** 5:2 Maynini yang pyaglaongan ni Pitros kay yan mismo syarigan ni Isa Almasi ng pag-atiman sang mga otaw na sakop nan. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 21:15-17.

4 Kay sang allaw ng pagbarik
ni Isa Almasi na yan yang Labaw
na Magbabantayay, amadawat da
mayo yang baras na labi na madyaw
aw di amawaa taman sa taman.

Mga Towada sang Kadaigan

5 Kamo oman na mga bata
pa, pagpasakop kamo sang mga
mangkatikadung. Aw yang kariko
mayo dait magpababa ng ginawa
mayo aw dait na magtinabangay
kamo. Kay aon yakasorat sang Kitab
na yagalaong,

"Kontra ng Tohan yang otaw na
magpataas ng ginawa nan,
awgaid akaoyan nan yang sino-
sino na magpababa ng gi-
nawa."†

6 Agaw, pagpasakop kamo sang
Tohan na labi na mabarakat untak
bantogon nan kamo pagdatung ng
wakto na pyagakahanda nan.

7 Sarigan mayo kanan yang kariko
ng karidowan mayo kay yan yang
yaga-atiman kamayo.

8 Dadayawa mayo yang dumdu-
man mayo aw pagbantay kamo. Kay
yang Saytan na kanatun kalaban
yagalibot-libot na maynang liyon na
yamagutum aw yagapanganap ng
akanun nan.

9 Na, labani mayo yang Saytan
aw pabagsuga yang pagpangintoo
mayo kay kyatigaman mayo na yang
kadaigan na mga kalomonan mayo
adi sang donya yamagi oman ng
kasikotan na mag-onawa kamayo.

10 Na, tyogotan ng Tohan na amagi
kamo ng kasikotan abir madari gaid
na panahon. Awgaid pagkatapos
san inangun nan kamo na mga otaw
na waa day kolang kamayo. Yan
da yang magapabagsug sang pan-
gatayan kipat sang pagpangintoo
mayo untak di kamo amagayung.
Kay yang Tohan na pyagasikunan ng
kariko ng kadyawan, labi na maoy-
anun. Pinili nan kamo untak maka-
sawit kamo ng bali na kabantogan
nan taman sa taman sabap sang
pagkasambok mayo sang Almasi.

11 Kanan da yang kariko ng
kabarakat taman sa taman! Amin.

Yang Kataposan na Pagsalam

12 Adon, yang yatabang kanak
sang pagsorat sining makagpa na
sorat si Silas na sambok na lomon
natun na kyatigaman ko na kasari-
gan. Yagasorat ako kamayo un-
tak mapabagsug yang kamayo pan-
gatayan aw untak pangimunnaan ko
kamayo na yaka-agi kamo sini na
mga kasikotan sabap sang looy ng
Tohan. Na, pagpakaligun kamo aw
ayaw kamo pagpakawat sang looy
ng Tohan kamayo.

13 Yang mga kalomonan mayo
adi sang jamaa sang Babilon,‡ ya-
gasalam kamayo. Pinili silan ng
Tohan na sakop nan mag-onawa
kamayo. Si Markos oman na mag-
onawa da sang anak ko yagasalam
oman kamayo.

14 Pagsinalamay kamo silbi tanda
ng pagsikaoyay mayo.

Na, yang kariko mayo na
yagakasambok sang Almasi,
amadawat gao mayo yang kalinaw
na yagasikun sang Tohan.

Wassalam

† **5:5** 5:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 3:34. ‡ **5:13** 5:13 Sidto na wakto, toombok yang banwa na tyawag ng Babilon. Mapakay oman na gyamit ni Pitros yani na ngaan mag-onawa ng pasombingay para sang syodad ng Roma.

Yang ikadowa na Sorat ni Pitros

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyadaa ni Pitros adto sang mga jamaa sang yagakatunatuna na mga banwa untak pabagsugun nan yang kanilan pangatayan. Sidto na panahon pyasikotan yang mga yagapangagad sang Almasi sabap sang kanilan pagpangintoo aw aon yakasuud sang mga jamaa nilan na mga otaw na yaga-indo na di da kono magabarik si Isa.

Ansini na sorat yagalaong si Pitros na asiksaun yan na mga otaw sang wakto ng pagbarik ni Isa Almasi. Aw pyagalaong nan yang mga kalomonan na dait nilan pagsabaran yang mga kasikotan aw dait na ipakita nilan sang kadaigan yang madyaw na pamatasan nilan.

Pagsalam

1 Ako yani si Simon Pitros na sambok na sogowanun aw sahabat ni Isa Almasi. Yagasorat ako kamayo na yagapangintoo kang Isa Almasi na kanatun Tohan aw Manlolowas. Sabap ng matorid yang Almasi aw way pyalabi nan yatagan nan kamo ng pagpangintoo na labi na mahalaga mag-onawa kanami na mga sahabat.

2 Pangayoon ko sang Tohan na amadawat mayo yang dogang pa na kadyawan aw kalinaw sabap sang pagkilaa mayo sang Tohan kipat yang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Madyaw na Addat ng mga Otaw na Pinili ng Tohan

3 Sabap sang dakowa na kabarakat ng Tohan yatagan nan kita ng kariko ng pyagakinaanglan natun untak madyaw yang pagpangagad natun kanan. Aw makapangagad kita kanan sabap ng yakilaa da kita kanan kay pinili nan kita untak mainang ng mga sakop nan sabap sang kabarakat aw kadyaw nan.

4 Sabap sang kabarakat aw kadyaw nan yatagan nan kita ng mga pasad na bali na barapantag aw labi na mahalaga kay untak yang kanatun kinaiya maga-onawa da sang kinaiya ng Tohan aw di da kita magpadaa ng maat na napso adi sang donya na amakasapad kanatun.

5 Na, sabap sinyan dait kamo magpaningkamot untak yang pagpangintoo mayo agadan ng madyaw na batasan. Aw yang madyaw na batasan mayo dogangan oman mayo ng katigam makapantag sang karim ng Tohan.

6 Aw dili gaid inyan kondi dait oman na matigam kamo magpogong ng maat na napso mayo aw makasabar kamo ng kasikotan. Aw dait na pabagsugun mayo yang pagpangagad mayo sang Tohan.

7 Kamo na mga maglomon sang pagpangintoo, dait kamo magsikaoyay. Aw dogang pa sinyan dait na aon oman looy mayo sang kariko ng mga otaw.

8 Na, kong maynan yang kinaiya mayo aw abay pa mayo sonodon yani na pamatasan, makasigoro kamo na yang pagkilaa mayo kang Isa Almasi na kanatun Tagallang di kawaan ng kapantagan.

9 Awgaid yang sino-sino na wa asonod sini na pamatasan, magonawa yan ng bota na di makakita kay kyaringawan da nan na yampon da yan ng kanan mga dosa.

10 Agaw, mga kalomonan ko, paningkamoti mayo na madyaw yang batasan mayo untak makasigoro kamo na pinili kamo ng Tohan na sakop nan. Kay kong inangun mayo yani, di kamo kawaan ng pagpangintoo mayo

11 aw madyaw yang pagdawat kamayo sang pyagdatowan ng kanatun

Tagallang aw Manlolowas na si Isa
Almasi. Aw yan da yang magadato
taman sa taman.
12 Na, sabap sinyan yabay ta kamo
padumdumun sini na mga butang
maskin kyatigaman da mayo aw
maskin mabagsug da yang pagpan-
gagad mayo sang bunna na indowan
na tyarima da mayo.
13 Awgaid madyaw kanak na pad-
umdumun ta kamo sinyan sarta
bowi pa ako.
14 Kay kyatigaman ko na sang di
amadogay apanawan da ko yani na
donya. Yani yang pyatigam kanak
ng kanatun Tagallang na si Isa Al-
masi.
15 Agaw, paningkamotan ko mag-
patigam kamayo ng kariko nini
na mga butang untak di mayo
karingawan maskin waa da ako adi
sang donya.

Yang mga Yakasaksi ng Kabanto-gan ni Isa Almasi

16 Adon, yang pyapayapat
nami kamayo makapantag sang
kabarakat ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang aw makapantag sang
pagbarik nan adi sang donya dili
ng istorya na pyaga-inang-inang
gaid nami. Kay kami mismo yang
yakakita ng bali na kabantogan nan.
17 Iyan kami sidtong wakto na
yatagan yan ng Tohan na Ama ng
bali na kabantog aw kabarakat.*
Kay yagasowara kanan yang Tohan
na labi na mabarakat aw laong nan,
"Yani yang pyasaya ko na Anak.
Dakowa yang kasowat ko kanan."†
18 Kami mismo yang yakadun-
gug nidtong sowara sikun sa sorga
kay yaka-upud kami kanan adto
sang butay na ansidto pyakita yang
kanan kabarakat.
19 Agaw, sabap sinyan yagak-
abagsug pa yang kanami pagsarig
sang pyatigam ng mga nabi singaon
makapantag sang Almasi. Madyaw
pa aw pangintowan mayo yang
pyaglaongan nilan kay idtong
pyatigam nilan mag-onawa sang
ilawan na yagasiga sang kadugguman sampay na ma-ilaw da aw
malogwa da yang bitoon ng omaga,
mana nan sampay na magabarik
da yang Almasi aw maga-atag ng
kapawa sang kamayo pangatayan.
20 Awgaid tadumi mayo na
way otaw na makapagmana ng
pyaglaongan ng mga nabi na iyan
sang Kitab pina-agi gaid sang sarili
nan na dumduman.
21 Kay yang pyaglaongan ng kan-
abian wa pagasikun sang dumdu-
man atawa pagbuut ng manosiya,
awgaid idtong mga nabi, pyagabu-
utan silan ng Nyawa ng Tohan aw
yagalaong silan ng pyatigam kanilan
ng Tohan.

2

Yang mga Magiindoway na dili ng Bunna

1 Awgaid singaong ona aon oman
mga otaw sa bangsa Israil na ya-
gasiling gaid ng nabi. Na, mag-
onawa oman sinyan aon mga otaw
adon na somuud sang jamaa mayo
aw maga-indo ng dili ng bunna na
amakasapad sang kamayo pagpang-
intoo. Ataripundaan nilan yang
Tagallang na yagalowas kanilan.
Agaw, matokaw silan datungan ng
siksa.
2 Abir pa maynan, madaig yang
somonod kanilan sang pag-inang ng
kamasiyatan. Aw pina-agi kanilan
sangu-sanguun ng kadaigan yang
bunna na indowan na pyangagadan
natun.
3 Na, idtong mga magiindoway na
dili ng bunna, dakowa yang napso
nilan sang sapi. Agaw, limbongan
kamo nilan pina-agi sang mga gogo-
danun na pyaga-inang-inang gaid
nilan aw agamitun kamo nilan un-
tak silan makasapi. Na, singaon pa
pyagahokom da silan ng Tohan na

* **1:17** 1:17 Yang makapantag sang pagpakita ng dakowa na kabantogan ni Isa mabatya sa Kitab Injil, Matiyo 17:1-8. † **1:17** 1:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 17:5.

asiksaun aw sang way dowa-dowa
masaid da yang pagsapad kanilan.

4 Dumduma da gaid mayo na yang
mga malaikat na yagapakadosa sin-
gaon, wa silan akallati ng Tohan.
Awgaid piniriso nan silan adto sang
maum aw maduggum na logar, aw
adto da silan magatagad sang allaw
ng paghokom.
5 Mag-onawa sinyan, yang mga
otaw singaong ona na wa apang-
intoo sang Tohan, wa nan silan
akallati. Awgaid sabap sang mga
dosa nilan pyalunupan nan yang
donya aw yamangkamatay silan.
Awgaid si Nabi Noh na yaga-osiyat
kanilan na dait nilan toridun yang
mga inang nilan, yalowas kipat yang
pitongka otaw na mga kaupudanan
nan.*
6 Aw dumduma oman mayo na
siniksa ng Tohan yang mga otaw
singaon sang banwa ng Sodom aw
Gomora. Pya-owanan nan yang idto
na mga banwa ng atoon sampay
na yamasonog aw ya-inang ng abo.†
Ininang yani ng Tohan untak aon
opamaan sang mga otaw daw ono
yang amaitabo sang mga otaw na
way alluk kanan.
7 Awgaid lyowas nan si Lot sikun
sang kasapadan kay matorid yani
na otaw aw yamarido yang ginawa
nan sabap sang masiyat na mga
inang ng mga imamanwa nan na
aag baradosa.
8 Allaw-allaw kinita aw dyungug
ni Lot yang maat na mga inang
nilan sarta iyan yan paga-uya upud
kanilan aw syakitan yang ginawa
nan sabap sidtong ininang nilan kay
si Lot matorid na otaw.‡

9 Na, sabap sinyan makita natun
na yang Tohan matigam maglowas
sang mga yagapangintoo kanan
sikun sang kasikotan, aw matigam
oman yan magsiksa sang mga
darowaka sang pagdatung ng allaw
ng paghokom.
10 Bunna na asiksaun silan, labi da
idtong mga otaw na yabay gaid mag-
pangagad sang maat na napso nilan
aw di magpasakop sang maskin sino
na aon kapatot.

Na, idtong mga magiindoway na
yaga-indo ng dili ng bunna, way
kamomowa nilan aw yabay gaid
magpa-ambog ng sarili nilan. Wa
oman silan akalluk sang mga dili
parias natun, awgaid ininsolto pa
nilan.
11 Awgaid maskin yang mga
malaikat na labaw pa kanilan
yang kusug aw kabarakat, di silan
maglaong ng maat adto sa adapan
ng Tohan makapantag sang kapag-
onawa nilan na malaikat.
12 Awgaid yang idto na mga magi-
indoway, yamanginsolto silan sang
mga butang na di nilan masabot.
Mag-onawa silan ng yaas na ayup
na way dumduman aw way lain
na akatamanan kondi adakupun aw
apatayun. Na, mag-onawa oman
sinyan yang akatamanan nidtong
mga magiindoway kay sang orian
asiksaun silan adto sang narka.
13 Aw yani yang baus kanilan sang
maat na ininang nilan adto sang
kadaigan.

Na, yani na mga otaw yamallini
magpangagad sang maat na napso
nilan maskin mataas pa yang suga.
Kong maga-upud silan sang kan-
dori ng jamaa mayo, apakamo-
mowaan kamo nilan kay abay gaid
nilan inangun yang maskin ono na
kyallinian nilan.
14 Kong aon kitaun nilan na bobay,
paganapsowan dayon nilan. Way
gaid pag-ondang ng pagpakadosa ni-
lan. Sasatun oman nilan sang pag-
pakadosa yang mga otaw na di pa
abay mabagsug yang pagpangintoo.
Aw bali na napso nilan sang sapi.

* **2:5** 2:5 Yang makapantag sang dakowa na lunup mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:1-7:24.
† **2:6** 2:6 Yang gogodanun makapantag sang Sodom aw Gomora mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-25. ‡ **2:8** 2:8 Yang gogodanun makapantag kang Lot mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:1-29.

Na, asiksaun silan ng Tohan!
15 Yakasoway silan sang matorid
na daan aw yasonod silan sang
batasan ni Balaam na anak ni Biyor.
Yani si Balaam sambok na nabi
singaon na yaga-inang gao ng maat
sabap sang pagpalabi nan ng sapi.§
16 Awgaid syagda yan ng kanan
koda na yakapaglaong na mag-
onawa ng otaw. Agaw, kya-
pogongan si Balaam ng pag-inang ng
kasanguan.
17 Na, yani na mga magiindoway
mag-onawa ng bogak na kyatian da
atawa yang gabon na yamaparid ng
makusug na samut aw wa pagadaa
ng owan. Agaw, pyagakahanda da
kanilan ng Tohan yang logar na bali
na kaduggum.
18 Madaig yang pyaglaongan ni-
lan na madyaw paningugan, awgaid
way kapantagan. Yagalaong silan na
dili ng maat yang pagpangagad sang
maat na napso, aw pina-agi sinyan
syasat nilan yang mga otaw na baya
pa gaid biniya ng mga otaw na yaga-
inang ng maat.
19 Yagapasad silan sang mga otaw
na kong magpangagad silan sang
indowan nilan, maka-inang da silan
ng maskin ono na kyallinian ni-
lan. Awgaid yang kabunnaan,
silan mismo yama-allang ng kanilan
napso aw yani yang amakasapad
kanilan. Kay kita na manosiya,
allang ng maskin ono na yakatalo
kanatun.
20 Na, yani na mga otaw, kong
biniyaan da nilan yang maat na mga
ininang nilan adi sang donya kay
yagapangintoo da silan kang Isa Al-
masi na kanatun Tagallang aw Man-
lolowas, awgaid kong amadaa da
oman silan ng pag-inang ng maat aw
ama-allang da oman ng kadosaan,
na, labi pa na maat yang kabutang
nilan kaysang ona na wa pa silan
apangintoo.
21 Madyaw pa kong wa silan
akatigam ng matorid na daan
kaysang kyatigaman da nilan, aw-
gaid pagkatapos san tyaripundaan
da nilan yang indowan ng Tohan na
pyapayapat kanilan.
22 Na, yang ininang nilan mag-
onawa ng pyaglaongan ng mga otaw
na yagalaong, “Yang ido makan sang
pyagasoka nan,” aw “Yang binatang
maskin syogbowan da, oman da
maglubug sang pasak.”

3

Yang Pagbarik ni Isa Almasi

1 Mga kalomonan, yani adon yang
ikadowa na sorat ko kamayo. Syorat
ko kamayo yaning dowangka so-
rat untak padumdumun ta kamo
ng bunna na indowan aw untak
mapokaw yang madyaw na dumdu-
man mayo.
2 Kay karim ko na kadumdu-
man mayo yang pyaglaongan ng
mga nabi na syogo ng Tohan sin-
gaon kipat yang pyapayapat kamayo
ng mga sahabat makapantag sang
pyaga-indo ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang aw Manlolowas.
3 Ona-ona, dait mayo katigaman
na sang kataposan na mga allaw
magapakita yang mga otaw na abay
gaid magpadaa ng maat na napso
nilan. Sangu-sanguun kamo nilan
sabap sang pyangintowan mayo
4 aw magalaong silan, “Di ba ya-
gapasad yang Almasi na magabarik
yan adi sang donya? Na, wain
da yan adon? Yamangkamatay da
yang mga kaompowan ta, awgaid
wa oman akaparin yang kabutang
adi sang donya sikun pa singaong
ona.”
5 Maynan yang pyagalaong nilan
kay karim nilan karingawan daw
ono yang yamaitabo sang donya.
Singaong ona byaoy ng Tohan yang
langit aw yang lopa sabap sang
kabarakat ng kanan pyaglaongan.
Pya-aon nan yang lopa sikun sang
tobig aw sabap oman sang tobig

§ **2:15** 2:15 Yang makapantag kang Balaam mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 22:4-35. * **3:5** 3:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:6-9.

yabowi yang kariko na adi sang
donya.*
6 Aw tobig oman yang pyagagamit
ng Tohan sang paglunup aw
pagsapad sang donya singaon.†
7 Aw adon, sabap oman sang
kabarakat ng kanan pyaglaongan
pyabilin nan yang langit aw yang
lopa sampay sidtong allaw na tya-
gana nan na asapadan da yang
kariko pina-agi sang atoon. Ma-
inang yani sang Allaw ng Paghokom
na yani oman yang allaw na asik-
saun nan adto sang narka yang
kariko ng mga otaw na way alluk
kanan.
8 Mga kalomonan ko, ayaw mayo
yani pagkaringawi na adto sang To-
han yang sangallaw aw yang san-
glibo na ka toig way pyagabidaan
kay adto kanan maynang mag-
onawa da yang kadogay ninyan.
9 Kay sang dumduman ng
kadaigan yamadogay yang Tagal-
lang sang pagtoman ng kanan
pasad. Awgaid yang kabunnaan, wa
yan pagadogay kondi karim nan na
atagan pa yang kariko ng manosiya
ng wakto na makapagtawbat silan
ng mga dosa nilan kay di nan karim
na abir sangka otaw amanarka.
10 Awgaid sang way dowa-dowa
madatung yang allaw na magabarik
da si Isa Almasi na kanatun Tagal-
lang. Aw sakadyap yang pagdatung
nan mag-onawa ng pagdatung ng
otaw na kawatan na wa akatigami
yang oras. Sinyan na allaw madun-
gug yang matanog na oni, aw yang
kariko na adto sang langit amasonog
ng atoon aw amawaa da yang lan-
git. Mag-onawa sinyan, yang lopa
aw yang kariko ng yakalasak sang
donya amasonog aw amawaa da
oman.
11 Na, sabap ng kyatigaman da
mayo na yang kariko na adto sang
langit aw adi sang lopa amasapad
sang mayninyan na pama-agi, dait
na dadayawon mayo yang addat
mayo. Dait na sotti yang kamayo
pangatayan aw pangagadan mayo
yang karim ng Tohan
12 sarta yagatagad kamo sinyan
na allaw na pyagakahanda nan.
Aw paningkamoti mayo na inan-
gun mayo yang taman ng amagaga
mayo untak madari yang pagdatung
nan. Sinyan na allaw amasonog aw
amawaa da yang langit, aw yang
kariko na adto sang langit ama-
tonaw ng kapaso.
13 Awgaid aon pyasad kanatun ng
Tohan na atagan nan kita ng bago
na langit aw bago na lopa na way
maskin ono na maat, awgaid poro
kadyawan. Aw idto yang pyagata-
gadan natun.
14 Agaw adon, mga kalomonan
ko, sarta yagatagad kamo sinyan
na allaw paningkamoti mayo na
madyaw yang addat mayo kay untak
pagbarik ng Almasi, way maskin
ono na ikasaway nan kamayo aw
akasowatan nan kamo.
15 Na, dumduma mayo na wa pa
pagabarik yang Tagallang kay karim
nan na atagan pa yang manosiya ng
wakto na makapagtawbat silan un-
tak silan makadawat ng kalowasan.
Na, maynini oman yang pyagasorat
kamayo ni Paulus na kyaoyan ta na
lomon, aw idtong pyagasorat nan
sikun sang katigam na yatag kanan
ng Tohan.
16 Sang kariko ng mga sorat nan
mag-onawa sini yang pyagalaong
nan. Bunna na aon oman pya-
gasorat nan na masikot masabot.
Agaw, yang mga otaw na di pa abay
makasabot sang kabunnaan aw di
pa ng mabagsug yang pagpangintoo,
yaga-atag silan ng lain na mana sid-
tong pyagasorat nan. Maynan oman
yang ininang nilan sang kadaigan pa
na mga pyaglaongan na yakasorat
sang Kitab. Na, sabap sinyan na
ininang nilan adatungan silan ng
siksa.
17 Awgaid kamo na mga kalomo-
nan ko, kyatigaman da mayo yani na
mga butang. Agaw, pagbantay kamo

† **3:6** 3:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:17-22.

untak di kamo madaa ng sayup
na indowan nidtong mga otaw na
yasopak sang Tohan. Kay kong di
kamo magbantay, basin makasoway
pa kamo sang kabunnaan na pyang-
intowan mayo.
18 Na, pabagsuga mayo yang
pagsarig mayo sang looy kamayo
ni Isa Almasi na kanatun Tagallang
aw Manlolowas. Aw magadogang
pa gao yang pagkilaa mayo kanan.
Yani si Isa yang dait pojiun adon aw
sampay sang way kataposan! Amin.
Wassalam

Yang ona na Sorat ni Yahiya

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat yagasikun kang Yahiya na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Si Yahiya yagasorat oman ng sambok na **Madyaw na Gogodanun** aw yang **Pyakita** na kabain sa Kitab Injil.

Yani na sorat pyadaa nan adto sang mga Almasihin sang yagakatuna-tuna na banwa kay sidto na wakto aon mga magiindoway na yaga-indo ng dili ng bunna makapantag kang Isa Almasi. Kay yaga-indo silan na si Isa kono wa akabaoy ng manosiya kay yang kariko ng manosiya baradosa. Laong oman nilan na mapakay magpadaa ng napso kay yang kalowasan way kono labot sang lawas kondi sang pangatayan gaid.

Sabap sinyan pyangimunnaan ni Yahiya sang mga Almasihin na si Isa Almasi bunna na yagasikun sang Tohan awgaid yabaoy ng manosiya. Pyagalaong oman nan silan na sinosino yang yagapangintoo kang Isa Almasi dait mag-inang ng madyaw aw dait silan magsikaoyay.

Yang Pyaglaongan na Maka-atag ng Kinabowi

1 Yagasorat ako kamayo makapantag kang Isa Almasi na yan yang Pyaglaongan na maka-atag ng kinabowi. Sang pukas nang wa pa akabaoy yang donya, iyan da yan. Bunna na yadungug nami yang pyaglaongan nan aw kinita nami yan. Kinita nami yan ng dowa na mata nami aw tyakmagan nami ng arima.

2 Yan agaw na pyagasikunan ng kinabowi yakani sang donya, aw kinita nami yan. Yakasaksi kami sinyan aw adon ipatigam nami kamayo yang makapantag kanan na maka-atag ng kinabowi na way kataposan. Sokad sang pukas iyan da yan sang masaid sang Tohan na Ama aw yagapakita yan kanami.

3 Adon ipatigam nami kamayo daw ono yang kinita aw dyungug nami untak magkasambok yang kanatun pangatayan aw mapagsambok oman kita-kamo sang Tohan na Ama kipat yang kanan Anak* na si Isa Almasi.

4 Agaw, yagasorat kami kamayo sini na mga butang untak makomplito yang kanatun kasowat.

Yang Kinabowi na iyan sang Kapawa

5 Na, yani yang pyaglaongan na dyungug nami sikun kang Isa Almasi aw yani oman yang ipatigam nami kamayo na yang Tohan kapawa aw way kadugguman adto kanan.

6 Agaw, kong magalaong kita na yagakasambok kita sang Tohan awgaid maat yang kanatun ininang na maynang yagapanawpanaw kita adto sang kadugguman, na, bakakun da kita kay wa kita apangagad sang bunna na indowan.

7 Awgaid kong madyaw yang kanatun ininang kay iyan kita sang kapawa mag-onawa ng Tohan na iyan sang kapawa, magakasambok yang kanatun pangatayan aw sabap sang dogo ni Isa na Anak ng Tohan makamang yang kariko ng mga dosa natun aw amasotti da kita.

8 Na, kong magalaong kita na way kanatun dosa, ilimbongan natun yang ginawa natun aw waa sang pangatayan natun yang kabunnaan.

9 Awgaid kong igogod natun sang Tohan yang kanatun mga dosa, makasigoro kita na amponon nan

* **1:3** 1:3 Yang pyaglaongan na *Anak* ng Tohan sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

yang mga dosa natun aw sottiun
nan yang kanatun pangatayan sikun
sang kariko ng ininang natun na
maat kay matorid yang Tohan aw
atomanun nan yang pasad nan.
10 Kong magalaong kita na wa
kita pakadosa, maynang yagalaong
da kita na bakakun yang Tohan aw
waa sang pangatayan natun yang
pyaglaongan nan.

2

Yang Almasi yang kanatun Tigpatunga

1 Na, kamo na mag-onawa ng
mga anak ko, syorat ko kamayo
yani na mga butang untak di kamo
magpakadosa. Awgaid kong aon
makadosa, aon matabang kanatun
na magpangayo ng ampon adto sang
Tohan na Ama, aw yani na tig-
patunga si Isa Almasi na yan way
dosa.
2 Yani si Isa yagpakamatay na
mag-onawa ng korban untak ma-
ampon yang kanatun mga dosa. Aw
yagapakamatay yan dili gaid para
sang kanatun mga dosa awgaid sam-
pay oman sang mga dosa ng kariko
ng manosiya.
3 Na, kong tomanun natun yang
mga sogowan ng Tohan, makasigoro
kita na kinilaa natun yang Tohan.
4 Kong aon otaw na yagalaong
na kinilaa nan yang Tohan awgaid
wa nan inanga yang mga sogowan
nan, bakakun yan aw waa sang
pangatayan nan yang kabunnaan.
5 Awgaid sino-sino yang yagapan-
gagad sang pyaglaongan ng Tohan,
bunna na pyakadakowa nan yang
Tohan sang kanan pangatayan. Yani
agaw yang tanda na yagakasambok
kita sang Tohan kong magpangagad
kita kanan.
6 Agaw, sino-sino yang yagalaong
na yagakasambok yan sang Tohan,
dait na yang batasan nan mag-
onawa ng batasan ni Isa Almasi.

Yang Bago na Sogowan

7 Mga kalomonan ko, yang so-
gowan na syorat ko kamayo adon
dili ng bago awgaid dadaan da.
Dadaan da yani kay sokad sid-
tong wakto na yagapangintoo kamo
sang Almasi, yani yang sogowan ng
Tohan kanatun aw yang indowan
na dyungug mayo na dait kamo
magsikaoyay.
8 Awgaid yani na sogowan ma-
pakay oman tawagun ng bago kay
sabap sang ininang ng Almasi yakita
natun yang bunna na looy, aw
makita da oman yani sang kinabowi
mayo. Kay yaga-ipan mawaa yang
kadugguman aw somilat da yang
bunna na kapawa.
9 Sino-sino yang yagalaong na iyan
yan paga-uya sang kapawa awgaid
yagadumut sang lomon nan sang
pagpangintoo, na, idto pa yan paga-
uya sang kadugguman.
10 Awgaid yang otaw na yamaooy
sang lomon nan, iyan yan sang ka-
pawa aw way maskin ono na iyan
kanan na pagasabapan ng pagpaka-
dosa.
11 Awgaid yang otaw na ya-
gadumut sang lomon nan, iyan
yan sang kadugguman. Maynang
yagapanaw-panaw yan sang kadug-
guman aw wa yan akatigam daw
wain yan makadto kay sabap sang
kaduggum mag-onawa yan ng bota
na di makakita.
12 Na, yagasorat ako kamayo, mga
anak ko, kay yampon da ng Tohan
yang mga dosa mayo sabap sang
ininang ni Isa Almasi.
13 Yagasorat ako kamayo, mga
mangkatikadung, kay yakilaa kamo
kang Isa Almasi na iyan da yan
sikun pa sang pukas nang wa pa
akabaoy yang donya. Yagasorat ako
kamayo, mga olitawo, kay yatalo
mayo si Iblis na pyagasikunan ng
kaatan.
14 Na, barikun ko yang pyaglaon-
gan ko. Yagasorat ako kamayo, mga
anak ko, kay yakilaa kamo sang To-
han na Ama. Yagasorat ako kamayo,
mga mangkatikadung, kay yakilaa
kamo kang Isa Almasi na iyan da
yan sikun pa sang pukas nang wa pa

akabaoy yang donya. Yagasorat ako
kamayo, mga olitawo, kay mabagsug
yang pagpangintoo mayo aw iyan sa
pangatayan mayo yang pyaglaongan
ng Tohan. Agaw, yatalo da mayo si
Iblis na pyagasikunan ng kariko ng
maat.
15 Na, ayaw mayo pagpalabia yang
ininang aw batasan ng mga otaw na
wa apangagad sang Tohan aw ayaw
oman mayo pagpalabia yang maskin
ono na adi sang donya. Kay kong
palabiun mayo yang kadodonya, wa
mayo apakadakowaa yang Tohan
sang kamayo pangatayan.
16 Kay yang kariko na adi sang
donya mag-onawa ng kyanapsowan
ng mga otaw aw yang napso sang
maskin ono na kinita nilan, aw yang
pagpasigarbo sang ya-inang nilan,
yan kariko wa pagasikun sang To-
han na Ama, awgaid kadodonya
gaid yan.
17 Yang donya aw yang kariko
ng kyanapsowan ng manosiya
amawaa. Awgaid yang otaw na
yagapangagad sang karim ng Tohan
amabowi taman sa taman.

Yang Kalaban ng Almasi

18 Mga anak ko, masaid da do-
matung yang arikiyamat. Yadungug
da kowaw mayo na madatung ona
yang kalaban ng Almasi. Aw adon
madaig da yang mga kalaban nan.
Agaw, kyatigaman da natun na ma-
said da yang kataposan ng donya.
19 Yani na mga otaw na yasopak
sang Almasi mga inagad natun
silan singaon. Awgaid biniya silan
kanatun kay dili silan ng bunna na
inagad natun. Kay kong bunna silan
na inagad natun, wa gao silan abiya
kanatun. Awgaid biniya silan, agaw
yamaklaro na dili silan ng bunna na
mga inagad natun.
20 Awgaid kamo, yatagan da kamo
ng Almasi ng Nyawa ng Tohan, aw
sabap sinyan yamatigam da kamo
sang kabunnaan.
21 Yagasorat ako kamayo dili sabap
ng wa kamo akatigam sang kabun-
naan awgaid sabap ng kyatigaman
da mayo, aw kyatigaman oman
mayo na way bakak na yagasikun
sang kabunnaan.
22 Na adon, sino kadi yang
bakakun? Yani yang otaw na
yagalaong na si Isa dili ng Almasi,
yang pyasad na manlolowas. Yani
na otaw yang kalaban ng Almasi.
Tyarikodan nan yang Tohan na
Ama aw tyarikodan oman nan yang
kanan Anak.
23 Sino-sino yang di amangintoo
sang Anak, waa adto kanan yang
Tohan na Ama. Sino-sino yang ya-
gapangintoo sang Anak, iyan kanan
yang Ama.
24 Agaw, sigorowa mayo na
abay magpabilin sang kamayo
pangatayan yang indowan na
pyagadungug mayo sokad sang
pagsogod ng pagpangintoo mayo.
Kay kong idtong pyagadungug mayo
abay magpabilin sang kamayo pan-
gatayan, abay kamo magkasambok
sang Anak ng Tohan kipat yang
Tohan na Ama.
25 Aw yan agaw yang pyasad ng
Almasi kanatun na atagan kita ng
kinabowi na way kataposan.
26 Na, yani yang syorat ko ka-
mayo untak kamo magbantay sang
mga otaw na marim magpasoway
kamayo sang bunna na indowan.
27 Awgaid kamo, yatagan da kamo
ng Almasi ng Nyawa ng Tohan. Aw
sabap ng iyan da yan sang kamayo
pangatayan, di da kinaanglan na
aon pay maga-indo kamayo. Kay
yang Nyawa ng Tohan yang yaga-
indo kamayo ng kariko ng mga bu-
tang. Aw yang kariko ng pyaga-
indo nan bunna, aw dili ng bakak.
Agaw, inanga mayo yang pyaga-
indo kamayo ng Nyawa ng Tohan
aw abaya mayo yang pagkasambok
mayo sang Almasi.
28 Mga anak ko, abaya mayo yang
pagkasambok mayo sang Almasi.
Kay kong maynan, di kita amalluk
sang allaw ng pagbarik nan adi sang
donya aw di oman kita mamomowa
mangadap kanan.

29 Yamatigam kamo na yang Almasi matorid. Agaw, dait na katigaman oman mayo na sino-sino yang yaga-inang ng matorid, anak yan ng Tohan.

3

Yang mga Otaw na Pyagatawag ng mga Anak ng Tohan

1 Na, dumduma da gaid mayo daw ono yang kadakowa ng looy na pyakita kanatun ng Tohan na Ama! Sabap sang dakowa na looy nan kanatun tyawag nan kita na mga anak nan. Aw bunna agaw, kita-kamo mga anak ng Tohan! Awgaid yang mga otaw adi sang donya wa pakasabot kanatun kay wa silan akatigam daw sino agaw yang Tohan.
2 Mga kalomonan ko, mga anak ng Tohan da kita adon. Awgaid wa pa natun akatigami daw monono yang kanatun kabutang sang madatung pa. Awgaid kyatigaman da natun na pagbarik ng Almasi adi sang donya, maga-onawa da kita kanan sabap ng makita da natun yan.
3 Agaw, yang kada isa na yasarig sang Almasi aw yagatagad sinyan na allaw, sottiun nan yang sarili nan sikun sang maskin ono na maat untak sotti yang pangatayan nan na mag-onawa ng Almasi.
4 Sino-sino yang yagapakadosa, yasopak sang Hokoman ng Tohan kay yang dosa yani yang pagsopak sang mga sogowan.
5 Awgaid kyatigaman mayo na yang Almasi yakani sining donya untak kamangun nan yang dosa ng manosiya. Aw bunna na yang Almasi mismo way dosa.
6 Agaw, sino-sino yang yagakasambok sang Almasi, di yan magpadayon ng pagpakadosa. Yang otaw na abay magpakadosa, wa yan akatigam daw sino agaw yang Almasi aw wa oman akilaa kanan.
7 Mga anak ko, pagbantay kamo untak di kamo kalimbongan ng abir sino. Yang otaw na yaga-inang ng matorid, matorid yan mag-onawa ng Almasi na matorid.
8 Yang otaw na yagapadayon ng pagpakadosa, sakop yan ng Saytan. Kay sikun pa singaong ona yagapakadosa yang Saytan. Na, sabap sinyan yakani sang donya yang Anak ng Tohan untak sapadan nan yang mga inang ng Saytan.
9 Sino-sino yang ya-inang ng anak ng Tohan, di magpadayon ng pagpakadosa kay yatagan da yan ng bago na kinabowi sikun sang Tohan. Di sagaw mapakay na abay pa yan magpakadosa kay yang Tohan yabaoy ng kanan Ama.
10 Na, ansan natun katigaman daw sino yang mga anak ng Tohan aw sino yang mga anak ng Saytan. Yang otaw na di mag-inang ng matorid atawa way looy sang lomon nan, di yan matawag ng anak ng Tohan.

Dait kita Magsikaoyay

11 Na, yani yang indowan na dyungug mayo sikun pa sang pagsogod ng pagpangintoo mayo na dait kita magsikaoyay.
12 Di dait na magsiling kita kang Kabil. Kay si Kabil, sakop yan ng Saytan aw pyatay nan yang kanan lomon.* Awgaid nanga pyatay nan yang kanan lomon? Sabap ng maat yang mga inang nan, awgaid madyaw yang mga inang ng kanan lomon.
13 Mga kalomonan ko, ayaw kamo pagkatingaa kong dumutan kamo ng mga otaw na wa apangagad sang Tohan.
14 Singaon mag-onawa kita ng patay kay mawat kita sang Tohan. Awgaid adon yatagan da kita ng kinabowi sikun sang Tohan.† Yamatigam kita sini sabap ng yamaooy kita sang mga lomon natun. Sino-sino yang way looy sang lomon nan, mag-onawa yan ng patay.

* **3:12** 3:12 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:8. † **3:14** 3:14 Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 5:24.

15 Sino-sino yang yagadumut sang
lomon nan mag-onawa yan ng otaw
na yagapatay ng kapag-onawa nan.
Aw kyatigaman mayo na way mam-
matay na mag-akun ng kinabowi na
way kataposan.

16 Na, kyatigaman da natun daw
ono yang bunna na looy kay yang Al-
masi, sabap sang looy nan kanatun
yagapakorban yan ng kanan kin-
abowi para kanatun. Agaw kita,
dait na magpakorban oman kita ng
kanatun kinabowi para sang mga
lomon natun.
17 Kong sawpama aon otaw na
madyaw yang kanan kabutang aw
aon kinita nan na lomon na iyan
sa kairap awgaid di nan ataban-
gan, na, di yan makapaglaong na
pyakadakowa nan yang Tohan sang
kanan pangatayan.
18 Mga anak ko, dili ng madyaw
kong magalaong gaid kita na aon
looy natun sang kapag-onawa ta,
awgaid dait na ipakita natun pina-
agi sang kanatun mga inang na
bunna yang kanatun looy.
19 Kay kong bunna na aon kanatun
looy, makasigoro kita na yagapan-
gagad kita sang kabunnaan. Aw
sabap oman sinyan di kita amalluk
domood sang Tohan
20 maskin kong sang kanatun
dumduman dait gao kita siksaun. Di
dait na amalluk kita kay yang Tohan
labaw pa sang kanatun dumduman
aw kyatigaman nan yang kariko na
iyan sa kanatun pangatayan.

21 Mga kalomonan ko, kong waa
day kyaridowan ng ginawa ta na
basin asiksaun kita ng Tohan, di kita
amalluk domood sang Tohan.
22 Aw maskin ono yang apangay-
oon natun sang Tohan amadawat
natun kay yatoman kita ng mga so-
gowan nan aw ininang natun yang
kyallinian nan.
23 Aw yani yang sogo ng Tohan
kanatun na mangintoo kita kang Isa
Almasi aw magsikaoyay kita mag-
onawa ng sogo ng Almasi kanatun.

24 Sino-sino yang yagapangagad
sang mga sogowan ng Tohan
yagakasambok sang Tohan, aw
yang Tohan iyan sa kanan pan-
gatayan. Aw kyatigaman natun na
yagakasambok da kita sang Tohan
sabap sang Nyawa nan na yatag nan
kanatun.

4

Dait na Katigaman natun daw wain Pagasikun yang Indowan

1 Mga kalomonan ko, ayaw kamo
dayon pagpangintoo sang mga otaw
na yagalaong na iyan kanilan yang
Nyawa ng Tohan. Paningugi mayo
ona yang pyaga-indo nilan untak
mayo katigaman daw bunna na iyan
kanilan yang Nyawa ng Tohan. Kay
madaig da yang mga otaw adi sang
donya na yagalaong na mga magpa-
patigamay kono silan ng pyatigam
kanilan ng Tohan awgaid dili kadi
ng bunna.
2 Maynini yang pagkatigam mayo
daw yagasikun ba sang Tohan yang
pyaga-indo nilan atawa dili. Sino-
sino yang yagalaong na si Isa Almasi
yagapakaotaw adi sang donya, iyan
kanan yang Nyawa ng Tohan.
3 Awgaid sino-sino yang yagalaong
na si Isa wa pagapakaotaw adi sang
donya, waa adto kanan yang Nyawa
ng Tohan kay yang pyaga-indo nan
yagasikun sang dumduman ng kal-
aban ng Almasi. Dyungug da mayo
na makani sang donya yang kalaban
ng Almasi, aw adon ini da.
4 Awgaid kamo, mga anak ko,
sakop da kamo ng Tohan aw yatalo
mayo idtong mga magpapatigamay
na dili ng bunna. Yatalo mayo
silan kay yang Nyawa ng Tohan
na iyan kamayo mas mabarakat
kaysang Saytan na pyangagadan ng
mga otaw na sakop ng donya.
5 Idtong mga otaw na dili ng
bunna na magpapatigamay ng To-
han, kadodonya gaid silan. Agaw
kadodonya oman yang pyaga-indo
nilan aw yang mga otaw na sakop
ng donya yamaningug kanilan.

6 Awgaid kita, sakop kita ng Tohan aw yang mga otaw na yakilaa sang Tohan yamaningug sang pyagaindo natun. Awgaid yang mga otaw na dili ng sakop ng Tohan, wa apaningug kanatun. Na, sabap sinyan mapakay natun katigaman daw wain yang bunna na indowan na yagasikun sang Tohan aw wain yang indowan na dili ng bunna.

Maoyanun yang Tohan

7 Mga kalomonan ko, magsikaoyay kita-kamo kay yang looy yagasikun sang Tohan. Sino-sino yang yamaooy sang kapag-onawa nan, yabaoy ng anak ng Tohan aw yakilaa yan ng Tohan.

8 Sino-sino yang way looy sang kapag-onawa nan, wa yan akilaa sang Tohan kay yang Tohan maoyanun.

9 Na, maynini yang pagpakita ng Tohan ng looy nan kanatun. Sabap sang looy nan kanatun pyadaa nan adi sang donya yang tongga nan na Anak kay untak sabap kanan atagan kita ng kinabowi na way kataposan.

10 Yan agaw yang bunna na looy na dili kita yang yagapakadakowa sang Tohan sang kanatun pangatayan, awgaid yang Tohan yang yamaooy kanatun. Agaw, pyadaa nan yang Anak nan adi sang donya untak sabap sang pagkamatay nan ma-ampon nan yang kanatun mga dosa.

11 Mga kalomonan ko, sabap ng maynini yang kadakowa ng looy ng Tohan kanatun dait na magsikaoyay oman kita.

12 Sikun pa singaong ona way otaw na yakakita sang Tohan. Awgaid kong magsikaoyay kita, adi sang kanatun pangatayan yang Tohan aw matoman yang looy nan adi kanatun.

13 Yamatigam kita na yagakasambok kita sang Tohan aw iyan yan sang kanatun pangatayan kay yatag nan kanatun yang kanan Nyawa.

14 Bunna na kinita nami yang Anak ng Tohan aw yagapangimunna kami na syogo yan ng Tohan na Ama adi sang donya untak maglowas sang manosiya.

15 Sino-sino yang yagalaong na si Isa yang Anak ng Tohan yagakasambok sang Tohan aw iyan kanan yang Tohan.

16 Na, kyatigaman da natun aw yakasigoro kita na aon looy ng Tohan kanatun.

Yang Tohan yang pyagasikunan ng looy. Aw sino-sino yang aon looy sang kapag-onawa nan, yagakasambok yan sang Tohan aw iyan kanan yang Tohan.

17 Na, sang mayninyan na pamaagi makita na yatoman yang looy ng Tohan adi kanatun. Agaw, di da kinaanglan na amalluk kita sang allaw ng paghokom kay sarta adi kita sang donya mag-onawa yang kanatun batasan sang batasan ng Almasi.

18 Kong aon kanatun looy, waa day alluk natun. Kay sabap sang bunna na looy amawaa yang maskin ono na alluk. Yang otaw na yamalluk, dili pa ng komplito yang looy nan kay yamalluk yan na basin siksaun yan ng Tohan.

19 Mapakay natun mapakita yang looy sang kapag-onawa ta kay yang Tohan yang ona na yamaooy kanatun.

20 Kong aon otaw na yagalaong na dakowa yang Tohan sang kanan pangatayan awgaid yagadumut sang lomon nan, bakakun yani na otaw. Kay kong wa nan akaoyi yang lomon nan na kinita nan, monono da yang pagpakadakowa nan ng Tohan sang kanan pangatayan na di nan makita?

21 Yani yang sogo ng Almasi kanatun na sino-sino yang yagapakadakowa ng Tohan sang kanan pangatayan, dait na maooy oman yan sang lomon nan.

5

Yang Pagdaog sang Kaatan adi sang Donya

1 Sino-sino yang yagapangintoo na
si Isa yang Almasi, yang pyasad na
manlolowas, yabaoy yan ng anak ng
Tohan. Aw sino-sino yang aon looy
sang taganak, aon oman looy sang
mga anak nan.
2 Agaw, makasigoro kita na aon
looy natun sang mga anak ng To-
han na silan yang mga kalomonan
natun kong dakowa yang Tohan
sang kanatun pangatayan aw pya-
gatoman natun yang mga sogowan
nan.
3 Aw yani yang tanda na dakowa
yang Tohan sang kanatun pan-
gatayan kong tomanun natun yang
mga sogowan nan. Aw yang mga so-
gowan nan dili ng mairap tomanun.
4 Kay yang kariko ng mga otaw
na yabaoy ng mga anak ng Tohan,
amakatalo silan ng kaatan adi sang
donya. Idto sagaw, sabap sang
kanatun pagsarig kang Isa Almasi
yatalo da natun yang kaatan adi
sang donya.
5 Na, sino kadi yang amakatalo ng
kaatan adi sang donya? Yang otaw
gaid na yagapangintoo na si Isa yang
Anak ng Tohan.

Yang mga Saksi makapantag kang Isa Almasi

6 Na, yani si Isa yakani sang
donya. Yagapasogbo yan aw ya-
boos yang kanan dogo nang ya-
matay yan adto sang kaoy. Aw
pyangimunnaan kanatun dili gaid
sabap sang kanan pagpasogbo aw-
gaid sabap oman sang pagboos ng
kanan dogo na yan agaw yang Anak
ng Tohan. Yang yagasaksi nini na
kabunnaan yang Nyawa ng Tohan,
aw aag bunna yang pyaglaongan
nan.
7 Adon, aon toongka saksi na yaga-
pangimunna makapantag kang Isa
Almasi,
8 yang Nyawa ng Tohan, yang
tobig aw yang dogo. Aw yagaka-
oyon yaning too.
9 Yagapangintoo kita sang pag-
pangimunna ng otaw, awgaid
labi pa na kasarigan yang pag-
pangimunna ng Tohan. Aw yani
yang pyangimunnaan ng Tohan na
si Isa yang kanan Anak.
10 Agaw, sino-sino yang yagapang-
intoo sang Anak ng Tohan, kyatiga-
man nan sa suud ng kanan pan-
gatayan na bunna yang pyagalaong
ng Tohan. Sino-sino yang di mang-
intoo sang pyagalaong ng Tohan,
maynang ininang nan yang Tohan
na bakakun kay wa yan apangin-
too sang pyangimunnaan ng Tohan
makapantag sang kanan Anak.
11 Aw yani yang pagpangimunna
ng Tohan na yatagan nan kita ng
kinabowi na way kataposan aw yani
na kinabowi iyan sang kanan Anak.
12 Agaw, sino-sino yang yatarima
ng Anak ng Tohan, kya-aonan ng
kinabowi na way kataposan. Aw-
gaid sino-sino yang wa pagatarima
ng Anak ng Tohan, waa adto kanan
yang kinabowi na way kataposan.

Makapantag sang Kinabowi na way Kataposan

13 Na, syorat ko yani kamayo na
yagapangintoo sang Anak ng Tohan
untak mayo katigaman na aon kin-
abowi mayo na way kataposan.
14 Na, di da kita amalluk domood
sang Tohan kay yakasigoro kita na
dungugun nan yang maskin ono na
apangayoon natun na sobay sang
karim nan.
15 Aw sabap ng kyatigaman natun
na dungugun nan yang kanatun
pagpangayo, yakasigoro oman kita
na atagan nan kita ng pyagapangayo
natun.
16 Adon, kong aon kitaun mayo na
lomon na yaga-inang ng dosa, aw-
gaid idtong dosa di makadaa kanan
sang kamatayun na mag-onawa ng
pagbuag sang Tohan, dait na pag-
dowaan mayo yan untak amponon
yan ng Tohan aw atagan oman yan
ng kinabowi. Na, yani yang dait
mayo inangun para sang lomon na
yang dosa nan dili akasabapan ng
kamatayun. Kay aon oman dosa

na makadaa sang kamatayun.* Aw-
gaid wa ako pagalaong na dait pag-
dowaan yang lomon na maynan
yang dosa.
17 Yang kariko ng ininang na maat
dosa yan. Awgaid aon mga dosa na
di makadaa sang pyagalaong ko na
kamatayun.
18 Na, kyatigaman natun na yang
kariko ng mga otaw na yabaoy ng
anak ng Tohan, di da magpadayon
ng pagpakadosa. Pyagabantayan
silan ni Isa Almasi na Anak ng To-
han, agaw di da silan amadaa ng
Saytan na pyagasikunan ng kariko
ng maat.
19 Yamatigam kita na sakop da kita
ng Tohan. Awgaid yang kadaigan
na mga otaw na kadodonya gaid,
yasakop ng Saytan.
20 Na, yamatigam oman kita na
yakani sang donya yang Anak ng To-
han aw yatagan nan kita ng katigam
untak kita matigam daw sino yang
bunna na Tohan. Aw adon ya-
gakasambok da kita sang bunna
na Tohan kay yagakasambok kita
sang kanan Anak na si Isa Almasi.
Yan agaw yang bunna na Tohan
aw maka-atag ng kinabowi na way
kataposan.
21 Mga anak ko, dait na way lain
na pyalabi mayo yatabiya yang To-
han.
Wassalam

* **5:16** 5:16 Yang karim ipasabot sang *dosa na makadaa sang kamatayun* na kong magpadayon yang otaw sang pagpakadosa, ma-inang ng matigas yang kanan pangatayan. Kong maynan, di da yan makapagtawbat aw di oman makatarikod sang pagpakadosa nan.

Yang ikadowa na Sorat ni Yahiya

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sang ikadowa na sorat pyagalaong oman ni Yahiya yang mga Almasihin na dait silan magbantay sang mga otaw na yaga-indo ng dili ng bunna aw dait silan magpadayon ng madyaw na gawbuk nilan.

Sabap ng yabay magpanawpanaw yang idtong mga magiindoway untak mag-osiyat ng kanilan indowan, pyagalaong ni Yahiya yang mga sakop ni Isa Almasi na di nilan atarimaun atawa atimanun yani na mga otaw sang kanilan mga baay.

Pagsalam

1 Yani na sorat yagasikun kanak* na sambok na pangoo ng mga yagapangintoo kang Isa Almasi. Ipasampay ko yani na sorat sang mga jamaa na pinili ng Tohan na sakop nan.† Bunna na dakowa kamo sang pangatayan ko. Aw dakowa oman kamo sang pangatayan ng kariko ng mga otaw na yamatigam ng bunna na indowan makapantag kang Isa Almasi
2 sabap ng yadawat natun-mayo yang kabunnaan aw magapabilin yan adi kanatun taman sa taman.

3 Pangayoon ko na amadawat natun yang tabang, looy aw kalinaw sikun sang Tohan na Ama aw sikun oman kang Isa Almasi na kanan Anak. Yaning kariko yang amadawat natun sabap ng yagapangintoo kita sang kabunnaan aw yagsikaoyay kita.

Makapantag sang Kabunnaan aw yang Looy

4 Dakowa yang kasowat ko pagdungug ko na aon kadaigan kamayo na yagapangagad sang bunna na indowan mag-onawa ng sogo kanatun ng Tohan na Ama.

5 Aw adon pangayoon ko sang kariko ng mga jamaa na magsikaoyay kita-kamo. Yani na syorat ko kamayo dili ng bago na sogowan awgaid yadungug da natun sokad sang pagsogod ng pagpangintoo natun kang Isa Almasi.

6 Agaw, yani yang tanda na aon kanatun looy kong pangagadan natun yang mga sogowan ng Tohan. Aw yani yang sogowan na yadungug da mayo sikun pa singaon na dait kamo magsikaoyay.

7 Na, madaig da yang mga otaw adi sang donya na yamanlimbong sang kadaigan. Yang pyaga-indo nilan dili ng bunna kay di silan mangintoo na yagapakaotaw si Isa Almasi adi sang donya. Yani silan limbongon aw kalaban ng Almasi.

8 Agaw, pagbantay kamo untak di mawaa yang pyagalogatan mayo awgaid amadawat mayo yang dakowa na baras.

9 Sino-sino yang di magpabilin sang indowan ng Almasi awgaid yaga-indo ng dogang pa sinyan, waa ansan kanan yang Tohan. Awgaid sino-sino yang magpabilin sang indowan ng Almasi, iyan sang pangatayan nan yang Tohan na Ama aw si Isa Almasi na kanan Anak.

10 Agaw, kong aon otaw na makansan kamayo na tuna yang indowan kaysang indowan ng Almasi, ayaw mayo yan pagpanaosa sang kamayo baay aw ayaw oman mayo atimana.

11 Kay yang maga-atiman kanan maynang mupud sang ininang nan na maat.

* **1:1** 1 Yang yagasorat sini si Yahiya. † **1:1** 1 Yang pyagagamit ni Yahiya para sang *jamaa na pinili ng Tohan* yang pasombingay na pyaglaongan na mag-onawa ng *bobay na pinili ng Tohan kipat yang mga anak nan.*

12 Na, madaig pa gao yang
ipaglaong ko kamayo, awgaid di da
pina-agi sang sorat. Kay karim ko
magbisita kamayo untak magkita
kita aw makabaaw kita ng madyaw
untak makomplito yang kanatun
kasowat.
13 Yagasalam kamayo yang mga
yagapangintoo adi sang jamaa na
mga pinili oman ng Tohan.
Wassalam

Yang ikatoo na Sorat ni Yahiya

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yaning ikatoo na sorat pyasampay ni Yahiya adto kang Gayos na pangoo ng sambok na jamaa Almasihin. Byantog nan si Gayos kay yatiman nan yang mga yagapayapat makapantag kang Isa Almasi na yadatung adto kanilan aw tyabangan oman nan yang kadaigan pa na mga Almasihin. Pyagalaong oman nan si Gayos na dait yan magbantay kang Diyotripis kay maat yang batasan nan.

Pagsalam

1 Yani na sorat yagasikun kanak* na sambok na pangoo ng mga yagapangintoo kang Isa Almasi. Ipasampay ko yani na sorat kammo, kay Gayos, na ikaw sambok na lomon na dakowa sang pangatayan ko.

2 Kay lomon, pangayoon ko sang Tohan na madyaw yang kabutang mo aw madyaw yang lawas mo magonawa ng kyatigaman ko na mabagsug yang pagpangintoo mo.

3 Dakowa yang kasowat ko pagdatung ng mga pilangka otaw na lomon ta na yagagogod kanak na yabay kaw magpangagad sang bunna na indowan aw sobay oman sang kabunnaan yang kariko ng ininang mo.

4 Yani agaw yang maka-atag kanak ng dakowa na kasowat kong madungug ko na yagapangagad sang kabunnaan yang mga yagapangintoo kang Isa Almasi na silan mag-onawa ng mga anak ko.

Byantog si Gayos

5 Kay lomon, madyaw yang ininang mo sang mga kalomonan natun na yamapit ansan kamayo kay yatiman mo silan maskin wa pa mo silan akilaa.

6 Silan yang yagagogod adi sang jamaa makapantag sang kadyaw mo kanilan. Na, pagbarik nilan ansan kamayo, tabiya, tabangi oman silan untak makapanaos silan sang kanilan panaw kay yani yang dait natun inangun sang mga otaw na yagagawbuk para sang Tohan.

7 Kay yagapanaw-panaw silan untak ipayapat nilan yang makapantag kang Isa Almasi, aw sang mga panaw nilan di silan madawat ng tabang sikun sang mga otaw na wa apangintoo.

8 Agaw dait na kita na yagapangintoo matabang kanilan untak aon kabain natun sang kanilan gawbuk ng pagpatigam ng bunna na indowan.

Si Diyotripis aw si Dimitri

9 Yagasorat da ako sang jamaa ansan kamayo, awgaid si Diyotripis na marim magpangoo kamayo, di yan amaningug kanami.

10 Agaw, pagkadto ko kamayo, ipatigam ko yang kariko ng ininang nan na maat, labi da yang maat aw sayup na pyaglaongan nan makapantag kanami. Aw dili gaid ingidto yang ininang nan na maat. Di oman nan adawatun yang mga kalomonan na makansan kamayo, aw sino-sino yang marim domawat kanilan sagdaun nan aw palogwaun nan sikun sang jamaa.

11 Kay lomon, ayaw pagsonoda yang maat na inang ng kadaigan, awgaid yang madyaw. Kay sino-sino yang yaga-inang ng madyaw, sakop yan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang yaga-inang ng maat, wa yan akilaa sang Tohan.

12 Na, tanawa si Dimitri. Madyaw yang pyaglaongan ng kariko ng mga yagapangintoo makapantag kanan. Aw sang kariko ng ininang nan makita mo na yagapangagad

* **1:1** 1 Yang yagasorat sini si Yahiya.

yan sang bunna na indowan. Kami oman, makapaglaong kami na madyaw yan na otaw, aw yamatigam kaw na bunna yang pyaglaongan nami.

13 Madaig pa gao yang ipaglaong ko kammo awgaid di da pina-agi sang sorat.

14 Sang di amadogay magakita gao kita aw makabaaw da kita ng madyaw.

15 Na, amadawat pa mo gao yang kalinaw. Yang mga kalomonan mo adi yagasalam kammo. Salaman oman kami sang mga kalomonan natun ansan.

Wassalam

Yang Sorat ni Yahod

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Yahod lomon ni Yakob na sambok na pangoo ng mga Almasihin adto sang syodad ng Awrosalam. Yani na sorat pyadaa ni Yahod sang mga yagapangintoo kang Isa Almasi sang pagtowada kanilan na dait silan magbantay sang mga magiindoway na yaga-indo ng dili ng bunna. Pyagalaong nan silan na dait nilan pabagsugun yang pagpangintoo nilan sang bunna na indowan untak di silan madaa ng kadaigan pa na mga indowan.

Pagsalam

1 Ako yani si Yahod na allang ni Isa Almasi aw lomon ni Yakob. Yagasorat ako kamayo na pinili ng Tohan untak ma-inang ng sakop nan. Dakowa kamo sang pangatayan ng Tohan na kanatun Ama aw yatiman kamo ni Isa Almasi.

2 Pangayoon ko sang Tohan na mallabi pa yang looy aw kallat nan kamayo aw atagan nan kamo ng dogang pa na kalinaw.

Makapantag sang mga Magiindoway ng dili ng Bunna

3 Mga kalomonan ko, karim ko gao magsorat kamayo makapantag sang kalowasan na yadawat natun, awgaid yagadumdum ako na madyaw pa kong towadaan ta kamo untak pangingindugan mayo yang bunna na indowan makapantag sang kanatun pagpangintoo. Kay yani na indowan syarig kanatun na mga sakop ng Tohan, aw di yan amaparin.

4 Syoratan ta kamo sini kay aon mga otaw na wa akalluk sang Tohan na yakasuud sang jamaa mayo ng sikrito. Yaga-indo silan ng dili ng bunna kay yagalaong silan na mapakay mag-inang ng maskin ono na kadopangan kay sabap sang looy ng Tohan amponon kono kita sang kariko ng maat na mga inang ta. Tyaripundaan nilan si Isa Almasi na sambok gaid na Tagallang natun aw Dato na Labi na Mabarakat. Na, singaong ona pa yakasorat da sang Kitab na yang mayninyan na mga otaw asiksaun ng Tohan.

5 Na, maskin kyatigaman mayo yang kariko ninyan, karim ko ipadumdum kamayo daw ono yang yamaitabo sang mga otaw na wa apangagad sang Tohan. Tadumi mayo na lyowas ng Tohan yang mga bangsa Israil sikun sang pagka-allang nilan adto sang banwa ng Misir, awgaid pagkatapos san pyatay nan yang kadaigan kanilan na wa apangintoo kanan.

6 Aw ipadumdum ko oman kamayo yang yamaitabo sang mga malaikat na wa pagapabilin sang kapatot na yatag kanilan ng Tohan kondi pyanawan nilan yang pyagauyaan nilan. Pyagapos silan ng Tohan ng kadina na di amabogto aw pyapiriso nan silan sang bali na kadugguman taman sang dakowa na allaw na hokomon da silan na asiksaun.

7 Dumduma oman mayo yang mga otaw sa Sodom aw Gomora* aw sang makilibot pa na mga banwa. Magonawa sidtong mga malaikat yagainang silan ng dili dait inangun. Kay bali na pagjina ng mga otaw aw yaga-inang silan ng kadopangan maskin sang kapag-onawa nilan na usug.† Agaw, siniksa silan ng Tohan aw pya-owanan silan ng atoon. Na, yang idto yang opamaan sang kariko ng mga darowaka na sang Allaw na

* **1:7** 7 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:1-11. † **1:7** 7 Sidtong ona na panahon aon mga malaikat na dyomatung sang donya aw yagapakita sang lawas ng otaw. Na, yang kausugan adto sa Sodom, karim oman nilan mag-inang ng kadopangan upud sidtong mga otaw na malaikat.

Maori adatungan silan ng siksa adto
sang atoon na di amatay taman sa
taman.
8 Na, maynan oman yang idtong
mga otaw na yakasuud sang jamaa
mayo. Aon kono pyagatagaynup
nilan aw sabap sinyan pyangagadan
nilan yang maat na napso nilan
aw yakadosa silan sang lawas nilan.
Tyaripundaan nilan yang kapatot ng
Tohan aw yagalaong silan ng maat
makapantag sang mga malaikat.
9 Na, maskin si Mikail na pan-
goo ng mga malaikat wa paka-inang
ng mayninyan. Sidtong wakto na
yanaglalis si Mikail aw si Iblis daw
sino yang makamang sang patay na
lawas ni Nabi Mosa, wa yan aka-isug
maglaong ng maat adto kang Iblis.
Awgaid yan gaid yang pyagalaong
nan, “Yang Tohan yang yamatigam
kammo!”
10 Awgaid yan na mga otaw,
pyagasangu-sangu nilan yang mga
butang na di nilan masabot. Aw
mag-onawa ng mga ayup na way
dumduman na pyangagadan nilan
yang kya-anadan nilan na inang na
yani yang amakasapad kanilan.
11 Maat sagaw yang adatungan
nilan kay syonod nilan yang ini-
nang ni Kabil.‡ Mag-onawa oman
silan kang Balaam§ na yaga-inang
ng maat sabap gaid sang sapi. Ma-
sopakun oman silan mag-onawa ni
Korah* na yasopak singaon kang
Nabi Mosa. Agaw, asiksaun oman
silan na mag-onawa ni Korah.
12 Na, yan na mga otaw amakamo-
mowa kamayo kong mag-upud
silan sang mga kandori mayo.
Way batasan nilan kay sobra yang
pagkan aw pag-inum nilan aw
yang yatiman gaid nilan yang sarili
nilan. Way siyat nilan mag-onawa
ng gabon na pyarid ng samut
aw wa pagadaa ng owan. Mag-
onawa oman silan sang kaoy na
di mamonga maskin panahon ng
tigpamonga. Aw dili gaid inyan
kondi patay da yan na kaoy kay
yamagabot da.
13 Mag-onawa oman silan sang
mangkadakowa na baud sang pana-
hon ng bagyo na yagadaa ng madaig
na dagut kay mag-onawa sinyan
malogwa yang makamomowa na
mga inang nilan. Aw mag-onawa
oman silan sang mga bitoon na ya-
mallog sikun sang kyabutangan ni-
lan aw yawaa. Agaw, yang tyagana
ng Tohan para kanilan yang logar na
labi na maduggum. Aw adto da silan
mag-uya taman sa taman.
14 Adon, si Idris na ikapito na
topo ni Nabi Adam, yagatagna da
yan dadaan makapantag sang mga
otaw na mag-onawa kanilan. Laong
nan, “Paningug kamo! Makani yang
Tagallang upud sang libo-libo na
mga malaikat
15 untak hokoman nan yang
kariko ng manosiya. Yang kariko
ng mga otaw na wa akalluk sang
Tohan asiksaun sabap sang kariko
ng kadarowakaan na ininang nilan
aw sabap sang maat na pyaglaongan
nilan adto kanan.”
16 Na, idtong mga otaw na pya-
galaong ko, yabay gaid silan mag-
bagolbol aw yabay silan magsaway
sang mga kaupudanan nilan. Pyan-
gagadan nilan yang maat na napso
nilan, yagapa-ambog ng sarili nilan
aw madyaw yang pyaglaongan nilan
sang mga otaw untak gaid maka-
mang yang kallini nilan.

Mga Towada

17 Awgaid kamo, mga kalomonan,
dumduma mayo yang pyaglaongan
kamayo ng mga sahabat ni Isa Al-
masi na kanatun Tagallang.
18 Kay yagalaong silan, “Sang kat-
aposan na mga allaw magapakita
yang mga otaw na magasangu-
sangu kamayo. Apangagadan nilan

‡ **1:11** 11 Yani si Kabil, pyatay nan yang mangod nan sabap sang pagsilos kanan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:3-8. § **1:11** 1:11 Yang makapantag kang Balaam mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 22-24. * **1:11** 1:11 Yang makapantag kang Korah mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 16.

yang maskin ono na kyanapsowan
nilan na sopak sang Tohan.”
19 Na, yani na mga otaw yang pa-
gasabapan ng pagkabain-bain mayo.
Mga allang silan ng napso nilan aw
waa ansan kanilan yang Nyawa ng
Tohan.
20 Awgaid kamo, mga kalomonan,
pabagsuga mayo yang pagpangintoo
sang bunna na indowan na yadawat
mayo sikun sang Tohan. Aw sang
pagdowaa mayo agadi mayo yang
karim ng Nyawa ng Tohan.
21 Ayaw kamo pagpakawat sang
looy kamayo ng Tohan sarta yagata-
gad kamo sang kinabowi na way
kataposan na i-atag kanatun ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang sabap
sang looy nan.
22 Kallati mayo yang mga otaw na
yagadowa-dowa sang pagpangintoo
aw tabangi mayo silan.
23 Yang kadaigan oman na ya-
madaa sang pag-inang ng maat, ta-
bangi mayo silan untak silan mal-
owas na maynang tyabangan mayo
yang mga otaw untak silan malowas
sikun sang baay na yamasonog. Aw
yang kadaigan pa na baradosa dait
mayo kallatan, awgaid pagbantay
kamo untak di kamo kataponan ng
mga dosa nilan.

Yang Pagpoji sang Tohan

24 Adon, pojiun ta yang Tohan
na yan yang matigam magbantay
kamayo untak di kamo madaa sang
pagpakadosa. Aw yan oman yang
makadaa kamayo adto sa sorga un-
tak mangadap kanan na dakowa na
kasowat mayo aw waa day ikasaway
kamayo.
25 Sambok da yan na Tohan na
yagalowas kanatun sabap sang in-
inang ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang. Agaw, pojiun ta yang
Tohan kay kanan da yang kariko ng
kabantog aw kabarakat, aw yang ka-
patot ng pagdato sang kariko sokad
singaon, sampay adon aw taman sa
taman! Amin.
Wassalam

Yang Pyakita
ni Isa Almasi adto kang Yahiya
Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sang pagsorat ni Yahiya sining pyakita kanan ni Isa Almasi matikadung da yan aw yamapiriso yan adto sang poo ng Patmos sabap sang pag-osiyat nan makapantag kang Isa Almasi. Sidto na panahon bali na pagpasikot ng mga Almasihin. Sabap sinyan yagasorat si Yahiya adto kanilan untak pabagsugun nan yang pangatayan nilan kipat yang pagpangagad nilan kang Isa Almasi.

Madaig yang pyakita ng Tohan kang Yahiya makapantag sang mga pangitabo sang madatung pa na mga allaw pina-agi sang mga tanda aw pasombingay. Yang kadaigan sinyan mairap masabot, awgaid aon oman kadaigan na mapakay katigaman daw ono yang mana nan. Yang labi na barapantag sang kariko ng pyagalaong ansini na sorat na sabap kang Isa Almasi yamatalo yang Saytan aw madatung yang allaw na asiksaun yan kipat yang kariko ng mga kalaban ng Tohan adto sang narka taman sa taman. Awgaid yang mga sakop ni Isa Almasi, amadyaw da yang kabutang nilan kay makapag-uya da silan upud sang Tohan taman sa taman.

1 Yang yakasorat ansini yang pyakita ng Tohan kang Isa Almasi. Pyakita nan yani untak ipatigam nan sang mga sogowanun nan daw ono yang amaitabo sang di amadogay. Yaning kariko pyakita oman ni Isa Almasi sang kanan sogowanun na si Yahiya pina-agi sang sambok na malaikat.

2 Aw si Yahiya adon yang yagasaksi ng kariko ng kinita nan makapantag sang pyatigam ng Tohan aw pyangimunnaan kanan ni Isa Almasi.

3 Kadyaw ng ginawa ng yagabasa sini na sorat, aw kadyaw ng ginawa ng kariko na yamaningug sini na pyatigam ng Tohan aw yagapangagad sang yakasorat ansini kay sang di amadogay amaitabo yaning kariko.

Yang Pagsalam ni Yahiya sang pitombok na Jamaa

4 Yani na sorat yagasikun kanak na si Yahiya. Ipasampay ko yani adto sang mga jamaa sang pitongka banwa sang probinsya ng Asiya. Pangayoon ko na amadawat mayo yang tabang aw kalinaw sikun sang Tohan na iyan da sikun pa singaon, sampay adon aw taman sa taman. Aw amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw sikun sang Nyawa ng Tohan* na iyan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan.

5 Aw amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw sikun kang Isa Almasi na kasarigan na saksi. Yan yang ona na yabowi oman sikun sang kamatay aw yan oman yang yagadato sang kariko ng mga pangoo ansining donya.

Dakowa yang looy nan kanatun aw lyowas nan kita sikun sang kanatun mga dosa sabap sang kanan dogo na yaboos para kanatun.

6 Aw ininang nan kita ng sambok na bangsa ng mga imam na yagagawbuk para sang Tohan na kanan Ama. Agaw, pojiun natun si Isa Almasi kay kanan yang kabarakat taman sa taman! Amin.

7 Na, timani mayo na madatung si Isa na yagadan ng mga gabon. Yang kariko ng manosiya makakita kanan maskin yang mga yagapatay kanan. Aw yang kariko ng mga

* **1:4** 1:4 Yang syorat ni Yahiya makapantag sang Nyawa ng Tohan na makapito yang kanan kabarakat. Yang mana ng nomiro na pito na komplito yang kanan kabarakat.

bangsa adi sa babawan ng donya
amarido sabap kanan kay masaid da
domatung yang paghokom. Bunna
sagaw yani! Amin.
8 Yang Tohan na Dato sang kariko
yagalaong, “Ako yang Alip aw Ya,
yang pagsogod aw yang kataposan
ng kariko. Ini da ako sikun pa
singaon, sampay adon aw taman
sa taman. Ako yang labaw sang
kariko.”

Yagapakita si Isa kang Yahiya

9 Ako si Yahiya sambok na lomon
mayo, aw sabap sang pagkasam-
bok natun kang Isa kaupudanan
oman mayo sang pagsabar ng mga
kasikotan na madatung sang mga
otaw na yasakop sang pyagdatowan
nan. Singaon dyaa ako na mag-
onawa ng piniriso adto sang poo
ng Patmos sabap ng yaga-osiyat ako
ng pyaglaongan ng Tohan aw yang
kabunnaan na pyatigam kanak ni
Isa.
10 Na, sangallaw sinyan na allaw
ng pagpoji sang Tagallang† pyagabu-
utan ako ng Nyawa ng Tohan, aw adi
sang kanak loyo aon yadungug ko na
matanog na sowara na mag-onawa
ng oni ng trompita
11 na yagalaong, “Soratan yang
kinita mo aw padaan adto sang
pitongka jamaa na iyan sa Ipisos,
Ismirna, Pirgamo, Tatira, Sardis, Pi-
ladilpiya aw Laodikiya.”
12 Pagdungug ko sinyan, ilingi
ako untak ko kitaun daw sino
yang yapagbaaw kanak. Aw aon
kinita ko na pitombok na ilawan na
bowawan.
13 Ansan sa tunga ng mga ilawan
aon yaga-indug na maynang anak
ng manosiya.‡ Yamandagom yan
ng mataas na dagom na kotob
sang kanan siki aw yagasambit ng
bowawan.
14 Yang kanan logay mapoti na
maynang mapoti na tela atawa yang
mapoti na gabon, aw yang kanan
mata maynang atoon na yamallaga.
15 Yang kanan siki masinaw na
maynang bronsi na tyonaw aw
pyasinaw sang atoon. Aw yang
kanan tingug mag-onawa ng tanog
ng dakowanay na baud.
16 Adto sang karinto na arima nan
aon tyakmagan nan na pitombok na
bitoon aw aon yalogwa sikun sang
kanan baba na matalas na ispada
na dowa yang suab. Yang kanan
parangay tanto masilaw na mag-
onawa ng sigay ng suga ng alas dose.
17 Pagkita ko kanan, yatowad ako
apit sang kanan siki na maynang
patay. Ansinyan dyapunan nan
ako ng karinto na arima nan aw
laong nan, “Ayaw pagkalluk. Ako
yang pagsogod aw yang kataposan
ng kariko.
18 Ako yang aon kinabowi na way
kataposan. Singaon yamatay ako,
awgaid yabowi oman ako aw bowi
ako taman sa taman. Ako yang
aon kapatot makapantag sang ka-
matayun aw ako yang makabuut
daw wain ibutang yang mga patay.
19 “Agaw, soratan yang kariko ng
kinita mo, yang yamaitabo adon aw
yang amaitabo sang madatung pa.
20 Aw adon ipatigam ko kammo
yang tinago na mana ng pitombok
na bitoon na kinita mo sang karinto
na arima ko kipat yang pitombok na
ilawan. Yang pitombok na bitoon,
yani silan yang yagadaa ng pito-
mbok na jamaa. Aw yang pitombok
na ilawan, yani silan yang pitombok
na jamaa.”

2

† **1:10** 1:10 Sang mga Almasihin yang Domingo yang *allaw* na yagakatipon silan untak magsam-
bayang *sang Tagallang* kay sinyan na allaw yabowi oman si Isa Almasi. ‡ **1:13** 1:13 Yang kinita ni
Yahiya mag-onawa ng kinita ni Nabi Daniyal singaon na aon yagasikun sang sorga na mag-onawa
ng manosiya aw yan yang yatagan ng Tohan ng dakowa na kapatot aw kabarakat. Aw yan da yang
magadato taman sa taman. Yang *anak ng manosiya* yang sambok na ngaan na pyagagamit para
kang Isa Almasi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-15 aw Kitab Injil, Markos 8:31.

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sa Banwa ng Ipisos

1 Adon, yagalaong si Isa kanak,
"Soratan yani na pyaglaongan aw
padaan adto sang yagadaa ng jamaa
sang syodad ng Ipisos.

"Yani na pyaglaongan yagasikun
kanak na yagatakmag ng pitombok
na bitoon sang karinto na arima
ko aw yagapanaw-panaw sa tunga
ng pitombok na ilawan na aag
bowawan.
2 Kyatigaman ko yang kariko ng
ininang mayo. Kyatigaman ko yang
pagpaningkamot aw yang pagsabar
mayo. Aw yamatigam oman ako na
di mayo madawat yang mga otaw
na yaga-inang ng maat. Pyagasosi
mayo idtong mga otaw na yagasiling
ng mga sahabat aw kyatigaman da
mayo na bakakun kadi silan.
3 Yagapadayon kamo sang pag-
pangintoo aw yagasabar kamo ng
kasikotan sabap sang pagpangagad
mayo kanak aw wa kamo akawaai
ng kabagsug.

4 "Awgaid aon ikasaway kamayo.
Kay yang pagpakadakowa mayo
kanak sang kamayo pangatayan di
da parias sang ona. Yagakatagbi
da adon yang pagpakadakowa mayo
kanak.
5 Dumduma da gaid mayo yang
bali na pagpakadakowa mayo kanak
singaon. Agaw, pagtawbat da kamo
sang mga dosa mayo aw inanga
oman mayo yang ininang mayo sin-
gaon. Kay kong di kamo magtawbat,
akadtonan ta kamo aw akamangun
ko yang ilawan mayo sikun sang
kyabutangan nan.
6 Awgaid aon oman ikapasibantog
ko kamayo. Kay mag-onawa kanak
sopak kamo sang ininang ng mga
otaw na yagapangagad sang pyaga-
indo ng gropo ni Nikolas.

7 "Yang kariko mayo na aon
taringa, paningugi mayo ng madyaw
yang pyaglaongan ng Nyawa ng To-
han adto sang mga jamaa.

"Sino-sino yang madaog sang
kaatan, atagan ko yan ng kapatot
na makakan ng bonga ng kaoy na
maka-atag ng kinabowi na way
kataposan na adto sa sorga."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Ismirna

8 Laong oman ni Isa, "Soratan
yani na pyaglaongan aw padaan
adto sang yagadaa sang jamaa sang
syodad ng Ismirna.

"Yani na pyaglaongan yagasikun
kanak na ako yang pagsogod aw
yang kataposan ng kariko. Yamatay
ako, awgaid yabowi oman ako.
9 Kyatigaman ko yang mga
kasikotan na kya-agian mayo aw
yang kamiskin mayo. Awgaid sang
kabunnaan, kawasa kamo adto sang
Tohan. Kyatigaman ko oman na
maat yang pyaglaongan kamayo ng
mga otaw na yagalaong na Yahodi
kono silan na sakop ng Tohan,
awgaid dili kadi ng bunna kay sakop
silan ng Saytan.
10 Na, ayaw kamo pagkalluk sang
mga kasikotan na madari da do-
matung kamayo. Kay ipaglaong
ko kamayo na yang kadaigan ka-
mayo ilasak adto sang pirisowan
aw sasatun kamo ni Iblis un-
tak katigaman daw wain kotob
yang pagsarig mayo kanak. Aw
apasikotan kamo sa suud ng sam-
poong allaw. Agaw, pabagsuga
mayo yang pagsarig mayo kanak
maskin pa apatayun kamo kay aon
amadawat mayo na baras na mag-
onawa ng kinabowi na way kata-
posan.
11 "Yang kariko mayo na aon
taringa, paningugi mayo ng madyaw
yang pyaglaongan ng Nyawa ng To-
han adto sang mga jamaa.

"Sino-sino yang madaog sang
kaatan, di yan asiksaun adto sang

* **2:11** 2:11 Yang siksa adto sang narka yang pyagatawag na *ikadowa na kamatayun* kay adto sang narka amabuag yang manosiya sang Tohan taman sa taman. Aw yang pagbuag sang Tohan mag-onawa ng kamatayun kay yang Tohan yang pyagasikunan ng kinabowi.

narka na yan yang pyagatawag na
ikadowa na kamatayun.”*

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Pirgamo

12 Ansinyan yagalaong oman si
Isa, “Soratan yani na pyaglaongan
aw padaan adto sang yagadaa sang
jamaa sang syodad ng Pirgamo.
“Yani na pyaglaongan yagasikun
kanak na yagatakmag ng matalas na
ispada na dowa yang suab.
13 Kyatigaman ko na yang syo-
dad na pyaga-uyaan mayo syakop
ng Saytan. Awgaid maskin may-
nan, mabagsug pa yang pagpan-
gagad mayo kanak aw wa kamo
pagataripunda sang pagpangintoo
mayo kanak abir pa sidtong wakto
na pyatay si Antipas. Yani si An-
tipas, kasarigan sang pagpayapat
ng makapantag kanak, agaw py-
atay yan adto sang banwa mayo na
pyaga-uyaan ng Saytan.
14 “Awgaid aon oman mga butang
na ikasaway kamayo. Kay aon
kadaigan kamayo na yagapangagad
sang indowan na yagasikun kang
Balaam. Yani si Balaam yaga-indo
singaon kang Balak daw monono
yang pagdaa ng mga bangsa Israil
sang pagpakadosa. Sabap sinyan
yakan silan ng pagkan na pyasam-
pay adto sang mga barhala aw
yanagjina silan.
15 Aw aon oman kadaigan kamayo
na yagapangagad sang pyaga-indo
ng gropo ni Nikolas.
16 Agaw pagtawbat da kamo aw
biyai mayo yang mga dosa mayo!
Kay kong di kamo magtawbat, akad-
tonan ta kamo adon ng madari aw
idtong mga otaw na yaga-inang ng
maat, apatayun ko pina-agi sang
ispada na yalogwa sikun sang kanak
baba.
17 “Yang kariko mayo na aon
taringa, paningugi mayo ng madyaw
yang pyaglaongan ng Nyawa ng To-
han adto sang mga jamaa.
“Sino-sino yang madaog sang
kaatan, atagan ko yan ng pagkan
na pyagatawag ng manna na tinago
adto sa sorga. Atagan ko oman yan
ng mapoti na bato na kyasoratan ng
bago na ngaan nan na wa akatigami
ng kadaigan yatabiya sidtong otaw
na atagan ko.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Tatira

18 Laong oman ni Isa, “Soratan
yani na pyaglaongan aw padaan
adto sang yagadaa ng jamaa sang
syodad ng Tatira.
“Yani na pyaglaongan yagasikun
kanak na ako yang Anak ng Tohan.
Yang mata ko maynang atoon na
yamallaga, aw yang siki ko maynang
bronsi na bali na kasinaw.
19 Kyatigaman ko yang kariko ng
ininang mayo. Kyatigaman ko yang
looy mayo sang kapag-onawa mayo
aw yang pagsarig mayo kanak. Ky-
atigaman ko oman na dakowa yang
tabang mayo sang kadaigan aw pya-
gasabaran mayo yang maskin ono
na kasikotan. Aw yamatigam ako
na mas madyaw yang ininang mayo
adon kaysa singaon.
20 “Awgaid aon oman ikasaway
kamayo. Kay pyasagdan gaid mayo
si Isabil, idtong bobay na yagalaong
na aon kono pyatigam kanan ng
Tohan. Sabap sang pyaga-indo nan
pyagasasat nan yang mga sogowa-
nun ko sang pag-inang ng maat mag-
onawa ng pagjina aw yang pagkan
sang karni na pyasampay adto sang
mga barhala.
21 Yatagan ko yan ng wakto untak
magtawbat, awgaid di nan abiyaan
yang kadopangan na mga inang
nan.
22 Agaw, atagan ko yan ng grabi na
sakit. Aw yang kariko na yanagjina
upud kanan, apadatungan ko oman
silan ng bali na kasakit kong di
silan magtawbat ng ininang nilan na
maat.
23 Yang mga otaw oman na
yagapangagad sang pyaga-indo nan,
apadatungan ko ng kamatayun.
Inangun ko yani untak katigaman

ng kariko ng mga jamaa na kyatigaman ko yang kariko na iyan sang pangatayan aw dumduman ng manosiya. Aw yang kada isa kamayo abausan ko sobay sang ininang mayo.

24 "Awgaid yang kadaigan kamayo ansan sa Tatira, wa kamo apangagad sang pyaga-indo nidtong bobay aw wa kamo akatigam sang ilmo na yani kono yang maum na indowan na yagasikun sang Saytan. Na, aon ipaglaong ko kamayo, awgaid di ta kamo pa-irapan ng dogang pa na sogowan.

25 Kay yani gaid yang ipaglaong ko kamayo na pagpadayon kamo magpangagad sang bunna na indowan taman sang pagbarik ko.

26-27 "Sino-sino yang madaog sang kaatan aw magatoman ng karim ko sampay sang kataposan, atagan ko yan ng kapatot ng pagdato sang mga kabangsa-bangsaan na mag-onawa ng kapatot na yatag kanak ng kanak Ama. Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,

" 'Ansinyan magadato da yan sang kariko ng mga bangsa sa babawan ng donya na dakowa yang kapatot,
aw idtong somopak kanan adogmokon nan na mag-onawa gaid ng koon.'†

28 Aw atagan ko oman yan ng bitoon na isilat ng omaga.‡

29 "Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa."

3

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Sardis

1 Yoman maglaong kanak si Isa, "Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Sardis.

"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na adi kanak yang Nyawa ng Tohan aw yagatakmag ng pitombok na bitoon. Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Sang dumduman ng mga otaw mabagsug yang pagpangagad mayo kanak, awgaid sang kabunnaan, main kamo ng patay.

2 Na, pagmata da kamo aw pabagsuga mayo yang yamabilin pa na pagsarig mayo kanak untak di kamo kawaan ng pagpangintoo. Kay pagtanaw ko sang kamayo ininang, dakowa pa yang kolang kamayo sa adapan ng Tohan.

3 Agaw, dumduma da mayo yang indowan na dyungug aw tyarima mayo. Pangagadi mayo yan aw pagtawbat kamo sang mga dosa mayo. Kay kong di kamo magbantay, matokaw ako komadto kamayo na mag-onawa ng otaw na kawatan na wa mayo akatigami yang wakto ng pagdatung nan.

4 "Awgaid aon oman kadaigan ansan kamayo sa Sardis na wa apil sang maat na ininang ng kadaigan. Agaw, makapandagom silan ng mapoti aw maka-agad silan kanak kay yani yang dait kanilan.

5 Mag-onawa sinyan, sino-sino yang madaog sang kaatan, apapandagoman ko oman yan ng mapoti. Di ko apapasun yang kanan ngaan sikun sang libro na ansan yakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Awgaid akunun ko yan na sakop ko sa adapan ng kanak Ama aw yang mga malaikat nan.

6 "Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Piladilpiya

7 Yoman maglaong kanak si Isa, "Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Piladilpiya.

† **2:26-27** 2:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:9. ‡ **2:28** 2:28 Yani na *bitoon* yang tanda ng pagdaog.

"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na sotti aw kasarigan. Ako yang aon kapatot magdato na magonawa ni Soltan Daud singaon. Aw ako yang yagatakmag ng sosi ng pyagdatowan ko, mana nan na ako yang makabuut daw sino yang amakasuud sinyan. Kong abrian ko yang powertaan untak aon makasuud sang pyagdatowan ko, way sino-sino na makapagsira ninyan. Aw kong siraan ko yang powertaan, way sino-sino na makapagabri ninyan.

8 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyatigaman ko oman na maskin tagbi gaid yang kusug mayo, yabay kamo magpangagad sang pyaglaongan ko aw wa kamo pagatarikod kanak. Agaw, aon yabrian ko na powertaan para kamayo aw way sino-sino na makapagsira ninyan.

9 Na, paningug kamo! Yang idtong mga otaw na yagalaong na mga Yahodi kono silan na sakop ng Tohan, dili yan ng bunna. Bakakun silan kay sakop silan ng Saytan. Madatung yang wakto na apakadtonon ko silan kamayo aw apaloodon ko silan sa adapan mayo untak nilan katigaman na kyaoyan ta kamo.

10 Sabap ng pyangagadan mayo yang sogo ko kamayo na dait kamo magsabar ng maskin ono na madatung kamayo sabap kanak, atimanun ta kamo untak di kamo maono pagdatung ng wakto na tistingan aw pa-agiun ng dakowa na kasikotan yang kariko ng mga otaw sa babawan ng donya.

11 "Na, sang di amadogay magabarik ako. Agaw, pabagsuga mayo yang pagpangagad mayo kanak untak way maka-agaw ng madyaw na baras na i-atag ko kamayo.

12 Sino-sino yang madaog sang kaatan, inangun ko yan na magonawa ng arigi adto sang baay na pyaga-uyaan ng Tohan, aw magapabilin yan ansan taman sa taman. Ansinyan asoratan ko yan ng ngaan ng Tohan kipat yang ngaan ng syodad ng Tohan na yani yang bago na Awrosalam na ipakunsad ng Tohan sikun sa sorga. Aw asoratan ko oman yan ng bago na ngaan ko.

13 "Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Laodikiya

14 Yagalaong oman kanak si Isa, "Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Laodikiya.

"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na pyagangaanan sang Amin sabap ng kasarigan ako aw aag bunna yang kariko ng pyaglaongan ko. Ako yang pyagasikunan ng kariko ng byaoy ng Tohan.

15 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Yamatigam ako na kong sang tobig pa, dili kamo ng mapaso aw di oman kamo ng maniki. Karim ko gao na mapaso kamo atawa maniki! Mana nan na kamo na yagapangagad kanak, iklas gao yang pagpangagad mayo kanak, aw kong dili, di da gaid.

16 Awgaid sabap ng dowa-dowa gaid yang pagpangagad mayo kanak, ataripundaan ta kamo na mag-onawa ng tobig na mainallaw na ilowa ng otaw kay dili kallinian.

17 Yagalaong kamo na kawasa kamo aw madyaw yang kabutang mayo na way gaid kolang kamayo. Awgaid wa kadi mayo akatigami yang bunna na kabutang mayo. Kallat mayo aw miskinan kamo kay kolang kamo ng pagpangintoo. Main kamo ng bota kay wa kamo akatigam sang bunna na kabutang mayo. Aw main oman kamo ng otaw na way dagom.

18 Agaw, yani yang tambag ko kamayo. Pagbili kamo adi kanak ng bowawan untak ka-aonan kamo ng bunna na kakawasaan. Pagbili

oman kamo ng mapoti na dagom untak katabonan yang lobas na badan mayo aw di kamo mamomowa. Pagbili oman kamo adi kanak ng apangaplas sa mata mayo untak kamo makakita sang bunna na kabutang mayo.

19 "Yang kariko ng mga otaw na kyaoyan ko, akadamanan aw atoridun ko. Idto sagaw, pagtawbat kamo aw iklasa mayo yang pagpangagad mayo kanak.

20 "Tanawa mayo kay mag-onawa ako ng otaw na yaga-indug sang powertaan aw yagatoktok. Kong aon otaw na makadungug sang kanak pagtawag aw magpapanaos kanak sang kanilan baay, masuud ako aw magadungan da kami ng pagkan.

21 Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng kapatot na maka-ingkod apit sang kanak ingkodanan untak magdato upud kanak, mag-onawa oman kanak na yatalo ko si Iblis aw yaga-ingkod da ako apit sang ingkodanan ng Tohan na kanak Ama untak magdato upud kanan.

22 "Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa."

4

Yang Pagsambayang sang Tohan adto sa Sorga

1 Na, pagkatapos san aon oman tuna na pyakita kanak. Kinita ko na yamabri yang sambok na powertaan adto sa sorga aw yadungug ko oman idtong sowara na magonawa ng tanog ng trompita. Laong nan kanak, "Panik adi kay ipakita ko kammo yang amaitabo sang madatung pa na mga allaw."

2 Sakadyap pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw kinita ko adto sa sorga yang sambok na ingkodanan ng soltan aw aon yaga-ingkod ansan.

3 Yang kanan parangay masinaw na mag-onawa ng mangkamahal na mga bato na pyagangaanan sang haspi aw kornalina. Aw sang palibot ng ingkodanan aon baangaw na kolor berde na mag-onawa ng bato na ismiralda.

4 Ansan sang makilibt sini na ingkodanan aon oman 24 na mga ingkodanan na pyaga-ingkodan ng 24 na mga pangoo na yamandagom ng mapoti aw yamangorona ng bowawan.

5 Aw sikun adto sa ingkodanan aon kilat na yagadan ng makusug tanto na linti. Aw sa atobangan ng ingkodanan aon pitongka ilawan na yagasiga. Yani silan yang tanda ng Nyawa ng Tohan na yagapakita ng kanan kabarakat sang pitongka pama-agi.

6 Iyan oman sa atobangan ng ingkodanan aon kinita ko na maynang dagat na mag-onawa ng espiyo yang katinaw.

Na, adto sang makilibt ng ingkodanan aon opat na byaoy ng Tohan. Yang badan nilan yamapono ng mga mata sa adapan aw likod.

7 Yang ona na byaoy mag-onawa ng liyon, aw yang ikadowa magonawa ng baka, yang ikatoo aon parangay ng otaw, aw yang ika-opat mag-onawa ng agila na yalayog.

8 Yang kada isa sini na mga byaoy aon unum ka panid na yang kada isa yamapono ng mga mata sang saad aw sa logwa. Allaw aw gabi, way ondang ng pagkanta nilan adto sang Tohan, laong nilan,

"Sotti, sotti, sotti yang Tohan na kanatun Tagallang na labi na mabarakat.
Yan da yang Tohan singaon, adon aw taman sa taman."

9 Yaning opat na byaoy yanagkanta ng pagpoji, pagbantog aw pagpanginsokor adto sang Tohan na yagaingkod sang kanan ingkodanan aw bowi yan taman sa taman.

10 Kada wakto na yanagpoji silan, yanagpanojod yang 24 na mga pangoo sa adapan ng Tohan na yaga-

ingkod sang kanan ingkodanan aw
yanagpoji oman silan kanan na
bowi taman sa taman. Pyanagka-
mang nilan yang korona sang oo
nilan aw butangan sa adapan ng in-
gkodanan ng Tohan aw laong nilan,
11 "Ya Tohan na kanami Tagallang,
ikaw gaid
yang dait pojiun aw bantogon
kay ikaw labi na mabarakat.
Ikaw yang yagabaoy ng kariko
aw sabap sang kahanda mo
yabaoy aw yama-aon yang
kariko."

5

Yang Lyuun na Sorat aw yang Karniro

1 Adon, aon kinita ko na lyuun
na sorat na tyakmagan ng yaga-
ingkod sang ingkodanan sa kar-
into na arima nan. Yani na sorat
syoratan sa suud aw sa logwa aw
sinilyowan ng pitombok na silyo.
2 Ansinyan aon kinita ko na
mabarakat na malaikat na ya-
galaong ng matanog, "Sino yang aon
kapatot magtangtang ng mga silyo
aw mag-abri sang sorat na lyuun?"
3 Awgaid way maskin isa adi sa
sorga, atawa adto sang donya atawa
adto sa saad ng lopa na makapag-
abri ng sorat na lyuun aw makabasa
sang yakalasak sinyan.
4 Agaw sagaw yagatiyao ako ng
makusug kay way kinita na aon
kapatot na mag-abri aw magbasa
sinyan na sorat.
5 Ansinyan yagalaong kanak yang
isa sang mga pangoo, "Ayaw da
pagtiyao! Kay si Isa na tyawag ng
liyon na yagasikun sang tribo ni
Yodah aw topo oman ni Soltan Daud,
yatalo nan si Iblis! Agaw, yan da
yang aon kapatot magtangtang ng
pitombok na silyo aw mag-abri sang
sorat na lyuun."
6 Ansinyan aon kinita ko na
Karniro* na yaga-indug sa atoban-
gan ng ingkodanan na pyagalibotan
ng opat na byaoy aw yang mga pan-
goo. Pagtanaw ko, kinita ko na may-
nang yamagi da yan ng pagsobari.
Aon pitombok nan na sowag aw
pitombok oman yang kanan mata.
Yani silan yang tanda ng Nyawa ng
Tohan na pyadaa sang tibok donya.
7 Ansinyan dyomood yang Karniro
sang ingkodanan aw kamanga nan
yang sorat na lyuun sikun sang
karinto na arima ng yaga-ingkod
sinyan.
8 Pagkamang nan sang sorat,
syomojod yang opat na byaoy aw
yang 24 na pangoo sa adapan ng
Karniro. Yang kada isa na pangoo
aon tyakmagan na kodlong aw yang
tasa na bowawan na yamapono ng
toob na tanda ng mga pagdowaa ng
mga sakop ng Tohan.
9 Ansinyan yanagkanta silan ng
bago na kanta, laong nilan,
"Ikaw yang aon kapatot magkamang
sang sorat na lyuun
aw magtangtang ng mga silyo
sinyan.
Kay ikaw yang pyatay
aw sabap sang kammo dogo
tyobos mo yang mga otaw
sikun sang kariko ng mga
tribo, pyaglaongan, banwa aw
bangsa untak ma-inang silan
ng sakop ng Tohan.
10 Ininang mo silan ng mga imam
na yagagawbuk para sang
kanatun Tohan
aw ininang mo silan ng mga
soltan, aw silan da yang ma-
gadato sang donya sang ma-
datung pa na mga allaw."
11 Ansinyan, pagtanaw ko aon
kinita ko na mga malaikat na libo-
libo aw minilyon yang kadaig nilan.
Yanagkatipon silan sang palibot ng
ingkodanan, yang opat na byaoy aw

* **5:6** 5:6 Yang *Karniro* na pyagalaong ansini sambok na nati ng karniro. Yani yang pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi sabap ng yamatay yan na mag-onawa ng korban para sang dosa ng manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 1:29.

yang mga pangoo, aw dyungug ko
yang tingug nilan.
12 Yanagkanta silan ng matanog,
laong nilan,
"Yang Karniro na pyatay, yan yang
aon kapatot na madawat ng
kanatun pagpoji.
Kay kanan yang kariko ng
kabarakat, kakawasaan,
katigam aw kusug.
Agaw, pojiun aw bantogon ta
yan!"
13 Ansinyan yadungug ko na
yanagkanta oman yang kariko ng
mga byaoy ng Tohan, yang kariko
na adi sa sorga, adto sang donya aw
adto sa saad ng lopa aw adto oman
sa suud ng dagat. Laong nilan,
"Pojiun ta yang yaga-ingkod sang
ingkodanan aw yang Karniro.
Dait silan bantogon aw pojiun
taman sa taman kay kanilan
yang kariko ng kabarakat!"
14 Ansinyan tyomobag yang opat na
byaoy aw laong nilan, "Amin." Aw
yang mga pangoo yanagpanojod aw
yanagsambayang sang yaga-ingkod
sang ingkodanan aw yang Karniro.

6

Yang mga Silyo

1 Adon, kinita ko na tyangtang ng
Karniro yang pirmiro na silyo ng
sorat na lyuun. Aw yadungug ko
na yagalaong yang isa sang opat na
byaoy aw yang tingug nan maynang
tanog ng linti, laong nan, "Adi kaw."
2 Pagtanaw ko, aon kinita ko na
mapoti na koda na yang yagasakay
sinyan aon tyakmagan na pana.
Ansinyan yatagan yan ng korona
aw panaw yan adto sang donya
untak mapagtanam sang kariko ng
somopak kanan.
3 Adon, sarta yagatangtang yang
Karniro ng ikadowa na silyo, yadun-
gug ko na yagalaong yang ikadowa
na byaoy, "Adi kaw."
4 Sakadyap aon kinita ko na
koda na mapowa. Yang yagasakay
sinyan yatagan ng kapatot magdaa
ng panagtanam sang donya untak
mag-onay magpatay yang mga otaw.
Ansinyan yatagan yan ng dakowa na
ispada.
5 Adon, sarta yagatangtang yang
Karniro ng ikatoo na silyo, yadun-
gug ko na yagalaong yang ikatoo na
byaoy, "Adi kaw." Pagtanaw ko, aon
kinita ko na maitum na koda aw
yang yagasakay sinyan aon dyaa na
timbangan.
6 Ansinyan aon dyungug ko na
maynang tingug sikun sa tunga ng
opat na mga byaoy na yagalaong,
"Pataasa yang presyo ng pagkan un-
tak yang bayad sang sangka kilo na
bugas atawa yang toongka kilo na
bagaa yang soweldo ng otaw ng san-
gallaw. Awgaid ayaw pagpataasa
yang presyo ng lana aw bino."
7 Adon, sarta yagatangtang yang
Karniro ng ika-opat na silyo, yadun-
gug ko na yagalaong yang ika-opat
na byaoy, "Adi kaw."
8 Pagtanaw ko, aon kinita ko
na koda na lospad. Yang ya-
gasakay sinyan pyagangaanan sang
Kamatay aw yang yasonod kanan
yang Hadis* na yani yang logar na
pyaga-uyaan ng mga patay. Silan
dowa yatagan ng kapatot magpatay
sang ika-opat na kabain sang kariko
ng mga otaw sa babawan ng donya
pina-agi sang papagtanam, gutum,
mga sakit aw pina-agi oman sang
mangka-isug na mga ayup.
9 Adon, sarta yagatangtang yang
Karniro ng ikalima na silyo, kinita
ko sa saad ng pagsosonogan ng
korban yang mga kallowa ng mga
otaw na pyatay sabap sang pagpan-
gagad nilan sang pyaglaongan ng
Tohan aw sabap oman sang kanilan
pagsaksi ng kabunnaan.
10 Yanaglaong silan ng matanog,
"Ya Tohan na Labi na Mabarakat,
sotti kaw aw kasarigan. Nanga di

* **6:8** 6:8 Sang pyaglaongan ng Grik *Hadis* yang pyaglaongan para sang pyaga-uyaan ng mga patay na ansan silan magtagad sang allaw ng paghokom.

pa mo hokoman yang mga otaw
sang donya na yagapatay kanami?
Asiksaun da mo gao silan!”
11 Ansinyan yatagan yang kada isa
kanilan ng mapoti na dagom aw
pyagalaong silan na kinaanglan pa
magtagad sampay na amakomplito
yang kadaig ng mga kaupudanan
nilan na yagapangintoo aw yaga-
pangagad sang Tohan, na apatayun
oman silan mag-onawa kanilan.
12 Adon, kinita ko na tyangtang
da ng Karniro yang ika-unum na
silyo. Aw sinyan dayon liminog
ng makusug aw ya-itum yang suga
na maynang maitum na tela aw
yamapowa yang bowan na maynang
dogo.
13 Aw yang mga bitoon adto
sang langit yamangkallog sang lopa
na mag-onawa ng ilaw na bonga
ng kaoy na amallog sabap sang
makusug na samut.
14 Yang langit yawaa na maynang
papil na lyuun da. Aw yang kariko
ng mga butay aw mga poo yaka-
mang sikun sang kyabutangan ni-
lan.
15 Adon, yang kariko ng mga
otaw na aon kapatot sang donya,
mga soltan, mga dato, mga pangoo
ng mga sondao, mga sapian, aw
yang kariko oman na mga allang
aw dili ng allang, yanagtago silan
sang mga longag aw sa saad ng
mangkadakowa na mga bato adto sa
kabutayan.
16 Yagapangayo-ngayo silan na
kaoogan ng mga butay aw katabo-
nan ng mangkadakowa na bato un-
tak di silan kitaun nidtong yaga-
ingkod sang ingkodanan aw untak
di silan adatungan ng kadaman ng
Karniro.
17 Kay dyomatung da yang allaw
na asiksaun yang mga otaw aw way
sino-sino na maka-agwanta sang
kanan kadaman.

7

Yang 144,000 na mga Bangsa Israil na Kyamarkaan

1 Pagkatapos sinyan aon kinita ko
na opat na malaikat na yanag-indug
sang opat ka pinidyowan ng donya.
Byabagan nilan yang opat na mga
samut untak di maka-oyop adto sang
lopa aw dagat atawa yang maskin
sambok na pono ng kaoy.
2 Ansinyan aon oman kinita ko na
tuna pa na malaikat na yadatung
sikun sang silatan na yagadaa ng
pangmarka ng bowi na Tohan. Ya-
gatawag yan ng matanog adto sang
opat na malaikat na yatagan ng
kapatot ng pagsapad sang lopa aw
dagat,
3 laong nan, “Ayaw mayo
pagsapadi yang lopa, yang dagat aw
kakaoyan sampay na di pa nami
akamarkaan yang guya ng mga
sogowanun ng kanatun Tohan.”
4 Pagkatapos sinyan dyungug ko
na yang kadaig ng kyamarkaan
144,000 na mga otaw. Yani silan
yagasikun sang kariko ng mga tribo
na mga katopo-topowan ng sampoo
aw dowa na anak ni Israil.*
5 Sang tribo ni Yodah 12,000 yang
kyamarkaan. Sang tribo ni Robin
12,000. Sang tribo ni Gad 12,000.
6 Sang tribo ni Asir 12,000. Sang
tribo ni Naptali 12,000. Sang tribo
ni Manasi 12,000.
7 Sang tribo ni Simiyon 12,000.
Sang tribo ni Libi 12,000. Sang tribo
ni Isakar 12,000.
8 Sang tribo ni Sibolon 12,000.
Sang tribo ni Yosop 12,000. Aw sang
tribo ni Binyamin 12,000.

Yang Kaotawan na Yamandagom ng Mapoti

9 Pagkatapos san aon kinita ko
na kaotawan na di amabilang yang
kadaig nilan. Yani silan yagasikun
sang kariko ng mga bangsa, tribo,

* **7:4** 7:4 *Israil* yang ngaan na yatag ng Tohan kang Yakob. Si Yakob na anak ni Isahak aw maki-ompo ni Nabi Ibrahim, yang bantoganun na ompo ng bangsa Israil kay yang mga ngaan ng sampoo aw dowangka tribo ng kanilan bangsa yagasikun sang ngaan ng sampoo aw dowa na mga anak nan.

banwa aw mga pyaglaongan. Yanag-
indug silan sa adapan ng ingko-
danan aw yang Karniro. Ya-
mandagom silan ng mataas na
dagom na mapoti aw yanagtakmag
silan ng mga daon ng palmera.†
10 Ansinyan yanaglaong silan ng
matanog,
"Yang kanatun kalowasan ya-
gasikun sang Tohan
na yaga-ingkod sang ingko-
danan
aw sikun oman sang Karniro!"
11 Yang kariko ng mga malaikat
yanag-indug sang makilibot ng in-
gkodanan kipat yang mga pangoo
aw yang opat na byaoy. Ansinyan
yanagpanojod silan sa adapan ng
ingkodanan aw yanagsambayang
silan sang Tohan.
12 Laong nilan,
"Amin! Pojiun aw bantogon ta yang
Tohan
kay kanan yang kariko ng
katigam aw kabarakat!
Yan agaw yang dait natun addatan
aw panginsokoran
taman sa taman! Amin!"
13 Ansinyan yosip ako ng isa sang
mga pangoo, laong nan, "Sino yan
na mga otaw na yamandagom ng
mapoti aw wain silan pagasikun?"
14 Tyomobag ako, "Kay pangoo,
wa ako akatigam. Awgaid ikaw da
yang yamatigam."

Ansinyan laong nan kanak, "Yani
na mga otaw yaka-agi ng dakowa na
kasikotan. Yang mga dagom nilan
pyagalabaan aw pyapoti nilan sabap
sang dogo ng Karniro.‡
15 Idto sagaw, manag-indug silan
sa adapan ng ingkodanan ng Tohan,
aw allaw aw gabi yaga-ibada silan
sang Tohan adto sa pyaga-uyaan
nan. Aw yang yaga-atiman kanilan
yang Tohan mismo na yaga-ingkod
sang ingkodanan.
16 Adon di da silan amagutum
atawa amangga. Di da silan akapa-
sowan ng suga atawa yang maskin
ono na kapaso.
17 Kay yang Karniro na iyan
sa adapan ng ingkodanan, yan
yang maga-atiman kanilan na mag-
onawa ng magbabantayay ng mga
karniro. Adaun nan silan adto
sang mga bogak na pyagasikunan
ng tobig na maka-atag kanilan ng
kinabowi. Aw agarisan ng Tohan
yang kariko ng mga lowa nilan."

8

Yang Pagtangtang sang ikapito na Silyo

1 Adon, sarta yagatangtang yang
Karniro sang ikapito na silyo, matin-
gun adto sa sorga ng mga tunga sa
oras.
2 Ansinyan aon kinita ko na
pitongka malaikat na yanag-indug
sa adapan ng Tohan aw yatagan
silan ng tagsambok na trompita.
3 Adon, aon yadatung na tuna
pa na malaikat aw yamindug yan
apit sang pasampayan na iyan sa
adapan ng ingkodanan ng Tohan.
Aon dyaa nan na bowawan na tasa
na pagasonogan ng toob. Ansinyan
yatagan yan ng madaig na toob un-
tak ipasampay adto sa pasampayan
na ininang ng bowawan, upud sang
mga pagdowaa ng kariko ng mga
sakop ng Tohan.
4 Aw yang ubuu sikun sang toob
na syonog ng malaikat yagapataas
adto sa adapan ng Tohan upud sang
mga pagdowaa ng mga sakop nan.
5 Ansinyan kyamang ng malaikat
yang tasa na lasakanan ng toob aw
ponowa ng baga sikun sang pasam-
payan aw damian adto sang donya.
Pagdami nan, yagalinti ng matanog,
yagakikilatun aw yagalinog yang
donya.

Yang mga Trompita

† **7:9** 7:9 Sidto na wakto, yang *palmera* yang tanda ng kasowat atawa kadaogan. ‡ **7:14** 7:14 Yang mana ng *pyagalabaan aw pyapoti yang mga dagom nilan sabap sang dogo ng Karniro* na sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi kyamang yang mga dosa nilan aw ya-inang silan ng sotti sa adapan ng Tohan.

6 Adon, yanagpataan da yang
pitongka malaikat magpa-oni ng
kanilan mga trompita.
7 Pagpa-oni ng ona na malaikat
sang kanan trompita, yamowan ng
ais aw atoon na kyadarian ng dogo.
Aw yamangkasonog yang ikatoo na
kabain ng lopa aw yang ikatoo oman
na kabain ng kakaoyan aw kasonog
oman yang kariko ng sagbut.
8 Adon, pagpa-oni ng ikadowa na
malaikat sang kanan trompita, aon
maynang dakowa na butay na ya-
mallaga na lyabak adto sang dagat.
Aw ya-inang ng dogo yang ikatoo na
kabain ng dagat,
9 aw yamatay yang ikatoo na
kabain ng yamangkabowi adto sang
dagat aw yamasapad da oman yang
ikatoo na kabain ng kariko ng mga
dakowa na bangka adto sang dagat.
10 Adon, pagpa-oni ng ikatoo na
malaikat sang kanan trompita, aon
dakowa na bitoon na yamallaga na
maynang saasa na yamallog sikun
sang langit aw yama-igo yang ikatoo
na kabain ng mga tobig aw yang
mga bogak.
11 Yang ngaan ng bitoon na ya-
mallog Mapait. Agaw, yamangka-
pait yang ikatoo na kabain ng mga
tobig sang donya aw madaig yang
mga otaw na yamangkamatay sabap
sang pag-inum ng tobig.
12 Adon, pagpa-oni ng ika-opat
na malaikat sang kanan trompita,
yamasapad yang ikatoo na kabain
ng suga, yang ikatoo na kabain ng
bowan aw yang ikatoo na kabain ng
mga bitoon aw yawaa yang ikatoo
na kabain ng sigay nilan. Agaw,
yaduggum yang ikatoo na kabain ng
allaw aw way bitoon atawa bowan
na yaga-atag ng kapawa sang ikatoo
na kabain ng gabi.
13 Ansinyan aon kinita ko na
agila na yalayog adto sang pan-
gawangkawangan aw yadungug ko
na yagapiyagit yan aw laong nan,
“Astaga! Kallat sagaw ng kariko ng
yanag-uya sang donya sabap sang
mga kasikotan na madatung kanilan
kong pa-oniun da ng too koman
na mga malaikat yang kanilan mga
trompita.”

9

Yang ikalima na Trompita

1 Adon, pagpa-oni ng ikalima na
malaikat sang kanan trompita, aon
kinita ko na bitoon na yamallog adto
sang donya.* Yan na bitoon yatagan
ng sosi sang maum na longag na di
amasokat.†
2 Ansinyan yabrian nan idtong
maum na longag. Pag-abri nan,
yamollot yang ubuu na mag-onawa
ng ubuu na yagasikun sang dakowa
na ornowan. Agaw yagakaduggum
da yang banwa kay kyasaribunan
yang suga ng madakmuu na ubuu.
3 Ansinyan aon mga doon na
yalogwa sikun sang ubuu aw
yakanat silan sang lopa. Yatagan
silan ng kagaga ng pagpasakit sang
mga otaw mag-onawa ng masakit na
kagat ng olaipan.
4 Pyagalaong silan na di silan ma-
pakay magsapad sang sagbut, yang
mga kaoy atawa yang maskin ono
na tanum sa babawan ng donya.
Awgaid yang mapakay gaid nilan
pasakitan yang mga otaw na way
marka ng Tohan sang guya nilan.
5 Na, wa silan atogoti na apatayun
nilan idtong mga otaw, awgaid yata-
gan silan ng kapatot ng pagpasakit
kanilan sa suud ng limambowan.
Aw yang kasakit ng kagat nilan mag-
onawa ng kagat ng olaipan.
6 Agaw, sa suud nidtong limam-
bowan amangayo da yang mga otaw
na amatay, awgaid di silan am-
atay. Maskin karim da gao nilan
na amatay, di silan adatungan ng
kamatayun.
7 Na, yang porma ng mga doon
maynang koda na andam sang pa-
pagtanam. Aw sang kanilan oo

* **9:1** 9:1 Yang mana ng *bitoon* sambok na malaikat. † **9:1** 9:1 Yang *maum na longag* yang pyaga-uyaan ng mga saytan.

aon byutang na maynang korona
na bowawan, aw yang kanilan
parangay maynang parangay ng
otaw.
8 Yang logay nilan mataas na may-
nang logay ng bobay, aw yang onto
nilan dakowa aw matalas na may-
nang onto ng liyon.
9 Sang kanilan aba aon byutang na
pangsaanig na maynang pangsaanig
na potaw. Kong lomayog silan,
matanog yang oni ng kanilan panid
na maynang tanog ng madaig na
kalisa na igoyod ng mga koda na
yanagpandaagan ng malakas adto
sang papagtanam.
10 Yang ikog nilan aon kibot na
maynang ikog ng olaipan, aw yan
yang agamitun nilan untak pasaki-
tan nilan yang mga otaw sa suud ng
limambowan.
11 Yang soltan ng mga doon yang
sambok na saytan na yan yang ya-
gadaa ng maum na longag. Yang
ngaan nan sang pyaglaongan na
Hibrani si Abadon, aw kong sang
pyaglaongan na Grik si Apolyon na
yang mana nan Magsasapad.
12 Na, yan da yang kataposan ng
ona na batalo, awgaid aon pay dowa
koman na madatung.

Yang ika-unum na Trompita

13 Adon, pagpa-oni ng ika-unum
na malaikat sang kanan trompita,
aon dyungug ko na sowara sikun
sang opat na kanto ng pasampayan
na bowawan na iyan sa adapan ng
Tohan.
14 Yagalaong yang sowara adto
sang ika-unum na malaikat na ya-
gadaa ng trompita, “Booi yang opat
na malaikat na gyapos adto sa
dakowa na tobig na pyagangaanan
sang Alporati.”
15 Agaw, byoyan da idtong opat
na malaikat. Kay pyagakahanda da
kanilan dadaan na apatayun nilan
yang ikatoo na kabain ng kariko
ng manosiya sini na wakto, allaw,
bowan aw toig.
16 Aon yamagad kanilan na mga
sondao na yanagsakay sang koda,
aw yadungug ko na yang kadaig
nilan 200 ka milyon.
17 Sang pananaw ko maynini
yang porma ng mga koda aw yang
mga yanagsakay sinyan. Yang
mga yanagsakay sang koda aon
pangsaanig sang aba nilan na yang
kolor sinyan mapowa na maynang
atoon, blu na maynang sapiro, aw
binaning na maynang kolor ng aso-
pri. Yang mga oo ng koda maynang
oo ng liyon, aw sikun sang kani-
lan baba aon yamallogwa na atoon,
ubuu aw asopri.
18 Na, yang ikatoo na kabain
ng manosiya yamatay sabap sining
toongka batalo na mag-onawa ng
atoon, ubuu aw asopri na yagasikun
sang baba nidtong mga koda.
19 Yang kabarakat ng mga koda
iyan sa baba aw ikog nilan. Kay
yang ikog nilan maynang od na aon
oo, aw yan yang gyamit nilan sang
pagpasakit sang mga otaw.
20 Awgaid yang yamangkabilin na
mga otaw na wa akamatay sabap
sidtong toongka batalo, wa oman
silan pagatawbat ng maat na ini-
nang nilan. Yagapadayon da gaid
silan magsambayang sang mga say-
tan aw mga barhala na ininang
nilan sikun sang bowawan, pilak,
bronsi, bato aw kaoy, na yan silan
di makakita, di makadungug aw di
oman makapanaw.
21 Wa oman silan abiya ng ini-
nang nilan na maat na mag-onawa
ng pagpamatay sang mga otaw,
pagsalamangka, pagjina aw pagpan-
gawat.

10

Yang Malaikat aw yang Tagbi na Sorat

1 Adon, aon oman kinita ko na
sambok na malaikat na mabarakat
na yapanaog sikun sa sorga. Ya-
balot yan ng gabon aw aon yagalibot
na baangaw sang kanan oo. Yang
kanan parangay maynang sigay ng
suga aw yang kanan siki maynang
arigi ng atoon na yamallaga.

2 Aon tyakmagan nan na tagbi
na sorat na yamabuat sang kanan
arima. Pagpanaog nan adto sang
donya, igina yang karinto na siki
nan sang dagat aw yang kawaa na
siki nan sang lopa.
3 Ansinyan yagapiyagit yan aw
yang tingug nan maynang tingug ng
liyon. Pagpiyagit, aon yatobag na
pitombok na linti.
4 Pagboto ng pitombok na linti,
magasorat gao ako ng kanilan
pyaglaongan, awgaid aon dyungug
ko na sowara sikun sa sorga na
yagalaong, "Tagowa yang pyaglaon-
gan ng pitombok na linti aw ayaw
pagsoratan."
5 Adon, yang idtong malaikat na
yaga-indug sang dagat aw sang lopa,
pyataas nan yang karinto na arima
nan adto sang langit
6 aw yagasapa yan sa ngaan ng
Tohan na bowi taman sa taman
na yan yang yagabaoy sang langit,
lopa aw dagat kipat yang kariko ng
yakalasak sinyan. Yagasapa yan aw
laong nan, "Di amadogay amatoman
da yang dait maitabo.
7 Kay sang pagpa-oni ng ikapito
na malaikat sang kanan trompita,
atomanun da ng Tohan yang kanan
tinago na kahanda mag-onawa ng
pyatigam nan sang mga nabi na
kanan mga allang."
8 Adon, dyungug da ko oman
idtong sowara na yagasikun sang
sorga aw yagalaong yan kanak,
"Kadtoni yang malaikat na yaga-
indug sang dagat aw sang lopa aw
kamanga yang yamabuat na sorat
na iyan sa kanan arima."
9 Agaw, kyadtonan ko yang
malaikat aw pyangayo ko kanan
yang tagbi na sorat. Yagalaong yan
kanak, "Kamanga aw kana. Sarta
iyan pa sang baba mo, matamis yan
na maynang duga. Awgaid kong idto
da sang dubdub mo, mapait."
10 Ansinyan kyamang ko yang so-
rat sikun sang arima ng malaikat
aw kana ko. Matamis yan sang
baba ko na maynang duga. Awgaid
paglamon ko, mapait adto sa suud
ng dubdub ko.
11 Adon, aon sowara na yagalaong
kanak, "Kinaanglan na ipatigam mo
oman yang pyaglaongan ng Tohan
makapantag sang amaitabo adto sa
yagakatuna-tuna na mga banwa,
bangsa, pyaglaongan aw maskin
oman yang mga soltan."

11

Yang dowangka Saksi

1 Adon, yatagan ako ng sambok
na sosokat na maynang songkod aw
aon sowara na yagalaong kanak,
"Kadtoni aw sokata yang Baay ng
Tohan aw yang pagsosonogan ng
korban. Aw bilanga yang mga otaw
na yanagsambayang adto.
2 Awgaid ayaw pagsokata yang
pamanag ng Baay ng Tohan kay
yatag yan sang mga otaw na wa
apangintoo sang Tohan. Sa suud ng
42 ka bowan asapadan nilan yang
sotti na syodad ng Awrosalam.
3 Awgaid asogoon ko yang
dowangka otaw na kanak saksi
na yamandagom ng sako* untak
ipayapat nilan yang pyatigam
kanilan ng Tohan sa suud sidtong
1,260 na mga allaw."†
4 Yaning dowangka otaw na
saksi, yang opamaan kanilan yang
dowangka kaoy na jayton aw yang
dowangka ilawan na iyan sa adapan
ng Tohan na Dato sang tibok donya.
5 Kong aon marim magpasakit
sidtong dowangka saksi, aon atoon
na malogwa sikun sang baba nilan
aw magapatay sang kalaban nilan.
Sang mayninyan na pama-agi ap-
atayun yang maskin sino na marim
magpasakit kanilan.

* **11:3** 11:3 Sang mga Yahodi, yang pagsoog ng maynang *sako* yang tanda ng karido ng ginawa nilan aw tanda oman ng pagtawbat. † **11:3** 11:3 Yang pyagalaong na *42 ka bowan* aw yang *1260 na mga allaw* mag-onawa da yang kadogay sinyan na toongka toig aw tunga.

6 Aon kapatot ng dowangka saksi
ng pagsagda sang mga gabon untak
di mowan sarta yagapayapat silan
sang pyatigam kanilan ng Tohan.
Aon oman kabarakat nilan na yang
mga tobig inangun nilan ng dogo.
Aw aon oman kapatot nilan ng pag-
padaa ng maskin ono na batalo adto
sang donya sang wakto na karim
nilan.
7 Adon, kong matapos da nilan
magpayapat ng pyatigam kanilan ng
Tohan, malogwa yang makallukay
na ayup sikun sang maum na
longag aw mapagtanam kanilan.
Ansinyan daogon aw apatayun yang
dowangka saksi sini na makallukay
na ayup.
8 Yang patay na lawas nilan ibu-
tang da gaid sang daan adto sang
bantoganun na syodad na adto
oman alansangan sang kaoy yang
Tagallang nilan. Yani na syodad
pyagangaanan sang Sodom aw Misir
na opamaan gaid yan na mga pan-
gaan.‡
9 Sa suud ng toong allaw aw
tunga pagatanawon yang patay na
lawas nilan ng mga otaw na ya-
gasikun sang yagakatuna-tuna na
mga banwa, tribo, pyaglaongan aw
bangsa. Aw di silan masogot na
ipalubung.
10 Amangkasowat yang mga otaw
sang donya kay patay da yang idtong
dowangka saksi. Magapakaradyaan
silan aw mag-inatagay silan ng
rigalo kay patay da yang dowangka
magpapatigamay ng Tohan na ya-
gadaa ng bali na kasikotan sang mga
otaw sang donya.
11 Awgaid pagkatapos ng toong
allaw aw tunga yoman silan bowiun
ng Tohan kay yatagan oman silan ng
Tohan ng napas. Yamindug dayon
silan aw yang kariko na yakakita
kanilan yasaot ng alluk.
12 Ansinyan yakadungug yang
dowangka saksi ng matanog na
sowara sikun sa sorga na yagalaong,
"Panik kamo adi." Na, sinyan dayon
sarta yanagtanaw yang mga kalaban
nilan, dyaa silan ng gabon adto sa
sorga.
13 Sang pagdaa kanilan, liminog
ng makusug. Yamasapad yang
ikasampoo na kabain ng syodad aw
7,000 na mga otaw yang yamangka-
matay. Yang mga otaw na wa
akamatay sang linog yangkalluk aw
pyoji nilan yang Tohan na adto sa
sorga.
14 Na, yan da yang kataposan ng
ikadowa na batalo,§ awgaid aon pay
ikatoo na masaid da domatung.

Yang ikapito na Trompita

15 Adon, pagpa-oni ng ikapito na
malaikat sang kanan trompita, aon
matanog na mga sowara adto sa
sorga na yanaglaong, "Sikun adon
magadato sang donya yang Tohan
na Dato sang kariko kipat yang Al-
masi na kanan pinili. Aw magadato
yan taman sa taman."
16 Ansinyan yang 24 na mga pan-
goo na yanag-ingkod sang kanilan
ingkodanan sa adapan ng Tohan,
yanagpanojod aw yanagsambayang
silan sang Tohan.
17 Laong nilan,
"Ya Tohan na Labi na Mabarakat aw
Dato sang kariko,
ikaw yang Tohan sokad singaon
aw sampay adon.
Yamanginsokor kami kammo kay
pyakita da mo yang kammo
dakowa na kabarakat,
aw yagasogod da kaw magdato
sang kariko ng mga otaw sang
donya.
18 Yamangkadaman kammo yang
mga otaw na wa apangintoo
aw yasopak kammo.
Awgaid dyomatung da yang
wakto na apadatungan mo
silan ng kammo kadaman
aw hokoman da mo yang mga
patay.

‡ **11:8** 11:8 Yang *Sodom* yang opamaan sang kamasiyatan aw yang pagjina. Yang *Misir* oman yang opamaan sang pagdaog-daog sang mga otaw.
§ **11:14** 11:14 Yang ikadowa na batalo yang pyagalaong sang sura 9:13-21.

Adon yang wakto na abarasan mo
yang mga nabi na mga so-
gowanun mo,
yang mga otaw na sakop mo
aw yang kariko oman na aon
alluk kammo,
mga ilado aw dili ng ilado.
Aw adon yang wakto na asiksaun
mo yang kariko ng mga otaw
na yagasapad sang donya.”

19 Adon, yamabri yang Baay ng Tohan adto sa sorga, aw adto sa suud kinita ko yang baul na byutangan ng pyagapasadan ng Tohan sang mga otaw na sakop nan. Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti. Yagalinog yang donya aw yamowan ng mangkadakowa na ais.

12

Yang Bobay aw yang Dragon

1 Adon, aon dakowa aw katingaan na tanda na yagapakita adto sang langit. Kinita ko yang sambok na bobay na yamandagom ng maynang suga. Yaga-indug yan sa babaw ng bowan, aw sang kanan oo aon korona na ininang ng sampoo aw dowa na mga bitoon.

2 Masaid da yan manganak, agaw yagapiyagit yan sang kasakit ng pagpamati nan.

3 Ansinyan aon kinita ko na tuna pa na tanda adto sang langit. Aon kinita ko na dakowanay na dragon na mapowa na pito yang oo nan aw sampoo yang sowag aw sang kada oo aon sambok na korona.

4 Kyamang nan yang ikatoo na kabain ng mga bitoon adto sang langit pina-agi sang kanan ikog aw damian adto sa daum sa lopa. Pagkatapos san yamindug yan sa adapan ng bobay na madari da kaotawan kay yagatagad yan sang isu na amaotaw kay alamonon gao nan.

5 Ansinyan yamanganak yang bobay ng sambok na isu na usug. Awgaid wa akalamona ng dragon yang isu kay dyaa dayon yan adto sa taas sa adapan ng ingkodanan ng Tohan. Yani na isu magadato sang kariko ng kabangsaan aw way sino-sino na makasopak kanan kay dakowa yang kapatot ng kanan pagdato.

6 Yang bobay na yamanganak lyomayas adto sang diserto sang logar na pyagakahanda dadaan kanan ng Tohan. Ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng 1,260 na mga allaw.

7 Adon, yama-aon yang tyanam adto sa sorga. Yang labaw na malaikat na si Mikail aw yang mga kaupudanan nan na malaikat yapagtanam sang dragon. Aw yapaglaban oman kanilan yang dragon aw yang mga sakop nan.

8 Awgaid yatalo yang dragon aw yang mga sakop nan aw pyapanaw silan sikun sa sorga.

9 Na, dyami da adto sang donya yang dakowa na dragon na yan yang od sidtong ona na panahon na pyagangaanan kang Iblis atawa Saytan.* Yan agaw yang yamangilad sang kariko ng mga otaw sang donya. Agaw, dyami da yan kipat yang kariko ng mga sakop nan.†

10 Adon, aon dyungug ko na matanog na sowara adto sa sorga na yagalaong,

“Adon dyomatung da yang wakto na
amatoman yang paglowas ng
Tohan sang manosiya.
Pyakita da ng Tohan yang kanan
kabarakat aw yagasogod da
yan magdato sang donya,
aw pyakita oman yang kapatot
ng Almasi na kanan pinili.‡

* **12:9** 12:9 Si Iblis yang yagapakita sa porma ng *od* sidtong wakto na syasat si Nabi Adam aw si Sitti Awa adto sa tanumanan ng Idin. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:1-5. † **12:9** 12:9 Yang mga *sakop* ng Saytan yang pyagatawag na mga saytan. Mga malaikat silan singaon, awgaid yadapig silan kang Iblis aw yamagad silan kanan. ‡ **12:10** 12:10 Yang *Almasi* yang pinili ng Tohan untak maglowas aw magdato sang manosiya.

Kay si Iblis §na yan yang yagasombong ng kanatun mga kalomonan adto sang Tohan allaw aw gabi,
pyalogwa da sikun sa sorga.
11 Awgaid yang kanatun mga kalomonan, yatalo nilan si Iblis sabap sang dogo ng Karniro* na yamatay para kanilan,
aw sabap sang pagsaksi nilan sang bunna na indowan na tyarima nilan.
Aw wa silan akalluk na apatayun sabap sang pagpangintoo nilan.
12 Agaw, kamo na yanag-uya sang sorga,
pangkasowat da kamo.
Awgaid maat yang adatungan mayo na yanag-uya sa lopa aw dagat
kay yapanaog da adto kamayo si Iblis.
Yamadaman yan tanto kay kyatigaman nan na
tagbi da yang panahon na yamabilin kanan."
13 Na adon, pagkatigam ng dragon na dyami da yan adto sang donya, lyomopog yan sang bobay na yamanganak sidtong isu na usug.
14 Awgaid yatagan yang bobay ng dowambok na panid na mag-onawa ng panid ng dakowa na agila untak makalayog yan adto sang diserto sang logar na tyagana kanan ng Tohan. Kay ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng toongka toig aw tunga aw di yan ka-ilabtan ng dragon na tyawag oman ng od.
15 Ansinyan yaboga yang od ng madaig na tobig na maynang baa paduug sang bobay untak ma-anod yan.
16 Awgaid tyabangan yang bobay ng lopa kay yamaboka yang lopa aw suyupa yang tobig na byoga ng dragon.
17 Na, yamadaman da yang dragon sang bobay aw pyomanaw yan untak mapagtanam sang kadaigan pa na mga topo ng bobay. Silan yang kariko ng mga otaw na yagatoman ng kasogowan ng Tohan aw yagapadayon magpangagad sang kabunnaan na pyaga-indo ni Isa.
18 Pagkatapos san, yaga-indug yang dragon adto sang baybay.

13

Yang Makallukay na Ayup na Lyomogwa sikun sa Dagat

1 Adon, aon kinita ko na makallukay na ayup na lyomogwa sikun sang dagat. Yani na ayup pito yang oo aw sampoo yang sowag nan. Sang kada sowag aon korona aw sang kada oo aon yakasorat na ngaan na yakasakoto sang Tohan.
2 Yang ayup na kinita ko maynang tigre, awgaid yang kanan siki maynang siki ng oso aw yang kanan baba maynang baba ng liyon. Ansinyan yatag ng dragon yang kanan kabarakat, yang kanan ingkodanan aw yang kanan dakowa na kapatot ng pagdato adto sidtong ayup.
3 Yang sambok na oo ng ayup kya-aonan singaon ng dakowa na pari na ikamatay gao nan, awgaid yamadyaw da. Agaw, yatingaa kanan yang kariko ng mga otaw sang donya aw yagapangagad silan kanan.
4 Yang kariko ng mga otaw, pyagasambayangan nilan yang dragon kay yan yang yaga-atag ng kapatot adto sang ayup. Aw pyagasambayangan oman nilan yang ayup, laong nilan, "Way makalabaw sini na ayup aw way makalaban kanan."

§ **12:10** 12:10 Yang pyaglaongan na *Iblis* yagasikun sang pyaglaongan na Grik, aw yang pyaglaongan na *Saytan* yagasikun sang pyaglaongan na Hibrani. Mag-onawa da yang mana, aw yang mana san "yang yagasombong" atawa "yang yagalaong ng maat makapantag sang kadaigan." * **12:11** 12:11 Si Isa Almasi yang tyawag na *Karniro* kay yamatay yan na mag-onawa ng korban untak makamang yang dosa ng manosiya. Yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa, yampon da yang mga dosa nilan. Agaw, di da silan ka-apiktowan ng pagsombong ng Saytan.

5 Ansinyan tyogotan ng Tohan
yang ayup na magpa-ambog aw
maglaong ng maat adto kanan. Aw
tyogotan oman yan na magdato sang
donya sa suud ng 42 na bowan.
6 Agaw, yagalaong da yang ayup
ng maatay adto sang Tohan aw inin-
solto nan yang kanan ngaan, yang
kanan pyaga-uyaan aw yang kariko
na yanag-uya adto sa sorga.
7 Tyogotan oman yan na mapag-
tanam sang mga sakop ng Tohan
sampay na amatalo nan silan. Aw
yatagan yan ng kapatot ng pagdato
sang kariko ng mga tribo, banwa,
pyaglaongan aw bangsa.
8 Aw ansinyan asambayangan
yang ayup ng kariko ng mga otaw
sa babawan ng donya na wa akalista
sang libro na ansan yakasorat yang
ngaan ng mga otaw na yatagan ng
kinabowi na way kataposan. Sang
wa pa akabaoy yang donya yakalista
da yang mga ngaan nilan sinyan na
libro na tyakmagan ng Karniro na
pyatay.
9 Yang kariko mayo na aon
taringa, paningugi mayo ng madyaw
yani na pyaglaongan.
10 Abir sino na otaw, kong kahanda
ng Tohan na adakupun yan
untak ma-inang ng allang,
amadakup yan aw ma-inang
yan ng allang.
Aw maskin sino na otaw, kong ka-
handa ng Tohan na apatayun
ng ispada,
apatayun yan ng ispada.
Agaw, sabap sinyan kinaanglan na
yang mga sakop ng Tohan mag-
pabagsug sang pagpangintoo nilan
aw magsabar sang maskin ono na
kasikotan na madatung kanilan.

Yang Makallukay na Ayup na Ly-omogwa sikun sang Lopa

11 Ansinyan aon oman kinita ko na
makallukay na ayup na lyomogwa
sikun sang lopa. Yani na ayup,
dowa yang sowag nan na mag-
onawa ng sowag ng karniro, awgaid
yang kanan tingug maynang tingug
ng dragon.
12 Syarigan yan ng ona na ayup
untak gamitun nan yang kariko
ng kapatot nan. Agaw, pyugus
nan yang kariko ng manosiya sa
babawan ng donya untak magsam-
bayang sang ona na ayup na aon
dakowa na pari na ikamatay gao
nan awgaid yamadyaw da.
13 Aon oman dakowa na mga
katingaan aw tanda na ininang ng
ikadowa na ayup. Sa adapan ng
kariko ng mga otaw pya-owan nan
yang atoon sikun sang langit.
14 Na, sabap sang mga tanda na
pya-inang kanan ng ona na ayup
ilimbongan nan yang mga otaw sa
babawan ng donya. Syogo nan silan
untak mag-inang ng barhala sang
pagbantog sang ona na ayup na
tinibas singaon ng ispada awgaid
yabowi pa.
15 Aw yatagan oman yang ikadowa
na ayup ng kapatot mag-atag ng
napas sidtong barhala na ya-inang
sang porma ng ona na ayup. Agaw,
yakapaglaong da yang barhala aw
pyatay ng ayup yang maskin sino na
di marim magsambayang sidto na
barhala.
16 Aw pyugus nan yang kariko ng
mga otaw, mga ilado aw dili ng
ilado, mga sapian aw miskinan, mga
allang aw dili ng allang, na madawat
ng marka sang karinto na arima
atawa guya nilan.
17 Aw sino-sino yang di magpa-
marka sang ngaan ng ayup atawa
yang nomiro na yagamana sang
kanan ngaan, di silan makabili
atawa makapagbarigya.
18 Na, kinaanglan na aon kammo
katigam untak masabot mo yang
mana ng nomiro ng ayup. Kay yang
nomiro tanda ng ngaan ng otaw. Aw
yani yang nomiro, 666.

14

Yang Kanta ng mga Otaw na Tino-bos

1 Adon, pagtanaw ko kinita ko
yang Karniro na yaga-indug adto
sang Butay ng Siyon na kaupud
nan yang 144,000 na mga otaw.
Adto sang guya nilan yakasorat yang
ngaan ng Karniro aw yang ngaan ng
Tohan na kanan Ama.
2 Ansinyan aon dyungug ko na
tingug sikun sa sorga na maynang
tanog ng mangkadakowa na mga
baud aw main oman ng tanog ng
makusug na linti. Awgaid idtong
yadungug ko main oman ng oni
ng mga kodlong na pyagatogtog ng
madaig na mga otaw.
3 Yang 144,000 na mga otaw
yanagkanta ng bago na kanta adto
sa adapan ng ingkodanan ng Tohan,
yang opat na byaoy aw yang mga
pangoo. Way yamatigam san na
kanta yatabiya sidtong 144,000 na
tyobos ng Tohan sikun sang donya.
4 Yan na mga otaw, sotti silan
sang pagtanaw ng Tohan na mag-
onawa ng kausugan na wa pagasaid
sang bobay. Yamagad silan sang
Karniro maskin wain yan komadto.
Silan yang pinili aw tyobos ng Tohan
sikun sang kariko ng mga otaw.
Agaw, mag-onawa silan ng ona na
abot na ipasampay adto sang Tohan
aw adto oman sang Karniro.
5 Way bakak na yagasikun sang
baba nilan aw way ikasaway kani-
lan.

Yang toombok na Malaikat

6 Adon, aon kinita ko na isa koman
na malaikat na yalayog adto sang
pangawangkawangan. Yagadaa yan
ng madyaw na gogodanun na di
amaparin taman sa taman untak
ipayapat nan sang mga otaw sang
donya na yagasikun sang kariko ng
mga bangsa, tribo, pyaglaongan aw
banwa.
7 Yagapiyagit yan aw laong nan,
“Kalluki mayo yang Tohan aw pojia
mayo yan kay dyomatung da yang
wakto na hokoman da nan yang
kariko ng manosiya. Sambayangi
mayo yang Tohan kay yan yang
yagabaoy ng langit, lopa, dagat aw
yang mga bogak.”
8 Ansinyan aon ikadowa na
malaikat na yasonod kanan aw
laong nan, “Yamasapad da yang
bantoganun na syodad ng Babilon!
Kay mag-onawa ng bobay na
yagakadopang pya-inum nan yang
mga otaw ng kariko ng mga bangsa
ng maisug na bino untak madaa nan
silan sang pag-inang ng sopak sang
Tohan.”
9 Ansinyan aon ikatoo na malaikat
na yasonod kanilan aw yagpiyagit
aw laong nan, “Sino-sino yang ya-
gasambayang sang makallukay na
ayup aw yang kanan barhala aw
sino-sino yang yadawat ng marka ng
ayup sang guya atawa arima nilan,
10 sang way dowa-dowa na
adatungan silan ng kadaman ng
Tohan na maynang pa-inumun silan
ng maisug na bino na wa adarii
ng tobig. Kay pyagakahanda da
kanilan ng Tohan na asiksaun silan
aw di yan amallat kanilan. Agaw,
apasakitan da silan sang atoon aw
yang asopri na yamallaga sarta
yanagtanaw yang sotti na mga
malaikat aw yang Karniro.
11 Aw way ondang ng ubuu sikun
sa atoon na yagapasakit kanilan
taman sa taman. Allaw aw gabi,
way pagpatana nidtong mga otaw
na yagasambayang sang ayup aw
yang kanan barhala kipat sidtong
yagapamarka ng ngaan ng ayup.”
12 Agaw, yang mga sakop ng To-
han na yatoman ng mga sogowan
nan aw yagapangagad kang Isa, ki-
naanglan na magpadayon silan na
mabagsug yang pagpangintoo nilan.
13 Ansinyan aon dyungug ko na
sowara sikun sa sorga na yagalaong,
“Soratan yani. Sikun adon, kadyaw
ng ginawa ng mga otaw na yagapan-
gagad kang Tagallang Isa sampay
sang kamatayun.”

Tyomobag yang Nyawa ng Tohan,
“Bunna sagaw yani kay makapag-
patana da silan sikun sang kanilan

pagod aw amakadawat da silan ng
baras sang kanilan ininang.”

Yang Paggani sang Donya

14 Adon, pagtanaw ko aon kinita
ko sa adapan ko na mapoti na gabon
aw aon yaga-ingkod ansan na may-
nang anak ng manosiya. Yagako-
rona yan ng bowawan aw yagabitbit
ng matalas na sanggut.
15 Ansinyan aon sambok na
malaikat na lyomogwa sikun sang
Baay ng Tohan aw yagatawag
yan ng matanog adto sang yaga-
ingkod sang gabon, laong nan,
“Gamita adon yang sanggut mo
kay dyomatung da yang wakto
ng paggani aw ya-ilag da yang
ganiunun sang donya.”
16 Agaw, gyamit da nidtong yaga-
ingkod sang gabon yang sanggut
aw gyaab nan yang ganiunun sang
donya.

17 Adon, aon oman tuna pa na
malaikat na lyomogwa sikun sang
Baay ng Tohan adto sa sorga na
yagabitbit oman ng matalas na
sanggut.
18 Pagkatapos, aon oman sambok
na malaikat na lyomogwa sikun
sang Baay ng Tohan apit sang
pasampayan. Yani na malaikat
yaga-atiman sang atoon adto sang
pasampayan. Yagatawag yan ng
matanog adto sang malaikat na
yagabitbit ng matalas na sanggut,
laong nan, “Gamita da yang kammo
sanggut aw kamanga yang mga
bonga ng grips adto sang donya kay
inog da.”
19 Agaw, gyamit da nan yang
kanan sanggut aw pangamanga
yang kariko ng mga grips adto sang
donya. Pagkatapos san dyami nan
yang mga bonga adto sang dakowa
na pugtaanan na yani yang tanda ng
bali na kadaman ng Tohan.

20 Na, pagpugta sang mga grips
adto sa logwa ng syodad, ya-
boos yang tumuk sikun sang pug-
taanan. Mag-onawa oman sinyan
yang amaitabo sang mga otaw na
asiksaun ng Tohan. Kay maboos
yang kanilan dogo aw alunupan
sinyan yang banwa na 300 ka kilo-
mitro yang kawat aw sangdupa yang
kaum.

15

Yang mga Malaikat na Yanagdaa ng mga Batalo

1 Adon, aon oman kinita ko na
tanda adto sa sorga na bali na katin-
gaan. Kay aon pitongka malaikat na
yanagdaa ng pitongka klasi na bat-
alo. Yani na mga batalo yang kata-
posan ng kasikotan na madatung sa
babawan ng donya kay aw amaitabo
da, amatapos da yang kadaman ng
Tohan.
2 Ansinyan aon kinita ko na may-
nang dagat na mag-onawa ng espiyo
yang katinaw aw maynang kyadar-
ian yan ng atoon. Aw adto sang
kilid ng dagat kinita ko yang mga
otaw na yakadaog sang ayup kay
wa silan pagasambayang kanan aw
yang kanan barhala, aw wa oman
silan pagapamarka ng nomiro ng
kanan ngaan. Yanag-indug silan na
yanagtakmag ng mga kodlong na
yatag kanilan ng Tohan.
3 Yanagkanta silan ng kanta ni
Nabi Mosa* na sogowanun ng Tohan
aw yang kanta ng Karniro, laong
nilan,
“Ya Tohan na kanami Tagallang,
ikaw yang labi na mabarakat.
Dakowa aw bali na katingaan
yang mga ininang mo!
Ikaw yang soltan ng kariko ng
kabangsa-bangsaan.
Matorid aw bunna yang kariko
ng ininang mo.
4 Ya Tohan, way sino-sino na di
amalluk kammo,

* **15:3** 15:2 Yang *kanta ni Nabi Mosa* makapantag sang paglowas ng Tohan sang mga bangsa Israil sikun sang mga kalaban nilan na taga Misir. Mabatya yani sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 15:1-18.

aw way maskin sino na di mag-
apoji kammo.
Kay ikaw gaid yang sotti.
Yang kariko ng mga bangsa maga-
katipon
aw magasambayang kammo
kay kinita nilan yang matorid na
mga inang mo."

5 Pagkatapos san, kinita ko na yamabri yang Baay ng Tohan adto sa sorga aw kinita ko adto suud yang Labi na Sotti na Kowarto na ansan abutangan yang pyagapasadan ng Tohan.†

6 Ansinyan lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan yang pitongka malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na batalo. Yamandagom silan ng mapoti aw masinaw na dagom aw yagasambit silan ng bowawan.

7 Adon, yang isa sang opat na byaoy yaga-atag ng pitongka tasa na bowawan adto sang pito na mga malaikat. Yani na mga tasa yamapono ng siksa ng Tohan na bowi taman sa taman.

8 Ansinyan yakarimpud da yang ubuu adto sang Baay ng Tohan na tanda ng dakowa na kabantog aw kabarakat ng Tohan. Aw way amakasuud adto sang Baay ng Tohan sampay na di amatapos yang pitongka klasi na mga batalo na dyaa ng pitongka malaikat.

16

Yang pitongka Tasa na Lyasakan ng Kadaman ng Tohan

1 Adon, aon dyungug ko na matanog na sowara sikun sang Baay ng Tohan na yagalaong sidtong pitongka malaikat, "Kadto da kamo aw obowa mayo adto sang donya yang pitombok na tasa na lyasakan ng kadaman ng Tohan."

2 Adon, kyomadto da yang ona na malaikat aw obowa nan yang lasak ng kanan tasa adto sang lopa. Pag-obo san, kya-aonan ng mabao aw masakit tanto na lubag idtong mga otaw na yadawat ng marka ng ayup aw yagasambayang sang barhala nan.

3 Pagkatapos, yobo ng ikadowa na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang dagat. Pag-obo san, yamapowa yang dagat na mag-onawa ng dogo ng patay na otaw. Aw yang kariko ng yabowi adto sang dagat yamangkamatay.

4 Adon, yobo oman ng ikatoo na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang mga tobig aw bogak. Aw ya-inang ng dogo yang kariko ng tobig.

5 Ansinyan yadungug ko na ya-galaong yang malaikat na yaga-atiman sang mga tobig,

"Ya Tohan, ikaw yang labi na sotti.
Iyan da kaw sikun pa singaon
aw sampay adon.
Matorid yang paghokom mo sini
na mga otaw.
6 Kay pyatay nilan yang mga otaw
na sakop mo aw yang kammo
mga nabi, aw pyaboos nilan
yang kanilan dogo.
Agaw, pya-inum da mo silan
ng dogo kay yani yang dait
kanilan."

7 Ansinyan aon dyungug ko na sowara sikun sang pasampayan ng Tohan, laong nan,

"Ya Tohan na kanami Tagallang,
ikaw yang labi na mabarakat.
Bunna aw matorid yang
paghokom mo."

8 Adon, yobo ng ika-opat na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sa suga. Ansinyan yallabi da yang kapaso ng suga aw yamangka-sonog yang mga otaw.

9 Na, yang mga otaw na ya-mangkasonog yang badan nilan, pyaminta da nilan yang Tohan na yagabuut sang mga batalo na ya-datung kanilan. Awgaid wa silan pagatawbat sang maat na mga inang

† **15:5** 15:5 Yang *pyagapasadan ng Tohan* na iyan sang Baay ng Tohan yang idtong bato na syoratan ng Tohan ng mga kasogowan nan aw atagan kang Nabi Mosa.

nilan aw wa oman silan pagapoji
sang Tohan.

10 Adon, yobo da oman ng ikalima
na malaikat yang lasak ng kanan
tasa aw adto nan obowa sang ingko-
danan ng makallukay na ayup. Na,
sinyan dayon yagakaduggum yang
tibok pyagdatowan ng ayup. Aw
yang mga otaw na kanan sakop,
pyanagkagat nilan yang dila nilan
sabap sang kasakit na byati nilan.
11 Aw sabap sang kasakit aw mga
lubag nilan pyaminta nilan yang
Tohan na adto sa sorga. Awgaid wa
silan pagatawbat sang mga ininang
nilan na maat.

12 Adon, yobo ng ika-unum na
malaikat yang lasak ng kanan tasa
adto sang dakowa na tobig na
tyawag ng Alporati. Ansinyan ky-
atian da yan na tobig untak maka-
agi ansan yang mga soltan sikun sa
silatan.
13 Pagkatapos san aon kinita ko na
toongka saytan na maynang ambak
tanawon. Lyomogwa yang isa sikun
sang baba ng dragon, yang isa sikun
sang baba ng ayup aw yang isa
oman sikun sang baba ng nabi ng
Tohan na dili ng bunna.
14 Yani na mga saytan yaga-inang
ng mga katingaan, aw kyomadto
silan sang kariko ng mga soltan sa
babawan ng donya untak tiponon
silan kay untak mapagtanam silan
sang Tohan sidtong dakowa na allaw
na pyagakahanda ng Tohan na Labi
na Mabarakat.

15 Ansinyan yagalaong si Tagal-
lang Isa, “Paningug kamo. Ma-
datung ako sang wakto na wa
mayo akatigami na mag-onawa ng
pagdatung ng otaw na kawatan.
Kadyaw ng ginawa ng mga otaw
na adatungan ko na yagabantay aw
yamandagom untak di silan akamo-
mowaan sa adapan ng kadaigan na
mga otaw.”

16 Na, pagkatapos san tinipon da
ng mga saytan yang mga soltan adto
sang sambok na banwa na sang
pyaglaongan na Hibrani tyawag ng
Armagidon.
17 Adon, yobo ng ikapito na
malaikat yang lasak ng kanan tasa
adto sang pangawangkawangan.
Aw sikun sang ingkodanan adto
sang Baay ng Tohan aon matanog
na sowara na yagalaong, “Yatapos
da yang kariko!”
18 Ansinyan yagakikilatun na ya-
gadan ng matanog na linti aw ya-
galinog yang donya na waa day min
da nan. Sokad sang pagbaoy ng
manosiya way linog na mag-onawa
sinyan yang kakusug.
19 Yang bantoganun na syodad
yamabain ng too aw yang mga syo-
dad sang kariko ng mga bangsa
yamangkasapad. Na, wa paka-ikyas
yang mga otaw sang bantoganun
na syodad ng Babilon sang siksa
kanilan ng Tohan. Kay sobay sang
kanan pyaglaongan pya-inum nan
silan ng bino sikun sang kanan tasa
aw pyadatungan nan silan ng kanan
kadaman.
20 Yang kariko ng mga poo ya-
mangkawaa aw kapatag da yang
kariko ng kabutayan.
21 Aw yowanan oman yang mga
otaw ng mangkadakowa na ais na
yang kabugat sinyan tag-50 ka kilo.
Agaw, pyaminta da nilan yang To-
han sabap sini na batalo na bali na
kairap.

17

Yang Maat na Bobay aw yang Ayup

1 Adon, dyomood kanak yang isa
sidtong pitongka malaikat na yanag-
daa ng mga tasa aw laong nan
kanak, “Adi kaw kay ipakita ko
kammo daw monono yang pagsiksa
sang tyawag na bantoganun na
bobay na yagakadopang na adto

* **17:1** 17:1 Yang *bantoganun na bobay* pasombingay na pyaglaongan sang bantoganun na syodad ng Babilon na opamaan oman sang bali na pagpakadosa aw pagsopak ng manosiya adto sang Tohan.

paga-ingkod sa babaw ng madaig na
mga tobig.*
2 Yanagjina kanan yang mga
soltan sang donya aw yagapangagad
kanan yang mga otaw sa babawan
ng donya sang pag-inang ng maat
na maynang yamangkalasing silan
ng bino na yatag nan kanilan."
3 Ansinyan pyagabuutan ako ng
Nyawa ng Tohan aw dyaa ako ng
malaikat adto sang diserto. Ansidto
aon kinita ko na bobay na yagasakay
sang ayup na mapowa. Yani na
ayup, pito yang oo aw sampoo yang
sowag nan. Aw yang tibok lawas
nan syoratan ng mga ngaan na
sopak sang Tohan.†
4 Yani na bobay yamandagom
ng mahal na dagom na mapowa
aw bayolet. Aw syoog oman nan
yang mga alahas na bowawan, yang
mangkamahal na mga bato aw mga
perlas. Aon tyakmagan nan na
baso na bowawan na yamapono ng
haram aw maripa na mga butang na
bonga ng kanan pagjina.
5 Adto sang kanan guya aon
yakasorat na ngaan na aon tinago
na mana. Yani yang yakasorat,
"Yang bantoganun na syodad ng Ba-
bilon yang pyagasikunan ng kariko
ng kamasiyatan aw kaharaman sa
babawan ng donya."
6 Adon, kinita ko na yang idtong
bobay yamalasing sabap sang dogo
ng mga sakop ng Tohan na pyatay
sabap sang kanilan pagpangagad
kang Isa.

Pagkita ko kanan, bali na
pagkatingaa ko.
7 Awgaid yagalaong kanak yang
malaikat, "Ayaw pagkatingaa. Adon
ipatigam ko kammo yang tinago na
mana ng bobay aw yang syakayan
nan na ayup na pito yang oo aw
sampoo yang sowag.
8 Yang ayup na kinita mo yabowi
singaon, awgaid waa da adon. Aw-
gaid sang di amadogay malogwa yan
sikun sang maum na longag na di
amasokat. Awgaid pagkatapos san
adatungan yan ng kasapadan na
idto yang siksa kanan. Na, amatin-
gaa da yang kariko ng mga otaw sa
babawan ng donya na wa akalista
sang libro na syoratan ng ngaan ng
mga otaw na yatagan ng kinabowi
na way kataposan sikun pa sang
pagbaoy ng donya. Amatingaa silan
sang pagkita nilan sang ayup na
yabowi singaon, na waa da adon,
awgaid madatung oman.

9 "Na, kinaanglan na aon kammo
katigam untak masabot mo yang
mana sini na pyaglaongan. Yang
pito na mga oo, yan yang pito na
mga butay na pyaga-ingkodan ng
bobay, aw tanda oman silan ng pito
na mga soltan.
10 Sikun sining pitongka soltan,
lima yang yamawaa da, yang isa
yagadato adon, aw yang ikapito wa
pa adatung. Awgaid pagdatung nan,
madari gaid yang pagdato nan.
11 Yang ayup na yabowi singaon
awgaid waa da adon, yani yang
ikawao na soltan aw kabilang oman
yan sidtong pito na mga soltan. Aw-
gaid adatungan yan ng kasapadan.

12 "Yang sampoo na mga sowag
na kinita mo, yan yang sampoo na
mga soltan na wa pa pagasogod
magdato. Awgaid sang madatung na
mga allaw madawat silan ng kapatot
ng pagkasoltan aw magadato silan
upud sang ayup ng madari gaid na
panahon.
13 Magakasambok yang dumdu-
man sini na mga soltan aw i-atag
nilan yang kusug aw kapatot nilan
adto sang ayup.
14 Mapagtanam silan sang
Karniro, awgaid amatalo silan ng
Karniro aw yang mga yangagad
kanan na silan yang mga otaw na
pinili aw pyagalain nan na sakop
nan. Daog yang pyagatawag na
Karniro kay yan yang Dato na labaw
sang kariko ng mga dato, aw yang

† **17:3** 17:3 Yani na ayup yang ayup na lyomogwa sikun sang dagat. Tanawa sang sura 13:1.

Soltan na labaw sang kariko ng mga
soltan."
15 Yagalaong oman kanak yang
malaikat, "Yang mga tobig na kinita
mo na pyaga-ingkodan ng bobay na
yagakadopang, yani yang mga otaw
na yagasikun sang yagakatuna-tuna
na mga banwa, bangsa aw pyaglaon-
gan.
16 Yang ayup aw yang sampoo na
mga sowag na kinita mo na silan
yang idtong sampoo na mga soltan,
magadumut silan sang bobay na
yagakadopang. Akamangun nilan
yang kariko ng kabutangan nan aw
panaglobasan nilan. Akanun nilan
yang onod nan aw asonogon nilan
yang maskin ono na yamabilin.
17 Yani yang inangun nilan untak
matoman yang kahanda ng Tohan.
Kay byutang ng Tohan sang kanilan
pangatayan na managka-oyon silan
sang pag-atag ng kanilan kapatot ng
pagdato adto sang ayup sampay na
amatoman da yang pyaglaongan ng
Tohan.
18 "Na, yang bobay na kinita mo,
yani yang bantoganun na syodad na
yagadato sang kariko ng mga soltan
sang donya."

18

Yang Pagsapad sang Syodad ng Babilon

1 Adon, aon oman kinita ko na
malaikat na yapanaog sikun sa
sorga. Dakowa yang kanan kapatot
aw sabap sang kanan kasiga kya-
allagan yang tibok donya.
2 Ansinyan yagalaong yan ng
matanog,
"Yamasapad da yang bantoganun na
syodad ng Babilon!
Adon ya-inang da yan ng pyaga-
uyaan ng mga saytan aw mga
jin.
Aw yang kariko ng mangkaripa
aw maat na mga langgam
yanagpogad adto.
3 Yang Babilon maynang bobay na
yagakadopang. Yang kariko
ng mga bangsa yamadaa nan
sang pag-inang ng maat
kay maynang pya-inum nan
silan ng maisug na bino.
Yang mga soltan sang donya
yanagjina kanan
aw yang mga negosyante sa
babawan ng donya yakasapi
sabap kanan
kay yaganapso yan sang
mangkamahal na mga bu-
tang."
4 Ansinyan aon oman dyungug ko
na tuna pa na sowara sikun sa sorga
na yagalaong,
"Kamo na mga sakop ko, panaw da
kamo sikun sang syodad
untak di kamo maka-apil sang
ininang na maat ng mga otaw
ansan
aw di oman kamo adatungan ng
siksa na madatung kanilan.
5 Kay syomongko da adto sang langit
yang mga dosa nilan
aw wa akaringawi ng Tohan
yang kadarowakaan na ini-
nang nilan.
6 Daw ono yang ininang nilan adto
sang kadaigan, maynan oman
yang ma-inang kanilan.
Aw dait na doble yang pagbaus
kanilan.
Dait na pa-inumun silan ng
bino na doble yang kaisug
kaysang pya-inum nilan adto
sang kadaigan.
7 Pasakitan silan aw atagan silan ng
dakowa na karido
na mag-onawa ng kadakowa ng
pagpasigarbo nilan sang ka-
bantog aw kakawasaan nilan.
Kay yagalaong silan sang kanilan
ginawa, 'Yang kanatun banwa
mag-onawa ng soltana!
Dili yan mag-onawa ng biyoda
aw di oman amagi ng karido.'
8 Na, sabap sinyan sakadyap silan
adatungan ng mga batalo.
Sang sangallaw gaid magadun-
gan domatung kanilan yang
sakit, karido aw gutum.
Aw ansinyan asonogon yan na syo-
dad

kay yang Tohan na kanatun
Tagallang na yagahokom
kanan labi na mabarakat.
9 "Yang mga soltan adi sang donya
na yanagjina upud kanan aw yaka-
sawit ng kakawasaan nan, pagkita
nilan sang ubuu na yagasikun sang
pagkasonog nan, amarido aw man-
agtiyao silan sabap kanan.
10 Awgaid matanaw gaid silan
sikun sang mawat kay yamalluk
silan na basin ma-apil sang siksa
kanan. Aw magalaong silan,
" 'Astaga! Kanogon ng Babilon na
dakowa aw bantoganun na
syodad!
Kay siniksa da yan ng Tohan sa
sangka pamiluk gaid.'
11 "Yang mga negosyante adi sang
donya amarido aw magatiyao oman
sabap sang yamaitabo kanan kay
waa day magabili ng kanilan mga
barigya.
12 Waa day magabili ng kani-
lan bowawan, pilak, mangkamahal
na mga bato, perlas atawa yang
mangkadyaw na mga tela, mga tela
na mapowa aw bayolet na para sang
dagom ng soltan, aw yang masinaw
na mga tela. Way oman magabili ng
mangkaballo na mga kaoy, mga bu-
tang na ininang sikun sang tango ng
elepante aw mahal na kaoy, bronsi,
potaw aw yang marmol.
13 Waa day magabili ng mangk-
aballo na mga anag, mga toob,
mangkaballo na taguk, bino aw lana
ng jayton, mangkadyaw na arina aw
trigo, mga baka, karniro, koda, mga
kalisa, aw maskin pa yang mga otaw
na allang.
14 "Na, magalaong da silan sinyan
na syodad,
" 'Yang kariko ng mangkadyaw
na mga butang na kyallinian
mayo yamangkawaa da.
Yang kabantog aw kakawasaan
mayo yawaa da aw di da
mayo akitaun.'
15 "Yang mga negosyante na ya-
mangkasapi sabap sinyan na syo-
dad, adto silan manag-indug sang
mawat kay yamalluk silan na basin
ma-apil sang siksa kanan. Maga-
tiyao silan sabap sang karido nilan
16 aw magalaong silan,
" 'Astaga! Kanogon sinyan na ban-
toganun na syodad!
Yang mga yanag-uya ansan
yamandagom singaon ng
mangkadyaw na mga tela,
yang bayolet aw mapowa na
para sang soltan,
aw syoog nilan yang mga
alahas na bowawan, yang
mangkamahal na mga bato
aw mga perlas.
17 Awgaid sang sangka pamiluk gaid
yamasapad da yang kanilan
kakawasaan.'
"Na, yang kariko ng mga kapi-
tan sang dakowa na bangka, mga
pasahiro aw mga trabante kipat
yang kariko ng mga otaw na yangin-
abowi sang dagat, adto silan manag-
indug sang mawat.
18 Pagkita nilan sang ubuu na ya-
gasikun sang yamasonog na syodad,
magapiyagit silan aw laong nilan,
'Way lain na syodad na malabaw pa
sinyan na syodad yang kabantog!'
19 Sabap sang karido ng ginawa
nilan asabodan nilan ng abo yang
kanilan oo aw managtiyao silan. Aw
magalaong silan,
" 'Astaga! Kanogon sinyan na ban-
toganun na syodad!
Yang kariko ng mga tagtomon
ng dakowa na bangka ya-
manapi
sabap sang kakawasaan nan.
Awgaid sang sangka pamiluk da
gaid yawaa da yang kariko.'
20 Awgaid kamo na adto sa sorga,
pangkasowat da kamo sabap
sang yamaitabo sidto na syo-
dad!
Kamo na mga sakop ng Tohan,
mga sahabat aw mga nabi,
pangkasowat kamo!
Kay yokoman da ng Tohan yang idto
na syodad sabap sang ininang
nan kamayo."

21 Adon, aon sambok na malaikat
na mabarakat na yakamang ng
dakowa na bato na mag-onawa ng
dakowa na galingan aw damian adto
sa dagat. Aw yagalaong yan,
"Mag-onawa sinyan yang kakusug
ng pagsapad
ng bantoganun na syodad ng
Babilon,
aw di da yan akitaun oman.
22 O kay Babilon, di da adungugun
ansan kammo
yang oni ng kodlong aw yang
pagkanta ng mga otaw,
yang oni ng soring aw mga
trompita.
Di da oman akitaun yang mga otaw
na matigam mag-inang ng
maskin ono na mga butang.
Aw di da oman adungugun
yang tingug ng galingan.
23 Waa day akitaun na ilawan ansan
kammo
untak mag-atag ng kapawa.
Aw waa day adungugun
na pakaradyaan ng kawin.
Yang kammo mga negosyante byan-
tog singaon sang tibok donya.
Aw yang kariko ng mga bangsa
yama-ilad sabap sang pagsala-
mangka mo.
24 Na, siniksa da yan na syodad
kay iyan san pyatay yang mga
nabi aw yang kadaigan pa na
mga sakop ng Tohan.
Yang kariko ng mga otaw sa
babawan ng donya na pyatay,
pyatay sabap kanan."
Na, yani yang pyaglaongan ng
malaikat.

19

Yang Kasowat adto sa Sorga

1 Na, pagkatapos san aon dyungug
ko na makusug na tingug sikun sang
madaig na mga otaw adto sa sorga.
Yanagpiyagit silan aw laong nilan,
"Alhamdolillah!
Pojiun ta yang Tohan na labi na
mabarakat kay yan yang ya-
galowas kanatun!
2 Osto aw matorid yang
paghokom nan!
Yokoman da nan yang bantoganun
na bobay na yagakadopang
kay dyaa nan yang mga otaw
sang donya sang pag-inang ng
kamasiyatan.
Siniksa da yan ng Tohan kay py-
atay nan yang mga sogowa-
nun nan."
3 Ansinyan yagapiyagit oman silan
aw laong nilan,
"Alhamdolillah!
Way ondang ng ubuu sikun sang
syonog na syodad taman sa
taman."
4 Adon, yang 24 na mga pangoo aw
yang opat na mga byaoy, yanagso-
jod aw yanagsambayang silan sang
Tohan na yaga-ingkod sang ingko-
danan aw laong nilan, "Amin! Po-
jiun ta yang Tohan!"
5 Ansinyan aon dyungug ko na
sowara sikun sang ingkodanan ng
Tohan na yagalaong,
"Pojia mayo yang kanatun Tohan,
yang kariko mayo na mga so-
gowanun nan,
aw yang kariko oman na aon alluk
sang Tohan,
mga ilado aw dili ng ilado."
6 Ansinyan aon oman dyungug ko
na tingug sikun sang madaig na
mga otaw na maynang tanog ng
mangkadakowa na mga baud atawa
yang matanog na linti. Yanaglaong
silan,
"Alhamdolillah!
Kay yagasogod da magdato yang
Tohan na kanatun Tagallang
na labi na mabarakat.
7 Magakasowat da kita aw pojiun ta
yang Tohan!
Kay dyomatung da yang allaw na
akawinun yang pyagatawag
na Karniro,

* **19:7** 19:8 Si Isa Almasi yang pyagatawag na *Karniro*, aw yang *bobay na apangasawaun nan* yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo kanan. Pagkita nilan kang Isa Almasi adto sa sorga, aon dakowa na pakaradyaan na mag-onawa ng kawin kay di da silan amabuag taman sa taman.

aw yandam da yang bobay na
apangasawaun nan.*
8 Pyandagoman yan ng madyaw na
dagom na mapoti, malinis aw
masinaw."
Na, yang madyaw na dagom na mapoti yang opamaan ng madyaw na mga inang ng mga sakop ng Tohan.
9 Ansinyan yagalaong yang malaikat kanak, "Soratan yani na ipaglaong ko. Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na inimbitar sang kandori ng kawin ng Karniro." Aw laong pa nan, "Bunna yani na pyaglaongan ng Tohan."
10 Paglaong nan sinyan, syomojod ako sa adapan nan kay magasambayang gao ako kanan. Awgaid yagalaong yan kanak, "Ayaw da! Yang Tohan gaid yang dait mo sambayangan! Kay ako, sogowanun ako ng Tohan mag-onawa kammo kipat sang mga kalomonan mo na yagapangagad sang kabunnaan na pyatigam ni Isa." Na, yang kabunnaan na pyatigam ni Isa yani oman yang pyatigam ng mga nabi.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Koda

11 Adon, kinita ko na yamabri yang sorga aw aon mapoti na koda ansinyan. Yang yagasakay sang koda pyagangaanan sang Kasarigan aw Bunna. Matorid yang paghokom nan aw matorid oman yang papagtanam nan sang kanan mga kalaban.
12 Yang kanan mata maynang atoon na yamallaga aw madaig yang mga korona sa oo nan. Aon yakasorat sang lawas nan na ngaan na wa akatigami ng kadaigan na sangka otaw da nan yang yamatigam.
13 Yamandagom yan ng mataas na dagom na tyugum sang dogo aw yang ngaan nan "Pyaglaongan ng Tohan."
14 Yasonod kanan yang mga kasondaowan ng sorga na yanagsakay ng mga koda na mapoti, aw yamandagom silan ng mapoti aw malinis na dagom.
15 Aon yalogwa sikun sa kanan baba na matalas na ispada na yan yang agamitun nan sang papagtanam aw pagtalo sang kariko ng mga bangsa. Aw magadato da yan kanilan ng ma-igpit. Yang maskin sino na somopak kanan pugtaun nan na mag-onawa ng bonga ng grips kay ipadatung nan kanilan yang bali na kadaman ng Tohan na Labi na Mabarakat.
16 Yang kanan dagom aw paa syoratan ng kanan ngaan na, "Soltan na labaw sang kariko ng mga soltan, aw Dato na labaw sang kariko ng mga dato!"
17 Adon, aon kinita ko na sambok na malaikat na yaga-indug sang kasinag ng suga. Yagatawag yan ng matanog sang kariko ng mga langgam na yanaglayog-layog adto sang pangawangkawangan, laong nan, "Adi kamo pagtipon kay aon dakowa na kandori ng Tohan!
18 Pagdari aw kan kamo sang onod ng mga patay na mag-onawa ng onod ng mga soltan, mga kapitan aw yang mga sondao, mga koda aw mga yanagsakay sa koda. Kan kamo sang onod ng kariko ng mga patay, mga allang aw dili ng allang, mga ilado aw dili ng ilado."
19 Adon, kinita ko yang makallukay na ayup aw yang mga soltan sang donya kipat yang kanilan mga kasondaowan na yanagkatipon untak silan mapagtanam sang yagasakay sang mapoti na koda aw yang kanan mga kasondaowan.
20 Ansinyan yamadakup yang ayup aw yang nabi na dili ng bunna na yaga-inang ng mga katingaan sabap sang kapatot na yatag kanan ng ayup.† Sabap sang mga katingaan na ininang nan yama-ilad nan yang mga otaw na yadawat sang marka ng ayup aw yanagsambayang sang

† **19:20** 19:20 Makapantag sang *nabi na dili ng bunna* tanawa sang sura 16:13-14.

kanan barhala. Na, yang ayup aw
yang nabi, dyami silan ng bowi pa
adto sang atoon na maynang linaw
ng yamallaga na asopri.
21 Aw yang mga kaupudanan ni-
lan na mga sondao pyamatay ng
ispada na yalogwa sikun sang baba
ng yagasakay sang mapoti na koda.
Ansinyan kyan da yang kanilan
onod ng kariko ng mga langgam na
yanagkatipon sampay na yamangk-
abiyag da silan.

20

Gyapos yang Saytan sa suud ng 1,000 ka Toig

1 Adon, aon oman kinita ko na
sambok na malaikat na yapanaog
sikun sa sorga. Yagadaa yan ng
dakowa na kadina aw yang sosi na
maka-abri sang maum na longag na
di amasokat.
2-3 Ansinyan dyakup nan yang
dragon, yang idtong od singaong
ona na yani yang Saytan na tyawag
oman ni Iblis, gaposa nan ng kadina
aw damian adto sang maum na
longag. Pagkatapos, isiraan nan
yang powertaan aw butangi ng silyo
untak way maka-abri sinyan. Na,
piniriso da si Iblis untak di da
makapangilad sang mga otaw sang
yagakatuna-tuna na mga bangsa
sampay na amatapos da yang 1,000
ka toig. Pagkatapos san, dait na
aboyan oman yan ng madari gaid.
4 Adon, aon kinita ko na mga
ingkodanan, aw yang mga yanag-
ingkod ansan yatagan ng kapatot ng
paghokom. Aw kinita ko oman yang
mga kallowa ng mga otaw na pya-
pangotodan ng oo sabap sang kani-
lan pagsaksi makapantag kang Isa
aw sabap oman sang kanilan pag-
payapat ng pyaglaongan ng Tohan.
Yani silan wa pagasambayang sang
ayup aw yang kanan barhala, aw wa
oman silan pagapamarka ng kanilan
guya atawa arima sang marka ng
ayup. Yamangkabowi oman silan
untak magdato upud sang Almasi sa
suud ng 1,000 ka toig.
5 Yani yang tyawag na ona na
pagkabowi oman. Yang kadaigan
ng mga patay di pa amangkabowi
oman sampay na di pa amatapos
yang 1,000 ka toig.
6 Na, kadyaw ng ginawa ng mga
sakop ng Tohan na maka-apil sang
ona na pagkabowi oman kay di silan
adatungan ng siksa na tyawag ng
ikadowa na kamatayun. Ma-inang
silan ng mga imam ng Tohan aw
yang Almasi, aw magadato silan
upud sang Almasi sa suud ng 1,000
ka toig.

Yatalo da si Iblis

7 Na, pagkatapos ng 1,000 ka
toig aboyan da si Iblis sikun sang
pirisowan.
8 Aw makadto da yan sang opat
ka pinidyowan ng donya untak ma-
ilad nan yang mga otaw sang kariko
ng mga bangsa na silan yang tyawag
na Gog aw Magog. Itiponon silan
ni Iblis sang papagtanam, aw yang
kadaig nilan mag-onawa ng kadaig
ng bowangin sang baybay.
9 Na, yagapanaw da silan sang
tibok donya untak sarikopan nilan
yang pyaga-uyaan ng mga sakop
ng Tohan na yani yang syodad
na kyaoyan ng Tohan. Awgaid
yowanan da silan ng atoon sikun
sang langit aw kasonog silan.
10 Aw si Iblis na yamangilad kani-
lan dyami adto sang atoon na may-
nang linaw ng yamallaga na asopri
na pyagadamian oman ng ayup aw
yang nabi na dili ng bunna. Adto
da silan pasikotan allaw aw gabi
sampay sang way kataposan.

Yang Kataposan na Paghokom

11 Adon, kinita ko yang sambok na
dakowa na ingkodanan na mapoti
aw yang yaga-ingkod ansan. Sarta
yagatanaw ako, yawaa yang langit
aw lopa na maynang yapanaw silan
sikun sa adapan nan aw wa da
akitaa.
12 Adon, kinita ko yang kariko
ng mga patay, mga ilado aw dili
ng ilado na yanag-indug sa adapan

ng ingkodanan. Ansinyan byuat
yang mga libro aw byuat oman id-
tong libro na ansan yakalista yang
ngaan ng mga otaw na yatagan ng
kinabowi na way kataposan. Na,
yokoman da yang kariko ng mga
patay sobay sang ininang nilan na
yakasorat sidtong mga libro.
13 Uu, sagaw, yang kariko na
yagasikun sang pyaga-uyaan ng
mga patay aw yang kariko na
yamangkamatay adto sang dagat,
yanagkatipon silan ansan aw yoko-
man da yang kada isa kanilan sobay
sang ininang nilan.
14 Pagkatapos san, yang ka-
matayun aw yang pyaga-uyaan ng
mga patay dyami adto sang atoon
na maynang linaw na yamallaga.
Yani yang tyawag na ikadowa na
kamatayun.
15 Aw yang kariko ng mga otaw
na yang ngaan nilan wa akasorat
sang libro na listaan ng mga otaw
na yatagan ng kinabowi na way
kataposan, dyami oman silan adto
sang atoon.

21

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

1 Adon, aon kinita ko na bago na
langit aw bago na lopa. Kay yang
dadaan na langit aw lopa yawaa aw
yawaa da oman yang dagat.
2 Aw kinita ko yang sotti na syodad
na yan yang bago na Awrosalam
na pyakunsad ng Tohan sikun sang
sorga. Madyaw yan tanawon na
maynang bobay na akawinun da
sang kanan bana.
3 Ansinyan aon dyungug ko na
matanog na sowara sikun sang in-
gkodanan ng Tohan na yagalaong,
“Adon, sambok da yang pyaga-
uyaan ng Tohan aw yang mga otaw
kay adto yan maga-uya upud kani-
lan. Yang Tohan magapabilin kani-
lan kay yan da yang Tohan nilan aw
silan yang mga otaw na sakop nan.
4 Agarisan da nan yang kariko ng
lowa nilan. Di da silan amatay
atawa amarido, di da silan maga-
tiyao atawa amasakit kay yawaa da
yang ona na kabutang nilan.”
5 Ansinyan yagalaong yang yaga-
ingkod sang ingkodanan, “Tanawa,
binago da ko yang kariko!” Aw
yagalaong yan kanak, “Soratan yani
kay yang pyaglaongan ko kasarigan
aw bunna.”
6 Aw laong pa nan kanak,
“Yatoman da yang kariko. Ako yang
Alip aw Ya, yang pagsogod aw yang
kataposan ng kariko. Sino-sino yang
yamangga, pa-inumun ko yan ng
tobig sikun sa bogak na maka-atag
ng kinabowi na way kataposan, aw
pa-inumun ko yan ng way bayad.
7 Aw sino-sino yang madaog sang
kaatan, dakowa yang kadyawan na
i-atag ko kanan. Ako yang ma-inang
ng kanan Tohan aw yan oman ma-
inang ng mag-onawa ng kanak anak.
8 Awgaid yang mga talawan, mga
wa apangintoo sang Tohan, mga
yaga-inang ng haram, mga yagapa-
matay, mga yagajina, mga baliyan,
mga yanagsambayang sang mga
barhala aw yang kariko ng mga
bakakun, idami silan adto sa atoon
ng yamallaga na asopri na maynang
linaw na yamallaga, aw yan yang
tyawag na ikadowa na kamatayun.”

Yang Bago na Awrosalam

9 Adon, dyomood kanak yang isa
sidtong pitongka malaikat na ya-
gadaa ng pitombok na mga tasa
na yamapono ng pitombok na kat-
aposan na mga batalo aw laong
nan kanak, “Adi kaw kay ipakita
ko kammo yang bobay na apanga-
sawaun ng Karniro.”
10 Ansinyan pyagabuutan ako ng
Nyawa ng Tohan aw dyaa ako ng
malaikat adto sa babaw ng mak-
agwas na butay aw pyakita nan
kanak yang Awrosalam, yang sotti
na syodad na pyakunsad ng Tohan
sikun sa sorga.
11 Makasilaw yani na syodad
sabap sang sigay ng Tohan, aw yang

kasinag sinyan mag-onawa ng ma-
hal na bato na tyawag ng haspi na
mag-onawa ng kristal yang katinaw.
12 Yang syodad pyagalibotan ng
mataas aw maligun na padir na
sampoo aw dowa yang powertaan.
Sang kada powertaan aon sambok
na malaikat na yagabantay. Aw
yang mga powertaan syoratan ng
ngaan ng sampoo aw dowa na mga
anak ni Israil.
13 Sang kada kilid ng padir aon
toombok na powertaan, too sang
silatan, too sang pandi, too sang
baabagan aw too sang sallupan.
14 Aw aon sampoo aw dowa na
mangkadakowa na bato na pyaga-
indugan ng padir sidtong syodad.
Yani na mga bato syoratan ng ngaan
ng sampoo aw dowa na mga sahabat
ng Karniro.
15 Na, yang malaikat na yapag-
baaw kanak yagadaa ng sosokat na
bowawan na pagasokat sang syo-
dad, yang mga powertaan aw yang
padir na yagalibot sinyan.
16 Yang syodad kowadrado na
mag-onawa da yang sokat ng kataas
aw ka-akbang. Pagsokat ng malaikat
sang syodad, 2,400 ka kilomitro
yang kataas. Aw mag-onawa oman
sinyan yang sokat ng ka-akbang aw
yang sokat ng pa-indug.
17 Pagsokat ng malaikat sang
padir, 64 ka mitro yang kadakmuu
sinyan. Yang gyamit nan na paga-
sokat mag-onawa ng gyamit ng mga
otaw.
18 Yang padir ininang sikun sang
mahal na bato na tyawag ng haspi,
aw yang syodad lunlun bowawan na
mag-onawa ng espiyo yang katinaw.
19 Yang mga bato na pyaga-
indugan ng padir pyapandanga-
dangaan ng klasi-klasi na mangkama-
hal na mga bato. Yang pirmiro na
pyaga-indugan bato na haspi, yang
ikadowa sapiro, yang ikatoo agata
aw yang ika-opat ismiralda.
20 Yang ikalima sardonika, yang
ika-unum kornalina, yang ikapito
krisolito, yang ikawao birilo, yang
ikasiyam topas, yang ikasampoo
krisopraso, yang ikasampoo aw isa
hasinto, aw yang ikasampoo aw
dowa amatista.
21 Perlas yang gyamit sang sampoo
aw dowa na mga powertaan. Yang
kada powertaan ininang ng sambok
gaid na perlas. Aw yang karsada
disidtong syodad lunlun bowawan
na mag-onawa ng espiyo yang kati-
naw.
22 Way kinita ko na Baay ng Tohan
adto sidtong syodad kay iyan paga-
uya yang Tohan na Dato na Labi na
Mabarakat aw yang Karniro. Agaw,
di da kinaanglan ng Baay ng Tohan.
23 Yan na syodad di oman maga-
kinaanglan ng allag ng suga atawa
bowan kay kya-allagan yan ng
dakowa na kasiga ng Tohan. Aw
yang Karniro mag-onawa ng ilawan
sinyan.
24 Yang kariko ng kabangsa-
bangsaan aka-allagan ng allag sikun
sinyan na syodad, aw yang mga
soltan sang donya managdaa ng
kakawasaan nilan adto sidto na
syodad.
25 Yang mga powertaan ng syodad
abri sang tibok allaw aw di na di
siraan kay waa day gabi sinyan.
26 Yang kakawasaan aw kabanto-
gan ng kariko ng mga bangsa adaun
adto sidto na syodad.
27 Awgaid di makasuud sinyan
na syodad yang maskin sino na
dili ng sotti, mga otaw na yaga-
inang ng kamasiyatan atawa mga
bakakun. Yang makasuud gaid
sinyan na syodad yang mga otaw
na yang ngaan nilan yakasorat sang
libro ng Karniro na ansan yakalista
yang mga otaw na yatagan ng kin-
abowi na way kataposan.

22

Yang Tobig na Maka-atag ng Kin-abowi

1 Adon, pyakita kanak ng malaikat
yang tobig na maka-atag ng kin-
abowi na way kataposan na yang
katinaw mag-onawa ng kristal aw

yang pyagasikunan adto sang ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro.
2 Yaboos yani na tobig sang tunga ng dakowa na karsada sidto na syodad. Sang kada kilid ng tobig yatobo yang kaoy na maka-atag ng kinabowi. Yamamonga yan ng makasampoo aw dowa ng sangka toig aw maka-isa ng sambowan. Aw yang mga daon sinyan makapagkadyaw sang mga sakit ng kariko ng mga otaw abir ono yang bangsa.
3 Way maskin ono na akitaun ansan na syodad na yaharam ng Tohan.
Iyan san yang ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro aw yang mga sogowanun nan magasambayang kanan.
4 Makita da nilan yang parangay ng Tohan aw adto sang guya nilan yakasorat yang ngaan ng Tohan.
5 Waa day gabi. Agaw, di da silan magakinaanglan ng ilawan atawa yang sigay ng suga kay yang Tohan na kanatun Tagallang yang allag nilan. Aw magadato da silan taman sa taman.

Yang Pagbarik ni Isa

6 Adon, yagalaong oman kanak yang malaikat, "Bunna aw kasarigan yang kariko sini na pyaglaongan na yadungug mo. Yang Tohan na kanatun Tagallang na yagapatigam ng kanan pyaglaongan adto sang mga nabi, yagasogo ng kanan malaikat untak ipatigam nan sang kanan mga sogowanun yang mga butang na madari da maitabo."
7 "Paningug kamo!" laong ni Isa. "Masaid da yang pagbarik ko. Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na yagapangagad sang pyaglaongan na pyatigam ng Tohan ansini na sorat."
8 Na, ako yani si Yahiya yang yakadungug aw yakakita sang kariko sini na mga butang. Aw pagkatapos ko madungug aw makita yang kariko sinyan, syomojod ako sa adapan ng malaikat na yagapakita kanak sang kariko sinyan untak magsambayang kanan.
9 Awgaid yagalaong yan kanak, "Ayaw pagsojod kanak kay magonawa kita na sogowanun ng Tohan, na mag-onawa oman sang kammo mga kalomonan aw mga nabi kipat yang kariko na yagapangagad sang pyaglaongan ansini na sorat. Yang Tohan gaid yang dait mo pagsambayangan!"
10 Ansinyan yagalaong oman kanak yang malaikat, "Ayaw pagtagowa yang pyatigam ng Tohan ansini na sorat kay masaid da domatung yang wakto na amaitabo yang kariko sinyan.
11 Pasagdi yang mga otaw na yagainang ng maat aw yang maskin ono na haram na magapadayon sang ininang nilan. Awgaid yang yaga-inang ng madyaw aw matorid, dait na padayonon nilan yang ininang nilan na madyaw. Aw yang mga otaw na sotti sang pagtanaw ng Tohan, dait na magapabilin silan ng sotti."
12 Ansinyan yagalaong oman si Isa, "Paningug kamo kay sang di amadogay magabarik da ako. Aw adaun ko yang baras na i-atag ko sang kada isa sobay sang ininang nan.
13 Ako yang Alip aw Ya, yang ona aw yang maori, aw ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko.
14 "Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na yagalaba sang kanilan dagom* untak ma-inang silan ng sotti. Amangkasowat silan kay yatagan silan ng kapatot na makasuud sang syodad pina-agi sang powertaan aw makakan silan sang bonga ng kaoy na maka-atag ng kinabowi na way kataposan.
15 Awgaid di makasuud sang syodad yang mga otaw na darowaka, mga baliyan, mga yagajina, mga yagapamatay, mga yagasambayang sang mga barhala, aw yang kariko ng mga bakakun aw limbongon.

* **22:14** 21:14 Yang *paglaba sang kanilan dagom* pasombingay na pyaglaongan sang pag-ampon sang kanilan mga dosa. Tanawa sang sura 7:14.

16 “Ako yani si Isa yang ya-
gasogo ng kanak malaikat untak
ipatigam nan yani na mga butang
adto kamayo na mga jamaa sang
yagakatuna-tuna na mga banwa.
Ako yani topo ni Soltan Daud aw
tyawag oman ako ng bitoon na ya-
gasilat ng omaga.”
17 Ansinyan yagalaong yang
Nyawa ng Tohan aw yang bobay
na akawinun,† “Adi kaw!” Aw
yang kariko ng yakadungug sinyan
magalaong oman, “Adi kaw!” Sino-
sino kamayo yang yamangga aw
marim mag-inum, dood kamo aw
inum kamo ng tobig na maka-atag
ng kinabowi na way kataposan kay
pa-inumun kamo ng way bayad.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

18 Ako yani si Yahiya yagalaong
sang kariko ng yakadungug sang
mga pyaglaongan ng Tohan ansini
na sorat na sino-sino yang magado-
gang ng pyaglaongan sang yakasorat
ansini, ipadatung kanan ng Tohan
yang mga batalo na syorat ansini.
19 Aw sino-sino yang makamang
ng pyaglaongan sikun sang py-
atigam ng Tohan ansini na sorat,
akamangun oman ng Tohan yang
baras na para kanan. Na, di da
yan makakan sang bonga ng kaoy na
maka-atag ng kinabowi na way kata-
posan aw di da oman yan makasuud
sang sotti na syodad na pyagalaong
ansini na sorat.
20 Na, si Isa na yagasaksi na bunna
yang kariko ng yakasorat ansini ya-
galaong, “Bunna sagaw na masaid
da yang pagbarik ko.”

Amin, kay Tagallang Isa, pagbarik
da!
21 Na adon, yang kariko mayo
na sakop ng Tohan, kaoyan pa gao
kamo ni Isa na kanatun Tagallang.
Amin.

Wassalam

† **22:17** 22:17 Yang mana ng *bobay na akawinun* yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa.